走/**週**/全/玩/ GIO GLOBE TROTTER

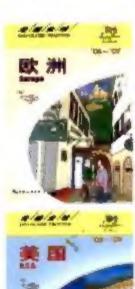


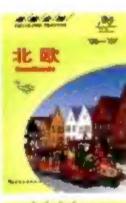


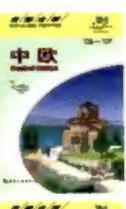
走遍全球

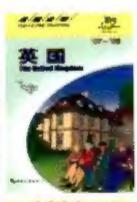


《走遍全球》是一套为中国公民出国(境)旅游提供帮助的指南氨系列丛书。从1998年至今、已出版了40余本,基本通盖了中国公民足迹可到的世界各主要国家和地区。在不断推出新的国家或地区分册的同时,我们对已出版的分册也尽可能在两三年内更新改版一次。所以,资料期实,内有实用是(走遍全球》的特点;不断更新,继续完善是《走遍全球》的追求。

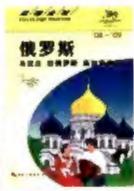








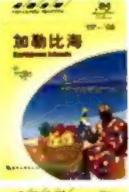










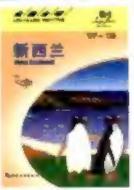


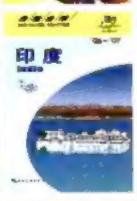
















书	名	出版日期	当前版本	定价	下一版
澳大	利亚	2003年3月	第二版	98.00	2008年6月
* 7		2003年3月	第二版	70.00	2008年3月
*	100	1999年1月	第一版	63,00	2008年4月
法	1	2002年11月	第二版	75.00	2008年4月
98	(3)	2000年10月	第一版	56.00	2008年8月
W	非	2001年1月	第一版	56.00	2008年8月

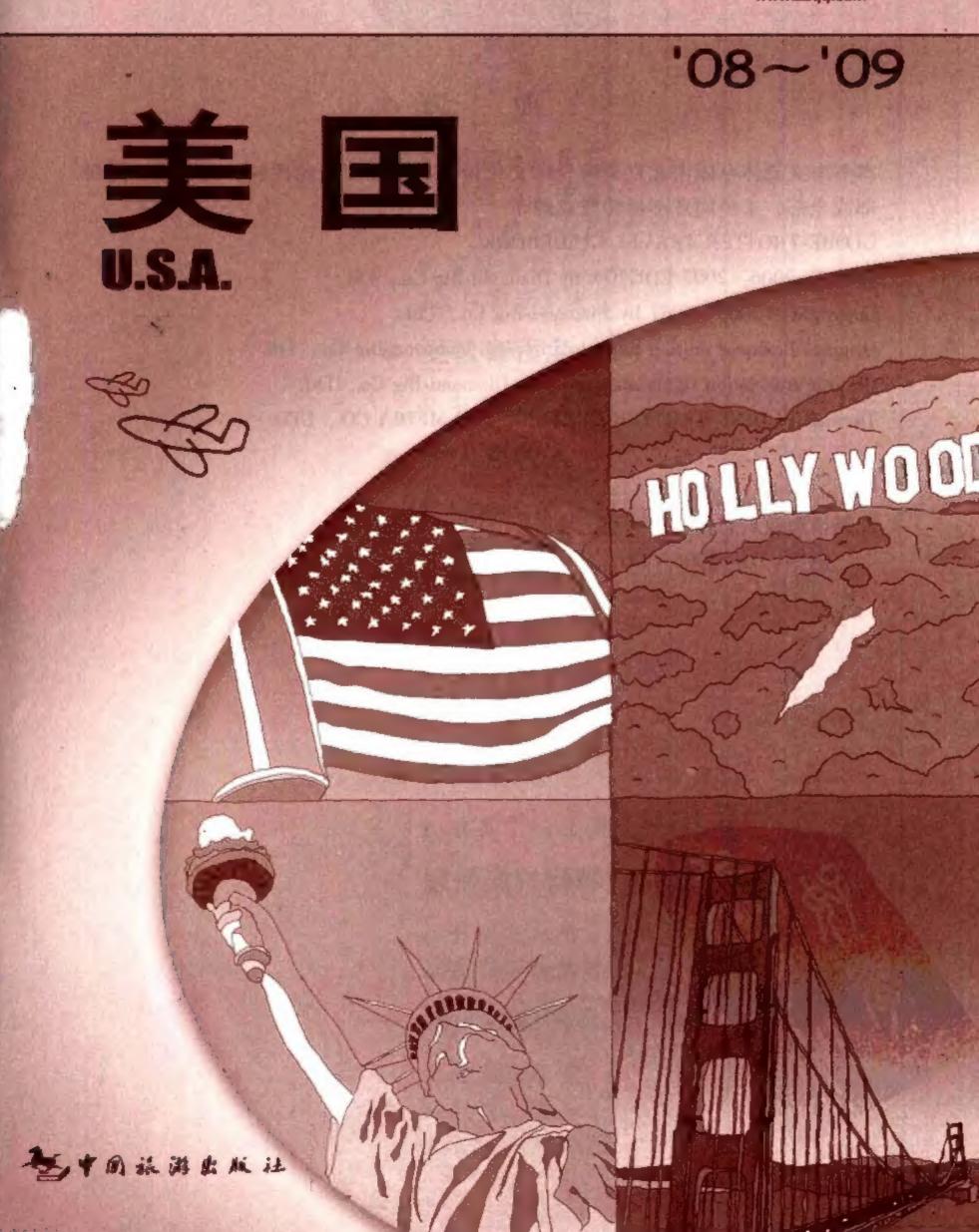
书名	出版日期	当前版本	定价	下一版
埃 及	2001年1月	第一版	56,00	2008年8月
维也纳与奥地利	2001年5月	第一版	40,00	2008年4月
直班牙	2001年6月	第一版	58.00	2008年8月
希腊爱琴海	2001年11月	第一版	50.00	2008年5月
西伯利亚	暫未出版			2008年2月
吴哥麿和柬埔寨	看未出版			2008年2月



定价: 86,00元

走/過/全/球/ GIO GLOBE TROTTER





策划:北京走遍全球文化传播有限公司 http://www.zbqq.com

统 第:潘笑竹 翟 铭

责任编辑:潘笑竹 王欣艳

装帧设计: 肖 辉 责任印制: 闫立中

图书在版编目(CIP)数据

美国/日本大宝石出版社编著; 靳淑敏等译 -- 北京: 中国旅游出版社, 2008.1

(走遍全球)

ISBN 978 -7 -5032 -3343 -2

I. 美… II. ①日…②靳… III. 旅游指南 - 美国 IV. K971. 29

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 188985 号

北京市版权局著作权合同登记号 图字: 01-2006-6713

书 名:走遍全球——美国

原 著:大宝石出版社(日本)

译 者: 靳淑敏 李 阳 马金蛾 于海洋

出版发行:中国旅游出版社

(北京市建国门内大街甲9号 邮编: 100005) http://www.cttp.net.cn E-mail; cttp@cnta.gov.cn

发行部电话: 010-85166504/06/07/17

制 版:北京中文天地文化艺术有限公司

经 销:全国各地新华书店

印 刷:北京盛通印刷股份有限公司

版 次: 2008年1月第1版 2008年1月第1次印刷

开 本: 889 毫米×1194 毫米 1/32

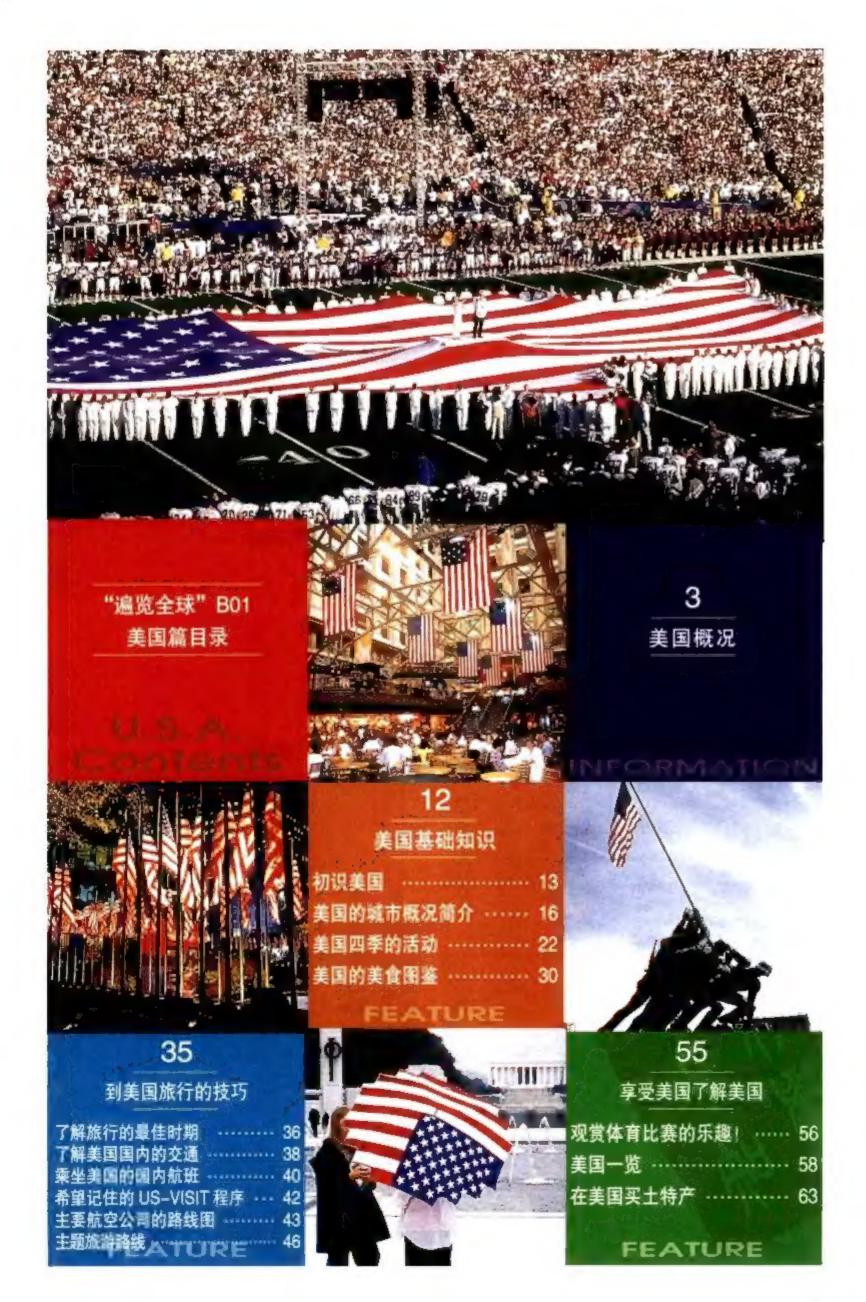
印 张: 26

印 数: 1-10000 册

字 数: 790 千 定 价: 86.00 元

ISBN 978-7-5032-3343-2

版权所有 翻印必究 如发现质量问题,请直接与发行部联系调换



Ē	ŧ
*	#

65 加利福尼亚和西海岸	339 五大湖和中西部
圣弗朗西斯科(旧金山) 67	芝加哥 341
圣弗朗西斯科(旧金山)近郊的城市 · · · 94	密尔沃基 371
伯克利 95	明尼阿波利斯 / 圣保罗 381
. 葡萄酒王国(纳帕和索诺马) 96	堪萨斯城 401
蒙特雷和卡梅尔 97	圣路易斯 410
约塞米蒂国家公园 99	印第安纳波利斯 419
洛杉矶	辛辛那提 427
(日本) 103 文) 上)	匹兹堡 437
圣迭戈 150	克利夫兰 450
里诺 164	底特律 460
弗吉尼亚城	尼亚加拉瀑布 472
波特兰	
西雅图	487 佛罗里达和南部
拉斯维加斯 200	
大峡谷国家公园 ······ 220	亚特兰大 489
	新奥尔良 508
229 落基山脉和西部	夏洛特 531
盐湖城 231	奥兰多 538
丹佛 243	沃尔特·迪斯尼世界 552
拉皮德城 255	迈阿密 561
博伊西 260	基韦斯特 578
俾斯麦 264	200 24 40 40 40 42
菲尼克斯 266	589 纽约和东海岸
塞多纳 277	纽约 591
埃尔帕索 280	波士顿 641
休斯敦 289	费城 676
达拉斯 301	华盛顿哥伦比亚特区 691
沃思堡 314	查尔斯顿 730
葡萄藤 323	II C A
俄克拉何马城 325	U.S.A.
威奇托 330	Contents
奥马哈 335	
735 旅行准备篇和旅行技术篇	第10章 ▶ 美国的饮食 778
	第 11 章 ▶ 美国的购物 781
旅行准备篇	第 12 章 ▶ 享乐在美国 784
第1章▶旅行的形式 736	第 13 章 ▶ 美国的通信 · · · · · · · · 787
第2章▶飞往美国的机票 739	第 14 章 ▶ 小费与礼仪 ············· 790 第 15 章 ▶ 旅行中的安全对策 ········ 792
第3章▶旅行的预算	第 16 章 ▶ 美国铁路之旅 792
第4章▶旅行路线的设定 745	第 17 章 ▶ 美国长途巴士之旅 806
第5章▶旅行的手续 748	第 18 章 ▶ 美国租车之旅 813
第6章▶行李和服装 758	第 19 章 ▶ 美国飞机之旅 821
旅行技术篇	オレマー大日 いルベル
第7章▶出境和入境 762	出发前必读
第8章▶首日观光指导 769	旅行突发事件及安全 792
第9章▶美国的住宿设施 ······ 772	HAVE A SAME ALL EL CONTROL OF
为7年 大日时止回从危	

美国概况



正式国名

美利坚合众国。美国的名字来源于意大利的一个探险家——阿美利哥·维斯普奇、他首次确认了美国是一个大陆,国名因此而来。

国旗

星条旗。13条红白条纹代表了1776年建 国时的州数,50个星星则代表了现在的州数。



国歌

《星条旗永不落》(The Star Spangled Banner)。

面积

约 9372615 平方千米。

人口

约 2.9874 亿人。(2006 年 4 月) ※各个城市的面积、人口可以参照书前 的数据部分。

首 都

华盛顿(哥伦比亚特区)。不属于 50个州的任何一个,直属联邦政府。 人口大约有 553500。但是经济中心为 东部城市纽约。

总统

乔治·W.布什。

政 体

总统制,联邦制(50个州)。

人种构成

白人占 75.1%, 黑人占 12.3%, 亚裔 占 3.6%, 美国原住民约占 0.9%。

宗 教

基督教新教徒占 56%, 天主教徒占 28%, 犹太教徒占 4%, 其余大约占 4%等。

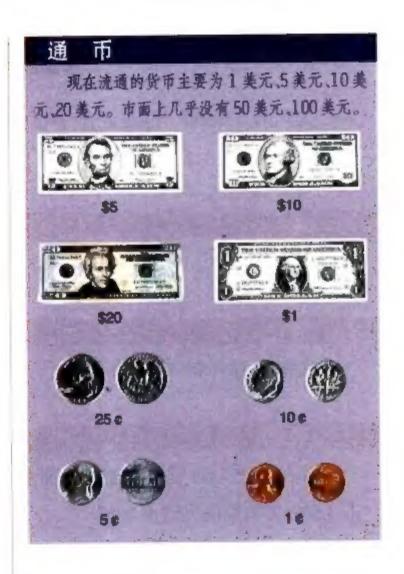
语言

法律上没有特别规定。主要语言是 英语,西班牙语也很普遍。

货币

单位为美元(\$)或者美分(*)(1美元=7.4元人民币,2007年12月)。流通的货币有1美元、5美元、10美元、20美元。除了1美元纸币以外、共有旧版、人物头像更大的新版、有颜色的三类。硬币有六类:1美分、5美分、10美分、25美分、50美分、1美元。

- ▶旅行的预算→p.742
- ▶T/C、信用卡→p.753、p.754



营业时间

在美国、营业时间因行业以及地区的不同而千差万别。在郊区、有的超市全天营业;而在市区、晚上7:00就关门也不稀奇。下面的时间仅作参考:

- ●银行 周一至周五为上午9:00~ 17:00。
- ●商场以及商店 周一至周五为上午9:00~19:00; 周六为上午 10:00~

18:00;周日为12:00~17:00。

●餐厅 一般情况下,早饭从7:00~

10:00,午饭从11:00~14:00,晚饭从

17:00~22:00°

电压与插销

电压为 120 伏,通常为三孔插座。

特别是吹风机、充 电器等需要长时间 使用的电器需要小 心,为避免其发热, 需要控制使用时 间。



小 费

需要付给餐厅服务员、出租车司机、 宾馆服务生、女佣等人小费。

▶小賽与礼仪→p.790

水

虽然水管里的水也可以直接饮用, 但一般还应选择购买矿泉水。

时差与夏时制

新华 New Year's Day ------1 月 1 前 马丁·路德·金美層日 Martin Euther King, Jr.'s Birthday --- 1月的第3个周-Presidents' Day ······ 2月的第3个周一 圣机特里克节 St.Patrick' Day ······ 3月17日※ 爱国者纪念日 Patriot's Day 4月的第3个周-阵亡将士纪念日 Memorial Day ······ 5月的最后一个周一 独立纪念 B Independence Day 7月4日 劳动节 Labors' Day --- 9月的第1个周-哥伦布纪念日 Columbu's Day ------- 10 月始第 2 个周一 退伍军人节 Veteran's Day ------ 11 月 11 日 Thanks giving Day · · · · · 11 月的第 4 个周语

※各个州的节日

即使是常年营业的地方,在新年、感恩节以及圣诞节也会停业。在包含各种节日的夏季,营业时间也会有所调整。



▶美国本土的4个时区→p.14

邮局

各个城市的邮局营业时间稍有不同,一般为早上8:30~下午4:30。

●邮费 寄往中国的航空信件约为 90 美分, 贺卡为 80 美分。

出入国境

●签证和护照 美国签证分为两种:移 民签证和非移民签证。移民签证颁发给那 些打算永久居住在美国的申请人;非移民 签证颁发给那些在美国以外的其他国家有 永久居所,只为旅游、医疗、商务、短期工 作或学习而在美国短期停留的申请人。 非移民签证中的商务及旅游签证(B1, B2签证)

B1 签证颁发给赴美从事短期商务 活动的申请人,活动包括协商签订合同、 参加展览或会议、短期培训或与供应商 或客户洽谈业务等。B2 签证颁发给赴美 旅游的申请人,包括观光、探亲访友及医 疗治病等。B1 和 B2 签证的持有者不能 在美国就业。

必备申请材料

- 1. 有效护照;BI/B2 签证申请人的 护照有效期必须比申请人预计在美停留 的时间长至少6个月。如果您护照的有 效期在您预计离开美国的时候将不满6 个月,或您的护照已损坏,或护照上已无 空白的签证签发页,请您在面谈之前先 申请一本新护照。
 - 2. 一张照片: 于6个月内拍摄的5

厘米×5厘米见方白色背景的彩色正面 照。请将照片用胶水粘贴在英文的 DS-156申请表上,而不是用订书钉。

- 3. 签证申请费收据原件: 您可以在中信实业银行在中国的任何分行支付签证申请费 740 元人民币。请注意申请费一旦支付即无法退款,即便申请人被拒签或放弃申请。申请人必须在递交签证申请时出示申请费收据原件两联。
- 4. 填写完毕的 DS-156 非移民签证申请表(所有非移民签证申请人均须填写)。
- 5. 填写完毕的 DS-157 非移民签证 补充信息表(满 16 岁的非移民签证申请 人须填写)。

2007年12月11日下午,中美两国 在北京签署协议、美国正式成为中国公 民的又一旅游目的地国家。旅游目的地 国家就是开放旅游签证的国家,不是旅 游目的地国家不能办旅游签证,只能以 商务考察或其他方式出游。

※以上信息摘自美国驻华大使馆网 站,详情请登录

http://chinese.usembassy-china.org.cn

携带物品管制·检疫

生肉、香肠、牛排等不可以携带入 境。回国时,在机场需接受检疫。

税金

购物以及住宿时都会有税金,但各个州的缴纳比例则不尽相同,具体情况 参照各州的数据。在餐厅就餐时,需要付 营业税等税金。

安全及突发事件

比较常见的犯罪类型为顺手牵羊、 抢劫等。多是团伙分工行动,有罪犯负责 吸引注意力,另外的人会把钱包或者包 抢走。也有时会有人和你打招呼,用花言 巧语骗走钱包。一旦踏出国门,要时刻牢 记"现在不是在中国"。

【警察,急救车,消防局】

(紧急电话全是) 911

- ▶中国在美使领馆一览表→p.798
- ▶旅行中的安全对策→p.792

年龄限制

虽然各个州的规定有所不同, 但基

本上都是 21 岁以上者可以饮酒。有些地方买酒需要出示身份证。在有酒的店里以及 live music club 等也会要求出示身份证。

在美国,年轻人的交通事故频发,所以大的租车公司只租车给25岁以上的人。不满25岁的人需要多交费用。

计量单位

长度为英寸,大约等于 2.54 厘米;重量为磅,大约等于 454 克;距离为英里,大约等于 161 千米。

▶尺寸比较表/换算单位→p.7

电 话

国际间打电话的方法

200 86 对方的电话号码 国际电话识别号码 + 中国的国家代码 + (去掉区号的第一个 0)

从中国打电话

00 国家电话 识别号码 1 美国的 国家代码 区号 + 对方



美国国内打

市内通话

首先拿起话筒,确认能否听到哪声。

投进最低通话 金 额 (35~50 美分)。

市内电话 拨打最后 7位。

话费足够时就 会接通,否则 就需按照提示 音投进钱币。

→ 接通。

市外电话的拨打

首先拨 1,然 后是全部的 10 位电话号码。

会有最初一分钟通话费用的提示。 注意!有时不是提示音,而是接线员,需要说明自己希望擅打长途电话。

投进通知的金额数。

接通。

尺寸比较表/换算单位

身高

尺寸(#)	4'8"	4'10"	5′0″	5'2"	5'6"	5'8"	5'10"	6'0"	6'2"	6'4"	6'6"
厘米(cm)		147.3									

体重

磅([bs])	80	90	100	110	120	130	140	150	160	170	180	190	200
公庁(南)	36,3	40.8	45.4	50	54.4	59	63.5	68	72.6	77.1	81.6	86.2	90.7

男服标准尺寸

230m Id. (6.1 x 7											
美国标准	Sm	nall	Med	lium	Large		X-Large				
脖趣(inches)	14	141/2	15	151/2	16	161/2	17	1712			
中國(cm)	35.5	37	38	39	40.6	42	43	44.6			
胸围(inches)	34	36	38	40	42	44	46	48			
中国(cm)	86.3	91.4	96.5	101.6	106.6	112	117	122			
膜圈(inches)	20	30	32	34	36	38	80	42			
中国icm	71	76	81	86.3	91.4	96.4	101.6	106.6			
袖长(inches)	31 12	33	331/2	34	34,0	35	35:4	36			
Malcm/	80	84	85	86.3	87.6	100	90	91.4			

女服尺寸

THE SECTION	X-S	maji	Small	Med	ium	Large	X-L	arge
植	4	6	В	10	12	14	16	18
中醫标准	7	9	11	13]	5	17	19

鞋子尺寸

女	美国标准	412	5	51/2	6	6,0	7	712
歉	中国标准	34	35	36	37	38	39	40
舅	美国标准	61/2	7100	8	81/2	91/2	1010	11
歉	中国标准	38	40	41	42	44	46	47
<u> </u>	美国标准	1	41/2	61/2	8	9	10	12
歉	中國标准	16	21	23	25	27	28	30

鞋子宽窄

AAA AAA	BCD	EEE EEE
小号	标准	大号

牛仔服的尺寸

施长 (inches) 中間 (cm)	29	30	31	32	33	34	36
ф е	73.6	76	78.7	81	84	86	91.4

男服尺寸

美国标准	8	9	10	11	12	14	16	18
身制 (cm)	1 28~	133~	138.5~	-143.5	~148.	5~156	5~164	~167

女服尺寸

美国标准	7	8	10	12	14	16
身 御 (cm)	124.5-	131~1	34.5~1	41-147	7.5~153	.5~160

儿童尺寸

美国标准	3	4	5	6	7(6X)
身創(icm)	91.5~	-98~10	5.5~11	3~118	~123

換算单位

距离・长度
1 英寸 =2.54 厘米
1 厘米 =0.3937 英寸
1 英尺 =12 英寸 =30.48 厘米
1 米 = 3.28 英尺(复数形式为 feet)
1 码 =3 英尺 =91.44 厘米
1 英星 =1.6093 千米
1 千米 =0.6214 英里
质量•容积
1 叁司 =28.3 克

1 磅 = 453.6 克 1 公斤 = 2.2046 磅 = 35.27 查司 1 品脱 = 0.56826 升 1 夺脱 = 1.1365 升 1 加仑 = 4 夸脱 = 4.54609 升

"城市介绍"的阅读方法

为了使广大的读者朋友拥有一个美好的美国之旅,本书除了介绍各地名胜之外,还提供了很多的 信息。不仅可以在旅行中使用,也可以当做出发之前的知识补充,希望大家在美国旅行愉快。

"城市介绍"首页的阅读方法



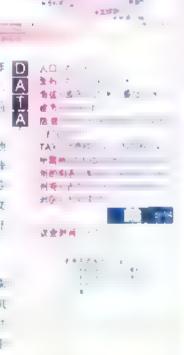


圣弗朗西斯科(旧金山)納爾 415/650

- 主報四週版科(Break) 4の第一个集 D 机混在美国人际在农民住的城市中排名前 机拉油 医髓色

原在温柔较长,各暖夏点,大流星时再地 据民间是在军务利益、当然人保靠是非某件 魁的 沉然或者生人无智慧和有限复议下颌 在信息框。完全是2世纪是一一混合当五篇标准 伊方。排消中国海岸上,第二克泰二年第二十八年,往 [ed] 10的4.66、每次基础系统为2003年。 映 / 明字的点 - 约第章都修画 4等一样。

子型测过1100元 自畲 二层 一 准硬码泵 个条值:大量全国基础性价值适应 沙滨金 计启动规 国创港内的企业现象证明 11、地提等设件 立通步 [1] 市村、皇下城市塔局市进设一般、下 # 数点数6 (length) 以为自然会20%。是一种基 **新加州的市场运动设建设建一种公司总数经济** HILL TO BE A SECURE OF A SECOND

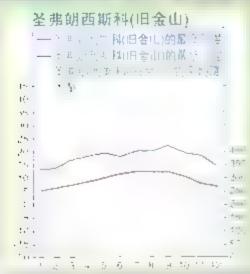




为了使美国的地图一目了然, 各个城市均用红色星号标识。

圣弗朗西斯科(由金山)的特 415/650 城市以及周边郊区的区号。





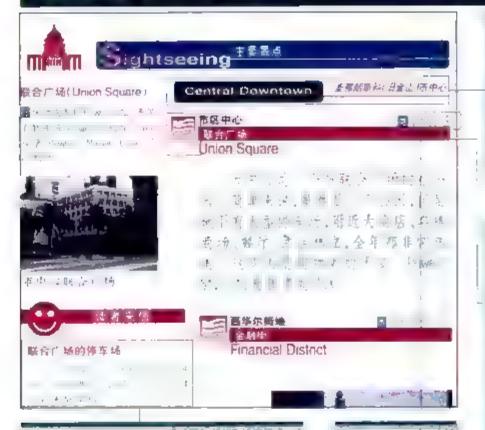
各个城市的量 高气温、最低气温与 每月平均降水量。在 考虑随身携带的服 装和物品时仅供参

人口一切一个 面积 建市 > 1 年。年 僧息▶ have rearrained than nicke TAX - 4 体标号: 6, 年隔超 14% 💹 🕍 🧎 in the Residence of the Line State of the 州的别名[[图]] [[[[[]]]] [[[]]] MX 不 中 [6] 法

议会时间 --

上图是城市的基本情况,为实 用性的内容,作为辅助知识把所属 州及州府也写出来。"信息"主要是 指城市里的主要报纸,娱乐以及体 育、各种大型活动均可查询。议会 召开期间报纸最为畅销,在预订酒 店以及机栗的时候也可以参考。

"主要景点"部分的阅读方法



联合广场的停车场

计对称 理。内以在一个工作类型: A ... 1 11

大型城市的市区一般都划分为 多个区域。根据各个不同的地区,选 舞合适的交通工具,判断所审时间。

Central Downtown

市区的中心

在参观大城市的时候、最点可能会 分布在几个不同的区域。为了大家旅途 顺利,最好先确定一下景点的位置、乘坐 何种交通工具以及所需时间。



为使读者更加容易理解各 景点的特色,用下面的 9 个标记 进行了分类介绍。





1 历史·知识

2音乐·艺术













8 当地特色

"店铺"部分的阅读方法



大明星在此登场

揺渣

Troubadour

from English of petron of the product Prower to the former for the back to the **使引起的人名法卡内姓的自会人建筑** 化分别 医化

💽 h(th) Sae h Morro (Privo, wort be lower).

🖭 www.endade.gen. 😝 Kincor elekt 羅 枝毛,食品一个100 - 🤮 斯里斯拉尔人

在风景有点的 A MEY ■ 製作目 8 × 門 8 ×



请享受圣弗朗西斯科名品酸面包

波丁酸面包工厂 Boudin Sourdough Bakery & Cale

子端的西海科的古英兰 使支配的现在分词 家族创作 [1] [1] [4] [4] 自由对方:整理。第 很多籍。其实面积的企画从的比较级形势的 把河岸外南,伊多人都把气像来摄机物。

전 1890 Tayon, St.,

(711) 1-12-1-1849

■ 掲示 ・現在8:00~18:06。 | 掲示(ドラ:00-19:00

M V 200 C - L

纽约的高级商场 第五大道百货 Saks Fifth Avenue

即 p.80 C-4

细版地图。

市区的弹

1207 新学等の表示の (Contract) 14 (14) C * 1 + 8 1 1 1 = 8 = 1 + 1 A # 2

- [4] 나는 보고 있는 그것,
- The season of the season of

A Same 2 p.80 C-4

3.销售货

如果你喜欢可爱的饭店 车匠酒店 Cartwight Hotel

化工作的工具工作 化自己化物 多线 我满身重体 "看话我一片打开门下去" 万代 卷竹 化 114 计模式

🚰 E. displace and September 1991 p. And Hy # 41,61471 - PA-

www.cantwnighhotell.com

SIDIT S 165 A DIM VIJV

E p.20 € -4

百货

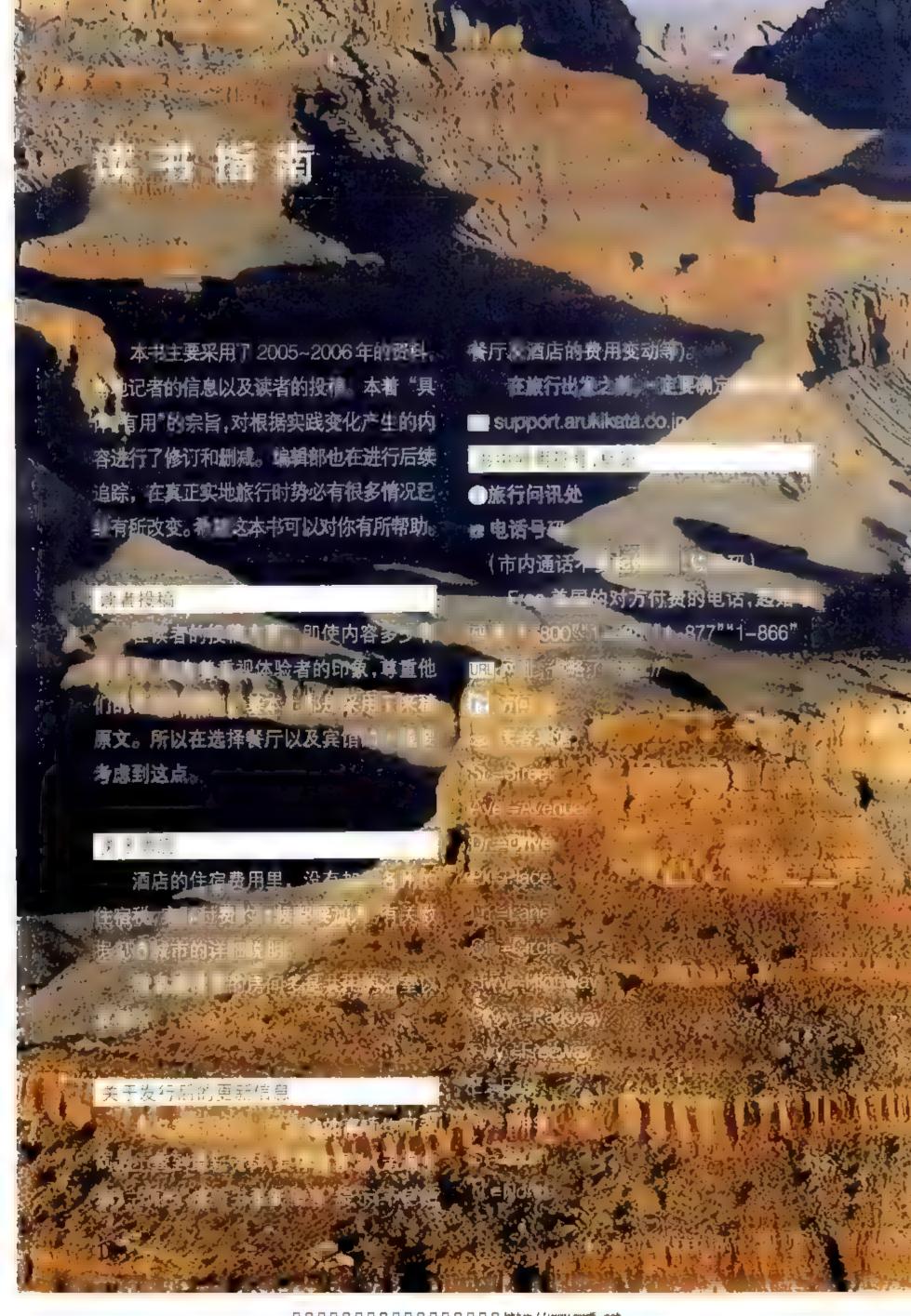
有很多种类。让我们开 始一个愉快美好的旅程。

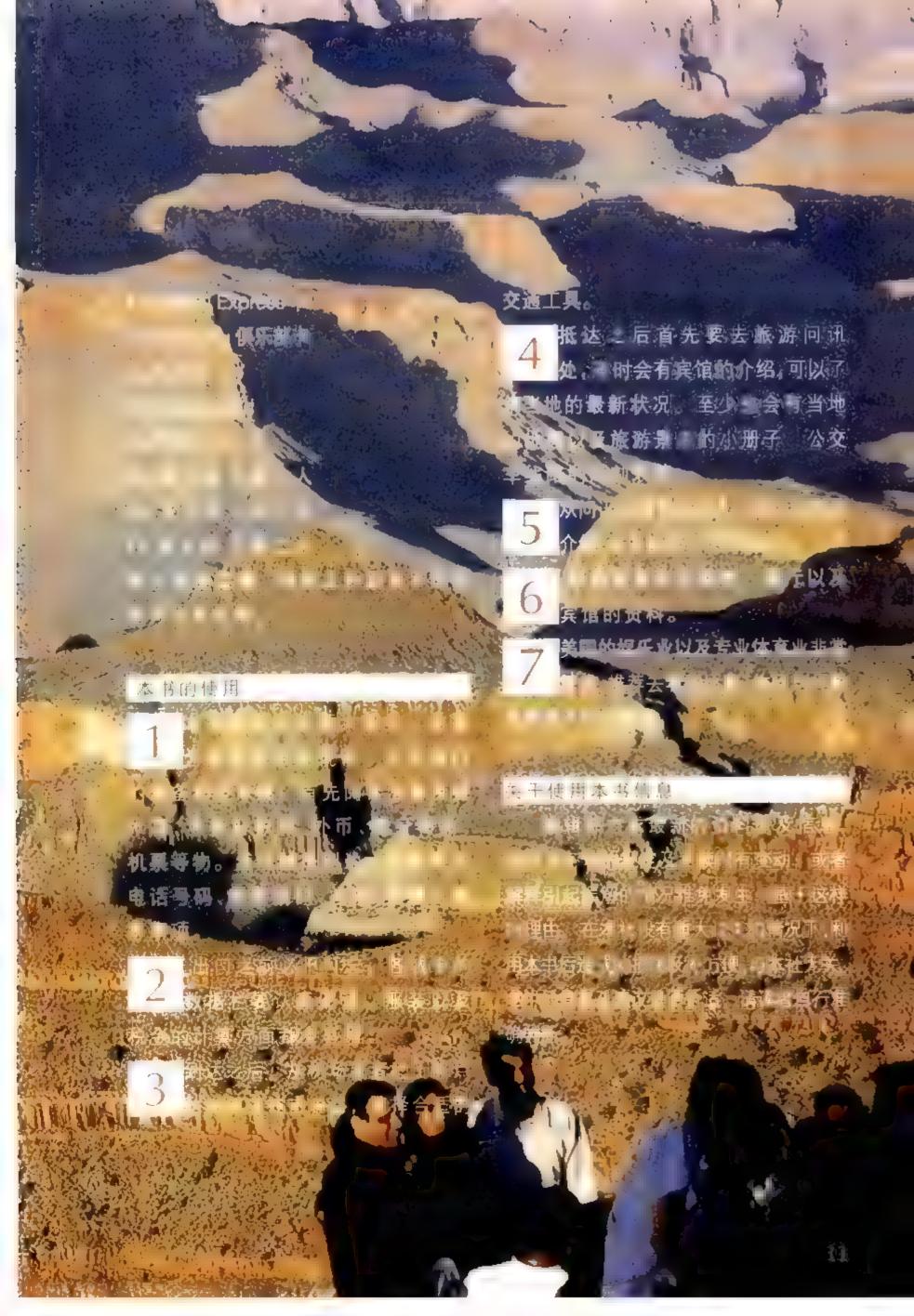


夜店、购物、厂厂、酒店 等用不同的颜色进行了分 类。

高级酒店

根据住宿费用分为经济型 酒店(5)40~60美元,①50~80 美元),中档酒店(⑤80~170 美 元,(7)90~170美元),高档酒 店(⑤)170美元以上,①190美 元以上)。但是根据地区与入 住时间的不同,会有差异。





美国。基础知识



Basic Information



美国的国旗为星各的



美国

basic information

配

美国各州都有自治权,像一个个小国家,仅此而喜,这就是一个仅用"美国"所不能概括的国家。

首先介绍一下美国的基础知识: 1. 美国的大小; 2. 美国的时差与夏时制,通过此项希望读者可以对美国有个初步的印象。



幅员辽阔

美国位于北美大陆中心部位、幅员辽阔、面积约为 9372615 平方千米。人口总数为世界第三位、约为 2.9874 亿人、主

要集中在东部的纽约(约810万人)、西海岸的洛杉矶(约392万人)和中两部的芝加哥(约287万人)。







国内也有时差

美国有四个时区

提到时差一般只会想到其 与中国的时差,其实美国本土 也有四个时区,这一点一定要注意。在美国,因为没有注意到时区的划分,到达时间和换乘时间因此弄错而延误了宝贵



时间的事情时有发生。尤其是乘小时,夏威夷采用的时间比 坐长途汽车或者飞机穿过大陆 时务必留意时区的变化。

PT 快 3 个小时。

间的这两天待在美国、务必记 住时间的变化。

更新制

美国存在夏季时间(Daylight

Saving Time),从4月的第一个 星期日到 10 月的最后一个星

期六,时间要提前1个小时。也 就是说 4 月的第一个星期日要

※亚利桑那州与印第安纳州的 部分地区,以及夏威夷没有采 用更时制。

与中国的时差

在旅行之前了解时差 变化。

从东至西依次分为东部 时区 ET, 中部时区 CT, 山岳

IN EX

时区 MT、以及太平洋时区 PT 等四个时区。此外,阿拉斯 加采用的时间比 PT 快 2 个 早起 1 个小时。如果在变换时

●国时间 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 0 东部附区(ET) 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 0 1 2 中部时区(CT) 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 0 1 山岳附区(MT) 太平洋时区(PT) 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 0 1 2









史努比与比娜茨的纪念像



















明尼苏达新的艺术乐章,现代的文化,在明尼苏达看美国

历史和美国的州府,圣保罗(Saint Paul)

明尼苏达州的议事堂建于 1905 年。它见证了基则的建国史。 图部设有明尼苏达州历史协会的定期活动。可以从议会置参观到州长会客室,除议事堂以外。市内到处都充满了具有古老的味的建筑物。 個于密西西比河流域的这块富饶的土地令人回想起多年之前的美国。这里还是创造了史努比形象的大师置尔斯·舒尔茨的故乡。 孕育了那部大受欢迎的喜剧的街道。加上市中心的各个角色的青铜塑像,你可以在此体验到真正的美国。艺术与设计,狂热的表演文化,明尼阿波和斯(Minneapolis)

与首府圣保罗(Saint Paul)相比、明尼阿波利斯(Minneapolis)是近代建筑与商业的中心、作为美国的艺术与文化的中心、又不失沉稳。即使在美国也享有盛名,它的表演场次以及剧院总数仅次于纽约。此外、美国顶级的现代美术博物馆步行者艺术中心、著名的Gasuri 剧院、明尼阿波利斯(Minneapolis)美术馆等、世界级的建筑大师纷纷在鼎进行最新设计成果的比赛、有很强的艺术性。了解美国时、艺术及文化的乐章必不可缺。被《旅行休闲》杂志评选为"最想观赏的世界五大都市"。

商业气氛》 自然资源丰富

全美国最大的商业设施马洛商城(Mallo of America)久负盛名。作为室内建筑,内部容纳了各种娱乐设施和520 圖家商號,连水族馆也被纳入其中。在此可以真切地体验到美国之大。因为游览车的开通,便利了旅客们往来马洛与明显阿波利斯之间。购物以后,还可以去附近的国内仅存的四个野生动物保护固之一的明尼苏达州野生动物保护区看看。任凭野岛在耳边歌唱、感受大自然的和谐也未尝不是一种更好的旅游方式。

圖www.mallofamerica.com www.bloomingtonmn.org 体验美国对公民的关切

距离马洛商城(Mallo of America)与机场都不远的伊垦(igann),是一个非常典型的美国城市。周围有丰富的自然资源,骑马,越野滑雪赛、郊外生活等可以让你亲身体会四季的种种乐趣。其中,主题公园是个可以窥豹一遍的好去处。市民们夏天在外欣赏音乐和莎士比亚戏剧,在随处可见雕像的公园里散步,真可调平静的美国式生活。除此之外,皮划艇和划船比赛也是值得一看的好节目。■ www.eaganmn.com

想了解更详细的信息请登陆 www.exploreminnesota.com



概况简介 introduction

在一个幅员辽阔的国家,不同的城市风情各有特点,首 先介绍下以下城市。

加利福尼亚和西海岸

爆。冬季多雨。「雅图及波士顿所在的西」都纬度与东北地上相差无几。暖流 的存在使其终年。《情况稳定。但是晚上与》、仍需准备夹克衫或者。》



西雅图



波特兰

WASHINGTON

OREGON

旧金山

NEVADA

约塞米蒂国家公园

拉斯维加斯

CALIFORNIA

大峡谷国家公园







洛杉矶

圣迭戈

概况简介

圣弗朗西斯科(旧金山) San Francisco ·p.67 别名▶ City by the Bay

著名的滿口城市、同时又因为浓厚的学者上 氣開名形式 舍门择、遗本等。这些都是在电视系 晚者用咖啡等用的装物

的塞米蒂国家公园 Yosemite National Park 中中 别名▶无

以所聚长等为主的国家公园发色盛年。最色 美不胜价。站立于电影背不自禁感叹气自然的传 为 这里还有面世界最大的一块吃商品

洛杉矶 Los Angeles *5.1 (P) 别名▶ City of the Angeles

西海岸的代表性城市 电影之都研究高。那是 **窃领作宅区也是太平洋海岸的美丽海滨、理想比** 国迪康州,都是这里的代表

*3.150 , 圣迭戈 San Diego 别名▶ America's Finest City

动物同知海洋准陶名世界 近右的担军亚(1)在 Jolla)因为水和海滨市网络《秦天轨电车》大概(40) 分钟车程就到了墨西哥布勒蒂华纳。当天就可感回

里诺 Reno

•p, 164

别名▶The Biggest Little City in the World

星團是一時事型城市,与拉特维加斯的拉模多个多 波特兰 Portland ·p. 1/3

别名▶ City of Roses

廉勒区州最大的城市 从内绿树成荫, 分回根 \$ 邓州的胡桃品和哥伦比亚河语穿外出印度

西雅图 Seattle Pp.184

别名▶ Emerald City

西 知如蒙古国境。是位于美国西北部的最大 城市 古涛丰富,绿色植物覆滑率根疡 其软件业 放力分发法

拉斯维加斯 Las Vegas ·p.200

别名 The Entertainment Capital of the World

建环之名,每小小发达。人员是免费的游乐设 魔衛臣前班

大峽谷園家公園 Grand Canyon National Park +p.220 别名▶无

公园是经年累月形式的自然奇词。是来美国 绝对不同错过的景色之一

美国基础知识《美国的城市都没籍介》

2 落基山脉和西部





博伊西

盐湖城

MONTANA NORTH DAKOTA

| 斯基

IDAHO WYOMING

SOUTH DAKUTA

拉皮德城

UTAH

ARIZONA

NEBRASKA

奥马哈

COLORADO ...

KANSAS 威奇托

OKEAHOM V

俄克拉何马城



塞多纳 _

MEXICO

EXICO

m211

菲尼克斯

埃尔帕索

TEXAS









概况简介

記期域 Salt Lake City

别名 Crossroads of the West

丹佛 Denver

别名▶The Mile High City

位于基层市积两中心重要。因为海拔人们为14个 4、天理棉布一剪里之城。是些风暴基层的统行人;2

拉皮德城 Rapid City

别名▶无

由作服實有的物方針是在如今打任員於一下 在前限上離到了四位美国高級而成第

博伊西 Boise

10.200

The state of the same

别名▶ The City of Trees

一、因为蒙核商用政藝而因為的愛達等中的香管。他也 們的技术的城市。城内整法标志(名耳美国)的心籍风流。

俾斯麦 Bismarck

10.71

别名▶无

与加加人接撑。近四达岭水沟的盖药、自然等域代 美, 原在市顶可以一页更好能色。近四市建游览勘景生了 建, 在 7 元

菲尼克斯 Phoenix

别名▶ Valley of the Sun

有干水道。一次中央、製布整体是超过40%的外层为人、不过多大侧尾的风度人、是个与保护工法。在 台的股形性地。复天卧海维耐、超不够响射各大的手或 在自己的价值对正式平海部可介到目的现塞胜地、各条 电自作多大型活动

事多纳 Sedona

别名▶ Red Rock Country

果多的对于本土的美国人而言有着特殊的意义。这年

「モンれさんで、ド、戦士」と異各地主求操作的旅行者

埃尔柳索 图 Paso

*p.280

别名▶Sun City

与参加主义域据署,在这类域心里引力,会议 以为未到方案因他会,由并是因为类性原则部民化 数备,以主要或例题及原始值类推荐

休斯爾 Houston

·p.284

别名▶ The Space City

工門的展開大城市。如河岸東港湖、程广省。 产价有著名的美国扩大社会学业中心、特殊可收的 一屆中國政學展了各一原歷安好者。

达拉斯 Dallas

*[), 4[)[

别名▶ The Big D

多种类型的基本统制,但包括由是有有效原始 线形型的原本

沃思曼 Fort Worth

•p. 31.4

别名▶ Cowtown

五 下语目引汉塔曼到南部野片的老利市总、特别 工具备用伊格市场。保留着古得更免集成的城市布局

俄克拉何马城 Oklahoma City

*p.325

别名▶ The Renaissance City

生产权何是《韵韵府·位于得克尹斯用之那 各个日本,有本与称得图上最大的生败的市场

藏奇托 Wichita

*p. 430

别名 Air Capital

おきむ、占担分と販売、因为必要以所国名主 す。方名有数、引きと組めより、因所を一項地方 こり時間側、下する上代場のよう価値空間行列は

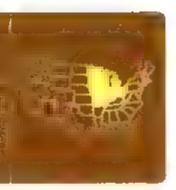
奥马哈 Omaha

*p.335

别名 F Gateway to the West

建设记至的铁路撤回大陆, 曾经作为铁道的城市等十八个时。写有这个艺术铁路的博物馆, 可以 则于约约索写得说证据

3 五大湖和中西部







辛辛那提

底特得



明尼阿波利斯 圣保罗

密尔沃基

MICHGAN

尼亚加拉瀑布

克利夫兰

差加哥

TOWA

MINNESOTA

MISSOURI RELINOIS OFFICE

印第安纳波利斯

匹茲堡

圣路易斯

炒萨斯城







概况简介

芝加哥 Chicago

*p.341

别名▶风之城 The Windy city

美国第三大城市,布鲁斯节享要期内外。其内的建筑物鳞内特比,设计乃外,物思奇特,整梁城市如同一个巨大的建筑塘均深。高频根湖上均未的风帘荡在高楼大观之间,此城屯因北极得了"风之城"的美景

密尔沃基 Milwaukee

→p.371

別名▶啤酒之都 Beer City

文角盛客的啤酒之都,来到这里旅游时,可以 进入啤酒制造车间参观,品尝最新鲜的啤酒

明尼阿波利斯 / 圣保罗 Minneapolis/StPaul→p.381 别名▶ 双胞之城 City of Lakes(明尼阿波利斯)

使称为"双胸胎之域"。位于宝香香比哥约香度。邻外的"Mall of America"是美国最大的奇巧**堪萨斯城 Kansas City** -*p.401

别名 ► City of Fountains

在市内随处可见喷泉,被称为播排的发源绝 圣路易斯 St. Louis +p.410

别名▶ Gateway to the West

象征西部人口的纪念碑及门值得一看

印第安纳波利珊 Indianapolis

别名▶ The Circle City

每年的五月份。这里都会举行很寒汽车越野 赛,吸引了来自世界各地的车代门

辛辛那提 Cincinnati

*p.427

别名▶女王之城 The Queen City

如林剔名"女王之城"一样, 是个视稳, 使惟的 沿河域市

匹兹堡 Pittsburgh

-+p.437

别名▶钢铁之城 The Iron City

曾经大名鼎曲的铜铁之城。在2005年"最适合居住城市"榜至名列第76位

克利夫兰 Cleveland

--*p.450

别名▶新美国之城 The New American City

管程是五十湖工业地带的中心城市。如今也 迎来了发展的新高期

底特律 Detroit

→p.460

别名▶马达之城 The Motor City

福特,通用,克莱斯勒的总部云集于此。

尼亚加拉瀑布 Niagara Falls

→n 472

別名▶无

这里的大瀑布世界闰名。有参观山洞以及瀑布的京游项目,还可以附加瀑布体验

→p.419

佛罗里达和南部

佛罗里达州属于王南带。除一年四十二碳如春,但是是原气温较高,而此长年 的最夜温差很大需要注意准。衣物。此外,每年的6-10月份原,台风季节有时可 气根重。除了最南部的区域以外;冬季总是非常寒冷。







RENITCKY

TENNESSEE

NORTH CARO UNA

SOFTH CAROLINA

迈阿密

ALABAMA GEORGIA

MISSISSIPPI LOUISIANA,

TREADNAS



PROBBIN









亚特兰大 Alianta 别名▶The big A

→p.489

为名著《飘》的故事发生地。但是与南京战争时代 印象例然不同,现在的亚特兰大成为了南部的典型商 业城市

新奥尔良 New Orleans

- *p.508

别名▶The Crescent City

保留普浓郁的欧洲文化氛围 连专爵士乐 的诞生地,在市中心随处可见正在现场演奏的

夏洛特 Charlotte

 $\rightarrow p.531$

别名▶女王之城 The Queen City

美国的第三大金融中心,仅次于纽约 近五年 束人口更是猛增5万。是个年轻且充满了活力的 城市,锐不可当。

奥兰多 Ortando

→p.538

别名▶美丽之城 The Beautiful City

位于佛甲甲状洲的中心部位,这里聚集了包 抵迪斯尼世界的十余个主题公园

迈阿密 Miami

*p.561

别名▶Gateway to the Americas

属于全美名列的茅的度假胜地,拥有美丽的 海滩 七耳是冬季温暖舒适。吸引了大量的游客前 表遊寒

基韦斯特 Key West

→p,578

别名▶ Conch Republic

作为美国著名作家海明威的最爱。这里是一 个非常开放的城市 在通往佛罗里达南部的 7 英 星大桥上,坐在列车或省汽车里,通过窗子远眺,别 有一番风味。

5 纽约和东海岸

肩于大陆性气体。每年157.4、一位,气温就迅速过去,更季也时间超过 30℃的离影。但是1、2月份属:唯冬时节。





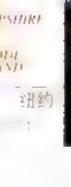


MAINE LERMONT NEW HAMPSHIRE V/W YORK MASSACHUSETTS RHOPA CONNECTICUT ISLAND PENNSYLVANIA

DELAWARE

MARYLAND

NEW JERNEY





查尔斯顿



华盛顿DC

WEST. VIRGINIA





纽约 New York

别名▶大苹果 The Big Apple

本行時中學心, 大學女學地, 泛要崇拜者 表现 安装方向 全区降城内市,北南好南利里区村东北京 师徒,才能最身体可以控箭转法力的城上

波士頓 Boston

Part of the

 $\mathbb{P}\left\{ \left\{ \left\{ i_{1}^{2},i_{2}^{2},\ldots,i_{n}^{2}\right\} \right\} \right\}$

别名▶山上之城 City on a Hill

使为工国施自由性門門所織而力一。經濟或而存其 国历史上《报表示司经申前结价 衛走》于一學擊馬。 舞客的中央是一番坚守。这些典人字为者,在权长第一

费城 Philadelphia

别名▶博爱之城 The City of Brotherly Love

自于短心,行为解析这句, 行成升級不可的符

果 无人在城一本民 聖極 禁以本物道在 比较而知 气

华盛顿D.C. Washington,D.C.

別名▶联邦首都 The Nation's Capital

1. 「中于有一是特人一致权。不属于美国的任 一、或手方子有作为。还多確。并占的競技部 , 尽的大声等等, 不识计划 有, 声有要推自的 2. 不在原始内部分开表。

畫尔斯顿 Charleston

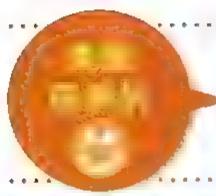
*ps/40

别名▶ Chamicalville

植草兰 () 真正 () 与 () 是的 西坡 医尼亚科的 食行一厂外值付到《基础學習等戶外运动。問季分 明,特利维斯的复数美国的人

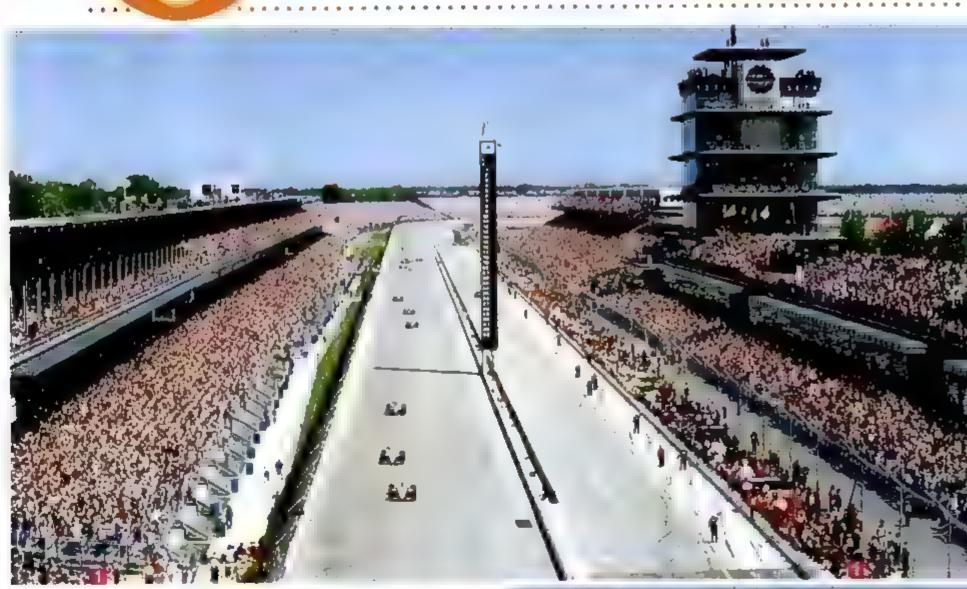
集团首组经记由集团的经市通过第个由





舌 动

event



SPRING



■美国人偏爱的汽车赛的顶跟赛事 Indy 500 包角逐三岁马的世界第一名,肯塔基州赛马会 图感受春光烂漫的复活节游行 图使整个街道变为一片绿色的海洋。圣帕特里克节盛装游行 图美国的春天也同样是樱花时节 图与美国职业棒球大联盟选手亲密接触的泰季霉营











3.4

的

技

17

正是得益于美国广袤的国土、根据季节以及区域的不同,我们可以欣赏到迥然不同 的风景。春季的牧人竞技表演会,夏初的国庆盛装游行、烟花大会,秋季的 harowin party, 冬季的圣诞节等。在全美各地,有很多季节性的大型活动。让我们参与其中,发现另外一 种美国吧。



FRING 3~5 月大事记

MLB 審季需費

MLB Spring Training

举行地▶亚利桑那州,佛罗里达州 举行时间▶2月中旬至3月下旬

美国职业棒球大联盟选手的各 支队伍。在正规赛季开始之前会参加 春季露首。 集营地为亚利桑那州或者 佛罗里达州,因为这两个地区的冬天 也十分温暖。观摩专业选手的练习。 与选手近距离接触都是吸引游客的 魅力之所在。在这一时期,同一个州 内会有多个组别的比赛,所以可以逐 次参观。

休斯敦牧人竞技表演会

Houston Livestock Show and Rodeo

举行地▶ 休斯教

举行时间▶2月下旬至3月中旬的3 周时间(2007年为2月27日~3月18

最为休斯赖市民所欢迎的牧人竟 技表演会,每天晚上都会有牛仔的精 彩表演。此外还有得克萨斯风味的野 外烧烤餐会、移动游乐场、名店分号等 趣味无穷的节目活动。地点有 Reliant Stadium & Reliant Park.

圣帕特里克盛装游行

St. Patrick's Day Parade

举行地▶ 全美国

攀行时间▶3月17日前后

在每年的3月17日前后,是爱尔 兰人的节日。有风笛和三叶草的衰溃。 在游行的街道两边是一片颜色的世 界,富有浓郁的爱尔兰的气息。

洛杉矶马拉松

Los Angeles Marathon

举行地▶ 洛杉矶

举行时间▶3月中旬

西海岸规模最大的马拉松比赛。 参赛者大约有 4 万人。观众更是超过 100万。有全程马拉松、自行车旅行。 徒步等項目。

复活节游行

Easter Parade

举行地▶ 全美国

举行时间▶3月下旬到4月中旬(2007) 年为4月8日)

在事督教的节日——复活节当天 举行。洋溢着春的气息。最负盛名的是纽 约。想话节的具体时间每年均有变化。

欄 花 看

National Cherry Blossom Festival

攀行地▶ 爭集頓

举行时间■3月下旬删4月上旬

在英国、樱花也图象天的代表之 一。尤其是华盛顿非同一般、在波托马 克(Potomac) 河岸有 300 多株 細花树。 每年的樱花节盛大而隆重。

波士鞭马拉松

Boston Marathon

攀行地▶ 波士顿

举行时间▶ 爱国日2007年为4月16日)

此马拉松比赛拥有 110 多年的 历史,名图数不胜数。召开时间为爱国 者日。

丰田·长雅區 耽秀者

Toyola Grand Prix of Long Beach

举行地▶洛杉矶(长维)

举行时间▶4月中旬的星期五到星期 日3天

长滩的中心区成为比赛场地,在 公路上举行比赛。这里也曾经举办过 F1 賽事,可以同时容納 6 组比赛。

爵士乐与传统文化节

Jass & Heritage Festival

攀行地▶ 新奥尔良

举行时间▶4月下旬至5月上旬.10 天左右

在爵士乐的发祥地需要尔良举 行。来自美国各地的 1000 余人聚集于 此、进行现场演奏。

"五月五日游行节" Cinco de Mayo 举行地▶ 全美(主要为西海岸的城市) 举行討问▶5月5日

主要在墨西哥人的聚居地举行。为 了庆祝 1862 年 5 月 5 日、众多战役中 墨西哥唯一战胜了法国的日子而设。

肯塔基赛马会

Kentucky Derby

举行地▶ 肯塔基州路易斯维尔

举行时尚▶5月的第一个周六(2007 年为5月5日)

世界级的赛马比赛、来自世界各 她的强手在此展开竞争, 场地在肯塔 基州的路易斯维尔邱吉尔唐斯赛马 场。从辛辛那提出发、乘坐灰狗汽车大 约1个小时45分钟可以抵达。

加利福層亚草莓节

California Strawberry Festival

攀行蛐■ 加利福尼亚州

举行时间▶5月的第三个周末、两天 时间(2007年为5月19和20日)

加利福尼亚州中部县产草莓,会 举办超级食王吃蛋糕大赛等。另外,还 可以品尝到用草莓做的比萨等类食。 从洛杉矶往基弗朗西斯科方向出发。 到达比赛场地大约花费2个小时。在 比赛当天。从车站有免费的班车送游 客到达比赛场地。

印第 500

Indy500

攀行地■ 印第安纳波利斯

攀行时间▶ 阵亡将士纪念日的前一天 (2007年为5月27日)

是世界上汽车比赛三大赛事之 一。在比赛的三周之前开始有预赛等。 只有 33 辆车可以参加决赛, 奖金超过 1000万人民币。

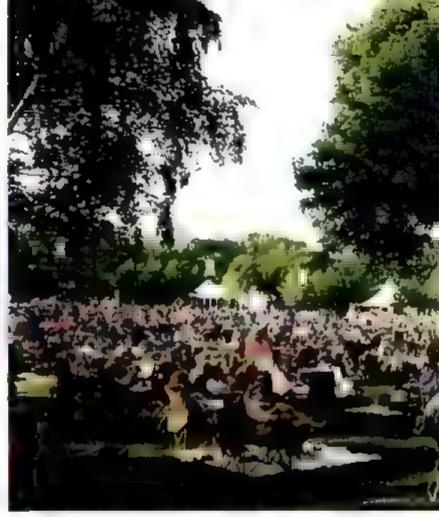
嘉年华

Camaval

攀行地▶ 圣弗朗西斯科等地 举行时间▶5月下旬

中南美的节日。伴着桑巴等节奏 感极强的音乐举行。(Carnava) 是拉丁 语里的单词,意思相当于英语里的 "Carnival"

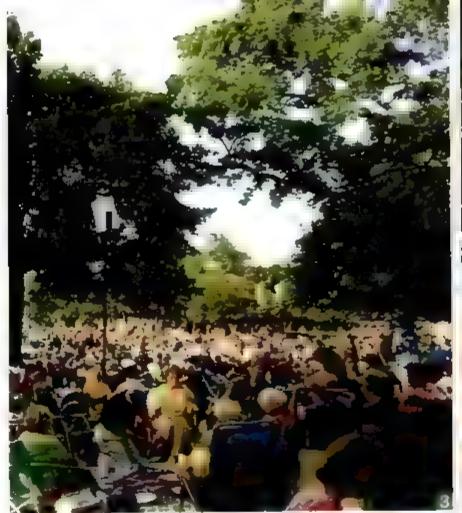




■快乐地参与同性恋游行 2宽见美国历史一偶的国皮游行 包更李乐趣之一的拉维尼亚音乐节、可以 在户外欣赏音乐 【国庆的高潮部分——始火 图社观的波多察各游行



"久" 美国基础结果 美国四季林氏对









6~8 月大事记

技選节 Rose Festival 攀行地▶ 波特点 攀行时间▶6号上旬至中旬 -

波多黎各游行

National Puerto Broan Day Parade.

在故境之名便特門举行。

举行地▶ 折台

攀行时间▶6月的第二个星期日。

波多黎各是加勒比海上的岛、纽约有一 很多波多黎各人的后代。游行期间,在街道。 两旁挤满了挥舞着波多黎各维铝的人们。 伴随着热情浅溢的音乐一起尽情起舞

芝加哥布魯斯节

Chycago Brues Festival

举行地▶ 片加哥

攀行时间▶6月中旬.4 元

身称世界上最大的布鲁斯节。可 以免费股票到一流层水家的演奏。而 豆时间段非常宽松。中外演奏从每天 的中午至晚上9点 在此期间,芝加哥 著名的比萨店铺也会来设施,会场在 市中心的格兰特公园(Grant Park)。

同性恋游行

Pride Parade

举行地▶ 全美国

維行时间▶6月的最后一个周末。2 天时间(2007年为6月23、24日)

同性恋者为争取同等的权利。抗 议号到的不分平特通而举行的游行。

建 完全美容地推自主动 一

差額 等級 百

Taste of Chicago.

學行地▶ 2 世界

攀符時间▶6 ミチのぞこり上旬的 10 表(2007 年五年 16 日 - 7 月 9 日)

国现在格兰特公园举行。英加罗的 著名告锁都会参与,可以马尝出英山猪 推、奶酪蛋糕等些来各地的同机工食。

以日狂欢节

Summer fest

举行地▶ 安尔沃基

挙行时间 ▶ 6 号で好き 7 号上句 ……

从密尔还基约当中心,出发。直至 富數概的無數 Mentry Majer Festival Park 本行的世界市 接连报券而会布 大量值得货票的节目。

- 报籍尼亚总统 等

Rayma Festival

攀行地▶ 美世奇近朝(高原公園) 攀行时间▶6月至9月上旬

吸引了众多著名演奏家加盟的在 芝加哥近郊城村的音子节 种类似流行 音乐到古篇类乐语有限的 游气可以说 中外的草坪升声,以南丽的星空升幕。 享受著名演奏家学东的精彩表演

独立纪念日

Independence Day

举行地▶ 至美国

差行时间▶7月4日

全人各地会有各种各样的风视活动。 但有一个世間或臨高網部分方側截天 会一人以是在美国的诞生现一一澳土 帮。凡因的违对尤其简重 大概从7月 1. 目記, 各种活动总纹号码

MtB全期早期

MLB All. Star Game

举行地▶ 每年的有变化 (2006 年为年 弗朗西斯科、2007年五匹茲基)

举行时间▶ 7 月的第二个词二(2006) **年号7月11日**

由爱好者投票选出专事选手,举行 图 8 全明星赛 分为英国队与国民队进 行对决 不光是赛场中的情景如火如 苓,果锈外壳如同节日般人点鼎煮

盖的就会舞

Bon (Joon Japanese Dance Fest)

攀行地▶ 『洛特

举行时信▶8月上旬

在聚集了大量日本人的北卡罗来 纳州的夏洛特举行。在这里可以欣赏 到日本风德的盂兰盆会舞、有大鼓、钓 全鱼等日本风味十足的游戏.

银序节

Ginza Holiday

举行地▶ 支加哥

举行时间▶8月中旬的周五至周六

林肯公园的西面、在旧区的 Micwest Buddhist Temple 举行, 属于 日式的节日 有卖寿司等日式食物,介 经日本文化等内容。

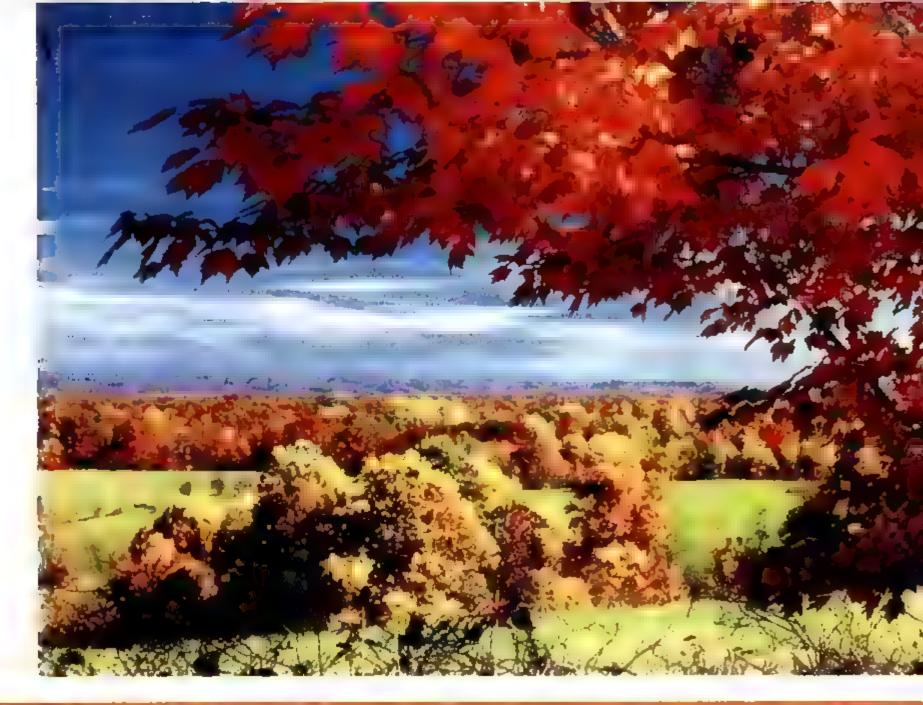






■ 1美国的万圣节商品种类繁多 ● 19在 10月的节日中,可以一边 享用外焦里做的香肠,一边畅 饮啤酒。 图大批运动员参加的 组约城马柱松。 19红叶堪称一 绝的两弗吉尼亚州。 19可以进 盖整个天空的热气球、场面可以 以在阿尔伯克基国际热气球节







9 11 月大事记

举行地区总加明

举行时间▶ 等动节的后的 4 天(2006 年为8月 在 日 - 9 月 〒 日 1

场域为芝舞奶的格兰林公园(Grant



Park), 克自世界各地的第三乐演奏者会 聚于此,还并示爱好者尽及享受。在室外 的空地上,草径上,均可以免费质常

単行地 ▶ きょぎ

举行时间▶8号 5 何至 9 号 (2006 年 前3号 2 1 5)

以新闻、艾凉、明视制作等为对象的研究仪式。尤其是明视发现就们每年 查进于美国逐行的节目。各场在虚标 超进Servine Auditionium

攀杆地≥ 全美国

挙行时间▶9月中旬

· 德国的节日 在以德裔美国人聚 集的密尔氏基而中心的区域举行

举行地▶新墨西哥州阿尔伯克基

号称世界顶板的线气球落桌 看着 750个热气站在头顶飘移。的确非常在侧 每年有大约20万人来此条碗 从埃尔帕索 出发。乘室或物巴士多小时可以到达场地。

. .

學行地▶并如何

攀行时间 ▶ 10 月上旬的周 S (2006) 年 利 10 月 8 日)

由于北寨场地非常平坦、有人曾在这里的北寨中打破世界纪录

举行地▶ 西弗吉尼亚州 新河 goju 举行时间▶ 10 号的第三个周六(2006 年 5 10 号 21 日)

斯河 goju 为桥在美国的高度名列榜首,人们在桥上举行化装舞会。周 调的鸭叶电开始转行,景色宜人

攀行地▶ 至月所

举行时间 > 10 行 31 日

原为宗教活动之 美国各地会举 行各种各样的舞会及游行,也有许多人 对任装舞会情有强短 每子们会到部队 家串门,政司民人们分发的情報

举行地▶ 纽约

李行地《1917

举行时间▶ 11 月上旬的周日(2006 年 5 11 月 5 日)

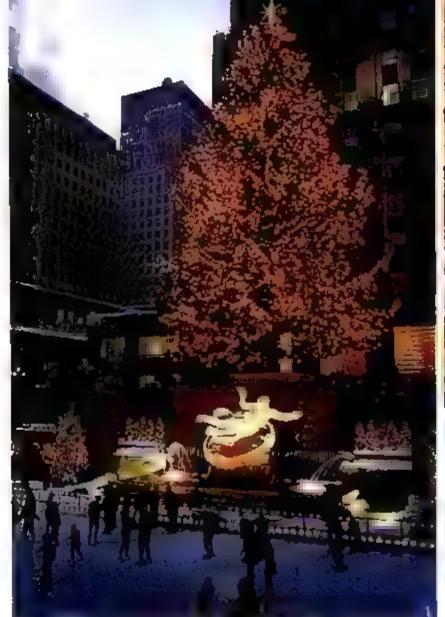
路线: 起点设在通向斯塔滕岛 (Staten I.)的 Verrazano-Narrows 桥上。 穿过纽约的五个城区后,抵达中央公司 结束,此路线绝对是一次纽约节日文化 之底, 规模超过3万人。因为每年报名 的人数太多,有些纽约市的市民只能通 过抽签的方式决定能否参加比赛。

77 W. (

举行地▶ 全美国

举行时间▶ 感恩节(2006 年为 11 月 23 日)

有各种各样的气球以及花车,人 们会根据每年的情况而决定自己的装 粉,尽情地进行游行。





WINTER



■装饰在纽约的洛克菲勒中心, 盛大壮规的各设档 2帕 菲迪纳在尼亚树有玫瑰游行, 吸引了全美的目光 3世界 毛大狂政节之一, 斯奥尔良 3一般人也可以进入的底特 律摩托务 6在全美的中华街举行的迎接新年的仪式

12~2 月大事记

圣诞节点灯仪式

Christmas Tree Lighting Ceremony

举行地▶主人民

攀行时酬▶ を在り上りの第四の手

每年的这个时期,他适用完全直 機干各种各样,类型丰富的类体质。由 共年特别清武的人或者市利率对点的 仅式

圣诞节

Christmas

挙行地▶ を美田

举行时间▶12 年25 8

一年自中最終大的节日 每季城 市都会情心设计。盛装打扮以布接这 个节日的到来, 沙面异常社稷 "仗仗是 漫市在市中心,作社会感受到点漫的 气氛

除夕之曹

New Year's Eve

挙行地▶を見る

举行时间▶12 月31 日

每年原日定新的日子 在纽约时代 广场前的例计时代式吸引了来自各国的 游客,这个场面还会在美国现场直播

玫瑰游行和玫瑰杯。

Rose Parade & Rose Bowl

攀行地▶ぶり司(おきの時)

举行时间▶

展示看他以外行行的规则转进模。 (和如多数。这种基基产而完全体系的 例如实象操作。例如,其类可含色度的 语为象征分解。第一指导而引力可分中 简用如分别。**数** 引为为几一种的一种种 并行为,或作规则

底特律摩托秀

North American International Auto Show

単行地▶ ミキオ

・ 実特律会製了東国田三七九年 制造下家。这家町全寨也是以用最近 時的事事。新产品町发布会。即将上 市产品的製造、等次都会所引力技术 上書、会所在仁于产寿。如《紅紅 Centro"

NHL 全明星赛

NHL All-Star Game

挙行地▶ 号年式 刻页 欠(2007 年 うき 技能) **举行时间▶**1 月下旬(2007年为 1 月 24 日)

更复四天专业体育赛事之一。冰巷问盟的全明星赛(2005、2006年取消 另一时另一年,2007年的引人注目引
列力好一次的产生的呼吸力达拉斯的 American Airlines Arena

格莱莫奖

Grammy Award

举行地▶ 多号形

举行时间▶[1]。每

中和政的信息考验。美国最高的 每人用价。当然严重现实不法形加。但 是这实产加强实以此的明星们。以及 整个现实以此会进行现场直播、仍然 可以一味蓬重盛大的场面。

NFL 超级标

NFL Super Bowl

攀行地▶每年均有变化(2007年为近

举行时间▶2月的第一个周日(2007年为2月4日)

醫集了美国人气十足的足球联队 filte, 使考者之间的对决。在比赛中场 的娱乐时段。会有好莱坞的大腕明星 出场时兴, 馮幼整场气氛。但是、幕价 粉高, 而且很难买到, 所以需要事先做 好准备







中国的旧历春节

Chinese New Year

举行地▶其因源中等东

举行时间 ▶ 五万的正司

特司是在各時期西岸縣、波上額、 紹约以及擊城等地,由年的新年总是很 隆重 2007年的春节为2月18日

代托纳 500

Daytona 500

举行地▶ 佛罗里达州代托纳比奇。

举行时间▶2号中旬©2007年为2月18日)

普通车或装成的赛车Nascan 無序在 美国的人民甚至超过F1 而这其中最高盛 名的为属 Baytona 500 不完是车寨、著名 数手的助阵、有趣面领领节目都是亮点 场 地方代托纳比奇的代托纳国际赛道 Ulayford (eteroptional Speedway) 共 老・年日東、東京本場所、中人の1) (時) 5 中央 1 小田本) 中間に続き

NBA

NBA Ali-Star

攀行地▶每年均有更多(2007年为护 斯维加斯)

举行时间▶2月中旬(7007年92月 18日)

专业管理联赛的 NBA 2007 年的 比赛特定在拉斯维加斯的 Mandalay Bay Convention Center

四旬客前的狂欢节 Mardi Gras **举行地**▶新军作员 **擧行时间▶**2 号下句(2007年 り2 号 20 日)

世界三天节目之一 大约有60个 图第四方,有量等的孔条;也会把有形 玻璃汽河及特制的非环投制人群, 验到的人会有何吨的说法批引起了。 门的极大是注

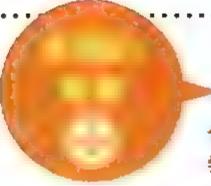
学院奖

Academy Awards

攀行地▶洛杉矶(好華鸠)

攀行时间▶每年的2,3月份

电影展的最高奖项。会场设在好 革存的中心则场。会场外铺有行地 线、弗萨一赌明星风采的人们移满了 会专



图鉴

foods menu

美国各地都有自己地方的特色美食。在旅途中能够吃到美味的饭菜, 也是旅游的一大乐趣和享受。在聚集了世界上很多民族的美国,你可以品 尝到数量众多的各种饮食。各国美食大部分都可以在美国以快餐的形式品 尝到,这可谓是一种典型的美国现象。

义:食物的主要分布地点

在全美国都可以品尝到的美国美食

汉堡包 Hamburger 火全美国



在两片面包之间夹上肉、蘸菓料香 茄酱。就成了美味的汉堡包。这大概就 是最具代表性的美国食品了吧。

热 狗 Hot Dog メ全美国



在面包片中央上港票, 洋葱、大腿和切碎的卷心菜, 再根据各自的口味涂 些香茄酱

烧烤 Steak

X全美国



美国特向的量比较多,而且有很多 较腻人的肥肉,不同于中国以瘦肉为主 的烧烤。油腻感较少。

加利福尼亚美食

酸味面包 Sourdough Bread

人旧金山



在發味面包中加入杂烩海鲜浓汤 也是比较受欢迎的.

加利福尼亚卷 California Roll X全美(日本料理店)



用侧裂和全枪鱼做的寿司。用版人 柠檬汁的采代替调料,让人回味无穷。

海鲜料理

鱼料理 Seafood

犬西雅图



把在美国西北部的能盘、牡蛎和ś 營当做原材料的海鲜菜肴。

海雪中西部臺灣

烤肉 Barbeque 火得克萨斯州



把煮好的猪肉烤一下,再蘸上一些味 道较浓的调料,可以把肉夹在面包片中间, 有些类似于汉堡包,不过味道不错。

排骨 Sparerib X芝加哥



豬掉青蓮上特殊的调料后把背头 緊險。滑商不載,味道比较特別。

鱼比萨 Deep Dish Pizza



在故在大约5厘米深的盘子里的 果子上涂满大量的奶酪。分量之大。今 人惊讶.

南部美食

秋葵浓汤 Gumbo Soup メ新奥尔良等地区



以秋葵和辣椒为主要原料,味道比较浓的汤。 至主要是虾和鸡肉等各种各样的食物.

炸鲇鱼 Catfish

火新奥尔良等地区



以南部盛产的配金为原料制成的 多数情况下是在鲇鱼上面搬上玉米粉。 然后油炸。味道比较清淡。

什锦饭 Jambalaya 火新奥尔良等地区



在土豆,洋葱和调料制成的饼中央 入米饭,肉或蔬菜。比较适合中国人的 口味.

烤牡蛎 Oysters Rockefeller 火新奥尔良等地区



颗 蜗的上面涂土黄油等调味品,然 后在户外烧烤而成

牡蛎 Oysters

火新奥尔良等地区



最然一年四年都可以吃到,面过冬天园圃的味道最好,可以通着柠檬汁、 橡根,番茄酱吃。

炸青西红柿 Fried Green Tomato 火南部等地區



将略幾有些資證的西红柿切成簿 圖片,在其上撒上玉米粉油炸而成。稍 稍有些酸味。

玉米粥 Grits 火南部等地区



这是南部一股京庭的早餐。把框 玉米碾碎后煮制成粥。有淡淡的暖味。

香蕉料理 Banana Foster 火南部等地區



在香蕉上添上锡兰肉桂、然后煎炒,配以料望克酒吃的一种甜点。可以 同时品尝到甜味和深味。

面包布丁 Bread Pudding 米南部等地区



把面包和葡萄干放在圆奶漆中浸 泡, 然后到户外烧烤, 最好再在上面撒 上對味调料。 题分量特别大的甜点.

核桃派 Pecan Pie 犬南部等地区



以南部原产的胡枝桃为原料制成的甜甜的派。可以在咖啡店一边喝着咖啡一边品尝

面包围 Beignet 火南部等地区



四方形的炸面包围。 **黑** 或甜食的 人可以蘸着砂糖享用。

纽约料理

贝果 Bagle X纽约等地区



将面包考到有**酒脆的感觉**,然后可以根据自己的喜好夹入霜酪,鲑鱼等。

义:食物的主要分布地点

无糖美食

海鲜杂烩 Seafood Chowder

X波士顿等地区



以解质和白肉鱼为原料制块的牛奶味 遺的杂烩 鲜质和白鱼肉因不同的数售而 有所差异

烤鲜贝 Steamer

火氯英格兰等地区(海鲜饭店)



抱無《此类的《光素好后數可以直接享用。而且應適逐不得。有對近難普美 油和集體一起吃。主要是夏天時享用

蟹肉糕点 Crab Cake

火华盛 顺哥伦比亚特区等地区



在汉堡包中央入豐肉,新鲜蟹肉的 味道只有品尝者才能深切体会到

温泉蛋 Egg Benedict X全美国

9



美国版的温泉赛 英国船塘附以水 葡萄包带,内在上面涂上由蛋黄、黄油 和酸奶混合而成的调料

安烈蛋 Omlet

义全美国



可以根据自己的各对选择或结构、 精密或繁煌等作力第一世最喜欢甜食的 人,可以能着核的和水果要总

锅饼干 Pancake

X全



扎中国的糕点情預導一点,大概3 片是一套,可以配着或猪肉和水果一 起些

法国烤面包 French Toast

X全墨国



在美国基本十都是吃的用糖脯浆 和砂糖制或的甜品 鞋皮和奶油包比 软受败迎

威化饼 Waffle

义全美国



花果子更好吃,就很精脆的一般 和大量的水果一起配着吃

燕麦粥 Oatmeal

大全美国



军典走粉制成的据状的食品 里面 較人葡萄干或鞋皮的燕麦粥比较受效 切

麦片粥 Cereal

义全美国



有玉米和燕麦制作而改 可以監管 水果、牛奶和酸奶一起吃

点心

果汁派 Key Lime Pie X全美国



含有有臭的萬程果汁的混 虽然 是其国西部的特色食品。不过几乎在 美国所有的地方都可以品尝到。

松饼 Muffin

X全美国



作为早餐食用的量很太的面包; 是一种欧洲大陆风格的食品。加热后。 再蘸着黄油吃

水果蛋糕 Tart 火全美国



在果的饼上放土水果。作为一种 甜点,经常可以在咖啡店吃到。

製盐脆饼 Pretzel X全美国



带点歧珠的小点心。有"速你号" 点心之转,在全美国超市的点心铺构 有出售。

快餐

麦当劳 McDonald's

メ 全美国



除了大家都非常熟悉的汉堡包和 事条外、还向大家强烈推荐麦当劳的 ■类食品。

鱼肉火锅 Wendy's X全美国



在粮安横州可以品尝到夏味的鱼肉火锅。

汉堡王 Burger King X全美国



把大片肉、莴苣和 2 片切得很薄的 西红柿夹人面包坯中。非常受欢迎。

IN-N-OUT 汉堡 IN-N-OUT Burger

火加利福尼亚、内华达、亚利桑那州



央入由和新鲜蔬菜的汉堡包。乌 铃薯不要使用已经冷冻过的。刚刚出 炉的很受欢迎。

大汉堡 Fatburger 火全美国(中西部以外)



深蟹包的量特别大。当你想吃得 他他的时候,推荐吃它。

炸面包■ Krispy Kreme 火全美国



广泛受到好评的作意包裹,有很 多种类。其中最受政迎的是原株的。

玉米面肉卷 Dell Taco

义美国西海岸等地区



有玉米圆斜等的墨西哥快餐。除此之外,还有一家名叫"Taco Bell"的通及全美国的连锁店。

吉野家 Yoshinoya

X全美国



大碗牛肉饭的味道几乎和日本没有什么区别。配以大酱汤的套餐每份 \$5 左右。虽然用勺子和叉子吃的人比较多,不过餐厅还会准备筷子。

熊猫杂烩 Panda Express

义全美国



一种中式快餐,有炒饭和春卷等 美食。其中,烧鸡特别好吃。

Jamba 果汁 Jamba Juice

X全事



把水果和酸奶混在一起的食物, 是一种富含维生素和热量的营养快餐。





到美国流行的



Techniques for Travel



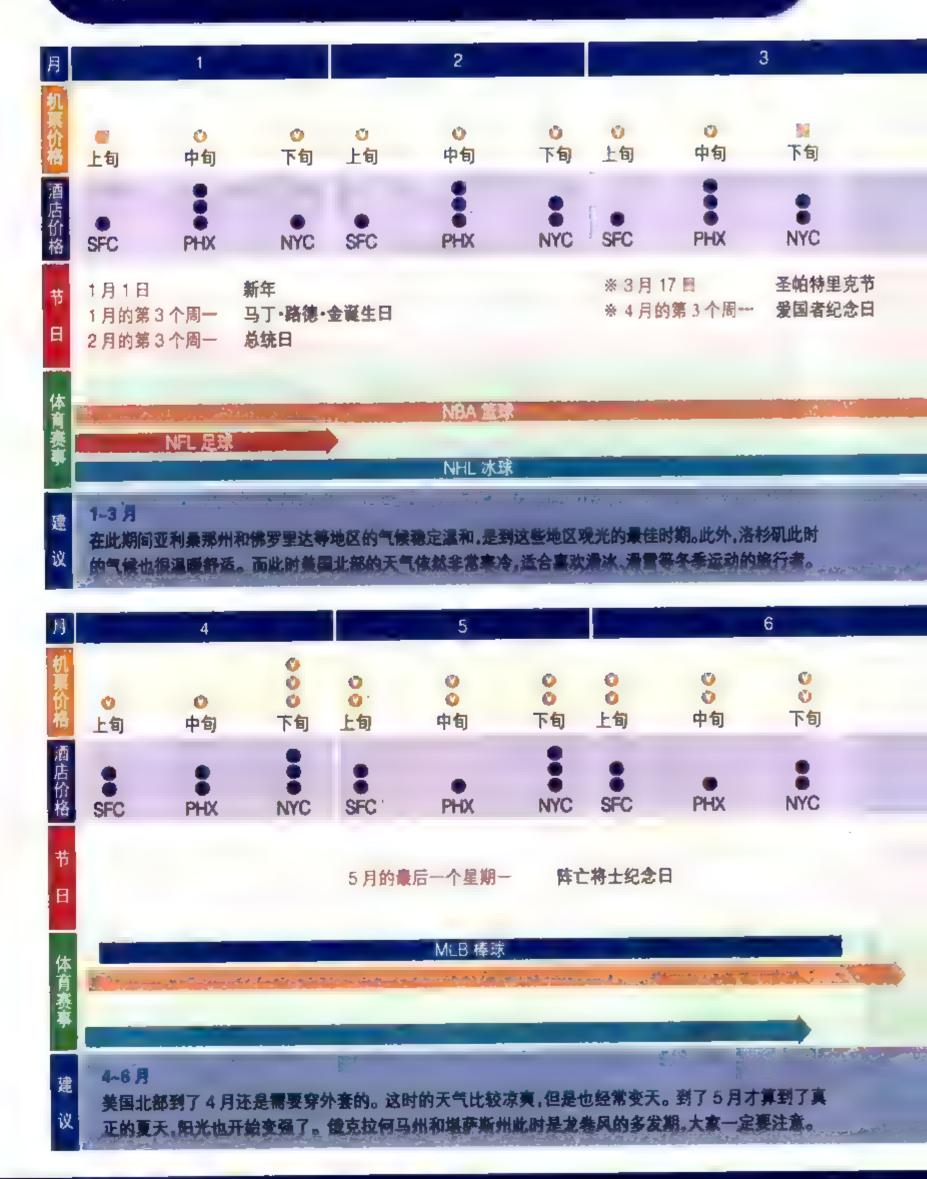
在芝加哥的密歇根湖畔享受海水浴的人们 因为美国北部的冬天非常寒冷,所以一到夏天就会有大量的游客蜂拥而至

由于美国地域广阔,所以很多初到这里旅游的人不知道如何安排时间和路线。建议大家先把自己感兴趣的东西列出来,也可以把有名的观光地的路线先勾勒出来。如果想在旅行中充分地利用好自己的时间,首先要选择适当的交通工具,火车、长途汽车、出租车、飞机等交通工具到底选择哪种才是效率最高的,最好要提前计划好。决定好路线后,就让我们开始新奇的美国之旅吧。

到美国旅行的技巧

了解旅行的最佳时期

游客可以根据自己到美国旅行的目的和地域的不同来选择适合自己的旅行最佳时期。



剩美国旅行的技巧●了解旅行的最佳时期●

体育赛車

建

议

节

日

注释:机票和酒店的价格变化也许会有些出入,但表中所列出的价格都是比较遭中的。

去美国的机票价格

SFC圣弗朗西斯科的中档酒店的价格

PHX菲尼克斯中档酒店的价格

NYC 纽约中档酒店的价格

节日

3720 元人民币
4340~6200 元人民币
6820 元人民币

\$151~160 *

----\$121~

--~\$100 ●●\$150 左右

~\$150

\$101~120 ●●\$200 左右

*******\$201~

※ 表示各个州的节日



棒球

这个时期美国北部的气温也经常超过30℃,但是早晨和傍晚还是比较凉爽的,有许多适宜观光的地方。 而亚利桑那州、得克萨斯州、佛罗里达州等地的最高温度可以达到 35℃~40℃左右,气候非常炎热。此时 美国南部地区的温度和温度和温度。直部周边地区还经营有量品出现。后以直接到注意天气的变化

10			11			12			月
少 上旬	中旬	下旬	り	中旬	9 7 旬	上旬	かり	下旬	机票价格
SFC	PHX	NYC	SFC	PHX	NYC	SFC	PHX	NYC	酒店价格

- 11月11日

退伍军人节

11 月第 4 个周四

感患节

12月25日

圣诞节

NHL 冰球

10~12 月

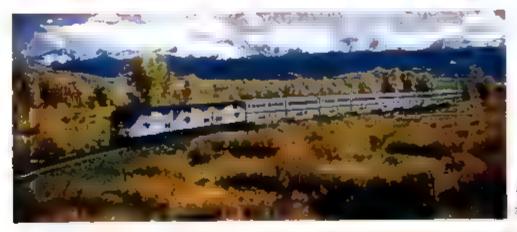
纽约、芝加哥、西雅图等美国北部城市进入10月后,天气逐渐转凉,红叶也开始变红。到了11月, 天气会越来越冷。美国南部周边地区到了10月依然还会有飓风出现。

到美国旅行的技巧●了解旅行的最佳时期●

了解美国国内的交通

铁路

国家铁路客运公司 Amtrak



美国国家铁路客运公司是覆盖了全美的铁路客运公司。线路网虽然遍布美国,但是每周约有3列列车运行,运行频率比较低。如果时间充裕,可以在横穿美国大陆时乘坐。

在科罗拉多州 Granby 附近运行的加利 福尼亚和双号(Caldorma Zephyr)火车

推荐路线

盐湖城→丹佛

盐湖城劃丹佛之间有落基山脉相连,乘坐在这 两个城市之间运行的加利福尼亚和风号,可以欣赏

到沿途美丽的景色。因此推荐大家 乘坐。夏季可以看 到郁郁葱葱的绿色,冬季可以看到白 雪覆盖下的山脉。





途中的格伦伍德斯普林斯站的前面就是世界上最大的温 泉泳池。加利福尼亚号沿科罗拉多州的落基山脉行驶

2 芝加哥→新奥尔良

新奥尔良号运行于美国爵士乐和布鲁斯之都——新奥尔良和芝加哥之间。因为该线路纵穿美国南北,所以不仅可以看到气候的变化,还可以感受不同地区的风土人情。另外,从田纳西州的南部到看西西比州是棉花种植区,到了秋天,透过车窗可以看到白茫茫一片棉花盛开的景色。



棉花种植基地,适合在秋天收获的季节去

长途巴士 灰狗巴士

去铁路和飞机等到达不了的地方,可以乘坐长途巴士。即使是很小的城市,也有线路到达。灰狗巴士的一大魅力就是可以大大压缩旅游的经费预算。当汽车离开大都市,透过车窗可以看到美国广阔无垠的大地,这也是乘坐长途巴士的一个特点。

Greyhound Bus



東坐长途巴士时,也可以在中途休息的时候下车看一看美国的中小城市

到美国旅行的技巧●了解美国国内的交通●

美国国内的交通工具有火车、长途巴士、租赁汽车、飞机等。每一种交通了,都有其优。和一点,有 其能到达的地方和到达不了价地方。如果想有效地利用这些交通工具,就需要了解以上问题。另外, 不同的交通工具,所看到的沿途景色都不一样,也是嵌途的一人下趣。

飞机 + 租车 飞行与驾驶 Fly & Drive



美国人一般旅行的方式是先乘坐飞机到达目的塌附近的机场,然后从机场租车前往目的地。几乎所有的大型机场都有大型汽车租赁公司的柜台,使用者非常多。

经过少许的练习,美国的驾车旅行也 会轻松搞定

推荐路线

1 迈阿密⇒基韦斯特

从迈阿密出发,穿过墨西哥湾上的大桥——7 票

Marian Ma

里大桥,到美国本土最南端的岛屿基韦斯特约 3.5 小时。 蕭蓝色的天空、大海、7英里大桥所组成的美丽画面会让您为之感动。

在7英里大桥上兜须是一 件根享受的事情

2 埃尔帕索→白沙国家保护区

从埃尔帕索向东北约 130 千米处就是遍地都是 白色沙丘的白沙国家保护区。下车后,可以漫步在沙 丘上,很多人是工上面提出一个大字。非常有趣。



可以租车去白沙国家保护区

推荐路线

洛杉矶→圣巴巴拉→圣弗朗西斯科(旧金山)

从洛杉矶到圣弗朗西斯科(旧金山)时,不妨在圣巴巴拉停留一下。圣巴巴拉距洛杉矶约2m小时车程,距圣弗朗西斯科(旧金山)约9个小时车程。这里的建筑都是白色的墙壁和橘红色的屋檐,充满了画班牙风情,景色非常优美。



圣巴巴拉的建筑中有被称为"女王使命" (Queen of Mission)的历史建筑

2 纽约→大西洋城→华盛顿 D.C.

如果提起美国东海岸可以赌博的城市,就是位于 圖泽西的大西洋城。大西洋城地处纽约和华盛顿 D.C. 之间,到两个城市的巴士运行频率非常高。和沙漠中 的拉斯维加斯不一样,这里的赌场与大西洋的海岸相 对,开放的环境使其颇具人气。



与纽约相比冬暖夏凉的大西洋城

到美国旅行的技巧●了解美国国内的交通●

乘坐美国的国内航班

乘坐国内航班的流程

去机场

最好在起飞前 90~120 分钟到达机场。因为每个 航空公司的候机大楼都不一样,所以如果乘坐出租 车或机场巴士前往时,最好事先告诉司机你所搭乘 的航空公司。有的航空公司提供在下车地点先托运 行李的服务



2 登 记

去标有 "Domestic"(国内航班) 的柜台办理手续,如果是电子客票,不用排队可以自动办理登机手续,有关电子客票的登机手续,请参照下页。



3 去候机大楼

为了安全起见,每个候机大楼的安检都是很花时间的。接受完检查,就尽快到登机处吧。可以带上飞机的行李有严格的限制,所以最好事先检查好。

4 搭 乘

在候机大楼内,可以再次在电子屏幕上确认一 下所要搭乘的航班号和起飞时间。



5 到达目的地机场

因为是在美国国内,所以不需要通关和入境检查 根据指示标,去"Baggage Claim"(行李领取处) 领取自己的行李



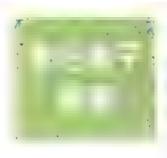
6 在到达大厅

每个机场都不一样,一般机场大厅内都有开往市区的巴士及汽车租赁公司的窗口,也有游客信息中心。即使英语不好,按照机场大厅内的指示标寻找,也应该问题不大 在游客信息处可以获取旅行必需的信息



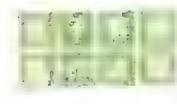
到美国旅行的技巧●乘坐美国的国内航班●

如果東飞机,可以短时间内在美国国内移动。如果第一次去美丽,不知道如何亦于旅等,请参照以下



电子客票在美国已经很普及了 在每个机场内都设有自动登记机,如 果是使用电子客票的乘客,可以在这 里进行登记手续 按照顺序操作就可 以,非常简单





开始登记



准备好预约确认单。自动登记机的屏幕 是触模式

首先上面会显示所 选项目,如果是阿拉斯加 航空,上面会量示出"购 买时使用的信用卡","里

程卡的会员号"、"电子客票的预约号"。"确认码"等 4 项。选择其中的一项。



按照画面指示输入信息

如果选择"电子客票的预 约号"一项,输入预约号即可



1

查询乘客信息

输入名字。生日等个人信息(如果是乘坐国际航



班从美国飞往其他国家,在输完个人信息后还需要输入密码确认)。本人确认完成后,会出现所预约航班的明细表,请确认内容是否正确。

行李的登记及座位变更



屏幕上会出现"选择机内预存行李的个数"和"座位变更" (Changes Seat)的指示如果希望变更之前预约的座位,可以在这里变更

领取登机牌



从 1~4 的手续完成后, 登记就办好了, 不要忘记领取登机牌。

托运行李

如果需要托运行李,就把行李交给柜台的工作 人员 有的航空公司可以提供办理手续服务,只需要 对自动登记机旁边的工作人员说一声即可。

注意事项

不要忘记带预约确认单。另外,如果需要工作人员帮助时,不必有顾虑,请机场工作人员予以协助办理。

到美国旅行的技巧€乘坐美国的国内航班●

希望记住的 US-VISIT 程序



如果想要进入美国,就需要登记美国入境人员的指纹、照片、确认身份等流程,这个程序就被称为 US-VISIT 程序。但是,未满 14 岁的儿童以及 80 岁以上的老人,以及拥有美国永久居住权或者国际机关护照的人员可以免除 US-VISIT 程序。虽然各市的机场、码头和陆路国境的入境审查不尽相同,但绝大部分需要办理此项手续。另外,在一部分出境管理处也实施此项登记(参照下文)。

到达美国时

入境管理系统的流程



要进行 US-VISIT 登记时如右图所示。入境审查结束后,在机场的 图"行令前取处"[Burnage Clam] 领取行李。不论是否需要缴纳关税的乘客翻需要在 图"每天"(自己一)处提交在飞机上写好的关税申请书。继续乘坐美国国内航班的乘客,需要在 图 "转机柜台"再次托运行李。根据出口处的指示标,可以到达 图开往由内的交通,具乘车处及各候机大楼。



离 开 美 国 时

出境管理系统的流程

(注意: 每个机场都不相局)

在办理完 1 时间的时间指乘手续后,使用 2 土境重 全的自动服务终端机,进行护照检查及按照先左后右顺 序进行食指指纹的检查,并拍照。护照检查结束后,机器 会出来一张单子,请保存好。然后去 8 塔莱大厅。在搭乘 大厅入口处,将刚才机器打印出来的单子交给 US-VISIT 的工作人员,工作人员会通过移动终端采集两手的食指 指纹,确认后就可以进去搭乘大厅。



※到 2006年4月为止、出境管理系统在以下机场实施: 圣弗朗西斯科(旧金山)国际机场、西雅图一塔科马国际机场、芝加哥奥黑尔国际机场、达拉斯一沃思堡国际机场、旅特律大都会国际机场组瓦克自由国际机场、丹佛国际机场、哈茨菲尔德一杰克逊一亚特兰大国际机场、巴尔的摩一华盛顿国际机场和费城国际机场。

到美国旅行的技巧●希望记住的 US-VISIT 程序●

舶

主要航空公司的路线图

如果要去美国的某个城市。而没有直达航班时或者周游美国时都会乘坐美丽的丽内航班。美丽的航空公司的路线大部分是以某一处为中心。呈放射状。

美国有 5 大航空公司都有航班飞往中国。如果看一下各个航空公司的国内主要路线图,就会发现每一个航空公司都各有特点。可以从中选择一个适合自己出游路线的航空公司,安排好行程。

选择航空公司时的建议获取免费飞往美国的机票

在中国也会经常听见这样的词——里程。每个航空公司都会有自己的里程累计系统。根据飞行距离,可以获得下次免费飞行的机票,或者免费住宿的优惠。每个航空公司都和世界上很多航空公司有合作关系,所以乘坐合作

航空公司的航班也可以置计里程,获得免费飞行的机票。往返美国大棚是 1 万~1.3 万英里。如果满 2

万英里就可以换取飞往亚洲的免费租票,所以这点也应考虑在挑选航空公司的范围内。



美国的机场

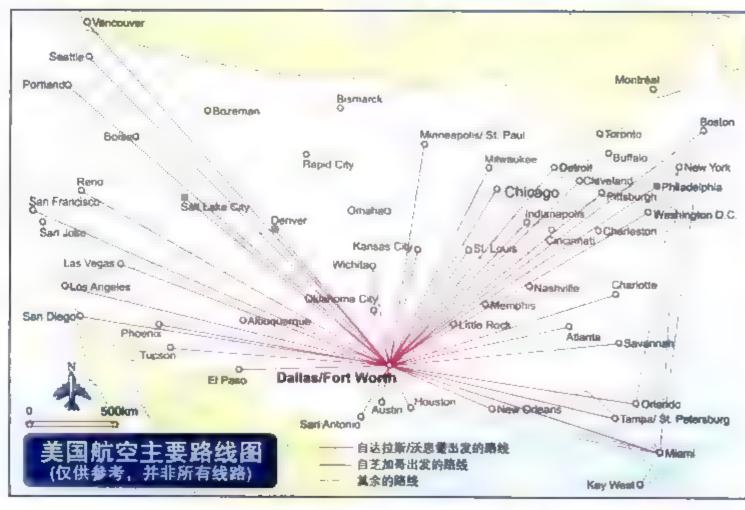
American Airlines

美国航空公司

枢纽机场

- ▶达拉斯 沃思量
- ▶芝加哥(奥厘尔)
- ▶迈阿密





到美国旅行的技巧●主要航空公司的路线图●

Continental Airlines

大陆航空公司

枢纽机场

▶休斯敦 ▶纽约(纽瓦克)

▶克利夫兰





Delta Airlines

德尔塔航空公司

枢纽机场

▶亚特兰大 ▶辛辛那提

▶盐湖城

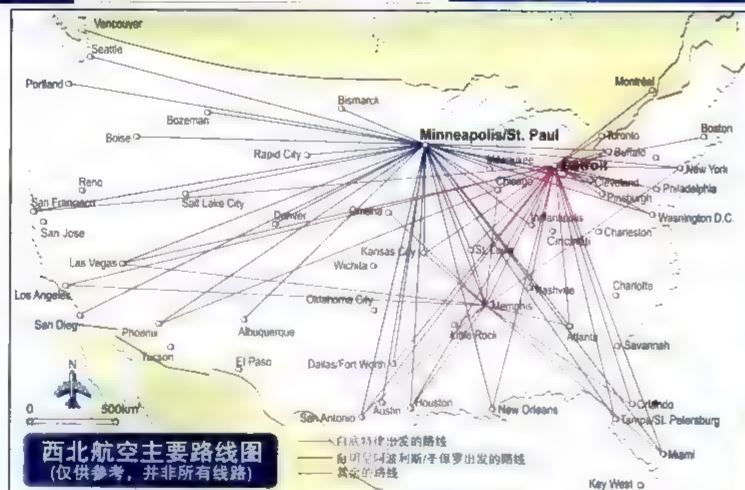




到美国旅行的技巧●主要航空公司的路线图●

- ▶明尼阿波利斯/圣保罗 ▶底特律
- ▶孟菲斯





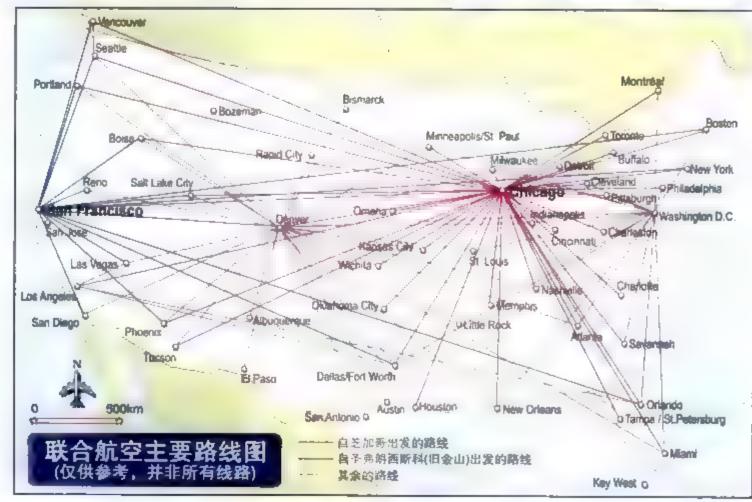
United Airlines

联合航空公司

枢纽机场

- ▶芝加哥(奥黑尔) ▶圣弗朗西斯科(旧金山)
- ▶华盛顿(杜勒斯) ▶丹佛





到美国旅行的技巧●主要航空公司的路线图●

主题旅游路线



多角度感受美国

全美 31 日周游

旅行的起点定为观光便利的圣弗朗西斯科(旧金山)吧。从圣弗朗西斯科(旧金山)南下,到达洛杉矶。熟悉了各种交通工具后就开始檀字美国大陆之旅吧。目处是山脉和荒野的西部,大平原上有密西西比河流淌的中部,还有美国的历史城市最多的东部。在佛罗里达州,从迈阿密穿过7英里大桥,前往基韦斯特。旅行的最后一站安排在充满诱惑和刺激的纽约。在纽约停留时,不要忘记体验尼亚加拉瀑布一日游。

日程

第1天 到达亚弗朗西斯科(旧金山)

第2~3天 圣弗朗西斯科(旧金山)观光

第 4 关 乘巴士到洛杉矶

第5~7天 洛杉矶现光

第8天 乘巴士到拉鄉維加斯

第9天 拉狮蜡加斯 配光

第 10 天 参加拉斯维加斯出发的大峡谷 1 日游

第 11 天 乘巴士到丹佛

第 12~13 天 丹佛观光

第 14 天 桑巴士到圣路易斯

第 15 天 圣路易斯观光

第 16 天 栗巴士到新奥尔良

第 17~18 天 新奥尔良观光

第19 美巴士到迈阿密

第 20-21 天 迈阿密观光

第 22 夫 乘巴士到基市斯特

第23~24 天 基韦斯特观光

第 25-26 天 乘巴士到纽约

第 27 天 从纽约乘飞机参加 1 日游的尼亚加拉瀑布观光

第 28-29 天 纽约观光

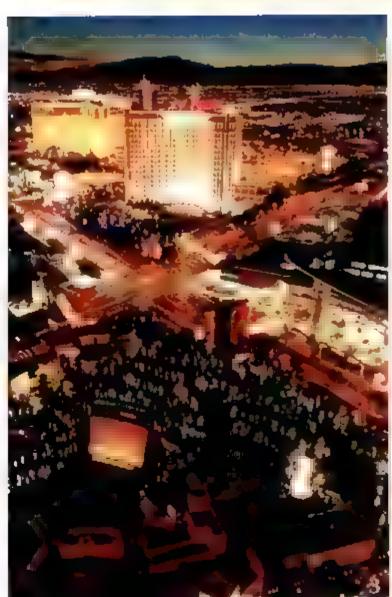
第30天 回中国

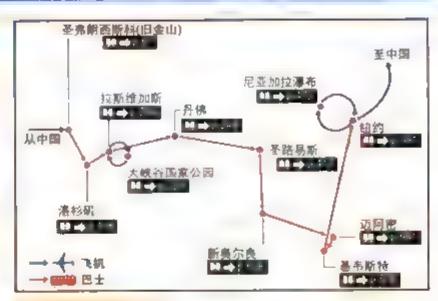




到美国旅行的技巧●主題簽游路线●

加莱有主题地游览美国,会对这个国家有更深的了解。 则以非多下离介绍的《个主题路线,制定出适合自己的路线





这里是关键:

局游美国,可以使用灰狗巴士在一定期间内自由乘坐的通票。如果有喜欢的城市,不妨多停留几天,这个日程是可以调整的,并且可以体验到周游全美的乐趣。









道路两旁林立的树木演绎了最具特色的洛杉矶 ②在新奥尔良、夜晚更热闹 ③ 拉斯维加斯是 24 小时无眼的城市。故目的霓虹灯是拉斯维加斯的特色 4 迈阿密周边有很多体闲胜地。在那里可以和美国人一起放松的特。在那里可以和美国人一起放松的特,夜幕降临时格外美丽 6.旅行的结束站安排在大都市纽约。那里和您所去的其他美国城市都不一样。推荐来坐纽约的地铁

劉美国旅行的技巧●主題旅游路线●

步的歌行建议! 2

尽情体验美国最大的魅力

11 日美国大自然之旅

美国最大的魅力就是大自然,所以一定要去看看在地球上保存下来的大自然风光。

首先,前往世界三大瀑布之一的尼亚加拉瀑布。如黑想看到尼亚加拉瀑布的宏伟壮丽,就要驯加拿大一侧去观赏;如黑想参加体验瀑布的项目,就在美国一侧观赏。接下来振奋精神,前往大峡谷。中途在和大自然有鲜明对比的拉斯维加斯停留。在大峡谷国家公园,您如果下到谷底,便可以亲身体验到大峡谷带来的震撼力。位于加利福尼亚州的约塞米温国家公园在美国也非常受欢迎。高耸入云的岩石、绿树成荫的森林、神秘的湖泊等,可以让您充分感受到地球的神秘。





日程

第1天 圖达圖亚加拉瀑布后,参观夜晚的塑虹灯

第2天 尼亚加拉瀑布现光

第3天 乘飞机前往拉着细加斯

第 4 天 从擅斯维加斯租车前往大峡谷国家公园市圃。体

验早晚的不同风光

第5天 参加谷底体验之旅。在谷底的山中小屋住一晚

第6天 从庸圖开始巡回山麓游览

第 7 天 从大峡谷租车前挂约塞米蒂国家公园

第8天 乘坐因内的游园巴士,观赏约塞米蒂瀑布等景观

第9天 从约塞米蒂租车前往毫弗朗西斯科(旧金山)

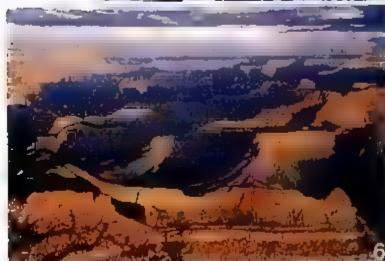
第10天 返回中国

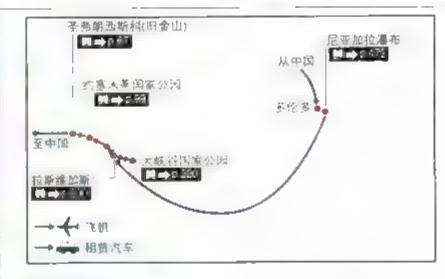


到美国旅行的技巧●主題旅游路线●









这里是关键!

如果从中国直接前往尼亚加拉瀑布,推荐到加拿大的多伦多。从机场到尼亚加拉瀑布十分方便。

如果去大峡谷国家公园,推荐从拉斯维加斯租车前往,沿途可以体验西部风情。如果不去大峡谷的谷底,就不能尽情体验它的魅力。花2天时间下谷底挑战一下吧。如果想住在谷底的旅店,需要提前预约。

拉斯维加斯所在的內华达州和约塞米蒂所在的加利福尼亚州之间,有很多汽车公司提供免费中途停车服务。从大峡谷到约塞米蒂约 12 小时车程。途中经过死谷国家公园,可以在那里休息一下。

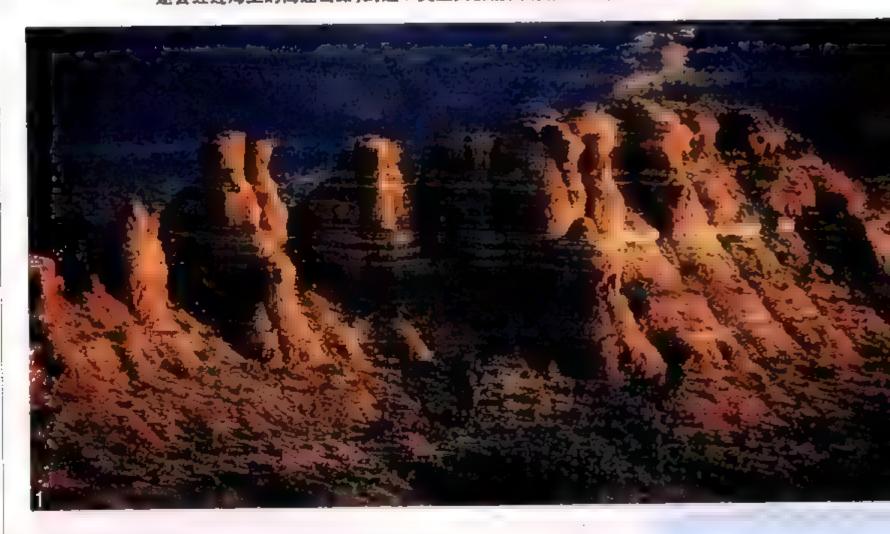
1.和大峡谷面对面时,可以感受到地球的伟大 L.在国家公园内可以看见很多野生动物 3.约塞米蒂公园内落着很大的瀑布。在世界前午住中居第二位 4.尼亚加拉大瀑布 如果观赏瀑布推荐加拿大一侧,如果参加体验项目推荐美国一侧 5.约塞米蒂国家公园内的岩石和绿色组成了一幅优美的画卷 6. 大峡谷国家公园日出日落的景色非常壮丽 7.尼亚加拉夜晚的霓虹灯一定不要错过



感受自然传达的信息

11 日美国休闲之旅

从美国西海岸开始的休闲之旅是从加利福尼亚葡萄酒的发祥地纳帕谷开始的。从美国的门户城市圣弗朗西斯科(旧金山)驱车约 1.5 小时即可看达,当天就可以返回。或者可以在漂亮的 B&B(提供早餐和床铺的家庭旅社)停留一晚,逛逛酿造葡萄酒的地方也非常有趣。位于美国西南部亚利桑那州的塞多纳也很有名,仅次于同州的大峡谷,那里被称为地球的能源地,有很多休闲胜地。从位于美国佛罗里达州的迈阿密出发,到最南端的城市基韦斯特,一路上可以租车前行。沿途会经过海上的高速公路,到达7英里大桥前面的城镇近郊。



日程

第 1~2 天 到达圣弗朗西斯科(旧金山),市内观光

第3天 前往納帕谷

第 4 天 乘飞机槽往菲尼克斯,第巴士前往塞多第

館 5 天 塞多納观光

第《天 乘飞机前往近阿密

第7天 迈阿密观光

第8~9天 租车或乘坐灰狗巴士前往基韦斯特

(途中可以和海豚一起游泳)

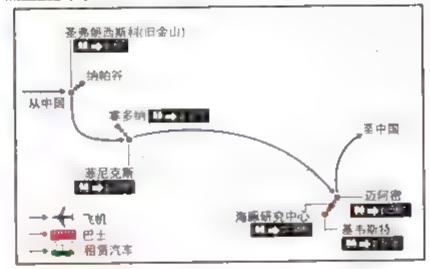
第10天 返回迈阿密,回中国











这里是关键!

参观纳帕谷时,如果是旅游经验丰富的游客可以租车前往,如果是初次来美国旅游,最好参加旅行团。因为葡萄酒厂很多,容易迷路,所以最好事先了解路线。

在塞多纳,如果只是乘坐公共交通工具,不能满足观光的需要。最好是挑选一个适合自己的旅游团,比如"观光旅游团"等。旅游团的种类很多,相信可以给您留下难忘的回忆。

如果到佛罗里达州旅行、推荐租车前往。从迈阿密到基韦斯特单程需要 3.5 小时。不仅可以欣赏沿途景色,而且佛罗里达州有很多小船坞和州立公园等,这也是驱车前往的魅力之一。

1.就如同塞多纳的另一个名字"Red Rock Country"一样,这里的 红色岩石给人一种大自然带来的神秘患 2. 乘热气珠尽情欣赏



塞多纳的景色 3.在海豚研究中心和海豚一起嬉戏,实为休闲的好选择 4.纳柏谷的葡萄田一望无际 这里的葡萄不仅用来酿造上等葡萄酒,品尝起来味道也非常好. 美丽的田园风光和美味的食物会让您身心都得到放松 5.密集栽培的葡萄通过独特的发酵过程变为葡萄酒. "Opus One"是加利福尼亚州最具代表性的红葡萄酒 6.这里是出名的红葡萄酒"Opus One"的葡萄酒厂 7.在塞多纳,可以参加体验能量疗养的旅游团







刺激游戏的大本营

主题公园 12 日游

说起美国,就不能不说这里是一个体验惊险与刺激的大本营。美国到处都有世界上最快、世界上最长的惊险游乐项目。不仅仅是速度和长度,其规模也是其他游乐园不能比的。在美国,渴望体验与中国完全不同的事爽与魄力。

说起大人小孩都喜欢的主题乐园,首先就是加利福尼亚的迪斯尼乐园和佛罗里达的沃尔特·迪斯尼世界。那里是"梦想与魔法的王国",无论是谁,到了那里都会笑逐颜开。

从洛杉矶国际机场出发,乘坐遭塘尼乐园的班车,到 第1天 **达迪斯** 用乐 医 用 在 的 阿 纳 再 姆 在迪斯尼乐图挑战激流勇进等惊冒游戏 第2天 前往迪斯尼加州雷险乐团。乘坐吐山车等 第3天 乘 460 路巴士前往草莓农场。荆里不仅有小朋友喜欢 第4天 的游戏,还有征多惊险刺激的项目 委飞机前往克利夫兰 第十天 从克利夫兰租车前往,约1个小时到达雪松点(Cedar 第4天 Point)乐园。那里有量惊险的轨道过山车 乘飞机前柱奥兰多 第7天 从奥兰多国际机场重坐迪斯尼乐园班车前往迪斯 第8天

上午去未来世界。通过观看使期最先进技术偏表演来了層世界各国的文化。下午去迪斯尼 MGM 馆,这天的压轴戏是"奇思妙想"

第 10 天 上午去迪斯尼动物王国,下午前往龐术王国乐园、观 看盛装游行及各种表演

第11天 回中国

第9天

尼世界

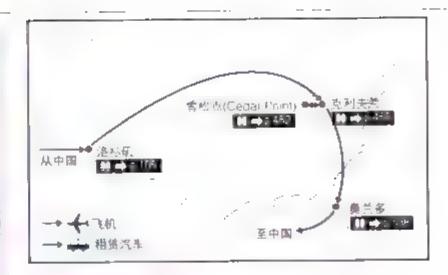












这里是关键!

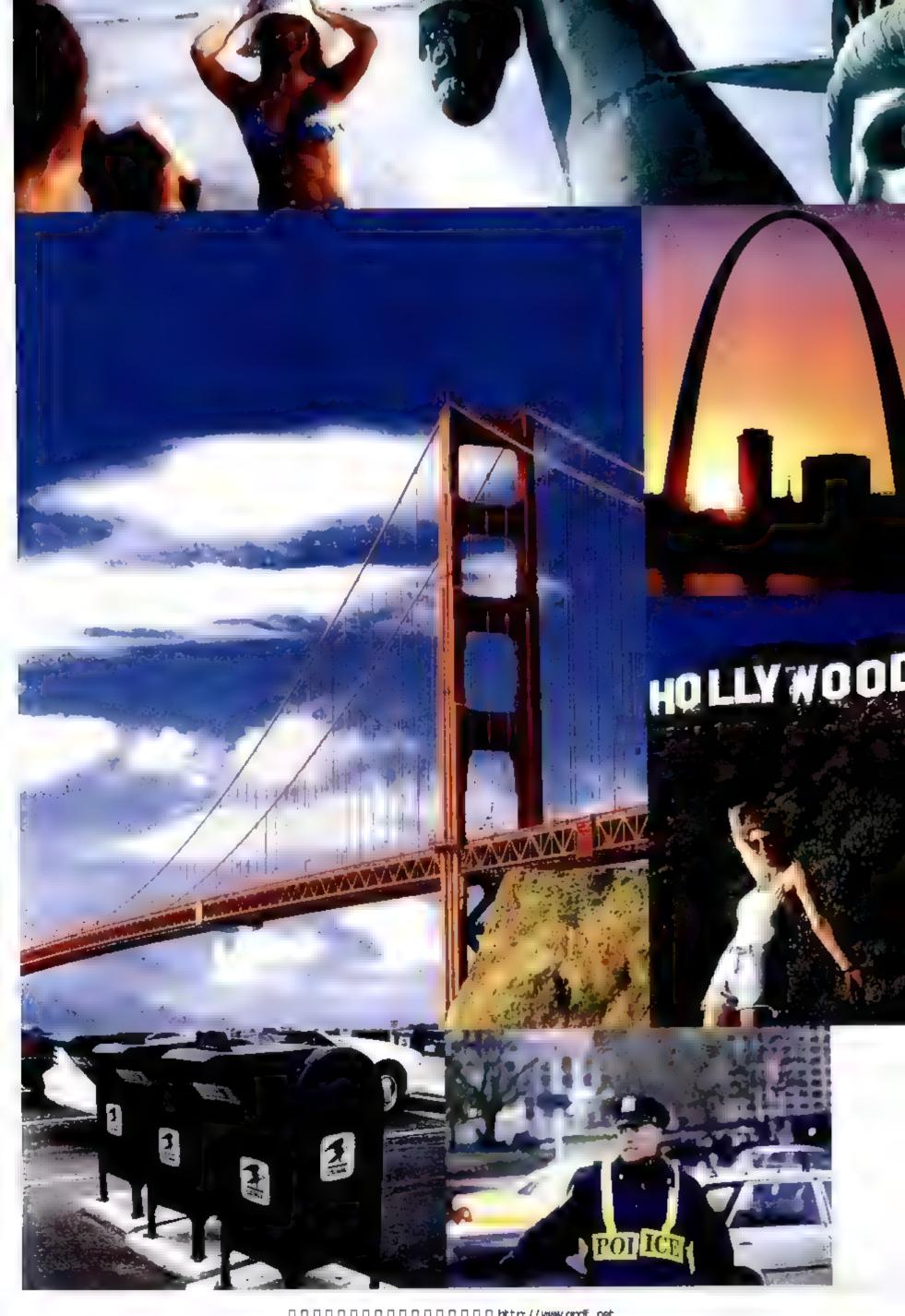
在迪斯尼主题乐园和沃尔特·迪斯尼世界游玩时,都可居住在迪斯尼公司经营的酒店内。在这里不仅可以看到迪斯尼动画中的人物,而且如果没有租车,也可以乘坐酒店的班车前往迪斯尼乐园,非常方便。各个酒店的装修风格也十分迪斯尼式。这样就可以从早到晚都处于迪斯尼的世界中!

1. 顺着湍急的流水从高空冲下来,这就是激流勇进(迪斯尼主题乐因魔法王国) 2. 惊险刺激的最好选择,也是克利夫兰的代表游戏 一共 22 节车厢 这就是蓝色的过山车 Millenum 据说在业

界报纸的投票中,获得铁制过出车第一位的荣誉 3.如果想见到迪斯尼动画中的可爱人物,那么就去迪斯尼动物王国吧 4.从 13 层高度突然下落,然后再弹回上面 这样反复的高空弹跳游戏就在迪斯尼加州冒险乐园和迪斯尼 MGM 馆 5只是远远望去,就可想它的恐怖 这就是草莓农场的过山车 从启动开始仅2.3秒的时间内时速就达到132 千米,一下子到达102米的高空 6.可以体验火星宇宙飞行的游乐项目 7.最 能感受迪斯尼氛围的就是盛装游行 如果从主要入口处的火车站上放眼望去,满城都是参加游行的人们(魔法世界主题乐园)



到美国旅行的技巧●主題旅游路线●



享受美国 了解美国



Enjoy U.S.A.



NFL赛事上为主队加油的啦啦队

现在美国最受欢迎的是什么。

大家都在玩什么?

大家都去哪里玩?

观光不可不了解。

下面就向大家介绍美国的最新资讯。

相信您看了以后,

美国之旅会更加快乐

東更美国了解美国

观赏体育比赛的乐趣!



棒球联赛

棒球是美国的国技,所以,在球场上除了可以一睹选手们精湛的球艺以外,还可以深刻感受到美国人对于棒球的热爱











1. 在美国,棒球 场被称为"Bill Pink",大部分草 坪都是天然草

坪,即使只看到美丽的草坪,你也会心生感动吧。2.到了晚上,球场会变得很冷。所以观看比赛时最好多准备件外套。3.在球场外面,有一个巨大的棒球模型。4. 在西雅图水手队的大本营塞佛科棒球场(Safeto Field),可以品尝到合业点表面



工术 观看 2 米多高的球员比赛,仿佛观看艺人表演一般,只有亲身观战,才能体会到振奋人心的感觉,在四大体育运动中,篮球比赛场地距

离观众席最近,以至球员们可以看到球迷们呐喊的样子.



1 比赛结束后, 赛场上面的电子屏幕有时也会被打扮花哨的珠迷们从后面推倒 一篮球场地大概能容纳 1 万一2 万人左右 所以, 如果喜欢的球队获得胜利, 整个赛场都会沸腾起来



草受美国了解美国●观赏体育比赛的乐趣!●

如果想体验最具美国风情的运动,推荐您观看四大体育赛事。在美国,观看专业比赛被列为娱 乐活动之一。为了使观众尽兴,使会场的气氛高涨,主办方着实费了很多工夫。如果和很多美国人一 起观看比赛,也许会令您对美国的喜爱之情更进一步。

橄榄球

橄榄球又被称为美式足球,是美国人最喜欢的专业体育运动。 足球的魅力在于身体的碰撞及力量与速度的表现 但是在美国,

人们却有不同的看法。对于美国人来说,球场上的战术,如何进攻,如何防守等才是橄榄球

最大的魅力。







1. 看准对方、成线符分、一枝存气、是很 多球迷茫求的快感 2. 排出什么样的队 书, 才能带珠让人, 并且不让对方球员看 出来。珠过们激动地注视青珠队的一举 一动 3. 珠连们不仅仅在赛场上。在赛 场外情绪依然高涨 装粉上喜欢球队的



冰 球

冰球比赛被称为"冰上的格斗术",比赛过程中偶尔需要安静下来,看裁判如何判 决。而且,如果到现场观看冰球比赛,球员们矫健的身姿会让您感到震惊,仿佛瞬间上演 的一出华丽表演





1.在美国非常受欢迎的哥 伦比亚蓝衣队(Columbus Blue Jackets)(後変儀型) 的选手

2. 冰珠比赛时如何带珠 过入是非常有看点的 虽然比赛场地很宽敞, 但是从上面能很清楚地 看到珠员的动作

車受美国了解美国●观赏体育比赛的乐趣!●。



美 玉



波士顿 Boston 波士顿 与萨诸塞州

► →p.641

美国的独立 开始于波七顿 《独立官言》的历 更博物馆(上图)、 反对国家征重税 运动茶会事件的 发起地(下图)都见 证了美国初期的 历史,



费城 Philadelphia

费城/宾夕法尼亚州

÷ •p.676



别名叫做"Birthplace of Nation"(国家運 生地) 这里有采用托马 斯·杰弗班所起草的、独 立宣言》的大楼(宅)。美 国自由的象征——自由 钟等 有很多人来到相 国的诞生地参观。非常 拉市

纽约 New York 组约/纽约州

» --•p.591

这里是美国最初 的首都,而且。美国第 一代总统乔治·华盛顿 曾在联邦大楼内发表 💴



就职宣言 另外,这里还有守卫着移民们的自由女 神像以及与移民相关的博物馆 -

花很少钱 就可以游玩的城市

华盛顿 D.C

华盛顿 Q.C./ 华盛顿哥伦比亚特区

▶ →p.691

华盛顿 D.C.作为 美国的首都,有国会 大量、国会图书馆、联 棉最高法院等政府机



关,这些地方都是免费对公众开放的。 纳盖大魅力就是规模宏大的博物馆群 这里有具有 世界規模的博物館及差末館共15家以上,全部都免 费开放 其中有世界上最大的结石(右下图)展、修夏后 的日本皆使用的家式、紫电改、晴崖等战斗机(左下)





拉斯维加斯 Las Vegas 拉斯维加斯/内华达州

► →p.200

报来上第一个人工 建造的城市拉斯维加特 位于沙漠中 现在的拉斯 推加电不仅仅是增动,地 有限基環乐项目 光如各 种颜色的鸟贼表流、喷泉 表演等,都可以免费视看



圣路易斯 圖. Louis 圣路易斯/密苏里州

→p.410

圣路易斯是大西 部的人口,现有1904



博物馆,历史博物馆、美术馆、动物馆等,全部免费 对公众开放 各种设施非常齐全。

退合散步的城市

李弗朗西斯科(旧金山) San Francisco 圣弗朗西斯科(旧金山) 加利福尼亚州

→p,67

39号码头作为港口,非常热闹繁华 这里以购物中心联合广场为中心,可以到达附近各个观光



加2名 波士頓/马萨诸塞州

▶---p.641

波斗顿是一座历史城市。现在城市中仍可见 到以前残留的大楼。在城上铲的明信并上指案了



以看到的考末 由大街(Mount Vernon Street) 就在这里。沿 着安静的小辈 散散电视

簿第 Boise 簿伊圖 Boise

→p.260

城市的现填虽然 不大,但是却非然有序 就如同"树之城"(City of Trees)的由来一样,



这是一个到处都是绿树的美丽城市 到了岭天。道路 两旁的树叶变红,非常漂亮 医片为河岸的步行街

美 国 治安良好的城市

圣选戈 San Diego 圣选戈 加利福尼亚州

▶ →p.150

各线支动物园(1世界各级的人们知道了这里 功物冠内约有800种。 4000以动物在上)另外,这

用于有單行 MIT 法解的派 克沙区(Petco Park)(名下) 以前是治安 不好的維力。 但是好过整



设站,这里的治安状况变得很好

俾斯麦 Bismarck 俾斯麦 / 北达科他州

▶ -•p.264

图"悠闲"这 制电影客便了 支持各类等看到更多 有到更多



名字的引易斯和克拉克(Lewis & Clark)的最点

变尔斯顿 Charleston 查尔斯顿 西弗吉尼亚州

▶→p.730

据说是美国连 转 26 年犯罪基最低 的城市 四季分明。 所以在这里可以延 弯四季不同的自然 风光。



国

国

享受美国了解美国**●美国**一览●

美 国体育盛行的城市

非尼克斯 Phoenix 非尼克斯/亚利桑那州

▶ →p.266

这里是四大体育运动所有效压的大本营,一年之中赛事连连 另外, 经里冬生仍然气候温暖。 所以很多缺业选手都会 选择在这里训练





海2名 西雅图/华盛顿州

▶ •p.184

这里的居民都与常 注重健康, 2 所以上常都 清整有车。然如体育运 动也是这里的人们日常 呈活中的一部分



盐湖城 Salt Lake City 盐湖城/犹他州

▶ →p.231



最富风情的城市

沃思堡 Fort Worth

沃思堡/得克萨斯州

▶--•p.314

進起美国。很多人 都会想到年年 在活馬 堡的市区内。河汉看到 年行品份的人们。仿佛 電用于附部中縣之中





在2名 圣路易斯 St. Louis 圣路易斯/密苏里州

→ p.410

者与由此可益度 建场的计划机分辨。 场位1至4、十分组 传。据现是否了时间 开拓开格表的特殊而





拉皮德城 Rapid City 拉皮德城/南达科他州

→p.255

在放皮德城近郊。南 起意四位大总统头像的 岩石上, 片看看大点统一 到底是任立表情况



享受美国了解美国●美国一览●

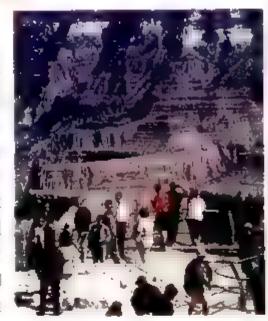
应该去看的 [®] 美国世界遗产

大峡谷国家公园 Grand Canyon National Park 亚利桑那州

▶→p.220

О

1979国织费的复数月多面自信服文世界亿和河形然几年人和河形然是年科的成绩论明是年科的成绩。



到了这里,都会感到襄鹅

卡尔斯巴德同度国家公园 Carisbad Caverns National Park 新書西哥州

▶ +p.287

1979年,被联合国科教文组织列为世界遗产。距今大约1亿年前在海底堆积的珊瑚礁在教育万年前腾起,经过雨水的冲刷而形成巨大的钟乳洞,是世界上最大的钟乳洞群。



自由女神像 The Statue of Liberty 纽约/纽约州

▶→p.613

1984年,被联合国科教 文组织列为世界遗产。法国 为了纪念美国独立 100 周年 而赠送的。这是去纽约观光 不能不看的景点,也是美国 具有代表性的建筑物之一。



有丰富的亚洲美术作品的 美国美术馆

波士顿美术博物馆 Museum of Fine Arts 波士顿 马萨诸塞州

▶ +p.664





件浮世绘作品、有很多日本国宝级的美术作品

弗里尔艺术展览馆 Freer Gallery of Art 华盛顿 D.C./华盛顿哥伦比亚特区

▶-•p,718

史密森(Smithsonian)协会拥有世界上最大的博物馆群。其中之一就是以东洋美术为中心的弗里尔艺术馆。艺术馆内汇集了从空良时代开始的日本

国宝级美术作品,比如表层宗达的(松岛 图屏风),雪舟的(四 季市太阳)等





克利夫兰艺术博物馆 Cleveland Museum of Art 克利夫兰 俄安俄州

▶-•p.456

在超过 4 万件的展览品中,最引人注目的是东洋美术作品 曾在日本也举



办过克利夫兰美术馆展,在众多收藏品中具有代表性的是表屋宗达的《伊势物语图色纸》,室町时代的相阿弥的《潇湘八景图》等,入场参观免费。

享受美国了解美国●美国一览●



等無期函數與旧金山 植物缓车San Francisco Cable Car 集 1 名 圣弗朗西斯科(旧金山) 加利福尼亚州

→p.74



新奥尔良的电车 New Orleans,#12 St.Charles Streetcar 新奥尔良/路易斯安那州

▶ •p.510

电影《战中号街 车》中的电车 电车 行走在维多利亚风



格的新奥尔良街道上。从车窗欣赏风景也是非常 不错的。



u3名 纽约的地铁 New York City Subway 纽约/纽约州

▶ -+p.600

乘坐曼哈顿地下纵横交错的地铁和乘坠落面 繁忙的交通工具一样,能深刻体会到此时身在纽 约的城受







明尼阿波利斯 圣保罗国际机场 Minneapois St. Paul International Airport

圣保罗 明尼苏达州



还有很多餐厅和商店

2名 达拉斯一沃思堡国际机场 Dallas/Fort Worth International Airport 达拉斯 : 得克萨斯州

▶ •p.302

每天有特近 2200 次新班在这里起降。据说就 连峰动车组里界第2 。是实闭闭内第二天机场。



哈茨菲尔德一杰克逊亚特兰大国际机场 Hartsfield-Jackson Atlanta International Airport 兰特兰大/佐治亚州

▶ •p.490

受到 1996 年举办的亚特兰大奥林匹克运动 会的影响。这里底长为世界上转运量最大的国际 机场 机场内有 83 家商铺。77 家咖啡厅和餐厅。 另外、机场内还有 25000 多把穿椅





就像人们对美国的印象各不相同一样,美国的特产也是各具特色。只有像观光客众多的洛杉矶 的好莱坞、纽约等城市有礼品店,除此以外大量分城市都没有。如果不知道买什么作为礼物好,不妨 去每个城市都有的超市和兼售杂货的药店看看。以下所介绍的东西在超市和药店均可买到。去找一 找具有美国特色的礼物吧。





除了一般的炸土豆片外,使用玉米 为原料的食品也多种多样。另外、在美 国还可以买到中国没有的点心。比如椒 盐卷饼。如果是小包装的,不怎么占地 方, 根适合带回国当礼物。



兼使整 **SOIT LYTHI**

在美国, 软饮料老少皆宜, 种类 也十分丰富, 在美国可以看到中国没 有的口味,所以不妨英一些回来。







Chili

因为邻国是墨西哥。所以美国 有种类丰富的红辣椒。另外,在墨西 哥美食中不可缺少的洋菝葜等种类 也很多。



博物馆商店。 Manaum Store。

存有美术馆和博物馆的物品

在美国各地的博物馆、美术馆的礼品店里、有很多具有当地特色的 商品出售。很多商品不仅设计美观,而且使用方便,很适合作为礼品送 给亲朋好友。

特别向您推荐的是位于纽约 MoMA 的 礼品店。里面不仅有带有 MoMA 标志的商 品,还有很多办公用品,种类十分丰富。

享受美国了解美际●在美国买土物产●

如果想真实感受美国的幅员辽阔,就只能在看得见 地平线的大地上奔跑;如果想感受美国的乐趣,就必须要 亲自去参加各种集会;如果想了解最真实的美国,就必须 亲自去北美大陆看一看。

《走遍全球——美国》之一本为初次去美国旅游的读者准备的旅游指南。本书旨在告诉那些即使没有钱,只要有时间和体力的游客,如何去游览美国。每一页中所介绍的内容都是以经济自由之旅为主题。书中汇集了美国之旅必。了解的各种信息。

比如,书中介绍了在车流拥挤的美国城市中,如何使用地铁和巴士达到安全旅行的目的,并介绍了经济实惠的餐厅及酒店。书中不仅有景点的介绍,还有体育比赛、娱乐项目、夜生活、当地旅游团等相关信息。另外,书中还配有市中心的地图。除此之外还记载了很多美国之旅必要的信息。

《走遍全球——美国》编审组不仅就地取材,还汇集 大量有美国旅游经验的读者们的投稿编辑成此书。所以,书中有大量具体数据,并且书中内容真实可靠。

如果您萌生了去美国旅游的想法,那么美国之旅就开始了。首先,开始了解旅行必备和技巧。有了自信后,就可以制订符合自身需要的美国旅行计划了《走通全球一美国》一书在手,会让您的美国之旅全无后顾之忧。而且,我们希望这本书会通过您的切身体验而越来起完善。

加利福尼亚和西海岸

California & West Coast







参所需时间与某价大致如此



圣弗朗西斯科(旧金山) an Francisco

• 学加哥 华盛顿DC •亚特兰大

新奥尔森: 迈阿密

圣弗朗西斯斯 斯索山油 编 ▶ 415/650

圣弗朗西斯科(旧金山)真的是一个非常美丽的城市。它 不仅仅是一个旅游城市,也是在美国人最喜欢居住的城市中 排名前几位的城市之一。

全年温差较小、冬暖夏凉,无论是对当地居民还是观光 客来说,当地气候都是非常理想的。虽然城市不太大,但却拥 有很多富于变化的景观。另外,这里还是一个融东西方各种 文化为一体的港口城市,零气笼罩下的金门大桥,迂回曲折 的街道,伴随着悦耳铃声的缆车……映入眼帘的这一切景象 都像画中景一样。

圣弗朗西斯科(旧金山)是一个能使初来乍到的人感到 很愉快的城市。从旧金山国际机场到市内的交通很便捷, 巴 十、地铁等公共交通发达。而且,整个城市格局如棋盘一 般,主要景点都在步行的范围内,自然而然地让人们觉得 美国的旅行应该从这里开始。所以,让我们从这里迈出美 国之旅的第一步吧。

しこ▶ 約 79 5 人

4: ▶1 25 平方千夫。

作用▶最痛 28) · 量低 () 卡

(# 1 ▶ 1 850) 年

 ∴ San Francisco Chromole (維持)500 *

『 a v ▶ 自動程 R.50%, 該常税 1 4%

(1) 「↑ ▶ 加利福尼亚州

California State

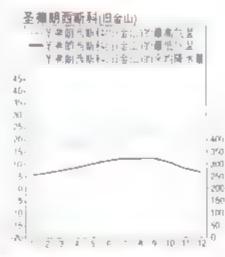
一百三字、▶董金州 Golden State

性 1: ▶ 集創打 1括 Sacramento

理以▶太平洋明县

M ⇒ p.14

ik (284 iel ▶ 9.10 K







飞机



圣弗朗西斯科(旧金山)国际 机场(SFO)

- p.95 A-2,p.73 E-4 外
- **(650)821 -8211**
- www.flysfo.com

圣弗朗西斯科(旧金山) 国际机场目前已有 21 个从 中国出发的直飞航班、其中 包括美国联合航空公司每天 从上海和北京直飞航班和中 国国际航空公司从北京直飞 航班

圣弗朗西斯科(旧金山)国际机场

San Francisco International Airport (SFO)

圣弗朗西斯科(旧金山)国际机场位于市区以南 22 千米 处。乘坐无人驾驶的电车到达机场内的各机场终端、停车场、 出租车站、湾区捷运站(BART)等非常方便。另外、湾区捷运 站的路线延长后,从机场到市中心也变得十分便捷。

机场终端有 4 个。国内线路专用的是终端 1~3,还有 1 条 是国际终端。从中国飞来的直达航班可到达国际终端。

终端的位置环绕着停车场、各个终端之间由联络通道 相连。

机场大楼由入境层(二层)Level 2 和出境层(三层)Level 3 构成、出境层有各航空公司的服务柜台、出发口、商店及餐厅、 人境层有行李认领处(机内预存行李的认领地方)、咨询台、出

从机场到市内/从市内到机场

er a sin	A	well :	- T	
血空,	夕称,	HT	84. 7	7 71

圣弗朗西斯科(旧金山) 远 机场巴士

SFO Airporter

tt (650)246-8942

www.sfoairporter.com

目的地/运营时间,费用

(目的地)市内的主要酒店

► (运管时间)机场发车:早5:35-23:05 Buses 或 Airporter 的 sign 处乘车

闰陽

知(费用)\$15.3 岁以下免费

乘车地点/所需时间/备注

— (机场发车)机场大厦工芸出口处的 Scheduled

去机场:早4:30-2:30、30~60分钟户(去机场)在市内主要酒店乘车,需电话 預约

> (所需时间)到市内约 20~75 分钟

机场小巴

Super Shuttle

1 (415)558-8500

www.supershuttle.com

▶(目的地)市内及周边地区

» (运营时间)24 小时

▶ (费服)到市内约\$15

(机场发车)机场大厦二层(出境处)中心 乘车

▷ (去机场)需电话预约

▶ (所需时间)到市内约 30~50 分钟

美国机场巴士

American Airporter Shuttle

13 (415)202-0733

: www.americanairporter.onsmartpages.com

- k (目的地)市内及周边地区
- (运营时间)24 小时
- (费用)到市内约515
- (机场发车)机场大厦二层(出境处)中心 乘车
- レ(夫机场)需电话预约
- 》(所需时间)到市内约 30~50 分钟

海湾巴士

Bay Shuttle

- **1** (415)564-3400
- www.bayshuttle.com
- ▶(目的地)市内及周边地区
- → (运营时间)24 小时 ▶ (费用)到市内约\$14
- > (机场发车)机场大厦二层(出境处)中心
- : (去帆场)需电话预约
- (所需时间)到市内约 30~50 分钟

从机场到市内/从市内到机场

种类/ 看称/ 联系方式

目的地/运营时间/费用

乘车地点/所需时间/备注

(机场发车)机场大厦一楼的巴士乘车 处乘车

(去机场)市内的越湾总站、中转站,终点或 Mission St.沿途乘车

(所需时间)KX(快车)约 30 分钟,292 路 约1个小时

※乘 KX(快车)不可携带过多行李

Sam Trans 公车

Sam Trans KX, 292 路

1 (1-800)660-4287

www.samtrans.com

· (目的地)市内的越湾总结、中转站、终点(Mission&lst Sts.)

(运营时间)24 小时

(费用)KX(快车)\$4,#292 \$1.50

湾区捷运

BART

tt (415)989-2278

www.bart.gov

(目的地) 市内的 Powell St. 站、 Montgomery St. 站、Embarcadero 站 等 BART 车站

(运营时间)周一~周五早4:00~ 里乘坐 BART

24:00; 周六6:00~24:00; 周日 8:00~24:00 15~20 分钟间隔

(费用)\$4.95

《机场发车》在机场内运行的 Air Train 乘坐 G 路 Garage,前往 BART 总站,再在那 里乘坐 BART

- (去机场)BART 各站处乘车 - (所需时间)到市内约 30 分钟

黄色的士

Yellow Cab

★ (415)282-3737

(目的地)市内及周边地区

(运营时间)24 小时

(费用)到市内约\$25~37(含小费)

(机场发车)机场大厦一楼出口处乘车。 乘车处每天7:00~凌晨1:00 有出租 车协管员,请听从他们的指挥

(去机场)需用电话预约

(所需时间)到市内约 20~40 分钟

崇每种交通工具的含义参见 □→0 0000

租车公司的服务台等,通往市内的机场巴士及出租车、机场小 巴等从入境层出发,路线巴士及 BART等从一层出发。

奥克兰国际机场

Oakland International Airport(OAK)

跨海大桥位于圣弗朗西斯科(旧金山)对面。

奥克兰国际机场(OAK)

- 1 Airport Dr., Oakland, CA94621
- r p.95 B−2
- **1** (510)563-3300
- www.flyoakland.com

从机场到市内/从市内到机场

种类/名称/联系方式

III (1 -800)448-9790

目的地/运营时间/费用

(目的地)市内的Powell St. 站、

Montgomery St. 結 ,Embarcadero 站

等 BART 车站

巴士+电车

AirBart&BART

(运营时间)AirBart 周 - - 周六早 5:00~ 凌晨 0:05:周日 8:00~ 凌

展 0:05.8ART 周一~周五早 4:00~

24:00;周六6:00~24:00;周日

8:00-24:00

(费用)\$4(AirBart\$2+Bart\$2)

乘车地点/所署时间/备注

(机场发车)行率认领处(机内预存行李的认领地方) 附近的 AirBart 专用停车站处 乘车。 Coliseum/Oakland Airport 站(BART站)可以换乘 BART到市内

(去机场)在 BART 各站处可以乘车 (所需时间)到市内约 45 分钟

机场小

Friendly Cab

1 (510)536-3000

(目的地) 市内及周边地区

(运营时间)24 小时

(费用)约\$60(含小费)

※每种交通工具的含义参见 22→9767

(机场发车)各终端前处乘车 (去机场)需电话预约 (所需时间)到市内约 45 分钟

69

圣何塞国际机场(SJC)

- ₱ p.95 A-2 外
- 1661 Airport Blvd., San Jose, CA95110
- **1** (408)277-4759
- www.sjc.org

圣何塞国际机场

Norman Y.Mineta San José International Airport (SJC)

位于圣弗朗西斯科(旧金山)以南 75 千米, 驱车约需 1 小时,是位于硅谷的国际机场。有从中国直达的美国航空的 航班。机场有到市内的免费小巴,到各个机场大厦、停车场、 出租车站也很方便;另外,各机场大厦内有问讯台。

从机场到市内 / 从市内到机场

种类/名称/联系方式

巴士+铁路

Valley Transportation Authority+Calltrain VTA E. ±

- **23** (408)321 -2300 Calltrain
- (1-800)660-4287

目的地/运营时间/费用

- · (目的地)市内的 Calltrain 车站
- 24:00:周六,日6:00~24:00
- (姜用)\$8.50(VTABUS\$1.75+ Calltrain\$6.75)

乘车地点/所瀏时间/备注

- · (机场发车)在各机场大厦内的巴士站乘 ▶ (运营时间)周一~周五早5:00- VTA 的免费巴士到 Santa Clara 站,然后换 乘 Calltrain 到市内
 - · (去机场)在 Calltrain 各站处可以乘车
 - (所需时间)到市内约1小时50分钟

※每种交通工具的含义参见 → 1 700

Transbay 运输总量(Transbay Transit Terminal 1

- p.81 E,F-4
- 🚛 425 Mission & 1st Sts.
- Greyhound Bus
- (1 -800)231 -2222
- 毎日早 4:45~凌晨 0:15
- 圖 到联合广场步行 15-20 分 钟。从机场大厦东侧乘 76 路 Muni 巴士到 Powell St.下车, 7分钟,\$1.50

Amtrak Emery 站

- 5885 Horton St., Emeryville
- (1-800)872-7425
- Ⅲ 毎日早5:30~23:00

轮渡大楼的巴士站

- p.81 F-3
- 101 The Embarcadero, Suite 118
- 酬 地点在 Market St.的东端, 沿 Market St. 向西走 20 分钟 是游客信息中心。从第2个路 口的 Embarcadero 站乗 Muni METRO,在第2站 Powell站下 车,出口就是游客信息中心。 天色软晚时请坐出租车



Transbay 运输总站

Transbay Transit Terminal

位于市内东部的综合巴士总站。有从这里出发的灰狗 巴上(Greyhound Bus)和市政巴士(Muni Bus),前往机场的 Sam Trans 和前往奥克兰 AC 运营的巴士。在机场大厦二层有 Greyhound 的购票处和接待室。



美国铁路客运公司

Amtrak

Amtrak 的铁路不直接进入圣弗朗西斯科(旧金山)市区。在 东对岸的埃默里维尔(Emeryville)和奥克兰(Oakland)有 Amtrak 的车站。从圣弗朗西斯科(旧金山)的市内与各个车站之间有 Amtrak 连接巴士 Amtrak Thruway Bus。巴士站在 Calltrain 站、 圣弗朗西斯科(旧金山)购物中心、39号码头、圣弗朗西斯科 (旧金山)的轮渡大楼附近。旅客可免费使用 Amtrak 铁路。

Getting Around

圣弗朗西斯科(日金山)一览



圣弗朗西斯科(旧金山)是一个整整齐齐的大城市。三面环海,多坡路,以其明媚的风光而闻名。由于市内多陡坡、所以多使用缆车作为交通工具。道路很规整,呈棋盘状。如果知道两条街道的名字的话,马上就能知道自己在哪里。

可以市中心的联合广场(Union Square)为出发地。缆车、Muni Bus、地铁等都很方便。附近有游客信息中心。在这里观光不能错过的有渔人码头、阿尔卡特拉斯岛、金门大桥、唐人街等。在旅游旺季,阿尔卡特拉斯岛游人如潮,最好在1周前预约。此外、圣弗朗西斯科(旧金山)还是"全美国购物最方便的城市",以联合广场为中心、周围有许多百货店和专卖店。

如果订好切实的旅行计划,在圣弗朗西斯科(旧金山)的旅行一定会是一次非常充实的旅行。因为圣弗朗西斯科(旧金山)是一个绝对不会令人失望的城市。

初翻至弗朗西斯科(旧金山)

一到圣弗朗西斯科(旧金山)要先睹为快的是浓雾重锁的金门大桥。乘 28 路的 Muni Bus 到 Fort Mason,从这里可以步行到渔人码头。从渔人码头到唐人街可乘有轨缆车。逛完唐人街后,可一边逛街一边走到联合广场。



DOMESTINE OR MATHOD

游客信息

圣弗朗西斯科(旧金山)游客信息中心

San Francisco Visitor Information Center

缆车的发车地点在 Powell St. & Market St. 的拐角, BART 和 Muni Metro 的 Powell 站,下了电梯就是。游客信息中心内有地图,各种活动信息、旅游手册、饭店名录等观光所必需的各种资料。

在游客信息中心内有旅行社发行的《圣弗朗西斯科(旧金山)旅游地图 San Francisco Visitor Map》和《圣弗朗西斯科(旧金山)手册 The San Francisco Book》,这是一定要索取的。这两本地图可以帮您清楚地确定自己所在位置及前往的地点。除了这两本书之外,还有登载着各种信息达 100 页以上的最新信息杂志。



世界第一曲折的伦巴第大街

新集組画の計算となっ一勝名 信息 (Profession Procession) Vaster (eformation control

- m p.80 C−5
- 900 Market St., San Francisco, CA 94102
- ★ (415)283-0177
- www.sfvisitor.org
- 周一 周五 9:00~17:00。 周六、日、节日 9:00~15:00
- ■复活节,感恩节,圣诞节,元 旦,11 月~次年4月的周日

圣弗朗西斯科(旧金山)市美浦。

- tt (415)673-6864
- www.sfmuni.com

。治察非常方便的 Murr Passport

交通局发行的一种可以 乘坐缆车、公共汽车、Metro的 Muni Passport。

置 1日用\$11.3 日用\$18.7日用 \$24 只供 Muni Bus 和 Muni Metro(市外的 BART 不可使用) 的 WEEKLY PASS (一星期自由 乘坐)在联合广场的自动售票 机处购买。



公共交通

圣弗朗西斯科(旧金山)城市交通系统

San Francisco Municipal Railway

圣弗朗西斯科(旧金山)城市交通系统管理运营着圣弗朗西斯科(旧金山)主要的交通工具:缆车、Muni Bus、Muni Metro



(市中心的地铁、郊外的地面电车)。有24小时运营的路线、对观光者来说非常方便。用从游客信息中心拿的《圣弗朗西斯科(旧金山)旅游地图 San Francisco Visitor Map》,可以确认自己所要去的地方。

如果到目的地要换乘巴士或 Metro 的话,要领换乘券(免费)。 从巴士换 Metro 或是从 Metro 换巴士都行。在 90 分钟之内可





市政巴士售票厅中的游客信息中心

● 有轨缆车(Cable Car)

运行:每天6:00~ 慶長百:30 國 新。可在自由的自动貨票包 处买票,取买上年后直接买票 也可以使用 Muni Passport

香專則內無料 (圖金山) 的自執場车里有名,所以乘客 很多一到了观光举节,等车的 人到成长队 早上早一点的话 人会比较少一中建十年的话。 对据手即停;但事客人太多 时,应在不断停车的时候

●市政巴士(Muni Bus)

运行:根据路线 24 小时运行

要 \$1.50 可以使用 Muni Passport

Blue & Gold Fleet

是操 BART 如, 连接附尔 事情有斯島、索萨利托、奧克兰 等各系弗朗西斯特(旧金山)都 市的交通权值

1 (415)705-5555

www.hlueandgoldfleet.com

读者来信

亲自尝试了墨弗朗西斯科(IP) 金也)的 BART 如果是12点意素里的话,还可以享受所谓"早起的乌特殊"(Early Bird Special)的优惠,原本是\$20的乘帮费会优惠\$5,只花\$15就可以乘船游览了

不限方向换乘两次。另外、换乘券只限当日有效. 不可以换乘 BART.

할러(A 东 - Can'r Car

从 1873 年圣弗朗西斯科(旧金山)的山上开始出现缆车以来,到现在已经有 130 年的历史。作为圣弗朗西斯科(旧金山)的一个象征的缆车,与1个世纪前相同,现在仍是人们经常使用的交通工具。

缆车的路线有 Powell-Hyde Line, Powell-

Mason Line、California Line 三条 Powell-Hyde Line、Powell-Mason Line 在 Powell St.&Market St.的交叉目的总站发车,在这里为改变缆车的方向,可看到用人力来改变车体方向的场面。两

条线的终点都在渔人码 头的前面。缆车在陡坡较 多的南北方向发挥着重 要的作用 CaliforniaLine 从MarketSt. 到 Van Ness Ave.的 CaliforniaSt. 是东 西方向的线路, 横向移动 非常方便



西方向的线路,横向移动 来到各弗朗西斯科(田全山)一定要乘坐的有轨缆车

4 11 14 + 14 h

要想在市内有效率地运行,当然是以巴士为最好,道路 很好辨认的圣弗朗西斯科(旧金由),是在美国利用巴士代步 的最好的地方

首先,接在游客信息中心拿的《圣弗朗西斯科(旧金山)旅游地图 San Francisco Visitor Map》, 找到自己的目的地和路线及乘什么车。同一个车站会有不同线路的车经过,因此要确



巴士从前门上车,后门下车

认车站上表示的各线路。车站的站牌上会显示出即将到站的车次, 应再一次确认一下是不是自己要乘坐的车。

基本上乘车时从前门上车,上车间时把硬

币或纸币投入钱箱内。另外,美国的巴上 不设找零,所以要预备好零钱。而且,换乘 时记得要拿换乘券哦。

下车时没有播音员报站,要自己看车窗外确认是不是自己要去的地方,或是看车站牌,快要到下车的地点时,或拽窗上的铁环或按窗上的橡胶按钮给司机报信。下车时从后门下

市。欧地塱 Min Metro



这是在 MarketSt的一头以 Ferry Building 为起点。向圣弗朗西斯科(旧金山)的西端延伸的路面电车,以前在 MarketSt街上行驶,现在为了缓和朋绪的交通而转到地下了(只有下线在地上行走)。

在市内沿 Market St.行走的路线和 BART 站在同一层,不要走错了 乘坐 Muni Metro 要在检票目的票箱内投入票款,按按钮进站;如果使用通票的话,要出示通票,在地上站乘车时,在最前面的车辆入口上车,并付票款

Muni Metro 有下J、K、L.M、N6条线路 观光最方便的是前往 Mission Dolores(天主教堂)的J线。另外、连接渔人码头和卡斯特罗 的下线以其极富个性的车体获得了观光客的欢迎

湾区捷运

BART(Bay Area Rapid Transit)

为了缓和周边交通的拥挤、1974年建造的 BART 是连接圣弗朗西斯科(旧金山)和东部的现代交通系统。从车票到检票、以及运营时刻表全部实现计算机管理。如果只是在市内观光的话、可以不怎么使用,但是从圣弗朗西斯科(印金山)国际机场到圣弗朗西斯科(旧金山)市内或海湾地区,BART是首选的交通方式,而且到郊外看巨人队或是奥克当队的棒球比赛的话,就要坐这趟车了

●市政地铁(Muni Metro)

图 \$150 可以使用 Muni Passport

运行: 第一条简先: 早月:00~ 24:00: 新人长: 00~24:00。 新日名: 00~24:00

- ₹ (415)989-7278
- Verp, third, www. 190

數 根据所名式的独点专问有 不同、最低是\$1,40 自动制聚机 可以使用的外形是面值對反 \$10,80的级币和\$5,410,425 面值的种币

从 Powell St.开往主要景点的 票价

要到 Driwntown Berkeley 电影光。 多,Colliseum/Oakland Airport \$3.35

注意: BART 不能使用下非問 西斯科(混分出)克通局或行 的信息和 Muni Passport

方便的城市通票

包括蓝线、Gold fleet的海湾游艇、Aquarium of The Bay、SEMoMA、连桥纪念牌物馆、知利福尼亚 Region Owner 美术馆的门票(9日内有效)和7日内 Muni Bus、Cable Car 的不限次乘至通票、是一个方便的通票。这样的语程当于原件的一年。在

COLUMN

各种游览场所的售票处都可买到 还有,可能变更 游光场所,请在售票划咨询

- (1 −888)330 −5008
- UFL www.citypass.com
- 费 \$49:5-17岁 \$39

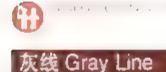
BART全部有5条线路,圣弗朗西斯科(旧金山)的中心有Embarcadero,Montgomery St.,Powell St.,Civic Center 站 离游客信息中心很近的有Powell St.站,很方便。与Muni Metro 不同,乘车时要票 票是磁卡式,一张磁卡\$20,可以使用多次,出口附近有结账用的计算机



如果去郊外的话可以乘清区捷运

5c; U. m. **1** (41.5)434−8687 (1 −888)428−6937

UB. www.qanayiine.com



THE OWNER WAS THE

Gray Line of San Francisco

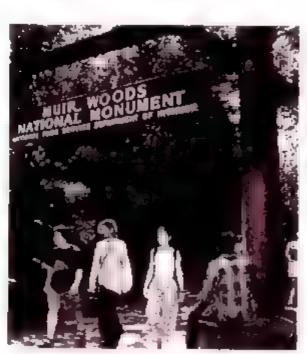
可以在 39 号码头和 41 号码头的二分之一售票处提交游览申请 根据游览路线可以提供宾馆接送服务



名 称	费用	运 行	所需时间	内 客
Deluxe City Highlights	\$44	每月日:15度车	医生生生素	市政中心、双峰、金门公园、李肇之 图、金门市科等
Deluxe (ity Highlights with Bay Cruise	\$17	· 等例 9 2 3 5 概备	A (B)	加. Delian Cify Highlights. U. RG 显形与主发,在自身方乘假造所(1 主封)
San Francisca Trolley Bop	118	85.1 :00 - 16:00 @ 6	1 :- 55	素性光轨电影,从联合广泛密度 可以 性心系型疾病性人研究,Nob F(II),随 上也、 情况等
Chinatown Walking Tour & San Francisco by Night with Dinner	\$61	明 四 . 在 . 代 18:(X) 麦 4	3 1-14 (5)	在使人由为坚切中国更更;在号唐的 带足下发步;克尔以至室内未筑至非, 则医理查1型专业)最高的克曼
Muir Woods/Sansalito	\$42	每天9:00 发车	3.5年本時	然公理的特殊国家保护区,遵少索 禁工技一如果条件多7.可以从案款 利托电源新国史
Muid Woods/Sausalite with Bay Cours	\$59	每图 9 1 100 发车	有少哥	移发物色医扩张护体,秦原引在及 10个人员的海洋运动
Yosemili is a fwy by Train	. \$155	海河 <u>五</u> 日本公安省	10 公共	東天国客也和谐到均塞未添[](家 ()))。 日曆團然治學格夫多數, 隻 你是上國等他
Motor Zoc Caple Car Plus Bay Cruise	\$45	2月1日 12日 12日 12日 12日 12日 12日 12日 12日 12日 1	4 (34)	可要引进人经元、全门无理、任本 城上发生电等而改能改一有约1.5年 公司的支出及关射
Monterey.bay Aquariom. Carmel&17 Mile Drive	\$77	图	11 40	以同。明如西島連合路南下。在 利益特別的制度部 第十分被在 新年代工作大利達原原。然后在於 梅尔马特
Napa Valley Wine Irain by Metorceach	\$140	8-33 ក្ម ទី.១មាន 23 ស្ម	7 (3	在他物章并在非在区分上也不整。 12年至春港市的华持村

物"也可以欣赏到美丽的大自然在约塞米蒂国家公园内既能看到很小的-





了有千年以上的古树在缪尔树林国家保护区可以看到已经生长



Sightseeing^{主要景点}

数 (* - Kathana *) 1216 -

F 厂汤周围有 Howell St., 乘坐 有動車在Powell-Hyde Line · 藏者 Powell-Mason Line 看以 到法

建者来值

联合: 統治對多场

因为联合广场的地下 停车场计时收费,所以在泊 车后不要店出索取票据。

TIX

可以来自由某事任的职。 不同時期使用風食和TC 在此。 動車可以到到Mini Passport

- ₱ \$60 Powell st.
- ☆ (4) 5)433 787
- LEE www.theatrebayarea.org
- 开 31 + 3729 } 1:02~18:00, 新五 [[319] - [9 3]0。 图 云 10:00~19:00.3/00.11:00~ 15:(10
- 休 桃果节 李禹芳 医二

grated as a distant

- 行 电行的调从联合作用出意大约 10 一分钟。内进入街出发马分钟。李 Micri - Metro 在もつbarradero 本下、系文 更在至如則服局至线十分方便。
 - Ferry Building Marketplace
 - p.81 F-2
 - **75** (415)693-0996
 - P. www.fernybutlidingmarketplace.com

市政中的中 Cryic Center)

褶 从电车发车站 Market St. 向西步行约 10 分钟。

注意:市政中心周围治安状况 不好,最好乘坐巴士或者 Muni Metro 较为安全

Central Downtown

市中心

地 p.80 C-4



市中心联合广场

市中心是一 个叫联合广场的 小公园。简单来 说。虽然是一个 公园。但是地下 有大型停车场, 附近大商店,名 牌商场、餐厅、酒

店林立,全年都非常热闹。这周围是购物者的天堂。Powell St. -侧有售票处 TIX

西海岸的华尔街

D-F-2.3

联合广场向东,可 以称得上是"西海岸的 华尔街"、这一带全是 银行、保险公司以及大 的办公大楼, 想象不出 这里是观光都市。

这个区的标志性 建 筑 居环美金字塔大楼 (Transamerica Pyramid):



Embarcadero Center 横跨美国四个街区

有 48 层, 高 260 米, 是圣弗朗西斯科(旧金山)最高的建筑 这个大楼一般不开放。码头中心 Embarcadero Center 由 6 个 现代化建筑构成,除办公大楼之外,还有饭店和商店。另外, Ferry Building Marketplace --层可以买到当地的土特产。每周 三、四、六、日农民市场和花市开放。

如量欣赏艺术的话词

地 p.73 E-2

从游客信息中心沿 Market St.向西,是圣弗朗西 斯科(旧金山)市政厅等政府 机关集中的地区,这里有西 海岸数一数二的剧院、有经 常上演世界著名歌剧、芭蕾



在市政中心和全融区的周围有很多露天咖啡馆

舞剧的战争纪念歌剧院(War Memorial Opera House), 圣弗朗西斯科(旧金山)交响乐团的路易斯·戴维斯交响大厅(Louis Davis Symphony Hall)以及全美最大规模的亚洲美术馆(Asian Art Museum)等。与其说到这里观光, 不如说到这里来娱乐。上演的详细剧目表, 请到游客信息中心索取。

1

圣弗朗西斯科(旧金山)快速发展区域

20 p.81 E-4

市场街南部

South of Market (SoMa

在市场街 Market St.的南侧,现在是圣弗朗西斯科(旧金山)的热点地区,不断有新的娱乐项目和餐饮设施出现。另外,这里有以安塞尔·亚当斯中心为中心的各种迪斯科、俱乐部等娱乐设施 取第一个大写字母,简称索马

圣弗朗西斯科(旧金山)现代美术馆

San Francisco Museum Modern Art (SF LIOMA

圣弗朗西斯科(旧金山)现代美术馆是全美第二大美术馆、收藏的作品一共有15000多件,包括4000件绘画作品,从20世纪巨匠毕加索、马蒂斯的作品,到加利福尼亚画家的作品,内容丰富。另外,还有使用摄影、录像等艺术手段展示的画廊。卡通艺术博物馆 Cartoon Art Museum

这是汇集了美国漫画《卡通艺术 Cartoon Art》的美国漫画博物馆。在馆内的礼品店可以购买到美国的以及以日本为主的漫画书及画册。

娱乐中心 Metreon

这是索尼综合娱乐中心,在这座 4 层的建筑当中有使用 最新的现代科技手段的娱乐项目、游戏中心,立体电影院和

👺 历史·知识 🔁 音乐·艺术 🤷 体育 📆 主題公园 🚱 自然·景观

開全家 前购物 墨当地特色 翻美食

●亚洲艺术博物馆 (Asian Art Museum)

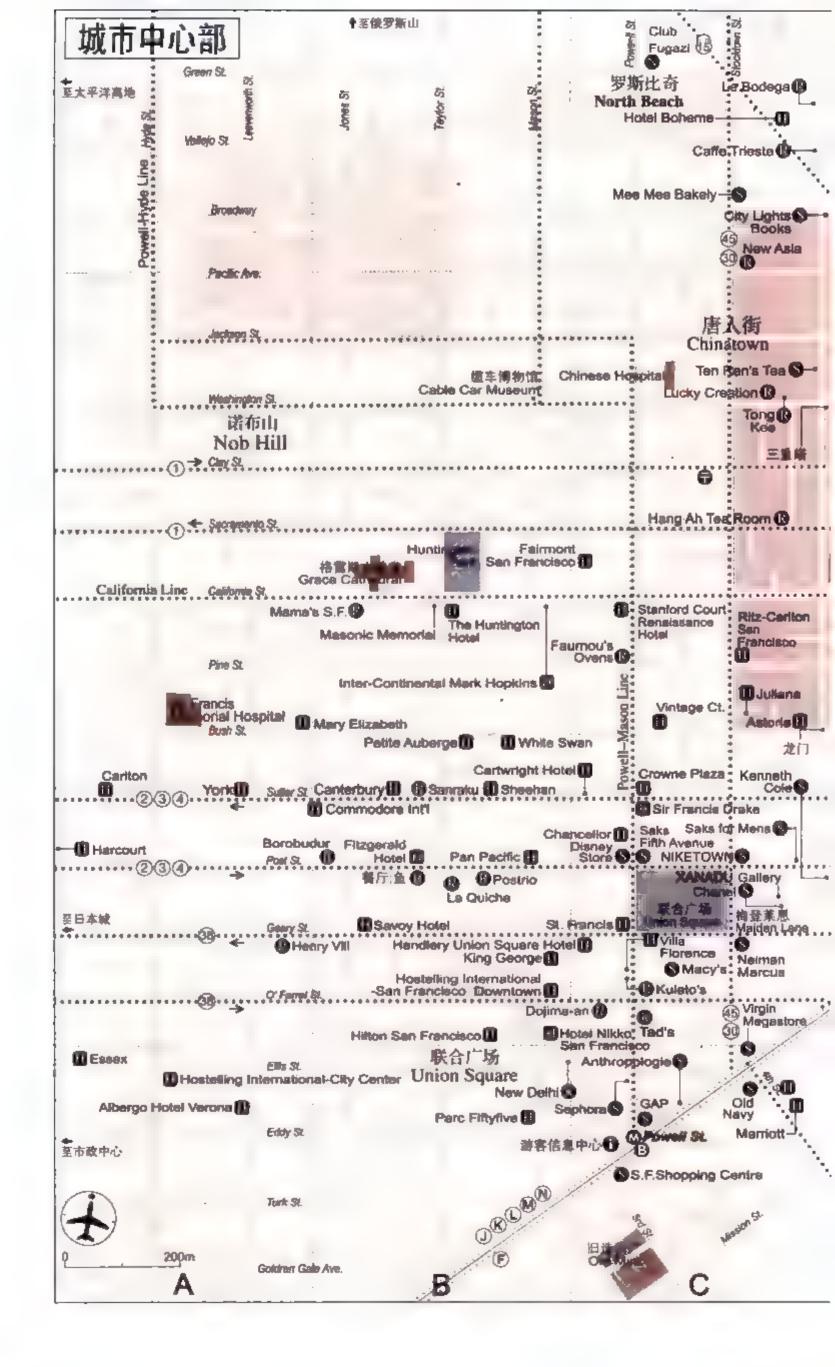
- 👳 p.73 EHZ 🏿 🕼 200 Larkin st.
- ★ (415)581 = 3500
- www.asianant.org
- 开周二~周日10:00~17:00; 周四10:00~21:00
- □ 周一,主要休息日
- 图 \$10 码 考以上\$7 13~ 17 考或者学生凭借学生证\$6;每 图 17:00 后免费干赦

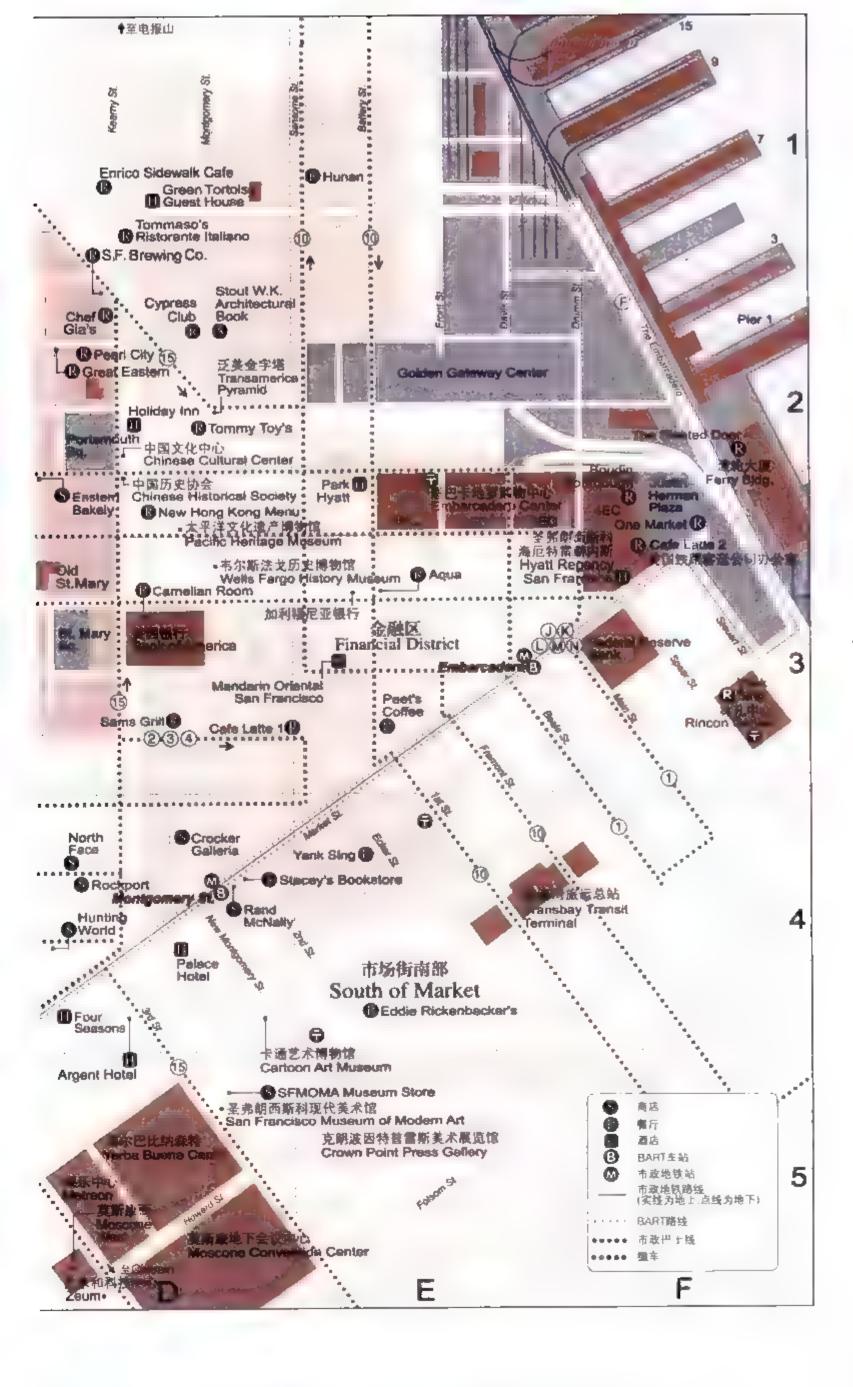
71-1

- 行 从限分厂 坊向 内南 デルゲーム 分類
- ●圣弗朗西斯科 (旧金山)现 代美术馆

(San Francisco Museum of Modern Art)

- 🐿 ტ.81 D-հ
- 15] Rrd st.(bet. mission & boward Sts.)
- (415)357-4000
- www.stmonn.org
- 国 第二、周四11:00~17:46; 周四11:00~70:45;夏季八 10:00 年薪;
- 图 \$12.50 62 岁以十\$7;学生 \$8;周四 18:00 以标单价;每 本月第一年期。免费用载
- ●卡通艺术博物馆(Cartoon Art Museum)
- 地 9.81 D-4
- 🥵 655 Mission St.
- **3** (415)227-8666
- .=_ www.cartonnart.org
- ∰ 関ニー関目11:00-17:90
- (大) [5] -
- 曹 或人\$6,儿童轮,老人、学生\$4
- ●娱乐中心(Metreon)
- p.81 D−5
- 便 101 4th St.
- ## (415)369-6000
- www.metreon.com
- **新**每日10:00~22:00
- 國 (电影)\$10.2-11岁\$7.62 岁以上\$7.75。(立体电影)\$15。 2-11岁或62岁以上\$10





●展览馆(Zeum)

‰ p.81 D−5

信 221 4th St,(at Howard St.)

☆ (415)777~2800

uft www.zeiim.org

■ 周三一周日11:00~17:00 (國季节不同开放时何可能会有 時変化)

傳 告 - ____

國 53 学生或 62 岁以上 **5**7: 4~18 岁55

(1.4.4 B) (200)

图 从联合广场沿 Powell st, 出发, 经第一个路口向东,再 沿 (irant Ave,向前走,在第二 个有口向上,就是建入街

The Property of the Comment of the C

和 東東年 Powell-bryde line。 或者是 Powell-Mason line 的 终点 如果要率单分变系的 情,从市里的 Bosn St.乘步 15 游车到终点;或者从联合上按 东边 Stocken St. 的、角束华 别游,在 North Point 从 Hydre Sts. 指下车电可包达

●39 号码头

地 p.85 D, t = 1

f Beach St. & The Embarcadero

T (415)/(5-55(0)

URL www.pier39.com

用每 C 10:00~20:30(图象 每 子 司 南 子 国)

Aguarium of the Bay

地 p.85 E-7

73 (41 5)623=5300

Ja. www.aquariumofthehay.com

休 圣海节

骤\$13.95 65类以上及3~11类。 **\$**7.5 拥有 15 个银幕的电影院、还 有商店等。

展览馆 Zeum

面向 8~18 岁年轻人的 艺术和科技中心。使用数字 机制作三维动画、再演播制 作节目、大人也会觉得非常 有趣。建筑物的一侧有旋转 木马、保龄球馆、滑冰场等



这里的动画展非常有名

North Downtown

中国人的居住区

m p.80,81 C~D-2,4

中·伊尔里语(**

从联合广场步行 5分钟、氛围为之一变。圣弗朗西斯科(旧 变。圣弗朗西斯科(旧 金由)的唐人街在美国 最古老,规模最大 主要街道叫都板街(Grant Aver)、辖边挂满了中文 的广告牌,在这里可以 听到熟悉的中国话。如 果说都板街(Grant Aver)

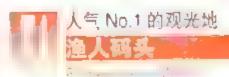


充满了中国风精的地区

是观光街,那么西侧平行的 Stockton St.就是老百姓购物的地方了。中国域的象征中国牌楼在 Grant Ave& Bush St.的比例。

Fisherman's Wharf

电人经头局的



地 p.84、85

这里是对弗朗西斯科(旧金山)人气第一的观光地。过去曾是意大利渔夫的停舶码头、如今是弗朗西斯科(旧金山)市最热门的去处、终年热闹非凡。位于 Jefferson St. 与

Taylor St. 交叉处的巨蟹标记是渔人码头的象征。这一带有许多销售虾蟹类海鲜的小铺。

原先是位于渔人码头东端的一座栈桥,现已改造成为商业街。在栈桥桥头眺望弗朗西斯科(旧金山)海湾、景色美不胜收另外,这里还有一个海底世界

排生山

The Car hery at Del Monte Square.

位于 Jefferson & Leavenworth Sts.的 3 层砖瓦建筑。相传过去这里是罐头工厂,现在变成了商业街

表現分學制作長 Ghirardeli Square



Hyde Line 年站斜前 方的购物中心。曾经 是巧克力工厂、现改 建成砖瓦建筑。当中 有服装店和餐馆。一到

- 位于缆车Powell--

在渔人码头的 bondon 可以吃到美味的酵母酿面包 晚上,就有"Chirardelli

Square"的霓虹闪烁 Ghirardelli 是圣弗朗西斯科(旧金山)有名的巧克力,到处都有销售。



地 p.84 C-1外



阿尔卡特拉斯岛的名字来源于西班牙语中"松鱼鸟"的读音

在距热门的渔人码头 3 千米地方的一个小岛、被称 为"恶魔岛"很难想象,这里 曾经是联邦政府的监狱 1934-1963年之间,这里是 关押拐卖人口犯,银行抢劫 犯和经常越狱的犯人的地



在天气好的时候码头会有很多人

- ●罐头工厂(The Cannery at Del Monte Square)
- **元** μ.84 h=2
- ₫ 2801 c Hayerworth St., thet.
 Brains & Jetterson Sts.)
- 🟗 (415)771 3117
- www.thecannery.com
- 開発-一般表10:00~18:00: 期に11:00~18:00(密集権を同り兼計例を同り
- 图 堪思等、養理节
- ●告拉尔代利广场 (Ghirardelli Square)
- □ μ,R4 A, β+2.
- ტემერი North Point St.
- ₹ (4) 51775=4550()
- ্রে www.ghirardellisquor
- 西西季节不同西变化, 消要在 当地咨询

THE BASE BY

Alcatraz Istanotii

- .E www.nps.gov/ alcatraz
- 出发地点:从 41 号码头每隔 30 分钟有轮覆出发
- 獨務護兵有在返 一般需要 \$11.50,62 本以上\$14.75,5~ 11 岁\$10.75 只能预约 8500 Gold fleet, 预约时间;周一~ 初五8:00~17:00,周六8:00~ 14:00
- ★ A[D] J(M,V)每次预的收取
 ★ 2.25 的预约费)

是很受欢迎的项目。而且这里的游客全年都较多,最好提前 预约。

金门大桥

(Golden Gate Bridge

E www.goldengatebridge.org E 2006年3月起,步行及E 行车免费,但是只能走东侧的

人行道。夏季5:00-21:00 (冬季6:00-18:00) 之间可 以通行 摩托车和汽车只能走 南线,从旧金山进入,需要花

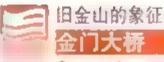
费起.511~5.0 的道路使用费

■ 以城内的费明商角、特朗斯基特汽车水利金门方桥有 10.20,50,60,70,80 路从桥上 通过 从鱼人码头有 28 路和 Marri Bux 通过

Other Area

II no too fa

跑 p.72 B-1



Golden Gate printer

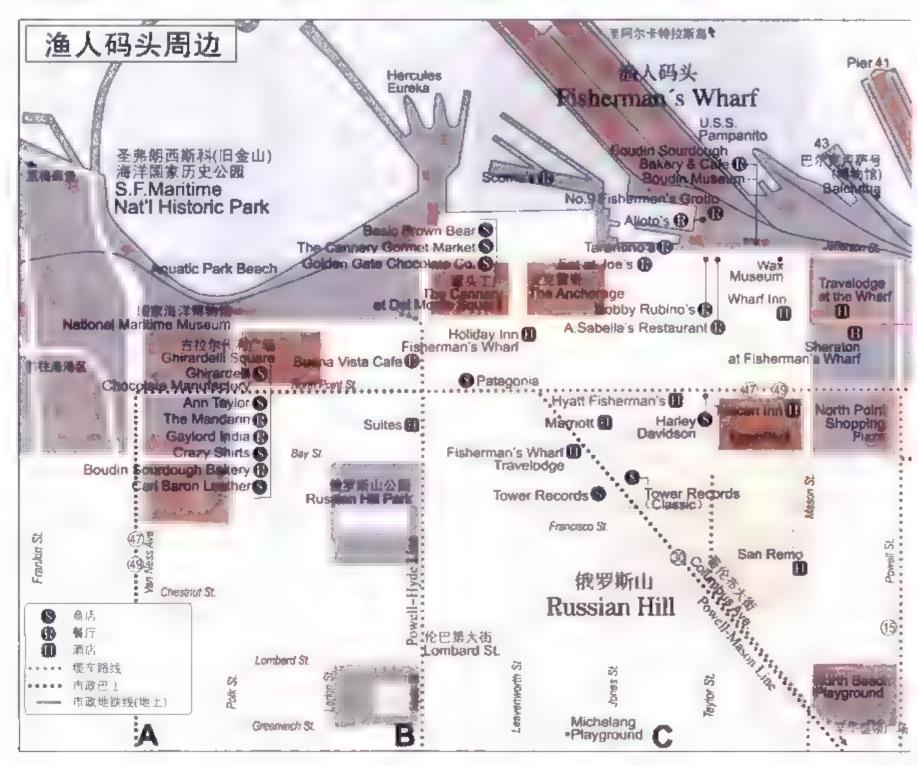
与有轨缆车并列、是圣弗朗西斯科(旧金山)的象征,被



丽的桥梁"因这带 海湾多寒流、浓雾天 气,所以人们都认为 这是不可能完成的 建筑(Unbuildable

誉为"全世界最美

在天空的映材下会门大桥显得更加壮观



Bridge)。完成这个开始于 1937 年, 历时 4 年, 耗资 3500 万美元, 而且 11 个人为此付出了宝贵生命的工程的, 是一位叫做史特劳斯的工程师。他曾经在全世界设计了四百多座铁桥、而这个"不可能建设的桥"更可以说是他的绝唱。金门大桥全长 2789 米, 桥墩最高点距离水面约 227 米, 可承受时速 100英里(约 161 千米)的大风。它不仅是连接两岸的一座桥, 更是一件百看不厌的完美艺术品。



文化设施齐全的大型公园

p.72 A~B-3

金门公园

Golden Gate Park

位于城市西北位置,宽 800 米,长 5000 米,是世界上规模最大的公园。1887年,由 Jion McLaren 在圣弗朗西斯科(旧金山)市购买的荒地上移植了超过 5000 种植物建造而成。园内有很多

(B Neptune's Palace (R) Hard Rock Cafe The Pier Market Bubba Gump Shrimp Co. (R) Hard Rock Cafe Bare Escentuale N.F.L.Sha The Coll Departmen Bay quarturn Sociator St 电报山 Telegraph Hill

娱乐设施、如博物馆、美术馆等,是圣弗朗西斯科(旧金山)市民休闲的场所。

■扬纪念博物馆

De Young Museum

是于 2005 年 10 月完 成改造后开业的美国绘画 殿堂: 这里会聚了 Georgia O'Keeffe、 Frank Lloyd Wright, Edward Hopper、

1

读者来信

推荐

推荐一个观赏地点:在金门大桥的北侧有个小山坡,是个小公园,在那里可以一览圣弗朗西斯科(旧金山)和金门大桥的美景。

金门公园 (Golden Gate Park)

- □ 从市内的 Market St. 乘坐 5.21 路 Muni Bus, 在 Fulyon St. 8 8th Ave.下车,博物馆、日本茶园都在附近
- McLaren Lodge
- p.72 C-3
- 11.501 Stanyan St.
- **3** (415)750-5105
- www.sfpt.org/
- Ⅲ周--周五8:00~17:00
- 個周六,日,节日

园内游览车

- JI 只在 5~12 月的周六、日和节 日开放、10:00~18:00
- 四免费

●迪扬纪念博物馆

De Young Museum

- **₽** p.72 C−3
- 🔞 50 Hagiwara Tea Garden Dr.
- ★ (415)863-3333 (24 小 时 热线)
- www.thinker.org/deyoung/
- □ 周二 周日 9:30~17:00 (周五 -20:45.特别展览频在 闭馆前 1 小时进馆)
- 周一、應恩节、圣诞节、元旦
- \$10:65 岁以上 (需出示证件)\$7:13~17 岁 / 大学生(等要出示证件)\$6:12 岁以下多数

□ 全家 □ 购物 □ 当地特色 Ⅲ美食

至科伊特塔约30米

D

●日本茶園

Japanese Tea Garden

75 (415)752-4227

开转音8:30~18:00

國 \$ 3.50;65 安以上的著名~ 12 **岁 \$** 1.25

- 1 34t nAve, at clement St.
- ☎ (415/263-333)(達音可禁)
- PI www. regionetheror.org
- **用** 新元 新七 9:30-17:00
- 第 \$10;65 岁以上713~17 岁\$ 6 以 免費
- m 每年当 California St, 运行的 Muni Busl游在 Element St. 和 33rd Ave. 电负的地位下 本 或重要 LH 路在近土细市 次车

Gland Wood 等大艺术家的绘画作品。建筑物本身也是独一无二的,在第内馆外随处可见现代美术的雕刻技术,细微之处也可感受到艺术的魅力。

Lot Market Sales of the Co

在青年美术馆隔壁,是非 常整洁舒适的庭院 过去由日



设计非常独特的迪扬纪念博物馆

本园艺师负责乔管 "二战"中被日本人侵占,改名为"东洋花园",1952年恢复旧貌 但同日本本地茶园简朴的风格相比,这里更加绚丽多姿,并带有明显的佛教色彩

眺望太

** 眺望太平洋的美术馆

加利福尼亚荣誉军团宫

№ p.72 A-2



建在林肯公 因山丘上的 乳白色建筑

(3)

休闲娱乐

ウエルを持た San Fragrosca Symphony

Entertamment

estate of the internal in its internal interna

主演大厅:Lonis Javie Cymphony Fall

信 201 Var Negs Ave.

徐(4)原格第二級的。

www.staymohild.comg

创建于1911年、日本著名指挥家小泽征尔曾担任过指挥 现任指挥是迈克尔·汤姆斯 这里的演出票几乎都被固定的 会员包了,只对外出售少量多余的票。如果实在买不到票的

去 斯爾特斯特 计自由

话, 只好在当日开演前2小时买位于舞台后面的 坐位票,虽然只能看到乐队的背面,但却能看到指 挥的脸。然而不是所有的演出都有这样的票。 是弗朗特斯科 设施的 微测能

San francisco Opera-

创立于 1923年的圣弗朗西斯科(田金山) 歌剧院是美国的三大歌剧院之一。在这里演出的

都是超一流的、在国际上获得很高评价的艺术家、有众多的歌迷 票不是很容易买到,从酒店倒票的人那里买票也是一个办法。

圣弗朗西斯科(旧金山)芭蕾舞团 San File Sto Bank!



上演歌剧和芭蕾舞的歌剧院

是美国最古老的芭 蕾舞剧团之一,经常以其

大胆而新颖的创意赢得 市民的喜爱。每年12月 定期公演《胡桃夹子》,很

受人们的欢迎。可以在图

主票試订票

(sear to see that per 記憶点 巴巴尔 科默内亚

自公演以来已经有32年的历史,是圣弗朗西斯科(田金 (由)著名的歌舞剧、主人公在世界旅行的过程中、与各种各样 的人相遇。当中有艾尔维斯·布莱斯利及玛丽莲·梦露的模仿 者 使用大帽子作为道具是演出特征之一。即使不懂英语、也 很有趣, 因星期的不同和上演时间的不同, 票价也不一样。 般是\$25~77 未满 21 岁的人不能人场



🌅 历史·知识 🥵 音乐·艺术 💟 体育 🌠 主糖公园 🔃 自然·睪昶

【】]全家 ■】動物 ■ 当地特色 ■】美食

以来同市区观赏 一下美丽的夜景



市政中心所在的 errore 大街上 的音乐厅

p.73 L −2

主演大厅: 英国托马歇斯姆 War Memiorial (Roera House

- 存 301 Van Sess Ave.
- 😭 :415(864 444)
- жимый ороналой.

麵 5.73 十十四

主演大厅: 战争机会歌剧人员 War Momorial Opera House

- 使 301 Van Vess Ave.
- (4) 5/865-2000
- .⊜ www.sthallet.erg

- p.n/J !.-1
- 剧场:Club fugazi
- 存 678 Green St.(大学基)。
- 🟗 (415回21-4222(訂葉비语)
- Fill www. beacht lanke thaby longoin.

上演日期: 周元, 四8:00; 断五,元 19:00 和 22:00:

全有财务要求出示的相片的。

3) [2] 4 : C() 和 [5 : (0)

. 1 44



坦金山恒人队

San Francisco Grants

(1879年建队)

迎 p.73 F=3

主场:Pacific Bell Park(可容 统 41508 人)

住24 Willie Mays Pelza。

13 (415)9/2-2(000)

■ www.senfrancesco.geants.mic.

福 以進入時間 Embarradero 乗車 Muni Moto N

1 5 " 10 1 10

化 经股份 化化化物

(1981) 连建汽车

地 15.35 R=2

生场:McAfor Culiseam(考察) 纳尔福尼人)

₱ 7000 Collissum Way, Oak land.

₽.... (1 ×800)357 - 0213

(Fit wakdandatrileties, ndtysom)

翻乘 BART 的具件 Frement 方面的 年的 四 分 钟 在 Gilliam 高上车, 建两量在车 站前。20:00 以后和阿正由于 设有直提到的电车,可重单等往 Pittiburg / Bay Bint 与自的 电车,在 Dakland Lity Conter 海接票并在 Frement 的基本

the great of the contract of

12.00

(1946年建設)

™ p.73 E=4 ∰

主场:Monster Park Stadium (子容符 7000 气)

■ 602 Jamestown Ave.

云(水15)696-4900(订果地

ERL WWW.sf49ers.com

棒球(MLB)

旧金山巨人队(国家联盟医加鲁区 Said Lenoisco Gands

作为国家联盟的成员,本部开始设在组约,1958年组约,1958年进到圣弗朗西斯科(田金山),现在的巨人队主力是曾经获得的巴里。



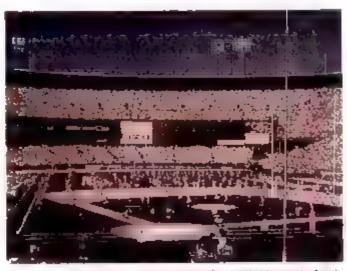
左侧的现众居正对着旧金山湾

界兹(Barry Bonds) 他继承了同样效力于巨人队的父亲的优秀品质 2005年、巨人队获得地区团队第3名,另外,圣弗朗西斯科(旧金山)棒球场可是能把球打入大海的著名球场,要想买到巨人队的比赛票是非常困难的,所以拜托代理店不失为一个好办法。

创立当初为纳·利克所属,之后属于美国联盟西区。本部 先后转移到费城和堪萨斯、1968年以后定在奥克兰、20世纪 70~80年代,一直处于压倒性强势 GM Billy Beane 不断培养 年轻队员 这是一支在季后赛肯定会凯旋的队伍,定会冲击 美国联盟西区的冠军

美式足球(NFL)

1946年,作为 4AFC/1950年被NFL 吸收合单对抗赛的成 员开始 拥有史蒂夫· 杨、乔治·蒙塔纳等队 员、5 次 获得超级球 赛冠军、创造了属于 他们的黄金时代。近



比赛的中场休息时间有非常精彩的表演



年主力选手离去,球队再度步入低迷,队伍重组的时期已到来。 数 . 图 数 数 2. (A+1) 数 图 图 (A+1) 数

1960 年作为 AFL 的成员开始。1982 年总部移至洛杉矶、 但观众并不多。1995年,再度返回到奥克兰。

姑日不论寨绩如何、Silver 和 Black 就很聚人气。在球场 引得很多球迷蜂拥而至就足以证明他们的人气。

篮球(NBA)

1946 年在费城创立。在 NBA 历史上曾夺得过 3 次总冠 军、2005~2006年、季前寨表现非常耀眼、但是季后赛中转入 低迷。我们期待他们下个赛季的表现。

冰球 (NHL)



圣何塞是逍鱼队的大木营所在地。 城市风景很美丽 从圣弗朗西斯科 (旧金山)桑车到这需要约 1.5 小尉 到圣弗朗西斯科(旧金山)旧金山旅 游卧也可以顺便来这里

创立于1991年 1992 年季寨 71 次失利, 是 NHL 在季赛中失利次数最多的 一次。但是第二年他们闯入 决赛,在准决赛中打败底特 律红翼队、举起了大金星。 虽然有过低迷时期、但是 从 1998 年开始到 2002 年 连续5年进入决赛,足以 证明他们已经在逐渐成长 为一个强队

看 比赛开始前 2 小时,Muni Bus 9X 开往 Monster Park 专向的巴 士 从 Sutter 和 Montgomery Sts.的交叉处出发。返回耐叉从 琥汤开往各个方向 想返回市 中心的话请赛坐9X巴亚 1 -- 6 1 7 1

(1960年建队)

25 p.95 B−2

主场: McAfee Coliseum(可容 纳 63146 人)

4 7677 Oakport...Oakland

霖 (510)569-2121(订票电话)

.... www.raiders.com

177 参照体育观光手册

(1946年建队)

p.95 B-2

主场:Arena in Oakland (可寫 纳 19596 人)

🔠 7000 Coliseum Way, Oakland

13 (516)986-2200

www.nba.com/warriors

🖀 乘坐升往 McAfee Coliseum

(1991年建队)

地 p.95 地图外

主场:HP Pavilion (可容符 17483人)

🗲 525 Wi.Santa Clara St., San Jose

13 (408)999-5757

.F. www.sj-shanks.com

77 从圣弗朗西斯科 (田金山)市 中心的 4th & King Sts. 车站出 发,乘坐开往 San Jose 的电车, 在 San Jose Diridon 站下车.路 全花费约 1.5 小时, 出车站后 步行约 1 分钟。

☑ 历史·知识 🛂 音乐·艺术 🍱 体育 🜃 主題公園 💟 自然·景琬

111 全家 [2] 购物 [二 当地特色] | 美食

购物中心



本店属于纽约老字号的百货店。装修后销售面积扩大很多 男士时尚服饰在圣弗朗西斯科(旧金山) 排名第一、分为女士服饰的西馆 Macy's East 西馆有就餐区(Food Court),非常方便,所以总是很热闹。

ff 130 O'Farrell St.

17 (415)397-3333

www.macys.com [A[D]]J[M][V]

p.80 C-4

圓周--周三10:00~20:00; 周四-周六21:00;

周日11:00~20:00

约的高级商场

第五大道百货 Saks Fifth Avenue

是时尚男装聚集地,从名家设计的西装到运动服应有尽有,最上层的五楼有酒吧和餐厅,不妨多花此时间在里面逛逛,

348 Post St.

tt (415)986-4300

购物中心

服务周到的 圣弗朗西斯科(旧金山)與物中心 San Francisco Shopping Center

是面对超级市场街(Market St.)的购物中心。里面有一百多个专卖店。地下有快餐店和餐厅,可以稍作休息。从地下一层到地上七层的螺旋形电梯相当漂亮。

865 Market St.

1 (4) 5)495-5656

■ 周一~周六9:00~20:00:

周日11:00~18:00

A M V ■ p.80 C+5

S

办公区内的购物中心 思巴卡地罗购物中心

Embarcadero Center

位于著名的办公区内的 Embarcadero Center中有120 多家商铺及餐馆、基本上是为在办公区内工作的白领们服务的。吃完午餐之后、白领们常会到这里来逛逛。

Sacramento St. (Justin Herman Plaza &Sansome)

tt (415)772-0700

周云 10:00~18:00; 周云 12:00~17:00

₽ p.81 E ,F-2 ,3

享受高雅和谐之美 拉巴特 Buhat 自选商店

这里全是精美的夹克衫、西服、礼服等。商店 旁边还有一家同风格的鞋店。可以在那里选择合 适的鞋来搭配衣服。这一带被称为 Noe Valley, 全是非常讲究的店铺。如果去卡斯特罗或海特一 阿什伯利音乐中心、推荐到这里来看看。

4001 24th St. \$\(\mathbf{3}\) (415)282=7861

■ 第 → ~ 對 ± 10:00~18:30; 周 六 10:00~ 18:00; 慰 臣 11:00~17:30

AMIV p.73 D-4

S

音乐高店

SF音乐的发祥地 海特---阿什伯利音乐中心 Haight Ashbury Music Center

曾经是嬉皮士集中的地区,有许多风格独特的商店,其中称得上是 SF 音乐发祥地的店就是这家店 如果自己有什么要问的,从各种乐器到与音乐相关的各种问题都有人解答。

III 1540 Haight St. ☎ (415)863-7327

www.haight-ashbury-music.com

冊周一~周五11:00~19:00:周六10:00~

18:00、蜀日12:00~18:00

A D J M V 2 p.73 D−3

90

Restaurant





加利福尼亚风味

独创的菜单非常受欢迎

一个市场

One Market

这家店选用当地出产的有机作物为原料、自制的菜品非常受效迎。

- 🚹 1 Market St.
- 11 (415)777-5577
- (午餐)周一~周五 11:30~14:00;(晚餐)周一~周六 17:30~21:00
- B B E AMIV
- ₽ p.81 F-2



西餐馆

请享受旧金山名品赖面包

波丁哥面包工厂

Boudin Saurdough Bakery & Cafe

旧金山的名品之一便是酸面包。这家店给营业于 1849年 面包稍有些酸味,第一次品尝的人可能会有些不适,抹上热黄油味道很不错 用做面包的面做成的比萨饼很好吃 还可以外带,很多人都把它拿来做礼物。

- 18 2890 Taylor.St.
- **1** (415)928-1849
- 團 周一~周五8:00~18:00:

周云、日日:00~19:00

M(V) ■ p.84 C-1



牛排店

牛排专卖店

House of prime rib 餐馆

House of Prime Rib

与普通牛排不同,这里的牛排可以按客人的要求切成喜欢的厚度。点菜的时候可以挑选构的生熟度、肉片的厚度、配套的蔬菜等。如果可以的话最好提前预订

- 1906 Van Ness Ave.
- **1** (415)885-4605
- 周-~周四17:30~22:00:

周五~周日16:30~

A[M[V] ≥ p.73 E-2



受人欢迎的早茶

学城茶室

Yank Sing

当地华人开的广东早茶店,很受欢迎,所以客人较多经营达30年以上,服务优良有六十几个品种的菜品,味道各有千秋。中国茶可自己选择。位于金融区的中心,Battery St.和 Clay St.交叉的附近

- ** 101 Spear St.
- **1** (415)957-9300
- 周---- 周五 11:00-15:00: 周六.日.节日 10:00-16:00

A[J M[V] ≥ p.81 F=3



意大利风味

自创而食独聚人气 Kuleto's 意大利報厅

Kuleto s

精选当地新鲜材料制作,是健康的加利福尼亚风味的意大利菜。私家风格的面食和意大利风格的面食非常受欢迎

- 221 Powell St.
- **1** (415)397-7720
- 爾 每 天 7:00~10:30.11:30~23:00

A[D]M[V] p.80 (-4



印度尼西亚风味

是一家富有民族风情的餐厅,与印度尼西亚 当地的风味相比几乎没有差别。受欢迎的午餐在 86 左右:晚餐最好预约:

- 12 700 Post St.
- **☎** (415)775-1512
- 票 周-- 周四 11:30~23:00.

周五~周日12:30~24:00

A; J M V p.80 8-4

91



话题餐厅(现已迁址菲律宾大厦内)

The planted from

融美国与越南风味于一体,生春卷及炸春卷 等越南特制菜非常受改迎,酒和茶的种类包非常 8. 经常满员所以需要预约。

- 1 Ferry Plaza#3(菲律宾大厦内)
- **2** (415)861 -8032
- ... www.slantedgoor.com

圖 周日 - 周五11:30-14:30,17:30-22:00;

周六17:30~22:30

|A[M||V| | p.81 F-2

位置不错的饭店 汉得丽联合广场酒店

The Handlery Union Square Hotel

适合于家族或团体居住, 在联合广场附近, 地理位置优越 通过专门机构预订的话可享受优 惠价标准间 \$ 150,家庭房和豪华套房 \$210. 有 377 个房间

- 351 Geary St., San Francisco,CA 94102
- **7** (415)781 7800
- (1-800)843-4343
- IIB, www.handlery.com

(SIDIO)\$185-195, 斉房\$289

A[D]J[M[V] 0.80 C-4



高档酒店

提供免费葡萄酒 佛罗伦萨酒店

Villa Fintence Hotel

臻花床单和古典家具的搭配非常可爱, 出售 维名利亚风格的服装、地理位置离联合广场很 近 提供葡萄酒和咖啡 有 [83] 房间

- # 225 Powell St., San Francisco, CA 94102
- **(415)397-77()**()
- www.villaflorence.com

(S) T \$ 199 A D J M V

m.p.80 C−4

如果你喜欢可爱的饭店

车匠爥店

Carty, right Hotel

干业于1915年。饭店大堂和图书馆充满厚 重感 通过专门机构预订的话享受优惠价的Diff \$159. 含早餐 有114 个房间

- 🚰 524 Sutter St., San Francisco, CA 94102
- **13** (415)421 2865
- www.cartwrighhotel.com
- S. D. T. \$ 165 A.D. J. M.V.
- ≥ p.80 C=4



欧式风格的豪华酒店

圣弗朗西斯酒店

Sir Francis Drake Hotel

距离联合广场差不多一个街区,伦敦士兵装 扮的门童会笑脸细迎。客房是英国风格,明亮而 富有时尚气息,价格适中,所以被各种不同层次 的人所接受。有417个房间。

- 🖪 450 Powell St., San Francisco, CA 94102
- (1-800)795-7129
- Fai (415)319-8719

S-D \$ 199 A(D[J-M)V # p.80 C-4



Best Western 系列酒店 Best Western 旅馆

Best Western Tiestan I

位于鱼人广场、地理位置极佳且价格适中。 早餐供应咖啡、午后在大厅有葡萄酒。酒店內有

otel

意大利餐厅, 有221 个房间。

425 Northpoint St., San Francisco, CA 94113

5 (415)561-1100

UPL www.tuscaninn.com

(S-D) \$ 219

[A]D[J]M[V] = p.84,85 C.D - 2

中档酒店

安全的酒店 **金乔治酒店**

King George Hotel

房间很干净,距离缆车通过的 Powell St.-个街区 斜对面就是希尔顿,所以很容易找到 有 153 个房间

334 Mason St., San Francisco, CA 94102

17 (415)781 - 5050

(1 - 800½88 ~ 6005 ■ (415)39[-697£.

BH, www.kinggoroge.com

S \$85-140, D-T-\$85-170, 食房 \$2.65-

A-D J [M] V: 1 p.80 8-4

经济型旅台

联合广场附近的青年旅舍 旧金山国际青年旅舍

Hostelling International SanFrancisco, Downtown

位于 Greay St.和 O Farrell St.ため 本代 是联合广切。索马、唐人街都在步行的范围之内。 」副各居在7一本第一「链」各京相関語と同名 勝其事一十一有事制,有る加予集の一

催眠[Mason M., Spolinam Records 41 いっては

13 (41 h) (88-96) 4

F4X [4] Shi 788 - 40] 3

FL www.hilasac.com

\$74~ J'M V

₩ p.80 B-4

经济型旅舍

酒店改造的新型青年旅舍 国际城市中心旅馆

Hostelling International-City Center

计侧面操有字照讯 剪集到 美国内设施员

新且非常干净。有大衣柜。可以放行率:有带浴 赵的浴室和淋浴的浴室;公共卫生间也十分干 净,可以享受舒适快捷的住宿环境,出行可以乘 坐 38 路公车。因为附近是治安不是很好的区 域,晚上出行要注意安全。有75个房间。

685 Ellis St., San Francisco, CA 94109

13 (415)474 – 5721

.....www.hiusa.org

\$ 23~ J | W | V | P | p.80 A-5

位置好的饭店 西汉酒店

Sheetian Hotel

位于 Suffer & Mason St. 的交区处 ,Powell St.的主区。离联合广场和第人街都很近、观光便 利 可以随便使用温泉游泳池和健身房 提供早 整 有65个房间。

🚰 620 Sutter St., San Francisco, ÇA 94102

1 (4) 5)//i,-65(9)

- C] ~586:\$48-] 5/9

P=1(415:775-377) --

🚉 www.shea banbote i,cum

SDT \$ 160- 150

A D J M,V ■ 10,80 8-3,4

经济型旅舍

环境和设备都非常好的青年旅舍 渔人码头国际青年旅舍

Hosteling International-SE Fishman's Wharf

· 环门货单注出支的话乘 [D 路巴士, 从联 医三手物送车 Stockton St. 在 Suiter St. 頭交 交付乘 汇路电子 带厨房, 违衣房、健身房等。 设备完基 维发花区主教约 食 170 年读位

信息 👫 Massio. 🚽 Jilging (40), San Francisco. 41 41 1-1804

55 4 P. L. [- 1] T.

翻 电记分页分配数

. A. WWW. 1 1 July 14 3

\$ 2.5

JMV 👼 p. 🗁 🖂

圣弗朗西斯科(旧金山)近郊的城市 uburb San Francisco

华盛教DC 新夏**尔良**。近阿密 **达拉斯**

圣弗朗西斯科[旧金山]近郊的城市

▶510/707/831



当地人非常喜欢给人以亲切感的卡梅尔海滩

以圣弗朗西斯科 (旧金山)为中心,旧金 山周边的地区被称为 "海湾区(Bay Area)"。 这一地区有很多具有 特色的小镇,以艺术家 之城索萨利托为首、它

是海湾区(Bay Area)最漂亮的城市。这里充满着地中海沿岸 城市的气息,东岸是伯克利大学生城,这里有很多富有个性 的有趣故事,也有很多艺人,是一个艺术城市,北边的纳帕谷 (Napa Valley)是加利福尼亚葡萄的故乡,是葡萄酒之城、很 多加利福尼亚葡萄酒都是产自这里。不少人都从圣弗朗西斯 科(旧金山)到太平洋上醒目的蒙特雷半岛的蒙特雷和卡梅 尔游览。除쀟特雷和卡梅尔之外,其余近郊城市距离圣弗朗 西斯科(旧金山)大都在1小时的车程。当然有旅游巴士,也 有专线巴士及 BART 等公共交通工具。

月日▶約79万人 □··▶125平方千水 商注▶最高 281 大 最低 0米 # ▶ 1850 年 (時報)504 「山×」 上帶和 850%、旅馆税 14% .出. 严▶舞利福尼亚州 da lifernia State 」的は 区 ▶ 被金州 Golden State → P 表表 1 is Sacramento 问息▶太平洋时区 M → p. 14 라타라마(**▶**9,10 원 秦以上数据为旧金山的数据 圣弗朗西斯科。旧合山 使卵齿鲈科 日金 山的華低气温 **多洲族西斯科治金出的**图录的降水■ 200 -105 200



Suburb point

🚐 🖟 Transbay Transit Termi nal 乘皇 Golden Gate Fransit 10,20 路, 车程约 35 分钟 图 巴士不同有的会到金门力桥。 清在乘车前铺认

要 \$ 3.25

www.goldengatetransit.org 鷹 在 Fenny / Market St. 年制,有 从 Ferry Building 到 Golden Gate Ferry、单程 \$645),凡達人 码头的 41 号码头 (Pibr41)到 Blue & Gr.ld Fleet(单程 \$8.50) 的两条路线 由于从码头走还 可用前当是,因此朝史对在。

骑自行车去旅行

地 p.95 A-1

过了金门大桥,圣弗朗西斯科(旧金山)湾北侧就是索萨 利托。从大桥沿着海岸的桥路大街(Bridgeway Blvd.)1 千米长

的路两旁有时髦的画廊、餐 馆、时装店、令人感到处处都 弥漫着艺术的氛围 这里以 作为高级住宅区而闻名,在 海滨常停泊着豪华的游艇。 圣弗朗西斯科(旧金山)经常



桥路大街 主要的大街

是浓雾重锁,而这里却是艳阳高照,晴空万里。走出浓雾,到这 里逛上一天,应该是很不错的。建议从圣弗朗西斯科(旧金山) 借辆自行车,跨越金门大桥,返回时乘火车把自行车运回来。

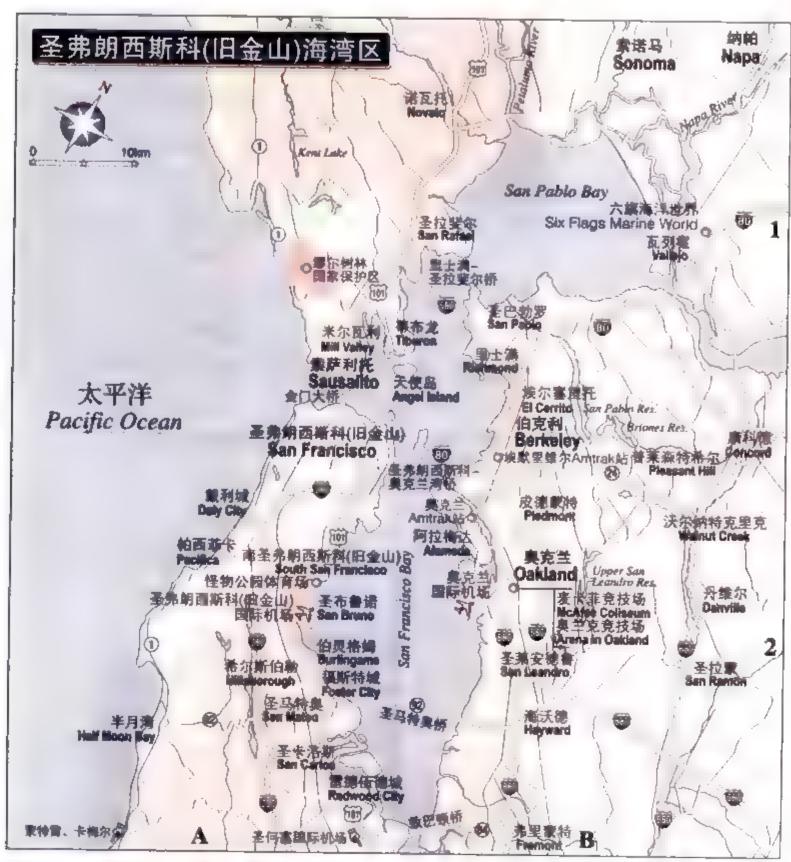


从圣弗朗西斯科(旧金山)过海湾大桥约 30 分钟即可到达。这里是以加利福尼亚大学伯克利分校(University of California at Berkeley)(UC 伯克利)为中心的学生城,还曾经是 1960 年席卷美国的学生运动的发祥地,也是全美数一

旅游信息中心

在 Ferry 的 附近, Casa Madrona Hotel 前,可以获取 一些地图和酒店的信息。

- 🏖 787 Bridgeway
- **1** (415)332-0505
- 置 周二~周日 11:30~16:00 伯克利 Berkelev
- 一人市中心乘坐 BART。选择 开往 Richmond 的电车。行驶 20 分钟后到达 Berkeley 车站, 出车站后沿 University Ave.步 行 10 分钟左右 周日或是开



□ 历史·知识 图 音乐·艺术 2 体育 2 主題公園 ② 自然·景观

□ 全家 □ 购物 三 当地特色 □ 美食

在 Richmond 的车子来的话。 可以到 MacArthur 车站去餐

獨单程 \$ 3.05

➡ 返回特朗吉特的巴士从特 朗吉特总站C站出发,乘坐F 车。海湾大桥是上下两层。返 **间时走的是与去时相对的上** 具车道

烟单程 \$ 3 如果去的时候坐 的是 BART, 建议返回时乘坐 可以欣赏优美风景的巴士。

数二的大学。这里曾经出现过 多位诺贝尔奖获得者、可见这 里的学生能力。

校园比起美国其他的大学要 小 参观完校园之后,可以到学生 聚集的 Telegraph Ave. 及 4th St.去 散步。



正在大街上表演的乐队

圣弗朗西斯科(旧金山)近郊的葡萄酒产地

to p.95 B-1





前前酒王国的风景很迷人 在它的北面有 温泉和新山

自从 1972 年在巴 黎举行的葡萄酒大赛 上荣获最优秀奖后,这 里的纳帕产的葡萄酒 就威名大振。美国生产 的葡萄酒大部分产自 这里、所以纳帕(Napa) 被称为"加利福尼亚值

萄酒的中心产地"。从圣弗朗西斯科(旧金山)躯车约1小时 即可到达这里。这一片和缓的丘陵地带,实际是圣弗朗西斯 科(旧金由)郊外数一数二的观光用地。在这一地区内有大小 400 个左右的酿酒厂。其中,CA = 29 道路是纳帕(Napa)主要 的街道,沿街道两旁是很有特色的酿酒厂、餐馆,礼品店

但在这一区域没有圣弗朗西斯科(田金山)开来的公共交 通工具, 如果不是自己驾车的话, 乘坐 Gray Line 观光大巴还是 很方便的 另外,在参观酿酒厂时,试饮大多都是收费的。

借条 (2.1.1.17) (4.1.1.17) (2.1.17)

智 从本市贸费货料(图金页) 東皇 Gray Line 美观多思》 引引到法纳约和家诺马 推荐 可以一定使用用的风气一性 电主整的"Gray Line"系

■ 自己等有的自求人格。原 1.一80 每年日光。因为生姜类 1. (A-79) 或者并全门大作。 进 1/5-1/01 的 1/A-37 任 知,也 可以到此幼期都常诺子



号 受大家的收迎

主要的城區厂

●作品一号 Opus One

如果从纳帕的市内沿 CA-29 公路北土,就会看到在葡萄园当中耸立着的现代化的建筑,这就是以酿造高品质的葡萄酒闻名的"Opus One"。虽然是在 1979 年才开始出产葡萄酒,酿酒的历史不长,但是创办这家酿酒厂的是拥有波尔多的夏多葡萄酒(法国著名的葡萄酒)的罗思柴尔德家族,这家酒厂已成为纳帕的代名词了;而且说起酒园的罗伯特·孟大卫,其中原因就更不言而喻了。试饮的费用在这附近是最贵的,但是味道会让你觉得物有所值哦。可以参观(需预约)

Beringer Vineyards

始于 1876 年的老字号。屋顶上有美丽的彩色玻璃,是建于 1883 年的豪华建筑 品尝葡萄酒是参观葡萄酒酿造厂的观光热点

Sterling Vineyards

这是建在一座小山上的酿酒厂。从停车场乘轨道列车, 可到达酿酒厂。在导游带领参观之后,可一边欣赏美景,一边 品尝葡萄酒,真是一种享受



题 p.95 A-2外

从圣弗朗西斯科(旧金山)往南 200 千米处, 有一个面向



- Opus One
- # 7900 St. Helena Hwy... Dakville
- **吞** (707)944-9442(預約)
- .a. www.opusonewinery.com
- 开每日 EO:00~16:00
- 屬免费参列 试饮\$25
- Beringer Vineyards
- # 2000 Main St.,St.Helena
- ₹ (707)963-7115
- 🔃 www. beringer.com
- 图 6~10 月 10:00~18:00; 其 他时间 10:00~17:00
- 要免费参观。但旅行团的时 可是固定的。因此需要确认 试的收费
- Sterling Vineyards
- ∰ 1111 Dunaweak Un., Calistoga
- tt (707)942-3344
- www.serfingervineyards.com
- **用** 复 E 10:30~16:30
- 整式放、轨道交通费 \$ 15

the market post

箭藥順用土門和無加強行用的 蔣寬方式最为五便 連行用报名 申请在酒店的前台就可以完成。

不参加团体原行,可以乘至从至电时四期村(田金山) 市中心出发的友狗长途巴士或者美国铁路客运公司的车 在全电间西期科(旧金山)国际机场,电有开住蒙特雷的机场,电有开住蒙特雷的机场大巴圈单程:\$40 图 www. montereyairbus.com)

从圣弗朗西斯科(出金)1驾车出发最简单的路线就是 沿 US-101 到 Salinas 往 南, 再沿 (A-68 驾车至蒙特雷)即可 车程约 3.5 个小时

97

有拘长连巴士 (三 www.greymound.com)只有开往蒙特雷領領 Salinas 的汽车 从圣弗朗斯科(旧金山)出发单程需花费 \$ 20.年程的 4 小时,在 Salinas 的一区(Central&Salinas Sts.) 有从巴士站直接开至蒙特雷的专车,为 20 路 MRT 巴士

.....www.mst.org

蒙特面的巴士和线路巴 士的始发基都在蒙特演的特 平古特/ 榜

■ 蒙特雷湾水族馆

Monterey Bay Aquarium

- ff 886 Cannery Row, Monterey
- (83) 3648-4888(24 小时售货)。
- **1** (831)648-4800
- org
- 用每月 10:00~18:00; 节假日,5月28 U~9月5日 9:30~18:00
- 休 圣诞节
- \$ 21.95.65 單以上或学生 \$ 19.95.3~12 ≠ \$ 12.95

太平洋的美丽的蒙特雷半岛,在这个半岛上有蒙特雷 (Monterey)和卡梅尔(Carmel)这两个美丽的小镇。这两个小镇不仅是最受欢迎的居住地,也是美国人所向往的观光地。蒙特雷是一个集观光和渔业于一身的小镇、因水族馆和作家斯坦贝克而闻名;卡梅尔是一个绿色葱茏的有许多商店和画廊的艺术家之镇,没有那么浓郁的商业氛围,是一个舒适而安详的小镇。另外,这里还有连接这两个小镇的沿太平洋的叫做"17 Mile Drive"的风光无限的公路。应该有很多人都看到过在太平洋上的醒目的Loan Cypress 松树的景色吧。

蒙特雷、卡梅尔、17Mile Drive 这 3 个景点是从圣弗朗西斯科(旧金山)出发的团体旅游的热点,如果不想看大都市的美国,那么这里在距离上是非常合适的。除了团体旅游之外,还有长途大巴、铁路等。

艾维杰利用特尔语证价路线

在蒙特雷、观光客较为集中的地区是渔人码头 (Fisherman's Wharf) 这里的渔人码头和圣弗朗西斯科(旧金山)的相比当然是小得多,一直到海边栈桥都是礼品店和餐馆,到处弥漫着熏烤的香味,到蒙特雷不能不看的是蒙特雷湾水族馆(Monterey Bay Aquarium),其中展示着 6500 多种海洋生物和植物,另外,还有专门来喂海獭

和来看海狗表演的



许多家长都会带着孩子来参观蒙特雷湾水族馆

画廊,看不到那些花里胡哨的商业广告。

在这里购物和参观画廊是一件不错的事。如果有时间 的话,不妨到海滩上去眺望夕阳景色

约塞米蒂国家公园 osemite N.P.

。盐湖坡 《圣弗朗西斯科(周金山) 古 芝加春 紐约 华德频D.C ·安特兰大

·新臭尔克 迈莉特

约塞米蒂国家公园纳长途区号。208/559

这里有美国最大的自然景观,是别的地方很难拥有的大自然。在这里和大自然的亲密接触可以让你体验到自然的伟大、美丽、神秘。到了美国,想体验大自然的人就一定不能不去约塞米蒂国家公园。公园里许多山谷都有美丽的传说,吸引着大量的游客。其神圣、其壮阔,是言语所不能尽迷的,这只有在亲自体验之后才能感受。

这里是人间所不能想象的大自然的鬼斧神工。远离嘈杂的人间,沿着小路向上攀登,耳旁听到的只是小溪的流水声、鸟叫声。当风吹来的时候,传来的是远处的瀑布声。这里会让你有远离尘嚣的感觉。

但是约塞米蒂有来自世界各地的游客。在小村庄里、停满了游客的车。如果是夏天、先要找好住处。

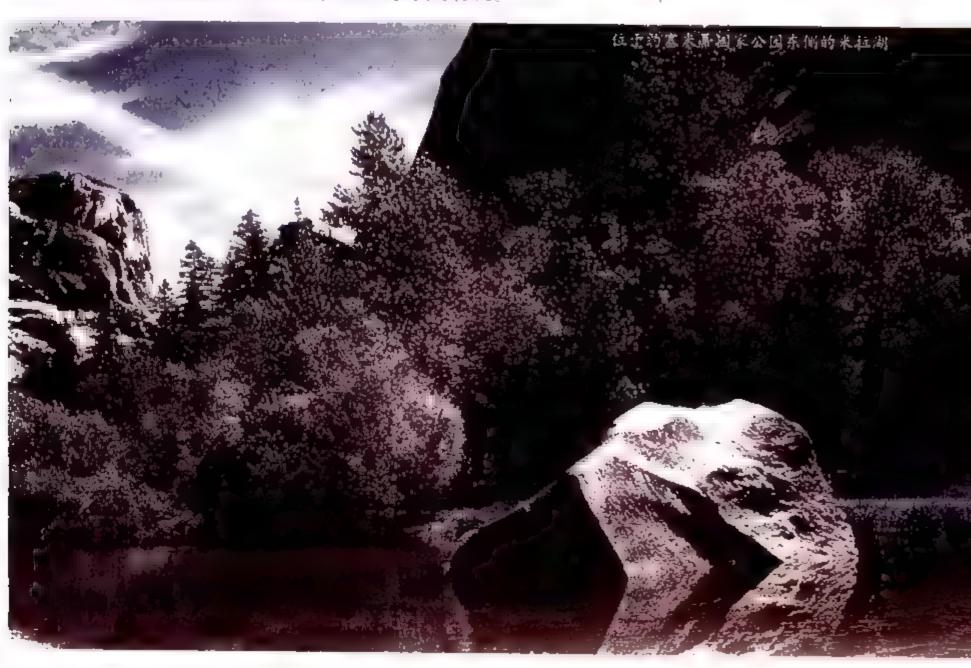
> 定参观人数≥约 330 万人 (全美国家公园中排名第三、 截至 2005年) 含银≥ 3045平方千米

运进▶最高处 3998米

公运建立▶1919年

建工空气世界遗产▶1984年

門水▶太平洋町区





约塞米蒂国家公园

- P.O. BOX 577, Yosemite N. P., CA95389
- **23** (209)372-0200
- www.nps.gov/yose

※除部分区域以外,全年24 小时开放

四汽车每辆\$20,自行车或者 徒步每人\$10(7天内有效) 灰狗巴士

(1-800)231-2222 YARTS 巴士

- (209)384-2791
- (1-877)989-2787
- www.yarts.com
- 四单程\$20(包括公园门票) 租车游园

在默塞德市内有汽车租赁 公司。经由弗雷兹诺很方便。 弗雷兹诺市内主要的汽车租赁 公司:

- Avis
- **2** (559)454-5029
- Budget
- **1** (559)266-3100
- Hertz
- **1** (559)436-6640

默塞德市内生要的汽车租赁 公司:

- Hertz
- (209)722-4200

灰线 Gray Line

- (1-888)428-6937
- www.grayline.com

出发场所:特朗斯贝·特朗吉 特车站 (Mission & Fremont Sts.), 到主要酒店接送

加利福尼亚旅游特置

California Parlor Car Tours

I 255 PostSt, San Francisco. CA94109

距公园的西侧拱门入口(Arch Rock Entrance)约 60 英里(约 97 千米)的默塞德(Merced),就是约塞米蒂的中心小镇。来自 世界各国的观光客、乘飞机、巴士来到这里。这里最方便的交通 工具是灰狗公司的巴士(从圣弗朗西斯科(旧金山)约4小时10 分钟)。灰狗公司的巴士到达默塞德、从默塞德到公园内部有 YARTS 巴土,一年之中都有车。此外,还有美国铁路客运公司的 火车、飞机等交通工具。没有时间的人也可选择从圣弗朗西斯科 (旧金山)发车的巴士,可以根据各自的日程和兴趣进行安排。

此外、YARTS 巴上在冬季有前往滑雪场的车。2006 年 3月 开始在默塞德的发车时间为7:00、8:45、10:30、17:25。 夏天发车的次数会增加。在约塞米蒂经由溪谷旅客中心、柯 里村、阿瓦尼饭店、到约塞米蒂旅馆需要 2 小时 20 分左右。 要注意的是发车时间会根据季节变化,出发前要确认。

SIGHTSEEING TOURS

旅游资讯

从圣弗朗西斯科(旧金山)有两个公司的观光巴士发往这里。

灰线

Gray Line of San Francisco

Yosemite in a Day by Trian

当天往返约需 15 个小时。每周一、三、五早 6:30 发车。

■ \$155。乘坐美国铁路客运公司的火车前往约塞米蒂、从默塞德转 乘面包车经由半圆山、埃尔卡皮坦、布赖德维尔瀑布。 □ + p.76

加利福尼亚旅游特客

California Parlor Car Tours

Yosemite.N.P. One Day Bus Tous

旅行时间约 13 小时。3 月 20 日 ~1 月 12 日每日 1:15~7:35 发车。 \$128、5~17岁\$98。 当天往返。 包括前往约塞米蒂镇的旅游。

Yosemite.N.P. Two Days Bus Tous

旅行时间 2 日。3 月 20 日~11 月 12 日每日 1: 15~7: 35 发车。 \$205~340。 在约塞米蒂旅馆住宿过夜。包括冰川角 之游和午餐。

Yosemite.N.P. Three Days Bus Tour

旅行时间 3 日。3 月 20 日~11 月 12 日每日 1:15~7:35 发年。圖 \$278~552。约塞米蒂旅馆住宿两夜《包括冰川角之游、帕雷菲洛河之游和午餐

Yosemite.N.P. Transportation

包括约塞米蒂国家公园内各大景点和圣弗朗西斯科(旧金山)、奥克兰之间的往返 对在当地已经找好住宿地点的游客而言十分方便,3月20日~11月12日每日1:15~7:35发车。置 \$96~128.



旅游介绍所

到了约塞米蒂,一定要先去溪谷游客中心 (Valley Visitor Ceneter)。这里有地图、导游书等、资料齐全、另外还播放宣传短片。



THE REPRESENTATION

因内的交通

穿梭巴士

Valley Shuttle Bus

在约塞米蒂国家公园内穿梭的巴士,路线连接了园内各个景点,可以免费乘坐。为了保护环境,最近国家公园内增加了这类穿梭运营的巴士,自驾车来的游客,把车停在停车场,也来乘坐一次吧。可机往往同时兼免费导游。确定好方向后先转一圈吧

园口的观光巴士

Yosemite Park Tour Bus

在园内穿梭巴上不能到达的地方,在旅游季节中有观光 巴上,要提早预约,各旅行线路有约塞米蒂旅馆、柯里村、阿 瓦尼饭店等

- **1** (415)474-7500
- Fee (1 -800)227-4250
- www.daipantours.com

到主要源店接送



拥有各种线路的加利福尼亚旅游特客

游客中心

- **国每日9:00~17:00.**
 - 夏季开放时间 8:00~18:00
- **17** (209)372-0200
- ■在公园内的审核巴士9号 站台下车

读者采信

A Garage M.

公园内车速不测离于 35千米/小时 从公园南门 到的赛米蒂旅馆和冰川角

1. 1. 1.

Line of the Branch

男 免费

运行时间: 约 0 / 100-22100、 每 報 10-30 分 钟 发 1 店 车 因 季 草 不同。 运 行 厨 间 和 线 第 会 发 生 妄 包、 请 在 镶 上 的 游 客 中 1 所 取 等 环 查 看 确 认

A A A SESSION OF THE PARK AND A

- www.yosemiteparktours.com
- ☎ (209)372-1240(統约)

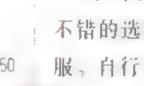
园内的观光巴士

线路名称	出发时间	所謂时間	主要景点	运行时间	费用
代表性	9:00~15:30	约2个	约塞米蒂瀑布、El Capitan、布赖德维	A Ar	\$ 22
景点	间隔30分極发车冬季缩圖	小时	尔澤布、Valley View、半圓山	全年	(\$17)
冰川角	8:30,10:00,	约4个	从天然瞭望台號望半週山和溪谷。途中	5月下旬~	单程\$20(\$12)
	13:30	小时	到 EI Capitan、布赖德维尔瀑布	11月上旬	往返\$32.50(\$26)
克朗特	8:45	约8个	马里波萨巨型杉林线和冰川角连在一	5月下旬~	\$ 60
		小时	》 的线路。有午餐。	11月上旬	(\$33)

(2006年3月以来的价格,括号内为儿童价格)

相特目行车 Reptar Bike

- Yosemite Lodge
- **T** (209)372-1208
- Curry Village
- **1** (209)372-8319
- 罗每小针 \$ 7.50.1 天 \$ 24.50



租赁自行车

Rental Bike

如果想在约塞米蒂谷悠闲跑逛一逛,租自行车是很 不错的选择 园内自行车路修得很不错,安全而且很舒 服、自行车从 4 月到 10 月, 在约塞米蒂旅馆(Yosemite

> Lodge)和柯里村(Curry Village)可租到。有女 性专用和儿童专用。要提供身份证明和信 用卡。约塞米蒂有约 19.2 千米的自行车游览 道路。



骑着自行车在大自然中穿梭的感觉很不错

ightseeing主要最后

在約事未養的任宿方數。

黄国的国家公园的爱贞范 程度是我们无法想象的。如果选 坏夏季去游玩的话, 耍提前半年 在同于提出规划申请失行行

园内主要的观光景点集中在约塞米蒂山谷(Yosemite Valley)周围,各主要景点之间有区间巴士

不能错过的首先是约塞米蒂的象征——半圆山(Half Dome)、半圆山正像其名字一样,好似一个半圆形的屋顶,在

向您推荐的约塞米蒂的徒步路线

向大家推荐的最简单、最有效的质贵自然 的方法就是徒步旅行 在美国维伟的大自然中 的徒步旅行。一定会成为你的一段美好的国 忆 约塞米蒂的徒步旅行的路线富干多维性。 如果有时间--定要去试试。

★Vernal Falls 瀑布和 Nevada Falls 瀑布路线

乘坐线路巴士。到 Happy Isles。再沿着 Vernal 河走 在左侧看到 Vernal Falls, 立刻登 上,虽然立脚处不是很好,但是扑面的水汽一 定会让你感受到瀑布的魅力, 距离和难度适 当, 到 Vernal Falls 住返 2.4 千米,2~4 小时 到 Nevada Falls 往返 3.4 千米,6~8 小时

★Upper Yosemite Falls 路线

要爬到有三个瀑布构成的、落差达 700 多 来的约塞米蒂瀑布(Yosemite Falls)顶端、可从 Sunny side 出发,攀爬弯弯曲曲的小道。行程 约 5.8 千米.6~8 小时

★Lower Yosemite Fall 路线

自在的塞米蒂的停留时间不能过长的游客 推荐的路线 从约塞米蒂的游客中心走到约塞 吴苺瀑布,约1.25千米,住近1小时 如果觉得 时司还是有些长的话,可以乘皇穿梭巴士,在4 号结下车,再步行约 0.42 千米,住返 20 分钟。

★Mirror Lake 路线

乘坐穿梭巴士,在16号站下车,再步行至 Mirror. 约 1.6 千米, 30 分种;绕湖一周约 4.8 于来,2 小时 去湖边还可以沿着 Tenaya Creek 的西侧、慢慢地攀爬小山。 如果要绕湖一周的 话、就穿过 Tenaya Creek 上的桥、再沿着湖的 东侧亚回 湖水冬季会结冰。

山顶上能够看到 2 万年前冰川时期留下的岁月的痕迹。世界 上最大的--块花岗岩就矗立在埃尔卡皮坦(El Capitan),垂直 高度有 1095 米,是攀岩者挑战的地方。

还有就是广为人知的世界上落差最大的3个瀑布:约塞 米蒂瀑布(Yosemite Falls)、森蒂纳尔瀑布(Sentinel Fall)、LL本 瀑布(Ribbon Fall)。

此外还有很多瀑布、各有其不同的风景。天然的大瞭望 台冰川角(Glacier Point)也是值得一看的;还有约塞米蒂最 有名的 Inspiration Point 等,也都是不能错过的地方。



獨應米蒂的星空

从冰川角仰望的星空 是那么纯净,星星闪耀着白 色的光芒。由于没有路灯, 要自己准备好照明设施。

COLUMN

约塞米蒂国家公园附近的酒店

约寨米蒂国家公园内的任宿设施全部 由 DNC Parks & Resorts at Yosemite ,Inc. 运 菅管理,接受提前1年的预约。从一流的饭 店到帐篷应有尽有。 夏天客人较多,一定要 新约、特别是下午以后。不好找旅馆·冬天。 有些旅馆会有折扣。住店的时候别不好意 思,完全可以提出折扣要求。

DNC Parks &Resorts at Yosemite, Inc.

€ 6771 N. Palm Ave., Fresno, CA 93704

(559)253-5635

(1-800)436-7275

www.yosemitepark.com

A D J M V

大部分旅馆的费用都差不多 以下是2006 年初的数据 高峰期在6~9月

The Ahwahnee Hotel

美国屈指可数的旅游胜地旅馆、位置请参 看折页地图 费用是科墅\$393~964. 多一个人 加\$21, 有123 周客房

Curry Village

在寂静的树林中修建的木结构房子,分小 屋和张蓬屋两种,数量虽然不多但是也有酒店

□ 历史·知识 音乐·艺术 2 体育 電主題公園 □ 自然·景观

□ 全京 □ 駒物 ■ 当地特色 ■ 美食

103



如果你喜欢野营、爬山等户外运动,建议最好 在这里诞留 2~3 天

· 形式的房间,配毛巾和床单等 可以免费冲凉。 张篷屋\$69~71。小屋\$85~108。汽车旅馆 \$100~113 可接待628人

Yosemite Lodge at the Falls

專約塞米蒂瀑布很近 是公园内能接待人 數最名的旅馆 设施和酒店设计么区别 高峰 期和节假日的费用是标准间 \$ 113, 小木房 \$ 100~170 有 245 间客房

Housekeeping Camp

备有露营设施的旅馆、是约塞米蒂最便 宜的住宿地点 一个房间可以住4个人,\$72 只有夏天营业 因为房屋比较简陋,适合即使 房间漏雨也无所谓的人居住 有由租的毛巾 和床单

Wawona Hotel

同内最古老的饭店, 白色维多利亚飞兽 公园 南门的旁边是马里博萨球场的人口, 还有高尔夫 球场 高峰时期及节假日的费用: S T D \$126~183 客房分为有浴室的50词。没有浴室的54间。

Tuolumne Meadows

公园东门附近、只在7~8月开放 帐篷 \$83

Quality Inn

- 信 1213 V St., Merced, CA 95340
- **73** (209)723-3711
- (209)722-8551
- \$ \$ 49.99~ , D. T. \$ 69.99~

A D M V

有游泳池 含早餐,室內通话和宽带都免

费 有98 间客房

Best Western Inn

- 1: 1033 Motel Dr., Merced, CA 95340
- **1** (209)723-2163 (209)384-7272
- S D T \$ 70~93 A D M V

有機波炉,吹风机、游泳池、带早餐,市内 通话免费 有 42 间客房

Ramada Inn

- # 2000 E. Childs Ave., Merced.CA 95340
- **8** (209)723-3121 **3** (209)723-0127
- SDT\$99~129、套房\$89~ ADMV

配容室、F生質、电视、有咖啡厅 市內通 话免费 有110间客房



夏天游客会特别多

洛杉矶 os Angeles

基準報 至弗朝西斯利(旧金山)

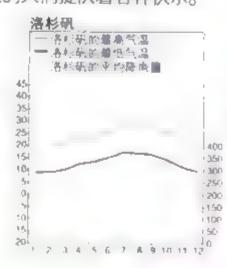
扱数 準備板D.C ・変特当大

"**达拉斯** 斯奥尔獎。 迈阿密

洛杉矶的长途区号》2/13/32/23/31(B)826

每个城市都有每个城市的特色,纽约是高楼大厦和自由女 问, 圣弗朗西斯科(旧金山)是雾和石板路。那么洛杉矶是怎样一 个城市呢?有好莱坞这个电影之都,有贝弗利山上的高级商店、高级住宅,此外还有梦一般的迪斯尼。一般人都是这样想象的吧!但真正的洛杉矶是怎样的呢?人们对此并没有一致的认识,唯一认同的就是在灿烂的阳光下,各自都有各自的存在。每个人带着不同的想象来到洛杉矶,洛杉矶的魅力就在于它是一个把人们的各种向往聚合在一起的城市,它为来到这里的人们提供着各种快乐。

作为南加利福尼亚的中心地, 洛杉矶在西班牙语中是"天使之城"的 意思。在宽阔的街道上有很多短期 旅行者。你可以在这里悠闲地驾车或 乘公交车闲逛,而且不妨向居住在 洛杉矶的天使们说出你酌愿。



人□▶约 3919900 人

而益▶1210平方千米

華書▶最高1544米 最低0米

1781 年

平日版 50¢,周末版 \$ 1.50。周末版的《CALENDAR》会登載许多有价值的旅游信息: 凯特维 (日语报纸)每月 1.15 日发行,免费。

· · · · · 消费税 825%, 旅館稅: 洛杉矶14%, 圣莫尼卡 12%, 阿 納海姆 15%

→ 加利福尼亚州

California State

· 黃金色 Golden State

一、▶太平洋街区

∰ → p.14

□ ▶ 全年(元以1.2月

17 %

在 64 号路线的尽头电可以看到圣莫尼卡汀





Getting Around

L.A

当地人对洛杉矶的简称 是 L.A.

洛杉矶最大的特征就是宽敞、但是公共交通并不是很 发达。

在 LA. 可以悠闲地散步的地方就是位于好莱坞中心的 Hollywood & Highland 和圣莫尼卡。去洛杉矶旅游一定要确定 自己的旅行目标。



Access to Downtown

不方便的出租车

洛杉矶没有很多的出租车。而 且景点都离得很远、费用也自然不 菲。想打车最好去饭店门口等候。 洛杉矶国际机场。

- p.112 A−2
- #1 World Way,Los Angeles (310)646-5252

在 TomBrandlevInternational Terminal 的到达大厅(一 层)和二层有游客信息中心 除 了机场导游介绍外,还有对洛杉 矶市内旅游景点的介绍。

去机场

我坐的是机场大巴,直 接开到我乘坐的航空公司的 航站楼前,十分方便快捷。

飞机

AIRPORT

洛杉矶国际机场

Los Angeles International Airport(LAX)

西海岸最大的机场,简称"LAX"。有80家以上的航 空公司的飞机在这里起降。这里可以说是西海岸的门户, 分为 Terminal 1~8、Tom Brandley International Terminal,不 同的航空公司在不同的候机楼。美国以外的航空公司在 Tom Brandley International Terminal、西北航空在 Terminal 2、美国航空在 Terminal 4、联合航空在 Terminal 7。机场 全部是上下2层,上层是出发,下层是到达。各航站楼之 间有小巴 (免费), 在白色的地上有蓝色和绿色的线条; 从机场出来在写有"LAX Shuttle Airline Connections"的地 方等车。

从机场到市内/从市内到机场

种类/名称/联系方式

迪斯尼专线

Disneyland Express

- (714)938-8937
- www.airportbus.com

FlayAway 巴士

FlayAway

www.lawa.org/flyawayinfo2.com

目的增/运营时间/费用

- 周边地区的酒店
- 分钟~] 小时间隔
- → (費用)\$19,3~12 岁\$16
- ▶(目的地)中心车站
- » (运营时间)机场发车早5:00~ 翌日 1:00。
- 30 分钟间隔,其绝时间 1 小时间隔
- ≤(費用)\$3,2~12岁\$2

乘车地点/所需时间/备注

- ▶ (目的地)迪斯尼乐园及阿纳海姆 ▶ (机场发车)环绕各个舱站楼的环线内侧,在 标有 Buses & Long Distance Vans 的标志处系车
- » (运营时间)每日 6:00~24:00,30·(去机场)在阿纳海姆周边地区的酒店乘车无 须预约,不过最好提前确认运行时间
 - (所需时间)到迪斯尼乐园约 45 分钟

(机场发车)环绕各个航站提的环线内侧,在 标有 FlayAway 的标志处兼车

(去机场) 在 Union 车站的 Patsaouras Transit. Plaza 的 9 号乘车处等车。

(所需时间)到 Union 车站约 45 分钟

洛杉

矶

加

利

福尼亚

州

机场小巴

Super Shuttle

- (1-800)258-3826
- *** www.supershuttle.com

·(目的地)市内及周边地区 (运营时周)24 小时

▶ (费用)到市内约 \$ 15、到交狗长途汽车 公司 \$ 15~17。到圣莫尼卡 \$ 14、到阿纳 海姆 \$ 15. 到达各地区的费用都有所不同 如果是 3 人以上,建议选择出租车

目的地/运营时间/费用

▶ (机场发车) 环绕各个航站楼的环线内侧,在标有 Share Ride Vans 的标志处乘车 (去机场)需电话或网络预约 (所需时间)到市中心 30 分钟

专线巴士

Metro Bus #42,439

- ···· (1-800)266-6883
 - www.mta.net
- (目的地)市内各站 (运营时间)早晨至深夜
- ▶(费用)\$1.25

一(机场发车)环绕各个航站楼的环线内侧,在标 有 Lax Shuttle Airlines Connection 的标志处 乘坐 G路 LAX Shuttle,开往 LAX Transit Centre。 然后换乘 #42,439 Metro Bus 去住市中心

· (去机场)市内的各 Metro Bus 站,去往 LAX Transit Centre,然后乘坐开往机场的专车 (所需时间)到市中心约 1 小时 30 分钟

(机场发车)环绕各个航站楼的环线内侧。在标有 Lax Shuttle Airlines Connection 的标志处乘坐 G路 LAX Shuttle,在终点站 Aviation 车站下车。然后再乘坐开任东面的车。在 Imperial/wilmington 车站换乘蓝线开往市中心各站

(去机场)在 Metro Rail 各站乘车

: (所需时间)到 union 车站约 1 小时 30 分钟

www.mta.net

Metro Rail

地铁

出租车公司

Independent Taxi

(1-800)266-6883

- **27** (323)666-0040
- www.taxi4u.com

(目的地)市内及剧边地区 (运营时间)24 小时

|--(目的地)各 Metro Rail 车站

(费用)\$3(通票) ※由于每次検承都等

要 \$ 1.25. 所以购买一日通票较为实息

(运营时间)早間至深夜

(费用)到市內约\$38,到好莱坞\$40,到贝弗利山庄\$27,到圣奠尼卡\$25

(机场发车)环绕各个航站楼的环线内侧,在 标有 Taxi 的标志处乘车

(去机场)电话预约或者在各大酒店门前等候 (所需时间)到市内约 25 分钟,到好莱坞 30 分钟,到圣葵尼卡约 20 分钟

※每种交通工具的含义参见 B = 0 7€

长途巴士

RUS



灰狗巴士站

Greyhound Bus Terminal

在市中心的东部,因为离市中心较远,治安状况不是太好。晚上独行时要多加小心,最好乘出租车。

专线巴士 Metro Bus

出车站过马路,在右侧有车站。从市中心向西,乘 60 路 经 7th St.前往威尔厦广场饭店;362 路经 5th St.到阿科广场或波纳文彻饭店。

铁路

TRAIN



联合车站

Union Station

雪白的墙壁上映照着棕榈树的 Union Station, 是从芝加

读者来信

乘坐铁路时 要注意捆握 时间

我是乘坐铁路从好莱坞出发回洛杉矶国际机场的。一共换了两次车、每次车、每次车、每次车、每次车、每次车,每次车,每次车,每次车,每次车,因为如果要去机场的话,必须换乘机场专线巴士,所以就更要计算好时间提前出发、

灰狗巴士站

- 16 p.114 地图外
- 2 1716 E.7th St.
- **2** (213)629-8401
- 24 小时营业

●专线巴士 Metro Bus

图 \$ 1.25(约 10 分钟)

●出租车

图 市中心约 \$8

联合车站 Union Station

- m p.114 B−1
- 4 800 N. Alameda St.
- Em (1-800)872-7245
- 开 24 小时营业

DASH

型 25¢

市中心游客信息中心

- **p**.114 A−3
- 11 685 S. Figueroa St...

Los Angeles, CA 90017

- **1** (213)689-8822
- 月月 - 周五8:30-17:30
- 作周六、日

好莱切游客加手电池。

- ₩ p.118 B-1
- 6801 Hollywood Bivd..

Hollywood, CA 90028

- **1** (323)467-6412

Metro Bus

(1-800)266-6883

数 \$ 1.25、一日票(和 metro rail 通用)**\$** 3

400,500 路专线巴士是走高速分路的,在进入高速前会 在收特快车的费用 根据目的 地的不同,金额也不一样,会 加504~\$1 美几不等 10 站 地大约需要\$11 哥、新奥尔良、西雅图过来的长途列车的终点站。从市东北、 小东京步行 10 分钟可至。

小公共 DASH

过了 Alameds St., 从公共汽车站 DASH 乘路线 B(只有周一到周五运行), 前往阿科广场、波纳文彻饭店方向。周六、周日乘坐路线 DD 可以到达市内。



VISITORS SEESINGS OF

游客信息

洛杉矶旅游局

LA Inc. Convention and Visitors Bureau

市中心游客信息中心 Los Angeles Visitor Information Center

在沿 Figueroa St.的 7th St.和 Wilshire Blvd.之间(威尔厦广场饭店一层)。有各种资料,亲切的服务员会热情地为你提供建议。

麵菜坞游客信息中心 Hollywood Visitor Information Center

Hollywood 和 Highlan 的一层。周一~周四开到 22:00 点《有很多资料》



THE LOAD ALASTON

公共交通

专线巴士

Metro Bus

虽然洛杉矶公交系统的年载客量居全美各大城市 之首,但交通拥堵现在仍已成为洛杉矶市民出行的一大 烦恼。

巴士车体是白底,上面有红色和橙色线,窗户的部分是黑色 洛杉矶的巴士有将近 200 条线路,快速公交"Rapid



新型专线巴士, 橙色的外表很显眼

Bus"给游客带来了 很大的方便。Rapid Bus 在市内和圣莫尼 卡之间运行,加上原 有的 Metro Bus,几乎 覆盖了洛杉矶的所有

乘坐 Metro Bus 到市内的主要景点

主要最点	线路车号	市内的主要乘车地点		
日落大道	2.302 路	Broadway & 1 st St.的东北角		
梅尔罗斯大街	10、11 路	Hill& 2nd Sts.的东北角		
贝弗利中心	14 路	Olive & 2nd Sts.的东北角		
农贸市场	16,316路	Spring & 3rd Sts.的西南角		
贝弗利山庄 (Rodeo Dkile)	20,21,720路	平红线地铁 Wilshire/Nestern 站 Wilshire Blvd.& Westerm Ave.的东北角		
世纪城	28、328 路	上红线地铁 Wilshine/Western 站 Olympic Blvd.& Westerm Ave.的东北角		
韦斯特伍德 (UCLA)	21 略	主红线地铁 Wilshire/Western 站 Wilshire Blvd. & Westerm Ave,的东北角		
圣莫尼卡	720 路	业红线地铁 Wilshire/Western 站 Wilshire Blvd. & Westerm Ave.的东北角		
威尼斯	33,333 路	Spring St. (bet. 2nd & 3rd Sts.)		
LAX	439 路	Hope & 1 st Sts.的西南角		
展览会公园	81、381 路	Hill&1st Sts.的西南角		
亨廷顿图书馆	79 路	Hill&1st Sts.的东南角		
华纳兄弟电影厂	96 路	Spring St. (bet.1 st & Temple Sts.)		
搏兹奥克鲁村	446 路、447 路	Broadway & 1st St.的东北角		
诺特草莓农场 迪斯尼乐园	460 路	业红线地铁 Pershing Square 站 Hill & 5th Sts.的西北角		

[○]乘坐地铁和专线巴士时,车票都是\$1.25。另外,第一次乘车可以购买1日通票\$3,可以在自动售票机或巴士司机处买到。

专线巴士线路:

1~99:以市区为起点的普通线路。

100~299;不经过市区的普通线路。

300~399: 只在部分车站停车的快速行驶路线(快速巴士)。

400~599:走高速公路的线路。

600~699:临时线路,与音乐会、体育赛事等配合运行。

700~799:叫"Rapid Bus"的急行巴士。比快速巴士站还要少。

小公共 DASH

小小丑的经验

di	15	44	DAS	1.1
413	17.0	++	17/4.3	. [

总共有7条线路运行。其中A、 F.DD 线路利用价值较高。在洛 杉矶市内行走,这几条线路十 分方便。

★ (213)808-2273

■25¢,洛杉矶市内换乘1次 小公共是免费的

线路号	主要线路	运行时间
线路A	A线从7th Fig 开始,绕行阿科广场,音乐中心到小东京	每周一一周五6:30-18:30,每5分钟发一趟车
线路B	B线经过唐人街、奥尔韦拉街(歌剧街)、市政中心、MOCA等地到阿科广场	每周一一周五5:50~18:30,每8分钟发一趟车
14 60	C线从中央图书馆附近沿 Grand Ave.向南行。在 Hope St.北上。	每周一~周五6:30~18:30,每10到20分钟
	经 12th St.到 Olive St.	发一趟车
线路 D	D线走市区东侧经联合车站到蓝线地铁的 San Pedro 站	每周一一周五5:50-19:00,每5分钟发一趟车
线路E	E 线连接 Harbor Fwy 的西侧和蓝线地铁的 San Pedro 站之间的地区, 行走于市区的东南侧	每周一~周五6:30~19:00,每5分钟发一趋车;周六6:00~17:00.每6~12分钟发一趟车; 周日10:00~17:00.每15分钟发一趟车
线路F	F线从阿科广场附近经由国际会议中心到展览会公园	毎周一一周五6:30~18:30,每10分钟发一趟车; ■六、周日10:00~17:00,每20分钟发一趟车
线路 DD	DD线只在周末运行,是A.B线路的组合线路,连接了市区的主要最点	每周六、周日10:00~17:00,每20分钟发一趟车

地铁 Metro Rail

(1-800)266-6883

四 \$1.25,一日通票(地铁和专 线巴士共通)\$3

注意:地铁没有检票

由于没有检票,所以买完车票后一定要保存好。如果被检查出逃票,会加以\$250的处罚。

地铁

Metro Rail

有红线、蓝线、绿线、金线、加上 2005 年开通的橙色线、一共 5 条路线。从市中心只乘坐 1 条线就可以到好莱坞、帕萨迪纳、长滩。和中国的电车差不多,可以去体验一下。

地铁的线路见下表

线路名	主要站点			
红线地铁	目前的车站包括市区和中城尔夏方向。以及好赛鸡方向共计 15站。乘坐这条地铁。从市区到好莱			
Metro Red Line	坞变得简单了。如果要到环球影城。从市区兼红线地铁 20 分钟即可到达。			
蓝线地铁	运行区间为:7th St.与 Flower St.的交叉处(地下)到长滩。共 22 站,全程大约需要 1 小时.			
Metro Blue Line				
绿线地铁	运行区间:自洛杉硕机场南面的雷顿德海滩开始沿I-105高速往东至诺沃克,在ImperiaV			
Metro Green Line	Wilmington 站可以换乘蓝线。从 Aviation/I-105 站到洛杉矶机场有"LAX Shuttle G"免费运行。			
金线地铁	从市中心的联合车站向东北方向运行。到帕萨迪纳的 Sierra Madre Villa 站、共有 13 站 (约 22 公			
Metro Gold Line	里). 乘车 40 分钟。可以在联合车站换乘红线地铁。			
權錢地鉄	从红线地铁的 North Hollywood 站翻圣佛南崖谷(San Fernando Valley)的 Warner Center 站,还有一			
Metro Orange Line	个特点就是虽然是地铁,但是车身很像巴士。			



DIGHTSEEING TOURS

旅游资讯

每个公司的观光路线及费用都基本相同。一般都是观光 各个主题公园、贝弗利山庄豪宅、以及在梅尔罗斯大街购物 观光、郊外游等。

明星线路游

- (1-800)959-3131
- www.starlinetours.com 如果是到郊外的话, 最好选择旅行团的形式。

出发地点

Starline Tours

出发地点 几乎都有车到洛杉矶的主要酒店接送。

编号	旅行团名称	费用	运行时间	所書时间	游览内容
2	Grand Tour of Los Angeles	\$ 55	每日上午10:00 左右发车	5个半小时	唐入街、奧尔韦拉街等市內各主要 旅游景点
6A		\$ 82	每日上午10:00左右发车	8个半小时	在好莱坞环球影城度过一整天

Metro 的咨询处

COLUMN

市中心的地铁咨询处,在联合车站的东侧和阿科广场 (bet. 5th, 6th, Figueroa & Flower Sts.)的地下建筑内。除了所有路线的线路图和时刻表外,到窗口说出自己要去的目的地,还会获得相应的最佳乘车线路。

- ★联合车站·地铁咨询处
- 800 N.Alameda St.
- 图 周 ~ 周 五 6:00~18:30
- ★阿科广场·地铁咨询处
- 🔚 515 S. Flower St., Level C
- 器 周一~周五7:30~15:30

Sightseeing主要是点



Downtown

-



可以找寻独特纪念品的墨西哥人街道

题 p.114 B-1

奥尔韦拉街

Otvera Street

这里有墨西哥风格的餐馆、工艺品商店,是洛杉矶的发祥地。附近被指定为州立历史公园,园内保存了27幢古老建筑。

街道不过 200 米左右, 却集中了很多银器、玻璃器皿、皮革制品、民族服装等的加工店, 非常繁荣 Avila Adobe 建于1818年, 是洛杉矶最古老的建筑, 现其内部已是博物馆。



如果不知道吃什么请到这靈来

趣 p.114 B-1

唐人街

Chratain)

位于市区北部,道奇体育场(Dodger Stadium)的天堂公园 (Elysian Park)的山脚下。这里到处都是中文的招牌,如果和圣弗朗西斯科(旧金山)的唐人街相比,不如那边宽敞也不如那边热闹,但是这里的中国城有饮茶加晚餐的中国餐馆,非常有人气



在这里到处都可以用日语

№ p.114 B-2

小东京 Little lukyo

美国最大的日本人街道。这里从日本的书店、CD店、房地产店、超市、日本料理店到卡拉 OK. 应有尽有, 让你仿佛置身于日本。这里还有派出所, 有独立的治安管理。

其中日裔美国国家博物馆(Japanese American National Museum)值得一看。这里展示了从初期移民开始到第二次世界大战后被迫留在美国的日本人以及现在的日裔的历史。位于1st St.与 Central Ave.的交会处。



拥有现代化外观的教堂出现了

她 p.114 A-1

天使的玛利亚大教堂

The Cathedral and or Earth of the Angile.

位于市中心以北的全美最大的天主教堂。这个由西班牙建筑大师拉约瑟·斐尔·莫内欧(Rafael Moneo)设计的教堂可以容纳 6000 人,从外部观赏这个教堂,在柔和的阳光照射下,独特的光线更使它添加了一种与众不同的气氛。前方正面的

── 历史·知识 P 音乐·艺术 P 体育 P 主顧公園 P 自然·景观

至京 圖數物 三当地特色 研美食

B. R. E. . of Owers Street

翻在市中心东北、联合车站 (Union Station)附近。乘坐小 公共B线路在联合车站下车

(議者)来信

值得推荐的美食街

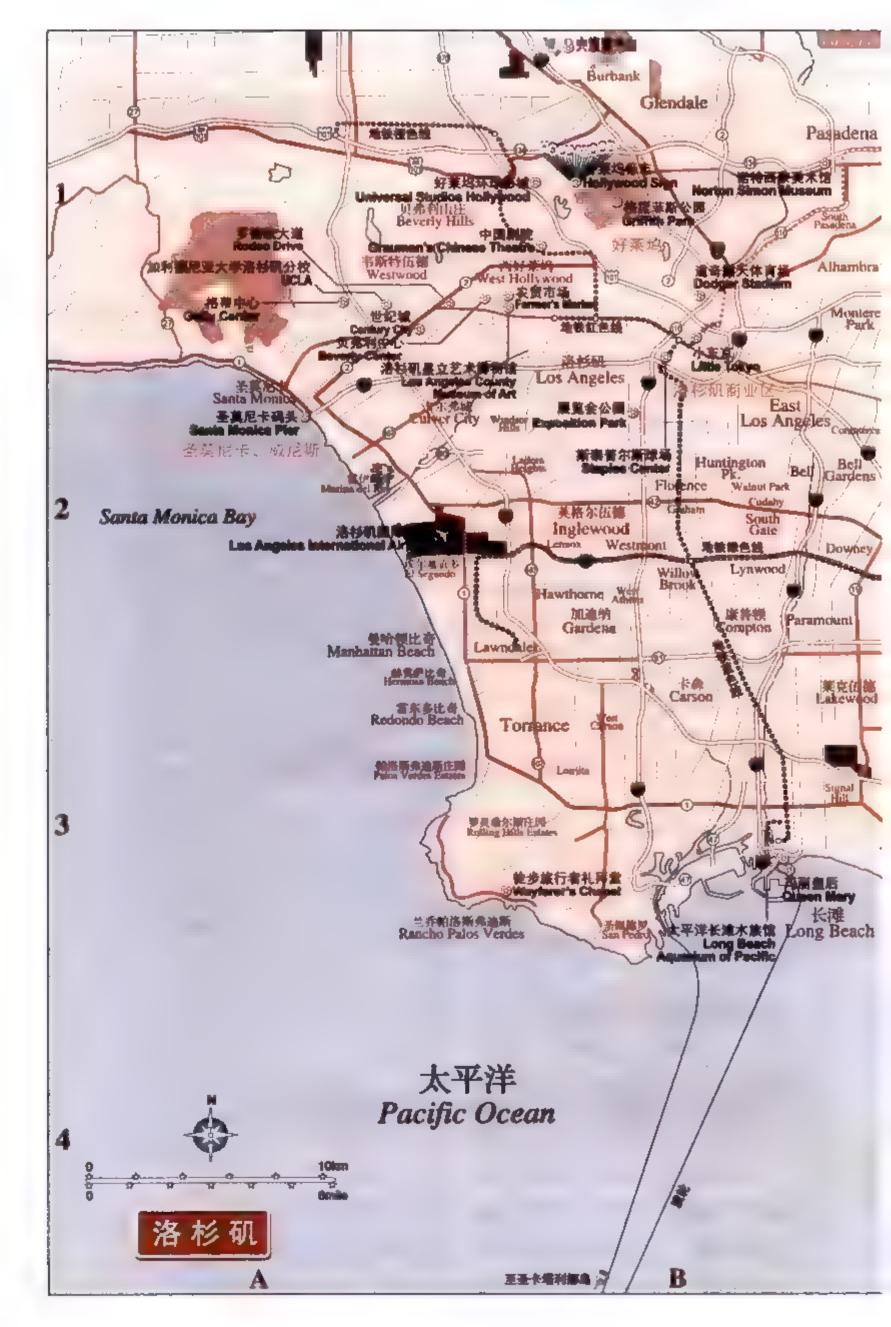
在洛杉矶的奥尔韦拉街, 当夜幕降临后就会有很多人 来这里品尝美食。照明也不 错,让人很放心。从小的风味 店到高级饭店,各种各样风格 的美食让人无法拒绝。

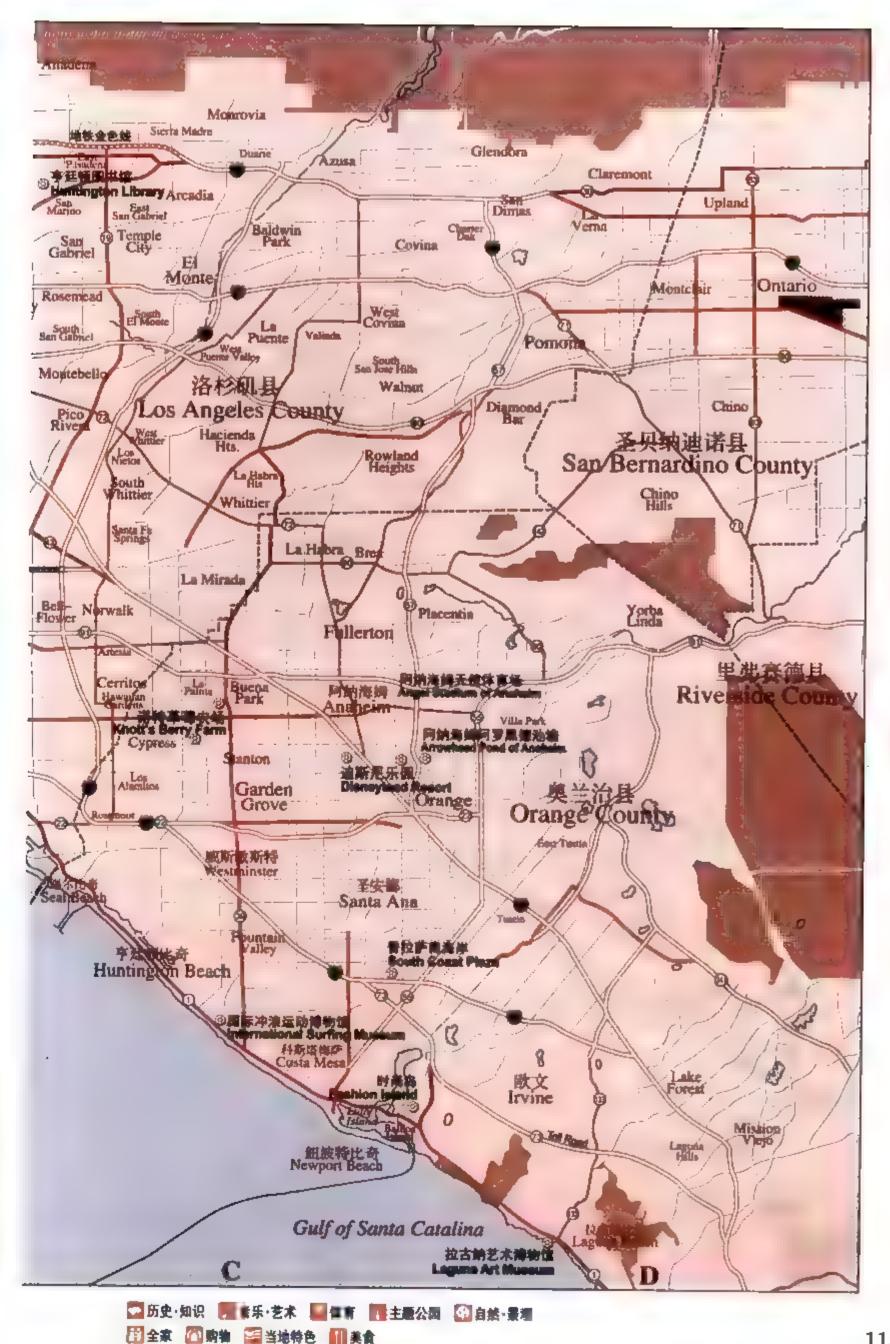
4 1 1.

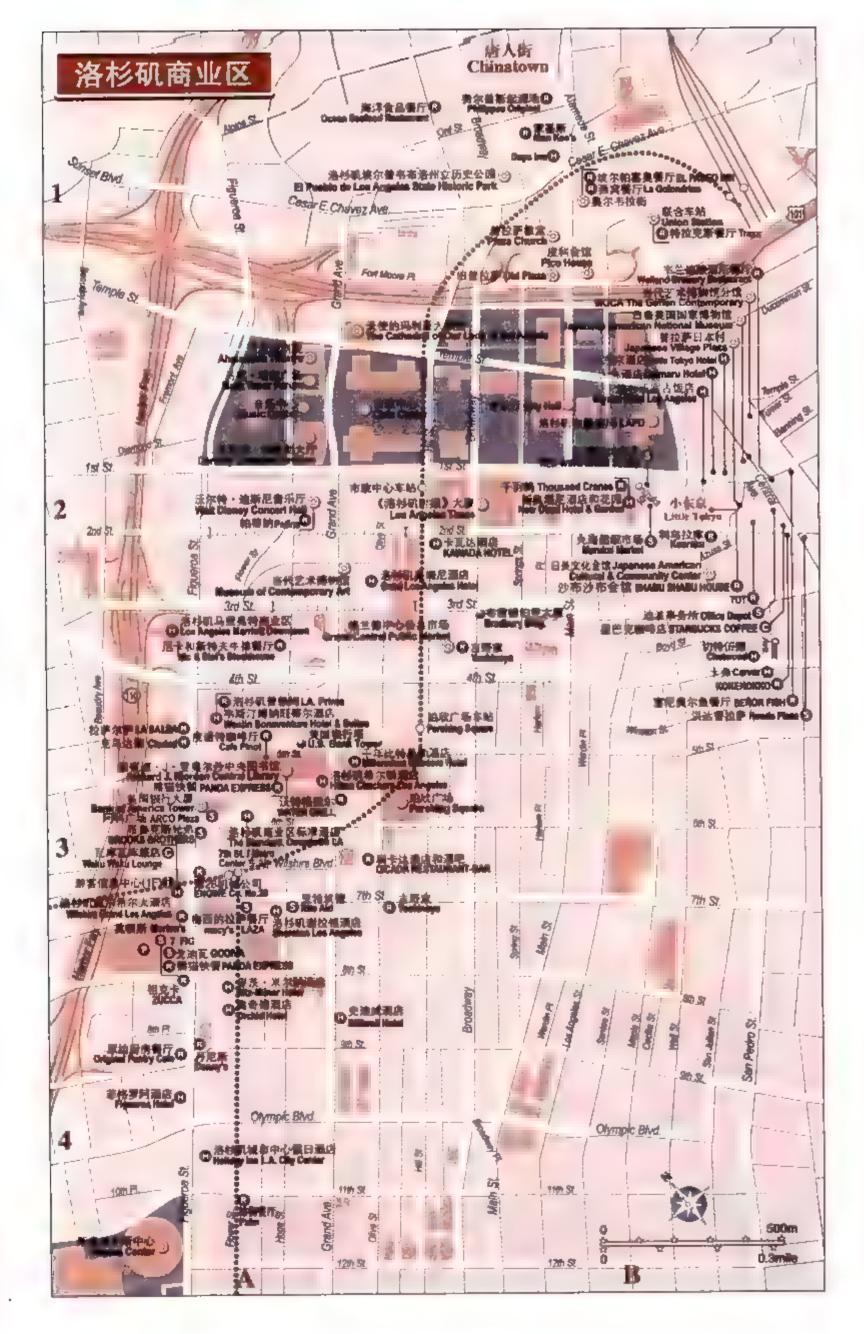
- 小公共 B 线路从中经过 晚上可以乘坐出租车前往 小五石
- 从路杉矶旅游局的市中心 旅游介绍所附近乘坚小公共 A线路
- ●日務美国国家博物馆
 Japanese American National
 Museum
- **№** p.114 B-2
- 369 E.1st. St.
- **13** (213)625-0414
- (1 ~800)461 ~5266
- 🖳 www.janm.org
- 图 \$8,学生或者 6~17 岁 \$4
- 图 周二~周日10:00~17:00; 周四10:00~20:00
- 图周一、感恩节、圣诞节、元月 天桥机(1) (4) 范大教堂
- 555 W.Temple St.
- **1** (213)680-5200
- www.olacathedral.org
- 通期-~周五6:30~18:00; 周日 司六9:00~18:00; 周日 7:00~18:00

墨 免费

看小公共B线路从 Temple St. 经过





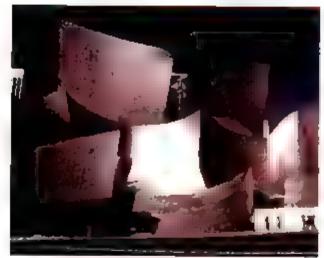


右侧有 6517 个管风琴, 做弥撒的时候会响起音乐, 计教堂 充满了庄严肃穆的气氛。另外绣着宗教画的挂毯也十分引人 注目



洛杉矶的音乐中心

1 p.114 A−1



沃尔特·迪斯尼音乐厅是由世界知名的建 筑师弗兰克·盖瑞设计建造的

由四座建筑物组 成。它们是多罗西·钱德 勒大厅(Dorothy Chandler Pavilion)、马克·塔佩广 场 (Mark Taper Forum), 阿曼森剧院(Ahmanson Theater) 及 2003 年 10 月开放的沃尔特,迪斯 尼音乐厅(Walt Disney

Concert Hall)。这是西海岸的文化中心,许多学术奖项的授奖 仪式都在这里举行。在沃尔特·迪斯尼音乐厅公演的洛杉矶配 音节(Los Angeles Filling Harmonics)非常受欢迎,要想观看最好 提前买票。一层有销售洛杉矶特产的礼品店

博物馆的设计也非常新颖

起 p.114 A-2

建成于 1986 年、当时是作为市中心规划的一环,建在加 利福尼亚广场上。外壁是砖红色,金字塔形玻璃屋顶在高层建 筑群中显得非常别致。这是日本籍建筑大师矶崎新的作品

馆内光线充足, 收藏作品主要是现代美术界的代表佳 作。每2~3个月展览的内容会有所变动、馆内收藏品有弗兰 克·斯特拉、波洛克的作品,可以驅便参观一下博物馆内的商 店,这里面出售有当代艺术风格的工恤及纪念杯等

位于小东京的

旭 p.114 B-2

代艺术博物馆 / 分馆

是 MOCA 的配楼,位于小东京。建筑物原本是洛杉矶的 警察仓库,馆内面积大、屋顶很高。这里的展览以通俗美术为 中心,与当代艺术博物馆的感觉截然不同。

至家 的 內 查 地特色 計算會

₹ (213)972=7211 ... www. musiccenter.org 4 1 4 4 4 4 A # 250 S.Grand Ave. T (213)621-1741

※在这里有志 閱書自发網成 的免费导游(周一~問五.砚

光1 小时。不需要预约),但是

1天只有1次 也可以买《导

在大教堂听到了原汁原

珠的弥撒 虽然当时不是做

弥撒的时候,但是还是让我

参观了。还教了我许多关于 弥撒的知识, 当时没有什么

游客,可是神父还是很热精。

: Which to the

● 學 小 公 共 A.B 緩 路 在

Grand Ave. & 1st St. 的街角

真是让人感动。

54

关于演唱会

游手册。自己参观

17 人名英国特里

. -. www.moca.org 那問- , ft 11:00~17:00: 馬四 11: (40~20: 00)馬人, 紅

11:60-18:00

₩ 周二、三、美国独立创金日,藤 智节,季测节,点针

獨 \$ R.学生 \$ 5(包括当代博物 報1. 子滿 12 岁和每期两的 17:00-20:00 免费

简小公共B线路在 Grand Ave. 消线的 1st St.和 4th St.之间 连前

当时艺术博物馆/分语

🖀 152 N. Center Ave.

實 异 層 与当代艺术博物馆相同

行 从小东京的 1 st St.在 Center Ave. 句玄转. 右侧

or Add oth Expression Park

79 乘坐小公共下线路,或者乘 坐经过 Figueroa St. 的专线图 土81 路 车程大约10分钟

- ●加利福尼亚科学中心 California Science Center
- 🜃 700 State Dr.
- (323)724-3623
- www.californiasciencecenter.org
- 图每日10:00~17:00
- 图感恩节,圣诞节、元旦
- 图 免费(IMAX 另付)
- ●自然历史博物馆 Natuiral History Museum
- 900 Exposition Blvd.
- **1** (213)763-3466
- www.rihm.org
- ■周一~周五9:30~17:00; 周六、日10:00~17:00
- \$9,13~17 岁或者 65 岁以上 \$6.50,5~12 岁 \$2。 每月 第一个周二免费开放 洛杉矶县立艺术博物馆 Los Angeles County Museum
- of Art 5905 Wilshire Bivd.,
- Los Angeles
- **1** (323)857-6000
- www.lacma.org ■周一、二、四 12:00~20:00 周五 12:00~21:00; 周六、
- \$9,62 岁以上或者学生 \$5,17 岁以下免费
- ► 从市中心乘坐 20,21,720 略巴士约 40 分钟到达。还有。 大件行李需存放到检票口旁的 存包处(小的手提包可以拿进馆 内,但是背包应拖至胸前)

读者来信

乘灰狗巴士翻洛杉矶

到达洛杉矶的灰狗巴士 站之前,有时可以在美国国家 铁路客运公司的联合车站下 车。车站的旁边是发往市内方 向的巴士总站,这里既有发往 市内商业区以外的汽车,又有 发往其他方向的汽车。



Exposition Park

这里曾经是 1932 年和 1984 年两届奥运会的主会场,是一所集体育设施、文化设施为一体的大型公园。景点有加利福尼亚科学中心(California Science Center)、自然历史博物馆(Natural History Museum)等。一定要参观科学中心的艾玛克斯剧院(IMAX Theater)。咨询电影上映情况可打电话(213)744-7400。

1

L.A.的综合博物馆

2 p.112 B-2

洛杉矶县立艺术博物馆

Los Angeles County Museum of Art

建于汉考克公园内的洛杉矶县立艺术博物馆(简称LACMA)是西海岸最大规模的综合博物馆。博物馆共由6个建筑构成。西侧是阿曼森馆(Ahmanson Building),为常设馆;北侧为哈默馆(Hammer Building),常设现代美术和企划展览;东侧为宾格中心(Bing Center),有剧场、咖啡屋等;宾格中心的对面是安德森馆(Anderson Building),用于近代美术展以及特别企划展;哈默馆旁边的三角屋顶建筑是日本馆(Pavilion for Japanese Art),又叫"心远馆";Fairfax Ave.和 Wilshire Blvd.的街角的西洛杉矶县立艺术博物馆(LACMA West)用于做特别展览。



除了生厂食品还有土特产

p.112 B-1

农贸市场

Farmer's Market

这里是大型市场,主要销售蔬菜、水果、肉类等食品,也有许多礼品商店、化妆品柜台、时装店、皮革制品专卖店等。由 1934 年近郊农民开辟的蔬菜市场发展而来,现在已经成为了著名的观光地。



在此寻找不同凡晌的东西

■ p.118 地图外

梅尔罗斯大街

Melrose Avenue

梅尔罗斯大街是 L.A.时尚信息的发祥地之一。这条购物街上有很多极富个性的店铺。时装店应有尽有,品种丰富、花样翻新,令游客们流连忘返。

近年在 Fairfax Ave.以西也出现了很多品位高雅的店铺。这边

还有很多像人们熟知的马克·雅克布(MARCJACOBS)等名牌店。



遥望洛杉矶夜景的最佳观景点

p.112 B-1

格里菲斯公园

Griffin, Park

在好莱坞北侧有些连绵山脉,看起来虽然只是一些普通山丘,但其实已经因为其独特的地理位置形成了一个公园。占地 1600 多公顷的公园十分开阔,园内设有 3 个高尔夫球场,还有网球场、跑马场、露天剧场、除此之外,还设有动物园和天文馆,一家老小都可在园内尽享快乐。这里远离城市的喧嚣,还能接触到松鼠和鸟类。到了节假日,有不少人选择来这里游玩和烧烤。建在公园南侧小山坡上的天文台能俯视整个洛杉矶,天文台经过整修,在 2006 年秋天再度向大众开放。

Hollywood

举世闻名的电影之都好莱坞、现在拥有非常繁华的街道。但在1911年,在此成立了第一家电影公司之前,这里只不过是一个以农业为主的小公社。好莱坞曾经闻名一时,但是也曾经有一段时间要惨遭废弃;由于从市区到这里开通了地铁,而且 2002年的奥斯卡颁奖典礼再一次在此举行,所以好莱坞又逐步地活跃起来了

好莱坞至今已有派拉蒙公司 (Paramount)、哥伦比亚公司 (Columbia Pictures)等六十余家电影公司,这里每天都举行拍 摄活动,明星大腕云集。运气好的话,你不仅可以看到现场拍 片的场景,更可能碰到自己崇拜的国际影星,另外,也有许多销售电影专辑的商店,让你真实地感觉到好莱坞的魅力



[]]全家 []] 购物 []] 当地特色 []] 美食

- - -

Europe - Market

Æ 6333 ₩.3rd St., Los Angeles

1 (323)933-921 1

www.farmersmarketla.com

用周一~周五9:00~21:00; 周六9:00~20:00; 周日 10:00~19:00

□ 从市中心乘坐 16 路巴士在 3rd St.和 Fairfax Ave.的街角 下车,车程约 40 分钟 从好莱 将乘坐 217 路在 3rd St.和 Fairfax Ave.的街角的附近下 车,车程约 20 分钟

植物学原文学

Мел во Аителье

■ 从市中市乘坐 10、11 路专 线巴士都可到达。从好莱坞出 发的话。在 Hollwood Bivd、和 Highland Ave、的新角乘坐 217 路巴士。车程约 10 分钟。在 Melrose & Fairfax Aves、的路口 与车、每在水石即可

是否是基本人,1944年16月。

公园相当大 不仅无法生 行规筑完整在公园,而且园内 设有设置资格,对于设有引 车前往的游客而言有些成为



可以观赏洛杉矶夜景的重要观景点

4 (1) 2 15 (E) (1) (E) (E) (E) (E)

MontpoCenter 非乘金红线域 统在 他llwood/Highland 由下 车,车程约20 分钟 \$1.25

117

全像建月份成

硫

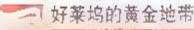
₹ (323)46/-6412

www.hollywoodanchighland.com

那周一~周六10:00-22:00。 周日10:00~19:00(餐厅开 放时间会延后)

■ 套坐地铁在 Hollwood/ Highland 站下车即到

这里的演出和电影上映等活动很多,总是非常热闹 想与 他们合影是需要小费的



45 3 (4 m) m



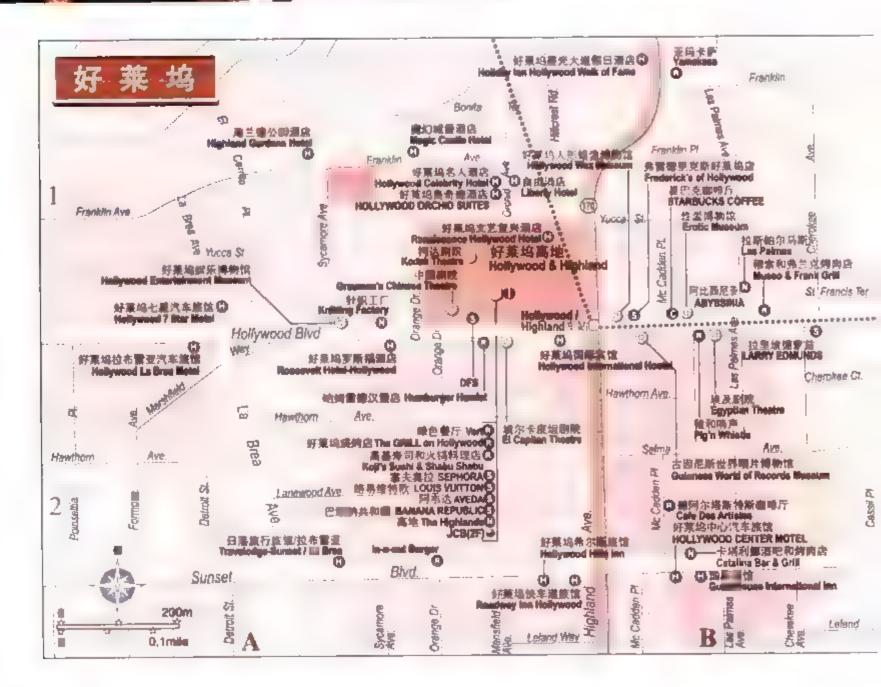
从好策坞高地跳可以看到好策坞的 标志

是好萊坞的黄金地段,位 于好莱坞大道与高地街交叉 处。好莱坞高地是繁华的大型 复合建筑群。由多家影院、商 场、餐厅及夜总会等场所组成、 是很多年轻人喜欢的地方

週 □ 118 A、B−1

毗邻可以称为"好莱坞的

象征"的中国剧院,与举行学院奖颁奖典礼的柯达剧院(Kodak Theater),名牌店、餐厅、好莱坞广场、深受商务客人好评的文艺复兴酒店(Renaissance Hollywood Hotel)相连一一层是洛杉矶旅游局的好莱坞游客信息中心,二层有JCB广场。在这里每隔三天举行一次艺人表演,很可能见到名人



这里有明星的手印、足印

理 p.118 A-1

这座大红大绿的中国传统风格的建筑,几乎堪称是好莱坞的象征。剧院位于好莱坞大道略偏西处与 Hollywood& Highland

多著名影星的手印、脚印、引来无数影迷 有攀登电影巅峰的

相邻 这里经常上映非常热门的电影,在剧院门口,留下了许



寻找明星们的手印和脚印也很有意思

玛丽莲·梦露、约翰·韦思 (John Wayne). 电影《星战 前传 STAR WARS》的 C3P-O 等将近 200 名演员在此留下了印迹

ogradion is through Theater

價 6926 Hollywood Blvd..

Hollywood

1 (323)461 -8111

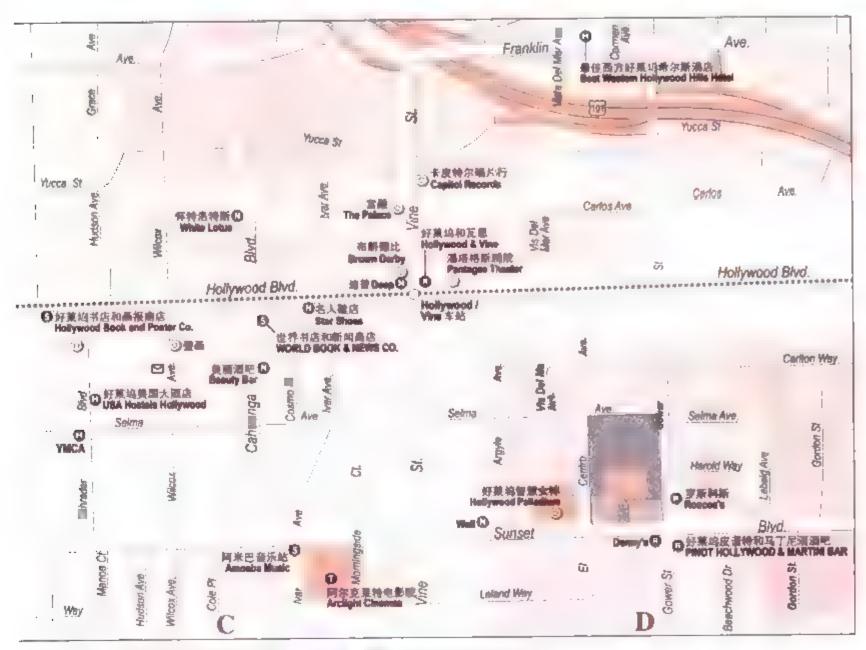
如果时间充莓,一定要来 这事代賞一部电影。票价 \$ 12 (每日的第一部电影 \$ 11),不太 得 影院的汽手间也十分崇华, 极具特型体便

■ 好英場大道最熟制的地方在 Orchid.Ave.与 Orange.Dr.之间

读者来信

如黑要看手印的话,早上比较好

如果在白天去中国剧院看手印的话,由于人潮汹涌,明星的手印,脚印都被来往的人群档住了。根本看不到。如果早上8点左右去参观的话,因为没什么游客,可以仔细找寻、端详自己喜欢的明星的手印,足印。



Commerce

₹ 7018 Hollywood Blvd... Hollywood, CA 90028

(323)469-8311

www.hollywoodchamber.net 在这里可以查到留下了 手印、脚印的明星的名单

从好莱坞高地车站出来会看 到很多食属板



寻找你喜爱的明星的名字

这是指一块块星形青铜图案,嵌在好莱坞主要街道-好莱坞大道附近的人行道上。上面分四个部分、代表电影、电 视、广播、录音等四个领域、记载了2000多名曾经在上述领 域有所成就的名人。大道全长5千米,找到你所钟爱的明星 的印迹并不容易。

现在星光大道每个月都会举行典礼,在典礼上也许会看 到自己所喜爱的明星。详细时间及地点可以在好莱坞。 上商会所(Hollywood Chamber of Commerce)的网站上 确认



夏季夜晚在此听音乐会

地 p.119 地图外

题 p.118、119 B-D-1

在户外听音乐会感觉很特別



这是一个依丘陵的自然地形修建而成的露天剧场。以半。

圆形的舞台为中心,导放射状向四周扩 展的观众席可容纳 1.7 万人。斯特拉文 断基 (Stravinsky)、菜纳德·斯拉特金 (Leonard Slatkin)等 150 多名著名指挥 家曾在这里一显身手

剧场公演时期为6~9月。其他季 节仍向游客开放、可供参观。有时还能 碰上排练

深刻感受电影之都

■ p.118 地图外

位于好菜坞 2 区南侧、全长 27 千米、以路旁美丽的棕榈树而名冠全美, 经常在电影中出现。在日落大道沿途、从Crescent Heights Blvd.到 Carol Dr.之间的电影广告牌也堪称一景, 使每一位游客都产生一种身临电影之都之感 另外, 这阶



近还有很多难以计数的俱乐部、迪斯科舞厅、唱片店等与音乐有关的娱乐场所。从日落大道(Sunset Strip)往西就是高级住宅区、所以在这里你还可以看到很多高级车。

把自己想象成电影中的主人公走在 大街上的感觉很下错

空間地位 五十二

- HO VACO CHOAL
- # 2301 N. Highland Ave.. Hollywood
 - **13** (323)850-2000
- www.hc?]ywoodbowl.com
- 预约软度 licketmaster
- **8** (21 3)480-3232 (71 4)740-2000
- .a. www.ficketmaster.com



在日落大道上也能找到维珍 连锁商店

■ 从事中心、好英特出度(好日基大道)重要全区(22年刊平

Beverly Hills



众所周知的 L.A.高级住宅

2 p.112 A₃B-1

亲眼见过贝弗利山庄的高级住宅区,才更能体会到它的 富丽堂皇

街道的美丽堪称 L.A.第一, 但是这里毕竟是住宅区, 为了保护这里的居住环境, 观光旅游车是不允许开进去的

■ 从 Santa Monica 東東 20, 770 翠专线已中;从市中心重 東 20,71,720 路 从好事均乘 里 212 路,在 Wilshire Blvd.推 乘 20,21,720 路

COLUMN

The state of the s

L.A.的气候与电影制片厂的关系

在好菜坞,电影电视制片厂有六十多家 为什么好菜坞的电影工业如此发达? 主要是因为这里很少下雨。人工降雨很简单,但是把雨天变成晴天,再大的电影公司也是办不到的。因此。晴天较多的好菜坞产生了大批摄影厂; 另一个原因是由于西部剧成为主要的受人欢迎的电影,因此电影产业也逐步从纽约转至洛杉矶了

的制作过程中可以更深入地了解电影在参观电影制片厂的旅行

□ 历史·知识 □ 音乐·艺术 □ 体育 □ 主題公園 □ 自然·景观

□ 全家 □ 駒物 □ 当地特色 Ⅲ 美食

技能站 Certical City

一 从市中心乘坐 16,316 路 专线巴士,约50 分钟;或者乘 坐 20,21,720 路 在 Santa Monica Blvd. 换乘 4,304 路; 从好莱坞乘坐专线巴士 217 路向西,在 Olympic Blvd,换乘 28,328 路

加利·斯尼亚文字语的统分型 University of Cautemore Less Angeles

- ## 405 Higard Ave., Westwood
- **1** (310)825-4321
- www.ucla.edu
- 图 从基莫尼卡乘坐 1,2,3,8,12 路 Big Blue Bus,然后在总站换 乘 UCLA的校车,约 30 分钟;从市 中心出发在红线地铁的Wilshire/ Western 站换乘 21 路专线巴 士;从好莱坞出发的话。乘坐经 过 Sunset Blvd,的 2 路专线巴士 约 30 分钟后到达

聚专门收集美术书籍的二手 书店、服装店、画廊、体育用品 店在学生街阶汽相当多、并且 很受学生们的政犯

廠量然為地治安环境基本良好、 晚上也可以在街道走动。但是切 记不可放松警惕。最好就在 Westwood Blvd,的附近活动

UCLA Store

■ 周 - ~ 周 78:00~19:00;■ 在 8:00~20:00;● 古 8:00~17:00

信蕃中元 Getty Genter

- 1200 Getty Center Dr., Los Angeles
- **3** (310)440-7300
- Thileard 和 Westholme 换乘 在 Hileard 和 Westholme 换乘 向北的 761 路;从圣莫尼卡在 4th St.乘坐 Big Blue Bus(大 蓝巴士)2 路,顺 Wilshire Blvd. 向东,在 Lindbrook Dr.下车,换 乘向北的 761 路

如果实在想看一看高级住宅区、最多只能利用租赁汽车、或其他小型旅游团体的专车、否则只能从 Santa Monica Blvd.向北侧远眺。



國 p.112 A-1

Continue, and

这是一个高楼林立的人工城市。以前属于 20 世纪福克斯公司,作为摄影棚使用,之后转手到 Al Core 公司,差不多 30 年的时间里,这里就变成了繁华、摩登的前卫城市。这里的酒店、百货店、餐厅、办公楼、银行应有尽有,也有西田世纪城(Westfield Century City)。



L.A.的学生街

担 p.112 A-1

韦斯特伍德

25 (5)

这里有名牌大学加州大学洛杉矶分校 (University of California Los Angeles, 简称 UCLA), 故学院气氛相当浓厚。

位于好菜坞和圣莫尼卡中间,由于此处是去往 L.A.各方向的中转站,因此除学生以外还有许多人往来于此。



西海岸著名的公立大学

№ p.112 A-1

加利福尼亚大学洛杉矶分校

or wetsty of the following has Ampelian Cy An

简称 UCLA, 是中国人也熟知的美国名校加州大学的分校。

校内除校舍外,还有雕刻园(Franklin D.Murphy Sculpture Garden),收集了 20 世纪的作品 70 余件;有文化史博物馆(Fowler Museum of Cultural History),植物园(The Mildred E. Mathias Botanical Garden)等建筑,面向大众开放。有 170 万

平方米的大面积绿 地、新旧建筑共有 174栋。大学生协作 社(Ackerman Union) 的 UCLA Store 出售 UCLA 纪念品、从正 门一直向前走 10 分 钟右侧即是。



在UCLA的周围有很多咖啡馆和餐厅

尼

亚

州

2 p.112 A−1

Getty Center

是一所综合性艺术中心,除了J.P.格蒂美术馆以外,还有教育机构,研究机构等设施。可以在游客信息中心乘坐无人驾驶车前往。

馆内有6个展示厅,分别展示了雕刻艺术、装饰艺术、摄影、绘画作品等,大部分的收藏是17、18世纪的伦勃朗、莫奈、泰纳等欧洲画家的作品。

Valley Area

河谷地区

洛杉矶北部广阔的丘陵地区被称做河谷地区。观光景点有环球影视城、"有玫瑰花钵"之称的帕萨迪纳市等。距离市中心较远,但是可以从市区乘红线地铁往好莱坞方向,乘金线地铁往帕萨迪纳市方向。



享受电影主题公园带来的乐趣

p.112 B-1

好莱坞环球影城

Universal Studios Hollywood(USH)

好莱坞环球影城是好莱坞最吸引人的去处。在这里可以参 观电影的制作、解开特技镜头之谜、回顾经典影片中的精彩片段、 亲身体验电影主人公的遭遇……一踏进影城、谁都会流连忘返。 好莱坞环球影城的最大特点就是电影的拍摄场所是主题公园、 这里的一大魅力就是无论哪里都能体验到"电影的气氛"。 体验环球影城

影城大致可以分为影城中心 (Studio Center) 与娱乐中心 (Entertainment Center)两部分。如果不好好安排参观的计划,想 1 天内参观完这么大的影城是不可能的。

影城出入口旁有一个 19 世纪 50 年代风格的购物区——宇宙城(Universal City Walk),是个不可错过的步行区,这里有餐厅、商店、酒吧、电影院等,仿佛一个小城市。

影城之旅 Studio Tour

这是来好莱坞电影城一定要体验的地方。由 4 辆电车车厢连接而成。全程 45 分钟的影城之旅,车里面放映解说的录像带,十分简单易懂,即使是英语不好的人也没关系。坐在车辆的右侧座位上,可以近距离感受到金刚及大地震的洪水,还可以看到大鲨鱼。

P) 全家 III 购物 III 当地特色 III 美食

■ 周二~周四、日10:00~18:00; 周五、六10:00~21:00

图 周一、主要节假日

图免费,停车费\$7

好莱坞环球影城

Universal Studios Hollywood

100 Universal City Plaza. Universal City, CA 91608

- **(1-800)864-8377**
- www.universalstudioshollywood.com
- ₩毎日10:00-18:00
- 應恩节、圣诞节

※这是不完全的统计。因为休息日根据季节、周末、节日、平日十分详细地制订。旅游前请通过电话或者登录网站查询

型 \$55,60 岁以上 \$53. 儿童 (身高未満 1.22 米) \$45

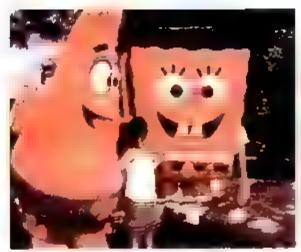
- ADJM(V)
- www.arukikata.co.jp/themepark/
- 在中心区可以乘红线地铁在 Universal City 站下车 乘车大约需要 20 分钟、单程 票价为\$1,25。到达车站后有 免费巴士、也可以步行前往 (徒步8分钟)

体验环球影城的建议

从正门进入后、右手处 就是售票点。量好买票的同 时常取《PLAN YOUR DAY》,因 为上面介绍了怎样高效地游 玩环球影城、阅读后有利于 快速游览。另外,影城中心比 公园晚开1小时,请留意开 放时间。

影城之旅 Studio Tour

在影城之旅有时会碰到 现场拍摄,具体情况会在连通 影城之旅的道路上标明。



孩子们与他们喜欢的卡通形 象合影

乘坚许多游乐设施都不 允许携带行李,所以应提前寄 存。柜台的人口处较为拥挤。 里面较为符核

●侏罗纪公园

Jurassic Park-The Ride

如果介意游玩时再混衣服。就在人口购买一次性由 农,\$1

三 医生素管

A Charles of

在进入某些娱乐大厅时 须接受检查 点心和果汁(水 的语可以)不能带入场内。

1000000

在中国剧院的门口可以买到环球影城的成票。能 便宜 10 美元

影域中心 Stunic Carter

特别的解说手法,让你更深入地了解电影的内涵。

●木乃伊归来

Revenge of the Mummy the Ride

自 2004 年电影上映以来,这里一直是园内最有人气的地方。将电影《神鬼传奇》和第二部《神鬼传奇 2》的场景再现在人们面前。乘坐滑行铁道会让你一直尖叫,到处都充满着预想不到的惊险,突然袭来的木乃伊会让你一直处于恐怖的气氛中。

●特技舞台 Special Effects Stages

在这里你可以看到八十多年的电影史上一直被使用的 最尖端特技效果的内幕 解说通俗易懂

●大火灾 Backdraft

可以亲身体验电影中大火灾的可怕,重现化学工厂的火灾景象。火灾发生时的热浪在观众席上都可以感受得到。

●侏罗纪公园 Jurassic Park-The Ride



请做好全身湿透的准备,侏罗纪公园

重现电影《侏罗纪公园》的景象, 遭遇各种恐怖的恐龙之后, 沿着瀑布栽入潭底。穿的衣服多少会有些湿淋淋的。有趣的景象很吸引人, 因此好像都忘了恐龙的恐怖。

可以体验到《回到未来》(Back to the Future)、《终结者 2》 等电影的真实场景。

●终结者 2:3D Terminator 2:3D

故事是《终结者 2》之后的插曲,已经被破坏了电脑程序的"Sky NET"活了下来,因此电脑与人的战争并没有结束。为了打破它的野心,施瓦辛格出演的"T-100"与之展开战斗。

●回到未来 Back to the Future-The Ride

超吸引人的电影与现实融合的体验之旅。让游客体验在2015年的冒险。场景超越时空,新鲜、刺激、强烈推荐!

●水世界 Water World

重现由凯文·科斯特纳主演的影片《水世界》的真实场景,向你展示一场神奇而特殊的海洋战争。海中的要塞城市、城墙处飞驰而出的巨型战斗机等,令人眼花缭乱。服务也非常到位。

●范海辛:吸血鬼的要塞 Van Helsing: Fortress Dracula

以恐怖电影《范海辛》为主题的鬼屋。在漆黑的环境下行走,让你彻底体验恐怖与刺激。



令人叫绝

図 p.112 B-1 外

六旗魔力山

Six Flags Magic Mountain

荒凉的山丘上温立着红色的铁塔,那就是六旗魔力山。 该主题公园中拥有许多令游客惊心动魄的大型游乐项目。六 旗主题公园在全美各地都有,但是这里令众多游客钟情的原 因可能就是将游戏进行到底的南加利福尼亚风情。这里有最 新奇、最富刺激的设施,千万不可错过。

六旗魔力山的主要游乐项目介绍

- ●过山车 TATSU 2006 年最新登场的娱乐项目。据说是世界上最长的过山车,时速可达 100 千米/小时,历时 3 分 30秒。
- ●尖叫 Scream 唯一一个设计成没顶儿也没底儿的叫做 "Floorless Coaster"的娱乐项目。人在上面没有安全感且左右摇晃,旋转达7个来回。
- ●X 自己在空中没有规律地旋转,头和脚都处于悬空状态, 从前到后 360°转弯。但想体验这种刺激感觉的游客排成了 长队,可见它的魅力。
- ●轨道飞车 Dejavu 最高时速可达到 100 千米的轨道飞车。黄绿色和蓝色的设计十分醒目。
- ●巨人 Goliath "Goliath"是巨人的意思。3 分钟的惊险之旅包括:最初在黑暗的隧道内急速下滑、再以时速 85 英里 (137 千米)的速度上升,最后是自由下落,惊险度 200%。
- ●超人 Superman The Escape 7秒钟内以时速 600 千米的速度飞升到相当于 41 层楼的高处, 再从那里迅速下降。大概超人从纽约高楼上飞下来的感觉就是这样的。

□ 历史·知识 □ 音乐·艺术 □ 体育 □ 主題公園 ② 自然·景观 □ 全家 □ 购物 □ 当地特色 □ 美食

●水世界 Water world

如果想占据好位置观看的话需在开场 20 分钟前排队。推荐喜欢科幻的游客一定要去观看。

六旗魔力山

Six Flage Magic Mountain

- 26101 Magic Mountain Pkwy., Valencla, CA 93155
- **13** (661)255-4100
- www.sixflags.com
- ■4~8月的每日,9、10月的周五~周日,还有周六、周日,主要节假日营业,10:00开放,关闭时间不确定。因为各个时期的关闭时间不同、请通过上面的电话或者登录网站确认。
- \$59.99、儿童(身高不满 1.22米)或55岁以上\$29.99. 停车费\$10

A M V

- 由于没有公共交通设施,只能租车或者参加当地的旅游团前往。
- 外市中心的 I-5 向北行驶 约50分钟。然后走 CA-14,不久 就会看到带有 Mountain Pkwy 标志的出口。从这里出去第一个 信号灯左转、然后直走即可。

※Attraction 优先通行证"Fast. Lane"十分方便。4张1套、\$17. 如果是双人的话,可以使用两个Attraction。可以使用的 Attraction 因日期而变化、请事先确认。

夏季游玩的注意点

由于夏季游客众多,为了在有限时间内游玩到自己想玩的游戏设施,请制订游玩计划。 像尖叫,X、巨人、轨道飞车,超人、蝙蝠侠等游戏设施到周末都要排1个小时以上的队。

Colossus

游戏时间 2 分 28 秒,是 快速滑行车,时间也较长,请 注意自己的身体状况。

●謝汐波 Tidal Wave 就好像整个人穿着玄服

撑入水塘的感觉,虽然衣服湿

一线了,但是绝对刺激

世界上最长、最快、最恐稀的过山 车——TATSU

●蝙蝠侠 Batman the Ride

魔力山的一大人气项目,游客可以回到电影《蝙蝠侠》的世界中。垂直下降,有两处360°的大回转,乘客往往尖叫不断

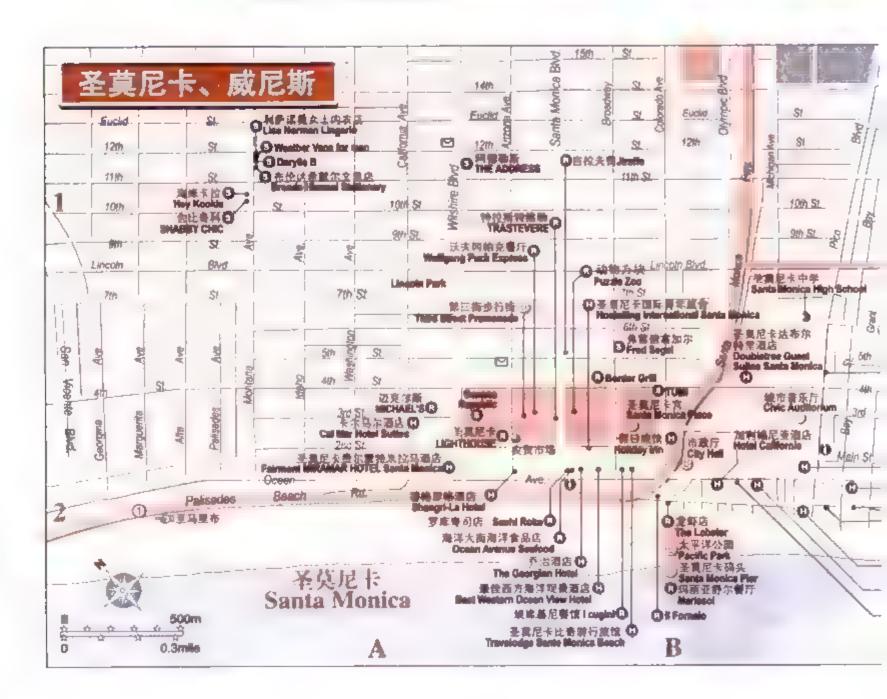
●里德的复仇

Ridler's Revenge

这种游乐设备是游人站

在滑车上,肩膀被牢牢固定住。虽然滑行轨道没有什么不同, 但是站在上面会给人增加不少不安定的惊险成分

- ●巨人 Colossus 是世界上最大的本结构滑车。落差非常大,带动滑车快速回转,身体甚至会从座椅上飞弹而起。
- ●潮汐波 Tidal Wave 是六旗魔力山中最具代表性的游乐项目,在人工建造的漂流河道中,乘一条小船顺激流而下,身边水花飞溅,很好玩





圣莫尼卡也有很多餐馆

夏凉,洁白的沙滩和涌动的海浪让人感受到和市区或好莱坞截然不同的舒畅。距离 L.A.机场较近,交通便利,治安好这里的气氛与市区及好莱坞完全不同,可以感受到南加利福尼亚的开放,还有大海的包容,白色沙滩的浪漫,从占至今一直不曾改变

圣莫尼卡 Santa Monica

巴士 55 分钟后到达:从LAX 巴士 55 分钟后到达:从LAX 出发乘坐专门开往圣奠尼卡 的大蓝巴干:从好莱坞出发在 Hollywood Bivd.乘坐西行的 212.217 路专线巴士,然后在 Santa Monica Bivd.换乘 4,304 路专线巴干

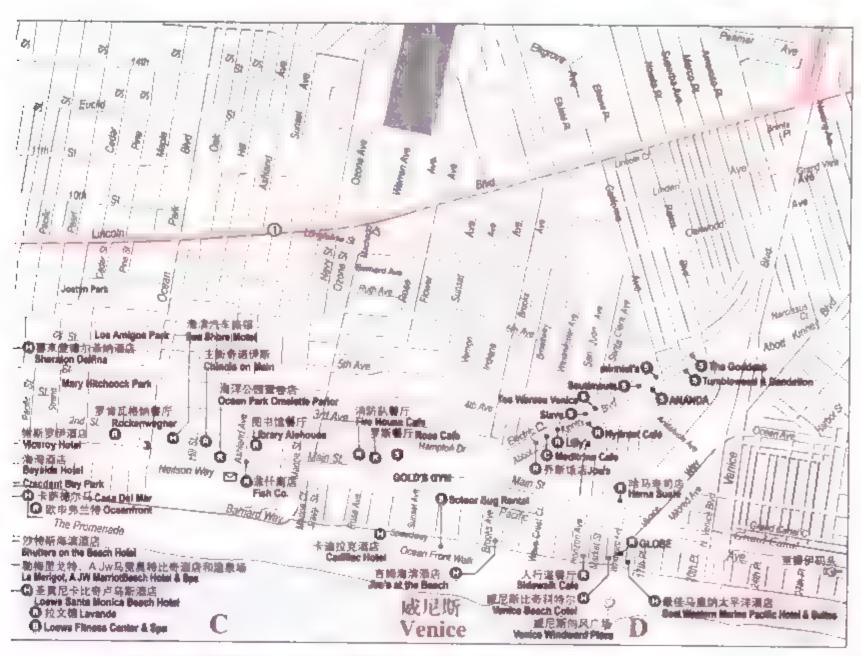
子蒂尔于芦荟中心

₱ p.126 B=2

1400 Ocean Ave., Santa Monica, (A 9040)

TF (310)393-7593

囲海ド 10:00~17:00 (冬季 10:00~16:00)



主街上分布看很多小咖啡馆

地p.126 B-2

■ 1920 Main St., Santa Monica

📆 (3] (B3)3-7593 -

www.santamonica.com

用每日9:00~L8:00

: (14 52 -

Sant Williams

● 部科學校多人先(Colorado Ave.)表到共享,向海湾等部的 的通牙即是

Eta Marc Mach

圖具多獎尼卡码《生南、靠近噶 尼斯方向。从东南的Marine St. 到西面的 Hollister Ave.之间告 铺較多。有在第一街步台区和主 研之间行驶的巴上,车费25℃

对只用身体的。

元 p.127 (0.10-2)

■ 从本質析+與坐1 路大蓝 巴卜、33,333 路查线巴士、车 程约10分钟;从市中心出发。 电是乘坐33,333 路查线巴 子、约1小时后到达



人们在进行街头表演



圣莫尼卡旅游局

Santa Monica Convention & Visitors Bureau

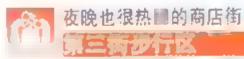
在沿海的 Palisades 公园内有游客中心。可以在这里索要地图及游览手册,还有主要街道的观光景点介绍及主要公车的路线图。

圣莫尼卡的象征 圣莫尼卡码头

地 p.112 A-2、p.126 B-2

Such Median Men

这是一座占老的木栈桥,被称为是圣莫尼卡的象征。这 里有一个小的游乐园,并设有咖啡厅、餐厅及游戏中心,每 天都有很多当地人和观光客在此休息。给小孩子们玩的旋 转木马很受欢迎。黄昏时的景色最为美丽



地 p.126 B-2

这是一条车辆无法通行的专门用来游行表演的步行街道,步行区包括从 3rd St.的圣莫尼卡广场到 Wilshire Blvd.的三个街区 一到夜晚、街道中央的喷水装置及沿街的咖啡馆、小商店、电影院都纷纷亮起灯光、煞是好看,这里是年轻人的游乐场

A

小商品一条街

地 p.126、127 B、C-2

和第三街步行区并列,是圣莫尼卡的商业街。有许多装 修别致,专卖小商品的浪漫小商店 无论是散步还是购物都 非常适合

Venice

或年数

威尼斯海滩位于圣莫尼卡南面。两者虽然毗邻,气氛却 迥然相异,同圣莫尼卡的保守氛围相对照,这里略带些现代 的色彩,可谓南部加州青年人文化的发源地。旱冰、划船、海 滩芭蕾以及各种各样的街头艺人表演,都成为让人百看不厌 的美丽风景线。

Marina del Rey

雷伊码头

世界上最大的人工游艇港口 Marina del Rey,可停泊1万艘以上的游艇。港口周围有许多高级公寓,多为富甲一方的商界巨子所居住。普通游客往往伴着清爽的海风、与美丽的海鸟共同悠闲地漫步于海滩之上,享受这里的恬静、浪漫。这里有许多气氛很好的加利福尼亚风味餐馆,很适合恋人前往。

Long Beach

大波

位于洛杉矶南部的临海城市,名字来源于9千米长的美丽海岸线 很早以前这里就以疗养胜地而闻名,现在则是重要的贸易港口及军港。

蜜煙码头 Marinal del Rey

- 型 p.112 A-2,p.127 D-2 外
- □ 从市中心出发乘坐 439 路专线 巴士。 在 Fox Hill Mall 换乘 108 路。 车程约 1 小时;从圣莫尼卡出 发乘坐 3 路大蓝巴士在 Lincoln Blvd和 Fiji Way的街角下车

长难 Long Beach

55 p.112 B−3

■从市中心乘坐蓝线地铁,在 Transit Mall下车;从好菜坞出 发的话,请进入市区换乘地铁; 从各杉矶国际机场乘坐 237 路 专线巴士,车程约 90 分钟;从阿 纳海姆乘坐 43 路 OCTA 巴士, 在 Harbor Blvd.换 藥60 路 OCTA 巴士,约 90 分钟后到达

Entertainment

休闲娱乐



洛杉矶立响乐团

Los Angeles Phiharmonic

该交响乐团是西海岸最著名的, 也是闻名全球的交响乐团。夏季的洛杉矶, 有3个月的时间应该属于这个交响乐团。 每年夏季, 在好莱坞露天剧场上, 都有以"星空音乐会"为主题的, 长达3个月的音乐会

8年8月至106月

Los Angeles Philiarmonic

20 p.114 A=2

主演大厅: 菲尔·蒂兹尼音乐厅

- 135 N.GrandAve.,LosAngeles
- # (213)972-7211

Speciator Sports

观赏体育赛事





棒球(MLB)

洛杉矶道奇队 Los Angeles Dodgers(国家联盟西部赛区)

道奇队大本营最初在纽约,1958年迁至洛杉矶。球队中 有许多外国选手,受到很多人的喜爱。日本选手野茂投车作 为联盟选手踏出了第一步,所以该球队在日本人中间也很有 人气,看台上还有"花生人"等许多棒球以外的娱乐项目,运 动场周边的棕榈树也十分漂亮,是评价很高的运动场。

阿纳德姆天使队

Los Angeles Angels of Anaheim(美国联盟西部赛区)

队名从阿纳海姆变成 Los Angeles, 获得了更多的当地球

□ 历史·知识 图 音乐·艺术 2 体育 图 重整公园 ② 自然·景观

□ 全家 □ 购物 = 当地特急 ■ 美食

移り、**5**奇・Jos Angeles Dirogers

(1890 年達队) **麵**p.112 B-1 **主场:**Dodger Stadium(可容纳 56000 人)

- 🖺 1000 Elysian Park Ave.
- **13** (323)224-1500
- 🖳 wwłosange lesDodgersm lbcom
- 簡 从市中心坐出租车约 15分钟,车费 \$ 12 左右; 租车自 每的话沿着 CA-110 向流行 驶,在 Stadium Way 出来
- 三ヶ福組天置前 Los Angeles Propos Ol Anaheim

(1960年建队) ■p.113 C-3 → AngelStadium of Anaheim

(可容纳 45050 人)

- 2000 Gene Autry Way, Anaheim
- **(1-888)796-4256**
- www.angelsbaseball.com
- M 从市中心的联台车站乘坐 Amtrak公司开往圣迭戈方向的 列车。在第二站的 Anaheim站 下车即是 车次较少请注意 从 迪斯尼周围乘坐出租车约 5 分 钟 返回市内时,出租车都在 有场正门等候,但数量有限。最 好提前向出租车公司预约:

洛杉矶湖人队。

(1947 年建队) ■ p.114 A-4 主场:斯泰普尔斯玮琦(Staples Center)(可容纳 19282 人)

- ⊕ 1111 S. Figueroa St.
- **1** (213)742-7340
- www.nba.com/lakers
- 例 从市中心乘坐 BASH 小公共A、 F 线都可到达 夜回请乘坐出租车 客和记得自以

(1967年建队) 國p.114 A-4 **主场:**斯泰普尔斯珠琦(Staples Center)(亨容纳 18694 人)

- 4 1111 S. Figueroa St.
- Manuscom/clippers ※电话号码和路线同士 溶料结合主义

(1967年建筑) **12** p.114 A-4 **主场:** 版泰普尔斯珠场Staples Centeri

- # 1111 S. Figueroa St.
- ☎ (213)742-7340€ (計業)
- .a. www. lakings.com

臺南語号码和路线调子 物均例如证有两門

(1993年建筑) ■ p.113 C-3 主場: Arrowhead Pend of Ananeim(可容約17174人)

- # 2695 F. Kate Halla Ave., Anaheim
- **雷** (714)704-2400 (21**3)480**-3232(元素)
- IN www.might vducks.com
- 行从德斯尼尔医洛普 Katella Ave. 向东 体育制 Angel Stadium of Anahem 前的五 侧 现看比赛最好不要住在洛 杉矶,住在阿纳海姆比較方便

迷的支持。球场的左中间观众席上有以火山为主题的装置,本垒打出现时,火山口会喷出水来,代替岩浆的效果。自从效力迪斯尼后,棒球场也进行了大改装,增加了很多棒球以外的娱乐项目。2002年该队在世锦赛上进入加利福尼亚决战,闪耀出真正世界冠军的光辉。

篮球(NBA)

洛杉矶湖人队 Los Angeles Lakers(西太平洋地区)

湖人队的历史很长、曾经 14 次到达 NBA 的顶点,1999年到 2001年更是夺得了三连冠。但是 2004年奥尼尔退出了该队,以后就期待科比的精彩表现了。2005年菲尔·杰克 孙出任该队教练。

洛杉矶(鹽) 认 Los Angeles Clippers(西太平洋地区)

球队政守较为平衡,但年轻队员很多,所以竞争非常激烈 经验不足是队内头等大问题,但由于在转会当中得到了埃尔顿·布兰德和萨姆·卡塞尔,所以此问题有所改善 现在被洛杉矶市民寄手很大的期望。



冰球 (NHL)

洛杉矶国 E队 Los Angeles Kings(西太平洋地区)

1967年开始参加比赛。虽然没有什么令人瞩目的成绩、 但是 1988年韦恩·格雷茨基转队后,就变身为人气球队。近 年虽然没有瞩目的成绩,但是实力一直在增长

阿丽海姆斯力玛队

Mighty Ducks of Anaheim(西太平、羊地区)



1993 年 开始参加比赛。以迪斯尼电影《Might Ducks》(飞不起来的鸭子)命名。曾经因为观众很少换了经营者。2002 年闯进过最后的决赛

阿納海姆的 Arrowhead Pond 作育 馆设施非常齐全,还配有停车场

ight Spot o hop

夜间景点和商店



这间酒吧装饰有许多著名艺术家在晚登台演出的照片,ELton John, Jackson Brown, 比利·乔文······· 著名的 Eagles(老鹰乐队)就是在这家酒吧的舞台上建队登台演出的

1 9081 Santa Mocnica Blvd., West Hollywood

🔣 www.troubadour.com - 😘 (310)276 - 6168

₩ 以 日 20 : 00 ~ 23 : 00 學 教用根据演出不同会 有区别 (A[MHV] M p.118 地图外

BAB

受欢迎的连锁流行音乐夜店 蓝屋 House of Blues

酒吧的各单里有 Baby Face 和 Deep Purple 等各流派的大明星 报事洛杉矶的第十年各人都出自该酒吧

- ∰ B430 Somset Blvd.. West Hollywood
- 毎日21:00- 支養2:00 両1118液器处
- 醣 费用根据准出不同会有区别 IA, J, M V

位于好莱坞& 高地内 高地 The Highlands

好莱坞中心超高级的华丽部 英这里的不利 是年轻人,闹有很多中年人

- ## 680; Its Liywood Blyd., Hollywood
- 🏗 🖂 🖂 । 🗀 9800 🎑 www.thehighlandsla.com
- 那周五,《22:181~凌载·(10)。
- 勝 \$ 20 AMV 贈p.118 B-1

每天都有不同的节目 蜻蜓 Dragonfly

每月都有不同的包製。自私地有許克里。但是 台灣出版 hip-hop 和路格舞/西印度都多的一种舞 蹈及舞曲) 为主 俱乐部音乐以 hip-hop 和舞曲为主, 从每天的 20:00 开始舞台演出,之后,还有俱乐部的活动

- ☐ 6510 Santa Monice Blvd., Hollywood.
- **用每日21:00-凌晨2:00**
- 毒 \$ 10~ p.118 地图外



购物中心

位于好華均高地和川弗利的中间,是LA时尚一 核最关注的地方。有两个百货店,大约 160 家名品专 责任,餐厅,电影院等。一层有餐厅,二一五层是停车场。 六十七层是百货店和专卖店,八层是餐厅和电影院

- 👍 8500 Beverly Blvd. & La Cienega
- 🟗 (310)854 007] 🔝 www.beverlycenter.com
- ₩ p.112 R-1
- **用**属 周期 10:00;蜀森10:00-2:00; 蜀丑11:00-18:00



购物中心

距离 L.A.的市中心开车约 1 个小时,从抽断 尼乐园 東约 20~30 分钟 是一个高级购物中心 这里有非常多的胶准含牌商品,所以很多人会把来这里纳人目釋 这里有 8 个百份商店,超过 280 司商店, 30 司以上的餐厅

- 3333 Smishal St., Costa Mesa
- 🖼 🔃 -- 8000762 -- 68888 🍱 www.southcoast pilaza.com
- p.113 (1-3 开坡- ~ 男在 10:00~21:00; 图 × 13:00~20:00; 图 ⊆ 11:00~18:30



购物中心

群者中心的大师还设有可供出租的大型的存

hop

包处。约有 120 家商镛、其中还有不少受到年轻人的 追捧、就在 3rd. St. Promenade,实为在洛杉矶钨铁 的不二选择 一层的首饰店也有许多不错的商品。

🕵 4th. St. & Breadway.Santa Monica

🟗 (310)394 - 1049 - 🔣 www.santamonicaplace.com

罗周 - - 原式 10:00~21:00; 图日 11:00~18:00

№ p.126 8 = 2

2005 年重新装修 西田世纪城 內物产 **Westfield Century City**

购物中心

位于 West Side 的 Santa Monica Blvd.的智 物伤,是L.A.中比较考的大厦 因为在高层重复 中是开放式的,所以可以一边沐浴着阳光的温暖 一边体验购物的乐趣。有大约 120 家专卖告.2 家百货店, 凡有电影阮等娱乐场所。

4 10250 Santa Monica Blvd., West Los Angeles

★ (310)2// - 3898

I FI www.west field.com/centurycity

用 周 - ~ 時 4, 10 : 00 × 71 : 00; 項 5 11 : 00 * [日 : 00

頭 p.112 A - L 在 Century City 内

日本风格的超市 丸海超级市场 Marukai Market

这里可以另到日本的果汁,点心、便当等 在L.A.还有其他3间连锁店,实行会员制,年会 鼎 \$ 10 在 L.A.以南的加德纳市干了 98 ¢ 售。

在 123 S. (Inizuka St. #101, Los Angeles

📆 (213)893 — 1...(0) - 🗛 🕽 🔟 [V - 💹 p.1] J - 8 — 1...

开 馬---- 衛五 10:00 - 19:15: 蜀七 , 云 10:30 -18:45

电影迷一定要看 好莱坞书店和画报商店

Holllywood Book and Poster Co.

- 汝甲有很多与电影相关的资料。主要是海 极、书、明星照片等。特别是海报, 刊论是旧的还

是新的全都有。价格也比其他信便宜 这里据说 还有很多店主喜欢的恐怖电影、SF电影的资料

🔼 6562 Hallywood Blvd., Hollywood

1 (323)465 - 8764

房 图--- 图图 11:00~18:00: 周五,六 11:00~ 19:00: 閏日12:00~17:00

À M V, ■ p.119 (=1

好莱坞的象征 弗雷隆里克斯好莱坞店 Frederick's of Hollywood

女士内农

这幢醒目的紫色大楼几乎只成为 Hollywood 的象征。它是一家专门销售女式内有Frederick。 品牌的总售。内设专门解说 Frederick 历史的柜台 告为独特的设计很受政治,内农民码和很丰富

6751 Hollywood Bivd., Hollywood

tt (323)957 - 5453 -

第 第 - 一緒六10:300-21:00:30811:00-19:00。

A J MrV; Mp.118 8mi

有关好着坞书籍的专卖店 法国掌握尔剧院和影视书店 Samuel French's Theatre & Film Book Stop

是有美好美格等籍的专类店。上面是职业 重片抹界由影学解的译生都可以在这里渴到好 生形 这里还有职业的笔识和管理数据等的思 当时,改藏案单位不可错过。位于Stanley Ave. to Fairfax Ave. (10)

☐ 76/2 Sanset Blvd., Hollywood.

(3) 98/6-05/0

異考- 《考录 10~00~18~00;周云 10~00~

🖪 劉日 AMÍV 🏧 p.1.1.8 地图台

Fred Segal

可以搜集到 L.A.的名品 自选商店

覆裳、装饰品、鞋子、型、香水等、应有尽有

132

杂货店

•hop & Restaurant

商店和餐厅

这里不仅有一流设计家的作品。还有只在当地出售的最新设计。也有不少名人到这家商店来透陶。

- ₱ 8100 Melrose Ave., Los Angeles
- **3** (323)651 4129
- 置馬 -- 蜀六 10:00~19:00; 蜀日 12:00~ 18:00

A J M V ■ p.118 地图が

出售喜剧、漫画 金苹果 Golden Apple

24 小册热线查询。

有关喜剧方面的专卖店,除了出售美国的此类书籍外,还出售漫画,明信片、海报,还具等 经常有著名的漫画家在此举行活动。新书的信息可以通过

- ## 7711 Melrose Ave., Los Angeles
- 雷 (323)658~6047 雷 (323)651~9465074 小野 梅虱)
- 周期---周月10:00-21:00:00-10:00-27:00: 暦111:00-19:00

(A|M|V 國 p.118 地图号

有很多 CD 阿米巴音乐站 Amoeba Music

有新品和工手货, 库存可以说是全典最大的 高敏的店内有舞台。周末会举行免费的演出 (演出内容可以在网站确认) 專責音乐的人可以 在入口左手处的公告板上查看信息

- # 6400 Sunser Blvd., Hollywood
- **國** 第一一 例示 10:30~23:00; 獨立 11:00~ 21:00

M·V № p.119 C-2



在 Santa Monica 的 3rd, St. Promenade, 入口

处有七巧板和游戏设施、住里走就会看到很多受到效 迎的电视名人、滑稽演员和动漫人物的玩偶 其中有 一星球大战。《蝙蝠侠》等一系列大家熟知的影视人物

- 🚰 1413 3rd St.Promenade.Santa Monica
- **13** (3) (0)393 92(1]
- 舞馬一下周四 10:00~22:00;周五. 510:00~ 24:00

AMV 2 p.126 B-2



漫画店

CD 店

- 南美料理

现代风味的南美料理 克乌 圖德

Cluded

有满现代风格的南美料理 東自哈瓦那,里 约热内中,布宜诺斯艾利斯,甚至还有里斯本和 巴塞罗郡风味的料理,也有美国当地的革命 午 餐较为丰盛 苗内充满南美风情

- # 445 S. Figueroa St., chs Angeles
- **13** (2) 3)486 517]



美国料理

以"We Never Clase"为格言。1924年创业以来,无的制风下的不同衡地提供牛排,纽约牛排 \$ 14.50, 崇牛排 \$ 17.60 等价格都是大众能接受的。不能使用信用卡 24 小时营业

- 1877 S. Figueroa St., Los Angeles
- **13** (21 3)972 9274
- ■24 步时管业 ■p.114 A-4



综合料理

是一家位于市中心的气氛很好的餐厅。如

Restaurant

果是天气好的日子建议在外面的花园里用餐。推荐 用生油和差做的金枪鱼肉松,口味也比较适台亚洲 人。地点在联合车站内,对游客来说非常方便

800 N. Alameda St., Los Angeles

★ (213)625 = 1999

Ⅲ周一~周五 11:30+14:30; 周一~周四 17:30-21:00;

周五、六17:30~21:30

(居日 「A[M|V □ p.114B-1

R

中华料理

非常适合白天晶素 汉宫大酒器

Empress Pavillon

是当地人气最高的高档中国餐厅 推荐的 菜品是鱼翅汤和燕窝 有多种鱼类和肉类的菜。 也有高级料理 虽然是高档餐厅,但是香港风格 的小吃(150 多种)价格适中,一个人\$20 就足 够了

🖪 988 N. Hill St., Los Angeles

12 (21 3)61 7 ~ 9898

開展- - 周長9:00~21:30(養業9:00~15:00); 周六,日8:00~21:30(養業8:00~14:00)

A[D]J[M]V] 題p.114 地图外



墨斯斯特理

能品尝到悠久的历史

La Golondran

La Golondrian 就是 Home of the Swallow (燕窝)的意思 这里是洛杉矶最早一家经营墨西哥风味菜肴的名店 直至今日,仍保持着当年的口味 每周五晚上,还可以欣赏到业余乐队的演出,票价约\$10~20

∰W-17 Olvera St., Jos Angeles

11 (213)628 - 4349

弄問二~問題 11:00+21:00;

周五11:00~22:00:

周六9:30~22:00;

 $\mathbb{R} \in \{0:00-21:00\}$

A|D|M|V, № p.114 B-1

P CA

好莱坞地区最古老的 穆爾和弗兰克姆肉店 Musso & Frank Guli

在好華坞曾经繁荣一时的年代,是被各大明星所青睐的老店 据说杰兰特和海明藏都经常来这里品尝菜肴。自1919年开张以来,从未改变过自己的风格和装饰。允论是服务还是口味,都受到了业界的好评。如果去了的话,一定要品尝一下那里的招牌菜 Chicken Pot Pie

6667 Hollywood Blvd., Hollywood

tt (323)467 - 7788

图 樹兰 - 組 六 11:00 - 23:00

■ 衛告年間 - 「A'M'V' ■ p.118 8-1

P

異国料理

位于好莱坞地区中心 猪和蛸声

Pig'n Whistle

虽然是好英鸿勋区一家新开张的餐馆,经营的都是充满者们好革坞时代风格的午餐 餐馆被划分为酒吧区和好英坞区,可以一边在酒吧喝着啤酒一边收看电视里的体育直播 放某也是纯正的美国风味

46714 Hollywood Bivd., Hollywood

13 (323)463 - 0000

週 每日 11:30~16:00 牛薯),16:00~22:30 晚餐)

A D J M:V Pp.118 8-2

R

加利福尼亚料理

■果在好莱坞高地,那就来这儿尝尝吧 绿色餐厅

Vert

是洛林矶地区有名的厨师开的一家餐馆。菜单主要以加利福尼亚料理和地中海料理为主,多为有益健康的饮食。经常受到美食家盛费。

但是各紹舒莱坞和舒莱坞高地部分

13 (323)491 - 1300

■ 第二一周五 11:30-22:00;

蜀代,自12:00~22:00

A D[J[M[V]] ☑ p.118 B-1

Restaurant





美味的汉堡包

IN-N-OUT 汉堡包

IN-N-OUT Burger

是那种在美国西海岸常见的一家经营汉堡包为主的快餐店。这里的汉堡包无论肉质还是分量都无可挑剔。西红柿和柿子嫩放得也足够分量,给人一种新鲜的感觉。如果选择带有薯条和饮料的套餐的话,还能以优惠\$4的价格购买

19 7009 Sunset Blvd., Hollywood

··· (1 - 8n0)786 - 1000

■ 周日~ 周四 10:30~凌晨 1:00;周五,示 10:30~凌晨 1:30

A||D:M||V| | p.118 A-2

P A

美爾料理

单地道的美国味道 Barney's Beanery 餐厅

Barney's Bonnery

从1920年开业至今的这家餐厅最大的卖点就是衙们的啤酒,酒吧柜台上摆满的一排排袋满生啤酒的景象十分壮观。饭菜方面,转转有名的什锦、自产自销的比醉饼,还有现场度制的铸肉都是上等的美味,绝对让你改变通过电影中的片段而了解到的对美国饮食的看法

8447 Santa Monica Blyd., West Hollywood

吞 (323)645 - 2287 A[D]M[V] ■ p.118 频图 <

那每日11:00~凌晨2:00

R

48 40

来这里尝尝饮料编辑部餐厅

Bewstoom Cafe

曾在电影中屡次出现,从限久以前就一直受到好莱坞明星欢迎的一家咖啡店,并且拥有自己原创的佳肴和丰富的菜单。 毛新鲜的果汁,就有40多种, 店内的景观也十分不错,可以坐在窗边俯视 Robertson Bivd. 在夕阳西下时,坐在窗边喝着一杯特别的果汁,该是多么很漫的享受新

₱ 120 N. Robertson Blva., Beverly Hills

13 (310)652 - 4444

開聞一~問四8:00~21:00;周五8:00~22:00; 周六9:00~22:00;周日9:00~21:00

AMV ■ p.112 A-1(贝弗利山庄内)



dia dili m

新的一天就从这里的咖啡开始 海洋公园 蚤卷店

The Ocean Park Amelette Parlor

这里是各杉矶最受预客好评的咖啡屋 使用新鲜的鸡蛋烹饪出的煎蛋。不仅有 Plainness。Cheese, Vegetable 等多种口味, 而且每种口味都在 \$ 10 左右 到了的话一定要好好享受一下多彩的美味

7 2732 Main St., Santa Monica

(310)399 - 7892 M.V.

₩ p.127 C-2



加利福尼亚科理

著名層屬實勺的美味 沃夫冈帕克餐厅

Wolfgang Puck Express

由如利福尼亚岛地的著名厨师 Wolfgang Puck 掌句 现场调制的橄榄油, 再加上以比特件, 意大利面等意大利料理为主的领菜, 简直就是一种享受 推荐坐在背窗的位置, 一边欣赏街景, 一 边品尝可口的饭菜

1315 Red. St., End., Floor., Santa Movica

A J M V₁ 22 p.126 B-1



總合料理

Rockenwagner

就像充满现代风格的餐馆建筑一样, 饭菜也 透露着一般现代之风; 而欧式风格的面包也绝对 是这里众多美味中的一个 周日还可在露台享受 美味

Restaurant & Hotel

住 2435 Main St., Santa Monica

₹ (310)399 - 6584

■ 年餐周日 10:00~15:00: 晚餐周 - ~ 图式 17:00-22:00.周日 17:00~21:00

.A[D|M V| № p.127 C-2

通過式餐厅

Library Mehouse

可以在这里喝到 10 多种美国出地的啤酒。 推荐品尝一下,在中国是完全喝不到的。当天的 啤酒菜单就在饭店的墙上写着。先看啤酒的名字 是不好判断的,可以要求在点酒之前预微尝一下

2911 Main St., Santa Monica

🟗 (310)314 - 4855

開毎〒11:30~24:00 **A D**[M V] ■ p.127 (-2

- 第四音科

圣莫尼卡的最前端 玛丽亚舒尔餐厅

Manasoi

在不莫凡卡棒桥头第一个建筑就是这家餐館 餐館內客人為是滿滿出当的 饭菜以季西页菜肴为主。推荐尝一下用牛肉和鲜都饭吃的Fajitas 为夕阳西下时。从饭店望出去的风景也十分美丽

🙀 401 Santa Monica Pier, Santa Monica

★ (310)917 - 5050

■ 別日~紹思 10:00~21:00; 問 n. /: 10:00~22:00

A D M V 地 p.126 B-2

经济型酒店

古香古色的饭店 梅费尔大酒店

The Historic Mayfair Hotel

在市中心西侧, Lucas St. 拐角处, 是 14 层的建筑 还可以在这里参加旅游团, 也提供租车自驾游的服务 一进大厅就是一种让人跟前一亮的欧洲风格 白天的 DASH 小公共的 E 残器就

可直接到达, 停车处影在酒店对面 共有 240 间 客房

1256 W. 7th St., Los Angeles, CA 90017

😭 (213)484 - 9789 - 🔤 (1 - 800)821 - 8682

22/213/484 - 2769

🖭 www.mayfairla.com

A D M V, ■p.114 选图外 S D T \$ 59~

市中心最重欢迎的旅

City Center Motel

沿着 Figueroa St. 从市中心的游客信息中心出来向西经过两个红绿对就是 周围都是停车场,是一个阳光充足的、明亮的旅馆 各个房间都设有冰箱、电视、保险前等设施。室内面积很大、马里十分干净 带早餐 共有 42 间客房

1135 W. 7th St., Los angeles, CA 90017

1 (21 3)627 - 2581 (1 - 800)457 - 6889

₹ (21 3)627 - 8748 S:D T-\$ 45~69

A D,J M(V 图p.114 地图形

设施

经济型酒店

设施充分的便宜旅馆 大丸酒店

Daimaro Hotel

位于小东京的东北处, 斜对着家庭各族店。 有限客从日本来的旅客和长期居住人十 周边也有限客日本餐厅和超市, 十分便利 共有 40 旬客

☐ 345 E. 1st. St., Los Angelies, CA 90012.

💼 (213)972 – 9208 – 🖼 (213)680 – 2234

减害, 到所公司S\$32~50, D(\$40~58, :下\$75.可以使用现金或者信用卡结股。

5€ p.114 B-2

市中心便宜的旅馆 城市汽车旅馆 Motel de Ville 经济型旅馆

差一家汽车蒸焙, 经序实惠, 位于 7th St. 的

Hotel

西侧,带电视、空调、洗衣机,并提供免费停车场。属于市中心内较便宜的旅馆,共有63 间客房。

- ⊕ 1123 W. 7th St., Los Angeles, CA 90017
- ☼ (213)624 8474 (213)624 7652

S.\$45~50. D.\$50~55. T\$55~60

A.M.V 髓p,114 域语外

经济型酒店

宛小

宛如置身日本的日式旅店 小东京酒店

Little Foliyo Hotel

在米雅各饭店前面的便宜熬店。有限多日本人 在这里居住。房间虽然比較干净、但最好确认后再决 定。有公共淋浴及卫生间、公共的电视厅。长期居住 需事先说明。共有38 间客房

- 任 3/7 1/2 E. 1/d. St., Los Angeles, CA 90012
- ₹ (21 0617 0108 **=** (21 0617 0610 -
- S \$ 40. D \$ 56. T \$ 62
- 蘭p.114 B-2

可以使用现金或者信用人结形



高档酒店

受到日本人欢迎 洛科矶威尔希尔大酒店

William to and uses Angeles

用力一层就是利光旅游介绍时,所以出在这 用一分分便。面值古透有美洲洲域和日本科琴的 报码。而礼这用满专线用户的 7th St., Motor Center 原思近, 对步行前往。共有 80m 月客房

- 群 930 Wilshimo Plyd., Tos Angeles, CA 90017
- URL www.wilabirogrand.com
- SDT等[40元]的,全路套带多7亿元的心
- ADJMV

地 (1) [1 A-4



内域等在

Staple中心的对面 洛杉矶城市中心假日飄店

Mighida, Inn. 4 City Center

- Fidmenoa St. 原作的一系质者 同图象有一

些大型购物中心 客房十分電敞,室內装潢也十分华丽 传真、复印自己就可以操作 安全保护也十分到位,例如没有房卡就不能乘坐电梯等 共有195 闻客房。

- 🖭 1020 S. Figuerca St., Los Angeles, CA 90015
- **1** (213)748 1291
- **□** (1 800)465 4329 **□** (213)748 6028
-www.hightycenter.com
- S-D T \$ 160~ A D J M V 3 p.114 A-4

章 市中心十分考究的酒店 洛杉矶中心区标准酒店

中档酒店

12

店

The Standard Downtown LA

自遗传开业后一直积火暴。受到大家的欢迎。遗传的质层沒有酒吧。可以一边喝着咖啡一次看着各些年的伤景。实在是一种美的享受。客房分为 1) 特殊别、分别没有 Cheap , Huge , Wow 等無點於數的裝飾, 让人沉浸于房间的布置。共有 207 间客房

- 4 980 S. Flower St., Tos Angeles, CA 90071
- 😭 (2.1 시원의 ROBO 🎫 (2.1 시원의 RABE -
- [E] www.stangarchotol.com
- ADJMV 2014 14 A-7
- S \$ 44 105, D \$ 1 79 (185, T \$ 178, 195, 余生在 \$ 205~

A

高档漂店

第一届奥斯卡奖的颁奖处 好 藥 吗 罗斯福酒店

Rousevelt Hotel-Hollyywood

在好事的的力量物态和中国制度的对面 1990年少全今已有代音年的历史。與型的好藥 等企业的资质风格、有關客中影人和各人都發情 人以至往至一共有3000百客房

- 🔚 jan erller tevil. Bolywood, (A 900)%
- 8 10 × 466 100
- Fig. (1) = 40° (6). = -76° (10) Fix (323/466 = 93/6.
- P. Wallette Value (160 to Vertill 160)
- ADJM'V 200112 4-13
- SDI的131313 中国第1285

经济型旅馆



高橋酒店

全部是罪华客房的高档酒店 需以罗斯酒店

Le Montrose Suite Hotel

所有客房的为套房, 档次较高 每间套房中都配 备大客厅, 附带冰箱; 另有 686 套客房內设有厨房 遵 泳池, 网球场等设施一应俱全, 另有免费自行车, 可赖 车浏览好莱坞各处景致 共有 133 间套房

₱ 900 Hammond St., West Hollywood, CA 90069.

1 (310)855 - 1115 (1 - 800)776 - 0666

● (310)657-9192 ■ Nowwww.lemontrose.com 全部是豪生套房 \$ 180~ ■ p.118 地图外 |A|D||J|M||V

H

高档酒店

20 世纪 50年代和现代美术的结合 好莱坞文艺复兴酒墓

Renaissance Hollywood Hotel

建在好草均和好草均高地后面的高级酒店 大厅是那种能让人误以为是美术画廊的装饰。客 房内有十分宽大的写字台和几乎能放下台式电 脏事么大的保险箱。很适合商务人士居住。并且 受到相当的好评。共有637 饲客房

1765 N.Highland Ave., Hollywood, CA 90028

₹3 (323)856 - 1200 **333** (323)491 - 1047

H

中档酒店

离好票均很近 好署均星光大遊戲日酒店

Holiday Inn Hollywood Walk of Fame

在 Hollywood Bivd.和 Highland Ave.的交合 处往北不远。距离好莱坞和 Walk of Fame 都想 近,步行即可由于是中档酒店,不仅可以长时间 居住,价钱也十分合算,有的客房的皮景还十分 漂亮。共有160 间客房

甜 2805 N. Highland Ave., Hollywood, CA 91343

📆 (323)876 – 3600 - 🚟 (1 -800)465 – 4329 -

•• (323)876 = 3272 | 18. www.nollywoodholidayibrutom

S:D.T \$ 1(9-169 A)D J M V 200.118 8-1

5.0

格调优雅的饭店 好莱坞名人酒店

Hallywood Calebrity Hotel

位于中国制院附近,中档酒店。外观具有明显的装饰艺术风格。客房内有电话,停车场免费 共有39 同客房

🐔 1775 Orchid Ave., Hollyword, CA 90028

T 1323)850 - 8464

(323)860 = 7667

SD\$79~89、T\$89~119、豪华套房\$109~149

A:D J:M'V Pp.118 B-1

H

经济型旅馆

坐公共汽车就可以到达各处 好潮均市区酒店

Hollywood Downtowner Inn

因为旅馆前就有180路公共汽车,可以不用转车就可到达 前往Hollywood fwy.十分方便,只有两个组缘灯的距离 由于停车场也是免费的,是都每十分适合选择自己租车到处游玩的游客的旅馆 面具客房还附带有厨房,推荐长期停留在洛杉矶的游客来这里居住 共有30间客房

[4] 5601 Hollywood Bivd., Hollywood, CA 90028.

27 (373)464 - 7193

(1 - 888)464 - 7191 (323)467 - 5863

S.D. \$ 69~79、景华套房 \$ 87~

A D J M V p.119 地图外

D D

经济型旅馆

风景优美的饭店 好菜坞美国大酒店

USA Hostels Hollywood

位于野菜岛中心,中国劉院的附近 客房从 4 人间到在人间都有 带淋碎,卫生间等 附带早 餐 共自 28 间客房,152 作用位

信 1624 Schrander Bivd., Bullywood, JA 90078

☎ 1323 1460 = 3777 **☎** (1 =800)624 = 6783

🖚 (3]3/4], 7 = 91.57 - 🚉 www.usaniishels.com

元代 \$ 1 m-76. SDT \$ 47-69

M V 22 p.119 (−1

otel

经济型酒店



就在好莱坞和好莱坞高地内 自由酒店

Liberty Hotel

2005年刊业的限有风格的一家酒店 客房 十分干净,而且必要的设施一向俱全 还有附带 厨房,微液炉的客房。前往中国割完,好再捣和好 菜均高地步行即可 共有 20 间客房

- 1770 Ordnic Ave., Hollywood, (A 30028)
- 🖀 (323)962 1788 🔚 (1 888)464 7191
- Fax (303)96) 1665
- www.nollywoodlibertyhotel.com

(\$(\$75-85, (D(\$75, T(\$85)), A) p.118 B-1

喜档酒店



金球奖的颁奖现场 贝弗利山庄福尔顿酒店

The Beverly Hilton

希尔顿故事是贝弗利地区较大的酒店,也是 洛杉矶最大的酒店之一,酒店内还设有以经营总 国料理为主的餐馆。因为是商档场所,请注意自己的省装,言作。共有569间客房

- 🔢 9876 Wilshire Blyd., Beyerly Hills, CA 90210.
- (1 800)445 8667
- 🔤 (310)285 [3]3 🕞 www.beverlyhilton.com
- ·S/D·T·\$ 259-399。事华套房 \$ 395-5000
- "A DIJ MIV 國 p.112 A-1 Centucy City 毒

医沟

高档酒店

■物者的耻宿天堂 ■徳欧大道聚美酒店

Luxe Hotel Rodeo Drive

酒店園園有一系列的高級购物中心,对于喜 的购物的游客来说十分市便 室内装潢以白色为 主,十分简洁明了,并且房间宽敞,特别受到情侣 或女性的贞视 饭店内的餐馆"Café Rodeo"在告 地也十分有名。共有88间客房

- 360 N. Rodec Urt. Beverly Hills, CA ROZIO
- **2** (310,673 0300 **5** (31,6)440 3896
- www.hosemore ignom SDT \$239+360、豪生資産 \$450-4500 A DrJ M V | 簡ロ11/44-1 Century (サッド

高档酒店

高西好莱坞十分近 贝赛 刺山庄阳台酒店

Beverly Terrace Hotel

腐用與利地区和西好藥坞十分近。是一家 购物和所謂與影都十分方便的酒店 客房的装 廣是那种让人感觉到轻松的风格 因为环境让 人感觉舒适。所以推荐享受一下在酒店的泳池 带边悠闲地度过一天来解除旅途的疲劳 共育 39 润客房

- 469 N. Doheny Dr., Beverly Hills, CA 90210
- 310385 1998 hotelbeverlyterrace.com
- S\$154-, D\$182-. T\$205,豪华套房\$200~
- A D M V mp.112 B-1 Beverly Hills 内



後待国宾级别客人的酒店 ■ 亚特·雷根斯世纪大厦

Hyatt Regency Century Plaza

在世紀城(Century City)中心的超廣集酒店 以各国总统为首,众多造场洛杉矶的国宾级人物都曾在这里下塌挂 而且酒店所处位置在世纪城中心。不论是研究还是商务活动都十分方便。所以该酒店受到众多旅行者和商务人士的青睐 共有727 河客房

- 2025 Avenue of the Stars., Los Angeles, CA 90067
- ★ (310)277 2000 (1 800)223 1234
- 🖅:3109551 = 3395 💹 www.centuryplazala.com
- S D T \$ 199- A D J M.V.
- p.112 A-1 世纪城内



高档酒店

高档廊店

■弗利地區生意人比较集中的大饭店 贝運利山庄丽晶液理

The Regent Beverly Wilshire

电影·漂亮女人》中出现过的一座超豪华酒 任 大堂内的大理石柱子、大红地毯、以及相配的 厚重强烈的装饰品、给人感觉传统而规矩 共有 304 同客房 🖅 9500 Wilshire Blvd., Beverly Hills, CA 90212

★ (310)275 = 5200 (1 - 800)427 ~ 4354

FAX (310)274 - 5986 [22] www.fourseasons.com

(\$ (D)(下\$ 425-825, 资华套房\$ 565~7500

|A||O||J|||V||| 國 p.112 A-1 贝弗利亚压力

推荐的酒店农家女酒店

Farmer's Daughter Hotel

2003年进行了全面的整修、改装后通告的 装饰风格更成了国际流行的可爱风格 房价也在 合情合理的范围内 地点就在 Farmer's 超市旁。 沿 Fairfax Ave. 大街 共有 88 闻客房

115 S. Fairfax Ave., Los Angeles, CA 90036

🟗 (323)937 - 3930) - 🚾 (] + 800:334 - [358 -

Fax (323)932 - 1608

📉 www.farmersdaughterhotel.com

(S/D-T-5][9-14], 豪华套房 \$ [99-750]

A(DIJIMIV) 题p.11/ 8-1 的好单的存满

中档酒店

中档酒店

(d)

位于世纪城的舒适的饭店 世纪快车城市假日酒店

Holiday Inn Express Century City

外项当典、设备许令、提其现代化。距离的毒利 种Westword。可有几分油距离。交通便利。原因扩大 型动物中心。由影阿、超市、饭店等。具有47 引塞房

10330 M. Olympia Báyot, Les Angeles, CA Dereit

🖀 (310)553 - 1000 - 🚟 (1 - 800)465 - 4779

🐼 [3] (N277 – 1632 – 🔞 mierenturycibyes m

S.D.T \$100-,拿出套房 \$120- A.D.J M V

地 p.1 1 2 A-1 进程模型

14/

中档酒店

免费的早级和停车位都很量引人 西洛杉矶旅行旅馆

Los Angeles West Travel Lodge

题關 Westwood, 計四歲、。CLA(其里、交通傳 €、 客房内有水站, 愿馆设席水池, 世举于《共有 56 何客展 🖀 10740 Santa Monica Blvd., Los Angeles, CA 90025

13 -31 0.474 - 4576 **(1 - 800)**669 - 551 1

Fig. (310)470 - 3117 Rewww.lawestt.ravelodge.com

SD\$74~81, T\$92~109 ADMIV

■p.112 A-1 对抗抵抗

201

经济型旅舍

高海滩很近很干净的青年旅舍 圣奠尼卡国际青年旅舍

Hostelling International Santa Monica

制造是到圣莫尼卡公园还是海滩、电影院都 可卡付部到。是漫画和厕所都是公司的 如果想 和八世界各地来洛杉矶游玩的游客变个朋友的 话,这里值得接著一共有1500个用位

1436 2nd St., Santa Monica, FA 90401

🟗 : पो (अस्तिक अंति ।

■ 1 - 888464 - 4877(内线 1377)

🖼 (21) (1893 - 1) //ac 🔞 www.ni li sangelles.i ng

张与\$25-78,DT\$62-66 MIV 國何76多分

H

中档酒店

層以看到太平洋庫署的客房 海湾酒店

Bayside Hotel

程序 () Pan Ave., 多色盲人 客房清洁, 有电 样, 寻得, 本能 好多位贵赛 两周我有餐馆, 购物 中心 费莱荫的有要也下午好 共和45 间塞房

를 DGC, Orean Ayes, Nada Monta, iA (대)다.

 $[-13] \text{ NA96} = 8_{13}^{26}, [-54, 3] (4.86, -10.6)$

[교급] BOS 및 N = 444 To [IRPWWw.paysidehistori.com]

SD\$ [[17]] [[7], T\$84-]44. 廣報數場第99~[16]

ADJMV 💆 P, T, P E C

H

高档酒店

海滩边 1925 年风格的旅馆 乔治酒店

The Georgian Hotel

是位于各类化土的自然这种 Ocean Bivd、3 如一图整定。然常建筑是 [MER 中间有效不格。 中分形版 德指定朝 升海、麻靠物传说、处在黄金 性种。据写人们对智能的《年餐记》中,推荐品

Hotel

尝一下 共有84 间客房

1415 Ocean Ave., Santa Monica, CA 90401 (310)395 - 9945 (1 - 800)538 - 8147

1310)656 - 0904 www.georgianhotel.com

(SID.T \$ 200~. 豪华套房\$ 255~

'A.J|M[V] 20 p.126 B−2

真档證店

让人置下心来的装饰风格 喜来登德尔菲纳酒店 Sheraton Delfina

2005年重新装修过,内部装饰是由于分支大家欢迎的 Kelly Wearstler 担任的设计 酒店内装饰风格也变成了让人静下心来的风密 面对海岸沿线的客房还可一眼望穿墨莫尼卡的海滩。特别能让人陶醉。共有 308 间客房

- 🖪 530 W., Pico Blvd., Santa Monica. CA 90450
- tt (310)399 9344
- **1** 800)627 8532 **3** (310)399 2504
- www.sheratonsantamonica.com

(S:D:T:\$199-.豪华套房\$350~

经济型旅馆



推荐自驾车族前往住宿

雷东多比奇

Redondo Beach Inn

推荐自驾车核前往住宿 意馆在 Harbor Fwy,和 San Diego Fwy,之间, 当地叫做 Gardena 的地区。高 馆内没有餐馆,也可以去周围的"吉野家"就餐 共有 25 间客房

S \$ 50- , D \$ 55- , T \$ 60-

|A O) J M | V | 國 p.112 8-2 内

主街沿线 海滨汽车旅馆 Sea Shore Motel

经济型旅馆

建在主街的圣莫尼卡和贝尼斯之间的汽车

然館 由于主街没有什么旅馆,所以十分难得 旅馆周围有许多受欢迎的咖啡屋和百货店,步 行即可前往圣草尼卡的海滩 停车场免费。共 有 24 闽客房

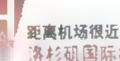
😩 2637 Main St.. Santa Moncia. CA 90450

13 (310)392 - 2787 **25** (310)392 - 5167

www.seashoremotel.com

\$ \$ 90~105, D \$ 90~110, T \$ 95~115, 豪华套房 \$ 160~225

A M.V ■ p.177 C-2



经济型酒店

迎農机物很近 洛杉矶国际机场至园酒店

Hacrenda Hotel at LAX

位于国际机场往南 1.5 英里处, 酒店由两个 塔形建筑和本馆物成。酒店内部有会议室、宾客 接待室、游泳池、购物汤所和餐馆, 十分适合商务 人士居住。因为酒店提供前往国际机场的接送。 所以十分方便。共有 630 间客房

🕾 525 N. Sepulveda Blvd., Fl Segundo, CA 90245

13 (310)615 - (1015) (1-800)421 - 5900

-11(3) (06) 5 - (02) 7

www.haciendaibotel.com

S(D)\$79-99、T,\$89-99、豪华客房\$150~350

A D(J[MiV] 图 p.117 A-2 内

爲

经济型旅台

洛杉矶的圣佩德罗沿海

洛杉矶南海岸国际青年旅舍

Hostelling international-Los Angeles South Bay

在圣候德罗的靠近海洋处。面朝大海的 Angel's Gate Park 内. 从市中心乘坐 446 路专线 巴土,在 Korean Bell Site 下车。离长滩的中心 惠大约 10 英里 共有 55 个床位

28 3601 S. Goffey St.,#613. San Pedro. CA 90731

tt (310)831 - 8109 (310)831 - 4635

www.hiusa.org

味位\$20.52.2~3 人房\$22.8/ 人, 自由床位\$44.6/

Miv 置p.112 B−3 方

Disneyland Resort

独斯里亚国

Dispeyor of Hospital

- **5** p.113 C−3
- 住 1313 Harbor Blvd.,

Anaheim, CA 92802

- ☎ (714)781-4565(语音电话)
- 舞 (714)/81-7290(人工电话)
- LEI www.disneyland.com(英语)

Ji jogali in

迪斯尼乐园世界:

海日10:00~20:00

迪斯尼·加利福尼亚·冒险乐园;

毎日10:00~18:00

这是平常的开放时间、有时会国特殊日期发生变化 请事先拨打☎ (714)781-4565 查询:也可以登陆迪斯尼网站 进行查询 迪斯尼乐园所在的阿纳海姆(Anaheim)市位于洛杉矶与 圣选戈之间的奥兰治县(Orange County)内。该地区安全、于净、 交通便利,是一个良好的旅游观光城市

这里的迪斯尼乐园是当今世界各地迪斯尼乐园的祖师 爷,是名副其实的梦幻天堂。与旁边以加利福尼亚为主题的 迪斯尼加州冒险公司一起,让来自世界各国不同年龄不同性

别的人体验到它的魅力。

迪斯尼乐园、迪斯尼加州 冒险乐园、以及迪斯尼所属酒 店组成了"迪斯尼闹市区"。内 有商店、餐厅等设施、非常繁 华。

在这个迪斯尼的世界里, 洛杉矶的乐趣及魅力很好地



米奇和米尼在迎接大家

去往迪斯尼乐园的方法

★ 从落心心一等机场内发。

●巴士

有洛杉矶国际机场到迪斯尼乐园的直达 巴士 Disneyland Express [(1-800)828-6699]单程\$19.在返\$28. 需时45分钟 从各个机 场大楼出来后,在路边写有"Buses & Long Distance Vans"的绿色标志处等车。每30分钟发一班车

- ★从洛利亚十三市党
- ●专线巴士 Metro Bus

COLUMN

可乘由市区 6th St. 或者沿途经由 Flower。 St. 的 460 路专线巴士,到迪斯尼酒店前下车 90~120 分钟,单程 \$ 2.35 回程时一定要记得 确认巴士的时间和乘车地点 如果是住在周边 的酒店或汽车旅馆,可以乘坐接送巴士

★ 1 (1) 中国中国有关的第三大型。

乘坐灰狗汽车到阿纳海姆时,没有直接到 迪斯尼乐园的车,所以推荐乘坐出租车 大约 1.5千米,\$4~6 左右就可以到达。

迪斯尼乐园游览攻略

★ 机同型数量 生产精致的

早上10:00~11:00是游客入园的高峰时段。等待乘坐游乐项目时间最长的时间段是12:00~14:00。到了下午客流量大的是梦幻乐园和新奥尔良广场。相对客流量小的是动物王国和未来世界。

COLUMN

◆客流量最小的量円。

一般来说周六和周日客流量比较大。如果只能是周末来,推荐周日早上或下午稍迟一些再来。

夏季周一、周二非常热闹、周三、周四一般。 最空的是周五 9月开始到次年5月的淡季也是 周五客流量最小 其次就是周一、周二、周三、周四。 融合在一起,迪斯尼的粉丝们一定能在这里感受到无穷的 快乐:

在油斯尼乐园尽情玩乐的方法

白天我们可以到迪斯尼的两个主题公园,晚上到迪斯尼 闹市区游览,至少需要两天的时间。可以住在三个不同的迪 斯尼乐园酒店。



○ 梦想和魔法的世界

p.113 C-3

抽斯尼乐园 I see a 1 Face

怎样.持度由断世无规

诞生于 1955 年的迪斯尼乐园在 2005 年时迎来了它 50 岁的生日。为了纪念它诞辰 50 周年、一直到 2006 年 9 月在 园内一直举行着以"地球上最快乐的庆典"为主题的大型活 动。其中迪斯尼乐园的代表"睡美人的城堡"焕然一新,而"沃 尔特·迪斯尼梦想大游行"是迪斯尼史上有最多的登场人物 参加的盛装游行。

现在的迪斯尼乐园、由冒险乐园(Adventureland)、新奥尔 良广场(New Orleans Square)、动物王国(Critter Country)、开拓者 乐园 (Frontierland)、梦幻世界 (Fantasyland)、米奇卡通城 (Mickey's Toontown),未来世界(Tomorrowland),美国主街(Main Street U.S.A)等 8 个主题区构成。进园后在正门或者 City hole 可拿到地图并了解当天游行的信息。最具有人气的仍然是在 Dynamic 的让人感觉恐惧的加演节目。这个项目无论排多长 的队伍、都强烈推荐大家在上午一定观看。梦幻乐园的梦幻 剧场中以《白雪公主和七个小矮人》为原本改编的音乐剧《迪 斯尼自雪公主音乐剧》每天都会上演好几场,千万不要错过。

人區类時

- 1 日通票(只限 1 个公园): \$59.3~9 \$ \$49
- 1 日通票(2个公园均有效): \$79.3-9 # \$69
- 2 日通票(2 下公園均有效): \$116.3~9 \$ \$96

每辆车收费 \$10 由于停 车场十分大、请务还记好自己 **停车的位置和编号**

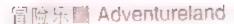
人名库马 空气剧开始

旅行就是从收集旅游信 贝开始的 迪斯尼乐园也是这 样 肯先去 Central Plaza Information Desk 存存。在大 型游乐设施前排队时,或者在 等待表演和游行的问腔可以 了解到许多关于乐园的有价 值的信息



了解各种卡通人物的信 息,请咨询这里的工作人员

ghtseeing^{主要最点}



- ●热带丛林之旅 Jungel Cusise 乘上探险队的大船,漂流 在地球热带的河流上,饱览热带风光。
- ●人猿泰山的树屋 Tarzan's Treehouse 以影片《人猿泰 山》为原型而建成的树屋、高 21 米,在上面可以眺望迪斯尼全景。

■ 历史·知识

音乐·艺术

体育

(2)

(3)

(4)

(5)

(6)

(7)

(7)

(8)

(8)

(9)

(9)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(10)

(1 ★ 全家 20 购物 20 当地特色 14 美食





在"飞溅山峦"游戏的山顶处举 起双手,你一定会感到更快乐



在玩"爱丽丝漫游仙境"时、 用中央的手柄来进行调节 注意不要转过头!

Both Boys a Company

以西部斗拓时代的酒馆 为背景的枝般枝舞的表演,是 看把 有担的美国 裝置產壓, 自 开村以来就一直受到大家的。 欢迎,十分值得游客观看 預 约从每日开园 15 分钟后开 始,所以请讲风后先去合色马 蹄形舞台领取预约卡片 早起 的乌儿有虫吃,拿到黑心里才 勝实 由上很快预约卡就会发 完,请一定注意把握时间。

edit Ujr fild og det jildsom still i

●存包处

在正门外侧,美国大道。 整幻世界处势设置有存包 处 存包費 \$ 5~8

●印第安纳·琼斯历险 Indiana Jones Adventure 乘吉普车 进行印第安纳·琼斯大冒险是这里的超人气项目、需要排很长时间队。

新面花的 [st] New Coleans Square

动物的 医二角性性 医二角性

Hilly Harty Construction

- ●加勒比海盗 Pirates of the Caribbean 体验海盗扮相的 船员和加勒比海沿岸风光带来的疯狂、乘坐海盗船急速飞奔。
- ●幽灵 Haunted Mansion 让人心惊胆战又忍俊不禁的。 999 个快乐的确灵将陪伴您一起旅行
- ●迪斯尼画廊 The Disney Gallery 在加勒比海盗馆二 层。与园内嘈杂的气氛相比,这里非常安静
- ●飞溅山峦 Splash Mountain 以"南部之声"为主题设计的 -个项目。其间有一个痛快淋漓的急速俯冲、小心水花把你溅湿。
- ●大雷山铁道 Big Thunder Mountain Railroad 在矿山之 中飞驰的原子滑车,带你穿越重重迷雾
- ●马克·吐温号 Mark Twain Riverboat 乘坐大型的蒸汽 船游美国河。
- ●帆船電伦比亚号 Salling Ship Columbia 乘坐仿制的帆 船,模拟哥伦比亚的环球航行。只在特定节目或夏季开放。
- ●金色马蹄形舞台 The Golden Horseshoe Stage 再现 古老的西部,在金色马蹄形舞台处可以预订观看当天的表演 (大) 14 (1) (1)
- ●小小世界 It's a Small World 乘坐幸福之舟、会见全世 界可爱的小朋友。
- ●高空蹦极 Dumbo the Flying Elephant 从开拓者乐园的 高空飞下。
- ●雪橇之旅 Matternom Bobsleds 乘坐快速滑行车,游历

行李的保存

COLUMN

的迪斯尼商品 你也许会在不知不觉中买人许 8. 不断加多的行李,会影响你参加娱乐游戏。 」这时你可以利用 Package Express 免费存放行

在迪斯尼乐园的商店内摆放着各种各样。《李.上午买的东西可以在下午的时候放在迪斯 尼乐医人口处保存 对于住在迪斯尼乐园内疗 卷活店的游客,卖家还可以免费把商品送到游 客所住的房间内

有雪人等候的冰窟。

- ●爱丽丝漫游仙境 Alice in Wonderland 乘坐回旋转盘的游戏。 米奇卡通城 Mickey's Toontown:
- ●拜访米奇 Mickey's House and Meet Mickey 拜访米老鼠米奇、并与米奇合影。
- ●米尼之家 Minnie's House 拜访米尼的家。可以在后院的泉水边许个心愿……
- ■ Roger Rabbit's Car Toon Spin 乘坐一种 出租汽车,和"融限"之间进行惊险追逐

未来世界 Tomorrowland

- ●和小蜜蜂一起拯救宇宙 Buzz Lightsytel Astro Bluster 乘坐着小蜜蜂形状的字串飞船 起把宇宙从大坏蛋手里拯救出来!
- ●微小观众 Honey, I Shrunk The Avdience 以迪斯尼动 画《微小儿童》为背景的 3D 电影
- ●宇宙山脉 Space Mountain 让人充分感受到刺激的游乐设施 -- 直开到宇宙尽头的超级速度!

像迪斯尼卡通人物一样

p.113 C-3

迪斯尼加利福尼亚冒险乐园

是以加利福尼亚之梦为主题的公园。园内再现了加利福 尼亚美丽的大自然风景,以好莱坞为代表的电影文化,以及 西海岸明娟的海滩风光。

园内分为四个主题乐园,从大门进去后迎面而来的就是 旧金山的金门大桥

●丢失物品招领处

在迪斯尼, 加利福尼亚 冒险世界的正门东侧,整个乐 园的丢失物品都在此处招领

●信息处

正门去处设有信息处

●租车

儿童年 \$ 8、轮椅 \$ 8(押金 \$ 20)

●其他

在娱乐设施内。不能带性 料食品、禁止开区定灯抬照



在玩"騙鼠大追逐"的时候。 一定要很快地移动才行

※营业时间及入场看

₩ → p.142

小心弄湿衣服

园内有许多设施都会把 衣服弄湿、清注意。夜晚较凉,最好在白天乘坐

Sightseeing *****



打學碼件 Paradise Pier

- ●加利福尼亚旋转滑车 California Screamin 是一座巨型 木制旋转型滑行车,上面有巨大的米奇脸做装饰
- ●观览车 Sun Wheel 是一座高 45 米的巨型观览车,可以 欣赏迪斯尼的全景。
- ●自由下落 Maliboomer 从高约55米处用4秒的时间自由下落。 黄金州 Cioiden State
- ●加利福尼亚滑翔机 Soarin' Over California 乘坐滑翔机

🔛 全家 🔠 购物 🍱 当地特色 🔛 美食

从空中眺望加利福尼亚的自然风光。在公园内非常有人气。

- ●激流勇进 Grizzly River Run 从山顶沿着激流顺流而下。
- ●黄金梦 Golden Dreams 乌比・戈德堡 Whoopi Goldberg 主演的介绍加利福尼亚州的电影。

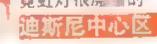
設訊世界 A South area

- ●昆虫世界 It's Tough to beabug! 以昆虫为主人公的3D电影。 好薬 培宅を世界 こto transition (a.c. Backlot)
- ●与海底乌龟对话 Turtle Talk With Crush 可以与电影 《海底总动员》中的卡通人物、荧幕上的特邀演员等聊天。
- ●怪物公司 Monsters,Inc.Mike&SulleytoRescue 英雄和怪物 们在舞台上表演的以英雄把少女从怪物手中救出为主题的剧目。



霓虹灯很漂亮的

地 p.113 C-3



连接两个主题公园和迪斯尼酒店区之间的迪斯尼中心区 内,有商店,餐厅,电影院和室内爵士乐俱乐部等大约30家 店铺。不论是白天还是夜晚、这里都是一个很好的娱乐场所。



史努比的可爱主题乐园

p.113 C-3



草莓农场由"鬼城"、"狂野之河"、"伯德沃克"、"节庆村庄"、 "史努比营地"、"印第安小路"等6个主题乐园及加利福尼亚集 贸市场构成。集市上有出售史努比物品的小店和很多餐厅。

- ●鬼城 Ghost Town 这里再现了 19 世纪 80 年代加利福尼 亚西部的村庄景象。建筑物都是从当时废弃的村庄搬过来的, 所以十分具有真实感。还有采掘机和淘沙的机器,使人感觉到 恐惧。西部牛仔和 Cancan girl 的标志也能让你感受到西部牛仔 的风情。野外牛仔大游行的活动以牛仔表演为主,十分刺激有 趣。还有鬼城(Ghost Town)也十分有趣,让游客亲身体验废弃 的西部淘金小镇,还可以乘坐当时的淘金用的小木车。
- ●印第安小路 Indian Trails 在草莓农场,会举行推进北美 的美国原住民文化的运动,印第安小路正是这个运动的体现。
- ●节庆村庄 Fiesta Village 风格上再现了早年路上美国土 地的西班牙殖民者的影子。这里设有草莓农场最新的娱乐项



时间不同天堂码头也会呈现 出不一样的状态



充满美国开发西部时气氛的 鬼城

目——回旋滑车、最高时速可达 88.5 千米、一直冲到约 44.5 米的高度、非常刺激、几乎会让你产生错觉、仿佛在空中飞翔。

- ●史努比营地 Camp Snoopy 孩子们的最爱、史努比的小镇。当然了,这里还有史努比的朋友们:查理·布朗、鲁西、莱纳斯 同时还建有瀑布,小河,小桥等景观。
- ●狂野之河 Wild Water Wilderness 这里再现了 1900 年 加利福尼亚的原野场面。用三百多株树木、一百多种花、灌木等表现出了加州特有的地形。
- ●伯德沃克 Boardwalk 仿照 20 世纪 20 年代加利福尼亚



孩子们的史努比营地

前往 The Knott's Berry Farm 的方法

COLUMN

★ 从名广见, np v 无, 对 6 发。

●地铁 & 专线巴士

从机场航站機乘畫 LAX Shuttle 的 G 线路 (免费),到达终点 Avitation/1-105 第 从售票 机上购买 1 日通票(Day Pass),换乘绿线地铁 到终点 I-605/1-105 后换乘 460 路专线巴士可到达诺特草莓农场。这条路最经济但是费时间。

图 \$ 1.25(绿线地铁)+ \$ 1.25(460 路专线巴士)

*从LA的中心区出发。

●专线巴士

在中心区的 6th St.和 Flower St.乘坐经 过草莓农场开往迪斯尼公园的 460 路专线巴 士 如果是夏天你可以从 LA乘早班车,上午在草 莓农场游览,之后,在迪斯尼度过愉快的夜晚

JE \$ 2.25

★从連製是出質

●罰坐专线巴士

从迪斯尼来的话,可以在 Harbor Blvd.沿 线的巴士站乘坐 460 路专线巴士, 约 25 分钟

\$ 1.25



这样进入迪斯尼会比较順利

COLUMN

草莓农场的水上公园

在诺特及 Beach Blvd. 对面建起了以加利福尼亚海滩为主题的水上公园 以 1950 年到 1960 年的南加利福尼亚为背景建起的水上乐园,有许多惊险的水上节目 公园内水上乐园,有许多惊险的水上节目 公园内播放着八音盒音乐。虽然有很多最新的游乐项目,但是在此并不难感受到古老而良好的美国风格

●公园 Soak City U.S.A

🖆 8039 Beach Blvd., Buene Park, CA 90620

开 5 月下旬~9 月的周末 10:00~18:00.也 有开放到 22:00 的时候

数 \$25.95 3~11 岁 \$14.95.2 岁以下免费; 15:00 以后 \$15.95,3~11 岁 \$11.95

□ 历史·知识 图 音乐·艺术 □ 体育 1 直重 正顧公園 □ 自然·景观

(計)全家 (2) 购物 (2) 当地特色 (1) 美食

诺特草蒂农场

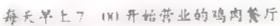
- 6 8039 Beach Blvd., Buena Park.
 CA 90620
- **1** (714)220-5200
- LF. www.knotts.com
- 置基本上是10:00 开届 间 园时间在18:00~23:00 之 间,因日期会有变化。请事先 登陆网站或打电话咨询
- 1 圣诞节
- 團 \$ 39.95,3~11 岁 \$ 14.95

露天游乐场而建成

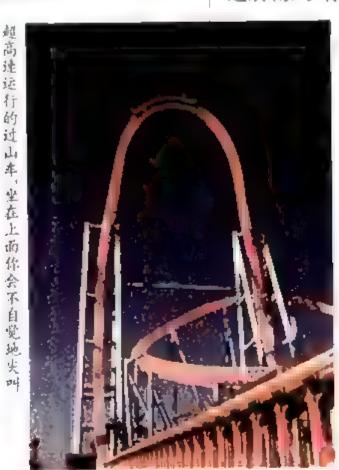
这里有草莓农场最新的水上游乐设施Perilous Plunge,同时,还有人气极旺的滑车 Boomerang,以及从 30 米高度一下子自由下落的 Superme Scream 等惊险游戏 其中,人气最旺的 Xcelerator 一直都是排长队,另外还推荐旋转飞车 Rip Tide:

●加利福尼亚维贸市场 California Marketplace 尽兴游玩之后,肚子有点饿,可以在此品尝草莓农场的名产鸡肉菜肴

在集貿市场上的鸡晚宴餐馆 (Chicken Dinner Restaurant)有着 70 年以上的历史。除此以外这里还有其他各种丰富的食品,例如、用各种果酱,水果制成的派,蛋糕等。这里还有快餐厅,可以满足你的各种需求







Hotel

高档酒店

独特的游泳清潔受小朋友喜欢 迪斯尼酒鹽

Disneyland Hotel

众所周知,这座饭店是迪斯尼乐园的酒店中最有历史的 酒店和公园之间有轻轨连接,非常便利 这里有以"Peter Pan"等为主题的游泳池、特别适合全家人一起游玩 就餐也十分方便 共有990间客房

- 拜 1150 Magic Way. Anaheim. CA 92802
- **3** (714)778 6600 **(714)**956 6597
- (S) (D) 全 \$ 210~360、套房 \$ 475~900 A D J M(V
- 题 p.113 C=3 内



超豪华的迪斯尼地区饭店

漕 店

加利福尼亚迪斯尼乐园酒店 Disney's Grand Californian Hotel

店内装修十分豪华,大厅中央有暖炉,让人 信息温暖。每间客房都有阳台,一部分客房还可 以看到迪斯尼的加州冒险乐园。酒店内饰的所有 图料都是非常高级的。共有745间客房。

- 🚝 1600 S. Disneyland Dr., Anaheim, CA 92802
- **17** (714)635 2300 (714)300 7300
- \$ D ↑ \$ 280~500, 套闰 \$ 695~1325
- A D J M(V 图 p.113 C-3 含

Hotel



高档酒店

卡通化的洗澡间,可以边洗澡边和米老鼠一起玩耍 迪斯尼天堂码头酒店

Disney's Paradise Pier Hotel

和前面两个酒店相比,这间饭店的超模要小一些,但是酒店员工的服务都很热情。在"迪斯尼 PCH西餐厅",可以与电影《星际宝贝》里的人物 一起共进早餐。共有502 间客房

1717 S. Disneyland Dr., Ananeim, CA 92802

13 (714)999 - 0990 **24** (714)776 - 5763

'S(D)T\$165~330,套房\$465~730

and a

中档通应

受欢迎的史努比房间 国礼 浆果农场酒店

Knott's Berry Farm Resort Hotel

位于诺特草莓农场内的国营者店。在主题 张国琴情玩要后,就可以直接国色质语。以密特 草莓农场的主要卡通人物电客化为主题设计的 房间有服务,非常受改理。具有320回客房

⊕ /b/h Coescent Ave., Suera Park, (A. km/G).

₹ J. (4)995 - [11]

🗺 (1 - 866)752 - 1444 - 🖅 (714)828 - 8500

🗺 www.knottshotel.com

S) \$ 119~, D. T \$ 139-



中档酒店

甜蜜可爱的套房式的酒店 庄园酒店

La Quinta Inn and Suites

所有房间都是套房。快捷式酒店 有三种房间类型可以往4个人,而个人,甚至是8个人,所以很适合家庭居住 距离遗断层形图以有步行10分钟的路程 适中的费用也是这里的一大亳点 共有129回客房

☐ 1752 S. Clementine St., Anaheim. (A 92802)

6 (714)635 = 5000 **(714**)776=9073

. www.lq.com

\$ (D:T \$ 99,00 - A.O. J.M.V.

™ p.113 (-) 학

A.

徒步到迪斯尼乐园 海盗旗酒店

Jolly Roger Inn

去迪斯尼冒险乐园步行与分钟可到。位于 Harbor Blvd,和 Katella Ave,的交叉点 在这个开 模略十足的酒店内,有棕榈树环绕的南国风情的 海泳池 如果需要还可以使用酒店内的冰箱和吹 风机 共有58 闰客房

🖪 640 W. Katella Ave., Anaheim. CA 92802

171 4 1782 - 7500 **(2)** 12 - 8881296 - 5986

🕮 K7140782 ~ 7619 - 🔝 www.joilyrogerhotel.com

\$/D/T.\$ 69.95~99.95 [A|D[J]M[V] 開 p113 C-3 由



经济型酒店

迪斯尼前面的快捷舒适酒店 阿纳海姆沙漠酒店

Attahemi Desert Inn & Suites

因于其他转的地理位置, 绝对是一家人游玩 量的好选择。房间装饰非常简单, 有电话, 冰箱和 惯当但, 有关带的早餐。在窗檐用九十分便作。共 有工物, 国家房

😰 1666 S. Hacher Riyot, Anaheim, (A 9/80):

8 (7) 47772 - 5050 -

(1 = 800)433 = 5270 (714)778 = 2754

SD:T\$59~99, 多房\$79~189 A:DiJ_M|V

www.anaheimdesertinn.com 📧 p.113 C-3 /5



经济型旅馆

太平洋海岸边的汽车旅馆 太阳沙滩汽车旅馆

Sun's Sands Motel

面对葡萄速公路。所以对于开车的人来说很 至使 军过马路大海就呈现在跟前。到亨廷顿码 与和市中心都可以步行前往。 同边有 24 小时营 业的便利语、购物很至便 共有 17 间客房

1102 Pacific Chast Hwy., Huntington Beach. CA 92648

8 (714)536 - 2543

--- www.saunisands.com

\$ \$ 65- 14, DIT \$ 79-149

AMV ■ p.113 (-4 ☆

S圣选戈 an Diego

。益湖域 《圣弗明西鄉科(爾金山) 清杉矶 古圣运艺

學特性 學特兰大

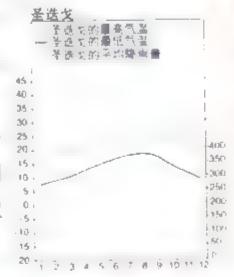
新奥尔茂 •迈陶市

是进戈的长途区号≥ (15 (a 5 (a / (a)

圣迭戈终年少雨、气候温暖、海岸线复杂且与大海形成美丽的风景线、是加利福尼亚的发祥地。位于美国海岸的最南端的圣迭戈是一座魅力十足的都市。1542年卡布雷洛(Juan Rodriquez Cabrillo)在洛马角(Point Loma)登陆、1769年加利福尼亚州建造了最初的教会、之后、受到西班牙、墨西哥的统治、深受两种文化影响而发展到现在。从近代开始、这里一直是美国太平洋舰队的主要基地。由于是与墨西哥边境相连的最大城市、因此生活着许多合法的和不合法的墨西哥人。正是因为这个原因、所以这里有

着浓厚的南加利福尼亚风情,在各种 文化的交融下,可以感觉到这里清新 的空气及明媚的阳光。

这座历史悠久的城市有很多意外的惊喜。特别是可以带着家人在南加利福尼亚灿烂的阳光下尽情游玩,还可以穿越国境去游览墨西哥的异国风情。



人口▶ 约 1266700 人

水水水水 黃金州 Golden State 小田 萨克拉门托

Sacramento

(1、▶ 太平洋財話

M → p.14

(1) 自由 (1) ● 一年都有



Access to Downtown



机场

AIRPORT

圣迭戈国际机场

San Diego International Airport (SAN)

位于市区西北 4.8 千米左右, 是一个非常方便的机场 着陆时可以观赏到市中心的高楼群。从洛杉矶起飞约 50 分 钟可抵达,从旧金山约需 1 小时 30 分钟左右。机场航站楼 分为3个。市内的大部分酒店都提供机场接送服务,已经订 好住宿的旅客可以向酒店询问。

圣选戈国际机场

- p.158 A-1,2
- 🕾 3225 N. Harbor Dr.
- tt (619)400-2400
- www.san.org

从机场到市内 / 从市内到机场

种类/名称/联系方式

目的地/遠营时间/费用

乘车地点/所需时间/备注

📆 云 9 号豪华车

(目的知)市内及周边域区

(机场发车)从出航站楼的路口乘车

Cloud 9 Shuttle

(费用)到市中心约\$11.到旧城市中心

法机场濡电话或网络预约后乘车 (所需时间)到市中心约10分钟

■ www.cloud9Shuttle.com \$11.到科罗纳多\$20.50,到柱實重\$26.75

圣迭戈运输

San Diego Transit. #992

ff (619)238-0100

= (1-800)266-6883

: (目的地)审中心

(运营时间)24 小时

每 10~30 分钟一趟

(费用)\$2,25

(机场发车)出机场航站楼,过一条马 (运营时间)周--馬五早展 4:58~9路,在停车场乘坐 #992"Airport Flver"

|次日0:45,展示.周日5:00-次日0:45 || (去机场)在市中心 Broadway 上运行的 #992 路 "Airport Flyer"

(所需时间)到市中心约 15 分钟

Orange Cah

17 (619)291 -3333

(目的地)市内及周边地区 (运营时间)24 小时

(费用)\$8~15

(机场发车) 出机场航站楼。在标桁 Transportation Plaza 处条车

(去机场)电话预约或者在各大酒店门前等候 (所需时间)到市中心 5-10 分钟

察每种交通工具的含义参见 □→ 5 767

长途巴士



灰狗巴士站

Greyhound Bus Depot

位于百老汇大道北侧, Front St. 与 1st Ave.之间, 在市区的 中心,十分方便。这里距市购物中心只有两个街区。在 Broadway 上可搭乘开往机场的 #992 专线 周围有很多酒店

从洛杉矶乘坐特快汽车到达这里只需要约2个半 小时。1个小时内有 1~2 ■ 车,很方便,也有到墨西哥边 境蒂华纳(Tijuana)的车。

灰狗巴士站

Greyhound Bus Depot

- ₩ p.152 A-2
- 🚰 120 W. Broadway –
- **\$** (619)239-2222
- (1-800)231-2222
- 🔝 www.greyhound.com
- 带 24 小时营业

铁路



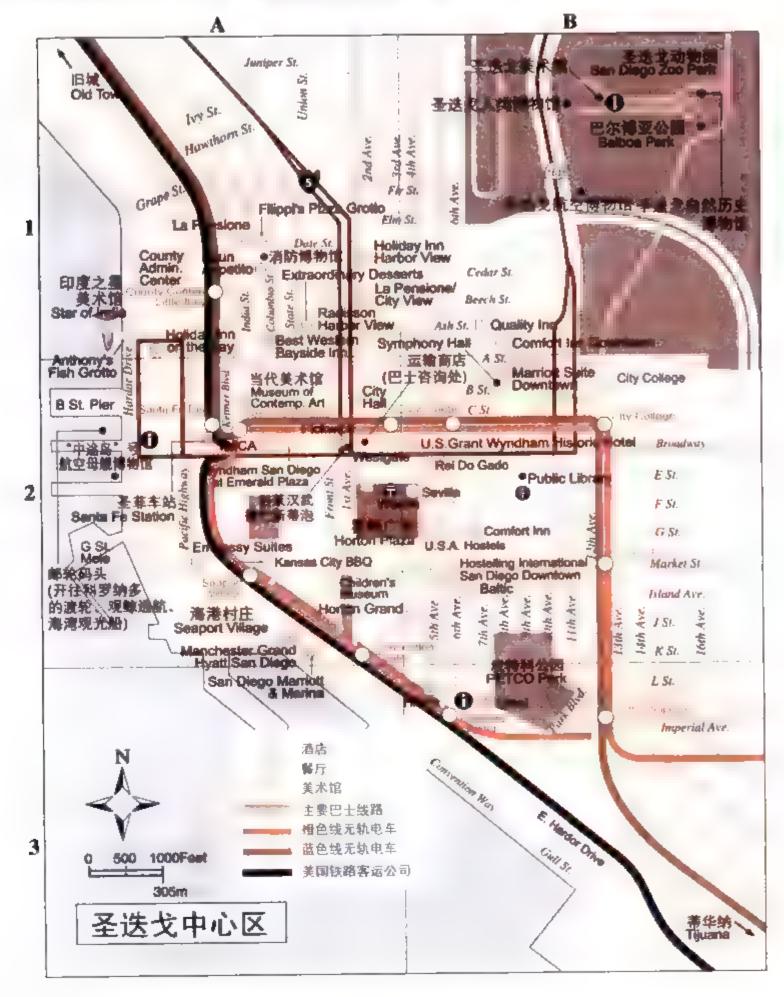
美国铁路客运公司圣菲车站 Amtrak Santa Fa Station

- 2 p.152 A−2
- 1050 Kettner Blvd.
- **6** (1-800)872-7245
- www.amtrak.com
- ₩每日4:30~23:59

美国铁路客运公司圣菲车站

Amtrak Santa Fa Station

位于百老汇大道尽头的海边,沿着 Kettner Blvd.有站牌。 充满异国风情的装饰,在西海岸蓝色天空的映衬下,车站都 显得十分美丽。可以从洛杉矶沿着海滨大路欣赏沿途的美丽 景色。这里也和无轨电车线路相连。



Getting Around

J.,

圣迭戈最吸引人的地方是这里是一座景点众多、娱乐。

场所丰富的城市。市内景点是巴尔博亚公园,其中有著名的圣迭戈动物园、博物馆,美术馆,还有有海洋世界的使节湾公园、保留着当年殖民地面貌的老城区等。大部分景点从市区乘汽车20~30分钟就可以到达。市中心地带是霍顿购物中心周边,这里有长途汽车站,火车站,公共汽车也以此为中心行驶,这里离观光景点也很近,所以,从这里开始城市旅游的第一步吧

下面我们去郊外转一转。有美丽的海岸线、时 髦的商店、画廊等的拉霍亚(西班牙语中是"宣石"的意思)小镇是散步的好去处



市区内的霓虹灯

e P. Carlo dona

- **地** p. 152 A-2
- ⊕ 1040 173 W. Broadway

 ⟨Broadway at Harbor Dr.1, San

 Oisgo: CA 92101
- **17** (6) 9)236 1212
- Us. www. Sandlego.org
- 用 6~8 号每日 9:00~17:00; 9~ 蒙皇多月圆筒 ~ 喝...9:00~ 16:000圆:休息)
- 图 感恩 生、东南华、元县

- **台** (61.9)233-3004,685-4900 (74.45時)
- 數 费用 图 目 的 地 不 图 从 \$1.75~2.25 快车\$2.50~4.00 同类型巴十换车(2 小时内)下 号外收取费用。所以准备换乘 前要领取换乘券;换乘普通环 城铁车要收取差价

Transit Store

- 傷参考正文
- tt (619)234-1060
- www.sdcommute.com
- 图 周六、日、节假日



游客信息 圣迭戈游客信息中心

San Diego International Visitor Information Center

位于市区 Harbor Dr.的一權,沿途是可以看见太平洋的 Broadway 有市内及近郊的地图,汽车时刻表,旅馆简介等资料。也可以了解旅馆信息及预订酒店,在这里还出售主要景点的打折票



公共空通

圣迭戈运输巴士

San Diego Transit Bus



运输商店就是乘坐汽车旅行的起点

是一种连接市内 与近郊的便利工具,有 一百多条路线,几乎可 以到达所有的风景名 胜区

周游券分为4种. 1 目的费用是\$5,2 日 是\$9,3 日是\$12,4 日

圣选文字的母的

San Brego Tribby

23 (619)233-3004

■ 因距离不同从 \$ 1.25~3.00 不等。

从无轨电车换乘巴士时, 将无轨电车的车票交给售票 员,如果巴士票价较贵时,只 要将差额补齐即可。从巴士换 乘无轨电车时,要把换乘券交 给司机,如黑无轨电车票价。可 以使用通票

旅游专线 Contactours

1 (619)477-8687

www.contactours.com

则为\$14。周游券可以搭乘所有的汽车,在位于百老汇大道及 1st Ave. 拐角处的 Transit Store(图 1st.Ave. & Broadway)的自动 售票机处购买。

市区的公共汽车大多经过百老汇大道。车次较少、信息中心有汽车的路线图和时刻表。

圣迭戈无轨电车

San Diego Trolley

和专线巴士一样,由 MTS(Metropolitan Transit System)经 营的无轨电车。红色的车体非常醒目,分为橙线(从沃思堡开 往 La Mesa 方向的东行路线)和蓝线(南到墨西哥的边境线)、 绿线(从旧城往东的东行路线)三条路线。



SIGHULETAN

旅游資讯

旅游专线

Contactours

出发地点 到市区内各大饭店,沿途可搭车。

旅行团名称	费用	运行时间	所需时間	游览内容	
Tijuana	\$ 31	毎日9:00.14:00 发车	3~6 小时	穿越国境的著作纳去购物、需要护照	
City Tour	\$ 29	每日9:00 发车	4 小針	重图,思尔姆亚公园、田城、拉赛亚、港口等	
Wild Animal Park	\$ 50	每周二、四、日9:00发车	7 小时	乘坐专线巴士, 游览野生动物园	
LEGOLAND	\$ 59	周三。日(根据季节会调整到周二日:00发车	7 1/89	前往 Block 游览当地的主题公园	

日城大有城市在

Old Town Islay

₹ (619)298-8687

....www.historictours.com

运行:9:00~17:00 (冬季 9:00~16:00),每30分钟一趟

林 感恩节,圣诞节

图\$30.4~12岁\$15

旧城无轨电车

Old Town Trolley

连接圣迭戈的各大景点、利用价值很大。其中景色最美的一段莫过于从圣迭戈横穿圣迭戈湾、直到海军基地所在地的 Coronado 了,这里可以一览圣迭戈湾的风景。

线路包括: ①Old Town; ②Cruise Ship Terminal; ③ Seaport Village; ④ Marriott Marina /Convention Center; ⑤ Horton Plaza/

Gaslamp Quarter; ⑥ Coronado; ⑦ San Diego Zoo; ⑧ Balboa Park(Aerospace Museum 等)

售票窗口在①旧城处。如果是从网络上购到的 E 票,可以在任意站点上车,并在运行时间内自由乘坐。



旧城无轨电车的车身为橙色和绿色

Sightseeing主要最后





购物、餐饮、电影院都具备

D.152 A~B-2

星顿广场

Hagan Pisarii, Westled anaber golare

霍顿广场位于市中心、是融贯七大街区的大型商厦、离灰狗巴士的停车站只有一个街区之通、被 Broadway、1st Ave.、G St.和 4th Ave.四条街道所包制。大厦内除三家大型百货公司 Nordstrom、Macy's、Mervyn's 之外、还有各种精品店、食品店、超市、银行等 140 家店。电影院经常有 14 部电影上映。另外,从 1st Ave.和 F St.交叉处进入广场有旅游信息中心、非常便利

建筑物自身的设计和色彩也十分新奇,给游客带来了视 觉上的享受了大厦的顶层还可以眺望到整个海湾。



令人怀旧的海滩景点

D.152 A-2

海港村庄

Seaport Village

面朝港口的购物村,也是市民们喜爱的休憩场所,恋人们的约会住处。有约100年前建造的高高的灯塔和漂亮的旋转木马 登塔眺望港口的渔船及风帆,还可以悠闲地品尝餐点,的确是一种享受。另有还有服装店,礼品店,餐厅等约75家店铺,可以买到不错的物品



一 从海军墓地眺望美丽的大海

p.152 A-2

海湾观光船

Hartor Excursion

圣选戈湾不仅是一个美丽的海湾,同时也是美国为数不 多的海军基地。海湾观光船每天都会从百老江前面的栈桥出

发,在上面可以眺望到基地及"中途岛"号航空母舰博物馆,还有墨绿色的大自然。

观光船有1个小时(1天 6~7 车次)的,2个小时(一天 5~6 车次)的,还有到达科罗纳多的渡轮、晚餐巡航及12月下旬到次年3月运行的观看鲸鱼的巡航。

圣选戈湾上的游船

推特下场 Horton Plaza

- 324 Horton Plaza
- **1** (619)239-8180
- westfield.com/hortonplaza
- ■周一~周五10:00~21:00;

桐六10:00~20:00;

周日 11:00~19:00

(饭店开放时间延后)

- Je # C 3 Geaper Village
- 2849 W. Harbor Dr.
- **23** (619)235-4014
- www.seaportvillage.com
- 等 に 10:00~21:00 (夏季), 飯店 平放时间延后。
- 在 Kettner Blvg, 的南侧向 海涛军出的地方 海海项光船的 支持沿海往南的第4个外区
- The state of the second
- 🚰 1050 N. Harbor Dr.
- **11** (619)234+4111
- · 7847 (1 –800)
- www.sdhe.com
- 圈】小时\$17.2个时\$77 南京科曼纵岛内部于
- **整**电程 \$ 3
- 图 \$ 27、儿童 \$ 15
- 無9:30,13:15
- 行从霍顿广场出发约10分钟。在Broadway的导头
- MAK中心乘坐了聯份共汽车在Presiden Way下车 再从哪半拖票Balboa Park Tram





蓝天映衬下的乳白色建筑是圣 速戈自然历史博物馆

- Balboa Park Visitors Center
- **27** (619)239-0512
- en, www. balboapark.org

用特Ε 9:00-16:30,

(夏季9:00~17:00)

●圣迭戈动物园

San Diego Zoo

- 1: Park Blyd, X Zoo Pl.
- **15** (619)231 1515
- IF. www. sand legiszneuorg

班(夏季)毎日9:00-18:00:

(冬季)每日9:00~17:00

器 \$ 21.3-11 岁 \$ 14

➡ 从市中心重坐 7 路巴士

●小电车 Bus Tour

开并国际海游 15~20 多铁二颗

费 \$ 10,3~11 岁 \$ 5.50

●空中缆车 Skyfari

更每日10:00-16:15

(夏季会延行)。

圆单程 \$ 3

这里最受欢迎的明星熊猫



公园内的动物园世界闻名 巴尔博亚公园

位于市区以北,依一个跨度约2千米的小山而建,面积约5.6平方千米,是一座综合公园园内除了著名的圣迭戈动物园(San Diego Zoo),还有圣迭戈自然历史博物馆(San Diego Natural History Museum),Reuben H. Fleet 宇宙剧场(Reuben H. Fleet Space Theater),圣迭戈艺术博物馆(San Diego Museum of Art),圣迭戈人类博物馆(San Diego Museum of Man),和平友好馆等等。可以说是圣迭戈的文化娱乐活动中心。如果是1天,只能看个大概,若要细细观看,至少需要2天。公园内有免费的公车,车体是红色的Balboa Park Tram(每天8:30~18:00,夏季会延长)

15-17 to & Judy Balboa Park Visitors Cleater

提供公园指南,同时有圣迭戈旅游资料 如果想参观公园里的博物馆、《Passport to Balboa Park》是一本很好的介绍材料,售价\$21

全等主动数据 San Drago You

巴尔博亚公园内首先应该去的就是世界上知名的圣迭戈动物园。园内饲养了大约800种、4000只以上的动物。园内随处可见的亚热带植物群落也很有名,还有一些海临绝种的稀有动物、动物园也都在尽力保护与繁殖。同位于郊外、以较接近大自然的环境来饲养动物的野生动物园(Wilde Animal Park)相比较,圣迭戈动物园是一座具有较强观赏性质的人工动物园

公园内有周游小电车 Bus Tour, 有两种, 如果是 Guided Bus Tours, 约 40 分钟可以观看园内 75%的景观。夏天通常人多, 很拥挤, 会排长队。最好别搭早晨第一班车 另外也可以

搭乘空中缆车(Sky Fair),可以观赏到市区及圣迭 戈湾风景的空中缆车,不但刺激,而且在园内走累 时,它还可以让你疲惫的双腿放松一下

大致观看之后,便可以步行参观园内景点了园中也有些地方是在周游电车上看不到的。最不能错过的是: 茉莉与兰花盛开的森林中的虎河(Tiger River)、考拉区(Koala)、猩猩区(Orangulan)和很可爱的

河乌(Hippopotamus),以及动物园内最有人气的大熊猫。从1999年在这个动物园内出生的第一只熊猫开始,现在这里总共有6只能猫。



聪明的海洋生物令人感动

趣 p.158 A-1

海底世界

Smith of the trees

以鲸、海豚表演和海洋生物饲养闻名的海 底世界位于市区西北部的 Mission Bay Park 的

人口处, 园内以演出为中心, 有展区展示人与动物的融洽关系、展览馆等。要想全部游览完, 需要一整天时间。

是海洋公园中最受欢迎、最刺激的表演 海狮黑白两色 的巨大身体在空中飞舞,并复然入水,水花能溅到观众席上、 要注意!有时海狮还会故意地把水溅到观众席上和游客玩 要。在此能让我们更好地认识聪明灵活的海狮

发现海豚 Doham Discovery

由几种海豚和小型鲸鱼进行表演, 非常精彩 演出结束 前, 全体海豚会一起跳跃

业特产品集价价格。Jonethy Tr Atlantis

8个人一起乘坐水上轨道列车、体验各种各样的冒险项目水花飞溅的湖面上可以看见海洋动物中很珍贵的康氏矮海豚事中直增和导中岭车。Sky tower # Sky Bade

这座眺望塔耸立在同中、以玻璃电梯把游客送到眺望台



在"发现海豚"的表演中可以提到海豚

站在台上,不仅海底 世界公园,而且整个 市区乃至太平洋的 一角都可以尽收取 底。另外,园内最里 面的海湾上面有往 返的空中缆车

□ 历史·知识 音乐·艺术 ¼ 体育 19 主题公园 ② 自然·景观

☐ 全京 ☐ 約

☐ 当地特色 ☐ 美食



惊险刺激的海狮表演、 海狮冒险

施民世界

hea World Canthrolla

- 🕾 500 Sea World ûr.
- **17** (61/9)222-6363
- <u>FFF (1 =800)380=3203</u>
- www. seaworld.com
- 圖 場一 ~ 馬 和 10:00~17:00; 例示 ~ 周 L 10:00~19:30;
- 复季每日年: (10~24:00)
- 从市中心重率地模或者 44 群巴士前往 (Fld Town。 再从非 事换乘斗器巴干;往路巴下每 器 40 分钟一趟。回程的巴下 或在下车的操力等候即可

1805 (1)



拉希亚的游客中心

7966 Herschell Ave.

1 (858)454-5718

www.lajollabythesea.com

图 4、5、9、10 月的周一~

周五 11:00~17:00:

周六11:00~18:00;

周日11:00~16:00

美丽的艺术》城市 拉霍亚 La Jolla

从市区往北 11 英里(约 18 千米)左右,就到达这座阳光明媚的艺术家小镇。富于曲折变化的海岸风光最为迷人,还有众多高级时装店和美术画廊也令人目不暇接,许多游客都

12 p.158 B-1



愿意在小镇的街上 漫步,随意看看橱窗 内琳琅满目的商品 倒也轻松惬意。

拉霍亚海湾长 期受地理环境的影响,下面有很多地 形复杂的被侵蚀了



设计非常漂亮的瓦伦西亚酒店

的山崖,所以这里是潜水的基地。因为岩石很多,所以海边生长着很多生物。另外海水非常清澈透明(被规划为环境保护地区),在这里可以享受大海和陆地之间和谐的美

小镇中心为 Girard Ave.和 Prospect St.两条大街。同时精品店也大多集中在这里: Hard Rock 咖啡店粉色墙壁充满殖民地风情的 La Valencia 也在 Prospect St.上,还有加利福尼亚大学圣迭戈分校 (UCSD) 的海洋研究院所属的伯奇水族馆 (Birch Aquarium at Scripps),馆内有 3000 多种太平洋鱼类。这里的水槽巨大,令人感觉仿佛置身于其中

100

像一座广阔的狩猎公园 圣佚·戈野·华·动物原

a Day & Jam, Car

位于市区以北 50 千米处的圣迭戈野生动物园里栖居着 大约 400 种,3200 只来自亚洲 和非洲的珍稀动物。因为这里 非常广阔,让人仿佛是置身于 狩猎公园中一样,动物在这里 很悠闲地生活着

可乘坐约 50 分钟的单轨 火车绕园内一周,也可以参观



近距离与动物接触

地 p.158 地图外

些动物生活场景或表演,还可以骑在大象背上玩玩



🔼 因为玩具而出名的主题公园

地 p.158 地图外

乐高积木乐园

BEGOLANG Cartornia

继丹麦和英国后、乐高积木乐园于1999年在圣迭戈和

■ 历史·知训 🚰 音乐·艺术 🎾 体育 🎮 🍱 公園 🚺 自然·景观

🗓 全家 🛅 购物 🍱 当無特色 🚻 美食

25年史 Lolde

- Te地铁,无轨电车蓝线,绿线无轨电车的OldTown站旁的巴士站乘 坐34路巴士,车程约40~50分钟。 从Girard Ave乘坐到在Silvarado St. 在拐的地方即可。同程时在 Girard Ave地区有很多服装店,值 得進一下。也可以乘坐30路巴士 前台,在TorreyPinesRd和Girard Ave.的街角下车步行即可
- Birch Aquarium at Scripps
- ∰ p.158A-1
- 🌌 2300 Expedition Way, La, Jobla
- **11** (858) 534 3474
- 🖭 www. aquanium.ucsd. edu
- 弄每日9:00~17:00
- 图 \$ 11 学生 \$ 8,60 岁以于 \$ 9,3~17 岁 \$ 7
- 1. 多支野生活农村。

Sichop Willammal Hark

- # 15500 San Pasqual Valley Rd., Escondido
- **13** (760)747-8702
- 册 更非每日 4:00~20:00; 日便季节每日 9:00~16:00
- **图** \$ 28.50, 3-11 岁 \$ 17.50; 停车费 \$ 8

如果和多京中的活。从市中心 第1-15 每年行動的 20 分钟。在 Vin Karochi Pkwy 的市口樂出公 路。译着标志台樂的互分钟后到达

Ly the tra

- 在1 Legi lamid Dr.,Carlshad
- **tt** (760)918-5346
- www. legoland.com
- 图(夏季)10:00~18:00. 獨本 10:00~20:00; (含率時日 10:00-17:00, 周末 10:00~19:00 开致时间因季节调整
- 图 1 日通常 \$ 41995,3~12 岁成 60 岁以上 \$ 41295。两日通票 \$ 5795。 3~12 岁成 60 岁以上 \$ 4995
- 行推荐参加监时旅行团义专的总行团建本 p.154

如果租车前生的话,从市中10万1-15 句的行驶约 45 中的万1-15 句的行驶约 45 分钟,在大加斯里克的 Cannon 附近日前出入路,特局按照外 高台园的标志行进即用

读者果信

从蒂华纳邑英国。

从蒂华纳前往墨西哥晚了一 天,结果回到美国时,光等待接 受检查居然排了1个小时的队

蒂华纳 Dipages

■ 乘坐无轨电车盖线到终点的 San Ysidro/Int*1Border,下车后 步行约 15 分钟穿越国界的市法 最简便。通过一个可以竞转的铁 栅栏门就进入了署西哥。不要理 会出租车框案的花言巧语,穿过 一条想宽的导路。更过一条弯售 街班,就新沿着(entro)的广告牌 前班,然后器随人群即列到的

下推育驾车穿越围境线(如果是租车的话,大部分租车公司 朝车都不许穿越国寨线。而且国 界领为偷窃、物质和交通事故等 发区)并车的活准着1-5公路南 下,在国境线道的停车等的车 (\$8),非行穿越间境线。或物吧上 新各个出口的

Avenaga Revolucion (bet.3rd &4th Sts.)

F== (1-888)775+251 九块电影接行)

F. www.htipsanaerdine.org

月 明-- - 明書 9:00-17:00。 明元、在8:00~17:00。 割日 9:00~15:00 

无论是大人还是小孩都可以尽情玩乐的乐高积木乐园



■ p.158 B-2

蒂华纳是从圣迭戈往南25千米,位于墨西哥境内的一个风情小镇。这里的皮革制品、银制品、烟等都很便宜。在这里你可以一边喝着饮料、边品尝墨西哥料理、一边听着音乐。而且你还可以感受到浓郁的异国风情。从国境到市中心可以乘坐巴士、很方便。有很多汽车公司运营的巴士、墨西哥的巴士在8:00~21:00之间运行。15~20分钟发一次车、单程\$3、往返\$5 无论哪个公司的车、在美国入境审查处都要停车检查。所有乘客都要下车

小镇中心为革命大街(Avenida Revolucion),从游客中心 所在的 Calle la 到 Calle 7 附近最为热闹。商户们非常热情。另 外,请参照书末穿越国境的相关内容

ملاجمة

观赏体育赛事

医工艺 拉拉克

Particle Strategic and

(1969年建队)。

键 p.157 B-2.3

主场: Petico Park/可容納 46000 人)

🏗 100 Park Blyd,

☎(619)795-5000(订票)

sandiego.padres.mlb.com

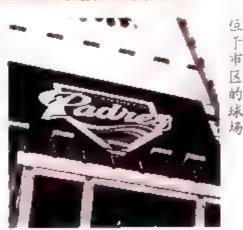
價乘室水轨电车查色线和特色线在 12th & Imperial 站下车 车站距找场约 200 毫

棒球(MLB)

圣迭戈教士队 San Diego France 主家联盟西部赛区》

创建初期曾连续6年群在 末位。1984年终于获得第一次 优胜,令球迷们欣喜不已

2004年的季赛后转移到新 球场 2006年春天的 WBC 决赛 就是在这个球场举行的。





美式足球(NFL)

圣洪戈冲锋者队 San Diego Chargers (AFC 西区)

1960年在洛杉矶成立。1962年在强烈的诱惑下转到 此地 1994年参加了第29届王座决战。但是其间成绩大 起大落,仿佛在坐轨道飞车一样。当然了这对球迷来说也是 一种魅力。

至运力选择者队

San Liegy Chargers

(1960年達以) 覆 p.158 B-1 主场: Qualcomm Stadium(可容 纳 71500 (J

⊕ 9449 Frians Rd.

🚟 (1-877)242+7437

.E. www.chargers.com

行 在市区商品线无轨电车, Qualcomm 基下车 眼前即是

hop 🗞 Kestaurant

商店和餐厅



有 2 家商场和 124 編 专套店及电影用 西城山谷购物中心

Westheld Mission Valley Center

无障碍期待中心,还没有邮局,出口允还有 Nordstrom Rack Loehman 在这里可以丟到 GUCCI、SYL 等高的品 有 20 个小影厅的电影短电 十分受货迎 可以乘坐蓝线、绿线在 Mission Valley Center F #

住 1640 Camino del Rio. N. San Diego, 私 32108。

🟗 (619)296-6375 - 🔠 www.missionvalleycenter.com

用 周- - 周六 10:00~21:00; 河豆 11:00-18:00

p.158 A~ [

15 0.3 57 Az 7

新鲜瘾海鲜餐馆

4 610 W. Market St.

安东尼加通铁

店内的大窗面对大海,最免权佳 海鲜都是 出天风风海捕获的 餐厅两间相连,一间风格悠 图.一图主教时刻。

Gum·曾在这里拍摄。供应一般的美式饭菜

■ 益 天王] :(0) - 大 日 2:(0) (就 餐 到 】:(00) | M | V

🏗 (619)231 -4680 - 🏬 www.kchbg.net

🚰 1,36ft N. Hanbor Dr. (at. Ash St.) - 😭 (619)232–5103



有 6 家商场和超过 200 🖛 专卖店在此 时尚山谷败物中心

Fastion Valley Mail.

有6家商场和超过 200家专卖告会餐在此 拥有路易·威登,Old Navy,Gap 等众多品牌 还可 以在Hood Cord 品尝到她道的日本料理。电影亮 有 20 个小影厅。可以要坐蓝线,束线在 Fashice Valley Mall 下车

🖪 7007 Frians Rd., San Diego. CA 92108

17 (619)29/~3381

羅 喝二、 馬火、10:00~21:00:電日 11:00~21:00

她 p.158 A-1

7 . 7

圣迭戈著名的餐馆之一

图 测 城镇器

位于无轨电车的 Seaport 车站前 电影 Top.

□ 历史-知识 函音乐-艺术 □ 体育 圖·主題公園 □ 自然-景观 1 全家 3 购物 3 当地特色 1 美食

巴西烤肉和美味的巴西风味沙拉

The Sound

烤肉以牛肉当手,还有羊肉和猪肉可供选择。店 内还设有沙物吧。提供沙拉和其他美食,只在沙拉吧 进餐瓶设有闲题 特制午餐(周一~周五11:00~ 14:00)附管组食 \$ 13.75, 午餐(周六,周日,节假 日) \$ 22.75, 晚餐 \$ 34.95(周六、日、节假日 \$ 39.95)。

🚰 939 Fourth Ave. - 👪 (619) 702-8464

www.religesaggues.Sndex.btm.

弄 更白 - 見口 11:60~22:00:

周丑,年11年00-23年30。

1午餐道 - - 第四 11:00~16:00。晚餐間日~周 ₩ 16:00~2Z:00)

AMV D.152 3-2

Restaurant & Hotel



THE PARTY NAMED IN

新鲜可口的墨西哥料理瓦胡鱼玉米卷快量

Wahoo's Fish Tacc

既有比较硬的章鱼饭也有软软的章鱼饭,还有奶酪、牛肉等,都十分受欢迎,特别是墨西哥风味的咖喱,更是饭店的招牌菜,配菜是免费的.餐馆内还有科诺拉啤酒、美式啤酒等啤酒、刚好可以和章鱼饭一起食用。

■ 2195 Station Village Way(乘坐蓝线、橙线在 Rio Vista 站下车)

13 (619) 299-4550

www.wahoos.com

期每日10:30~21:30

[A|M|V| p.158 A-1

13

會大制解刊

设计为意大利风格的意大利料理

特别甜点

Extraordingry Desserts

推荐大家去看看这家都信的装饰风格,还推 等这家餐馆的招牌菜意大利面。餐馆内外还有 20张杏右桌子可供食客来聊天,品茶、品尝午后 甜点 周一的 7:00-10:00 还设有特别的菜单,可以尝试品尝3款中的1款饮料和酥皮点心,\$5.

1430 Union St.

tt (619) 294-7001

UBL www.extraordinarydesserts.com

周周 → 周四 8:30~23:00;

周五8:30~24:00; 周六10:00~24:00; 周日10:00~23:00



重大利料理

🔀 在当地十分受欢迎的意大利餐馆

飞利湖比萨饼

Educa & Pizza Grotto

店内装货模仿意大利风格,在当地专数不多的几家意大利餐馆中最受欢迎,餐馆门前总是排满了等侯就餐的食客。只有20:00以后人数才

开始减少。其招牌菜比萨饼、不仅好吃,分量也十分充足。一张比萨饼够3个人吃饱。

1747 India St.

1 (619) 232-5094

www.realcheesepizza.com

冊 喝日 . 周 → 11:00~22:00;

周二~锡四 11:00~22:30;

周五、六11:00-23:30

2 p.152 A−1

高级酒店

在城市中心,交通十分方便 圣迭戈绿宝石广场温丹酒店

Wyndham San Diego M Emerald Plaze

地处市中心,距闹市区仅两个交通口之 遥的最方便的地区 内部装饰本着简单为美 的原则,让人感觉十分舒适,酒店内还设有 健身房,商务办公区和会议厅、2 家餐馆、娱 乐室等多种功能区,十分方便。共有 436 间 客房

🚰 400 W. Broadway.. San Diego .CA 92101

1 (619)239 - 4500

619)239 - 4527

www. wyndham.com

SDT\$207~368.豪华套房\$650~2500

A D J M(V)

🚾 p.152 A=2

有特殊优 最佳西

中档酒店

最佳西方海湾酒店 Best Western Bayside Inn

饭售西面的客房最致尤其优美。有免费停车场。一楼有游泳池、酒吧、餐厅等。拨打市区电话不收费。提供早餐、共有122间客房。

555 W. Ash St., San Diego, CA 92101

t619)233-7500

(1-800)341-1818

**** (61.9)239-8060 ·

Mww.baysidinn.com

SID \$ 79 - 159 T \$ 119 - 169

A D J M V ■ p.152 A=1

otel



经济型旅馆

位于周市区的青年旅舍 圣迭戈市国际青年旅舍

Hostelling Intermational-San Diego Downtown

位于市局市区、Market St.和 5th Ave.的交会处的一家青年旅舍。周围餐厅、咖啡馆众多、共有 135 个床位,每个床位 \$ 18-22

- 🖅 521 Market St., San Diego, CA 92101
- **3** (619)525 1531
- **(1 800)909 4776 (619)388 0)29**
- www.hihostels.com

床位\$21~32、单间\$55~129

JiMiV p.152 B-2

A P

经济型酒店

比较自由的经济型酒店 圣迭戈美国酒店

U.S.A. Hostele San Diego

地处在夜间比较繁华绚地区,在业内较为知名。因为还设有男女混作的房间,最好提前确认一下。共有22间客房,92个床位

- 13 726 5th Ave.. San Diego. CA 92101
- **23** (619)237 3100
- **(1 800)438 8622 (360)285 8941**
- www.usaHostels.com

床位\$20-23、00万\$46-59

M(V) p.152 8-2



经济型酒店

在市中心以西 家庭式酒店

La Pensione Hotel

旅馆内卫生环境非常好,而且内部装潢也十分时尚 前台让人感觉十分亲切,旅馆内部工作人员养的宠物犬经常就在前台趴着,十分可爱有75个床位。

- ₩ 606 W. Date St..San Diego,CA 92101
- **13** (619)236 8000
- (1-800)232-4683 **EW**(619)236-8088
- H. www.lapensionehotel.com
- SID \$ 75 ADM V
- ≥ p.152 A-1

具有古典欧洲风格的 瓦伦西亚酒店

La Valencia Hotel

是拉霍亚地区的标志性建筑,浅粉色的外壁, 烘托出浪漫气息。位于 Seaside Village 中心,是 俯臘大海的好地方 共有 117 间客房。

- 🔢 1132 Prospect St., La Jolla, CA 92037
- **13** (858)454-0771
- (1 -800)451 -0772 (858)456 3921
- www.lavalencia.com

S.D.\$ 275~775. 崇华套房\$800~3500

A D J M V m p.158 B-1

i

经济型旅馆

中档酒店

风光明频靠近海峡的青年旅舍 圣选戈潘马岬 翻年旅舍

Hosteling International-San Diego Point Coma

过家旅舍距市中心大约5英里, 离国家公园 和海滩都十分近, 对于来欣赏大自然的游客最合 适不过 共有16间客房, 53个床位

- 🚰 3790 Udall St., San Diego, CA 92107
- ## (619)223-4778
- (1-888)909-4776 (619)223-1883
- www.hiayh.com

床位 \$ 19~20,单间 \$ 48~56

IJMEV: 2 p.158 A-1,2



周边地区适于散步

量差西方海湾酒店

Best Western inn by the Sea

在主街的 Prospect St. 往 Fay Ave. 一拐弯便能看到酒店的招牌。室内装潢十分亲切,让人感觉舒适,近处有深夜营业的咖啡店,酒店内有游泳池,提供早餐 共有131 间客房

- 😰 7830 Fay Ave., La Jolla, CA 92037
- **13** (858)459 4461
- (1-800)462 9732 (858)456 2578

SD 下平日 \$ 139~. 周末 \$ 159~

ADJMJV 2 p.158 8-1

建特样 提約 华森斯D.C

波上侧

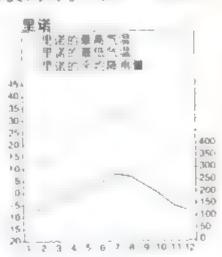
· **选拉斯** · 新美尔克 · 迈阿密

里诺的长途区号 7/15

自从拉斯维加斯取得成功以后,全美掀起了兴建赌博场所的大潮。但是大部分都没有什么特点,只不过是在地上或者河上建起一座巨大的现代设施而已,完全没有任何气氛。而里诺则是与那些赌城不一样的地方,安静舒适的小镇还残留着以前西部的影子。这里不只有赌城,在郊外还有露营地、高尔夫球场,冬天还可以滑雪,一年四季都非常热闹。

里诺号称"世界上知名度最高的小城"。这个城市虽然小,却充满了活力,晚上霓虹灯彻夜闪烁。而且一定要去

看看里诺的标志——里诺拱门。沿着 Virginia St. 有很多赌城,无论是哪个赌城都会传出赌徒们的叫喊声。这里和拉斯维加斯相比赌额很小,所以可以放心地玩。先在这里一展身手,然后再向拉斯维加斯进军吧。



人口▶大約 383400 人

★ 1 608 平方千米

6、▶最高 1 365米

↑ - ▶ 1856 年

(报纸)普通版 50 ¢ . 周末版 \$1,50

10 / ▶ 消费税 7.375%, 旅馆 ₩ 1(隊~12%

▶ 内华达州

Nevada State

▶ 艾草州 (艾萬的-

4.7

Sagebrush State

▶ 上森嶺 Carson City

▶太平洋时区

M → p.14

▶7-91112-元年3月



Access to Downton



AIRPORT

|里诺 / 塔霍国际机场

Reno/Tahoe International Airport(RNO)

位于城区东南8千米处,是一个有11家航空公司的中 型机场。如果住大饭店、机场就提供免费接送服务。免费机场 巴士每30分钟一班。

里诺 '塔霍国际机场 Reno/Tahoe International Airport

- 2001 E. Plumb Ln.
- **17** (775)328-6400
- · (1-877)736-6359
- www.renoairport.com 覆免费巴士送机场的饭店、赌场 Harrahis, Eldorado, Silver Legacy Atlantis CircusCircus

从机场到市内/从市内到机场

种类/名称/联系方式

目的地/运营时间/费用

乘车地点 / 所需时间 / 备注

市斯霍快车

South Tahoe Express

TT (1-866)898-2463

www.southtahoeexpress.com

(目的地)市内各大酒店

(运营时间)从凯场出发每日8:00-次 (机场发车)在出航站楼的路口乘车

日 0:30.1~2 小时间隔;去往机场方向 ~ (去机场)离电话 预约或在主要酒店门

深度 3:30~21:20,1~3 小时间隔 口乘车

(费用)单程 \$ 21, 往返 \$ 38

Citifare 巴士

Citifare Bus #14A

17 (775)348-7433

www.citifare.com

(目的地)市中心的 CitiCenter

6:25~次日0:10、順六7:10~次日

机场方向周- - 图: 16:30-23:45, 图 坐

日 6:45-19:45 每 30-60 分钟一緒

(費用)\$1.65

1- (目的地)市内及周边地区

(运营时间) 机场发车刷一一周五[>(机场发车)出视场航站楼、前方 20 米左 右,在标有 Cit.ifare 标志处乘车

①:10.周日6:10~ 次5 19:10,开往 (去机场)在市中心的 CitiCenter 处乘

(所需时间)到 CitiCenter 约 20 分钟

黄色出租

Yelllow/Deluxe Cab

(775)355-5555

(连营时间24 小时

. (费用)到市中心 \$ 16~18

一(机场发车)从行手提取处出来,马上就能 坐上车

(去视场)需电话预约或在主要酒店门口等候

※每种交通工具的含义集见 및 → p. 767





灰狗巴士站

Greyhound Bus Depot

位于市区南部的 Stevenson 街与 1st St.和 2nd St.之间的小 型巴士站。周日的下午这里挤满了返回旧金山的人。

铁路





美国铁路客运公司车站

Amtrak Train Station

沿市中心的东西走向行驶。每天有一班"加利福尼亚微

质狗巴士站

Greyhound Bus Depat

- p.168
- 155 Stevenson St.
- **1** (775)322-2970
- 毎月5:00~22:30

美国铁路客运公司车站 Amtrak Train Station

- **≥** p.168 −
- # 280 N. Center St.
- **77** (775)329-8638
- ■毎日7:50~17:00

风"号(California Zephyr)驶往旧金山与芝加哥。从萨克拉门托 开来的巴士每天有 4 次往返。



里诺一览

Getting Around



大型赌场 Peppemill

 $A(X, \{-1\})$

- ■p.168 地图外
- 43 4001 S. Virginia St., Reno. NV 89502
- (I -800)367-7366
- www.visitrenotahoe.com
- ■周---周九8:00-17:00

赌城里诺的观光重点当然离不开赌场,市中心的赌场酒店为二层结构且相连,穿行十分方便。乘坐专线巴士可以到达 Atlantis 和 Peppemill 两个大赌场。

赌城里最有生气的时候就是晚上。白天可以去参观国家 汽车博物馆(National Automobile Museum)、植物园等。

另外,郊外还设有大型的游乐公园,有许多十分有趣的游乐设施;前如果有车的话,可以去郊外的公园尝试一下野营、骑马或者开车去临镇游玩。



表演者在劉场里表演杂技

在里诺还十分盛行大型 表演活动。一些著名的歌手的 演唱会和歌迷的见面活动也会 定期在里诺举行。还有,绝对不 能错过在里诺最受欢迎的里诺拱 门(Reno Arch)的大型表演。

(21, ...

- **17** (755)348-7433
- www.citifare.com
- 图 \$ 1.65,在同一方向上换乘免费,2 小时以内部有效。如果要坐3 可以上巴士的话。推荐购买 24 小时巴士的通票。 \$ 4. 在 Citifare 的 总 站 "CitiCenter"就可买到
- ●市内巴士总站 Citi Center
- ## 4th & Center Sts.
- **3** 24 小时,信息中心周一~ 周五7:00~19:00; 蜀六, 日 8:00~17:00



體裏舊息

里诺旅游局

Reno-Sparks Convention and Visitors Authority

从市中心沿 Virginia St.向南走约 5 千米, 在亚特兰蒂斯 往前一点, 位于一个叫 Old Town Mall 的商业街中心。



公共交通

Citifare 巴士

Citifare Bus

E. 4th St., Plaza St., Center St. 三条大街与 Alley 之间的一个街区为市内巴上 Citifare 的总站"CitiCenter"。这里几乎是所有汽车的起、终点站。中间的建筑物中有信息中心及通票出售、首先在这里领取登有巴上路线和时刻表的《The Bus Book》。

Sightseeing主要量点





城市的象征

地 p.168

这是你不能不看的里诺的象征——里诺拱门。坐落在 里诺主要的繁华街道弗吉尼亚街(Virginia St.)上。共有 1600 貝小灯泡组成了这幅图案。夜幕降临的时候、黑暗就渐渐衬 托出这样一句荣耀的口号,世界上知名度最高的小城(The Biggest Little City in the World)。该霓虹灯拱门标志最早建于 1927年,地点在汽车博物馆前面的 Lake St.沿途。至今已经 被修缮了 4 次。



- 去欣赏里诺的愿空

■ p.168 地图外

在内华达大学校内的半圆形的 Planetarium 内, 可以欣赏 到最真实的星空。在 Planetarium 内, 有讲解员专门解说, 通过 仪器可以欣赏到平时无法用肉眼看到的星空,会获取许多天 文方面的知识。而去往 Planetarium 的路上,还有 1904 年建立 的内华达历史协会(Nevada Historical Society)(\$3)的博物馆, 可以了解到内华达从建立,一步步建设至今的历史。



一 赌博之城

题 p.168

開補大街

和拉斯维加斯相比,规模的确是小了很多,但 里诺的赌城里也有其主旋律。不用特意来观看,在 游览的同时顺路观看也是不错的选择

玩游戏还是首选在晚上。晚上客人很多、震 耳欲聋的硬币撞击声、令人心神不定的霓虹夜 景,这些都会让你的情绪高涨。如果运气好,去赌 一把红或黑,奇数或偶数,说不定会赢哦。而且里 诺的大街上会有演出,如果运气好的话可能会碰 到大型演出。

里诺治拉斯赌场 Harran's Page

是全美的老字号。正因为如此、与别的赌城相比赚

🌅 历史·知识 👸 音乐·艺术 💹 体育 🌃 主題公園 🔝 自然·景观

[7] 全家 [7] 购物 [8] 当地特色 [7] 美食

NVirginiaSt& Commercial Row

🖅 MS 272 N. Virginia., Univensity of Nevada

13 (775)784-4811

planetariumunrnevadaedu

开周一~周五11:00~19:00; 周六、日11:30~19:00,现 场表演的时间请到现场咨询

图 \$5,13岁以下或60岁以上\$4

跚 从市中动乘坐开往 "Echo & Mt. Babcock"的7路 Stead,开 车后约 10 分钟,经过内华达大 学看到一个白色的大建筑物后 立刻下车,那个白色建筑物就 2 Planetarium



在这个天文馆可以观察呈展



它与拉斯维加斯同在内华达 州,所以辖博业也很发达

- Harrah's Reno
- g p.168
- 219 N. Center St.
- **1** (775)786-3232
- www.harrahs.com
- Circus Circus Reno
- p.168
- 1 500 N. Sierra St.
- **23** (775)329-0711
- 1 -800)648-501 0 (1 -800)648-501 0
- www.circusreno.com
- Silver Legacy Resort Casino Reno
- p.168
- 407 N. virginia St.
- **17** (775)325-7401
- **(1-800)687-8733**
- www.silverlegacyreno.com
- Fitzgeralds Casino & Hotel
- p.168
- 1 255 N. Virginia St.
- (1-800)535-5825
- www.fitzgeraldsreno.com
- Siena Hotel Spa Casino
- p.1 68
- 1 S. Lake St.
- **5** (775)327-4362
- (1-877)743-6233
- www.sienareno.com
- Atlantis Casino Resort Spa
 Reno
- p.168 地图外
- 3800 S. Virginia St.
- **1** (775)825-4700

客也相对较多。晚上过了 22:00 尤为热闹。这里还有商店、意大利餐厅和亚洲风味餐厅。这些餐厅也是里诺味道最好的。

里诺马戏团饭店 Circus Circus Reno

粉色的小丑非常醒目。一层是赌城、二层是可以赢得玩具的游戏城。二层每天还有汇集了世界各地风格的杂技表演。

里诺银色遗产赌场 Silver Legacy Resort Casino Reno

在赌城的建筑上有约 57 米的半圆形屋顶,其中有高度为 37 米的炭坑切削机。但是,里外都是维多利亚式的设计,二层的游戏中心稍微有点让人怀念的感觉。

大亨大赌场和酒店 Fitzgeralds Casino & Hotel

招牌是爱尔兰风格的格子的那种绿色。二楼设有赌博守护神"幸运的森林"及财神像。还有许愿井和许愿泉,如果把硬币投进去,就会带来好运气。

锡耳纳酒店赌场 Siena Hotel Spa Casino

市中心最新开设的赌场。招牌是意大利式的豪赌,可是一点都没有夸张。酒店内的装饰风格十分奇特,客房的装饰采用了当前最流行的风格。细致人微的装饰和硬件,总是让人忘却这里是赌城,而陶醉于其中。

里邋亚特兰蒂斯大赌场 Atlantis Casino Resort Spa Reno

以失去的大陆"亚特兰蒂斯"为标题的赌城。内部有许多 热带植物,给人一种南国异乡的感觉。除了赌博以外,无论是 客房还是餐馆都十分充实,连续多年被当地报纸评价为最好

的赌城。

胡椒磨罐赌场旅馆

Peppermill Hotel Casino

与亚特兰蒂斯相邻,也是一家新开的 赌城,有多姿多彩的装饰,十分值得去参 观。赌城内部还有购物商场和十分受欢迎 的咖啡店。可能是离市区较远的原因,有 许多小额赌注的游戏设施,游客可以趁机 玩得很惬意。



里诺希尔顿 Reno Hilton

虽然离市区较为遥远,但是和市区的赌城相比,有一种 让人放松的气氛。希尔顿酒店内除了拥有 1750 个座位的大 剧院外,还经常会有著名演员在酒店外演出。还设有地下购 物中心,保龄球馆也是 24 小时营业。

1

汽车爱好者一定不能错过

p.168

这里简直就像是古董车的展示市场,是一间专门展示市场,是一间专门展示汽车的博物馆。该博物馆是以哈拉斯赌场的创建人威廉姆宁,哈拉的收藏汽车为基础建成的,展示了1890年以来的200多台珍贵汽车,分四个时代进行展示。有1908年曾经在纽约,巴黎的世界全球拉力赛上行驶过的"Thomas



这里有很多名人森欢的汽车和拥有样境所更的车

Flyer", 1936 年产的有脊性感线条的奔驰"Special Roadstar", 拍成电影的 1948 年生产的"Tucker", 还有埃尔比斯·普雷斯里的凯迪拉克和詹姆斯·丁的马库利等很多各式各样的车

数场中的博物馆和植物园 **政伯梅中**或和植物园

地 p.168 地图外

是以展出旅行家 Willbur May 周游全球后收集到的珍藏品为主要内容的博物馆,2003 年重新装修后,让人耳目一新古董从中国唐代的瓷器,作洲原始部落狩猎用的猎器,到非洲部落祭祀用的图腾,甚至还有日本江户时代的刀具和护手等多种多样的物品。博物馆的一侧是牧场,养育着很多的赛马,也让人觉得很不可思议。博物馆的东侧则是植物园,有诸如 Burke Garden, Honey Garden, Songbird Garden 等花园,花园内的花香沁人心脾

□ 历史·知识 □ 音乐·艺术 □ 体育 □ 主題公園 □ 自然·景观 □ 全家 □ 购物 □ □ 地特色 □ 美食

- E. (1-800)723-6500
- Mww.atlantiscasino.com
- Peppermill Hotel Casino
- 2 p.168 地間外
- 4 2707 S. Virginia St.
- **1** (775)826-2121
- ··· (1-800)648-6992
- 🖭 www.peppermillreno.com
- 在 south Virginia 乘坐开 往 "Meadowood Mall" 的 I 路 巴土,车程约 10 分钟
- Reno Hilton
- ■p,168 池高生
- 😥 2500 E. 2na St.
- (1-800)501-2651
- www.caesars.com/hilton/ reno

the state of the second st

- [8] 10.5, Taker St.,
- **17** (775)333 9300
- ... www.act officies th, colb
- **第** 版 = ト 版 s, 9 : 30 × 17 : 30; 順 : 10 : 90 × 16 : 00
- 体感思力。不能访
- 图 49. 至岁以上\$7.6~18岁\$3

Rancho San Rafael Regional
 Park, 1595 N. Sierra St., Reno

17 (7/5)785-5961

. . www.maycenter.com

更 聚一~ 30~10:00~17:00; 图目 12:00~17:00

要免费

福 从天文都等的 Virginia St. 東華、 韓 句 Sierra St., 在 Panch: San Ratael Regional Park 人口下车串行号分钟、右 項建筑場即是



帮物中心

离市区较近的购物区 **麦德伍德购物域**

Meadowood Mall

内华达州北部规模最大的购物区 百号店有 Macy's, JC Penny, SEARS等, Guess, Eddie Baurer, GAP等享有较高知名度的时装店也在该区有专卖店 另外, 还有宝石商店、餐饮店等约80家

- ## 5000 Meadowood Mall Cir.
- **17** (775)827 8451
- UPL www.shopmeadowood.com

开 尚一一周六10:00~21:00;

图 11:00~18:00

渭桑 1.6.9 路巴士约 20 分钟, 终点站

题 p.168 地图外

製作 4

S

汇集看美国的名牌 公**团小路势物域**

Park Lane Mall

中心内有超过 70 家店铺。16 家专卖店 医 为炮处市中心,对于旅游者来说十分万便 节假 目有许多人来光顾

- 7 310 E. Plumb Ln.
- **11** (775)825 7878
- $\mathbf{f} = -31 \div 10 \div 00 21 \div 00$

명 U 12:(XO - [8:1)O

A D M V D p.168 地图外。

美国料理



有许多家庭一家人前来就餐 纯正海鲜牛排馆

Sterling Seafood Steakhouse

地处银色街区中心的餐馆 在周日还可以顺便去餐馆周围的银色游乐园游玩 饭菜味道肯定不错。但更让大家觉得好的是餐馆的服务 餐馆内还有多种红酒,可以和美食一起共品。

- 值 407 N. Virginia St. (银色街区内)
- **3** (775)325 7401
- For (I −800)687 −8733

舞 图目~图图 17:00~21:00:

蜀五、六17:00-23:00 (午餐町日9:00-14:00)

A D M V 2 p.168



意大利料理

推書给希望热热關闹在一起吃饭的人 安德烈獎蘭咖啡馆

Cafe Andreotti

能在这里品尝到意大利美食中的意大利面, 意大利海鲜等,是一家十分受欢迎的餐馆。地处 哈拉斯的中心。

- 图 219 N. Center St. (里诺格拉斯内)
- **1** (775)786 3232
- ☎ (775)788 2908(预约)
- 展每日17:00-21:00

[A]D[M]V ____p.168



中档酒店

赌城内少有的优雅 锡耶纳酒店赌场

Siena Hotel Spa Casino

一般说起赌城内的酒店大都是简单的风格、但这家酒店采用的是美国出前流行的精品装饰,洗练、充满艺术感的客房,根本不会让人觉得这是赌城的酒店。想改变一下住宿环境的话。可以到这下酒店来试一试。共有214 间客房

- 1 S. Lake St., Reno. NV 89501
- **13** (775)327 4362
- --- (1 -877)743 -6733
- 7775)321 ~5866
- www.sienareno.com

S.D T.\$ 89,99-269,99

A D M V 2 p.168



中档酒店

地处城市正中心的赌城酒店 里诺哈拉斯

Harrah s Reno

在 Reno Arch 的南面,是一家不小的赌城, 虽然赌博厅空气很污浊,但是客房却飘扬着一 贸优雅的气氛,给人一种清新感。以 24 小时营

酒 店

Hotel

业的咖啡厅为首、总共有7家饮食店都在酒店内开设了店铺,也是这里受到欢迎的理由之一客房是赌城酒店贯有的简单风格。所以使用十分方便。还有从酒店到机场的免费巴士接送服务。共有928间客房。

- 219 N. Center St., Reno, NV 89501
- **1** (775)786 3232
- **5.** (1 -800)427 7247
- F4s (775)788 2815
- .F. www.harrabs.com
- (S) D: Y: \$ 39~155
- [A[D]]J[M]V ___p.168

中档滴店

距机场只有 5 分钟车程 里诺希尔顿 Reno Hilton

占地 10700 平方米,在当地也是十分有名的一家赌城 里诺希尔顿的每个房间都介 另一家赌城 里诺希尔顿的每个房间都介 新闻,可以没感用地享乐的事在此争合个额剧院十分有名。很多艺人都曾在此争合表演,据说还是全美最大的剧院。共有2000 间客房

佳 2500 E. 2nd St., Reno, NV 89595

- **🟗** (775)789 2000
- = (1 800)501 2651
- www.caesans.com/hilton/nenc/hote1
- S.D.T \$ 49~169
- A D J M V p.158 地图外

W,

中档道店 国气氛的联城和美仓城

亚特兰蒂期階域

Atlantis Casino Resort Reno

距市中心稍远。但是相对的住宿费也较为便宜 从机场还有免费的巴卡直接送到酒店 由于酒店刚开业不久,使用起来十分方便,还有健身房、餐馆等各种设施 共有1000 河客房

- 13800 S. Virginia St., Reno. NV 89502
- **17** (775)825 4700
- -6500
- -21(775)825 1176
- www.atlantiscasino.com
- S D-T \$ 34,50~398,50
- A D J M V
- 20.168 地图外

挑战赌城的自助餐

COLUMN

和拉斯维加斯一样, 赌城为了方便客人就 督, 都在自己的赌城内开设了低价位的自助 督 价位大约集中在早餐\$4~7、午餐\$7~9。 晚餐\$10~15的水平, 可以去各赌城尝试一下 各家的自助餐, 现在最受客人们欢迎的自助餐 是她处面中心的银区的赌城和郊外的亚特 兰蒂斯 不过尽量要把自己所取的食物吃 完,饮料也不要过分浪费。大型赌城的自助 餐业务一般都是24小时营业,不会发愁做 到肚子

内华达州城(Virginian city)中的一景——"古香古色的美国" COLUMN

从里诺开车往东南方向 30 分钟,是赞评 定为美国的历史文化遗产的城镇弗吉尼亚 (Virginia City) 从 1860 年的海金潮开始发 层成出产金银矿的小镇、人口剪一度达到 8 万 多人。但是随着 1920年时产的采掘殆尽,人口也减少到 500 多人,转变成了一个历史小镇。

但是这些小镇与别的小镇与女不同的 是,小镇居民把小镇修复成大家想象中的古 香古色的传统的西部小镇风格,并且大量地保存了小镇的原有风貌。在这个小镇中最有名的景点就是"汤姆·索亚的冒险"。这个有名的冒险家曾经在小镇唯一的报社《Enterprise》里工作过

虽然漫步整个小镇用不了I个小时。可是小镇的景观却大有看头。比如传统的西部半仔酒吧。西部的小商铺。镇上还有前住已经废旧的矿井去旅游观光的旅游团。以小镇唯一的书语"Mark Twain Bookstore"为首、100 多家店铺连成一排

作为俊·马克和山王从 1860 年开始使用的办公场所,如今的"Mackay Mansion Museum"也成为了弗吉尼亚(Virginian city)小镇的一处最现一年面陈列着当时开采矿山使用的工具和当时的家具,还有一些由开采出来的银矿产制作的银质品。由当他的妇女亲有讲解,很生功,仿佛把作带到了那一段高全时代。每次当地的导游阿姨讲解问时,大家都会一起数事以小城市

弗吉尼亞(Virginia City)所在的付撰有指貨 推加斯和甲诺这样的豪华现代的的大城市。可且 是因为这些城市的存在。小镇的价值就更加简 中,更能忽现出出色去香的传统的美国风格。等

到了纽约,拉斯唐加斯、洛杉矶等大型城市后、再来这里看看美国原始的,没有加工过的小镇、才能彻底地了解到真实的美国。推荐代绍游览过好几次美国,还想更进一步了解美国文化的人来这里游览一番

. . . .

由于没有公共交通工具前住。 最好租车前往

行 从用诺的 I-80 公路向车行驶 1 英里以后:从出口换线 US-395 号 公路,向南行驶 行驶 10 英里,从 出口 Exit 578 出来、沿 NV-341 (Geiger Grade Rd.)向东约 14 英里就到了小镇的中心。

EF 11 排標等度

Mark Twam Bookstore

有许多关于西部开拓史,淘金时代的书。 还有一些自代的书籍 虽然看上去是普普通 通的商店,但实际绝对没有那么简单 此书店 由于其特殊性也成为小镇的一量

- # 111 S. C St., Virginia City
- **27** (775)847-0454
- www.marktwainbooks.com
- 开 明一一 周点 10:00-17:00。

图 日 11:00~17:00

March March

野孢黃霉乳烷单烷色的讲解。又能了 解创作多知识,还被看到许多遗留的历史 特件

- ⊕ 129 S. D St., Vinginia City.
- **17**750847=0173
- www.macka.ymansion.gom
- 开 每日 12:(00-18:(0
- 费多



村黄金的代和马克·吐温感兴趣的人一定要来这里看一看

D 波特兰 ortland

金鸡(哈) 位 《查弗尔西斯科(母金山) 《海经·勒 法士献。 芝加哥 纽约 华蒙顿D.C

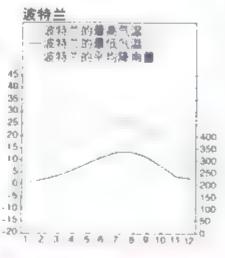
·新夏尔敦 迈阿密

波特兰的长達医导 原设

波特兰是俄勒冈州最大的城市。这里一年四季鲜花盛开,绿荫繁茂,一尘不染,故又被称为"花园之城"。城内规划整齐,非常漂亮,所以整个城市都会让你感觉就是一座公园。现在已经很常见的存5分硬币的活动(环境运动之一,如果把果汁的空瓶子送回店里就会得到5分钱)最初就是起源于这个城市。在这个城市里,到处都可以感受到人们保护生态的氛围。全城没有治安混乱的地区,交通便利,对于旅行者来说是个非常理想的城市。

如果到了郊外,就会看到俄勒冈壮观的大自然。亲眼看到这么美丽的大自然,你不会感觉到是人类征服了大自然, 而是人类与大自然共存。

近年来,这里正逐步成为美国 西海岸的经济中心之一,作为经济 发展和环境保护良好的理想城市, 备受人们关注。充满绿色的城市、深 厚的文化内涵,以及大自然的宝藏 都会在游客心里留下长久的记忆。



人□▶约 538500 人

面积▶354平方千米

海埠▶最高 326 米 最低 0 米

:『市▶1851 年

焦息 ▶ Oregonian(报纸)平日 版 35 ¢ . 周日版 \$ 1.50

Willamette Week (面向年轻 人的周刊)免费

TAX▶消费税0%、旅馆税 12.5%

いに酬▶機動図州Oregon State 地的のネネト大胡子州

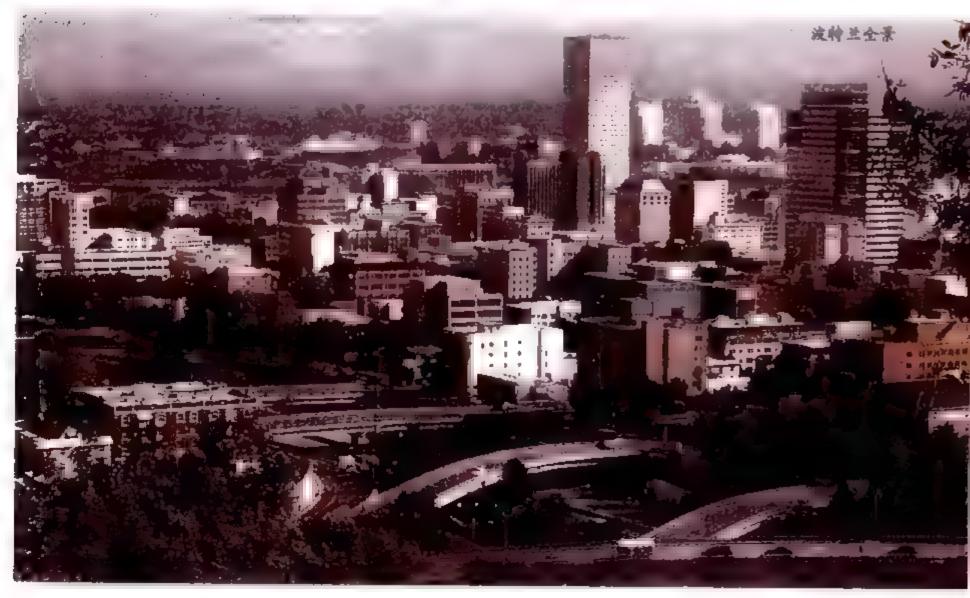
Beaver State

业班▶塞勒姆 Salem

时以▶太平洋时区

III → p. 14

从自由的P ▶ 3~7月





Access to Downtown

AIRPORT



波特美国际机场

Pertland International Airport

- 7000 N.E. Airport Way
- (1-877)739-4636
- www.flypdx.com

波特兰国际机场

Portland International Airport(PDX)

位于市区东北,哥伦比亚河沿岸。机场大楼分成 A~E 五 部分。规模不大,但是标志清楚、明白。机场大厅内设有 Made In Oregon、耐克、Powell's Books 等波特兰的名品店, 买礼品非 常方便。由于该州没有消费税,因此,在此购物较划算。

从机场到市内 / 从市

种类/名称/联系方式

故學

Blue Stan

13 (503)249-1837

www.bluestarbus.com

目的地/运营时间/费用

(目的地)市中心及周边地区

(运营时间)24 小时

(费用)到达市中心约 \$ 15~20

乘革地点/所需时间/备注

- (机场发车)在出航站楼的停车场西侧的 Ground Transportation Center 处意车

(去视场)需申话预约或在清店门口乘车 (所需时间)到达市中心约 20~40 分钟

[(机场发车)从行李提取处走到中央大厅 的A出口外乘车

(运費時间)每 5 早 5:00-11:34, (去机场)在市中心的各个车站 (所需时间)到达市中心约 40 分钟 11 ※站台基本没有台阶等,所以即使提大行 :李也没关系

机场麦克斯

Airport Max

ff (503)238-7433

www.trimet.org

(目的地)市中心。

10~15 分钟间隔

(费用)\$1.95

广播出租

Radio Cab

tt (503)227-1212

(目的地)市内及周边地区

(运营时间)24 小时

(费用)到达市中心约\$35(含过路费)

(机场发车)出机场航站楼,在标有 Ground Transportation Center 处来车

(去帆场)电话帮约或在主要酒店门口等候 (所需时间)到达市中心约 20~40 分钟

※每种交通工具的含义参见 Ⅱ - p 767



灰狗巴士站

Greyhound Bus Terminal

- m p.179 8−1
- 1 550 N. W. 6th Ave.
- **5** (503)243-2310
- (1-800)231-2222
- 異毎日6:30~11:30,

24:00~24:30

免费时间段清查看

■ p 175 正文部分。

灰狗巴士站 Greyhound Bus Terminal

非常干净的车站、由市中心到这里步行只需 15 分钟。由 于处于专线巴士的免费区内,所以如果外出乘坐巴士,可以免 费到达市内。但是夜间治安不太好,最好不要步行回市内。

铁路

TRAIN



美国铁路客运公司联合车站

Amtrak Union Station

位于长途巴士站附近,有砖红色钟塔为标志,很醒目。除

了纵贯西海岸的列车,还 有通过冰川国家公园到芝 加哥的列车。



能看到车站建筑上的"GOBY TRAIN"标志

波特兰一张

美国铁路各场公司联合车站

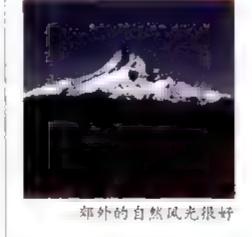
- p.179 B−1
- 800 N. W. 6th Ave.
- **1** (503)273-4865
- f== (1 -800)872 -7245
- **开每日7:30~21:15**
- 棄坐 MAX 在 Old Town / China Town 下车



Getting Around

伯恩赛德街(Burnside St.)呈东西走向, 威拉米特河呈南北 走向横贯全市 波特兰以此为界, 分成西北, 西南, 东北, 东南 四大块。主要的景点及饭店都集中在西南地区。

- ②另一观光中心是位于西侧小丘上的华盛顿公园,公园内设有玫瑰花园、动物园等。一天的时间稍微有些紧张
- ③波特兰的魅力在于市内人工环境美与市郊自然环境美的和谐统一,去往胡德山(Mt. Hood)和俄勒冈海岸(Oregon Coast)的观光巴上也从这里出发。一定要去体验一下大自然
- 一般来说,波特兰是一地观光,大约可安排 4 天。波特兰城市不大,如果日程紧张,①开拓者县府广场和②华盛顿公园用一天就可以。夜间除了灰狗长途车站以外治安良好。郊外的观光点很多,但如果不租赁汽车很难前往。如果是前往哥伦比亚河,胡德山等处观光,可以乘坐观光游览车前往。这些都是波特兰郊外的著名景点,一定要去看一下





乘坐 Max 很便利

Processor the birds of the

游客信息

波特兰·俄勒冈游客信息中心

Portland, Oregon Visitors Information Center

位于开拓者县府广场。这里不仅有波特兰的旅游信息,还有俄勒冈州所有的信息。这里有长途汽车售票处和当天演出的售票处,可以买到半价票。

・ 時間図游客信息中心 Prefixed, Oregon Visitors offern Head Center

- ₹ p.177 B-1
- 7015. W. 6th Ave., Portiand. OR 97204
- **17** (503)275-8355
- E (1-877)678+5263
- Fam(503)275-8351
- www.travelportland.com
- 署 周--- 周五 8:30~17:30; 周☆ 10:00~16:00

■ 1~2 区和 2~3 区收费

\$ 1.65、全线 \$ 1.95。只用在车 票上记录的2小时有效时间 内换乘是免费的,而且不计乘 车次数。

Tri Met's Ticket Office

■ p.177 B-1

701 S.W. 6th Ave.

在这里的 Trimet 咨询处可 以免费领取到所有巴士的黑 缝、时刻表。还可以买到1日通 票、1月通票、10张一叠的次量 车票 (1~3区)(■周一~周五 8:30~17:30,周六10:00~ 16:00,周日休息。但时刻表周 日也可以领取到)

麦克斯轻轨列车 MAX

运行:从清晨到深夜,周一~ 周五每10分钟一趟、周日每 15分钟一趟。周日的前班车 比平常晚 1 小时。末班车比平 常早2小时结束。

四和 Tri Met 相同。在免费区 内也可以免费乘坐 MAX

波特兰有鹽电车

运行:周---周四5:30~23:30; 周五5:30~24:00:周六7:15~ 23:45;周日5:30~22:30

图和 MAX 相同。在免费区也是 免费乘坐.

灰继

Gray Line of Portland

- **(503)684-3322**
- = (1-800)684-3322
- www.greyline.com



公共交通

Tri Met 巴士

Tri Met Bus

该巴士路线网纵横波特兰市区和近郊城市、分为1~3 个区域,一天内自由乘坐的旧通票标价为\$4。包括所有区域 的票价分别为\$19.50、\$16、\$16.50。另外,市区的 I-405、N. W. Irving St.、威拉米特河区域为免费区,在区内所有巴士都可以 免费乘坐。

市区的 5th Ave.和 6th Ave.为巴士专用道路,几乎所有汽 车都在此通过。不同去向的巴士站以颜色区分,有茶色、黄色 等。根据图案和颜色可以识别。

麦克斯

MAX(Metropolitan Area Express)

来往干波特兰西部的 Hisboro 市和东部的 Gresham 市的 轻轨列车。到国际机场和集会中心还有购物中心都很方便。 在车站的售票机处就可以买票、在旁边的 Validator 上打孔。 按一下人口附近的按钮、门就开了。

波特兰有轨电车

Portland Streetcar

让人怀旧的老式有轨电车。从南部的波特兰州立大学到 S.W. 10th/11th Ave., 方便了市内外的交通;特别是从市内前 往西北部地区、利用电车十分方便快捷。和麦克斯轻轨的票 价系统相同,也可以使用通票。

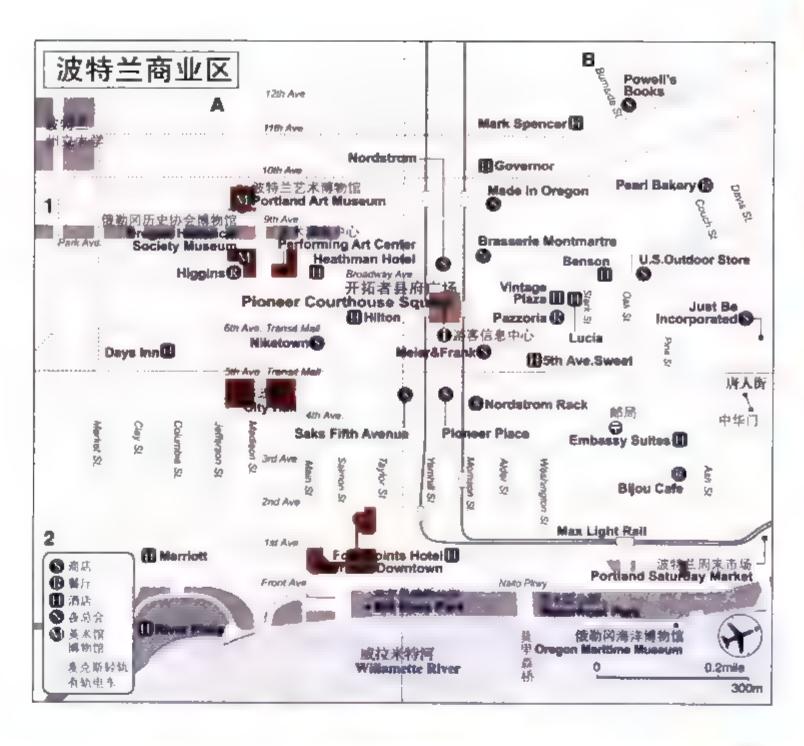


MILERIA FING COLDEN

灰线

Gray Line of Portland

旅行团名称	费用	运行时间	所需时间	游览内容
Mount Hood & Columbia River Gorge	\$ 65,50	5/7-10/21 每天9:00 发车	8小时30分钟	去往哥伦比亚河峡谷,胡德山,返回时 参观魔鲁特诺马瀑布等
Port-land City Tour	\$ 37.50	5/7~10/21 每天的 9:00,13:00 发车	3 小时	在游览完唐人街、旧城、市中心后开往 皮多克宅 Pittock Mansion 和玫瑰试 验园



Sightseeing主要最高Allocilons





₽.177 A-1

这是一个位于 6th Ave.和 Yamhill St. 交叉处的小广场。每

台阶上有的人在休息,有的人在聊天

天都有形形色色的人来来往往,可以见到正以三明治当午餐的上班族,也可以见到坐在长椅上打瞌睡的老爷爷,还有街头艺术家和闲逛的游客。节假日总会有现场演出。广场可称得上是波特兰全市的象征。如果早上到这里的话,与广场内悠闲吃早餐的上班族相比,你可能更会注意到细心打扫每一个角落的清洁工。虽然广场内人来人往,但是地上却没有一点儿垃圾,这就是他们的功劳,也是



□ 历史·知识 图 音乐·艺术 ☑ 体育 图 主題公園 □ 自然·景观

们全家 意购物 臺灣地特色 美食

制動物態ではいる物質 Challed いっぱんだいか

1200 S.W. Park Ave.

☆ (503)222-1741

用每日9:00-21:00

URL www.ohs.org

图 \$15,60 岁以上或者学生 \$13,6~18岁\$10,5岁以下免费 支行立正本(五年)正

Forther Art Moseum

⊕ 1219 S.W. Park Ave.

27 (503)226-2811

www.pam.org

期 周二、三、六 10:00~17:00; 周四、五 10:00~20:00; 周日 12:00~17:00

題 \$15,55 岁以上或者学生 \$13,5~18 岁\$6,4 岁以下免费 贵生15 年15 4 平 5~

Fortland Saturday Market

11 108 W. Burnside St.

tt (503)222-6072

www.saturdaymarket.org

M(3月~12月24日) 周六10:00-17:00; 周日11:00~16:30 阴雨天气停审

■ 乗坐支电斯轻轨车在 Skidmore Fountain 基下 指特色占集中的设施 Ivadiana (talessa na canasa) Gamboo Lan Su Yuan)

IN.W. Everett St. & 3rd Ave.

1 (503)228-8131

直 毎日9:00~18:00(4~10 周每 日10:00~17:0(111~次年3月)

www.portland_chinesegar= den.org

■ 乘坐麦克廣 经轨车在 Skidmore Fountain 站下车,步 行约5分钟左右

题 \$ 7.62 岁以上 \$ 6.6~18 岁 \$ 5.50

俄勒冈州科学技术博物馆。

Oregon Museum of Science & Industry (OMSI)

1945 S.E. Water Ave.

1 (503)794-4000

□ 博物馆和艺术品商店每日 9:30~17:30;

OMSICafe 每日 10:00~17:00

波特兰的一道风景线。



有丰富的俄勒冈资料

俄勒冈历史协会博物馆

PARTON HIS THE SOCIETY OF THE PR

展出许多远占时代在这片土地上生息的动物标本、木质玩具,以及当地画家的作品。礼品店内出售美国早期的书籍、相册、美国风情的可爱明信片等小物品,价格都很便宜,都是很精美的小店。

欣赏艺术品的剛时了解美国的原住民

地 p.177 A-1

地 p.177 A-1

波特兰艺术博物馆

展出作品包括 15~16 世纪的宗教画以及 17~20 世纪初的欧洲绘画、美国的现代艺术及北美印第安人的工艺品。而且这里有很多和印第安人有关的展示、并放映介绍印第安人生活的电影、你可以看到很多装饰品、木质假面具等丰富多彩的展品。

博物馆周围有植被繁茂的公园、历史博物馆、教堂、州立大学等、气氛幽雅、是散步休闲的理想场所。



周末在波特兰度假时一定要前往

1 p.177 B-2

波特兰周末市场

每年3~12月的周末, 在 Burnside 桥头公园内举 办的全美最大规模的手工 艺品市场 主要商品有手 饰,装饰品、服装等,共有 250 多家摊位、上分热闹。 另外,也有就餐的地方。



有耐也可以看到非常棒的表演



中心的著名地方,中国风格庭院 波特兰古典中国庭院(兰苏

Ⅲ p.179 B~1

Portigne Calssina: Crimese Gameri (1915 ou Yuan)

这里采用了中国江苏省运河城市苏州(波特兰的姐妹城市)的庭院风格。白色院墙围绕下的绿地不是十分宽敞,但是错落有致的回廊和小桥流水足以见得设计者的心思,是整体造型非常漂亮的寂静庭院。

波特兰地区量大的博物馆

2 p.179 B-2

俄勒冈州科学技术博物馆

Oregon Museum of Science & Industry (OMSI)

博物馆内分为宇宙、地球、信息、生命、物理等6个学 区。为了能让参观者快速理解其中的科学含义,博物馆下 了很大的工夫、其中的天文台可以欣赏到外太空的景色。 还有模拟的失重体验。此外,馆内还设有餐馆野营区等多 种配套设施。



p.179 A−1

Pittock Mansion

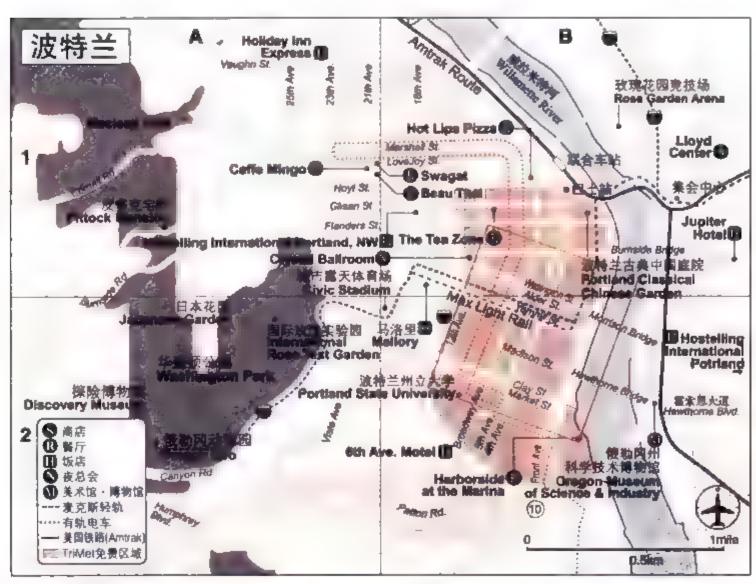
俄勒冈州发行量最大的报纸《Oregonian》的创始人亨利· 路易斯·皮多克的大宅第。现有其家庭成员住在这里。宅第建 在能俯瞰波特兰市的山坡上,周围景色优美。建筑本身是文 艺复兴时代的样式,厚重而优美。

有宽敞玻璃的音乐室十分漂亮,从建筑物二层的窗口可 以看到市区美丽的风景。

- www.omsi.edu
- ➡ 从 Rose Quarter Transit Center乘坐 4 路、14 路汽车、 约10分钟。由于每小时只有 一趟车,请事先准备好旅行交 通手册以备查询
- \$9,3-13 岁或者 63 岁以 上\$7(包括馆内一系列的设 施费用的套票}

皮體克宅第 Pittock Mansion

- 🚰 3229 N.W. Pittock Dr.
- **17** (503)823-3624
- 毎日12:00-16:00(6~8 月 11:00-16:00, 庭院每日 7:00~21:00}
- ■节假日、1月
- www.pittockmansion.com
- 📥 在 Burnsite St.和 6th Ave. 的街角乘坐经过 Burnside 的 20 路汽车,乘坐到 Beaverton... 和司机说下车。车才会停下。 沿著广告牌走约 10 分钟的土 坡路
- \$6.6~18岁\$3.65岁以上\$5



■ 历史·知识 ■ 新乐·艺术 ■ 体育 ■ 主題公園 🕒 自然·量液

图 全家 四 购物 图 当地特色 翻美食

Waste per Pin

在 Pionner Courthouse Square North 乘坐麦克斯轻 航开注 Hillsboro 的车,在 Washington Park 下车,车程约 10分钟,每10分钟-趟车

●国际玫瑰试验园 International Rose Test Gardens

- 13 400 S.W. Kingston.St
- **11** (503)823-3636
- www.parks.ci.portiand.or. us/Gardens/IntRoseTestGarden.htm

日每日7:30-21:00 (因季 节开放时间会发生变化)

易免费

●俄勒冈动物园

Oregon Zoo

- 4001 S.W. Canyon Rd.
- **賃** (503)226-1561
- www.oregonzost.org

第(4月中旬-9月中旬)每日9:00-18:00:0月中旬-4 月中旬)每日9:00-16:00

28 \$ 9,50,65 岁以上 \$ 8, 3~ 11 岁 \$ 6,50 每月的第三个周 二的 13:00 以后票价便宜\$2

■探险博物馆

Discovery Museum

- # 4033 S. W. Caoyon Rd.
- 用每日10:00~17:00。
- 数 \$ 7、62 岁以上 \$ 6、5~18 要 \$ 5(到 近 期 \$ 3)

●儿童博物馆

Children's Museum (CM2)

- t∄ 4015 S.W. Carryon Rd.
- **17** (5(3)223–6500

LEC www.port landem2.org

票制 - ~周人9:00-17:00 (原任9:00-20:00); 周日11:00~17:00

圖 \$ 7.55 岁以 1 \$ 6



公园内有动物园和日式庭院

华盛顿公园



很多人都很喜欢流特兰的象征——玫瑰游客的理想去处。

华盛顿公园位于市区西部的山丘上,总面积是332公顷(3.32平方公里) 既是当地市民休憩的场所,也是观光

play to But offer in because a hence free factors to

舒缓的山坡上,一共种植了400种,近1万株的玫瑰。 是美国最古老的玫瑰试验园。5~6月,当鲜花盛开,芬芳 四溢之时,每一位游客都将为"花园之城"的美丽所陶醉。

新教育区的农

以美国的第一只小象在此出生而闻名,是根据地形建成的动物园。内分几个区域,在阿拉斯加区域可以看到狼和熊

探照 (萬物) 第一 2年 2年 2月 2日 2日

可以在这里通过一些关于森林、树木的教育文化设施, 切身地感受到植被所带来的温暖,还可以知道一些热带雨 林被破坏的纪实。对环境保护有兴趣的朋友一定要来这里 看看。有人称这里才是真正的富有俄勒冈浓郁自然气息的 博物馆

2 mg to 1 mg t

周末这里有很多带着小孩前来的家庭,虽然说这里是博物馆,但是有很多让小朋友体验的设施。在迷你市场里,小朋



这里有限多可以让孩子们体验和 学习的设施

友们可以扮演成服务员,把 顾客点好的东西打包交给在 前台等待的妈妈们。这里也 有幼儿园(人园要进行抽选), 对于当地的家庭来说是十分 方便的博物馆

Spectator Sports

观赏体育赛事





篮球(NBA)

波特兰开拓者队 Portland Trail Bladers(西-西西区)

它是这个城市里唯一一个著名的运动队。但是 2004 年的季赛中频繁更换选手,现在面临着"队伍重组"的局面。问题是没有很出名的选手,球队的人气指数也不高。2005 年身高 221 厘米的韩国选手被选进该队伍

特 自开环署队

Firmand Tool Blayrers

(1970年建队)

2 p.179 B−1

主场: Rose Garden Arena (可家納 19980 人)

@ One Center Court

☎(503)797-9617(订票)

.....www.riba.com/blazers

hop & Restaurant





耐克倡公司位于連特兰郊外 ■ 克城

Nikelown

著名的体育用品生产商耐克公司的总器位于波特兰的调外。如果专案信位于市区的石炉 Ave.和Salmon St.的得角处。历况下创销技体有用品、它还是一举博物馆。著名体育用星使用起的体育用品展示在语内、混值得一套

€ 930 S,W, 6th Ave. 📅 (5030/21 + 646 s

開展。 - 例表 [0:00 - [9:00の製造 10:00 - [0:5]]。 期間 [1:00 ~ 18:30] A[J]M V ■p.1 ** 4-1 价格保便宜,是个省钱的好地方,而且不用担心 商品质量

41219 S.W. Broadway

🖀 :50/07/23 - 5/37 - 🜃 (5130)/23 - 5037

. E. www.uscraftdecor.com

图 第三十字法 (1905年301年00) 現代 10:00 5 18:00; 图 图 1:100 5 17:40

A D M V 20 p. 1 V 8 1



购物中心

装修豪华时尚的购物中心 先民广场

Proneer Place

位于市区。内有70家以上的专案语 暴逐专 玻璃。凡纳明亮 地下的餐厅里受好评、市区和商 场相邻、上分方便

住 700 S.W. Str Ave. 🖀 (503)228-9800

羅順---衛元中: ヤー21 : 00; 利 . テ: ペー19 : 00 関目 11 : 00 - 18 : 00 - 22 p.177 8-1

有很多亚洲人喜欢的商品

Just Be 有限公司 Just Be Incorporated

在亚州东行的风格。在这里电景到大家的 套要一层有出售地址、点心和Renomi西服的司店。还卖耐免的限量报商品;工层更更为了1 个月展出一次的收藏品大会

使 [will final, ethnave]

📆 (503 Clan - 1003 Clan www.justbedesign.com

■ 複 に 17: () E- 名): ()(C - A[D]M(V) - 園 p.177 3- 1

VP#

通包幣

原创口味的三明治

開京面包房 it Ratery

技事可以种型的口味。現场轉制的面包味道 個独特、京清美 三司后也有多种口味是原创的。 面包的种类也很多。有法式面包、我們面包等。如 之各种新鲜美味的果干。可以搭配成多种既营养 页三口的早餐

出售野营物品 U.S.户外商店 U.S.Outdoor Store

品种产金,一流各建较便宜。全市严重作品

□ 历史·知识 图音乐·艺术 2 体育 2 生體公园 () 自然-景戏

Kestaurant & Hotel

严周一~周五6:00~18:00;

周六7:00~17:00:周日8:00~14:00

M(V. 20 p.177 B−1

热唇比萨饼

环保的比萨饼

Hot Lips Pizze

比萨饼中不使用含有荷尔蒙成分的肉类,而 取而代之以自家养殖的猪肉,使用全新技术,用 更容易被分解的无机物来代替原来的有机物产 品包装 而且做出来的比萨饼也十分可口

Eco Trust, N.W. 9th Ave.

用周一~喝孔11:00~22:00

個 周古, 正

[A]M∥V, ₹ p.179 8-1

西北地区料理

利用有机食品创造出来的美味 希金斯餐厅

Higgins

使用当地农户生产的蔬菜和肉制品。海鲜电 是近海域打捞的天然海产品,是一家在当地比较 出名的西北地区料理塔 店内的服务抢特先录 切 晚餐的价格大约在\$30~40。

13 1239 S.W. Broadway

★ (503)222 - 9070 (503)222 - 1244

頭周二~周五11:30~24:00;

周六 16:00~次日日:30;

周 12 16:00~24:00

[A D J M V D D.177 A-1



波特兰的早餐从这里开始 珠宝咖啡

Brion Cate

这家餐馆的服务员的态度都十分亲切 蜀末的 早晨店内客人众多 新鲜的鱼类、蔬菜、咖啡、果汁等 都不错

價 132 S.W. 3rd Ave.

17 (503)222 - 31 87

異 閏 - - 周五 7:20 - 14:00;

蜀六、日日:00~14:00

M ▼ 🚾 p.177 8-2



可以打折的高档饭店 葡萄酒庄园酒店

Hotel Vintage Plaza

具有欧洲优雅风格的高档酒店 酒店建筑物 本身被指定为国家历史建筑物: 客房内以绿色和 深红色为基调。开设24小时客房服务。大堂内有 咖啡厅 共有107间客房

422 S.W. Broadway, Portland, OR 97205

27 (503)228 - 1212

· (1 = 800)263 = 2305

.....www.vintageplaza.com

S.D.\$134~209. T.\$154~229. 豪华泰阿\$154~339

A D J M V D,177 B-1

适合长期滞留的酒店 马克·斯宾墨酒店

The Mark Spencer Hotel

距离市中心步行5-6分钟的距离 房间 内家县、厨房等本备、往1周以上有折扣 装 饰风格子像旅馆。反而很像是"家" 共有 102 国客房

43.409 S.W. 11th Ave. Portland. OR 97205

📆 :503)224 - R293

www.markspencer.com

SiD \$ 89-129、Y \$ 109~149、豪华套同 \$ 119~159

A D J M.V 2 p.1 77 B-1

中档酒店

在市区型,欢迎的时尚酒店 霍西亚酒店

Hotel Lucia

地处市中心、交通极其方便 2002年对原有 的酒店进行了全新的翻修,从普通的旅馆一下升 统到了高档进店,受到广任的关注。方便快捷又 不乏时尚感的客房受到大家的好评,经常有回头

Hotel

客居住于此。共有 127 间客房.

400 S.W. Broadway, Portland, OR 97205

₹ (503)225 - 1717 (1 - 877)225 - 1717

(503)225 - 1919

(S)(D)(主 \$ 145-225、豪华套间 \$ 305-625



高档酒店

充满艺术器的酒店 希斯曼酒店

Heathman Hotel

一进入大厅就有喷泉。用大理石装饰的大厅,四周挂满了艺术家的名作。夜间还会在大厅演奏爵士乐,是一家十分适合成年人的酒店。共有150间客房

- 1001 S.W. Broadway, Portland, OR 97205
- **17** (503)241 4100
- (1 800)551 0011 **(3**(503)790 7110
- www.heathmanhotel.com
- S)(D)(T:\$ [89~289, 豪华 套间 \$ 249~1000)

A||D||J||M|V| | | p.177 A=1



中档酒店

适应商务人士的旅馆西北市区假日酒店

Holiday Inn Express Northwest Downtown

是一家无论购物还是进餐都十分方便的酒店。因为地理位置较好,适合商务人士或者旅途较短的游客居住。可以共用厨房 共有90回客房。

- 1 2333 N.W. Vaughn St. Portland, OR 97210
- **13** (503)484-1100
- (1 866)492 1100
- (503)484-1101
- .=. www.hiexpress.com

(3)(方) \$ 76~109、豪华套同\$ 104~135

A|**D**|**J**|**M**|**V**| **B**|**p**.177 B−I



由維護性

在娱乐室就可以观看表演 木星酒店

Jupiter Hotel

室内装潢以白色为基调、是一家十分有

品位的旅馆 缺点是离市中心较远;不过酒店 問獨有公路,十分适合驾车旅游者前往,共有 80 间客房。

800 E. Burnside St., Portland, OR 97214

15 (503)230 - 9200

F4*(503)230 - 9300

★ 5 \$ 79-129、下 \$ 89-139(加1个人追加\$10)。
豪作藝術 \$ 149-179

AM.V. 80室

mp.179 B-1



经证别帐金

酒店

宾至如归的氯庭旅馆 波特兰国际青年旅舍,西北 Hostelling International-Portland, NW

1995年建成的家庭式旅馆 前台又兼做吧台 服务生态度支好 到书区步行需 15分钟。到诺布丘陵步行只需 5~7分钟

- 1818 N.W. Glisan St., Portland, OR 97210
- ## (503)241 2783
- 🚟 (1. 888)777 0067
- FAN (503)525 5910
- F. www.2enegonhesteis.com

床 复\$16~19, S.D\$36~59。

M V 2 p.179 B-1



经济型旅舍

距离市区较远

波特兰葡萄国际青年旅舍

Hostelling International-Portland, Hawthorne

国际色彩浓厚的青年旅舍,全天开放。早餐 是著名的\$1 面包点心 从市中心乘坐 14 路公共 汽车在 30th St.下车 共有 30 张床位。

- 3031 S.E. Hawthorne Blvd., Portaind, OR 97214
- **23** (503)236 3380
- ··· (1 866)447 3031
- F= (593)236 7940
- Mwww.portlandhostel.org 来位\$17~23.或应于\$40~52

AMV

≥ p.179 地图外

S 西雅图 eattle

並海域 至弗朝西斯科(旧金山) 連載機

度特徵 组的 华盧領DC - 聖特兰大

◆新奥尔隆 ●迈阿君

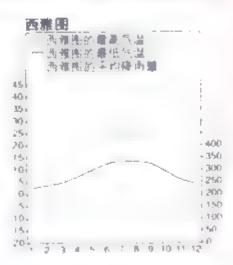
西灘图的长途区号

近些年来,对中国社会影响很深的外国城市之一就是西 D A A T A B T A B T A B T A B T A B B T A B B T A B B T A B B T A B B T A B B T A

但是,西雅图可不单单只有我们知道的这些,在中国几乎不为人知的西雅图的故事还有许多。比如说,这个城市被深林和寂静的大海所包围的、富有魅力的丰富的自然环境,比如郊外的3个国家公园。不仅如此,从这个城市北上160千米就是美国和加拿大的国境线,即使计划从西雅图出发去

加拿大和阿拉斯加游玩,也一点不奇怪,也许从中就能发现更加有趣的西海岸旅游线路呢!

而且这座城市的生活水平和 文化素质也相当高,受到大家的一 致好评,是一座让许多人觉得要是 能在这样的城市居住,在美国生活 也值了的梦想之都。



上○▶ 约 573600 人

〒日▶218平方千米

流払▶最高164米,最低0米

: 1 1869年

T → Seattle Post-intelligen cer (最紙)平 E 板 50 年, 周末版 \$ 1,50,Seattle Times (报紙)平 E 板 50 年, 周末版 \$ 1,50;

1 · ▶ 消费税 8.8%, 旅馆税 15.6%

○□□▶华盛顿州

Washington State

かは・日▶常様之州 Evergreen State

▶奥林馬亚Olympia

▶ 太平洋街径

M ⇒p.14

(4) マルト4月中旬+11月中旬



Access to Downtown



そ机

AIRPORT

西雅图--塔科马国际机场

Seattle-Tacoma International Airport(SEA)

位于市区以南约20千米处,西雅图与塔科马市之间。国际 航线在南航站楼。在这个机场大厦内接受第一次入境检查和办 理行李托运手续。关税手续完了后需要在主航站楼再次进行行 李托运。南北两个航站楼之间有地下通道相连。行李预存处在 一层,在这层中央还有游客信息处,这里有酒店、交通及其他旅 游信息、地图等、所有信息都包括在内。

西雅图--塔科马国际机场 Seattle-Tacoma International Airport(SEA)

- 4 17801 Pacific Hwy. S.
- (206)433-5388
- www.protseattle.org/seatac 这个机场多被称为 sea-Tac.请车记

从机场到市内 / 从市内到机场

种类/名称/联系方式

西雅图机场巴士

Seattle Downtown Airporter

- **23** (206)626-6088
- (1~800)426~7505

目的地/运营时间/费用

(目的地)市中心及用边地区的主要酒店 (运营时间)每日早5:30-22:30、

30分钟间隔

(费用)单程 \$ 10.25、注返 \$ 17:2~12 岁单程 \$ 7.25、往返 \$ 12

乘车地点/所劃时间/备注

(机场发车)出航站楼在南侧乘车 (夫机场)各大酒店都设有乘车站,远距离 需迫加\$2.50

(所需时间)到达市中心约25分钟

豪华快车

Shuttle Express

- **17** (425)981 7000
- www.shuttleexpress.com

地鉄专线巴士 174、194路

Metro Tranist Bus #174. 194

(206)553-3009

23 (206)246-9999

Stita 出租车

Stita Taxi

3 (1 -800)542-7876

(目的城)市中心及图边地区 (运营时间)24 小时

(费用)到达市中心约 \$ 21

(运費時间)早5:00~次日1:00前后

(目的地)市中心

(费用)\$1.25

- (目的地)市内及周边地区 (运营时间)24 小时随时

1- (费用)到达市中心约\$35左右

(机场发车)领取行李后在出口处的信息 - 中心打电话预约

(去机场)需电话预约或在酒店门口乘车 (所屬时间)到达市中心约 30~35 分钟

(机场发车)出机场航站楼,右侧设有巴士站 · (去损场)准市中心的各个 174、194 略巴士站

(所需时间)174路到达市中心约40分钟。 194 聯到选市中心约 30 分钟

在机场航站楼三层标有 Grand Transportation Plaza 的标志处棄车 - (去机场)电话预约或者在各大酒店门口等候

※每种交通工具的含义参见

灰狗巴士站

Greyhound Bus Depot

位于市区 Stewart St.、8th Ave.及 9th Ave.之间,车站不大。 距离西湖中心(West Lake Center) 5 个街区,步行 7 分钟的路

灰狗巴士站

Greyhound Bus Depot

- ₩ p.191 B-1
- 👺 811 Stewart St. & 8th Ave.
- **1** (206)628-5526
- **(1-800)231-2222**
- 毎日早 6:30~ 次日 0:30

用下进火车 人

King Street Start a

æ p.19108−4

⊕ 303 S.Jackson St.

1 (206)382-4125

245 (1 –800)872–7245

毎日6:30~22:30

程。如果到 6th Ave.乘坐 Metro Transti Bus 免费。





国王街火车站

King Street Station

从芝加哥、洛杉矶等地开来的火车在这里停靠。从这里 乘坐去往市区的巴士免费。离轻轨列车的 International District 站很近,街道汽车站也在眼前。



西雅图一览

Getting Around

西雅图市区面向着埃里奥特湾。细分有开拓者广场、商 业区,西雅图中心等区域,面积不大,大部分观光景点都集中。 在此,可以步行观光。不过,由于地势缘故,如果从市区东面 往西部海湾方向行进,那便是顺坡而下;反之,则如同攀山, 需要一定体力。市区有专线巴士免费乘坐区域,可以充分 利用。还有,不要错过稍微远一点的大学城区(University District) 如果是夏天来西雅图,夜晚可以去观看西雅图水手 队的比赛。开幕式和闭幕式都是在有天然草坪的球场举行 的,非常漂亮。

另外,如果你计划在西雅图逗留3天以上,那么最好走 远一点,到市郊领略一番自然的风光。可以乘车向内陆方向, 或者乘船向皮吉特湾方向。西雅图是位于华盛顿州国家公园 间的交通要所



西雅图是美国境内治安

环境十分良好的城市,可以放

心在街上步行游玩。但是天色 渐黑后,还是要尽量避免一个

人独自外出,特别是日落后的

开拓者广场(Pioneer Square)。

治安不是很好。



西雅图的标志建筑---宇庙

针瞭望塔耸立在夜空中

1 7

- p.191 B-1
- ₱ 800 Pike St., Seattle, WA 98101
- **\$** (206)461 5888
- 1 -800)535-7071
- www.seeseattle.org/ccc
- **用每日9:00~17:00(午饭** 时间 13:00-14:00 不开放)

西雅图旅游局

Citywide Concierge Center

在位于 Pike St. 沿途的 7th Ave. 和 8th Ave.中间的会议中 心的一层。有全美最初的旅游信息咨询员,无论是旅游咨询 还是订票手续(要手续费)等全部都可以提供。另外,这里还有 观光、交通、驾车兜风、酒店等相关信息,也有市内巴士时刻 表。如果是要到郊外旅游的客人可以去了解一下。人口在 Pike St. -- {

公共交通

专线巴士

Metro Bus

是西雅图市民的重要的交通工具。路线不仅贯穿西雅图市中心,还到达周边地区。其中,被观光游客经常利用的市区线路是免费的(19:00~第二天6:00收费,\$1.25)。免费区域北至 Battery St.,南至 S. Jackson St.,东至 6th Ave.,西至Alaskan

Way。收费地区分为 1-Zone(西雅图市内)和 2-Zone(除此以外地区)两部分。区内票价\$1.25(高峰时\$1.50),跨区时票价为\$1.25(高峰时\$2). 换车免费,但是如果在不是高峰时乘车,换乘下一辆车时到了高峰时间要付差额票价;另外,从免费区域到收费区域,下车时要支付费用。高峰时间:周一~周五6:00~9:00,15:00~18:00。



地下隧道巴上,主要铺设在交通堵塞严重的 3rd Ave.地下,在市区内共有5个车站,不过运行时间只限于平时的5:00~23:00,以及周六的10:00~18:00 时刻表在地上,另外请乘车时确认好是否通过隧道。

A 1 Thomas of

从 70 号码头出发,车身为黄绿色相间的打铃电车,澳大利亚复占风格。共有 9 个车站。



維護養強

灰线

Gray Line of Seattle

出发地点: 6th Ave.和 Pike St.的街角处杰拉顿酒店前。

- ☎ (206)553-3000(24 小時)
- ····· (1 -800)542-7876
- www.transit.metrokc.gov/

专线巴士咨询处

- 🕾 12th. Ave. & Marion St.
- 开原一一周五9:00~17:30
- 图根据时间段和区域分别为 \$1.25,\$1.50,\$2,成人1日 调票\$5



有可以免费乘车的区域真不错

- 图 \$ 1.25 (新鲜时间 \$ 1.50) 大约每 20~30 分钟 - 週
- 4500 W. Marginal Way S. W., Seattle
- **13** (206)624-5077
- **(1-800)426-7532**
- www.graylineofseattle.com

旅行团名称	费用	运行时间	所繼时间	游览内容		
Seattle Double Decker Tour	- A	(5~9 月)毎日9:00~ 18:00	1. 写句 1. 本小計	原生巴干可以自由上下车,每隔 30 分种发一趟车。可以参观购物中心、 西维图中心,西雅图水线馆、滨水区、西雅图美水馆、开拓者广场等景点。		
Mt. Rainier National Park	\$ 59	(6/1-9/30)梅日8:00 出友(5月) 賈田一 周日8:00 发车	271	西北部最高的火山——雷尼尔山国家公园—日游。		
Boeing Tour	\$ 47	(5/1~9/30)周三~周 日,(4 月/10月)周五 周六9:30出发		参观波音飞机制造厂之旅 身高 127 厘米以下的小朋友不能参加。 图为人气很旺。所以提早预约为好。可以从网上预约。		



Sightseeing^{主要最点}

遺離圏中の Seattle Coulet

- 地 p.190 A~2
- **5** (206)684-7200
- www.seattlecenter.com

表描述過[198] · general face (b) -

- 簡 219 4th Ave. N. .
- **5** (206)443-2111,

443-2100(酒店預约)

图 (瞭望台)周日~周四9:00~ 22:00. 周五、六9:00~24:00 (旋转餐厅)午饭时间周一~周五 11:00~15:00; 晚饭时间周日~ 周四17:00~21:00、周五、六 17:00~22:00; 午饭时间周六, f 10:00~15:00

图 \$13 65 岁以上\$11,11~ 17岁\$10,4-10岁\$6(在旋 转餐厅进餐可免费)。

相对 经投资 计二十分计

A Subject to the

- 14 325 5th Ave.
- **17** (206) 467 5483 -
- 5- CJ -8000367~5483
- URL www.emplive.com

JF (9月16日 - 次年5月26日) 周二、四周四十0:00~17:00.例 人,胡自 10:00~[8:00:6月 7 [1~93] 5 3 顯 6 [0 : 10 - 20 : 00

一定要来这里的礼品店看 看。说不定可以看到音乐人 亲有设计的商品

Seattle Center

西西图中心

位于市区北部,这是一个规模宏大的综合公园。曾经 是 1962 年世界博览会的旧址、现在内部设有科学馆、 歌剧院、游乐园等二十多个文化娱乐场所。入口处的塔形 建筑宇宙针瞭望塔,可谓是西雅图的象征。到塔顶眺望, 风景令人叹为观止。中心内有很多景点,一直到晚上都会 很热闹。



塔的形状像一个飞起的圆盘

地 p.190 A-2

两雅图的象征,是一座设计独特的塔,总高度为 184 米 地面以上 150 米处造型为 UFO(飞碟)圆盘、上层为眺望台, 下 层为旋转餐厅、视野宽阔,可以看到周围 360°的景观、南面 是市中心和自色的雷尼尔由、东边是巨大的华盛顿湖(Lake Washington)和喀斯喀特山脉(Cascade Mountain),此边是勒克 尼奥和库依昂山脉, 甚至可以一直望到西边的港湾尽头的奥。 林匹克山脉。尤其是日落西山、华灯初上时分, 塔顶上映入眼。 **宿的景色仿佛美轮美奂的仙境**



诞生了滚石的音乐概觉

p.190 A-2

西雅图摇滚音乐搏物馆

通常称为 EMP、其实就是滚石音乐博物馆。地处 5th

Ave. 对面的滚石音乐博物馆一层设 有咖啡屋和唱片店、二层展示的是 美国流行音乐的诞生和历史、还有 展示美国乡村音乐的展览室。三层 的体验中心是整个博物馆新开设的 部分。在这里可以使用吉他、键盘和电 脑来自己创作歌曲、唱片录制的体验 中心有点像卡拉 OK 歌房,可以了解到 一首歌曲的诞生过程。



A 公 科幻迷必看 科幻小说 募物馆

Science Fiction Museum(SEM)

与 EMP 相邻的银色的建筑物、收集了许多可以让科幻迷喜出望外的科幻珍品。展示着科幻小说、科幻电视剧、科幻电影等许多科幻类型题材的物品。还有许多在科幻电影、电视中使用的道具、例如《The Jetsons》《The Matrix》等电影中的用具。

Waterfront

在平静的水面上,是一望无尽的码头,现在成为西雅图第一的娱乐体育中心 从南边的 48 号码头到北边的 70 号码头,每个码头都有它独特的味道,到处都充满了人们的欢笑声和喧闹声

初夏的鲑鱼值買一看

p.191 A-2

₱ p.190 A=2

水族馆规模不大,但 展示别致有趣, 共生息着 350 多种海洋生物。如果 是夏天来这里, 可以看见 鲑鱼土岸产卵的景象;海 獭也很受人们欢迎 最令



这里是深水区唯一的观光地

人兴奋的是你可以观赏到海湾中真实的海底世界,在海里的感觉简直太棒了



🔻 感受西雅图的失空

p.191 A-3

两港之派。...

从 55 号码头出发、 开始西雅图海港体验之 旅, 历时约 1 小时, 巡游 海湾一周。在海面上迎风 破浪, 一边欣赏城内林立 的大厦和远处连绵的群 山, 一边感受迎面吹来的



在西维图这种旅行很受欢迎

□ 历史·知识 图音乐·艺术 □ 体育 图 主題公園 □ 自然·景观

□ 全家 □ 购物 ■ 当地特色 | | 美食

□ 問一(节假日除於)與有助 会提前美国馆內设施、清到现 场套询确认

國 \$ 19.95 13~17 岁或者老年人 \$ 15.95, 7-12 岁 \$ 14.95, 6 岁以下免费

(1) (1) (1) (重物)

- - - Mosepasiida

- 325 5th Ave.
 325 5th Ave.
- R (206)724-3428
- .E. www.sfhomeworld.org
- 10:00~20:00(9月7日-次年5月30日)新日 13:00~20:00(9月7日-次年5月30日)新日,周二,周日10:00-18:00,周五,周日10:00-20:00
- ₩ \$ 12.95, 7~17 岁或者 65 步以 1 \$ 8.95(有和 EMP 的通 號 1

r " - r at at at a

Pier 59, 1483 Alaskan Way

tt (206)386-4300

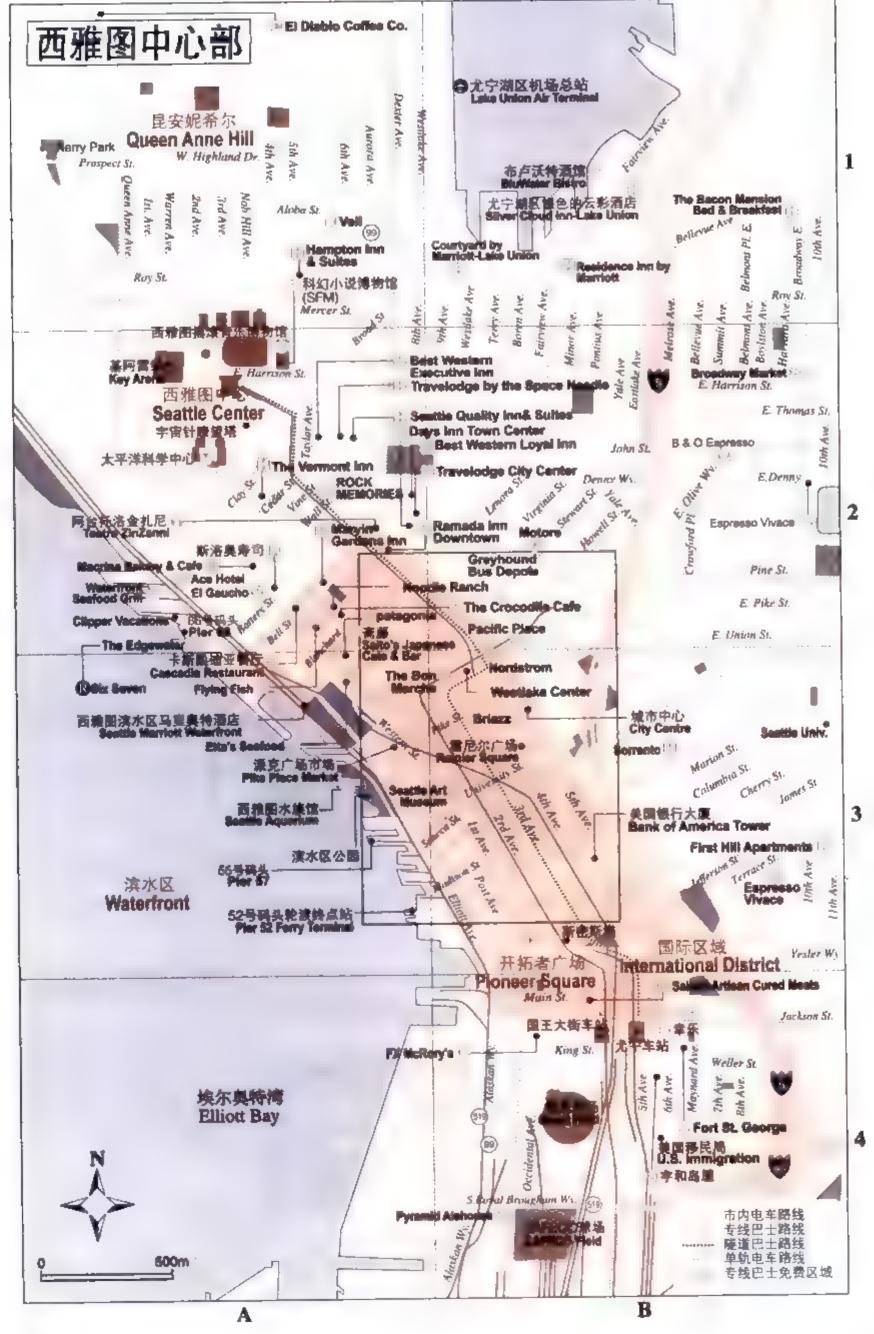
www.seattleaquarium.org

图 \$12.6~12 岁 \$8.2 岁以 下免费

读者来值

是 1 号店

星巴克1号店就坐落在 派克广场市场里 有只有在 这里才会买到的特别装咖啡,而且标志也不是通常的 绿色,而是茶色的。





海绵 法原 电放射 医皮肤

出发:55 号码头

1 (206)623 – I 455 (Argosy Cuises)

....www.argosycuises.com

用 每日都会运营。只不过四日 期和季节的不同1天有2~6班 > (10月~汽车3月1\$14.47。 (4~9月)\$18.15 图上订票95 11

- 清末 三組 早立 50

fille et Vitage Tear

出发:55 号码头和 56 号码头

対p.191 A-3

〒(206)933-8600(種物)

用 周南、日毎日上班或金班 6~9 月每日3班 详细的出发时间。 審现榜從第一席程约4十時一

如果自时间的话。最好 的散散步,约(3)分钟 应许还 住好到野牛的小鹿喝!

期 \$69,62 安以上 \$62,5~12 岁\$25

- Piko St. & 1st Ave.
- **1** (206)682 + 7453
- 🐼 www.pikeplacemarket.com
- **第(市场)周-~周六9:00~** 18:00.周じ11:00~17:00; (导游处)周 -- - 周 升 10:00~ 18:00,533; 3 9:00~16:30
- 林 剪馬节, 奉阅节, 元年。

per ty in the

卖鱼的店员 负一起和 你讨价还价,然后把商扔给 你 把鱼刮鳞后,"咣"一下 子把鱼头剁掉,然后就调着 存台把重扔过来

海风,令人心情舒畅。这附近海水的温度即使是夏天也在 7℃~ 8℃左右,所以海风吹过来会感觉很冷,最好准备件薄外套。 其他还有环湖游、潜水游等项目可以选择。

海岸西雅图原住民的生活

p.191 A-3



可以在这里一边吃饭一边欣赏舞蹈

蒂利卡姆村位于 皮吉特湾上的布莱克 岛州立公园内。河以 在这里体验西北海岸 美国人祖先的生活, 感受到原住民残留的 文化和传统等。想到 这里参观具有参加 56

号码头出发的观光团

蒂利卡姆在钦诺克语中是"友好人民"的意思。当观光 浏览的游船一到这里,当地人就会用蛤蜊和黄油做成的热 汤来迎接你,然后会引导你参观他们用西洋杉木建造的"长 屋",这是他们的共同住宅。村里的人还会用特别的烤鲊 鱼和看起来不是很好却真的很好吃的面包来招待游客。吃 完饭后,很快就要开始他们的舞蹈表演了,会有解说员在一 旁解释舞蹈的含意 这种舞蹈是当地人数代传承下来的 传统舞蹈, 充分展现了他们尊重自然, 与自然共存的心情。 就餐之后,可以参观手工艺品的制作过程,也可以购买一些 纪念品

气氛活跃的普通市民的集市

翻 p.191 A-2



一沿着 Pike St. 向海 边走,有一处突出的地 方、就是创建于 1907 年的市场,在西海岸比

在这里可以买到新鲜的蔬

洛杉矶的渔人码头还要古老。市场分为多层,内部结构相当复杂。新鲜的海货当然不在话下,这里还销售当地的土特产品。

Downtown

商业区



位于市中心的商店街

2 p.191 A-1

西湖中心

Westlake Center

在西雅图市中心内,有商业中心、以大自然为主题的店铺,以及卖产于华盛顿州的(Made in Washington)产品等的小店,即使只是逛逛,也是一种享受。这里有很多精致的小店,也许会有汉语的购物牌,很方便。三层有开往西雅图中心的单轨电车,还有一些小餐馆。



p.190 B-3

这里堪称是西雅图市的发祥地。1890年的砖石建筑、依 然完好无损地矗立于此。古老的街道、繁茂的绿荫、给游客以 典雅、宁静的享受。一定要来此处欣赏一下那种能让人忘记 时光的美景。

开闢者三角广肠 Pioneer Place

位于 Yesler Way 和 1st. Ave. 拐角处的一个三角形广场, 广场中央有 18 米高的图腾柱子。这里还有原住民的首领西

西湖中心 Westlake Center

- ## 4th Ave. & Pine. St.
- ★ (206)467-1600
- ■周一一周五9:30~21:00;

周六9:30~20:00;

周日11:00~18:00

冬季时间缩短

- ■复活节、圣诞节、元旦
- ■沿着 4th Ave.和 5th Ave.之 间的城市铁轨线路步行即可。 或者乘坐隧道巴士在 West lake 下车

开拓者广场 Pioneer Square

- 从市中心步行 15 分钟,或者乘坐 Metro Bus、隧道巴士的 21,22,118,119,130,132 路在 Pioneer Square 下车
- ●地下城旅游专线 Underground Tours
- 601 1st. Ave.
- **骨** (206)682-4646(不接受预约)
- www.undergroundtour.com
- 冬季每日2-4 稿、 順季每日6~ 7 緒 . 办公室 9:00~17:00 办公。由于行程和时间每月都会发生变化、请在网络上事先查询
- 🚾 复活节、感恩节、圣诞节、元旦
- 型 \$11.60 岁以上或者 13~17 岁\$9.7~12 岁\$5
- ■集合场所在开拓者三角广 场(Pioneer Place)对面的 Doc

参观雷尼尔山国家公园的旅行团

COLUMN

雷尼尔山国家公园是西雅图郊外的一处 胜最。由于没有前往那里的公共汽车,所以无 法自己一人独自前往;但是如果参加灰线的旅 行团,就可以游览此处了。见 □ 187。

公园海拔 4392 米、被广阔的原始森林所 覆盖,山顶附近存留下来的 27 条冰川,充满了 神秘的色彩。

游览先从公园的南侧进入,顺便参观古玛雅博物馆 (Longmire Museum), 然后攀登海拔

1646 米的 Paradise,并在上面吃午饭;回程时在山中逗留,参观那达拉(Nadara Fall)等众多 瀑布;最后返回市中心 旅程约 10 小时,是一个能让你尽情陶醉在绚丽的大自然中的旅程,推荐游览一下

如果决定参加的话, 首先要留意的就是 天气: 如果天气不好,山中就全是雾气,不能 完全地欣赏量色: 最好的游览季节在7~8 月间。

☐ 全家 ☐ 购物 ○ 当地特色 ☐ 美食



步行街旁边的台阶与地下城 相连

Maynard's 餐厅

₱ 610 1st Ave.

mp.1908-3; 车票也在这里 购买

學感情人之前無知所

- 4014 University Way N.E.
- ☆(206)543-9198(旅游咨询处)
- www.washington.edu

雅图斯的半身像,这座城市也是以他的名字命名的。 地下城旅游专线也是从街对面的餐馆驶出的。

諫下城旅游宴员。Underground Louis。

在开拓者三角广场 (Pioneer Place) 附近的地下,还有另一个市中心!这个地下景点的开辟,最早起始于 1889 年的大火灾,西雅图全城本来海拔偏低,火灾

以后,就将地面升高了约3米,原来的地区就被封入了地下。

参观这个被称为"鬼城"的地下景点,到处都是留下的火灾痕迹的景象,会给你的旅游增添另一番情趣。随团游览全程需要 90 分钟

University District

体验学术氛围

超 p.190 地图外

of Poplar



爱斯基摩犬卡通玩其和大学的纪念品可以 在大学生协会买到

从市内乘坐巴士 往东北方向行驶 20 往东北方向行驶 20 分钟左右即到 学校 创建于 1862 年,位于 古皮特湾和华盛顿州 连接处,是华盛顿州 最大的综合大学。 足球的综合大学。 和篮球也是该校很受

欢迎的运动,成绩也十分突出。华盛顿大学体育队的昵称是 HUSKIES(就是"西伯利亚爱斯基摩犬"的意思),爱斯基摩犬 也是大学里大家喜欢的动物。到了比赛的季节,大家还会穿 着一样的衣服去支持自己学校的球队。

另外,校园内还有博物馆、美术馆等,面向一般游客开放,在游客中心还可以领取到校内的地图,可以拿着地图慢慢游览校园。

Suburb point **Express**





昔日波音飞机工厂,现在的飞机博物馆

2 p.190 地图外

航空博物馆

Museum of Flight

位于波音公司发祥地的埃尔奥特湾沿岸。是一家航空飞机的博物馆。外面是玻璃设计,有6层建筑那么高的博物馆内有 Boeing 80-A型 (1929年)、Lockheed M-21、别名为 Blackbird 等在航空史上创造过辉煌成绩的 50 架飞机。另外还有华盛顿大学的学生制作的莱特兄弟 1902年制造的飞机的模型,和运送邮件的运输机、越南战争时的参战飞机 F-4等,寄托着大家对和平的向往。另外这里不仅展示飞机,还有宇宙飞船,也展示阿波罗宇宙计划的历史资料。



亲眼目睹喷气式飞机的制造过程

2 p.190 地图外

参观波音飞机制造公司

Ine Rosing Company

西雅图最有名的观光项目之一就是参观最大的飞机制造商——波音飞机制造公司。波音公司 2005 年 12 月在埃弗里特市南部开设了一个叫"Future of Fight"的体验式展示场。这个展示场也增加了适合游客观光的项目。从西雅图搭车往北约 40 分钟车程的埃弗里特市,是世界上最大的工厂(占地约 870 万平方米)。有参观工厂的旅游团,可以参加。

参观者首先会看到有关波音公司的影片介绍,包括波音的历史、747 客机的组建等 然后可以去世界上最大的厂房参观。当你看到正在装配中的 747 型客机时,一定会感到震撼、因为那是一个运输时代的变革、甚至是一个崭新世界的开创,厂房内禁止拍摄、要注意

航空傳物馆

Museum of Flight

- f 9404 E. Marginal Way S.
- tt (206)764-5720
- www.museumofflight.org
- 翻 每日10:00~17:00,每月 的第一个周四10:00~21:00
- 图 \$14,65 岁以上 \$13,5-17 岁\$7,50,4 岁以下免费 每月的第一个周四免费开放
- 从市中心乘坐 174 路巴士约 30 分钟后
- 18. 感恩节、圣诞节

Financ of Fight 和波鲁飞机制 当公司的参观

- 8415 Paine Field Blvd., Mukilted
- info@futureoffight.org
- ## (1-800)464-1476
- www.futureoffight.org
- **国** 统新团每 IJ 8:30~17:30
- 图 \$15.65 岁以 } \$14.6~ 15 岁 \$ 8.5 岁以 F 免费(参加 旅游团参观有时会交 \$ 2 的预 约费)

如果只是無視波音且不是配体\$9,6~15岁\$4.门票在人口处购买即可,也可阅上预约(粤高 1.22米以下儿童禁止入内)

Spectator Sports







棒球(MLB)

西雅图水手队 Seattle Mariner(美国联盟西部赛区)

新球场的天穹顶部是可开闭式的, 场地内铺设了天然草

□ 历史·知识 音乐·艺术 陽 体育 言 主題公園 ② 自然·養宠

🖺 全家 🧻 购物 🔤 当地特色 🚻 美食

西雅图水学队 Seattle Mariner (1977年建队) **2** p.190 B-4 **主场:** SAFECO Field (可容的 47116人)

■ 1st Ave.S. & Edgar Martinez Dr. S.

₹ (206)346+4001

seattle.mariners.mlb.com

₹ 从开拓者广场附近住南市 行约5分钟

西雅图海德队

Seattle Seahawks

(1976年建队) **國**p.190 8-4 **主场:**Quest Field (军容纳 67000人)

₹ 800 Occidental Ave.S.

吞 (206)635-4295(式票)

🔤 www.Seahawks.com

看在书标者广场附近注南 球队颜色:蓝色,绿色,银色

图图图图 医电影

Station is part in all so

(1967年建队) 國 p.190 A-2 主 **场**:Key Arena (可 審 執 17072 气)

∰ 305 Harrison St.

12 (206)283 = 3865

www.nbaudam/sonags

行 Seattle Center 内



当地的脉递为选手创造的新纪录喝彩

坪。最引人注目的是 2006 年春 WBC 日本取得胜利的关键人物,队伍的明星选手 YITIROU, 2004 年创造了最多安打新纪录。2006 年日本

籍选手城岛健司也很引人注目。因为票很难买,所以可以去代理店间间

The second

美式足球(NFL)

西雅图潭應队Seattle Searawks(NFC 两区)

1976年新增设的球队, 在重新编地区的时候被编入了NFC 西地区 运动场和队服都是全新的,2006年获得 NFC 冠军,第一次代表 NFC 出战超级杯(Super Bowl)的比赛。



篮球(NBA)

馬雅樹超音 凍队 Seattle Super Source 4 - 馬北寨 ·)

著名选手格里·佩顿、布伦特·巴里离队后、队伍的平均年龄变小。就像队伍的名字一样、这是一支速度非常快的球队。2007年7月、P.J. Carlesimo被任命为新任主教练

去看西雅图水手队(Seattle Mariner)的比赛

東点场市区支持市

要检查过多包和行李中的物品后方能进入场内。入场时会排队成3列,左侧一列为五行李者,中间一列为我疾人专列。右侧为等待接受检查的人。请注意不要推错。它赛两小时前球场开始开放。由在各一至一个平台

能看见队员的后侧旋席只能看到身影,也不 容易看到比赛中选手问题创作做出的挥帽子,我 舞等动作。还是一垒内侧的看台比较容易看到。

并是表

●回程时乘坐 Shuttle Bus 较为方使

比赛结束后 10~20 分钟后。在 1st Ave.

South & South Boyal Brougham

wlay 的交叉路口。他有干住市市心的 Shuttle Birs 单程 \$ 3.5 岁以下免费 去往郊外的话也 有很多路巴士, 但要确认清楚干住哪里

●球场在比赛前 2 小时开门

SAFECO 球场在比赛前2小时开门。如果提前到还是无法进入场内的、请注意 计划

●从市中心前往 SAFECO 球场

可以興星 [5][18][1][22,56,57 莽 Metro B)(前任 57 整国程时经过 4th Ave,如果是白 干的注幕。可以先秦皇巴士前任皇宁车社、然 目可以步行到建场

hop @ Restaurant

商店和餐厅

意大利料理



户外运动

追求真正的户外运动 Rei 商店

有关户外运动的一切物品应该都可以在这 里见到 这里还开展租赁业务。如夏季的露营署 县、冬季的滑雪器械等等 服务很图影

- # 222 Yalo Ave. N.
- **8** (206)223 1944
- www.rei.com

用喝~~周在10:00~21:00;

馬宝9:00~[9:00]

원 H 11:00-18:00

:A[M] V" 圖 p.190 地图外

- 4



可以买到棒球投手载的手套 海员队商店

Mariners Team Store

这家杂货店出售许事关于林建投手的衣服 和林珠用品 虽然在水手队的主场也有专卖店。 但是如果能在市中心买到还是最有便的

- 1800 4th Ave.
- **1** (206)346 4327
- 开制。 周六9:30-22:00:

MU 11:00~18:00;

周日还有迷传启寨 10:00~18:00

地 p.191 A-1

V.

日本料理

是新、最可口的日本料理

高海

Samo s Japanesa Cale 🛠 🕮 :

在最大的部台上亲手制作寿司的就是寄藤木人 餐馆内有烧酒、烤鱼、天约罗、日式冰瓶凌等,还有40种以上的日本清酒,据说预力于水手队住作木选手就经常光临此餐馆

- £ 2122 2nd Ave.
- **2** (206)778 [333
- u⊇uwww.Saitos—ca5e.com
- 开周---第五11:30~14:00:

(寿司吧台 17:30-22:00)

A.J.M(V. Bp.190 A-2

受到好评的自制三明治 意大利香肠店

Salumi Artisan Cured Meats

是一家专营意大利料理的餐馆 英单较为简单,主要以三明治为主 多数食客都会点这家餐馆的三明治(\$8.50),稍微學一点的面包加上蔬菜做出来的三明治真是美味

- # 309 Third Ave. South
- **t** (206)223 = ()8] 7
- www.salumicuredmeats.com
- 图 周二一周五11:00~16:00(只有年幣)

A MiV. 2 p.190 B-4

越南科理

又快、又便宜还大众化的越南菜 溪城餐厅

Thanh Vi

引人放松的环境,食客都是一些出地的白人和越南人 Goi cunn(越南风味的春寒)和 Cha gio (炸春卷)是又好吃又便宜;Pho bo(牛肉饼)和 Pho ga(药肉饼)则是淡淡的一层, 十分清淡 啤酒最好是选择越南产的 333 轉啤酒

- 11 1046 S. Jackson St.
- **17** (205) 329 0,08
- 开存货车(100-7/100)
- **[2] 明 四**[夏台

R.

低熱量食品

无任何添加剂的原味如酶午會

比彻的小屋 Busher's

Pike St.和 Pike Place St.的街角处的手工 奶酪作坊。不添加任何人工会或的激素。只是用 从奶牛身要摔的牛奶而做或的奶酪。十分健康 每无还榨取新鲜的果汁。奶酪售价为\$4.25。可以 和多种食品搭配

- ₫ 1600 Pike Place
- **23** (206)956 1964
- E. www.beecherscheese.com

高档酒店

estaurant 🛭 🦰 otel

开每日9:00~18:00

AMV 20 p. 190 A-2

咖啡鱼

推荐品尝遍里的巧克力和土豆泥 电动机咖啡屋

Motore

在灰狗长途巴士公司的车站的北侧,是一家 很显眼的咖啡屋 使用有机裁培的可可豆制作的 巧克力和低热量的三明治、最适合午餐时食用。 如果点了饮料,还可以免费上网

1904 9th Ave.

{206)388 - 2803

BL www.motorecoffee.com

厘周→~周至6:00~20:00:

B + 8 : 00 - 16 : 00

異式料理

面对大海的餐馆 六七餐馆

Six Seven

餐馆就坐落在海峽上,对面就是大海 通过 餐馆的落地窗可以一边品尝美食一边欣赏风景 餐馆主要经营美式料理,也有牲蛎、螃蟹、虾等多 种海鲜可以选择。

1 2411 Alaskan Way

13 (206)728 - 7000

www.edgewaterhotel.com/dining.cfm

■ 刷 — ~ 局 五 6:30 ~ 14:00.17:30-21:30: 周六、日6:30~14:00.17:30~21:30

A DMV Bp.190 A-2

西雅图君悦酒店

Grand Hyatt Seattle

商业区最高级、最豪华的酒店,和市中心的 购物中心相邻,附近有很多商场等购物场所,步 行即可前往市内各大景区。酒店设计为豪华多功 能风格,不仅居住舒适,也挑不出什么瑕疵,共有 425 间客房

721 Pine St., Seattle, WA 98101

(206)774-1234

E = (1 - 800)633 - 7313

F44(206)774-6120

www.grandseattle.hyati..com

S:D T\$215~315.豪华套号\$340~3000

A D J M V

g.191 B-1

赵级市场就在眼前 商场酒店

inn at the Market

是一家地处超市内的小型酒店 装饰采用法 国南部风格,房间宽敞并且十分干净, 駐床和家 具都给人以宁静的感觉 因为十分受改迎,所以 请提早预约 共有70间客房

🖪 86 Pine St., Seattle, WA 98101

1 (206)443=3600

(1 -800)446-4484

(206)448-0631

📆 www.innatthemacket.com

SD T\$150~350. 豪华套房 \$ 485~995

A D M V ■ p.191 A=2

中档酒店

地处市唱心的酒店 西雅图酒店 Hotel Seattle

🌉 Tunnel Bus 地下车站十分近,就酒店的 她理位置而言真的是无可挑剔 虽然与沿途的豪 华酒店相比规模比较小,但是对干想少花钱就住 在市中心的游客来说,是个不错的选择 共有 78 **阅客房**

🖷 315 Senera St., Seattle, WA 98101

13 (206)623~5] 10

= (1 -888)265-9330

- (206)623-5110

www.thehotelseattle.com

S\$66~. D T\$76~

ADJMV

≥ p.19I B−2

otel





让人联想起20 世纪 90 年代的有品位的旅馆 罗斯·福酒店

Roosevelt Hotel

有20层建筑的这家旅馆,在建成的1929年曾经是全西雅图最高层的酒店。既有传统的气氛,也提供现代化的服务,大厅内悬挂着露丝。从鲁特的肖像画 傍晚时分,还会在大厅演奏钢琴爵士乐。共有151间客房。

- 1531 7th Ave., Seattle, WA 98101
- (206)621-1200
- (1-800)663-1144
- · ** (206)233-0335
- www.roosevelthotel.com

(S)(D)(T)\$95-187

|A||D||J||M||V| | | p.191 B-1

中档酒店

H

处阀市区的旅馆 太平洋行政潛店

Executive Hotel Pacific

1928年创建至今、虽然已经重新装修过数次,但是建筑物的屋顶依然有很多乌类聚集。纯木装饰的大厅等给人以古典的感觉。而方便的商务办公室、会议厅等都十分适合商务人士的住宿。共有150间客房。

- 🖪 400 Spring St., Seattle, WA 98104
- **2** (206)623-3900
- (1-800)426-1165
- (206)623-2059
- !!www.pacificplazahotel.com

◎\$99~149,①\$109~159.豪华套房\$259~399

ADJMV ■ p.191 B-2

H

中档酒店

最近很受欢迎的小型旅馆 精英酒店

Ace Hotel

房间内部空间偏小,而客房内既有新世纪装饰风格的家具,也不乏透露出古典气质的装饰,是一家在装饰等各方面备受争议的旅馆。

旅馆周围有许多商铺和受到好评的餐馆。共有28间客房。

- Œ 2423 lst Ave., Seattle, WA 98121
- **13** (206)448-4721
- Eth (206)374-0745
- ·S. D.\$79-99. 豪华套房\$140~199.

A D J/M/V p.190 A-2

经济型旅馆 在城市商业街量便宜的

金斯旅馆 Kings Inn

地处商业区中心地带,毗邻城市商业街,虽然 离某些购物中心较远。但是这家旅馆在周围一带 的价格仅高于YMCA,而且市内通话免费 共有68 间客房

- 2100 5th Ave., Seattle, WA 98121
- € (206)441 -8833
- **1 -800%46-4760**
- (206)441-0730
- 🔤 kingsinnseattle@msn.com

S:D\$63~110

A D J M V B p.191 A-1

■ 经济型旅舍 西雅图市内很干净的一圖青年旅舍 西雅图国际青年旅舍

Hostelling International-Seattle

外观看起来很一般,但是一进门就会感觉到有多么干净 有很多一家人旅行的就选择住在这里,虽然离市中心、购物中心不是很近,但是旅馆提供24小时随时入住服务。共有200个床位。

- 49 84 Union St., Seattle, WA 98101
- T (206)622-5443
- **1** (1-888)622-5443
- (206)682-2179
- www.hiseattle.org

床位\$23~35、(\$)(D)(T\$45~100

拉斯维加斯

as Vegas

 波士號。 芝加縣 组的 华里顿D.C. 亚铁兰大

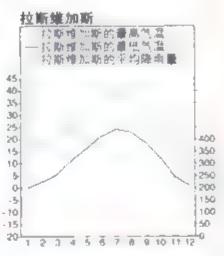
新奥尔奥。

拉斯维加斯的长途区号。

拉斯维加斯是美国众多城市中最吸引人的一个。许多人 喜欢全方位来欣赏这个城市。首先就是道路两旁的超大型赌场,这些赌场都有各自的风格。在拉斯维加斯游览,就好像到了巴黎、纽约、埃及、中东,感受到在世界各地旅行的气氛。这里还有免费的娱乐游戏,其规模之大是在别的地方看不到的。各种文艺演出和数不尽的购物场所也构成了拉斯维加斯丰富多彩的一部分。

这里曾经只是一座赌城,为了吸引各个家庭前来观光, 开始增设各种适合于不同人士的娱乐项目。无论是男女老少,都可以在这里体验到快乐。 拉斯维加斯

西部沙漠中忽现的霓虹灯不 夜城。一脚踏入这个城市,谁即会 有身临幻境之感。世界上再也找不 到第二个这样的城市了。如果你想 亲身感受美国最有活力的城市,请 到拉斯维加斯来。



人□▶ 约 51 7000 人

面報▶293.4 平方千米

. 每接▶最高 658 米

達市▶1911年

信息 Las Vegas Sun(报纸)

平日板 50 年

Las Vegas Review-Journal (报纸)平日板50¢.周末版 \$2.50

TAX▶消费税 7.50%, 旅馆税驾

沙, 下小▶ 内华达州

Nevada State

生的知名▶銀州

Silver State

多母▶卡森城 Carson City

出一▶太平洋时区

№ - p.14

「沒当时個▶全年







麦卡伦国际机场

McCarran International Airport(LAS)

机场位于距市区 5 英里 (约 8 千米) 的位置, 距离长街 (Strip.拉斯维加斯最繁华的大道)南端也就是1英里(约1.6 千米)。共有60多家航空公司的航班在这里起降。机场内 醒目的广告牌和赌博机在迎候前来的游客



的 出

医牙术 到底的经

district independences.

- **№** p.204 D=2
- ₱ 5757 Wayne Newton Blvd.
- tt (702)261 -5211
- . **. www.mccarran.com



读音来情

从其他城市通往拉斯 罪加斯的道路 多为直路。虽 然可以开出很高的速度,但 是要注意这些道路都是有 限速规定的, 最高时速为 112千米/小时,超速很容 易脱会被抓到,还有,如果 酒后驾车,在拉斯维加斯是 刑事案件、请注意。

从机场到市内 / 从市内到机场

种类/名称/联系方式

贝尔运输

Bell Irans

(702)739-7900

www.hell-trans.com

灰线 /Coach USA 汽车

Gray Line/Coach IISA

1 (702)739-5700

CAT巴士

CAT Bus #108

T (702)228-7433

Checker 出租

Checker Cab

3 (702)873-2227

目的地 运营时间 费用

(甘納辣)长術(Strip)或專事心。 (运音时间期 1: 7: 45~24:00

(费用)到长街(Strip) \$5.到帝中心 \$ 6.50

(目的地压伤(Strip)或毒中心 (运营时间每日 7:00~ 次日 1:00

二绺用倒来 先(Strip) \$5.50, 到 原中 257

. 自自的独自专中心。

(运营計划)每日 5:15-河日 2:00,20- 在便道旁乘车

130 計劃開展

(費用)\$1,25

(目的水)书内英语的水区 (运营时间)24个时间时

\$1.80.从机场发车还要追加制,20) 任持

乘车地点, 所离时间/备注

一型进发车运: Baggage Claim(取包处),在 便必需先生

(去机场)电话预约或在主要酒店门口等

(科特女主出 Baggage Claim(取包处),在 便并常有有

二(去视场)电话预约或在主要酒店门口等

(机场发车)出 Baggage Claim(取包处)。

- 《去杭汤·电话预约或在主要酒店门口等候 (所需計算)約45分钟

(机污发车)出 Baggage Claim(取包处),标有 Taxi 的 Siun 机乘车

(费·银) 卡内的超5~20. 到长 衡\$8.5B~ (法机场电话预约或在主要源店门口等候 15 (基本资票\$2.80, 建壬每英里追加。 (州南时间)到出内约 20 分钟,到长 街约 15

家每种交通工具的含义参见 □→ 0 767

|读|者|来|情

乘坐灰狗巴士时的人身安全

灰狗长途巴士站的治安和 酒店林立的主街完全不同,是 个不安全的地方。白天的气氛 就很不好,夜间行人也很少。尽 量不要乘坐夜间到达的汽车。

列南通点 Graymongs Bus Depot

- p,204 A-2 ② 200 S Main St.
- **(702)384-9561**
- Ⅲ24 小时营业

灰狗巴士站

Greyhoudn Bus Depot

在市区弗里蒙特街(Fremont St.)尽头,稍微偏南的地 方(连着广场赌城,从弗里蒙特街望去就在左侧)。很多 都是去往洛杉矶和盐湖城的长途车。



拉斯维加斯一览



非常摧眼的霓虹灯也是拉斯 维加斯的标志之一

1. - 9. - 1. [1]

曹经只是一座赌城的拉斯 维加斯,现在已经成为拥有景 点、娱乐游戏、众多节目的观光 她,那么,哪些地方人气旺盛呢?

●免费的娱乐项目

福利门特体验、喷泉表 演、金银岛的巴拉尼亚湾战 争,海市蜃楼的火山喷火等。

●快速滑行车类

纽约 / 纽约的曼哈顿特 快,平流层的高速滚渡车和大 亨、撒哈拉的快速冲击等。

●表演

O,CAR, 兰斯·巴顿的魔术 与幻觉表演、妈妈咪呀、席琳。 迪翁,圣史剧,布鲁曼组合...

事物

贝拉焦的维阿·贝拉焦、

Getting Around

拉斯维加斯是一座不夜城。游客大多早上起得很晚、餐 馆早餐营业到很晚。午后,可以参加一些娱乐活动或者购物, 之后吃晚餐。再欣赏一些免费的表演之后就可以进入赌场豪 赌一番了。这就是一般游客的时间表。如果你不想和大多数 游客挤到一起,可以打破这个时间表,上午购物,下午休息或 者到赌场娱乐。拉斯维加斯的餐馆、咖啡馆、商店等都同赌场 一样,一直营业到深夜。

拉斯维加斯的繁华商业街区分成两部分:高档饭店及赌 场林立的长街商业区(The Strip)和一般市民活动的闹市区。两 个地区距离 2 英里(约 3.2 千米),有专线巴士 24 小时运行。

長街商业区和简重区。The Strip & Diswitowin

高档饭店及赌场林立的拉斯维加斯大道(Las Vegas Blvd.) 是世界知名的拉斯维加斯的主要商业区。位于 Sahara Ave.到 Tropicana Ave.向南的一段被称为"长街 Strip",是最繁华的地 区。沿街的大饭店通常都是一楼设赌厅、内有高级餐厅、娱乐 设施等,昼夜为游客提供服务。如果只住1夜肯定会感觉兴 致未尽。饭店内都设有游泳池,有的甚至还有网球场.最近又 出现了设有美术馆的酒店。

弗里蒙特街的北面约 3.2 千米处有巴士站和专线巴士 (CAT 巴士, 市内的交通枢纽 □ - p.203)站。那里从以前开 始就很繁华。弗里蒙特顶端, 贯穿 4 个街区的 Fremout Street Experience 有拱顶的商店街是拉斯维加斯必游的观光景点。闹市区范围不大,徒步就可以转遍。

两个地区之间有巴士连接,或者乘坐出租车也可以。距离闹市区的弗里蒙特饭店北面 2 个街区的Downtown Transportation Center 是 CAT 巴士和Deuce 巴士的始发站。乘 Deuce 巴士可以边观赏左右的大型赌场边顺着 Las Vegas Blvd.南下,一直到机场西部的 Vacation Village,巴士在其间往返行驶。你可以先通过这一路线、了解 Strip,从 Strip 的

Sahara Ave.到曼德勒湾大约 6.4 千米,这之间分布着许多主题 饭店和赌场,每一座饭店都非常巨大,相邻的饭店都不算很近。另外,拉斯维加斯有几座饭店之间有免费行驶的单轨车,请利用。



VP C or inscribithousing

游客信息

拉斯维加斯旅行局

Las Vegas Convention and Visittors Authority

在 Las Vegas Hilton 的斜对面, Convention Center Dr. 和 Paradise Rd.的交叉处。这里旅行资料丰富,工作人员服务热情。有你想要的各种地图,也可以在此预订饭店。



PUBLIC POMENT INTERTION,

公共交通

CAT 巴士

Citizens Area Transit(CAT) II Deuce Bus

从 DCT (Downtown Transportation Center, Stewart St. & Casino Blvd.)出发,最适合观光的是连接 Strip 和市中心的双层 Deuce Bus。还有 108 路连接于机场和市区之间。

Strip 有轨电车

Strip Trolley

从 Strip 北面的凌霄塔(Stratosphere Tower)到南面的曼德勒湾的有轨电车,把各主要酒店连接起来,感觉像是复古风格的路面电车。和走拉斯维加斯大街沿线的Deuce Bus 不一样,这种电车会停到各个酒店的门口,如果是在炎热的夏天会感觉非常方便。

恺撒宫的古罗马广场、阿拉丁 的沙漠之路,威尼斯的大运河 商店以及郊外的出口服装店。



位于闹市区的 Fremout Street-Experience 也是拉斯维加斯 的著名景点

污斯维加斯旅游局

Cast Vegas, Convention, and Visitors Authority

- p.204 C-2
- 23150 Paradise Rd.,
- Las Vegas, NV B9109-9096
- **1** (702)892-7575
- **(1-877)847-4858**
- www.lycva.com
- ■毎日 N:00~17:00 CAT W:

Citizens Area Transiff (AT)

- ★ (702)228-7433
- www.catride.com 2 \$ 1.25

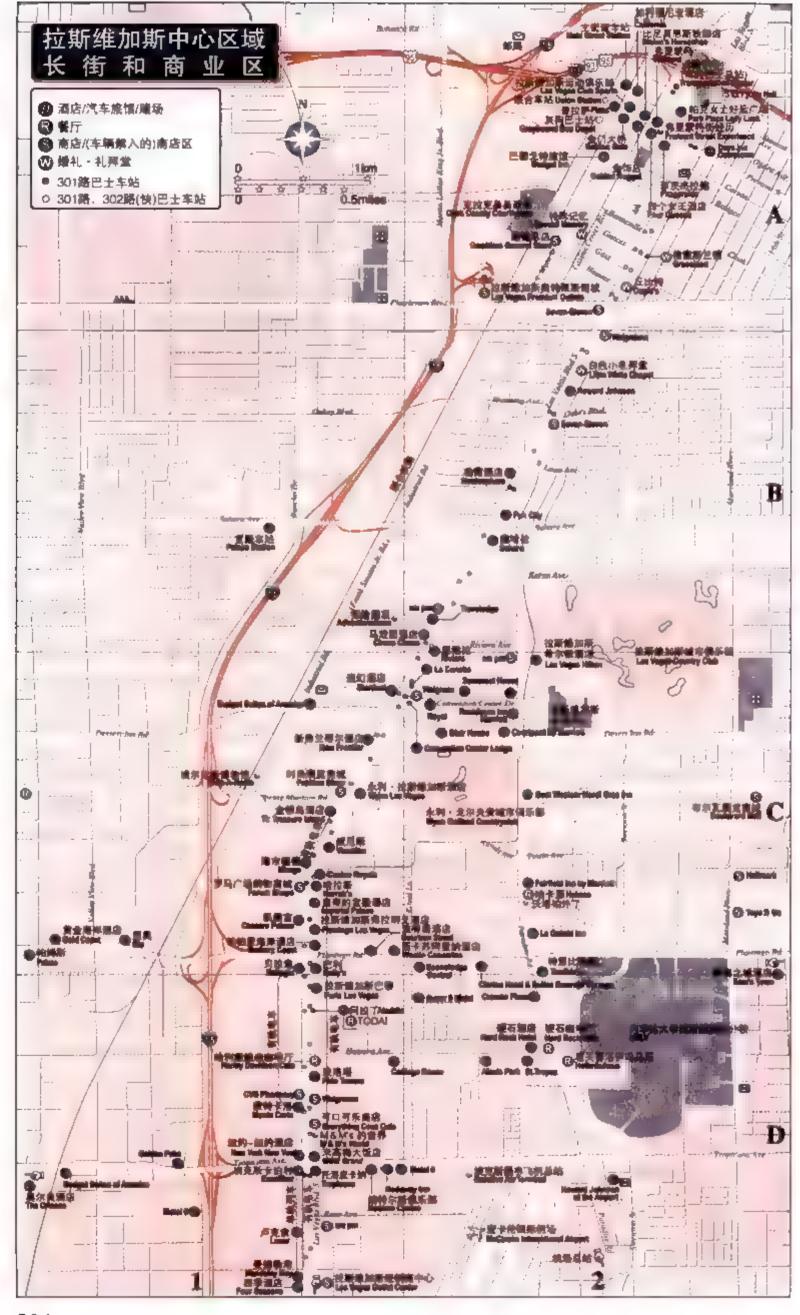
Deuce Bus

- (1-800)228-3911
- www.rtcsouthernnevada.com
- \$ 2

- Downtown Transportation
 Center
- p.204 A-2
- 300 N. Casino Center Blvd.
- ₩每日7:00~17:30
- 28 感恩节,圣诞节

Stop 有轨电车 Stop Trolley

- (702)386-7429
- www.striptrolley.com
- ■毎日9:30~次日1:30、 毎15分钟一續
- ■\$2,一日通票\$5



单轨列车和有轨电车

Monorail & Tram

在一些酒店之间有单独行驶的单轨列车和有轨电车。为 了招揽客人,除了撒哈拉一MGM Grand - 段以外都是免费运 行的。因为一直运行到深夜,所以乘坐非常方便。因为各个酒店之 问距离不算近、所以推荐乘坐。在以下几个酒店间有列车电车。

- ●海市蜃楼 → 金银岛(24 小时, 15 分钟发 次车)
- **濫哈拉→MGM Ground(1 次\$3**,1 天通票\$10,7:00~ 次日 2:000
- ●埃克斯卡利伯→臺德勒湾(24 小时,5~15 分钟 趟车。在卢 克索有站)



运行频率也比较高



拉斯维加斯灰线

Gray Line of Las Vegas

出发场所:各主要饭店,沿途可乘车

1 7 4

dy note it the Veges

- ₹ (702)384-1234
- · (1-800)634~6579
-www.grayline.com

旅行团名称	费用	运行时间	所需时间	游览内容
Mini Hoover Dam Jour	\$38,99	每日7:30.11:30出发	4个半小时	南内华达州著名征点——胡佛大坝 (Hoover Dam)
Grand Canyon South RimTour	\$157.99	每日6:30出发	14 个小时	游览大峡谷。Bride Angel 等地。附近午餐
Neon & Lights	\$42.99	問明五17:00出发	6个小时	作为招聘的大型贸纳 Neon, 以及赌场博物 馆和自由人而保险
Deluxe City and Red Rock Tour	\$ 52,99	周一一周五8:30 出发	8个半小时	游览红岩大峡谷 附送午餐

题 p.204

htseeing



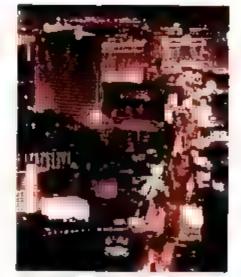


说起拉斯维加斯区的话

在拉斯维加斯最值得浏览的就是分布在长街 (Strip)上 的大型主题酒店和赌场。每一个主题酒店不仅外观、内装修 与主题相符,就连从业人员的服装也与主题一致。 光可以参加赌博,整体气氛也非常娱乐,只是参观游览就已 经非常值得了。请一定记得观看与酒店主题相配合的表演和 娱乐项目。下面记载的酒店顺序是从南向北。

🌄 历史·知识 🕟 音乐·艺术 🔽 体育 🐒 主題公園 🌅 自然·珊瑚

[] 全家 [] 购物 [] 当地特色 [] 美食



商业街旁有很多赌场

Mandalay Bay

- ₩ p.204 D-1
- # 3950 Las Vegas Blvd. S.
- (1 –877)632–7800
- www.mandalaybay.com
- ●卢克索 Luxor
- ≠ p.204 D-1
- 3900 Las Vegas Blvd. S.
- 毎日9:00~23:00

读者来信

拉斯维加斯的距离感

从卢克索走到贝拉伽居 然花了近1个小时。从地图上 无法看出有那么远,真不近!

●埃克娜卡伯利 Excalibur

- p.204 D−1
- 3790 Las Vegas Blvd. S.
- ●纽约-纽约

New York-New York

- **■** p.204 D−1
- 3790 Las Vegas Blvd. S.

曼哈顿特快酒量

Manhattan Express

- 毎日 11:00~23:00(周末 延长)
- **\$** 12.50
- ※粤高 1.37 米以上
- ●蒙特卡洛 Monte Carlo
- m p.204 0−1
- 3770 Las Vegas Blvd. S.

读者来信

电梯的使用方法

有的电梯在楼层按钮的 下方有插入房卡的口,不刷卡 就不会动。一开始因为不明白, 还以为是电梯坏了呢。

●硬石酒店 Hard Rock Hotel

- **₽** p.204 D−2
- 4455 Paradise Rd.
- ●阿拉丁 Aladdin
- p.205 D−1
- 4 3667 Las Vegas Blvd. S.

曼德勒湾 Mandalay Bay

是靠近机场的金碧辉煌的酒店,具有南太平洋风情。巨大的表演场曾经是拳击赛的赛场和三大男高音的音乐会场。 有很多餐厅,其中有以布鲁斯为主题的餐馆。

卢克娜 Luxor

建成时被称做"世界第八大奇迹",是以古代埃及为主题的饭店。从 36 层金字塔顶层放出的光芒非常抢眼,甚至从太空梭上都能看见。赌场的上层设有 IMAX 仿真电影《探索方尖碑》(In Search of the Obelisk),能让人身临其境地感受在金字塔内翱翔的感觉(\$9.99)。在那儿也有 IMAX 剧场(一场\$9.99)以及图坦卡蒙博物馆 King Tut Museum(\$9.99)。

埃克斯卡伯利 Excalibur

以"亚瑟王传说"为主题的酒店,使你好像置身于中世纪的欧洲城堡内。在基督教礼堂内还可以身着中世纪的服装举行婚礼。

纽约--纽约 New York-New York



纽约-纽约克满了怀旧氛围

再现了半世纪前的 曼哈顿、是充满怀旧气氛 的酒店。有1/2大的作为 纽约象征的自由女神像。 周围是大中央车站、证券 中心、布鲁克林桥等纽约 建筑。赌场上方是曼哈顿

特快滑车 Manhattan Expresa, 时速 107 千米, 在世界上首屈一指。在这里可以买到纽约的特产。

蒙特卡洛 Monte Carlo

再现摩纳哥的地中海风情、是一座安静的酒店、不太像赌场。兰斯·巴顿的魔术与幻觉表演堪称拉斯维加斯一流的表演。

硬石酒店 Hard Rock Hotel

是硬石餐馆在全世界的连锁酒店之一。馆内展示了与摇滚乐有关的商品,非常受乐迷们的欢迎。酒店旁就是硬石咖啡厅,酒店内的专用商店里商品齐全。离 Strip 有点远,在 Paradise Rd.沿途。

阿拉丁 Aladdin

建成于 2000 年初夏,是拉斯维加斯最新的以"阿拉伯之夜" 为主题的酒店。2006 年改名为"普拉内特·好莱坞"。一定要看的 是被称为"魔法庭院"(Enchant Garden)的在墙壁上开花的表演。 虽然说是开花,但并不是真的花,是像花一样漂亮的彩色玻璃映 衬出来的景象。旁边就是大型的商场、里面有商店及餐厅。

拉斯维加斯巴黎 Paris Las Vegas

由巴黎的凯旋门、埃菲尔铁塔以及卢浮宫美术馆三大巴黎 的代表性建筑构成。服务员跟你打招呼都是用法语。建有和埃 菲尔铁塔一样的瞭望台,从这里眺望拉斯维加斯,景色一流。

贝拉焦 Bellagio

据说这里是有史以来花费最多的豪华疗养酒店,再现了北意大利科莫湖的水池,内有著名的喷泉表演(Fountain

Show), 大约有 1000 个喷水口喷水, 壮观至极。 到赌城的路上有 Gueci 等名品店, 购物狂要注 意了。2002 年上映的电影《十一罗汉》就是以这 里为舞台拍摄的。

注意:除了住宿旅客的家属外,不到 18 周岁的 未成年人不仅禁止进入赌场、酒店也进不去。如 果看起来很显小的旅客一定记得带护照。

●拉斯细加斯巴黎

Paris Las Vegas

- **2** p.204 D−1
- ₫ 3655 Las Vegas Blvd. S.

埃菲尔铁塔

- 體每日10:00-次日0:30
- 型 59
- ●贝拉焦 Bellagio
- ≥ p.204 C-1
- ∰ 3600 Las Vegas Blvd, S.

喷泉表演

副 周一一周五 15:00~20:00, 周六、日 12:00~20:00,每 30 分钟晴一次;每日 20:00~24:00 每 15 分钟晴一次 ※有可能有变化

提到贝拉焦人们首先会想到 喷泉表演



你想在拉斯维加斯举行婚礼吗?

COLUMN

每年有很多新人在拉斯维加斯举行婚礼 (每年12万对以上),在美国本土也有"婚姻的圣地"之称。拉斯维加斯到处都是24小时开放的"Wedding Chapel",谁都可以随时随地简单地结婚。但有一个条件,你必须从拉斯维加斯的克拉克郡政府领取结婚证明书、收费\$55(图309 S. 3rd St.),周一到周四8:00~24:00。周末和节假日24小时开放,有了该证明就可以马上举行仪式。仪式本身只有5分钟、迎送是白色的大型轿车,想试试吗?费用最低是\$190左右:

* Little White Chapel

- 1301Las Vegas Blvd. S., Las Vegas, NV 89104
- (702)382-5943
- www.alittlewhitechapel.com
- * Graceland Wedding Chapel
- 🖪 619 Las Vegas Blvd. S., Las Vegas, NV 89101
- **#** (702)382-0091
- www.gracelandchapel.com
- ★Cupids' Wedding Chapel
- 827 Las Vegas Blvd. S., Las Vegas, NV 89101
- 702)598-4444
- www.cupidswedding.com

□ 历史·知识 Park·艺术 / 体育 Tam 主題公園 ② 自然·景观

預全家 (預购物 ■ 重地特色 III 美食

●恺撒宮 Caesars Palace

> p.204 C−1

佳 3570 Las Vegas Blvd. S.

罗马广场购物商城

开每日10:00~23:00, 项五,六10:00~24:00

●弗拉明戈拉斯缰加斯 Flamirgo Las Vegas

a p.204 C−1

₫ 3555 Las Vegas Blvd, S.

●威尼斯 Venetian

№ p.204 C=1

🚻 3355 Las Vegas Blvd, S,

刚朵拉船购物。

國室内 \$ 15.3~12 岩 \$ 7.5 (室 外 \$ 12.50,3~12 岩 \$ 5)

●海市履楼 Mirage

₩ p.204 C-1

3400 Las Vegas Blvd. S.

火山喷火

屏 每日 19:00会变化>-24:00。 每 30 分钟一次

●TI: 金银岛

TI: Treasure Island

₩ p.204 C=1

任 3300 Las Vegas Blvd. S.

Sirens of TI

■ 夏季毎日19:00,20:30, 22:00,23:30

李華每日17:30,19:00,20:30, 22:00X大风天气停止演出)

● 马戏——杂技 Circus Circus

m p.204 B−2

🚰 2880 Las Vegas Blvd. S.

马戏表演

面每天 11:00~24:00,每 30 分钟表演一次

●永利·拉斯维加斯 Wynn Las Vegas

>± p.204 C−1

ff 3131 Las Vegas Blvd. S.

烷瑞草 CaeSals FB : A

再现古罗马帝国的情景、气氛庄严。这里有时会举行世界拳王赛。罗马广场购物商城(Forum Shops)内有一百多家餐馆及高级服装店。



恺撒宫的风格很庄重

弗拉明文科斯维加斯 Flamings Las Vegas

在拉斯维加斯的发展中,弗拉明戈有着相当重要的历史地位。拍摄拉斯维加斯的TV或者电影时一定会出现该饭店、它是此地的标志性建筑。饭店饲养的吉祥物火烈鸟、吸引着观光客。

鼓尼斯 Valential

再现了威尼斯水城风景及圣马可广场的钟楼等景致,大堂的天井上装饰有壁画,充满了欧洲凝重的气氛,令人忘却了这是在拉斯维加斯。二层的大运河商店区环绕着运河,可以乘坐刚朵拉船购物。

海市路楼 Miraon

随着该饭店的诞生,揭开了新生的拉斯维加斯的序幕。 日落后每隔 15 分钟酒店前会有火山喷火表演,令人兴奋,而 且是免费的。曾在这里进行过魔术表演的齐格非和罗伊保护 了一片白针叶林,现在仍然可以看到。除此之外还可以参观 一个保护濒临灭绝的猫科动物的"神秘障"。

TI 金銀島 TI:Treasure siano

2003年、饭店内外包括主题在内,都进行了大规模的更新,整体是很成熟的感觉,酒店前每晚有四场海上女妖(Sirens of TI)的大型舞台剧表演,而且是免费的哦。观看者总是很多,所以最好提早前往。但是有的时候会因为天气原因(大风天)停止演出。

4370 - - FEL COURT OUR

创建现在的拉斯维加斯的伟大男人斯蒂芬·永利,实现了

他自己将酒店和赌场整合为一体的构想。酒店内有购物中心、还设有画廊、高尔夫球场等。赌城内还有精彩的表演 Lake of Dream Show,一定不要错过。不进入赌城内是看不到的。

令人黑撼的霓虹灯

p.204 A-2

弗里蒙特街经历

在长街(Strip)中是一座异常吸引游客的娱乐场所。这里霓虹灯闪烁,内部一年四季使用中央空调,因此是一个舒适的步行者天国。每隔一小时有一次光的表演,周围浮现各种映象,并有舞娘载歌载舞,全过程大约8分钟



挑战世界最高的滑车和自由降落

p.204 B-2





超板型的 X Scream 好像要掉到 街上一样

该塔有美国最高的瞭望台(261 米,\$9.95) 从这里可以360°地观赏拉斯维加斯,上面的"世界之峰"Top of the World 餐厅是位于240 米高处的旋转餐厅。这里还有一种弹跳游戏、叫做"大学"Big Shot,是从277 米高处以时速72 千米向上49 米、再以自由下落方式返回原

地。另外在 270 米下面的范围中慢慢旋转荡秋千一样的 "Insanity"和"X Scream"也很受欢迎



连尖叫都没有时间的惊险体验

地 p.204 B-2

班更清车

这几年在长街(Strip)北侧的撒哈拉酒店和赌场中,人气悄悄上涨的就是这个速度滑车 这个项目曾在 2001 年被当地报纸评选为第一名。



海洋生物的天地

₩ p.204 D-1

就像这里的名字一样,有 15 种鲨鱼,100 多种 2000 多只

🌉 历史-知识 🔛 音乐・艺术 🛂 体育 🎉 主題公園 🚱 自然・最观

[]]全家 []] 购物 []] 当地特色 [[] 美食

Lake of Dream 表演

■夏季从 20:30 左右、冬季 从 18:30 左右开始,每 45 分 钟一次



长约 450 米的拱廊上有很多 图像

De de la vale de la companya de la c

图 从书中心的 Fremont St.的 主街号站,到 4th St.

www.vegasexperfencd.com

■毎日18:00-24:00 的整点(因季节不同会变化)

展美势

图在 Stratosphere 源店内

··· (1 -800)998-6937

www.stratospherehotel.com

■ 明日 - 周四 10:00 - 次日 1:00。 周五、六 10:00 - 次日 2:00 泰 元 風、衛用天气 千开放

图和赚型台、速度滑车一起的 调票 \$ 29,95

※身高不足 1.22 米不允许乘坚

速度滑车 Speed the Ride

四 在撒哈拉酒店内

www.sahanavegas.com

五周日~周四11:00~24:00; 周五,六11:00~次日1:00

图 \$ 10,1 日内无限次乘坐票 \$ 19.95

※身高不足1.37米不允许乘坐

器面低 Shark Ree!

- 在曼德勒湾酒店内
- ... www.mandalaybay.com
- = (1-877)632-7800

开每日10:00-23:00

图 \$ 15.95,5~12 岁 \$ 9.95

探险圆顶 Adventuredome

(702)794-3939

www.adventuredome.com

周日11:00~21:00

租 周一~周四 11:00~18:00; 周五、六 10:00~24:00;

图免费、需要找导游的收费 \$4~7。一日内无限次乘坐的 通票\$22.95、财高不足1.20 来的儿童\$14.95



海洋生物在此栖息。与普通水族馆不同的是,展示厅建成了探索古代遗迹的样子,丛林茂密,时而还会出现鲤鱼。在由内烯制成的水槽贯通的隧道内,鲨鱼在头顶游来游去,更让你觉得寒气逼人。

仿佛置身于大海中



凉爽的主题公园

探险圆顶

Adventuredeme

地 p.204 B-1

它是一个巨大的拱形建筑。室内游乐场别具一格,拥有 全美唯一的双轨型滑车等相当刺激的游乐设施。对那些在拉 斯维加斯的酷热天气中游性未尽的客人们尤具吸引力。

Show in Las Vegas^{观看表演}

大脑萎的型价。

大腕秀的票价因演员不 同收费\$25~250不等

参考意见





在拉斯维加斯不能错过的是看表演。表演大致可分为三种,首先是为了招揽客人的免费观看的表演(贝拉焦的喷泉表演、金银岛的海上女妖的舞台剧表演、海市蜃楼的喷火表演等);另一种是大明星的现场音乐表演"大腕秀"(Headliner Shows)(猫王、弗兰克·西纳特拉等曾在此表演过)。现在,戴安娜·罗斯、巴利·马尼罗、约翰·埃尔顿定期在拉斯维加斯举行公演,当今较为卖座的艺人演出最多。最后一种是一定要看的制片厂经营的百老汇式表演"制片秀"(Production Shows)(包括魔术、轻松歌舞短剧、喜剧等)。

1 信息来源

最简单的方法是从饭店大堂放置的《Showhiz(娱乐界)》、《What's On》等免费杂志上得到表演信息,对每个饭店的表演活动都有详细记载;也可以咨询饭店从业人员或者出租车司机等。

2 看表演的预约方法

如果英语能力较强,可以打电话搞定。预约需要信用卡,票当日可在该剧场的售票处拿到。也可以在网

上订购,同样也需要信用卡;麦卡伦机场也有售票处,可以预约。直接从酒店售票处购买也可以,最大的好处就是可以挑选座位。最后的方法是在开演前1~2小时等待退票。

3 表演当天

服装方面,如果带有比较时髦的正装可以穿着前往;但 拉斯维加斯在哪儿都可以穿着普通服装,因此不用刻意装 扮。但是牛仔、短裤、拖鞋、T恤最好不要穿。

如果票上没有指定座位,一定里提前1小时前去排队,去得越早越可以找到好的座位;如果有指定席位,会有服务人员给你领位,但是要稍微付一点小费,市价大概是两个人\$5~20左右。但是,拉斯维加斯的表演场地的设计是无论哪里都可以很好地观看演出,所以不特意挑位子也没关系。

受大众欢迎的制片秀

(表演内容会有更新,请在当地确认)

●"O"/贝拉焦

深受好评的希尔克·德·索雷尤的梦幻水上马戏。"0"是 指轮回转世的轮,而且在法语中有"水"的意思。和台设计成 一个大泳池,有高空飞人、花样游泳、空中秋千等杂技表演。

●"Lance Burton"/蒙特卡洛

由历史上最年轻的取得权威性魔术比赛优胜的兰斯·巴顿表演的魔术和幻术。大型幻术表演和用纸牌进行的小魔术,同样令人感动。

●"妈妈咪呀"Mamma Mia!/蒙特雷贝

在北京也曾上演过,是场面十分盛大的表演。在伦敦首先上映,简单明快的风格很快就能调动起观众的情绪。

●Ka/MGM 剧院

比较新的轻喜剧。同时还可以欣赏到精彩的杂技表演。

● "Blue Man Group"/ 永利·拉斯维加斯

在纽约的新派演出中长期表演的"蓝人"们来到了拉斯维加斯,是三位面无表情的年轻男士的表演,令人捧腹大笑。

□ 历史・知识 □ 音乐・艺术 □ 体育 □ 主重公園 □ 白館・景現

如果购买的是座位票

如果购买的是区分座位的 固定席位票应该提前 30 分钟入 场比较稳妥。不要忘了给领你 到达座位的服务生一些小费。

如果是非固定席位票。

如果表演不区分座位,又 想坐到好位置,就要在表演开始前1小时去排队了。如果是 自己喜欢的明星主持的节目 就更要早点去了。

服务生的小费

对把你带到明星跟前的服务生,一般给\$20-100的小费,也可以朋友几个人一起给。如果没有什么特别的要求,依照自己心情阻 给点也可以。

- 0
- p.204 C-1
- **1** (702)693-7722
- **(1-888)488-7111**
- **\$ 99, \$ 125, \$ 150**

周一,二体演,未满5岁儿童 禁止入内

- Lance Burton
- p.204 D=1
- **1** (702)730-7160
- **(1-877)386-8224**
- 圖 \$ 66.50, \$ 72.55 周一、日休濱
- Mamma Mia!
- **2** p.204 D−1
- **1** (702)632-7580
- (1-877)632-7400
- \$ 45、\$ 75、\$ 100+tax 周五休演
- Ka
- **204** D−1
- (1-877)880-0880
- 圖 \$ 99、\$ 125、\$ 150 周三、四休演
- Blue Man Group
- p.204 C-1
- **30** (1-866)641-7469
- \$82.50~104.50

Tournament of King's

m p.204 D−1

···· (1-800)237-7469

四 \$ 55(包括晚餐)

Zumanity

跑 p.204 D-I

\$ (702)740-6815

慶\$65、\$85、\$95,\$125

周三,四体演

未满 18 安禁止入内

Jubilee

i也 p.204 C-1

 $6 \leftarrow (1 - 8(8))237 - 7469$

思 \$ 65,77,\$82

周五休演,表满18岁禁止入为。



在"Ki"的演出中,舞台变成了垂直的

● 国王之骑士马上 比武(Tournamerct of King's)/埃克 斯卡伯利

"国王之骑士 马上比武"(Tournament of King's), 埃克斯卡伯利效 法中世纪的骑士

风度,在巨大的表演场上进行马上比赛。在此观众也可以参与进去来支援自己国家的骑士

●"Zumanity"/ 纽约一纽约

以"爱与性"为主题的演出。描绘了男人,女人、白人、黑人,同性恋之间各种复杂的关系。

●"Jubilee! "/ 巴黎斯

将近 100 位舞女和歌手一起演出,是拉斯维加斯式的豪 华阵容,泰坦尼克号沉没的场面扣人心弦

赌场 Casino

COLUMN

说起拉斯维加斯,首先还是赌场。正是写 为这里是靠赌场发展的城市,所以如果不进去 看有就如同去了迪斯尼乐园在门口转了一圈 就回去了一样没有意义 Casino 的赌博方式多种多样,但规则一般都较简单,谁都可以参加 为了让客人们玩得安心,赌场里一般都有飞种 规则,要注意 当然了,玩游戏就一定要遵守语 戏规则,之后就请放轻松在这里好好玩一把吧

另外,这里的人们不把玩 Casino 称为"Gambing"(赌博),而具称做"Gaming"(游戏)

- ●21 岁以下禁止进入籍场,中国人一板看起来比较年轻,所以最好随身携带护照 另外,如果是独自玩赌博机中了头彩,一般会被要求出示身份证,最好也随身携带。
- 为保护游客隐私, 场内禁止拍摄。
- ●通行时不得穿越两个并排的台子,必须绕外

饮活结

- ●並在台边玩游戏时,可以免费享受饮料等,但不要忘了给服务小姐小费
- ●21点游戏台的染位于只允许参加游戏的人 载空,参观者不能坐着

另外,如果有任何不明白的地方,可以向工作人员询问 大型赌场在休息时有免费讲座,讲 授各种游戏规则,如果不懂的客人可以去看看。

●老虎机 Slot Machine

一种简单的游戏,放入硬币之后按按钮,图 ! 样就会旋转起来,再按一下使其停止转动时,如 集几张图样是相同的,就可以得到红利,以前这 特游戏是拉模纵杆式的,目前都变成了按钮式。 根据游戏机器的不同,使用的硬币也不同,一 般为5¢、25¢、50¢、\$1等(里面也有使用特别硬币的老虎机,赌额最低是\$100) 有两种机器,一种是根据碰到一起的图样的数决定分得多少红利的一次性玩法;另一种是把得到的红利积槽起来最后领取的新进性玩法。有些窘烦的红利是奔驰高级轿车,以此来招揽客人



一夜千金并不是做梦

●二十一点 Blackjack

用两张以上牌组合成的合计点数与生家化 胜负 点数不能超过21点。而要尽量接近21 点 要见机行业。但是做到这一点很难 这是核 斯维加斯人气最旺的籍牌游戏之一。对于初学者 来说比较有挑战性 二十一点是一种桌面上的游 戏。每张桌子的最低赌金不同、大致从\$5开始

●基诺 Keno

从 1~80 的數字中,选出 1~15 个真实的数字,在专用的票上打上记号,之后有 20 个数字被选出,看一看其中有多少与自己选 的数字相同 例如,下赌注\$1.选择10个数字,其中有6个中了,就可以得到红利\$18。当然,如果下赌注为\$10,红利就是\$180;如果下赌注为\$1,10个数字中了9个,红利就是\$3800

●轮盘赌 Roulette

在旋转的轮盘上有1~36个数字,再加上 0和00共有38个数字 游戏虽然是起源于欧洲,但是在亚洲也较流行 下注的方法有向一个数字下注、向4个数字下注或者奇数,偶数、约,黑下注等各种方法,不同的下注方法,红利的暗率不同。对于初学者来说比较易懂

●掷骰子 Craps

根据2个数子的合计数字来决定胜负 速 度很快。是一种美国式的最喧闹的赌博游戏, 最近在拉斯维加斯人气色剧上升。但此游戏需 要相当好的英语能力。所以不太适合中国人



打扮得很准重的赌场工作人员

Suburb point EXPRA

拉斯维加斯除了有令人瞩目的华丽表演和赌场之外, 它的周边还有着美国式的奇观和壮丽的大自然景观。如果 不亲眼浏览就离开拉斯维加斯,那就太遗憾了。你可以乘坐 各种观光巴士,或者在机场和市区租赁汽车去感受拉斯维 加斯的另一面。



[]]全家 []] 购物 [] 当地特色 []] 美食

胡傅天规

●大坝旅游 Hoover Dam

11 (702)294-3517

www.usbr.gov/lc/nooverdam/

 开 与 日 9 : 00~17 : 00 (冬季 缩短开放时间)

在大坝上有个较小的旅游咨询点,在那里可以买到旅程约1个时30分钟的旅游团的票,然后排队。从那里乘电梯下大坝,旅程也就开始了。



胡佛大坝是西部的水源(CLas Vegas News Bureau

米德湖 Lake Mead

\$ (702)293-6180

www.lakemeadcruises.com

图 每日 12:00,14:00,16:00 (冬季减少航次)

四 \$ 22,2~9 岁 \$ 10

初步奔加斯了巴因风水

环湖的路在这里被叫做"埃克沃修",是湖水无数次涨湖退湖后侵蚀而形成的,运气好的话,还可以看到偶尔出没于此的野生马匹。

火焰各州立公园。

Valley of Fire State Park

公园入口处设有游客接待处[圖每日8:30~16:30。 (702)397-2088],有10分钟的图片解说,然后会解说着于这里的原住民印第安人留下的壁画和公园内野生的动植物。最好带些饮用水采取步行的方式游玩

西 每辆进入公园的汽车收费场



西海岸电力之源

|佛大坝

Hollogi Dam

从拉斯维加斯出发向东南方向行驶约 48 千米便是。途中有一个内华达州唯一禁止赌博的城市叫博尔德城(Boulder City)。经过此地,沿着 US - 93 公路继续行驶约 45 分钟便到达目的地了。从岩石间攀缘而上,便是这座高约 223 米(相当于 70 层大楼),基座最厚处约 200 米的大型水库。大坝上沿宽14 米,长约 380 米,水面形成碧波荡漾的人工湖。

水库始建于 1931 年,历时 46 个月。科罗拉多河在这里 被截成了年发电量约 40 亿千瓦的水库。



人工湖

國 p.204 地图外

I see Men I

由科罗拉多河、维尔京河、马利河三条河流被胡佛大坝 拦截后形成的、是目前世界上最大的人工湖。但是,这里复杂 的湖岸线和深蓝色的湖水会让人觉得漂亮得不像是人工湖。 由于人工湖周围的湖岸线上有6个停泊港,所以可以在这里 进行帆船、滑水、钓鱼、露营等各种体育活动。

从 US-93 公路方向沿湖走来,在最初的 Lake Mead Resort & Marina 中有巡湖游船的停泊场所,这里还可以租借船只,并设有餐厅和商店。你可以慢慢地享受人工湖的美丽。



地表上出现的奇妙岩石

题 p.204 地图外

Valey of Fire St. L. E. de

位于拉斯维加斯东北约 90 千米处,沿 1-15 公路向北、在下一个 NV-169 公路向东一直行驶,就会看见一个在干燥的大地表面上突起的红色坚硬岩石带。颜色恰如其名,像火

焰一样。红色对于美国人来说是神秘的颜色,所以这里也被他们认为是长久以来隐藏的圣地。如果可能,最好下车一边走一边欣赏。红色岩石的表面残留着约3000年前原住民雕刻的壁画,壁画再现了地震等地层崩塌的景象。在这里还可以听到风和沙一起奏响的乐典。

hop



购物中心。

环境超好的商业中心 ||尚展览商域

Fashion Show

如果你手气不错,玩踏有了赚头,不妨到这个购物中心去转一转。多数人会满载而归。该购物中心内有5家大商场,145个店铺。另外,还有餐厅及休息室。2002~2003年购物中心进行了扩大改造。

- 1 3200 Las Vegas Blvd. S.
- **1** (702)369 0704
- www. thefashionshow.com
- 用用一一周五10:00~21:00;

周六10:00~20:00;
周日12:00~18:00

2 p.204 C−1



独物中心

S

能看到很多免费的表演

The Forum Shops

这里聚集了许多名牌商品专卖店,已成为粒



斯维加斯的一大观光景点,例如号称全世界品种最齐全的运动鞋专卖店 Just for Feet,还有许多世界名牌店等。营业直到深夜,游客如潮。天花板和喷水池独具一格的设计,使人产生恍惚回到古罗马时代的错觉

- 3500 Las Vegas Blvd.S.
- **17** (702)893 4800
- 图 周日 周四 10:00-23:00

周五、周六10:00~24:00

mp.204 (-1



购物中心

能找到最新的户外运动装备 拉斯维加斯奥特莱斯商城

Las Vegas Premium Outlets

是靠近市中心的一家折扣大卖场,商店内有很多高档名牌。店铺约有120家,售价都在原价的25%~65%。开放式的购物环境也让人感觉轻快,购物心情愉快。

- 875 S. Grand Center Pkwy.
- **1** (702)474 7500
- 喝一 ~ 樹六 10:00-21:00:

周日10:00~20:00



- www.premiumoutlets.com/japan/
- p.204 A-2
- 行 在拉斯维加斯希尔顿酒店前乘坐 108 路 CAT Bus

民族风味



以国际理

在夏天的街道品尝南部风味

海军中心餐厅

Contaminder a Palace

新奥尔良的老牌餐厅在拉斯维加斯的分店,主 要提供包含有法国料理风味的克里奥尔料理 正锡 为新奥尔良和拉斯维加斯有着同样炎热的天气、 所以在这里你会品尝到辣得非常过瘾的菜肴。

信 Aladdin 内 **贷** (702)892 - 8272

晚餐 17:00~23:00

[A"D[M|V] ■ p.204 D-I



Craffshaak

是纽约 Craft 店的姐妹店。它使用上等的牛 内, 乘承标志性的清浅口珠, 在美国人中执视受 改迎 如果在看到莱港时有什么不懂的,可以很 自由地间间服务员。

個 MGM Grand 内 (存) (702)891 - 7318

掛 标 行 1 7 ÷ 30 − 22 ÷ 30 | **A[D[J]M[V**. **■**p.204 D−1.



你是否吃厌了自动餐?你是否觉得餐厅价格 揭费? 你是否又觉得过于沉重呢? 那么我向你推 莲这里 它是位于威尼斯的 Casino 楼层的中餐 面信 这里有包括馄饨等各种面类,也有炒饭、粥 之类的食物 价格在\$10~20左右。

孤威龍原- 另 1702/414-1444

圖每天11:00~次日3:00

A D J M(V) ■ p.204 (-1

美国风味

健康的汉堡包

以输店

Europe Bak

这里装修考究,给人一种平静的感觉,和一 般的快餐店的感觉完全不同。食物像艺术品般美 丽,光看就能勾起你的食欲。

中 曼德勒湾内。

🟗 (702)632 - 9364 👚 www.f leurdelyssf.com

■ 每天 10:00~23:00 |A{D|J|M[V] | ■ p.204 D-1

拉斯维加斯自助餐厅一览表

酒店名称	早餐时间及费用(\$)	午餐时间及费用(\$)	现餐时间是费用(\$)	周末用餐时间及
自助餐厅名称				要用(\$)
Bally's	7:00-	14:00	16:00~28:00	_
Big Kitchen Buffet	12.95		18.99	
Bellagio Buffet at Bellagio	1 de la la distribuir de		8:00~16:00 21.95(周六、周日)	
Circus Circus Circus Buffet	7:00~11:00 8.99	11:30-14:00 9,99	16:30~23:00 10.99	7:00~16:00 8.99(周六、周日)
Excalibur The Roundtable Buffet	6:30-11:00 10.99	11:00~16:00 11.49	16:00-22:00 14.49	6:30~16:00 12.99
Flamingo Las Vegas Paradise Garden Buffet	7:00~14:30 13.95		16:30-22:00 17.95	_
Las Vegas Hilton The Buffet	7:00~11:00 10.99	11:00-14:30 11.99	17:00~22:00 15.99	8:00~14:30 14.99(周六、周日)

酒店名称	早餐时间及费用(\$)	午餐时间及费用(\$)	晚餐时间及费用(\$)	周末用餐时间及
自助餐厅名称				费用(\$)
Luxor	6:30~11:30	I1:30~16:00	16:00-23:00	_
Pharaoh's Pheast	11.99	12.99	17.99	
Mandalay Bay	7:00-10:45	11:00-14:45	15:00-22:00	7:00-14:45
Bay side Buffet	12.79	15,50	22.75	22.75
MGM Grand	7:00-11:00	11:00-14:30	16:30-22:00	10:00~14:30
Grand Buffet	12.99	14,99	24.99	19.99(周六,馬目)
Mirage	7:00-11:00	11:00~15:00	15:00~22:00	8:00~15:00
Craving	12.50	17.50	22.50	20.50(周六,周日)
Panis Jas Vegas	7:00~11:30	11:30~17:00	17:30-22:00	11:30-16:30
Le Village Buffet	12.95	17,95	24,95	24.95
Rio Carhival World	7:00~11:30	11:30-15:30	15:30 - 22:00	10:30-15:30
Buffet	12.99	14,99	22 ,99	22.99(周六、周日)
Rio			No-97116:00-22:00.	
Masquerade Village	-		美五、美元、) 54 中(0~23 1700	
Seafood Buffet.			34,99	
II : Treasure Island	7:00~11:00	11:00~16:00	16:00-22:30	
Dishes	12	15	21.50(周日 - 周四)、	_
חוזוובז		,	27.95 (周五,周六)	
Wynn Las Vegas	A:00-10:30	11:00~15:30	16:00+22:00	8:00-15:30
The Buffet	14.95	19,95	37,95	33,95

Hotel

酒 店



高档源店

拉斯维加斯是喹賭城、借此页拉害奧特次大為 升级 伤造意大利亚部的科莫湖建造的水池有精彩 的喷泉表演 在通往赌城的道路上,排列着清一角的 达英妮,香奈尔等岛档商店 客房非常實驗、富有高 村感、使用农业麦尔沙装饰 设有以意大利菜肴为中 心的餐馆、自助餐厅 共有 3005 回客房

🖪 3600 Las Vegas Blvd., S. Las Vegas, NV 83109

 $\mathbf{7} (702)693 - 7111$ $\mathbf{5} (1 - 888)987 - 6667$

🙉 (702)693-8585 - 🔝 www.be Hagrie lasvegas.com



SID T \$] 59~399、豪华套房 \$ 325~

A D. J MEV: 2 p.204 (-)

漢中可以享受到的巴黎的香味 拉斯维加斯巴黎 Paris Las Veignes

模式告以巴黎为主题。拥有规模们、埃菲尔铁器 这里的工作人员自然也是摄用法语 商业报告由各极及现代的装扮。驱如蒙马特尔的山丘一般客房非常简朴。但功能产品 共有2916 河客房

19655 Las Vogas Blvd. S., Las Vegas, NV 89109.

13 17821946 - 7880

(702)946 - 4405 (702)946 - 4405

www.caesars.com/paris/lasvegas



转型为成熟型的酒店

门金镇岛

Il Tregsipe Island

原本是以更蒂文森的小说"宝岛"为主题的

otel

酒店,2003年迎来了开业10周年,开始向现代、厚重的饭店转型。这里翻新了非常受欢迎的海盗船表演,有性感的美女载歌载舞,共有2720间客房。

1 3300 Las Vegas Blvd. S., Las Vegas, NV 89109

☎ (702)894 - 7111 **(1** - 800)288 - 7206

43 (702)894 - 7680 Swww.treasureisland.com

(S)(D)(T) \$ 69-289, 豪华套房\$129~

[A||D||J||M||V] ■ p.204 C-1

高档注

向"Planet Hollywood"进行演变 阿拉丁

有 2567 闰 客房。

Aladdin 外观上给人以中近东的印象,客房颇具商业 功用 客房非常宽敞,洗澡间的浴缸又深又大,且 与淋浴间分开 2006年年内,更名为"Planet Hollywood",并准备以该新的名称重新开业,共

🖪 3667 Las Vegas Blvd. S. Las Vegas.NV 89109

11 (702)785 - 5555 (1 - 877)333 - 9474

(702)785 - 5511 www.aladdincasino.com (\$\(\mathbf{D}\)\(\mathbf{D}\) \$ 44 - 399 [A]\(\mathbf{D}\) J[M]\(\mathbf{V}\) 2 p.204 0-1

经常在此举办锦标赛的 MGM 地

MGM 地 MGM Grand 是一家被翡翠绿的玻璃覆盖着的酒店。由 4 栋

高档酒店

髙档酒店

房屋构成,分别使用奥兹魔法、好兼坞、南部、卡萨布兰卡为主题进行内部装饰。使用意大利产大理石点 级的洗澡间也非常豪华 共有5034间客房

3799 Las Vegas Blvd.S., Las Vegas, NV 89109

1 (702)891 - 7777 (1 - 877)880 - 0880

(702)891 - 1030

www.mgmgrand.com

(\$\bar{\mathbf{D}}\bar{\mathbf{T}}:\\$80 \sigma 370 \bar{\mathbf{A}}\bar{\mathbf{D}}\bar{\mathbf{J}}\bar{\mathbf{M}}\bar{\mathbf{V}} \bar{\mathbf{B}} \bar{\mathbf{p}}.204 \D-1

充满地中洲气氛的蒙特卡温 蒙特卡温 Monte Carlo

仿照位于摩纳哥的公营赌场 Place du

Casino 建造而成,它采用了大理石结构,因此极富高档感 在酒店内举行的"兰斯·伯顿"的魔术表演,可以由小孩子协助参与等,这一内容使带上小孩子前往变得非常有趣 共有3000间客房。

🖷 3770 Las Vegas Blvd. S., Las Vegas, NV 89109

11 (702)730 - 7777 **11** (1 - 888)529 - 4828

Fai (702)730 - 7250

www.monte-carlo.com

S D T 5 60~400 A D J M V! Pp.204 D-1

时尚的酒店 纽约 - 纽约 New York New York 高档漆店

这是一家以 1/3~1/2 的比例再现半世纪前组约的大厦,自由女神,布鲁克林桥等的、深受人们欢迎的酒店。内部设计精细到每一处角落。它吸收了半世纪前流行的服饰艺术设计等。令人怀旧。共有 2024 间客房。

🛂 3790 Las Vegas Blvd. S., Las Vegas, NV89109

1 (702)740 - 6969 (1 - 888)693 - 6763

F=1(702)740 = 6700 =

www.nynyhotelcasino.com

S. T \$ 80~370,豪华套房\$599~

A[J M V] ₽ p.204 D-1

欢迎来到古代埃及 卢克索 Luxor

高档酒店

位于脱衣舞表演场以南、Las Vegas Blvd,及 Tropicana Ave.的交叉点附近,在那里,放置有斯



^{⊭l}otel

芬克斯及金字塔的酒店就是卢克索了。该饭店的 主题就是古代埃及。位于沿金字塔墙面的客房墙 壁倾斜着。这是一种奇特且不可思议的设计。位 于二层的、具有古埃及特色的加演节目非常受人 欢迎。共有 4408 间客房。

13900 Las Vegas Blvd. S., Las Vegas, NV 891 19

3 (702)262 - 4102 (1 - 888)777 - 0188

(702)262 - 4450 **S. www.luxor.com**

(S)(D)(T) \$ 69~340 |A||D||J||M|V| | □ p.204 0-1

H

高档酒店

具有種斯維加斯代表性的豪华酒店 西扎斯宫

Caesars Palace

先后穿过建造于大道区上的恺撒像、酒店正面的巨大喷泉、令人追忆罗马神周的人口处,从人口死一直伸展的散步路的尽头就是巨大的赌场房间的墙壁全部采用镶嵌镊子的设计。拉斯维加斯流派的非丽演出遍布城市每一角落,这里是最地道的拉斯维加斯的酒店,共有2418间客房

👪 3570 Las Vegas Blvd.S., Las Vegas, NV 89109

1 (702)731 - 7110 (1 - 800)634 - 6661

31(702)731 - 7172

Mirage

www. caesars.com/caesars/lasvagas

(\$)(D)(T) \$ 120~500 A D UMV Pp.204 C-1



高档酒店

主題是南海的乐团 米拉鸠

日落时分,在饭店前开始出现火山喷火景观,备受关注。这里树林郁郁葱葱,设有放养鱼、鲨鱼的水槽……。米拉鸠以南海的乐园为主题在该酒店内,有可能会邂逅8头的海豚以及白虎等珍稀动物。共有3044间客房。

3400 Las Vegas Blvd. S., Las Vegas, NV 89109

⊞ (702)791 − 7111

(1 - 800)374 - 9000 (702)791 - 7414

www.mirage.com

(S)(D)(T) \$ 89~399、豪华套房\$189~

A|D|J|M|V| ■ p.204 C-1

W

中档酒店

酒店

斯韦加斯的发展从这一饭店开始 火烈乌·拉斯维加斯 Flamingo Las Vegas

它是一家造就今日拉斯维加斯繁华的基础的重要酒店。穿过大道区后就一定会看得见一个巨大的粉红色的火型鸟的标识。酒店的内部装饰也采用粉红色的基调。共有3626间客房。

🕾 3555 Las Vegas Blvd. S., Las Vegsas, NV 89109

1 (702)733 = 3111

(1 - 888)308 - 8899 (702)733 - 3328

www.caesars.com/flamingo/lasvegas

(S)(D)(T) \$ 45 ~ 120 A|D J|M|V| 2 p.204 C-1



中档源店

不论是大人運動小孩子,都能够享受乐趣的難场及酒店 马戏——杂校

Circus Circus

每日都会举行的免费的杂技表演。是该饭店的重头戏。位于大道区的巨大的皮耶罗的广告牌是转标识。它也是出现在电影《007》中的拉斯维加斯的具有代表性的酒店及赌场。由于客人多,所以收费非常便宜、令人吃惊。共有3774间房舍。

2880 Las Vegas Blvd. S., Las Vegas, NV 89109

17 (702)734 = 0410 (1 = 877)434 = 9175

(702)794 - 3816 | www.circuscircus.com (\$)(b)(1) \$ 32~150 | [A||b||J||M||V] | P p.204 B-2



经济型旅馆

年轻人量客欢的地方 拉斯雅加斯美国青年旅會 USA Hostel Las Vegas

从商业区的中心位置沿弗里蒙特街向东步行约8分钟可达。它是一家地段非常便利的青年旅舍。集体宿舍非常清洁、深受年轻人的喜爱。由薄煎饼及咖啡作为早餐,在大厅内也可以使用因特网。24小时营业

1322 Fremont St., Las Vegas, NV 89101

12 (702)385 - 1150 **23** (1 - 800)550 + 8958

(702)243-2989 ... www.usahotels.com

图 床位 \$ 15~20、(S)(D)\$40~56(厕所、淋浴公用)

AMV ■ p.204 地图外

C大峡谷国家公园 rand Canyon N.P.

益湖城 (圣弗朝西斯科(指金山) (海林和 芝加哥 始約 华爾教D.C 秦特兰大

新奥尔凯、

大峽谷国家公园的长途区号

大峡谷国家公园是经过数十亿年的岁月沉积及科罗拉多河急流的冲刷而形成的大自然奇观,是在宇宙间唯一看得见的地貌。这里仿佛是一个天然的记载大地历史的地球博物馆。我们经常听到各种各样描述这里的词语,它已经成为了美国的代表。但是,当你站在这个峡谷的绿色之中,望着脚下广阔的大地和壮丽的景观,就会觉得没有任何语言可以形容它的壮美,这种美是用人类所知道的形容词无法表达的。

每年很多人从世界各地来到这里,就是为了亲眼看见大峡谷美丽的风景,游客的数量超过 400 万。这里作为美国著名的观光景区,同时进行旅游开发和保护自然环境的工作。这也是美国人为了与大自然共存所作出的努力。如果你穿越了太平洋来到美国,那么这里是你绝对不能错过的地方。但是,去大峡谷国家公园的交通一直处于变化的状态中,所以事先一定要在网上确认后再前往。

总整观人数≥约440万人 (截至2005年美国家公园中 排名第二) 面积≥4870平方千米

簡組▶48/0平万十米 海獲▶最高处 2690 米 公园建立▶1908 年 成为国第公园▶1919 年 破判定为世界自然遗产▶1979年 时医▶ 由 岳时 区 Mountain Time Zone (不使用夏令时)

M → p.14

期社经制学支撑的局

信1E. Route 66.Flagstaff. AZ 86以1(在 Amtrack 時内)

1 (928)774-9541

· 1 -800)842-7293

www.flagstaffanizona.org

■ %- ト列五8:00-17:00; 例本:0.9:00-16:00

林 鸣思节、多观节



Access to Grand Canyo



从弗拉格斯塔夫来

全长 460 千米的大峡谷,游客们所能见到的只是其中很小的一部分。公园以科罗拉多河为界,分成南缘(South Rim)与北缘(North Rim)两部分。一般游客都选择交通便利、相关设施齐全的南缘。南缘一年四季开放。北缘 10 月下旬~次年 5 月中旬不开放。

通往大峽谷的门户城市为南部 100 千米处的弗拉格斯塔夫(Flagstaff,亚利桑那州)。长途巴士站位于市区南侧,在集中了许多汽车旅馆的 Milton Rd.附近。乘坐从洛杉矶、西尼克、拉斯维加斯开来的长途巴士在弗拉格斯塔夫下车,有 Open Road Tours 公司的长途巴士每天 2~3 趟从弗拉格斯塔夫到大峽谷国家公园。这种长途巴士从弗拉格斯塔夫的 Amtrack 站发车(从巴士站徒步 15 分钟),经过威廉斯(Williams)的大峡谷公园火车站(从巴士站徒步 10 分钟)开往南缘。

从威廉斯来

威廉斯(Williams)是位于弗拉格斯塔夫以西 30 英里(约 48 千米)处的一个城市。从威廉斯到大峡谷公园的南缘有观光专用蒸汽机车、大峡谷火车(Grand Canyon Railway)运行。1 天 1~2 次往返运行。复古风格的火车很受美国人的欢迎,所以最好提早预约。从巴士站向南走约 10 分钟可以到火车站。

从拉斯维加斯来

从拉斯维加斯到大峡谷有很多小型客机组的旅行团:

●锡尼克航空 Scenic Airlines

Highlight Airtour (从拉斯维加斯乘飞机到大峽谷国家公园西侧的观光路线。因为中途不会降落,所以适合时间比较紧张的旅客)\$129。Classic Airtour(去往比 Highlight Airtour 更深的地方)\$179。自由航线 (在大峡谷公园内可以自由活动)\$209。大峡谷豪华旅游团(在游览飞行后,乘坐巴士在大峡谷内观光,带午餐)\$244.1 夜 2 天\$209;1 夜 2 天豪华型\$319;2

灰狗巴士站

- ■399 S. Malpais Lr., Flagstaff, AZ 86001
- tt (928)774~4573
- 每天 6:00~ 次日 2:30

Open Road Tours

- (1-800)766-7117
- www.openroadtours.com
- 图 从弗拉格斯塔夫到大峡谷 国家公园单程\$27+\$6(公园门票),车程1小时45分钟

从弗拉格斯诺夫出发的蹶行社

- Tours of the Southwest USA
- www.tourthesouthwest,com

●灰线

Gray Line

www.grayline.com

大城谷火车

Grand Canyon Railway

- (1-800)843-8724
- www.thetrain.com
- 2000年1月1日 | 100日 | 100日

●锡尼克航空

Scenic Airlines

- **1** (702)683~3300
- (1-800)634-6801

●欢迎来拉斯维加斯

- **(1-800)568-7772**
- I www vokoso com/tours/



在大峡谷国家公园可以看到 并亲自乘坐荡汽机车

线(费用中含税)。

●巴比伦直升飞机

通常是公园内巴上观光加 30 分钟的直升飞机观光 带午 餐的大峡谷超级豪华型\$255(含税)。

夜 3 天\$319;2 夜 3 天豪华型\$414. 其他还有向北缘的观光路

●欢迎来拉斯维加期

是以游览大峽谷公园为主的亲近大自然观光路线。也有 为晕机的旅客准备的巴上路线(南缘)\$135、大峡谷豪华路线 \$224 等



大峡谷机场

Grand Canyon Airport (GCN)

该机场位于南缘村(Sauth Rim Village)南面 4 英里(约 6.4 千米)的图萨延(Tusavan)。每天都有 3 趟锡尼克航空公 司的航班从拉斯维加斯飞往这里

1 ... 1 ... 21 ...

Grand Careyon Artifett

- 14 Hwy, 64
- **17** (928)638-2446

从机场到峡谷 / 从峡谷到机场

种类 / 名称 / 联系方式

目的地 运营时间/费用

(目的雌)大戟谷村等地

Xantora Taxx(加度拉出租) (运营时间)24 小叶运行

(费用)到村子每人 10 美元 + 公 园人园费8美元(每台车)

乘车地点/所需时间/备注

(机铸发车)从机场出来乘车 (去杭场)可以打电话来接

(所謂財同)到村子大约需要 15分針

※毎种交通工具的含义参见 · ● → p 767

77 (928)638-2822

推荐的青年节务信息

从灰狗长途巴士大峡谷站 徒步10分钟,在Amtrack站南 的第一个十字路口、有接送服 各, 青年旅舍内的服务员十分 勤劳,房间十分卫生 免费的早餐 也很丰富。是个让人欣喜的地方

Grand Canyon International Hostel

- 19 S. San Francisco St., Flagstaff, AZ 86001
- **1** (928)779-9421
- (1-888)442-2696

151 www.grandcariyonhestel.com 床位 \$ 18,(S)D) \$ 36~39 MV

相查前注 - Bantila Car

从拉斯维加斯或者是弗拉格斯塔夫可以租到车。从弗拉 格斯塔夫沿 US-180 北上,约65 英里(105 千米),1 小时 15 分 钟左右的路程。从拉斯维加斯沿 US-93 南上,从亚利桑那州 的金曼(Kingman)沿 1-40 向东走,约 120 英里(193 千米)可以 到达威廉斯(Wiliams)。如果转到 AZ-64, 与到南缘是一条路。 从拉斯维加斯驱车约5小时的路程。但是,因为沿途很少有 停车站,所以自己开车稍微有些辛苦 另外,考虑到环保,所 以最好不要自己开车。

游客信息

峡谷观光游客广场

Canyon View Information Plaza

是公园内最大的游客信息中心。可以在这里乘坐公园内 不通行的旅游观光车。以后还会开通更多更方便的城市铁 路、游客以后可以在这里换乘城铁。



moving a 11:00 for the decidence of a

公共交通

穿梭巴士

Shuttle Bus

南缘有三种免费运行的巴士 巴士在园内的景点处和人口处停车,所以很方便。早晚30分钟左右、白天15分钟左右发一次车。



要有致地利用免费巴士

Village Houte

以大多数住宿设施聚集的大峡谷村为中心,绕行峡谷观 光信息广场(Canyon View Information Plaza),亚瓦派角等一一周约 60 分钟。

Hermits Rest Route

绕行距大峡谷村以西约 8 英里处的 8 个景点。一周约 75 分钟。只在 3~11 月运行。

Kaibab Trail Route

从峡谷观光信息广场 (Canyon View Information Plaza)到 大峡谷村东侧。--周约 30 分钟。

● Hermits Rest Route **运行:** 日出前约 1 小时~ □ 落后约 1 小时

Kaibab Trail Route

运行:日出前约1小时~日 落后约1小时

Getting Around

步行游览

要了解该国家公园之大,首先要做的一件事便是四处走动。若停止于一点是没有任何真实感的,我们所看见的只不过是大峡谷的一部分而已,但是这些景色足以让我们感受到

大峡谷国家公园一



峡谷观光信息广场

Caryon View Information
Plaza

.

🚈 p.225

翻(夏季)8;00~18;00; (冬季)8;00~17;00

17 (928)638-7888

推荐在中心领取一份介绍公园的报纸《The Guide》和地图

4 Roth Shadin Ros

Village Route

运行: 自由前约 1 小时 - 22:00 (6-8 月、自出前约 1 小时 ~ 23:00,12 月 ~ 次年 2 月日出前约 1 小时 - 21:00)



这里有很多娱乐休闲活动

机砂砂锅 医高温

various dispose

■ P.O. Box 129, Grand Carryon, AZ 86023

1888 (928)638-7888

用 24 小 时

關每輛车 \$ 20. 其他方法进入 公园门票 \$ 10

A GHOREST COLORS

虽然当地的海技在 200 来以上,但是大峡谷内却是不 折不扣的水漠气候。中午时分 气温程当高,徒步愈行对一定 雙携带好到间的饮用水。 它的壮丽。如果可能的话,可以稍微 下到峡谷下面一点,从下往上看就 会觉得世界更广阔。

从下向上看大峡谷

最通常的观光方法是从大峡谷边缘上俯视大峡谷。南缘有从村里沿边缘东西走向的三种免费游园巴上(参见上页),可以游览东缘

的一部分和西缘的各处景点,为无车族提供了便利的服务。另外,村东边有条延伸的步行路。可供游客步行参观,因为高地落差很小,所以很适合步行

大峡谷最大的景点——日出日落。

南缘值得推荐的观景点有几个: 观赏日出的最佳观景点是亚瓦派点(Yavapai Point), 与夕阳相比, 日出缺乏颜色的变化, 但还是充满了神秘感。

大峽谷最壯丽的景观是日落时分,随着太阳渐渐西沉,天边的色彩不断地变化,光和影的反差使大峡谷变得更加多姿多彩。观赏日落最好的观景点是西缘的霍皮点 (Hopi Point)和莫哈维点(Mohave Point),这两个地方都可以乘巴上前往。东缘能感受到大峡谷壮丽的观景点也有许



多: 亚基点(Yaki Point)和北丽景色点(Grand View Point),在 陡峭断崖上的瞭望台放眼望去,令人震撼。从最东端的观 景点 Desert View 可以看到西边是地形复杂的大峡谷,北 面是广阔平坦的沙漠,形成了鲜明的对比。去往东缘可以 在村里乘坐旅游巴士(收费)。

对岸是北缘,海拔要比南缘高出 300~600 米,从这里看到的大峡谷又会有所不同。在树木繁茂的秋季,黄色的树叶给大峡谷增添了不少的美感,北缘冬天降雪量大,从 10 月中旬~次年 5 月中旬会关闭。与南缘相比较,这里也许交通,设施上有所不便,但是安静的气氛令人回味。



从亚瓦派点的瞭望台看去,草原的麦菜尽 收眼底

國 養 美 苗

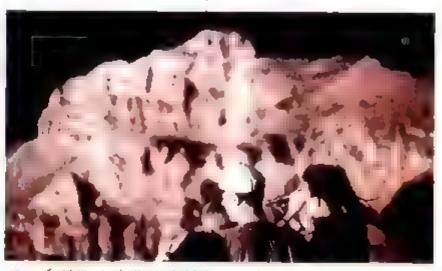
7 10 - 12 2 7

虽然只是无意间抬了 一下头,却看到了这世界上 最美的风景,数不清让人就是 在头顶上闪耀,美得让人前没 要!真是遗憾看日出之前没 有提早发现,而在室内过夜

2 建有未销

虽然有些重,但还是带上型远镜吧!从由每上方看看在各地游览的人们,好像自予那么小,让人瞬间感触到了那种面对大有些的无力感,并且瞬间就

感触到了真正的大自然的雄伟



可以看到远处沙漠的瞭望台、从大峡谷坐东大约需要 30 分钟



在壮丽景色点看到的朝阳 朝阳颜色的变化 是绝对不能错过的景色

推荐路域

从峡谷底部仰视 1600米高的大崖壁又 是另一番景象。去往 峡谷底部的路线有几 烧。其中,从南缘村可 以沿着 Bright Angel Trail下到谷底,到达 科罗拉多河的普拉托

点往返大约6~10个小时 到科罗拉多河大约需9~14个小时(1天内绝对不能往返谷底)。返回时要向上攀登,非常消耗体力,但也只要两三个小时,所以一定要下去,你就能望到经历了数十亿年岁月侵蚀的岩壁了。那时,你一定会为自然的力量所感染

如果,时间不太富裕。

向时间不太富裕的人推荐参加从空中眺望大峡谷的 直升飞机旅游 大峡谷机场及附近的城市内都有很多公司提供空中游览服务,所以十分方便 从空中观光可以悬 停,也可以稍微下到峡谷下面一点。如果是直升飞机会更刺激,而且在国内很少有机会可以坐直升飞机。如果是参 加图萨延(Tusayan)的观光团,会从峡谷出到外面一次,所以记得带上入园时的收据。

J. 映谷町平下U. 保護 Papulary are are are gare

(1-800)528-2418 (1) 北峡谷之旅 North Canyon Tour

Hejidoplesc

四 \$ 135,2~11 岁 **\$** 115 ②壮丽之旅 Imperial Tour

图 \$ 195,2~11 岁 \$ 175

大峡谷村大型改造计划进行中

COLUMN

大峡谷每年要接待超过 400 万的游客,汽车尾气的排放污染已经成为了这里最后建的排放污染已经成为了这里最后进入大峡谷村。根据这个计划,自驾车的游客心,有要把车停在公园外面的多香市。然后与海水谷村附近的峡谷湖光信息市场(Canyon View Information Plaza)。因为有他们无污染能源天然气的游园公车。可以到过各个地方。如果是持有国内简易旅馆或露营

帮助证的游客,可以驾车入园,但是入住后就 必须要乘坐游园巴十了

但是,到2006年,这个计划一直处于 停滞状态 虽然预计2006年完成,却还没 开始路面汽车的施工 不知道什么时候才能 进行气 根据公园管理人员的介绍,说是要 等"总统和议会"决定以后,现在还没有拨 结母算

Papillon 大峽谷直升飞机旅游

Papillon Grand Canyon Helicopters(南缘出发)

上北峡谷之旅 North Canyon Tour

从赫米茨雷斯特(Hermits Rest)的西部到科罗拉多河 上空之旅。25~30 分钟内可以看见脚下高耸的巨大岩石 艺术

2-因皮里尔之旅 Imperial Tour

从位于大峡谷村西面有着复杂地形的峡谷到东面广阔 的沙漠,你可以看到各种各样的地理形态。这是一次体验大 自然的力与美的旅程,历时 50 分钟



可以正体地观赏公园内的风景正是大峡谷国家公园的魅力所在

一峽谷体验记录

我通过用下预订了在天 USA (SkyBA)产 经实现象,但是实际举机的人数 USA)的大峽谷上夜?日的高遠田 - 許啓近時何 地方都要便言,而见负责人选择尚与美国直接 打电话来解礼,各度非常担情,李气感完一分 亲的

我共和了真些 (PSSIII) 到大端各项人的总 CASSIN 近我想的还要买动, 医内下摩擦 朝酒部 "严重" 但是我还是才得不舒服。最好 带着新见药

如(內)()的在行意等气候不断用的时间会出现

7. 3 5 5

大峡谷的早晚和拉斯维加斯相比简直是。 太冷了,一定要带着外套前往 而且一定会照很。 8明日。明以多带一些胶卷比较好

凡藏廉胄市到元城谷公园内的门口,有一 **条覆长的路,景色是在国内看不到的。但是沿** 这有任务检查车塘的交警 旧多人被抓到超 速,所以一定要确认好车速。

除冬天外,大峡谷的住宿非常紧张,很难 订到帐位 如果半年前就决定了要去现代,可 以委托在美国的朋友帮忙预订

🏚 计特别 不

南缘公园内的住客设施全部都是 Xanterra Parks & Resorts 公司经营的 村内 一共有约 1000 闽客房(从\$56 的简单客房到 \$304 的套房)接受提前 13 个月的预约 可以 · 通过网站、书信或者告真预订。把时间、预订 到店时间、人数、希望订的客房填写清楚。可 以填写两个志愿 另外,如果要取消一定要提

前联系

Xanterra Parks & Resorts

₲ Central Reservation, 6312 South Fiddlers Green Cirle, Suite 600N, Greenwood Village, 0.08011

- **3** (303)297-2757
- = (1 888)297 2757
- (303)297-3175
- .= www.grandcanyonlogges.com

并不是每个酒店都有汽车接送的服务。

可以乘坐直升机游览大峡谷国家公园

乘坐宣升飞机的感觉十分不错, 如没有 作点摇晃、上分舒服 听说这个飞机是法国造 的,阿尔里斯自脉教援队就是用这种飞机来 进行被援的。近人对飞机的安全性放心 飞行 情办一边介绍着观景。一边用英语来解说 运 气野的话还有专门为亚洲游客浓制的磁带。 可以一位被背围着。一边开着优美的解说。只 吉升飞机上维视国家公园的大理,决多等自 热量色,慢慢的夕阳西下,简直和西部牛仔电 影中的景色一样

所謂者这世界上的幾色毛景。可可真是

如白驹过隙,45 分钟的旅行町

聪阅就结束了 到达牧场还有牛仔前来迎接。 然后换乘马车前去 Grand Canyon 牧场好像被 大高守护着,四周环绕着榜林,这里看到的一 切钱远超过你的想象,陈喜真是接连不断 到 《这政项目内经与作准各可等年轻 菜单就是 "生任付给媒育国的食物;于日,中子,非药,丰 ·大等。都是相称素的味道,简单但十分可以 在大自然中品尝美味的感觉真是无与伦比。

Heli USA

- **17** (702)736-8787
- Ext (702)736-0835
- www.heliusa.net
- 费 \$ 354(含量)

出发:拉斯维加斯机场

製 B 7:00,8:45,10:30,12:15,14:00

1点程的 4.5 小时。



落基山脉和西部



Rocky Mountains & West





S 盐湖城 alt Lake City

《圣弗朗西斯科(福金山) ·洛杉矶 芝加哥 纽约 华德特D.C

达拉斯 新奥尔克

盐勒域的长途区号。②川

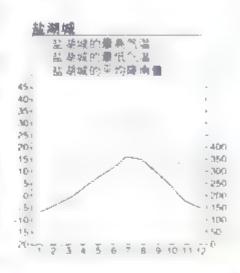
在落基山脉环绕下的盐湖城是一个自然资源丰富,风景秀丽的城市。

大约 160 年前,摩门教的教徒们为了躲避宗教的迫害,也为了建造自己理想中的世外桃源,跨越了 1300 英里 (约 2092 千米)来到这里,在荒芜的大地上建造了这个美丽的城市。现在,盐湖城是摩门教总部的所在地,全世界各地的教徒都会到这里朝拜。

另外, 盐湖城作为 2002 年冬季奥林匹克运动会的举办

城市,近年来被人们所熟知。这里的 雪质令全世界滑雪者惊叹,号称世界 第一。当年举办奥林匹克运动会的设 施现在成为雪地项目的集训处。

盐湖城的另一大魅力就是大自 然赋予这里的美丽风光,很多人以 这里为起点来与大自然亲密接触。



上▶ 均 181700 人

÷1..▶608 平方千米

信息 ▶ 1320米

- ■ 1856 年

1.0×▶ 有费便 6.6%, 旅馆税 12.45%

日二十十 代他也

Utah State

* ** ** ** ** ** ** Beehive State

ト、中 ▶ 盆湖域 Salt. Lake City かび ▶ 山底財区

M → p.14

五章四個▶6~8月







AIRPORT



e and (US) the

- M 776 N. Terminal Dr.
- R (801)575-2400
- · (1-800)595-2442
- ... www.slcairport.com
- ●滑雪班车

Alta ski Shuttle

- **1** (801)274-0225
- **6** (1 –866)274–0225
- www.altashuttle.com
- 體到阿尔塔、Snowbird城市公 固需要\$27

由于机场距离市中心较 近,市中心的酒店大都有机场 到酒店的免费接送巴士,请在 動約清店財客尚清楚

₩ p.235 A-2

5.1 4 2

- 300 South 600 West
- ★ (801)355-9579

盐湖城国际机场

Salt Lake City International Airport(SLC)

位于市区以西约 8 千米处。德尔塔(Delta)等 17 家航空公 司的班机在这个机场起降。冬季有从机场直接开往各个滑雪 胜地及滑雪场的班车 Alia Ski Shuttle 市中心很多酒店都提 供机场免费接送服务,可以向酒店询问



灰狗巴士总站

Greyhound Bus Terminal

这里是西部长逾巴 七的起点站。到丹佛每天 发车3班(全程10个小 时), 到大章克申每天发 车 1~2 班(全程约 5 小时 50 分钟)、到拉斯维加斯



美国铁路(Amtrak)车站弯边的灰狗巴士总站

从机场到市内 / 从市内到机场

类型 / 名称 / 联络方式

Xpress 巴士 Xpress Shuttle

T (801)596-1600

www.expressshuttleu-

tah.com

目的地。运营时间。费用

(目的地)市内及城市周边 (运行)24 小时随时

(费用)到市中心单程\$7~10

乘车地点/所需时间/备注

(机场发车)从机场取托运行李处出来后乘车 法机场摩先打电话预约

(所要时间)到书中心约 15~30 分钟 察市区的酒店多有免费接送巴士,用机场 到达大厅处的直拨电话预约后等待即可

犹他巴士 #50

UTA Bus #50

1 (801)287-4636

.**□.www.ride**uta.com

黄色出租

Yellow Cab

13 (801)521-2100

(目的地)市中心寺院等

[(运行)周一~周六6:18~22: 航站楼之间的巴士站乘车

36、间隔 30 分钟~1 小时 (周日: (去机场)从市区的巴士车站出发

18:10 后不发车)

(费用)\$1.50

(目的地)市内及城市周边

(运行)24 小时随时

(费用)\$15

(机场发车)1号航站楼前或1号和2号

· (所需时间)到市中心寺院广场约需 40 :分钟

(机场发车)从机场取托运行李处出来后乘车 (去机场)事先电话预约。或从主要酒店乘车 (所需时间)到市中心约需 10~15 分钟

※每种交通工具的含义参见 単→ ρ 767

每天发车2班(全程8个小时),到里诺每天发车2班(全程约10个小时)。

铁路



美国铁路客运公司车站

Amtrak Depot

Amtrak 是位于市区西侧的一个小站。从旧金山到芝加哥的火车加利福尼亚和风号(California Zephyr)号(每天往返1次)在此停车,往返停车都是在深夜。从盐湖城到丹佛的铁路沿线的景色异常优美。

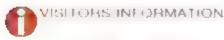
毎天早上5:00~24:00 (6:30开始售票)

美国铁路客运公司车站

- ₽ p.235 A-2
- III 340 South 600 West.
- **1** (1-800)872-7245
- 圖每天 22:00~次日5:30

Getting Around

寺院广场是市中心,即摩门教总部所在地。这座由摩门教教徒们创建的小城整洁有序、小巧别致。市内景点只要步行即可到达,附近郊区旅游点则可以利用专线巴士。有关资料、信息可以在游客信息中心获取。



游客信息

盐湖城旅游局

Salt Lake Convention& Visitor Bureau

是"盐湖城宫殿"内的游客信息中心。不仅有盐湖城的信息,甚至还有犹他州的旅游资料及礼品店。另外,在盐湖城国际机场内各个航空大楼内也有游客信息中心(每天9:00~21:00)。

国营犹他游客中心

Utah Travel Council

该中心位于州议会大厦前面的 Council Hall 内。这里提供有关犹他州的国家公园、国有林地及州立公园的信息和资料,还出售一些精选的摄影集、明信片、地图等。



公共交通

UTA LL

Utah Transit Authority(UTA)

UTA BUS

负责管理市区到近郊范围内的交通。时刻表在游客信息

盐湖城一览



- 盐湖城旅游局
 p.235 A-1
- 90 South West Temple St. Salt Palace IF, Salt Lake City,UT 84101
- **13** (801)521-2822
- (1-800)541-4955
- (801)534-4927
- www.visitsaltlake.com
- 周一~周五 8:00~18:00 (冬季 8:00~17:00);

周六、周日9:00~17:00

国营犹他游客中心

- p.235 B-1
- 🕾 300 N. State St.
- **1** (801)538-1030
- (1-800)200-1160
- www.utah.com
- 周一~周五8:00~17:00; 周六、日10:00~17:00

UTA巴士

- **1** (801)743-3882
- (1-888)743-3882
- www.rideuta.com
- 图 \$1.50. 市区内有免费乘车区,换车免费。一日通票\$4 运行;周一~周五6:00~24:00; 周六,日7:00~24:00(有些路线周末休息)
- ** 主要节段日

THAN Lypt Bar.

₹ (801)743=3882

Big (1 -888)743-3882

运行:每日早于5:30~23:00 (周五,本5:30~之五1:00。 周日 5:30-21:30。每周

15-30 分钟发一班车

休主要节假日

盐湖城灰铁

作 3359 S. Main St. #804

₹ (801)534=1001

4 ← (1 −877)210−5637

www.salt.laxecit.yt.ours.org

中心可以得到 2小时以内换车免费,可以换乘 TRAX Light Rail 冬季还开通滑雪巴士(从市区出发的往返巴士,\$6) 市区的一部分区域(♣+p.235)乘车免费 有些路线周末休息。

TRAX Light Rail

在市区内运行的交通便利 有两条线路、Sandy/Salt Lake 线(North/South 线)和 University 线,从市中心的 Courthouse 到 Delta Center 是免费乘车区间



旅行团

盐湖城灰线

出发地点:可以到入住的酒店迎接,通过网络或电话预约时需告知酒店名称。

旅行团名車	费用	运行时间	所需时间	游览内容
Olympic Venues Historic Park City	\$49	每日8:45发车	与小时	重视 2002 年戰林西南运动会 场, 取增壮丽的自然最现
Our City's Finest Tour	\$30	侧 机1,9:15发车	4-4-1-9	無項無測媒 简目可以欣赏到 合唱演出

П

Sightseeing 主要素点

1.50

■ South Temple, U tab State.
North Temple and West Temple
Sts:300

17 (801)040-2534

HE www. lds.org

开新日9:00~21:00

夢免费

North Visitor Center

South Visitor Center

开每日9:00-21:00

■ Mormon Tabernacle Choir

www.mormontabernaclechoin.com

襲車费

無湯 8 9:30 - 10:00



地 p.235 A-1

摩门教全称为耶稣 基督末世圣徒教会(The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints),在全 世界 160 多个国家拥有 1100 万信徒 该教派总 部就设在这个年院广 场,自 1847 年创始人人



游客中心有关于學门教的历史的详细介绍。南,北都有游客中心

住此地以来、摩门教就成为盐湖城发展、繁荣的中坚力量。

ខេត្តស្បែក ខេត្ត សែកស

首先去参观一下介绍摩门教历史及教义的游客中心吧

游客中心设在南、北门附近,有数名负责介绍的传教士(女性)在南侧游客中心的中央房间内,透过巨大的玻璃窗,可以看到像画一样的盐湖寺院。北侧的游客中心剧院内放映反映摩门教初期的苦难历史的电影《Legacy》,片长约55分钟,免费观看。

盐湖寺院 Sall Lake Temple

位于广场中心,有6座尖塔。该寺院是教徒接受洗礼及结婚典礼时使用的场所,故只有摩门教徒才有权人内。有关寺院内部的一些情况,可以从南侧的游客中心提供的资料中了解。该寺院始建于1853年,历时40个春秋才完工。所用石料是附近郊区采掘的花岗岩

大礼拜堂 Tabernacle

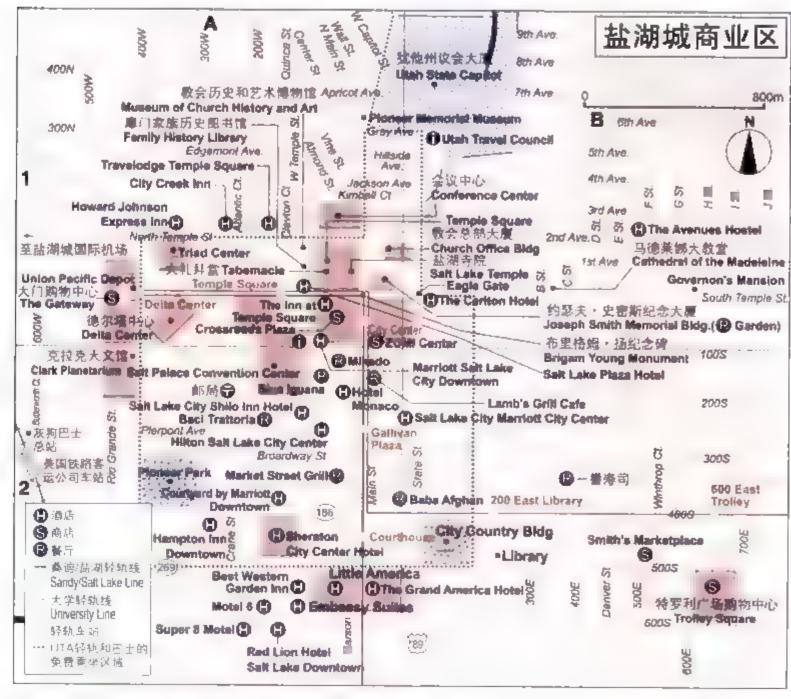
于 1867 年完工, 刚刚进行完大规模的施工改造, 一定不能错过的是由 11623 根琴管组成的管风琴, 是世界上最大



非教徒是不允许进入寺院内 的,但只是看到外观就可以 感觉到一种神圣感

南看彩班

制高的 19:30-21:30, 在此处可以观看到在寺院广场举行的演唱会的彩排。可以 悠受到指挥家的风采和彩排 现场独有的气氛



观赏海鸥

在非院广场問個及盐湖城,可以观赏到海鸥、虽然只有大盐湖没有大海 据说这里是1948年以后才成为海鸥的栖息地的

教会历史和艺术博物馆

Museum of Church History and Art

- ₩ p.235 A-1
- ## 45 N. West Temple St.
- **11** (801)240-3310
- **五**周- 周五9:00-21:00; 周六,0,9假810:00-19:00
- 体 楊恩等, 圣诞节, 九日, 夏季节
- 费免费



除门教的遊詢布里格姆·扬的關係

的,整座殿堂没有使用一根支撑天花板的柱子,音响效果极佳,是建筑史上的奇迹。

大礼拜堂内经常有管风琴演奏和圣歌班的音乐会。管风琴独奏会通常在周一~周六的 12:05 及周目的 14:05 举行,大约 30 分钟。巨大的管风琴不仅能让你欣赏到它细腻的乐音,还会给你带来心灵的震撼,另外,每周目 9:30 开始举行世界知名的摩门大礼拜堂圣歌队(Mormon Tahernacle Choir)的音乐会,美妙的歌声能净化人的心灵。从 1929 年起,音乐会的盛况就通过广播,电视(NBC)向全美各地现场直播人场要在 9:15 之前。

除此之外,广场内还有举行演奏家的音乐会(通常周五、周六 19:30 开始,夏天其他几天也有,免费)的 1880 年完工的集会场(Assembly Hall),摩门教徒开拓者纪念碑(Mormon Pioneer Memorial Monument),海鸥碑(是为了纪念 1848 年农作物受灾而举行的活动)等

寺院广场四周摩门教的参观景点。

教会历史和艺术博物馆

Museum of Church History and Art

位于寺院广场西侧。一楼展示摩门教历史及开拓者的艰

什么是摩门教?

的瑟夫·贝密斯,1805年出生于纽约州 1827年,肇罗乃天使前来拜访领。德里平使的 手中得到了黄金银的教会路典。唯门这个名字 来自于编撰这个教会盛典的人的名字

一般的人看不懂黄金版的各书。周凱克亨 斯把制作成英文、于1830年出版了第一部章 门教的各书《摩门经》、从此、摩门教院力基层。 教中的一版、当然不是天主教也不是看教。你 准翰典除了各书外也有摩门书。教义和各村。 环境的环境等

更選斯密经受到原注其的抵抗和迫害。因此他带领摩门教的基礎不断地往西近鄉、以後 我做到密京軍、最后在伊利诺伊州的语任建起 被死 1844年。共召新被暴徒杀军 市道格群。

COLUMM

经逐渐等效的事业

布里格姆·特斯特 [4000] 名尔捷以及 3000 辆击篷车和3万头牛渡过水岭的密西西泊河。 并在高东军河畔度过冬元 信徒们花费了 1 年 的时间, 线珠 2000 手来, 终于到达了当时还很 年度的比例并未全点湖畔

[869年。这样建成了横贯大陆的铁道线。 这一时间前后共有 8%000 万名摩门教信徒到 这位于"他们许斯特田"。前树造铁、终于建成了 牛物司等的登场载

到于超出期。第四截使中的一部分人主 例一书多妻制。在 [Anii 年、根据美国的法律这 一利度被馬嗪。其行一夫一妻主。 摩门教的正 汽车标为订额基督内立各使数分 辛,盐湖城的发展情况等;二楼则展示 19,20 世纪的绘画、雕刻,还有致力于摩门教发展的人物的肖像。另有一部分根据季节安排的特别展出。

●布里格姆·扬纪念碑 Brigham Yang Monument

这是矗立于 South Temple 与 Main St. 交叉处的摩门教英雄纪念碑。纪念碑建于 1897 年,7 月 24 日入住此地的摩门教徒大名被刻在了纪念碑上。位于 1 街区东侧的 Eagle Gate 是人口处的标志性建筑。

●LDS 教会总部大厦 Church Office Building

位于寺院广场东侧,为摩门教会办公总部 此大厦 26 楼 上的瞭望台可眺望盐湖寺院,犹他大学等美景

●约瑟夫·史密斯纪念大厦

Joseph Smith Memorial Building

与教会总部大厦在一个街区。位于 South Temple St.的壮观建筑就是约瑟夫·史密斯纪念大厦(Joseph Smith Memorial Building)这里曾经是高档酒店,因此大堂给人的感觉相当豪华。建筑物的。记者有剧场,上映的是描写基督降临的影片《The Testaments》 描写了主人公受到地位与财富的诱惑,内心开始波动,虽然饱受迫害却坚持信仰。在充满虚荣的王国崩溃时,基督降临了,给信仰坚定的人们以祝福。片长约 65 分钟

●摩门家族历史图书馆 Family History Library

这里有家族图表,可以查到自己的祖先 究竟是谁。图书馆内收藏了来自世界各国的 人境名册,包括出生、结婚,死亡。国情调查, 法庭等约 20 亿人的数据

另外还有布里格姆·扬一家的故居 Beehive House(可以参观,免费),以及同样也 是布里格姆·扬故居,现在已经改成酒店的 Lion House

●教会总部大厦 Church Office Building

™ p.235 A-1

震50 E. North Temple St.

2 (801)240-0080

∰ 獨--~ 獨在 9:00~18:00 (冬季 9:00~16:30)

国 間六、日 那 免费

●约瑟夫·史密斯纪念大厦 Joseph Smith Memorial Building

p,235 A−1

15 €. North Temple St.

13 (801)240-0080

■ 寿日 9:00-21:00(电影上映时间是 10:30 开始约 90 分钟)

免费 人场券在寺院广场的 Vistors Center 或剔场的票券 处领取

●摩门家族历史图书馆 Family History Library

₽ p.235 A-1

🚰 35 N. West Temple St.

f (801)240-2584

www.familysearch.org

那到時



有很多人来图书馆查询自己 的租先

有 3D 效果的天文馆 克拉克 文馆

Courk Higherta 📌 🤊

空间和放映厅都是犹他州最大规模的天文馆。在全美首

引 全家 🛅 购物 🧱 当地特色 🚹 美食

1 : 75 3. 774

№ p.235 A-2

110 South 400 West

17 (801)456-7827

III www.clarkplanetanium.org

Ⅲ 每日 10:30~(根据季节和日

期的变化、影片上映和表演的时 问多有变动,请登陆网页确认厂

休感思节,圣诞节

團 \$8,12岁以下 \$5 有各种 优惠票,展示大厅免费开放

屈一指的半圆形屋顶上每天会放映数回天文电影。其他还有配 有音乐及灯光等的激光表演、3D 效果的激光表演等也十分受 欢迎。盐湖城地势较高、所以大部分时间天空晴朗。晚上可以眺 望夜空,找一找白天在天文馆看到的星体也是非常有趣的。



Suburb point **EXAMPLE**

奥林匹克公园

15 3000 Bear Hollow Dr., Park City

17 (435)658-4200

ar www.utaholympicpark.com

开9:00~18:00(图体人图时 间到[/:(0) e)

体感思节、圣诞节

四 物物放 \$ 7.3-17 半及 65 岁 以上多5.带导游加多品滑雪桶曼 系 \$ 65. 冬 手 \$ 200, Zip . ine \$22,夏季的自由点表演 \$13

行没有公支车。请租用汽车。 C 95 US-89[]-80[UT-224] 句 Park City 方向 重量調鐵事 区约50千宝

大陆湖

(# (--80 West

(80) 125U-1898

开 Vistors Center 下海时间为 $10:00 \sim 18:00$

得没有公安车,请用书汽车 (从 I-80 的 104 出口下高速。 超市区约 26 千米) 或者乘坚 朝海巴士

宾厄姆坎宁铜矿山

住 [[[一]] [

元 (801)252-4234

用 4~!(1月的幕中 8:00~21:00

要 \$ 4

行及有分交车。请利用汽车 (市区出发、発1-15,7200) Sonth JIT-48, 距面图的 20 千 宋)或者乘皇东称巴士



体验型的加演节目很受欢迎

■ p.235 地图外

風林匹克公園

: Illympic Park

Park City 在 2002 年冬季奥林匹克运动会时、是雪橇比 赛、平底雪橇比赛、跳跃比赛的会场、现在这里作为体育运动 中心也很受欢迎,这里以博物馆为主,有集训设施,住宿处等, 不仅是冬季,夏季也十分热闹 体验型的运动——当橇比赛很 有人气、从 1335 米的高度以时速 120 千米的速度一口气滑 4G 的刺激感是在一般游乐场体会不到的(有指导员)。另



可以亲自体验加入 4(1)的力量的导统

外,跳跃体验并不是谁都可以玩 的 在博物馆里有各种奖牌的展 览,体验型活动可以体验到选手。 的乐趣 夏季可以看到来这儿集 中训练的滑雪选手的英姿



上古时代以前这里是海

起 p.235 地图外

Great Salt Lakt

位于盐湖城西面的大盐湖,海拔约 1280 米,面积是琵琶 湖的 7 倍。湖水浓度比海水还高、即使不会游泳的人也可以浮 在水面上。好的季节有时候可以在湖边冲浪散步、也可以接触 体验到湖里的盐。特别是黄昏时的景致尤为美丽。湖上有7座 岛屿、可以露营

宇宙上可以看见的大矿山

即 p.235 地图外

这个矿山大得在太空中都可以看得见 矿山的开采开 始于1906年,从那时起,这里共出产了1500万吨的金、银、 钒等矿产 采掘的宽度达到 4 千米, 深度达到 1200 米。如果 从游客中心眺望的话,就会感觉矿山像一个点那么小,但 是如果和中心展示的直径 3.4 米的轮胎相比, 就知道它有 多大了。



Spectator Sports





篮球(NBA)

犹他爵士队 Utah Jazz(西部赛区·西北部赛区)

说起犹他爵士队,以前常进入决赛圈 但是,这儿年中 老队员一个接一个离队。希望新进的球员能在队中大展身 T

好性爵士法

(1974年建立) 题 p.235 A-1 主场:Delta Center (可容纳 19911 ()

- 羅301 W. South Temple
- **13** (801 (325-2500)
- 行市区,TRAX Delta Center語 下车后即到

hop & Kestaurant

商店和制

墨西哥料理



聚集了当地年轻人衝動物中心 大门钩物中心

The Galeway

位于 Delta Center 西侧、以曾经是车站的 Union Pacific Depot 为中心,会聚了介多露干商 量的夠物中心。在约 90 家时南天使贵谊的基粹。 商店和餐馆 最出名之处是这里总是聚集着限多 当地的年轻人,周末仅仅是身处于此电可以感动 到轻松愉快的急退。

西周 - - 3[4:10:00-21:00: 第7 [2:00-18:00(各等铺时间不可)

14 p. 235 A-1

便利的咖啡馆

蓝色舞娘

Blue Lquana

位于信息中心附近的墨西哥将理店 店内装 恁多彩,极具要所诗特色,分人耳目一新 菜式不 支多。有牛肉、鸡肉、奶醇3种油炸干煮馅饼。量 七吨美 新算出第一13

- 4 165 South West Temple
- 😭 (RD) (4 (2 RGOD)
- 开助---选定](:30-2]:00:奶五,在11:30-27: 90: % E 16: 00 - 21: 00

A DIM. V 🔀 p. 2 /s. A-2



胸物中心

仓库改建成的商店 特罗利广场购物中心

Trokey Square

原来是有轨电车的仓军。怀旧的建筑更有 90 多家苗田 著名的盐湖点心这里也有出售 近有超市,很方便

🚻 700 East 600 South - 🔁 (80[952] - 8977

 $\mathbf{H} = \mathbb{N} - \mathbb{N} + \mathbb{N} + \mathbb{N} + \mathbb{N} = \mathbb{N} + \mathbb{N} + \mathbb{N} = \mathbb{N} + \mathbb{N} = \mathbb{N} + \mathbb{N} + \mathbb{N} = \mathbb{N} + \mathbb{N} + \mathbb{N} + \mathbb{N} + \mathbb{N} = \mathbb{N} + \mathbb{N} +$

[5] 년 1년 : CG - 17 : CG

起 p..235 B-2

🌄 历史·知识 📔 音乐·艺术 🛂 体育 🌃 主題公園 🚱 自然·景观

日全家 ①购物 三当地特色 【】美食

美国料理



绝对满意的餐馆 拽羊排轻馆

Lamb's Grill Cafe

自建于 1919年的美国餐馆 推荐的是量 很足的早餐的蛋包饭,种类很多,可供选择。预 算为\$10~20

- ☐ 169 S. Main St.
- **13** (801 (364-7166)
- 團 周--~周五7:00~21:00; 周六8:00~21:00
- **個** 周日 A D J M V
- 题 医影的 人一门

中档酒店

Kestaurant 🛭 🗂 otel



好好品味日本料理

天皇市区

Mikado Downtown

位于 Marriot Hotel 南侧的日本料理店、装饰华 丽,可以品尝到手工制作的独家料理 午餐有便当、天 好罗.妙面 被评为当地最好的日本料理告之一

(† 67 West 100 South

8 (801)328-0929

国每天11:00~14:00.17:30~22:00 (周日营业时间缩短)

A[**D**[**M**]V] **№** p.235 A−2

远眺山景的同时品味差會

花园整厅

Garden Restautsof

位于约瑟夫·史密斯纪念大厦的 10 楼 可 以品类到汉屡句以及通心粉等味道正宗的角和 肉的菜肴 用餐的同时可品味这家餐馆的餐色大 餐,山脉的美景尽收眼底。强力推荐的是夕阳西 下时,可远眺美不胜收的最色

15 East South Temple St.

1 (801)539-3170

□ 年餐周---周六 E1:00~15:00。

晚餐周--- 周元 17:00~22:00

休劫行

A||D:M||V || p.235 B=1

日本料理

美国料理

最佳西方酒店联盟花园酒店

位于市中心,价格合理 简洁的房间,明亮清 信. 電戲舒适 自动咖啡壶、游泳池、洗衣店等设施 本全、且简单方便、附带各种丰富的早餐 早上 6:00 到晚上 10:00 都有免费接送的机场巴士。 到市中心有高速公路,很便利 附近有高速公路的 出口,得到开车的旅客的好评 共有311间客房

🔢 154 West 600 South, Salt Lake City, UT 84101

13 (801)521-2930 **(801**)355-0733

\$\(\mathbf{D}\)\(\mathbf{T}\)\$69 - 109 \(\mathbf{A}\)\(\mathbf{D}\)\(\mathbf{M}\)\(\mathbf{V}\)\(\mathbf{E}\) p.235 A-2



高档酒店 *谹湖城豪华酒店*之首

美国花园酒店

Grand America Hotel

城堡般的建筑,里面充满了优雅的氛围、浴。 室星潔溶和溶缸是分开的 还有超级豪华的健身 房、按摩自然不里说、还有美甲沙龙、桑蚕等休闲 娱乐设施。

😘 555 S. Main St., Salt Lake City,UT 84111

1 (801)258-6702 (1-800)621-4505

🖅 (801) 258-681 I 💢 www.grandamerica.com

S\$279~, D T \$299~, 豪华套房 \$309~, 增加1 - 大地分 \$20 [A]D[M]V[層 p.235 A=2

犹他州是大自然的宝库!

- 比例州有河屿斯 (Arches)、布赖斯纳芬 (Bryce Canyon),陕帝区(Canyonlands),卡皮特尔 沙岩(Capitol Reef)、宰思(Zion)等5座国家云 图:此外。再往北走到大薯顿国家公园(Grand Teton National Park)的另一6个小时,走到黄百 国家公园(Yellowstone National Park)的7~9个 小时 优色州拥有让人羡慕的大自然风光,到处 都是只有在美国才能见到的生机转转的景色 可利用观光巴士或程车前往股党人自然 以下

COLUMN

的旅行社除了益湖城以外,还有去拉斯维加斯 等城市的旅游团

3 (801)487 - 4567

(801)487 — 4574

★ 显示 "安徽(F)

13 (801)233 - 0600 **(801)233 - 0900**

www.western-leisure.com

Hotel

酒 店



高档酒店

位于市区中心 盐湖城万豪城市中心酒店 Salt Lake City Marriott City Center

位于市区中心最便利的位置。房间里有高速 网络接口、深受商务人士的欢迎 二层有落地玻璃窗的健身房和游泳池。有的房间配备有厨房。 便于长期居住者使用 共有359间客房

7 220 S. State St., Salt Lake City, UT 84111

★ (801)961-8700 ★ (801)961-8704

www.marriott.com SiDiff 199~239

A|D J|M|V| | p.235 B-2

中档酒店

2.

24 小时机场巴士接送 盐湖城夏洛酒店

Salt Luke City Shilo Inn Hotel

正好位于游客信息中心前的宾馆 附近有限多营业到深夜的餐馆,晚餐不用愁! 宽敞明亮的房间,配备电视机,空调,吹风机等电器 强力推荐可以欣赏到盐湖城夜景的位于西侧的房间 共有200间客房

1 206 South West Temple St., Lake City, UT84101

1 (801)521-9500 (1 - 800)222 - 2244

(801)359 - 6527 Www.shiloinns.com

(S)(D*T\$95~165,增加一人追加\$15)

A||D J||M||V|| || p.235 A-2

3 6

中档酒店

徒步即可到风景区 盐湖广场酒店

去中西部体验滑雪的快乐

盆湖) **沙**酒店 Salt cake Plaza Hotel

步行10分钟即可到寺院广场、ZCMI中心、

数据中心, 网络中心 服务局到且经过装修后环 境清洁舒适 共有 226 间客房

🖪 122 W. South Temple St. Salt Lake City, UT 84101

★ (801)521 - 01.30 ★★ (801)322 - 5057

🔙 (1-800)366-3684 🔃 www.plaza-hotel.com

S D T\$80~, 总统套房 \$155~

A D J M V p.235 A-1

便宜的旅馆

大道青年旅舍

The Avenues Hostel

Ave. 8 E St. 下车, 向北即可到达 共有20 间客房。

107 F St., Salt Lake City, UT 84103

1801)359-3855 www.saltlakehostel.com 報位\$14~,单人间\$30~55,单人间\$35~



中档涵店

经济型旅馆

得到出**想**敲行者的好评 寺院广场酒店

The loc at Temple Square

位于寺院广场附近、安静而舒适、得到旅行者好评从面向寺院广场的房间可俯瞰市区 共有90间客房

71 West South Temple St., Salt Lake City.UI 84101

☎ (801)531−1000 **□** (1−800)843−4668

Www.theirn.com

SDT \$99~120, 豪华套房 \$170~270

A D[M VI 🚾 p. 235 A=]

多件工以分钟员

COLUMN

全美的滑雪和滑板滑雪爱好者都聚集在 盐湖城和丹佛。

华西城所管场

首先、来休养的游客会选择去 Park City、 Zacanionz、Diabara 要说购物、饮食的话、位于 度假村里的宾馆更加合适 重视滑雪的游客、推 存有很多大坡度目表面不平滑的雪鸟滑雪场 (Snowbird); 人特券比较便宜的布赖顿和索利蒂 德电报受负地 除此之外,在市区以北 80 千米 校的奥格堡附近,有曾举行奥运会的 Ski Down Hill 和 Super 6 项目的 Snowbasin,还有因雪质 良好而闻名的 Power Mountain 盐湖城的滑雪 场从机场出发 1 小时以内均可到达

到盐湖城滑雪场的交通

机场出发 从机场到滑雪场之间。有数家公司的机场巴士。(\$27~32左右)

All Resort Express

т中心 /7200 south 出发到阿尔塔、雪鸟、素利 水平的滑雪者或迎。引人注目的是维多利亚风格 蒂德、布赖顿之间有 UTA 的巴士运行(住返 \$ 6)。 构建筑和纺淘金热年代的城市建设。布满了画廊、早上出发、沿各饭店巡回运行。 餐厅以及富有个性的商店、结束滑雪后还可以购

滑雪场信息

雪鸟 Snowbird

■ (1-800)232-9542 ■ www.snowbird.com 1 日券 \$ 51~62,半日券 \$ 45~53

阿尔塔 Alta

☎ (801)359-1078 www.alta.com 1 日券 \$ 49, 半日券 \$ 21~39

布赖顿 Brighton

☎ (801)532-4731 ■ www.skibrighton.com 1 日券 \$ 44.半日券 \$ 37

索利蒂德 Solitude

★ (801)534-1400 ■ www.skisolitude.com
1 日券 \$ 50、半日券 \$ 42

城市公园 Park City

1 日券 \$ 74,半日券 \$ 58

峡谷 The Canyons

★ (435)649+5400 www.thecanyons.com
1 日券 \$ 72 ~ 75

鹿谷 Deer Valley

1 日 券 \$ 74. 半 日 券 \$ 51

丹佛

在丹佛最有人气的滑雪场要数 Vail 了 这个在 全美可以称得上规模最大的滑雪场。有 174 条滑 雪道、33 辆升降机,面积广阔、非其色滑雪场可以 匹敌 各式各样的滑雪道、让初学者到技术熟练者 都可以享受到滑雪的乐趣 有大倾斜度的滑雪道。 也有表面不平滑的滑雪道,无论是谁都可以挑战一番。还有一个吸引大家的地方就是高速升降机,可以在体验高速下滑的同时将美景尽收眼底。整个城市都分布着滑雪场的 Breckenridge、按滑雪的程度来分滑雪道,因此很受初学者和中级水平的滑雪者吹迎。引人注目的是维多利亚风格的建筑和纺淘金热年代的城市建设。布满了画廊、餐厅以及富有个性的商店,结束滑雪后还可以购物和用餐,城市里很热闹。到丹佛的机场巴士很多,交通十分便利,实现了真正的"Fly And Ski"。

用丹佛滑雪场的交通

机场出发 从丹佛国际机场可直接到滑雪场

Colorado Moutain Express

13 (970)926-9800 **13** (1-800)525-6363

... www.cmex.com

W W Vail\$ 68, ₹i Breckenridge \$ 58

市中心出发 有到酒店接送的巴士,费用包括 巴士费和导游费

M.E.M.TRAVEL

13 (303)295-1300 (303)295-2705

www.memtravel.com

型 从与佛到 Vail \$ 125、从丹佛出发到 Breckenridge \$ 105

滑雪场信息

速降滑雪场 Vail

1 日券\$59~81

布雷肯里奇滑雪场 Breckenridge

17 (970)453-5000

www.breckenridge.snow.com

1 13 券 \$49~75



里的景色也很美很多人来这里滑雪。这窝多样的路线。吸引了布雷肯里奇滑雪场有丰

D enver

盐湖域 ◆憂潮朝西斯科 * (阳金山) •洛特矶 法拉斯 波士養。 芝加哥 纽约 华廉恢D.C. 亚特兰大

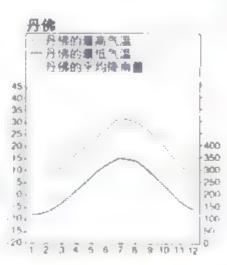
新奥尔<u>克</u> •描阿爾

丹佛的长途区号

科罗拉多州的州府丹佛市,是位于落基山脉脚下的大都市。自 1858 年在该地发现了金矿以来,发展极其迅速,因为有大规模的机场,现在这里已经成为了美国中西部的中心城市。这里海拔 1 英里(约 1609 米),所以也被称为"一英里高城市 AMile High City"。因为高地的原因, 丹佛的球场被称为"全美第一容易打球进海的球场"。市中心的广场处有很多商店和餐厅,无论白天还是夜晚都人潮涌动,这里也是丹佛的流行前沿。

到丹佛市观光旅游,重点在体验郊外的大自然风光。以

落基山脉为主的科罗拉多州的大自然景色别具一格。夏季郁郁葱葱,冬季又是滑雪胜地,很多观光客都以丹佛为起点周游科罗拉多的群山。虽然是积雪地区,但是一年中约有300天有日照,所以是一个非常好的城市。



4.□▶约 554600 人

面积▶400.5平方千米

海接▶最高 1670 米 最低 1563 米

津市▶ 1861 年

語息 ► Rocky Moutain News (报 紙) 平日版 50℃; The Denver Post(概約)平日版 50℃

TAX ▶ 消费税 7.6%、旅馆税 14.85%

印尼州▶科罗拉多州

Colorado State

州的别名▶百年纪念州

Centermial State

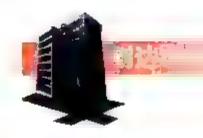
州·斯▶丹佛 Deriver

情区▶市新財区

∰ ⇔p.14

或完时间▶4~11月







AIRPORT

丹佛国际机场

Denver International Airport(DIA)

丹佛国际机场是世界上规模最大、最先进的机场之一。机 场主楼(Jeppesen Timinal)改写了以往机场给人的刻板印象、以 崭新的造型和取材自落基山脉之设计概念的白色屋顶、令人眼睛 为之一亮。从机场主楼到各航站楼之间有穿行于 Level 4(地下 1 层) 的机道列车。办理登机手续时,最好确认自己所前往的是哪个航站楼。

Level 5(相当于地上 1 层)内有行李领取处, 大型行李输 送带,观光、交通、住宿的咨询服务中心等,提供入境时的服



车站下面的轨道列车乘车地点

务。下飞机后应首先去机场主楼,在大 楼中央处的咨询处收集各种信息、买 机场巴士票、租汽车等;然后从大屏幕 上确认自己的行李出来的时间、等行 李出来后出去乘车

丹伽国际见场。

- (± 8500 Pena Blvd.
- **5** (303)342-2000
- (1-800)247-2336
- www.flydenver.com

机场主要汽车租赁力。

- Avis
- = (1-800)230-4898
- Dollar
- ···· (1 -800)800-4000
- Enterprise
- **(1-800)736-8222**
- Hertz
- (1-800)654-3131
- National
- ··· (1-800)227-7368

从机场到市内 / 从市内到机场

种类/名称/联系方式

超级巴士

Super Shuttle

(303)370-1300

Fig. (1 -800)525-3177

www.supershuttledenver.com

Boulder Express

1 (303)457-4646

F--- (1 -800)457-4646

www.boulderexpress.com

目的地/运营时间/费用

(目的她)市内及蜀边

(运管时间)每日早上4:00~24:00

(费用)到市中心单程\$19、往返\$34

聚车地点/所需时间/备注

(机场发车)出Level 5 后乘车

(去机场)事先电话预约

(所需时间)到市中心 30~45 分钟

博尔德快车

(自的地)Boulder

任营时间海尔里上5:00~ 内部0:30

(養用)到 Boulder \$ 26

(机场发车)出Level 5后乘车 (去机场)要事先电话预约

RTD 巴士(#AF、AB)

RTD sky Ride Bus(# AF ,AB)

2 (303)299-6000

E= (1 -800)366-7433

telwww.rtd-deriver.com

(肛的鈉)# AF 到市区.# AB 到 Boulden 医黄时间机场发巴士是每日早上4:50~ 次日0:45 去机场的巴士是每日早主 4:55~23:25国需30分钟~1小时

(费用)乘 # AF 到市区 \$ 8、乘 # AB

到 Boulder \$ 10

辦馬六,日巴士运行次數減少。请事先确认

(机场发车)由 Level 5 后乘车

法机场连市区 Market Street Bus

Station 乘车; 在 Boulder 的 Boulder Station 垂车

(所需时间)到市中心 40 分钟~1 小时,到 Boulder 约 1 小时 30 分钟

种类/名称/联系方式

目的地 运营时间 费用

乘车地点/所需时间/备注

黄色出租车

Yellow Cab

23 (303)777 –7777

- (目的她)在内及高级 网络雷特斯图 小时 《费用纸用中心多40~50

:机场发字)出 Leve" 5 后套车 (去程坊)事先电话预约或在主要 酒店门口乘车

一所需計例)到市中心 30~40 分钟

泰每种交通工具的含义率 E □ → p.767

BUS I

丹佛长途巴士总站

Denver Bus Termainal

在丹佛长途巴士总站 (Denver Bus Termainal) 有灰狗 (Greyhound)巴上公司和 TNM & O 公司的车可以乘坐。由升 佛出发,途经达拉斯(所需时间约7小时),埃尔帕索(所需时间 约 17 小时)、盐湖城(所需时间约 10 小时)、芝加哥(所需时间 约 22 小时). 科罗拉多斯普林斯 (所需时间约 1 小时 30 分 钟),大量克申(所需时间约4小时30分钟)等地

TRAIN



|美国铁路客运公司联合车站

Amtrak Union Station

位于市区北部、20 分钟步行到市中心。有从洛杉矶、圣弗 朗西斯科(旧金山)、西雅图、芝加哥等地开来的火车 冬季还 开设到片佛近郊 Winter Park 的滑雪专线车 (Ski Train)(可当 天往返) 办事处在联合站内

Getting Around

去丹佛观光,重点是郊外的自然风光。从南面的派克斯 峰到北部的落基山国家公园等,是在国内完全看不到的丰富

多彩的景色 如果停留时间很短, 比起在市内。 观光,还不如先去郊外转转

虽然这么说,但是市内景观也不乏魅力,尤 其是对西部开发史有兴趣的人,可以看到城市 到处都残留着历史的建筑物、博物馆等——殷市 内观光需要2天,郊外观光需要3天

AND N Downtown

丹佛商业区以第 16 号街林荫道 (16th Street

中国电台的国际企业

- 體 p.249 B−1
- № 1055 19th St.
- ₹<u>5 | 1] =800)872=7245</u>
- **用** 每 日 早 上 5 : 30 ~ 23 : 45

美国铁路客运公司联合车站

- 35 D.249 A-1
- # 1701 Wynkoop St.
- **1** (303)534-2812
- 四每日早上5:00-21:00
 - Ski Train
- 🎛 1701. Wyrkoop St.
- R (303)296-4754
- .2. www.skitrain.com
- **期** 周- 周玉9:00~16:00 (我要要)

运行: 17号中旬、内印4月的期 4 - 311

\$ 3.54 - 29

扫佛一览



想要了解科罗拉多州的历史 犹一定要来科罗拉多历史博



市丹佛观集体育的墓

在丹傳,除了美国四大运动(棒球、美式足球、篮球、基础)以外,还有由根球、英式足球、篮球、水球)以外,还有由根球、英式足球、克技场,像税球、丹佛是全球的拥有/人类职业球队的城市。无论任何季节,在各佛都可以观赏到做弃比赛

其次,在市区周边集中着 运动场,棒球场,稍横远些的地 方空通电报便利 快来感受可以 例入美国文化的职业运动吧



位于第16号衔的信息亭

得場は楽田で、

- Itt p. 249 B-2
- \$\mathbb{H}\$ 1,555 talifornia St., # 300.
 Denver. CO 80202
- Em (1 +800)233- 6837
- FAR(30 0897-- 1696--
- 🖭 www.denver.org
- **用** 智 - 研 在 8:00-17:00
- 体 竹假 5

BILLY

- **7** (303)299-6000
- Fig. (1 -800) 366-7433
- R. www.nbd-deriver.com
- **数\$1**,25、Express**\$**2,75 免费 接车
- Civil Center Station
- be p.249 B-3
- ₱ Broadway & L6th St. Mall. Oenver
- 展問二~原五7:00~18:30
- Market Street Station
- ₱ p.249 A-I
- ff Market & 16th Sts. Mall. Denver
- Ⅲ周二~周五7:00-18:30

Malh为中心, 星棋盘状分布, 容易游览。商业区面积不太, 在第 16 号街林荫道乘坐免费巴士和 RTD, 就可以把主要景点转到, 另外, 商业区的 LoDo(Lower Downtown 的简称)地区是丹佛市最热闹的区域, 古建筑众多, 酒吧, 咖啡馆, 博物馆, 餐馆等应有尽有。

部分 Suburt



郊外的主要观光地是落基山脉中 富的自然风光

景点较多,最好租赁汽车前往,否则交通是个难题 有些景点乘坐公交车可以到达,但是一天往返比较辛苦,因此,最好是利用观光巴士,当地很多旅行社都组织观光团,价格一般\$30起,如果是既没时间也没驾照的人,强烈推荐参加观光团,最好的观光季节为5~8月。

游客信息



丹佛游客中心

Denver Visitors' Center

这里不仅仅有丹佛市内的旅游咨询点,还有很多科罗拉多州的信息手册、地图等,上面还登载有与最点相关的信息,而且、有叫《丹佛》的指南(免费)、其中夹有地图、可以利用。这里还可以预订旅馆。丹佛国际机场的各机场主楼内有咨询处(开周一~周五8:00~17:00) 旅游局的信息中心位于16th Sc.上



公共交通

RTD巴士

Regional Transportation District Bus

连接丹佛市与霍华德等郊外地区的城市巴士。在 Civic Center 和 Market Street 有汽车站,可以买到路线图

第 16 号街公共汽车

The 16th Street Mall Ride

来往于商业区中心部、从第 16 号街林荫道北侧到另一侧(北到 WynkoopSt,南到市政中心车站运行 16 th St. 般车辆禁止入内,只有在路口才能停车 横穿 16 th St.的马路就是巴上站,非常便于乘坐

轻轨电车

Light Rail

由 RTD 经营的电车,有两条路线,即C线和D线。C线连接着商业区东西方向;D线从联合站途经百事中心和恩威斯克体育场,再走与从 10th Osage 站发车的C线一样的路线。Light Rail 作为市民主要的出行工具,利用率比较高,但是观光客利用率较低。



SIGHTSEEING TOURS

旅游资讯

灰线

Gray Line of Denver

出发地点 可以到人住的酒店迎接。通过网络或电话预约时需告知对方酒店名称。

科罗拉多观光者专线

Colorado Sightseer

旅游公司主要是组织以观赏科罗拉多的自然为主的旅行团。根据季节的不同,游览内容有所变化,最好事先确认。可以送客人到市中心的酒店,费用中包括了所有人场费和快餐费、

●落基山国家公园 Rocky Mountain National Park

经过埃斯特斯公园前往落基山国家公园的一日游。乘车登高 到海拔 7600 米处,运气好的话可以在此看见麋雁等野生动物。

●山麓丘陵 The Foothills

乘车沿卢考特山(Lookout Mountain) 而上,在红石公园 (Red Rocks Park) 欣赏四周的景致。全程 4 个半小时

●金矿山度假村 Mountain Gold Mining Country

探访丹佛近郊的几座金矿和西部电影中经常出现的古镇,参观非尼克斯·黄金矿(Phoenix Gold Mine)等处。全程需 4 小时 30 分钟。



在市内运行的轻轨电车

轻轨电车

1 (303)299-6000

运行(C line) 周一一周五早上4:30~次日1:30; 周六、日6:00~次日1:30 约间隔30分钟

图节假日 图\$1,50

灰线 Gray Line

- 5855 E. 56th Ave., Denver
- **1** (303)289-2841
- **(1-800)348-6877**
- www.coloradograyline.com

科罗拉多观光者专线

- 6780 W. 84th Cir., Suite 60, Arvada
- **13** (303)423-8200
- (1-800)255-5105
- www.coloradosightseer.com ※根据季节运行情况不同。请 确认后参加
- ●Rocky Mountain National Park 运行: 5月中旬-9月,間 二一周日8:00发车
- \$85.5 12 \$\$65
- The Foothills

运行:周二~周日8:30、 13:30 发车

- 图\$45.5~12岁\$35
- ●Mountain Gold Mining Country 运行: 周二~周日8:30、 13:30 发车
- 图\$50,5~12岁\$40

编号	旅行团名称	费用	运行时间	所無时间	游览内客
27	Denver Mountain Parks	\$ 30	每日13:10发车	约 4 个小时	丹佛近郊的因红石奇观而闻名 的红石公园、巴法罗大厦之墓 以及落基山脉风光
28	Denver City Tour	\$ 25	每日8:30发车	约3个单小时	也议会大厦,并佛自然博物馆 等最点的市区观光

Sightseeing

丹佛艺术植物馆

47 100 W. 14th Ave.

7 (720)865 -- 5000

UE: www.denverartmuseum.org

■ 周二、周四~周六 10:00~ 17:00:周日10:00~21:00; 图 1 12:00~17:00

体 周一、主要节假日

想 \$8. 学生或 65 岁以上 \$6. 12岁以下免费



週 p.249 B-3

该馆主要收藏美国艺术家的作品。包括宝石、陶瓷 器。织物、篮球等小件作品,也包括图腾刻柱等。100 个 部落的收藏共计 1.6 万件, 是美国文化最占老、最大的 博物馆

除此之外还有来自非洲、欧洲、亚洲的绘画、雕刻品等,

总数量达到 4 万多件、博物馆共 7

层, 大部分展示的是现代美术 2006

年美术馆进行了大规模的装修和扩

大。建筑师是在纽约的世贸中心的遗



址上设计建造大厦的著名设计师。焕 然一新的丹佛美术馆在 2006 年秋天 完正

地 p.249 B-3

抒佛艺术博物馆主要展示美 国艺术家们创作的美术作 品、装饰品、生活用品等

科罗拉片 中 1 "大人"

↑ 200 F. Colfax Ave., Room 829

7 (303)866-0604,866-4747

R www.codorado.gev

开周中,周五年(100-14:30)

图 周次、由《周八在纪念日刊 劳动节之(同域 平敷)

参观団:周。 ・馬元亨: [5-]A: (0) @ \$0:00~[6:30)

过去程序 计表电影符件

🕵 1300 Broadway -

8 (31)31866-3682

P. www.colleragehistory.org

斯书 17:100 - 17:00

在此远眺丹伽街豐

屋顶呈拱形,金光耀眼,这座雄伟的建筑物就是科 罗拉多州议会大厦、据称屋顶是用了7千克矿山业者 赠予的黄金上色的,整个大楼本身就是这座金矿之城 繁荣的见证。金色的屋顶在市中心观光时一眼就能看 出来

内部从一层到三层的墙上挂有历任州长的肖像画。议会 会议室在三层,但禁止人内,可以由三层观看其概况。在对着 Colfax Ave.的比侧入口处可参加免费的观光团。

充满西部风情 罗拉多州历史博物馆

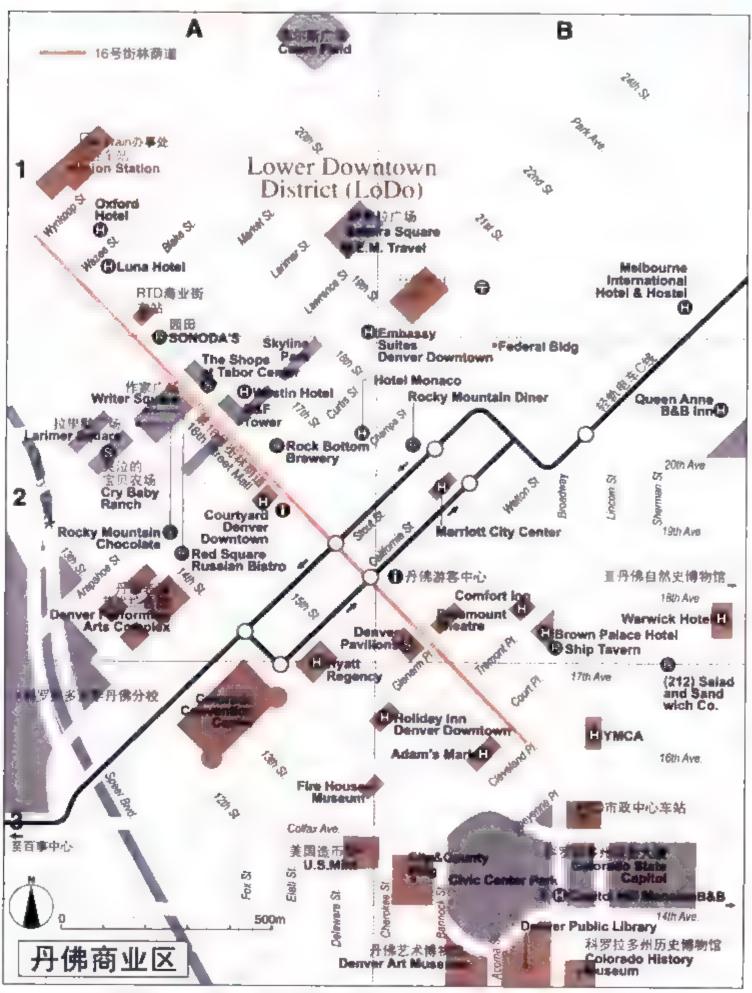
西 p.249 B-3

博物馆内收藏了关于西部的历史,主要是与人们生活相 美的各种资料。喜欢古董的人一定不能错过这里,在这里有 很多 19 世纪初期上流社会的人们所穿的衣服、野营用具、以 及很多已经发黄了的照片 这里还展示有淘金热时期经常用



的挖掘机等。虽然不是很 大、但是里面却收藏了很 多宝贵的资料。 ■ 8月节、圣诞节、元旦 ■ \$7,学生或 65岁以上\$6,6~12 岁\$5

在礼品店也可以找到科罗拉多 州独有的商品



■ 历史·知识 ■ 音乐·艺术 ■ 体育 ■ 主題公園 ■ 自然·景观 ■ 自然·景观 ■ 当地特色 ■ 美食



人 12月,赶里歇广场上 的各诞树就已经装饰好了

12: 1 F

开周--~周五 10: fu-19: 00; 周元 10:00-18:00; 署日 12:00~18:00(餐馆延長冊 放时间)

1 1430 Lanimer St., Suite 200

13 (303)685-8143

art www.lartmersquare.com

耳侧白罗科学他说话。

1월 20이는 Colemado Blyd.

3 (303)322-7009

(1 - 800)925 - 2250

Unlawww.dhms.org

开 4 1: 9:00 / 17:00

体 华麗节

图 \$ 10. 学生或 3~18 发或 65 岁以 | \$ 6; IMAX \$ 8, 学生 武马-18岁成品要以上\$6. 育和 企業

宿 系 R I D 巴 上 20、32、40 路 在 Colorado & Montylew Blvds F 仁

夜间繁华区域

是丹佛商业区内最摩登的大街、再现了1858年的风情、维 多利亚式建筑众多 在大约 100 米的区域内集中了 30 多家餐 馆、咖啡厅及商店、是当地年轻人喜欢的地方。夜间的治安也很良 好,可安心游览。地点在LarimerSt沿线、14thSt和 15thSt之间。

有一流的实物模型 丹佛自然科学诗物馆

地 p.249 地图外

离商业区约3英里(约5千米),位于城市公园内,毗 邻 Colorado Blvd. 最值得一看的是在全美首屈一指的野生 动物模型, 再现了科罗拉多州周边的动物, 以及豹、斑马、袋 鼠等世界各地的野生动物的生活画面 实物模型中除陆地 上的动物以外,还有海豹等海洋哺乳类动物。有许多人正是 为观看约90种的实物模型而来此的、另外、一层以宇宙为 主题的 "Space Odessey" 也很有趣、里面有"AstroTol Training", 是面向 3~5 岁小朋友的, 让他们体验宇宙飞船; 还 有解说从占到今的宇宙情况的"Galaxy Stage"等。也有专区 展示正在逐渐消失的美国原住民文化, 还有天文台及 IMAX 剧院供参观 你可以在这里度过充实的一天



是地里 所常 以作 无为 论 是周末 下还是平安(的课外)

地 p.249 地图外

Suburb point EXPER

🛊 4218 Fremont Country. Canon Fity, CO 81215

7 (719)275-7507

·교 (1 -888)333-9597



世界第一高的吊桥

从丹佛驱车约 2 小时就可以到达一个叫 Canon City 的城

市。这里有一座高约 348 米的吊桥、步行就可以通过、这座 1929 年作为观光用途建造的木桥,每次只要有车通过,桥体 就会晃动,非常惊险 可以在桥上欣赏科罗拉多州含铁丰富 而是茶红色的岩石、穿过山谷的铁路、流淌的阿肯色河。另外 桥的周边也有很多吸引人之处,其中之一就是 Royal Rush Skycoaster, 很受游客欢迎



每年都有 320 多万观光客

题 p.249 地图外

Booky Maintan National nurs

从商业区驱车行驶 3 小时就可到达。这是一座山林公 园,有落基山脉独有的各种自然景观 公园占地面积达 1000 平方千米,海拔超过 3600 米的山峰共有 78 座,溪涧, 山谷,森林、湖水和沿洋等自然景观具有不饱雕琢的天然 神韵。



红色岩石林立的奇观

题 p.249 地图外

上帝花园

Garden of the Linds

位于科罗拉多斯普林斯以西约 10 千米处、离派克斯 峰入口很近。园内红色砂岩遍布,这个充满神秘风情的岩 石群被称为"上帝花园",是名副其实的神仙的庭院。大砂 岩高达 100 米以上。巨大的砂岩却立在很小的支点上、向 四周望去,会给你一种邮将倒下来的错觉。从市区开车到 这里大约需要 2 小时. 夏季从游客中心有观光巴士到这里 (\$5、儿童\$2.50)



清爽的校园城市

题 p.249 地區外



博尔德市位于丹佛市 的西北部,被认为是离天 国最近的校园城市。从丹佛

这里有很多科学,宇宙物理,大 气的研究所和企业

➡️历史·知识 ■ 音乐·艺术 ■ 体育 ■ 主題公园 ■ 自然·豊观

□全家 □ 购物 三 当地特色 1 美食

- Www.reyalgergebridge.com
- 开 每日 7:00-20:00 或到日落
- 票 \$20,4-11 岁\$16
- 爾 没有公共交通来这里,只能自 驾汽车 从序第1一次往南1 步行,在Colorado Springs 换到 (O-115 住廟朝着 Penrose 行 射 30 分钟,从US-50 往西 30 分 钟智是 Canon City、继续向西 行號 10 分钟在左侧司 看到 Royal Gorge 的路牌, 恐后往车拐

医基点的复数形式

- 伊 1000 Highway 36,Estes Park, CO 80517-8397
- **宿** +970)586-1206
- 💹 www.rips.gov/romo 🏻 🎹 24 小时 图 1 确年\$20 其他入園方式是 每人\$10(信票1周内有效)
- 征 去落基山脉图家公园一般从 位于号佛西北约 100 千未处的 埃斯特斯公园入园、租车从机场 出发语 1-70C 在 Fxit 274 进入 1-25A. 再到 Ex第21 / 语 US-36 性人博尔德就到埃斯特斯公园 「 全經需要 1 小則 45 分钟。 1.2 7 1
- 原 夏季 每日 5:00~23:00. 冬季每日5:00~21:00
- 据 童 势
- 🌃 艾奇亚医洛丁--- 饰 南下、崔 Exit146 出来,沿 Garden of the Gras Rd.商币大约4千米。 在30th St.有野郎是
- Garden of The Gods
- 😝 1805 N. 30th St., Colorado Springs, CO 80904
- T :/19)634-6666
- **肝 夏季 毎 じ 8:190~20:00.** 冬季 每13 9:00~17:00
- Www.gardenofgnds.com

遠者来他 那方"十么洞?

在 Garden of the Gods 里。大块岩石的高处,总是有 敞开的洞穴。据说那是隼的巅 穴 在隼的闡預期严禁攀岩

- Boulder Convention & Visitors Bureau
- 2440 Pearl St., Boulder, CO 80302
- **1** (303)442-2911

www.bouldercoloradousa.com

■周--周四8:30~17:00,

周五 8:30~16:00

↑ 周六,日

大约需要 1 小时,该市以科罗拉多大学为中心,最近运动员们开始在这里进行高地训练。背景处的落基山脉与城市遥相呼应。



观赏体育赛事

Spectator Sports

科罗拉多落基山队

(1993年建队) 图 p.249 A-1

主场:Coors Field (可容纳 50381人)

2001 Blake St.

☎(303)762~5437(订票)

www.colorado.rockies.mlb.com 丹佛布隆克斯队

(1960 年建队) ■ p.249 地图外 主 场:Invesco Field at Mile High (可容纳 761.25 人)

1701 Bryant St.

君 (720)258-3000,258-3333 (订票)

www.denverbroncos.com

从联合车站经轻轨电车 C 线行映图 Invesco Field 前。或 者在 Market Street Station 乘比赛开始前 2 小时开始运行 的临时巴士 Broncos Ride。比赛 结束后 45 分钟内有返回 Market Street Station 的临时巴士 丹佛掘金队

(1967年建队) ■ p.249 地图外 **主场**: 百事中心球场(Peosi Center)(可容纳 19909 人)

1000 Chopper Circle

1 (303)405-1100

www.nba.com/nuggets

■在联合车站经轻轨电车 C 线向前行驶至百事中心球场 (Pepsi Center)即可

科罗拉多泥石流队

(1979 年建队) ■ p.249 地图外 **主场:** 百事中心球场(Pepsi Center)(可容纳 18007 人)

1000 Chopper Circle

5 (303)405-1111

www.coloradoavalanche.com

■参考丹佛掘金队

棒球(MLB)

科罗拉多落墨山队 Colorado Rockies (国家联盟西部赛区)

1993年和佛罗里达马林鱼队一起新成立的球队。1995年在萧条的仓库街建起了库尔斯(Coors)球场,从此这里就变得非常繁华。这个球场因为海拔的高度,被冠以"一英里高球场"的别名。因为打出的球非常棒,所以落基山队也加强了打线的力度。

Tag .

美式足球(NFL)

丹佛布隆克斯队 Denver Broncos (AFC 西区)

1995 年随着 Shanahan 的上任,这个队开始变得实力强大。以明星选手 Elway 为核心,1997~1998 年连续夺得超级联赛冠军,表现出不凡的实力。自 Elway 引退后,球队陷人低迷状态,不过球队在 2005 年打进了决赛,再振雄风。

篮球(NBA)

丹佛掘金队 Denver Nuggets(西、西北赛区)

到 2003 年为止这支球队都不是太引人注目。但从 2004 年开始, 比赛获胜率一直在上升。2005~2006 年的季 赛中闯进决赛,表现出一定的实力。卡梅隆·安东尼等球星的表演不容错过。

冰球 (NHL)

科罗拉多泥石流队 Colorado Avalanche(西、西北赛区)

1995年迁到丹佛。在这一年获得优胜,令球迷们惊叹不已。此后和底特律结下不解之缘,每次和强队对决,都有精彩表现。作为联赛中的强队,成立时间不长却取得了两次优胜。

hop & Restaurant

商店和餐厅



郊外大型购物中心

郊外大型與物中心 樱桃小溪购物中心

Cherry Creek Shopping Center

这里会集了4家大型商场、160多家专卖营和的 多餐馆、电影院、超市等 乘制 或#2RTD巴七约30分钟,在1st&Filmore下车 周末班次减少、清望意

☐ 3000 E. 1st Ave.
☐ (303)388~3900

[3] www.shoponerryaneek.com

用 馬一一 劉五 10:00~21:00, 馬元 10:00~

20:00,% 8 11:00-18:00

№ p,249 ag 5 4

S

杂货/西装

购物中心

当一回西部女孩 哭泣的宝贝农场

City Barry Rends

摆满了牛仔帽和各次各样完清而银特色的 商品。还有厨房用品和手工制品。为这么包售的 游客不知来此购物。可要的婴儿丧,海袋,女表一 与集本,位于 Larimer 厂场内

Ħ 1422 Jarinber Sq. - 📅 (303)62 se 🕬 🤛

🔤 (1 -888)z/9-7724 - 🙉 www.crybabycaseby.or

用 先一个图表 1/33/00/2183/00/图形 14:30/21/37/0

AMV D.249 A 7



時物中心

男女老少的购物天<mark>生</mark> 丹佛展示厅

Cenver Payages

位于第 16 号唐林問道。有 40 宋以上的曹 唐和督智以及一上自 15 个影厅的内影花。丰宴 各彩的問品, 足以让作進上一整刊

雇 500 [Ath St. 森 (3U30740-8000)

Www.dersverpayillions.com

1:1

日本料理

在丹佛吃日本料理

出鍵

100 500

在于LoDo地区的日本料理《的绝对图图对目》

料理中的小吃以及在美国作为健康食品很有人气的 毛豆 店里张贴着当日的推荐菜。在丹佛郊外有分店。

ি 1620 Market St. 🟗 (303)595—9500

■ 午餐間一~間五11:00~14:30,周六12:00~;晚餐間高16:30~72:00,周五,六~24:00。場口16:00~22:00

A D M V 2 p.249 A-1,2

117

西部特色的

to the second

店內气氣浪漫,各种菜肴颇具西部牧场豪迈 风情 食和材料理,以及三明治类 \$ 6.49~8.49 推荐 \$ /~20 的配有薯条和蔬菜的套餐

🕾 800 i ste - 🚼 7303)/93-8383

🕮 www.ru xymosif@indiner.com

選 第一十 劉智 11:00 - 22:00, 明五, 4-23:00, 郑正十21:00

ADMV pilda 8-7

W.

10 10

价展物美

772 电抗力 \$6倍快餐

年春丰富。可以汽利丰富的蔬菜沙拉和豆明治 等了问餐还可以并均利水果水散麦,果己,自制咖啡

图 17 [Cherman St. 📅 (303)86] = 77 [3

1 7

船舱的氛围 新首呸

1994年至今,历史修文 请一定品尝该店的 Prime Rit. 还有识田自制的 Ship Jayen Ale.

🖪 전문 1719 M. - 🚼 - 413년97-3111

www.terwegelete, tomodining dining.ofm

₩ 程 [12] ([1]) [1] ([1] 有明章公到演奏)

ADMV Deliates

Restaurant @ Hotel



俄罗斯科理

高档华丽的餐馆 俄罗斯红场餐厅

Red Square Russian Bistro

传统的俄罗斯料理,可口的牛肉 店里氣置 时尚华丽 可在庭园里优雅地享受用餐时间

賃 1512 Larimer St. 📅 (30-0595-8600

www.redsquarebist.ru.com

开存 1: 17 : 00 ~ 22 : 00 [Ā]:D [M]:V; ■ p.249 A~?

U

高档酒店

位于郊外的五星级<mark>饭店</mark> 丹佛洛斯酒店

Loews Denver Hotel

从商业区聚年往南10分钟左右即到 位于1-25人口附近 小巧的设计,一楼大厅有服务台和暖炉,给客人宾至如归的感觉 到市区有免费巴士,不驾驶汽车的旅客也可以安心 共育183间客房

🔳 4160 E. Mississippi Ave.,Denver. CO 80246

13 (303)782-9300 (1-800)345-9172

(303)639-1645

i.e. www.lnewshotels.com

(SoD) T \$ 119 ~ 229、豪华务房 \$ 199 ~ 309。增加! 人加 \$ 20

A D J M V P p.249 独语处

高档酒店

7

带泳池和健身房的酒店 丹佛市大使酒店

Embassy Suites Danver Downtown

位于丹佛巴士总站附近,交通便利 客房全部为套间,宽敞舒适 早餐免费 电梯是开放型玻璃外壁,可一览科罗拉多群峰胜景 共有337 间客房

住 188I Lurtis St., Denver.CO 80207

1303/297-8888

: 1 -800)733-3366 (303)298-1105

URL www.denverdowntowntembassyshites.com

S.D \$ 119 - 289, T. \$ 139 - 299

全部客房装备纯平电视 加神酒店 Luna Hotel

非根本的方法

号佈的數家小型酒店中、最代雅时尚的一家 實圈有很多餐店和俱乐部。且治安良好 常进 Chors Field 和 Peosi Center 球场,是观看球

(3) 161. Wazee St., Denver, CG 80207

★ 30(8)67 - K800 (20)(3)(3)623-1773

III www.genellungendellungs.

SD\$169 - T229 - ADMV 1 p.249 A-1

维多利亚风格的豪华 B&B

888

马黑城區 B&B Castle Marne Bed & Breakfast

題名思义、具有城堡般的外观、每个房间都 表緣豪华 要至少提前2日预约,从丹佛的商业 译语 Colfax Ave. 向东,在 Race St. 左拐,位于和 16th Ave 的交叉处 共有9间客房

1572 Race St..Denver.CD B0226

13 (303)331 ±0621

(1-800)926-2763 (303)331-0623

🧾 www.cast lemarne.com - 🗺 p.249 地图外

\$ \$ 90~225. **b** \$ 105~260, T \$ 135~145, 豪华竞房 \$ 260

A D M V

U

8&8

位于市中心以南的优雅 B&B 美国国会大厦的 B&B

Capitol Hill Mansion 8& B

塞有混漫感的外观,是经历了百年的历史建 关约,家房工不签则,每间都装修精致 晚上有免 要前对酒,人位前了干肉取消的话要交透约金 丰富日富军

(1257 kennayawina 51. Denver, (0 8020)

303/839-8[[] = 1] -800/839-9329

£ડા રે, જે,કેરેલે–સ્_રાં⊓

📖 www. apit Pattimagon n.com

S \$ 99-179 A D M V 2 p.249 地图形

Hotel

经济型旅馆



靠近轻轨电车站的浪漫 B&B 安妮 皇后 B&B

Queen Anne Bed & Breakfastinn

胜利女神风格的外观,浪漫的家具摆设 旱 暫免费 共有 14 间客居

- ■2147 Trempet Pt., Denver, 00 80209
- 📅 (303)[96-6666 🔤 (1-80043) 466.1
- :SPD:\$75~145, T \$135~145,常年套星多115~175

有免费的;

有免费的大型停车场 丹佛市华美达旅馆

Ramada Inn Downtown Denver

知為東亞区分子街区,義修后各房间以及一层大 子支持领意第一六千米之内有免费接近巴士

- 🔳 linge, raitex Ave., Denver, (D 88218)
- F27 (3)(3)(8)(4) = 4](4)
- 🖪 www.namadadenyendowedlown,com
- SDT \$ 4-145.55 A.DiM V 0.240 転傷列

在拉皮德城『见伟大的美国之》

COLUMN



B&B

·背巨型岩石雕像群 ·木蕻拥的美国总统——-华盛顿、杰弗逊、罗斯

to要引发 Reporture

读者也许会问起。"在巨大的岩石上雕刻着四位大总统雕像的地方在哪里?"美国四位总统的巨型群雕像位于南达科他州拉皮德城郊外的拉仕英尔峰。那里除了有代表美国的四位总统的雕像外。还有在发现新大陆前就居住在职里的美国原住民体大领导者的巨大雕像。拉皮德城聚集了新启两代伟人的功绩。如果喜欢美国第一定要去看看

美国的象征——拉什曼尔达国家纪念碑 Mt. Rushmore National Memorial

雕刻看四位大总统失像的正峰化于拉克

传统的东南部,在灯郁葱葱的 Black Hills 森 林中十分醒目

西位乌经基方到右依次是香油·华盛顿、托马斯·杰弗曼、西奥多·罗斯福、亚伯拉罕·林肯 四位总统曾对美国独立和发展领出过巨大贡献

美国著名的雕塑家格曾·博格勒姆是这 组群雕的设计等。雕刻中逢由于资金不足。 一度中断,整个雕刻构费了6年半的时间

群酷像是在农州莫尔山的花岗岩上黄刻出 来的。这些石雕名像高达18大, 鼻形 6 米, 嘴宽 5.4 米, 就连林肯拉上的孩子的有 40 厘米米 这 是的羽墁只在符合"民主主义的略学"名质 每年 有250万游客来拉什莫尔山参观巨型雕像群,了 解美国的诞生、成长、发展等历程。

如果到拉什莫尔山参观。可以乘坐 President.ial Trail到山脉附近,然后步行上 山 从 Grandview Terrace 一眼望去,景色非常 迷人 尤其清早拉什莫尔山的风光碧空如流, 孕育生机,所以推萃早晨观光为最佳

另外、在游客中心内有博物馆 Lincoln Borg lum Museum,在那里可以了解到建造历史及雕刻技术等。还放映介绍雕刻家的短片,因内也有餐厅和礼品店

1300 Hwy, 244 Keystone
 ■

:d p.257 A-2

☎ (605)574-2523.574-3198.574-3171(录音)

🙉 www.nsp.gov/moru

开每天24小时参观都可以 博物馆和游客中心,夏季8:00~22:00、冬季8:00~17:00 开放,春秋季可能会有若干变化 这里一年当中的晚都好火通明、夏季的21:00以后有演出代期不定) 独立纪念日和前一天晚上会放期花及有乐队演奏,非常热制 火车运行到 图卷,根据天气有时会停运 夏季会有森林管理人员带领的旅游团 游客中心圣诞节休息

期 每台车 \$8

行 地点在拉皮燃城的西南约 35 千米矣, 距离 Keystone 市约 5 千米 从拉皮德城市中心沿 US-16 前行, 路边到处都是标志, 非常容易找 杂

车约 30~40 分钟 · 自道陡峭。于 车要注意安全、没有车的旅客可 车秒皮棉绒参团前往 ■ → 259

拉什莫尔山的南部有一座雕像是曾经与白人人设者进行线死 椰子的大英雄"应马"敬特科的雕像。此座雕像完工计师计局达 170米、全长195天。母请置疑是



的雕像的复制品在瞭望台可以看到预计完成

世系最大的雕像

由己故雕刻家 Korczak Zinlkowski 设计制作,从1948年开始雕刻,当时受部或长老重托,他们希望人们都知道这位伟大的英雄雕刻家选用"或马"的理由是他最能象征英雄的灵魂、骄傲和勇气

1982年 Korczak Ziolkowski 去世,由他的妻子和家人继承他的遗志继续雕刻。终于在第50个年头的1998年完成了头部雕刻。目前还在进行马头的雕刻。

ff Ave. of the Chiefs, Crazy Horse

p.257 A-2

13 (605)673 - 4681

www.crazyhorse.org

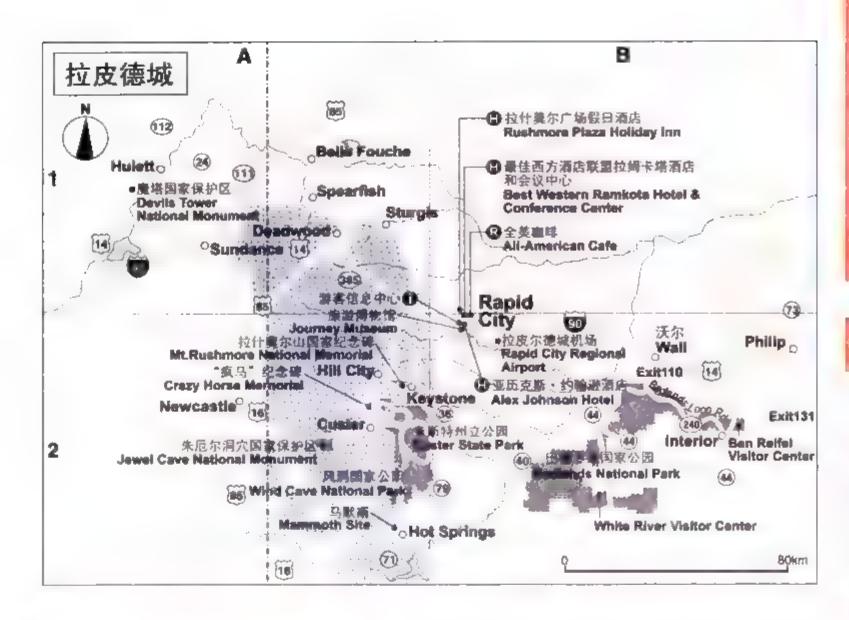
■ 7:00~ 日落(夏季) 8:00~16:30(冬季)

费 \$10, 老人\$9, 6 岁以下免费, 汽车\$24, 自行车竞徒步\$4

行 沿 US-16/36 走 从拉什莫尔山驱车约 20 以轴



仔细观察可以看到头部的轮廓



去往拉皮德城的交通以及旅游信息

COLUMN

去住拉皮傳統有很多定期創稿。德尔塔 到空公司从盐湖城出发的研修《大拉海要》 小时)、联系机公公司从平常企发的处理》大 均需要(小时间)、海洲处空公司从码 局到波利斯/系保罗出发的初榜。大均需要 1 小时间)分钟)

拉皮德肌场内有许多大型汽车制度公司。因为图象人程序,所以最好事先贯的。有机场巴干到市中心。到市内各个总营还有免费的巴士运行。可以在机场内打直我电话预购后基础

□ 40,30;

Rapin City Regional Amont (BAP)

- ₱ 4550 Ferminal Rd., Rapid City
- · 地 p.257 B-2
- ' 🛪 (605)394 41,95
- : 🖭 www.rapainport.org

●机运员士

Airport Express Shuttle

- **15** (605)299 9999
- = (1 800)357 9998
- www.rapidshuffle.com
- 要 到市中 0514
- □四环出租汽车公司

Hentz 8 (605)593 - 01.60

Budget 🖀 (605)393 - 0488



小巧而精致的拉皮德机场



市区内有巴士站,所以也可以来巴士

巴士站在拉皮德城的市中心 Omaha St. (SD-44)和铁轨之间,面向 6th St., 过了铁轨一个街区,在市内的中心 Main St.处

东面有从明尼阿波利斯、芝加哥、堪萨斯城等 地, 西面有从丹佛、盐湖城等地到这里的东约巴士

●巴士站

Milo Barber Transportation Center

- 333 6th St., Rapid City
- **3** (605)348 3300

用 刷---周五8:00-13:00,14:00~17:30, 周六,日,节假日8:00~10:00,15:00~17:30

🙀 ta ta taga 🗀 ta

在指虫傳域內,有一个小的游客信息中心 如果开车前往,从 I-90 的 6I 出口往前一点就 是 内有拉支傳域周围的地图以及景点,酒店和 餐馆的介绍

●拉皮德城旅游局

Rapid City Convention & Visitors Bureau

- **佳** 444 Mt. Rushmore Rd. POBox 747, Rapid City. SD 57709 (1-90 Exit 61 出来即是)
- 地 p.257 B-2
- **27** (605)718 8484
- [-800)487 3223
- 🖭 www.rapidcity.com



市区内的 Bush St., 观光的起点

- 用 周一~周五8:00~17:00
- 福 周六、日

■器菌旅游局

Black Hills Vistor Information Center

- 1851 Discovery Cr., Rapid City. SD57701
- (605)355 3700
- www.blackhillsbadlands.com
- 开 每天 9:00~17:00. 剩季 8:00~20:00 (根据季节有所调整)

.

拉皮德城有很多旅游公司。评价良好的是 在全美开展业务的 Gray Line 旅行社

Gray Line

Gray Line of the Black Hills

- 1600 E.St. Patrtck St., Rapid City
- **25** (605)342~4461
- www.blackhillsgrayline.com

Tour1: Black Hills Tour

初皮德蜀过主要暴点 1 日游。参观抗什 莫尔山。"成马"、卡斯特则立公园等 8:00~ 8:55 到各个酒店接客人。全程的 9 小时

要 \$42. 5 引中旬~10 月中旬有证

Tour2: 1880 Train Mt, Rushmore Lighting Ceremony

参视拉什莫尔山的夜景 乘坐 19世纪 80 年代 风格的列车延营量色,之后预赏灯火通明的拉

什莫尔山的夜景 15:30~16:15 到各个港店 接客人,全程7个小时。费\$35,6号主的~9 月上旬有团。



卡斯特州立公园内生活着大量的野生动物

A 7 * F

拉皮德城的很多酒店都在 I - 90 的 59 出 口处。这里以汽车旅馆为主,有各种各样的酒 店及寓館



坐落在森林中的阿莱克斯·约翰酒店、让人 联想到森林中的小木屋

Restaurant & Hotel

餐厅和酒店

分量充足的早餐

全美洲州

de house of the

是位于拉皮德城的宾尔里的具有美国特色 的餐厅 这里的有助早餐吸引了转角宴馆的旅客 机专程到这里来图整 有的旅客还预订这里的外 变早餐 # 1902 _aCross St.

17 (606)342-3325

开 甚 代 (c : 00)~22 : 00 -

余筐 第 1920 年印迹的非旅馆 亚历克斯·约翰逊酒店

Alex Johnson Hefel

古老的建筑,以木头为主调的家具以及以原 住民界风格为主题的支修让人感觉舒适 有整 等和赌场。位于 6th St.和Juseph St.的交叉处 共有143回客房,还有总统套房

個 523 Ath St., Kapid (it y, S() 5770].

■ (605)342+1210 ■ (1+800)888+2639

💹 www.a lex jchn son,com - 🌉 in(o@a lex johnson,com

S D.\$ 69~139, 中 \$ 65~149, 总统套房 \$89~400

增加 1 人追加\$20 A D M V 图 p.257 B-2

拉什莫尔假日酒店

豪华的迎客大厅

Rashille de Place Holiday Inn.

室内装修松素大方 酒店里有游泳池和餐 等。从市区压光2~街区,位于街道 Omaha St. 和街道 5th St.的交接处 共有 205 间客房

🖷 505 N. St. Rabid City. SD 67701

📅 (605)348-4000 - 🔤 (1-800)465-4329 -

🐿 (605)(448–9777 - 💽 www.hicliday-inn.com

\$ D T \$8910~159 A D J MFV 10257 B-1

沿 1-90 的 Exit 59 出来后即是

最佳西方酒度联盟拉姆卡塔酒店和会议中心。

Best Western Ramkota Hotel &Conference Center

午一看樂是汽车旅馆,房间清洁目役養尽。 全一吃通便利。便于到各个旅游量点 附带海洋 進和健身房。附屬的 Minervas Reataurant&Bar。 很有人气 附近的购物中心或很吸引游客

2131 N.Ladross St., Rapid City, SD 57701

🟗 (605)343-8550

F44 (6(85)343-91 07

URL www.namkota.nem

S/D/T \$79-129 A D J MUV 2 p.257 8-2

B 博伊西 oise

弦翅雄 · 麦弗朗西斯科(和金山) 法上额。 芝加哥 纽约 郑建顿DC 亚科兰大

·新與尔鹿 •迈阿密

请伊西约长途区与 > ₹01



小而精致的市区,让人感觉很惬意

如果说起"爱达荷州",很多人会立即想到"Potato",因为这里盛产马铃薯。爱达荷州的面积在全美排名第十三,但是其中有 2/3 是未开垦的土地,只有罪

不多 1/3 的土地用于人们的生活居住。在这么广阔的土地上生长的马铃薯也是全美产量第一,出口到世界各个国家。博伊西作为自然资源丰富的爱达荷州的首府,也被称为树之城(City of Trees)。这里青山耸立,一片绿色,生机勃勃,是个非常美丽的城市。从市中心向南是朱丽娅·戴维斯公园(Julia Davis Park),那里有5个景点。另外,在博伊西河沿岸的步行街一边散步或骑车一边感受着季节交替等,也是很有乐趣的生活。6~10 月在郊外会举行"爱达荷州·莎士比亚节",届时可以欣赏到莎士比亚的经典话剧。另外这里也有著名的滑雪场和精彩的芭蕾舞表演。

- .▶ 约 195000 万人
 - ▶ 4260 平方千米
 - ▶平均886米
- . | 市▶ 1863年

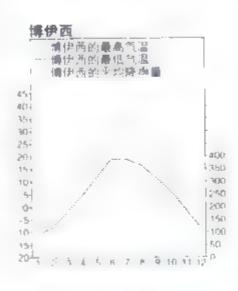
作 ■ The Idaho Statesman (报纸) 平 日 版 50 ¢、 週末 版 \$1.50.80ise Weekly(周刊,免费) IAX 消费税 園,旅信税 11% 乗送荷州 Idaho State 州的3 名 宝石之州 GemState

▶ 博伊西 Boise

'区》山岳时区

M → p.14

▶ 3~5,10,11 月



Getting Around

博伊西市中心的街道如棋盘一样整齐、非常容易删认 从市中心步行可到达美术馆、博物馆等景点,也有很多酒店。 餐厅及咖啡厅



数定位自

博伊西游客中心

Boise Visitor Center

位于市中心 (Lapitol Blvd, 和 9th St.的交叉处, 博伊西中心 (Boise Center)的东侧。这里不仅有博伊西市内的资料, 也有

独现性 览



77 3201 Airport Way

■ p.262 ■ (208)383-3110

www.cityofboise.org/transcortation/airport

Valley Ride

从市民出发,平日乘已干 料,或期,属内乘邮

13 -2080386+1030

图 \$1.1~18 考 65 4.60 岁以 于 50 4;一 5 通票起,6~18 岁 \$1.3.60 岁以上\$1

很多爱达荷州西南部的资料。



巴士

Valley Ride

连接市中心和机场、郊外的公共巴士,根据路线不同、在 市中心的始发站也不同, 在和 Capitol Blvd.相交的 Main St.或 者 Idano St.的沿途 换乘免费 平时有 22 条线路运行, 周六有 9条、周日休息

18:45, 回醫 1 小尉

- www.valleyride.org
- 要 的市区 \$ 10,15~20 分钟
- 1212 W. Front St.
- **1** (208)344-5538
- ₱ p.262 A=2 P. www.boise.org
- 班 冬季 阁---周五9:30~16:00 夏季 周一~周五10:00-17:00
- 🚰 1212 W. Bannock St.,
- 🔞 n.262 A+1 😭 (208)343+3681
- **弄** 每 代 6 : 00 ~ 23 : 30

Sightseeing主要









公园内朱丽娅·此

地 p.262 B-2

来博伊西观光,不能错过的一个地方就是位于市中心 以南的朱丽娅·戴维斯公园

一 博伊西的市民都知道,这个公园的名字朱丽娅·戴维斯 来自一位心地善良、温柔慈爱的女性。在西部开发时期、她热 情地接待了很多途经俄勒冈去西部的人。1907年,在照顾患 有伤寒的旅客时,她自己也不幸感染伤寒,离开了人世

她死后,她的丈夫为了怀念自己最爱的妻子,想建造一 个公园、于是向博伊西市贡献了自己的土地 在这个 43 英亩 (约17.4 万平方米) 的土地上建造了以朱丽娅·戴维斯命名的 公园。之后这个公园慢慢被扩大,里面建造了博物馆,美术 馆、动物园等。现在已经成为一个占地 86 英亩(约 34.8 万平

图 全家 即购物 医当地特色 图美食

3. 1

- 畑 p.262 B=2
- 🖪 700 S. Capitol Blvd.
- 饔 从西区港 Capitol Blvn. ri 南東行约10分钟即到 乘巴士 #1,#3 [周一~周 注), # 1 (周六), 沿 Capitol Blvd、在公园前下车

表示的 计方法 化异乙烷酸

戴p.262 8-2

信610 N. Julia Davis Dr.

1 (208)334-2120

www.idahohistory.net

第 (5~9月)周二~周六9:00~17:00,周日13:00~17:00; (10月~次年4月)周二~周五9:00~17:00,周六11:00~17:00

(5~9月)周日。(10月一次年4月)周日和周一、感恩节、圣诞节、元旦

理 \$2.6~18岁\$1.6岁以下免费

April my Capa, I am a fi

№ p.262 8n2

😚 355 Julia Davis Dr.

3 (208)384-4260

www.cityofboise.org/parks/zeo

用 框 目 10:00~17:00

● 感恩节、香運节、电引

图 \$5.62 岁以 1 \$2.75,4~11 岁\$2.50.4 岁以下免费 季节 不同,聚价也有所变动

Applied to the second

Far Settler

⊞ p.262 B−2

🚰 670 Julia Davis Dr.

13 (208)345-8330

Fr www.boiseartmuseum.org

图 周 上 , E , E , E 10:00~ 17:00.周四 10:00~20:00.周 E 12:00~17:00

体 周一、咸思节、各诞节、元旦

图 \$5.62 岁以上 \$3. 大学生 \$3.6~18 岁\$1.6 岁以下免费

方米)的大型公园。

爱达进行。 医性红色 一种化 他们的 连续点的

这个博物馆展现了爱达荷州从美国人开始在这里居住到现在的历史变迁。当年开拓者在西部前进、淘金热等最兴旺时期的展览是一定要看的。馆内还很细致地再现了19世纪后半期到20世纪前半期的爱达荷州住宅,可以很清楚地了解到当地居民的生活状况。

虽然是个规模很小的动物园、但是里面也有大约 83 种 200 多只动物。这里有一种动物叫懒熊(Sloth Bear),是只有在 爱达荷州才能看见的。园内还有一些珍稀动物,很受小朋友的欢迎

博伊西芝木博物馆 Boise Arl Museum



博伊西艺术博物馆内有很多礼品店

建于 1937 年,当时是以让各个年龄段的人们了解艺术、理解艺术、理解艺术、理解艺术为主题建造的。所藏作品约 2300 件,主要以美国及欧洲的艺术家的作品为主。另



外,这个博物馆的一大特点就是还收藏了很多陶艺作品。除 了常规展览外,每年大约还有20个特别展览。



世界上只有两个,这里是北美地区唯一的僵斯克博物馆 地 p.262 B-2

巴斯克博物馆和文化中心

1800年后半期淘金热的时候,很多西班牙人从巴斯克各 地方来到美国,在爱达荷州落脚。1985年建造了这座博物馆, 目的是为了让更多的人了解到当时的背景、巴斯克民族的文 化及历史。馆内展示了巴斯克的民族服装、道具等。另外,博 物馆中央还有当时他们居住的房子。

The State of the A

- ₾ 611 Grove St.
- **2** (208)343-2671
- www.basquemuseum.com
- 羅 周二~周五 10:00~16:00. 周六 11:00~15:00
- 🔼 周日,一,主要节假日
- 專募捐制

hop & Kestaurant & Hotel

商店、餐厅和酒店

中档酒店



果密里的马铃薯

Taters on the Grove

位于游客中心旁边的礼品商店街 除了「撞 彩、明信片等礼品外还有巧克力口味的曹条以及 加入了蓝莓成分的乳液,更有马铃薯造型的影子。 削皮器等富有创意的礼品 还能订购要达荷马铃 舊(配送仅限美国境内)

🗊 249 S.8th St. 📅 (208)338-1062

圓周---周五 10:00~1月:00.周六~17:00.

断日 11:00-15:00

www.idahotaters.com

A|M|V| B| p.262 A-7



1910年创立的老牌酒店 暖色的照明。 意大利风情的大厅、客房给客人带来轻松愉 快的家的感觉 附近就有市中心要欢迎的观 光处及餐馆,地理位置便利 宾馆内的餐厅及 美容院的很受出地人改造 到机场有免费接

- 🕶 1 1 09 Main St., Boise, 1D 83702
- **1** 12081343-4611

迷的巴卡

- 🔤 (1 -800)233-461 L
- F44 (208) 336 3860 -
- www.owyheeplaza.com

\$ \$ 72~155. D: 1.\$ 89~155.豪华套房 \$ 250~275.增 加工人造力別の

A D J M, V 📠 p, 262 A-2



想吃意大利料理清到

颐吉阿哥斯

经常刊登在当地的导游杂志上,是非常贵欢 迎的意大利餐馆 推荐的是意大利面套餐。红酒 种类丰富。庭院式的就餐环境让人静心享受美食

個 1002 Main St. 💶 (208)336-5552

羅周一~周四 11:00~21:30.

周六 16:00~22:00.周日 16:00~21:00

➡️历史·知识 🚹 音乐·艺术 🛂 体育 🌃 主題公園 🧖 自然·景观



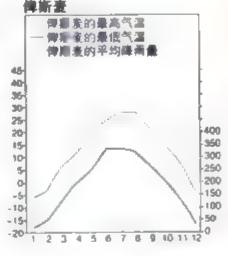
B 俾斯麦 ismarck

俾斯麦的长途区号

a grand there are water

到过北达科他州的州府俾斯麦的人一定都听说过路易斯和克拉克吧。200年前,当时的大总统杰弗逊把调查未开发西部的任务交给了这两位年轻人。路易斯和克拉克在两年半的时间里,深入大自然,并接触了美国的土著民,开发了美国尚无人涉足过的土地,留下了许多宝贵记录。他们把超过1/4的时间都留在了北达科他州,足迹遍布俾斯麦。俾斯麦作为一个旅游景点很受大家的欢迎。

不仅如此,在自然资源丰富的 俾斯麦,还栖息着许多珍稀鸟类, 不同的季节可以看到不同的鸟类。 让我们带上一颗好奇心,以探险家 的心情,一起在这里散步或慢跑, 一起走进这片大自然吧。



人□▶约 56355 人 面积▶93.11 平方千米

海拔▶约518米

建市▶1873年 信息▶Bismarck Tribune Newspaper (报纸)平日版754、周末版\$1.75

TAX►消费税 個,旅馆税 10%

■以外上北达科他州

North Dakota State

州的别名▶花圖舞 Fichertail State

州府▶俾斯麦 间区▶中部时区

!!! → p: 14

议会时间▶3、10月



作为路易斯和克拉克向等的 少女莎卡喜@亚的雕像

俾斯麦一览



Getting Around

Virginia do Estadado A

游客情景

俾斯麦旅游局

Bismarck-Mandan Convention & Visitors Bureau

位于市区以北、沿 Tyler Parkway 往北、一个半圆形的别致建筑物即是俾斯麦旅游局。里面有各种导游小册子以及可以检索到旅游景点和酒店信息的触摸屏,还有纪念品商店。

PERCONSTRUCTION OF ACTIONS

公共交通

CAT 巴士

Capitol Area Transit (CAT)

俾斯麦市中心广阔、车流量大、步行观光比较困难。为了有效地利用时间,可以乘坐 CAT巴士。路线一般是从市区的购物中心巴士站出发,周一到周五 6:10~18:55,根据路线的不同间隔 30 分钟到 2 个小时。周六减少班次,周日和节日休息。

個門 表机场

2301 University Dr., Bismarck

図 p.265 B−2 外 **吞** (701)222-6502

www.bismarckairport.com

●Taxi 9000 ☎ (701)223-9000

■ 到市区约 10~15 分钟。约 \$ 10~15 (a a a reound Fox

3750 E. Rossen Ave.

m p.265 地图外 合 (701)223-6576

■周一~周五8:30~14:00. 周六,日9:00~11:00

傻斯墨旅游局

1600 Burnt Boat Dr., Bismarck, ND 58503 p.265 A-1

1 (701)222-4308

1-800)767-3555

www.bismarckmandancvb.com

5~9 月每日7:30~19:00, 10月~次年4月每天8:00~17:00

CAT Bus \$ (701)323-9228

数 \$1,6~18岁,60岁以上50¢、 4岁以下免费

Sightseeing^{主要最点}





接触最原始的美国历史

化达科他州遗产中心

位于俾斯麦议会大厦里的博物馆。进入馆内, 左侧的展厅分 为 4 个历史时期区和 3 个专区、一共 7 个部分、分别是北达科他 州土著民居住时代、路易斯和克拉克的探索时代、德国和斯堪的 纳维亚移民到来的时代。近代这4个历史时期区。以及恐龙化

石、北达科他州栖息的鸟类、孩 子们可骑马游玩的 3 个专区

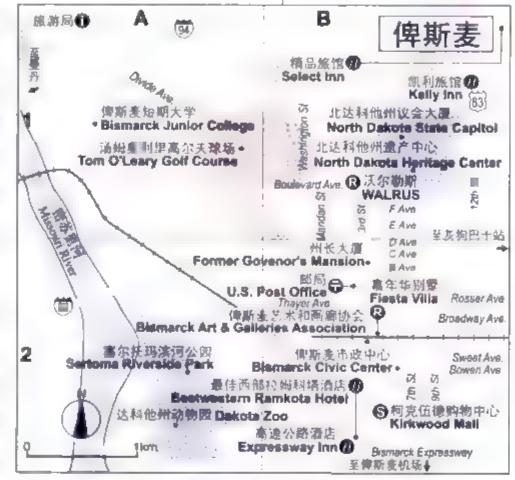
展厅的右侧展示着可以 称得上全美最多的美国原住 民的工艺品。使用了串珠、手 工精细的服装和装饰品,设计 水平高紹、侑得一看 工艺品 展览处禁止摄影

看过了北达科他州的历 史, 一起走进纪念品商店吧 这里出售有关北达科他州原 住民的书和照片、工艺品,玩 具等。仅供观赏也其乐无穷



Marte Daniel State Supportation

- ∉ 612. E. Boulevard Ave.
- **25** (701)328-2666
- **开**5月16日-9月15日,每 天 8:00-17:00 、周 - ~ 周 五名:00~17:00、周六9:00~ 17:00,街1:11:00~17:00
- 壓 免费



位于购物中心前

高以公司语序

É spressway lun-

Cestaurant & Hotel

"是西哥科班"

市中心唯一的墨画哥餐馆 惡年华别墅 Commercial Street

当地无人不知无人不晓的很有人气的墨西哥餐 馆 无论是哪道菜,不仅地道,而且分量充足 由于美式 种类丰富、点菜时如果有所允豫请向服务员咨询 夏季 可以坐在庭园里一边喝着木店的自制的品一边乘凉

#411 E. Main St. 🟗 (701)222-8075

霽 周--~ 周四 11:00~22:00. 周五 ~ 周日 10:00~ 23:00

🚰 200 Bismarck Expwy., Bismark. ND 58504 T FAX(701)222-2900 (1-800)456-6388 \$\$61.95~\$75.95。D.丁\$62.95~79.95。豪华套房\$89.95~

优惠的价格,清洁的客房,很受欢迎。酒店周

圈的购物中心、餐馆、快餐店等一应俱全,从这里

可以乘坐开往市中心的 CAT 巴士,以这里为中

心视光也是不错的选择。共有156间客房。

109.95,增加1人追加55 AID MIV ■ p.265 B-2

◎ 历史·知迦 图音乐·艺术 ■ 体育 图 主題公園 ② 自然·養現 □ 全家 □ 购物 三当地特色 | | | 美食

265

餐厅和酒店

事 F 表 F hoenix

益湖坡
- 臺灣朝西鄉利(紹金山)
- 海杉矶

芝加哥 纽约 华盛顿D()

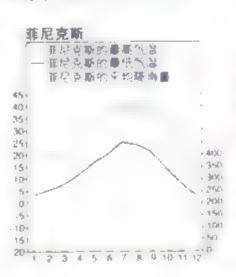
所 新美尔克 近阿密

菲尼克斯的长德区 > 602/480

菲尼克斯、又叫"太阳谷(The Valley of the Sun)",是干燥沙 及 A T A P C

菲尼克斯是一个盛行体育的城市。这里有 200 多个高尔夫球场。从 2 月中旬开始的大联盟的 12 个球队在亚利桑那州举行春季比赛。城里也有四大体育运动。夏季有棒球比赛、秋季有智慧与体力结合的足球赛、从秋季开始到翌年春季还有

篮球赛等,1年中都可以观看到专业体育赛事。根据季节前来观战,或者亲身体验赛事,可以说是菲尼克斯的一大魅力。作为自然观光基地和疗养胜地,也作为体育运动的发祥地,在这里可以体验到与众不同的乐趣。



- 正▶ 約 1312000 人

产 · .▶ 1129,5 平方千米

.▶平均 340.5米

. 5 € 1 868 4-

作:→ Arizona Republic(报 纸) 平日版 50¢, 周末版 \$ 1; Properix Vistors Guide (观 光常息杂志)免费

Tax ▶ 消费税 7.1%、旅馆程 12.27%

- - - - ▶ 亚利桑那州

Arizona state

コニックト大峡谷州 Grand Canyon State

·····→ 菲尼克斯 Phoenix

○ 一▶ 市島財医(不使用夏 無聖)

M → p.14



Access to Downton



飞机

AIRPORT -

菲尼克斯国际机场

Phoenix Sky Harbor International airport(PHX)

位于菲尼克斯市区东南约5千米处、学生街西北约64千米处。21 家航空公司的飞机在这里起降、年客流量3600万人以上。有2~4号3个航站楼,每个航站楼之间有绿白相间的机场巡回巴士相连接 预定2008年年底开始有从机场到市中心的轻轨。

菲尼克斯国际机场

- p.272 B
- 3400 E. Sky Harbor Blvd.
- **1** (602)273-3300
- phoenix.gov/aviation

从机场到市内 / 从市内到机场

种类/名称/联系方式

目的地/运营时间/费用

乘车地点/所需时间/备注

半尖/石物(収水刀)

超级巴士

Supper Shuttle

₱ (602)244-9000

(目的地)市内及周边

(运营时间)24 小时,机场发车,每

35, £; Scottsdale \$ 10 - 35

(机场发车)从机场大楼出来后乘车 (去机场)事先电话预约后乘车 (所需时间)到市区约 20 分钟

AII A

红线巴士

Valley Metro Red Line

1 (602)253-5000

三A出租车

13 (602)437-4000

AAA Cab

www.valleymetro.org

(目的地)步区

(运管时间)机场发车则——属在5:06~

- 23:29、到机场的车街---周五6:00-

:: 23:45.周六:日5:00~22:00.何麗

约30分钟

三要用15 1.25

(目的強)市内及周边

(运黄时间)24 小街塘时乘车

(舊用)到市区\$20(最初的]英里 乘车

\$5,以后每增加1英甲加\$1.80) (所需时间)到市区学生街约10~15分钟

(机场发车)在 4 号航站楼前的巴士站乘西 行的 Red Line

(去视场)沿市区的 1st St.或在中心车 站乘车

(新露时间)到市区约 30 分钟

(视场发生)从现场各大楼出来后乘车

(去門頭)事先申清楚時。或在主要過售门口

5 4

※每种交通工具的含义参见 □→ p 767

长途巴士

BUS

灰狗巴士站

Greyhound Bus Depot

位于国际机场的两侧、E.21st Pl. 和 Buckeye Rd. 的交叉处,距离市区较远(步行约1个小时)。可以乘专线巴士或出租车(约\$12)前往。

灰狗长途巴丁站

- p.272 B
- 2115 E. Buckeye Rd.
- tt (602)389-4200
- 24 小时
- E 往市区乘坐经过 Buckeye 的 Red Line 的西行巴士,约 15分钟到达

Getting Around

菲尼克斯是美国发展比较快的城市之一。人口增长率在

非尼克斯一览





商场和酒店非常集中的亚利 要那中心

都懂备以拿到

过去的 10 年中增加了约 34%,超过费城、跃居为美国第五大人口城市 作为建造在荒漠环绕中的一个大都市,非尼克斯同其他美国大城市一样,地域广阔,景点比较分散。如果不租车的旅客最好乘坐专线巴士,巴上路线密集,无论是南北还是东西都可到达。虽然巴士线路比较多、但是很容易看懂,市内交通路线图《Bus Book》是不驾车旅客的必备之物,从中央车站(Central Station)或巴士上都可



在春季发令管期间是与选手 近距离接触的绝好时机

如果询问当地人非尼克斯最有名的是什么,他们一定会告诉你是体育运动,其中最受欢迎的就是高尔夫。球场设施齐备,价格公道,可以很愉快地打球。高尔夫并不会普及到大众,所以观赛时一定要投入。如果是夏季,有亚利桑那响尾蛇队的比赛;秋季到春季有NBA的太阳队及NHL的郊狼队比赛。年之中都可以观看赛事,而且从2月中旬到3月一定不能错过的就是春季的棒球比赛。届时30个球队中的12支到非尼克斯近郊的球场训练,其中7个球场乘坐巴上可到达。

市内的观光季节在12月到次年4月 这个期间有很多集会,属时会有很多人从美国各地赶来,所以最好提前预约旅馆。相反,夏季的非尼克斯反而是观光淡季,酒店的费用也下调。到了夏天你会惊讶市区的人烟稀少 另外非尼克斯商业区完全是商务街,周末这里人很少,好像一座被废弃的城市,在周末几乎所有的巴士都停运或者班次极少。如果没租赁汽车,最好避开周末观光。



₱ 50 N. And St. Phoenix, AZ 85004

🟗 (602)254-6500

---- (1 --877)225-5749

CPL www.visitphoenix.com

开 斯二 ~ 附至 8 ± 00 ~ 1.7 ± 00



市区内的游客中心



游客信息

菲尼克斯旅游局市内游客中心

Greater Phoenix Convention & Visitors Bureau

位于市中心、在 Symphony Hall 前面的 Hyatt Regency Phoenix 旁边。这里资料丰富,而且因为菲尼克斯很热,中心还提供水



公共交通

色士

Valley Metro

约80条线路,覆盖了菲尼克斯市及近郊的几个城市。市中心的巴士站中央车站(Central Station)位于 Central Ave.和 Van Buren St.的交叉处,主要的线路在这里发车。这里有一日巴士及《Bus Book》,但是要注意周末巴士班次很少。一定要仔细阅读《Bus Book》。预定 2008 年年底会开通从菲尼克斯北部的 Benthany URL Rd.开往市中心,国际机场北等地的轻轨。

DASH

DASH (Downtown Area Shuttle)

在市中心循环运行的免费巴士,只在平日运行。从东面的亚利桑那中心出发到两面的 19th Ave.,约 6~18 分钟发一次年。17:30~23:00 路线发生变化,从东面的亚利桑那中心到西面的 1st St.10 分钟发一次车。在炎热的非尼克斯 DASH 是很好的交通工具。



旅游资讯

灰线

Gray Line of Phienix

出发场所地点 在菲尼克斯周边7个地区有站。

巴士 Valley Metro

- (602)253-5000
- www.valleymetro.org
- 图 \$1.25,2 小时内免费换乘车,一日通票 \$3.60
- ●中央车站
- p.270 A
- 300 N. Central Ave. (Central Ave. & Van Buren St.)
- 周一-周五7:00-19:00。 周六8:00-16:00
- 11周日、节假日

DASH

(Downtown Area Shuttle)

运行:周一~周五6:30~23:00, 同隔6~18分钟,17:30以 后路线有变化

四免费

灰线 Gray Line

- **13** (602)437-3484
- (1-800)777-3484
- www.graylinearizona.com

编号	旅行团名称	费用	运行时间	所圖时间	游览内容
I	Valley of the Sun City Tour	\$49	1-4月間周五11:00 发车 车 5-12月周二、五11:00 发车	约4个	不仅是菲尼克斯的主要最点,还 可参观斯科茨代尔的老城镇等。
2	Sedona Getaway	\$89	1~4月周二8:00 发车 5~12月隔周二8:00 发车	约 12 个 小时	参阅被称为"地球磁场之源"的 Sedona,是很受欢迎的一日游路线。
3	Grand Canyon Express	\$1.25	1~4月周一~周六8:00 发车 车 5~12月周一、三、六8:00发车	约 14 个 小时	乘坐 Grand Canyon 可充分感受愉快的旅程,还有各种亲手制作点心的体验活动。

Central Downtown

证是产业中的行



- 住 1700 W. Washington, St.
- **27** (602)542-4675
- www.lib.az.us/museum
- 帰間--馬五8:00~17:00
- **建** 周六、日、芋银币
- 四免费



在这里可以学习亚利桑那州 的历史

व्यक्ति 🛊 🗉 👢 . 🕾 .

- 9 600 E. Washington St.
- **3** (602)/16-2000
- I. www.azscience.org
- **開** 権 6 10:00-17:00
- 個應恩方、各與节
- 20 \$ 9.3~12 岁或 62 岁以上 \$ 7. 天文智 \$ 5.3~12 岁或 62 岁以上 \$ 4. 特殊展览另收费

胜利的翅膀和铜制的屋顶十分醒目

地 p.270 A

美国 50 个州中有很多很小的州,但是亚利桑那州除外。 亚利桑那州的首府是州内最大的城市菲尼克斯。州议会大厦 位于菲尼克斯市区的西部,这座建筑是在亚利桑那州还未正

式被批准为州的 1899~1901 年间建造的,1912 年 亚利桑那被正式承认为州、这里就成了议会大 厦 州议会大厦的部分现在作为博物馆对外开 放,在这里可以看到亚利桑那州的政治历史

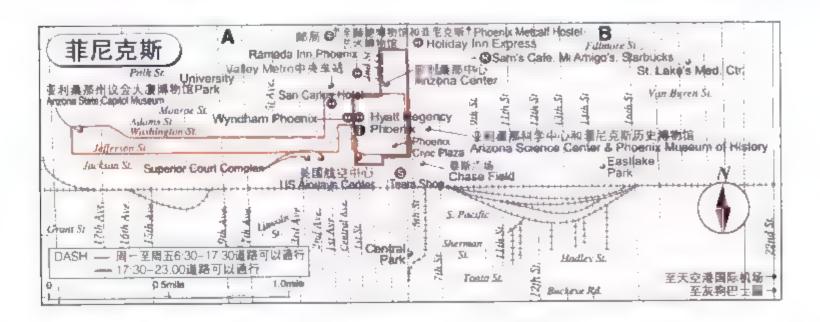
整个建筑的标志就是用铜建造的屋顶。顶部 凸出的部分被称为"胜利的翅膀"; 右边是火炬, 象 征着"自由"; 左边是桂树制成的玉冠, 象征着"胜

利"馆内可以欣赏到各国贵宾要员赠送给州长的礼物,这里还陈列着各个时期历届州长的肖像画。另外,还可以参观上议院、下议院的会议室及最高法院的法庭,感受当时的历史另外,用马赛克制作的亚利桑那州州标也十分漂亮独特。

→ 大人也会觉得很有趣的体验式博物馆 而利益那利是由心

地 p.270 B

位于市中心南部的 Heritage Square, 有超过 300 个非常有趣的体验式展示。这里有体验飞机飞行,能源消耗的机械,



还有打喷嚏的鼻子的巨大模型,甚至有感受滑冰时速度的展示。孩子们一到这里就会聚精会神地观察。另外,还有举行爆炸试验等公开表演。

在博物馆的传统展区有 20 世纪初期的历史建筑、虽然很小但是还有个菲尼克斯历史博物馆 (Phoenix Museum of History),有兴趣的旅客可以去参观。

A

2 美国西南原住民的艺术展示

p.272 A

赫德博物馆

- Jeard Museum

虽然在全美有很多介绍美国原住民文化及历史的博物馆,但是赫德博物馆是全美前五名的博物馆之一。博物馆展示了亚利桑那、新墨西哥、科罗拉多州等西南部地区美国原住民的生活用品、装饰品、绘画工艺品等共计 3.5 余万件作品

馆内单分出北美区域,介绍当时的部族如何生活,他们的居住环境,服饰及生活用品等,再现了当时的情景,并配有解说。尤其是对 Piru 等 20 种当地语言的介绍特别详细,而且,还展出了 Walpi 村等地不为人知的先住民的生活状态,他们从数百年前开始一直过着没有水没有电的生活。这里还展出了 400 多个省及族举行仪式时所使用的木偶,全部是不同姿态的艺术品。其他还有黑瓷器、美国的现代美术作品等,内容构成丰富多彩。另外,在博物馆商店出售的原住民工艺品是免税的,上面还刻有制作者的名字,很多人都买回去做纪念品。

集中了西南部的艺术品 非尼克斯艺术博物馆

地 p.272 A

美国西南部有着独特的气候和风上人情,这座艺术馆集中表现了这一题材,收藏品达到约1.6万件。以美国原住民及西部开拓者的生活、大峡谷等为主题的巨幅图画令人感动。此外,还展示了现代美术,西班牙殖民时期以及美国建国时期的肖像画,风景画,文艺复兴时期意大利的艺术品,再加上14~19世纪欧洲的绘画,7~8世纪中国的兵马俑、日本江户时代的浮世绘及屏风绘画等。也有17~18世纪美国的住屋、

17世纪法国的沙龙等展示,小型的展览室一定不能错过。

□ 全家 □ 购物 □ 当地特色 ■ 其重



在这里可以深入地了解印第 安人的相关知识

1.1 | * .

- ## 2301 N. Central Ave.
- ★ 76021252-8848(自动接听事活)
- . A. www.neard.org
- **用梅口鱼:30-1/:00**
- 休主要节假日
- 图 \$10、65 类以上\$9、6~12 发83
- 从市区乘 #0.8 lue Line。 Red Line Jih 生的巴士即等

旅游团 每日17:30,13:30、 15:00发车 - 第 45 分钟

1 . 1 di 1 + 1.

- ∰ 1625 N. Central Ave.
- R (602)25/-1222
- www.phxart.org
- 田 斯尔 (1. 河南 ~ 河口 10:00~) 17:00. 斯西 ~ 21:00
- ∰ 第一,专作日
- 图 \$9, 学生或所安以上\$7.6~ 17 岁 \$9, 未 著 6 岁 觉 费。则构 免费人质
- 从步泛乘 # D.Blue Line。 Red Line 坐行的巴士即可



菲尼克斯美术馆集中了许多 美国西部风格的作品

Suburb point 15.00 \$2.00

菲尼克斯动物园

- ## 455 N. Galvin Pkwy.
- **1** (602)273-1341
- Mww.phnenixzoo.org
- 毎日 9:00~17:00 (国季 节有变化)
- 書\$14,60 岁以上\$9,3~12 岁 \$6,2 岁以下免费
- 20 在市区乘东行的#3円土。约30分钟。去往动物园的巴土会在动物园的鲁车场停车。

首連植物的

- ff 1201 N. Galvin Pkwy.
- **1** (480)941 1225
- .el www.dbg.org
- 10月~次年4月每日8:00~ 20:00,5~9月毎日7:00~ 20:00
- 体独立机车以下海道
- **数 \$10.**60 セス : \$9.13 18 せが、マー17 ビ \$4
- 翻 無价在功物污染也,但要步行 2所分钟左右即可到达车站的量子 图 开车一直动物图 古下车。沿 Galvin Parkway 反此走排之

2. 然间的动物 菲尼克斯动物的



动物国的工作 人员正在向小 朋友们介绍动 物的相关知识

地 p.272 🖥

同中分几个区域,分别是亚利桑那区、非洲区、热带区、儿童区。动物的总数达到1200只。最值得观看的是亚利桑那区,这里蛇、蜥蜴等爬行类动物的数量会让你感到吃惊。孩子们最喜欢的是非洲区,长颈鹿观赏台是按照长颈鹿眼睛的高度建造的,观看的人排着长长的队伍。何内也有可以边走边与动物亲密接触的区域,这里的设计都是希望旅客在观看动物时忘记指尼克斯的炎热

可以看见世界上最多数的沙漠植物

地 p.272 B

最有非尼克斯特点的就是这个荒漠植物园 园内以当



地的沙漠植物为主,共展出包括中南美、中非等世界各地的各种荒漠植物。仙人掌是沙漠植物的代表,这里当然有各种各样的仙人掌,亚利桑那州有名产仙人掌,呈宝石或矿石颜色的仙人掌、刺像棉花或青苔一样的仙人掌等。仙人掌的花会在5~6月开放,非常漂亮。这里是鸟、乌龟、松鼠等小动物的住地,也是蝙蝠的觅食地。在园内还能看到蜥蜴、野兔、啄木鸟、蜂鸟等。



亚利桑那大学所在地

p.272 B

坦佩市

Tempe

坦佩市位于菲尼克斯西南部,为亚利桑那大学 Arizona State University(ASU)所在地。ASU 的校园非常大,里面有菲尼克斯球场和体育馆,周边还有商店、餐厅、咖啡厅等,夜幕降临时这里变得异常热闹。市中心是 Mill Ave.。夜晚的坦佩市及周边地区比菲尼克斯市中心还要热闹、可以到这里来看看。

ASU 的校园内还有一座纳尔逊美术中心 (Nelson fine Arts Center),可以供游人免费参观。里面展示了凡·高、乔治亚·欧妮芙等人的艺术品,可以欣赏到内容丰富的现代美术作品。在坦佩市有一种叫做"Flash"的免费巴士,可以乘坐游览市内风景。



备受情侣欢迎的冬季疗养地

p.272 B

斯科茨代尔

Scottsdale

菲尼克斯周边地区作为像南佛罗里达一样的避寒地被大家所熟知,其中位于东北部的斯科茨代尔是一座非常受欢迎的高级疗养地。这里有众多的大型酒店,设有高尔夫球场及游泳池。人们把更喜欢到温暖的地方度过寒冷冬天的群体称为"Snowbird",现在这样的人越来越多了。

斯科茨代尔有名的地方是疗养地的中心部、叫做旧城(Old Town),再现了西部古城的住宅建筑风格。这里有装饰家华、品种繁多的时装店和各种风味餐厅、礼品店等,仅仅是在这里购物就很有乐趣。5th Ave.及 Main St.等地有很多古董及美术室,这附近也很适合购物。除夏季以外,旧城和购物街等地都有免费的无轨电车。

日 全家 西斯物 医当地特色 簡 美食

坦佩市 Tempe

- 从市区乘 Red Line 的 #1 巴士向东行约 30 分钟。Mill Ave.是市中心
- Temple Visitor Centor
- 15 51 W. 3rd St. #150. Tempe
- **11** (480)894-8158
- (1-800)283-6734
- **480)968-8004**
- www.tempecvb.com
- 周一~周五8:30~17:00
- Nelson Fine Arts Center
- Mill Ave. & 10th St.
- **1** (480)965-2787
- ■6~8月周二~周六10:00~ 17:00,9月~次年5月周二 10:00~21:00,周三~周六 10:00~17:00

Flash 的运行时间: 周一~周四7:00~22:00,周五7:00~18:00;间隔 10 分钟

斯科茨代尔 ScotIsdale

- 在市区的巴士站乘 Red Line # 1 到 Tempe 的巴士向东行,在 University Dr. & Mill Ave.下车即可。然后换乘 # 72 巴士向北行约 30 分钟在 Indian School Rd.下车,下车后步行即可到 Old Town, Trolley bus 站等
- Scottsdale Visitor Center
- # 170, Scottsdale Rd.,
- **1** (480)421 1 004
- **=** (1-800)782-1117
- ···· (480)421 -9733
- www. Scottsdalecyb.com
- 周一~周五8:00-17:30

无轨电车 Trolley Bus

www.scottsdaleaz.gov/trolley

爾免费

运行: 周一一周六 11:00~18:00,周四11:00~21:00. 间隔 10 分钟



棒球(MLB)

B 利桑和海尾蛇队 Arthra Dien tridotoss 可國联盟西部第四

in kijaza i saja se Angras saja ancimbaja a

(1998年建队)

≥b p.270 B

主场: Chase Field (可容纳 49033 人)

1 401 E. Jefferson St.

₹ (602)462-6506

www.arizona.diamondbacks. mlb.com

舒 位于市中心。

参观团 \$ 6, 详情请查询阿站 或申请咨询



除响尾蛇队之外,每年的2月中旬~ 3月会举行大联盟的森李夏今营

浴缸。如果对建筑有兴趣的旅客可以参加球场参观 团。

每年从2月中旬~3月下旬是美国职业棒球联盟的集训季节 COLUMN

美国职业棒球联盟在每年的2月中旬~3 月下旬进行春季集训 集训她点只展于亚利桑 那州和佛罗里达州两个州,亚利桑那州是以菲 尼克斯为中心,有12个球队参加集训 其中。 西惟图水手队等7个球队集训的场地乘巴士 就可到达,这是与美国棒球联盟近距离接触的 大好机会 如果是练习可以免费观看,公平赛 的们票应很便宜,更让人兴奋的是可以得到队 员的签名。在去球场前最好穿着球队的圆额 彩,如果看到喜欢的球员可以大声叫

●西雅图水手队

Peoria Sports Complex

th p.272 A 外

₱ 16101 N.83rd Ave. Peoria

■ 乘巴士 #67.从巴士车站步行 IO 分钟左右

●旧金山巨人队

Scottsdale Stadium 😥 p.272 B

📵 7408E.Osborn Rd.Scottsdale 💝 # 72 , # 76 👍

阿纳海姆天使队

Tempe Diablo Stadium 😥 p.272 B

🕮 2220.W.Alameda Dr., Tempe 🚍 #52,#92

●奥克兰运动队

Phoenix Municipal Stadium 2 p.272 B

📵 5999.E.Van Buren.Phoenix 🛮 🚍 # 3, # 56

●芝加哥幼狐队

HoHoKam Park 型 p.272 地图外

1235N.Centers St. Mesa
 ■ #104, #120

●密尔沃基醚酒人队

Maryvale Baseball Park 🚇 p.272 A

₫ 3600 N.51st Ave.Phoenix
☐ #41, #51

美式足球(NFL)

亚利桑那纤雀队 Anzions Cardinals INFC 蓝区)

1898年在芝加哥创建,是美式足球最早的专业队之一 2006年,期待已久的新球场建成。有可以开合的屋顶及空

预定 2008 年第 42 届超级联赛将在这里举行



篮球(NBA)

征阻益期 大规划 Photopological (12)

2004年季赛中史帝夫纳 什返回球队、从此以后成绩 连连上升。从一个30%胜率。 的球队变身为经常打进决赛 圈的队伍。位于市区中心位 胃. 交通便利





冰球 (NHL)

1980~1990 年之间一直保持着良好的成绩, 但是 1996 年 转到非尼克斯后、虽然也进入过决赛却没有一次取得胜利。 近年来主力选手离队, 頻繁进行球员交换, 使整个球队处于 很不稳定的状态中

业利益基础企业区

Anzona Cardinals

(1920 年建队) 👼 p.272 地图片 主场:(arcinals Stadium (可

塞納 63400 人)

∰ Bethanny Home Rd. & 1= 101.Glendale

2 1602)379=0102

🚐 www.aznandinals.com

獨Phoen ix 西北的 Glendale 市

(1968年建队) 🏙 p,270 A

主场:US Airways Center (可 審納 19023 人)

🚻 201 E. Jefferson St.

1602)379-7900

www.nba.com/suns

2000年後中心に

Commence of the parties of

:19/9年建队上 mp.272 A

主场:Glendale Maryland (刂 零箱 18000 七元

🔠 9400 W. Many land Ave... Giendale.

11 (623)777 - 3800

www.phoenixcoyotes.com

泗 Phoenix 호区회 Arizona 호 区没有思土、乘出租车约20 分钟。\$ 30

hop & Kestaurant

购物中心



斯科茨代尔时尚广场

Scottsdale Fashion Square

位于斯科茨代尔的市中心以北是菲尼克斯 近朝最大的商业步行街 共有5座商场,220家 商店以及餐馆 令人钟情的名牌商品和饮食店包 很多 乘巴士 #50, #72 即可

🚰 7014-590 E. Camelback Rd.. Scottsdale

🚼 (480)949-0202 - 🔝 www.fashionsquare.com

圖周二~周六10:00~21:00.周日11:00~18:00

∞ p.272 B

很受当地年限人欢迎的西南部料理 山姆蜘蛛

Sam's Cale

增经很多次被评选为 City's Best, 的西南部 餐馆 仅仅是三种颜色的墨西哥沙尔沙条、蓝红 两色的沙尔沙渴味汁、就已经让客人食欲大增。 受墨西哥料理的影响,店里的调味料尽可能地做 到完美藓正 主菜 \$ 10~18。

👍 Arizena Center, # 114, 455 N. 3rd St.

A D M V 2 p.270 B

🚻全家 🍱 购物 🚾 当地特色 📝 美食

中档酒店



中档酒店

清洁、舒适、附带早餐 快捷假白酒店

Holiday Inn Express

位于亚利桑那中心往东北方向2个街区 客 房宽敞而且整洁,还备有微波炉和咖啡壶、非常 便利 附带种类丰富的早餐,洗衣房,游泳池,健 身房等设施产全,还有免费的机场巴士 共自90 间客房

- € 620 N. 6th St. Phoenix, AZ 85004
- ₹ (602)452~202U ¥4(602)252~2909
- www.sunridgehotelgroup.com
- 'S)D)T\$133~169 |A]D|J/M[V] p.270 B

经济型旅馆

位于城市交通巴士畑附近 菲尼克斯机场天关旅馆

Days Inn Phoenix Airport

在机场或类物巴干站直接拨打免费申话税 会有免费接待的车来。有洗衣房。左便清洗衣物 在露天游泳池中清凉池度过亚利桑那的船床的 是很不错的选择。 共有 220 间客房

- # 3333 E. Van Buren St., Phoenix AZ 85008
- **☎** (602)244-8244 **₹**₹(602)244-8740
- Un. www.daysinnphoenix.com
- 'S'D#T\$69,99~99 A;D J M V 💹 p.277 5



经济型旅馆

距离市中心并不远 梅特卡夫青年旅舍 Phoenix Metcall Hotel

从市区乘 # 10 巴十向东。在 9th \$*. 下车 在北走第 4 座建筑设施 建筑员陈四。但保持得 很清洁 有厨房、先食房、自动存的规等。非常产 便 专行到市中心约 25 分钟 原位的氧化、要尽 早预订 共自 4 间套房

- 健 1026 N. 9th St., Phoenix, AZ 85006
- **☎** (602)258-9803 €€ www.phxhostel.com
- 🏧 pbxnoste (@eanth link, not 👚

东分\$15.\$\$30, D\$35

她 p.2/2 A



■带泳池价格合理 菲尼克斯华美达酒店

Ramada Inn Phoenix Downtown

从大会中心向东2个街区,从亚利桑那中心 向东1个街区 适合家庭未住窟 具备基本的设 境,还有餐厅和美容室 客房里有咖啡壶,可自由 使用 共有168 间客房

- 401 N. 1st St., Phoenix, A7 85004
- ★ (602)258=3411 (602)258=3)71
- www.namadadownfownphoemix.com
- S D. T\$89, 增加 1 人追加\$10
- Ä D M, VJ 💹 p. 270 A

高档酒店

希尔顿塔巴蒂奥瑟崖度假村 Pointe Hilton Tapatio Cliffs Reson

利用品的政府建成。由日是別墅式的建筑 群 引来的大学、豪华的各字等工作感受到在别 墅中生活的奢华、高尔夫、范号、还有影响的要假 制游体度、社作统对游戏而与 共有 865 旬客房

- 4 F1411 N. Jih St., Phoenix, A7 85070.
- ★ 5000,866 2500 = (1 -800747 9784
- 😘 60,9979-2703 🔠 www.p. Entreithro.com
- SDT\$48 .999
- ADJMV BD. CO. 34 No.

11

高档派店

向以 Tempe 为中心逛街的人推荐 双棕榈灌溉

Two Palms Hotel

生活 Tempe 等 ASU 的南面 由于有免费的 + 物料 巴土塔拉, 即使是晚上地图安全 酒店前 专即是 24 小时常当的客位 房间很清洁, 有微波 但, 孩子还不可及吩咐者, 干分便利 到机场有免费接近的巴土。共在 130 司客房

- 使 Pale, Apacha Bivo., Jampa, AZ 85281
- **14**80.967 9431 **3W**(480)303 6602
- LEDwww.rwinge/mshritel.cm

毛 多\$\$159. D. 丁\$169. 成季 \$3\$129. D 丁\$139

A D M V ≥ p.277 B

神仙居住的城市 C塞多納 edona (亚利桑那州 Aircon)

图 网络食的"香油"。

位于亚利桑那州北部的塞多纳是一个非常受琐的现代地 这里含铁丰富、大地呈红色、非常具有西部特征 在高地上有无数个巨大的岩石耸立 电有小河与蒽酚的森林、聚色优美 实际上对于美国人家说,很早以前就把塞多纳视为圣地 美国的原住民认为这里是神仙居住的地方,所以他们没有在这里居住,而且这里还有一种被称为"Vortex"的地球碰力。来到塞多纳的人们可以通过这种大自然的力量拧伤 有的人站到这里,可能瞬间就会感受到 很多平日生活忙碌的人们来到这里放松

11 to 31 (1)

从非尼克斯国际机场到赛多纳有往返巴士运行。如果没有车的旅客可以乘坐 一天 8 次。所谓的问为为2小时30分钟 单程\$45。往时\$85(不顺德明士)可以在菲尼克斯国际机场内行手输送带对近的"Arizona Intercity Transportation Counter" 位于票 塞多纳的巴士站在Super 8 Motel (图 2545 W. Hwy.89A) 塞多纳的南部巴士站在La Quinta Inn Sedona(图 6176Hwy.179)

- Sedona Phoenix Shuffle
- **17** (928)282 ± 2066
- = (1 800)448 7988
- www.sedona-phoenix-shuttle.com



宣多纳电车沿途经过很多观光地、乘坐非常使利



在她面上走圆圈的治疗仪式,药墙的各个方向都 代表不同的意义。东 = 新事物的诞生,西 = 神秘。 北 = 自由,南 = 和平

亚利桑那州是有名的避寒地。所以冬季是旅游 野季 塞多纳的旅游战争是3月末一5月初,9月末一 11 利利 如果打算在这期间去塞多纳,最好提出 预约整理。有名的旅客早一点是到。找好作品是 地方、成立非常周围。景点也十分分做。这样常 高级的一个。有题是明,就是一个分别。 一个城市,以在塞多纳的 Uptown 任常 这里都 等的纳的中心。有题无明,越野东及礼轨电车提 从这里出发。专行可到附近著名的画面一条据 以往来多种的是一个是如果想 等同地各面,车还是否不可心的

及年的游客推荐参加电车索行用(塞多纳 freilley 實 1928/282-421] www.sedonatrolley.com)。可以游览到塞多纳主要的景点 共有两种,需要时间为55分钟,参加一种\$10,两种都参加\$19 旅游团A(塞多纳主要景点 Sedona Highlights)包括特拉克帕克(Tlaquepaque)、基于字架礼释堂(Chapel of the Holy Cross); 旅游团B(七峡谷风光 Seven Canyon Scenic)包括魔法度假村大酒店(Enchantment Resort)、干溪谷(Dry Creek Valley)、博因顿峡鲁(Boynton Canyon)等地。从市中心的塞多纳中心出发。

另外,从2006年开始有在市内运行线路长达2.1 公里的无轨电车。白天每间隔10分钟发车。

出租车

Secona Resort Transportation

- **13** (928)282 2870
- 圖 从 Uptown 到 Village of Oak Creek \$15



在住宅区分布着很多充满艺术气息的画廊

游客中心

★ Sedona-Chamber of Commerce Visitor Center

位于Uptown的中心 这里有塞多纳的观光指 南,地图、酒店及旅游团信息等手册,也有洗手阅 塞多纳的消费税是 6.33%-9.53%,旅馆税是 6.33%-12.53%。

11 311 Forest Rd. (the corner of 89A & Forest Rd.) AZ 86336

13 (928)282 - 7722

··· (1 - 800)288 - 7336

www.visitsedona.com 📅 p.279

开刷 - ~ M 正 8:30~17:00. 周 E 9:00~15:00

★ South Gateway Visitor Center

位于塞多纳南部。在 Village of Oak Creek 的 Tequa Festival Marketplace,对于从非总判原或超积 格斯塔夫语 1-17 来这里观光的游客点说很方便

4 7000 Hwy. 179 #101

€ 028)284 - 9582

th p.279

用 № -- - 所担 8:30~17:00. 所 E 9:00-15:06

樂出发前最好帶着塞多納於避局出版的項之程 南 在图站 ■ www.visitseriona.com 上的 Order FREE Information 专栏里申请、申请 1 个月台运到 (运费55)

寒湿霜的观光团

- * Pink Jeep Tours
- 204 N. Hwy. 89A Sedona
- **25** (928)282 5000

= (1 - 800)873 - 3662

www.pinkjeep.com

A D M(V) 2 p.279

乘坐非常结实的越野车旅行,很受欢迎,有很多 转类。最具人气的是 Broken Arrow (2 小时,\$72,12 岁以下奶奶,在建鳞的岩石上飞驰,比坐轨道飞车还 要刺激 提供酒店接送服务



走 生 互發 本盤

条坐馬八球。从塞多纳的红色岩石对面开始 书空武器 非常读机控。至少1周以的预订 可创 公园头领港四联油 约1~1.5分时 每人\$170~185

- * Red Rock Baloon Adventures
- M = 1 8000758 3754
- www.redrockhalloons.com
- * Sky High Ballon Adventures
- 74.11 8000551 7597
- www.skyhighballons.com [M]V



在热气珠上可以俯瞰下面的岩石山

Sedona

体验 Vortex in Sedona

"Vortex"是一种地球磁力的源泉、或者说是有很多能量聚集在一起、塞多纳就是世界上有这种能量的地区之一。让身体感受到 Vortex,净化心灵是很受欢迎的旅游项目。每天忙于生计的人们可以好好放松一下。

- ★ Sedona Heart Center
- 1385 W. Hwy. 89A, Sedona, AZ 86336
- **13** (928)282 2733
- (1 800)943 3266
- www.sedonaheartcenter.com

[A|M][V] 2 p.279

体验完 Vortex,可以去看看美国原住民的传统仪式,通常在一般人很难进入的地方举行。身心都得到洗礼的体验在后生中都是很宝贵的财富所需时间为 3 小时,上午和下午的现光项目各\$75,两个一共\$130.

塞多纳的酒店

- ★ Hilton Sedona Resort &Spa
- 4 90 Ridge Trail Dr., Sedona, AZ 86351
- **5** (928)284 4040
- = (1 877)273 3762
- (928)284-6940
- www.hiltonsedona.com
- (5)(1)\$139 509

[A|D|J|M|V| mp.279

向希望身心都得到放松的游客推荐这个酒店。附近有高尔夫球场和超市。土砖的外观和充满西南部风情的装修非常具有噩多纳特色。无论是在哪个房间都可以欣赏到美丽的最色而且在这里还可以咨询到餐厅、旅游团等各种信息,共有219间客房。

- ★ Los Arigados Lodge
- 75 270 W. Hwy. 89A., Sedona, AZ 86336
- m (928)282 7125
- (1 800)521 3131
- (928)282 1825
- F.www.ilxresorts.com
- SDD\$139~189

AMV p.279

位于 Uptown 的中心位置。房间充满西南风情,非常漂亮。/共有 39 间客房。



埃尔帕索

益湖域 ◆臺弗朗西斯科(旧金山) ◆基移矶 本移矶 达拉爾 波士頓· · 芝加哥 · 芝加哥 华盛顿DC · 亚特兰大

新臭尔良 *迈阿密

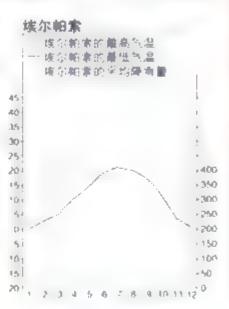
埃尔帕索的长地区 ▶ 815

Sundahar Selection 750 or

这是一个环境独特的城市,会让你产生这里到底是美国还是墨西哥的疑问。从广播、酒店服务员的口音到巴士司机和市民的交谈,在这个城市中你听到的到处都是西班牙语。这是因为除了美洲原住民外,历史上还有西班牙、墨西哥等国的移民在此留下开发者的足迹。所以,尽管同属于得克萨斯州,但其特色同南部的达拉斯迥然相异,又不同于其他西部城市。在这里你能体会到得克萨斯州人们的热情和胸怀,也可以充分感受

到充满民族风情的文化内涵。当然不要忘记去墨西哥的国境城市华雷斯城(Ciudad Juarez)看看。

埃尔帕索属美国新发雇区域 "阳光地带"城市之一。在市内观 光、游客可以充分领略到闲暇、优 雅的城市气氛。这里冬季气候干燥 温暖,是最适宜旅游观光的季节。



/ :.▶约 584100 人

[11 → 64] 平方千米

1130 ★

1873年

► Elpaso Times(报纸) 平 5 版 40 ¢,周末版 \$ 1.50 14 ト 净费税 15.50%、旅馆 便 15.50%

▶ 得克萨斯州

Texas State

▶祝星州

Lone Star State

▶ 奥斯丁 Aust in

: ▶出島時民

M →p.14

↑ 4 □



Access to Downtown

机场





埃尔帕索国际机场

El Paso International Airport(ELP)

1928年开始启用。位于市区东北约8千米处。目前有美 国航空、欧洲大陆航空、德尔塔航空等9家航空公司。

拨尔斯季国际机场

- 15 6701 Convair Rd., El Paso
- **1** (915)780-4749
- www.elpasointernationalairport.com

从机场到市内 / 从市内到机场

种类/名称/联系方式

美国巴士

American Shuttle

(1-800)831-1321

约翰尼诺翰

Johnny's Transportation ▶ (运售时间) 24 小时

23 (915)892-1845

Sun Metro

Sun Metro Bus #33

1 (915)533-3333

钻石的士

Diamond Cab

1 (915)544-4464

目的地/运营时间/费用

(目的地)市内及周边

(运营时间)24小时。

(費用)\$10~20

(目的地)市内及周边

(费用)\$10~20

- (目的地)市区

(运营时间海天6:00~21:00.共12~16新

(费用15]

(目的地)市内及周边

(运营时间)24 小时随时

(费用)到市区\$15~20,到 Ciudad

Juarze\$35~

乘车地点/所灣时间/备注

(机场发车)从取行李处出来后乘车

(去机场)事先电话预约后乘车

(所需时间)到市区约20分钟

(机场发车)从取行李处出来后乘车

(去视场)事先电话预约后乘车

(所審時间)到市区约20分钟

(机场发车)从取行李处出来后乘车

(去机场)在市区巴士站乘车

(新寨時间)到市区约50分钟

(机场发车)从取行率处出来后乘车

(去机场)在市区巴士站桌车

(所需时间)到市区约 15 分钟

※每种交通工具的含义参见 **□ → 6** 76 1

长途巴士

BUS !

灰狗巴士站

Greyhound Bus Depot

游客信息中心南侧路段就是灰狗巴士站。非常干净、 很容易找到。有投币存物柜和时刻表供旅客使用,还有大 型的食品自动贩卖机。





美国铁路客运公司联合车站

Amtrak Union Station

从广场步行约 10~13 分钟即到。车站周边人很少,天黑 以后最好乘出租车前往。

Getting Around

埃尔帕索是与墨西哥接壤的城市。从市中心步行就可以

观频性 压力

Greyhound Bus Depot

- ₽ p.282 A−2
- 200 W. San Antonio St.
- **1** (915)542-1355
- 24 小时

美国铁路客运公司联合车站 Amtrak Union Station

- p.282 A-2
- 700 San Franciso St.
- **1** (1-800)872-7245
- 周一、三7:00~16:30。
- 周二、四、五、六7:00~21:30
- 2 周日

埃尔帕索一览



圣哈辛托广场

■ p.282 B−1

专线巴士的起点站。周围有 速食店、礼品店、也被称为Plaza。

埃尔帕索旅游局

- p,282 A−1
- 1 Civil Center Plaza(Santa Fe St.& Mills Ave.), El Paso,TX 79901
- **5** (915)534-0601
- **(1-800)351-6024**
- ··· (915)534-0687
- www.elpasocvb.com
- ■周一~周五8:00-17:00

Sun Metro Bus

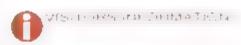
- tt (915)533-1220
- \$1.换乘车10¢

Sun Metro 票条中心

- p.282 A-2
- # 333 N. Oregon St.
- ■周一~周五7:30~17:30。 每月最后一个周六8:00~ 12:00

到达国境线。

值得一看的是卡尔斯巴德洞窟国家公园和白沙国家保护区。从埃尔帕索出发的观光团要凑齐人数才出发,所以推 荐乘坐出租汽车。



游客信息

埃尔帕索旅游局

El Paso Convention & Visitors Bureau

有很小的人工水池环绕、环境幽雅。提供市内巴士时刻表、市内及近郊观光景点的资料等。另外,还可以在这里买连接埃尔帕索和华雷斯市的有轨电车车票。电车从旅游局前面出发。离 Camino Real Hotel 很近。



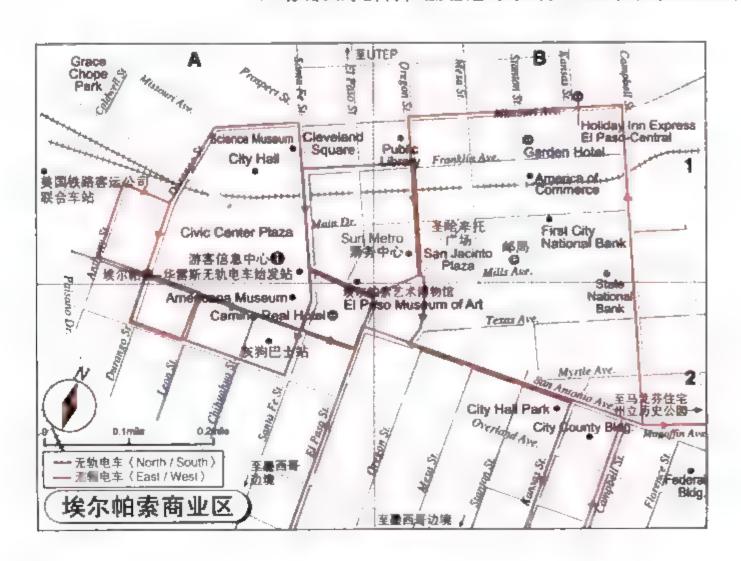
PRINCE STRANGE OFFICE AND IN

公共交通

Sun Metro 巴士

Sun Metro Bus

埃尔帕索市的专线巴士和 Sun Metro 巴士乘坐起来非常方便,因为所有的起点站和终点站都是市中心的圣哈辛托广场(San Jacinto Square)。巴士站根据路线不同而有所不同,请确认好公告栏上登记的号码。巴士的咨询处在圣哈辛托广



场对面,那里有路线图及时 刻表。一部分车从咨询处对 面的商店前出发。

有轨电车 Delice

Sun Metro 还有无轨电



Sun Metro 巴士內有英语和西班牙语的广播

p.283 A

车行驶于市区、有 North/South 等路线。绕城市一周,可以到 达墨西哥国境附近,非常方便,运行时间也很长。1885 年开 运至今的无轨电车主要连接埃尔帕索市区与墨西哥华雷斯 城之间,目前是全球唯一的国际无轨电车。

●无轨电车 Trolley

运行:08路线(北部/南部)周 -~ 制五6:15~20:15,周六 7:45~20:15,周日,节假日 8:45~19:25,间隔10分钟; 04路线(Union Plaza等方向) 周一~ 陶五6:15~18:15, 周六8:00~18:00,周日 9:15~17:15

图 25 € .5 岁以下免费

Sightseeing主要最后



曾经是西得克萨斯的商人之家

马戈芬住宅州立历史公园

14 proffer klasses Coper know

1875年,由从墨西哥来此地的开拓者,政治家、商人约瑟夫·马戈芬建起了这所住宅。之后的110年中,一直由其后代居住。



当时得克萨斯还未被正式批准为州。建筑式样为 1865~ 1880年西南部流行样式、用泥砖建成希腊复古风格。泥砖以及

- 49 1120 Magoffin Ave.
- t (915)533-5147
- www.tpwd.state.tx,us/park/
 magoffin
- ■周五~周日9:00~16:00、周一、二事先预约的话能参观
- 🎦 周三、四、感恩节、多诞节、元旦
- 歴 \$3,65 岁以十足,12 岁以下免费
- 从市中心乘巴十 # 21,# 22,# 55, # 62 到 TroHey Union Plaza 方向的车约 10 分钟



600 W. University Ave.

VIII - 1 - F. N. 11 - 3.00 4

1 (915)747-5000

.....www.utep.edu

UTEP街区有很多商店和 餐馆

■ 乘坐 # 10 开往 UTEP 的巴 七,约10分钟。步行到中心也 需约 20 分钟 在 University at Wiggins 附近下事

●百年纪念博物馆

Centennial Museum

Corner of Wiggins Rd. & University Ave.

t (915)747-5565

www.museum.utep.edu

图 周五一周四 10:00~16:30

医大学的假期

要免费



在 Alameda Ave. 上可以看到 传教之路的标志

\$ 50 A 1 HOLD

f (915)534-0630

Zaradoza Rd.向南,与 Alameda Avr.交叉处是路的一带。

从这儿开始沿「rail 的称 志行樂。

只去 Ysleta Mission 的话 乘 Sun Metro Bus#61,#63 根据路线的不同到市区的时间。 为1小时~1小时20分钟。在 Candelavia at Alameda 下车

红砖是得克萨斯州西部以及新墨西哥州的美国原住民住宅的 主要建筑材料。参观内部由导游引领,屋顶处是家中最古老的 部分、家具也是世代相传的。

使用西班牙语交流的大学

地 p.283 A

位于市中心西北部、富兰克林山麓下。创建于1813年、现 有来自全世界 70 多个国家的学生共 19000 多人。校园内有百 年纪念博物馆(Centennial Museum)、其中展示了在埃尔帕索周 边地区发现的化石及矿物等、还介绍了埃尔帕索的自然史与 人文历史、评价很高, 另外、校园中还有可容纳 5 万人的足球 场 Sun Bowl Stadium, 大学里的足球比赛都在这里举行。学生之 间的交流大多使用西班牙语、是这所大学的特点之一。用马赛 克装饰的建筑物电很符合这里的风情

基督教从这里开始

地 p.283 B



礼拜堂的内部也非常漂亮、圣 母、老子像增添了祥和的气氛

驱车观光这条全长约8英 里的传教之路, 可看到三座礼 建党。可以着实地了解自 400 年前 西班牙人来到得克萨斯以来的 传教历史、以及得克萨斯的开拓之 路、美国人民的生活变化等,可 以说是美国历史的一个横断面 三座礼拜堂按照离市区的远近 分别是 Mission Ysleta (1692)

年), Mission Socorro(1692年), San Elceario Presidio Chapel(1789 年), 应至少去参观其中一个礼拜堂的内部。阳光照在祭坛上, 礼拜 堂内充满着肃穆的气氛。从基督及圣母、圣子像中能充分感受到 历史的久远、现在仍然可以看到信仰者来这里祈祷。

➡ 小城堡已经成为目前的防空基地

🚾 р.283 В

建成于 1840年,最初为国境线上的小城堡,现今是美国 规模最大的空军基地。每天有来自世界25个国家的2万多名 上兵在议里训练。城堡内设有博物馆或者复制模型等-31 路巴 上经过此地。

在利比的展到 和姬教的 "Allered the State of the Allered State of the State of t

1848年开始使用,是由有20年历史的城堡改造而成的博 物馆。馆内展示有南北战争时期的武器、军装等。

基本 折音 无 尤地的

CES Amorphic Cretation Administration for Security

这是美国 唯一的有美大 炮和导弹的博 物馆。馆内陈列 着战争中曾实 际使用过的大 炮等武器,可以 从一个侧面了 解战争的历史



博物馆主要向人们展示大炮和战争的历史

1、1 眺望器西哥国境

题 p.283 A 外

位于市中心西北的富兰克林山。其实就是落基山脉最南 端的一座山,从瞭望台可远眺2个国家及3个州的土地,景色 非常壮观 若有车一定要来此地看看特别的夜景

Ciudad Juarez

埃尔帕索是一个国境上的城 市 越过国境就是墨西哥的华雷斯 市。试着步行从埃尔帕索到邻国看看

从市中心沿 El Paso St.向南走 道路两边商店中的商品都是面向穿 越国境过来的墨西哥人的。所以没 什么太好的东西、无非就是一些美 国风格的衣服、帽子等服装及目用 品,只是看看还是很有意思的。步行 约 15 分钟,便可来到国境处 穿越

□ 历史·知识 ■ 音乐·艺术 ■ 体育 主題公园 自然·景观 「全家」「駒物」」当地特色 | | | | | | | | |



布利斯城堡复制博物馆 Fort Bliss Replica Museum

- 🖀 Persning & Pleasanton Rols, Fort Bliss
- **23** (915)568-4518
- 翻每日9:00~16:30
- 麗 复活节、感恩节、圣诞节、元旦
- 要事报制
- **宿在市区乘巴士 #30, 约30** 分钟

●美军防空大炮博物馆 U.S.Army Air Defense

Artillery Museum

- 🚻 Buiding 1735., Marshall Rd., Fort Bliss
- **1** (915)568-3390
- 图 周 -- 图 : 9:00~16:00
- 🖴 周百,主要节假节
- 典中野

征 非常遗憾没有者这麽望台的 門 는 使到 Mesa St.C#11-1的的用于在Rim State设施。 约5分钟的 产生、混合物 5%。 何在步行 如果是明明气车的 活在Rin St. 的电音传南 Security (4.

人们通过这座桥出入国境

法少数提有的两下给解付的



即使不是宇宙迷也不妨永遠 聖看看

**身軍香務要的时1

2001年的恐怖袭击时间以来,美国的人境审查更加严格,审查的时间也加长了一届 电力比较松,时间较短的时候,但最好把握好时间,留出 富全的时间来准备入境审查。

- El Paso Juarez Trolley
- # El Pash Convention Center on Sante Fe St.
- ₩ p.282 A-1
- **吞** (915)544-0062
- www.border.jumper.com

国境的河叫做格兰德河(Rio Grande),在墨西哥有条被称为 Rio Bravo del Norte 的河、它的源头在科罗拉多州的落基山 脉,埃尔帕索刚好位于中游、把美国和墨西哥连接到一起、格 兰德河注入墨西哥湾、全长约 3030 千米

过了桥就到了墨西哥。沿着大道一直向前走、华雷斯大街 (Av. Juarez)沿路上有皮制品、银制手工艺品、餐馆等店、商家很热情。如果购物最好货比三家、才不会吃亏上当。步行 10 分钟后、就到了华雷斯的主要街道九月十六日大街(Av. 16 de September)。

沿九月十六日大街(Av.16 de Septimber)向东(左侧)走5分钟左右,在北侧有个市场叫 Mercado Juarez。市场内有品种繁多的各式辣椒、香料、食品、皮制品、银制手工艺品、摆设装饰、酒、衣料等。这个市场不仅是游客光顾的地方,当地也有很多人来这里购物。另外,在市场的东侧有餐厅演奏墨西哥民谣、在那里喝茶也是不错的选择。如果从 Av. 16 向南走、你会看到一个更有墨西哥风情的地方。仿佛洛杉矶的墨西哥街一样有很多货摊连成片,几乎没有游客的身影、周末的时候要比埃尔帕索热闹得多。在这里你可以感受到这个城市的真实味道。

穿越區地的注意事情。

人境墨西哥时只要缴纳 25c, 出境时缴纳 25c即可(如果 开车入境时缴纳\$1.25, 出境时缴纳\$1.85) 而再入境美国时须 检查护照, 而且会检查回国的机票, 请随身携带 此外, 在美国 境内租借的车子不得入境墨西哥, 一定得放在美国境内的停 车场, 然后步行至墨西哥境内

传说中 UFO 降落过的城市——罗伯威尔

我去了传说中UFO降落过的城市罗伯威尔。或许是因为UFO热潮已经冷却。现在已没有很多游客光顾的缘故,商店基本都关着门。但是,UFO博物馆不仅展示着信息量大的展览,而且是免费入场,路灯也做成了宇宙人的形状,还有写着"ALIENS WELCOME"的快餐店。十分有趣。同时还有很多汽车旅馆

- International UFO Museum & Research Center
- ቹ 114.N.Main St., NM 88203

■毎日 9:00-17:00

國免费但接受捐款,基准为\$2

同位于埃尔帕索的西北约 240 千米处

■ 从埃尔帕索乘东约巴士 (Gray Hound)约5小时

即使不是 UFO 建也可以去看看 © New Mexico Department of Tourism



埃尔鸭索一华雷斯无轨电车



埃尔帕索 - 华雷斯无轨电车

是连接埃尔帕索和华雷斯的 便利的交通工具。司机会给乘客解 说,并且会在华雷斯市的市场,礼 品店等7个地点停车。车票可以在 游客中心买到。

地 p.283 地图外

非常大的钟乳洞

卡尔斯巴德洞窟国家公园

位于埃尔帕索以东 230 千米处世界最大的钟乳洞,从 5 月下旬到 9 月下旬,日落时分,有惯万具蝙蝠栖息在此,非常壮观。去洞穴内参观很受游客欢迎,乘坐 TNM&O 公司的巴士到 White City,然后租一辆汽车从埃尔帕索沿 US-62/180 向东约 230 千米



白沙的世界

题 p.283 地图外

白沙国家保护区



门沙国家保护区内无 论走到哪里都是一片门色。 从埃尔帕索沿 1-10 和US = 70/82 向东北走 130 千米即 到。可以乘坐出租车

白沙国家保护区内的關本之旅 非常受收迎 运行: 每日 10:00~16:00. 每小时在 Santa Fe St.的 Visitor Center 前发车

禁 复活节,感恩节、圣诞节,元旦 ■ \$12,50,4~12 岁\$9,3 岁以 下免费

- 3225 National Park Hwy...
 Carisbad, NM
- **\$** (505)785-2232
- www.nps.gov/cave
- 25-9月每日8:00~19:00。 10月-汽车4月 每日8:00~17:00
- 骤56,3 [] 内有效
- 在 E I Paso 浴 US-62/180 公路向东,约3小时,从卡尔斯巴德在埃尔帕索返回时请加满油
- # Hollonman AFB, NM
- tt (505)479-6124
- ₩ww.nps.gov/whsa
- 图 5-9 月 毎 日 7:00-21:00, 10 月 - 次年 4 月 毎 日 8:00-17:00
- 图 \$ 3、16 岁以下免费
- 在埃尔的索洛于10 公路向西 67 千米 在 LasCrucos 进入1-25 公 路向西行约 11 千米 路 US-70 向东行约 80 千米 约 2 小时到达

hop



购物中心

乘城市巴士可到的步行街 桑兰公园

Sunland Park

位于市中心西北 10 千米矣。秦城市巴士 #12 或 #16 约 25 分钟即到 有 4 家大商场。 130 家店铺 美国西海岸没有人气的汉堡店也在 这里,购物的闲暇可以品尝。

750 Suntand Park Dr. # (915)833-5696

El www.simon.com

C

20.283 A %

汇集了年轻人钟爱的名牌 西耶罗远景购物中心

Ciex, Vista Mat

证集了年轻人钟爱的穿着很随意大方的名 轉賣店的专业市行街 店员穿着很有个性的服装 (1840) Gateway Blvd, W.

置于一个断六10:00~21:00。周日12:00~18:00

□ 历史·知识 图音乐·艺术 □ 体育 18 主題公録 □ 自然·景观

【】全家 ② 购物 三当地特色 【】美食

购物中心

🟗 (915)779-7070 🔛 www.simon.com

罗周一一周六 10:00-21:00.周日 12:00~I8:00

283 B 外

无人不晓的超人气餐馆

日、智慧 多 长 声 经 厅

从素食姿襲到減肥菜单,菜式丰富多样 牛 排等\$10起,前菜是\$5.50起 只要向服务员说明 想享用的料理,他们就会仔细地向你说明。 電路 和周日的夜晚有墨西哥音乐以及爵士乐的演唱 表演在这里举行。

■ 1310 Magnuder St. ## (915)778-3323

图 每日 11:00~22:00

[A[O][J][M][V] ■ p.283 8 %

高档酒店

埃尔帕索曼大的酒店

卡米诺酒店

Camino Real Hotel

以零西哥为中心发展的高钙酒店吃餐之 专门使用历史悠久的建筑物 外母是转式的。次 部十分现代化的日整法 从一部分的客房可以看 到墨西哥的国境。影客十分高级舒适,并有 999 研客房 有停车场

101 S. FL Pase St., DX 79901

🚼 (915)534-3024 - 🔝 www.caminicreal.com

S/D/T\$129~149.99. 豪华车等到明日

A_D||J_|M||V| 10 p.282 A=2

位于市中心,交通使利

埃尔帕索中央快播戰日澤語

the later on Express E. Par diener?

位于市中心,粉红色和黄色与主色调的建筑 物光彩亭目,2005年刚进行了改装。附带皇寿的 早餐,还有投币式洗衣机,根方便 方愿召英国兴 内有免费接近的巴士 城市铁轨站就在眼前,仍 便利 共有110回客房

■ 409 E. Missouri Ave. El Paso.TX 79901

🕏 (915)544-3333 - 🖼 (915)533-4109

■ www.holiday-inn.com ⑤①①\$64~109.99

A D J M/V ■ p.282 B-1

经济型旅馆

如果你有车这里量便宜 珊瑚汽车旅馆

Coral Motel

从机场步行约 20 分钟 如果是租用汽车的 活可以把车停在客房前,十分便利 房间是古典 的氨围看起来有点珠旧,实际上很整洁。附近有 快餐店 共有50间客房

🖪 6420 Montana Ave., EL Paso.TX 79925

📅 (915)772-3263 - 📟 (915)779-6(153

S D\$35~ (T\$45~ A|M|V p.283 B ☆

古典的氛围 花园酒店 Garden Hotel 经济型旅馆

化主线尔帕索市中心的一座房子 除了有单 三司还有各人间 服务员十分热情亲切 地下有層 房和汽衣房等,还有配有电视机的整洁普通问。 取消严约截止到人住前3天 服务台24小时营 证 共介50回客房

🚜 kl. t. Cranklin Ave., Et Paso, IX 79901

📆 (M) S1532-366] - 🔤 (M) S1632-0302

. C. www.ganderbotel.com

S \$(1)到一(19.95, D)T\$29.6~54.95, 增加 1.1 人追加数。

M V 🔀 pacificitation

中機酒店

跳望夜景

康福特菌机场酒店

异离机污引英军,在高速公路边上的汽车旅馆 有 蒋永远 "很干式高大机",还有免费接送的机场巴士。房 间壳的,还各本了出现的和咖啡壶等。 如果要观赏夜 景,请预约位于南侧的房间。共有200回客房

性 900 N. Yarbrough Dr., El Pash, TX 39915

😝 (4] 5 (544-4)]) - 🔤 (] -877 (424-6423

SiDiT \$79,59~ 99,99 A DIJ M V 國力,283 地图外

一体斯敦 ouston

· 盐湖城 《圣秀朝西斯科(田金山) · 港杉矶 加爾 統約 华藏顿D.C 運輸兰大

新臭尔良

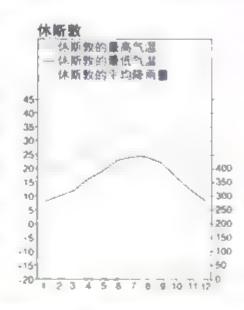
休斯敦的长亲区号▶7/3/281/832

得克萨斯州的别名是"孤星州",这是得克萨斯从墨西哥独立出来成为共和国时的名字,合并入美国后改名为得克萨斯。这里的人保留着很强的喜欢特立独行、厌恶模仿他人的气质。休斯敦是得克萨斯州最大的城市,它是以得克萨斯的英雄萨姆·休斯敦的姓氏而命名的。

这几年,休斯敦市内进行了再开发,面貌焕然一新。曾经喜欢去郊外游玩的人们都已经开始返回市内。而且 MLB 的

大本营 Minute Maid Park、NBA 的大本营丰田中心也都在市内。

休斯敦如今已经是仅次于纽约、洛杉矶、芝加哥的全美人口第四大城市。休斯敦别名又叫"Space City",就像这个名字一样,这个城市正在以飞快的速度发展着。



● 约 2009600 人

▶ 1506 平方千米

...▶最高36米 最低0米

. ■ 1837年

● Houston Chronicle (报纸)平日版 50 ¢ , 周末版 \$ 1.75, Houston Presst 周刊 杂志)免费

→ 消费税 8.25%, 旅馆税 17%

▶ 得克萨斯州

▶ 孤星州

Lone Star State

▶ 奥斯汀 Austin

▶ 太平洋时区

№ + p.14

▶ 4,5,10,11 F







AIRPORT 4



乔治·布什州际机场

- 2800 N.Terminal Rd.
- **11** (281)230-3100
- www.iah.houstonairportsystem.org

乔治·布什洲际机场

飞机

George Bush Intercontinental Airport(IAH)

位于市区以北约 35 千米处。与国内外 180 个以上的城市 有航线往来、每天有770班飞机起降。 机场由 A-E 和国际航班到 港专用 AB6 个航站构成。B、C、E 和 AB 航站间由地铁连接。

从机场到市内/从市内到机场

类型/名称/联系方式

快速巴士

Express Shuttle

- **1** (713)523-8888
- www.airportexpresshouston.com

目的地/运营时间/费用

(目的地)市内及周边

(运营时间)机场发车每日6:15~

23:15.去机场每日早上5:30~22:

30. 间隔 30 分钟

(费用)到市区\$23

乘车地点/所需时间/备注

► (机场发车)在航站提南侧乘车、售票处在 航站楼A和C里

(去机场)事先电话预约后乘车 (所需时间)到市区约40分钟

Metro 巴士 #102

Metro Bus # 102

17 (713)635-4000

黄色出租车

Yellow Cab

www.ridemetro.org

(目的地)市区

(运营时间)机场发车周一~周五早 上 5:46~火豆 0:13、润陽 20~30 翁 钟, 周六, 日早上5:21~22:52, 铜隔40 分钟 到机场周一~周五早上5:12~ 23:29,何陽 20~30 分钟,周六、日早上 5:51-23:21, 何陽 50 分钟

(費用)\$1.50

(目的地)市内及周边

(費用)到市区约\$50、Ji Galleria 店门口乘车

地区约\$50

(机场发车)航站楼 € 前乘 #102 的南 行巴士

(去机场)在位于 Travels St.的巴士站 兼车

(所需时间)到市区约需 60 分钟

(机场发车)从机场航站模出来后乘车

(去机场)事先电话预约,或在主要酒

(运行)24 小时

(所謂財價)到市区约30分钟

※每种交通工具的含义参见 □ → □ 76.1

★ (713)236-1111

霍比机场。

- 7800 Airport Blvd.
- **1** (713)640-3000
- www.hou.houstonairportsystem.org

灰狗巴士站

- ₩ p.293 A-2
- **2**121 S. Main St.
- **1** (713)759–6565
- 第24 小时
- 在轻轨的 Down town Transit. Center 站下车,步行2个街区

霍比机场

William P. Hobby Airport(HOU)

连接着休斯敦与国内 31 个城市。位于市区东南约 17 千米处。西南航空的航班比较多。



Greyhound Bus Depot

在市中心西南,穿过 1-45 马上就到。是一个小规模的 长途巴士站。

从机场到市内 / 从市内到机场

类型 / 名称 / 联系方式

目的地/运营时间/费用

乘车地点/所需时间/备注

快速巴士

Express Shuttle

- **1** (713)523-8888
- Www.airportexpress houston.com

(目的地)市内及周边

(运营时间)机场发车每日5:40~次日 1:01。去机场每天早上6:00~23:58, Zone 乘车

河隔 30 分钟~1 小时。周六、日车辆减少 (去机场)事先电话 预约后乘车

- (费用)到市区\$18,到 Galleria 地 (所需时间)到市区约 45 分钟 区\$19

(机场发车) 在航站楼外的 Curve Side

Metro 巴士 #88 Metro Bus#88

- **ff** (713)635-4000
- www.ridemetro.org

(目的地)市区

(运管时间)机场发车周一~周五早上; |22:20。去机场周一~周五早上6:00~||

|23:58。周六6:40~23:10,间隔 30||Smith St,乘车

分钟。周日停运

▷(費用)\$1

(机场发车)在航站楼外的 Curve Side 15:40~次日1:01。周六早上5:50~ ||Zone 8A 的巴士站乘 #88 的北行巴士

(去机场)在市区的 Lousiana St. 或

(所署时间)到市区约需 40 分钟

黄色出租车

Yellow Cab

t (713)236-1111

(目的地)市内及周边

- (运营时间) 24 小时

约\$32

(机场发车)在航站楼外的 Curve Side Zone3 東车

(费用)制市区\$22、到 Galleria 地区 (到机场)事先电话预约,或在主要宾馆乘车 (所謂时间)到市区约需 15 分钟

※每种交通工具的含义参见 【14 19787】

铁路



美国铁路客运公司车站

Amtrak Station

连接洛杉矶和迈阿密之间唯一的横贯大陆铁路为 "日落"号特快车,每周三班列车在休斯敦停车。车站位 于市中心西北。

美国铁路客运公司车站

- p293 A=1 902 Washington Ave.
- **(1-800)872-7245**
- 周- 15:00~ 次日 0:30. 周二、三、五早上4:00~ 13:30,15:00~ 火日 0:30, 周 四、日早上4:00~13:30
- 圖周六 图位于市区西北

Getting Around

得克萨斯州最大的城市休斯敦,城区范围大,景点比较 分散,如果一天没有目的地散步,时间很快就过去了。出发前 应根据游客自身的兴趣和旅行目的安排好观光的顺序。城区 内大概可分闹市区和医疗中心、拱廊两大观光点。最值得一 看的是航天中心(Space Center)。位于离市内比较远的地方、 至少需要半天时间。如果想要购物、推荐购物中心。这里还有 很多酒店。

如果没有汽车的游客最好利用市区内的专线巴士和 2004 年开始运行的轻轨。在市内 Metro Ride Store 可以拿份地 图,弄清各路线之后再做合理安排,正确无误地乘坐。

休斯敦一览



休斯敦旅游局

- p.293 A−1
- 901 Bagby St., Suite 100 Houston, TX 77002
- **1** (713)437-5200
- **(**1-800)446-8786
- Www.visithoustontexas.com
- 閩周一~周六9:00~16:00,
- 周日11:00~16:00
- ***节假日

专线巴士

2 (713)635~4000

Metro Ride Store

₽ p.293 A=2

罪每日7:30~17:30

图 \$1.Express \$1.50 ~ 3.50. 包 费换乘 1 日通票\$2,7日通 票 \$ 9

使用通票乘坐专线巴士 时,请将背面(黑白面)朝上放 入验票机中

●METRORail

运行: 周一~周四早上4:30~次九日0:45, 周五4:30~次日2:15, 周六早上5:30~次九日2:15, 周日5:30~次日0:45

图 11、3 小时内电影换乘

轻轨也就是有轨电车,如果热 原路线乘坐起来会比较方便



休斯敦旅游观光局

Greater Houston Convention and Visitors Bureau

位于市中心、离休斯敦公园很近。在 City Hall 内有游客中心所,沿 Walker St. 有人口,这里有很多公园及周边地区的资料、还有各巴士路线图及各大酒店情况。咨询员也非常热情

0

公共交通

专线巴士

METRO(Metropolitan transit Authority of Harris County, Texas)

本市专线巴士系统 从休斯敦市到航天中心 (包括哈里斯县内)共有 80条以上的路线,票价 在市内均为\$1,特快为 \$1.50,到郊外的路线因 区域而异,票价\$1.50~



乘专线巴士张方便

3.50 不等。3 小时以内转乘同一条路线免费、但持转车券不得乘坐原路线的车。 有全天自由乘坐的通票,\$2

从休斯敦大学出发沿市中心的主要街道运行, 途经博物馆、哈曼公园、休斯敦动物园等地,到位于 棒球场的 Fannin South,于 2004 年开通。对于游客来 说非常方便。站台上有售票机,可以买到也能乘坐巴 上的1 日通票。换乘巴上免费,如果需要从巴上换乘 轻轨,事先需要从巴上司机那里买换乘票。

m m

Sightseeing共和

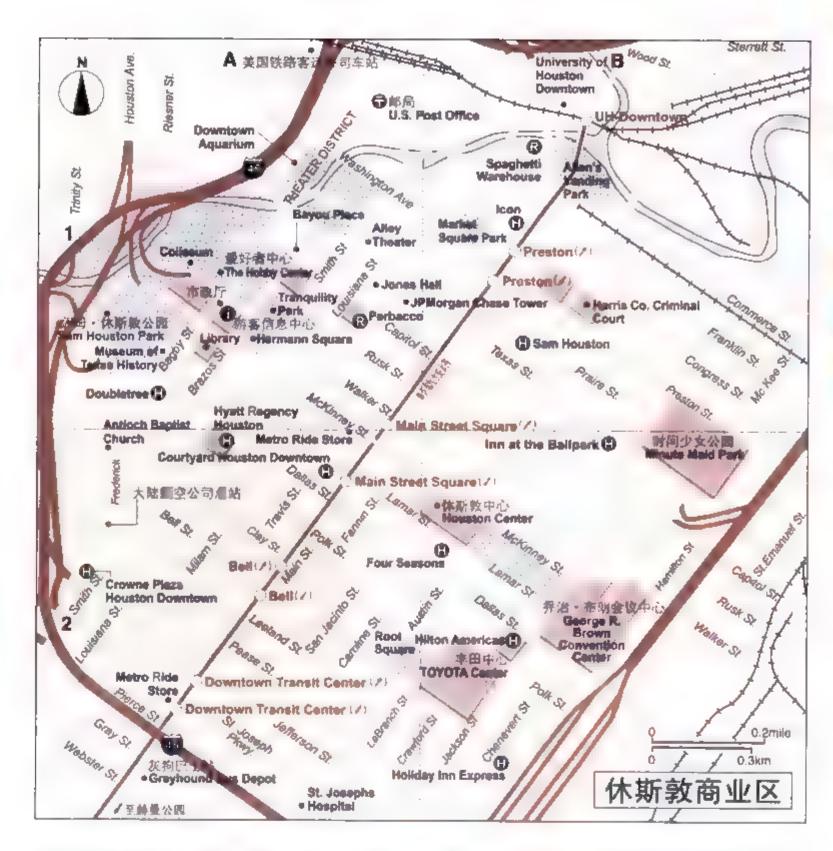
₱ 1601 NASA Rd. 1

需 (281)244-210((244-2115 (限约旅游讯)

,a, www.spanecent.org

那周---周五10:00-17:00。 周去10:00-18:00 阿波罗登月成功是通过这里向全世界播放的 地 p.293 地 外

1969年7月20日,当人类第一次登上月球表面时,船长说道:"今天我们迈出的虽然是很小的一步,但是对于人类来说却是伟大的一步",他的这句话就是通过约翰逊航天中心



传到全世界的 "这里是休斯敦……" 当联络员和阿波罗 11 号联系时,"休斯敦 = 宇宙基地"这个印象就强烈地印在人们 脑海里了。

美国航空和航天局的约翰逊航天中心,就位于市区东南

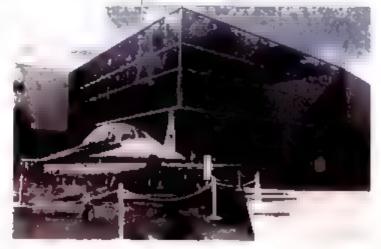
约 25 英里处。这里是阿波罗计划、空间轨道 计划等 NASA 的主要项目的计划中心。这里 还承担了上天后轨道的管制、宇宙飞行员的 训练、月石和陨石的研究等工作,是 NASA 的 心脏部分。

在广阔的区域内耸立着几栋大楼,都不是对一般游客开放的研究所。但休斯敦航天中心

□ 历史·知识 □ 音乐·艺术 □ 体育 □ 主题公園 □ 自然·景观 □ 全家 □ 购物 □ 当地特色 □ 美食

图 \$18.95, 小学生 \$17.95,4~ 11 岁 \$14.95,3 岁以下免费 停车费 \$5 'A||D||M||V

入口处要检查随身携带的物品 如果行率太多的话可以 寄存(免费)



据专线巴上\$3.50。出租车一 般**\$**60

表面大中心交通体硬的结

想去参观机式中心。但正 好獨上了周末,轻轨和巴士都没 有运行,怎么办?如果遇到了以 上的困难,请找下面的公司咨询 费用有点商但是也没有办法

- Houston Limousine Network
- E (1-866)812-2713
- www.houstonlimousinenet.

Language States

想深刻了解 NASA 的人可以 选择参加。专业的异游,4小时 巡回游览航天中心。可以参观目 前仍在使用的管制室,字由飞行 员用整军。每日定用17亿,预约别,

美国国家航空航天局紧张的 工作状态在 Blast Off Theater 都可以看到



开辟出其中一部分叫航空中心主题乐园、向游客开放。航空中心虽然是政府管辖的研究所,但也有一些旅游专线、让游人参观里面的一般工作程序等。参观通常需要花费4~6小时,如果是旺季大约需要花费一天时间。推荐早上去参观。

植天体可境的

航天中心有与宇宙飞船操纵室实物大小相同的模型和 4 个博物馆及礼品店。最受欢迎的路线是从航天飞机右手边的 屋外开始参观、厂下的时间再分配给其他参观点。

NASA Tram Tour

乘电车参观航天 中心的主要区域。非 常受欢迎、所以经常 有很多人排队等候、 如果时间有限、最好 早些去排队

乘坐电车最先到 达的地方就是阿波罗 11 号发射时使用的



東東电车参規航天中心

控制室 "这里是休斯敦"已经成为一句联系飞行员的著名短语。根据具体情况参观内容可能有变化,如果到宇宙飞行员实际训练的地方参观,可以看到他们训练时的情景。

Giant Screen Mazda Theater

仅次于参观航天中心的人气项目。休斯敦航天中心 Space Center Theatre 创作的影片《To Be An Astronaut》, 在相当于 5 层楼高的巨型银幕上放映, 其影像及音响均有很高的水准, 25 分

钟一场、剧院人口走廊展示着历代太空人穿过 的太空服及太空作业的纪念照片。

Mission Status Center

在 Blast Off Theater 可以看到运用高科技影像做的浅显的说明,解释今日美国国家航空航天局及约翰逊航天中心在做什么,可得到最新的资讯,能具体了解美国航空和航天局(NASA)的现况

Feel of space

仿佛字航员般以天文雷达观看太空,虽是小小的天文雷达画面,却有强烈的现场震撼。MMU 的教练会介绍宇航员在宇宙飞船中的饮食,睡觉、上厕所等日常生活是如何进行的。游客可以暂时代替宇宙飞行员,体验模拟的宇宙生活。

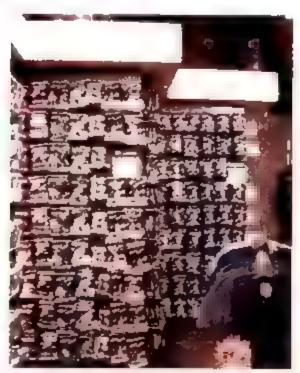
Starship Gallery

是展示太空开发相关资料的地方。展出有从阿波罗号回收的密封空舱,和2人卫星、1人卫星、太空实验室等,不是模型而是太空船实物。四壁和顶棚装有电控板,顶棚处还有厕所。

在 Destiny 电影院上映的长达 13 分钟的《On Human Destiny(人类的命运)》,是美国太空史的纪录片,除了肯尼迪总统发表的阿波罗计划以外,都没有台词 这里还陈列着目前地球上现存的最大的月球石,可以去感觉一下月球石的真实感。



在市中心可以看到很多高楼。首先、登上位于 Miami & Capitol 街角的 JPMorgan Chase Tower 75 层楼高的塔号在得克萨斯州最高,从 60 层的瞭望台眺望全景,感觉非常棒。大



商店出售的太空食品(的 3~x 美元)是 作礼品的最佳选择

度一层的西班牙艺术家 米罗的雕刻作品是大厦的 标志 大厦西北由 Congress,Preston,Travis, Milam 街間绕的地区叫 集市广场历史地区。这 里保留着 1850~1920 年的建筑物。位于 Main 和 Commerce 交叉处的 Allen's Landing Park 是 1836 年从纽约来的亚



只是看看就让人愉悦的航空服 清提前通过电话或网站预约。

- 雷 (281)244-2115(预约)
- **Managemental** www.spacecenter.org (預 约)
- **周周一一周五11:45 发车**
- \$69.95

JPMorgan Chase Tower

- 逾 p.293 A−1
- 4 600 Travis St.
- 馬龟賣

起 D.293

Sam Houston Park

- **№** p.293 A=1
- 1100 Bagby St.
- 理免费

旅游团

图 \$ 6,65 岁以上\$4,6~12 岁 \$2,5岁以下免费

Theater District

- **题** 5.298 A-1
- www.houstontheatendistrict.org

■Downtown Aquarium

- ≠ p.293 A-1
- 住410 Bagby St.
- **13** (713)223-3474
- www.aquaniumtrestaurants.
- 第 明日-周四 10:00~22:00、 周五、六 10:00~23:00
- **慶** 99.25.65 岁以上\$8.25.3~12 岁\$6.25

□ 历史·知识 □ 音乐·艺术 ■ 体育 □ 主職公园 □ 自然·景观 □ 全家 □ 购物 □ 当地特色 ■ 美食

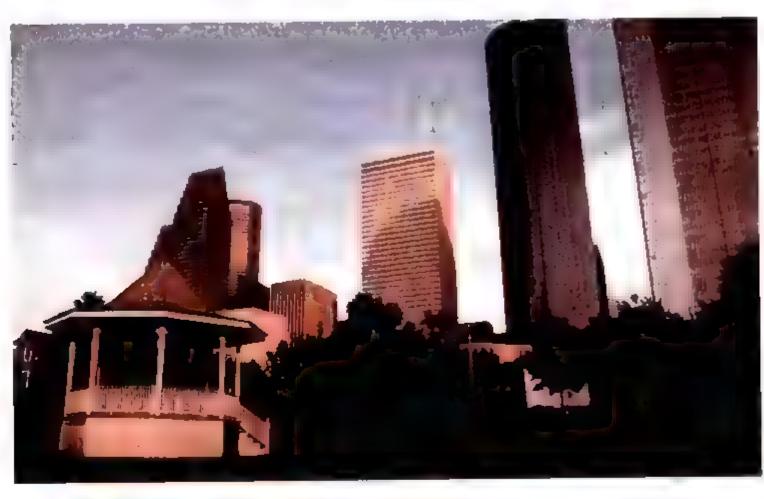


JPMorgan Chase Tower 前面 的霍安·米罗创作的雕塑

伦兄弟首次乘船到休斯敦的发祥地

位于市中心西北的萨姆·休斯敦公园内有复原的 19 世纪学校旧址、富裕市民的住宅等建筑、是一个天然的野外博物馆。(〒(713)655-1912)。相信对历史感兴趣的人会喜欢这里。

另外,在东北部的 Theater District, 剧场的坐席数仅次于纽约的百老汇 The Hobby Center 和 Alley Theater 每天会上演音乐会、话剧等。以 Downtown Aquarium 的水族馆为中心, 四周有观光车、旋转木马、餐厅等。 夜晚灯火通明, 休斯敦的很多年轻人都喜欢来这里。



从萨姆·休斯敦公园内看到的市区内的楼

\$ to

■ 乘 Metro Rail 在 Museum District 下车

■ 乘着 Main St、南下的 #1、 8,15 路车,约 15 分钟,在喷票 附近下车后左拐即是自然科学博 物馆,稍微往回走就是美术馆

. 9: www.hermannpark.org

●休斯敦美术馆

The Museum of Fine Arts, Houston

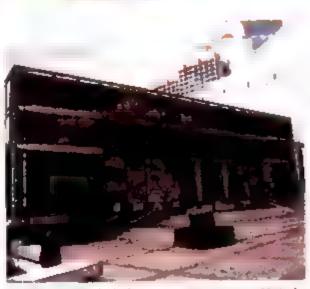
₾ p.297 🚇 1001 Bissonnet St.

5 (713)639-7300

www.mfah.org

團周二、三 10:00~17:00。





体斯敦自然科学博物馆位于 IMAX 剧院内

地 p.297

从市中心出发约 10 分钟车程,是一座位于医学中心前的美丽公园。广阔的 公园内有各种博物馆、美术馆、天文馆、动物园、高尔夫球场等 16个设施、是休斯敦市民游憩的场所。不妨花一天的时间散步其中。



The Museum of high Arts, Houston

主馆和副馆内共收藏了约6万件收藏 品,美国著名的大型美术馆。一定要看的是

文 的 复兴时期的宗教画及雕像, 以及 20 世纪初期的印象派及 后期的印象派绘画。东南亚的展示角内容也十分丰富。馆内有 很多志愿者的服务人员,如果有什么问题可以向他们询问

最 好

在

美术馆旁边是由野口勇设计的卡伦雕塑花园(Cullen Sculpture Garden)(毎日 9:00~ 22:00 免费)、有许多亨利・ 马蒂斯(Henri Matisse)及罗丹(Rodin)等人的雕像

to the state of th vetern; orang Arts Museum;

展示分为两个特别展览。宽敞的空间展示着 1945 年以 后美国艺术家的自由作品。在美术馆内的商店可以买到一些 很珍贵的物品。

建加强自然 医室内检查

Mouston Wissouth of Natural Sciences

非常受儿童欢迎,是 休斯敦引以为傲的博物 馆。以休斯敦周边自然景 观的介绍,和恐龙、矿石、 宝石及动物艺术、实景模 型、太空模型等为主要内 容,展示项目丰富多彩。还



这里饲养了很多生长在南美洲的美丽的蝴蝶

■ 历史·知识 音乐·艺术 / 体育 音 主題公園 () 自然·景观 图全家 圖勒物 医当地特色 加美食



周賀 10:00~21:00 周五、与10:00~19:00。 周日 12:15~19:00

- 🕶 喝一、悠思寺、圣诞节
- 那\$7.6~18或65岁以上\$3.50。 周四金幣
- ●当代艺术馆

Contemporary Arts Museum

- 👼 p.297 🏰 521.6 Montrose Blyd.
- **17** (713)284~8250
- grouding Lyww 🔝
- 用 樹口、毛、花、木 10:00 ~ 17:00. 裝置 10:00~21:00。 蜀 E 17:00~17:00
- 体 時間等, 菩薩並, 也吃
- 弗辛寧
- ●休斯敦自然科学博物馆 Houston Museum of Natural Science
- p.297 📳 1 HermannCircleDr.
- 🐮 (713)639-4629
- www.hmris.org
- 开周--~周六 9:00~17:00。 图已 11:00(夏季延长开放 时间)
- 蜀 \$8.3~11 要或 62 要以上\$4
- Cockrell Butterfly Center
- ia p.297

個体斯敦自然科学博物馆內

5 (713)639-4629

图 周一一周六9:00-17:00. 周日 11:00-17:00 (夏季 延长开放时间)

國 \$6,3~11 岁或 62 岁以上\$4

●休斯敦动物园 Houston Zoo

p.297

1513 N. MacGregor Dr.

5 (713)533-6600

... www.houst.onzoo.org

■ 3~9月每日9:00~18:00。 10月~次年2月 每日9:00~ 17:00

四 \$8,50,65 岁以上 5.2~11 岁\$3

●日本花园

The Japanese Garden

類 p.297

ff 6000 Fannin St.

(713)284-1914

加4~9月10:00~18:00、 10月~次年3月10:00~ 17:00

■休斯顿梅尼尔嘎亚美术馆 The Menil Collection

10 p.297 地图外

1: 1515 Sul Ross St.

B (713)525-9400

www.menil.org

开周日~周日11:00~19:00

要免费

■在市区東沿 Milam St. 运行的 78 路巴十约 15 分钟,在 Alabama & Mulberry Sts.下车

Yall是什么意思!在得克萨斯,对第二人称下说 "You" 而说 "Yall" Yall 就是 "You" 而说 "all" 连在一起形成了一个单词,意思是"你们" 得克萨斯人为了表示对你的亲切,表达"我们欢迎你们"的意思。而把 "You"说成"Yall"

有IMAX、天文馆等游乐设施。

馆内最吸引小朋友的还是蝴蝶中心(Crockrell Butterfly Center)。在模拟热带气候的高达 21 米的温室内、放养着 50 多种约 2000 只蝴蝶。四周都是饲养场、你可以在近处观察蝴蝶的生态环境等。

休斯敦动物园 Houston Zoo

不大的动物园,但受休斯敦市民的喜爱已逾80年。这里饲养着700多种5800多只动物,鸟类和昆虫类比较多。当地人经常都是全家一起来看。

日本花园 The Japanese Garden



能使人心情平静的日本花园

位于萨姆·休斯敦雕像的 南侧是纪念日美友好而建成 的日本花园。由著名园林设计 家 Ken Nakajinna 建造的花园, 把日本的花园美和休斯敦的 自然景观很好地融为一体。在

花园内散步会令你忘却大都市的喧哗,身心得到休息,园内 有休斯敦的姐妹城市于叶市赠送的石刻灯笼,用来营造气氛。

休斯敦梅 :職盛美水司 The Menu Collection



收藏了许多著名的艺术作品的体 斯敦梅尼尔收藏美术馆

离公园不远,位于安静的 住宅区内的美术馆 里面收藏 了安迪·沃雅尔(Andy Warhol) 的康宝浓汤罐 Campbell's Soup Can 等现代美术作品,还有公 元前 12 世纪叙利亚的赤陶等 绘画雕刻作品共计 1.5 万余

件,公开展出的只是其中一部分,都是经过严密筛选出来的 精品。



得克萨斯州大型的商业区

题 p.297 地图外

ुश- . क्रियाना ।

这里是仅次于闹市区及医疗中心的休斯敦第三大中心地区。不仅是观光胜地、而且该地区是休斯敦的商业区、四周都是高



来购物的时候可以顺便来这里滑冰

耸入云的办公楼,有 TIFFANY、 Burberry, YVES, SAINT, LAURENT 等 375 家名品专 卖店5家百货店及银行和电 影院。一层是溜冰场,在炎热的 休斯敦去溜冰也是不错的选 **择。周**边还有很多高档酒店

्रेट्राक्टि कि संस्थित

- 震 5085 Westhimer Rd.
- **13** (713)622-0663
- 帰周一~喝六 IO:00~21;00.

图 日 11:00~19:00

₩ 在市区的 Smith St, 上乘 # 53 或 # 82 巴士, 约 30 分钟

Specialor Sports



棒球(MLB)

体斯曼太空人队 Houston Astron 中部基本。

1962 年作为国家联盟的第 45 支球队设立。1965 年随着 市内棒球场的完成,改名为太空人队。2000年在市内建成了新的 体育场, 2002 年将球场命名为"Minute Maid Park" 近 4 年内球队 成绩稳定、也多次闯入决赛。2005年取得了联盟冠军的好成绩。



美式足球(NFL)

代期敦得克萨斯人 Houston Texans AFC 計華区上

2002 年成为休斯敦 NFL 的第 32 支球队,虽然是以卡 洛一戴维斯为中心的年轻球队,但是连年取得胜利。



篮球(NBA)

Houston Bockets 語、四日の日

1971 年从圣迭戈转到现在的根据地。2003 年转到市中 心新建的丰川中心。2004年季赛中与奥兰多魔术队交换球员 过来的麦迪及身高 2.29 米的姚明是该队的明星选手。



とうぶんご 人頭

(1962 年建队) [p.293 B-1,2

主场:Minute Maid Park(可容 納 40950 人)

- [47 50] Chawford
- **13** (71.3)259-8000
- www.nouston.astro.mib.com
- 15 位于市区的东南
- tab ng 细 克萨里人

Harris Control of the Court of

(2002年建队) 1 p.293 地图外

主场: Reliant Stadium

- 🚰 1 Reliant Park
- **1** (832)667~2000
- www.houstontexans.com
- 🚍 🛊 Metro Rail 在 Reliant Park 被下车

A STATE OF THE STATE OF

(1967年建筑) 園 p.293 B-2

主场: 10YOTA Center

- 9 1510 Palk St.
- 🟗 (71 3)627 3865 –
- www.nba.com/rockets
- 位于市区的南边

estaurant





得克萨斯和墨西哥料理的融合

路坡多提亚

以将墨西哥料理和得克萨斯料理的融合(被称为 Tex-Mex)为特色的餐厅。加入了墨西哥粮汁,微糖的。 株道很鮮美 在依斯敦育很多墨西哥料理店。这里是其 中景受欢迎的一家 王安锑等招牌菜也十分美味

個 318 Stafford St. 📅 (281)496—7580

■ 蜀一 - 周五 11:00~14:00,17:30~21:00, 周五 11:00~22:00. 獨主, 日 11:30~22:00. 周日 11:00~ 2]:00 建p.293 线图外

□ 历史·知识 图音乐·艺术 图 体育 图 主題公園 □ 自然·最祖

□ 全家 ② 咖啡 □ 当地特色 Ⅲ美食

高档酒店



BBQ

得克萨斯独有的 BBQ 吉姆吉迪烧烤

Jim Goode BBQ

很有人气的烧烤店,将烟熏过的肉夹在面包中品尝,有牛肉、猪肉、火鸡可供选择。更地道的是在露天的长桌边,一边品尝着美味的烤肉,一边喝着得克萨斯啤酒的 Shiner 价格适中。1人约\$10. 这里是很多人都会选择的餐厅

1 5109 Kirby Dr.

☆ (713)522-2530 国毎日11:00~22:00

地 p.293 地图外



西南部科理

现代式的传统料理

峡谷咖啡馆

Canyon Caf é

名为咖啡厅,实际上在西南部的传统风格中加入了新元素的餐厅。三明治,意大利面、玉米饼等\$7.99起,可供享用。在酷热的休斯敦,坚在庭园中边乘凉边用餐,心情会限舒畅。用餐如货料共\$30 左右。Galleria 的旁边即是

1 5000 Westheimer Rd., # 250

🟗 (713)629-5565 - 🔤 www.canyon-cafe.com

地 p.293 城隍外

周周- - 原型 11:00-22:00, 周五,☆ 11:00-23:00, 周日 11:00-21:00

绿节假旧



意大利料理

Machgianach 🕆

多年來一直得到休斯敦人钟情的小店 选择哪一道藥都不会错。就達藥的摆放都能让你清 商 提供价格实惠但十分美味的红酒 不拒绝牛 仔裤,但最好不要穿短裤等

😭 307 Westheimer Rd.

1 (713)524-7836

那 喝--~ 周班 11:00~22:00,周五,六11:00~23:00。 喝 6 11:00~21:00

迦 p.293 赖图外



面向购物派的好位置 体斯敦喜来登酒店

Sheraton Suties Houston

位于 Galleria 附近、周围治安良好。徒步即可到商业步行街,可以尽情购物到停止营业前,客房全是豪华套房,配备有免费的无线网络信号 服务员态度良好,很受商务人士的欢迎 共有 281 间客房

2400 West Loop, South Houston, TX 77027

☎ (713)586-2444 **☎** (1-800)325-3535

[-1(713)586-2445

www.sheraton.com/sutieshouston

章华套房\$99~299 A DIJ MIV 图 p.293 地图外



经济型旅馆

如圖畫的感觉 休斯敦国际青年旅舍

Houston International Hostel

位于赫曼公园附近、客厅、财房都很宽敞。从市中心乘轻轨、在Museum Distric 站下车 沿着Binz St.至, Crawford St.经过5个街区,将向至走2个街区即是一套业时间8:00~11:00,17:00~23:00 现金或者是1亿支付 共有30 间客房

5302 Crawford St., Houston, TX 77004

★ (7] 3)523=1009 BB (7] 3)526-8618

www.boustoneosteil.com

生位\$14.95 體p297 地图外



高档源店

位于高楼林立的市中心 休斯霸翼悦酒店

Hyart Regency Houston

位于会聚了剧场的旧剧场区的旁边,是休斯 教最高档的酒店 29 层高的中通大厅,不仅空间 开放,而且展现了科实的豪华感。一层有商务中心,可使用电脑和打印机等 到商业步行街可乘 城市记士 共有 977 间客房。

☐ 1200 Lousiana St., Houston, TX77002.

★ (713)654-1234
★ (1-800)233+1234

947 (713) 951 -0934

www.hyattregencynous:on.com (A/D/J/M/V) S/D/T\$95~245.豪华赛号¥50~850 施力.293 A-2

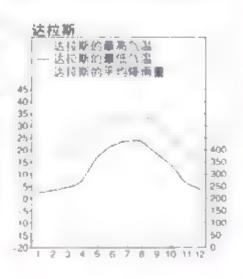
盐湖域 •麦弗朗西斯科(旧金山) •路杉矶 波上领。 ·芝加哥 纽约 华墨顿D.C

★ 达拉斯 ◆新臭尔德 · 迈阿密

达拉斯的长金区与14/489/972

自20世纪初在该地发现石油资源以来,达拉斯便以石油产业为中心,使工业获得了飞速发展,如今已经发展成为一个大型的商业都市。有多家大型企业集团在达拉斯设立总部,比如美国航空公司、JC. 彭尼公司(JC Penney Company)、7·11、GTE等。另一方面,达拉斯还很好地融合了近代的文化事素,

衍生出这个城市新的魅力。2005 年达拉斯一沃思堡国际机场的新航站楼 D 座经过 4 年的时间终于 投入使用。这个因属尼迪总统被暗杀而出名的城市,一直在不断地前进着,已经成为一座极富美国特色的商业都市。



人口▶约 1208300 人 面報▶608 平方千米

海被▶最高 228 米 最低 137 米

#雨▶1856年

任息▶ The Dallas Morning News(报纸)平日版 50¢.周 末版 \$1.50.Dallas Official Visitord Guide (观光杂志) 免费

TAX▶消费税 8.25%, 旅馆 税 15%

所採州▶得克體斯州

Texas State

州的别名▶孤星州

Lone Star State

州海▶奥斯汀 Austin

的表▶中部时刻

M → p.14

议会时间▶全年





access to Downtown

AIRPORT



达拉斯--沃思堡国际机场。

- 📇 3200 E. Airfield Dr.
- tt (972)547-8888
- In www.dfwairport.com
- Travelers Aid
- (972)547-4420
- ■周--周五8:00~18:00,

周六、日9:00~17:00

达拉斯一沃思堡国际机场

Dallas/Fort Worth International Airport(DFW)

位于市区西北约 30 公里处。每天有 2200 架次飞机在 该机场起降、年客流量达 6000 万人次。航站楼大概分为 5 个,各个航站楼之间有 Skylink 电车相连。2005 年新增了航 站楼 D。

Travelers Aid 在 D 航站楼。有达拉斯、沃思堡的地图,观 光导游及酒店介绍都有。

|从机场到市内 / 从市内到机场

种类/名称/联系方式

超级巴士

Super Shuttle

1 (817)329-2000

(1-800)258-3826

www.supershuttle.com

目的地/运营时间/费用

(目的地)市内及周边

(运售时间)24小时

(費用)到市区\$16~23

乘车地点 / 所需时间 / 备注

(机场发车)在 航站 機外的 Share Ride 乘车 (去脱场)事先电话预约后乘车,出发前3 小时预约有效

(所需时间)到亩区约 45 分钟。

普色方块

Yellow Checken

tt (214)841-1900

(1-866)903-1900

www.yellowcheckershu

-tt.le.com

(目的地)市内及周边

(运营时间)24小时

(费用)到市区\$15~20

(机场发车)在航站楼外的 Share Ride 乘

(去机场)事先申话预约后乘车

通勤铁路

(TRE)

17 (817)215-8600

www.trinityrailwayex

-press.org

黄色出租车

Yellow Cab

11 (214)426-6262

▶(目的地)市区的联合车量

,Trinity Railway Express (运营时间)机场发车周一~周五 早上5:29~21:29、周六7:33~22:33 有 1 1 辆。去机场周一~周五星丘:16~ 22:15. 周六8:22~23:15.有11辆 ▶ (费用)\$2.25

▶ (目的地)市内及周边

r (运营时间)24 小时

►(費用)剩市区约\$38

·· (机场发车)在各航站楼站乘间隔 15 分钟 的免费巴士。在 Center Port / DFW 车站换来开 住达拉斯方向的电车

▶(去机场)在市区的联合车站乘车

> (所需时三)到市区约 1 小时

--- (机场发车)在航站楼外的 Taxi 乘车

- 注 (到 衡 场)事先电话预约或在主要酒店门口乘车

BUS L

- (所需时间)到市区约需 30~45 分钟

※每种交通工具的含义参见 【1~12 篇》

灰狗巴士站

- ≥ p.305 A-2
- 205 S. Lamar St.
- **11** (214)849-6835
- 24 小时

灰狗巴士站

Greyhound Bus Depot

在市中心 Lamar St.与 Jackson St.的交叉处。这里是灰狗

巴士公司(Greyhound Bus)总部,但车站却不是十分气派。有的区域只允许持票旅客人内,安全方面做得比较好。

铁路

TRAIN A



美国铁路客运公司联合车站

Amtrak Union Station

位于市中心以西。与凯悦酒店和再联合塔之间有地下通道相连。车站很气派。

周国铁路器往台司联合车站

- ≥ p.305 A=2
- 5 400 S. Houston St.
- (1-800)872-7245
- 毎日早上5:00~24:00

Getting Around

达拉斯主要可参观的地方是第六层楼博物馆,余下的时间还可参观博物馆。到城市西侧散散步也好,再到再联合塔的瞭望台看看夜景无疑也是不错的选择。市区内的观光点,只需步行就可以走遍。因为此地为商业都市,较少有旅游气息。

周末的达拉斯如死城般寂静。市中心的店不对外营业, 行人稀少,巴士的班次也减少了。



游客信息

达拉斯旅游信息中心

Dallas Tourist Information Center

该旅游信息中心位于 Old Red(一座老的裁判所)内,是技术非常先进的信息中心。可以查观光旅游资料,这里还有观光旅游录像室。可以上网或发邮件



MUNITOR STORY

公共交通

达拉斯地区捷运

DART (Dallas Area Rapid Transit)

年身为黄色和白色。在市中心 Akard 站的 DART Store 处可以拿到时刻表。有途经达拉斯一带的巴士和有轨电车运行。 DART 有轨栅车 DART Rail

连接市区与郊外的有轨电车,市区内共有6站。途经南部的集会中心。

通勤铁路 Trinity Railway Express(TRE)

连接达拉斯与沃思堡之间的铁路。在离 DFW 最近的 CenterPort/DFW 处停车。

达拉斯一览





达拉斯旅游信息中心有很多 小册子和地图

1.1. 提供商品的基础的。

- mp.305 A-2
- ① Old Red Courthouse, 100S. Houston St., Dallas, TX 75202
- **13** (214)571 = 1300
- · (1~800)232-5527
- www.visitdallas.com
- ■周一~周祖 B:00~17:00。 周六、日9:00~17:00
- 14 圣诞节

远行斯地区捷运

- tt (214)979-111
- www.dart.org

运行:24 小时

图 \$1.25, 1 日通票 \$2.50, TRE 仅限在 Union 和 West Irving之间使用

DART Store

- p.305 B-1
- 1401 Pacific Ave.
- 冊周一~周五7:30~17:30

DART Rail

开每日早上5:00~24:00.间 隔 10~20 分钟、高峰期间隔 为与分钟。

票 1 个街区\$1.25,2 个街区 \$2,25

运行:周一一周六年日11~23辆

M-Line Streetcar

73 (21.4)855-0006

ust www.mata.org

獨免費

运行:周一~图证7:00~ 22:00、 阆隔约 15-25 分钟。 周六 10:00~22:00。 何隔 约 30 分钟

麦金尼大街石轨电车 Milluma Streethan

位于市区东北部、行驶于有时尚商店及餐厅的麦金尼大街 (McKinnev Ave.)的观光巴士。往返大约 30 分钟, 起点为 Paul St.和 Ross Ave.的交叉路口,达拉斯艺术博物馆的旁边。



的有轨

Sightseeing主要最后

子彈是从这里射向肯尼迪总體的

地 p.305 A-1

ft 411 Elm St.

R (214)/47-6660

JR www.jfk.org

🏗 毎 日 9 :00 ~ 1.8 :00 (色 器 **通 1/:(00)**

体 美麗芳

屬 蓝清图 \$ 1350, 6~180 岁。 码 岁以上 \$1250。 表著方发 \$ 3,50

褶 负于 Flan St、布 Hauston St、 皮皮肤的转些构建筑物。

该建筑物当年是教科书仓库。1963年,在暗杀肯尼迪总 统事件中,3 颗子弹就是从这幢大楼的第六层每日射出的 这 一历史性的瞬间改变了这座楼房的命运 第六层楼,现在作 为肯尼迪总统的专门博物馆向游客开放。

买票人内后,在入口处有讲解录音机出租,你可以边参 观访听录 畜带里的讲解。从六层下去后根据磁带的提示,可 以看到展览的照片。当然途中会有4部约为5分钟长的录像 带,2 部 10 分钟左右的影片的播放,此时录音带会停止, 录音 机可以重放或快进,可根据自己参观的速度调节

在最前面的展览区,从1960年的选举开始,越战、公民

权运动、阿波罗计划, 古巴危机及肯尼迪时 代他自己的演说,和其 他相关者的证言等场 景、十分真实地再现了 历史 随后是扣人心弦



这座大楼的六层就是凶手开枪的地方

主者来自

这里有讲解录音机出 租,而且简单明了。不了解 南尼迪时期着因 20 世紀 60 年代前后历史的游客同样 能够听懂、录音带有时可能 会出现故障,租借时请注意 确认。

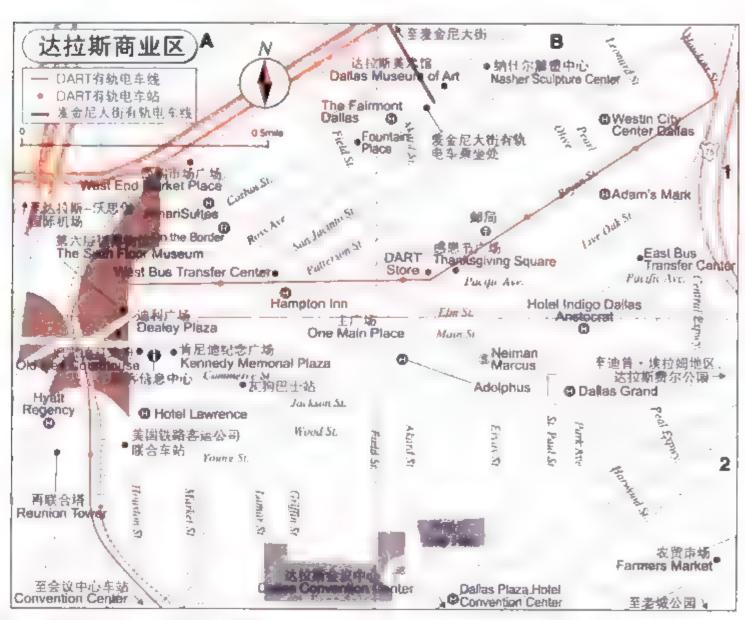
的关于肯尼迪总统遇刺的影片。影片营造的气氛很紧张、结束后有些观众甚至还有透不过气的感觉。

经过这个展览区,来到狙击现场的窗口,有一个角落修 复成当时的样子,但不能进入,可以从别的窗口观望。奥斯瓦尔德也许曾若有所思地由那里向外看吧!现在窗外一片平静,只有车流穿行。接下来参观者会看到肯尼迪遇刺后的有关报道。有幼子向父亲灵柩敬礼的画面,使人不禁潸然泪下另一方面,奥斯瓦尔德也遭杀害,使肯尼迪遇刺这件事真正成为了一个谜。最后的电影《The Legacy》以著名的演说《国民不是期待国家》结束,很多人参观后都泪流满面,你可以感受到美国国民对"美国历史上最伟大的总统"的爱戴 这里不仅是博物馆,而且是以多重角度再现现代史的伟大剧场。

门票有两种,带讲解录音机的和不带讲解录音机的 如果英语很好的话,还是推荐英语讲解 细致地参观一次需要 2 个小时。另外,礼品店内有录音带、录像带、魔法枪弹、当时的新闻报道的复印件等纪念品出售



第六层楼博物馆的入口,现 在依然有很多人来这里悼念





🥭 为纪念肯尼迪总统而设

Realey Praza & Joseph Renders Memorus



成为刺杀现场的 Dealey 广场

第六层楼的南侧与游客信息中心内的旧裁判所夹的东南面,是一片很小的绿地。第六层楼的南侧、是 Elm、Main、Commerce 一条交通要道的交叉处。据说肯尼迪总统乘坐的敞篷车,原本预定是要走 Main St.,后来改变路线,走了 Elm St.,结果就遭到了暗杀,为纪念肯尼迪总统被暗杀 30 周年建造了纪念碑、整个碑用水泥墙围起,成为一种象征标记,这就是 J.F.K 纪念碑。参观完第六层楼博物馆,可以到这里看一看。纪念碑附近有达拉斯最古老的建筑,为 John Neely Bryan Cabinm 所建造。



到处都是餐馆、咖啡厅

题 p.305 B-1 外

麦金尼大街

McKirney Aper

麦金尼大街上商店、画廊、餐厅、酒吧林立。特别是从

罗金尼大街

■乘 MLine 直达车约 10 分钟

暗杀肯尼迪总统

射·肯尼迪为连任前往得克萨斯州演讲 总统先后经过为连任前往得克萨斯州演讲 总统先后经过了圣安东尼奥、休斯敦、沃思堡、22 日上午最后来到达拉斯。这座城市原本是一座保护的城市、是共和党的地盘。这里的人民对肯尼迪连不在达拉斯展报上还有大幅文章反对肯尼迪的人都反对在此演讲。当我是他的夫人,前面是得克萨斯州州长夫妇、街道两旁有祖民欢迎总统。当教篷车开到的人们很爱戴你啊!"这时敞篷车减慢速度驶向 Elm 大街。只听一声枪响,肯尼迪倒在总统夫人杰奎琳的怀里。顿时场面大乱、人们四散奔逃。总统的轿车随即加快速度开向医院

13:00,宣布肯尼迪总统身亡 13:50 分,犯罪嫌疑人李·奥斯瓦尔德被捕。达拉斯警察在教科书仓库的第六层发现了带有犯罪嫌疑人指纹的手枪,对外公布了他就是暗杀总统的犯人。但是事件并没有就此终止。两天后,24

COLUMN

日 11:21 奥斯瓦尔德在被送往监狱的途中。 被一位男子从近距离开枪打死,当时电视也进 行了转播、事态非常异常。

肯尼迪死后。副总统约翰逊就任总统,并 或查员会 根据委员长的名字, 或委员会为尼尔·沃伦委员会, 1964年。 该委员会发表调查结果,结论是暗杀事件是 奥斯瓦尔少疑点 但是这个结论却简查不少 最后,有人说与 CIA, FBI 有关, 有人说与 KGB 有关, 有人说与古巴政府 有关, 有人说与 KGB 有关, 有人说与古巴政府 有关, 也有人说与肯尼迪的政敌尼克松有关。 随着目击者及关联者的相继死亡, 真相也就成了千古之谜

虽然肯尼迪总统已经去世 40 多年了,但 是他仍然受到人们的爱戴 他的死也给美国的 发展造成了一定的影响,之后的数年时间内马 丁·路德·金等相继被暗杀,达拉斯上空的枪声 宣告了美国一个时代的结束。 Paul St.到 Hall St.之间商店众多,前面就是达拉斯的流行时尚发 祥地,这里和市中心完全不同。可以乘坐有轨电车和巴士。

有很多大作的美术馆

p.305 B-1

达拉斯基术馆

在太阳光照射下的美术馆,整洁宽敞,非常美丽。里面收 藏了大量的艺术品,特别是 20 世纪以后的现代美术作品。在 展览室内你可以欣赏到沃霍尔、罗斯科等人的大作。也有当地 艺术家的作品,大多数是印象派。还收藏了一部分原英国首相 丘吉尔的绘画作品。



代表达拉斯的塔

起 p.305 A-2



再联合塔纸是酒店的一部分同时 也是达拉斯市的象征

塔尖显球形,整座塔被誉 为达拉斯的象征 上面有 "Antares" 和 "The Dome Lounge" 餐厅、随便点些饮料就可以有 乌瞰整个达拉斯的机会。如果是 白天可以感受到达拉斯的宽阔, 晚上的夜景更是美丽。瞭望台

(用 周日 ~ 周四 10:00~22:00、 周五、六9:00~23:00)、费用\$2

型 p.305 A-1

这里夜间也很热慮

位于市区西北角、Main、Lamar、Woodall、Rogers、Record

几条大街围绕在四周、到处都保留着 古老的红砖房。虽然以前是仓库街、但 是在保留建筑外观的基础上进行了再 开发,现在这一带已经是餐饮,娱乐设 施齐全、成为市民们普遍喜爱的休闲 街区。Market St. 上主要都是餐饮店、 18:00 以后尤其热闹。位于 Munger 和 Market 拐角处的西端市场广场(West

- ₫ 1717 N. Harwood St.,
- **17** (214)922-1200
- www.dallasmuseumfart.org
- 無 周二~ 朝日 11:00~17:00. (馬馬11:00~21:00)
- 图 周一、傅思节、圣诞节、元旦
- 團 \$10,65 岁以上\$7, 学生\$5. 周四的 17:00-21:00以及 每月第一个周二免费

Talvania (1

- 🗿 300 Reunion Blva.
- 并 (Antares)網---周四 11:30~ 14:00、周日10:30~14:30。 每10 18:00~23:00;(The Dome Lounge + 関---- 周四 14:00~ 24:00. 周五14:00 ~ 火口 1:30,切1:12:00~24:00
- 圖 联合格下车后通过地下通 道,在马路的号面。

- West End Historical District
- 🙀 1701 N.Market St.
- 🟗 (214)/20-1024
- 用 周-~周六 11:00~21:00。 N 0 12:00 - 18:00
- 👣 転 DART Rail,从第六层楼 博物馆中行与分钟

在市区就餐可以来这里寻找 自己喜欢的餐馆



🌃 历史·知识 🚰 音乐·艺术 🛂 体育 🌃 主題公园 🎧 自然·景观

□ 全家 □ 胸物 □ 当地 昨色 □ 日 業會

达拉斯费尔公园 Fair Park Dallas

- 3809 Grand Ave.
- tt (214)670-8400
- 乘 DART #12,50,409 约 15 分钟。在 Parry Ave.下车
- ●自然史博物馆

Daltas Museum of Natural History

- 3535 Grand Ave.
- **21** (214)421-3466
- www.dallasidno.org
- 周--周六10:00-17:00。■ 日 12:00-17:00
- 四 \$7,55 岁以上\$6,13~18 岁 \$5,3~12 岁\$4
- ●科学区 Science Place
- 1318 S. 2nd Ave.
- T (214)428-5555
- www.scienceplace.org
- ■周二~周六9:30~16:30。 周六9:30~17:30。周日 11:30~17:30(夏季延长 时间)
- 四\$7.50,60岁以上\$6.50,3~12 岁\$4
- ●水族馆

Dallas Aquarium

- 1462 1st Ave.
- **5** (214)670-8443
- www.dallas=zoo.org
- 田 毎日9:00~16:30
- "感恩节、圣诞节
- 图 \$4.3~11 岁\$3
- ●女性博物馆

The Women's Museum

- 3800 Parry Ave.
- tt (214)915-0860
- www.thewomensmuseum.org
- 周二~周日12:00~17:00
- \$5,13-18 岁或中学生

\$4,5~12岁\$3

达拉斯消防队员博物馆

- 3801 Parry Ave.
- T (214)821-1500
- www.dallasfiremuseum.com
- 周三~周六9:00~16:00
- \$2.儿童\$1
- 一达拉斯费尔公园的对面

End Market Place)是个商业街。一座五层建筑里有快餐店、商店、游戏中心,还有电影院和夜总会。另外,商业街前面的广场上会有演出,夜晚仍然人潮涌动。著名的 Hooters 达拉斯店也在这里。



有各种娱乐的公园 达拉斯费尔公园

國 p.305 B-2 外

Fair Park Dallas

位于市区以东、据称为全美最大的州立公园(州博览会在每年9月下旬~10月中旬举行)。园内有博物馆、球场、美术馆、露天剧场、水族馆、植物园等、每年游客达600万人。下面介绍一下公园内的景点。自然史博物馆(Dallas Museum of Natural History)展示了作为大都市的达拉斯周围的自然景致全景图以及恐龙化石、植物、矿石等。科学区(The Science Place)可以让儿童们在这里通过眼看、耳听、手模等方式亲身感受人体器官及能量的组成等。通电让毛发竖立的实验和有巨大画面的 IMAX 影院很受欢迎。水族馆(Dallas Aquarium)虽然很小,但是里面有6000多条热带鱼、淡水鱼等。还可以参观喂食鲨鱼及比拉鱼的过程。另外还有女性博物馆(The Women's Museum)介绍女权运动及在艺术、体育、科学等各个领域出色的女性。



美国的消防员一直都很帅气

10 p.305 地图外

达拉斯消防队员博物馆

Dallas Firetighter's Museum

位于州立公园的西侧, Patry Ave.和 Commerce St.的交叉处,是由一座老消防局改建而成的博物馆。展示了1884年马车式的消防车以及消防服,楼上再现了当时的消防队员宿舍。展示品很多,第一眼可能分辨不出这些东西的用途,但是经过讲解员的解说,你一定会对这里产生兴趣。



保存了旧式达拉斯建筑

20 p.305 B-外

老城公园 Old City Park

在现代化的高楼大厦间,该公园保留了一片宁静的绿荫,并且将 1840~1910 年城市初建时期原始风貌的教会、学



在这里可以看到达拉斯以前的房屋

通过幻灯片介绍达拉斯以前的风貌

出了公园向左走,在 Harwood St. 左转,有个农贸市场 (Farmer's Market)。不是用作观光,而是得克萨斯州各地 的农民到这里来出售农作物,一到周末特别热闹。从公园步行10 分钟即到,每天从日出到日落这里都弥漫着水果的香味。

į

达拉斯最有意思的地方

2 p.305 B-2 外

位于费尔公园西侧、由 Elm、Hall、Canton、Henry 大街围绕成的地区、电被称为"得克萨斯的格林威治村" 这一地区集中

了许多奇特的时髦商店、画廊、餐馆、夜总会等。以前这里是仓库街。20世纪初这里成了美国人的文化、生活中心地区、诞生了许多爵士、布鲁斯艺人、也产生了众多的非法酒店。 夜间,这里活跃着许多 Weind People(直译:奇形怪状的人)。夜总会的风格也多种多样、如果喜欢音乐和艺术的游客推荐到这里看一看,你可以看到达拉斯的另一面另外,夜间到此最好乘坐出租车

表数分类 Olo City Park

- # 1515 S, Havwood St.
- **☎** (214)421-5141
- www.oldcitypark.org
- 国3~7月,9~12月,周二~ 周六 10:00~16:00,周日 12:00~16:00,1,2,8月
- 10:00~14:00
- □ 割一、感恩节、至调节、 12/31、元旦
- 图 \$7.65 岁以上\$5.3~12 岁 \$4
- 翻乘 DART#2

(a., 1, 11, (4))

- ## (214)748-4332
- www.deepellumtx.com
- 白天乘 DART # 11.12.50. 60.164 紫约 10 分钟 过了 Central Express Way 的立交 桥后下车 晚下乘出租车

想要看到比较特殊的豐區就 只有來迪普·埃拉姆



Suburb point 近郊景点





地 p.305 地图外

2006年公园迎来了 45 周年庆典。是六旗游乐园的元祖、

□ 历史·知识 □ 音乐·艺术 □ 体育 □ 信息公园 □ 自然·景观 □ 全家 □ 购物 □ 当地特色 □ 美食

2201 Road to Six Flags.
Arlington & (817)530-6000

www.sixflags.com/parks/overtexas

■5~8月以外、周末开门。11月~次年2月休园。请事先确认开园时间

■ \$45、身高 122 厘米以下 \$35,停车费\$9

■ 乘灰狗巴士到 Arlington, 之后乘计程车

■1-30 酉。一进入 Arlington 市就可以看到标志 园内设置了各种富有刺激的游乐设施。特别是过山车 Texas Giant.,一圈儿坐下来,保准让你高喊刺激;乘坐从高空落下来荡上去的木造海盗船,屁股都会飞起来很多次,而且不喜欢用安全带固定自己的人会感觉刺激与惊险;还有 Superman Tower of Power,从约 100 米的高空急速落下,一定要去挑战一次。



观赏体育赛事

Speciator Sports

医骨萨斯突击队

(1960年建队) ■ p.305 地图外 主场: Ameriquest Field in Arlington(可容纳 49200人)

- 1000 Ballpark Way.Arlington
- **2** (817)273-5100
- www.texas.rangers.mlb.com
- 从达拉斯乘出租车¥30~40 达拉斯牛仔队

(1960 年建队) ■ p.305 地图外 主场: Texas Stadium (可容纳 64120 人)

- 2401 E. Airport Fwy., [rving 6972)785-5000
- www.dallascowboys.com
- 乘出租到体育馆。在有比赛的 时候体育馆巴士不是在市区发车 而是从郊外的几个停车场出发



棒球(MLB)

得克萨斯突击队 Texas Rangers(美国联盟西部赛区)

1961 年随着美国联盟的增设而创建。之后作为华盛顿参议员队 Washington Senators 发展、1972 年改为此名。球场规模非常大,虽然交通不是很便利,但是附近还有棒球博物馆,还是值得一看的。



美式足球(NFL)

达拉斯牛仔队 Dallas Cowboys(NFC 东部赛区)

球队虽然一度处于低迷状态、但是在教练比尔·帕索斯的带领下,队伍又再次呈上升趋势。在当地流传着一种说法,认为如果穿彩色球服就会输掉比赛。

租车旅行的话可到

COLUMN

阿灵顿位于沃思堡和达拉斯之间,附近有 县地方乡村特色的 The Ballpark at Arlington 棒球场,通常简称为 The Ballpark 虽说是具乡 村特色的棒球场,但 1994年 4 月才建设完成, 所以拥有最新的场地及设施,洋溢着思古怀旧 的气息。可报名参加球场参观团,随着导游欣 赏这美国的棒球场。参观团除了有比赛的周日 不得入内之外,基本上每天都可进入球场。不 过参观时间不确定、最好事先间清楚、电话 (817)273 -5098。此外、棒球场内设有 "Legend of the Game" 的棒球博物馆(费用 \$10,62 岁以上\$8.4~18 岁\$6)。馆内展示着许 多传奇性职业棒球明星的相关物品。以前的棒球赛服、20 世纪 50 年代的赛程表等,还有许多 今棒球迷兴奋不已的收藏品。

在阿灵顿还有曾任职业棒球队的教练开的 酒吧 Bobby Valentine's Sports Gallery Café (图 4301 S.Bowen Rd. 18 (817)467 - 9922)是典型的运动酒吧。菜单也是典型的美国风味,且分量都是超大的。



篮球(NBA)

达拉斯小牛队 Dallas Mavericks (西、中西部赛区)

2000年以来就经常进入决赛。这个球队有很多不同国籍的选手。有从德国来的德克·诺维斯基等,届时可以看到他们精彩的表演。

冰球 (NHL)

达特斯星队 Dallas Stars. 西。中部赤网

虽然在决赛中经常失利,但是 20 世纪 90 年代后期,聚集了很多明星选手并夺得了 1999 年年初的冠军 现在队伍处于稳定发展状态,成为西部强队。

(1) (1) (2) (1) (1) (1)

(1980 年建队) 國 p.305 地圏外 主場: American Airline Center (可容納 18187人)

- # 2500 Victory Ave.
- www.nbaucom/mayenicks
- 看从达拉斯出发乘出租大约需要 10 美元

11 21 1

(1967年建队) 题 p.305

主场:American Airline Center (国家约18500人)

- ff 2500 Victory Ave.
- **12** (214)467-8277
- www.dallasstars.com
- 帶参考这拉斯小牛队

hop & Restaurant & Hotel

商店、餐厅和酒店



胸物中心

實物中心

拥有 200 多家商镛的超级百货大楼 拱廊购物中心

Gallena

除了有3家大百货公司外,还有Tiffany等多家名品店 此外,内设有溜冰场(一次\$7、租鞋\$3)。

- fl 13350 N. Dallas Pkwy.
- 周-- ~ 周元 10:00~21:00,周日 12:00~18:00
- 體p.305 地图外

- 集田県班

西端的华丽美国警馆

MI 各米诺 Palomino

TE (214)522-1237

www.tomtomasiangrill.com

A D M V: 图 p.305 地图外

现场制作具有意大利风味的新颖美国菜式 甜点布丁更是美味无比

鸡肉串、天妇罗、椰丝咖喱鸡等,有外卖。也送餐上[].

图 第一~每~11:00~22:00.周四11:00~23:00.

周五.六 11:00-24:00, 周日 12:00-22:00

🛱 West. Village 3699 McKinnney Ave. #(319

19 500 Crescent Ct. 18 (214)999-1222

■ 周一一 馬吉 11:00-24:00, 周五, 六 11:00-次日 0:30, 周日 16:30-21:30

A_D,MW 图 p.305 地图外

令人惊叹的豪华大厅

达拉斯赛尔蒙特酒店

S

中高档百货大楼 北部公园购物中心

Northpark Center

从市中心乘坐 Red line 北上。在 Park lane 站下车,或乘区间巴士也可到达 这里有多家百年 公司,高档品牌店,及 100 多家休闲专卖店。

1 8687 N. Central Express Way 1 (214)361-6345

圖馬---周六10:00~21:00.周日12:00~18:00

地 p.305 玻璃券



高級酒店

达拉斯的时尚亚洲风味馆

汤姆亚洲风味烤肉

位于西部城镇中心、是宽敞的露天咖啡厅。有终

The Fairmont Dalias 家倉運風味 Dallas 美土 編 - 57:

Dallas 美术信一区西侧的高档酒店。室内设有空调、电视、吧台 健身房、游泳馆营业至23:00。入口处的服务台可以提供在 Dallas 旅游观光和交通工具的信息 聚离车站也很近 共有551 间客房

○ 历史·知识 □ 音乐·艺术 □ 体育 ② 主題公園 □ 自然·景观

□ 全家 □ 购物 三 当地特色 □ 美食

Hotel

1717 N. Akard St., Dallas, TX 75201

1 (214)720-2020 (214)720-5269

www.fairmont.com/dallas

(S)(D)(T)\$129~409

ADJMV ≥ p.305 B-1

交通便利的好地段 劳伦斯酒店 Hotel Lawrence

于1925年修建,数年前大装修重新营业 简 约的装饰,舒适干净的客房, 共有118间客房

302 S. Houston St., Dallas, TX75202

★ (214)761-9090 (1-877)396-0334

(214)761-0740

www.hotellawrencedallas.com

(\$)(D)\$129~ ,(T)\$149~

3

经济型旅馆

中档酒店

交通便利的好地区 法拉斯广场便利中心酒店

Dallas Plaza Hotel Convention Center

位于会议中心南边,过两条街就可到达普城公园 装修以菜和色调为主,富有游览胜地旅馆

的氛围, 客房宽敞、干净,还备有吹风机、沏咖啡

器等. 共有 235 间客房

1011 S. Akard St., Dallas, TX75215

13 (214)421-1083 **23** (1-866)443-6273

(214)428-6827

www.dallasplazahotel.com

.S/D/T\$59.99~99、豪华套房\$99~119

A D M V 2 p,305 B-2 %

富有历史感的饭店 达拉斯印第戈费族酒店 高档酒店

Hotel Indigo Dallas Aristocrat 多建于 1925 年、位于热闹!

修建于 1925年、位于热闹的 Main St.和 Harwood St.之制。典雅的外部装修,古朴的室内风格,富有历史氛围,提供早餐,免费使用商务中心. 共有 170 间客房.

1933 Main St., Dallas, TX75201

13 (214)741 - 7700 (1-800)463-4462

(2141939-3639)

www.hotel-dallas.com/

\$3129~299。 **D**\$139~299。 第4套房 \$189~299

A D M:V: ■ p.305 B-2

不吃牛排就不能了解得克萨斯

得克萨斯的西餐厅里有适合全家人口味 的具有乡土、依闲风味的料理 在上主菜之前会 有拼盘、沙拉、污、甜点等。适你胃口大增 主菜 年排分量意想不到的大、口感很好。光撒上胡 椒盐就很美味了,而且脂肪含量少、可以尽管 享用

编生的牛排 Black & Blue

表面烤熟,里面生

半熟的牛排 Hare

肉的内侧温度大约 43℃~46℃

适中的牛排 Medium

南的内侧温度大约 4990

半熟偏生的牛排 Medium Rare

在半年和半期之间。

适中偏重的牛排 Medium Well-done

肉的內侧温度在52℃~55℃

熟透的牛排 Well-done

肉的肉侧温度的为60%

带骨牛排 T-Bone

量头两侧的肉被剔分开,可以吃到牛腰肉和里

脊。口感嫩滑。

菲列牛排 Filet Mignon

厚厚的烤肉,筋道有嘴头。脂肪含量少,很受美国人欢迎。

肋眼牛排 Ribeye

牛排烧烤,排骨取自13根牛肋骨中,从头部依次往下数第5、6、7根。

纽约客 New York Strip

最具美国风味的烧烤。脂肪含量适中。

沙朗牛排 Sirloin

牛腰肉烧烤。在美国很受欢迎。

强烈推荐的烧烤店

地道的得克萨斯烧烤店!

建链牛排店

Trail Dust Steak House

店內播放乡村音乐,充满友好的气氛。强烈推荐带骨牛排(T-Bone)的 Cowboy(约 570克)和 Cowgirl(约 390克)。根据个人喜好进行烧烤,半生熟的肉质嫩口感好。距离市中心较远,最好乘出租汽车前往。

- 11 10841 Compositer Dr., Dallas
- **(214)357-3862**
- www.traildust.com
- Ⅲ 周一~周五11:00~22:00,周六12:00~

23:00.周日12:00~22:00

适合大众的味道和分量

鲍勃牛排店

Bob's Steak & Chop House

位于市区的烧烤店。平日也会满座,所以 预订了再去。这里的很多菜肴都非常受欢迎。

- 4300 Lemmon Ave., Dallas
- **1** (214)528-9446
- www.bobs-steakandchop.com
- 周一~周四17:00~22:00,

周五、六17:00~23:00

可以饮葡萄酒的烧烤店

尼克与山姆

Nick & Sam's

隊列有许多的葡萄酒,是想吃烧烤又想喝 葡萄酒的最佳去处。店内格局雅致,设有吧台。 店员会推荐很多烧烤、海鲜料理。半正式的服 装即可。

- 13008 Maple Ave., Dallas
- € (214)871-7444
- www.mick-sams.com
- 用 周日~周四17:00~22:00.

周五、六17:00-23:00

热闹的餐馆

迫在層雕餐厅

On the Border

强烈推荐 Creat Your Own Combo。只需一盘即可品尝到各种不同的口味。位于餐馆云集的市中心 West End 区,在美国其他地区设有连锁店。

- 1801 N. Lamar St., Dallas
- **1** (214)855-0296
- www.ontheborder.com
- 周一~周四、日11:00~22:00、

周五、六11:00~23:00

达拉斯的食量挑战赛

Big Texan Steak Ranch 是在美国的饮食 類遊里备受关注、超有名的烧烤店,位于距离 达拉斯 300 英里西北方向的 Amarillo 街区。所谓的食量挑战大赛即在 1 个小时之内能把 72 盎司的超级牛腰肉烧烤、沙拉、基围虾、面包全 部吃完的话即可全部免费。自 1960 年以来,挑战者达 3 万人,成功者达到 4800 人。挑战成功的人还可以获得一件 T恤。

- 7701 1-40 E., Amarillo
- (1-800)657-7177
- www.bigtexan.com
- 图 72 盎司的牛排\$72

厂沃思堡 ort Worth

益湖域 遊詢 超的 基外網面新科(旧金山) 华華朝(D.C. 聖特兰大

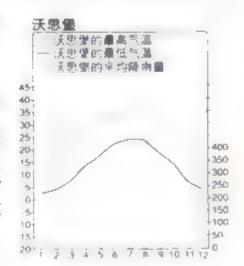
沃思堡的长途区号。

在美国还有那些西部电影中出现的城市吗?当然有!这就是沃思堡,是美国最具西部风情的古城。市中心高楼林立,给人的第一印象和拉达斯一样。但是如果去了沃思堡第一大观光景点牲畜围场历史区,就可以看到很多穿着长筒靴,重着宽边高呢帽的西部牛仔,他们会让你感觉到昔日得克萨斯的西部风情。

一些反映西部历史与文化习俗的影片、电视片也往往到沃思堡寻找最佳的拍摄场景。而且这里还有很多新建的博物

馆和美术馆,在原来的建筑上进行了改建,非常值得一看。

郊外还有巨型游乐园六旗 公园。在沃思堡观光可以感受 到大都市及美国大西部的文化 魅力,可以领略到该城市与众不 同的风采。



少 . ▶ 约 61 8600 人

▶ 765 平方千米

(4) □ ▶ 最高 237 米 最低 158 米

は〒▶1873年

Telegram (报纸) 普通版 50¢, 周末版 \$1.50; FortWorth Visitors Guide(現光信息杂志) 免费

17. ▶ 消费税 B.25%, 旅馆税 15%

- 神克萨斯州

Texas State

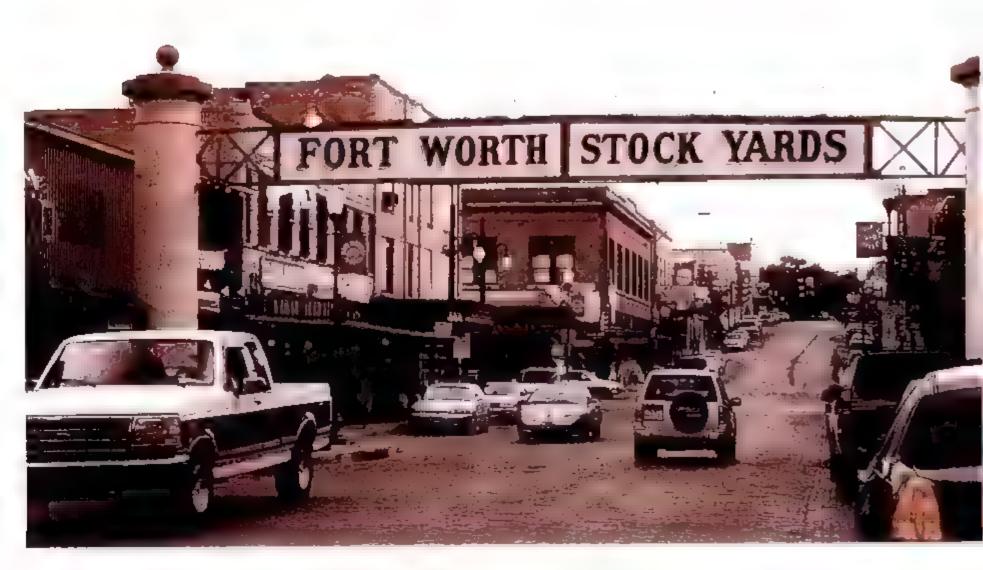
Lone Star State

· · ▶奥斯汀 Austin

□ · ▶中部时区

M ⇒ p.14

美国西部片中经常出现的牲畜国场



Access to Downtown







达拉斯--沃思堡国际机场

Dailas-Fort Worth International Airport(DFW)

参照达拉斯机场的相关介绍 · p.302

| 从机场到市内 / 从市内到机场

■类/名称/联系方式

目的地/运营时间/费用

囊车地点/所需时间/备注

FIRESTE

超级巴士

SuperShuttle

13 (817)329-2000

··· (1-800)258-3826

www.supershuttle.com

(目的地)市内及周边

(运营时间)24 小时随时

(费用)\$16~29

(机场发车)出了机站楼后在有 Share ride 的标志处乘车

(去肌场)事先电话预约, 截止到出发前3 小时

黄色方块

Yellow Checker

★ (214)841-1900

(1-866)903-1900

www.yellowcheckershu-

(目的地)市中心及肠边 (运营时间)24小时随时

(要用)\$15~25

(机场发车)出了机站接后在有 Share rice 的标志处系车

(去杭琦)事先电话预约 截止到出发前3 · De

通勤铁路

ttle.com

Trinity Railway Express (TRE)

17 (817)215-8600

www.trinityrailwayex -pressiong

(目的) 前区内的 T&P 站

(连 作 时 回) 从机场发出的车辆的运行时 [明] 图一重明在早十6164~22145度至17次。 周元号153~22157发东门0次。去相域的车辆 的运作时间。第一至第五星于5136~22141发 [在 [80], 南山和 25~21 (65 发车] 0次

(费王 161.25

(目的滩)市中心及蜀边

(运售时间 124 小时随时

【费用图 电中心\$43.至 Stockyards

(机场发车)在各车站每隔 15 分钟发车, 桑 坐免费的接近巴干到达 tenterport/DW 法,在 centerport/IMF 臺換重到法思塞方向的电车。

(去机场)在市区内的美国铁路运输站

(防審財司)到达市区均丁小时。

(机场发车)出了制屏墁后在有 Share ride 的环巴胶条车

一 (妄视地)事先电话预约 截止到出发前3小时 《所謂的司》到为中心需要大约第445分钟

※每种交通工具的含义参见 ■ → 2.767

(972)222-2000

方块出租车

Checker Cab

| 灰狗巴士 / 铁路巴士总站

Greyhound/Trailways Bus Terminal

位于会议中心以北。整洁而舒适的车站



美国铁路客运公司车站

Amtrak Passenger Station

位于会议中心厅东部, Jones St. 和 9 th St. 的交叉处 Intermodal Transportation Center 内.

- p.316 B-2
- 🖀 901 Commerce St.
- **11** (817)429-3089
- ## 24 小时
- 票 从达拉斯出发单程 \$ B. 所要时间约40分钟 (中途不停车的时候)

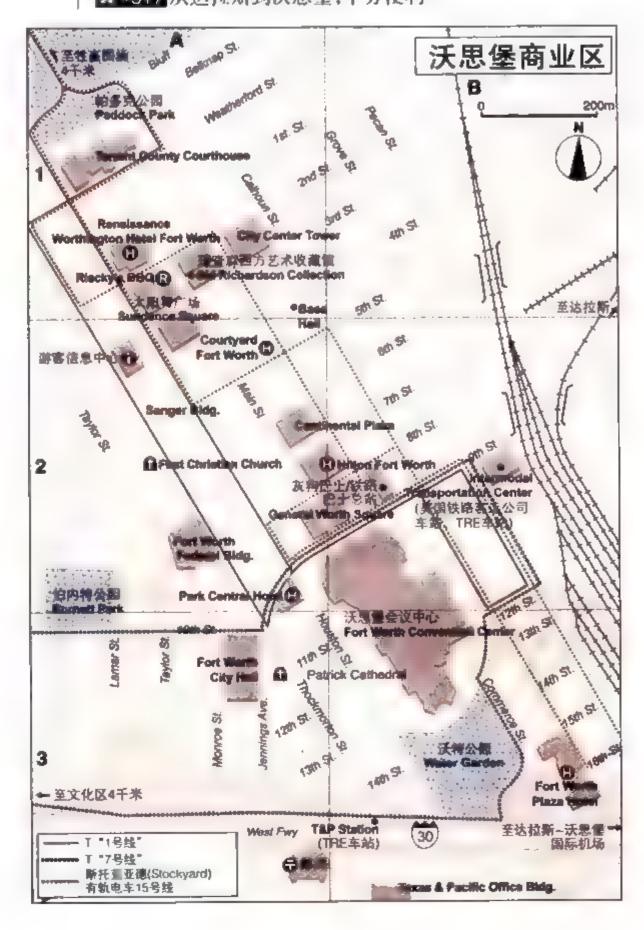
- 🚾 p.316 B−2
- 1001 Jones St.
- 🗺 (1 –800)872 7245 -
- **用**毎日10:15~17:30

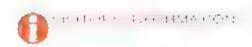


Getting Around

各种各样的美术馆和博物馆

沃思堡是一座比较富裕的城市,所以位于文化区的美术馆和博物馆都是免费向游客开放的。但是需要注意的是 星期一是各馆的闭馆日。 主要景区可分为两大部分。一是保存了远古风貌的游客中心(又称 Stockyard); 二是今日的得克萨斯的文化中心文化区(Culture District)。沃思堡市中心的景点比较少, 如果要观光, 在这两处中挑选一个吧。两处都距离市区 15 分钟的车程, 基本一天时间就够了。如果时间不是很充裕, 一天游览两个地方也可以。可以乘坐通勤铁路 Trinity Railway Express(TRE) 14 317 从达拉斯到沃思堡, 十分便利。





游客信息

沃思堡旅游局

Fort Worth Convention and Visitors Bureau

从市中心的巴士总站出发,沿 Commerce St.向北步行,位于 4th St.向左第三个街区,4th St.与 Throckmorton 的交叉处,资料很齐全,服务人员也很热情。还可以通过旅游局的网站进行预约。

游客中心(Stockyard)位于 Exchange Ave. 东侧, 畜牧养殖场对面的威尔罗杰斯纪念中心(Will Rogers Memorial Center)前, 电车也在此停车。



公共支援

T专线巴士

The T

以市区为中心、共有 30 多条线路, 非常便利。几乎听有线路都经过市中心的 Throckmorton St. 和 Houston St. 车身为红, 产工, 蓝色, 非常醒目。连接市中心和文化区的 7 号线及去往游客中心的 1 号线都很方便

above year to the expension of the

连接市中心和游客中心、只有每周六运行。市中心的发车站在 Intermodal Transportation Center



TRE的车辆有两层

连接达拉斯和沃思 堡之间。周一到周六都运 行,每天 9~17 班车, 行程 约 60 分钟 主电位 旅游局 p.316 A-2

415 Throckmorton St., Fort Worth, TX 76102

· (1-800)433-5747

F21 (817)366-3282

... www.fortworth.com

Stockyards p.319

130 E. Exchange Ave.

tt (817)624-4714

图 周一~周六9:00~18:00, 周日11:00~17:00

● Cultural District ■ p.321

3401 M. Lancaster Ave.

tt (817)882-8588

■ 原一一周五9:00~17:00, 原六9:00~16:00

13 (817)215-8600

• www.the=t.com

运行: 喝一一周六 早上5:00~24:00、到日6:00~22:00

图均为\$1,25,免费损失

● Stockyards Trolley #15 运行: 副六 9:00~22:00. 间 隔 30 分钟 - 四 \$1.25

Trinity Railway Express

四1个区\$1.25, 2个区\$2.25

C. BARN

11 月 ~ 次年 3 月 当地 称为 BROUNSE 的冰球比赛每 个周末都会在大会中心举行。

建有条件

TRE 有 1 日通票。包括 1 个区\$2.5 和 2 个区\$4.5 两 种,同时可以乘坐路面电车 DART Rail 和 The T 巴士

Sightseeing ****



Downtown

以 Main St. 为中心的区域, 称为太阳舞广场(Sundance

☑ 历史·知识 □ 音乐·艺术 □ 体育 □ 3 1 三公 □ 自然·表现

1]全家 []] 购物 [] 当地特色 |||美食

太阳舞广场

Sundance Square

№ p.316 A=1.2

8 (817)255-5700

. S. www.sundancesquare.com

●理畫森西方艺术收藏馆 Sid Richardson Conflection of Western Art

p.316 A-1

信 309 Main St.

T (817)332-6554

www.sidrmuseum.org

国属工、E 10:00~17:00。 周四、E 10:00~20:00。 周六 11:00~20:00。 周日 13:00~ 17:00

体周一,节假日

學免費

性点生动化症。

ле p.319

m 系 T#1 路。在 Ellis St. & Excharge Ave.下车、大约 15 分钟 件 (FRE)

11 128 E. Exchange Ave.

(817)626-7131

www.texascowboynalloffame.com

4 周 - ~ 局四 10:00~18:00, 局 九 ☆ 10:00~19:00

四\$5,60岁以上\$4,3~12岁\$3

读者来怕

大小岛的护理。

由于市中心没有大超市、在去牛仔更技场的时候。可顺路沿 Main St.北上两个街区、在与 28th St..的交叉路口,有超市和麦当劳等快餐店

121 E. Exchange Ave.

📆 (B17)625-1025

· (1 -888)269-8696

www.cowtowncoliseum.com

關於约包厢傳:\$13. 预约桌席:\$11: 一般客人\$9.50,60岁以上\$7.50,3~12岁\$6

Square),是市中心的繁华地段。餐馆、夜总会、商场集中,到夜晚仍热闹非凡。沿着 Main St. 有理查森西方艺术收藏馆(Sid Richardson Collection of Western Art),是以美国原住民和西部开拓史为主题的小型博物馆。从 2005 年开始约用 1 年时间进行了改造工程后重新开放。市中心南侧的水上花园(Water Gardens, Commerce & 15 th St.)是设计独特的花园,水池、瀑布、喷泉等搭配和谐。

Stockyard National Historic District 界系描述的學》

洋溢着西部风情的牲畜养殖场,是沃思堡排名第一的观光地。从前是美国规模最大的牲畜交易所,现在也是得克萨斯州的重要产业之一,为家畜业的中心。西部电影中出现的酒吧,餐厅等地点现在用作牲畜交易,但是仍然可以看见实际拍卖的情景。还有沃思堡的牛仔煅堂(Texas Cowboy Hall of Fame)也经常热闹非凡。

Main St.和 Exchange Ave.相交处很广阔的区域中,有餐馆、沙龙、流行品店,一年中有各式各样的庆典。



亲身感受骑术表演

III p.319

牛仔城竞技场

世界最早的室内骑术竞技场 每周元、六 20:00 开始 在 Stockyards Championship Redeo 竞技场举行骑术竞技、牛 仔们的高超技艺非常值得一看。除此之外另有许多活动、 可向游客信息中心咨询。



最大的西部风情夜总会

理 p.319

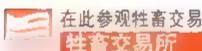
比利·鲍勃的得克萨斯

从前是牲畜 交易所的一部分、 现在已成为可容 纳 6000 人的超级 夜总会。里面有很 多酒吧、巨大村 流



利·鲍勃的得克萨斯女老少都可以在这里尽情舞蹈

的表演,可充分领略得克萨斯州的夜生活。如果是周末 还有大型的舞会表演,男女老少在一起狂欢。推荐周末 的深夜前往,虽然平时白天也营业,但是人也少,不如周 末晚上热闹。



p.319

estorik bakit in us in a tital

这个牲畜交易所是进行家畜交易的中心,里面有牲畜 围场博物馆 (Stockyard Museum)。交易所旁边的拍卖场 (Auction Arena)总会有很热闹的拍卖场面。拍卖会不定期 召开, 请到观光所内确定。如果没有拍卖会, 也可以感受 一下这里的气氛。



2 p.319 地图外

Fragevine Vittage Railway

从游客中心站乘坐 1896 年制造的蒸汽机车、进行 充满怀旧的旅行,往返约1个小时。蒸汽机车有从游客 中心站出发向东北方向约 10 英里处走的路线,还有到 机场附近的 Grapevine.的路线。根据季节运行会有变化、 最好在乘车前去网站确认。

以前的交易所现在的购物中心

题 p.319 地图外

1911年建成,当时是西南部最大的牲畜交易市场。市场



- 🖅 2520 Rodeo Plaza
- **13** (817)624-7117
- 周一~ 周六 11:00~ 凌 展 2:00, 周日 12:00~ 次日 2:00, 傍晚关闭约1小时
- 四 周 ~ 周 二 19:00 以前 \$1.19:00以后\$3. 周三,四 20:00 以前\$1,20:00以后 \$4、 图五、 六 17:00 以前 \$1.18:00以后\$6.50~

かれてこ

- # 131 L. Exchange Ave.
- Stockyards Collection

Museum

- **1** (8) 7 1625-5082
- 圖 周三~周六 10:00~17:00. 周 U 12:00~17:00
- 四 免费

類類層長氏

- 140E. Exchange Ave. (Stockyards 结)
- £ (817) 625-7245
- www.grapevinesteamrailroad.com

运行:2,3,9-12 月周五 - 周日 15:30发车,4~8月周四~周 E 15:30 发车

图 在述\$20,55 岁以上\$18. 3~12 岁\$10(也有单程票)





的

🌅 历史·知识 🚰 音乐·艺术 🌃 体育 🌃 主題公园 🞑 自然·景观

[]]全家 []]] 购物 []] 当地特色 [][美食

性畜門 经出于 :-

Repole, and shart on Market

ft 130 E Exchange Ave.

TT (817)336-4475

www.stochyardsstation.com

■ 周一~周四10:00~19:00。 周五、六10:00~20:00。 周日12:00~18:00

Table Freeze

■ 1720 Gendy St.

tt (817)336-4475

(1-800)476-3263

www.cowgirl.com

用 周一~原图 9:00~17:30。 周五、六 9:00~20:00。 周日 11:30~17:30

■ 感恩节、圣诞前夕、圣诞节 ※ 「「果是同科学博物馆

II - p.322 的通票 女牛仔 博物館和殿堂非常具有得克 蘇斯本地的特色

the state of the state of

有免费的参观团。但是 只有英文解说。

4 3333 Camp Bowie Blvd.

23 (817)332-8451

www.kimbellart.org

第 周二~周四 10:00-17:00。 明五 12:00-19:30。

周六、日12:00~16:00

4 周一、节假日

題免费,特别展除外

Buffet

用 周二~周四 11:30~16:00, 周五 12:00~19:30, 周六、■ 12:00~16:00 内有 1.6 亿头以上的家畜出售。如今,它仍然是得克萨斯家畜业的中心。从酒吧、餐馆到居民的服装,这里的一切都洋溢着浓厚的西部生仔式的粗犷情调。

Culture District

与达拉斯相比较,沃思堡的博物馆、美术馆无论在 质或量上都为上乘之作。文化区内的各个博物馆相距均 很近,步行即可到达。

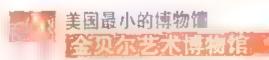


地 p.321

2 / -



2002 年建于沃思堡文化区内的女牛仔博物馆。·· 层是绘画及艺术作品,主要介绍她们的鼎盛时期。·· 很多都是现代画家所绘制的新作品,到处都充溢着活跃感。二层以女牛仔的装饰品及日用品为中心进行展示。虽然是马具,靴子、帽子等男性化的服饰,但却能感受到女子特有的爱美之心。游客在这里还能装扮成牛仔(免费),坐在假马上让身体随着马上下左右摆动,然后拍成照片。使用 CG 合成当时的情景,影像资料在博物馆的网站上保存 30 天 (摄影后会得到一个密码),可以去尝试一下。



地 p.321

被誉为美国最优秀的小博物馆。这里收藏了世界各国的

艺术品,上至古代,下至现代,范围广,极具代表性,其中有戈 雅、伦布兰特、保尔·塞尚、莫奈等西洋美术史巨匠的作品。不 光是展览,由著名建筑设计师路易斯·1.卡恩(Louis I. Dahn)设 计的这个建筑,其外观精巧别致,也被称为美国建筑的最高 峰 美术馆内还有休息的餐厅 Buffet,这里星期日的早,午餐 特别受当地人喜爱。

吸引世界目光的近代美术馆

地 p.321

地 p.321

为沃思堡最早创建的博物馆 这里主要以美国为中 心,展示了世界各国 20 世纪的绘画及雕刻作品 从毕加 索、米罗、沃霍尔、罗思科等大家熟知的画家到不太知名 的画家的作品共 2600 多件。2002 年 12 月建筑家安藤忠 雄氏设计改装的工程完工,重新开放。这是他在日本以 外的第一件大规模的作品。展品当然很吸引人,但是建 筑本身也值得一看。

报业者的收藏

Actor Carter Mesesant

这里除了有欧姬英、卡萨特等美国艺术家的作品之外, 还收藏了雷明顿和罗素的 100 多幅描绘大西部的作品、很值 得一看。照片资料也上分充实, 有 22 万多张。其中还有应季 的企划展 总之这里是一个集美国艺术家作品于一堂的美术 馆,受到了来自各界的好评



博物館自身的建筑非常出色。 很多建筑家都惹名而来

美国海河环岛美国强烈的

- ft 3200 Darnell St.
- **13** (8) 7 (738 92) 5
- www.mamfw.org/menu.htm
- 再 期工 期四 10;00~17:00, 图 110:00-20:00.
- 集日 11:10-17:10
- 京 周 、作覧日 -
- 图 18、学生或 60 岁以于 14、周 三种每月第二下周日晚费 1 . 2 . 4 . 10 . 11

Jen is a great Meaning

- ⊕ 3501 Camp Bowie Blvd.
- **食 (8)** 7 1738-1933
- Www.cartiermuseum.org
- 图 周 五 。 、 左 , 六 10 : 00~ 17:00, 裝置 10:00~20:00。 $0.0512 \pm 0.0 - 1.7 \pm 0.0$
- 体 思い、背銀音
- 费 免费,特别展览另政费。



文化区 沃思量现代艺术 物饭 Camb Bowie Bing Modern Art Museum of Fort Worth 金贝尔艺术博物は Kimbell Art Museum 至商业区→ 美国艺术博物馆 W.Lancaster Dr. Amon Carter Museum 断程德剧场 Will Rogers Rd **Scott Theater** 力游客信息中心 Palling Lot 😩 配形大朋场 Collseum 威尔罗杰斯纪念中心 * Memorial Center 卡萨马纳纳 展示厅 Casa Mañana 沃思堡科学历**皇卿福覧 Exhibit Hall** N Fort Worth Museum of Science and History 女生仔博物馆和圖堂 Burnett Tandy Dr National Cowgirt Maggum & 200m Hall of Fame Livestock Berry

☑ 历史·知识 音乐·艺术 体育 育 主篇公园 自然·曼观 🛂 全家 🧰 购物 🝱 当地特色 🛂 美食

Q.Q. 激光表 沃思

激光表演很有人气

沃思堡科学和历史博物馆

沃思堡科学和历史博物馆

1501 Montgomery St.

23 (817)225-9300

www.fwmuseum.org

■周一~周四9:00~17:30, 周五、六9:00~20:00.

周日 11:30~17:30

图博物馆\$A,3-12 岁或 60 岁以上\$7;大影院和天文馆的通票是\$14.3-12 岁或 60 岁以主\$12

展出的主题是人类与地球的演变发展历史。通过深入浅出的解说,揭示恐龙与化石、人体的构造、人类与医疗的发展史等方面的奥秘。另外、大画面的电影院(IMAX)和天文馆的激光表演也很受欢迎。

除此以外、文化区还设有进行各种展示的威尔罗杰斯纪念中心(Will Rogers Memmrial Center)以及宽广的植物园(Botanie Garden) 图 3220 Botanic Garden blv. ② (817)871 – 7686 图 免费],公园内有玫瑰园、茶室、是一个散步的好地方。

ight Spot & Restaurant

夜间景点和餐厅

N

位于牲畜围场内的演唱会 **白象沙龙**

White Elephant Saloon

牲畜揭场内的 Exchange Ave.里,有好几个酒吧。在这个店里每晚都可以听到乡村音乐和西方音乐的小型演唱会 引人注目的是店内装饰的上百顶牛仔帽。那是在此演奏过的音乐家们作为纪念往上去的。4~10月有露天啤酒座

fil 106 E. Exchange Ave. (Stochyards)

₹ (817)624-8273

www.whiteelephantsaloon.com

[A] D[M][V 20 p.319

週間---- 周四 14:00~24:00,周五、六12:00~ 次日 2:00.周日 14:00~24:00

- 美国料理

清明金



给想吃得克萨斯牛排的人

总统华州

Cattlemen's Steak House

1947年创立、位于 Main 和 Exchange 的交叉路口的第二家餐厅。店内装饰着牛仔帽、T 恤衫、而且尽是打扮成得克萨斯牛仔的客人。本店推荐 500 克的得克萨斯牛排。午餐约 \$ 10 起、晚餐约 \$ 22 起。

@ 2458 N. Main St.(Stochyards)

1 (817)623-3945

www.cattlemenssteakhouse.com

图 第一~周四 11:00~22:30.周五,六 11:00~23:00. 图 日 12:00~24:00

A D J M V 2 p.319



- 墨西哥科理

女演员 中情的墨西哥料理 乔·T·疆西亚碧西哥料理

me Garcia's Merican Dishes

沃思堡出身的女演员百蒂百克莱士分钟情的 墨西哥餐厅 1935年创业以来,赢得了当地人的厚 爱 特别推荐周末的下午餐 不可以使用信用卡

22 2201 N. Commerce St. (Stochyards)

★ (817)626-4356 Www.joets.com

■午餐園--- 園園 11:00~14:30.

晚餐 17:00~22:00.周五六11:00~23:00。

B B 11:00~22:00

2 p.319 地图外



美国料理

沃思堡雕名第一的排骨

瑞斯靈烧烤

Riscky's Barbeque

从 Royal St.到 Bourbon St.,在两条路上都有人口。可以在美丽的庭园中边听爵士乐,边享明被评选为当地第一的烤肉。晚餐每人\$25左右.在 Stochyards 有分店。

2300 Main St. 2 (817)989-1800

Kestaurant @ Hotel

餐厅和酒店

经济型旅馆

... www.rischys.com

开周日~周四 10:00~22:00,周五,六10:00~24:00

髙档酒店

沃思堡希尔顿酒店 Hilton Fort Worth

从大会中心、巴士总站等市行2~3分钟即 到 交通十分便利 所有的客房都有咖啡壶、熨斗、 吹风机 酒店里有咖啡店,礼品店,游泳池,健身房 等设施 室内简洁而且十分清洁 共有517间客房

815 Main St., Fort Worth, FX76102

★ (817)8/0-2100 ★ (817)335-3408

www.bilton.com S-D-T\$144~209

.A]D]J|M]V| ■p.316 B=2

经济型旅馆

从巴士站往西两个半街区 中央公园酒店 Park Central Hotel

汽车旅馆式,所有的客房都有浴室,甚些间和 电视机 就在旅館前的 Houston St. 有很多巴士经 过,交通十分便利 由于客房总是爆满,请尽早预 约,退房当天的早上请打电话通知退房的时间。

🖀 1010 Houston St., Fort Worth, DX76102

1 (817)336-2011 (1-800)848-7275

(817)336-0623 www.parkcentralhotel.com

S D T 189-

A M V 2 p.316 A-2



洋溢着得克萨斯气息的旅馆 得克萨斯旅馆

Hoel Texas

位于 Stochyards 的 W. Exchange 和 Ellis Ave.的交叉处 建筑陈旧。凡经装修、保持薪清洁 的面貌 附带简单的早餐 共有21 间客房。

2415 Ellis Ave., Fort Worth, TX76106.

... www.hoteltexasdiw.com

S·D T455~129。衛华養務99~500 AiDIMIVI

■ p.319 地區外



拥有悠久历史和葡萄酒酿造厂的购物城市"葡萄藤"Grapevine COLUMN

,可以特別 <u>法国学国际已经超增</u>证金

全美规模较大的达拉斯一沃思堡国际机场 不在达拉斯也不在沃思堡,而是在叫做"葡萄 藤"的城市 从名字上我们可以看出,这附近是 得克萨斯州的葡萄产地 这里产的葡萄不是咒 于直接食用,而是用于做葡萄酒的 说实在的。 :"得克萨斯州的葡萄酒"现在还并不展出名,但 是这里雨水适量、土地积沃、葡萄能很好地生

家酿造厂,现在已经成为观光的景点 其实下必到 图目 11:00~22:00

根托,机场航站楼A的A15门对面就有一家酿造 「"La Bodega Winery"在这里一点也没有机场的 感觉,可以尽情品尝葡萄藤产的葡萄酒,从机场出 发前、来一杯浓浓的红葡萄酒也不错。如果想带回 去当礼品、还可以给你包装成瓶。

★La Bodega Winery

Tasting Room

⁴ Terminal A. Gate A-15. DFW International Airport

【】历史·知识 🚮 音乐·艺术 🔽 体育 🞁 主題公園 【♪ 自然・豊观

[]] 全家 []] 购物 []] 地特色 []] 美食

你可以乘出租车到葡萄藤去参观酿酒的制造过程,并进行试品尝,每座酿酒厂都小巧而整齐,距离机场 10~15 分钟左右车程。

★ Delaney Vineyards

- 1 2000 Champagne Blvd., Grapevine
- ★ (817)481 5668
- www.delaneyvineyards.com

观光团周二~周六12:00~16:00,每小时发车一次

★ La Buena Vida Vineyards

- 416 E.College St., St., Gropevine
- **13** (817)481 9463
- www.labuenavida.com
- 歴 周一~周六10:00~17:00。

周日12:00~17:00

*Homestead Winery

- 211 E. Worth St., Grapevine
- ★ (817)251 9463
- 周三~周六11:00~17:30。

周日12:00~17:30

还有几个酿酒厂位于葡萄藤市内。该市历史悠久的建筑物众多。被指定为国家保护地区。这里充满了怀旧气氛,很适合于散步。从沃思堡有蒸汽机车"毒蜘蛛之旅"开往这里的市内,很受观光客的喜爱。乘坐观光列车可以充分感受得克萨斯的情趣

机场附近就是一个巨大的商场"Grapevine Mills", 里面有吸引了很多钓鱼爱好者的 Bass Pro Shops Outdoor World。这里有非常齐全的钓鱼、野营、高尔夫、户外运动的用具及服装。即使不买,在店里转转也很有意思。

*Bass Pro Shops Outdoor World

- 2501 Bass Pro Dr., Grapevine
- **53** (972)724 2018
- www.basspro.com
- 周一~周六9:00~22:00.周日10:00~19:00
- ₩ 圣诞节

另外、葡萄藤市还有以演出乡村音乐为主 的剧院及 Opry。

★ The Grapevine Opry

- 画 到院 / 300 S. Main St., Grapevine
- tt (817)481 8733
- www.gvopry.com

其他详细资料可以到葡萄藤的游客信息 中心咨询。

★ Grapevine Convention & Visitors Bureau

- 🖫 1 Liberty Park Plaza., Grapevine,TX 76051
- **13** (817)410 3185
- **(1 800)457 6338**
- www.grapevinetexasusa.com
- 周一~周五8:00~17:00

商品丰富,种类齐全

如果对葡萄酒感觉一般,这里还是购物的天堂。出机场不到5分钟的车程就是一个巨大的商场"Grapevine Mills",你一定会对这里的规模感到吃惊。这里有电影院、商场、基本上可以买到各种你想要的东西。还有很多名牌服装店和餐馆、咖啡厅等约160多家商铺。如果有时间,不妨前去购物。

★Grapevine Mills

- # 3000 Grapevine Mills Pkwy., Grapevine
- tt (972)724 4910
- www.grapevinemills.com
- 周一~周六 10:00~21:30,

周日 11:00~20:00



〇俄克拉何马城 klahoma City

益湖域 。圣寿朝西斯科(旧金山) •港杉矶 组约 华教顿DC ·亚特兰大

* ◆新奏尔隆 ◆迈阿密

俄克拉何马城的长速区与105



在牲畜围场我们可以看到真正的牛仔

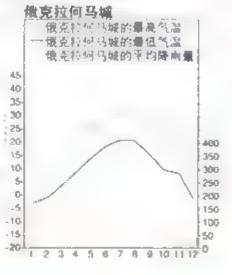
俄克拉何马州处在得克萨斯州、新墨西哥州、科罗拉多州、堪萨斯州、密苏里州、阿肯 色州六个州的围绕下,主要产业是石油和畜牧业。出了市中

心就可以看到一片片牧草地,到处都可以看到石油开采泵。

19世纪初期,这里本来被称为"准印第安州",因为当时全美各地受到白人迫害的原住民被迫转移到这里。原住民用他们的语言给这个州命名,"Okia"(人们)和"Humma"(红色)组合成"Oklahoma"。

俄克拉何马州的中心城市是俄克拉何马城,位于州的中

部。南北有 1-35 高速路,东西有 1-40 高速路。连接芝加哥与洛杉矶,曾经是连接美国东西部的大动脉的 66 线也穿过这个城市。在美国。这条路被称为"母亲之路 Mother Road",在途经 66 线旅行时,不妨在俄克拉何马城停下来到处转转。



. U □ ► 523303 A

別無▶ 1575 平方千米

角班▶ 约 388 米

严市▶1889年

信息▶ The Oklahoman 平 D

版 50 ¢,周末版\$1.5

1 A×▶消费税 8.375%, 旅馆 税 10.375%

無記點▶俄克拉何马州

Oklahoma State

州印别名▶先到者之州

Sooner State

州府▶俄克拉何马城

Oklahoma City

时区▶中部时区

∭ →p 14

in 10 (b) (a) ■ 4~6 月



飞机

威尔罗杰斯国际机场

Will Rogers World Airport(OKC)

美国航空、联合航空等 11 家航空公司的航班在这里起降。一楼是到达大厅, 二楼是出发大厅

长途巴士

BUS



联合巴士总站

Union Bus Terminal

位于市中心。日落后最好乘坐出租车。



殿尔 瀏杰 斯国斯 利 15

W. P. ders William American

20 p. 326 地图外

11 7100 Terminal Dr., Box 937,

Oklahoma City

(405)680-3200

www.flyokc.com

联合巴士总统

Union Bus Terminal

2 p.326 A−2

🚰 427 W. Sheridan Ave.

(405)235-6425

月24 小时

美国铁路客运公司圣菲车站

- **2** p.326 A,B−2
- 100 S.E.K. Gaylord Blvd.
- **(1-800)872-7245**
- ■毎日8:00~10:00,

21:40~23:40

TRAIN /

美国铁路客运公司圣菲车站

Amtrak Santa Fe Station

从得克萨斯州沃思堡出发的 Heartland Flyer 号,每 天往返1次-



俄克拉何马城

Getting Around

景点集中在闹市区、Stockyards City 及市内东北部三个区 域。酒店多聚集在闹市区和机场周边的 Meridian Ave.。



游客信息

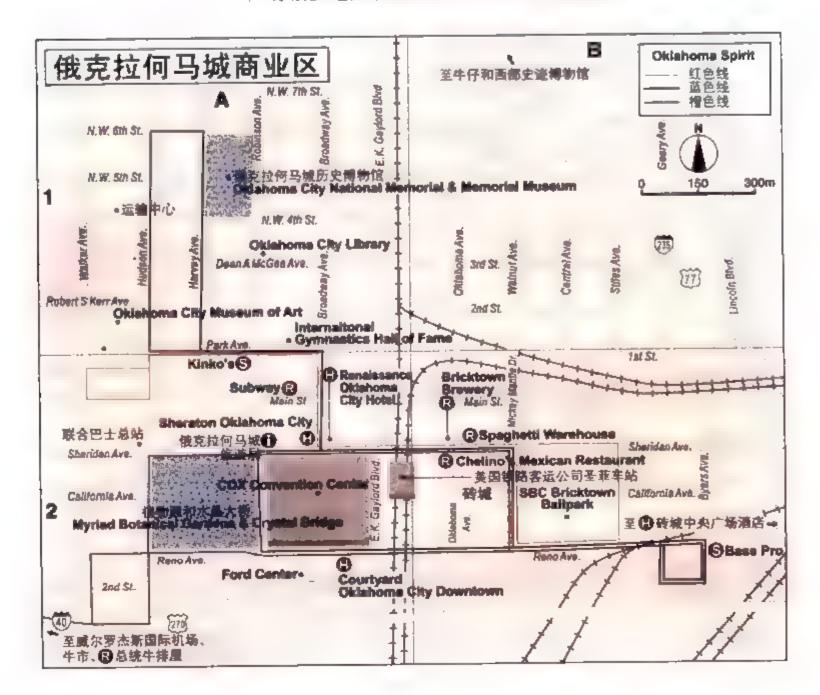
俄克拉何马城旅游局

Oklahoma City Convention & Visitors Bureau

位于市中心的 Sheridan Ave.和 Robinson Ave.的交叉处。 有很多地图和游览手册及巴士路线图等。

p.326 A-2 🔢 89 W. Sheridan Ave., Oklahoma City **1** (405)297-8912 www.okccyb.org ■周--周五8:30~17:00

俄克拉屬马城旅游局



州

公共交通

都市运输

Metro Transit

连接市内和近郊的巴士。位于 5thSt.和 Hudson Ave.夹角 处的换乘中心有各个线路的时刻表。

无轨电车

Oklahoma Spirit

是连接市内交通的无轨电车。有3条线路,红线、蓝线、橙线。红线和蓝线走市内,橙线连接市中心与 Stockyards City, 机场周边等。



便于旅行者乘坐的无轨电车

Eliticas, Male Transe

2 p.326 A−2

₫ 189 W. Sheridan Ave..

Oklahoma City

17 (405)235-7433

屬\$1,25,\$2,25(特快)

hat many kumpy is Sprint

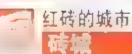
1 (405)235-7433

■ 14:00、间隔 15 分钟; 蓝线周 -- 周王 7:00-20:00、周四 ~ 周王 7:00-20:00、周四 ~ 周元, 间隔 20 分钟; 橙线周 -- 周王 11:30-20:00, 周四, 五 ~ 23:00、周六 9:30-23:00, 间隔 1 小时

■ 25¢、增线幻、一日通票\$2、 3日通票\$3

Sightseeing ****





THE THE



位于市中心东部 一角。这里有很多红 砖建筑。中心是运河, 河上有观光小船。

地 p.326 B-2

砖城内有很多餐馆



牛仔帽和长筒皮靴在这里是正装

地 p.326 地图外

Stockyalds City

据说是世界上最大的牛市。游客可以看到在拍卖人上拍卖牛。但是,因为拍卖会不是面向观光客的,所以注意不要影响正常的买卖交易,在 Agnew Ave.沿着有礼品店。



对牛逐个进行竞标拍卖

Strand H. Wa

查查商被 E.K. Gaylord Ave. 及。loe Carter Ave.。南北被 Reno Ave.及 Main St.包制的 区域

www.bricktownoke.com

■ 无轨电车 Oklaboma Spirit. 全线均在此有站

the many state of

1 2501 Exchange Ave., #118

13 (405)235-8675

置(拍卖)周一,二8:00~13:00 前后

夢免费

■ 出市中心向西,在 Exit Agnew Ave、出来向南、出 Exchange Ave、后向右转就能看 元牛市的大门了 拍卖会场在 六门里面右侧、从市中心乘坐 毛轨电车 (Oklahoma Spirit)的橙线在牛市下车,约 15 分钟到达

图全家 图购物 医当地特色 图美食

4. 环境潜言之价值整第

- Nijero di Pesto y Niji Westere - Heritana Masabet

1 € 1 700 N.E. 63rd St.

1 (405)478-2250

www.nationalcowboymuseum.

羅斯日9:00~17:00

体恩节,圣诞节,而显

要\$8.50,62 岁以上\$7.6-12 果\$4

■ 映上 1-235 North。向 1-44 East 方向 在 Exit 128 下来 第 Kelley Ave. 走 在 N.E. 63rd St. 向右转

rk (j. r. – koloby i Spirich Ostoborov City National Marchine Marchine M., aum

ff 620 N. Harvey Ave.

13 (405)235-3313

www.oklahomacitynational
-memorial.org

用版- ~均点9:00~18:00。 用は13:00~18:00

图 感剧节、下诞节、几日

■ \$8.62 岁 以 1. **\$7.**6~12 岁 或学生新

girth a tagger Notes and a company

Ch Selbor

100 Myriad Gardens

13 (405)297-3995

GE www.myriadgardens.com

开湖- ~湖南9:00~18:00。 周日12:00~18:00 室外每 日6:00~23:00

体感思节,香涎节,元巨

了舞牛仔的历史

起 p.326 地图外

Kennen C. vor. A Western bertuge K. Gould

位于市中心的东 北地区。再现了 1860 年的城镇景象,还展 出了当时实际使用的 衣服、用具等 其中有 俄克拉何马最有名的 Will Roger 等很多与 牛仔相关的展示



博物馆院中非常具有跃动感的牛仔雕像

R

市中心的一角,记录历史的遗址

地 p.326 A-1

(9) at letter in the form the contents letter our Michigan.



博物馆的囫囵环境非常安静。时间仿佛 停止了一般

这里是 1995 年俄克拉何马城联邦大楼发生恐怖爆炸事件的遗址。发生爆炸的大楼至今还有一部分残存、向人们讲述着恐怖主义的凶残。

城市著名景点——水晶大桥

p.326 A-2



楼群的旁边就是水晶大桥

Restaurant & Hotel

餐厅和酒店



当地人推荐的牛排屋

总置牛排屋

cattleprens Steakhouse

在肉牛产量全美第四的俄克拉何乌州,这家店还会用其他地方出产的牛肉吗?由于靠近原料产地,这几每天都能吃到便宜又美味的新鲜牛肉。午饭(每日11:00~15:00)是牛排,沙粒,面包和洋葱圈,\$6~7.25 沿着 Agnew Ave.走,就能看见 CATTLEMEN'S CAFE 的招牌了



- 1309 S. Agnew Ave.
- **5** (405)236-0416
- www.cattlemensrestaurant.com

A J M V

圓 母日 ~居四6:00~22:00,周五、46:00~24:00

10 p.326



美國問題

新鲜啤酒喝个饱

杨州四周

Butterness Burgary

这家酿造厂坐落在砖城(Bricktown)中。所酿造的啤酒从浅到浓共有8个品种。主食有汉堡(\$6.75)等除此之外再加上一大篮洋葱圈也只要75¢。

- # 1 N. Oktahoma Ave.
- tt (405)232-2739
- www.bricktownbrewery.com
- 唐(軽信)問日~周回11:00~22:00,周五,☆11:00~

24:00, 周日12:00~20:00;(酒吧) 周-11:00~

22:00. 周二 - 周四 11:00-24:00. 周五, 六11:00-

次日2:00

A[M□V] ■ p.326 B-2

就在

高档酒店

就在会议中心的無壁 後連繼何马城文艺复兴酒店 Renaissance Oklahoma City Hotel

该酒店坐落在市中心,附近就无电车站,出行方便,酒店工作人员都十分友善,热忱欢迎旅行者的光临。到砖城徒步只需5分钟,到旅客中心只需2分钟。共有311间客房。

- 🚰 10 N. Broadway Ave., Oklahoma City, OK 73102
- tt (405)228-8000 (405)228-8080
- www.renaissancehotels.com
- S.D.T.\$179~ ADM V
- ₽ p.326 A-2

H

经济型旅馆

为它而停留 砖城中央广场酒店

Bricktown Central Place Hotel

该旅馆坐落在 Reno Ave. 和 Mart.in Luther King Blvd.相交的路口,距转城(Bricktown)大约2.5 公里,可以乘坐来往于市中心的免费班车 马路对面有自助洗衣店和24 小时营业的餐馆。提供简单的早餐

- 🔞 2001 E. Reno Ave., Oklahoma City, OK 73117
- **13** (405)235-1647 (405)605-4924
- A:D M(V: www.bricktowncentralplazahotel.com
- \$368~, \$373~, \$384~ 豪华套房\$1(19~
- p.326 地图外



| 成奇托 |ichita

益別組 登弗朝西斯科 (阿金山) 港材訊 法拉斯 芝加哥 銀約 华鐵報D.C · 資格兰大

波士

◆新臭尔良

-迈阿德

建密托的长油区号》。([[



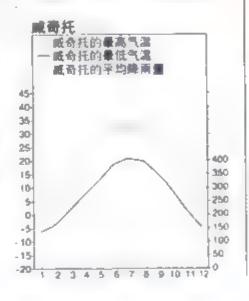
堪萨斯的航空博物馆的二层排列 着很多小型飞机

说起堪萨斯州很多人会想起(绿野仙踪)的故事。主人公多萝茜被龙卷风刮起,她降落在一个神奇的国度 Oz。实际上从墨西哥湾吹来的暖空气和从加拿大吹来的冷空气正好

在堪萨斯州上空相遇。这附近是龙卷风的多发地带,所以这里的很多建筑物都有防空洞,为的就是有龙卷风来的时候避难。如!!! 在威奇托停留时听到了龙卷风警报,请立即避难!!!

这里是堪萨斯州最大的城市,如今已经成为航空产业基地。

市内的威奇托工厂是民用航空飞机的开发和制造中心。这里有著名的飞机厂商波音公司及以小型客机出名的日本赛斯纳公司的总部、美国空军基地等,可以看到很多飞机在城市的上空盘旋。被称为"飞机之城"的威奇托已经成为了航空业的重要基地。



小二▶约 354617人

元三十 298.1 平方千米

河中▶约 425米

1864年

信息 ■ The Wichita Eagle 平日版 50¢, 周末版 \$1.50

「AX▶消费税 6.III。旅馆税 12.3%

Kansas State

州的别名》向日葵州

The Sunflower State

州府▶托皮卡 Topeka

时区▶中部时区

M → p.14

议会时间▶全年



飞机

Access to Downtown

AIRPORT -



滅奇托中陆机场 Wichita Mid-Cor

Wichita Mid-Continent Airport(ICT)



威奇托中陆机场航站楼

位于市中心以西6英里处、只有一个航站楼。有14个航空公司的飞机在此起降。有飞往芝加哥、达拉斯、明尼阿波利斯等全美14个城市的线路。

被奇特的动机纳

- 関 p.331 地图外
- 2299 Airport Rd., Wichita
- **(316)946-4790**
- www.flywichita.org

BUS

灰狗巴士总站

Greyhound Bus Terminal

位于市中心 Broadway St.上。 有去往俄克拉何马城、达拉斯、 普韦布洛(科罗拉多州)三个方 向的路线。



灰狗巴士总站

灰狗出世忠站

- **2** p.331 B−2
- 🖅 312 S. Broadway St.
- tt (316)265-7711
- 爾周一~周五凌晨3:00~ 18:00.周六、日凌晨3:00~6:00. 10:30-13:00, 16:00-18:00

Getting Around

因为景点不集中在市中心, 所以最好开车或乘坐巴士、 出租车等。基本所有的酒店都提供班车去景点,如果没有车 可以乘坐酒店的班车。



Volabort's theorimation,



威奇托旅游局

Greater Wichita Convention & Visitors Bureau

位于 Douglas Ave.和 Main St.的交叉处,建筑的一层。

威奇托市内一览



威奇基施商局

- r p.331 8−1
- 100 S Main St.# 100, Wichita, KS 67202
- **13** (316)265-9424
- www.visitwichita.com
- Ⅲ周一~周五7:45-17:15
- 17周六、日,节假日

Wichita Transit

运行: 周一~周六6:20~18:20

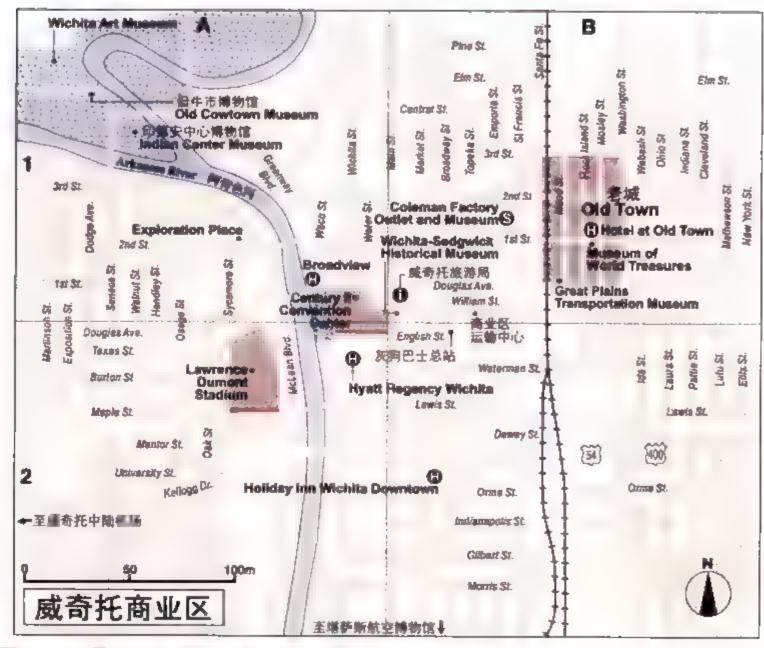


图 全家 图 购物 医当地特色 图 美食

Downtowm Transit Center

😎 p.331 B−1

★ (316)265-7221

www.wichita.gov/cityoffices/transit

■周一-周五6:00-18:30。 周六、周日7:30-17:30

在威奇托市的主页上(Inwww.wichita.gov) 有很多旅游信息、交通工具等相关的详细资料、而且在 Century I Convention Center 的触摸屏幕也提供旅游信息

出发地点 Old Fown

₱ p.331 B=1

运行:6-8月,周四,五10:00,周六 10:00 和 12:00 发车

★ (316)337-9088 ■ \$10



公共交通

威奇托运输

Wichita Transit

走市中心地区的巴上共有 18 条线路。几乎所有的线路都在商业区的运输中心发车。在运输中心发车的线路每 20 分钟一量。



旅游帝讯

威奇托发现之旅

Discover Historic Wichita Trolley Tours

乘坐电车参观市内由建筑家赖特(Frank Lloyd Wright)设计的 Henry Allen House 等 30 多个景点,全程 1.5 个小时



Sightseeing *****

⊞ 1871 Sim Park Dr.

\$ (316)264-6398

www.oldcowtown.org

田 4~10月。周~~周六10:00~17:00。周日12:00~17:00

罗\$7,25、62 岁以上\$6,50、 12~17 岁\$5、4~11 岁\$4、 3 岁以下免费

■从市区沿 Douglas Ave. 注 西,在 Seneca St. 在拐, 过了 阿肯色河的桥后左拐, 约5分 钟后可在左侧看到路牌

Here the second

3350 George Washington Blvd.

13 (316)683-9242

www.kansasaviationmuseum.

那周二-周五9:00~16:00。 周六 13:00~17:00

28 12 岁以上\$5.7~11 岁 \$1.6 岁以下免费 ○ 再现了 19 世纪后半期的威奇托 □ 12 年 17 年 18 日本 ± p.331 A-1

再现了 1865~1880 年 威奇托及近郊的景象,博物 馆内分旧城、农业、商业、工业等四部分。以酒店及住宅 内部为主题、再现了当时的 景象。工作人员身着复古风 格服装、仿佛身处西部电影 中一样。



每逢周末这里都会举行一些活动

如果是航空迷就一定不能错过这里

2 p.331 地图外

堪萨斯航空博物馆

博物馆利用了旧机场的航站。馆内展示了波音 737-200 等飞机,一层是飞机的引擎展示及礼品店,二层展出了飞机 模型等。如果再往上走到三层,



威奇托机场航站法

前

就到了以前的管制塔。在塔内可以眺望到博物馆东部的美国 空军基地内频繁着陆的空军飞机。另外,塔内还有实际进行 地域管制时所用的无线及可以通告管制官的广播。博物馆西 侧是波音公司的工厂

这里可以了解到印第安人的文化 印第安中心 事物馆

p.331 A-1

位于市区东北部的 Mid American All-Indian Center 内。博物馆小巧而整洁,主要展出的是印第安人以前所用的工具及装饰品。另外,馆内再现了 1850 年的印第安人的村落,可以了解到他们当时的生活状态。



在这里可以看到再现的印第安部落村庄

聚集了世界上的宝贝 财宝博物馆

Museum of Well 2 has a me

这个博物馆内收藏了世界上很多的珍稀宝物。一层 界上很多的珍稀宝物。一层 是埃及和罗马时期的珍宝。 二层是关于战争的展览。三层 层上要是关于体育方面的展 览。最值得一看的是在埃及发 现的木乃伊和古代鱼类化石



趣 p.331 B-1

一提到辦宝就很令人向往

■ 乘威奇托运输乘 #4 在 George Washington Blvd. & 31 St. 下车. 約 20 分钟

Children of the Property of

5 650 N. Seneca St.

tt (316)262-5221

www.tbeindiancenter.org

獨从商业区渡过阿肯色河,向 东北专行约10分钟

Mission - EWrod Inc. James

** 835 E.1 st St.

★ (316)263-1311

www.worldtreasures.org

■周一~六10:00~17:00.

周日12:00~17:00

置\$7.95,60岁以上\$6.95.

4-11 岁 \$ 5.95

hop & Hotel



户外用品

用便宜的价格就能买到野营用品 科尔曼 商行与博物馆

Coleman Factory Outlet and Museum

以咸奇托为大本营的老牌露天商店,各式各样的野营用品以折扣的价格在此出售 入口旁有古代台灯和脚灯的展示



1 235 N. St. Francis St.

TT (316)264-0836

Ⅲ 杨] - - 杨 五 9:00~18:00,周 六 9:00~13:00 |**A**∮**M**||**V**|

■ p.331 8-1

H

直接落底

位于老城的家一般的酒店 老城 百店

Hotel at Old Town

位于市中心东侧老城的中心。在 Mos ley St.



有入口,同其他老城的建筑物一样是红砖式的建筑。一层迎客厅是暖色系的室内装修,所有的房间都有厨房,共有115间客房

830E. 1st St., Wichita, KS 67202

1 (316)267-4800

Fig. (1-877)265-3869

-44840

www.hotelatelatown.com

要.S·D.丁\$119~

A D J M(V) ₽9331 B-1

佛職阿肯萨斯河 ■奇托號悅酒店 Hyatt Regency Wichita 高档酒店

沿着南北流向的阿肯色河而建、与城市的标志建筑物及大会中心、剧场邻近,也有普通间。每间隔30分钟有发往机场的免费机场巴士,共有303间客房。



15 400 W. Waterman St., Wichita, KS 67202

1 (316)293-1234

(1-800)233-1234

(316)293-1200

www.wichita.hyatt.com

S D 了\$115~

A.J.M.V. 2 p.331 A−2

〇 奥马哈 maha

益湖城 • 圣弗朗西斯科 (四金山) • 清杉矶

拉的 华**撒**顿D.C • 亚特兰大 达拉斯

新臭尔隆。迈阿密

奥马叫《长途区号》



在非常受欢迎的亨利多雷动物因內行驶的蒸汽火车

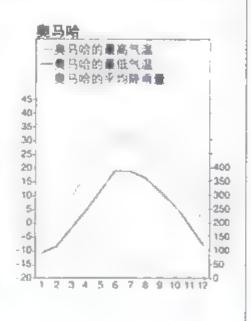
"奥马哈"在印第安语 DATA 中是"缓缓流淌的水"的意思,是美国中西部、大平原地区的州内最大的城市。 奥马哈位于美国的正中央,正是因为其优越的地理位置,成为美国的通信

C1

及保险产业的中心地。

1869年从奥马哈到加利福尼亚州萨克拉门托的铁路 开通,自此奥马哈不仅有铁路和美国东海岸相连,也有铁路 和美国西海岸相连,也就意味着世界上最早的横穿大陆的

铁路得以开通。可以说奥马哈在美国铁路史上有着举足轻重的作用。另外,美国最大的铁路公司大路公司的总部也在奥马哈的市中心,在市中心内非常。如果对美国的铁路有兴趣,一定要去太平洋联合铁路博物馆看看。



1.□≥约 404267 人

而研▶299.7平方千米

百按▶最高 414.9 米 最低 277.9 米

12市 ▶ 1854年

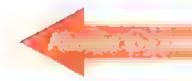
! ● Dmaha World Herald (报纸) 平日版 50¢,周末版 \$1.50

「AX▶消费税 6%、旅馆税 16.48%

中部州 ▶ 内市拉斯加州
Nebraska State
州岛間名■刺玉米皮的人
Cornhusker
州部 ▶ 林肯 Lincoln

M ⇒ p.14

1、灣8* 前▶4~10月



飞机

埃普利机场

Eppley Airfield (DMA)

位于市区的东北4英里处,只有1个航站楼。从机场到市区乘出租车约10分钟(\$15左右)。





- 题 p.337 地图外
- 15 4501 Abbot Dr., Omaha
- ★ (402)661-8017
- www.eppleyfield.com
- ●出租车

Safeway Cabs

13 (402)342-7474



医肾毛性 無磁点

- p.337 A-2
- # 1601 Jackson St.
- **17** (402)341-1906
- **那每日5:30~22:30**

- m p.337 B−2
- 1003 S.9th St.
- · (1-800)872-7245
- 开每日21:30~次日6:30

BUS

Greyhound Bus Terminal

位于市区的西南。从 Old Market 步行约 5 分钟即到。



美国铁路客运公司车站

Amtrak Station

位于 Pacific St.和 9th St.的交叉处再向里一点。加利 福尼亚"和风"号每天工次往返停车



奥马哈一览

Getting Around

包括位于奥马哈市东部的市中心 在内,被称为 OLD TOWN 的地区汇集 了主要的观光景点 被从 10th St.到 13th . 以及从 Harney St.到 Leavenworth St. 包围的 Old Market 地区, 有很多餐 馆、礼品店等。



以老城为中心开始我们 的旅程吧



奥马哈游客中心

Greater Omaha VIsitors Center

位于 Farnam St. 和 10th St. 交叉处西南角的建筑的一层 导游小册子的种类很丰富。





区域运输系统

Metro Area Transit



奥马哈市内和近郊有约 40 条公交路线在运行 市中心是 循环巴上 Downtown Circulator 在运行

在区域运输系统中运行的市内巴士

Metro Area The 11

i,

1 (402)444 - 4660

List www.vis.itsmaha.com

更每日8:00-16:30

👭 1001 Larmani St., Omaha

Je p.337 B-1

- tt (402)34] -/560
- 要\$1.25.Express \$ 1.50
- Downtown Circulator

觀25年

运行:Rush hour route 等。 場記5:30-9:0015:30-19:30。 倒隔 5 分钟: Lunch hour route 阿爾马牙钟

Sightseeing ******





旧车站的新装修同样引人注目

p.337 B-2

达勒姆西部历史博物馆

Committee Horrage Misseum

用曾经的奥马哈站改建成的博物馆。人口在面对着 10th St.的二层。有再现了 19 世纪初一般家庭的厨房,还 展示了曾经在奥马哈近郊运行的客车等

期有三个世界第一的动物园 **亨利多尔利动物园**

2 p.337 B-2外

Hours cheer's Zot.

位于市中心东南2英里处《这里有三个世界第一 (世界第一大室内沙漠,世界第一大室内热带雨林,世界 第一大室内夜行动物展) 孔雀在园内自由地散步,能最近 距离地和动物接触,感觉好像走进了动物们的生活中。 假日里,也有专程从旁边的艾奥瓦州来参观的家庭

世界上第一条横贯大陆铁路就是从奥马哈开始建造的 地 p.337 地目 外 太平洋联合 铁路 厚物 擅

从奥马哈驱车约 15 分钟即到的铁路博物馆。从美国的中心出发,奥马哈曾经是铁路的枢纽。以加利福尼亚州为目

至坡器利机畅片自 奥马哈商业区 艾奥瓦州 (2) Doublatree Hotel Omaha Downtown Creighton **IOWA** California St Hilton Omeha University -Qwest Cass St Center Omaha Chicago 51 Davenport St. Davenport St (2) Hilton Garden Inn Joslyn Art Capital Ave **Omaha Downtown** Museum Dadge St Courtyard Omeha Downtown Douglas St. | 6 Fernam St Heartland of America Park (Embassy Suites Old Howard 50 Omaha Sheraton (R) Famous Dave's BBQ E Children's Omaha ... Spaghetti | Works@ Jones St. 趃勒姆西部历史博**鹗馆** Museum **Durham Western** Passport(2) Heritage Museum Leavenworth St 2 N 灰糖巴士总站 美国数路客运公司 Pacific St. Pierce St Pierce St. 50m (2) Angie's Restaurant JAIN ST. Downtown Circulator Rush Hour Route 至亨利多尔利动物圖 · · · · · Lunch Hour Route ↓□动物画边舒适酒店

□ 历史·知识 □ 音乐·艺术 □ 体育 □ 主題公園 □ 自然·景观

(1)全家 □购物 = 当地特色 | // 美食

医防止性性原生 化双环

- (5-801 S. 10th St.
- ## (402)444-5071
- 器 場-10:00-20:00。周二~周 六~17:00.周日13:00~17:00
- 图 \$6,62 岁以主 \$5,3~12 岁 \$4.2岁以下免费
- 沿 Old Market 的 10th St. 往南步行约 5 分钟

Maria Caranta

- # 3701 S. 10th St.
- **17** (402)733-8401
- .F. www.omahazoo.com
- ■毎日9:30~17:0x1
- 图 \$10.50,67 专以主 \$9,5~11 专\$6,75,4 专以下免费
- 从市区乘机 + #10 约20 分钟。从 1-80 的 454 出口处 即可有到棒球场。旁边是停 车辆

太平洋联合铁路博物馆

- #2009nam1St, Councef1B1uffs. .:A 51503
- **13** (712)329-8307
- MWW.LID.COM
- 周二~周云 10:00~16:00



这里有关于铁路、生活方式等各种各样的展览

馬免费

間沿着 I-80 向东, 朝着 Hwy. 192 的北面行驶, 在 5th Ave. 向右拐,再在 Peal St.向左拐, 从奥马哈出发约 15 分钟车程,乘出租车约\$15



以前为图书馆中的联合太平洋铁路博物馆 有带联合铁路标志的物品出售。

标建成了横贯大陆的铁路。在博物馆里有横贯大陆铁路建设施工的展览,有录像放映,还有从驾驶台向外眺望景色的模拟设施。纪念品店里

hop @ Restaurant @ Hotel

商店、餐厅和酒店

中档酒店

S

这里有公共汽车的中转霸 十字路口购物中心

Crossroads Mall

从市中心出发沿着 Bouglas St. 向西约8千米处,这里有 Gap 等时尚品牌店和很多日用商品店,有城市轻轨和公共汽车的接乘车站,到市中心乘 #2 或 #98 巴士约 20~30 分钟。

- J 7400 Dodge St.
- (402)397-2343
- www.simon.com
- 图 图 -- ~ 周六 10:00~21;00.周日 12:00~18:00
- m p.337 地图外



在老市场旁边 奥马哈大使酒店

Embassy Suites Hotel Omaha Downtown

由于位于营业到深度的 Old Market 旁边、餐 饮和购物都很方便。客房全为豪华套房。房间里 有吹风机、微波炉等。还有投币式洗衣机、十分方 便 共有 249 间客房 到机场有免费巴士

- # 555 S.10th St. Omana
- **11** (402)346-9000
- www.embassysuitesomaha.com
- 25149~199 [A||D||M||V|
- **20** 337 B−2



美国和意大利科亚

购物中心

高超的牛排制作

安吉餐厅

Angle - Restaurant

位于市中心以南、从Amtrak的奥马哈站步行约3分钟即是。这里的牛排均为当地产的牛肉所制。附带沙拉、面包和玉米的套餐是\$20。平日是11:00~14:00的午餐时间,\$10以下就能吃饱。

- # 1001 Pacific St.
- **3** (402)341-8800
- www.angiesrestaurant.com
- 周一~周四 11:00~22:00,周五 11:00~23:00.

周六 16:00~24:00,周日 12:00~22:00

※根据季节可能有变化 A[J]M[V] ■ p.337 B-2



要去动物因就住这里 动物园边舒适酒店

Comfort lan at the Zoo

临 13th St.而建 距离动物园 6个街区、步行的 10分钟可到 节假 B里,有限多家长带着小孩聚集到这里,洋溢着温馨的氛围。客房环绕着游泳池而建,有免费的欧式早餐,旁边约一个半街区处有麦当劳 共有 79 间客房

- 2920 S. 13th Court, Omaha., NE 68108
- tt (402)342-8000
- **(1-800)424-6423**
- F±1(402)342-8069
- www.comfort.inn.com

S.D.T.\$79.99~119.99

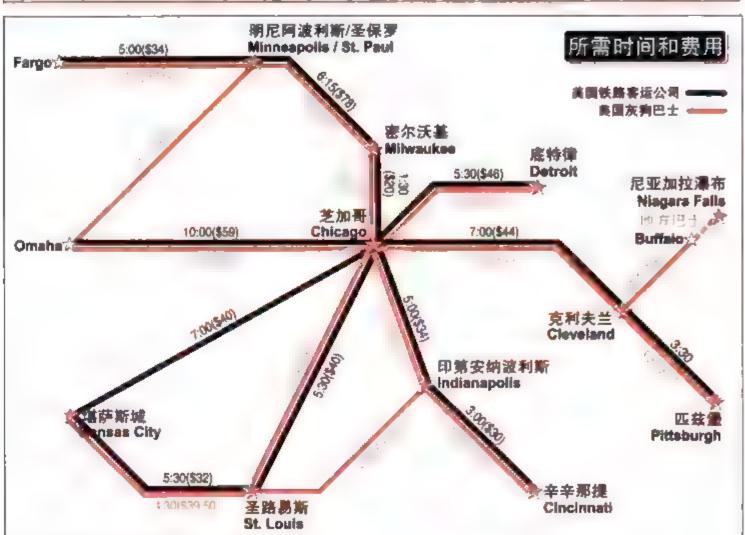
A[M] V 图 p.337 B-2 外

五大湖和中西部









※所需时间和费用都是大概数据

C芝加哥 hicago

益寿城 (圣弗朝西羅科(穆金山) 報約 報義板DC

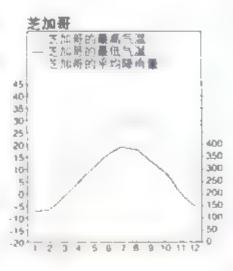
新奏尔克。迈阿吉

芝加哥的长途区 13/2/7/3/847

芝加哥,在很长一段时间内是美国的第二大城市。虽然 现在芝加哥的位置被洛杉矶所取代,但在美国乃至全世界, A 它仍具有举足轻重的地位。

芝加哥对于观光客来说是一个什么样的城市呢?它既有着摩天大楼的现代化大都市形象,也保持着具有优良传统的中西部形象。因为芝加哥的商业城市形象,所以到这里的外国游客还较少,但到这里的美国本土游客却非常多。这里的人们保持着美国勤勉、观家的古老优良传统。

以前,芝加哥是一座被"暴力团 伙"所控制的危险都市。但是,如今这 里街道安静、整洁,治安良好。芝加 哥又被称为"风城",这里常年有大风, 冬季十分寒冷。游客漫游巷公园、 博物馆以及摩天大楼形成的"山 谷"间,一定会被这座城市所吸引。



上 □ ▶ 约 2869100 人

74:▶ 585 平方千米

法拉斯

→ 最高204米 最低176米

ind: ▶ 1837 年

信息▶ Chicago Tribune (根 纸)平日版 50¢,周末版\$1.50; Reader(周刊)每周四发行免

· · · ▶ 消费税 9%、旅馆税 14.9%

申記無▶ 伊利诺伊州 Illinos State

※→☆ 三八 大平原州

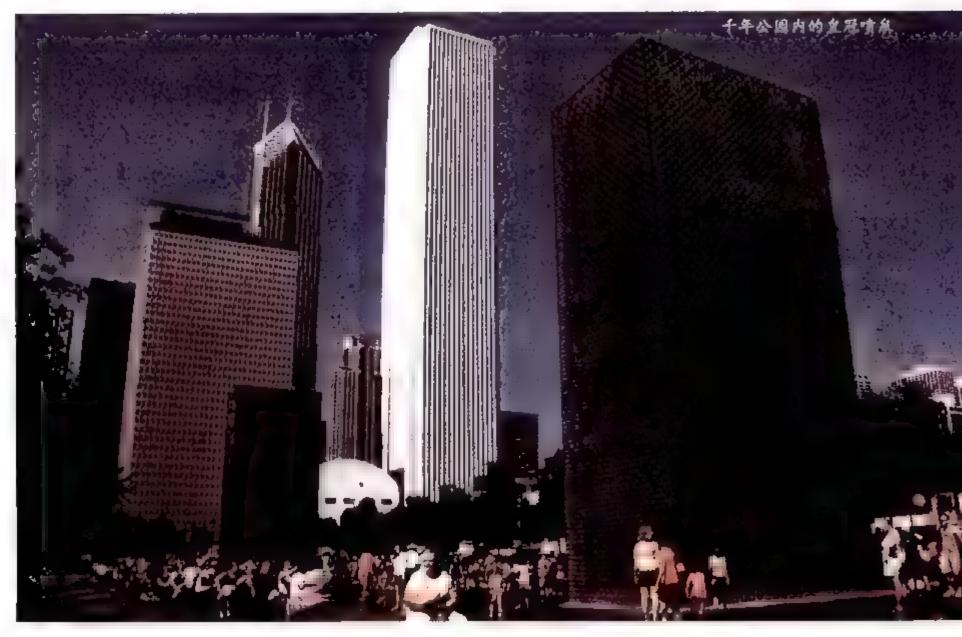
Prairie State

」 新普林菲尔德 Springfield

▶中部时区

M → p.14

- · · · ▶ 10,11 月





AIRDORT

更是为国际电路

- 10000 W. O'Hare
- m (773)686-3700
- www.flychicago.com/ohare/ home.asp



在各航站楼之间的移动可乘 坐 People Mover

飞机

奥黑尔国际机场

O'Hare International Airport(ORD)

芝加哥的奥黑尔国际机场被誉为全球最繁忙的机场之一,位于市区西北约 20 千米处。国内航线使用 1~3 号航站楼、国际航线使用 5 号航站楼、共为 4 个航站楼。各航站楼之间由无人驾驶的地铁 People Mover 相连。 1~3 号航站楼在People Mover 乘车处道路两旁的停车场一侧、5 号航站楼的乘车处在二层。

从机场到市内 / 从市内到机场

种类/名称/联系方式

Continental Airport Express

- · (1-888)284-3826
- www.airportexpress.

COM

Rapid Transit Blue Line

(1-818)968-7282

Yellow Cap

m (312)829-4222

目的地/运营时间/费用

(目的她)市内及周边

(运管时间)从机场发车每日 6;00~23;00.5~10 分钟一班 从主要酒店去往机场的巴士 30 分钟一班

(费用)到市中心单程\$25、往近\$46

(目的地)开往市中心各地铁站

(运替时间)24 小时运行 深度 1:00-次日5:00,30 分钟一班,其 余时间7~10 分钟一班

-(费用)\$2

(目的地)市内及周边

(运营时间)24 小时随时

(费用)到市中心\$35-40

乘车地点/所屬时間/备注

(机场发车)每个航站楼的行李寄存处

(去机场)从主要的酒店出发需提前一 天预约

(所需时间)到市中心约 45 分钟

(机场发车)从2号航站楼地下的地铁 Blue Line 的奥黑尔站台上车

(去机场)从离自己最近的站台上车 (所需时间)到市中心约 40 分钟

(机场发车)在各个航站设的 taxi站牌下乘车 (去机场)事先预约或从主要的酒店门口发车 (所書时间)到市中心 30~40 分钟

※每种交通工具的含义参见 【

M + p 76"

来德韩国际机场

- 5700 S. Cicero Ave.
- Fee: (773)838-0600
- www.flychicago.com/midway/ home.asp

灰狗巴士总站。

- p.349 A-3
- ₱ 630 W. Harrison St.
- TT (312)408-5800
- 那 24 小时

米德韦国际机场(MDW 机场)

Midway International Airport

奥黑尔国际机场的辅助机场,位于市区西南 12 千米处, 商务乘客较多。该处建有高架铁道的首发站。

长途巴士

Greyhound Bus Terminal

在世界最大的邮局后面,也就是在 Harrison St.及 Jefferson St.的交叉处,设施完备。去市中心只需步行 20 分钟,也可以乘60 路CTA 巴士。如果乘地铁可在 Cliton 站下车,再步行 3 分钟即到。



| 从机场到市内 / 从市内到机场

种类/名称/联系方式

Continental Airport Express

1 -888) 284 - 3826

www.airportexpress.

COM

目的增/运营时间/费用

(目的地)市内及周边

往机场的 30 分钟一班

(費用)到市中心单程\$20,往返\$36

(目的地)Orange Line 沿线各站。如

果去市中心、可以在 Adames、State、

(运营时间)从机场发车周一~周五

凌晨 3:55~0:55;周六凌晨455~0:51;

周日早上5:31~23:315~10分钟~班

乘车增点/所需时间/备注

(机场发车)在行李提取处对面的同公司的柜 (运营时间)从机场发车每 ■ ■: 00~ 台处申请,在航站楼外乘车的 Midway 站上车

23:30.15 分钟一班。从主要酒店去 (去机场)在主要酒店门口乘车,要提前1 天预约

(所需时间)到市中心约 30 分钟

(机场发车)在航站楼通往停车场的路上 的 Midway 站上车

(去机场)在最近的站台上车 到市中心约 30 分钟

※如在市中心下车,在电梯设施完备的 Clark 站下车置方便

(机场发车)从机场前的出租车乘车处乘车 (去机场)事先预约或从主要的酒店门口发车 (所需时间)到市中心 20~30 分钟

Rapid Transit Orange Clark和 Lasalle 站下车 Line (Midway)

EEE (1-818)968-7282

Yellow Cap

1 (312)829-4222

(目的地)市内及周边

(費用)\$2

(运营时间)24 小时随时

(费用)到市中心\$25~28

※每种交通工具的含义参见 1. 一分 1.

美国铁路客运公司联合车站

Amtrak Union Station

位于芝加哥河西岸、Adames St. 和 Canal St. 的交叉路 口,车站外观为欧式教堂形。美铁的网络以此车站为中心枢 纽, 呈放射状向外延伸。近郊列车 Metra 也以此站为起始站。 在平日的高峰时间,此车站的热闹景象充分显示了芝加哥的 活力。

Getting Around

芝加哥作为观光地,并不为多数的观光客所熟悉,其实, 这里值得一看的地方有很多。首先,不可忽略的是芝加哥引 以为豪的摩天大楼群和博物馆群。若要仔细观察这两大景 群,至少需要3天的时间。此外,从林肯公园、密歇根湖上观 赏蓝天下的芝加哥城市建筑,一定会使你忍不住地按动相机 快门。从春天到秋天,密歇根湖的巡川游也深受游客的欢迎。 在芝加哥这座现代化大都市,花上一天的时间购物也一定会 很有趣,品尝芝加哥独特的比萨饼,到体育场观看著名球队 的体育赛事。市区交通便利,只要合理设计好游览计划,必定 可以最大限度地结合自己的兴趣爱好,圆满地完成旅行。芝

📆 历史·知识 🚰 音乐·艺术 🔀 体育 🚰 主題公園 🚱 自然·豪观

PP 全家 PP 购物 SP 当地特色 PP 美食

美国铁路客运公司联合车站

p.349 A-3

225 S. Canal St.

■ (1-800)872-7245(免费)

开每日5:30~22:30.

6:30~20:30 售票

使務計画集 Untouchable NB !

电影(Untouchable)(我国 译出《铁 ■ 无私》)中的 Climax, 从楼梯上摔下要儿车的那幕。 就是在联合车站拍摄的

芝加哥一览



芝加哥市区的观光巴士

芝加哥市区的观光巴士 票中包括最点门票,包括约翰 汉考克中心、芝加哥艺术学院、 菲尔德自然史博物馆、阿德勒 天文馆和天文学博物馆、科学 和产业博物馆、谢德水族馆 6 处景点的门票。

●芝加亚城市交通

Www.citypass.com

署 \$49.5.3~11 岁\$39 可以在上述最点购票。

國者来信

物是可翻破量的數据是

《Red Eye》是芝加哥论坛报面向年轻读者发行的欧洲样式的报纸.而《Red Streak》则是芝加哥 Suntimes 发行的报纸. 摄给那些不要看报纸的标题, 适合那些不要看报纸的年轻人, 携带起来也限方便国际, 国内, 以及当地的新闻和娱乐信息都可从此获知。

医角体 美国海河

- 地 p,349 A-3
- 作 77 E. Randolph St.
- -- (1-877)244-2246
- 那 例一~M社10:00~18:00。 断六 10:00~17:00。所日 11:00~17:00
- 休 楊思宁、圣诞节、元月 生元: (1) (1)
- 1 p.350 B−2
- 163 E. Pearson St.,Chicago, IL 60611
- **1 877**)244 2246
- W. WWW.877CHICAGO.com
- 开每日7:30~19:00
- 楊惠节、圣诞节、元日
 《 1 八)
- (1-888)968-7282
- WWW.transitchicago.com
- 型高架铁路和地铁都是\$2、 巴士\$1.75、如高换乘的话。2 小时以内第一次2.5¢,从第 二次起免费 不限次数乘坐的 芝加哥市区观光巴士。1.日 通票\$5,2日通票\$9.3日通票 \$12,5日通票\$18

可以在Chicago(Red Line) 站、O'Hare Airport 站 (Blue Line),Midway Airport 站(Orange Line) 购票,在芝加哥文化 中心一层的 Shop at Cultural 加哥观光重点有鲁克里大厦、西尔斯大厦、约翰汉考克中心、芝加哥博物馆、科学和产业博物馆。

10 Form # [#]

芝加哥城内街道纵横交错、很有规律。为了方便游客迅速找到前往地点,这里不妨介绍一下该街道的名称命名方法。街区门号以市区中心的东西向的麦迪逊大街(Madison St.)和南北向的斯泰特大街(State St.)为基准,分别向南北、东西方向延伸。基本上是每个街区有100个门号、大致是8个街区合1英里(1.6公里)左右,南北向大街的门牌号东侧是奇数,西侧是偶数:东西向大街的门牌号北侧是偶数,南侧是奇数。

0

游客信息

芝加哥文化中心

Chicago Cultural Center

在高架铁路地区、位于 Randolph St. 和密歇根大街的交会处,在芝加哥文化中心的一层有旅游咨询处,有志愿者为你服务。

芝加哥自来水厂

Chicago Water Tower

自来水厂处于芝加哥河北岸,密歇根大街与芝加哥大街 的交会处。不仅有芝加哥的资料,就连伊利诺伊州的资料也 很丰富



起交类企

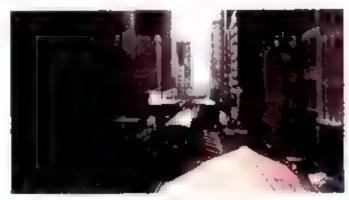
芝加哥交通周

Chicago Transit Authority (CTA)

芝加哥交通局(Chicago Transit Authority)简称 CTA,运营地铁、高架铁路和巴士,运营区域为芝加哥中心及都市的各个角落。

您可以想用CTA公園卡

此卡可以用于 地铁、高架铁路、巴 士、有效期为30天、 \$1.75~100、能充值。 一天中乘坐次数不 限,极其方便。如果



一定要亲自体验一下芝加哥著名的高架铁路

乘坐芝加哥市区的观光巴士,乘车的时候根本不用掏钱包,便于游客更为安全地乘坐。

高架铁路 (Elevated Train)

头上是让人脖子酸疼的摩天大楼,发着令人疲倦声音的列车在高处疾驰着,这就是与纽约地铁、圣弗朗西斯科(旧金山)的缆车,以及新奥尔良的市营电车齐名的"L"高架铁路、它是由以前环绕市中心的市营电车改造而来的,高架铁路以四方形环境的区域为起点,往外延伸,芝加哥最有名的高架铁路,不仅是带领观光客游览的工具,同时也是芝加哥城一道亮丽的风景 "L"其实是卢普(Loop)的简称,由于芝加哥市中心被高架铁路所环绕,所以市中心也被称为"Loop"。

地景 Sobway

尽管和高架铁路不同,但所发挥的公共交通职能是一样的,虽然市中心的地铁建在地下,但到了郊外,则行驶在地面上。高架铁路和地铁合称"CTA Trains" 主要线路 有 6 条, 蓝线(Blue Line)、红线(Red Line)、橙线(Orange Line)、棕线(Brown Line)、绿线(Green Line)以及紫红线(Purple Line)、车站也以颜色来区分,即使是初次乘坐,也清楚易懂。前两条路线是地铁,后四条是循环高架轻轨。在"Loop"中红线的 Lake 站和 State 站之间换乘时,不用再单独购票

The Burn

自市中心到郊外均有巴士到达。在芝加哥,巴士的利用价值很高,路线分为东西、南北两线,十分清楚。巴士站



在巴士的路线号前面有"x"标志 的车是特快车 需要注意的是中 途有的车站是不停的

以藍白两色为主,到处都可以看到,高峰期经常出现堵 车等较混乱的场面,所以乘 车时应尽量避开高峰期

下面介绍儿条方便的巴士路线。146路:途经密歇根大街、斯泰特大街(去往水塔大厦,约翰汉考克中心,芝加哥艺术学院、格兰特公园、菲尔德



□ 全家 □ 购物 □ 当地特色 □ 美食



旅游咨询处所在的芝加哥文 化中心是一座古典建筑

Contor 商店、芝加哥自夷水厂、用港金收货等被屯门以购买

芝加哥著名的高架铁路。 不仅观光时可以利用。电可以 坐其实游览城西概况

- + 1.5. (

在《JA 经营的用子、高架铁路、班铁中、不仅巴干之间、 高架铁路之间、班铁之间可以 换车、商架铁路之间、地铁之间可以 把干和高架铁路之间也可以 换乘。十分方便

从市中心在南的纤线 (Red tino)由于在沿安比较差的地方行驶,所以请尽量不要 每半一其实往南到 Sox+356th 都没有太天问题,但还是请你 尽量避免晚上出行

以机场到市内的游客、最好从机场的咨询处取一张 "CTA System Map"或是"CTA Downtown Transit"(免费),另 外在市中心(TA)的办公室也 他取到

- 1 5

起步位是\$2.25,之后每 1/9 英里(均 179 米)按 20e收费 两人乘坐第二个人 50e,3 人 以上明第三个人之后每人加 收\$1。每等候 36 秒加收 20¢。 Checker Taxi

tt (312)243-2537

Flash Cab

★ (312)561-4444

Yellow Cab

1 (312)829-4222

American United Cab

★ (312)248-7600

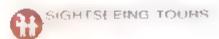
灰线观光巴士

- (I-800)621-4153
- www.greyline.com

※观光团也可在 Palmer House Hilton 的一层的事务所报名 自然史博物馆、谢德水族馆);151 路: 途经密歇根大街、斯泰特大街、亚当斯大街、杰克逊大街(途经西尔斯大厦、水塔大厦、林肯公园);10 路:去往科学和产业博物馆、芝加哥大学。

出租车 Taxi

作为大都市,芝加哥的出租车非常多。通常依据里程收费,没有漫天要价的情况,游客可以放心乘坐。



旅游资讯

灰线观光巴士

Grey Line of Chicago

出发地点 Palmer House., 17E. Monroe St.

编号	旅行团名称	费用	运行时间	所需时间	游览内容
03	Inside Chicago	\$35	毎日 10:00、12:00 发车	4个小时	卢簪区的雕塑、海军码头、林肯公 园、阿德勒天文馆以及芝加哥市内 景点
038	Inside Chicago& Sears Towers	\$45	6/1~9/30 毎日 9:30、13:30 发车,10/1~5/31 毎■ 10:00 发车		同上,再加上西尔斯大厦瞭望台上 远眺及娱乐
002	Blues by :	\$79	5/11~8/17的周四、五6:10发车,2/10~5/10、8/18~12/15 日 用五8:30发车	7个小时	可以在巴蒂蓝斯音乐酒吧同时享受到美食和音乐大餐,还可以参观当地有名的 Blues Night Club,但游客的年龄须在21岁以上

有轨电车

- **1** (773)648-5000
- www.coachusa.com/chicago
 trolley
- 图 \$25.65 岁以上\$18,3~11 岁\$10

运行:每日9:00~18:30(冬季9:00~17:00)

免费电车

13 (312)744-3600

關免费

运行:从纪念日的周末到劳动节的周末间每日的10:00~18:00

有轨电车和双层观光巴士公司

Chicago Trolley & Double Deckar Co.

从水塔大厦到阿德勒天文馆的有轨电车和双层观光 巴士(收费),两者均在市区主要景点停靠,十分方便。除 此之外, 芝加哥还推出只在特定季节才有的免费观光的 电车, 总共有6条线路, 几乎可以到达市区的所有景 点,车体上注明"免费电车"的字样。电车在芝加哥美术馆 等景点停车,在乘坐之前,请事先拿到路线图,以便于出 行。

Sightseeing主要最后

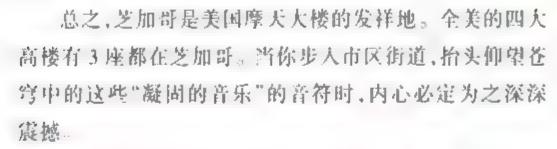


Disneyland Resort

维美工模的

努加严是高层建筑的长廊

芝加哥是高楼大厦的艺术长廊。凡到芝加哥观光旅游的游客,无不为市区那鳞次栉比、干姿百态的摩天大楼所叹服。有象征未来的建筑。也有文艺复兴时期风格的写真,还有稀奇古怪的造型……不胜枚举。全市高楼大部分建于芝加哥大火之后,设计者是被称为"芝加哥派"的建筑师们。



磨天大楼观光解说专线 医加哥建筑时间点领

芝加哥建筑财闭 Chicago Architecture Foundation (CAF) 举办步行参观芝加哥摩天大楼的活动、并给你做详细讲解, 另外还有巡河游览的项目。如果想更深入了解芝加哥建筑风格,建议你步行参观。

步行观光:

●具有历史意义的摩天大楼(Historic Skyscrapers)

(5~9月)周四~周二 10:00 和 15:00,周三 10:00 和 17:30;(10 月~次年 4月)每日 13:00(感恩节,圣诞节和元旦除外)

●现代的摩天大楼(Modern Skyscrapers)

(5~9月)周六~周四13:00,周五13:00和17:30; (10月~次年4月)每日13:00(感恩节,圣诞节和元旦除外)

●建筑文化和商务(Architecture of Culture & Commerce)

(5~9月)周五~周三 [4:00,周四 14:00 和 17:30; (10月)每日 14:00(11月~次年4月)周五~周六 14:00

■ 历史·知识 ● 音乐·艺术 ▶ 体育 阿 主題公園 ② 自然·量观 ● 全家 ② 购物 ■ 当地特色 ■ 美食



参加建筑之旅要向建筑中心 提出申请

Charles and the state of the st

建筑中心(Archi Center) 在户界区的 Santa Fe 大楼

- **13** 131 23922 3432
- www.architecture.org
- 开 周---周五9:30~18:00。 周八、日9:00~18:00
- Historic Skyscrapers
- 要\$12.学生现65岁以上\$19
- Modern Skyscrapers
- 费\$12、学生或 征 岁以上\$19
- Architecture of Culture and Commerce
- 要\$12.学生或 65 岁以上\$19

读者来信

計畫與新翻



在瞭望台啟實城市的景色, 尤其是黄昏时分的景色特别 迷人,城市的街灯逐渐点亮

YET I THE

875 N. Michigan Ave.

11 (312)751 -3680

FB. www.hancisck-ubservatory.com

五 毎 D 9:00-23:00 (售票在 22:45 頁前)

辦約.95,62 岁以上\$7.50.5~12 岁新

·李皇大学

1: 806 N. Michigan Ave.

City Gallery at the Historic
 Water Tower

第 期 - ~ 明 /、10):00→18:30.■ 日 10:00~17:30.

SI STATE

件 300 N. State St.

5 (312)222-1111

UEL www.marina−rity.com

House of Blue

∰ 329 N. Dearborn St.

13 (312)923-2000

■每日11:30~深度 (根据当天活动育所变化)

放眼望去景色超群 **约翰汉考克中心**

该中心是一座集办公楼、公寓和购物中心于一身的大厦、外形为椭圆形造型、总高 100 层、344 米(1129 英尺)、居 芝加哥第三位。大楼侧面外架"X"形铁架、支于大楼上方的两根天线宛如犄角、仅铁架重量就达 4.6 万吨。

大厦 1~16 层为购物中心、停车场;17~43 层是办公室、写字楼;44 层以上为公寓;94 层是瞭望台;95、96 层是餐厅和酒吧,再往上就是电视台和立体声广播电台,从地面乘坐电梯到 94 层仅需 39 秒 登高远眺,美不胜收,东部、北部是密歇根湖以及湖岸线、西部、南部为市中心的街景、与其他摩天大楼相比,这里风景独好。眺望台上有餐厅和酒吧,放松的同时搬望夜景可谓一大享受

Me

🥦 芝加哥大火的幸存建筑

地 p.350 B-2

水岩大量

这座蓄水塔始建于1867~1869年、所蓄水源来自密歇根湖,由于它的功用使其成为1871年芝加哥大火中唯一幸存的建筑物。水塔是这座城市的象征。所以过去政府要扩建密歇根大街、想拆除这座水塔的时候、遭到了市民的强烈反对、这也是现在的密歇根大街为什么要在这里拐一下弯的原因。现在水塔里建了一个小型的展览室

= =

芝加哥的著名建筑——玉米形大厦

地 p.350 A-4

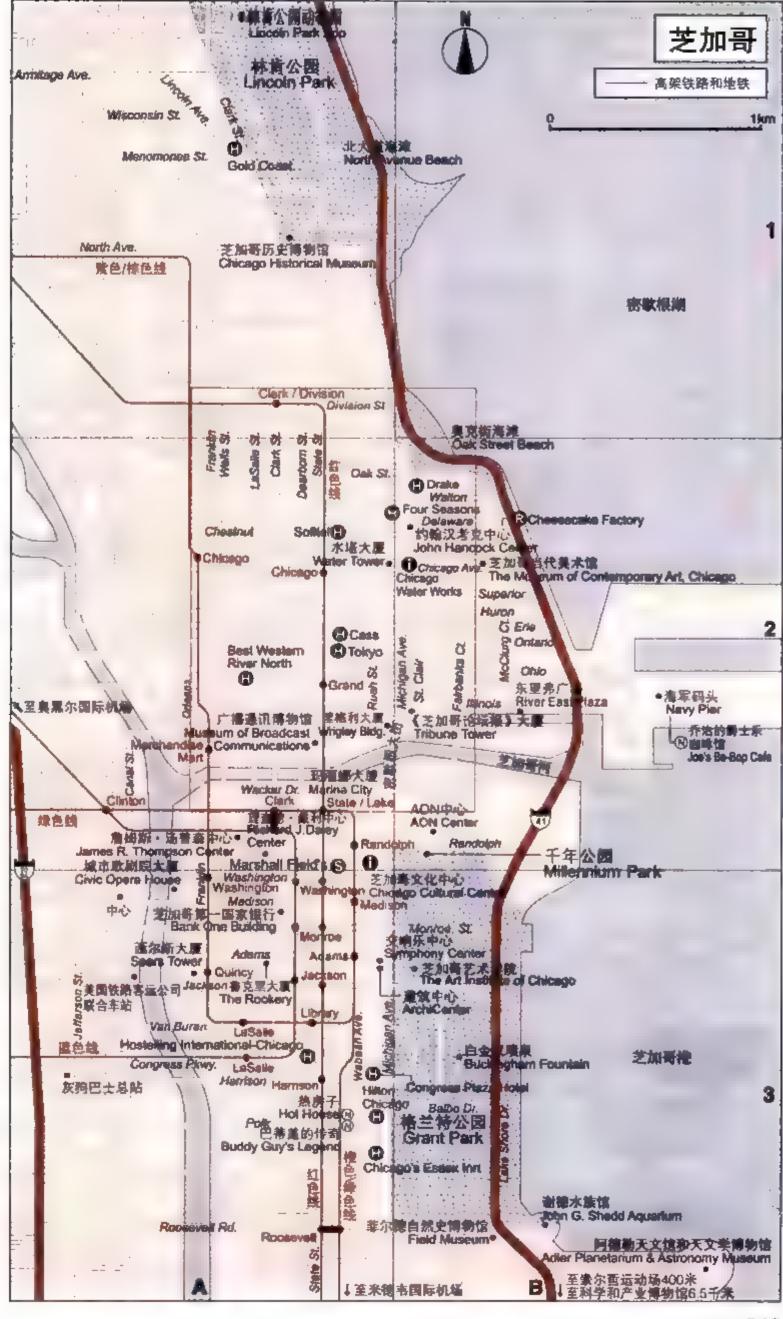
玛丽男大品

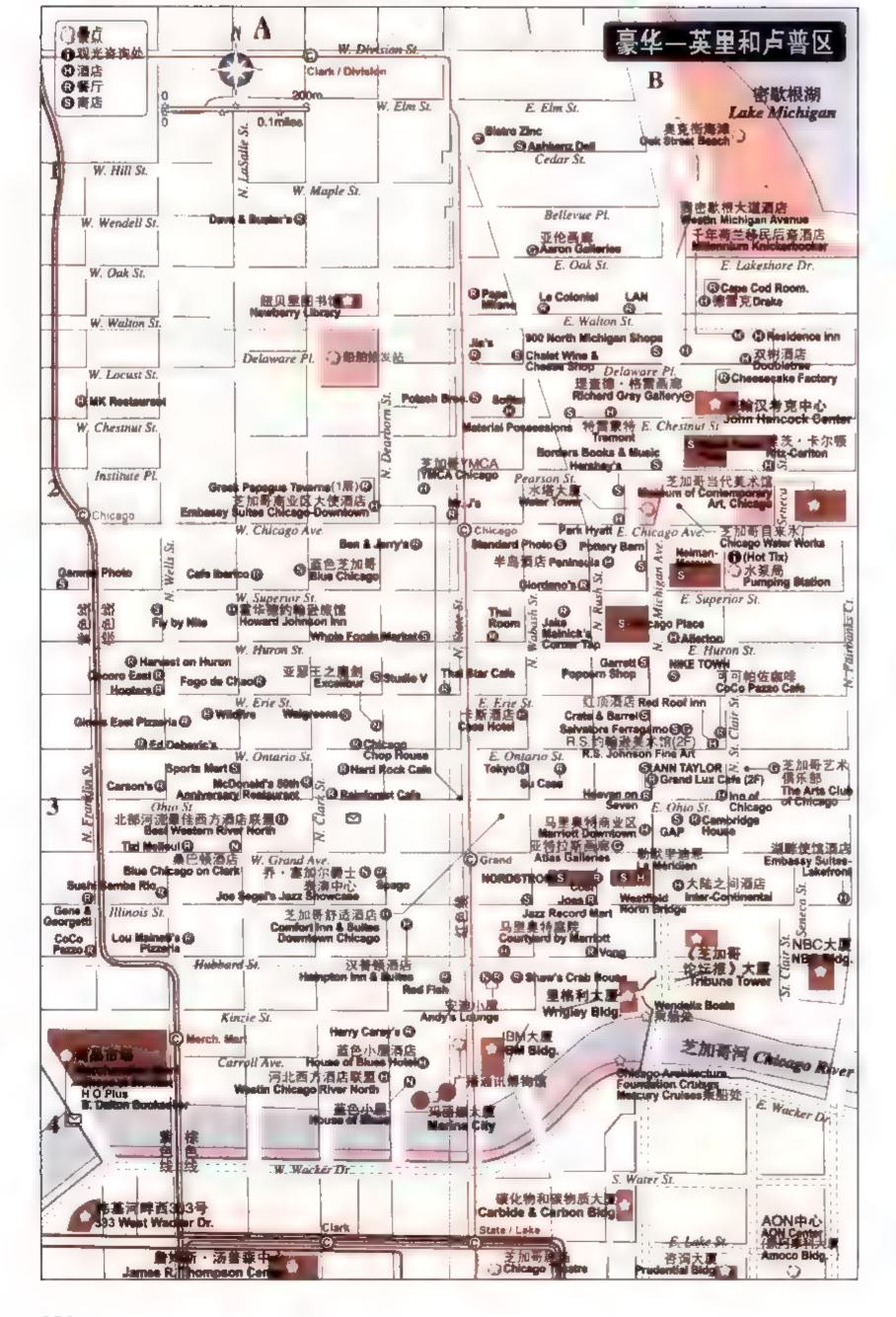
若是以芝加哥为舞台的电影,那么必不可少的背景就是这两座玉米形的孪生大楼。楼高 168 米,共 60 层,建于 1963

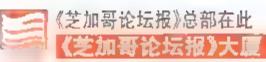
年,风格独特 大楼的上部为公寓,下部为停车场,如从远处看这座大厦, 玉米粒下部的汽车就像一溜儿迷你汽车僵在一起,格外有趣。现在在大楼的一层,有着极其人气的夜景 House of Blue



型非常独特的大楼



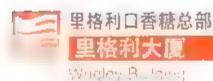




p.350 B-3

THE HOLD TO APPL

《芝加哥论坛报》同《纽约时报》、《华盛顿邮报》并称为 美国三大报纸。这座 36 层的哥特式建筑正是《芝加哥论坛报》 总部所在地,大楼外壁镶嵌着世界各地著名建筑(包括中国 的万里长城)的碎片,在大楼的大厅里还有关于《芝加哥论坛报》业务内容和历史的触摸式显示屏。



III p.350 B-4

这是一座文艺复兴风格的白色建筑,隔密歇根大街,与《芝加哥论坛报》总部是斜对面,是著名的里格利口香糖总公司大棚。由4位建筑师共同设计,完工于1921年,比《芝加哥论坛报》大厦早建成。总能看到的是里格利钟塔,它也是芝加哥的标志性建筑之一。这栋分成两部分的建筑在三层有座桥相接,在夜晚霓虹灯的照射下显得分外美丽

大厦前有毕加索的雕像

p.349 A-2

理查德。數利中心

Herert Halova are a set in

理查德·戴利曾担任过芝加哥市市长且久负盛名。这座 31 层的钢筋建筑就是为了纪念他而建造的。现内部为政府职能机关和法院 一层设有咨询处,可以从那儿拿到地图和导游册。

大楼南侧广场的四周有四方形的喷水池和同样用钢铁雕塑面成的毕加索的作品《无题 Untitled》,这幅雕塑作品有的人说它看起来像狒狒,有人说它看起来像一位女性,总之在不同人的想象中它就是不同的形象。另外, 圖着 Randolph. St.,对面是雕塑《米罗的芝加哥》。



美国第三高楼

₱ p.349 B-2

AON 中心(原阿摩科大厦)

AON Center , Ex. Amodo Building ...

在芝加哥次于西尔斯大厦、排名第三。楼层高 346 米、共 80 层,造型简单而富有新意。

一层大厅是独特的可以发出声音的鸣响雕塑(Sounding Sculpture),露出水面 4~16 英尺的铜棒奏出金属的声音。

○ 历史-知识 图 翻下·艺术 W 体育 図 主題公園 ② 自然·景境

台灣全家 面駒物 医当地特色 前美食



这座大楼非常适合做 Magnificent Mile(豪华一英里)的门面



中间的庭院里有喷泉

The production of the second

🕾 435 N. Michigan Ave.

R (312)777-3232

www.chicagotribune.com

* ** \fi

👯 400 N. Michigan Ave.

17 (312)644-2121

■www.wrigley.com
*Teted = 1 to 400 s

13 50 W. Washington St.

1 200 F. Randolph St.



外观纵线非常漂亮的 AON 中心

西尔斯大厦

🖀 233 S. Wacker Dr.

5 (312)875-9596

www.the-skydeck.com

墨\$11.95,65 岁以上\$9.95,3~11 岁\$8.50



夏天是旅游的高雕、特別是 周末的 [1:00~16:00 特別 拥挤

世界第三高楼西尔斯大厦

大厦总高 443 米(1453 英尺),共 110 层。在 1996 年年初,马来西亚的吉隆坡高达 450 米的新建筑物——双子塔竣工之前,这座西尔斯大厦一直保持着"世界之最"称号。这里也是西尔斯·娄巴克公司的总部大楼 从开始建造到完工共使用了 7.6 万吨铁、1.6 万块玻璃 高峰期、建筑工人达到 1.6 万人。到 1974 年完工为正共历时 3 年 现今,每天在这座大厦里工作的人达 1.2 万之多、其规模不亚于一个城镇。

进入大厦, 地下层为售票处, 可以看到一个塔形的模型, 有概要说明, 还会上映介绍大厦与芝加哥城市的影片。乘超高速电梯仪上分钟即可到 103 层的展望台。从展望台可以看到周围 360°的景观。若是天气晴朗明媚、登上大厦可望见60 英里以外的印第安纳, 威斯康星及密歇根各州。若是夜间登高远眺, 那么迷人的夜景将带给你另一番感动

西尔斯大厦的一层、是美国著名雕塑家考尔德的作品, 在可以移动的壁画《宇宙》

芝加哥的露天艺术

COLUMN

在市中心的卢普周围散步时,你经常可以看 见巨大的雕塑作品一些著名的大侧,在设计的同 时,为了更好地突出特性,也觉得制作露天雕刻放 胃十大侧口场中央。这些广场艺术(Plaza Art.)地 是芝加哥城市值得骄傲的艺术形式之一。这些大 厦台天是人们休息的场所。夏季到了晚上还举行 免费音乐会。值得观赏的城市雕塑品有:

毕加索腊送给芝加哥的雕刻作品《志题》 (Daley Center (E Dearborn & Washington St.)这 座雕塑看起来像一位女士、像一只约……每个人 说法不一

位于戴利中心对面的Brunswick Plaza (在169M. Washington St.)有著名雕像《米罗的芝加哥》。该雕像是 1981 年制作的,是一重高 11 米,由青铜、混凝土、陶土制成的女性人像,雕像中的人物姿态优美,是芝加哥最美的一座雕塑 第一国家银行广场南侧是夏加尔的马赛克作品《四季》、使用的村料是玻璃、大理石、花岗岩等 阿摩科大厦的人工水池内的雕塑《鸣响雕塑》以可以奏出

住籍的音乐而著称 其如司雕刻家奧顿伯格的作品。珠林柱》,是一个可型的棒球珠棒、商 30 吨(任 Madison & Jefferson St.) 离户 普区特达。在芝加哥大学校园内的英国雕塑家摩尔的作品。核能小,是为了完全 1942 年芝加哥大学(任 S. Ellis Ave. bet. 56th & 57th Sts.)的费米教授进行的第一次核反应试验成功而建造的 可以在条规完美加哥大学、科学和产业情物能之后顺便到这里参观一下



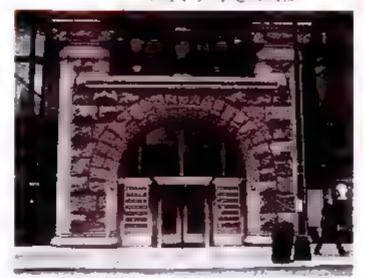
夏加尔的《四季》,即使是小碎片的光芒也非常美丽

现代摩天大楼之祖

■ p.349 A-3

建于 1886 年芝加哥大火(1871 年)之后, 据称是世界上最古老的铁结构大厦。由著名建 筑师伯纳姆(Daniel H. Burnham)和鲁特(John Wellborn Root)设计,最大的特征是使用和以往 建筑手法不一样的骨架结构工法、为此也被称 为"现代摩天大楼之祖"。竣工时大楼原为玻璃 圆顶、1905 年由 Frank Lloyd Wright 改造成如今 的模样,形成了著名的"光芒四射的厅堂"。

人口处厚重的拱门形状的设 计属于罗马建筑风格



拥有划时代造型的

bo p.349 A-3

the strain of the control of

这是世界上最高的银行大楼, 其 60 层, 260 米, 于 1969 年建成。据说大楼的划时代造型倾倒了爱挑剔的芝加哥 市民

广场的南侧是夏加尔的作品《四季》,作品高 4 米,长 23 米, 幅宽 3 米, 共使用了大约 250 种不同颜色的马赛克 远观可以欣赏整体构造之美,近看又可以见证马赛克瑞面之 精巧

稍作休息的场所

№ p.349 A-2

完工于 1983 年的汤普森中心,造型独特,引入注目、大 楼整体呈四等分的圆柱形,在楼层顶上又附有倾斜的小圆

筒,大楼外壁用玻璃装饰。共17层,其中地 下及地面一层有餐厅、购物市场,邮局和画 廊等。地下一层的中央广场共有 900 个座 位,可以悠闲地坐在那里喝咖啡。二至十五 层是州政府的办公室。第十六层为州立法机 关。因为办公室之间没有隔音墙、所以这里 经常很嘈杂。乘坐观光电梯升到最顶层向下 望,大厅的马寨克非常漂亮。

■ 历史·知识 音乐·艺术 体育 露主糖公園 自然-景观

□ 全家 □ 购物 三 当地特色 □ 1 美食

化医型干燥

209 S. : aSalle St.

件 405. Clark 51.

美國。1 10 点 在其關受到恐怖袭击 柱。在高层建筑的人口处往 往都设置了安检装置、除查 也非常严格,连普通的商务 人员,公司的职员都要经过 安检寸能入内,所以每到早 上8:00~10:00间。楼前 就会排一条长长的队伍,如 果你携带很大行李箱的话 就有可能被拒之门外,所以 建设你供将包寄存到车站 后再进入。

内部的巨大空间对游人开放



千年刊

- 信 Michigan Ave. bet. Randolph & Monroe Sts.
- www.millenniumpark.com
- ●千年公园欢迎中心
- 1 201 E. Randolph St.
- **1** (312)742-2963
- 量每日10:00~16:00



白金汉喷泉让人心旷神怡

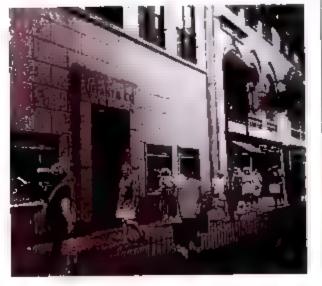
No. of the second

- tt (312)747-2000
- www.chicagoparkdistrict.



夏天也可以来千年公园野餐

游览芝加哥建议应该从这里 开始



Others

學是大陸和以外的智能



± p.349 B-2

23-44

于 2005 年夏季开放,是芝加哥新的景观之一。由著名 建筑家设计,园内有现代美术雕刻、露天长廊、剧院等。

最引人注目的是从长方形的塔顶向下流的皇冠造型喷泉。塔上有几何学图形或人的脸等图案、光是看看就很有乐趣。位于中央处的是一个豆形的银色巨大剧院。在 Monroe St. & Columbus Dr.附近是植物园, 里面培育了很多美国中西部的花草树木, 北侧是由弗兰克·盖瑞(Frank Gehry)设计的露天剧院。到了夏季的周末,这里会举办很多免费的演出活动。冬季有露天滑冰场(冰鞋租金\$5),可以一边滑冰一边眺望摩天大楼。

沿着 Randolph St.有欢迎中心(Welcome Center),那里不仅有公园的信息,还有很多芝加哥观光信息、手册及地图等



p.349 B−3

这座绿荫繁茂的大公园毗邻密歇根湖、是填湖而建的。 内有自行车环道、慢跑专用道,以及网球场、橱场、足球场等, 体育娱乐设施齐全。每逢节假日,市民们纷纷来公园休息、轻 松一番,显得热闹非凡。

位于公园内的自金汉喷泉被誉为美国最漂亮的喷泉,每年4月1日~11月1日之间才可以看到喷水,时间是每日10:00~23:00,全部由电脑控制,水柱最高可达 40 米。日落以后约间隔 20 分钟会有音乐喷泉表演,最好是晚上来观看。

每年的6月会举行布鲁斯音乐和福音集会,到了9月劳动节前后,会举行世界最大的爵士乐集会,世界一流的音乐家都汇集于此。



购物请到这里来

超 p.350 B-1,4

豪华一英里

Magnific and

指从密歇根大街上芝加哥河北岸至奥克街之间的一段,

号称"豪华一英里"。相当于北京的长安街沿线、是芝加哥全城首屈一指的繁华地段。

在实际长度不足1英里的小小区域里,集中 了许多驰名世界的高档商店,百货店,购物中心 等,不愧为豪华一英里!如果在名店云集的北密 歇根大街行走,即使不喜欢购物的人也会觉得很 有意思



在船上现實摩天大楼群,感觉很不一样

寧歡喝湖巡湖游

- ●Wendella Sightseeing Boats 出发地点:密歇根大街桥北
- ★ (312)337-1446
-www.wendellabeats.com
- ●Mercury Skyline Cruises 出发地点: 密歇根大街桥南
- **13** (312)332-1353
- In www.mercuryskylinecruise line.com
- ●Shoreline Sightseeing 出发地点:在海军码头,白金 以情泉前等
- R (312)222-9328
- www.shorelinesightseeing.com (2.25 %)
- 信 600 E. Grand Ave.
- **13** (3) 20280~2600
- www.navypier.com

开 (4~95)

周日~周四10:00-22:00. 周五,六10:00~24:00; (11月~次年3月) 周日~周四10:00~20:00. 周五,六10:00~22:00. 周日10:00~19:00; (以上月份以外的时间) 獨日~周四10:00~20:00. 周五,六10:00~22:00

强 免费

读者来信

達议和孩子一起去

在海军码头的儿童博物 信里。可以穿着丽衣玩水, 孩 子们可以一直玩到闭信。

人游湖船上欣赏芝加哥 密歌模湖巡湖游

Land Die Contrasses

从高楼大厦上俯视广阔的密歇根湖令人惊叹,而从湖上反过来远望摩天大楼楼群时也一样令人感叹,如果需要拍照一定要在早上或上午,当然,夕阳下的大厦群剪影也是十分美丽的。

有数家公司经营巡湖游,出发地点在密歇根大街桥、格兰特公园等。每家公司开设的巡湖游都是白天 1~2 个小时的线路,内容几乎相同。费用在\$10~20 左右,日程根据季节有所变化,因此去之前需要进行确认,一种运行时间为 5~10 月中旬前后。

2.5

大型观览车等游乐项目众多

p.349 B-2

p.350 B-4



Now Por

这座全长 900 米的突码头位于芝加哥河注入密歇根湖 的河口北岸 曾经是水路要塞,现已开辟为芝加哥儿童博物



这里以前是美国海军的训练基地,所以才取名为海军码头

□ 历史·知识 图 音乐·艺术 图 傳言 副 主題公園 ② 自然·景观

公金家 開 购物 三 当地特色 計美食

广播通讯博物馆

400 N. State St. #240

3 (312)245-8200

IFI www.museum.tv



来到唐人街一定要饱餐一顿 再出来

ff Cermak Rd. & Wentworth Ave.

看从地铁 red line 往南一站, 在 Cermak Chinatown 站下车 看就可以看见中华目

寮在天比較黑的情况下。 最好结伴而行,最好不要乘坐 环形高架铁

开诉法。

■ Lake Shore Or..from North to Anamore Aves.

1 (312)742-7469

www.chicagoparkdistrict.

而 垂平在家航根大街上向北 行驶的 151 路公共汽车。15 分钟、在 Armitage Ave. 店下即 可看到动物园



动物图免费向游人开放 一 到周末父母就会带着孩子来 这里,非常热闹

馆、三维立体剧院、露天舞台、庭院等设施的综合体。游客可以 在休闲轻松的散步中免费欣赏音乐家或表演艺术家们的精 彩献艺。

2. 在此可以了解美国的广播和电视的历史变迁

娅 p.350 B-4

广播通讯博物馆

All various transports to the second state of

在美国国内,以广播通讯为主题的博物馆并不多见, 在这里展出的约6万件展品都是有关美国电视、广告制 作以及无线电广播方面的文献和器材。虽然在这里游客 可能因为对美国的电视节目不大熟悉的原因而不能很好 地去了解,但是经常会出现的肯尼迪和尼克松的讨论以 及对电视广告变化过程的介绍,也吸引了越来越多的游 客前往

2006 年年底装修好将重新开放,游客可以浏览到过去广播通讯历史的数字化信息。

11

芝加哥也有唐人街

地 p.349 地图外

芝加哥唐人街

Anglight Charles Att

从声普区乘地铁,只需坐一站(不过此站距离很远),不 过当地铁钻出地底,行驶在高架上的时候,眼前出现金色、 红色,绿色等色彩鲜艳的大门之时,就意味着你到了芝加哥 唐人街 比起圣弗朗西斯科(旧金山)和纽约的唐人街,这里 要小得多,这里居住的人大多是北京人和广东人,也有其 他地区的

在芝加哥有四星级的中餐馆,到了晚上或节日的午餐时间,这一地区人员混杂,就像到了香港一般。中国客人较多的餐馆一定不错,可以品尝一番。唐人街的华人餐馆一般营业到比较晚,要是没吃晚饭的话,相信到这里应该是个不错的选择。



既有动物园也有植物园,是市民休憩的地方

D.349 A-1

种育公区

Cinquide Park

林肯公园位于市区北郊,密歇根湖畔,是芝加哥最大的花

园。南北长 8.5 千米,面积 485 公顷,所以不建议步行游览。公园内有高尔夫球场、海滩、游艇港湾、散步专用道,自行车专用道等体育运动场地设施。如果是在夏季,将会有 4 人座的游船及自行车等休闲工具出租,也就是说你可以什么都不用带,但照样可以享受到运动带来的乐趣。

尤其受孩子们欢迎的是园内的动物园。35 英亩的动物园内,目前饲养着400 多种,2000 只以上的动物。它是自1868 年纽约的中央公园赠送其2 只天鹅以来,不断地发展起来的。置身其中,在惊叹于其中类人猿数目之多的同时,还会发现动物园是免费向公众开放的。

另外,林肯公园内的植物园也是个颇具吸引力的好去处。植物园面积3英亩,园内有4个温室,18个繁殖培养室,每年举办4个花展。此外,植物园内还有芝加哥历史博物馆和林肯像。

如果时间充裕的话,可以试着从公园北面的区域往西走,沿着 Clark St.往北走 那里是芝加哥最有活力的时尚街,虽然没有被视为观光地,但是在那里你将看到一个真正的芝加哥

●林肯公园动物园

- 2001 N. Clark St.,
- tt (312)742-2000
- .F. www.ipzoo.com
- 是每日9:00~18:00 (根据季节会有所变化)
- 理 免费

●林肯公園植物园

- 32391 N. Stockton Dr.
- **B** (312)742-7736
- 四每日9:00~17:00
- 更免费

读者来值

如果關敵步

在老城区短暂休整的时候,顺便出去散散步,散一下心,原便出去散散步,散一下心,虽然元旦当天有很多地方不管业,但温室植物园还是可放的。尽管室外温度很低,但植物园里却很暖和,而目能有到很多盛开的兰花

Museum&Gallery 博物馆和美术馆



芝加哥还有一个著名的景点、那就是博物馆和美术馆 了。在芝加哥,仅主要的大博物馆和美术馆就不下7座,画廊 总数更是多达60多处,足可见芝加哥人对艺术的高雅品位。 对于喜爱博物馆和美术馆的游客来说,这无疑是一个极佳的 城市

在这里可以看见《大碗岛上的星期日下午》的真品 地 p.349 B-3

此馆建于1891年,为美国三大美术馆之一,正门人口面朝密歇根南大街,门口有两头狮子雕像,外观呈维多利亚风格。这是为了1893年在芝加哥举行的博览会而修建的。新馆在2005~2009年间进行扩建工程,在此期间展示会频繁更

□历史·知识 ■音乐·艺术 42体育 ■主題公園 □ 自然·景观

(1) 全家 (2) 购物 (三) 当地特色 (1) 美食

化基件模块

芝加斯很多的博物馆和 美术馆都设有免费开放日,为 了节省旅行开支,可以确定好 日期后再前往

The second of the second

- 借 111 S. Michigan. Ave.
- **3** (312)443-3600
- .F. Www.art.ic.edu/aic
- 开制-~E、4.10:30~16:30。 制度 10:30~20:80。 関金、E 10:00~17:00
- 休感思节、圣诞节
- 费 \$12. 学生或 65 岁以于或 5~12 岁\$7.周二分表

有了这个智力便点

芝加哥美术院有30万件以上的藏品,所以如果要仔细欣赏得花上一天或更长的时间。它其中的餐馆、咖啡屋和美术院商店让人有一种充实感。但如果时间不够的话,建议买一个《Pocket Guide to The Art Institute of Chicago》的小册子,它基本上将所有有名展品的实物照片都收录在内了。



完全被震撼了

我是来看伊德瓦特·荷巴的《夜陽》和凡·高的作品的,真的是太了不起了。能够亲眼看到凡·高的笔触,心中久久不能平静。



芝加哥美术馆前的狮子雕像

芝加哥古代美术馆

220 E. Chicago. Ave.

13 (312)280-2600

Www.mcachicago.org

用 周三 ~ 周日 10:00~18:00
(周二 10:00~20:00)

休周一、感恩节、圣诞节、元旦

霉 \$10,学生或老人\$6.12 岁

换。芝加哥美术馆的亮点、最受欢迎的展品这些作品绝大多 数在二楼展示。这其中有初期的印象派作品,如皮耶博特的 《雨天的巴黎街道 Paris Street, Raing Day》,这幅画让人感受到 石阶的光线以及空气中弥漫的冰冷。雷诺阿的《两个马戏团 的女孩 Acrobats at the Cirque Fernando》,是赠送了很多印象 派作品给芝加哥美术馆的帕玛夫人最钟爱的一幅。如果要说 美术馆的第一藏品、当数修拉的《大碗岛上的星期日下午 Sunday Afternoon on the Island of La Grande Jatte》,这是一幅描 绘悠闲的休憩风景的画,花了将近两年的时间完成。在这幅 最受欢迎作品的魅力吸引下,观赏者络绎不绝。为了捕捉到 作品的细微之处,有很多鉴赏者在离画极近的地方近距离 来欣赏这幅画,以此感受到作者细微的笔触,然后再从远处 重新审视这幅画。根据作者的遗言,此画只能保存在芝加哥 博物馆一处,不能移动,所以只能在这里看到这幅画。这里还 有凡·高的《阿尔勒的凡·高卧室 Bedroom at Arles》以及塞尚 的《苹果篮 The Basket of Apples》,堪称是两位画家的杰作。另 外还有莫奈的作品。他的许多杰作是描绘同一对象同一 位置,在不同时间及季节的样子,其中最引人注目的是《草垛 Stack of Wheat)

15~18 世纪的欧洲美术作品方面,有埃尔·格番的大作《圣母升天 The Assumption of the Virgin》、伦特朗的《戴金首饰的老男人 Old Man with a Gold Chain》、千万不要错过。

关于美国本土的美术作品,值得一看的有伊德瓦特·荷巴的代表作《夜鹰 Nighthawks》。在一个寂静的夜晚,在加利福尼亚的一个柜台前,透过玻璃,可以看见那些喝着咖啡的人们。好一幅描绘都市孤独的作品。还有伍德的作品《美国格德人 American Gothic》。它深刻描绘出了农夫和女儿表情中那种顽固和狭隘的性格。充分再现了美国乡村的真实图景,是美国绘画中的杰作。



₱ p.350 B-2

该美术馆创建于1967年。集中了1945年以后的作品,

展示空间在二层和四层。二层的展示画廊内展示企划展以及特别展览,一般几个月就会有所变化,这里大多介绍当代美术界最前沿艺术家的作品。四层是长期展览的丰富的收藏品,有卡尔达、霍维德、夏曼、沃霍尔、玛格丽等现代美术巨匠的作品,也展有目前受人瞩目的青年美术家的作品。此外还有摄像、电脑设计作品展厅。另外有导游陪同的观光团、如果想有比较深的了解,不妨试着参加。但是根据日期的不同、观光团的次数及时间有可能会改变,如果想报名参加,可以提前到相关网站上确认一下。

在二层的 MCA 咖啡厅可以欣赏庭院雕刻、雕塑密歇根湖风景的同时享用午餐,艺术馆商店和书店内商品丰富。

有许多美国原住民的收藏 **菲尔德自然史博物馆**

leet : iAusemm

该博物馆是由著名百货公司"马歇尔·菲尔德"的创始人菲尔德捐赠建成的。进入馆中,引入注目的是大厅中陈列的猛犸(长毛象)和图腾柱。这个大厅会不定期展示一些作品,尤其以二楼的印第安文明最为充实,它将居住在各个不同地域的原住民按种族来分类展示,让人非常容易理解。展示的物品不管在数量上还是质量上,都是极好的。在二层和一层之间有一个有趣的"古埃及角",这里重现了法老墓及模拟了盗墓寻宝的情景。

将世界上的动物用西洋镜的形式来介绍,使人禁不住想要看一看。另外,博物馆在展示方法上也下了一番工夫。

三楼北侧开放的为恐龙展厅,包括恐龙出现前、恐龙时 代以及恐龙出现后三个时代,并根据模型讲解恐龙演变,生 存,灭亡的完整过程。其中最受欢迎的是还原的巨大恐龙骨 骼。除了恐龙以外,还有关于克罗尼西亚,美拉尼西亚的文化 介绍,深具趣味性。

全馆展出的收藏品达 1600 万件以上 按时间顺序展示了人类学、植物学、动物学及地质学等自然科学领域的诸多现象、揭示了物种演变进化的奥秘。

☑ 历史·知识 图 音乐·艺术 图 体育 图 重要公園 图 自然·景观

国全家 国购物 医当地特色 国美食

以下免费。周二免费

观光团:现有 45 分钟的免费 观光团时间,出发地点在二层 大厅。

出发时间:周二 13:00,18:00, 周三 - 周五 13:00,周六,日 11:00,12:00,13:00,14:00, 15:00



在美术馆内可以看到树叶形 状的楼梯

菲尔德自己也值物的

- 1 1400 S. Lake Shore Dr.
- **13** (312)922~9410
- Www.fieldmuseum.org
- 开 每 th 9:00-17:00
- (最迟 16:00 人館)
- 体 圣诞节

p.349 B-3

- 根据展览的数目不同,在 \$19~25。学生或老人\$1.4~ 20.4~11 \$\$9~12
- 从市中心坐沿 State St.行 驶的 146 路公共汽车



博物馆门口的恐龙化石在迎 接来访的人们

住 57th St. & Lake Shore Or.

7 (773)684-1414

UPL www.msichicage.org

开 周--~周六9:30~17:30、 周日11:00~17:30(冬季11:00-16:00) 体 圣诞节

费 \$11,65 岁以上\$9,5,3~11 岁\$7:0mni- MAX 套票\$17.65 岁以上\$14.5.3~11 岁\$12

➡ 从市中心乘坐沿 State St. 走开往 Museum of Science and Industry 方向的 10 路巴士,或 是 6 路 Jackson Park Express。 约 25 分钟时间即到

mm 电可在高架铁路 Green Line 的 Garfield 店下车亏换 重 55 路或者 X55 路向东行驶 的巴卡亚針終点下(注: Garfield 站局边治安玉是黑 好,请选择自天出行)。

一芳外。杰列亚公园的附近 华南的地方就是著名的英加 更大学,这里走出去很多曾获 得封诺贝尔克的科学家和学者

建金票金

计算 化静度性

这里是能看见人体图形 切片的地方。肯定会对这个 撼兴地。可以在去的途中回 头看看市中心, 将喝受到摩 **天天楼群及牌物馆简边地** 区住宅区的证静和舒适。

住 1300 S. take Share Dr.

13 (31 2 1922 - 7827

FL www.alderplanetarium.org

班 每 6 9;30~16:30、每 5 的第二个图769:30~22:00

体 應愿节, 至诞节

署 \$16~20,65 发以上\$15~19。 4-17 8514-18

📰 从市中心商坐 146 路或 12 森門士

大人和儿童快乐的地方 科学和产业博物馆

该博物馆位于市区南部的杰克逊公园内、称得上是备 受芝加哥人们欢迎的博物馆。占地 14 英亩、分为 75 个展 室,2000 多件展品,每年都有 1/10 过时的内容被最新的科 学,技术内容所替换 参观者通过按下展品的按钮,或者转 动方向盘等直接接触的形式来感受农业、交通、贸易、商业、 健康, 医疗, 能源等各行各业的发展, 这正是该博物馆的最 大特点

科学和产业博物馆最值得一看的内容有: 曾经翱翔过 天空的 B-727 飞机:第二次世界大战中捕获的德国潜艇 U-505;最初进入月球轨道的阿波罗 8 号指挥船;自然死亡 的女性的几厘米厚的圆形切片(因为借给其他博物馆展览 的时候较多,所以有可能见不到);小鸡的孵化过程,以及制 作精巧的"童话赋堡"(城堡内的家具,日用品也非常值得一 看);胎儿的成长过程等。对于观光者来说,参观这里至少需 要半天时间。



脉送 [H] [H] 12 到小鸡从蛋売里好出

在此享受芝加哥的夜空

地 p.349 B-3

这里有设备最新的宇宙剧场、据说是世界最大的望远镜 展。陨石展、三维体验银河系构造的展区,可以从各个角度来 了解宇宙的奥秘

这里最值得一看的是叫做 Sky Theater 的天文馆。从中可 以学到许多有关天文史,通信发展史、陨石,太阳系行星的科

普知识。另外,在 StarRider 剧院通过电脑技术可以体验仿真宇宙之旅。穿越时空,从 5 亿年前宇宙诞生到现在,体验火星之旅等。平时会上映 2 部作品,上映时间请在网站上查询。

受人喜爱的海洋哺乳动物表演 **谢道水族馆**

趣 p.349 B-3

邻近密歇根湖,是全美最大的室内水族馆。馆内生物除了鱼类以外,还有海獭、海豚、海豹等 700 多种,6000 只以上的海洋生物。

海洋馆是将美国西北部太平洋沿岸的生态圈在室内完美地再现。在树与树之间走着,就像在自然的环境中一样,与海洋生物不期而遇。这里受到观众欢迎的是海洋哺乳动物的表演。除购买水族馆的门票以外,去海洋馆还需要另外购买门票。夏天和周末的时候,票可能上午就早早卖完了,请在购票时加以注意。

一般的淡水鱼展示厅也同样引入入胜,不仅有多姿多彩的鱼类,而且每天还有 2~6 次的潜水员给鱼喂食的时间,深受游客的欢迎。请开场前 30 分钟到场,这样靠前一点的话,



在这里可以听到海豚可爱的叫声

会看得更清楚

主大厅的墙壁以及天井 上有海龟、海贝的浮雕、喜爱 美术、雕刻的人值得一看。水 族馆的灯都是鹦鹉螺化石形 状的 មី÷÷ ប៉ុន្តិសា ភូម៉ូ † "Fan ភូបាលស្ថា

包含有人场门票和以下项 目门票的套票限定在每月第一个 图面的16:30~22:00 间使用

- ·Sky 鹤麗
- ·Stan Riger 朝院
- 望远镜的使用方法和实际观察
- · 专家的现场讲演
- ·特别现在
- 数 \$20.4~17 老成 65 岁以上\$17
- 住 1200 S. Lake Shore Dr.
- T (312)939-2426
- 🔠 www.sheddaguarium.org
- 开(夏季)梅日9:00~18:00。 (冬季)周--周五9:00~17:00。 周六、日日:00~18:00
- 【 多題节
- 要 通票\$23.3~11 岁或 65 岁以上\$16
- 行从市中心乘坐 146 路或 12 路台共汽车

读有架值

早上可以很顺利买到 票进入,下午往往会有很多 人排队,所以建议在中午时 分丟票进场

中海動

- (# 160) N. Clark St.
- **2** (312)642~4600
- Www.chicagohistory.org
- 开 周--~ 周王 12:00~20:00、

芝加哥大火

COLUMN

1871年10月8日, 芝加哥南部的一所 畜棚内的一头牛把一盏油灯踢翻。油灯的火 苗凭借膏芝加哥的大风迅速蔓延开来。一瞬 间芝加哥的西南部。也就是现在的卢普区的 北部,老城,以及黄金海岸几乎被大火吞没 大火一直烧了3天,到10月10日才被扑灭 这时的芝加哥城已经变得面目全非、烧焦的

已经辨不清男女的尸体随处可见。

这场大火徒 300 多人丧生,9.4 万余人无家可能,提假的房屋建筑多达 15768 栋、烧毁面积达 2200 英亩 火灾损失当时的金额是1750 万~3000 万美元,由于保险公司也是火灾的受害者,因此普通受害者没有得到任何的赔偿

□ 历史·知识 □ 音乐·艺术 □ 体育 □ 1 主題公園 □ 自然·景观

[[]]全家 [[]] 购物 [[] 当地特色 [[] 美食

周四~周六9:30~16:30.局 日12:00~17:00(計同可能 有变化)

休 感恩节、圣诞节、元巨

■ 55.学生或65岁以上\$3,6~12 岁\$1,5岁以下免费 周一免费 一 乘坐 151 路或 156 路已 七进了林肯公园后再过了 North Ave.后的附近的地方下 年,目前,在上次的引发地建 起了火灾机会罐,并有一座名 为《火文柱石》的雕塑矗立在 那里

芝加哥历史博物馆位于林肯公园南部、是个有关芝加哥历史的博物馆。在约 2000 万件收藏品中,值得观赏的是第一部火车头"拓荒者"号、最早报道《独立宣言》的报纸,还有出生于伊利诺伊州的伟大人物的传记、林肯总统的遗物、以及以南北战争为时代背景描绘林肯一生的影片等、内容十分丰富。

芝加哥历史博物馆经过改造、于2006年秋天重新开放。



休闲娱乐

participation of the figure

专业的体育赛事或音乐 会等主要的目录。都图以从 Licket. Master 处明弱, 無用信 唱下, 而且要是一定的手续费

- **13** (312)559-1212
- .E. www.ticketmaster.com

是加拿大的电子。

te p.349 B-3

演出场所:Symphony Center

- ft 220 S. Michigan Ave.
- 📆 (3] 2 1294 3000
- . Et WWW.cso.org
- -- 般在9月中旬一次年6月 中旬演出

拉维尼亚百十五

- 地 p.349 地图外
- Gi Lake Cook & Green Bay Ros., Highland Park, 1.60035
- Www.ravinia.org
- → 位于芝加哥河的西部,乘坐 近郊列车 Metra UP-N(union P acific North Line)。在 Ravinia Park 站下车(约 45 分钟)。下 车即哥看到头椅入口

-- 般在6-9月上旬举行

SHIP

在芝加哥的卢普 区及其四周有数不着 的剧院和音乐厅, 在老 汇制的巡回公演都曾在 此举办过。此外, 还有 芝加哥抒情歌剧的公 演, 芭蕾舞表演, 艺人、



芝加哥交响乐团的演出场所 Symphony Center

歌手的音乐会及当地剧团演出的戏剧等

《芝加哥论坛报》等报纸的周五版或芝加哥的杂志《Readers》(每周四发行,免费)等的娱乐专栏,都有相关报道 若有想看或想参与的娱乐活动,可打电话预约或直接到剧院。

Print 引度的强调。(thirtage Symphony Orchestral CSO

这是全美实力最佳的交响乐团,不会逊色于柏林爱乐 乐团以及维也纳爱乐交响乐团 哪怕是完全不懂音乐的人 也会受到其音乐的震撼 现在乐团的指挥是巴雷普姆。

均维量应音光图 Raying Festival

拉维尼亚是芝加哥北部 40 千米处的一座城市。这里每年 6~9 月上旬会在 Highland Park 内举行露天音乐会。音乐会中有世界知名的演出团体, 比如说芝加哥交响乐团, 演奏曲目包括古典音乐、爵士乐、流行音乐等。这个音乐会最大

的魅力就在于能坐在草地上听自己喜欢的音乐,好像郊游 的感觉一样。

芝加哥歌剧院 Lyric Opera of Chicago

这是美国的三大歌剧院之一,大部分的票会固定期会员的捧场而销售一空,深受观众喜爱。如今,歌剧院要花费相当的时间,致力于现代歌剧的排演。剧场的规格较高,场内装饰豪华,所以观众也会选择得体的衣装。

我也是有的。 第二章

- № p.349 A=3
- 演出场所:Civin Opera House
- 佳 20 N. Wacker Or.
- **1** (31.2.) 332-2244
- www.lymicopena.org
- 一般在4月下旬~次年3月 演出

Speciator Sports

見数体育赛事





棒球(MLB)

注加予幼狐與[国家联盟中部等限] Charago Cubs



非常漂亮的场地

主场为天然草坪球场,外面爬满了爬山虎 四季都呈现出美丽的景色,是非常值得一看的 球场之一。因为有爬山虎,所以如果球打不出时,根据运动场规则,进

行二垒打 是联盟创立初期的队伍之一

芝加哥白袜队

Chicago White Sox

队名来源于对立的具有悠久历史的红袜队。如果队伍打出本垒打,会有烟火和电动风车,非常漂亮 2005年,在主教练古安的率领下,整个球队呈现出王者风范,取得了1917年以来的第三个世界冠军

11876年建队) 國 p.349 地图外 **主场:**Wrigley Field (可容辨 39345人, 服器最小)

- ☐ 1060 W.A ddison St.
 - **17** (773)404-2827
- www.chicago.cubs.mlb.com
- Milk Red Line 在 Addison 站下

1 11 11

(1901年建队) **建**p.349 地图外 **主场:**U.S. Cellular Field (可 實施 406) [4] (1

- ## 333 W. 35th St.
- **5** (312)374-1000
- www.chicaggwhitesox.mlb.com
- 地铁 Red Line 在 Sox-35th 油下车

到拌物的 Red Line 这一线路犯罪率提高,尤其是在比赛前后,所以如果你感觉不安全的话,建议回去的时候乘出租车,到西中心约为\$20~25

白袜队的比赛绝对值得一看

★去看在 Cellular Field 的比赛吧

要去往体育场的话。绝对应该坚地铁 只要跟着人群走,就肯定安全。要是坚汽车的话,会非常堵

★有安全检查所以最好少带点东西

禁止携带塑料瓶饮料和食物入场。所携

带的包也要检查 因为球场就

在车站边上,所以要想买当天的球票的话,早 餐过来购买就行了。和当地人一起替球队呐 被助城,感觉很好

■ 历史·知识 音乐·艺术 操体育 2000 主題公園 自然·景观

□ 全家 □ 购物 □ 当地特色 □ 美食

苦点等品 第二

(1920年建队)

國 p.349 B-3 之外

主场:Soldier Center (可容納 61500人)

1600 S. Lake Shore Dr.

1 (847)615-2327

www.chicago.bears.com

(1966 年建队) 题 p.349 地图外 **主场:**United Center (可容納 21711人)

1901 W. Madison St.

\$ 1773 1404 - 2827

···· (1-800)462-2829

www.mba.com/bulls

 此寨开始前2分时到30分钟 内,每12分钟有一班叫"Stadium Express"的19路车可到

特権 医聚烷

(1926年建队) 國 p.349 地图外 **主场:**United Center (平容纳 20500 人)

1901 W. Madison St.

17 (312)943-7000

www.chicagoblackhawks.com

而 参照公牛队的乘车方式

美式足球(NFL)

医加萨爾贝 NEC 中部聚聚 / Co. woo Bears

1920年 NFL 创立时期的一支强劲队伍,1986 年在"超级杯"上夺得冠军后转入低谷。后进入休整期,2005 年因为其出色的防守,获得地区冠军

2

篮球(NBA)

芝加哥拉萨 U. 新创, 中部粤区1 Library Balls

从 1990 年开始, 在巨星迈克尔·乔丹的带领下, 创造了公 牛王朝的辉煌。在此之后, 虽然没有了如此杰出的球员, 球队 依然在拼搏。在 2004~2005 赛季获得东部赛区第四名。

多 ink

冰球 (NHL)

芝加马走與识、西部、中部赛区) Chicago Blackhawks

极富特色的一支球队,曾经三度获得优胜,分别是 1934年、1938年和 1961年。过去的明星选手众多,成绩非常稳定。但从 20 世纪 90 年代后期开始,由于主力队员的相继退出,球队陷入低迷。

ight Spot

夜间景点



两个乐队在此演出 **布鲁斯风格** Kingstone Mines

这是一家芝加哥布鲁斯中最具代表性的店。 店内分为两个部分,分别由两个乐团担任现场演 奏。很多在其他地方表演完的歌手,也会聚集在 这家店,所以吸引了不少的歌迷。虽然这里观光



客很多,但就是在等出租车的时候这里带给你的都是一种喜悦之情

@ 2548 N. Hallsted St. 📅 (773)477-4646

2. www.kingstonemines.com

15b p.349 频图外

开 每日 20:00~次日 4:00(周六 20:00~次日 5:00) 廣泰門日~平周 8:21:30~次日 4:00,周四~周 六 20:00~次日 4:00

费 周日~丁蜀四\$12、周五、六\$15

A D J M V



布鲁斯

这里有充满魅力的现场演出 蓝色芝加哥 Blue Chicago

真正的夜生活以21:00 开始。店虽不大,

ight Spot

被间景点

但却因为顾客量而显得充满了生机与活力 这 里还可以买到新颖的下恤。因为靠近约翰汉考 克中心,所以这里赶着回家的生意人很多 而 且,在这附近还有一家分店

- (f) 736 N. Clark St.
- <u>∞</u> ρ.350 A−2
- 图 周日~次周五20:00~次日2:00,周六20:00~3:00
- 獨 座位表\$7-10 A(D M V



新士乐

在这里可以听到多种音乐 **热房子**

Hot House

在这里,你不仅可以欣赏到爵士乐,还可以 欣赏到其他很多不同的音乐,是一个时髦的地 方,非本土的演奏在这半大放异彩 每周都会有 几次由外国的乐手给你带来,Jazz Me Blues 的演 出,让你是群非常愉快

- 🗟 www.hothouse.net. 🌋 M/V
- 地 p.349 A-3
- JI 每日 20:00 开始(根据是星期几可能有变化)
- 楊 座位费好一张

爵士系

大明星在此演出 乔·塞加尔爵士表演中心 Joe Segal's Jazz Showcase

乔·塞加尔自 1974年以第十系而闻名进加哥 爵士乐界,这里便是他拥有的俱乐部。这实俱乐部的 风格,是以纽约主流爵士乐的演出而享有整名,常出 现爆满的情况。所以请确定好演出时间后前往

- ff 59 W. Grand Ave. & Clark St.
- **73** (312)670-2473
- URL www.jazz-showcase.com
- 地 p.350 A-3
- 开周二~周四20:00,22:00.周五、六21:00.
- 23:00.周日16:00,20:00,22:00
- 曹 座位费\$10~25

芝加哥特色的爵士 安迪小屋 Andy's Lounge

芝加哥爵士乐果知名乐手们定时演出的俱 乐部 自1978起,成为离界,演艺界人士享受爵士乐的社交场所 游客最爱去的所在地

- 佳 11 E. Hubbard St. 13120642-6805
- www.andyjazzclub.com 🏚 p.350 B-4
- 开 周一一周五10:30-次日1:30周末17:00~次 日2:00周日16:00~次日0:30
- 響 座位费\$5~10 [J IM V"

一 一边进餐一边看演出 巴德里的传奇 Buddy Gry's Legend

全美许多优秀的普乐人会到这里表演,说不定 有一些非常有名的偶像音乐人会突然出现,这是在 初处看不到的,一边进餐一边质赏演出,她不可言。

- 🔠 754 S. Wabash.Ave. on Balbo
- 🟗 (312)427-0333 🔣 www.biiddyguys.com
- M A D J M/V; B p.349 A-3
- 馬---- 場五11:00- 内日2:00.周六17:00~次日
 3:00.周日18:00-次日2:00,21:30
- 團 座位费\$10(图在\$15)

游客容易找到的地方 乔治的爵士乐咖啡馆 Joe's Be-Bop Café

芝加哥有名的爵士俱乐部,由爵士表演的负责人所开。游客可以进入,在此可以欣赏密歇根 湖的美景,罗目从中午就开始演出

- ∰ Navy Pier, 700 E. Grand Ave.
- 📅 (312)592-5299 🔝 www.jazzbehop.com
- > p.349 8−2
- 开 厦口一下周型11:00~20:00。

图图:水11:00~ 22:00

農 根据演出的不同,费利有相应变化。

順士乐

hop @ Kestaurant

时尚的购物中心 西域北桥购物中心 Westfield North Bridge

一个巨大的购物中心,很多著名的品牌店都 开在里面。约有80家 与其他的购物中心有所不 一同,屋顶极高,给人开放之感,让人体验到足够的 购物乐趣.

₱ 520 N. Michigan. Ave.

№ p.350 B-3 **★** (312)327-2300

Ⅲ 周→~周六 14:00~20:00.周日 11:00~18:00

杰瑞科 黑米花商店

芝加哥名产爆米花

Garrett Popcorn Shop

提起芝加哥的爆采花,就让人想起这家 有 许多品种,包括奶油、牛奶糖味道的爆米花等。 都是刚做好的 而且从小袋到塑胶桶般大小的 包装都有

图 670 N. Michigan, Ave.(美加哥市内有4家)

11 (3123944-2630)

www.garrettpopcorn.com

■ A||M:|V - 100 p.350 8-3

升 周= ~ 則四 1(0:00~21:00, 衛五, △ 10:00~ 22:00. N H 11:30-20:00



百货商场

什么都能找到的芝加哥老牌店 马歇尔·菲尔德百货公司 Marshall Field's

从吸引人眼球的名牌商品到廉价商品都費 括在内 信中 Frango 的巧克力将是赠送录明好 友的首选 总店在卢普区、在地铁 Orange Line 的 Washington 独下车即到。

佳111 N. State, St.

🕿 (312)781 - 1000

90 (A),M, V UFL www.fields.com

地 p.349 A-2

野 周=-~陽六9:00-20:00.周章11:00-18:00

购物中心

家庭用品

这里有许多有趣的家庭用品 家庭用品店 Crate & Barrel

这是一家家庭用品连锁店 从奶油刀至家 具,特别是美国人喜欢的家庭闲品一应俱全。还 有来自世界各国的各式用品。

傭 646 N. Michigan, Ave.

27 (3) 21/87 · 5900

LE. www.crateandbarrel.com

± p,350 β−3

开 周--~ 周五 10;00-20;00,周六 10;00~ 19:00. WH 11:00-18:00

在海軍地吃正宗的麦当劳 麦当劳 50 周年纪念店

McDonald's 50th Anniversary Restaurant

自从第一家麦内劳在芝加斯近郊开亚以来 三到 2005 年, 迎来了完的 50 周岁的生日, 为了纪 一分这个重好的日子,在芝加哥特地开放了一回麦 当劳 50 蜀年紀 8 唐 装潢仍然保留着 1950 年 一手业时纳模样 店内还有一个特色,垃圾箱用 各国文字写著"谢潮"。中国游客可以试着找找中 (19)

4 600 N. Clank St.

17 (312)664-7940

罪 24 小时 ■ M,V

p.350 A−3



Restaurant



比萨佛

获得美食家首肯的芝加哥第一家比萨饼店 比萨(饼店

Lou Malnatos Piacena

芝加哥有名的比萨饼店很多,但"这里的比萨饼最棒"就是 Lou Malnati's Pizzeria 打出的口号 它们有独特的风味,瓦笛儿很丰富,无论什么口味,都十分香酥可口。每位\$15 左右

www.loumalnatis.com

[A]D M[V.

地 p.350 A-3

开周一一周四 1 F:00~23:00,周五,六 1 I:00~

24:00,세 원 12:00-22:00

1

黄圆料理

该店菜肴味道极好

美国风味

Carrier v

店内的装饰简单,价格合理,而目非常好吃, 受当地美食家的称赞。肉味,番茄酱味以及配菜都多人满意。晚餐每位\$20 左右

www.cibs.com

MINITED JIMIV

地 p.350 A-3

开场- - 场货 11:30-22:30.5万 11:30-23:30.5万 11:30-23:30.5万 12:00-22:30

R

美国料理

20世纪 III 年代风格的警馆 蘆. 戴比韦克斯

Ed Debevic s

整定形似色库,从压肉装饰到嵌条局的打扮都是 20 世紀 50 年代的风格,晚餐以试图,法就此炸等美国风味的食物为主。包括门票,每位\$15 即可 Chileburger(一年汉堡)是当地的特产

住 640 N. Wells St. 📅 (312)664-1707

Www.eddebevics.com

A D MiV

p.350 A=3

差 周日 - 周四 11:00~21:00.周五,六 11:00~23:00



美国料理

有差加哥风格的体育餐吧

杰克·梅林靈麗落

Jake Melnick's Corner Tau

做汉堡和排骨的美国本土餐厅,同时也是体育餐吧。不能去球场或体育场的人,可以到这里来,在这里,你将感受到芝加哥人的狂热 特别推荐这里的牛肉三明治和特制辣酱。

41 E. Superior St. 13 (312)266-0400

新聞---周刊11:30~24:00,周四~周刊11:00~ 次日2:00,周日10:00~23:00

20 p.350 B=?

P.

快餐

異国料理

大分量的汉堡 杰斯·先生

Mr J.s.

出售转物和汉堡的餐厅。足够分量的汉堡。加土很多的法国烧烤和饮料。其不到\$3 虽然客人很多,但做的速度很快。地点在水塔大厦往西4个街区,在State St. J.

RRP N. State St.

1 (31 (3945 - 4679)

开 嗎- ~ 男式9:00~23:00, 舞t2 10:00~20:00

1

游览芝加哥之后 切斯图耗亚广

: house, we hartory

宝是位于内障了考克中心地下一层的整厅 虽然从名字上看你会误以为是个制作蛋糕的地 下。其实它是一个面向家庭的好餐厅。菜单上一 最的菜品如色花、牛排、海鲜、意大利面都会有。 一道菜式椰絮0

使 875 N. Michigan Ave.

Restaurant & Hotel

- € (312)337-1101
- www.cheessecakefactory.com

开 周--- 周四 11:00~23:30,周五,六 11:30~

0:30, 19 10:00~23:30

A DM V

t也 p.350 B=2



重大利約理

新鲜的蔬菜,可口的意大利风味

可可納佐咖啡

CoGo Pazzo Gale

企业的管理者们经常聚集的餐厅,令人惊叹的精细的调味方法和所选蔬菜的可口度,在美国范围内也是很少见到的。

- 4. 636 N. St. Clair St.
- T (312)664-2777
- MIA DIMIV
- 体 周- 周六 11:30-22:30, 周日 17:00-22:30
- 把 p.350 B=3

P

基图表意大科科班

购物的闲暇想去的咖啡属

大卢西斯咖啡馆

Grand Lux Cafe

这里的点心大得苦人吃惊, 近見被其美味 服务問到,虽然大门做得比较考死,但穿平常衣服和能进入

- 600 N. Michigan, Ave.
- **13** (312)276-2500
- URL www.grandluxcafe.com

开 明- ~周四 [1:00]~23:30[第五1]:30~式(5):30。 周表 10:00- 太五 0:30[第五10:00- 太五 23:30

.VIM, diA₁

她 p.350 B+ 3



* 神神 唐

轻轻松松就能吃好

明棚

Cost

属于连锁店,则烤出的面包模为可口 旱晚烤制不同的口味。而至还给你准备好各种的调

料 还备有可口的汤, 而且还能打包带走

- Œ 55 E. Grand, Ave.
- **27** (312)276-1990

开 蜀一一 周四 6:30~21:00.周五 6:30~22:30. 夏六 7:30~22:30.蜀五 7:00~21:00

M D M V

#± p.350 B=3

P

日本料理

听着布鲁斯吃寿司

一統寿司

tto Sush

位于机 Halsted St.上,在这附近可以听到"Blues"及"Kingstone"的音乐, 口籍老板会给你提供好吃的寿司。古不是很大, 两三分钟就能在店里转一週几

- 住 261.6 % Halsted St.
- **13** (773)871 1800
- Www.ifitosasbip.om

开 主装机 一 周四 12:00~14:00。晚餐周 · 图 211:30~24:00

🛅 A J M V 💹 p.349 境害例

H

中档酒店

从 Grand 站仅需步行 2 分钟 芝加哥舒适酒店

Comfort Inn & Suites Downtown Chicago

从现象 Red Line 的点普区第一站 Grand 站下车市台2分钟即到。即 Michigan Ave. 电仅有2分钟即到。即 Michigan Ave. 电仅有2分衡区的距离。便于周间和商务目录。客房以包含两个小房间的套间为主,每天早上给送报纸。工员免费提供早餐, 地下有投币式洗衣房。共有130间客房

性 15 F. Onio St., Chicago, (L 60611

F = (1 - 8880775 - 9223)

F2+ (R) /)894 - 0999

🔣 www...picagagomfortiing.com:

费 \$\$159~179、\$\$169~189、丁\$179~199、豪华寮 阅\$209~229

🎇 A D J M V

她 p.350 8-3

经济型酒店

眺望格兰特公园的优美景色 芝加哥埃塞克斯酒店

Chicago's Essex Inn

发在格兰特公园的对面、虽然离市中心帮 达,但设备上讲却一点也不差。不过还是请注意 夜晚出行安全。共有254间客房。

- 住 800 S. Michigan Ave., Chicago, IL60605
- **13** (312)939-2800
- Final (1-800)621-6909
- FAX (312)939-0526 ... www.essexing.com
- SIDIT-\$149-259。豪华套房\$249-359
- (A | D | J | M | V | 22 p.349 A-3

中档酒店

No.

观看夜景就督都很方便 河北國 佳西方酒店联盟

Best Western River North

展在 River North 地区、但离点有区。 Merchandise Mart.地区仅相隔两个街区、其常方便。距离支出茅50周年纪念店很近,可以安心多受那里美好的皮生活。共有 150 间客房

- ff 125 W. Ohic St., Chicago 1160610
- 🟗 (312)467-0800 🛅 (1-800)727-0800
- [31 2 1467 1 665] [H] www.bestwestjern., cir.
- 💹 S(D)T 598-149 🔃 A(D) J/M V
- 地 p.350 A-3

中档酒店



有的房间能看到美丽的喷<mark>着</mark> 国会广场酒店

Congress Plaza Hotel

在密勒根大街上,从那儿步行就可到芝加哥 首木馆和交响乐大厅,也能从客房看到格兰特公 图和密歇根湖的美丽景色 共有853 间客房

- 住 520 S. Michigan Ave., Chicago,IL 60605
- **5** (312)427-3800 **(3**12)427-3972
- IFI www.congressplazahotel.com
- 费 \$1\$95~165、60年\$115~185

3.0

经济型酒店

在这个地段你得到的只能是实惠

红顶酒店

Red Roof Inn

在邓外的国道上你经常可以看到一条长长的营馆区。服务和设备虽不能有太大的期望,但可以保证的是,这里基本的设施客全,而且绝对卫生。晚上可以安心外出,共有195间客房

- ☐ 162 E.Ontario St., Chicago.16 60611
- **17** (312)787-3580 (312)787-1299
- 费 \$\$79-119, brT\$86~139

H

经济型旅馆

推荐的便宜的住处

芝加哥国际青年旅舍

Hostelling International-Chicago

告示程中全是推荐的餐馆和出地活动的信息,可以接待自由港,一个人旅行的更好 零加了于年公园的露天黄丰乐音乐会看是太好了 另外这里还能够买到水格大厦,约翰汉考克中心物打打! 票 共68 回客房,500 个床位

- 健 74 E. Congress Pkwy.,(hirago, 1, 60605
- **₹** (3] 2 360=0300 **₹** (3] 2 360=03] 3
- www.hichirago.org 要多多31~34

To Section

经济型旅馆

只在夏季营业的青年旅會 芝加哥国际旅舍

International House of Chicago

芝和司大字常舍, 2 生间、溶室为公用 办住 至于运的时间率提前付清全部房费 从市中心坐 6 郑巴士 30 分钟制化德公园下车 前台每天 7:00~23:00 服务, 书信有手精在 15:00 以后 这 里是大学宿舍, 有 500 国客室, 但只有在有空房间的时候才会出租

- 住 1414 E. 59th St., Chicago, IL 60637
- 🖀 (773 F53 = 2270) 🔝 www.iheuse.chicago.edu
- 費 S 562 毛, Ď \$67 起 Ⅲ M V 题 p.349 地图外

在芝加哥、演奏布鲁斯、爵士乐的俱乐部很多路易斯·阿姆斯特朗、本尼·古德曼这些名人正是出生于这个爵士乐名人辈出的城市。这里优秀的爵士乐俱乐部很多、市中心夜生活区集中于芝加哥河以北、River North地区、老城区、林肯公园、此外、在林肯公园以西的奥德大街、Halsted大街周边也有很多需要提醒你的是、21岁以下是禁止入内的、为以防万一、请带上护照。



芝加哥的购物点

芝加哥作为交通要塞,是美国具有代表性的商业城市 世界上很多国家的商品在此流通 着。在市中心最快货迎的购物区是民豪华一英 甲而出名的密歇根大街 极具人气的品牌店及

COLUMN

专卖店、百货大楼在此云集,光看商店的橱窗 就能让人跟花缭乱了。在州街有 Marshall Fields,以及老牌百货大楼和萌店,Marshall Fields 有美丽的天窗

市中心的购物中心

芝加哥作为一个大城市、荫店非常多、但 是都很分散。对于时间不是很多的人来说。可 以去那些很多店铺在同一大楼里的购物中心 以下的购物中心中有名牌专卖店和百货店。非 常方便

- ★900 North Michigan Shops
- 🗰 900 N. Michigan. Ave. 🏻 🟗 (312)915-3916
- 地 p.350 B-2 💹 www.shop900.com
- 那 周- ~ 周示: 10: 00~19: 00. 利日 12: 00-18: 00 自 Dutch, Coach, Grab Monaco 等 70 東海
- * Water Tower Place
- 🔳 835 N. Michigan Ave. 🛮 🛣 (312)440-3580
- 地 p.350 B-2
- Www.shopwatertower.com
- 开场中,两点10:00-20:00, 图形12:00-18:00 餐厅和首原基可能的的不一样)。在 Tommy Marshall。 Nine West Load & Taylor Chicago Cubs Clubbouse Shop 第 100 家庭
- ★ Chicago Place
- 任 700 N, Michigan Ave. 🖀 (312)266-7718
- r 地 p.350 8-2

COLUMN

- Mww.chicago=place.com
- 开场---场在10:00~19:00. 场内10:00~18:00. 级约12:00~17:00

在 Untaylor、Talbot、Sax Fifth Avenue 等 数 50 家店

- ★ Shops # the Mart(Merchandise Mart)
- (£ 222 Merchandise Mart, Orleans at Chicago River
- **13** (31 a) 527 4141
- 池 (p.35() A=4
- www.merchandisemact.com
- 开 高--- 周五9:00-18:00, 周八10:00-17:00 河沿岸的一个较小的购物中心。在 Feed Coat 军有Roast peef, 中国的 Oriental Express、 运货资金额的名品告等, 商品齐全。



买全所有的商品,非常便利在一个地方就可以差不多

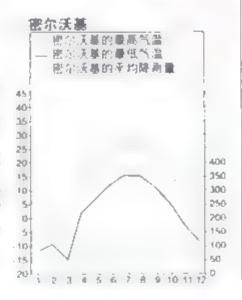
密尔沃基 ilwaukee

密尔沃基的美数位置条约4

现在的密尔沃基,是由德国移民建设起来的。如今,这座干净整洁的小城不仅保留着德国人的生活习惯,而且还继承了德国名产牌

酒的酿造业。即使你是一个不饮酒的人,参观一下啤酒的酿造过程也很有趣。

这座城市内有许多博物馆和美术馆供游人参观,走累了可以在密歇根湖畔小憩。冬季这里气候寒冷,不适于观光,但是到了夏季这里绿树葱葱,并且有长达11天的音乐节Summer fest以及各种民族活动。



片□▶约 596900 人

宣任▶248平方千米

海 □ ▶ 最高 225 米

业 前 ▶ 1846 年

信息 ► Milwaukee Journal Sentinel(报纸)平日版 50¢, 喝末版\$1.75

TAX▶消费税:5.6%, 旅馆 税:14.6%

同前●咸斯康星州

Wisconsin State

→ Ir ** 名▶獲州 Badger State

小小▶麦迪逊 Madison

用付▶中部时区

■ p 14

(学) (| 特) (| ▶ 5~8 月







AIRPORT



米切尔将军国际机场

- ← 5300 S. Howell Ave.
- T (414)747-5300
- Www.mitchellairport.com
- Traveler Aid
- **1** (414)747-5425

米切尔将军国际机场

も机

General Mitchell International Airport (MKE)

这座现代化机场位于密尔沃基市区以南约 10 千米处, 在二楼中央的 Traveler Aid 以及第一层的第四行李寄存处前 免费提供市区地图和其他资料。

| 从机场到市内 / 从市内到机场

种类/名称/联系方式

机场大巴

Airport Connection

TT (414)769-2444

www.mkelimo.com

目的地/运营时间/费用

(目的地)市内及周边 (运售时间)24 小时赚时

驅 (1-800)236-5450 ▶ (费用)到市中心单程\$11

乘车地点/所需时间/备注

(机场发车)在行手提取处的同公司的 柜台处买票上车

·(去机场)事先预约上车

(所需时间)到市中心约25分钟

MCTS 巴士 80 路 MCTS Bus #80

11 (414)344-6711

www.ridermcts.com

(目的地)开注市中心地铁 6th St沿线各站 (运营时间)从机场发车:周---圆五4:53-0:37周六4:39~0:35周息5:53~0:44 去往 机场4:58-次日0:09周六5:04-次日0:46。 周日5:22~次日0:43,每10~30分钟一班 (費用)\$1.75

-(目的地)市内及周边

(运售財阿)24 小时随时

- (费用)到市中心\$17~22

(机场发车)出行事提取处后在侧 就有80路巴士的站牌

(去机场)市中心 6th St和 Wisconsin Ave.的交叉处的车站上车

- (所需时间)到市中心约 30 分钟

(机场发车)出了行李提取处就能乘车 (去机场)事先预约或在主要的酒 店门口乘车

(所需时间)到市中心约15分钟

黄色出租车 Yellow Cap

T (414)271-1800

灰狗巴士总站

4 606 N. James Lovell St.

1 (414)272-2156

24 小时

p.374 A−2

长途巴士



灰狗巴士总站

Greyhound Bus Terminal

在市中心以西、沿 Michigan St. 走,车站就在 6th St.和 7th St. 之间。从芝加哥来这里乘长途巴士最方便、约1小时45分钟。



美国铁路客运公司车站

Amtrak Station

位于市中心以南,邮局旁,属小型车站,主要是从芝加哥 来的近距离列车在此发车。每天有开往明尼阿波利斯/圣保 罗的火车,站前有出租车站牌和巴士站。

美国铁路客运公司事站

433 W. St. Paul Ave.

5 (1-800)872-7245

毎日5:30~22:00

p.374 A-2

Getting Around

有点出人意外的是密尔沃基的市中心非常的大,光是观光就得花上一天。要是再算上郊外的米勒啤酒工厂、植物园和哈雷戴维森摩托工厂的话,那至少需要两天以上了。不过这里交通设施齐备,出游不会有任何的不便。

市中心的格兰德商业街是一个巨大的购物中心,市中心 的巴士几乎都以它为起点站发车。市中心的东部是密尔沃基 艺术博物馆,西部是密尔沃基公立博物馆,它们都可以成为 首站观光的对象。



游客售息

密尔沃基会旅游局

Greater Milwaukee Convention
Visitors Bureau Visitor Information Center

从景点介绍至旅游,运动、娱乐等资料一应俱全 游客信息中心附设密尔沃基周边景点售票中心,可以充分利用



企共交通

MCTS 巴士

MCTS Bus (Milwaukee County Transit System Bus)

巴士网络遍及密尔沃基全市,一共有 55 条线路。可以 去旅游局拿一本《Milwaukee Country Transit Guide》路线图, 如果要乘车 10 次以上,推荐购买一周通票(Weekly Pass)。 在有体育活动或举办什么活动的时候,会加开特别线路的



巴士: 如果想中途换乘,请向司机索要一张换乘车票。

带着路线图乘车会使旅行更 加顺利

□ 历史·知识 ■ 音乐·艺术 □ 体育 □ 主題公園 □ 自然·景观

公司 全家 間 胸物 三型 当地特色 日子食

密尔沃基一览





美国中西部航空中心一层的

· 一、大河南南山

400 W. Wisconsin Ave., Milwaukee, WI53203

1 - B(II) 1554-1 448

(414)273-5596

🌉 WWW.visit.milwaukee.org

用 場。 ~ 場在8:00~17:00

体 图表,主要的节假目

p.374 A-2

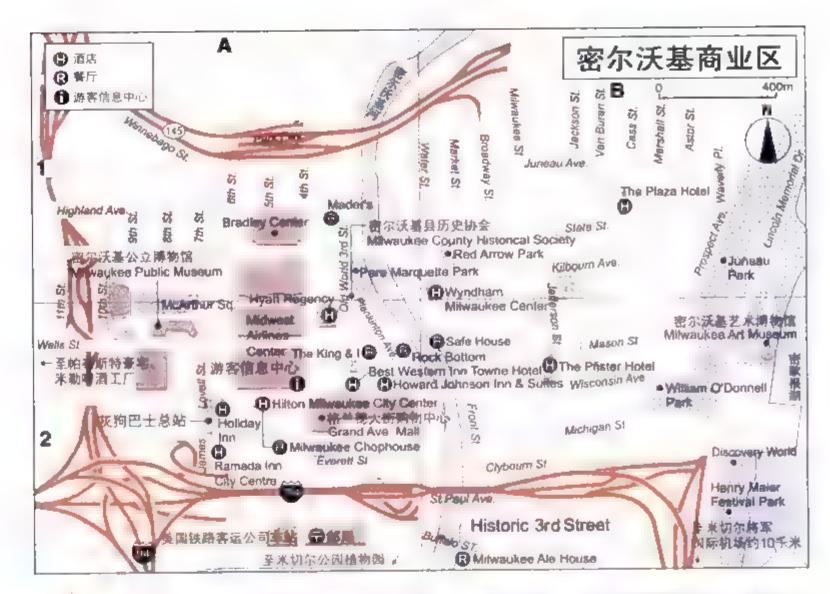
.....

1:00

13 [4] 41344-67]]

Www.ridemcts.com 每行:主要线路每天早上与:00~

要 \$1.75 10 张票一起制4、 一周通票 Weekly Pass\$14、除 一些特殊线路外,均可以免费 换乘,在1个小时内可以乘坐 任何线路的车



Sightseeing ****

宏持以早先水便數的

件 700 N. Art. Museum Dr.

1 (414)224-3200

...R: www.mam.org

那 毎日 10:00~17:00 (例 翌 10:00~20:00)

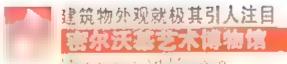
休 蓝思节,苍诞节

费 轺, 电人新, 12 岁以下免费

行 乘坐 MCTS 巴士 30 路,在 市中心下车,步行即可到达

像展开的扑克牌的密尔沃基 艺术博物馆





地 p.374 B-2

.....

该艺术博物馆位于市区东部,面临密歇根湖,风景优美 这 里的收藏品从中世纪到现代共有2万多件,特别是从19世纪后 期到现代的各个时期,极具代表性的艺术家们的作品非常值得 一看,例如雷诺阿,夏加尔,毕加索、穆尔、米罗、劳特雷克等艺术

家的作品 该博物馆除了绘画作品以外,还展示了许多现代雕



刻室内装饰以及摄影作品、赖特(Frank Lloyd Wright)的办公桌、蒂凡尼的玻璃制品及落地灯等 从 2001 年开始,该博物馆被进一步扩大,它的展示空间也将增大。这个建筑是西班牙建筑家卡拉特拉瓦(Santiago Calatrava)在美国的第一个作品,被《泰晤上报》评为 2001 年"最佳设计",现在已经成为了密尔沃基的标志性建筑。

捷大街购物中心



位于市中心的商业街

型 p.374 A-2

位于市区正中央,是一个大规模购物商业城。第一、二层 是商店,第三层是小吃店,共有店铺 100 多家。旁边是波士顿 商场 (Boston Store). 与周围的大楼和停车场之间由被称做 "Skywalk"的天桥相连。另外,中间的大厅中常有娱乐表演,演 奏或游戏, 很有趣。除了 2005 年新开业的 Dress Barn 折扣店 外,还有Old Navy, Walgreens 等品牌店。

语言德大街监约中心

- 住 275 W. Wisconsin Ave.
- **13** (414)224-0655
- Www.grandavenueshops.com
- 开 周一~周五10:00~19:00. 馬六10:00~18:00。

周日11:00~17:00

商场





化中 内 排

在此可以了解密尔沃基的历史

p.374 A-2

Milwankier Hybbs Micsign

这是一家以威斯康星州和密尔沃基的自然更及文学更 为主题的博物馆。大部分是关于美国原住民的文化,自人人 侵后密尔沃基的历史发展,密歇根湖的周边自然环境等的展

- 作 800 W. Wells St.
- **13** (414)278-2702
- . www.mpm.edu
- 舞 明--- 明八9:00~17:00. $55.6 \pm 12 \pm 60 \times 17 \pm 60$
- 体 独立纪念日、哆恩节、圣诞节
- 费 \$9.60 专人上\$8.3~15岁\$6

充满德国风情的街道 N. Old World Third St.

COLUMN

位于大型购物中心对面的 N. Old World Third St.,充满了德国情调,是密尔沃基有名的 街道 德国味最浓的区域是 Highland Ave. 和 States St.之间,低矮的红砖建筑一家摆着一家。

该地区有古董店,香肠店,奶酪店以及各 种密尔沃基的土特产品店,威斯康星州盛产奶 Third St. 17:00、周日13:00~17:00

以在此數息

位于密尔沃基河畔的密尔沃基县历史协 会内有一个艺术画廊,展示了绘画、密尔沃基 的照片等,免费参观

- 住 910 N. Old Weeld Third St.
- 🟗 (414)273-828B

🌄 历史·知识 📭 音乐·艺术 🛂 体育 🚟 主顧公园 💽 自然·景观

① 全家 ② 购物 臺 当地特色 】 美食

375

州

W



要想比较全面地参观博物馆至少 需要一天的时间 无论是大人 还是孩子都会找到自己的乐趣

行 位于WWolls Sten N 7th 的交叉处,如果想乘坐 MCTS 巴士,可以乘坐走 Wisconsin Ave的 10.12, 23,30.31 路,在和 N7th 的交叉处下车,再往北走一个街区即到

Humphrey IMAX Dome Theater

开 每 17 9:30~15:30 河的 每 小 时 1 次 (也 有 开 到 晚 上 19:30 的 时 候)

体 独立纪念日、悠思节、圣诞节

数 \$8.50,62 岁以上\$7.50.3~ 15 岁\$7 示。一楼的西侧再现了与密尔沃基成为殖民地同一时代的欧洲城镇(European Village)的风貌。在这里有很多欧洲老百姓的房屋、从窗户可以看到里面。在每一个窗户上都写有国名,如果向里看就可以看到室内的装饰、餐桌、小孩的玩具等。同时、也能感受到每个国家的民俗风情、非常有趣。南侧是温室、是一个叫 Puelicher Butterfly Wing 的蝴蝶园。东侧展示了哥斯达黎加的热带雨林、恐龙模型等。二楼是特别展览和北美印第安风情。其中

有威斯康星州的7个印第安部族,分别为 Brotherton、Chippewa, Menominee, Oneida, Potawatomi, Stockbridege-Munsee、Winnebago 这里介绍了他们各不相同的祭祀活动,Pow Wow的展览也很值得一看。并且有37个身着实际生活中的华丽服饰的人偶,随着祭祀的音乐来回摇摆。三楼是有关世界风俗的展览。介绍了亚洲,非洲,中南美洲各地区的民族风情。同时也有很多生活用品和民族服饰展出。

另外在博物馆中、还有一个巨大的 3D 影院 Humphrey IMAX Dome Theater,可以在参观完博物馆后顺便去看一下。



6 PA 10 10 1 1

4251 W. StateSt (45th & State).
Milwaukee

13 (414)931-2337

www.millerbrewing.com

参观团:周一~周六

10:30-15:30

※ 时间可能有变化。在当天早上 9:00多的时候拨打电话(414) 931-2337确认一下

体 周日,节假日 整 免费

行 乘坐 市中心走 Highland St.开住 Medical Center 的 MCTS 巴士 31 路, 住西约 20 分钟, 在 42nd St. 下车即可看到参 观团的导游处 由于 31 路巴 十有两种,请注意别乘坐开往



地 p.374 A-2外

该啤酒工厂是德国移民米勒于 1855 年创建的,坐落于市区西郊,乘坐巴士 20 分钟可到,它是威斯康星州规模最



未勒啤酒的标志"Girl in the Moon"

在1小时左右的参规过程中,有一段15分钟的影片向游客全面介绍米勒啤酒 然后是参观包装车间,在这里你将看到每6瓶啤酒捆成1扎放进箱子,而且还可以看见在1分钟内能够为1500瓶酒打上日期的机器。然后你将看到出货中心,这里是令人想象不到的大,搬运车不停地搬运着成捆的啤酒,这些酒将发往世界各地 接下来,参观的是发酵室,这里潮湿而且闷热,令人感受到制造啤酒

室,这里潮湿而且闷热,令人感受到制造啤酒 的辛苦

参观的最后是大家期待已久的啤酒品尝。 首先是一杯刚酿好的啤酒,而且是冰镇过的。 由于考虑到可能有 21 岁以下的游客,所以这 里还专门准备了不含酒精的饮料,你可以放心 饮用。

自世界各地

也可以参观哈雷·截维森摩托工厂 20 p.374 地图外 哈雷·成维森摩托工厂

哈雷·戴维森大型摩托车,不仅受到美国也受到全世界 摩托爱好者的狂热喜爱,它在美国的三大工厂之一就位于密 尔沃基的郊外。对此感兴趣的爱好者可以参加参观团,参观 摩托车的制作过程

参观过程中,有一段 10 分钟的影片向游客全面介绍哈雷摩托车,然后是 30 分钟的参观时间。在参观过程中将佩戴安全眼镜,戴上耳机来听导游的详细介绍。在该处的纪念品商店内可以买到纪念用工恤及商标等纪念品。需要提醒你的是,请务必确认你穿的鞋是可以完全包住脚的,否则是不允许参加此项参观活动的一另外,参观中禁止拍照



这里的导游 服务台还是纪念 品店,哈雷摩托 迷们可以在这里 买到一些少有的 纪念品。

拥有哈雷·戴维森是 很多车手的梦想

□ 历史·知识 □ 音乐·艺术 □ 体育 □ 1 面公園 □ 自然·景观 □ 全家 □ 购物 □ 当地特色 □ 美食

Mayfair Mall 方向的

能够品尝到 Miller, MGO, Miller High Life 三种啤酒。 附带有点心 桌上还有纪念明 信片,可以寄往世界各地

参观世界著名的米勒啤酒工厂的参观团的成员们也是来自世界各地

∰ 11700 W. Capitel Dr.

Wauwatosa,WS-3222

65 (414 1343 - 7850),

Telephone (1 -877)883-1450

www.hanley-davidson.com

开《湖州·制》。周和9:30-13:30 河。聖月:00 开始发 各 夏期人能数多清尽快购买

妻 免疫

● 乘车地点在市中心的西 北部 风中中心至57 路车在 Capital Ur. & N.92nd St.下 车。换重68 路在二十前停 车,需40~50 分钟时间。但過 数不多

■ 率出租车约 15 分种,约 \$75

12 年以下不能参加此项 建动。18 岁以上需要亦附带 照片的通行证,所以请不要店 记带护照 另外请在出发前将 相机查存在柜台

圆拱形植物园

米切尔公园植物园

the only Back Morticultures (Congression

光切え に し 振物に

1 524 S. Layton Blvd., Milwaukee

17 (414)649-9800

.F. www.countryparks.com

开每日9:00~17:00

型 \$5,6~17 岁或 60 岁以上 \$3.50,5 岁以下免费

■ 从市中心的 N.2nd St.和 Wisconsin Ave.的交叉处坐 18 路 MCTS 巴士, 往西走约 15 分 钟, 在 27th St.和 National 交 叉处下车, 再往北走一个半街 区即到 共有三处拱顶, 都是圆形玻璃拱顶建筑, 在位于市区南部的米切尔公园内。这三个玻璃屋就是密尔沃基市民为之自豪的植物园。植物园内的植物枝繁叶茂, 百花齐放。

这三个圆形建筑从左向右依次名为 Floral Show Dome、Arid Dome、Tropical Dome。仿佛原始森林一样的 Tropical Dome 内有兰花、香蕉树等热带植物; Arid Dome 内有很多



从植物中获取能量吧!

± p.374 A-2外

grade that he had

4 2000 W. Wisconsin, Ave.

★ (414)931-0808

www.pabstmansion.com

期間→~周五10:00~16:00。 周日12:00~16:00。周六 11:00~17:00

□ 1 月中旬~2月的第一个周一

图 \$8. 老人或学生\$7,6-17岁 \$4(11 月中旬 - 次年 1 月中 旬提高\$1),不满6岁的儿童 免费

看乘坐通过 Wisconsin Ave.的 10,30 第八共汽车,住西约 10 分钟,在21th St.& Wisconsin Ave.下车

啤酒大王的豪宅

位于西郊的大型住宅楼,是法国文艺复兴时期风格的建筑。豪宅是 19 世纪 90 年代美国啤酒界巨头,出生于德国的Frederick Pabst 在 1892 年建造的府邸。豪宅内部装潢考究,大理石装饰的浴室,夫人及女性客人用的卧室,客厅及法式风格的餐厅,共计 37 个房间,参观要花费很长时间。

此外还有 12 个洗手间和 14 个暖炉,向人们展现了当时



■布斯特豪宅 的規模之大和 豪华程度超乎 人们的想象

资本家的

奢华生活。

Speciator Sports

观赏体育赛事





棒球(MLB)

密尔沃基認酒人队(国家联盟中部赛上 (Milwaukee Brewers

1969年建队于西雅图,但是没有赶上天时地利人和,1970年 迁至此地,由于当时该地是啤酒厂地而得此名。球队注重培养年 轻球员,2006年成为最受瞩目的 球队之一 现任 MLB 联盟主席 的巴德·塞林格(Bud Selig) 是酿 酒人队的前任老板。





篮球(NBA)

新代子基無難制(中国)有日本メー Missauxee Blacks

在 NBA 的历史中, 创建仅 3 年就取得优胜的队伍只有密尔沃基雄鹿队 但是,这三年的平均胜率不到 50% 球队中乔·史密斯和迈克尔·里德率领的中坚选手还是不少的。

国口于斯瑟原人以

(1969年建队)

22 p.374 外

主场: Mill Park(可容纳 42400 人)

🖅 l Brewers Way, Milwaukee

tt (414)902-4400

www.milwaukee.brewers. mlb.com

圖从市中心的 Wisconsin Ave. 乘坐 90 路的 MCTS 临时巴士。 90 路车在比赛开始前的 2 小 时内可以在 Wisconsin Ave.的 任何一处站台停车

(1968年建队)

₽ p.374 A-1

主场:Bradley Center(可容纳 18717人)

🖪 1001 N. 4th.St.

₹ (414)227-0500

www.nba.mlb.com/bucks

看有手市中心 N. 4th & W. State 处 从市中心步行可以走到

Restaurant

表 万



美国料理

美丽的夜晚在啤酒 + 音乐中度过密尔沃基麦芽啤酒屋

Milwaukee Ale House

位于密尔沃基河畔,是有名的酒吧,可以品 尝自家酿制的啤酒 夜晚有音乐演奏会,是喜欢 音乐,啤酒的客人的好去处 入口处为酒吧,里面 是餐厅

233 N. Water Ave.

★ (312)226-2337

■ A M V ■ p.374 B-2

(1)全家 (1)购物 基当地特色 III美食

.At www.ale-house.com

翻 周日~周五11:00~24:00,周六11:00~次日1:00 1:00,周日11:00~21:00

梅德餐厅 Mader e Restaurant

是一家开业于 1902 年的德国风味传统餐馆,在 此能够品尝到世界各国的啤酒 店内包括吧台,餐厅 等,极富德国风情 菜量很大,点菜时需注意这一点。

在密尔沃基品尝正宗德国口味

窪 1041 N. Old World 3rd St.

13 (414)271-3377

■ A|D|M|V ≥ p.374 A-1

Www.maderrestaurant.com

圖 周一一周四 11:30~21:00.周五、六 11:00~

1 . (A), +1 11 11 - (A) -21 -

□ 历史·知识 图 音乐·艺术 ☑ 体育 图 主题公园 ② 自然·景观



非異科型

果想吃米饭请到这里来

国王和我餐厅

Long. G. W. Bastannani.

位于大型购物中心附近的泰国餐馆。以泰国风味为主、\$8 左右就可以品尝到咖喱饭、炒面等,吃腻了中国菜的人可以到该店品尝一番

- 任 823 N. 2nd Aye St. 1 (414)276-4181

开 場一~周五11:30~22:00.周六17:00~23:00。 周日16:00~21:00

N 1 W

- 美国料理

牛排店

密宁迁基本排管

to the transfer of

在出地是数一数二的牛排店。极为有名。价格也很分遣,只需花费\$15~30就可以品尝到证宗的美味

- 1 633 N. 5th St. 7 (414)226-2467
- CC A J · M V 地 p.374 A=2
- (In: Www.milwankeechophouse.com
- 用 周 ~ 周 六 17:00~22:00

11

共和州县

闻名全城的酒吧

文皇(『 Salm House

这是一家与众不同的餐馆,你必须要进行表演十能进入 有与其他客人一起伴随着音乐测量的客人,有在别人面前表现自己他对于总的客人,在表现完自己后,十能出现酒吧的力气,程少有趣。具体怎么做,就靠你自己去做验了

- 1 779 N. Front St. 7 (414)271-2007
- 地 p.374 8-2 IE www.safe-boase.com
- 开 明点 ~ 周四 11:30~1:30, 图 5.次 11:30~2:00, 图 5.次 11:30~



書档滿店

面向家庭的高档酒店 密尔沃基希尔顿城市中心 Hilton Milovauker City Center

位于大型购物中心附近,建筑物本身,客房、

设施以及服务都是一流的。酒店内有水上公园。 深受有孩子家庭的好评 饭店内的餐厅是当地有名的牛排馆。另外这里的咖啡馆也很有名。共有730 阅客房

- Æ 509 W. Wisconsin Ave., Milwaukee, WI 53203
- **1** (414)271-7250 (414)271-7250 (414)271-7250
- -414)271-1039
- A D J M V
- #2 p.374 A−2
- www.milwaukeehiltor.com
- **S)D)**T\$114~204

中越湿度

面向商人的新酒店

靠华德约翰遇 隱

Hazzard Tobasian ner & Salbes

在 Wisconsin Ave. 对面, 距去型酶物中心很 近 透明的视光式电梯计邻角略到城市的美量 共有 142 间客房

- 住 176 W. Wisconsin Ave., Milwaukee, Wi93203
- 🟗 (4143071-4256 🗺 (1~8883771-4656 -
- FA (4) 4) (9-4656
- Www.beward.jobusentike.com
- 费 SiDiT \$85-179, 至年套房套印户199
- A D J M V
- 20 p.374 A=2

H

高档源店

密尔沃基唯一的高档酒店

音頭斯特清店 The Poster Inch

治流得到建于19世纪后半期,大堂豪华。 有旱重等,客堂宽放,服务优良,设有游泳池,健 每中心,共有307 间客号

- ### 474 E. Wiscopsin Ave., Milwaukee, W153202
- ★ (414)278-8213 ★ (1-800)472-4403
- F47 (414)273-5021
- www.thepfisterhotei.com
- 臺 SiDiT\$159~209、豪华套房\$209~500
- OC A D M V 地 p.374 3-2

明尼阿波利斯 / 圣保罗inneapolis/St.Paul

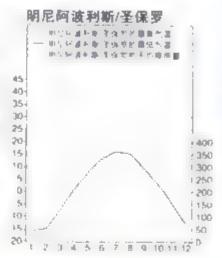
益海城 芝加哥 细的 "圣弗朗西斯科(研金山) 华盛顿 D. "香杉矶 达拉斯

明尼阿波斯斯人基础等

►612/651/952

明尼苏达州位于美国中西部略偏北。美国的"大动脉"——密西西比河即发源于此。明尼阿波利斯和圣保罗恰好是源头隔岸相望的两个城市。由于这两座城市地理环境等多方面极为相似,故被称为"孪生城市",然而,现在它们却有着截然不同的性格。同明尼阿波利斯的开放色彩形成鲜明对比的是圣保罗的传统与保守。这么近的两个城市,有着截然不同的特点,就是走到街上也能感受到这有趣的一点。而且,两个城市的周边地区,也丝毫不逊色于它们,都有着自己的特色。

在语源上,明尼阿波利斯是印第安语"水"(minne)和希腊语"都市"(apolis)的组合,即"水的都市"。因此在湖泊众多的明尼阿波利斯城进行水上观光游览亦是富有情趣的。



7 □ ■ 明星阿波利斯约 373100人。圣保罗约280400人

三三 153 平方于東

司 · 財 · 明 尼 阿 波 利 斯 平 均 247 米,圣保罗平均 214 米

建市▶1867年

信息 ► City Pages(信息周报) 免费;Star Tribune(报纸)平日 版 50 ¢ 。周末版制 75 Weekly Jangle/Midwest Area's Information(周刊)免费

TAX▶消费税 7%(衣服类离 品不交税),旅馆税 13%

□ i i 期 从 集 达 补

Minnesota State

→ 無空之▶ 北方星州

North Star State

□□■系保罗

一. ▶中鄉附民

m → p.14

. Lights | ▶5~10 月

明尼阿波利斯雕畫公園內的巨大雕畫作品





明层阿波利斯/圣侯罗·翰林仁清

住 4300 Glumack Dr.,St. Paul

1 (612)726-5555

12 www.mspairport.com

AIRPORT

明尼阿波利斯 / 圣保罗国际机场

Minneapolis/St.Paul International Airport



机场虽然很大。但比较容易 使用 机场内也有核游咨询处

机场距离城市大约都是 12 千米,每 天起降航班 1100 次以上, 每年运送乘客 3600 万人, 在美国是具有代表性的大机场 之一。所有与陆地交通的连接、都在与 Lindbergh Terminal 相邻的 Transit Center 处。去 Transit Center,可以在 Lindbergh Terminal 地下一层乘坐电车,随时运行,大 概需要1分钟。

从机场到市内 / 从市内到机场

种类/名称/Ⅲ系方式

Super Shuttle

COM

17 (612)827-7777

www.supershuttle.

Hiawatha Line 55路

www.metrotransit.

17 (612)373-3333

org/rail/index.asp

Metro transit 54 路 **1** (612)373-3333 目的地/运营时间,费用

(目動地)市内及例边

(运售时间)24小时期时

(费用)到明尼阿波利斯地区 单程\$14、任政\$26; 五下保罗 \$12、往返\$22

(目的地)明尼阿波利斯市中心

; (运营时间晦日 4:25-次日 2:08

(费用)51.5(高峰期52).6 小

乘车地点/所测时间/备注

- (抵场发车)从Ground Transportation Center --层里面的Yellow 于于电梯。在在边的出口处有乘车 处,量可以向同机购买。

(支机场)事先电话预约或者网上预约后乘车

(两雾时间)到市中心约为 15~25 分钟 逐在机场有小司的接待处,每日8:00~23:00为 你服务,除此之外的时间,可用电话联系

(机场发车)从 Lightrail 站上车

(去机场)从离 Lightrail 站最近的站台上车。

(所當時间)到明局阿波利斯市中心约25分 钟。到美国商城第10分钟。 察去圣保罗可以乘坐巴士或出租车

自时内不限次数票售价\$3.5

- (目的地)基係署与中心

和美国南坡等站

(运費时间)医——周五4:35~

- www.metrotransit.org 太日0:21

(费用)\$1.5(高峰期\$2)

(机沥发车)根据标志牌乘车

次 H (3:52, 周 六 , E 4:31 - (去税场)从各站牌处上车。

(所謂計画)到圣保罗市中心约20分钟

彩虹出租车 Rainbow Taxi

73 (612)332-1615

(目的地)市内及周边

: (运营时间)24 小时随时

- (费用)到明尼阿波利斯\$28~36。 ||去全保罗\$22-426 (如果是从机场: 口乘车

乘坐,需额外加收\$225)

(机场发车)有出租车标志的地方,或者Ground Transportation Center

--(去祝场)事先电话预约或在主要的酒店门

到明尼阿波利斯约 20 分钟,到圣保罗约 15 分钟

※每种交通工具的含义参见 【】→ p.767

灰狗巴士总站

Greyhound Bus Terminal

明尼阿波利斯的长途巴士总站是经过重新改装的巴士 站,是美国最漂亮的车站。车站规模不大,内有中,长途巴士 公司、停车场等,巨大的建筑外观非常美丽,令人留恋,还增 加了餐饮设施以及大量的等车长椅

圣保罗的巴上站在市中心的西北部。

TRAIN



美国铁路客运公司米德韦玉站

Amtrak Midway Station

位于圣保罗但是从圣保罗乘车前往需要 20 分钟时间。 从明尼阿波利斯乘车需要 15 分钟。虽然有点儿远, 但车站 比较新。

明尼阿波利斯/ 圣保罗一事

明尼阿波利斯

Hawthorne Transportation

开 每日 6:25~ 次日 0:30

往 166 W. University Ave.

开 每日7:00~19:45

黄玉女是多小 人 朱慈素杂语

住 730 Transfer Rd., St. Paul

开每日6:25~次日0:30,

看 贝明兒阿波利斯或各個罗藥

答 平 每 日 6:30~24:00

坐 16 路巴士 15~30 分钟

地 p.391 地图外

Center 20 p.387 A-1

住 950 Hawthorne Ave.

13 (612)371 -3325

T (661)222-0508

地 p.391 地图外

16 (651)644-6012

●圣保罗



Getting Around

在明尼阿波利斯/圣保罗有一个不能不去的地方。那就 是从机场乘坐轻轨(Light Rail)或者专线巴上差不多 10 分钟 就可到达的美国商城(Mall of America) 即使你直航到了明尼 阿波利斯,为了调整时差,也建议你去趟那里。它不仅是美国 最大的购物中心,还包括有室内游乐场、水族馆,让你在室内

也玩得非常愉快。其周边的酒 店很多。这些酒店与购物中心 之间有免费巴士,让人忍不住 想要去购物。

逛完美国购物中心之 后,就可以逛这两个城市了。 这两个城市的治安都非常 好,城市的规模也不是很大、 所以很适合步行游览。从春 季到秋季在明尼阿波利斯都



在寒冷的季节,走过尼科莱购物中 心上面的天桥非常摄象

表桥在寒冷的地方才会有 们的市场、它是连接接与楼之间 的高架步行道, 体建在两座楼的 第二层之间,这样人就可以"足 予出户"实现从这座大楼新另 外一座大楼的移动了,明尼阿波 利斯的 75 号街区基本上都用天 桥来连接,在上面走动,就跟在 街上逛的感觉一样。

在寒冷的季节,两个城市 使用天桥的方便之处就凸层 出来。而一些名店和餐馆并不 是开在一楼所是二楼也就不 足为奇了

明年1、王列斯西香桂原中心

地 p.387 A-2

I 301 2nd AveS. Minneapolis.

MN 55403

5 (612)767-8003

Fee (1-888)676-6757

开 喝一~尚五 8:00~17:00
 (夏季延长)

■ www.mineapolis.org(可存 约清店)

Greater Minneapolis Convention & Visitor Association

住 250 Marquette Ave.South. Suitel300,Micheapolis, MN-55401

27 (612)767-8000

TC Tix

开 周- ~周六11:00~18:00、周日12:00~17:00 (注:周六,日的栗色周九出售)

🚼 t 61 2 1288-2060 -

WWW.totix.com

经股份的对于1

地 p.391 A-7

River Centre, 175 W. Kellogg 8 Not, St. Paul, MN 55102-1299

1651 (651)265-4900

··· (1-800)627-6101

LEE WWW.visitstpaul.com

(美文)
Www.exploreminnesota.com

Metro Transit

18 (612)341-4287

www.metrotransit.org

据 \$1.5. 高峰斯\$2; 供车\$2. 高 蜂期\$2.75 (2.5 小时内不限次 数, 机能换乘 (ight Rail)一天 内不限乘坐次数的车票可以在 旅游客尚处买到 (高峰期是指 周一一周五 6:00~9:00 和 15:00~18:30 之间)

Metro Transit Store

(穩尼阿波利斯市中心)

地 p.387 A-2

住 719 Marquette Ave.

开 周-~周五7:30~17:30

会有电车将你送往美术馆或其他观光景点。在明尼阿波利斯市中心的尼科莱购物中心(Nicollet Mall),一般车辆禁止通行,是一条购物步行街

另外,两个城市都有一个共同的特点、那就是天桥 (Skyway)很多。市中心几乎所有的大楼,都用天桥连接,这样 方便人们是不出户也能在楼与楼之间移动了

0

游客信息

明尼阿波利斯游客信息中心

Greater Minneapolis Convention & Visitor Association

明尼阿波利斯游客信息中心位于尼科莱购物中心与7th St.的交会处,地处市中心。这里有观光景点及酒店的介绍手册,巴士时刻表。另外,这里和纽约的"kts"一样,也有出售戏剧,音乐会半价票的售票厅"TC Tix",出售当日还未卖完的票。购票在 Marshall Field's 百货大楼的窗口(可能有变化),当天发售的票会在店前和网站上宣传,以便于顾客购买,TC Tix 不仅出售半价票,还出售小剧场及百老汇的预演

票、明尼苏达管弦乐团的演出票及明尼苏达科学博物馆的票等,另外、还出售在美国极少能买到手的大学生运动会、职业棒球、NBA等的比赛票。游客使用明尼阿波利斯。电话(612)375-2200 和圣保罗[电话(651)292-5111]的 Marshall Field's 会比较方便。



在这里购买各种演出的票

圣保罗旅游局

St.Paul Rivercentre Convention | Visitors Authority

在此可以拿到以圣保罗相关信息为主的资料和巴土时刻表,圣保罗的游客信息中心在以下地点也有;City Hall(但 15W. Kellog Blvd.),Macy's 的 Main Floor (但 Cedar&6th Sts. 的交叉处附近),Landmark Center (但 75W. 5th St.),Minnesota History Center (345 W. Kellogg Blvd.)、明尼苏达议会大厦(Auroa Ave.&Constitution St.)、明尼苏达科学博物馆(但 120W.Kellogg Blvd.)。

公共交通。

专线巴士

Metro Transit

连接圣保罗、明尼阿波利斯市中心及其郊外的巴士、费用根据是否使用高速或是否在上班高峰而有所不同,几乎所有市中心的区域都成为"闹市区地段"(Downtown Zone),费用 50 ¢。也有一天之内不限次数的通票,票价为\$6。

圣保罗和明尼阿波利斯之间,可乘坐94路巴士。

RiverCity 有轨电车

RiverCity Trolley

该有轨电车连接了明尼阿波利斯市区周边的景点。运行一周大约需要 60 分钟,每 30 分钟发一趟车。从会议中心发车途经尼科莱购物中心石拱门桥开往圣安东尼瀑布,经过 Nicollet Island, Hennepin 桥、Warehouse District 开往雕塑风、沃克艺术中心,最后回到会议中心。整个线路途经明尼阿波利斯的主要景点、非常方便。另外也有游览市中心和巡湖游的线路。

通票有两种,1 天的和 3 天的,在其各自期间乘坐次数不限。在明尼阿波利斯观光导游处和博物馆处购票,或者从司机手中直接购票。从司机手中购票时,请准备好零钱。

轻轨

Hiawatha Line (Light Rail)

2004年全线开通、范围是从美国商城经过明尼阿波利斯/圣保罗国际机场、到明尼阿波利斯市中心的仓库区。所需时间:从国际机场到仓库区约 23 分钟,从国际机场到美国商城约 10 分钟。

SIGHTSEEING TOURS

旅游资讯

地铁联运

Metro Connections

出发地点 美国商城。

- Metro Transit Store (圣保 罗市中心)
- ≥ p.391 B-2
- Skyway, U.S. Bank Center, 101E. 5th, St. Paul
- ₩ 刷一~周五7:30~16:45
- Metro Transit Store(美国商城)
- ≥ p.387,391 地图外

RiverCity 有執由车

Www.minneapolis.org/trav elinfo/trolley.asp

运行:2006年6月1日~9月4日周二~周日10:00~16:00每30分钟在Minnea-polis Convention Center,The Nicollet Mall,The Minneapolis Institute of Arts & Lake Harriet、Walker Art Center以及St. Anthony Main 站发车。最后一班车在各站的关闭时间前的1个小时发出

■ 1 日通票\$17,12 岁以下或 老人\$12;3 日通票\$20,12 岁 以下或老人\$15;2 小时观光团 票成人\$10

轻轨

- **23** (612)373-3333
- www.metrotransit.org/rail **运行** 报 每日早上 4:25~ 次日 2:08.高峰期每 7~8 分钟一班, 其他时间每 10 分钟一班(周六、 日每 10~15 分钟一班)
- 图 \$1.5.65 岁以上或 6~12 岁 50¢(高峰期一律\$2)

地铁联运

- 1219 Marquette Ave., Suite 110, Minneapolis
- **1** (612)333-8687
- **(1-800)747-8687**
- Www.metroconnections.com

旅行团名称	费 用	运行时间	所需时间	游览内容
Two Cities Highlights Tour	@ 1 L M	6~8月的周五到下周三 和其他时间的周末 10:30和13:55发车	3~4 个小时	将两座城市的最点浓缩在一天看完。 不仅可以看到城市,还可以感受到城 市之间的明尼苏达州的大自然
Stillwater Tour	\$49,55 岁以上 \$47,6~12 岁\$35	7~8月周五10:00发车	6.5 个小时	品味明尼苏达州的自然和历史之美
Minneapolis & Mississipi River Tour	\$37,55 岁以上 \$35,6~12 岁\$27	6~8月周五10:30发车	6个小时	游览完明尼阿波利斯之后,将游览密 西西比河
Holiday Lights Tour	\$22,55 岁以上 \$20,6~12 岁\$14	12月周六18:00 发车	2.5 个小时	在城市中观看五颜六色的彩灯。仅限冬季

魔术的提供工具领车的实验的

地p.387 8-1

I St. Anthony Main, 125 Main

St., NE. Minneapolis

(952)888-9200

www.magicalhistorytour.com

升 周三~下周一

JII \$69.95

魔术电动马达双轮车历史之旅

Segway Magical History Tour

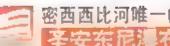
坐上 Segway(电动马达双轮车),来体验密西西比河流经区 域的历史、大受游客欢迎。因为景点分布在周边的不同区域、所 以才动用了交通工具Segway,出发前会有讲解,还会给你配备头 盔,所以可以安全乘坐。不管是坐上 Segway, 还是这样的观光本 身,都变成了明尼阿波利斯所特有的一道风景。观光时间为3小 时,参加的客人需在13~80岁之间、体重尽量不要超过127公斤。

ightseeing

美艺术 机聚布 集订 军市区域

- St. Anthony / Riverfro- nt District
- 41 219 Main St. SE.
- **1** (612)623~0608
- www.minneapolis-riverfr ont.com
- 开 周王一下周一
- 看 从市中心步行约需 15 分 钟。也可从圣保罗市中心坐 940 路巴士、在滨河区域的圣 安东尼主大街下车
- Mill City Museum
- 住 704 S. 2nd St.
- **7** (612)341-7555
- [4] www.millcitymuseum.org
- 开周二~周六10:00~17:00 (周四10:00~21:00)、周日 12:00-21:00
- 体 周一、感思节、圣诞节和元旦
- 费\$8、学生或65岁以上

Minneapolis



密西西比河唯一的瀑布

in Animals. Fix sign Hillyageners place of

地 p.387 B-1

圣密西西比河是美国的大动脉,这条河在明尼阿波利斯 的北侧通过,周围曾经是明尼阿波利斯的玄关口。河上架有 享内平桥(Hennepin Bridge)和石拱门桥(Stone Arch Bridge)。 两桥之间的圣安东尼瀑布是明尼阿波利斯的标志之一。圣安 东尼瀑布从前曾是制材、磨面的动力源,目前用于电力供应。 圣安东尼瀑布是 2350 英里密西西比河上唯一的瀑布。这个 地区有餐厅、咖啡厅和购物中心、非常繁华。河的对面是于 2003年9月完成的米尔城市博物馆。最初的明尼阿波利斯 在 19 世纪初是以制粉业发展起来的,这个博物馆就是以由 古代制粉工厂改装而成的制粉所为主题, 修建的复古格调 的红砖建筑非常漂亮。这个博物馆受大人和孩子欢迎的另

一个原因是不仅可以参观,还可以亲手触摸到这些展品。因为博物馆建造在横跨圣安东尼瀑布的石拱门桥桥头,所以这里也是最佳的摄影地点。另外,在米尔城市博物馆附近星集了很多酒店,形成了叫 The Deopt 的中心。

夜间的亮点 夜间热闹的仓库区

■ p.387 A.B-1

Warehouse District

沿着 1st Ave.N. 从第一街到第六街的这一地区被叫做仓库区(Warehouse District)。在密西西比河水运繁盛的时期,这里曾经是仓库区。现在这一地区的外观还保持着仓库原有的外貌,而内部被改建一新,建筑物的上层被改建成公寓或者是办公室,下层则是酒吧、餐厅、俱乐部等,数目超过50家,每到周末,很多大学生及年轻人集中到这里,热闹非凡。

位于城市北面的体育场汉弗莱球场

■ p.387 B-2

Hubert H. Humphrey Metrodome

这是美国屈指可数的多功能体育场,打橄榄球时可容纳 6.4 万人,打棒球时可容纳 5.6 万人。是仿造 1989 年开放的东 \$6,6~18岁\$4,12月的周四2 人只需买1张票

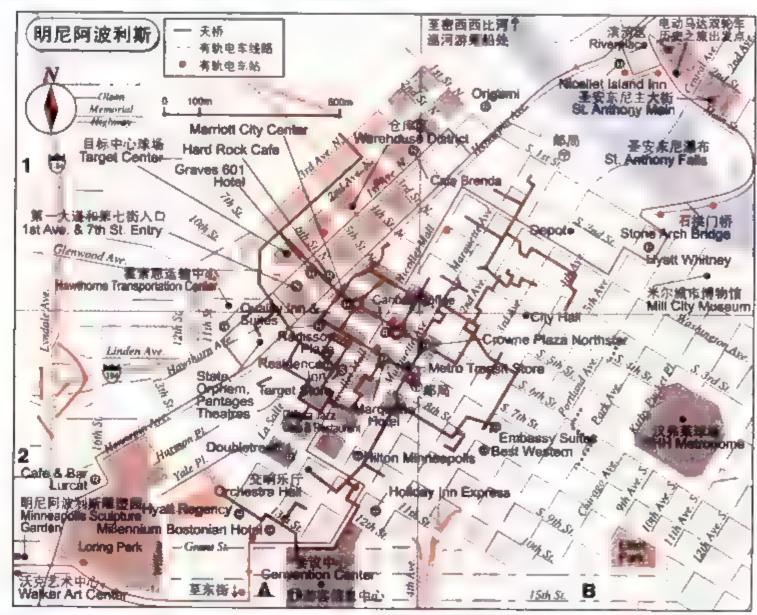
The Depot

位于明尼阿波利斯的市中心,包含有两个酒店(Courtryard和Residence Inn)、室内水上公园、溜冰场等。它其实是将到1971年为止的使用了近70年的密尔沃基铁路的车站改造后修建的。

- p.387 B-1
- 225 3rd Ave.SouthMineapolis,MN55401
- **1** (612)375-1700
- www.thedepotmineapoliscom
- Courtryard
- 型 ⑤\$139~, ⑥\$149~, 豪华 套间\$234~
- Residence Inn

One room 型\$119以上,1LK 型\$129以上,2Lk 型\$259以上

- Warehouse District Business Association
- 322 1st Ave. N.



■ 历史·知识

音乐·艺术

体育

『主題公園

〇 自然・景观

🖺 全家 💹 购物 🚟 当地特色 🚹 美食

(612)334-3131

Www.mplswarehouse.com

得 从明尼阿波利斯市中心步行即到,或从圣保罗市中心乘坐3路巴士

汉弗菲球场

使 500 11th Ave. S.

☎ (651)989-5151(订票)

观光团: 如果没活动的话,从 11:00开始需45分钟在Chicago Ave.沿路的 Gate F 前集台,因为 变化的可能性较大,所以请提 前打(612)335-3309 予以确认

据 \$3

行 在市中心的东面。Chicago Ave.沿路的 4th-6th St.之间,从 市中心步行大概 15分钟 也可乘 坐 14,16,50,144,643 路巴士。 还可乘坐 Lightrail 从仓库区。 尼科莱、市中心站出发到美国商 城,约7分钟

法本 华 化环烷

125 Vineland Pl.

tt (612)375-7622

... www.walkerart.org

开闭二、三、六、目 11:00-17:00周期,五 11:00-21:00

休 周--

费 \$8,65 岁以上\$6. 学生\$5. 周即 17:00~21:00 免费

市中心的西南部,从市中心步行 20 分钟左右,也可从市中心乘坐 4.6 路巴士在Hennepin Ave.和 Vineland Pl.的交叉处下车

斯尼阿基利斯等新聞

开每日早上6:00~24:00

現 免费

Cowles Conservators

开 周二~周六10:00-20:00。 周日11:00~17:00

休 周一 聯 免费

Guthne Theater

在沃克艺术中心扩建的 同时,Guthrie Theater 作为 京 Dome 所建造的半圆顶形球场。是明尼苏达孪生城棒球队及明尼苏达海盗橄榄球队的主场。没有比赛的时候,可到球场内参观。

一 奇妙超群的雕刻庭院

p.387 A-2

沃竟艺术中心和明尼阿波利斯雕塑园

Wetker Admia tee s Umneapolis Sculpture marder

沃克艺术中心是 1879 年,以明尼阿波利斯高级住宅的创建者巴罗·佛卡的收藏品为主建立的。1927 年搬到现址、1983 年建筑格局形成。2005 年 4 月完成扩建,再次对外开放。

该艺术中心被称为美国充满雄心的博物馆、馆藏中最值得炫耀的是 20 世纪欧洲及美国的艺术品收藏。除了具备美术馆的主要功用以外,舞蹈、音乐等其他艺术性也是它的特色所在。出了艺术中心马路对面的庭院中,有40 件以上的雕刻作品,这座雕塑园于 1988 年 9 月开放、号称美国最大的雕塑园。庭院中最具代表性的作品,是在一个巨大的汤匙中,放着一个樱桃的喷泉"Spoonbridge and Cherry",是 Frank Gehry 的作品,高约 6 米,宽约 15 米。室内植物园(Cowles Conservatory)里的"Standing Glass Fish"是座闪闪发光的美丽的雕刻作品,另外还有许多雕塑作品陈列在园内。

通俗美术品众多

地 p.387 地图外

弗雷德里克·R·維斯曼艺术博物馆

The Element's Herviersman Art Museum

位于明尼阿波利斯东北、是明尼苏达大学的附属艺术 博物馆、从建筑外形来看,这里并不像一座博物馆。变形的 不锈钢积木组成的建筑物,由于角度的不同,给人的感觉也



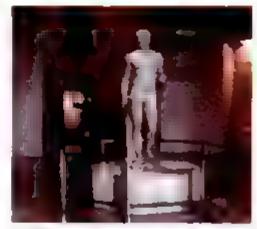
这里收藏了很多 20 世纪美国艺术家的作品

不同。建筑物的不锈钢倒映着天空、夕阳和街灯,因天气和时间的不同、建筑物的感觉也不同、建筑物的感觉也不同、令人百看不厌。明尼苏达大学有4万多名学生,是美国屈指可数的大学之一。

有 10 万氢件收藏品

阴尼阿波剥斯艺术学院

教育水平较高的明尼阿波 利斯,除了沃克艺术中心之外还 有极好的艺术学院 明尼阿波利 斯艺术学院在艺术及装饰美术 的领域里世界闻名。这里收藏了 大约 5000 年人类的遗产 10 万 多件。而且令人意想不到的是在 这里参观免费。从埃尔·格雷克



2 p.387 地图外

览分别检照时代顺序,种类题 材以及国别的不同来展示,以方 使游客参观

到骑士的欧洲绘画中,最值得一见的是伦勃朗的《卢克莉茜 娅》, 与华盛顿 DC 的同名作品是姐妹篇。馆内有很多电脑, 可 以查询展品及作者的信息,如果有喜欢的作品不如查一查。

一时尚发祥地

题 p.387 地图外

以市区南部的 Lake St. 到 Hennepin Ave.的交会处为中心 的东西数条街区就是学生和年 轻人集中的上城 这里有与众 不同的杂品店,装饰店, 房店、 咖啡屋及酒吧。每年8月在此 举行的上城艺术节上、你将看 到全美艺术家的优秀作品。在 Lake St. 北面的一条路 Lagoon Ave. 上的拉贡电影院(Lagoon)



上城内有很多街尚店圖、咖啡馆、 酒吧等程乐休闲设施

Cinema)经常上映独立制片的电影,在这里放映的结果,往往 直接影响到之后在美国其他各地放映的展开

St.Paul

2005年迎来复建 100 周年纪念日

D p.391 B-1

■历史·知识 ■音乐·艺术 体育 獨主難公園 自然·要求

自 全家 調助物 三当地特色 日 美食

这座巨大拱形顶的大理石建筑位于市区北端,它就是明尼苏

艺术表演专用剧场也进行了 扩建,现已经移驻市中心光侧 河岸密西西比迈尔地区,关于 藻出或日程安排,以及购票事 宜,可以直接从网站上确认

13 (612)377-2224

. www.guthrietheater.org 基清行 生态 经转期基础水质 STORY OF

13 333 E. River Rd.

37 (651)625-9495

Www.weisman.umn.edu

开 周二、日、五 10:00~17:00。 周四 10:00~20:00。周六、 E 11:00-17:00

体 周一和节假口 廔 免费

■ 从明尼阿波利斯和毛保罗 书中心出发,乘坐16,50 路巴 十、约15分钟 从明码闸渡利 据出发发过密西西比河社桥 明或是基本保罗出发看案桥 原方有提示

的复数化 医甲基甲基甲基甲基

2400 3rd Ave, 5.

1 (612)870~3131

(] ~888)642-2787

. Www.artmia.org

用周二~周六10:00~17:00。 間じ11:00~17:00

体 周一、独立纪念口、感恩 节、圣诞节

要 一般展览免费

🚃 从市中心 愈坐 17、18 路巴

- U

1406 W. Lake. St.

(612)823-4581

www.uptownminneapolis.com

从明星阿波利斯市中心乘坐 6.12.27 路巴士约 20 分钟,从圣 保罗乘坐 53 路尼士

Łagoon Cinema

😰 1320 W. Lagoon, Ave.

17 (612)825-6006

囊 \$8. 儿童或 65 要以上\$5.25

明尼等心州过去大厦

75 Rev. Dr., Martin Luther King Jr. Blvd., St. Paul

651 (651)296-6126

www.mnhs.org/places/stes/msc

开 周一~周五9:00~16:00, 周六 10:00~15:00, 周 Ⅲ 13:00~16:00

观光团:每小时1次,有导游(最晚的观光时间在闭馆前1个小时)

要 免费。举行活动时\$7,65 岁以上\$6,6~17 岁\$4

■ 从明尼阿波利斯市乘坐 50、94B 路巴士,从圣保罗乘坐 3.50 路巴士

所言"转铁洲科母山山。

- 345 WKellogg Blvd., St. Paul
- **1** (651)296-6126
- www.mnhs.org/historycente r/index.htm

■ 周二 10:00~20:00。周三~ 周六 10:00~17:00。周日 12:00~17:00

18 E -

图 \$8.65 岁以上或学生\$6,5-17 岁\$4

■ 从明尼阿波利斯出发乘坐 94、353 路巴士、从圣保罗出发乘 坐21、294、351 路巴士



内部的构造也非常壮丽的明尼苏达州议会大厦

达州的议会大厦。

州议会大厦始建于 1853年,1881年火灾后又改建,今天的样子是 1905年改建的。长 132米,

宽70米,圆顶高约68米,庄严的议会大厦由21种大理石和25种石材搭建而成。虽然这里是政治中心,但更像一个寺院。没有支柱的大理石拱形顶据说是世界最大的。其中有圆形大厅,州长接待室、上议院大厅、下议院大厅、州最高法院等。不举行会议时,可供参观。

在此可以了解明尼苏达州的历史 明尼苏达州历史中心

麺 p.391 A-1

明尼苏达州拥有众多的森林和湖泊,曾经是美国大动脉 的密西西比河就始于该州。这里的人们享受着它们的恩泽, 大力发展木材加工业、制粉业。目前该州开始向商业及观光 业等发展。历史中心主要展示了这一历史。整体为3层结构 的一座小楼,三层是展览馆,二层是资料中心。

一层的博物馆商店内出售当地特色商品、可以买来当礼物。另外,在一层的 Café Minnesota 可以品尝到明尼苏达州的名产野生米饭。

在密西西比河源头巡河游

審西西比河是纵贯美国的一条悠悠大河。 它的源头距离明尼苏达州很近,可以乘坐游船 ;体验到密西西比河源头的不同风情 有明尼阿 波利斯和圣保罗两条游览线路

出发地点是在市中心北侧的 Boom Island,从游船上观看明尼阿波利斯的夜景可谓一绝 在夜晚巡河游的时候会给你提供比萨、啤酒以及无酒精饮料。在周五晚上会有晚餐巡游 ☎ (612) 378-7966 ☑ www.minneapolisqueeru.com ত 周 日~周二12:00 出发,周三~周五18:00 出发, 费\$14.95。鸡尾酒巡河游\$19.95。晚餐巡河游

COLUMN

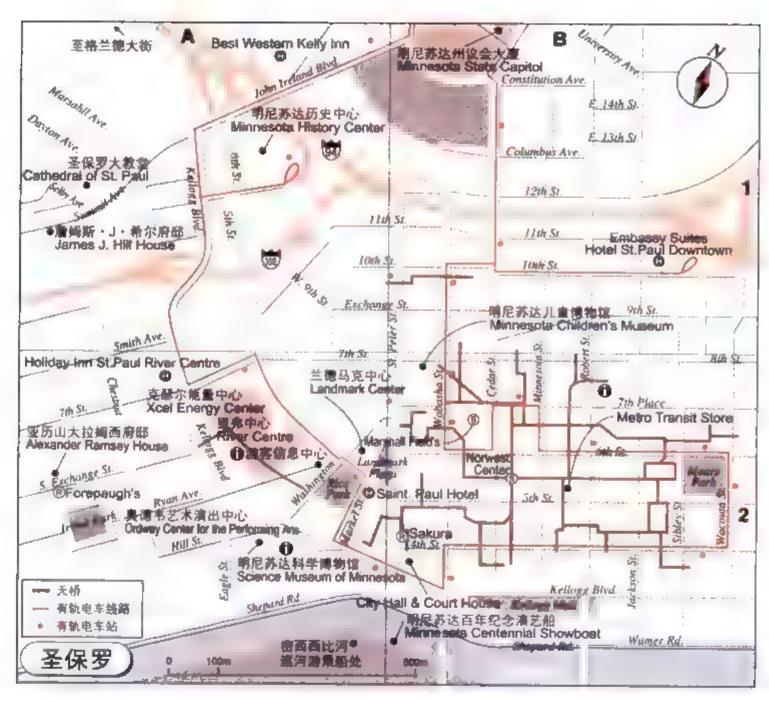
\$44.95(60 岁以上优惠 10%.2~11 岁半价)

出发地点是 Harriet Island, 主要巡游的是 密西西比河和明尼苏达河的汇合处,中途经过南 北战争的旧址 在这里,你也许会惊叹于河道的狭 窄,以及从上游流过来被泥沙染得浑浊的河水。

☎ (612)227-1100 ■ www.padelfordboats.com **运行:**6~8 月每日 12:00 和 14:00 出发,5 月和9 月間六、日 14:00 出发

图 \$15.65 岁以上**\$12.5~12** 岁**\$7.5**(非屬末时 间成人和 65 岁以上者均为**\$10**)

₽ p.391 A-2





≥ p.39 地图外

圣保罗市区的办公大楼较多,到了夜晚就显得很冷清。如果你在圣保罗停留,夜晚想到什么地方喝一杯时,可以到市区西南部的格兰德大街的购物中心和餐饮场所试试看。

庄严的大教堂 全保罗。教堂 Cathedral (19) Pau

这里位于市区西部,于 1915年建成,建造历时 10年之 久,圆形尖顶高达 53米。教堂的 大礼拜堂可容纳 3000人,规模 之大在美国屈指可数。像这样的 教堂在美国非常少,请千万不要 错过。顺便提供给您一个信息.



圣保罗市内非常醒目的建筑

Grand Avenue Business

Association

🚰 867 Grand Ave., St. Paul

1 (651)699-0029

Www.grandave.com

編 从圣保罗市中心出发乘坐 21、63 路巴士:从明尼阿波利 斯出发乘坐 94 路到圣保罗后 换乘 21、63 路巴士,晚上太迟 的时候请乘坐出租车

圣保罗大教堂

17 239 Selby Ave., St. Paul

TT (651)228-1766

I H. www.cathedralsaintpaul.org

开 哥一~周四7:30~18:00, 周五7:30~16:00,周六8:00~ 20:00,周日8:00~18:00

行 在 Summit Ave. 和 Selby Ave. 的交叉处。从圣保罗市中

心步行 20 分钟左右或乘坐 21、65路巴士,从明尼阿波利 斯出发乘坐94路,到圣保罗 掉乘 21.63 路巴士

参观团:周一、三、五13:00

暗孔等 スコン 明治領

住 120 W Kellogg Blvd.St. Paul

73 (651)221-9444

. F. WWW.smm.org

开周一~周三9:30~17:00.周 四~周六9:30-21:00。周日 12:00~17:00

嬰(展览室)\$9.50,13~18岁或 60 岁以上\$7,4~12 岁\$6.50; (OMNI MAX)\$13.50.13~18 岁 或 60 岁以上\$10.50,4~12 岁 \$10

1962 年肯尼迪总统曾经到过这里,就坐在前排第5个座位 上,为了纪念他,在座位的旁边特地刻上了他的名字,您不妨 亲自去找找看。

麺 p.391 A-2

明尼苏达科学博物馆在引进先进技术方面在美国数一 数二。为什么这样说呢?下面就有一个很好的例证。这里拥有 巨型屏幕 IMAX 及拱形屏幕 OMNI MAX,这在美国博物馆中 是唯一的。IMAX 屏幕高 21 米、宽 27 米、OMNI MAX 的拱形 屏幕官径大约 27 米, 高可与 9 层建筑匹敌, 在此观看影片时, 眼前的 IMAX 大屏幕渐渐地覆盖剧场, 在头上完全展开, 非常 有现场感

Suburb point EXPRES

€ Inglights to the A

作8100 24th Ave., Bloomington

吞 (952)883-8800(泰询中心)

18. www.mallofamerica.com

开展。 ~ 喝入 10:00~21:30。 周月1:00~19:00

休赐思节,全度节

行 美国离城周边的酒店很多 都有免费时车,美国南域内部 的发车停靠处在些侧出口,地 事正有专线巴士和 Light Rail 的车站

美国最大的综合商城

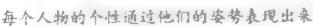
题 p.387、391 地图外

设座大型的综合商城靠近明尼阿波利斯机场, 于 1992 年开始营业,总占地面积为39万平方米,号称全美第一。城 内汇集了 520 多家分门别类的商店、餐饮、娱乐、体育活动等 配套设施一应俱全。在这座巨大的建筑物内,甚至连大人都 会迷路,不过它的东南西北分别以百老江,市场,车站、庭院 来区分,让人很容易辨认。您可以在其中购物、就餐、逛游乐 场,看电影,一整天都可以享受其中。

查理·布朗等动画人物的铜像在圣保罗登场

COLUMN

作为中努比的好伙伴,查理,布朗、露西 以及花生等家喻户晓的卡通明星的铜像在圣 保罗市中心的 Landmark 中心前隆重登场, 受 到人们的热烈欢迎 为什么要将它们建在这 里呢? 这主要是因为史努比的创作者是奎保罗





美国商城的娱乐项目

这个全美屈指可数的购物中心,同时还是全美闻名的娱乐中心,在30种以上的娱乐项目中,有4人座的橡皮艇Log Ehute、绕园内一周的喷气式航海船,还有世界第一个车体自转的过山车。

还有小游戏区和可供参观的部分。在这里有13家餐厅、5家纪念品店。位于美国商城的中央,是全美最大的室内游乐园。

在 30 种以上的娱乐项目中,在急流中急速下滑的 Log Chute 最受欢迎。还有绕园内一周的 Pepsi Ripsaw,也可乘坐行驶在矿山中的卡车,充分享受其真实性。

另外游乐项目约 10 种,餐厅 3 家,快餐厅 9 家,礼品店 5 家,还有一个动物园 Petting Zoo,里面有兔子、鸭子、猪等小动物。

水下冒险(Under Water Adventure)

位于地下的水族馆、冒险全程都是在水槽般的通道中前行、因为动物就在头上或身边游动。有时会感觉有点惊险,不过可以看到很多漂亮的鱼类。馆内也有很多供儿童参观,触摸的地方,可以带着孩子尝试一下,在其中感觉实践和想象的差别。馆中饲养了4500条以上的鱼。

购物

在美国商城游乐园的四周共有 500 家以上的商店,4 家

百货公司。商品包括服装,首饰、玩具,录像机等,甚至还有 卡通人物及其相关的商品出售。为了节约时间,建议你在此购物时,先在地图上找到想 去的商店后再前往。

翻厅、娱乐场。

快餐店集中在三层、南北 两边的美食街(Food Court)。 快餐有日本、中国和墨西哥 等多国风味。在全美有着 30 ■ 从明尼阿波利斯出发乘坐 Light Rail

■ 从圣保罗出发乘坐 54 路

- **73** (952)883-8600
- El www.theparkattmoa.com
- 开周-~图日10:00~21:30
- 体感恩节、圣诞节
- 整 入场按照点数制,1点 80g, 也能分开购买(点数在一年内 有效) 一天的票价\$24.95,85 点的票价\$50,50点的票价\$35

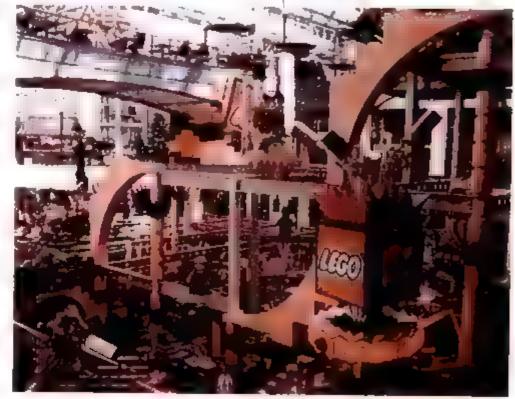
结婚仪 头边在这里举行

在大छ内的 Chapel of Love,过去的 10年间里有4500对 新人在这里举行过结婚仪式

k i j i

- **73** (952)883-0202
- · (1 -888)348-3846
- .F. www.sharkly.tv
- 开稿- 一周四10:00~20:00。 例4. 六9:30~20:30。周日 10:00~19:00
- 撰 \$14.95,3~12 世\$9,95

商城内还有用乐高组合玩具 建成的广场、全家人都可以 在这里玩



∭历史·知识

● 音乐·艺术

■ 体育

「自然・景观

[]]全家 []]] 购物 [三当地特色] [] 宴會



探索发现频道的 "Best Shark Encounters"中选择的水下冒险

多家分店的 Rainforest Café 位于一层,是孩子们最喜爱的地方。以动物及热带雨林命名的菜肴究竟是用什么材料所做不得而知,让人感到新奇,而且量大,从中也让人感受到中西部的传统。四楼有卡拉 OK,酒吧和 14 家电影院。





比各特奇专卖店在国外也很受改迎的阿贝克隆

1.15.

ff 8000 [KEAWay,Bloomington

1 (952)858-8088

www.ikea.com

四 毎 1 10:00~21:00(赤啡 店 9:30~20:00)

A DIMIV

🥶 乘 Light Rail 在美国南坡站下车



宜家的蓝色与黄色相间的建筑

舒适漂亮的家具

地 p.387、391 地图外

早已进入中国市场的"宜家"家居是瑞士的著名家具商。 孪生城市店位于 M.O.A.对面, 有 27 个商品厅。因其家具种 类丰富及适中的价格吸引了众多顾客前来购物。因为家具

都是可以自己组装的,所以可以装在便携袋里带回去,如果买些餐具或小朋友的如果买些餐具或小朋友的玩具作礼物也是不错的选择。店内还有瑞上咖啡店,不妨在购物之余品尝一下瑞上餐吧。



里面有很多展示品

休闲娱乐

明尼苏达管弦乐团 Minnesola Orchasta

明尼苏达曾统乐法 **2**p.387 A-2 **音乐厅:**Orchestra Hall

1111Nicollet Mall,Minneapolis
 (612)338−9467

(1-800)338-9467

www.minneasotaorchestra.org

明尼苏达管弦乐团(Minnesota Orchestra)过去由日本音乐总监大植英次执掌,所以在日本比较有名。2003 年由Osmovanska 继任。夏天常举行露天音乐会。





棒球(MLB)

明尼苏达孪生城市队(国家联盟中部赛区) Minnesota Twins

前身是华盛顿参议员队(Washington Senators)。后来 因为明尼阿波利斯和圣保罗被称为孪生城市、所以更 明尼苏达孪生城市队 (1961年建队)

#2 p.387 8−2

主场: Metrodome(可容納 56000人)

34 Kirby Puckett Pl. Minneapolis

1 (612)338-9467

明尼苏达的发祥地

COLUMN

从圣保罗沿 I-94 高速公路向东行驶 30 分钟就到了以圣克鲁斯河为中心的州立公园。 这一带的中心城市就是斯泰尔沃特,河对岸为 威斯康星州,是明尼苏达开拓者最早生活过的 地方。美丽的峡谷以及历史景观一直保留里 今。街市上有开拓者时期保留下来的房屋、仓 库改装成的餐馆、商店等,每间都有自己的个 性。小城规模不大,步行 2-3 个小时就可以转 完。也可以利用电车之旅(Trolley Tour)[45 分 钟,☎(651)430-0352。 ► MANW.stillwater.com

5~10月的每天以及4、11月的不定期。

图 \$10.50,老人\$9.50.儿童\$6.50]。

市内值得推荐的有 Lowell Inn[图1022nd. St.N. 图 (651)439-1100 图 www.lowellinn. com,餐馆需预约。午餐周一~周六 11:30~14:00,晚餐周一~周四 18:00~22:30. 早餐 8 晚餐:周五 8:00~10:30、17:30~21:00、周六 8:00~10:30、17:30~21:00、周日 10:00~13:30、17:00~20:30],该旅馆是明尼苏达第二个开业的旅馆、现在使用的家具、餐具还是 1848 年创业时所用的(1920年曾进行过建筑物改装)。在维多利亚风格的餐馆品尝美国传统菜、就像一下子回到了 18世纪。

 达的野草为造型的商标也极为好看。在周六18:00以后这里有乐队演出。

如果走累了,可以在 Savories[13 108 Main St. N., 23 (651)430-0702, 早餐周六、日8:00~ 13:00,午餐周二~周五10:30~15:00.周 六、日11:30~15:00,晚餐周二~周□ 17:00~ 21:00(夏季 17:00~22:00)]品尝 美味蛋糕及冰澱凌、稍作休息,也可以乘游览 船体验与密西西比河不同的风光。再推荐一家 餐厅、面朝圣克鲁斯河的 Dock Cafe [188425] East Nelson St.. 🕿 (651)430-3370. 周 — ~ 周 ■ 11:00~21:00,周五、六11:00~22:00. 周日11:00~20:00],除散步之外,还有其 他诱人的游览方式。St. Croix Boat & Packet Company (www.andiamo-ent.com) 的巡河游(从斯泰尔沃特市中心出发)。除此 之外,还有 The Minnesota Zephyr (www. minnesotazephyr.com)的巡河游(从市中心北部 的 Stillwater Deport 出发),可以欣赏河谷的美 丽自然风光。

在自然风景美丽、历史遗迹众多的斯泰尔沃特,有一天也就足够了。这里有多家B&B以及连锁饭店经营的旅馆等,如果时间有富余的游客,可以在此稍作停留。如果是自驾车前往,从明尼阿波利斯出发需要50分钟,从圣保罗出发需要30分钟(经过I-94,在高速路上有标志),也有乘 Metro Connection 的观光团。

□ 历史·知识 图音乐·艺术 图 体育 图 主題公園 ② 自然·景观

- (1-800)338-9467
- www.minnesota.twins.mlb.
- \$6~44
- 图 参照到 Metrodome 的乘车方式

名为孪生城市队。1987年曾获冠军。虽然队伍预算不高,但是一直是 MLB 的强队。2002年开始连续三年闯进决赛。与同地区的白袜队并称为 2006年优胜候补队之

养育了鲍勃·迪伦的明尼苏达迷人小镇——希宾(Hibbing) COLUMN

鲍勃·迪伦、现代流行音乐的伟大艺术家,他的作品《Like a Rolling Stone》在纪念摇滚音乐 50 周年排行榜上高居榜首。让人对他顿生敬仰之情。依然健在的鲍勃·迪伦、往往被歌迷们神化、其原因你也就不难理解了。

鲍勃·迪伦、原名 Robert Zimmerman。 1941年出生在明尼苏达州的杜勒斯(Duluth)。 这是一个位于北美五大湖之一的苏必利尔湖 畔,以盛产铁矿石而闻名的港口城市。在那里 他度过了自己5年的童年时光。他的出生地是 519 N. 3rd Avenue E., Duluth,现在仍然完好 地保存着。

在希宾、鲍勃·迪伦度过了少年时代

父亲因病失去工作、Zimmerman 一家为了寻求亲戚的帮助就搬到了母亲的娘家——小城希宾,是距杜勒斯大约 75 英里的矿山小城。这里有号称世界最大储藏量的 Mesabi 矿石、所以由于长年矿石的开采,这里人口慢慢增加、变成了一个繁华的小城、这里有规模极大的矿石坑、坑的表面呈赤红色。人们称之为Gland Canyon(封垫峡谷)、让到此的游客惊诧不已。

鲍勃·迪伦从5岁起到高中毕业一直都在 希宾度过,他在这里的家位于 Sevens Avenue. 和5th St.的交叉处(2425 Sevens Ave. East)。 是一处很小的地方,现在也是民宅(但与鲍勃· 迪伦家无关系)。

从该地区标志性的建筑安德罗伊酒店出发在霍华德大街上走一个街区、就可以看见一个名叫"Zimmy's"的店,它是以纪念鲍勃·迪伦

为主题的餐馆兼酒吧。店内用很多与鲍勃·迪伦有关的小板块、海报、乐器、夹克等来装饰,同时播放着鲍勃·迪伦的音乐。鲍勃·迪伦的母亲曾亲自到这里向主人致谢。

鲍勃·迪伦曾经上过的高中——希宾高中,位于21st St.。在这里,鲍勃·迪伦组建了自己的小乐队,进行了一些演出,可以说希宾高中是他后来演艺事业的出发点。

高中毕业后、鲍勃·迪伦来到明尼阿波利斯,进入明尼阿波利斯大学学习,后又退学。从入学到中途退学去纽约寻求发展的16个月里、学生街 Dinkytown 成为他出道之前度过难忘的美好时光的地方。

希宾——灰狗长途巴士的发源地

美国全境的灰狗长途巴士站,是在小城 希宾诞生的。在那个时代,它作为运送矿工 的交通工具从1914年起就在希宾和埃途利斯 之间开通。所以在希宾有个关于灰狗长途利 之间特物馆,它会向你展示很多资料、模型 以及过去曾经使用过的车辆等,你将会惊奇 地发现原来美国的历史也可以用这种方式 来解读。

- Greyhound Bus Origin Museum
- 1201 Greyhound Blvd., Hibbing
- **1** (218)263-5814
- www.greyhoundbusmuseum.org
- 图 (5月中旬~9月)周—~周六9:00~17:00、 周日 13:00~17:00
- \$4,老人\$3,学生\$2,6~12岁\$1
- 間 从明尼阿波利斯走 US-169 高速公路往北约 270 千米

美式足球(NFL)

明尼苏达海盗队 Minnesota Vikings! NFC 北部鑫区:

近年来战绩不上分理想,正处于球队重组时期。球 迷们都十分关注新球场的提案,但是议会通过后的进展 却不能令人满意。人们都期待这支球队能在新的球场重 振雄风

篮球(NBA)

·坦尼苏兰森林护队 Minnesot: Timberwolve、西部、西部、西部、西部、

以生存在加拿大的"森林狼"命名。这5年间的联赛胜 率都在 50%以上。球队的顶梁柱加内特身高 2.1 米, 虽然是 -个个人能力极好的球员、但却总为球队的战绩不佳而担 忧着

冰球 (NHL)

IB尼东:原狂 人 Minnesot: Wild 西部。" ; 音音 、

是 2000 年加入 NHL 的新球队 2002~2003 季赛中闯入 决赛。在美国受到球迷们的强烈拥护,创造了连日球场满员 的纪录。

明尼苏达海盗队

(1961年建队) № p.387 B-2 **主场:**Metrodome(可容纳 64121 人)

25 34 Kirby Puckett Pl.,

Minneapolis

☎(612)338-4537(订票)

www.vikings.com

\$40~119

秦 寒照孪生城市队

明显等还靠林银铁。

(1989 年達队) 🌆 p.387 A-1 主场: Target Center (可容纳) 19006

4 600 1 st Ave. N., Minneapolis

75 (612)337-3865

\$10~700

图 从明月阿波利斯市中心步行 即到,从圣保罗乘坐94路巴干 entry particle

(2000年建汽) 頭p.391 A-2 主场:Xcel Energy Center (可 塞纳 [8(664 人)]

175 W. Kelllogg Blva., St. Paul.

ff (65] 1222-9453

.... www.wild.com

315~250

🖪 从明尼阿波到斯東坐 94D 路巴士

Nhop **⊗ K**estaurant

商店与餐厅



声名远扬的鞋店 红色羽翼鞋店

Red Wing Shoe Store

在国外就是有名的鞋店, 无论是男士还是女 士,都能在这里买到合适的鞋。

任8100-24th Ave., Bioomington(美国商城日景)

(651 1854-6286

(8) www.redwingshoes.com

属岛——周六10:00~21:30.

A D. J M:V

₩ p.38/ 減图外

獨£ 10:00-12:00 不動刷七

20.391 地图外

陶醉在音乐的美好氛围中

進る所規制房

age the thirth thill

如果你想在格兰德大街体验音乐的话,请来 这儿 每天晚上当地的乐队都会进行免费表演, 作为游客的你电极易参与进去

住 695 Grand Ave.、St. Paul

13 (651)222-7345

并 蜀二~蜀六:11:00~1:30

397

□ 历史·知识 | 阿音乐·艺术 | □ 体育 | | 阿主題公園 | □ 自然·豊观 1]] 全家 | 1]] 购物 | 2 当地特色 | | | | | | | | |

12/

- 日本乐餐厅

听爵士乐进餐两不耽误 达科他爵士乐俱乐部 & 餐厅

Dakota Jazz Club & Restaurant

位于明尼阿波利斯,现场的爵士乐至少故费 \$6,非常动听,还有明尼苏达州的特产 Walleye (一种鱼)做成的美味,仅在少数地方才能品尝 到 你难道不想品尝一下这种肉味鲜美而且让人 回味良久的鱼吗?

住 1010 Nicollet Mall, Minneapolis

T (612)332-1010

www.dakot.acooks.com

开 午餐周一一周五11:00~次日2:30

時餐局 -- 尚四 17:00-22:00

周五.六17:00~23:00

Mit 17:00~21:00

A O M V

地 p.387 A-2

高田村

R

当地超有名的餐厅

散畫均屬權館和蓝调俱乐部

Famous Clave's 880 Hibs & Sfires

位于上城中心 Calhoun 广场,每周要维队士能购买的午餐不只是 Spareribs, 连煎蛋卷和马铃薯也是一样,每天晚餐和周日午餐的时候。

都会有布鲁斯的演奏。在明尼苏达州有18家分店:

Æ 3001 Hennepin Ave., Minneapolis

11 (612)822-9900

www.famousdaves.com

开 周-- 周四 11:00~27:00

蜀五,六11:00~23:00

% E 10:00~22:00

A D M·V

境 p.387 地图外

P

不 瘤

吃完飯再到酒吧喝一杯 圖尔萨·嗚咪館和酒吧

and the same of the

与到沃克艺术中心一样近。与 Loring 公园 粗部的餐厅兼酒吧,装潢板富艺术性

住 1624 Harmon Pl., Minneapolis

1 (612)486-1216

.... www.cafe luceat.com

展生電日 - 間四 17:00-22:00

實在、年17:00~23:00

激吧:明日 - 異四 16:30-24:00

夏 在 , 元 16 : 30 ~ 点 日 1 : 00

A D M V

地 p.387 A=7

能够吃到美味食物的东街

COLUMN

从明尼阿波利斯 Hyatt Regency (地p.387 A-21往南到 Nicollet Ave.的 13 个街区的区域被冠以"东街"之名,在这里你将品尝到各国不同风味的佳肴。

"东街"的推荐餐厅

(x) (x) (x) (x) (x) (x) (x) (x) (x)

由越南移民经营的餐厅,经营小炒以及三 明治等正宗越南风味食物。一位\$10 就足够, 连珍珠奶茶也能喝到。

2719 Nicollet Avenue South, Minneapolis

13 (612)870-4739

www.quangrestaurant.com

那 喝一、三、四、五 11:00~21:00, 属六、E

10:00~21:00、胃二休息

正宗的墨西哥区味,在闽三一周日可欣赏

至, Mary Arch 乐队的精彩演出

😢 2539 Nicollet Avenue South, Minneapolis

₹ (612)871-7014

羅 毎日10:00~22:00

Restaurant & Hotel



日本起码

在圣保罗品尝日式炒面、乌冬面

蒲公英面店

Tanpopo Hoodle Shop

很容易就能吃到日本风味的食物。除了炒面, 乌冬面之外, 也能吃到每日更新的套餐 食物原料均来自当地

1E 308 Primce., #140, St. Paul

1 (651) 209-6517

www.tanpoporestaurant.com

开 午餐:周一~周五11:00~14:00,

周六 12:00~14:30

晚餐:周一~周四17:30~21:00,

周五、六 17:00~22:00

地 p.391 B−2 外



高档酒店

豪华的酒店 格拉夫 601 酒店

Graves 601 Hotel

所有的房间都有42英寸的茅屬子电视。都备有舒适的引绒被 墙壁上鞋有与两机砌 波利斯文化相关的照片 饭店內有瓶提供美味食物同时又气氛极好的餐子 共有255 间客房

₱ 601 1st Ave. N., Minneapolis, MN 55403

1 (612)677-1100

FAX (612)677-1200

A DJ MV



(S)(D)(T)\$24~269、豪华套间\$5000~

≥ p.387 A-1

V.

市区的标志性建筑 圣保罗酒店

The Saint Paul Hotel

该饭店是圣保罗的标志性建筑,建于1910年,外间建筑风格与古老的圣保罗很好地融合在一起,客房内气氛安静,平和 是个很好的休息场所,改造已于2005年全面完工,共有254间客房



1 350 Market St., St. Paul, MN 55102

T (651)292-9292

* = (] -800 B200-9292 -

F44 (65) 1228-4506

■ WWW.stpaulbotel.com

SIDIT\$199~, 量华套图\$349~

A D M.V

₽ p.391 A-2



高档酒店

而区的标志性建筑 明尼阿波利斯雅树潜店

Double Tree Guest Suites Minneapolis

套间风格的饭店,因为正值装修后,所以店中焕然一新 在登记入住的时候可以吃到刚烤好的甜点,摇滚艺人和爵士艺人经常光顾这里。共有228间客房。

1101 LaSalle Ave., Minneapolis, MN 55403

77 (612)332-680

otel

Face (1-800)245-8011

FAT (651 1332-8246)

UPL www.minneapolisdoubletree.com

地 p.387 A-2

(**S**)(**D**)(**T**)\$139~, \$1 个人如收\$20

A D J M V

高档酒店

全面改建已经结束,处于有利位置 北极墾皇冠酒店

Crowne Plaza Northstar

处于明尼阿波利斯的中心地带、交通极 为方便。有客户中心以及会议室,以商务客 人为主,绝对价有所值。共有223 国客房

618 2nd Ave. S., Minneapolis, MN 55402

13 (612)338-2288

(1-800)556-7827

A (651)673-1157

www.msp-northstar.crowneplaza.com

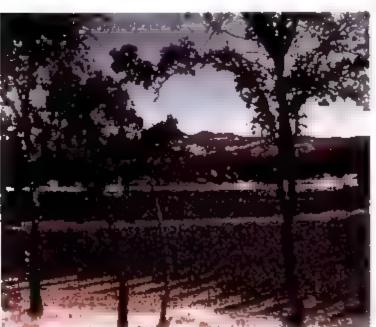
地 p.387 B-2

平时(S)D)(T\$139-625,周末(S)D)(T)\$199~595

MIN DID A

从尼科莱眺望市区 尼科莱岛酒店 Nicellet Island fon

位于尼科莱岛上。周围环境幽碧、安静 酒店 内有餐厅。过河后能马上到密西西北中心和金集



区,共有24间客房。

信 95 Merriam St., Minneapolis, MN 55401

13 (612)331-1800

F44 (612)331-6528

Www.nicolletislandinn.com

.SrD./T4200~250

A D M V

p.387 8−1

经济型旅馆

可尼阿道和美国际青年版》

Minneapolis International Hostel

證養明見阿波利斯美术館酉例的 Stevens Ave.走到 24th St.游进,就能看到它 待客热情的 每轻夫妇经营黄这家族会 从市中心坐 10.17. 18 路在 24th St.和尼特美的充义处下车,向东 2 李禹区,在24th St.和Stevens Ave.的交叉处下 车即到,共有13回客房。

2400 Stevens Ave. S., Minneapolis, MN 55404

15 1612 1522~5000

£2 £1 +800+250+3315

.-44 (612)872-8510

Www.minneapolishostel.com 集分\$20~24。**SiD\$**24.50~30。

🕮 A M V

地 p.387 地門外



堪萨斯城 ansas

盐湖城 ·墨秀朝西斯科(旧金山) ·基杉矶 芝加哥 纽约 华春顿D.C. 罗特兰大

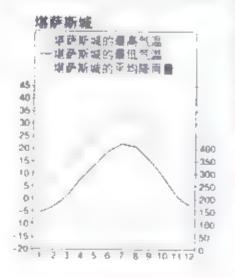
新美尔德 近阿密

塔萨斯城的长途区号

堪萨斯城的别名是"Heart of America"。如果把美国地图 A 对折,正中间的城市正好是堪萨斯,且距离东、西海岸几乎相 等。因此,无论从地理位置、人口分布的角度,都处于中心位置的堪萨斯被誉为"美国的心脏"。

还有一个原因就是堪萨斯城曾是昔日美国西部开拓历

史的始发站。堪萨斯人传承了当年开拓者们质朴的性格,他们用笑脸迎接着这里的每一位客人。这里也是杜鲁门前总统、查里·帕克(Charlie Parker)和沃尔特·迪斯尼等许多名人的故乡,可谓是名副其实的"美国的心脏"地带。



上記▶約442700人

预益▶821 平方于来

每日 → 最高 308 米,最低 219 米

1850年

→ The Kansas City Star (报纸)50¢, Visit KC (观光 信息杂志)免费

TA: ▶ 消费税 7.35%、旅馆税 14.85%

11 頁 5 ▶ 密苏里州

Missouri State

中国知名▶眼见为实州

Show Me State

▶杰弗逊城

●中部时区

M ≠ p.14

(1) 1000 (1) ▶6月

乡村俱乐部广场上的喷痕



AIRPORT -

混萨斯城市好机计

住 601 Brasilia Ave.

13 (816)243-5237

飞机

堪萨斯城国际机场

Kansas City International Airport (MCI)

机场位于市中心西北约 27 千米处, 距市区约 25 分钟车程。航站楼有 A-C 三座,转乘不同航空公司的班机时,有免费的红色巴士可供搭乘

A 航站楼供 US 航空、联合航空等航空公司飞机起降; 航站楼 B 内有德尔塔航空; C 航站楼供美国航空、西南航空及美国大陆航空等航空公司飞机起降。

从机场到市内/从市内到机场

种类/名称/联系方式

KCI Shuttle

1 (816)243-5000

(1-800)243-6383

www.kctg.com/kcis

11 (816)221-0660

LE www.kcata.com

Metro #129x

目的地。运营时间、费用

(目的班)市内的主要适信

(适营时间)机场出发和到机场的巴

上均到鹽 30 分钟

(费用)到市中心 \$ 16, 有 3 人乘车只收费 \$ 45 的直达阻止

(目的地)市中2的10th和MainTransitPlaza (运作时间)机场发车间——周五星 上5:29-18:29。去机场图——周五 6:17-18:05,间隔30分钟

(费用)\$1.5(高峰期\$2),6 小时内不防次数票售价\$3.5

请在各般站楼挨打专 用的电话 一(目的地)市内及城市侧边

一(运售时间)24 小时随时

(费用)\$32~40

乘车地点/所屬时间/备注

(机场发车)从机场托运行率处出帐后 实需要求

一(去結榜)準先电话預約

(所書時间)到市中心 30~45 分钟

(机场发车)在(机站楼前的巴干站) 乘车

(去税场) 在市中心的 10th 和 Main Transit Plaza 处的车站乘车

(所需时间)到市中心约50分钟

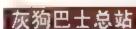
(机场发车)从各航站楼出来后乘车

一(去机场)事先电话预约或在主要源 告门口乘车

- (所需时间)到市中心约25~30分钟

※每种交通工具的含义参见 Ⅱ → 0.767





Greyhound Bus Terminal

该车站位于市中心东侧的住宅区、乘 25 路车可由车站 到市中心。如果步行到市中心需 15 分钟左右。

铁路

TRAIN



美国铁路客运公司车

Amtrak Station

位于王冠中心(Crown Center)附近,有候车室。里面有很



乘灰狗巴士到郊外的圣路易 非常方便

多以前的老照片,是个充满怀旧气氛的车站。



1. (a) - 1. F. At.

- 地 p.407 B-1
- 住 1101 Troost Ave.
- **25** (816)221-2835
- 开每日4:30~次日1:30

Getting Around

堪萨斯城地处堪萨斯 州和密苏里州交界处,从 名称上来看, 多数人会以 为它应该属于堪萨斯州。 事实上,该城高楼林立、观 光景点集中分布的地区都 位于密苏里州境内。



去三个观光地区步行都很方便

游览堪萨斯城、主要分三大部分:市区部分、王冠中心和乡 村俱乐部广场周围。各部分之间有巴士、有轨电车等相通、交通 便利 乡村俱乐部广场是欧洲风格的街区, 夜晚也十分热闹。

游客信息

堪萨斯城旅游局

Kansas City Convention & Visitors Bureau Association Office 地处 Main & 11th Sts.街角,在城市中心广场的第二十二



果產業以施防局

- 👫 City Center Square, 22nd Fl. 1100 Main St., Kansas City,
- () -8001767 7700
- **141** (816)691 3880
- WWW.visitkc.com
- 开 湖… 周 社 8:30~17:00
- Information Center
- (11月一次年] 月缩短)

喷泉之城--堪萨斯城

堪萨斯城市区以及郊外共有畸桌 160 多 个、喷泉的数量利世界第二(第一是意大利的罗 马)这也许是想让喷涌的喷泉溢润一下美国干燥 的气候吧。在观光介绍所可以找到名为"City of fountains"的关于喷泉的带地图的专员子

- City of Fountains
- 🕿 (816)842-2299 🔃 www.kcfountains.org

乡村俱乐部广场附近的戴安娜喷泉



p.407 A-1

M0 64068

Country Clud Plaza Visitor

地 p.407 A-5

₫ 4709 Central St.

开 每 G 10:00~18:00

- ●Union Station Visitor Information Center
- **■** p.407 A=3
- 住 Main St. & Pershing Rd.
- 开周四~明日9:30~17:00

Ha METHA

- **13** (816)221-0660
- EL www.kcata.org
- 費 \$1.25 快车\$2.50~3 1 日 通票\$3.乘车时购买。可免费 换乘

层。备有景点介绍、地图等资料、并提供旅游咨询服务。接待人员会热情解答。乡村俱乐部广场有堪萨斯城游客信息中心 (Kansas City Visitor Information Center)、联合站内有联合站游客信息中心 (Union Station Visitor Information Center)。



5 - 18Augenne 5125

公共交通

专线巴士

The METRO(Kansas City Area Transportation Authority)

以堪萨斯城(密苏里州)为中心,交通网遍及堪萨斯州的 堪萨斯城以及独立城等地。巴士路线和班次都很多,如果是 从滨河市场到乡村俱乐部广场可以乘坐 Main St.南北走向的 路线。车辆全部都是新的,车站也很大,利用起来十分方便。

Sightseeing

(i a! 1, if

- 71 500 Walnut St.
- www.kansascityrivermarket.com
- City Market
- 地 p.407 A-1 外
- # 5th & Walnut Sts.
- **1** (816)842-1271
- JR. www.kc-citymarket.com
- 开 例-- ~ 喝 社 16:00~20:00. 周六6:00~16:00. 周日8:00~15:00
- ●"阿拉伯"号蒸汽船博物馆
- 也 p.407 A-1 外
- 件 400 Grand Blvd.
- **13** (816)471-4030
- JB: WWW.1856.com
- 升 順一~周六 10:00~17:30 周日 12:00~17:00
- 休 复活节,感恩节,平安夜、 圣诞节,元旦
- 费 成人 \$12.50,60 岁以上 \$11.50,4~12 岁\$4.75,3 岁以 下免费

Downtown

在古老的城市中增加了许多新现象

71.5

遠 p,407 A、B-1

这是一个位于密苏里河河畔的古老市场。在保留了古风的同时,随着新兴设施的开发,餐厅和古董店成为观光重点,市场内的店铺过了下午3:00就会停止营业,所以最好早点来这里。

特価では、Lat. Maskit



在城市市场里挑战一下砍价吧

是整个市场的中心、商品 从新鲜的蔬菜、水果到草木花 卉、以及生活日用百货、五花 八门、应有尽有、而且价格十 分便宜。平日顾客较少、到了 周末来这里采购新鲜食品的

人络绎不绝。市场内有餐厅,可以就餐

"William" of the second street in the second street in the second second

堪萨斯城内的阿拉伯? 光听名字可能不知道这个博物馆内展出的是什么。其实"阿拉伯"号是 19 世纪后半期航行在密苏里河上的大型蒸汽船 1856 年,该船连同装载的 200 吨货物一同沉没水底。博物馆里的展品就是探险家们历尽艰险,经

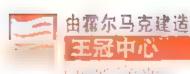


粉品的复制品品店可以找到相关资料和沉船上在「阿拉伯」号蒸汽船博物馆的礼

年累月地打捞上来的部分货物 1988年开始, Hawley 家族的成员们投入大量资金探索这艘很多人都在寻找的船只 最后他们从沉船内打捞上来好多物品。其中包括丝绸、外衣、玻璃器皿、南非的咖啡豆等几千件贵重物品,这些物品在黏土质的河底保存状态良好。 Hawley 家族没有将这些物品卖掉,而是建成了博物馆 向人们展示他们的努力结果和珍贵的发现,并拍摄下了当时打捞的情景 而且有当时实际参加打捞工作的成员给游客详细解说 博物馆位于城市市场附近。

Crown Center

主要中心



№ p.407 A,B-3

创立于 1968 年 由電尔·马克(Hallmark)公司的老板(Joyce C.Hall)与他的儿子(Donald J. Hall)共同创建 当时是为了把这片 荒废的地区进行开发再利用

中心除了购物市场外,还有餐馆、溜冰场、电影院、剧院、酒店、办公楼等配套设施。这里还是著名的電尔马克(Hallmark)公司的本部所在地。

在大门支持各种心

Hallmack Visitor Confer

霍尔马克(Hallmark)公司是世界上最大的贺年卡制造公司、 生产的贺年卡广受人们的喜爱。带有王冠注册商标的贺年卡、相 信很多人都收到过。位于王冠中心的霍尔马克(Hallmark)公司总 部开辟了一个游客中心,在这里你可以了解该公司自 1910 年创 社以来至今的历史,以及贺年卡制作的十二道工序。

可以参观全部手工作业的现场表演,也可以参观用电脑制作

- T = 17:00 0
- **13** (816)274-8444
- .º. www.crowncenter.com
- Crown Center Shops
- **趣** p.407 A-3
- 开 周一一周三、周六 10:00~ 18:00,周四、五 10:00~21:00, 周日 12:00~17:00 各店蜂有差异)
- 行 从市中心兼巴土的 10 分钟
- ●霍尔马克游客中心
- 地 p.407 A-3
- @ 2501 McGee St.
- \$ (8) 6 (274-36) 3
- 开 周二~周五9:00~17:00, 周元9:30~16:30
- 異生及节假日,感恩等,条 诞节,元旦一1 月中旬
- 费免费

angle, j. m.

- 4745 Central St.
- T (816)753-0100
- IP., www.countryclubplaza.com
- 开列一~原元,周六10:00~19:00。周四、在10:00~21:00。周四 12:00~18:00
- 📟 距市中心约 20 分钟
- 均匀的小网络金斯艺术博物馆
- 🖀 (816)561 -4000
- .P. www.nelson-atkins.org
- **开** 例 11 例27 10 : 00~ 16 : 00, 图 6: 1000~ 21:00, W < 10:00~



融入了西班牙建筑要素的大 楼非常漂亮

☑ 历史·知识 ■ 音乐·艺术 ☑ 体育 2到 主題公園 □ 自然·景观

🔡 全家 🦥 购物 🏯 当地特色 🚻 美食

17:00.周日12:00-17:00

体 周一、独立纪念日、感思节、 平安夜、圣诞节、元旦 费 免费

美国第十年改订

住 1616 E.18th St.

13 (816)474-8463

www.americanjazzmuseum.com

开周二~周六9:00~18:00。 周日12:00~18:00

休 周 --

數成人\$6,12岁以下\$2,50 上人联界符号语言语

住 1616E.18th St.

13 (816)221-1920

.Fl www.nlbm.com

开 周二~周六9:00~18:00, 周日 12:00~18:00

休 周一 要 新,6~12 岁\$2,50

■ 从市中心去。或重生 108。 123 路巴士 贺年卡的全过程,以及印刷过程。除此以外,霍尔·马克公司每一 任社长霍尔氏的圣诞树珍藏品也非常值得一看,这些圣诞树是 1966~1982年每年由公司职员赠送给霍尔社长的。有用贺年卡做 成的圣诞树、用圣诞老人组成的圣诞树等,一共有17棵。另外,历 届美国总统的贺年卡都是在这里制作,中心内陈列着从肯尼迪总 统时代开始的贺年卡。

The Country Club Plaza

多尺度压部广场周边



地 p.407 A~5

如果说美国最古老的购物中心位于堪萨斯城、很多人都会感到吃惊吧。建于 1922 年的乡村俱乐部广场不仅在堪萨斯城,在全美也称得上是最美丽的购物中心之一

广场面积为55公顷、150多家商店、餐馆统一都是西班牙

风格的建筑,广场上到处都有精美的雕刻、富有情趣的喷水池、马车在街道上悠缓地驶过……令人产生如梦如幻的感觉。这里不仅有萨克斯第五大道(Saks Fifth Avenue)等高档百货店、名牌商品店、还有日常用品店、大型书店等,供游客尽情挑选。



乡村俱乐部广场的标志就是 这个屋顶

有丰富的东亚收藏品

地 p.407 A-5

从乡村俱乐部广场徒步 10 分钟 纳尔逊·阿特金斯艺术博物馆建成于 1933 年,是由堪萨斯城的地方报纸《Kansas City Star》的创立者 William R. Nelson 和为了这个美术馆贡献出自己土地的

Mary Aikins 共同创立。展品中有2万件东方艺术品,包括亚洲特别是中国、朝鲜、日本等东南亚国家的美术作品、在美国享有很高的声誉 另外,欧洲印象派画家的作品也是展品中的重头戏。雕刻作品也相当精致,特别是亨利·摩

尔(Henry Moore)的作品一定不能错过。

博物馆的规模非常大,雕塑 公园就位于博物馆的区域内



国际机场约27千米

Bun St

9th St.

Virginia Ava Lydia Ave. The Pasao

14th St

历史以

20.00

Vine Historic

Jazz District

美国爵士博物馆

Troost Ave.

American Jazz Museum

Baseball Museum

21st St.

22nd St

27th St.

23rd St.

24th St

25th St.

26th St.

28th SI

Hemison of Troost Ave.

30th St. 4

33rd St.

34th St.

Campbell

정

370 St.

Forest Ave

Froost A

38th St

40th St.

A 41st St

42nd St

0.5

1.0-

The Negro Leagues

miral Blvd

٨

10th St.

ñ

Truman Rd.

S 18th SL

19th St.

王冠中心

Crown Center

12th SI. 👸

TOTAL ST. C

14th St

Oek St. Locast St. Cherry St.

公司车站和科学领联合车辆 Antrak Station — ② Hyatt Regency

末中心

Visitors Center

Hotmes St.

Kentwood Ave

S

Hallmark

25

67 g

ance City at Union Station

20th S

17th St

45

McGee (

掛铁路客运

Center Shops

Union Cem

Blvd

Grand

Linwood Blvd.

34th St.

34th Terr... Armour Blvg.

õ

17

McGee St Degroff Way

33rd St.

Byd

Comfort |

Comfort Inc. & Suites Kansas City

灰狗巴

East Downtown

了解美国的音乐始祖

地 p.407 B-2

6th St

8th St

9th St

Philips

he Majestic Steakhouse

19th & Main Transit Plaza

Watnut St Grand Blvd

Hereford

Restaurant

House

Liberty Memorial

Red Dragon

Marriot Hotel

Radisson (2)

ö

19th St

Pershing Rd.

25m St 0

úrfield Inn 📳

34th St

õ

Central St

2

Мувлоотв Central

Convention Center

00

Barks

阿拉伯"号塞汽船

rabia Steamboa

Musacem

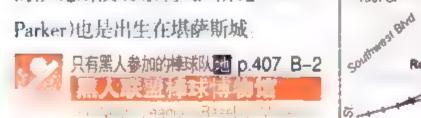
城市市场

City Market

滨河市场

River Market

爵士博物馆诞生于 18th&Vine 周边的历史建筑残留区域内。馆内 播放着爵士乐,即使不是爵士乐迷 也会被这里的氛围打动。博物馆内 播放的原创电影《Jazz Is》一定不能 错过 可能有人会想,为什么博物馆 设在堪萨斯城,其实这是因为诞生于 堪萨斯城的鲍勃(Bepop)等音乐人对 爵士乐的发展有深远影响 而且伟大 的萨克斯演奏家查理·帕克(Charlie Parker)也是出生在堪萨斯城



黑人国际联盟产生于1920年。 当时黑人被禁止参加美国一流职业 棒球队,这种状况一直持续到 1947 年黑人球员杰克·罗宾逊(Jackie) Robinson)加入布鲁克林·多加斯棒 球队为止。博物馆内展示了黑人联盟 的历史,以及许多著名选手的成绩,照 片、队服等。博物馆还放映一些著名选 手过去比赛的实况,以及介绍他们的 艰辛职业道路的影片。在模拟赛场内 有著名选手的雕像、栩栩如生



理 帕 充 使



🌃 历史·知识 🔼 音乐·艺术 💹 体育 🌉 重要公園 🚺 自然·養現 □ 全家 □ 駒物 □ 当地特色 | | 美食



堪辞勘诚皇家政

(1969年建队) 地 p.407 地图外 主场:Kauffman Stadium

(可容纳 40793 人)

🚹 1 Royal Way

17 (816)921-8000

IEL www.kansascity.royal.

mlb.com

行 有比赛时。METRO 会开通叫做"皇冠特快"的临时专车。在乡村 广场俱乐部和王冠中心可以搭乘

赛 往返訪

心脏断断城西土以

1 Arrowhead Or,

3 (816)920-9400

www.kcchiefs.com



棒球(MLB)

堪萨斯城皇家队 Kansas City Royals 国家联盟中部赛区 1

创建于 1969 年、是取得最好成绩的新球队之一。1976 年以后成长为连续进入决赛的队伍。1985 年曾获得世界冠军、1995 年球场从人工草坪换为天然草坪。

1

美式足球(NFL)

AFL 创建时叫做"达拉斯德州人队",转到现在的地方后改名为"堪萨斯城酋长队"。无论成绩好与坏,主场时经常因为加油声和噪音而上分混乱,因此常让客场球队感到十分头疼。

Restaurant

響 历



美国科理

堪萨斯有名的早臀在此

凯斯肯爾厅 Cascona's Grill

这家店的烤肉是 City Market 中的名吃 整体感觉很像居民区中的小店 店里挂着当地足球队的照片。早餐一般是薄饼和煎服, 值得推荐的是意大利香肠

@ 20 E. 5th St.

13 (816)471-1018

开周三、周六6:00~14:00

体周日、- 聞 p.407 A-1 外

931 Broadway *** (816)4/1-8484

Www.kansascitymenus.com/majesticsteakhouse/

■ A D M V ■ p.407 A-1



美国料理

在当地广强好评的牛排馆 堂皇牛排店

The Majestic Steakhouse

在这家店里就像在家中一样温馨,主食?当然是牛排啦!还有牛里脊!根据你的飢餓程度。选择大小从170~960克不等的牛排。一顿正餐大约20美元;

45

曲面料理

有堪萨斯的牛排名品 赫里福德房子袋厅

Hereford Youse Restaurant

该售是堪華斯著名的牛排馆 这里配沙拉的 牛排套餐售价仅\$23.95。店内的牛排汤是堪萨斯 的名产,美味可口 在市中心也有它的分店。

r律 2 €. 20th St.

77 (816)842-1080

www.nerefordhouse.com

■ A D M ≥ p.407 A-2

otel



高档酒店

量受会议参加者欢迎的宾馆 飞利浦酒店

Hotel Phillips

堪萨斯城的标志性建筑物,拥有20层,为市内最高。房间的风格简洁而优雅,在商务旅客中广受欢迎。

- ## 106 W. 12th St., Kansas City, MD 64105
- **1** (816)221-7000
- (1-800)433-1426
- FAM (816)221-3477
- www.hotelphillips.com
- (S)/D)\$109-149, T\$124~164、豪华套房\$350~
- A D M V
- 地 p.407 A-I

高档酒店

中档酒店

靠近事斯特波特,交通便利 堪萨斯城市广场大使酒店 Emhassy Suites Kansas City-Plaza

位于离韦斯特波特仅2分钟路程的一个生 区西侧,位置便利 房间里有冰箱、微波炉、宝尔 内置有健身器材、气泡浴、桑拿等设施 提供早 餐。带终车场 2英里内免费接送。

- 13 220 W. 43rd St., Kansas City, MO 64111
- **3** (816)756-1720
- (1-800)362-2779
- (816)756-3260
- www.embassysuites.com

廣华套房\$[19~159]

A DIJ MIV

₩ p.407 A-5

H

夜生活丰富的酒店 季付酒店

Quarterage Hotel

位于西港地区,是一座气氛凝重的酒店,店 周圍是堪萨斯城最热闹的地区,因此夜生活十分 丰富,大堂及客房是统一的暖色调,给人一种宽 松的感觉,沿电车线向东一个街区就是宾夕法尼

亚大街 共有123间客房

- 佳 560 Westport Rd., Kansas City,MO 64111
- **3** (816)931-0001
- Fee (810)942-4233
- (816)931-8891
- www.guarteragehotel.com
- S D \$99~139
- A D J M V
- **№** p.407 A=5



中档酒店

杜瑞酒店 & 体育场标准酒店

Drury Inn & Suites Stadium

距离棒球场仅 400 米,从酒店可以看到皇家 队的比赛 乘坐 28 路巴士在 Blue Ridge Cutoff 下车,徒步约 10 分钟就可到达 共有 125 间 客房

- 👍 3830 Flue Ridge Eutoff, Kansas City, MO 64133
- (816)923-3000
- Www.druryhotels.com
- S-D/(T\$69.99~109.99、豪华套房\$109.99-
- ADMV
- 间 p.407 地图外



中档演店

向租车游览者推荐 东北堪萨斯假 國語店

Holiday Inn Northeast Kansas City

距离 80 天环游世界主题公园以及 World's of Fun 很近 由于靠近 1-435 高速公路,所以对租车游客来说很方便。带免费停车场。5 英里以内免费接送。提供早餐。共有 165 间客房

- 🚰 7333 NE Parvin Rd., Kansas City, MO 64117
- **13** (816)455-1060
- E-1 (816)455-0250
- www.holiday-inn.com

S D T 485~145

A D J M V 2 p.407 地图外

S 圣路易斯 t. Louis

益湖城 (美弗朗西斯科 (現金山) (集粉研 达里斯

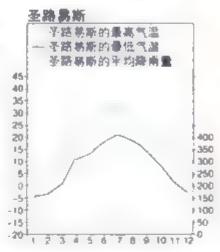
知的 华盛顿D.C.

圣器思斯的长音器 F314/636/618

圣路易斯城始建于 1764 年,最初是作为毛皮货物交易市场。发展至今,它已成为美国中西部最重要的工业都市之一。这里是著名的啤酒集团 Anheuser-Busch 总部所在地。 其旗下的啤酒品牌百威(Budweiser)的销量为全球第一。 1904 年世博会在这里召开,让全世界的人们都知道了这座城

市。圣路易斯还是热狗、冰激凌等大 众喜爱的小食品的最初产地。圣路 易斯城本身就昭示着一种开拓、进 取的先锋精神。

在体验过这么多"第一"以后, 倾听着城市中流淌的布鲁斯,悠闲 地度过美好的一天吧。



▶ 约 332200 人

1 . ▶ 159 平方千米

刊·□▶最高 187 米 最低 126 米

□ : ▶ 1822 年

■ St. Louis Post.
Dispatch(报纸)平日版 50¢,
周末版 \$1.35,Riverfront
Times(杂志周刊)每周三发行,免费

L...▶消费税 7.616%。旅馆 税 14.866%

▶密苏里州

Missouri State

→ 限见为实州

Show Me State

▶杰斐逊城

Jefferson City

」 ▶中部时区

►5~10 A

iil ⇒ p. 14



圣路易斯/密苏里州

AIRPORT •



兰伯特一圣路易斯国际机场

Lambert-St. Louis International Airport (STL)

位于市区西北部大约 20 千米处。是一座年客流量达到 1400 万人次的现代化机场。这座机场的设计者是日籍著名建 筑家山崎实(Yamasaki Minoru)。

兰伯特·圣路舞斯国际机场

- 10701 Lambert International Dr.
- **2** (314)425-8000
- Www.lambert-stlouis.com

从机场到市内/从市内到机场

种类/名称/联系方式

目的地/运营时间/费用

乘车地点/所需时间/备注

GEM Shuttle

(目的地)市内及周边

(机场发车)从航站楼的12出口出来后

1 (314)427-3311

(运营时间)每天早上到深夜,间隔30分钟

买票乘车

(费用)到市中心 \$16,到 Country Klub

(去机场)事先电话预约 (所需时间)到市中心约30分钟

Plaza \$ 17

Metro Link

org

(314)231-2345

www.metrostlouis.

(目的地)市中心的 Union Station 和 Civic Center 等順

□ (运营时间)机场发车:周一~周五4:18~.□ 土站乘车 周六5:02-,周日5:32~次日0:11 (去机场)从最近的车站乘车。在市 去机场周一~周五4:23~,周六4:58~,

周日 4:50~23;37,间隔 30分钟

(费用)\$1.75

(机场发车)主航站楼二层东侧前的

中心主要是在地下运行

(所需时间)到直中心需 30 分钟

County Cab

1 (314)993-8294

(目的地)市内及城市周边

(运营时间)24 小时随时

(费用)到市中心约 \$ 32、两人以上乘 △(去机场)率先电话预约或在主要酒店门口乘车 车时, 第2人以后每人追加\$2

(机场发车)从航站楼的 Exit14 出来后 在 Yellow Level 站東车

(所需时间)到市中心约30分钟

※每种交通工具的含义参见 **□ → p 7**677



灰狗巴士站

Greyhound Bus Depot

候车处在市中心的西北, Cass St.和 13th St.的交叉路口。 离市中心有点儿远,所以多少有些不方便。而且周边环境不 是很好,晚上最好乘出租车。



美国铁路客运公司车站

Amtrak Station

在地铁 Civic Center 站下车,由 14th St.往南前进,到高速 公路的另一侧即可到达。是个小车站,往芝加哥,堪萨斯城、 得克萨斯州的班次在此发车。

九年 1 88

- 應 p.414 A-1 外
- 1450 N. 13th St.
- **27** (314)231-4485
- 弄 24 小时
- 从市中心部乘巴士 #32、 74 线约 10 分钟, 在第 13 街和 Cass 街的交点下车
- 图 坐出租车大约\$6~10 美国铁路各级公司车站
- p.414 A-2
- 2551 S. 16th St.
- (1-800)872-7245
- 西每日凌晨3:30~4:35, 7:00~23:30
- 3 到市中心坐11 要10~12分钟
- 坐出租车约10分钟,\$4~5



断普林菲尔德旅游局 Springheld Convention & Visitors Bureau

109 N. 7th St., Springfield, IL62701

1 (217)789-2360

(1-800)545-7300

www.visit-springfieldilli nois.com

何 从圣路易斯沿着 I-55 北上、在 Exit92A 出高速,约 1小时 50 分钟

兰伯特─圣易圖国际机场汽车出租公司

●Hertz 1 (314)426-7555

●Budget ☎ (314)423-4422

Enterprise

TE (314)427-7757

圣路易斯游客理心

1 p.414 B−1

1 7th St. & Washington Ave., St. Louis, MO 63101

www.explorestlouis.com

1 (314)421-1023

(1-800)916-0092

用 周一~周直8:30~17:00。 周六9:00~14:00

图日,主要节假日

 St. Louis Visitor Center at Kiener Plaza

Http://dia.

6th & Chestnut Sts.

用 周一~周五 B:30~17:00、 周六 9:00~14:00

 St. Louis Vistor Center at Lambert International Airport Main Terminal

10701 Lambert international Dr.(主航站楼的到达大厅)

开周——周五10:00~18:00、 周六11:00~16:00、 周日13:00~17:00

Getting Around

象征着大西部的人口,靠密西西比河畔而建的弧形大拱门(Gateway Arch)是圣路易斯城的象征。大拱门下面有剧场,放映弧形大拱门从建设初期到完成的实况录像。也有博物馆。另外,可参观的景点还有 Anheuser-Busch 的啤酒厂,参加参观团可以免费试饮。如果时间充裕,向您推荐规模庞大的森林公园,里面有历史博物馆、美术馆、动物园、科学中心等。园内的设施全部免费开放,在全美都是很罕见的。另外密苏里植物园内有全美最大的日本庭园,乘坐地铁或巴士很容易就到达。游客还可以从圣路易斯出发,探访林肯的故乡——斯普林菲尔德。

0

VISITORE; INFURMATION

游客信息

圣路易斯游客中心

St. Louis Visitor Center at America's Center

位于市区北部会议中心 America's Center 内。此外、旧法 院对面的 Kiener Plaza 和森林公园内的历史博物馆东侧也有 两家游客信息中心。在兰伯特一圣路易斯国际机场的行李领 取处也有柜台。这几个地方都有许多关于圣路易斯的旅游资料、地图及游览资讯。



PUBLIC TRANSPORTATION

公共交通

地 铁

Metro

隔着密西西比河来往于密苏里及伊利诺伊二州之间。交通局的信息中心(Metro Office)位于观光所东北方向的第7个街区内。在那里可以拿到时刻表。

Metro Link

是连接兰伯特一圣路易斯国际机场与密西西比河对岸的伊利诺伊州的铁路、全长约 54 千米。在市区地下行驶、至郊外则地上行驶、可以在自动售票机上买票。在候车室里有红色的 Validator、上面印有时刻表。上车前不需检票、检票员在车内检票。去往联合站、森林公园等处非常方便。

Metro Bus

公共汽车的班次非常少。搭乘前最好看清楚班次时刻表。转乘票可在第一次乘车时向司机索取。



JOING SECTION FOR A

旅游资讯

圣路易斯灰线

Gray Line of St. Louis

出发地点: 可到市区内大多数的酒店接送。

编号	旅行团名称	费用	运行时间	所需时间	游览内容
1	Grand Tour of St. Louis City	\$42	(4/1~10/31) 毎日9:30发车	5 作小时	市内景点、强形大拱 门、百城啤酒厂等
2	Historical St Louis City Tour	\$39	(4/1~10/31) 毎日9:30 发 车	4 个小时	市内和周边巡游、 强形大拱门,首成 啤酒厂等

沙铁

- Metro ☎ (314)231-2345
- www.metrostlouis.org
- 赛 Metro Link \$ 1.75, Metro Bus \$ 1.65, Metro Link 和 Metro Bus 的 1 日通票 \$ 4.25, 周一~周日的 1 周 \$ 17
- Metro Office
- 地 p414B-1 住 707 N.1st St.
- 开 間一~ 間五7:00~19:00 (路线不同有变)
- Metro Link

运行:周一一周五4:30 前后-24:00 前后。间隔7~30分钟,周六5:00前后。24:00前后,间隔7~30分钟

Metro Bus

运行:每日4:00~次日2:00

www.grayline.com

Sightseeing *****





圣路易斯最主要的观光景点

p.414 B-1,2

杰弗逊国家疆土拓展纪念地

. " e.g. National Expans - Memoria NEM

1804年、当时任美国总统的托马斯·杰弗逊从拿破仑手里购买了这块一度属于法国殖民地的密西西比河西岸地区、从而使美利坚合众国的版图扩大了两倍。位于合众国西部的圣路易斯正是昔日大西部的入口。现在的公园是当时的市区,这一地区集中了弧形大拱门、西部开拓博物馆、旧教堂等量点,保存了当时的街区建筑

弧形大拱门 Gateway Arch

过去,数不清的人为了追求自己的梦想,从圣路易斯这个东西部分界地开始向西部大陆前进。为了纪念他们的功绩,耗时三年半,于1965年完成了这座弧形大拱门。它是全美最高的人工纪念碑(约192米),相当于60层楼的高度,可称得上是这座城市的象征。最上层设有瞭望台,可搭乘电梯上楼。

在大拱门的地下,有售票处及乘坐观览车处,还有纪念品专卖店等。在这里还有一家电影院及西部开拓博物馆,电影院放映的是建造弧形大拱门的纪录片《Monument to the Dream》。上到大拱

□ 历史·知识 Park·艺术 2 (本)
○ 西史·知识 Park·艺术 2 (本)

□ 全家 □ 购物 □ 当地特色 I | 美食

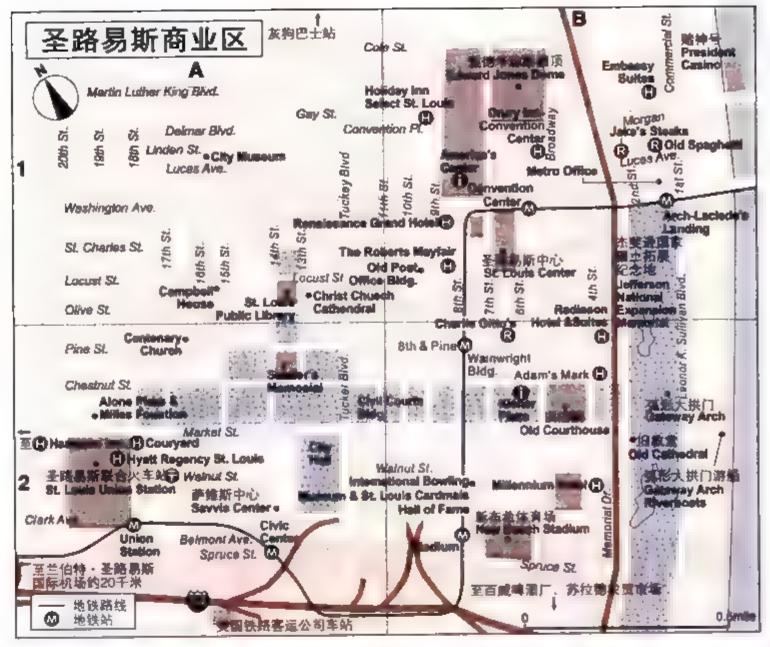
金藤逊国家福士护 平平之 医他

- ff 11 N.4th St.
- **1** (314)655-1700
- .F. Www.nps.gov/jeff
- 开 更季 8:00-22:00, 冬季 9:00-18:00
- 体 越思节,不挺节,尤其
- ●弧形大拱门
- **₩** p.414 B=2
- 住 St. Louis Riverfront
- Fig. (1-877)982-1410
- Www.st.louisarch.com

可以乘类似缆车的交通工具到瞭望台。但空间很小,5人 執導觉很拥挤。对空气下流通敏 感的人建议避免乘坐。约10分 转运行一回。所需时间约1小 时。夏季每日8:20~21:10, 冬季每日9:20~17:10

- 体 感恩节、圣诞节、元旦
- 费 成人\$10, 13~15岁\$7,3~12

作为很受欢迎的景点,可 以想象到这里的拥挤,最后的



加演节目也请不要错过。售票 处其实也在为尽量节省排队 购累的时间做努力

●西部开拓博物馆(免费)

田 夏季 8:00~22:00、冬季 9:00~18:00

2 免费

●旧教堂

to p.414 B-2

209 Walnut St.

1 (314)231 - 3250

₮ 周--周五7:00~17:30,

周六7:00-16:30。 周日8:00~17:00

18 免费

●旧法院

je p.414 B-2

体 11 N. 4th & Market Sts.

1 (314)655-1600

F 毎日8:00~16:30

件 感恩节、圣诞节、元旦

型 免费

门上之前一定要看一下。这里另有一家 IMAX 剧场、巨大的屏幕放映关于美国西部景色的影片。片长各为 45 分钟。

西部并拓博物馆 Museum of Westward Expansion

位于大拱门的地下。内部的构造为扇形、越往里越宽、刚好像当时的人们开拓西部一样。博物馆内介绍了西部特有的野牛、郊狼等动物,还有美国原住民的风俗习惯,以及开拓者所使用过的生活用具、测量用具等,是了解西部开拓历史的绝佳博物馆。人场免费,你可以在等待参观别的景点时来这里看看。

■教堂 Old Cathedral

这是圣路易斯最古老的教堂,教皇若望·保禄二世给予 它作为特别教堂的地位。由于肯尼迪总统的提议,此教堂被 指定为国家历史遗址教堂。

旧法院 Old Courthouse

1864年的建筑物,和弧形大拱门一样是圣路易斯的标志,现在是博物馆。在这里可以通过图片和电影了解到圣路易斯的变迁。有博物馆管理人员组织的参观团。

p.414 B-2

Gateway Arch Riverboats

1891年建成的密西西比河最古老的游船。据说《汤姆·索亚历险记》的作者迈克曾经是蒸汽船的水路导航者,他在沿河漂流的同时构思了这个故事。从密西西比河上眺望弧形大拱门,与从岸上看到的相比另有一番景观。有1小时的游程,还有附带晚餐。



密西西比河上的赌船

™ p.414 B-1

Presider 1 y asm.

是市区内唯一的赌场。而且这个赌城是由船改造而来的、漂浮在密西西比河上。有1 e 起的赌博机,还有餐厅。到市区内的各酒店有免费接送服务。但是21 岁以下的人禁止人内。

A.

不仅是车站,还是娱乐、消费中心

p.414 A-2

圣路易斯联合火车站

et a research en estatu

这个昔日美国最繁忙的车站、现经改造已成为一个大型 购物场所。这里的许多建筑被指定为国家级历史文物。建筑内 部有80余家店铺及多家餐饮、快餐店、有上演音乐剧的舞台。 还有圣路易斯凯悦大酒店。

一 全氢生产量第一的啤酒厂

趣 p.414 B-2 外

百威啤酒厂

And corporate to the action of the

参观全球最大的啤酒集团的工厂、"百威"啤酒就是这里生产的。游客可免费参观、最后还能开怀畅饮新鲜美味的啤酒,实在是没有理由不参观。全程需1个小时

首先在入口处的前台登记好参观的人数,工作人员会安排好参观的时间,参观过程中有关于公司的历史、啤酒生产过程等内容的介绍。还可以观看宣传百威啤酒的影片。最后



百威啤酒厂

是试饮环节,可以品尝到 Anheuser-Busch 公司生产的多种啤酒及新鲜出炉的百威啤酒。试饮时间为 15分钟。试饮区还备有不含酒精的清凉饮料。去往啤酒厂的途中,可顺道去苏拉德农贸市场(Soulard Farmer's Market)看看。市场开业于 1779 年,

图 全家 1 阿斯物 三 当地特色 1 美食

三十二 解船

- **1** (314)923-3048
- (1-877)982-1410
- Www.gatewayarchriverboats.com
- 覆\$10,3~12岁\$4
- 五 毎 日 10:30,12:00、 13:30,15:00,16:30,所需时 间1小时

差 - 計量

- 佳 800 N. 1st St.
- **17** (314)622-1111
- (1-800)772-3647
- 🗐 www.presidentcasino.com
- 五8:00~周一早上4:00持续营业
- 办 入场券 \$ 2, 在宾馆里有免费的入场券

亜路易斯戦 (17.4.2)

- 1820 Market St. (bet. 18th & 20th Sts.)
- **5** (314)421 –6655
- Www.st.louuisnionstation. com
- 看 € MetroLink 在联合车站 下车

克曼斯西

- ft 12th & Lynch St.
- **1** (314)577-2626
- Www.budweisertours.com
- 理(3-5 月,9-10月)周--周六 9:00~16:00 周日 11:30~ 16:00;(6~8月)周--周六 9:00~17:00周日11:30~17:00; (11月-次年2月)周--周六 10:00~16:00周日11:30~ 16:00
- 看 乘坐沿 Broadway 行驶的 40 路车大约 10 分钟、就可以 看到"百威"的招牌。在 Lynch St.下车、然后向西走 2.5 个街 区、在停车场最里面可以看到 旅游团出发的大楼
- Soulard Farmer's Market
- 22 p.414 B-2 地图外
- 存 730 Carroll St.

1 (314)622-4180

那 周三~周五8:00~17:30,
周六6:00~17:30

森林公园

低 Kings Highway Bivd. & Lin-dell Bivd. & Skin Ker Bivd. & US-40 图 免费

新 乘 MetroLink 在 Forest Park 站下车。或者在 Central West End 车站下车。约 14 分钟

- The St. Louis Art Museum
- TT (314)721-0072
- www.stlouis.art.museum.com

周二~周四、周六、周日 10:00~17:00,周五10:00~ 21:00

- · 免费.特别展览另收费
- Cathedral of St. Louis
- # 4431 Lindell Blvd.
- **13** (314)373-8200
- Www.cathedralstl.org
- 月 毎日7:00~17:00

提免费

参观团:周一~周五10:00~ 15:00

莫扎克博物馆

那每日10:00~16:00

思 \$ 1

密苏里州植物园

- 4344 Shaw Blvd.
- **1** (314)577-9400
- (1-800)642-8842
- www.mobot.org

亚 9:00~17:00,纪念日一劳 动节之间的周三开到 21:00

* 圣诞节

图 \$8.12 岁以下免费

行 从 Metro Link 的 Central West End 站乘 13 路公共汽车。约 30 分钟

是密西西比河以西最古老的市场,占地两个街区,共设70家左右的店铺。店铺大多数出售新鲜水果、蔬菜、新出炉的面包、肉类、工艺品等,叫卖声此起彼伏,十分热闹。还有当地特产,游客完全可以感受当地人的生活方式。周末最为热闹。

PAST TO

市民的休憩场所

20 0.414 地图外

森林公园

是位于市区以西约7千米处的大公园,规模超过纽约的中央公园,为1904年万国博览会会址。

公园内的文化设施有圣路易斯科学中心(St. Louis Science Center)、圣路易斯艺术博物馆(The St. Louis Art Museum)、历史博物馆(The History Museum)、动物园(St. Louis Zoo)、露天剧场等。体育设施有高尔夫球场、网球场、溜冰场等。这里是市民及游客理想的休憩、娱乐场所。

公园东侧的 Central West End Area 有圣路易斯大教堂 (Cathedral of St. Louis)。这里的镶嵌壁画世界闻名,高 69 米,外观为罗马式建筑。教堂内是拜占庭的艺术装饰,花费了 80 年的时间精工雕刻的镶嵌壁画,非常值得一览。大教堂的地下是博物馆。到大教堂参观可以乘坐 93 路巴士。

有日本庭园的大型植物园

■ p.414 地图外

Missouri Botanical Garden

成立于 1859 年,是美国最古老的植物园。目前已被指定为国家级历史文物。植物园分设几个园中园。如巨大圆形温室内的热带雨林园 Climatron、北美最大规模的日本花园。以江户末期风格为设计理念的花园中央水池内有鲤鱼游来游去,上面架有八角桥,还有用松树、石头等搭建成表现山水风景的假山。这里的日本风情会让你忘记身处美国。另外,植物园内的花坛里百花怒放,争奇斗艳,景色十分漂亮。



休闲娱乐

enter anninent

圣路易斯交响乐团

5 p.414 地图外

演出音乐厅-Powell Symphony Hall

圣路易斯交响乐团 St. Louis Symphony Orchestra

成立于1880年,为美国历史上第二悠久的交响乐团。

1983年,在指挥家斯拉特金的率领下,该交响乐团的 CD 销 售量达到全美第二位。但是,2001年9月恐怖主义猖獗以 后,乐团的经营情况恶化,被迫宣告破产。现在的音乐指导 是 David Robertson。票价\$15~150。

- 住 718 N. Grand
- **1** (314)534-1700
- Www.siso.org
- 猜 乘坐 Metrolink 在 Grand 站下车、再乘70路公共汽车 即可到法

Speciator Sports





棒球(MLB)

圣路易斯江库队 St. Louis Cardinais 国家联盟中间五区!

红雀队是一支国家联盟中的强队。2006年新球场建成。 球队中最有名的是总经理托尼·拉鲁莎(Tony LaRussa)。球队 中有很多明星选手。

美式足球(NFL)

套路局斯公羊队 St. Louis Rams(NFC 恆部赛区。

在克利夫兰(Cleveland)成立后,于1946年迁至洛杉矶 因为圣路易斯球迷的热情又于 1995 年迁至此地。1999 年获 得地区优胜,从2001年后球队的颜色改为金色。



冰球 (NHL)

を路易斯蓝馬等 St. 7505 Blader 西部 (中語 4-7)

1980年以后,连续25年闯进决赛,但是从那以后到现在只 有三次进入决赛。而且,2005~2006年因为财政恶化导致明星选 手离队,无论是人气还是实力方面都处于低迷状态 说球队要迁至堪萨斯城 球队名取自名曲《圣路易斯蓝调》

至跨甲甲三百队(1876年建队)

ju p.414 8-2

主场:New Busch Stadium,(可容 纳 49625 ()

- ⊕ 250 Stadium Plaza
- **2** (314)421-3060 (314) 421-2400
- www.stlouis.cardinals. wib.com
- 男 \$ 9~65
- 行 乗 Metro Link 在 Stadium 店下车即是

計画 p.414 B-1

主场:Edward Jones Dome (可 深頻 7 左人)

- f# 301 Convention Plaza
- **13** (314)425-8830(i) 應)
- F. www.st.louisrams.com
- 数 \$ 37, 5 44

(1967年建队)

地 p.414 A=8

主场:Savvis Center (引客纳? F 1 1

- 件 1401 (Cank Ave.
- **☆** 1314 m(?=250)()
- 🖳 www.st lau isblues.com
- 行点 Metrollink 到 Convention Center # F &

hop & Kestaurant

商店和餐厅

意大利料理



购物中心 郊外的大商场

圣路易斯拱廊购物中心 St. Louis Galleria

这里有4家大商场,有名的店铺166家,还有 餐館和电影院 乘 MetroLink 在 Central West End 站下车,然后乘52 翠公共汽车约30 与钟取到。

住 1155 St., Louis Galleria 🙃 (314)863-6633

www.saint.lousisgallenja.com

卡基纳鲁斯迷的集中地 查理乔托顿厅

Chartie Gitte's Restautant

位于市中心。拥有20年历史的老店铺。有各 的是 Toasted Ravioil, 意大利面大都\$10 左右。

开 第一 ~ 图式 10:00~21:30. 蜀田 11:00~18:00

p.414 無图件

🌅 历史·知识 🔧 音乐·艺术 屬 体育 🌃 主題公園 💽 自然·最观

Restaurant & Hotel

墙上贴有卡基纳鲁斯的照片

住 207 N. 6th St 2 (314)436-2828

开周--周四、周日11:00~22:00。

周五、六11:00~23:00

CC A D M V 2 p.414 B-2

中西部绕烤 杰克华亚店

Jake 5 Stoaks

位于弧形大拱门附近,舒适的餐馆,牛排和 烧烤十分美味,光是听着烤肉的声音和调着香味 就足以垂涎了吧,

ff 708 N. 2nd St.

🟗 (314)621-8184 💹 www.jakessteaks.com

升 周日-周四11:30~22:30,周五,六11:30-23:00

[A][D]M[V] 1 p.414 B+1

A54

位于联合火车站内的酒店 圣路易斯凯悦酒店

Hyatt Regency St. Louis

位于联合火车站内,交通便利,MetroLink的 Union State 站就在旁边,洋溢着古典气息,客房 里设施齐全

ff One St.Louis Union Station, St. Louis, MO 63146

1 (314)231-1234 (1-800)233-1234

(S)(D) T.\$99~274, 增加1人追加\$25

中档酒店

好地段,便宜的价格 圣路易斯会议中心假日酒店 Hoiday Inn Select St Louis

位于 Convention Center 考边 蘑養 9th St. 往东北方向要过两个街区。由于靠近巴土站、去联 合火车站也很方便 泳池和健身房等设施齐全

住 811 N. 9th St..St. Lauis, MO 63101

3 (314)421-4000 (1-800)289-8338

(314)421-5974 El www.histlouis.com

(章) \$89~126.豪华套房\$130~151,增加1人 追加\$10~20 A||D||J||M||V 型 p,414 B-1

(S)

中档酒店

位于联合火车站附近 圣路易斯汉普顿酒店

Hampton Inn St. Louis-Downtown

位于圣路易斯最热制的购物中心,从联合火车站越过高速公路后步行约5分钟即到 附带游泳池和干洗店,还有给商务旅客提供的会议室共有239间客房。

📅 2211 Market St., St. Louis, MO 63103

1 (314)241-3200 (1-800)426-7866

🔤 (314)241-9351 🔃 www.hamptoninn.com

(S.D) T \$ 119~159,豪华套房 \$ 149~164

A D J M V p 414 A-2 外

中档酒店 **爱德华大厦旁边**

杜瑞 藝店 & 圣路易斯套房 / 会议中心

Drury Inn & Suites St Louis/Convention Center

位于爱德华大复劳边,从圣路易斯向东两个街区,交通便利,附带早餐 共有178间客房

711 N. Broadway, St. Louis, MO 63107

13 (314)231-8100

(1-800)378-7946 (314)621-6568

www.drunyhotels.com/prorenties/ conventioncenter.com

S. D T \$ 108.99~157,豪华套房 \$ 114.99~167

A D M; V 💹 p.414 B-1

高標源店

圣路易斯的高档青年旅馆 哈克贝利·鑫尼青年旅舍 Huckleberry Finn Youth Hatel

位于市中心以南、位于 Tucker Blvd、路上的青年 原舍 附带厨房 30 年至 从市区乘 # 10或 # 73 巴士、在 12th Russell下车、住宅步行一个街区。

佳 1906 S12 th St & Tucker B3vd, St. Louis,M0 63104

🖀 (314)241-0076 💹 www.hiayh.org

电位 \$ 20 A M V 地 p.414 地图外

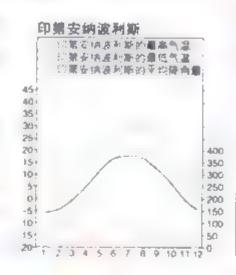
印第安纳波利斯 ndianapolis

印第安纳玻利斯的长途区等。572

印第安纳波利斯是美国第一的汽车越野赛赛场。每年5月

赛期临近时,汽车越野爱好者纷至沓来,酒店、旅馆家家爆满。如果是汽车越野迷就一定不能错过这个城市。

对车情有独钟的印第安纳波利斯 有很多丰富多彩的博物馆及美术 馆。当地建筑外面所用的石灰石 (Limestone)是印第安纳州的特产。



- □▶ 约 860400 人

点料▶1057平方千米

原持 ▶ 最高255米 最低213米

世世▶1832年

紙)早日版 50¢,周末版 纸)早日版 50¢,周末版 \$1.75.Indianapolis Monthly(月刊)\$4.95

1A:▶消费税 6%, 旅馆税15%

- . . . ▶ 印第安纳州

Indiana State

生企并名▶由地人之州

Hoosier State

当中▶印第安纳波利斯

Indianapolis

印第安纳州的一部分地区 印第安纳州的一部分地区 不使用更全时)

p → p 14

点蒙暦の**▶**10月







飞机

AIRPORT •

印第安纳波利斯司际机场

- 1 2500 S. High School Rd.
- (317)487-7243
- www.indianapolisairport.

COM

印第安纳波利斯国际机场

Indianapolis International Airport(IND)

位于市区西南约 11 千米处的现代化机场。由 A~D 四个 中央大厅构成。

从机场到市内/从市内到机场

种类/名称/联系方式

目的地/运营时间/费用

乘车地点/属霜时间/备注

Indy Go #8

13 (317)635=3344

(目的地)市中心 (运营时间)30分钟~1分时

(费用)\$1.25

(机场发车)出了机场即是换垂广场,到市中 U请在 Shio Capital 站下车

(去凯场)从最近的巴士站乘 #8 酉行巴

上即可, 机场是维点站 (所書時间)到市中市约 25 分钟

Checker Cab

17 (317)487-7777

www.indygo.net.

Airline Taxi

tt (317)631-7521

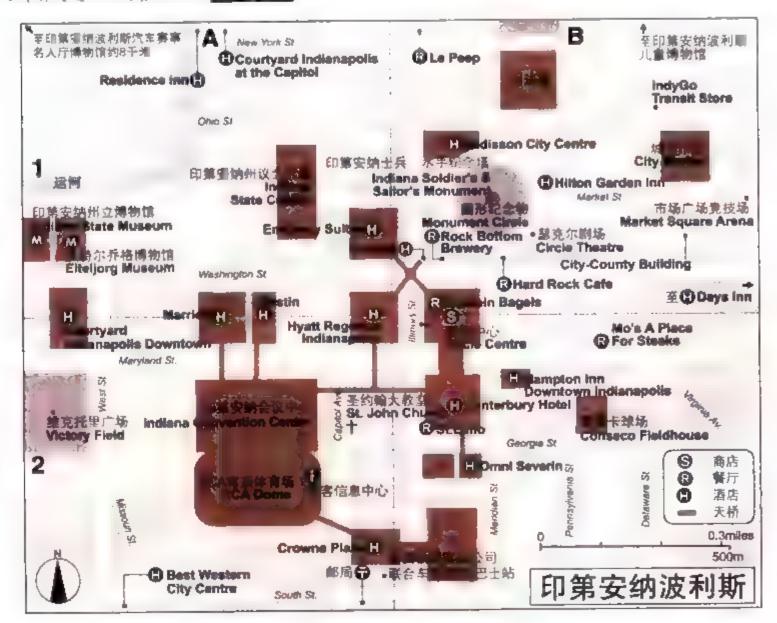
(目的地)市内及周边 (运费时间)24小时

(费用)到市中心 \$ 15~25

(机场发车)从取行金处出来后即可乘车 (去机场)事先电话预约或在主要酒店门

訂東京

※每种交通工具的含义参见 및→p767



长途巴士

BUS /



灰狗巴士站

Greyhound Bus Station

在伊利诺伊大街的联合站内。如果从这里去芝加哥、圣路易斯等城市,乘长途巴士比乘飞机更快捷更经济。

铁路

TRAIN



美国铁路客运公司联合车站

Amtrak Union Station

位于市区南端,联合车站内。很多乘客由此去芝加哥。

灰狗巴士站

- ₽ p.420 A−2
- 350 S.Illinois St.
- **1** (317)267-3076
- 弄 24 小时

美国铁路客运公司联合车站

- p.420 B-2
- # 350 S. Illinois St.
- · (1-800)872-7245
- 毎日23:00~次日14:30

Getting Around

市区内景点比较集中,步行均可以到达,有1天时间足够。郊区也有几处景点,从市区可以乘坐巴士到郊区。1天游览市区,1天游览郊外,2天时间就可以游遍印第安纳波利斯。印第安纳波利斯有举世闻名的500英里越野赛车场和博物馆,因为巴士的线路比较少,所以准备出发去观光前,最好从游客信息中心拿一份巴士时刻表。



THE STATE OF A PROPERTY OF A P

游客信息

印第安纳波利斯游客信息中心

Visit Indy Information Center

位于 RCA 穹顶体育场内,设有观光信息中心。免费提供地图,在观光前去领取一份,非常方便。另外还有交通时刻表等。



ENGRED. THAT SECURITATE OF

公共交通

巴士

IndyGo

从市中心到郊外约 50 条线路。搭巴上可抵达市郊各观 光胜地。大多数的线路几乎都先以四方形路线绕行市中 心一圈,再开往市郊。这种走法刚开始令人有点找不到方 向,但实际上非常有效率。有 1 日通票 (\$3)、7 日通票 (\$15)。

印第安納波利斯 一览



ಶ White Biver Garden

位于印第安纳波利斯动物园里的庭园。从那里出来后沿著 Central Canal 返回市中心也是很不错的选择

- White River Garden
- 🖽 1200 W.Washington St.
- **1** (317)630-2001
- 9:00~17:00(根据日期有变动)
- 6. 感恩节、平安夜、圣诞节、12/31
- 事 动物园和庭园的联票 \$8.2~12岁或中学生\$6 印等安纳波利斯游客信息中心
- p.420 A-2
- 1 RCA Dome Suite 100, Indianapolis, 1N 46225
- (1-800)323-4639
- www.indy.org
- 尹 周一~周五8:30~17:00
- 儲 周六、日、纪念日、独立纪念 日、慈思节及其次日、圣诞节、 12/26

市公共汽车

- **13** (317)635-3344
- ₫ 209 N. Delaware St.
- 新 周一~周五8:00~18:00。 周六9:00~12:00
- \$ 1.25



Sightseeing ***

司軍方四十屆,水手約念塔

住 1 Monument Ct

1 (317)232-7615

Ⅲ 周三~周日9:00~18:00

休 周一,二,节假日

Civil War Museum

费 \$1



印第安纳波利斯城市是以纪 念塔为中心展开的

學特別弄稱博物館。

500 W. Washington St.

73 (317)636-9378

Www.eiteljorg.org

开 周二~周六10:00~17:00。 周日12:00~17:00

体 周一、應思节、圣诞节、元旦

型 成人\$8,65 岁以上\$7,5~17 岁或学生\$5,4 岁以下免票

参观团:毎日 13:00 --

·自一万1000000新楼球费

在市区里有政称为 Victory Field 的棒球场可以看到 3A 的印第安納棒球赛 17票 \$7~12。在旅游局可以领取 赛程安排表

的语表示公司 化物价

(† 650 W. Washington St.

7 (317)232-1637

www.in.gov/ism

第 周--~ 周六9:00~17:00, 周日11:00~17:00

個 复活节,感恩节,圣诞节

墨 成人\$7,老人\$6.50,儿童\$4

1

在此可以俯视印第安纳波利斯

™ p.420 B−1

THE RESERVE AS THE MAN

印第安纳上兵、水手纪念塔塔高87米,位于城市的正中心。1902年,为了纪念在南北战争期间死难的士兵、水手等,修建了这座纪念塔。在南北战争期间,仅印第安纳州战死的士兵就达到了2.4万人。

从上兵、水手纪念塔上可以俯视整个城市。有电梯到达塔顶, 塔顶设有瞭望台, 从瞭望台可以眺望印第安纳波利斯美丽的景色。另外, 地下还有南北战争博物馆(Civil War Museum)。



展示美国原住民文化和传统

m p.420 A−1

艾特尔乔格美洲印第安人和西部艺术博物馆

在美国原住民的独立文化逐渐消失的今天,这个博物馆的建立就是为了保存他们的文化遗产及美术作品。博物馆内按照各部族的地区划分来展示他们的文化遗产,在这里可以了解到他们丰富的文化。展示品有祭祀用的服装道具、工艺品及日用杂物等。另外也展出了大量以美国西部自然、美国原住民文化及生活为题材的西洋绘画作品、鲜明地描绘了



博物馆的构造受到了美国西南部建筑的影响

当时西部的大自然景观及生活在这里的人们的生活形态。一层的博物馆商店内贴满了海报和商品目录,出售各种工艺品和装饰品。



印第安纳州是怎样的一个州呢

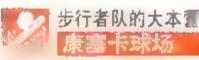
垣 p.420 A-1



这是一座介绍印第安 纳州自然史与文化史的博 物馆。馆内共4层,地上1层

博物馆的藏品数量超过了 40 万件。博物馆外面的墙壁是用印第安 纳波利斯州特有的石灰石建造的

地下 1 层。分常设展示区和特别展示区。常设展示区所展示 的有 1920~1950 年印第安纳州广播的历史、重现猛犸象及 冰川时期之史前时代的印第安纳州森林、代表这个城市的寨 车及其他运动的历史,以及1900~1920年之间,这个城市的 街道景观。在体育展示区展出了赛车及防护帽等。是一座非 常漂亮的博物馆。



随 p.420 B-2

该球场新建于1999年秋天、是印第安纳步行者队 (Indiana Pacers)的大本营。这里还可以举行曲棍球比赛、篮球 比赛、音乐会等。比赛日程可以在信息中心查到。共有席位 1.85 万个,由于地处市内,因此交通便利。

球场内还有礼品店,出售印有步行者队标志的工働等物 品(3.11周一~周六 10:00~17:00)。

理學卡拉丁

- 🕮 125 S. Pennsylvania St.
- 舒 (317)917-2727(订票)
- www.consecofieldhouse.com

uburb point





印第安纳波利斯最著名的地方

即 p.420 地图外

每年5月,世界汽车越野赛在印第安纳波利斯赛车场上 举行, 赛程为 500 英里。从 1911 年第一次比赛在位于市区西 北约8千米的印第安纳波利斯赛车场举行以来,每年都会吸 引 50 多万观众蜂拥而至。

赛道为周长4千米的椭圆形,以前本是开发新车时的测 试跑道。以前的跑道全是用砖铺成的,现在只有在起点的 36 英寸还是保留着原来的样子。为了进入 2000 年赛季 FI 的赛

程,赛道再一次进行了修改,在原本椭圆形 的赛道区域内,增加了新的赛道路线,并以 顺时针方向的起步跑寨代替了过去逆时针 方向的起步跑寨。

博物馆展示的是印第安纳 500 英里比 赛的历届冠军车和冠军的肖像、头盔以及 各种名车。在这里我们可以看到第一次大

- 4790 WI 6thSt, Indianapolis
- **tt** (317)429-6784
- www.brickyand.com
- 开 6月~次年4月每日9:00~ 17:00.5 丹毎日9:00~18:00
- 任 多进节
- 要 博物馆:成人43,6~15 岁 \$1.5岁以下免费,参观团\$3.6~15

在有重要赛事的时候,狂热 的球违会挤满整个赛场



从市中心乘 #25 "West 16th St."约 25 分钟,在高速 公路前的巴士站下车 返程在对 面的 Brickyard Mall 的路牌下 有巴士站。周日和节假日休息

印第安纳支利斯儿童恒物。自

- # 3000 N. Meridian St.
- **1** (317)334-3322
- Www.childrenmuseum.org
- 开每日10:00~17:00
- 体 9月子旬一次年3月中旬的 每个周一、复活节、感思节、圣诞 节
- 费 成人\$12,60岁以上\$11,2~17 岁\$7
- 位于 30th St. 和 Meridian St. 的交叉路口 从市中心乘 # 28 到 St. Vincent 下车

11. 年安郎 皮上 流花术博物館。

- 14 4000 Michigan Rd.
- **1** (317)920-2660
- www.ima=art.org
- 开 周二、三、五~周日 10:00~ 17:00、周四 10:00~21:00
- 体 問一、感恩节、圣诞节、九毛
- 费 或人\$7,62 岁以上\$5.12 岁以下免票
- 从市中心東 38 路"Lafaye" tte Square" 约 30 分钟 在 38th St.街边的美术馆入口前 的巴十站下车 返回时在对面 有巴十站的小站牌

速者来戲

印第夏纳波勒斯艺术图片和

博物馆人口处和馆内 的餐厅装修得很漂亮。 赛的冠军车 Brick Yard, 获得四连冠的 A. J. Foyt Jr. 的四辆冠军车, J. Clark 的 1963 Lotus 29 Ford, P. Jones 的 1967 Graatelli Turbine 4 WD, J. Barnar 设计的 1980 Chaprral Cosworth 等 75 辆寨车。

被称为

被称为世界第一的儿童博物馆

型 p.420 B-1 外

印第安纳波利斯儿童博物馆

这种儿童博物馆在全美各地都有,而印第安纳波利斯儿童博



美国最大的水钟

物馆比其他儿童博物馆都更其规模。这里最大的特点就是不仅能参观、更能亲身参与其中。比如有发掘恐龙化石、寻找木乃伊等许多体验项目。其中的恐龙星球展Dinosphere 内、有专门的占生物学者讲解关于恐龙的知识、并且可以体验发掘恐龙化石的过程,是恐龙爱好者最喜欢的地方。

可以参观馆内疆公园

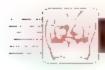
地 p.420 地图外

印第安纳波利斯艺术博物馆

Musi

位于市区以北,在占地 152 英亩的公园内,是市立美术馆。 馆内不仅展出了欧洲和美国的美术作品,还有亚洲、非洲等地的 作品,是市民们为之自豪的博物馆。作品题材丰富,跨越了地域 和时间限制,特别是非洲的艺术作品超过 2000 件,这个数量在 全美也是屈指可数的。其中。有高更(Gauguin)、罗德列克 (Lautree)等艺术大师的作品。另外,还有中国清朝的陶器、丝织品和意大利文艺复兴时期的艺术作品,具有很高的鉴赏价值。

博物馆附近有植物园、温室,还有剧场、餐厅等设施,也是一个散步和休闲的好去处。



MARKE MATE

Spectator Sports

印第安纳波利斯小马队

(1953年建队) 地 p.420 A-2 主场:RCADome(可容納60129人)

住 100 S. Capitol Ave.



美式足球(NFL)

印第安納波利斯小马队(AFC 南部赛区)Indianapolis Colts 在博卢奇莫阿诞生、1984年大本营迁至此地。连年被评

为超级球星最有力的候补,败在了加时赛中,在2005年被称为最后赛季的这一年,终于冲破这层愁云。



篮球(NBA)

印第安纳步行者队 Indiana Pacers 中国、东部县区:

引领整个球队的是中锋奥尼尔,没有他整个球队实力就会大减 球队曾经获得多项荣誉,现在的目标是加强加时赛时的实力。

购物中心。

- 雷(317)297-7000(订票)
- www.colts.com

球队颜色:蓝、白 字传码多行者 5

(1967年建队)

± p.420 B−2

主场:Conseco Fieldhouse (河 客約 18345 ()

- 住 125 S.Pennsylvania St.
- 雷 (317)917=2500 239=9151(背票)
- www.nba.com/pacers

hop & Restaurant

商店和餐厅



位于市中心的商场 **蒯形中心**

Circle Centre

由天桥连成的两条街区构成的商业中心。由 两个大购物中心组成、内有 100 多军店链和整 厅,电影院等

- 🚱 49 W. Maryland St.
- ★ (317)681-8000
- **那** 啊~ ~ 冽点 10:00~21:00. 新县 12:00~

18:00(餐厅和俱乐部等费业到深夜)

■ p.420 B-1,2



1902年开业至今深受欢迎的客厅 宽敞的 芬面,每天晚上热闹作见 内质肥厚的鱼排和龙虾很吃人气 位于地下一层的酒专柜子可错计。

- 🕮 127 S. Illinois St.
- ₹ C3170635~0636
- . B. www.st.e linos.com
- 开 周一~周六 16:00~22:30,初日 16:00~21:00
- A D M V p.420 B=2

詹姆斯丁的故乡

COLUMN

2004年,在距离印第安纳波利费约 100 干米的城市(Gas City)、建成了一室命名为詹 解斯丁的美术馆 这里陈列着他的衣服、照 片,明信片,还放映他参与剪辑的电影和电视 片目

The state of the state of the state of

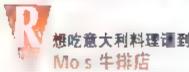
- 住 6508 E. Museum Blvd., Gas City
- www.jamesdeangallery.com
- 开每日9:00~18:00 (11 月~近年3月 9:00~17:00)

- 18 感恩节、圣诞节、元旦
- 惠 免费
- 行 从印第安纳被利斯沿 I-69 约 1 小时。出了第 59 号出口即是 Gas City

2 - 13 - 15 Table 1

位于鲁姆萨丁美术信附近的一个农场(Window Farm),是在鲁姆斯丁少年时期兼育了他的编唱的家。由于尚未对公众开放所以只能从这处通过。农场等边就是他的墓地,这里是他的球迷都向往的地下

Restaurant @ Hotel



Mos 牛排店

Mos A Place For Steaks

餐厅位于市区内, 高雅舒适, 服务优良, 价格 合理。午餐\$10左右,晚餐\$15左右。

- 任 47 S. Pennsylvania St.
- **T** (317)636-5418
- 升 周一 ~ 周五 17:00~23:00,周六 17:00~24:00
- 体 周日,安假日 AID:MIV
- td p,420 B-2



姜圆料理

受当地年轻人喜爱的餐厅

百威啤酒屋

Rock Bottom Brewers

是一家餐馆兼酒吧 这里有6种有名的啤 酒。比醉饼、通心粉量大。夜晚有许多年轻人集中 到这里.

- # 10 W. Washington St.
- **7** (317)681-8180
- JF. WWW.rockbot.tom.com
- 用 周---周四11:00~23:00.周五一次日2:00. 勘六 12:00~ 次日 2:00,周日 12:00~24:00 ·

A D M V 0.420 8-1



高档流店

客房内看瀑布的酒店 印第安纳波利斯凯悦酒店

Hyatt Regency Indianapolis

外壁沿着 Capitol Ave. 而建, 有波浪形的环 形外观 每个房间可以眺望到的风景都别有一番 洞天 与大会中心通过空中走廊相连,一层有快 餐店。共有 497 间客房

- 住 1 S. Capitol Ave., Indianapolis, IN 46204
- **5** (317)632-1234
- Fee: (1 -800)233-1234
- FAX (317)616-6299
- (N. www.indiarrpolis.hyatt.com
- (S).D(T)\$149~、豪华套间\$550~1600

2, 1-A 054 p.420 A-1

中档酒店

受商务人士欢迎的饭店 印第安纳波利斯万豪酒店

Courtyard by Marriott-Downtown

一 这家货店由马里奥特家族经营 设备完善。 房内有大办公桌,咖啡壶等。走路至巴士站要士 二三分钟,有专车免费接送至机场,共有 235 闰 客房

- 🖆 503 M. Washington St., Indianapolis, IN 46204
- 😭 (317)635-4443 🗺 (1-800)321-2211
- (\$)(D)(T)\$99~139 A(D)J(M)(V)
- p.420 A=1,2

位于市中心的高档酒店 坎特伯雷酒店 Canterbury Hotel

高档酒店

位于市中心,是四第安纳波利斯首屈一指的 酒店 建筑小巧,外观和内部装潢都充满了浓厚。 的做無气息。富有厚重感、交通便利、附带早餐。 共有99间客房

- 🚹 123 S. Illinnis St., Indianapolis, IN 46226
- **7** (3) 7 (634-3000 **3** (1-800) 538-8186
- Fig. (317)685-2519
- www.canterburyhotel.com
- S D:T:\$ 189~289、豪华套房 \$ 339~999

A D J M V 2 p.420 B-2

中档酒店

位于 Circle Center 对面 印第安纳波利斯汉普顿酒店

Hampton Inn Downtown Indianapolis

在天厅可免费品尝红茶和咖啡,进入客房前 放松身心 备有免费的自助早餐,鸡蛋料理,香肠 等 40 多种荚式 共有 180 间客房。

- 🖅 105 S. Menidian St., Indianapolis., IN 46225
- 🖀 (317)134-204 🔤 (317)261-10**3**0
- S D T & 129~200 A D J MIV
- je p,490 8−9

C 辛辛那提 incinnati

墊別域 - 登弗爾斯斯科 《旧食山》 - 洛杉矶 芝加哥。 "专品信^大"母

施约 **华盛**顿D.C

•新美尔克 访阿萨

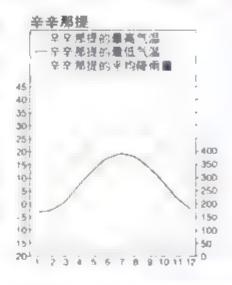
辛辛那提的长途区号>5

辛辛那提以前是以石炭产业为中心,现在注重发展生物产业、化学业及制药业等多种新兴产业,在全美也是受人瞩目的城市。著名的宝洁公司(P&G)总部就设在这里。

流过城市南部的俄亥俄河沿岸进行了城市再开发计划, 建成棒球场等新设施。俄亥俄河沿岸已经成为了大家瞩目的 区域。

2003年,辛辛那提的新球场诞生,现代艺术中心和辛辛

那提艺术博物馆的改造工程也已完工。对于辛辛那提来说,这是非常有意义的一年。旅游局称 2003 年为"Premier Year"。以后的发展更令人期待,这里将会呈现给世人一个在体育、历史等多方面共同发展的辛辛那提。



人□▶约317300人

达拉斯

面层▶202 手方千米

商書 ▶ 最高 291 米 最低 134 来

書市▶1819年

性息▶Cincinnati Enquirer (报纸)平时版 50 ¢ ,周日 版\$1.50

TAX▶消费税 6.5%(青塔基 州 6.24%),旅馆税 17%(青塔 基州 10.24%)

· (:. 4 ▶ 俄亥俄州 Ohio

可的凯名▶七叶树州

Buckeye State

可不▶而他布

● 东部时区

III → n.14

设真附应▶R-11月上旬





ccess to Downtown



辛辛那提 / 北肯塔基国际机场

1 (859)767-3501

www.cvgairport.com

飞机

| 辛辛那提 / 北肯塔基国际机场

Cincinnati / Northern Kentucky International Airport(CVG)

位于市区西南约20千米处的肯塔基州境内、年客流量 达 2000 万人以上,有 9 家航空公司的飞机途经此地。是德尔 塔航空公司的交通枢纽之一。

从机场到市内/从市内到机场

种类 / 名称 / 联系方式

目的地/运营时间/费用

乘车地点/所需时间/备注

T (859)261-8841

10-800 1990-8841

Airport Executive Shuttle (目的域)市内及周边 (运营新闻)24 小时酬时 (费用)到市中心\$15

(机场安车)出了取行事处,在服务台办理手 建旨乘车

(去机场)事先电话预约(提前在机场领 取一份时刻表会方便很多)

· (所需时间)到市中心约 20 分钟

(目的地)市内及周边 (运售时间 124 小时随时

(费用)到班中心\$24

(机场发车)出了取行率处,在服务台办理手 接后乘车

(所書时间)事先申话預約成在主要酒店 门口乘车 在市中心的世纪酒店有服务中心 ,

Airport Taxi Service **17** (859)767-3260

※据种交通工具的含义参见 ¶ → p 7617

灰狗巴士站

p.429 B−1

11 1005 Gilbert Ave. & Court St.

T (513)352-6012

五 24 小时

🔜 到市中心、可乘坐#11、 #24,#56,#69;

➡坐出租车到市中心大约需 要\$7~10

美国铁路客运公司联合总站

1301 Western Ave.

5 (1-800)872-7245

■ 周二 ~ 周日 23:00~ 次日 6:30.周-0:00~6:30

₩ 20~30 分钟



灰狗巴士站

Greyhound Bus Depot

位于市区东北角,距离喷泉广场(Fountain Square)步行 25 分钟。附近一带人烟稀少,夜间乘坐时需多加注意。

TRAIN



美国铁路客运公司联合总站

Amtrak Union Terminal

位于市区的西北部,博物馆中心里面。列车 Cardinal 号 与纽约、华盛顿和芝加哥等城市相连。大约每周发车三次。



辛辛那提一览

Getting Around

辛辛那提的观光景点大致可以分为四个区域。可以步行 参观的地区有河滨及市中心区、市区东北高起的亚当丘陵 区、俄亥俄河对岸肯塔基境内的北肯塔基区和东侧的购物中

市中心调合敷排

Main-Walnut~Vine 附近 是繁华地带。沿5th St.满是頂

心。首先、要去市中心的喷泉广场(Fountain Square)索取地图及资料。距喷泉广场东部一个街区的市政厅广场,是 Metro 巴士的起点。市区所有的巴士,不是经过这里,就是以此作为起点。河滨中心区内,观光胜地分布其中,可以乘坐巴士游览。

亚当丘陵区(River Front)是远眺市区的绝佳场所。如果时间允许,花一天在此悠闲散步是很不错的。北肯塔基的科温顿有一字排开的德国式房子,如时间允许也不妨前往看看。



游客信息

辛辛那提旅游局

Greater Cincinnati Convention and Visitors Bureau

辛辛那提旅游局的窗口不对外开放。旅游信息可以在酒店或网站查询。

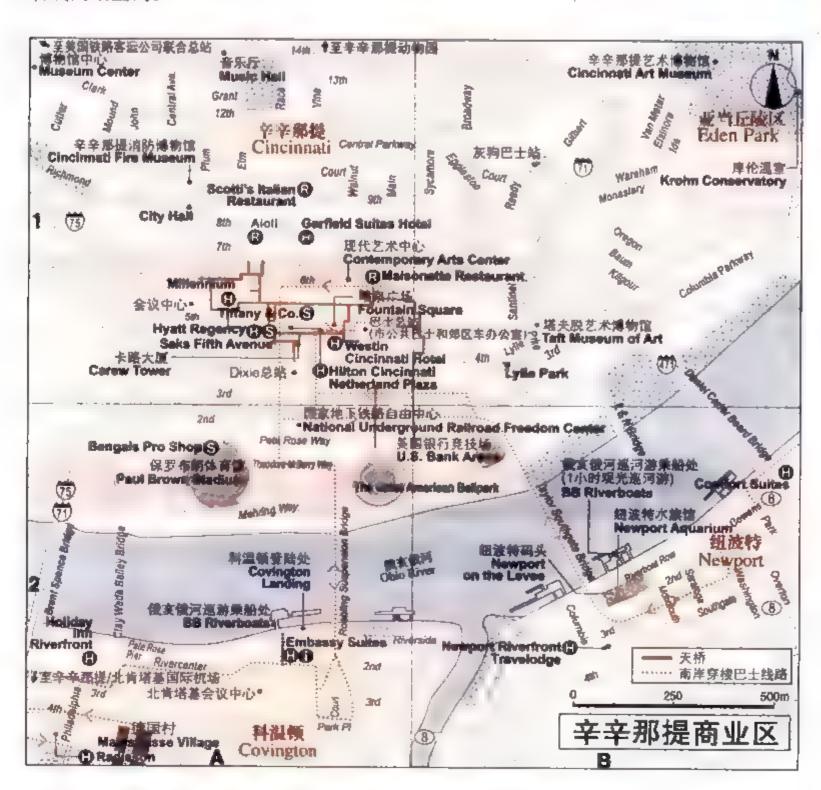
级酒店和豪华商场。沿 6th St.有很剩食品店

帕里松和塔夫脱

在辛辛那提出了两位有名的总统。一位是第九任的藏廉·帕里松,还有一位是曾任法院院长的第二十七任威廉·塔夫脱。在城市的各个角落都流传着他们的名字。

辛辛那提旅游局

www.cincinnatiusa.com



此質變基旅游局

她 p.429 A-2

住 50 E. River Center Blvd.. #200, Covington, KY 4101I

T (513)621-6994

Mww.nkycvb.com

图 周一~周五9:00~17:00

治公共っせ

1014 Vine St.

☎ (513)621-4456(原一~ 周五6:30~18:00.周六8:00~ 16:00)

Www.sorta.com

费 因时间, 地段, 路线的不同 而不同 \$1~2,25,换乘车费 为 25 @, 根据时间不同有些时 间有变动、请多留意

郑区车。

41 3375 Madison Pike, Ft. Wright, KY 41017

77 (859)331 -8265

www.tankbus.org

费 \$1.25, 免费换乘邻区车 (只限一次)。换乘 Metro 50e

[如理] 穿稿[1] 十

理 1 次 \$ 1

运行:周一~周四6:00~22:00。 周五 10:00~24:00、周六 10:00~24:00, 周日10:00~ 22:00.间隔 15 分钟

| 北 、 巻基旅游局

Northern Kentucky Convention & Visitors Bureau

在科温顿(Covington)的 2nd St.上, Embassy Suites Hotel 旁边建筑的二层。这里有北肯塔基的小册子等资料。



市公共巴士

Metro

这是由 Southwest Ohio Regional Transit Authority (SORTA) 经营的公司,覆盖辛辛那提市中心及其周边。市中心的巴士 总站在5th St.的喷泉广场的东面,沃尔纳特街(Walnut St.)与 主街(Main St.)之间。各站牌都有线路号码,一看就懂。车站前 的 4th St. 与 5th St.之间有公共汽车及郊区车的办公室, 里面 有所有线路的时刻表。

郊区车

Tank

这是连接辛辛那提和肯塔基州近郊的郊区车。要去科温顿 的 Main Strasse Village 可搭此车。乘车处与巴士相同,在市区内 的巴士总站(一部分从 Dixie Terminal 发车)。北肯塔基的主要巴士 站在 Madison Ave.大街的 2nd St和 3rd St之间。

南岸穿世巴士

Southbank Shuttle

连接辛辛那提的市区和纽波特(Newport)、科温顿之间的 蓝色巴上每隔 15 分钟发一趟车。如果去纽波特和科温顿非 常方便。换乘券不能用于换乘市公共巴上或郊区车。



Sightseeing主要最后

国家"他下铁路"自由中心

1 50 E. Freedom Way

(513)333-7500

.... www.freedomcenter.org

升 周二~周六 11:00~17:00

■ 周一、周日、感恩节、圣诞节

费 成人\$12.60 岁以上或学 生\$10.6-12岁\$8

Downtown & Riverfront 通向奴隶解放的桥梁



辛辛那提的主要景点国家"地下铁路"自由中心 地 p.429 A-2

nakgrauma Budroa (Pro-Laim Carrier)

静静流淌的俄亥俄河对于南部的黑人来说,曾经有着非 比寻常的意义。位于河北部的俄亥俄是一个自由州,南肯塔 基曾经是奴隶州。1883年、南北部因为对待奴隶的思想发生

冲突,南北战争爆发了。当时,南部的奴隶通过一个叫"地下铁路"(Underground Railroad)的地下组织逃往北部。2004年夏天,在市中心开放的国家"地下铁路"自由中心博物馆就是以这个组织的"自由"思想为主题的。

首先可以观看影片、思考自由的含义。在接下来参 观的展览区内,可以看到当时进行奴隶贸易的实际 情景、"地下铁路"帮助奴隶们向北部转移的情景等。

特别是哈丽雅特·塔布曼(Harriel Tubman)的展区一定不能错过。

这个博物馆可以让游客感慨颇深,并鼓励人们思考当代 的"自由"。

全量电影院和博物馆 联合铁路总站的博物

趣 p.429 A-1

and the published a compared for the first

联合铁路车站经过改装,附加了博物馆馆区。馆区位于 半圆顶经过简单艺术装饰的巨大建筑中,有全景电影院 (Omnimax Theater),自然博物馆(Museum of Natural History & Science),辛辛那提历史博物馆(Cincinnati History Museum), 儿童博物馆(Cinergy Children's Museum)。除此之外,快餐厅, 饭店,商店应有尽有。

李邊即整備 (Immuna) beater

全景电影院内巨大的屏幕可以让游客身临其境。上映的 电影随时都会变化,最好事先确认。

自然史和科学博物馆 Museum of Natural History & Science

以俄亥俄谷为中心,将各地区的景观分成地质学和生物 学等范围来介绍,问答方式的解说浅显易懂,而且参观古生

物学的研究室也是十分有趣的。馆内最精彩的是 洞穴的部分,这里仿造了肯塔基州内名为"猛犸 象洞"的巨大钟乳石洞,内部还饲养着蝙蝠

辛辛那提历史:郵物馆 Cincinnate History Ministerm

辛辛那提历史博物馆别名为"王后之城" (Queen City)。在这里可以了解到辛辛那提市自 18 世纪末至今的发展过程。



只有在辛辛那提才能看到

能自己器會是否傳物馆中心

- 1301 Western Ave.
- **8** (513)287-7000
- --- (1-800)733-2077
- 那 周一~周六、节假日10:00~ 17:00。周日11:00~18:00
- (1) 圣诞节、晚恩节
- 一 从市政广场乘坐 1 路.大 约 15 分 钟 在 Kenner & Dalton St.下车
- 四 观看全景电影:成人\$7.25,60 岁以上\$6.25,3~12 岁\$5.25;参 观两个馆:成人\$10.25,3~12 岁 \$9.25; 参 观 三 个 馆:成人 \$13.25,3~12 岁\$9.25
- 2. 或引力力
- #316 Pike St.
- **13** (513)241 -0343
- 🏥 www.taftmuseum.org
- 通過工。形,在11:00~17:00。 過四:11:00~20:00。周六 10:00~17:00。周日:12:00~ 17:00
- 四成人\$7、学生或 60 岁以上\$5。 1B岁以下和每周三免票入场

博物馆中心的大楼是模仿以 前的豪华车站建造的





小而精致的塔夫脱艺术博物馆。在美国国内算是比较小的博物馆,但是展品很精致。 很受欢迎



在辛辛那提艺术博物馆的 "The Cincinnan Wing" 內有 很多著名艺术家的作品

· 中国 · 中美丽的说

佳 953 Eden Park On.

15 (513)721 - 7787

www.cincinnatimuseum.org

周二/四~周日11:00~ 17:00/周日11:00-21:00

● 周一、独立口、移思节、多 进节、元旦

赛 免费(特别县旅外)

■ 乘 # 1 大约 15 分钟 在 博物馆前的巴士站下车 看到 红色的建筑物时就要准备下 车了 博物馆位于 4th St.东部,在一个小公园内。 这是遵照辛辛那提市的实业家塔夫脱夫妇遗言 而建的一家博物馆。2004 年投入了约 2 亿美金 对博物馆进行改造,于 2004 年 5 月重新开放。

展出的作品有伦勃朗等著名画家的代表 作,包括塔纳、柯乐(Corot)等著名画家的风景画 在内的美国及欧洲的油画、另外还有中国清代 的陶瓷器等。

Eden Park

从市政厅广场乘 1 路汽车约 10 分钟后即可到达亚当丘陵区。这是个设有博物馆,人造湖及公园的地区

公园内的公共汽车停靠站不止一处,如果想依序游览公园的话,建议在镜湖(虽说是人造湖,但是很像池塘)下车。看到一个红色屋檐的小建筑物就可以下车了。公园位于山上、地形起伏很大,占地很广。景点较为分散

在此可以欣赏到艺术巨匠的作品

地 p.429 B-1

辛辛那提艺术博物馆,创建于 1881 年 这里不仅收集、保存和展示美术作品,而且还开办美术学校,进行美术教育活动等。这个规模的美术馆很少见,涉及范围非常之广,除欧洲美术作品外还有丰富的亚洲,特别是西亚的展品"The Cincinnati Wing"内收藏了描述辛辛那提历史的绘画作品。从印象派到后期印象派的绘画展居多。排列着莫奈,凡·高、毕加索,夏加尔等美术巨匠的油画。其中最引人注目的是米罗(Joan Miro)的油画。这幅作品原本是为辛辛那提一家酒店所创作的,整整占了展室的一面墙



地 p.429 B-1

库伦温室在一般开放的温室中算是规模比较大的。温室

内有四季花卉,更聚集了很多 在潮湿地带和热带生长的植物。这里有让你联想到原始森 林的展区,也有仙人掌展区(仙 人掌种类丰富),是个非常有趣 的温室。



库伦温室中因为有很多植物,所 以空气特别新鲜

3 动物园内有植物园 辛辛那提动物图

题 p.429 A-1 外

merchat Die & Beranica, Garger

1875年开放的动物园。动物园内饲养了白虎、白狮等500种以上的动物。其中,最引人注目的是苏门答腊犀牛,在犀牛中是属于种类稀少的品种,生活在印度尼西亚,马来西亚等地。世界现存的犀牛只有5种,其中苏门答腊犀牛已濒临灭绝。动物园首次成功繁殖了苏门答腊犀牛,2005年2月繁殖非常困难的俄卡皮鹿(马和斑马的杂交种)在动物园内出生。动物园的水族馆内有海牛等生物,海牛也是世界上顺临灭绝的生物之一。动物园内还有植物园(Botanical Garden)、内有3000多种植物。

Northern Kentucky

1. 12. x 荒神。

北肯塔基的科温顿有一个叫做"德国村"(Main Strasse Village)的地方。顾名思义,这一地区从建筑式样

到文化娱乐、饮食服务等都保留着 19 世纪德国村庄的风貌。最热闹的地方是 Main St., 聚集了 60 多家艺术品店、民俗艺术店、德国风味的餐厅,酒吧等



想体验城市的氛围,向大家推荐"Mann Strasse Village Association"



辛辛那提的夜生活在此

地 p.429 A-2

Covergion Landing at Bulencie Jac

位于辛辛那提市区与肯塔基科温顿之间,有吊桥连接 吊桥桥身由砖块建造,1866年竣工。纽约的布鲁克林桥就是

軍動學家

- 🥞 1501 Eden Park Dr.
- **13** (513)421-5707
- 平每日10:00~17:00
- 期捐赠(大约\$5)
- 圖 乘坐井 1 公共汽车

A E Marketon a

- 3400 Vine St.
- ★ (513)281-4700
- **(1-800)944-4776**
- **用每日9:00~17:00**
- 成人 \$12.95.62 岁以上 \$10.95.2~12 岁\$7.95
- 個 从市政行广场 乗 #49 巴士。 在 Zoo on Erkenbrecher 下车

MainStrasseVillageAssociation

- 406W 6th St., Covington, KY 41011
- **13** (859)491-0458
- www.nkyvillage.com
- 看 乘往科温顿方向的 Tank, 约 10 分钟 在 Main St. 下车

* | = | 1 - 1 | 10 |

行 系过程温频方向的 Tank 或 東 Sputhbank Shuttle 在 Embassy Suites Hotel 前下车



面朝俄亥俄河的料温顿登陆处

55年 計量巡游

- BB Riverboats
- **1** (859)261-8500
- 💷 www.bbriverboats.com

费 白天的 1 小时观光游程
\$13.95,老人\$12.95,小孩\$7.95,还有各种晚餐游程
造营:(从劳动节到纪念日)
11:30,13:00,14:30 发船
额的时请确认

胡椒精味血質

← One Aquarium Way, Newport,

KY 41071

1 (859)261 -7444

www.rewportaquarium.com

开每日10:00-18:00. 頁季延长

要 成人\$17.95,65 岁以上 \$15.95,3~12 岁\$10.95,3 岁 以下免费

行 乘升往水族馆的 Tank 或 者乘 Southbank Shuttle 在水 族馆前下车



水灌馆的观光通道

模仿这座桥建造的。过桥后沿河右侧的繁华码头就是科温顿登陆处。在此可以眺望辛辛那提秀丽的风光。



池 p.429 A-2、B-2

泛舟河上,耳畔是古老、怀旧的旋律,天边是垂暮的夕阳。在 葡萄酒的醇香中,此时此刻,每一位游客都会情不自禁地沉醉于 美妙的遐想中。在平和,沉静的氛围中体验巡游的乐趣。

Newport

纽波特(Newport)以聚集了纽波特水族馆等文化设施的 纽波特码头(Newport on the Levee)为中心。



p.429 B-2

沿俄亥俄州的堤岸而建的水族馆。水族馆的特征为从 侧面到屋顶都是树脂玻璃的观光通道,游客不仅能观赏到 各种鱼类,还仿佛在海底漫步一样。其中最吸引人的是鲨 鱼展区,鲨鱼在巨大的水槽中慢悠悠地游着,可以近距离 观赏



休闲娱乐

Енкеканниен

医多数数二苯二酚

to p.429 A-1

主音乐厅:Music Hall

1241 Elm St.

1 (513)381-3300(订票)

www.cincinn atisymphony.org

看 乘坐料1、#6 大约7分钟

女多那样交响牙图和主义那是晚行自身开闭

Cincipnati Symphony & Cincipnati Isage Orchestor

辛辛那提的古典音乐演奏旺季在9月~次年5月之间。 2001年开始由耶利古康任音乐指导。另外,流行音乐乐团也 非常受欢迎,是有别于古典音乐的轻快音乐。



观赏体育赛事

and the special of th

辛辛那提红铁

(1890 年建队) **运** p.429 A-2 **主 场**:The Great American Ballpark(可容纳 42059 人)

100 Main St.

☎ (513)381-7337

www.cincinnati.reds.mlb.com

行 从喷泉广场往南,步行15分钟

棒球(MLB)

辛辛那提打队。国家联盟中部赛区(Cincinnati Reds)

是球星的发祥地,走过了获得称号"Big Red Machine"的 20 世纪 70 年代,在 1990 年夺冠。2006 年也成为活跃的球队之一。

美式足球(NFL)

辛辛那提孟加拉队(AFC 北部泰区 iCincinnali Bengals

20世纪80年代实现了2次Supper Ball 的辉煌之后持续低迷状态,被称为"Door Mat"球队(意思就是像门和窗一样被对手随意摆布)。以科沃特巴克的卡尔松帕玛为中心的年轻队伍在2005年实现了大飞跃,成为了走红球队。

亲辛那提孟加拉队

(1968年建队)

地 p.429 A-2

主场:Paul Brown Stadium(可容的 65535 人)

- 🖭 1 Paul Brown Stadium
- **3** (513)621-3550
- www.bengals.com
- 行 位于市中心的西南

hop & Restaurant & Hotel

商店、餐厅和酒店



体育用品

受欢迎的商品都能找到 孟加拉虎队商店 Bengals Pro Shop

- 14 1 Paul Brown Stadium
- **13** (513)455-8484
- **用周~~周六 10:00~17:00**
- 体 周日 1 p.429 A-2

民族风情



大書一起热情欢呼

艾瞳利

以紫色和金色为主色调的壁画很有气势。实际上小巧精致才是这里的魅力所在。意大利面和 肉菜味道鲜美,受到好评。

- 1 700 Elm St.
- **1** (513)929-0525
- **开** 周三 ~ 周四 17:30~21:30, 周五 点 17:30~ 22:00
- AMV p.429 A-1



萬档酒店

与加留增加速的酒店 辛辛那提荷兰广场希尔顿酒店 Hilton Cincinnati Netherland Plaza

位于从方顿广场往西2个街区的好地段 地 下有健身房和 SPA,除此以外,一层大厅旁边就



- 35 W. 5th St. Cincinnati, OH 45202
- **3** (513)421-9100 (1-800)445-8667
- (513)421-4291
- MWw.cincinnatinetherlandplaza.hilton.com
- S.D.T \$ 134~224、豪华套房 \$ 199~1000、增加 1 人追加 \$ 20~30



高档酒店

客房完备上**网设备** 辛辛那提威斯汀酒店

Westin Cincinnati Hotel

从这里可以俯瞰方顿广场、二层与大会中心相连,很受商务人士改迎。健身房、室内游泳池等俱全,共有405间客房

- 🚝 21 E. 5th, Cincinnati, OH 45202
- **7** (513)621-7700 **6** (513)852-5670
- www.westin.com/cincinnati
- (S)(D)(T)\$224~309、豪华套房\$500~1500。增加1

经济型旅馆

人追加\$20

[A D] J M V № p.429 A-1



中档酒店

肯塔基州一带清洁的宾馆 辛辛那提河岸瑞迪森酒店

Radisson Hotel Cincinnati Riverfront

位于俄亥俄河以南。科比顿广场上一座圈形的塔形建筑。到市中心有免费接送的巴士、完全感觉不到交通的不便。住宿在河一侧的客房可以一望辛辛那提市中心的景观。共有236间客房

t 668 W. 5th St., Covington KY 4110I

★ (859)491-1200 (1-800)333-3333

(859)491-8698 Www.radisson.com

(S):D)(T) \$ 149~

A.D.J | M| V | p.429 A-2



中档酒店

距方额广场 4 个街区 格卡菲濱蘭

Garfield States Hotel

不仅位于市中心,而且客房装练豪华,价格

实惠 套房里有卧室、客厅。还有厨房。宾馆里有 健身房 共有 151 间客房

🔁 2 Garfielo Pl., Cincinnati, OH 452D2

☎ (513)421-3355 **☎** (1-800)367-2155

(513)421-1702

SEL WWW.garfieldswiteshotel.com

臺华套房 \$ 89-199

A M V 20 p.429 A-1

H

在水雕馆间旁边 纽波特滨河旅馆

Newport Riverfront Travellodge

位于肯基基州的组波特 与辛辛那提的酒店 据比价格低廣 附近就有巴士频弊通过,到市中 心或科温领都很方便

(£ 222 York St., Newport, KY 41071

\$\text{659} (859)291 -4434 \text{20} (859)261 -5116

Www.trayellodge.com

S D T \$80~

A D M V 10 p.429 8-7

辛辛那提是一座 Chili 的城市

Chili是美国的一种快餐食品、就是在面包上面放上煮熟的肉、切碎的圆葱、豆子和细细的乳酪。可以说它是美国乡村料理的代表。但实际上是辛辛那提的名产。主要有Gold Star Chili、Skyline Chili等两家连锁告

Gold Star 创立于 1965年。现在约有 100 家店铺 市区内的 Walnut 大街,6th 大街上都 有它的店铺 附近工地的工人和一些老人经常 光顿这里。这里能让人看到美国的另一面

有分店的 Skyline Chili



COLUMN



选择你喜欢的口味

Skyline 在第四大街和 Sycamore 大街的街角设有一京大店铺,在午餐时间这里就会排起长汽

Chili 的科式是根据面包上面菜的种类和分量来分的。有 2way, 5way 等。如果说了"Coney"和么就会附带饼干

在中国思维吃到的Chilf。到了辛辛那提一定要尝一尝

D 匹兹堡 ittsburgh

盐湖城 . •基無爾西斯科(阳數山) 章 经约 华操被DC

达拉斯

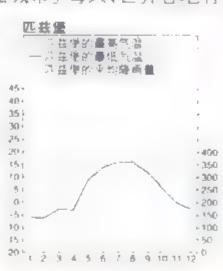
為 迈阿密

匹兹堡的长途区号

匹兹堡地处俄亥俄河、阿勒格尼河、莫农格希拉河三河交汇处。过去,提起匹兹堡就会想到这里的钢铁,这曾是以钢铁工业著称的一座城市。高高的山丘、清澈的溪水、如今的匹兹堡因其优美的自然环境和丰富的地理资源,已成为很多美国人心目中"最理想的居住城市"(Most Livable City)。对于美国人来说,匹兹堡是一个知名度很高的城市。

与此同时,匹兹堡还是一个商业城市。每天,世界各地有

成千上万的商界人士来到这里。这 里的生活水准很高,作为大都市治 安也十分好。不仅仅是观光城市, 市内还有很多博物馆,欣赏古典音 乐蔚然成风,其艺术氛围在全美也 是屈指可数的。游览匹兹堡,先从 游船开始吧。



□ ≥ 約 334500 人

面纸▶143平方千米

周每▶ 约 372 米

(1] ▶ 1861 年

1...(... ► Pittsburgh PostGa-Zette(报纸)平日版 50 ¢, 周 末版\$1.5, EventSource(免费 信息杂志)

"AX▶消费税 7%(生鲜食品和服饰 0%),旅馆税 14%

两十厘▶宾夕法程亚州

Pennsylvania State

・ ニーク▶ 集石州

Reystone State

~ ~ 學學事事

4. 部时区

M → p.14

以上出" (1 ▶ 3~5月,9~11月



到达市区



飞机

匹茲堡国际机场

5 (412)472-3525

www.pitairport.com

在机场取行李处的导游咨 询台可以领取宾夕法尼亚州的 地图

匹兹堡国际机场

Pittsburgh International Airport(PIT)

地处市区西南约 26 千米处。是一座即使在美国也名列前 茅的大型现代化机场。这里是 US 航空公司的枢纽之一,最大 的特点是机场内开设了一个叫 US Airways 的购物商城。 Landside 航站楼中有行李处和登机办理处, Airside 航站楼则是 4个大厅和购物中心, 航站楼间用地铁连接。

| 从机场到市内 / 从市内到机场

种类/名称/联系方式

Express Shuttle USA

(412)312-4990

www.pghairportshuttle.com

目的地/运营时间/费用

(目的地)市内和周边

(运营时间)机,场发车:每日7:00~23:30、后乘车 周六7:00~21:00,何隔30分钟。去机场 = (去机场)从主要酒店乘车,有时也 每日早晨一深夜(周六只到傍晚),倒隔1小时 (费用)到市中心\$19、到奥克兰地区\$24

棄车地点/所謂时间/备注

(机场发车)在行李提取处的柜台买票

需预约、请自行确认

PAT BUS#28X Airport Flyer

ff (412)442-2000

Www.ridegold.com

Yellow Cab

13 (412)321-8100

(目的地)市中心和奥克兰地区

(运营时间)周→~周五早上 5:00~1,台办理手续后乘车 .24:00. 间隔 20~30 分钟、周六、日

6:00~24:00.间隔 20 分钟~1 小时

。(费用)到市中心、奥克兰地区\$2.25

(目的城)市内及周边地区

■ (运营时间)24 小时随时

· (费用)到市中心约\$30, 奥克兰地区 约\$35

(机场发车)出了取行李处,在服务

(去机场)从最近的巴士站乘车

(所審时间)到市中心约35分钟,到 自奧克兰地区约 50 分钟

(机场发车)出了取行争处,在服务台 办理手续后乘车

---(到机场)事先电话预约或在主要酒店门口乘车 · (所需时间)到市中心约25~30分钟

※每种交通工具的含义参见 Ⅱ - 0.767

灰狗巴士总站

10 p.440 B−2 11 990 2nd.Ave.

1 (412)392-6513 图 24 小时

票 乘 #56B,#56C,#56E 的 Outbound, 约 5 分钟

读者来信

灰獨巴士总站

从灰狗巴士总站出来到市 中心很容易迷路,请注意。如果 步行,出站后请朝脚下的人行 道向西走,在 Ross Ave.右拐,然 后在 5th Ave.左拐,大约 40 分 钟。另外也可以从车站出来后 向东走,在桥旁乘坐巴士。

美国铁路客运公司宾夕法尼 亚站

p.440 B-1



灰狗巴士总站

Greyhound Bus Terminal

位于城市的东南角。在 2nd Ave.和 10th St. Bridge 的交叉 处有 PAT 巴士的车站。

TRAIN



美国铁路窜运公司宾夕法尼亚站

Amtrak Pennsylvania Station

车站小而整齐,大厅、售票处、接待室样样齐备,都在二 层。宾夕法尼亚号(纽约方向)、Capitol Limited 号(芝加哥、华 盛顿 D.C.方向)每日1次往返。

Getting Around

匹兹堡一览



市中心是三条河流的汇合处、被称为"金三角"(Golden

Triangle),这里办公大楼、百货商场、高档酒店鳞次栉比。匹兹堡的旅游景点主要分布在郊外。可以乘坐 PAT 巴士,交通便利,主要景点有沃霍尔美术馆、奥克兰地区的卡内基,民族教堂等。乘船游览是匹兹堡特有的,不可不试。而且,在莫农格希拉河南侧的山丘上可以看到城市的全景



到奥克兰地区可以乘坐 PAT 巴士



Complete the others of

游客信息

匹兹堡旅游局游客中心

Greater Pittsburgh Convention & Visitors Bureau Welcome Center

在"T"Gateway Center 站下车。沿 Liberty Ave. 一直向西走。游客中心并不大,有 PAT 路线图等各种资料。匹弦保国际机场内也设有游客中心。



10 (12 - * A*) [10] (A)[10]

公共交通

港口交通运输

PAT (Port Authority of Allegheny County)

以匹兹堡为中心和阿勒格尼县的 PAT 所经营的轻轨、巴士、缆车等为大众交通工具,运行车辆数量及班次都很多,所以相当方便 沿着市中心的 Smithfield St., 在 Oliver & 6th St. 之间(Mellon Square 下面)是 PAT 的办公室 游客中心也有 PAT 的全线图 轻轨、巴士、缆车也能相互换乘,换乘票为 50 v. 90 分钟以内任何方向的车都可以用此票搭乘,也适用于初次搭乘的路线

\$540 Light Rod

在市中心时在地下行驶,到郊外改为地上行驶,通常称为"T",免费区域(阿勒格尼河、莫农格希拉河、11th St., Ross St. 围绕的区域)内乘车免费,但是 19:00 以后乘车费用为\$1.50。其他市内区域里为\$1.75、1个街区\$1.75、2个街区\$2.25、3个街区\$2.75

- 住 1100 Liberty Ave.
- · (1-800)872-7245
- 开 24 小时

凯尔德 新兴县 成本中的

- 地 p.440 A-2
- 在 Liberty Ave,Fbateway Center 全)
- ···· (1 =800)366=0093
- Www.visitpittsburgh.com
- 开 明一 周五 9:00-17:00 (周六 9:00-15:00)
- Pittsburgh International Airport
- 任 Landside 杭結棧的取行李处
- 樹--~周六10:00~17:00 PA*
- **13** (41.2)442~2000
- 🔤 www.nidegold.com
- PAT Office
- m p.440 B−2
- 4: 534 Smithfield St.
- **14**121255-1356
- ■周--周四7:30-17:30。 周五7:30-17:00
- 严 图片, 比
- Light Rait, Bus

●缴车 Incline

13 (412)442-2000

₩ 单程 \$ 1.75, 换乘 50 ¢, 也可以换乘巴士或轻轨

莫农格希拉线

地 p.440 A-2

运行:周一~周六早上5:30~ 次日0:45。周日和节假日 8:45~24:00

迪尤肯线

p.440 A-2

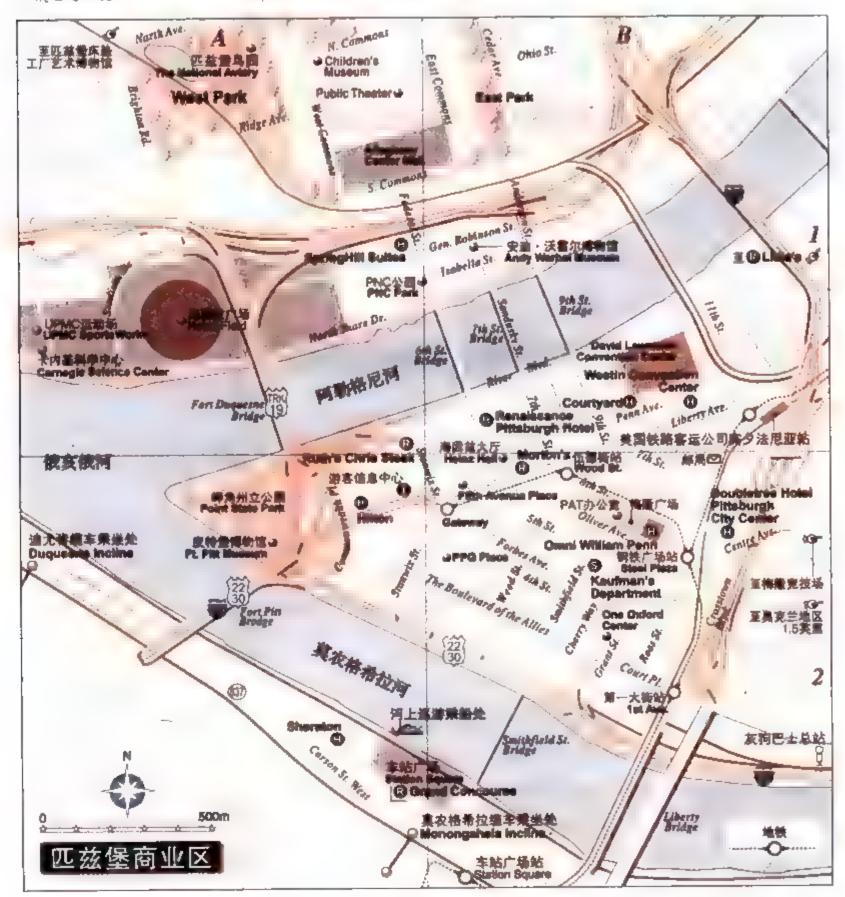
运行:周一一周六早上5:30~ 次日0:45,周日、节假日7:00~ 次日0:45

巴士 Bus

往匹兹堡的另一个观光点奥克兰地区,可搭 71A、71C、71D 路巴士,在市中心上车时,下车才付费,而在郊外上车时,则上车时付。

缆车 Incline

匹兹堡著名观光项目之一就是乘缆车到达山丘的顶部。在这里能俯视整个匹兹堡。共有2条线路、莫农格希拉线(Monongahela Incline)和迪尤肯线(Duquesne Incline)。到了匹兹堡无论如何应至少搭乘其中的一条,日落时搭乘还可欣赏夜景。



旅游资讯

乘船旅行

Just Ducky Tours



每年的4~11月、可以乘坐 水陆两用车"Duck"号,从陆地 和水上欣赏匹兹堡市内及北部 地区风景,全程大约1小时

乘船旅行也很快乐

de in Francis

- 地 p.440 A.B-2
- 住 125 W. Station Sq. Dr.
- Tt (412)402-3825
- Mww.justduckytours.com 出发地点:Station Square 运行: (4/10~10月海日10: 30. 12:00,13:30,15:00,18:00 (周式, 2.16; 30 宛有),(11月) - 蜀元, th 1 th: 30,12:00,13:30, 15:00,16:30,18:00
- 费 成人到9,学生,老人\$18,3~ 12 安\$15.2 安以下\$5

Sightseeing





有美丽喷泉的城市公園

位于三河交汇的金三角地区以西 原来这里有德貴和 皮特堡、皮特堡曾经是北美大陆上英国军队最大的堡垒。 到了周末,有众多市民来公园休闲,娱乐,异常热闹。园内 有一个小的博物馆——皮特堡博物馆(Fort Pitt Museum)。 博物馆内通过透视画展示了匹兹堡的历史。公园的最西边 有一个喷泉,喷出的泉水高达45米,这个高度在全世界都 是屈指可数的。



收集了新锐艺术器的作品

地 p.440 A-1 外

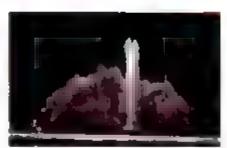
地 p.440 A-2

顾名思义,这里是由 Mattress Factory 改造而成的美术馆。



除了博物馆内的威品外。庭院本身也一件精 美的艺术品 BGM(鸟鸣和流水的声音)是设 计者突出的重点

在这里展出的作品均 为仅能在这里的房间 或者是地面展出的大 规模的帆布画作品 这个美术馆的特征是 每年更换一次作品、 所以每次来都会有焕



夏天的时候喷泉周围很凉爽

四角型 で公詞。

- Fort Pitt Museum
- 101 Commonwealth Pl.
- (412)281-9284
- Www.fortpit.tmuseum.com
- 开 周日 ~ 周日 9:00~17:00 母泉:春季的秋季。
- 体 男 ._.
- 费 克 (55,60 岁以上\$4,6~17 安奶

节用张有名的草风格系统。

八 Point State Park, 要 想發」把莫宏格希视河亮在 中国的一座小山。可以重宝 Incline 的雄光青线.Incline 就是漢字 。 匹兹堡的 Incline 一作号一种交通工具,不仅为广大 市民聚年,也为广大游客所利 王 从小出上脚剪匹兹橡坡是 今不错的选择

🌄 历史·知识 圈 音乐·艺术 🎾 🚛 🌃 主題公選 😱 自然·聂观

【】全家 圖 购物 圖 当地特色 III 美食

挪鼓壁电禁止的医电缆的医

₱ 500 Sampsonia Way

2 (412)231-3169

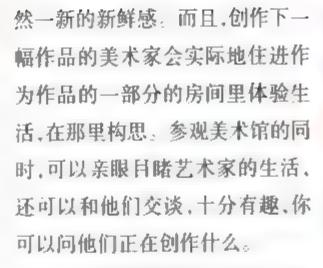
www.mattress.org

开周二-周五10:00~17:00。 周六 10:00~19:00。周日 13:00~17:00

休 周一、感恩节次日、平安 夜、圣诞节、12月31日、元旦

题 \$8、学生或老人\$5,6岁 以下免费,喝四半纶

博物馆内展示了很多美国电影海报艺术的代表人物安 迪·沃霍尔的作品





运行速度很快的缆车

千万不要错过由日本的帆布

画艺术家创作的利用了草间弥生的镜子的作品《Repetitive Vision》和《Infinity Dos Mirrored Room》,这扇门背后展现了她独特的世界观、分馆步行 2 分钟即可到,请不要错过。



p.440 B-1



说起出生于匹兹堡的伟大艺术家, 安迪·沃霍尔可以称得上是第一人。沃 霍尔是纽约派的著名画家,他 1928 年 出生于匹兹堡,父母是东欧移民过来 的。安迪·沃霍尔从小在匹兹堡长大,17 岁的时候考入卡内基技术研究所(现在 的卡内基·梅隆大学),毕业后搬到纽 约,以后的经历就众所周知了。

美术馆内收集了从沃霍尔出名前到他去世时的很多作品,大约4000件。从收集艺术家个人作品来看,在全美也是最大规模的。展出的作品有广告宣传画、素描、雕像、电影等,分5个展区展出。初期作品中有很多是即使在纽约的美术馆内也看不到的。沃霍尔的多才多艺及设计范围之广足以让参观者感叹。展品中有《11位埃尔维斯》、《杰基》、《20位玛丽莲·梦露》等堪称沃霍尔代表作的仿品,描写死亡及灾难的《电椅》、《人种暴动》、其中一个地板上并列展出了55块《Shadows》(作品共102块)、家族的肖像、他个人的展品、别人写给他的信件、其亲手制作的杂志封面等,应有尽有。美术馆内还上映安迪·沃霍尔创作的电影。

支班 沃提尔博物馆

(† 117 Sandusky St.,

1 (412)237-8300

. Www.warhol.org

开 周二~ 闡四 周元, E 10:00~ 17:00(周五10:00~22:00)

休 周一

要 成人\$5,55 岁以上\$3.5。 3~18 岁或学生:\$3

行 越过Xlortside/thStBridge. 位于 Sandusky St. 和 General Robinson St.的交叉路口

Good Fridays

獨 \$5.55 岁以上\$3.50,3~ 18岁或学生\$3 另外每周五的 17:00~22:00 之间会有一个叫做 Good Fridays 的特别节目。其中有 DJ 和乐队带来的音乐演出及沃霍尔作品以外的特别展。只有周五晚上可以在馆内进餐。



2 p.440 A−1

位于西公园内的一个小规模鸟园。据悉全世界有鸟类 9000 多种、这里饲养了来自全球各地的 200 多种鸟类共 600 只、园内划分约 20 个区域,既有中南美及亚洲的热带鸟类,也有生活在寒带的丹顶鹤,在这里到处都听得见鸟儿的叫声。推荐早上前往,参观过程中要注意从头上落下来的羽毛。

可亲自触摸感受一个内基科学中心

p.440 A-1

主要是面向儿童的博物馆。提供多种让孩子们亲身体验的项目,帮助解答科学领域的疑难问题。250 余件可触模的物品中,最吸引人的是球速测定器、用纸制作火箭等。还有让大人也着迷的大型铁路模型。造铁工厂、匹兹堡的船坞,电缆车,游乐场、红叶覆盖的山及住宅等匹兹堡的四季景色均再现于实物模型组合中。另外,如果有时间,也可以去参观一下随季节变化的天象仪,30 效果的激光表演,剧院、第二次世界大战中使用的潜水艇 USS Requin 号等。

卡内基科学中心的北侧是 UPMC Sports Works、通过身体的运动来了解科学、非常有趣。与奥林匹克金牌获得者进行



100 米赛跑、乘坐假想的船形雪橇一边保持身体平衡一边在雪山上滑行、仿佛在梦里一般。通过各种体育竞技体验来了解身体的奥秘。

铁路模型展示区,展示区 内可以看到四季的变化

- 지어별 보다
- 住 Allegheny Commons West
- **13** (412)323-7235
- www.aviany.org
- 开每日9:00~17:00
- 個 圣诞节
- 源 \$8,60 岁以上\$7,2~12 岁 \$6.50
- 行 从市中心乘 16F 路巴士约 15 分钟、到 Arch St.转弯后即 可下车





有的乌有时会与游客很接近, 但不能随便拿东西喂它们

- 😭 One Allegheny Ave.
- **1** (412)237-3400
- www.carnegiesciencenter. org
- 3 周日~周九10:00~ 17:00,周六10:00-19:00
- 理 \$14,3~12 岁成 62 岁以上 \$10(科学中心和 DPMC Sports Works)、増加削院 \$19,3~12 岁成 62 岁以 上 \$15
- ■乘坐 16A 群等,从市内出发大约需 10 分钟
- UPMC Sports Works
- p.440 A-1
- 333 Allegheny Ave.
- **17** (412)237-3400
- 到 周 日 ~ 喝 五 10:00~ 17:00,周去 10:00~19:00 主法工法
- 佳 W. Carson St. & Smithfield St. Bridge
- **3** (412)261-2811
- **1-800)859-8959**

■ 乘 Light Rail 在 Station Square 站下车,步行 1 分钟 加上概//

Gateway Clipper Fleet

1 (412)355-7980

LL www.gatewayclipper.com 出发地点:Station Square

运行:从纪念日到劳动节期间。其他时间请事先确认。根据游船出航时间不同。很受欢迎的 Good Ship Lollipop游船(1小时),6~9月每天出航,5月,9~10月的周六、日11:00,12:15,13:30,14:45,16:00出航

图 \$ 7,50~(游船不同价格也不同)

在车站广场站下车,从车站广场的西北侧出发。

商店、餐馆的聚集中心

p.440 A,B-2

Statut Studie

于莫农格希拉河南面。乘坐"T"离开市区一站地就是车站广场,这里原本是车站,古老建筑群现经内部改装,已成为拥有 30 家商店、20 家餐馆的综合消费区。常常营业至深夜,市中心的商店很早就停止营业了,所以这个地方对于夜间购物的人来说十分方便。如果想购物或就餐不妨来这里

车站广场的 Carson St.对面,有莫农格希拉缆车,可搭乘以观赏匹兹堡全景。

游览三河河上巡游

超 p.440 A-2

匹兹堡是三条河流的交汇处,因此在这里最好的观光方式就是河上巡游。有午餐巡游、晚餐巡游等7条巡游线路、 其中最受欢迎的是1小时的线路。夏季每天都有游船,游客可以乘船分别游览三条大河的风光,沿途有新旧各式桥梁、 大工厂,以及掩映在绿荫间的欧式情调住宅。午餐巡河游和 晚餐巡河游需要预约。

Suburb point Expense

E 1 200 4

■ 由市中心 ● #61A/B/C。 #67A/E/F/J、#71A/B/C/D 都可以 到达,车程 15 分钟 国心符号

ff 4200 5th Ave. (Cathedral of Learning)

7 (412)624-6000 —

UFL www.pitt.edu/~ natrooms.

开 M--~ 測率: 9:00~14:30。 周日 11:00~

体 慈思 节,12 月 24,25,31 日,七月

费 成人\$3,8~18 岁 500

行位于 5th Ave, 的 Bigelow Blvd.₱Bellefield Ave.之间

参观团: 有导游和导游机两种,请事先预约

1. 连续的数据

Syria-Lebanon (160 号)

Oakland Area

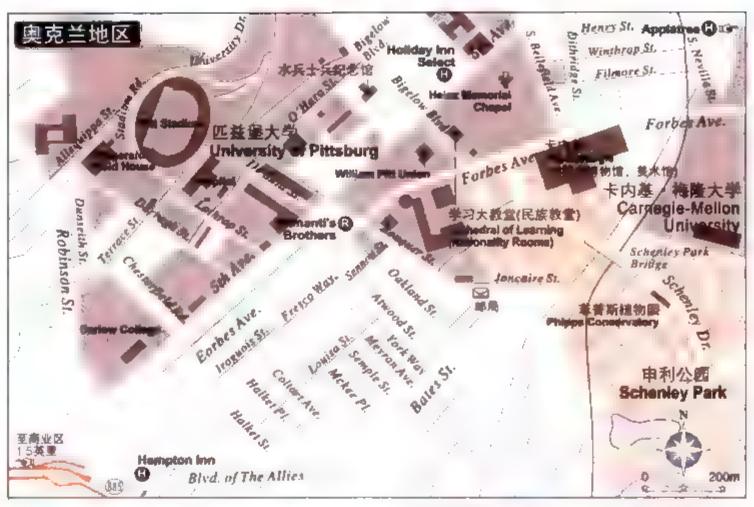
€ 6 5 mm/x

从市区乘 PAT 巴上约 15 分钟即到 奥克兰地区是匹兹堡的文化教育区域,这里聚集了匹兹堡大学,卡内基·梅隆大学高等学府,学术氛围浓厚。校园内的绿色十分醒目,这里还有很多大学附属的美术馆,观光景点比市区内还要多,至少要花费1天时间游览。午餐可以在大学内的食堂就餐,推荐学生们喜欢的西餐馆。

集中了世界都国的建筑样式民族教堂

地 p.445

匹兹堡大学校园内最引人注目的,就是高层的哥特式建筑学习大教堂(Cathedral of Learning)。42 层高的大教堂内有



世界屋顶最高的教室 大教堂内的民族教室、由 26 个国家风貌的房间组合而成,非常漂亮每个教室内装饰成巴洛克式,罗马式等不同风格,值得一看

参观方式有两种,一种是随同导游人员参 观,另一种是租借录音带和房间钥匙自行浏览



地 p.445 地图外

上课"真是让人是蔡以在这样风格多样的教室



实业家的豪宅及收藏品 弗里克艺术和历史中心

The Ends Ad & Historica, Costor

在19世纪后期,一位名叫亨利·格雷·弗里克的实业家在贫民区内建造了一座占地6英亩的欧式豪宅,并定居下来。目前、豪宅仍保存着当年的风貌,并总称为弗里克。弗里克内最具参观价值的是被称为克莱顿(Clayton)的房子,那里是弗里克全家的住处。1902年总统 Theodore Roosevelt 访问了这座豪宅。宅第为维多利亚风格、彩绘玻璃上镶有各色宝石,从天花板到家具无不极尽奢华。隔壁的博物馆内展示着意大利,法国的绘画或雕刻、塑像等收藏品。其中有Boncher,Fragonard,Rubens等艺术家的作品。另外,在博物馆内也能看到弗里克所特有的马车和车辆、其中1914年产的金银劳斯莱斯更是稀世珍品,位于中央位置的The Cafe 的料理也十分受欢迎。豪宅内还有一个植物园

□ 历史·知识 图音乐·艺术 ☑ 体育 圖主题公园 □ 自然·兼观

圖量家 劉购物 圖当地特色 间美食

和 Far ly America (328 号),由 土地岛岛只容易更损。2 有牛 全藝室使用

医髓体 化氯化镍 医腺素

佳 7777 Reynold St.

★ (4)(1)(八)(-16)(0) 多提供分析)
◆ 参加整度用值事先程件

.P. www.frickart.org

开 周二~周日10:00~17:00

体 第二

費 免费人场 克莱顿卷观团是 \$10. 放人或学生\$8. 要预约

■ #67A/C/E/F、#71C 从市中 公出发约 20~40 分钟 在 Homewood Ave.下车

The Café

开周二十周日11:00~17:00, 下午時前周周二十周日14:30~ 17:00

卡沟基

件 4400 Forbes Ave. 8 S. Craig St.

7 (412)622-3131

开 周二~周六10:00~17:00 周日12:00~17:00

係 每周一以及主要节假日

霽 \$10、老年\$7,3~18 岁或学 生\$6(自然史博物馆和美术馆)

7 奥克兰地区的游客信息中

素 # 61 A/B/C, # 67C/F/J, 在 面对着 Forbes Ave. 的人口前 的巴士站下车。



参观博物馆和美术馆

de Carrio

位于卡内基·梅隆大学和匹兹堡大学之间的美术馆和自 然史博物馆、图书馆、音乐堂的综合体。西侧古典的建筑物是 自然历史博物馆和音乐堂, 东侧的近代建筑是美术馆,除了 图书馆以外,均可自由出入。在这里可以参观到美术作品和 了解自然史。入场券上写有当天活动的安排,请参考来确定 自己的参观计划。

设计师的名作、匹兹堡郊外的两座豪宅

COLUMN

Frank Lioyd Wright 因日本的旧帝国大厦 和纽约的 Guggenheim 美术馆成为著名的建筑。 设计师。位于匹兹堡郊外的两座豪宅是他的亲 手力作,分别是落水底和 Kentuck knob 一起 去领略和大自然相协调的房屋吧,就连内部装 修及家具也独具匠心,与匹兹堡相距 1.5 小时 的路程,只接受参加观光团的参观。

★ 落水庄 Falling Water

大商场老总的别墅。由于没有继承人而捐 献给了州政府,并公开展览。竣工时,作为纪念。 Frank Lioyd Wright 向其赠送了浮世绘。可以 参加观光团来参观

- **3** (724)329-8501(預约)
- www.pacenserve.org/index-fwl.asp
- **开** (3~11月)周二~周日 10:00~16:00.(I2 月)周六,日11:00~15:00,(12/25~12/31)

11:00~15:00



落水庄非常注重房间的采光、所以室内非常明亮

₩ 局--.12 号的平日、1~2 月

四 普通的观光团 \$ 16,6~12 岁 \$ 10、观光团 不同豐用有所不同。

77 从市区沿 I-76 往东, 从 EXIT91 出来,沿 PA31 往东 2 英里。换乘 PA-381 往南 19 英里。 在右边可以看到 Falling Water 的路牌

★ 我的作品,我多作品。

一位著名冰灏凌公司的现任总裁的别墅 仅等三角形和六角形的砖砌成,庭园里装饰着 便转发的雕刻和力型雕塑



★ (724)329-1640 May www.kentuckknob.com

弄 (1-2月) 無玉 11:00~15:00,(3~12月) 每日9:00~16:00

悪(第一~周五)\$12,18 岁以下\$10、(周 六、日) \$ 15.18 岁以下 \$ 12

行 从落水圧港 PA-381 往南 4 英里。在 Ohio Pyle 语 Kenuck Rd. 往台 2 英里主右上了小市 拨船立边即是

卡内基自然史博物馆 Carnegie Museum of Natwai History

矿石和宝石、美国的土著、北美的野生动物、非洲的野生动物和植物、电影院等都分成各个独立的区。特别要提的是古埃及区和恐龙区。有从金字塔出土的约3800年前在第七代王朝时葬礼用的船(全世界仅6艘)、玻璃橱窗里有演示着装饰品的制造过程的中流阶层的出土文物复制品,虽然小却展示了埃及人的生活方式。生活在245亿年前到6500万年以前的恐龙的展示

区里、复原的骨架以及收藏的种类之多远近闻名。在极地世界展区中,为了提高儿童的兴趣,有玻璃橱窗和小影片,可以看到博物馆一直致力研究的北极哺乳动物及伊努伊特人长达4500年的历史上高量重术馆(amegie Museum of Fix

雕刻、雕塑、建筑、1800年以前的埃及和欧洲的美术作品、 1800~1950年的欧美美术作品、亚洲作品、欧洲作品等都分区



展览 拥有全美屈指可 數的印象派和现代美术的 珍藏品 德加等名画家的 作品、按照西洋美术的 发展历程来摆放。人口处 摆放着德别非的作品

宽敞美丽的卡内基美术馆馆内



很多学生会聚集在卡內基周 國 这里的车也非常多

- Carnegie Museum of Natural History
- www.carnegiemnh.org

自然更博物馆内的恐龙展 作甲陈对着两副恐龙化石一副 是引用建馆者卡内基的名字 命名的 Diplodocus Carnegii (1894年发掘)、另一副是以 少内基的妻子的名字命名的 Apatosaurus Louisae

- Carnegie Museum of Art
- .F. www.cmina.org

Entertainment

III II 19 (10 della Patsona problema trenje i mestra.

匹兹堡交响乐团 2006~2007 年迎来了创立 110 周年纪念日 是全美首屈一指的交响乐团,高水平的匹兹堡式指挥,客串的演奏家技术一流 2005 年迎来戴尼尔麦亚斯出任常任指挥家,大家都期待乐团的飞跃

休闲娱乐



p.440 B-2

主音乐厅:Heinz Hall

600 Penn, Ave.

13 (412)397-4900

www.pittsburghsymphony.org

Spectator Sports

棒球(MLB)

「日本月日か Programma Frances、美国戦盟中部第5人

1970年建立了旧的球场、迎来了黄金时期。尤其是1979

☑ 历史·知识 P 音乐·艺术 ❷ 体育 圖 主题公园 ② 自然·景观

□ 全家 ② 购物 芝 当地特色 ■ 美食

观赏体育赛



28 P.440 A.B-1

主场:PNCPark(可容统 38496 人)

住 115 Federal St.

17 (412)323-5000

.F. Pittsburgh.pirates.mlb.com

从市中心步行 10 分钟。有
 比赛的日子从车站广场有专门
 巴士,往返 18、☎ (412)
 355-7980

匹茲堡铁人队 (1933年建队)

₩ p.440 A-1

主场:Heinz Field (可容纳 64450 人)

住 100 Art Rooney Ave.

雷 (412)323-1200(订集)

.E. www.steelers.com

信 #16A

1.55 16 1

(1967年建队)

t的 p.440 B-7 外

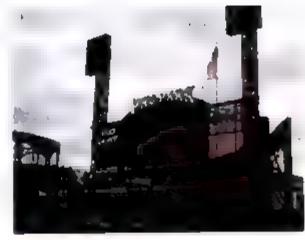
主场:Mellon Arena (可容纳 17181 气)

(£ 66 Mario Lemieux Pl.

(1-800)642-736/(音樂)

www.pittsburghpendyins.

行分子资中应求度,Hyart Regency少点



年两支队伍都拿了冠军, 匹兹堡沉浸在幸福的氛 围中。2001年球场装饰一新,球迷们期待甚高。最 近处于低迷状态。

场外本垒打有时会把球打到河 里去的 PNC 公园

Eq.

美式足球(NFL)

圆舷螺铁人队 Prisburgh Steelers AFC 自己多区)

20 世纪 70 年代最优秀的队伍迎来了全新的复苏。BIG BEN 和 THE BUS 的活跃带来了 2006 年 2 月在迪特洛伊特举行的第 40 届超级球赛的优胜、场上回响着挥舞着黄绸带的球迷们的呐喊声。各地的球赛中挥舞绸带的助威方式也来源于此

冰球 (NHL)

萨克佐宁鹅队 Persourgh Perguinst 东部、大西洋寨区)

1967年开始参加比赛。1991、1992年连续捧走斯坦列杯 近年来一些顶级选手的加盟后,促进了新老交替并且前途一片光明。目的主场已很陈旧,有消息说要重建新的主场或是搬迁

hop Restaurant

商店和餐厅

快餐店



向喜欢饼干的人推荐 思里**魙比斯科提**

The Enrico Biscotti Co

位于20th~21st之间。Penn. Ave, 大七户。 出售各种饼干,除了巧克力者、坚果当饼干,以外。 还有水果饼干等,不仅有硬饼干,还出售"糖"烂 干以及"软"饼干,到这里来一定会让你看进大 油

🚾 2022 Penn. Ave. - 📆 (412)281-2602

M. www.enricobiscotti.com 地 p.440 波图像

开 問 -- ~ 周 六 6:00~16:00, 質 E 9:00-14: 0



张开大嘴咬住!!

Primanti's 兄弟堡魁派

Principles Brothers

电论从味道。分量、独特性上都令人叫绝。打开包着三明治的纸、一边把夹在里面的薯条抽出来一边吃三明治是普通的吃法。另外,在Oakland (380% Forbes Ave.)。Market Square 等地也有分店

俚 3803 Formes Ave.

🔂 (4) 2 (62) +4444

(Ε) www.primantibros.com

开 24 小时 地 p.445

Restaurant & Hotel

餐厅和酒店



重大科科理

漂亮的意大利风味餐厅 莉迪亚餐厅

ydia's

美食节目主持人莉迪亚经营的餐厅 在此可以品尝到原汁原味的意大利风味菜肴 值得推荐的是用时令材料制作的意大利面,每天都更换口味和花样(\$12起) 餐厅内的装潢设计电频为考究,不少细节值得品玩 需要预约

1400 Smallman St. ## (412)552-0150

JEL www.pittsburgh.lidiasitaly.com

开 手餐: 第二~馬五 11:30~14:00, 里餐和午餐 周人, 日 11:00~14:30, 晚餐周二~ 第四 17:00~ 21:10, 周五, 八 17:00~22:00, 網 0 17:00~20:00

11

一边欣赏河边夜景一边享用美食 花园 广场

HP and a state

他上午台口助内的餐厅。这里要讲一个令人等时的事实: 仍然保这个并不脑海的城市, 却是全美最爱吃鱼的地方。当你尝到了这里可口的鱼贝类,就会明白,此处的人会根据季节选择。 震调鱼贝类的数体方法,让你一饱口福

100 W. Station Square. Dr.
10 (412)261-1717

www.muer.com A D'M'V

开 每一~ 每六 11:30-22:30. 明日 10:00-22:00

地 p.440 A.B-2

6280

高档酒店

距 PNC 公園最近的一家酒店 匹兹堡文艺复兴酒店

Renaissance Pittsburgh Hotel

由历史建筑改建而成。古朴的外項和新潮的 内装浑然一体。风格独特。酒店内氛围安宁。清 洁干爽,舒适便利 共有300间客房

🕾 107 6th St. Pittsburgh, PA 15222

27 (412)562-1200 **28** (1-866)454-4400

F44 (412)562-1644

UPL WWW.renaissancepittsburgh.com

署 \$XD\$149~219.7\$169~239.豪华套间\$350~1500 A[D[J]M|V 题 p.440 B-1



高档酒店

位于市中心的酒店 匹兹堡藏市中心双树僵厅

Doubletree Hotel Pittstrurgh City Center

近年酒店进行了大改造,客房和餐厅都焕然 一新 交通便利,治安优良,适于商旅人士和观 光客 客房寬敞,清洁舒适 共有 308 间客房

🚹 I Bigelow Square, Pittsburgh, PA 15219

1 (412)28) -5800 **1** (412)642-2231

Www.pittsburghoftyceater.doubletree.com

赛 S D T\$119~239 A MiV 地 p.440 B-2

裏樹遊店

戰邻地铁站的酒店

威斯汀会议中心酒店

Westin Convention Lenter Peter

實身中心、東會、廣乐池、卷行、咖啡館等设施 各套、服务主要、受到资务客人的有缺 客房電 繳、提供咖啡机和商务办公桌。共有616间客房

🚹 1000 Penn. Ave. Pittsburgh.PA 15222

1 (412)281-3700 (1-800)937-8461

(412)227-4500 MW.starwoodhotels.com

S D T \$109~219、单年套间\$159~375

A D J M V p.440 8-1

H

高档酒店

在市区一角的饭店 奥博尼艦藤 一佩思酒店

Omni William Penn

位于市中心梅隆广场的对面、酒店外观优雅。是匹兹堡的标志性建筑、宽大的大堂是维多利亚风格、并有钢琴演奏台、茶室、咖啡厅等。客房内家具为红衣家具 共有595间客房

🖅 530 William Penn Pl., Pittsburgh, PA 15219

13 (412)281-7100 (412)553-5252

S.D T\$119~

... www.omnihotels.com

A,D J M V 30 p.440 B-2

克利夫兰 leveland

盐湖城 *基弗羅羅斯科(旧金山)

络杉矶 达拉斯

・細約 準備帳DC

波土號

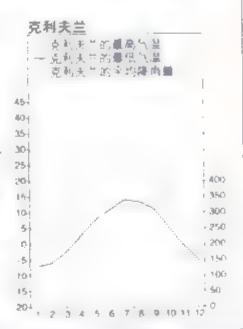
新臭尔舞 *迈阿密

►216/440

克利夫兰曾经是与芝加哥并列的五大湖工业地带的中心城市。钢铁、石油、机械、汽车等重工业都很发达。但是因为产业结构的变化,很多企业后来都陆续迁出、导致这里人口减少。

克利夫兰曾一度被认为是废墟的城市,但是周边地区的开发和再开发等带动了城市的发展。人们在原来工厂的旧址上新建了餐厅、俱乐部。原来的仓库街已经被新潮的购物中心

取代,原来往来于伊利湖上的货船已不多见,取而代之的是巡河游船及小划船等。市区内的酒店也都相继进行了改装,并重新开放。以足球场为中心的市区日渐繁华,改建后的古老剧场也重新开放。越来越多的美国人开始对这座"美国北海岸"城市刮目相看。



● 約 461 300 人

芝加哥

- ▶ 205 平方千米
- ▶最高 319 米 最低

174米

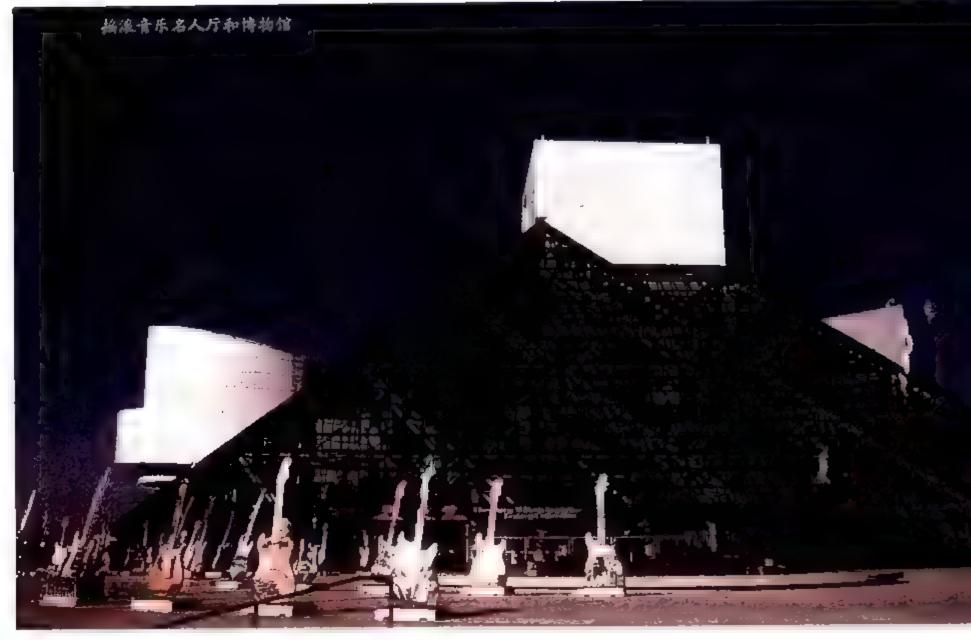
- ▶ 1836 年
- ◆ Cleveland Plain Daily (撤纸)平日版 50g. 周末版 \$1.5
- · ▶ 消费税 7%, 核信稅 15%
 - ➤ 俄亥俄州 Ohio State
 - ▶ 는마 ቀ재

Backeye State

- ▶ 新 (b 動 Columbs)
- ▶在節時限

M → p.14

▶4-11 H



Access to Downtown

き 机し





克利夫兰 霍普金斯国际机场

Cleveland Hopkins International Airport(CLE)

位于市区西南约10英里(16千米)处。虽然机场规模不 大,但是是美国大陆(Continental)航空公司的枢纽,每天都有 700 架次班机起降,很繁忙。2004 年城市投入 14 亿美元对机 场进行了改造和扩大、滑道的延长工程已经完工。

克利夫兰一汀普金斯国际机场

- 住 5300 Riverside Dr.
- TT (216)265-6000
- www.clevelandairport.

从机场到市内/从市内到机场

种类/名称/联系方式

目的地/运营时间/费用

乘车地点/所需时间/备注

RTD Line Red

- **1** (216)621-9500
- www.riderta.com

*(目的地)市中心的 Tower City 车站、·(机场发车)在行李提取处下面的台阶 University Circle 车站等 ※Tower City站方便换乘其他黑线或巴士 ▽(运营时间)周一~周六深夜3:39~ 次日 1:01,间隔约 15分钟

处有车站 要到市中心在 Tower City 站 下车

一(去机场)从最近的 Red Line 站乘车 (所需时间)到市中心约25分钟,到 University Circle 约 40 分钟

Hopkins Airport Shuttle **13** (216)267-8282

£ (1-800)543-9912

www.gohopkins.com

:(目的地)市内及周边 (运营时间)24 小时

>(费用)\$150

(费用)到市中心\$24

(机场发车)行李提取处所在楼层的 Exit5 旁边有服务台。请在那购票乘车 (去机场)事先电话预约后乘车

Ace Taxi **1** (216)361-8700 (目的地)市内及城市周边。 (运费时间)24 小时随时 (费用)到市中心 \$ 25~30

(机场发车)从航站楼出来后乘车 (去机场)事先申话预约或在主要酒 店门口来车

※每种交通工具的含义参见 ₩→2.767

长途巴士

灰狗巴士总站

Greyhound Bus Terminal

这里不仅有来自俄亥俄州州府哥伦布和辛辛那提的车、还 有芝加哥,底律特等地开来的长途巴士。从长途巴士站步行到市中 心不过 12 分钟, 所以市区内的任何一个最点步行就可以参观了。



美国铁路客运公司车站

Amtrak Station

沿 Memorial Shoreway, 在 N. Coast 站和 W. 3rd St.站之间。 有开往纽约、芝加哥方向的列车。

灰狗巴士总属。

- ₽ p.453 B-2
- 11 1465 Chester, Ave. & 15th St.
- **1** (216)781 -0520
- 五 24 小时

美国铁蜂客运公司车站

₽ p.453 B-1

200 Cleveland Memorial Shoreway

€ (1-800)721-7245

开 每日 21:30-次日 13:00



5 p.453 A−2

- 50 Public Sqare, Cleveland. OH 44113
- **3** (216)621-7981
- www.travelcleveland.com
- Ⅲ 周一~周五9:30~16:30、 周为1911:00~[6:00
- Star Plaza
- 動 p4638-7 住 1302 Enclid Ave.
- **1** (216)771 -9118
- II 明正~周代(1:00×18:00) **周日日:00-15:00**
- 机场行李托运处
- **55** (216)265 3729
- 用每日9:00~21:00 1.1 71
- 📆 (216)621 Hald
- UR: www.midental.com
- 要 巴士\$ 12%,大车和巴干的快 车 \$ 1.51 市内的自热电子 Zfg,换电免费 正适常多点 雷要购买换来帮助,请在开票 對商司机送明
- Custormer Service Center (Tower City Center)
- **育**(2]6 1781 4851
- 展展。 ~ 周ま7:00~18:00。
- RTA Line

\$1.5

运行(Neil Line U - 人 手を走む) 3: 24~ 为于[:11]。为[5]。由 胸 Blue ire Marcon, me 美。 。 間孔是本:[4] 內部 [4] [4] [有导弹、瞳、周点] 出版 4:02~ (教)自1445. 註(明 分钟) [2]

Waterfront Line

题 \$ 1.5

运行: 舞者をまま研りりる [1:0]. 每 [2~]5 分钟 题。 黑大、日本城市

位于美利克兰开西约用 干末,以拥有诸多的大型游戏 机置向备

Cedar Point

- 住 Dhe Cedar Poirt Dr.,Sandu sky.0H 44870
- 🖀 t4190627-2350
- 📖 www.ledarprinturoni

Getting Around

一度是闻名全美工业之城的克利夫兰,发展至今也成了 一个旅游观光的城市。克利夫兰的观光景点众多,集中在市 区周边及距市区乘坐电车 15 分钟车程的大学院校中心附 近,交通便利。游客既可以在市区的购物中心轻松购物,也可 以到文化教育区参观博物馆。

这里有棒球,是球和篮球的三大球场,所有球场从 市中心步行均可到达。另外,克利夫兰交响乐团则是美国



游客很容易就能乘坐的RTA线路

首屈一指的一流乐 团。克利夫兰还有具 有悠久历史的剧院 街,游客可以在剧院 广场观看戏剧表演 和欣赏音乐 夜晚的 Flat 地区是年轻人 最喜欢的地方,异常 热闹。



游客信息

克利夫兰旅游局

Convention& Visitors Bureau of Greater Cleveland Tower City Center

位于耸立在市区中央的塔楼城市中心(Tower City Center)。 的一层,从对着公共广场的入口处进去,正面就是办公室。 塔楼城市中心内可以换乘铁路和巴士 对游客来说非常方 便

另外,沿 Euclid Ave.的 Star Plaza 和机场的行李处也有游 客中心。



RTA

Greater Cleveland Regional Transit Authority

是拥有 4 条专线的电车和 100 条以上的巴上网、以市

区为中心、覆盖了周边广阔区域的交通系统。市中心的公共广场是所有巴士的起点、也是连接 Tower City 站的 4 条专线电车的起点。非常方便。在 Tower City 站上面的乘客服务中心可以索取时刻表和线路图。

rshibe of spikings, included s

旅游资讯

乘电车游克利夫兰

Trolley Tour of Cleveland

乘坐观光巴士,在车上参观克利夫兰的主要景点,全程约1个小时。在平坦地区的Powerhouse 前发车,游览湖滨区、平坦地区、有摇滚音乐博物馆的北湖岸地区等。司机会一路解说。

第 5~10月,每日10;00~20:00,时间根据季节而调整,有时会只在周末营业,请随时留意网站相关信息

禁 \$39,95.3 岁以下或62 岁以 上或身高不足122 厘米\$9.95

行 只有租赁汽车、从克利夫兰 沿伊利湖向西 1 小时 Trolley Tour of Cleveland

p.453 A-2

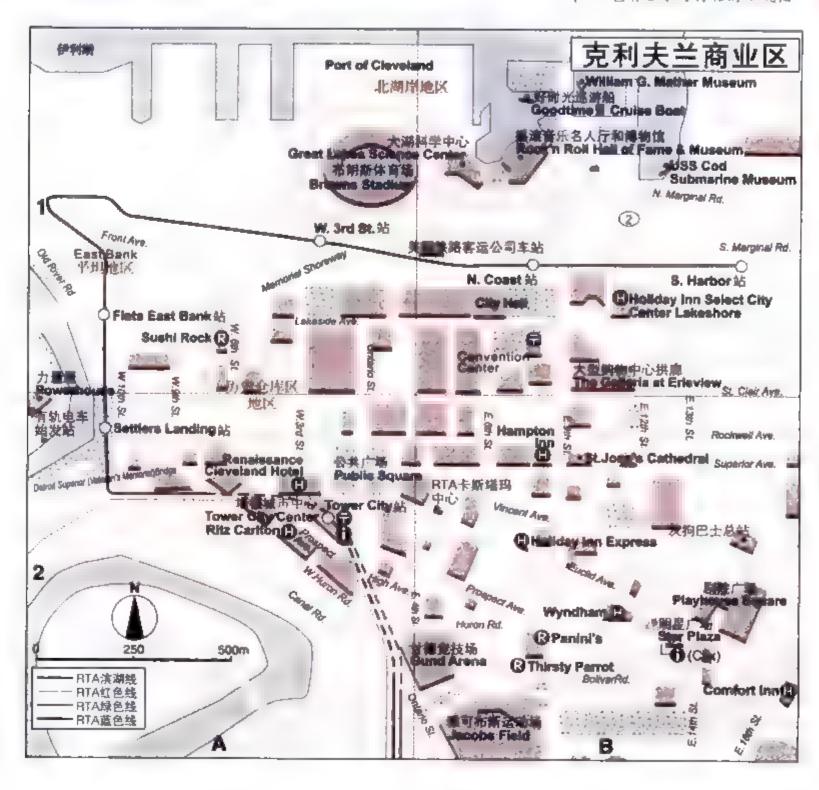
1 (216)771-4484

(1-800)848-0173

图 1 小时行程,成人\$10,60 岁以上\$9,17岁以下\$7

运行:5-11 月周一~周四 12:30出发,周五、六18:00、 周日15:30;11 月~次年4 月周五、六12:30

出发地点: 弗拉德地区的 Power house(Elm St.& Winsiow Ave.) ※也有 2 小时行程的参观团





Sightseeing

1 444

住 230 W. Huron Rd.

17 (216)771-0033

IN www.toweroitycenter.com

开 周一一周六10:00~19:00。 周日 12:00~18:00、作别的 商店和順信延长营业时间

120

1301 E. 9th St.

1 (216)861-4343

www.galleriaaterieview.com

用 闹一一周五 10:00-18:00, 周六 10:00-16:00,餐厅延长 营业时间

体鳴日

Maria de la companya della companya

南利夫兰这个城市名来源 于第一个在这里安家的探险家 Moses Cleaveland 但再仔细看 看就会发现,Moses 的维是 Cleave land 城市名 Cleve land 里少一个"市"、这里面有一段故。 事 19世纪中四,在克利夫兰发 行了一种新报纸,名字非常差,叫。 (The Cleaveland and Gazetta and Commercial Register》 名 学长关系不大、可是根据当时的 报纸的版式, 印刷时正好差1 个字母的空间 不想改报名的编 辑想出了把 Cleave land 中的第 -- 个"a" 去掉的办法,由此诞生 了 Cleve land 这个名字

15 . . .

行 East Bank 方向

e Awaterfront Line 的 Flats East Bank 站下车,单程\$1.50



平坦地区的夜景非常有名

Downtown

克利夫兰市的中心

地 p.453 A-2

1.77

地处市区中心公共广场的对面,车站塔(Terminal Tower) 高 52 层,外观呈占典风格。内有大型购物中心、2 家大饭店及 众多小商店 从车站塔这个名字就可以想到,这里原来是铁 路的车站,改装后成为了现在聚集 100 多家商店和餐厅的商 业中心 其中有 GAP 等店铺、硬石餐厅等快餐店

高品质的购物商场

p.453 B-1



餐厅是用玻璃装饰的,非常明亮整洁

位于市中心的另一 个大型购物中心。商城建 筑物本身宛如一座巨型 温室,里面有许多高档时 装店。每周二当地人会在 这里举办农贸市场,很受 欢迎 如果想就餐,可以 到快餐店

Historic Warehouse

位于公共广场以西的仓库街,在克利夫兰的再开发计划下,这里新建的写字楼和商场鳞次栉比。外观虽然古色古香,但内部却是最新的商店和俱乐部。就像纽约的索赫一样,这里已成为年轻人向往的地方。



地 p.453 B−1

"平坦"也就是平的地方、是指伊利湖流入 Cuyahoga River 的河口附近地区、是克利夫兰人最早居住的地方。在克 利夫兰因重工业而繁华的时候、这里有很多的工厂。现在是 当地年轻人文化的发祥地、共有俱乐部、酒吧近 60 家店、成 为克利夫兰夜生活的中心地 河两侧商店众多、目前人气最旺的俱乐部是对岸 East Bank 附近的力量屋(Power house) 建筑物本身是一所发电厂、没有做任何改装、非常独特、内部设有酒吧、餐厂、游戏厂、画廊等、很受当地年轻人的欢迎。

North Coast

位于市中心的北侧,伊利湖畔是克利夫兰最热闹的地区。这里是观光城市克利夫兰的象征,每到周末,有很多人与家人或恋人一起来到这里,热闹非凡。是克利夫兰观光的中心地带

摇滚爱好者一定要来这量

趣 p.453 B-1

揮蒙音乐名人打和博物馆

是克利夫兰最有人气的观光景点,是以可以称之为美国文化的"摇滚"为主题的博物馆,展示着从享德里克斯(Jimi Hendrix)、埃尔维斯-普雷斯利(Elvis Presley)到滚石乐队(Rolling Stones)等数不尽的摇滚巨星的物品。尤其是麦当娜(Madonna)和U2乐队等的舞台服装展一定不能错过。另外还有剧场放映电影。如果来克利夫兰,不仅仅是摇滚迷,只要对美国文化有兴趣的人都不能错过这里。这里有追溯摇滚乐始祖的展示,会让游客了解到谁受到了谁的音乐影响等,而且有的时候还会意外地发现"原来这个乐队是属于这个流派啊",非常有趣。

许多人可能无法将克利夫兰和摇滚音乐联系到一起。但实际上正是克利夫兰的一位传奇性人物 D.J.阿伦·弗里德 (Alan Freed)将"Rock'n Roll"通过电波传遍了全美。1951年,他首次在克利夫兰广播局的广播中使用"摇滚"这个词、一时间在全美传开、并使摇滚乐成为众多年轻人生活的一部分。



体验型博物馆

p.453 B-1

大湖科学中心

STATE OF THE STATE

大湖科学中心位于摇滚音乐名人厅旁边。其中设有 400

□ 历史·知识 □ 音乐·艺术 □ 体育 『発生重公園 □ 自然·圖現

国全家 劉明物 三当地特色 日美食

● 去 Power house

从 Downtown 乘坐出租车 到 East Bank(河对岸),约\$5



摇滚音乐厅是喜欢音乐的人 不可错过的地方 很遗憾音 乐厅内部是禁止拍照的

- # One Key Plaza761 Enjestide Ava.
- t216)781-7625
- www.rockhall.com
- 并 周四~周二 10:00~17:30。 周五 10:00~21:00。紀念日至劳 动节期间的周四延长至 21:00
- 体 略思节, 圣诞节
- 费 成 人 \$20.60 岁 以 于 \$14.9~12 岁\$11.8 岁以下免费

这里收集了 David Bowie (Ziggy Standust), Brue Spring -steen (Born in the U.S.A), Prince (Purple Rain), U2 (The Fly), Madonna (Like a Virgin) 等可量的舞台服装

1± 601 Enjeside Ave.

t 216)694-2000



龙卷风的破坏力超出了人的想象

- www.greatscience.com
- 开 毎日9:30~17:30
- 感恩节,圣诞节

(大湖科学中心) 成人 \$8.95,65 岁以上\$7.95.3~17 岁 6.95、(和 DMNIMAX 剧院的联 票)成人\$12.95.65岁以上 \$10.95,3~17 岁\$8.95

克利夫兰艺术博物馆

11150 East Blvd.

大学区

- **1** (216)421 7350
- www.clemusart.com

多个游客可以亲身体验的科学展示品。由工作人员决定的公 开表演随时都会举行。

其中有一项关于五大洲的展示,可以让人们了解五大湖 的环境问题和历史。另外,可以看到2米高的龙卷风从你眼 前刮过,还可以在特殊的空间体验虚拟世界 整个科学中心 设施齐全,内容丰富。

在 OMNIMAX 剧院体验震撼力十足的超大屏幕影像。

University Circle

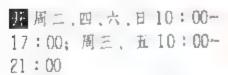
位于市区东部5英里(约8千米)处的大学区 是克利夫兰著名的观光景点。这里每年约接待 250 万名游客。在 Case Western Reserve University 的周边聚集了10家博物馆、美术馆、植物园、 还有剧院及音乐厅,是克利夫兰名副其实的文

地 0.456

p.456



在大学区内的博物馆群中,最值得一看的就 是克利夫兰艺术博物馆。该馆收藏了大量(约4万 件以上)的艺术作品。特别是亚洲美术、在全美都 享有很高的评价。美术馆内无论是作品数量还是 种类都十分丰富,可以让你一饱眼福。其中有莫 奈、毕加索等很多著名画家的作品。



RTA缸色线

intersity

Cadhello M

📧 周一、独立纪念日、感恩 节、圣诞节、元旦

獨 免费

Public Library

循 从 Tower City 约 15 分钟。 在 RTA Red Line 的 University Circle 站下车。在 University Circle 站和艺术博物馆之间有 免费的 Circle Link

Circle Link

Red Line(University Circle) 站的 Tower Center 方向和在

克利夫兰自然史博物馆

Teveland M. Jeum of Natura History

是俄亥俄州最古老的博物馆,展示动植物、矿物及天 文学等自然科学界的各种专题。最值得一看的是命名为 "露西"(Lucy) 的人类始祖 Australopithecus Afarensis 的骨 骼化石。这种形态完整的化石极为少见。这个化石是由博 物馆的探索队员在埃塞俄比亚发现的。露西这个名字来 自《Lucy in the Sky》这首歌。虽然是成人化石,但是身高和 如今6岁的小孩差不多。另外,还展出了恐龙化石、阿波罗

12 号归来时所携带的石头及生活在俄亥俄州的猫头鹰、狐狸、浣熊等动物,还有培育植物的 Wildlife Center & Woods Garden 等。



令人怀旧的展览

p.456

历史博物馆/克劳福德汽车、航空博物馆

History Museum /Crawford Auto-Ayiation Museum

两家博物馆合并在一起而成。

左侧的博物馆展示过去使用的汽车和飞机,共有 100 多辆贵重的古董老爷车。在地下室有马车,再现了 1890 年克利夫兰的街景,给人一种穿越时空的感觉。在台阶的旁边有火车头的模型,可以自由移动。

右侧的历史协会是展示克利夫兰的历史变革的博物馆, 其中陈列有克利夫兰各年代的服装。参观当时的住宅,可以 看到以前人们所使用的室内装潢等。

这里还展出了女士们的日常着装及晚装,由此可见当时 她们的奢华生活。 反方向出口后面的公共汽车站乘车。没有特别的标记 **请行:**周一~周六6:15~17:30, 周日12:00~17:30 克利支兰自然史博物馆

1 Wade Oval Dr. University Circle

1 (216)231-4600

5... (1-800)317-9155

Www.cmnh.org

間 周 - ~ 周四 10:00~ 17:00(周三 10:00~22:00)。 周日 12:00~17:00

1 主要节日

量 成人\$7.50,7~18 岁或 60 岁以上\$5.50,3~6 岁\$4,50,天 象仪另外收费\$3

历史博物馆/克劳福観汽车、 航空博物馆

10825 East Blvd.

2 (216)721-5722

Www.wrhs.org

周一 ~ 周四 10:00~17:00,
 周日 12:00~17:00

型 成人\$8.50,59 岁以上\$7.5。 学生\$5.2 岁以下免费

Enkerkinment

休闲娱乐



克利夫兰夏响乐团 Cleveland Orchestra

1981年创立。在乔治·塞尔的率领下,从1946到1970年为止一直是世界顶级的管弦乐团。现在乐团由娜妮任音乐指导,并迎来了第二个黄金时期。2002年9月开始由F.W.美斯特任指挥。演出季是9月~次年5月。

剧院广场 Playhouse Square

位于市中心的剧院街。剧院广场的规模之大在全美都是屈指可数的。1920年建造的著名三大剧院改装后,有了很大的改观。夜间演出丰富多彩,可欣赏歌剧、戏剧、歌舞剧等经典演出,演出日程可以到观光局询问。另外,剧院广场的明星广场内,有以折扣价出售歌剧、戏剧、音乐会门票的 TC Tix。在克利夫兰旅游局的游客中心内也有。

■ 历史·知识 图 音乐·艺术 2 体育 器主版公園 ② 自然·景垠

克利夫兰荽响乐团

₹ p.456

主音乐厅: Severance Hall

11 11001 Euclid Ave.

看 (216)231-1111(订票)

(1-800)686-1141

Www.clevelandorch.com

割院广场 ·

p.453 B-2

1501Euclid Avebet 14th~

★ (216)771-1778

■ 周二~周六11:00~18:00,

周日11:00~15:00

Speciator Sports

原列之芒即萬安日 (1)年 全理(1)

£ p.453 B-2

主场:Jacobs Field (可容纳 43368人)

住 2401 Ontario St.

1 (216)420-4200

Www.indians.com

行 位于 Down town 的中心, 竟技场旁边,从将楼步行即可 抵达现场

· 前侧体上部外部 (m. . .)。 图6

№ p.453 A-1

主场:Browns Stadium(可容纳 73200 人)

1085 W.3rd.St

T (440)891-5050

選。www.clevelandbrowns.com (本の) ものである。 (の)

地 p.453 B-7

主场:Gund Arena (可容纳 20562人)

1# One Center Court

1 (216)420-2100

www.nba.com/cavaliers

行 从 Tower city Center 步行 即可到达

棒球(MLB)

直利更新印象量 (Getaled) Mindates 国家联盟中部署区)

听起来似乎是很弱小的球队,在 1990 年实现了大飞跃。 仿佛是电影《Major League》的真人版。1974 年,起用首任黑人 教练弗兰克·罗宾逊,成为当时有名的事件。成功地实现了新 老交替,以年轻队员为中心的队伍也以夺冠为目标。

I To

美式足球(NFL)

導業 制入科学 J. Co.c. 磁点(Hints)(S.A) C. 机部毒灰 1

1999年,得益于联赛的新规则球队获得了新生,但由于过度集中的比赛导致球队状态低迷。连 Logo 都没有的帽子,销售额却总是在各联队中占上风。



篮球(NBA)

| 原利支量の大向 (account) 11 (action) | 字型、中部署 × 1

通称 GAPS。2003 年,以多拉福特第一名的身份,勒布朗·詹姆斯从当地的高中直接加入了球队。他虽然没有参加当年的决赛,但在加入以后的第2赛季中表现突出,在联赛中证明了自己的实力。连续两年作为年轻的主力在 NBA 联赛中赢得广大球迷的喜爱

Restaurant





日本料理

克利夫兰最有人气、最美味的寿司店 华丽的餐具令人食效倍增 卷饼,饭田子仅需\$1.75。 更有分量大的切成 8 块的超级卷 为了确保有位 置用餐最好先预订座位

住 1276 W. 6th St. 🖀 (216)623-1212

开 午餐周 - - 周 五 11:30~I4:00。 晚餐页 - - -

東西 17:00~23:30、周五 ~ 次日 2:00,周 六 ~22:30

₽ p.453 A=1



美国风味

以後亥俄州开始发展的西餐馆 Downtown 的克利夫兰店位于运动场附近,在有印第安队和骑士

Hotel

队比赛的时候非常拥挤, 薄厚适中的三明治值得 你品尝

★ 840 Huron Rd. ★ (216)522-1510

.Ft www.paninisgrill.com

开每日11:00 开始,结束时间不足

她 p.453 B−2

高档酒店

豪华 + 交通便利 克利夫兰文艺复兴酒店 Repaissance Cleveland Hotel

地处 Down town 中心。面向 Public Square 两建,曾被评定为"美国历史性的酒店"与 Tower City Center 相邻。因此餐饮、购物很便利 房间和大厅富有东方格调、宽敞舒适 共有 491 回客房

24 Public Sq., Cleveland, OH 44113

3 (216)696-5600 (216)696-0432

www.cenaissancehotels.com

(S:(D)(T)\$129~299、豪华泰房\$249~1500

[A[D]J]M[V] ₩ p.453 A-2

高档清店

688

机场附近的酒店 克利夫兰机场万豪国际酒店 Cleveland Airport Marriott

饭店內有餐厅、健身房、室内游泳池、商店等。只需打一个电话。即可提供至机场的接送服务。10分钟左右就可到机场 共有370间客房

4277 W.150th St., Cleveland, OH 44135

2 (216)252-5333

(216)251-1508

.PJ www.marriott.com/cleap

(S.D.T6119~199 [A.D.J.M.V]

D.453 地图外

艺术品般的 B&B 灰石酒店 Brownstone Ins

距离 Downtown Cleveland 15 分钟车程,是位于住宅街的 B&B。原建筑修建于 1874 年,风格

古朴,干净舒适,主人收藏的古董家具,独具韵味。早餐更是丰富尼量.

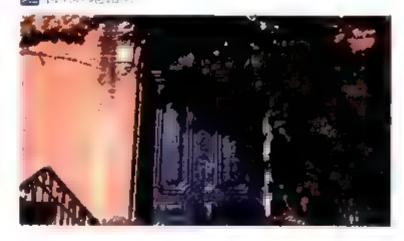
儒 3649 Prospect Ave., Cleveland, OH 44115

₹ (2164426-1753)

ryates 1 @mindspring.com

S D \$65-125 A D M V

地 p.453 池图外



中档酒店

散步很方便的 城市中心湖边假日酒店

Holiday Inn Select City Center Lakeshore

距离摇滚乐名人厅和博物馆徒步大约需要 3~5分钟。该酒店是一家连锁店,大堂及客房装饰简洁。内有咖啡厅、游泳池,纪念品商店等设施。冬天时大厅提供有苹果汽水。位于 Lakeside Ave. 上的酒店的西餐厅在棕色队比赛的几日里可以打折扣 共有 378 间客房

1111 Lakeside Ave., Cleveland, OH 44114

12 (216)24I -7437

www.hiselect.com/cle-lakeshore

(S) D: T:\$116~144.99

A D M V ≥ p.453 B-1



D 底特律 etroit

芝加哥 盐湖城 《是弗朝西斯科(旧金山)

超约 华建模D.C · 要特兰大

波上等

· 指重尔氏 • 迈阿密

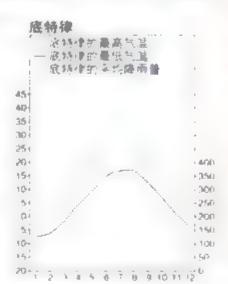
期時保护性 100 - 1 4 15/650

底特律被称为"汽车城",拥有福特、克莱斯勒、通用美国三大汽车公司总部。在美国、汽车不仅仅是一种交通工具,而是作为文化的一部分。这点在底特律得到了很好的体现。但是,始于20世纪70年代的汽车行业的萧条,使这里失去了往日的繁华,变得沉寂和不景气。

近年来底特律随着美国全体经济的好转,也开始逐步复兴起来。特别是通用(GM)的大本营迁至文艺复兴中心,以及

老虎队(MLB)的新比赛场投入使用,2002年春天机场新航站楼投入使用,2003年 NFL 的主场开张等,使这个汽车城又焕发了生机。

郊外的福特汽车等相关景点是 这个城市的特征,在底律特能够深 刻感受到美国特有的文化。



- ▶ 约 91 1 400 人
- ▶ 218.5 平方千米
- ··▶最高 208 米 最低 174 光
- ▶ 1815年

达拉斯

- ▶ Detroit News(报纸) 36年,Visit Detroit(观光信息杂志)\$5,15
- · · ▶ 消费税 6%。旅馆税 14%
 - ▶ 密斯根州

Michigan State

▶天湖州

Great Lakes State

- ★ # Lansing
- ▶东部时区

M ⇒p.14

► 4~9 F







底特律大都会国际机场

Detroit Metropolitan Airport(DTW)

位于市区西南约 33 千米处。这里是西北航空的枢纽、有 从世界各地飞来的直达航班。搭乘西北航空至底特律转机的 旅客相当多,底特律机场的国际线和国内线使用不同的航站 楼,二者之间有机场巴士连接,从一端到另一端只需 4 分钟。 美国航空,联合航空等也有航班从这里起飞。

医特律上别 美国际机场

- 1−94 at Merciman Rd.
- **1734**)247-7678
- www.metroairport.com



行驶在航站楼内的电车

从机场到市内/从市内到机场

种类 名称 联系方式

- F= (1-800)720-0797
- Www.metroairports

AA Airport Services

ervice.com

SMART Bus#125

- 77 (313)962-5515
- P. www.smartbus.org

Metro Airport Taxi

T (1-800)745-5191

目的地 运营时间 费用

(目的地)市内及蜀边

(运营时间)24 小时随时

(费用)到市内\$41,到途尔伯思市 约\$29

(目的域)市中心的 Fort/Cass 站附近有 巴上站

(远費財闸)机场发车:周一一周五星 4:54-22:14. 国强 40 分钟, 周八 6:58-21:10,周日9:23-5:40,同場1小 | 表稿時: 既 -- - 周五早 4:15~ 21:56. 阅展 40 分钟, 黑点星 4:56~ 19:46,周日10:00~18:08,同幾1小时 (费用)\$1,50

(目的题)市内及周边

(运行)24 小時前時

(费用)到事由大约需要\$39.到迪尔伯 思考\$29

乘车地点/所需时间/备注

(机场发车)行李提取处附近的乘车 直乘车

(开往机场)需事先电话预约

· (机场发车)从马可那玛拉航站楼出 表看, 乘机场的巡回巴士到史密斯航站 犪、在 SMART Bus 的巴士站乘车。在市 中心的 Fort/Cass 基附近有巴干站

(去机场)与机场发车相反的方向即可 (新壽時间)到市中心的] 小时 30 分钟

(机场发车)从行手提取处出来后乘车 (去机场)事先电话预约或在主要源 時门は勇争

(断害時间)對市内 20~30 分钟。

泰每种交通工具的含义参见 ■ - p.767

灰狗巴士站

Greyhound Bus Depot

从市中心沿 Lafavette St. 问西、过了 Freeway 就是。人口在 Howard St一侧、规模虽小、但是很漂亮。到文艺复兴中心步行约 30 分钟。

TRAIN



美国铁路客运公司车站

Amtrak Station

每日有3列开往芝加哥方向的列车。

良持個机器製火

马可那玛拉航站楼横向很 宽,走起来比较辛苦,步行比较 花时间、请乘直达航站楼的电梯。

可利用。非

- 1 D.464 A−2
- 住 1001 Howard St.
- **13** (313)961-8011
- **班** 24 小时(售票實早 5:30~ 23:30)
- 利用等扩展运分用车站。
- ●底特律站
- 地 p.466 B

住 11 W Baltimore Ave. Detroit

Fee (1-800)872-7245

开每日6:45~15:00.

15:45~ 次日0:45

●迪尔伯恩站

驰 p.466 A

16121 WMichigan AveDearborn

Fee (1-800)872-7245

开 毎日7:15~15:30,

16:00-次日0:30

迪尔伯恩站

底特律站

位于迪尔伯恩购物中心附近。沿 Michigan Ave. 行驶的 SMART 巴士 200 路开往底特律和迪尔伯恩两个方向。

位于底特律城区的西北,在 Woodward Ave. 大街上。去往

1

底特律一览

Getting Around

市区可乘坐 DOT 巴上 53 路。

汽车工业大萧条时期,人们都搬迁到郊外,底特律的市区内变得一片荒芜 随着再开发的展开,市区的气氛在逐步改变。城市足球队的主场也移至市内。但底特律要恢复往日的光辉还需要一段时间

市区并没有几处景观,时间紧张的话,直接去文化中心区和郊外的迪尔伯恩地区就可以了。这两个都是值得一看的地方。每个地方上天时间就足够了。如果时间充裕,也可选择穿越国界去附近的加拿大温莎市一游、虽然只相隔一条河,气氛却截然不同,体验两国不同的文化,也是非常值得的。



底特律旅游将在市区内大楼 比较集中的地方 它的占地 面积较大,很容易找到

管理中等方面。

p,464 A-2

11 211 W. Fort St., #1000. Detroit, MI 48226

13 (313)202-1800

(1 -800)338-7648

LRL WWW, visit detroit, cem

新聞 - 本駅在9:00~17:00 pr * : :

13 (313)933-1300

Fig. (1 -888)336-8287

Www.detroitmi.gov/ddot

费 \$1.50,换乘 25e,一般不能 使用纸币。请准备好硬币

● DOT Information

1301 E. Warren Ave.

7 (313)223-2100

www.smartbus.org

第 \$1.50 起价, 郊外\$2, 换乘 25 中, 纸币可用

运行.每日早6:00~24:00左右

0

游客信息

底特律旅游局

Detroit Metro Convention & Visitors Bureau

沿 Fort 街面行,位于 Shelby 和 Washington 之间的大厦的第 10 层为游客信息中心 备有各种小册子,资料和地图。另外,在底特律国际机场也有一家游客信息中心,下飞机后,可以立即到此处查询各种信息



ration to Adams and a Add to

DOT巴士

Detroit Department of Transportation

以市区为中心、覆盖底特律市的交通系统。

SMART 巴士

Suburban Mobility Authority for Regional Transportation (SMART)

以底特律的市区为中心、覆盖迪尔伯恩市等周边地区的

巴士。车辆外观为白色车身加土红、橙线条。凯迪拉克广场 (Cadillac Square)旁的第一国家银行(First National Bank)的 -层内可领到路线图、时刻表等相关资料。

无人驾驶高架铁路

Detroit People Mover (DPM)

绕行底特律市区,为无人驾驶的高架铁路系统。途经会议 中心内和滨河地区,对于参 观市区来说非常便捷 绕行 一周约 15 分钟, 如果是第一 次来底特律、乘坐高架铁路 绕行市区 --周也是不错的选 择。共有13个车站,皆布置 得很有个性。



在高架铁路上行驶的车辆

SMART Information

😭 660 Woodward Ave. - 1 4 1 Day 3

7 (313)224-2166

F= (1-800)541-7245

运行:周一~周四7:00~23:00。 周丑7:00~24:00, 周五9:00~ 24:00, 周日 12:00~20:(30

速差来值

法行人人员及公益 医胎动物 + ---

 W. The Renaissance Center开始乘坐高架铁路的火车 先购买 50g的票后乘车、自动 售票机只能使用\$1,\$5,\$10, 不找零 按照一次投币的多少出 票,建议1 美元1 美元地投

行 乗歩 DPM 在 Greektown と

 Greek town Casino 住 555 E.Latayette Ave.

···· (1-888)/71-4386

Sightseeing



Downtown

市内唯一的夜生活区

p.464 B-1

- 就像名字一样,这里过去是希腊移民的居 住地。在人烟稀少的市区内,这里是唯一一处夜 间也十分热闹的地区。尤其是沿 Monroe St. 散步 的话,到处都可以看到吹小号或弹吉他的艺人。 另外,这里还有许多希腊风格的餐馆等。其中叫 做"Greektown Casino"的赌场是24小时营业的。 可以在这里体验赌博的乐趣。



圆筒形摩天楼是底特律的标志性建筑

地 p.464 B-2

沿底特律河而建的---座玻璃贴面的圆筒形建筑,作为底特律 再开发计划的标志性建筑、F-1977年完工。中央是 73 层的威斯 汀酒店, 其历时 3 年的改造工程于 2005 年结束,改造后变得更 具魅力,另外,通用公司的总部也搬到了这里。地下的 Level A 是 于 2004 年完成改造并开放的"GM 世界"(GM World), 不仅有很

── 历史·知识 Para 音乐·艺术 Para 体育 2000 主顧公園 Para 自然·景观 []]全家 []] 购物 [[] 当地特色 |] 美食



充满异国风情的希腊成里也有赌场

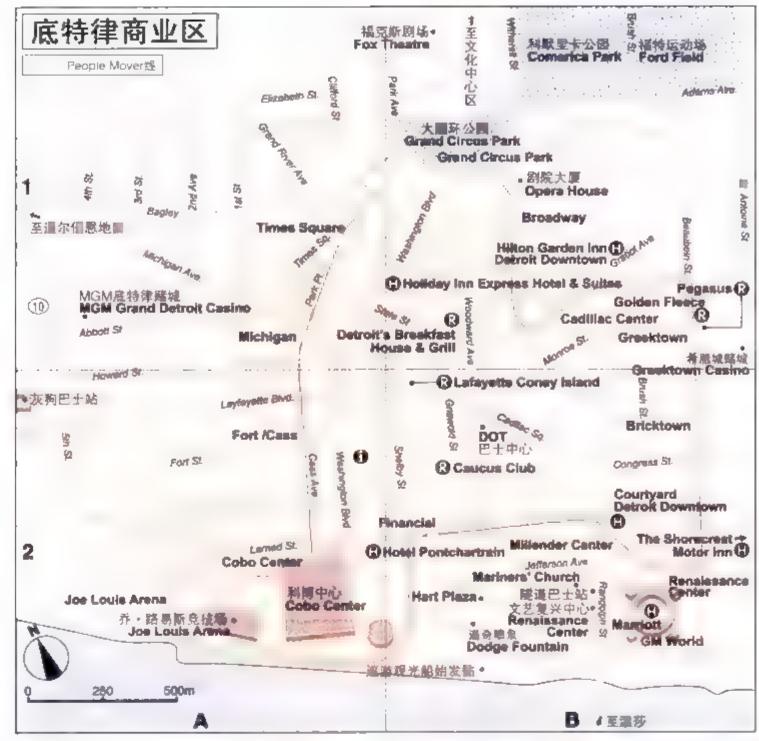
Www.greektowncasion.net

开 24 小時

离开了希腊嫩以后。街们 也成少、人也要难散去。回酒。 告的路上请注意安全

7 (313)568-8000

开 毎 日 6:00~21:00(根据 各害面情况不同)



●通用世界

- **13** (313)667-7151
- **月周-~周五9:00~21:00.** 喝六, 世9:00~17:00
- GM Renaissence Center Food Court
- 开 周一一周五8:00~21:00。 周六9:00~。周日10:00~ 18:00
- Coach Insignia
- **13** (313)567-2687
- 开 周-- ~ 周 大 [7]: 00~
- 住 1300 John C. Ludge
- Free (1-877)888-2121
- Use detroit.mgmgrand.com
- 开 DOT Casino frolley.DOT Downtown Get-A-Round ∯ 20 分钟在进行税 (金)增进。
- **13** (313)843-9376



还

夜





1 51 纳 标

在文艺复兴中心的 71、72 层有一个叫 Coach Insignia 的 旋转餐厅,是底特律最高的旋转餐厅。从窗户不仅可鸟瞰底 特律河畔的贝尔岛及河岸的温莎市、还可以看到整个底特。 律市

这里也有赌场 MGMP底特律财政

p.464 A-1

位于市中心以两,是全年无体的赌场。虽然距离市中心有点几远,但是这里有免费的停车场,而且也有公交车抵达,所以交通十分方便。有轮盘赌等游戏桌80多张,赌博机2400多台,5v起玩。另外,赌场内还有4家餐厅和3家酒吧。



巡游两国之间的河流

p.464 B-2

p.466 B

观光船全程为2小时,船内备有点心等。沿途的景点包括了Belle Isle 公园和温莎市区等观光项目

Cultural Center

全景制片令人震撼

麺 p.466 B

可以亲身体验的展品非常多,能在娱乐的同时了解科学。由工作人员控制的公开表演不仅让儿童,就连成年人都受益匪浅 最吸引人的是高 20 米的巨型全景屏幕,影像令人震撼。另外,数码天象仪也十分受欢迎

音乐选一定不能错过的博物馆

馆内的面积很大

这所博物馆创建于1959年、收集了很多著名灵魂歌手的实物,他们当中有: 史蒂夫·汪德(Stevie Wonder), 诱惑合唱团(The Temptations)、至高无七合唱团(The Supremes)、马文·盖伊

(Marvin Gaye),阿雷萨·富兰克林等 巴利·寇帝是汽车城唱片的创业者,如今他的住所因是许多超级巨星的发掘地,而成为博物馆。

博物馆内展出了汽车城的历 史及美国音乐史。地下的工作室仍 然保存完好:二楼展示着各式黄金 唱片或普通唱片,以及过去的唱片



这里是底特律最著名的景点之一,一直人气不减

□ 历史·知识 ■ 音乐·艺术 ■ 体育 ■ 主題公園 □ 自然·景观

□ 全家 □ 购物 三 当地特色 | | | 美食

() 读有来情

TT 电影 4 动线电影

有 GM 的 员工同行的现代 16:30 在文艺特的 马里 10 在文艺特 10 兴 的一层可以到底有 10 以是 1

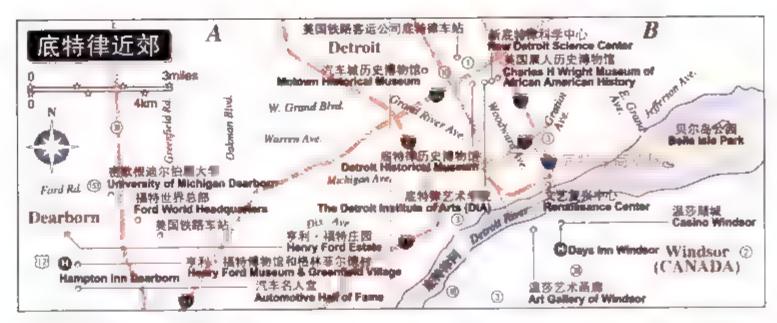
🔜 www.diamondjack.com

开(6月中旬~9月上旬1周四~ 周日13:00.15:30发车

要 \$14,60 岁 八 上 \$12.6~16 ♥\$10

出发地点:Heart Plaza 3

- (∰ 5020 John R St.
- **3** (3) 30577 -8400
- Www.detroitsciencecenter.
 org
- ∰ 周- ~ 周五9:00~15:00, 周 八 10:30~18:00, 周日 12:00~18:00(暑期延刊)
- 体 节报日
- **養 \$7.60 岁以上此2~12 岁\$6**
- 佳 5020 John R St.
- € (313)875-2264
- Www.mototownmuseum.com
- **开** 周二~周六 10:00~18:00
- 体 周旦,周一
- 费 \$8,12 岁以下\$5
- 67 乘坐 DOT 巴士 #16 大约 25 分钟





博物馆会在不同时间内举行关于底特律的各个领域的特别展览

《特祖》 生面物質

- 1 5401 Woodward Ave.
- **1** (313)833-1805
- www.detroithistorical.org
- 体 周一,...
- 据 \$5、学生或者人或 5~18岁 \$3,4岁以下免费, 图 1 \$250

Kind Car

- ♠ 5200 Woodward Ave.
- ## (-113)833-7900
- UR_ www.dia.org
- 开 周 = .四 10 : 00~16 : 00。 周 ± 10 : 00-21 : 00。周 点, 計 10 : □□-17 : 00
- 体 明一 二
- 费 \$6.6~17 \$ \$3
- 行 乘 DOT # 26,53 的 20 分 钟 或者乘沿 Whodward Ave.行 驶的 SMART Bus

团体:周三、四 13:00。周五 18:00,19:30。周 六、日 13:00,14:30

封套 在迈克尔·杰克逊的展示房间内还有他的舞台装。帽子、手套等。 ·层的礼品店内有录像、CD、书籍、T 懂等出售。

了解汽车城的历史 底特律历史博物馆

p.466 B

详细介绍了底特律这座全球率先拥有柏油路和高速 公路的城市的发展历史。最受欢迎的展示区为"Streets of Old Detroit"(底特律老街风貌)

全美有名的美术馆 底特律艺术学

地 p.466 B

1885年开馆、至今已有 120 多年的历史。规模仅次于组约、波士顿、华盛顿、芝加哥、费城博物馆 在 100 多个展厅内,从古埃及、古罗马的古代美术,到罗伊·利希腾斯坦(Roy Lichtenstein)等的现代作品, 网罗丁纪元前到现代的大量美术作品

展示区内有凡·高、莫奈、雷诺阿等法国印象派画作及古埃及、古罗马的古代美术雕刻品。另外、除西洋美术外、还有非洲、中东、中国及日本的艺术展区、规模很大。此外、墨西哥画家根据福特工厂描绘的大幅壁画《Detroit Industry》也不可错过,这是象征底特律的大作,也是美术馆引以为傲的作品。



著名的雕塑《思想者》 Woodward 大街上坐落着

在这里可以了解美国黑人的苦难历史

美國黑。历史博物馆

该博物馆成立于 1965 年、当时正是全美掀起公民权利

运动时 美国黑人祖先一直被称做"奴隶",受到不公正的对待,该博物馆详细记录了美国黑人的历史,展示了他们对美国社会的影响,包括科学、艺术、广业等各方面的巨大影响。



在这里可以从多方面了解美国黑人的历史

江象域的华品在所是

高更,雷诺阿,莫奈的作品在一层的 19 世紀歐洲的美术作品区展出。

美国黑人历史博物馆

- 行 315 E. Warren Ave.
- **2** (313)494-5800
- UBD www.maah-detroit.org
- 开 周二~周四9:30~15:00, 周五,六9:30~17:00,周日 13:00~17:00
- (A) [1] -
- 秀 \$8,62 岁以出成 3~12 岁\$5

Suburb point EXASTA



Dearborn

底特律人气最旺的观光景点

p.466 A

p.466 B

亨利·福特博物馆和格林菲尔德村

享利·福特博物馆是底特律旅游计划中不可或缺的一大 景致。位于距市区以西约 10 英里(约 17 千米)的迪尔伯恩市 内,除了展出有关美国汽车产业的历史,也有详细资料介绍 美国的全部生活史

福特博物馆中主要的参观重点是美国汽车历史展示区。展示品中,以工型福特车为中心的占董车依出厂年代次序排开。美国历任总统搭乘过的长型轿车也是展示中的珍品。尤其是肯尼迪总统被暗杀时乘坐的"道格拉斯"长型车、是绝不可错过的 另外还有一个十分重要的展品。是 1865年4月 14 日林肯总统在华盛顿剧院内被暗杀时所坐的椅子。其他还有收音机、电视、电话等的变迁史、以及厨房用品

博物馆内还有 IMAX电影院

或农具等展示。

旁边是格林菲 尔德村, 重现了民风 淳朴的早期村庄景 色。这里可以参观到



打扮得非常复古的美国人

○ 防史·知识 自音乐·艺术 整体育 衛主題公園 (自然·景观)

□ 全家 響响物 □ 当地特色 | | |美食

13 情勤情 和悠秋 亚尔

- **13** (313)271-1628
- 🚾 (1 =800)835=5237
- LET www.hfmgv.org
- **开** 每至 9:30~17:(00(多季 美月)
- 休 楊豊貴, 香港节
- 數 博物館: \$14.62 岁以 | \$19.5~12 岁\$10: 到于: \$20. 你安以 | \$19.5~12 岁\$14, 4 岁以下免费
- 行 SMAR1 巴士 #200 也 45 岁 钟.\$1.50

建省来值

1、新一般 10年1年1月1日

这里并不是汽车博物馆。而是一个美国民俗博物馆。可以看到展出的飞机、列车,服饰、家庭用品等。

机等温度 人名

- ## 21 400 Oakwood Bilvd., Dearborn
- **13** (313)240-4000
- www.automotivehalloffarme.org
- 开每百9:00~17:00
- **休** 主要节假 B



在这里不仅能了解车的历史。 同时还可以看到随着汽车业的 发展而急速成长的美国进程

35,62 岁以上55,5~18 岁53

行 同專利·福特博物館。

件 4901 Evergreen Rd., Dearbarn

T (313)593-5590

开 4~12 年的周日~周六 10:00,11:00,13:00,14:00, 15:00 出发, 周日 13:00-16:30,每隔 30 牙钟:1 月~ 决年3月期- - 周五月在13:30 出发

体 明一、成两节、圣诞节、元星 费 \$1年前 を以上 \$9.5~12 ₹16.4 程以下免费

循 重生 H H H Fair Jane Center 的 SMART 汽车 200 路或者 250 路,在月间人口处下车。

40 页的黑白李研予,原 售 \$ 5 购票入场后,先是 10 分钟的英文导游短片,随后 可以向导游购买 这里只有 英文导游、且1个半小时。 上,下台阶的时间很多

地 p.466 B

1.

猾 文艺复兴中心旁的 (Fld Mariner's Church 内邻是 Transit windsor的巴卡车站。在批乘室 雅道巴士 limnel bus 需要护照。 级问别在语声骤场和 (lowntown Bus Terminal 乘车

Tunnel Bus

7 (519)944-4111

囊 底特律出发\$2.75,温莎出

引擎的研究室、人类最初飞行成功的莱特兄弟的汽车店等。。园内 有真的蒸汽机车运行、可以乘坐汽车体验以前美国人的生活。

了解为汽车工业做过贡献的人们

趣 p.466 A

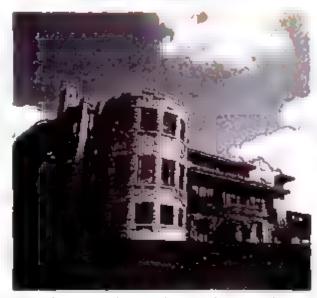
汽车是美国的代表工业,对于一个美国人来说它已经 不仅仅是交通工具了,也是美国文化的一部分"汽车名人堂" 是为纪念那些曾为汽车工业做出贡献的人而建立的。名人堂 位于汽车工业的中心地底特律、与亨利·福特博物馆和格林 菲尔德村一样, 在 Ford Homes Historic District 的西北部。

馆内标示着汽油发动机的发明者尼克拉斯·奥托、世界 最早制造汽车的卡尔·奔驰、福特牌汽车制造的创始人享利·福 特等汽车工业著名的发明家及企业家的名字。这座名人厅还 标示着 200 多名对汽车工业发展有特殊贡献的人们的名字。

汽车大亨的家在这里

TED p.466 A





虽然豪华但不会过于奢侈的亨利·福特庄园

是美国最有成就的 大企业家享利·福特于 1914 年建造的。亨利·福 特后来在这个庄园里会 见过多位美国总统,这 里也因此更负盛名。庄 园内共有56间房屋, 多使用大理石和橡树等 建筑材料、与周围的绿

树、河流融为一体、十分和谐

Windsor

从底特律市内乘巴上穿过隧道,就到了河的另一边一 加拿大,全程只需要 15 分钟。虽然两国只隔一条河,但是这 座维多利亚风格的小镇与底特律的街道完全不同 俄亥俄 州沿岸开满了各种颜色的花,人们悠闲地散着步,到处都充 满了和谐的氛围。如果有时间,请一定要去游览

--- 跨越国境去赌博

超 p.466 B

这个赌场是温莎最主 要的景点。有很多人从底特 律来此都是为了赌博。三个 大厅设有轮盘机、扑克机等 100 多台游戏桌、共有赌博 机器 3000 多台、最低的赌



温莎赌场的大楼

金是桌上游戏 CA\$5~100,转盘赌为 CA5e~\$100; (CA\$为加 拿大元)。赌场内的快餐店 24 小时营业,用餐十分方便

在此欣赏当地艺术家的作品

10 p.466 B

位于温莎市的小型美术馆、展示了加拿大出身的艺术 家的作品。绘画内容包括美丽的风景画以及前已绘画、画面 内容充满了激情。展品数量达 3000 件

发 CA\$ 2.75

行 运行:周一~周六5:30~ 次日0:30、周日8:00~ 24:00 白天间隔 20~30 分钟 三 砂原

377 Riverside Dr., E.Windson

(1-800)991-7777

开 24 小时

行 沿 Goyeau St.向俄亥俄河方 向,步行在 Riverside Dr.向右 2 作街区 步行約 15 分钟

401 Riverside Dr. WWindson

13 (519)977-0013

那 喝气,六,0 11:00~17:00. 間四、五11:00~17:00

体 周一、二

投 CA\$3

活 沿 Ouellette Ave. 向俄亥俄 图多向步行,在Riverside Dr.句。 在3个街区 単行約 15 分钟。

Speciator Sports





棒球(MLB)

50家大耳思中言 在15 茂特独走 唐 letroi

告别了 1912 年和波士顿 Fenway Park 同时期开放的老 球场后, 2000 年开始在新赛场 Comerica Park 内比赛 新赛场 成为了 2005 年全明星赛的赛场



美式足球(NFL)

底特律狮队 Detroit Lions(NFC 北部等区:

2002 年、Comerica Park 旁边的球场被确立为 2006 年第 40届 Supper Ball 的舞台 虽然久经沙场,但是与圣路易斯红雀 队共同在 Supper Bowl 出场的经验甚少,这也是球迷们的遗憾 球队加时赛的经验不足,目前的目标是积累更多的经验



篮球(NBA)

底特律活塞門 Detroit 3 + all .

2003 年的霸主, 为 1988, 1989 年 双联冠锦上添花。核

□ 历史·知识 图 音乐·艺术 □ 体育 □ 主要公园 □ 自然·景观

())全家 的物 当地特色 前美食

+1401 年建八) 地 p.464 B−1 主场:Comerica Park (可容符 46800 - 3, +

性 z 1 00 Woodward Ave.,Detroit

13 (313)471 -2000

🎮 detroit.figers.mlb.com

行 在 Detroit People Mover (DPM)的 Grand Circus Park 15 车,步行3分钟 度特律類队

(1930年建队) 地 p.464 B-1 主场:Ford Field(同客約 6.5 万人).

億 2000 Brush St.

🖀 (313)262-2003(订票)

UFL www.detroitlians.com

行在Detroit People Mover(DPM) 的 Broadway 下车,走行与分钟 队伍的颜色:Honolulu 蓝色、银色 人 15 上 十章说

(1948年建队) 🏙 p.466 地图外 主场:Palace of Auburn Hills

(可容納 22076 人)

住 2 Championship Dr. Auburn Hills

☎ (248)377-0100(订票)

Www.nba.com/pistons

行 没有公共交通工具可以利用 从市区开车大约需要 40 分钟 以下的主机 市门

(1926年建队) 地 p.464 A-2 **主场:** Joe Louis Arena (可容纳 20066人)

← 600 Civic Center Dr.

\$ (313)396-7444

www.detreitred-wings.com

行 乘 Detroit People Mover (DPM)在 Joe Louis Arena 基下车 心选手没有转会,反而是一直有新的强大力量注入 2005~2006 年赛季一开始,就在 II 月以 8 连胜开了一个好头。全队实力平均,联赛中获得优胜,通过加时赛夺走了全美冠军,引人注目的是作为指令塔的 Chauncey Billups, Tayshaun Prince 以及在联赛中争夺"弹跳王"称号的 Ben Wallace.

冰球 (NHL)

宣特律红翼队 Detroit Red-Airnox 門部民、中部義國人

Original Six 中的一支队伍,球星云集,作为联赛中屈指可数的强队,可以说是冠军候选队。

Restaurant

餐厅



想要咬上一大口的热腾腾的热狗

拉法叶特科圖畫

Lafayette Coney Island

店内弥漫著 20 世纪 70 年代的气氛, 陈列奢各色可爱的家具。这里的招牌菜是在 NY 的 Coney Island 诞生的超人气热狗, 并很多, 是这里的一绝

11 118 W. Lafayette Blvd.

3 (313)964-8198

开 毎日9:00-15:00

不能用言用主

雅 p. 464 B-2

R

欄吃到美味早餐

庭特律早轻店 & 烧烤

Detroit's Breakast House & Brill

有在美国人中很有人气的早餐搭配。在这里可以品尝到Egg Benedict、P薄煎饼等。还有松饼及加入了蟹肉的蛋糕等。这里还有牛排和意大利面

1241 Woodward Ave.

17 (3)3)96]]=[]]5

團 網・ ~ 周四 7:00~17:00. 周五 8:00~20:00.

馬六8:00-20:00.周日7:00~17:00

A M V 20 p.464 B-1

底特律的盛衰

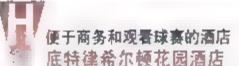
自1901年起,享利·福特利用生产线大量制造大众化的福特工型车,拉开了底特律黄金时代的序幕。自此汽车成为美国人生活中不可缺少的代步工具。汽车的大小及速度成为都市或长的依据,汽车文化可以说就是美国文化的代表。拥有福特,通用、克莱斯勒世界汽车界三巨头的底特律。便成为居美国领导地位的城市 人口也由1900年的28万暴增到1920年的95万。

COLUMN

預后,在日華高涨的公民民权运动中,1967 年機起的暴动使底特律成为此运动中受害最大 的地方,都市人口开始外移 而此时又发生了石 油危机, 底特律汽车工业从此走上衰退之路。

现在走在底特律市中心,除了文艺复兴中心的一部分之外,其他地方即使白天,也相当 冷清。当然,近年来都市再开发计划渐渐有了 成额,底特律也在逐渐恢复住日的繁华。

otel



Hilton Garden Inn Detroit Downtown

位于距离科默里卡公园【个街区的地方、 Ford Field 和希腊城也在附近 有 24 小时都可 利用的商务中心、室内外泳池、健身中心、两个餐 厅。共有198间客房

19 351 Gratiot Ave., Detroit, Mi 48226

7 (313)967-0900 **1** (313)967-0908

A D J M V to p.464 B-I

位于市中心 快捷假日酒店

Holiday Inn Express Hotel & Suites

位于 Washington Blvd.和 Michigan Ave.的交 叉路口,交通便利。有富内游泳池、健身房、免费 的商务中心、投币式洗衣机,还有厨房 共有241 问客房。

18 1020 Washington Blvd., Detroit, MI 48226

1 (318)877-7000 **1** (1-800)465-4329

(313)887-7035 www.hiexpress.com

(S)(D)(T)\$99~189,豪华套房\$109~259

中档酒店

位于市中心的酒店 庞恰特雷層潛店

Hotel Pontchartzain

周围没有高的建筑物,在任何一个房间都可 以俯瞰底特律的市中心 底特律河沿岸的客房, 甚至可以远眺河对岸的温势。由于周围用餐的地 方较少,酒店的餐厅是个不错的选择

出行请注意安全, 共有 413 同客房,

2 Washington Blvd., Detrot. Ml 48226

25 (313)965-0200 **31** (313)965-9464

www.hotelpontch.com (S)(D)(T \$ 99~

A[**D**]**M**[**V**] **№** p.464 A-2

位于格林菲尔德村内的酒店 汉普顿酒店

Hampton Inn Dearborn

就在格林菲尔德村里面,从客房可以晚望到一片 茂密的绿色,福特公司的总部就在旁边 从单人间到 类似录音室的房间、各式各样的房间一应俱全。附带 早餐,有免费停车场,共有119间客房。

(₹ 20061 Michigan Ave., Dearborn, Ml 48124

1 (313)436-9600 **1** (1-800)426-7866

🔛 (313)436-8345 🔃 www.hamptoninn.com

(S)(D)(T)\$102~155 增加 1 人追加\$10 - 📠 p.466 A



经济型扩

位于靠近加拿大的温莎 从 Tunnel Bus 的 巴十站向南 1 个街区即是 距离温莎赌场 3 个 街区、步行5分钟即到 共有117间客房。

🔠 675 Goyeau St., Windsor Ont., N9A 1H3, CANADA

(519)258-6771

www.daysingwindsor.com

(S) D TCA \$ 63-128.95, 增加 1 人追加 \$ 10

A D J M V 20 p.466 B

经济型旅馆

位于文艺复兴中心往东两个街区 岸峰汽车旅馆

The Shorecrest Motor Inn

位于文艺复兴中心向东2个街区, 交通便 利 在周围没有高档酒店的这一带,这里是不错的选 择 是汽车旅馆、停车场免费 还有餐厅,6:00~ 15:00 营业、共有 54 闽客房。

1316 E. Jefferson Ave., Detroit, MI 48207

🖀 (313)568-3000 🔤 (1-800)992-9616

·S. D·T \$69~89、豪华套间\$109~159。

尼亚加拉瀑布 iagara Falls

益滋植 *臺弗朗西斯科(旧金山) 华藏顿DC

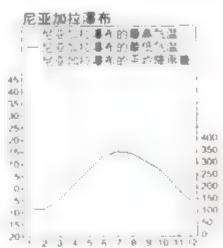
新東尔敦 《新阿密

▶716(美国)/905(加拿大)

无论是哪里,都可以听到巨大的水流声:如果抬头向上 DA 有,可以看到雾气蒙蒙:耳边听到的是来自世界各地人们的 欢呼声。这就是世界上最著名的瀑布——尼亚加拉瀑布。瀑布分为宽 670 米、落差 54 米的加拿大瀑布和宽 320 米、落差 55 米的亚美利加瀑布两部分,位于美国和加拿大国境内。

尼亚加拉河从五大湖之一的伊利湖蜿蜒流向安大略湖,顺着自然地势约60米的落差,形成了天下绝景——尼亚加拉瀑布。宏伟的气势,低沉雄浑的水声,层层泛起的水雾,都让前来的游人为之惊叹,为之倾倒。

加拿大、美国以尼亚加拉河为 天然国境线,分别拥有瀑布的一部 分。一般游客多去加拿大境内,因为 在那儿可以从正面一睹瀑布的雄伟 景观。但也可以从美国境内从另一个 角度立体地观赏大瀑布。来看看吧。



▶ (美国尼亚加拉市) 約53700 人、(加拿大尼亚加 拉市)的78800 人

- ▶平均 174 米
- ▶ 1856 年
- ▶ Niagara USA Vistor's Guide (在美国的 NY 州发行的 观光杂志,免费). Adverture Guide (加拿大一侧发行的观光杂志,免费)
- ▶ 消费税美国一侧 11% 加拿大一侧 8%(+GS17%)

旅報稅美国一個 122號, 加拿大一側部(GF7%)

▶ 纽特州 New York State(美国一领),安大略省 Ontario State(加拿土・例)

▶審詢州

Empire State

- > 奥尔巴尼 Albang
- ▶ 布部时区

M ⇒ p.14



尼亚

加

拉

布

纽

约

)州等鄉

飞机

AIRPORT

布法罗—尼亚加拉国际机场

Buffalo Niagara International Airport (BUF)

作为一个国际机场规模不算太大,每天有110个班次 的飞机在此起降。机场内有联合航空、US 航空、西南航空等 航空公司。

圖注意货币的单位

\$/ 美元

CA\$/加拿大元

布達劉一尼亚加拉国际机场

4200 Genesee St. Cheektowaga

1 (716)630–6000

Www.buffaloairport.com

从机场到市内/从市内到机场

种类/名称/联系方式

ITA Buffalo Airport Shuttle

1 (716)633-8294

(1-800)551-9369

■ www.buffaloairporttaxi, 日 7:00~18:30

COM

Niagara Air Bus

T (716)835-8111

Metro Bus#24+#40

17 (716)855-7300

5 (716)633-8294

www.rifta.com/metro

www.miagaraairbus.com

目的地/运营时间/费用

(目的地)尼亚加拉瀑布的主要酒店

(运营时间)从机场发车:每日9:00、

11:00、14:00、20:00; 去机场; 每

(费用)美国一侧\$30,加拿大一侧\$40

(目的地)加拿大尼亚加拉瀑布主要 酒店

(费用)1人\$63,2人\$96,3入\$111

(目的地)美国一侧的尼亚加拉瀑布 (运营时间)24小时运行 深度 1:00~ 5:00 间隔 30 分钟; 其他时间间隔 5~10 分钟 排14巴士每天运行

(费用)\$2+30 €,(换乘),1 个街区 追加 25+

(目的地)城市及周边

(运营时间)24 小时精时

(费用)美国一侧约\$60、加拿大一

侧约\$75

13~18

乘车地点/所需时间/备考

(机场发车)行李提取处旁边的服务台 购票,外面的站牌前乘车

(去机场)事先电话预约(截止到出 发前1小时)

(机场发车)行李提取处旁边的服务台 购票乘车

(去机场)事先电话预约

(机场发车)乘#24 到布法罗尼亚市中 心的 Transportation. 换乘 #40 的 Grand Island 节假日巴士减少。对于在灰狗旅行 的人来说。这个 Transportation 也是实狗 的巴士站、可以在这乘到拉斯维加斯的 # 40 Metro Bus

(到机场)从尼亚加拉瀑布的巴士站 乘 #40.再换乘 #24 即可

(机场发车)航站楼外打车

(去机场)事先电话预约

(所籌时间)美国一侧大约30分钟。 加拿大一侧大约 45 分钟

※每种交通工具的含义参见 Ⅱ→2 16.

ITA Taxi



灰狗巴士站(美国一侧)

Metro Transportation Center (Greyhound)

美国一侧的瀑布所在地设有长途巴士站,但是运行车次 比较少。乘坐长途巴士的人,可以先到布法罗巴士站,在此乘 巴士前往瀑布是比较好的选择。详细情况可参考上面的机场 /固定线路班车表。

美国一侧的灰狗平士站

/m p.477 地图外

181 Ellicott St., Buffalo

1 (716)855-7531

升 24 小时

几至大一师的东狗巴士站

🎾 p.479 A−2

4555 Erie Ave., Niagara Falls,

17 (905)357-2133

毎日7:00~22:30

尼亚加拉运输(加拿大一侧)

Niagara Transportation

长途巴士站位于距离瀑布不远的市内,可以在此乘支线巴士前往瀑布。

到加拿大一侧的尼亚加拉瀑布,可以从多伦多乘灰 狗长途巴士或者 Trentway 公司的巴上,两种车每天分别 有 9~11 班、16~17 班,所需时间为 30 分钟~2 个小时



巴士的起点和终点都在市区内



每天从纽约发车开往多伦多的枫"叶号"火车,途

中在美国及加拿大一侧的 Niagara Falls 站停车,从纽约到此要 8 小时 45 分钟,从多伦多到此大约需要 3 小时 30 分钟,此外,从纽约到尼亚加拉的火车每天

有2班



选接纽约和多伦多的"枫叶" 号火车

地 p.477 地图外

☐ 27th St. & Lockport Rd.

6 (1–800)872–7245

开 每日 7:00~17:30

Maria Cara Arra

1 . . .

地 p.479 A-2

ff 4267 Bridge St.

5 (905)3517-1644

尼亚加拉铁路站(美国一侧)

Niagara Amtrak Station

美国一侧的火车站位于市中心东北部3英里(约5千米)处,乘52路车大约20分钟就可以到瀑布52路车平时每小时一班、周六3~4小时一班、周日停运,因此,从车站到瀑布乘出租更方便

尼亚加拉瀑布 VIA 车站(加拿大一侧)

Niagara Falls VIA Station

加拿大一侧的火车站和巴上站一样位于离瀑布比较远的市区内,到瀑布要乘巴士或出租车(CA\$7-10),约 10 分钟,如果步行大约需要 45 分钟。



尼亚加拉瀑布

American Side

Getting Around

所有的游客一到这里,大概就先往瀑布走去。瀑布周边分为好几区,最方便的是纽约州立公园内的瞭望点(Prospect Point)。此处虽然没有特别标志,但因为附近有游客信息中心,取得信息很方便,故大家都会先到这里,只要跟着人群走就不会迷路。接着到与瀑布相对的岛上的Terrapin Point,站在这里,右边是美国,左边是加拿大,算是美国境内视野最好的观赏点,可看到尼亚加拉瀑布的全貌。

费 成人\$2.6~12 岁\$1 运行:6~9月周日~周四9:00~ 1B:30.周五、六9:00~20:30

端面 - 懶

● 無調空蓋车現賃大業湯 Windpack Aero Cer

White Water Walk e 大波涡急流大桥 -Whirlpool Repli Bridge

Queen St.

可以登塔或乘船去靠近瀑布、投入到那震耳 欲聋的轰鸣与丝丝细雨般飞溅的水珠中去、拥抱 这世间的胜景。观光方法有很多种,但是如果说 最能与大瀑布近距离接触的方法, 就是这两种。 另外、如果乘坐观景车、有半天时间就可以。

美国一侧和加拿大一侧的景观各不相同, 留下一次终生难忘的尼亚加拉瀑布之旅吧。



公共交通

尼亚加拉观光车

Niagara Scenic Trolley

这是很方便的开放式客车,连接了美国一 侧的主要景点。由在瞭望点(Prospect Point)附 近的车站出发,绕岛一周后返回起点。车票在 起始站购买。可在沿途的风洞、三姐妹岛等6 个景点自由上下车。



游客信息



纽约州立公园游客中心

New York State Park Visitor's Center

位于瀑布旁的纽约州立公园内。内部设有资料架、导游 柜台,还有一个小喷泉,在一个叫做 Festival Theater 的节日剧 院内还上映 3D 影片、内容是空中拍摄的尼亚加拉瀑布的景 象,这个作为介绍尼亚加拉的开头是再合适不过的了。



旅游资讯

尼亚加

拉瀑布

5

加拿大一個

新製造運 Skylon Tower ¶

加拿大。

Bridge St. += 至多伦多

liegers Fallsylew Casino

Convention Buteau

Niegera Falls, Canada Visitor &

1.0km

尼亚加拉瀑布灰线(美国一侧)

Gray Line of Niagara Falls(美国一侧)

发车地点 到美国一侧、加拿大一侧的尼亚加拉瀑布的 主要酒店旅馆都有迎接服务。

纽约州立公园游客中心

川羊島 Goat Island

- D.477 A-2
- **1** (716)278-1796
- www.niagarafallsstatepark.com

Cave of the Winds Trip

- ₹ (5月上旬~劳动节)每日 8:00~22:00:(劳动节次日~4 月下旬)每日8:00~18:00
- 1. 圣诞节
- ●节日剧院
- (夏季)毎日10:00~20:00、 (冬季) 毎日9:00~17:00. 每隔 45 分钟上映
- 墨 \$2,6~12 岁\$1

美国一侧尼亚加拉瀑布的咨

(1-877)325-5787

	编号	旅游团名	费斯	运行时间	所需时间	游览内容等
	1	American	\$79.95	(5/1~10/23)9:00~12:00	4~51/1	游览尼亚加拉瀑布英国一侧的主
ĺ	1	Adventure	41 7.73	(6/20-9/5)增开班次	. 23:4-3	要最点
	2	Rainbow		(4/14~10/23)每日11:00发车		游览尼亚加拉瀑布加拿大一侧的
				(10/24~次年4/13)每日12:00		主要景点
- [Tour		发车		尼亚加拉直升飞机观光

Www.niaraga-usa.com

Fee (1 -800) 365 - 3609

.R. www.grayline-niagarafa lls.com

知道 班 商品 计五年

佳 3731 Victoria Ave.

17 (905)357-5672

费 CA\$100. 汇章 CA\$55

对何 既以 独 四位。

沿着尼亚加拉河边的路也 可以感受到瀑布下雨一般的飞 溅的水珠 请准备一把折叠伞 虽然被溅湿。但可以换来看到 一道美丽的彩虹的机会

尼亚加拉直升飞机观光

Niagara Helicopters

乘坐直升飞机游览加拿大瀑布和亚美利加瀑布尼亚加拉 河上空。不用提前预约,直接去就可以办理搭乘的手续,但是 因为天气原因,有的时候会停运。所以最好提前打电话确认。





Sightseeing *****

" 1 1 1 1 1 1 1 1

- († 151 Buffalo Ave.
- **17** (716)284-8897
- Www.maidofthemist.com

开 5-10 月 航行、基本每日 9:15~17:45,根据季节变化

体 10 月下旬一次年4月中旬。

瘦 \$11.50.6~12 岁\$6.75.5 岁 及以下產票。

7 乘船地点在下了晚望点瞭 型塔里的电梯后的旁边。

最近十甲土了内燃发动 机、在1846年航行当时是水 制的基汽船

乘坐"雾中少女"号游船。 请准备好防水的照相机 大量 的水花飞溅上来,会让你担心



在塔上眺望瀑布,感觉离瀑 布很近

有时间一定要乘坐"雾中少女"号游船

地 p.477 A-1

是尼亚加拉一种最受游客欢迎的游览方式。乘上该船、 游客可以最大限度地靠近瀑布,体会其宏大的气魄,充满刺 激 和从加拿大出发的船同一路线,乘船时间约30分钟。如 果去加拿大或美国一定要乘坐

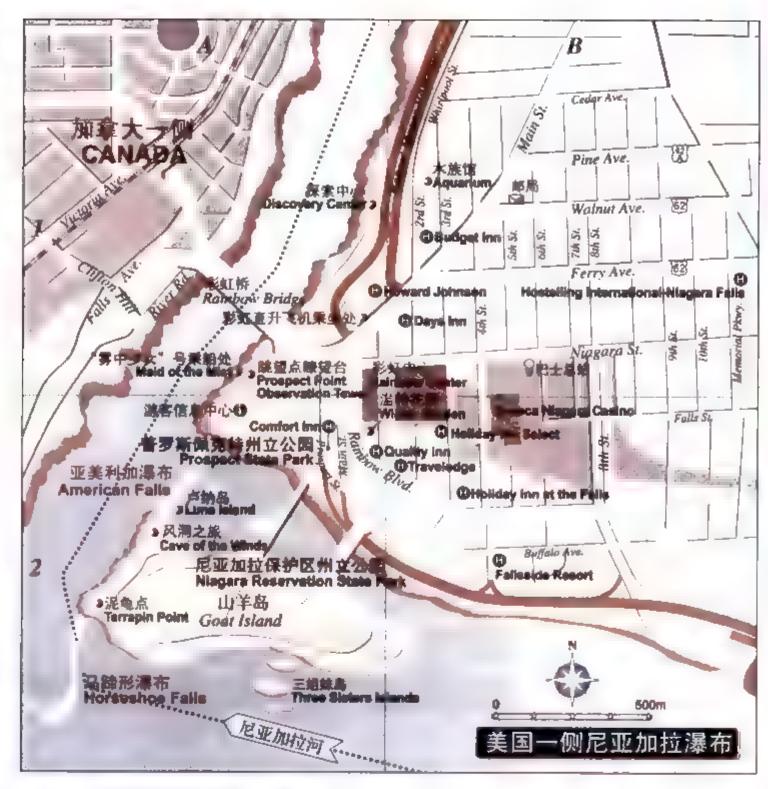
船因泻下的水势而不停地摇晃, 行驶到加拿大国境瀑布 前停下来,水珠不断袭来,使人眼睛都睁不开,即使穿着雨衣 也照样会被淋湿, 若携带照相机须特别小心。经过瀑布的洗 礼后如果仍意犹未尽,可以趁身上还没干,去乘船处左侧的。 瞭望塔。这里有木头阶梯可登上岩壁,头顶上有壮观的瀑布 水珠落下。这时乘船时得到的雨衣就派上用场了。



瞭望塔从眺望地点不佳的美国一侧突出而建。在塔上可 以同时眺望美国境内和加拿大境内的瀑布



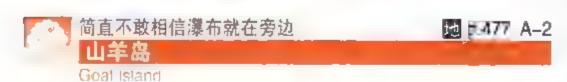
跟搭乘"雾中少女"号一样,是个绝对值得参加的项目。



从美国境内瀑布支流的正下方穿过去

披上黄色雨衣,换上看起来像拖鞋的皮鞋出发,跟着导游下 电梯,依指示出洞。从这里步行来到木桥组成的瀑布下面。

从里面欣赏,瀑布有如白练一般。这时你会体验到观光 不仅是放松,而且充满了刺激与挑战



如果有工个小时的时间,就可以绕行树木围绕的美丽山羊岛一周。位于这个岛东北角的 Terrapin Point 处是可以最近观赏加拿大瀑布的地方,是美国一侧最好的眺望场所。从这个岛眺望尼亚加拉河,会有一种柔和淡定的感觉,与眺望瀑布形成了完全相反的印象。在山羊岛南部的

□ 历史·知识 图 音乐·艺术 □ 体育 图 主要公园 □ 自然·普及

图全家 图购物 图当地特色 间美食

激湿而不敢拿出相机 辦學点瞭望塔

1 (716)278-1796

₩ 毎日9:00~20:00(冬季
縮短)

型 \$1 (冬季免票),5岁以下 免票(购票时有测量的线) 风润之旅

1 (716)278-1730

第 (4月上旬~下旬) 每日 9:00~16:45;(5~10月)每日9:00~21:00;(11~12月)每日9:00~17:00 (5~10月以外的营业时间缩短)

₩ 1~3月

费 \$8.6~12岁\$7

Three Sisters Islands

对于厌倦人群拥挤的情 侣来说,这里的岩石午餐是很

好的选择。

Rainbow Bridge

地 p.477 A-1,0.479 B-2 核中央的相杆,有国境 核,注意看啲!



读者来曾

全部等175大1

从美国前往加拿大的尼亚加拉瀑布时,如果忘记准备加拿大汽的话,建议在赌场兑换,比在酒店、银行的汇率高而且不用手续费。即使是清晨也可以兑换



先了解过境顺序,才能顺利 地过境



加拿大一览

在岩石展型台看到的加拿大一侧



People Mover

★ 1905 137 1 = 0254

要 CA\$7.50.6~12 岁 CA\$4.50 运行: Table Rock Point 利Rain bow Bridge 之间是每日9:00~ 23:00: 9 Table Rock Point 到 Buther tiv Garden 之间每 日日:00~21:00 蝴蝶语到 Dueenston Heights 之间每日 9:00~18:00 (6月刊旬~9 三姐妹岛(Three Sisters Island)是由三个小岛并列而成,因此得名。

PASSING ACROSS THE BORDER

美利,北流

の変更的な奪り

只要穿过距离瀑布最近的彩虹桥(Rainhow Bridge),就可以自由至加拿大。但是、因为是穿越国境、所以护照是必需的。

从美国出境不需要检查。从出境管理处出去后就到达了 彩虹桥的人行道。只需几分钟时间便可穿过国境来到加拿 大。加拿大一侧的入境管理处设有人口,需要支付美元或加 拿大元50 e。边防人员检查完护照盖好章后就可以了。如果 驾车,需要支付\$2.50

13.10. 意大到美国

行程与从美国到加拿大相反。但是、经常会被检查回国 班机的机票,所以最好随身携带。另外,办理美国人境手续需 要的时间较长

Canadian Side



Getting Around

几乎所有来到尼亚加拉瀑布的游客都会到加拿大。在这 里不仅可以登高观赏尼亚加拉大瀑布的全景,而且还有很多 娱乐项目也都集中在加拿大一侧。在不同的角度不同的时间 内所观赏到的瀑布景象也不尽相同,人们可以尽情体验瀑布 的雄伟壮丽

另外、虽然在尼亚加拉瀑布周边地区的景点及商店内、 美元是通用的,但是最好准备一些加拿大元,这样购物时比 较方便,而且在银行换钱比商店内要划算



公共存置

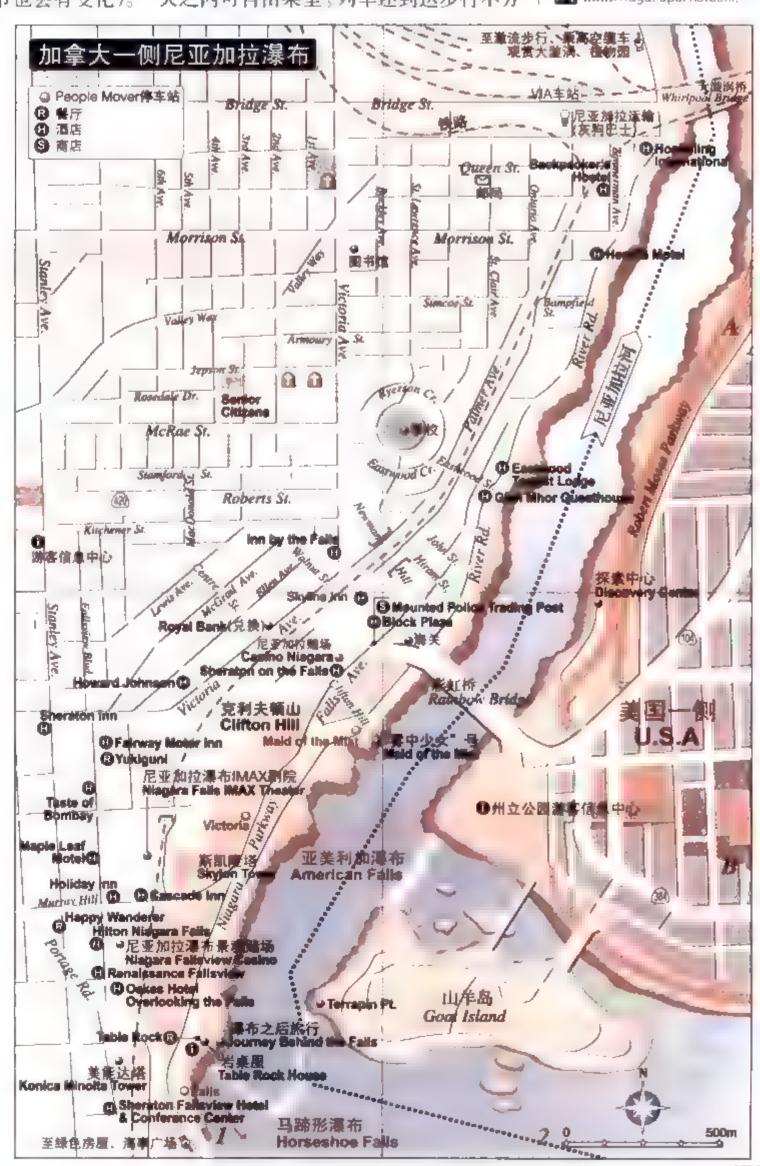
高架轨道列车

People Mover

与美国一侧的尼亚加拉观光车一样,高架轨道列车是连接加拿大一侧主要观光景点的交通工具。这是非常漂亮的 2 节空调列车(也有1节车厢的),在各个景点前都有车站,可

机在到达下一个景点前,会做一些简单的介绍 列车往返于 岩桌屋(Table Rock House)和 Queenston Heights 之间(根据季节也会有变化)。一天之内可自由乘坐。列车还到达步行不方 月上旬)。

其他时间根据季节,运行区间和时间都有变动。详情请登陆 。www.niagaraparks.com。



体 10/12~ 次年 4/14 開展加工區 本人///

₽ p.479 A−1

5515 Stanley Ave., Niagara Falls, Ont., Canada, L2G 3X4

3 (905)356-6061

Per (1-800)563-2557

开 毎日 8:00-20:00(冬季 帽短时间) 便的花钟、VIA 站附近等地方、非常 便利。售票处在瀑布周边的临时旅 客中心(Welcome Center)内。



在加拿大现光非常便利的 交通工具

游客信息

尼亚加拉瀑布旅游局

Niagara Falls Tourism

距离瀑布比较远,所以不是十分方便 可以利用瀑布 附近的岩桌屋里的导游处



Sightseeing主要最后

1919

- 住 6650 Niagara Pkwy.
- **8** (905)356~2241
- Journey Behind the Falls
- **73** (905)371-9254
- JPL www.miaganapanks.com
- 器 CA\$11.6~12 岁 (A\$6.50

() 课者来他

不稳定 包括

我参加了步行到瀑布的 "Mourney Behind the Falls" 项目,只及小腿肚长的七分 摊还是弄湿了。感觉穿到藤 善以上的中裤比较好

从瀑布里面眺望 岩桌屋

地 p.479 B-1

建筑位于加拿大瀑布的西侧、里面设有游客中心、餐厅、礼品店等,在这里可以内侧眺望瀑布。虽然在美国一侧也有可以到达瀑布下端的观光项目,但是这里的"Journey Behind the Falls"项目是通过地下通道来到瀑布里面进行观赏

从内部观赏到的尼亚加拉瀑布宛如一匹白缎, 直泻而下 产生了复然巨响, 比在外面听起来更其震撼力



地 p.479 B-1

为加拿大3座塔中离瀑布最近的1座 这里虽然离亚美利加瀑布有些远。但可从正上方俯瞰马蹄瀑布(Horseshoe

跨越國境附續往渡

和乘出租车从布法罗一制亚加拉机场到了加拿大。在机场接受入填审查的时候才发觉夹在护照里的 [-94M 免签证的出入场长)不见了。我觉得它该是不小心弄丢了。海关人员仔细地粉查了我的护照。询问了我在美国时的路线。然后重新填了了一94M 表才拿到了入境许可。平时总是可以顺利地过海关。这国真是感受到了入境审查的严格了

所以进入加拿大国境时请多必确认 1-94W 是否在护照上 ——读者 東 Maple Leaf 号、从 NY 的

Pennsylvania Station进入尼亚加拉 进入加拿大一万时。在VIA站停车,边防检查官进入车内进行入 通审查,主要询问在加拿大停留几天等问题 自己的 审查结束了也不能随便下车。全体审查结束后才能下 车 进入美国一万时。在Amtrak站前停车、边防检查 人员主要询问在加拿大购买了什么商品等问题 缉 毒子母会十车进行检查。1个半小时左右才能结束

一步

Falls),是角度极佳的观赏区。地上是99米,比瀑布高出203米。第26层是瞭望餐厅(The Pinnacle Restaurant),第25层是瞭望台。

在此眺望尼亚加拉全景

₱ p.479 B-1

6732 Fallsview Blvd.

开 每日7:00~23:00

🤃 5200 Robinson St.

(905)356-2651

Www.skylon.com

爱 CA\$6.95.6~18 岁或 65 岁以上 CA\$4.95.6 岁以下免票

行 从 Niagara Parkway 出发,在 People Mover 的 Falls 站下车 换

乘 Incline Railway 對塔底,CA\$2

开 夏季:每日8:00~24:00, 冬季:每日9:00~22:00

費 CA\$10.95、65 岁以上 CA

行 在 People Mover 的 Victoria

站下车,沿 Murray St,上坡后右

\$9,95,12 岁以下 CA\$6.45

11 4330 River Rd. 12 (905)371 -9254

73 (905)356-1501 32 (1-800)461-2492

此塔为加拿大的 CP 饭店所有, 高达 160 米, 有最高的瞭望台。乘坐塔侧面的电梯可以到达顶部。

此塔位于美国与加拿大瀑布之间,故能欣赏到尼亚加拉瀑布之间,故能欣赏到尼亚加拉瀑布的全貌。天气好的时候还可以看到周边的城市。瞭望台下面一层是自助餐厅,再往下一层是旋转餐厅



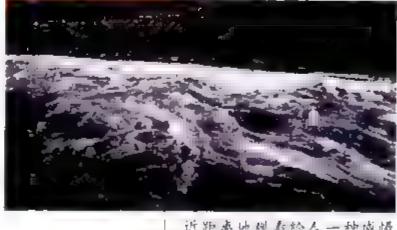
斯凯隆塔的顶部的形状像是一 个圆盘

惊险刺激

她 p.479 B-1

p.479 B−1

想知道从瀑布流下来的大量水流是 什么样的吗?这里就能让你看到激流翻起的白浪 乘坐礼品店内的电梯下到地 起的白浪 乘坐礼品店内的电梯下到地 下,走进地下通道,就可以看见激流从 眼前翻腾而过的情景,令人不得不惊叹 创造了尼亚加拉瀑布的大自然的神奇 力量!



學型學

近距离地观看给人一种威慑 力,使人感到恐惧

开 4~11 月的每日 9:00~ 17:00(周末和夏季延长)

体 12月~ 次年3月, 各诞节

要 CA\$8.50, 儿童 CA\$5

-17

如果想深入了解尼亚加拉 尼亚加拉瀑布 IMAX 剧院

位于斯凯隆塔旁的金字塔形的 IMAX Theater 旁, 放映的

美国一侧和加拿大一侧的通票

很多游客都希望能转追美国和加拿大的各个景点,所以最好购买两边都有出售的通票 美国这边有 Passport, to the Falls,可住来于瞭望塔。这边有 Passport, to the Falls,可住来于瞭望塔。搭乘美国一侧的"雾中少女"号参阅风雨,乘尼亚加拉观光车,在探索中心欣赏影片,还包含水族馆的门票, 某价是\$24.50,6~12岁的儿童\$17.50加拿大一侧有 Great Gorge Adventure Pass,其通

行票包含瀑布之后旅行、激流步行以及搭乘高空缆车、 People Mover 的费用、票价是 CA \$3795、儿童 CA \$2395 Master pass 在 OrinLehmanVisitorCenter 出售 Adventure Pass 在 Table Rock House 出售。

由于是视光地区,尼亚加拉的观光巴士相 坐最贵 不过,酒苦和游客信息中心的地图或 小册子里,都附有折扣券,可以利用。

☑ 历史·知识 图 音乐·艺术 ¼ 体育 图 主題公園 ② 自然·景观

全家 3 對對物 医当地特色 11 美食

行 利用 People Mover 在 White Water Walk 下字 お子の対象をMANTE

使 6170 Buchanan Ave.

6 (905)358-351 I

SAL www.imaxniagana.com

开 每 E 9:00~20:00 的每 个整点(冬季缩较)

舞 CA\$12,65 岁に上 CA\$9.50, 4~12 岁 CA\$8.50

行 从 Niagara Parkway 出发, 往期凯泽塔方向。沿 Minray St. 上坡后在转即是一有大型 等车场



東里"雾中少女"号从下面现 常尼亚加拉瀑布

"意中のま"等

11 5920 River Rd.

1 (905)358-0311

Www.maidofthemist.com

开 4 万中旬~10 年度日 9:00~ 16:45

根据季节有变化

体 10月下旬。 次年 4 月上旬

费 (A \$ 14.6~12 岁 CA \$ 60.5 岁 以下免费

質 在 People Mover 的 Maid of Mist 計下车

有思高症的人不能玩这个





到电影院里欣賞尼亚加拉瀑布吧

电影名为《尼亚加拉·奇迹、神话与魔术(Niagara: Miracles、Myths and Magic)》、片长 45 分钟、介绍 1.2 万年前至今的尼亚加拉瀑布的历史、传说一巨大的银幕带给你最震撼的体验

加拿大一侧也看

地 p.479 B-1

地 p.479

美国和加拿大的"雾中少女"号,除了出发地点不同外,其余都一样。尼亚加拉广场(The Plaza)中央设有售票处,加拿大一侧比美国一侧的乘船人员要多,所以最好提早前往

夜

夜间热闹的街区

克利夫顿山

Harm Hall



和 Niagara Parkway 交叉的 尼亚加拉繁华地段 这里酒店、购物中心、游乐园及瞭壁塔云集、中心地段被称做枫叶村(Maple Leaf Village) 到处都是观光景区特有的礼品店和餐厅

加拿大一侧的主衔

身。 从上空眺望旋涡 乘高空汽车现**赏大旋涡**

地 p.475

往安大略湖方向的尼亚加拉河因为有湍急的河水人江、 所以形成了一处险急的河湾 这个旋涡被称为 Whirlpool、乘 坐旋涡上空 76 米高处的高空缆车,刚好可以观赏到大旋涡 的全景 这个高空索道只有铁栅栏保护,所以要非常小心,还 可以享受横越峡谷的刺激

参观植物园转换心情 植物园和园艺学校

Bolleting Gardans & Stone of Borne 1997

和花钟一样,这里的观光 客人络绎不绝 修整完好的植 物园也兼营园艺学校,玫瑰园 内种植了 2000 多株玫瑰,蔬菜 园内的各种蔬菜鲜翠欲滴。简 直让你想象不到的是这里是可 以免费参观的 如果有时间, 不妨来这里散散步

植物园的北部观光景点之一



准时报时的花钟

题 p.475 地图外

就是鲜花时钟(Floral Clock),建于1940~1950年间,可以观赏到其内部的构造,每30分钟报时一次 游客不妨亲临其境,一听为快。

一 拉斯维加斯风格的赌场 尼亚加拉瀑布景观赌场

5 p.479 B-1

毎日10:00~17:00 MNV

彩虹桥边的赌场非常有人气,于是 2004 年在斯凯隆塔 南边出现了拉斯维加斯风格的赌城。不仅有赌博游戏,还有 住宿设施、餐厅,快餐店、商店、超市,甚至可看到明星的演出 等,每到周末,门口就聚集了大量的团体巴士,都是从附近到 这里赌博的游客,热闹非凡。观赏完瀑布,不妨来这里看看 無高空缆车观赏大漩涡

🏭 3850 River Rd.

11 (905)354-5711

开 3~11 月每日 9:00~17:00 (周 对 日,夏季延长)

📉 圣诞节

■ (A\$11,6~12 岁 CA\$6.50,5 岁以下免票

行 People Mover 在 Aero Can 站

F [24]

伊 2565 N. Niagara Pkwy.

开 每日日出重日落

费免费

行 People Mover 在 Botanical Garden 日本

1.00,000

₫ Murray& Burhanan Ave.

₹ C1-888 i325-5788

开 24 小羽。

行 与 Rainbow Bridge 附近的 赌场内间有往返巴士



尼亚加拉斯的旅游景点

hop

礼品百货

丰富的保健商品 国家地理商店

National Geographic Store

在中国也很受欢迎的综合科学杂志、美国国家地理》的商店里,有各种毛绒动物玩具和饰物。有收集自然果各种声音的 CD,以及与《美国国家地理》有关的各种书籍。各为以自然为中心的保健商品,位于 IMAX 割院内。

住 6170Fallsview Blvd. 중 (905858-361)(内线 37)

TRE www.mationalgeographic.com

开4-10 月异日 9:00-22:00.11 月 ~ 沈年 3 月

[]]全家 []]购物 []]当地特色 []]美食



S

#1. 品

加拿大王室骑警商店走拿大一侧 皇家骑警商栈

Mounted Police Trading Post

由守卫尼亚加拉瀑布的加拿大骑警 (RCMP)认可的礼品商店 出售各种纪念下恤、帽子、领带、夹克、毛绒玩具以及有骑警标志的饰品等,十分别致

1 5685 Falls Ave. 7 (905)374-2288

www.mountedpolicetradepost.com

丹(5~9 号)每日 8:00-23:00,(10 号~次年4月) 每日8:00-20:00

[A] D||J||M||V| | p.479 B-1

12

基理機器

一边眺望瀑布一边就餐(加拿大一侧)

岩宝芸汀

Lubos Brick Bestaurant

高瀑布最近的餐厅,是尼亚加拉瀑布观光地的中心,菜肴多采用当地的新鲜材料,告内限港气息浓厚。晚上有华丽的霓虹灯,非常浪漫

🏗 6650 Niagara Pkwy. 📅 (905)354-3631

用 周日 - 周 在 9:00~22:00, 周 六 9:00~23:00 (夏季), 周日 - 周 在 11:30~20:00, 周 六 11:30~21:00(冬季)

[A|D|J|M|V| = p.479 8-1

印度料理



正宗的印度咖啡店

黑震滋味

وهراران في مرجع

装修利落的店面,香辣调料地道的印度菜。推荐 净上了香浓黄油的咖喱鸡肉饭(Chicken Makhni),还



有自烤的馕也值得品尝 咖喱的辣味可以根据个人口味调节 位于尼亚加拉瀑布 IMAX 剧场的北侧。

15 5983 Clark Ave.

1 (905)357-5945 (1-800)357-5946

元(4~9月)每日11:00-23:00.(10月~次年3月)每日15:00-23:00

A M(**V**) **2** p.479 B−1

P.

日本料理

加拿大王室驅動商店

* 1 1 1

可以品尝到天妇罗,套餐、寿司,面类等 烤加拿大三叉鱼套餐员受欢迎 价格实惠

f 5980 Fallsview Blvd.

A D J M₀V 1 p.479 B-1



+

高档酒店

可观赏尼亚加拉瀑布的高档酒店(加拿大一侧) 喜来登瀑 荷酒店

Sheraton on the Falls

可坐在房间里静静凝望尼亚加拉瀑布,晚上 奶霓却对也值得观赏 整洁的客房,设施齐全 一 层有特产店,星巴克咖啡店等,非常便利

5875 Falls Ave. Niagara Falls,Ont.Canada L2G 3K7 (905)374-4444 [- 888)229-996]

FUT (905)371-8349

S'D T/CA\$99-559。 新华泰河 CA\$249-999

A D.J M·V. 2 p.479 B−1

尼亚

加

拉瀑布

/纽约州等₩

48



价格实惠(加拿大一個) 地平线酒店

Skyline Inn.

交通便利,Planet Hollywood 和 Clifton Hill 就在附近 一层大厅虽小但很温馨 客房整洁舒适。 设备齐全。服务周到,价格实惠, 共有 206 间客房

- ## 480 Bender St., Niagara FallsOnt., Canada L2G 3L8
- **3** (905)374-4444 (1-800)263-7135
- www.niagarafallshotels.com/skyline
- S'D: T-CA\$59~289

|A[|D||J||M||V| | # p.479 B-1

中植造店

一层有 24 小时营业的 Denny's(加拿大一侧)

假日滞布酒店

Holiday Inn at the Falls

位于尼亚加拉腊场东侧,步行到美国瀑布约 8分钟 客房宽敞而整洁,不豪华但很左便。在餐馆较少的尼亚加拉,这家有餐馆的酒店确实值得推荐 共有168 河客房

- 231 3rd St., Niagara Falls., NY 14303
- **2** (716)285-3496 (1-800)955-2211
- (716)285-3900
- IBI www.niagarafallshotels.com/holiday
- S(D)(T)\$78~,豪华套何\$189-419
- A[D[M]V] 20 p.477 8-2

V P

888

极力推荐的 B&B(加拿大一侧) 伊斯特伍德旅行客栈

Eastwood Tourist Lodge

1961 年至今, 经历了两代经营的老牌 B & B、 步行 5 分钟即可到尼亚加拉瀑布 老板 Joanne 十分和蔼可亲 早餐的 Bagel 十分美味

- 5359 River Rd., Niagara Falls, Ont., Canada L2E 369
- **13** (905)354-8686 **(905)**371-1292
- . www.theeastwood.com
- DIT CA\$ 119~165

M:V 10 p.479 A-2

1

简单的 B&B(加拿大一侧) 摩尔奎谷

Gles Mhat Gresthouse

位于 River Rd.和 Eastwood Cr.的交叉路口。在瀑布和湖市区的中河位置 客房和餐厅装修精美。还配有冰箱和微波炉,可自由使用。附带早餐、共有4间客房。

- 🚰 5381 River Rd., Niagara Falls Ont., Canada EZE 3H1
- **13** (905)354-2600 (905)354-3325
- www.glenmhor.com
- S D T CA \$ 89-114

A D J M V. 18 p.479 A-2

H

内线连线

澤布附近的(加拿大一侧) 奧克斯號望瀑布酒店

The Oakes Hotel Overlooking the Falls

步行到大瀑布只需 5 分钟 斯凯隆塔和 1MAX 剧院 就在旁边 2003 年春装修后重新开张 客房十分宽敞。 有的房间附带有气泡式的溶池 共有 246 间客房。

- 6546 Fallsview Blvd., Niagara Falls, Ont., Canada L2G 3W2
- **1** (905)356-4514 (905)358-0277
- www.oakeshotell.com

SXD\TCA\$69-529 ADJMV 10 p.479 B-1



中档酒店

位于主上看德·· 網的 Clifton Hill 旁边(加拿大一侧) 霍华德·约翰逊瀑布酒店

Howard Johnson by the Falls

周围有很多礼品店和餐馆,酒店里有室内和室外的游泳池,还有桑拿、洗衣房等,适合长期居住者。客房電廠整洁,服务热情周到。夏季请提前预约。共有199间客房

- 住 5905VictoriaAve.NiagarafallsOnt.CanadaL2G3L8
- (905)357-4040 (905)357-6202
- www.hojobythefalls.com
- S D: T CA \$ 60~280
- A, D J M V 10 p.479 B-1

198

中档酒店

安静而整洁的酒店(加拿大一侧) 瀑布酒店

Inn by the Falls

位于尼亚加拉籍场旁边,步行 15 分钟左右即可到瀑布。Clifton Hill 就在附近,但晚上十分安静。房间都很靠近游泳池、十分便利 受欢迎的气泡浴池房间请尽早预约 共有 80 间客房

1# 5525 Victoria Ave.Niagara Falls Ont..Canada L2G 3L3

1 (905)374-6040 (1-800)263-2571

(905)374-7715 🖳 www.innbythefalls.net

(\$)(D):T)CA\$79~200 A(D)J(M)V 2 p479A-1

3

经济型旅馆

安静而便宜的汽车旅馆 航道汽车旅馆

Fairway Motor Inn

1 (905)357-3005 **1** (1-888)868-0330

(\$)CA \$ 44-89、(D)CA \$ 46~119、 T/CA \$ 46-129。 豪华委问 CA \$ 60~149 (A)J/M/V 2 p.479 B-1

经济型旅馆

Hos.

船舱式的汽车旅馆(加拿大一侧) 枫叶旅店

Maple Leaf Motel

前面即是 IMAX 剧场和斯凯蓬塔、步行到宋 诺鲁特塔约7~8分钟 位于瀑布往东两个街区 旅馆前有免费的市内观光巴士、红色的 Maple Leaf 的招牌很明显 共有24 国客房。

₱ 6163FallsviewBlvd, NiagaraFallsOnt,Canada LZG 3V7

3 (905)354-0841 (905)354-2074

www.ctdmotels.com/mapleleafmotel

要(S)(D)CA\$46~110.①CA\$56~140

III

经济型旅馆

亲切的老夫妇经营的民宅(加拿大一侧) 尼亚加拉瀑布国际旅行者旅社

Niagara Falls Backpackers International

早餐育各种手工制作的 muffin(小点心)可 随意吃,水果种类丰富 周围很安静,可以悠闲地 度假 散步即可以到尼亚加拉瀑布 共有11 间 客房

4219 Huron St., (at Zimmerman Ave.), Niagara Falls Ont., Canada L2E 2G6

T (905)357-4266 (1-800)891-7022

· (905)357-1646

: niagarafallshostel@hotmail.com

朱位\$20~22.50 题 p.479 A-2

H

经济型旅馆

加拿大一侧的青年旅舍 尼亚加拉瀑布国际青年旅舍

Hosteling International-Niagara Falls

發記住宿手續办理时间为 13:00~22:00... 耐房、洗衣房等设施率全 可租用 1 天 \$ 17 的自 行车 附近有巴士站 共有 88 个床位

4549 Latara: 1. Ave., Niagara Falls Ont., Canada ¿2E RM2

7 (905)357-0770 (1-888)749-0058

🕮 (905)357-7673 🔃 www.hihostels.ca

777) 1007799 003

来位 CA\$ 22.40(会员价),\$ 26.88(非会员价)

J M(V) ₱ p.479 A-2

H

经济型旅馆

美国一侧的青年旅會

尼亚加拉瀑布国际青年报会(美国一侧) Hosfelling International-Niagara Falls

从 Atram 车站到旅舍乘出租车只需 7~8 分钟 步行到尼亚加拉瀑布只需 15~20 分钟。附近就有投币式洗衣房,十分便利。晚上出门要注意安全, 共有 38 个床位

Æ Ferry Ave.,Niagara Falls,NY 14301

体位\$17 休1月

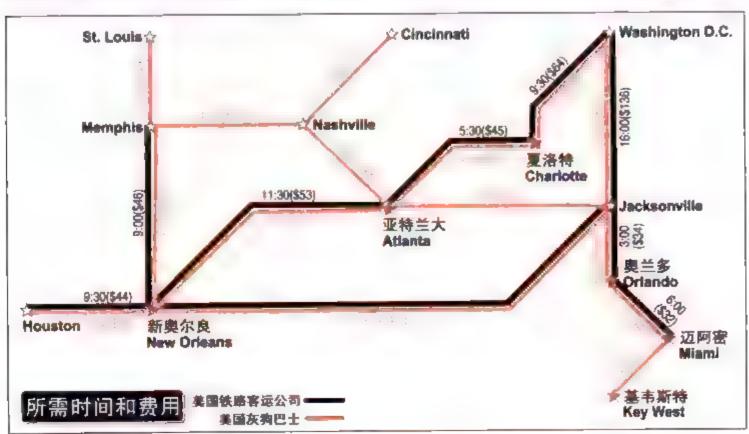
A D J M V 2 p.477 B-1

Florida & South

佛罗里达和南部







A 亚特兰大 tlanta

益湖城 《美弗福亚斯科(旧金山) -洛杉矶

之间等 注题的 李建版D.C.

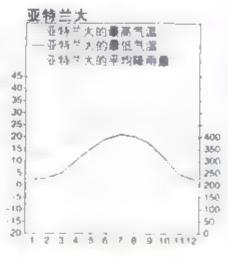
i de la

迈阿德

亚特兰大的美洲亚 ▶404/770

亚特兰大是美国南部最具代表性的大城市,因小说(飘) DATA 而闻名于世。但是,南部其他地区的人们却认为"亚特兰大并不属于南部"。的确,说起"南部"这个词,总会让人联想到大农庄、黑人奴隶和豪宅里的舞会等。而这些只有在亚特兰大郊外才能看得见。如今的亚特兰大,是拥有世界为数不多的大型机场的交通要塞,是多数大企业构筑总公司的产业中心,也是大型国际城市和高层建筑林立的近代都市。然而,这座城市却没有失去南部的特征。如果你在街头闲逛,就会有人"Hi-yo"地和你友好地打招呼。

亚特兰大作为既保留着南部的 古老传统又飞速发展的南部第一大 城市,已经成为南部最大的商业中 心。与此同时,这里的人们还继承了 豁达开朗的性格。可以说,亚特兰大 是一个充满生气和活力的城市。



....▶约 434700 人 ---▶352.2 平方千米

最高 320 米 最低 286 米

: 1 = ▶ 1847年

息手册) 免费,Atlanta Journal (报纸)50¢

TAX▶消费税 8%,旅馆税15% ///□//□▶ 佐治亚州

Georgia State

Empire State of South, 桃州 Peach State

- ▶ 亚特兰大 Atlanta
- 、▶东那时区

M → p.14

17 8~8 月 6~8 月





AIRPORT -

心特美大一倫萊菲尔德·泰克 逊色原机场

- (1-800)897-1910
- www.atlanta-airport.com 亚特兰大—哈茨菲尔德·杰 克逊国际机场是世界上接待 乘客最多的机场之一



亚特兰大一哈茨菲尔德·杰克逊国际机场

Hartsfield-Jackson Atlanta International Airport (ATL)

地处市区以南约 16 公里处,是世界一流的机场。有 30 多家航空公司的飞机在这里起降,每天接待的乘客约为



23万人, 机场目前有 4 条飞机跑道, 但仍然不够使用, 第 5 条跑道正在建设中。候机大厅 T、A~E(根据颜色区分)和行李出口处是分开的, 各处由无人驾驶的地铁连接(每 2 分钟一趟)。行李托运处根据航空公司不同分成南北两处。中间还有汽车租赁公司的柜台和礼品商店。

从机场到市内/从市内到机场

种类/名称/联系方式

机场巴士 Atlanta Link Shuttle

tt (404)524-3400

MARTA Rail

1 (404)848-4711

... www.itsmarta.com

目的地/运营时间 费用

(目的她)市内和周边各地

(运营时间)有飞机起降的时间投

(费用)单程至市中心\$16.5。往逐\$29;

单程至 Backhead 地区\$20.5,往返\$37

(目的地)地铁各站。去市中心在Five Points 车站或 N1 Peachtree Center 车 站乘车

(运营时间)周一一周五早4:00~次 日凌展1:00.周六、日早6:00~次日 凌展1:00.白天每8分钟一趟车。晚上 每10~15分钟一趟车

(要用)\$1.25

棄车地点/所獨时间/备注

(机场发车)在行李托运处西侧乘车 (去机场)事先和消店前台预约乘车

(机场发车)在行拳托运处西侧的 地铁 S7 Airport 车站乘车

(去机场)在就近的地铁站乘车

(所需时间)到 Five Points 车站约 16分钟

Checker Cab

★ (404)351-1111

(目的地)市内和周边各地

(运营时间)24 小时随时

(费用)到市中心每人\$30.到 Backhead

地区每人\$38 每增加一人追加\$2

(机场发车)在行李托运处的出口乘车 (去机场)事先电话预约或在主要酒店 (7口乘车

※每种交通工具的含义参见 □→2 767

灰狗巴士总站。

p.495 A-3

13 232 Forsyth St.

5 (404)584-1728

II 24 小时

长途巴士

BUS



灰狗巴士总站

Greyhound Bus Terminal

位于南北线 St Gamett 车站的西侧,从候车大厅就可以

看见大站牌。建筑物不大,但投币存包处和自动售货机等设施都很齐全。入口处就有出租车站。

铁路

TRAIN



美国铁路客运公司布鲁克伍德车站

Amtrak Brookwood Station

位于市中心北面约 4.5 千米处。从 N5 Arte Center 车站坐 23 路 MARTA 巴士约 5 分钟就可以到达。库雷森特号列车每天一趟往返于纽约、华盛顿到新奥尔良之间。

美国铁路客运公司布鲁伍德车站

- 🎥 p.498 地图外
- 1688 Peachtree St. NW
- **☎** (1~800)827-7245
- ■毎日7:00~21:30

Getting Around

亚特兰大的城市面积广阔,景点也比较分散。但由于交通发达,出行还是很方便的。乘地铁和巴士几乎可以到达任何一个景点。

最受游客喜爱的景点是 2005 年开设的世界最大的水族馆。还有可口可乐世界、国立马丁·路德·金牧师历史遗址和 1996 年夏季奥林匹克纪念公园。如果你想探寻《飘》的痕迹、那就去玛格丽特·米切尔纪念馆。其儒景点就由你自己去选择了。



旅游信息

亚特兰大旅游局

Atlanta Convention and Visitors Bureau

分别位于商业区、Buckhead 地区和哈茨菲尔德·杰克逊 国际机场等四处。

亚特兰大地下街纪念地 Underground Atlanta

位于地下商城的上面。这里的工作人员服务热情,遇到问题尽管向他们提出。与 MARTA Five Points 车站相邻。如果想步行游览地下亚特兰大,从这里开始是最方便的。

雷诺克斯广场 Lenox Square

这里有规模巨大的购物步行街。

国际会议中心 World Congress Center

只在国际会议召开时使用。

亚特兰大一览



亚特兰大旅游局

- 233 Peachtree St.NE,#100, Atlanta
- **13** (404)521-6600
- **(1-800)285-2682**
- www.atlanta.net
- ■周--周五8:30~17:30
- 主要节假日

亚特兰大地下街纪念地

- p.495 B=2,3
- 165 Upper Alabama St.
- tt (404)577-2148
- ■周一~周六10:00~18:00、 期日12:00~

国际会议中心

- p.495 A-1
- 285 International Blvd.

哈茨菲尔德·杰克逊国际机场

- North Terminal
- **1** (404)305-8426
- ■周一~周五9:00~21:00、 周六9:00~18:00,周日12:00~ 18:00

在亚特兰大,名字里带有 "Peachtree"的大街很多,请注意不要弄错了。

1 (404)848-4711

www.itsmarta.com

图\$1.75 均一票价 如果在亚特兰大停留一周, 那花\$13 买周去(周一一周日有效)更方便

MARTA(亚特兰大城市捷运系统)

Metropolitan Atlanta Rapid Transit Authority

东西、南北 2 条地铁及 120 多条巴上路线组成了城市交



通系统。范围涵盖亚特兰大周 边各个重要的观光点。在巴士 站中,除了 Five Points 车站, Airport 车站和 Lenox 车站的 "车站商店"以外,Lindbergh Center 车站旁边的 MARTA 总 公司,世界会议中心内等都设 有便利店。



市民出行的必需工具



MARIA Rail 只在城市中心 从地下通过,其他地区走高 架铁路

MARTA Rail

运行: 周一一周六5:00-次日 凌晨1:00. 周日6:00~24:00 白天每4~8分钟一遍车,清晨 和深夜每12~15分钟一網车

MARTA Bus

运行: 属一~周五早5:00~次 日凌晨 1:00, 周六, 日6:00~ 次日凌晨 0:30 东西线(从W3 车站分叉)、南北线(从N6 车站开始向东北线分叉)这两条线路交会于 Five Points 车站 各站站名旁写着一些标记,例如"S7 Airport",就是表示以 Five Points 车站为起点往南第7个站的意思。这条线路的车除了在交通高峰期有些拥挤之外,其他时间还是很舒适的

站内采用自动检票机,如果是硬币就直接投币(不可使用工分的硬币)。只有用纸币时,才可以在自动售票机买票后再进入月台,如果还要换乘巴士的时候,按自动检票机的"Push for Transfer"钮,票就返出来了

捷运巴上的标志是白色底、蓝、红、橘色条纹。很多线路 从地铁站发车、因此转、乘车非常方便

乘车时可以用纸币,硬币和车票来支付车费,定期车票 在站牌右侧的自动售票机购买,转车证明可以向司机索取

亚特兰大灰线

Gray Line of Atlanta

出发地点 Underground Atlanta 地上的旅游信息所门 前。由于运行日期和出发时间会有变更,所以请事先确认。

心特学决压戒

- · (1-800)965-6665
- www.grayline.com

Sightseeing



Central Downtown

娱乐和购物的好去处

p.495 B-2,3

表现成声数点

早在1837年,亚特兰大只是一个铁路沿线的小站。这个名叫"塔米纳斯"的小站。这个名叫"塔米纳斯"的扩大和发展,发展成为了今天的亚特兰大



亚特兰大市中心娱乐

后来在铁路上方的陆桥上开了许多店、地下的铁路被称为"Underground"。由于汽车的发展、铁路网随之衰退、1989年6月、政府耗资 1.42 亿美元在这里修建了新的地下商城。商城内共有 60 多家餐馆、快餐店、商店等。步行街还保留着铁路全盛时期的面貌、只是现在在这里悠闲地逛街更为惬意。地下一层的 Lower Alabama St. 有很多礼品店和杂货店

彻底了解可口可乐

₩ p.495 B-3

可口可乐是受 全世界欢迎的软饮 料,它最早的产地就 是亚特兰大。1886 年,地下商城的药店 开始出售可口可乐, 到目前为止已经有



可口可乐公司的广告经历了几个时代的衍变

□ 历史·知识 图音乐·艺术 幅体育 图 重要公园 ② 自然-最艰

15]全家 20 购物 三当地特色 6月美食

- 1 50 Upper Alabama St.
- ff (404)523-231 I
- www.underground-atlanta,

图(夏季)

周一一周六10:00~21:30。 周日11:00~19:00 (冬季)

周一~周六10:00~21:00。 周日12:00~18:00 餐厅和 俱乐部开放到很晚

■在 Five Points 车站下车

d mana contrata to make

情 撒地点位于地下亚特 三大的上面的旅游咨询处。这 平出售当日剩余的演唱会、货 乐剧、芭蕾等演出的票。半价 就可以买到

- www.at lantapenforms.com
- ■周二~周末11:00~18:00、 周日 12:00~16:00
- [1] ---

- # 55Martin Luther King Jr.Dr.
- ₹ (770)578-4325
- www.worldofcocacola.com
- ■周一~周六9:00~17:00。 周日11:00~17:00 (夏季延长)
- 复活节、感恩节、圣诞节、元 □ 12月24日和12月31日 开放到15:00
- 图 \$9,60 岁以上的老人\$8,4~11 岁的儿童\$5.3 岁以下儿童免费
- ➡ 地铁 Five Points 车站下车

極计清點

可口可乐世界于2007年 夏搬迁到奥林匹克公园北边。 200多个国家的人们在饮用可口可乐。在这里,可以彻底了解可 口可乐历史的主题馆已成为人气最高的景点。这里陈列着注册 商标的设计、包装的外形、海报、广播和电视广告的发展变迁、以 及世界各国的包装、商标设计、生产情况,等等。在剧院同时上映 可口可乐公司在世界发布过的广告集、并演示比钟表的秒针运 转更迅速的可口可乐产品的生产过程。

最受人欢迎的是可口可乐及世界各可口可乐公司生产 的饮料的试饮柜台。这里还有很多生产设备,人气很高。当 然,在这里游客可以尽情畅饮!还可以购买丰富的礼品。

上 卡特总统的肖像也在这里

p.495 B,C-3

佐治中国外东西等。

- # 214 State Capitol
- **23** (404)656-2844
- www.sos.state.ga.us
- 月月一~周五8:00~17:30
- 量周六、日,节假日
- 188 免费
- ➡ 从 El Georgia State 车站 向西南方向第一个路口。从地 下步行约5分钟

金色的屋顶引人注目

市中心金色圆顶的 大厦就是佐治亚州议会 大厦。它建于1889年、屋 顶高 238 英尺(约 73米)。 上面有一座女神像,她 右手执火炬、左手执《圣 经》。屋顶的金箔是从北 佐治亚州采掘来的。大

厦内玛格丽特·米切尔、马丁·路德·金牧师、卡特总统等出生 在佐治亚州的名人的肖像并排而立。四层为科学产业博物馆。

了解 24 小时新闻报道的背后

即 p.495 A-1

这是 CNN(Cable News Network)总部的大楼。它在美国国 内是继 CBS、NBC、ABC、FOX 之后的又一个有线新闻网、建



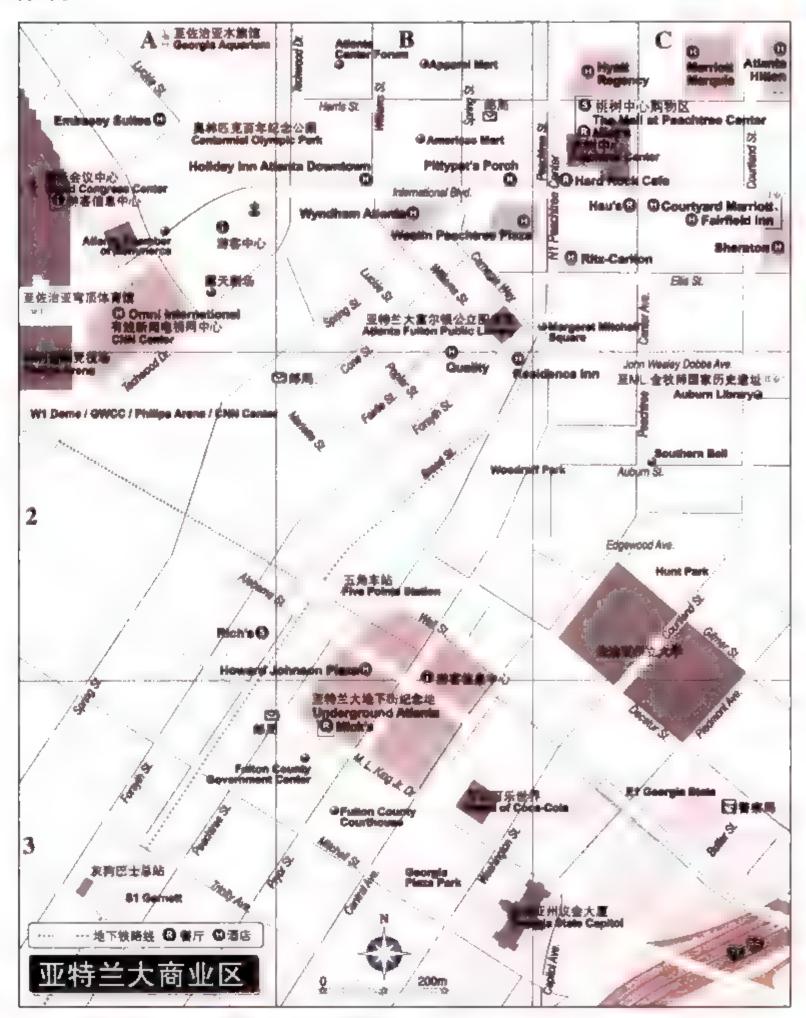
有大事发生的时候,工作人员骤然增加

于1976年。目前大楼内 的工作人员达 2000 人 以上。在这座大楼里除 宾馆、CNN总部以外,还 设有销售 CNN 产品的 商店、棒球产品商店和 食品柜台等。

- 11 One CNN Center, Marietta St. & Techwood Dr.
- **3.** (1–877)466–8687 (参观预约)
- edition.cnn.com/studiotour/
- ※ 要经过金属探测器检查和 随身物品检查
- 四每日9:00~17:00,10分
- 钟间隔,8:30 开始售票 ₹ 复活节、感恩节、圣诞节
- 图 \$12,65 岁以上 \$11,4~12 岁\$9(4岁以下不准进入)

这里的主要活动是参观 CNN 的工作室。工作室 24 小时运转,向全世界不间断地报道新闻动态。在那里参观可以透过玻璃窗看见正在直播中的演播室、听到天气预报员播报天气预报,看到天气图拍摄工作情况介绍(如果想被选为体验者,最好穿蓝色衣服前往)。参观大约需要 40 分钟。

W1 Dome/GWCC/PhilipArena/CNN Center (以下称 Dome)车站下车。从出口的电梯往上右拐。从地下亚特兰大步行约 15分钟



纪念奥林匹克一百周年

奥林匹克百年纪念公园

到我是太白色生 十十分分

- 個 265 Park Ave, West., NW.
- **1** (404)222-7275
- www.centennialpark.com
- **用** 程 E 7:00~23:00
- 循从 N1 Peachtree Center 车站到 International Blvd. 再向西

喷水秀: 每日12:30,15:30, 18:30,21:00

45 1 1 2 2 2 2

- One Georgia Dome Dr.
- **5** (404)223-8687
- % www.gadome.com
- 在 WI Dome 站下车, 出西 侧出口。从体弃馆方向的右侧 台阶下楼,从下口开始寒观
- 那周二~周六10:00-15:00的每辛整点(请在当 地确认),\$6

O_{i}

- # 222 Baker St.
- **404**)581-4000
- www.georgiaaquarim.org
- 骤 \$22.75,55 岁以上\$19.50。 3~12 ₩\$4

水槽的隧道顶是拱形的





不能错过的喷水表演

1996年、现代奥林 匹克 100 周年纪念大 会在亚特兰大举行、为 子纪念这次盛会、亚特 兰大把桃树中心西侧 的面积为 21 英亩的土 地改建成了公园。游客

可以在这里一边回味奥林匹克的精彩比赛,一边散步。值得一看的是奥林匹克五环图形的喷水表演,这里的喷水表演据说是目前世界上最大的喷水秀,每天喷4次

这个公园不光是奥林匹克纪念公园,公园内的露天剧场 还经常举办免费音乐会、演出,纪念集会等。

奥林佐

奥林匹克运动会的体操比赛场馆 佐治亚宫顶体 育馆

p.498 C-1

这里是 NFL 亚特兰大篮球队的大本营所在地、也是多次 举办超级球赛的体育场馆。它于 1992 年竣 E,高 84 米,穹顶 约 9 英亩(相当于约 3.64 万平方米),重量达 68 吨,总耗资 2.14 亿美元,可容纳观众 8.1 万人,足球比赛时可容纳 71150 人,一部分座位为可动式

全主 最大的水族馆 佐治亚水族馆

地 p.498 C-1

2005 年秋开业的佐治亚水族馆,是今年亚特兰大最受欢迎的休闲场所。一到周末,这里就会异常的热闹。水族馆共分

6 部分,首先就是生活着鲨鱼的 Ocean Voyager。 在约 10 万条鱼之中,人气最旺的就是那两条 Whale Shark 了。它们现在身长为 5.2 米,成年后可达 12 米 以上。在佐治亚州的以海洋为主题的 Georgia Explorer 中,游客不但可以和有"天然纪念品"之 称的"兜蟹"亲密接触,还能体验 4D 电影院。

吃饭喝茶的好去处 桃树中心购物区

p.498 C-1

Pro Maulin registres carrer

桃树中心购物区是连接地铁的 NI Peacheree Center 车站 的时尚商业区。三个大厅内聚集了70多家店铺、餐馆和快餐 店等。有步行专用通道与周围的商品批发中心、Hyait、Regency、 Marriott Marquis, Westin 及 6 个办公大楼相连接,非常方便。 由于这里饮食店较多,所以早饭和午饭时间来这里的生意人 很多,十分热闹。



有名的、无名的亚特兰大市民长眠于此

p.498 B

Dawlagg Cometics

这是位于 E2 King Memorial 车站正南方的一个寂静、古 老的墓地,1850年开设。有《飘》的作者玛格丽特·米切尔及其 双亲、南北战争中牺牲的南军上兵、6 位佐治亚州的州长,25 位历任亚特兰大市市长等约 7 万人长眠于此。因昔日南部印 习的缘故、园内黑人与白人的墓区有明显的界线。

民权运动的伟大领袖出生于此

p.498

"路德"金牧师国家历史遗址

M. Ther K. id. Jr Nabonal Historic Site

民权运动最伟大的领袖马丁·路德·金牧师(以下称之为 金牧师)就出生在亚特兰大。他的出生地和周围的街道被保 存了下来,建成了这个历史遗址。这里是爱好自由和平等的 人们的心灵归宿。金牧师温和的性格与他所处的动荡时代形 成了鲜明的对比,这让人们重新去思考民权运动的意义

首先,在游客访问中心买--张地图。这里有介绍金牧师



诺贝尔和平奖获得者马丁。 路德·金的家

生前运动的照片和录像。过了 Auburn Ave., 左边是自由大厅,里 面展示有金牧师的遗物以及功绩 展示等。自由大厅前有一个人工水 池,池中央是金牧师的棺墓,旁边 安放的是 2006 年 1 月过世的克尔 特夫人的灵柩,西侧是基督教浸礼 会的教堂,金牧师最早就是这里的

基树里心则物区

225 Peachtree St. at International Blvd.

13 (404)654-1296

www.peachtreecenter.com/ mall

₩ 各店不同、周一~ 周六 10:00~ 18:00、周日很多店都休息、 快餐店早上很早就开门了,餐 館晚上营业到很晚

➡ 与 N1 Peachtree Center 车 站相连

图 50 00 00

248 Oakland Ave.

17 (404) 688-2107

www.oaklandcemetery.com

△ 公 和 开 放 时 间 是 日 出 ~ 日 落,游客中心开放时间为周一~ 周四9:00-17:00,周五9:00~ 16:00

观光团:(3-11月)周六11:00、 14:00,周日14:00(\$10,65 岁以\$3,儿童\$5)

■ 在 E2 King Memorial 车站 下车,从Grant St.往筒,穿过 隧道就到了

450 Auburn Ave.

(404) 331-5190

III. www.nps.gov/ma lu/

图每日9:00~17:00 (夏季9:00~18:00)

图 免费(由于游客很多、最好 尽早去才能领到门票)

M 从 Five Points 车站下车。 乘坐 3 路巴士约 12 分钟,不 要选择步行

Birth Home

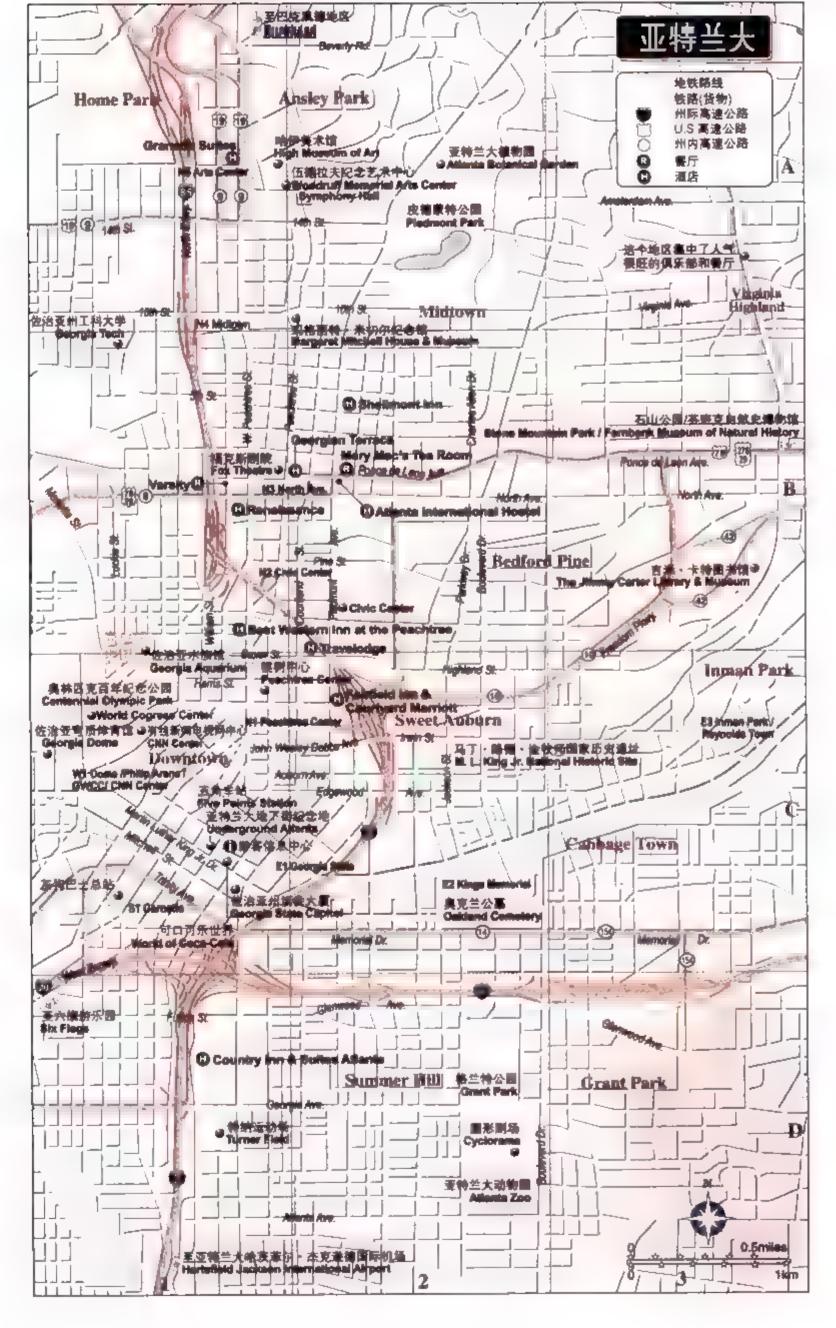
🕾 501 Auburn Ave.

扁(夏季)每日10:00~17:30。 (冬季)10:00~17:00,每30 分钟进入一批游客

🛤 應屬节、圣诞节、元旦

□ 历史·知识 □ 音乐·艺术 □ 体育 □ 主題公園 □ 自然·畏艰

[[]全編 [[]]無論 [[] 報地特色 [[] 美食



牧师。金牧师的家(Birth Home)可供游人参观。这里还保持着金牧师从出生到 12 岁在这里生活时的装修。生前获得过诺贝尔和平奖,被暗杀身亡的这位牧师,喜欢玩从二层窗子跳下的游戏,十分讨厌钢琴练习……听了关于金牧师的这些趣闻,你一定会对他产生一些亲近感的。

Midtown





(看)诞生的屋子

2 p.498 A−2

玛格丽特·米切尔纪念馆

Margaret Mitchell House # Museum.

世界排名第二位的畅销书《删》使亚特兰大举世闻名(第一位是《圣经》)。它的作者玛格丽特·米切尔从 1925 年开始,用了7年时间完成了这一长篇巨著。玛格丽特·米切尔当时居住的公寓已经老化,1994 年由于遭受火灾进行了一次修复。但 1996 年又一次发生火灾,于 1997 年再度修复,并开设了纪念馆。

你可以进行大约1小时的参观。首先,可以在纪念馆旁边的游客访问中心观看回顾玛格丽特·米切尔生平的影片,照片以及她的肖像画,之后再进入纪念馆参观。进入纪念馆、下楼梯,就到了玛格丽特·米切尔曾经住过的1号室,室内再现了她当时生活的样子。这样一部长篇巨著竟然是在这间小屋里完成的,你一定会感到惊讶。其他房间是

展览室、展示有玛格丽特·米切尔一生最爱的打字机,那是她丈夫送她的礼物。对面的电影博物馆(GWTW Movie Museum)的费用也已包含在门票内,请不要错过。

气氛宁静的美术馆 哈伊美术馆

p.498 A-1

哈伊美术馆是位于伍德拉夫艺术中心(Woodruff Arts Center)内的一座白色建筑。它由理查德·玛亚设计,充分利用太阳光的馆内设计和连接各层的柔和斜面等、都充分考虑到了参观时的放松气氛。2005年秋,展览厅扩建了一倍、并重新开放。这次扩馆的设计者是兰佐·皮阿诺,他曾经设计

☑ 历史·知识 音乐·艺术 体育 個 主顧公園 ② 自然·景观

[[]全家 [[]]陶物 [[]]当地特色 [[]]重食

· 1948年 科·米切尔纪念蘭

- ₹ 990 Peachtree St.
- **13** (404) 249-7015
-www.gwtw.org
- **毎日9:30~17:00**
- № 感恩节、平安夜、圣诞节、元旦
- \$12.65 岁以上或学生 \$9.6~17岁\$5
- 垂在 N4 Midtown 车站下车, 从 10th St.向东, 到Peachtree St.右拐

小说家玛格丽特·米切尔的家



.. 40 € * j.

- 1280 Peachtree St., NE
- **13** (404)733-4400
- www.high.org
- 樹二~周六10:00-17:00 (周四10:00~20:00),周日 12:00~17:00
- ■周一、独立纪念日、廖恩节、 圣诞节、元旦
- \$10.65 岁以上或学生\$8,6~17 岁\$6
- 在 N5 Arts Center 车站下 车。与过街天桥相连

观光团: 周二 - 周五 13:00, 周六,日 14:00,周四 18:30



美术馆的建筑本身也值得--看

- 130 W. Paces Ferry Rd.
- **5** (404)841 ~4000
- www.atlantahistorycenter.com
- 局一~周六10:00~17:30、 周日和节假日12:00~17:30
- 4 感恩节、平安夜、圣诞节、元旦
- 图 \$15,13 岁以上或 65 岁以上 \$12,4~12 岁 \$10
- 在 NE7 Lenox 车站桌 23 路"Lindbergh Center"巴十约 10分钟。在 Peachtree Rd.和 West Paces Ferry Rd. 的变义 处下车。沿 West Paces Ferry Rd. 往西步行约 8 分钟左侧拐 角的入口有一块小标志

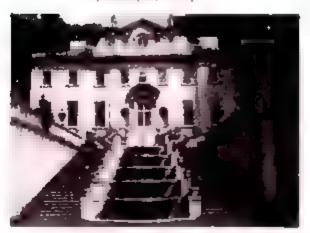
16:45

Swan House

观光团:周一一周六11:00~ 16:00.周日13:00~16:00. 每30分钟一次

Tullie Smith Farm

观光团:周一~周六 11:00~ 16:00,周日 13:00~16:00. 每 30 分钟一次



具有南部特色的天鹅寓所

设在中心内的 Swan Chach House 餐厅的南部料理很美味。这里也可以购物 了位于东京银行的埃鲁麦斯直销店的麦佐·埃鲁麦斯。

参观时先乘电梯到达四层,从上往下参观比较好。四层大多是特别展示厅。宽敞的空间里陈列着大型的前卫美术品和绘画。已层和二层主要是美术收藏品,它们都是按照某个特定主题排列的。另外,二层还有19~20世纪的美国美术作品、中世纪欧洲美术作品以及非洲美术作品等。一层展示了建筑家弗兰克·罗伊德·兰德设计的玻璃窗,可千万不能错过啊!

Buckhead

了解包含南北战争在内的亚特兰大历史 亚特兰大历史中心

地 p.501

real of the period

亚特兰大因南北战争而出名。保存管理这座城市的重要 遗产的协会就设在亚特兰大郊外的巴克黑德地区。这个由亚 特兰大历史协会运营的亚特兰大历史中心占地面积达13万 平方米,内有树木苍翠的庭院、铺满鲜花的小径和展示亚特 兰大历史的建筑等

博物馆内展示了关于亚特兰大历史的巨幅照片,描述南北战争时亚特兰大之战(1861-1865)中使用过的武器,军服和战况解说,还有 2006 年夏季开始的聚集了不少人气的近代奥林匹克的展示台。亚特兰大的产业、种族问题也在这里进行了展示。

天鹅寓所建于1928年,是亚特兰大的豪门大宅。复古式的二层楼建筑,以正门上方的天鹅装饰及天鹅形琉璃吊灯命名。大理石地板及浴室、豪华的欧洲贵族寓所风格的家具用品、华丽的庭院等都是不可错过的

图利·史密斯农庄是南北战争前的 19 世纪 40 年代的典型的中产阶级房屋 该农庄拥有典型农庄式的书房,以及桌子、茶儿、餐桌、床等。房屋装潢比天鹅屋更简单朴素。厨房在另外一栋楼里,昔日景象原封不动地保留着



题 p.501 地图外

managed Start Speech in Mane

这是模仿希腊古典形式的建筑。1967年,由建筑家托马斯·布拉德巴利设计。正式开放是在1967年以后了。南北战争时期古老的家具很值得一看。前总统卡特在佐治亚州担任州长时也曾居住在这里。从历史中心到州长官邸的道路两旁已排满了现代的高档住宅。

Other Area

其他地区



卡特总统是一位平易近人的人

p.498 B-3

吉米·卡特图书馆

hrany & I

从花生园的农场主到合众国的总统——这个充满传奇 色彩的人物就是出生在佐治亚州的吉米·卡特。卡特是美国 第 39 任总统,他一生致力于和平外交事业,2002 年获得诺贝 尔和平奖。这所图书馆内收集了 2700 万份文件,卡特任佐治

亚州州长时期、竞选总统时期以 及担任总统时期的照片也被展 览出来。从卡特总统照片中满脸 的笑容就能看出他是一位平易 近人的人



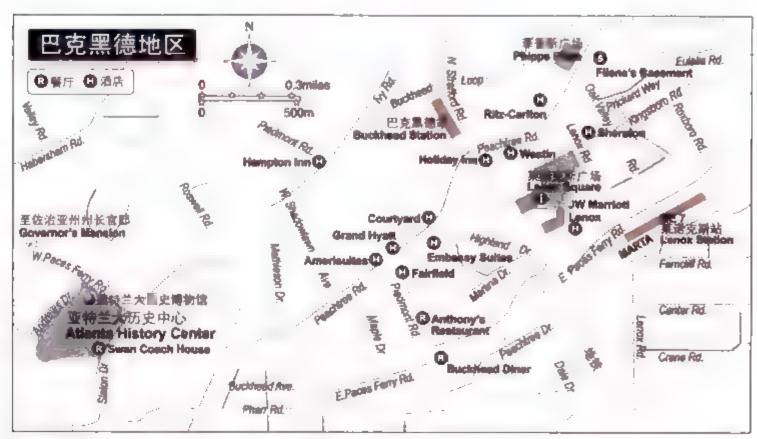
卡特总统和夫人的亲密合影

10 m 图 1 m m 图 8

- 391 W.Paces Ferry Rd.
- **1** (404)261-1776
- www.gov.state.ga.us/about_
 mansion.shtml
- **据根据观光团而定**
- 馬免费
- T 亚特兰大历史中心西侧,沿W. Paces Ferry Rd. 往西走约 15 分钟即到
- 观光团:周二~周四10:00

April 1995 April 1995

- 12 441 Freedom Pkwy.
- tt (404)865-7100
- www.jimmycarterlibrary.org
- ■周一~周六9:00~16:45。 周日12:00~16:45
- 图 吃思节、茶湖节、光巨
- 图 \$8. 学生或 60 岁以上 \$6.16 岁以下免费
- 在 Five Points 车站乘 16 路思 千大约 15 分钟。在 Freedom Pkwy 中心前下车 返 得时到中心对面的车站乘车



□ 全家 20 购物 臺 当地特色 11 美食

圆形框 场

- 1 800 Cherokee Ave.
- tt (404)658-7625
- 开每日9:20~16:30。
- 9:30~17:30(夏季)
- 🦓 金牧师诞辰日、感恩节、圣 诞节、元旦
- 2 \$7,60 岁以上 \$6,6~12 岁 \$5
- 📶 在 Five Points 车站乘坐 31 路巴士约 20 分钟,到 Grant. Park 的入口下车,再换 乘97路巴士

要说起亚特兰大的历史,必定会提及 1864 年 7 月 22 日,在南北战争期间,以亚特兰大的铁路为中心扩展壮大 的亚特兰大战役(The Allanta Campaign)。圆形剧场内设有 别具一格的 360° 超宽银幕,并且座位可以自动旋转。剧 场用宏伟、壮观的画面向观众展现南北战争中的亚特兰 大。战场、士兵、马等借着一流的灯光、音响及摄影,呈现 出绝佳效果,逼真生动、令人有身临其境的感觉。银幕高 13 米, 周长 109 米, 亚特兰大战役的展播时间约 15 分钟, 并配有详细解说。

Suburb point 致外景点

(阻消升量)

- 275 Riverside Pkwy.SE, Austell, GA 30168
- **1** (770) 948-9290
- www.sixflags.com
- 图除5月下旬-8月以外:每 周末开园、时间图 10:00~ 18:00 成开至 22:00, 所以 消提前确认
- \$ 49.99、身高 122 厘米以 下的儿童\$29.99
- 在 W5 Hamilton/E.Holmes 车站乘坐201 路巴士约12分 钟, 车费除需换乘的以外,为 单一票价 750

hh. All

- # US-78, P.O.Box 778, Stone Mountain, GA 30086
- (770) 498-5690
- (1-800) 401-2407
- www.stonemountainpark.com
- **用** 开放:每日6:00~24:00, 演出:每日10:00~20:00 (夏季除外)
- 閱直达车 \$ 8 (搭乘班车免 岁 \$ 18
- 獨 从 E7 Avondale 车站乘坐

乘坐公共汽车就能到达的游乐园

型 p.498 D-1 外

位于亚特兰大市区以西 20 千米处的一座大型游乐园。 里面设有与L.A.的魔山等同类的各种惊险、刺激的项目。其 中最具人气的是让人看一眼就两腿打战的 Goliath。园内时常 举行各种活动和游戏,千万不能错过哦!! 地铁和公共汽车都 能到达这里。

三位南部军人英雄的浮雕所在地

III p.498 B-3 外

亚特兰大郊区被大片茂密的绿色覆盖,很具有南部特 征。但距市中心以东 25 千米的地方有一座灰色的山,就 像绿绒毯上的一个瘤一样突兀着。这就是世界上最大的 花岗岩山峰——石山公园。山的侧面雕刻着三位南部军 队英雄的骑马像,面对雕像,从左边往右分别是戴必斯将 军,李将军和杰克逊将军,该山因此而出名。浮雕建筑宽 58 米、高 27 米。

山的周围建成了一个大型公园。园内设施齐全。Crossroads 是再现 19 世纪佐治亚州风貌的主题公园。其中最受欢迎的

是眼睛、耳朵、鼻子和皮肤都能感受到的 4D 影院。除此之外,还有根据当时人们的衣着打扮创作的糖果、蜡烛和玻璃制品等。如果想尝试有趣怪异的南部料理,那就去 Miss Katie 的餐馆吧。更不能错过的是拓荒时期的火车、船只、汽车博物馆、以及展示南北战争以前南方人生活的物品。这里是运动、娱乐、休闲的好地方,如果可能的话,花一天的时间和亲友们到这里来是个很不错的选择。

120 路巴士约 35 分钟, 下车后在 Forth St. & Mountain Ave.的交叉路口向右拐约 5 分钟,从西口的大门出站。

读者来信

推荐给家庭

Candle Shop 很有趣,在 蜡烛商店可以做手工染色, 全家人可以玩得很开心。

नामस्य दस्यामानास्य

休闲娱乐



亚特兰大交响乐团 Atlanta Symphony Orchestra

亚特兰大交响乐团每年9月~次年5月,于伍德拉夫艺术中心内的交响乐演奏厅表演。2006~2007年的这个表演季, 交响乐团迎来了创建62周年纪念, 很多精彩表演获得了格莱美大奖。此外, 夏季会邀请流行歌手举办音乐会, 很受大量喜爱。

亚特兰大交响乐器

p.498 A-1,2

主音乐厅:

Symphony Hall

- 1280 Peachtree St.
- **17** (404)733-5000
- www.atlantasymphony.org
- 在N5 Arts Center车站下车。

Speciator Sports

见赏体育赛事





棒球(MLB)

亚特兰大·勇士队Atlanta Braves(全国棒球联盟东区)

虽然亚特兰大·勇士队夺取过地区冠军,但只有一次取得过世界性的辉煌。成立之初,球队以波士顿为根据地,之后,曾改在密尔沃基,最后于1966年搬迁至亚特兰大。亚特兰大独特的为球队加油的方法是一边呐喊一边高唱《战斧歌 Tomahawk Chop》。在这种氛围下,您也会成为一位勇士球迷的。

E

橄榄球(NFL)

亚特兰大·猎鹰(Atlanta Falcons)(NFC 南部地区)

高速发展的猎爪队不论是受欢迎的程度,还是实力,都是最炙手可热的球队。父子两代担任 NFL 总教练的吉姆·莫拉 Jr.,以迈克尔-维克(Michael Vick)为发动机展开进攻。随着崭新制服的更新,以年轻人为主的球队在 2006 年至 2007年赛季,将备受人们的关注。

亚特兰大·勇士队

(1876 年建队) ■ p.498 D-1 大本曾 Turner Field(可容纳 5.96 万名观众)

- 755 Hank Aaron Dr., at Georgia Ave.
- **1** (404) 522-7630
- **(1-800)** 362-4000
- www.At lanta.braves.mlb.com 亚特兰大·猎鹰

(1966 年建队) ■ p.498 C-1 大本营 Georgia Dome(可容纳 71149 名观众)

- 1 Georgia Dome Dr.
- tt (404)223-8444
- **(1-888)333-4406**
- www.atlantafalcons.com
- ■在 Wl Dome 车站下车。

亚特兰大老鹰队(1949年建队)

mp.495 A-1,2

大本营 Philips Arena (能容

纳2万名观众)

- 17 1 Philips Dr.
- **1** (404)873-3800
- **65** (1-866) 715-1500
- IET www.hawks.com
- 獅 从 W1 Dome 车站出来, 就在 眼前

2018 4 2 July 1

(1997年建队)

№ p.495 A=1,2

主场:Philips Arena(可容纳 1875() 名观众)

1 Philips Or.

1 (1-866)715-1500

www.atlantathrashers.com

晉 参照亚特兰大老鷹队

篮球(NBA)

前持兰大家聯 if all resta Hawks, 南部地区, 四面地区,

2004~2005 年赛季的比赛胜率小于 1/3, 和新奥尔良争夺 倒数第二位。在2005~2006年赛季,这样的情况也没有改变,但重 建队伍又太耗费时间了。老鹰队的主力是乔·约翰逊、泰伦·鲁等。

冰球 (INHL)

业特兰大师島 とうこだい いっちゅう しまけ 洗剤部集団

为保持联盟内的平衡、财富队被认定为 NHL 28 频道的 球队,并于1999年正式创队。经过了一年的低谷期,之后就 再没有输过比赛。但随着主力队员退出球队,使得全队的攻 击力下降

hop @ Kestaurant

動物中心

爾店和餐厅



一日休闲好去处 莱诺夏斯广场

Lenox Square

位于巴克黑德地区中心的大型商业区、规模明 显大于市区内的商业区 4层结构建筑、与JML Marrion 相连 从麦出劳到世界各牌卡地亚。中有尽有 各层次的消费者都可以在这里找到自己需要的东西。

- 🚯 3393 Peachtree RG. 😘 (404)233-6767
- B 周--- 周大 10:00~21:00 周日 12:00~18:00
- 智 NE7 Lenox 车站前 💹 p.501

海你喜欢的商品 菲连地下商场

Filene's Basement

位于 Phipps Plaza 的正对面 西服、特包、特 子等都有销售 试衣间的服务员态度亲切,所以 尽可以慢慢来

- 3535 Peachtinee Rd. NE. 77 (404)869-4466.
- www.filenesbasement.com
- 器 第一~ 图式 9:30~21:00, 图 ≥ 11:00~18:00
- 圖 基型 Phipps Plaza 💹 p.501

购物中心

高档购物中心 菲普斯广场 Phipps Plaza

位于桃树街等诺克斯广场对面、氛围高贵优 雅 这栋购物中心内有3家百货公司 另外还有 Gucci、Tiffany 等高档名牌商店和电影院。

- 3500 Peachtree Rd. 🏗 (404)262-0992
- rea (1-800 1810 7700 🙉 www. phippsplaza.com
- Ⅲ 周一 周六 10:00-21:00. 荷 € 12:00-17:30(各商店不同)
- 宿在NE7 Lenox 车站下车 💹 p.501

南部东西

能够品尝南部家庭料理的店

田南马克基泰

从20世纪40年代开始营业 据说前总统卡 转也是这里的常客 炸鸡、炸鱼、玉米面包、煮豆 等都是地地道道的南部美食

- 224 Ponce de Leon Ave.
- **23** (404)875 1 800
- .a.www.marymacs.com
- ■毎日11:00~21:00 AM(V)
- 置在N3 North Ave.车站下车
- **2** p.498 8−2

Restaurant & Hotel



100 100 100 100

品尝南部料理就来这里

聯發的消息

Part Line Cont.

当充满传统南部料理香味的热汤和食物被 端上桌时,你就会食欲大增 其中最棒的还是甜 品了.

1 25 International Blvd. NW 1 (404)525-8228

房周日~周四17:00~21:00、

周五.六17:00~22:00

图晚餐\$30~40 [A||D||M||V| 國p.495 B-1

Pa

法国料理

最高档的餐馆

宣东尼餐厅

Actionary Basel manual

亚特兰大的有名人士经常光顾这家餐馆 远 比亚特兰大城市的发展历史更悠久, 建于 1797 年 法国菜加上南部料理特有的香味是这里的特 色 地下葡萄酒仓库里的美酒也千万不能错过!

- 3109 Piedmont Rd.
- **1** (404)262-7379
- 四 毎 日 18:00~23:00 🚮 圣诞节
- 理晚餐\$35~60

A||D_M||V| | p.501

T.

- 快 整

世界上最大的路边餐馆

大学代表队

的建于1928年的快餐店,如今已成为亚特 兰大的名店。午饭时间这里的生意非常好。平均 每天有1.6万名顾客光颐。工作人员约200名。 柜台长度约达46米。每天卖出的棘热物约1.4 万个,马铃薯1吨……真是好惊人的数字啊!

- 61 North Ave.
- **17** (404)881-1706
- 冊周日~周四 10:00~23:30,周五,六 10:00~ 次日凌晨 0:30
- M AN North Ave.车站顺着 North Ave.向西步行 5 分钟。



大量欢迎的餐馆

巴克黑德餐厅

Fig. 4 Show

虽然只有乘坐出租车才能到达这家餐馆,但 人气很旺,据说还有摩纳哥的斯坦芳妮公主列队 欢迎你呢!餐馆内装修考究,食物也很不错,如果 再配上葡萄酒,简直太美味了!

- 4 3073 Piedmont Rd.
- (404)262-3336
- www.buckheadrestaurant.com/buckheaddiner
- 圖 場一 一周 元 11:00-24:00, 周日 10:00-22:00
- ■感思节、圣诞节、元旦

AD MV p.501



■ 中档画店 ■ 惠桃樹中心车站 3 个街区

亚特兰大万豪庭园酒店

Courtyard by Marriott Downtown Atlanta

大受商人欢迎的 Courtyard Marriott 位于 它的组炼版店 Fairfield Inn 的驻地内。宽敞的 客厅、床、桌子等。用起来都很舒适 客房内还配 有制作咖啡的电器 酒店内有 24 小时肯业的商 店 附近有小吃街 共有 211 间客房。

- 175 Piedmont Rd., Atlanta, GA 30303
- **17** (4047)659-272 **27** (1-800)321-2211
- 🕶 (404)688-6332 📉 www.marriott.com

S/D/70889-199 A D J M V 20 p.498 C-2



高級酒店

玻璃圆筒形建筑非常醒目 威斯河驰树广场酒店

Westin Peachfree Plaza

距离预期中心车站很近,一层是购物走廊。 非常方便 这个圆筒形高塔号称为全美酒店中最 高的 饭店设有游泳池和健身设备,每个客房还 备有咖啡机 共有 1068 间客房

- 210 Peachtree St. NW. Atlanta.GA30303
- t 404)659-1400 (404)589-7424
- .=. www.westin.com/peachtree
- S D T\$235~

A'D'J(M(V) ₽ p.495 B-1



高档酒店

购物方便的酒店 巴克黑德喜来登酒店

Sheraton Hotel Buckhead

这是距离NE7 Lenox 车站很近的高档酒店 去雷诺克斯广场非常方便。是购物的竞佳选择 设有健身房、网球场、桑拿和游泳池 客房内备有 睡衣,客厅还有鸡尾酒和开胃菜 客房有早餐服 去 共有368 间客房

13405 Lenox Rd. NE, Atlanta, GA 30326

☆ (404)261~9250 ★★(404)848-7391

S:D:T\$159~289 AID, J[M]V p.501

实用又便宜的酒店

亚特兰大旅行客栈 Downtown Atlanta Travelodge

N1 杭树中心车站向北3个街区 外表没有 什么装饰,但设施齐全 提供免费报纸,大厅还有 免费的早餐 有游泳座 共有71 间客房

311 Court land St. At lanta, GA 30303

₹ (404)659~4545 **■** (1~800)578~7878

(S) D: T:\$75-167 .A. D;M,V| ■ p.498 B-2

H

中档酒店

可爱的彩色饭店 最佳西方酒底联盟桃梅雪區

Sest Western Inn at Peachtree

从税税中心车站或 Civic Center 车站出发 步行约 7 分钟 室内装饰都是粉色的可爱家具 温暖的早餐也很有魅力。

M 330 West Peachtree St., Atlanta, GA 30308

3 (404)577-6970 **3** (1-800)242-4642

🖘 (404)659-3244 🔃 www.bestwestern.com

S-D-T-\$85-199 ADMV 10.498 8-1

中档酒店

地点和服务都不错 亚特兰大费尔非尔德酒店

Fairlield Inn Downtown Atlanta

最近刚改装完的客房清洁而又舒适,价格合理 与 Courtyard Marriott 相邻 尤其在商务人

士中人气很高。提供早餐 设有健身中心、室外游 永远和停车运 共前 242 国客房

性 175 Piedmant Rd. Atlanta.GA 30303

17 (404)659-7777 **22** (1 -888)236-2427

Eart 404 1688-6518 Elwww.fainfieldinn.com

SDT\$105~179 A.DMV D.498 C-2

中档酒店

B&B

与 Centennial 奥林匹克公園相邻 亚特兰大假日酒店

Holiday Inn Atlanta Downtown

要核四萬百年紀念公內相邻 在酒店里就可以 看是公园的全景 去纯树中心的购物中心或餐馆都 形方便 饭店装钱简洁 提供早餐 共有260间客房

10) International Blvc., Atlanta, GA 30303

1 (404)624-5555 (1 - 800)535-0707

(404)221 -0702

SHDUTS114-139 A[D(J[M|V: mp.495 B-1



可爱的 B&B

希尔蒙特潘藍

Shellmont Inn

位于宁静的 Midtown 上的维多利亚风格的建筑 目前这株古老的建筑已被指定为古迹 进入其内部、信佛时光焦流、十人有忧如回到 100年前的感觉 供与圆珠的早餐和咖啡 老板夫好非常好客 共有方间客房

🖅 821 Piedmont Ave. NE. Atlanta. GA 30308

1 (404)872-929 **21** (404)872-5379

I www. Shellmont.com .A DiM.V:

\$\$140~175, D\$155~185, Y.\$195~235.

衛進套间\$200~300 ·

₩ p.498 8-2



便利又舒适的酒店 大使酒店

Embassy Suites

客房很宽敞。早餐很精致。位于NE7 Lenon 车站向西 800 米的高档住宅区内 高菜诺克斯广 场很近,到市中心乘坐地铁也很方便。晚上还提 供鸡尾酒。共有 317 间客房

- 13 3285 Peachtree Rd. Atlanta, GA 30305
- **1** (404)261-7733 (1-800)362-2779
- Fac (404)261 -- 6857
- .a. www.embassysuites.com
- (\$) D)(T\$116-174 A.D.J.M.V) 2 p.501

H

高档酒店

巴克羅德斯雅的去处 莱诺克斯 JW 万豪酒店 JW Marriott Hotel at Lenox

离地铁 NE7 Lenox 车站最近的就是这家。■ Marriott 了。大厅故意建得小小的、给人一种不过于奢华的感觉。酒店内制造出一种古典的厚重氛围,能让住客享受难得的安全感。与黄诺克斯广场相邻,共有 371 间客房

- 3300 Lenox Rd. Atlanta, GA 30326
- **1** (404)262-3344 (404)262-8689
- www.jwmarriottbuckhead.com
- $(\$)(p)(f)\$189~379 \quad [A][D][J][M][V] \implies p.501$

中档清店



方便观看棒球比赛的酒店 亚特兰大乡村酒店

Country Inn & Suites Atlanta

家庭般舒适的氛围,可租用的汽车让这家酒店得到了商务人士的好评、它位于亚特兰大塔纳体育馆斜对面,观看棒球比赛非常方便。免费提供早餐,市内电话以及 LAN。共有 93 间客房。

- 759 Pollard Blvd., Atlanta, GA 30315
- **1** (404)658-1961 (1-800)456-4000
- -10 (404)223-3521
-www.countryinns.com
- (S)(D)(T)\$69~136

ADJMV ■ p.498 D-I



高档酒店

环境幽雅的 B&B 雅寿年旅舍 亚特兰大国际青年旅舍 Atlanta International Hostel

早餐提供面包圈和咖啡 客房內设有厨房和 洗衣机。这里不仅是个环境幽雅的酒店,还是一 家青年旅舍,共有80张床。附近就有餐馆 共有 17间客房

- 223 Ponce de Leon Ave., Atlanta, GA 30308
- **お** (404)875-9449 **Mark** www.hostel-atlanta.com 家住\$21.95.(6)(かか\$55~
- M 从 North Avenue 车站步行约 12-15 分钟 在 North Ave, 向东 4 小市区步行至 Myrtle St. 向左拐的下一个街角

M; V p.498 B-2



中档酒店

经济型旅馆

机理附近间便利酒店 韦尔斯利亚特兰大机场酒店 Wellesley Inn Atlanta Airport

从机场乘坐免费巴士约5分钟 巴士24小时运行 乘坐地点在机场行李领取处旁边的酒店 专用出口 内有餐厅,投币式自动洗衣机,非常方便 共有191间客房

- 🖪 I 377 Virginia Ave., Atlanta, GA 30344
- **13** (404)762-5111 (404)762-1277
- www.wellesTeyinnatlanta.com
- S/D)\$69~, 下\$79~, 增加一人追加\$10
- [A]D[J]M[V] **[2**]p.498 地閣外

20

便于清早出行 经遷 族馆

Econo Lodge

机场免费接送,提供早餐。客房內咖啡机、洗 发水、沐浴液样样齐备。由于位于机场附近、清早 赶飞机非常方便、乘坐机场免费接送巴士约5分 钟即到。共有122间客房。

- 1360 Virgina Ave., Atlanta, GA 30344
- **13** (404)761-5201 **(1-800)654-6200**
- (404)763-9534
- ⑤ ⑥ ① ⑤ \$50~65 [A] [D] M [V] p.498 地图外

亚特兰大 / 佐治亚州

新奥尔良 ew Orleans

应特律 盐湖域 ■圣弗朝西斯科(旧金山)

达拉斯、

知约 华盛顿D C • 亚特兰大

波士事

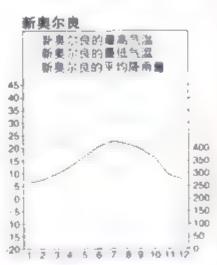
+迈阿密

新奥尔良的长途区(>504/985/225

2005年8月末、新奥尔良遭受了美国历史上最大的飓风袭击,该飓风名字叫"卡特里娜"。在媒体相当发达的今天、卡特里娜带来的危害迅速在全世界进行了报道。美国虽然是世界第一的超级大国,但对于突然的灾害也措手不及,谁都不禁对这种无力感表示感叹。同时,人们担心新奥尔良的再建是否需要花费很长的时间。

但是,曾遭受过好几次灾难的这座城市绝不会就此屈服。在"New Orleans Rebuilt"的口号下,城市的再建正在进

行。在旅游景点的法国居民区以及市中心仍高楼林立,2006年5月旅游景点、宾馆、餐馆等大部分开始营业。全美最大的节日"四旬斋前的狂欢节"也圆满完成。如今,新奥尔良正热切期盼尽可能多的旅游者前去观光。



.▶ 约 484700 人

- ▶516平方千米
- 1.2 束 最高 8.4 米 最低
- 』: ▶ 1718年
- ・・・ ► Time—Picayune (报 纸)平日報 50¢、周末版\$1.50、 New Orleans Official Visitors Guide(成游信息杂志)免费
- → 消费税 9%, 旅館稅 13%+房间·晚间·税\$1-3 (根据饭店规模)
- ▶ 弊易斯安那州 Louisiana State
 - 學 婚 納 州 Pelican

State

- → 巴森鲁日 Baton Rouge
- 中部时込

M → p.14

▶ 春季、秋季



Access to Downtown





听奥尔良路易斯·阿姆斯特朗国际机场

New Orleans Armstrong International Airport (MSY)

位于市区以西34千米处。机场大楼是两层建筑,分为4个 候机大厅。候机大厅 A 有西北航空公司、US 航空公司等、候机大 厅 B 有西南航空公司,候机大厅 C 有美国航空公司、联合航 空公司等, 候机大厅 D 有欧陆航空公司, 德尔塔航空公司等。

长途巴士和铁路

BUS & TRAIN





联合客运车总站

Union Passenger Terminal

是位于路易斯安那体育馆的灰狗巴士和美国铁路(全 国铁路客运公司)的共同的车站。从 Loyola Ave. 一侧进入, 正面是巴上的售票处, 左边是美国铁路(全国铁路客运公 司)的售票处,各自进去就是乘车地点。坐出租车的地点在 Loyola Ave.一侧。

车站开放时间、灰狗巴上、美国铁路(全国铁路客运公 司)的列车的运行状况是变动的,所以旅行时请在当地确认。

計廣原良路易斯 (阿姆斯特朗 国际机场

- 15 900 Airline Hwy., Kenner
- £ (504)464-0831
- www.flymsy.com

联合客运车总站

- m p.514 A−1
- 1001 Loyola & Howard Aves. 灰獨巴士 Greyhound
- **1** (504)525-6075
- Ⅲ 毎日7:00~9:15,11:00~ 13:00.14:30~16;30.要确认)
- 美国铁路 Amirak
- (504)528-1610
- (1-800)872-7245
- ₩ 每日早上5:50~23:00 (要确认)
- 🖪 从总站正面出发沿 Howard Ave. 走 4 个街区有圣瓷尔斯有 轨电车的车站。从这里出发坐 车大约百分钟 如果打车向只 需 5 分种(大约\$5-7)

| 从机场到市内 / 从市内到机场

类型 / 名称 / 联络方式

目的地/运营时间/费用

乘车增点/所谓时间/备注

机场巴士

Airport Shuttle

- T (504)522-3500
- ····· (1 -866)596-2699
- www.airportshuttlene

worleans.com

(目的))市区及任何简边地区

(运黄时间)24小时随时

(費用)单程\$13,往返\$26

(机场发车)出行李托运处(取扎运行 李的地方)后购买车票

杰斐逊运输

Jefferson Transit(Jet)#

E-2

1 (504)818-1077

联合的士 United Cab

€ (504)522-9771

(目的地) Tulane Ave. 与 Loyola: Ave.的交叉处

(连营时间)周一~周五早上5:10~ (去机场)Tulane Ave.与 Loyola Ave.的 19:00、周六早上5:30~19:00, 交叉处上车

(発甲)\$1.60

(目的地)市内及胃边地区

每人\$12

(去机场)事先打电话预约

(所需时间)到法国居民区约30~45分钟

(机场发车)候机大厅(的7号出口外

※由于该地区周围治安不是很好,因而

org

(运营时间)24小时随时。

(费用)1~2 (\$28,3 人以主平均 行口乘车

(机场发车)从到达大厅的绿色通道上车 (去机场)事先电话预约或在主要酒店

不建议旅行者带行李在此逗留

侧上车

(所需时间)到法国居民区约25~30分钟

※每种交通工具的含义参见 □→0.767



街上行驶的市内有轨电车

跨周加度 那所 机合物外层 [1] 中央

- Jep.515 C.D-2
- 01529 St. Ann St., New Orleans, LA 70130
- **13** (504)568-5661
- www.neworleanscvb.com(能 便は適度)
- # 每日9:00~17:00
- 体主要节假证

在事后提出的企作情况

- **11** (504)248-3900
- CF. www.rionta.com
- 要\$1.25、换乘25 ¢ ※目前全线免费
- ●河岸有轨电车

Riverfront Streetcar

运行:每日7:00~22:36

- 脚 \$1,25.换乘 25 e
- ●老市区巴士

Vieux Carre Shuttle

运行,周- - 周至6:05~19:02

●杂志线 Magazine Line

运行: 6:40~22:15

Getting Around

新奧尔良最佳的观光景点法国居民区受飓风危害较少, 所以景点,酒店,餐厅都正常营业

在新奥尔良的最佳观光方法是漫步游走法国居民区、然 后乘著名的市内有轨电车到花园街区去看看。

参加旅行团或密西西比河观光团, 充分领略南部的风上 人情也不错。

另外,人们描述新奥尔良的道路时,不像在其他美国城市那样使用"往东几个街区"或者"西南角"等说法,而是以密西西比河和庞恰特雷恩湖为基准,游客问路时要问明是"沿河向下游"还是"逆流而上",是"往河畔"还是"往湖畔"等。



游客信息

路易斯安那旅游局游客信息中心

Louisiana Office of Tourism Visitor Information Center

旅游局位于法国居民区、面向杰克逊广场的地方 除了 提供地图和小册子外,还设有可以预约酒店的免费电话,同 时也可以拿到住宿优惠券

另外, 机场内的东西两个候机大厅的各自的出发大厅处设有服务台, 那里有地图和小册子, 市营的旅游局新奥尔良都市观光局也在这里



公共交通

新奥尔良地区交通局

New Orleans Regional Transit Authority (RTA)

交通局是主管经营市内电车和巴士的组织。以下介绍 的巴士、电车很方便观光

河岸在轨电车。积Bustman Show in

沿密西西比河沿岸行驶,从 Esplanade Ave.到 Thalia St.的 红色电车

老市ならナー#9Vraxionm

主要行驶在法国居民区,是类似于无轨电车的小型巴士;

杂志线 #11 Magazine Line

RTP 的 II 路巴士。沿 Magazine St.,路线从 Canal St.到 奥德班动物园。

圣查尔斯頁轨电车 #12 St Charles Streetcar

新奥尔良有名的市内电车。沿圣查尔斯街、向阿布里巴方向,穿过公园区、奥德班动物园到达郊区 2006年5月进行全面修复工程,2006年夏季再次通行

运河有轨电车 #42、#45 Canal St. Streetcar

从划分法国居民区和 CBD 的 Canal St. 出发、45 路最后到达 City Park / Museum、42 路最后到达 Cemeteries



the determinant production in the

旅游查讯

灰线

Gray Line of New Orleans

出发地点 从杰克逊广场以南、沿密西西比河边的 Lighthouse 出发

●屋査尔斯有轨电车

St. Charles Streetcar

运行:24 小时

Canal St Streetcar

运行:#45每天早上5:27~次 日凌晨(0:49,#42是24小时

₩\$1.25, 换乘25 €

●旅游者优惠车票

Visitour Pass

是以上的交通工具可以1天或者3天元限制率坐的优惠票。

個 1 天化度票新,3 天优惠票 \$12 在 Bienville House (320 Decatur),Soni at House(地址: 1133 Chartres)等活店能买到

71.04

(504)569-1401

[1 -800)535-7786

En www.graylineneworleans.com 来由于有个人无法参加的活动,所以请用电话或上网确认

族行团名称	费用	运行时间	所需时间	游览下内容
超级城市之旅	\$28	毎日9:00,10:00,11:00,12:00, 14:30 发车(1/2-2/28,11/25-12/24 期间9:00,12:00,14:30 安全)	物工作小时	藥金門主塞頭市內的历史建筑;有一部分需求有無明
Oak Alley 神植。 國北華	\$36	第一、年、在、在13年00度在	현 4 1- 4- 허	粉草种植有 300 年以上树榖栎树的种植园:乘宝巴干参观影视城
沼泽地之京	\$54	(11/25-2/28)第一、日、年、八9:00 東本	数4条水醇	系列南部路易斯安斯沼泽地,是相当有人气的热行线路 途中时常能 看到鳄鱼等野生动物
公国现光区之故	\$20	馬一,E、A、A、U:00 業年	为2个小时 15分钟	条 观幽雅 宅幕建筑 观光区的旅游

Sightseeing^{主要最点}



French Quarter

法国居民区



新奥尔良的老市区

地 p.514、515 B,C,D-1、2

法国广场

Eronan Ohlader

新興尔良观光的中心法国居民区是城市的老市区,又名 Vieux Carre,是被密西西比河、Rampart St., Canal St., Esplanade

圖历史·知识 图音乐·艺术 ☑体育 圖主服公園 ☑自然-景观

□ 全家 □ 购物 三 当地特色 III 美食

* 管层显现

請法国居民区內行驶有老市区分交

● New Orleans Hotel & Package (酒店/旅行限預約)

....www.bigeasy.com

● French Quarter Hotels (適店預約)

www.frenchquarterhotels, com

. .

晚上的法国居民区只要 一进入街道, 氛围就完全不一 样了 特别是波旁街的有些区 绒还是不要去的好

\$ 1 · · · ·

在法国特民区最繁华的 街道 晚上的法团居民区除波 旁街以外来住行人很少 就算 是短距离也最好搭乘出租车

rate in the second of the seco

白天参观热南港广场周 間限有束历的建筑,逃皇家街 古色古香的商店。到了晚上就 去波旁街 这是最正常电是敝 好的模式

- Cornstalk Fence
- 原 p.515 D=2
- # 915 Royal St.

Ave.所包围的区域。这里的大部分景观都集中在靠近密西西比河一侧。

从法国居民区这个名字很多人会联想到法式的建筑风格,但其实此处完全是西班牙人建造的。1718年移民来此的法国人所建的建筑早在1788年,1794年就因遭受火灾而不复存在了。后来,这里又由当时统治新奥尔良的西班牙人着手重建。外凸到马路上的二楼阳台及用细铁丝制成的围栏,相绕的庭院逐渐普及,形成了现在的城市风貌

夜生活丰富的著名街道

p.515 C,D-2

建等

位于法国居民区的中央,平行于密西西比河,是新奥尔良最有名的街道。livehouse,新奥尔良料理、餐厅。引入注目的成人商店、信立于街角的业余爵士音乐人以及街头表演者等,最近比起爵士乐的店,R&B、黑人流行音乐的店铺逐渐增多。很多有现场演奏的店铺从自天就开始营业,到处可以听到爵士乐和黑人流行乐曲的旋律。但是,还是晚上的街道更有意思

会 众多古色古典的商店

□ p.515 C,D-2

比波旁街离密西西比河更近一条的街道 这里有很多

占色占香的商店和画廊, 极富欧洲风情。特别是有很多礼品店, 皇家街的礼品店虽然很有品位但是价格很高。

另外,该街的第 915 号地方有叫做 Cornstalk Fench的闹栏,是 1834 年制作的,铁 栏上雕刻的玉米,牵牛花非常精致,值得一看。



感受城市氛围可以从欣赏街 边橱窗开始

1 士乐迷们一定要到这里来 保存清美厅

10 p.515 C-2

新粵尔良最有名的爵士乐俱乐部, 古朴的味道、用铸铁

精制而成的招牌和门面,宛如从深褐色的照片上脱落下来的建筑。建筑物是 1817 年建成的。



新奥尔良风格住宅

2 p.515 D−2

加利耶屋(博物馆)

Gallier House Museum

1857年建成的加利耶屋是法国居民区内最古老的建筑之一。最初为建筑家詹姆斯·加利耶的私人住宅,是 19世纪中叶流行于新奥尔良的典型建筑。房子正面狭窄深长,建筑物呈"L"形。当时为了避免厨房用火不慎引起火灾,因此独自成为一栋。仆人的房间在厨房旁边。



了解新奥尔良的历史

p.515 C-1

孔蒂蜡像博物馆

Musée Wax Conti

这是一家以路易斯安那州历史为主题的独特蜡像博物馆。制作精巧的蜡像再现了近3个世纪路易斯安那州的发展历史。从杰克逊将军、拿破仑到游行队伍、爵士乐表演等都以各种蜡像展示,比一般以英文资料展示为主的博物馆更容易让观众了解历史。



法国居民区的角落里的

p.515 C-2

杰克逊广场

Jackson Square

从保存演奏厅出来朝着密西西比河向东南方向过两个街区就是公园。1721年建立、当时是陆军的阅兵场。后来为了纪念 1856 年战役中的英雄杰克逊而更名为杰克逊广场。广场中央有作为第七代大统领的他的雕像。公园里每年都会有很多街头演奏会。

保存演奏厅

- 726 St. Peter St.
- **1** (504)522-2841
-www.preservationhall.com
- ■周五、六20:00~,要在当地确认
- 基 \$8

加利耶屋

- 1132 Royal St.
- tt (504)525-5661
- www.hgghh.org
- 按旅游团体参观周一一周五 10:00~15:00 的每整点
- 11周六、周日、节假日
- ■\$6,学生或65岁以上\$5,7岁以下免费

孔掛蜡像博物馆

- 917 Conti St.
- **1** (504)58 1-1993
- **(1-800)233-5405**
- www.historyofnewonleans.com
- ■周一~周六10:00~17:30
- 11 周日、圣诞节
- 图 \$7,62 岁以上\$5,50,4~17岁

杰克逊广场

※杰克亚是印在 20 美元纸币 上的人物

田纳西·威廉斯与《欲望号街车》

COLUMN

在新奥尔良的贫民区、一位窈窕美丽的女子在市区电车中出现。她的名字叫布兰姬,她是密西西比大农场主的女儿,于里迢迢地来新奥尔良拜访妹妹苏德拉……但是、现实与梦想的巨大反差使她困惑、沉沦、最后一步一步走向死亡、成为无法逃脱时代命运枷锁的主角。

《欲望号街车》作者威廉斯出生干密西西比州,在圣路易斯长大。他的作品大部分都描写出生于南部上流阶级又无法接受上流没落事实的人物的悲剧。这部剧获得1948年纽约副评家奖和普利彻戏剧奖,之后被拍成电影,在世界各国上映。感兴趣的人可以去剧场观看或者去影像出租店租借。

○ 历史·知识 音乐·艺术 (2) 体育 (2) 主要公園 (2) 自然·景观

野全家 □ 駒物 = 当地特色 III 美食

旧市政府议会厅

701Chartree St.

2 (504)568-6968

··· (1-800)568-6968

www.lsm.crt.state.la.us

■周二-周日9:00~17:00

路易斯安那州在这里成为美国的一部分

2 p.515 C-2

旧市政府议会厅

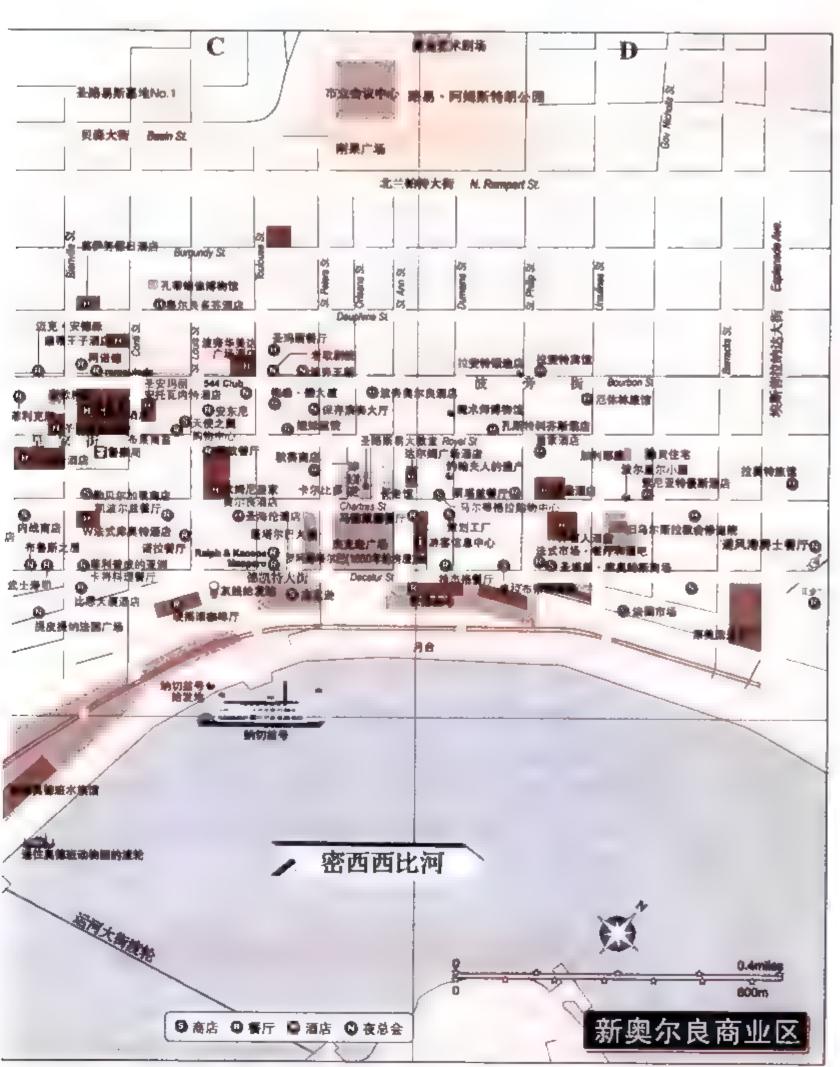
The Cabildo

建于 1795~1799 年、最初是西班牙殖民政府所在地。建筑物是科洛尼亚风格,就是美国初期使用砖、木材等材



料建成的简单建筑样式。二楼曾经是 1803 年法、美签订《路易斯安那州收购条约》之处,现在作为路易斯安那州立博物馆,陈列有新奥尔良、密西西比河的历史资料、路易斯安那的工艺品等。绝对值得一看的是拿破仑的石膏像。

- 图 周一、节假日
- \$6, 学生或 62 岁以上\$5, 12 岁以下免费



■ 历史·知识 ■ 音乐·艺术 ■ 体育 ■ 重重配公園 ● 自然·最艰 目 全家 『 鞠物 ■ 当地特色 ■ 美食



城市的象征——大教堂

计格特殊 医

4 Jackson Sq.

5 (504)523-6479

新 聚二十二聚六 9:00~17:00。 联套 13:00~17:00

器免费

5, 7, 1

⊕ 751 Chartree St.

1 (504)568-6968

···· (1 - 800)568 – 6968

UR www.ism.crt.state.la.us

开切上。明显9:00~17:00

像 別一、花飯 記

图 新、学生或 印度以下第. [2] 罗以下免费

华华, 1 平线

1850 House

件 523 St.Ann St.

25 (504)568-6968

用 場上 ~ 場 8 9:00~17:00

🖪 閏二、前賀日

图 \$ 3, 学生或 62 岁以上 **\$** 2、12 岁以下免费

- 1 First

個 800~1000 Decatur St.

27 (504)522-2621

is www.frenchmarket.org

用有的生 9:00~18:00 (也有 24 小时营业的店)



新奥尔良的标志性建筑

Studies of editi

位于杰克逊广场正面的西班牙风格大教堂 曾经由于 1722 年的飓风、1788 年的大火被损坏、1794 年重建、据称为 美国现存的大教堂中最古老的一座。内部壁画及彩绘十分美丽,值得一看。还有免费的观光团

曾经是神甫们的宿舍

地 p.515 C-2

1. Discrete

18世纪末开始作为隔壁的圣路易斯大教堂的神甫们的 宿舍,到了19世纪又作为法院,现在是州立博物馆的一部 分,展品包括陶瓷器,传统服饰,玩具,家具等

2. 美国最古老的公寓 董塔尔巴大楼

地 p. 515 C-2

指分立于杰克逊广场两侧的两栋建筑物,是蓬塔尔巴男 爵夫人亲自设计的,为美国最古老的红色砾瓦材质的公寓,现在仍有人居住

圣彼得街上的 1850 House 是展示 19 世纪的维多利亚风格家具的展示处

曾是海盗出售班勒的地方

地 p.515 C-2

海盗巷

这是位于圣路易斯大教堂和州立博物馆之间的一条小巷 巷内有古玩店,珠宝商店,旧书店等。传说海盗和杰克逊将军曾在这里会合,而另一说法是这里曾经是海盗们贩卖赃物的地方 至于真相如何还未有定论 1920年,小说家福克纳曾居住在624号



在此可以了解新奥尔良居民的生活

地 p.515 D-2

法国市场

Department of the same of

这是拥有 200 多年历史的蔬菜水果市场,蔬菜和水果以 及当日摘下的柿子密密麻麻地摆放在店前的摊位上。因为有 专门面向观光客的礼品店,价格也相当便 宜,所以在皇家街购物前一定要先逛一下 这里。

另外,这里有一家一定不能错过的咖啡厅,叫 Café du Monde,提供口味较清淡的炸面包圈、牛奶咖啡,具有就算是再挑剔的人也不能不尝的新奥尔良独特的味道



美国最古老的市场之一

13 (504)581 -4629

1 -8000774-7394

图 5、29:30~19:00

体系设立、规题节

\$2 \$4.5H

www.auduboninstitute.org

攤周日 - 周四9:30~18:00.

期 费用射点的专以子\$1 < 2~12

佳 Itanal St.

这是以南北美洲 大陆为主题的水族馆。 共两层的展厅内生活 着 530 种、约1万只海 洋生物。其中最有人气 的是再现加利佛海海



题 p.514、515 B~C-3

在水栽馆里可以看到生活在路易斯安那海岸边的鱼类

底的展览区。在这里游客们可以好好观赏珊瑚礁以及生活在 里面的热带鱼和蝾螈。在亚马逊热带雨林模拟区内,可以看 到色彩艳丽的鸟、巨大的蜥蜴、蛇等,另外还可以看到巨大的 鲨鱼在 40 万加仑的大水槽中悠然地游来游去

在美国的大动脉上巡河游 客面西比河游览 Messessin Albertanise

№ p.515 C-2

的切

想游览美国大动脉密西西比河或者想从河上眺望新奥尔良景色的游客可以乘船泛舟河上,这里有各种旅游团,包括很有情趣的外轮船



独切监导 Notchez

杰克逊广场附近最受欢迎的观光船。可以边听爵士音乐 边享受晚餐。因为出航日期会变动,所以请注意

■ 历史·知识 图 音乐·艺术 ■ 体育 图 主題公園 ② 自然·景观

□ 全家 □ 购物 □ 当地特色 □ 計美食

☎ €5040586~8/77

= (1 -800)233-2628

歷 全周节、序思带

Harbor/Jazz Cruises

出发: 第二十周日 14:30(周 五十周日 11:30 电射)

醫\$18.50.6~12 岁\$9.25,带午餐\$27.50,6~12 岁\$16.75

Dinner/Jazz Cruise

出发:每日19:00

圖 \$31.50.6~12 岁 \$17.75.带 晚餐\$54.6~12 岁 \$27

- **1** (504)568-6968
- ··· (1-800)568-6968
- lsm,crt.state.la.us
- ■周二~周日9:00~17:00
- 图 周一,节假日
- 图 \$6, 学生或 62 岁以上\$5.12 岁以下免费

使性的现代符件

- ∰ 6500 Magazine St.
- (504)581 -2537
- (1 -866)48/±2966
- gro, o tuti tani noduhus, www. IE. I
- 要對 ~ 项目 18:00~ [6:00] (更表現人, () [0:00 - 17:00)
- **体**5月的第三十四五、李硕节, 姚思等
- 期 \$12,65 岁以上95,2~12 岁\$7
- #11 游符市 包括免费重 图 36 群从车进一直针动特因 证目入口
- Safari Simulator Ride

要好

Swamp Train

專 \$4



住在沼泽里的鳄鱼

可以更多地了解新奥尔良

原美国造市

Obu S Mil

在新奥尔良为撒不多的景点中,这座建筑是一般游客都不会忽略的。1838~1862年以及1879~1920年间,这里曾经是美国造币厂。高峰时期每个月可以造币500万美元,目前,已成为州立博物馆的一部分



原美国造币厂

地 p.515 D-2

在这里能看到两种很有意思的展览 一种是爵士乐诞生和变迁的照片和资料,能反映爵士乐发展历史;此外还陈设有阿姆斯特朗的小号,可以在放映室中看到令人怀念的著名演奏。另一种是感恩节收藏区内展示着狂欢节用的衣服、假面具等。

Ohter Areas

月1. 有开放感的动物园 自1. 在1. 15 元

地 p.514 地图外

奥德班公园内 有座很大的动物园 公园古地宽敞,让动 物完全没有身在牢 笼的感觉 最精彩的 部沿泽等区,里面有 覆满水草的幽静池 沼,苍郁的西班牙青



奥德班动物园有 350 种、1500 只动物

苔……十足的路易斯安那沼泽景象 有些时段游客可以给鳄鱼喂食 平时动作慢吞吞的鳄鱼在鸡肉飞到面前时却能快速地一口咬下,毫不含糊

此外,这里还有全身雪白,珍贵罕见的鳄鱼,在经过消毒 处理的水中健康地生活着,它们是动物园的偶像明星

市民的休息场所域市公园

地 p.514 地图外

注 1 Palm Dr.

일을 수 있다.

₹ 1504 1482-4888

Mwww.newonleanscitypark.com

开根据设施不同时间不同

看45路车到CityPark/Museum

注意: 天涯后不要出行

内各种各样的栎树、西班牙青苔生长茂盛。还有长达 13 千米的池塘、供游客钓鱼、划船等。游乐园处有 1890 年开始使用的古色占香的旋转木马、现在还在供孩子们乘坐 另外、公园里还有 4 个高尔士战场 20 个圆球场 的 植物层 卷末

位于市中心,占地面积为 1500 公顷(15 平方千米)-公园

子们乘坐。另外,公园里还有 4 个高尔夫球场、约 40 个网球场及植物园、美术馆等,已成为市民在此户外烧烤或慢跑运动的休息场所

被绿色的树木所包围,身心都得到放松



收藏有德加的作品

新奥尔良艺术博物馆

factor of the first of the second

由牙买加摄影家 Isaac Delgado 于 1911 年创立、收藏了 4 万多件 作品,被誉为南部艺术博物馆的代 表。馆内收藏有毕加索、杜飞、米罗 等的作品,同时还有值得注目的法 国印象派画家德加的《德加肖像》 德加 1871 年来到新奥尔良拜访母 亲的娘家亲戚时画了这幅画



p.514 地图外

从古代埃及美术到现代美国绘画值得看的作品相当多

地 p.515 C-3

运河街(Canal St.)的突出部位有渡口 渡轮横穿密西西 比河,与对岸阿尔及尔相连 因为是免费的所以一定要乘坐

新奥尔良艺术师题馆。

- 1 1Collins Diball Cir.
- ## (504)488-2631
- www.noma.org
- 图 图 在 ~ 周 U 10:00~16:30
- 图 周一一周四、连续日
- 图 88、学生或 65 岁以上\$7.3~17 岁\$4(根据显示,活动许要加附加费)
- 🚤 文本條約titythirk:Minscam

CS(4) (S.6.-8] (W.

费务费,汽车到。

未阿尔及尔一则的双向点都在 Marni Gras World 人,度口处作 占都没有一落整情遇开闭密时 国, 天黑之前情罰到度口债

这个山丘是什么

COLUMN TIDES SAME SAME AND SAME AND

奥德维动物园内有个叫做"非洲其花纳"的小丘。其实, 也没有什么稀奇。只不过是高 27.5 英尺(约8.4 米)的土堆。事实上这是为了 让不知道由丘为何物的城里小核体验一下而 于 1933 年建造的,是新奧尔良市內唯一的由 丘,同時也是新興尔良全市的最高点。由此可 飞达块土地的地势是各人的低平

□ 历史·知识 音乐·艺术 / 体育 / 衛生更公園 ② 自然·景观

□ 全家 □ 购物 □ 当地特色 □ 美食

Mardi Gras World

- 抛 p.515 地图中
- 住 233 Newton St.
- **1** (504)361-7821
- ····· (1-800)362-8213
- .91 www.mandignasworld.com
- **开**每日9:30~16:30
- 夢 \$15,学生或 62 岁以上\$11.11 岁以下\$7.25

一次,体验一下,就像搭 乘观光游轮一样。走在 阿尔及尔这个古老宁静 城镇的街道上,不由得让 人产生一般思古情怀。阿 尔及尔有座叫 Mardi Gras



可免货乘坐的渡轮

World 的工作室,可以参观游览

Suburb point



地 p.514 地图外

带解说的旅游团 经常能见 到居住在那里的动物们



密西西比河河口附近的南路易斯安那有大片的沼泽地

沼泽地带有如网一样的水路,这曾经是居住在 那里的居民的交通路线,后来又成为海盗们隐 藏的地方。现在这片沼泽地作为生态学上重要 的基础被植物学者,动物学者、鸟类研究学者 所关注。据说这里有50万只鳄鱼、还有鹤等鸟 鉴, 成为动物生息的天堂

可以与里约热内卢的狂欢节相媲美的感恩节庆典

COLUMN

基督教教徒在复活节前有个叫做"否句 一节"的出程内食 40 天的禁食期间,在四旬节前 大僧又应义竭又逃,就缓打鼓线喧闹,这一期 间的微胞内祭狂欢喜、期间最后一天为慈惠 作,在法语里这是"吃肉的喝二"的意思。但是 由于过于喧闹,教会对此很有看法,所以死在 **育是个教会色彩很淡的节日**

正式的狂欢节从1月6日开始,但正式的 游行是在感恩节的前 11 天的周末干翰 图封 有很多人观看,相当热闹 还有人卖为观看游 行而特别制作的椅子 参加游行的队伍生资料 医生、美术学校、商人等大约60个团队组成; 然加強行物並车相当日大,可以达到三层楼影。 , 么高 游行的人们向观看者撒项链,硬币等,还

有玩具,塑料杯子也会随时飞来。据说接到硬 于我能带来好运。所以大家都会遇力高喊: "Mister!"领币作为礼物租当有人气,有的甚至 热作业务

一番行在 CBD 中心从清早一直持续到深夜 有些掺行队伍甚至走到运河街。但不进入法国 医风区 游行时间与邻线通过报纸等报道 游行 过程中也实施交通管制,在一些大道上游行时, 连书内的有轨电车电要停止行驶为英计道 囈 思节前三天平始就相当混乱。酒店、餐厅都爆 满。州以我订房间提前一年也不为过,费用一般 是平常的《信以上、往《晚以上还要附加条件

感恩节日期

2008年2月5日,2009年2月24日

目前,有数家船运公司经营沼泽地区的观光汽艇,由于汽艇登船处颇为偏僻,所以公司特别派专车负责接送游客往返于酒店和码头,游客可以轻轻松松参加需预约。

(灰线) Gray Line "Swamp&Bayou"

可乘坐 30 人的船游行。此行程无法深入沼泽内部。9:00、 11:00 出发(冬天没有 9:00 出发的这班车)。包括接送的时间共需花费 4 小时。



题 p.514 地图外

从新奥尔良到西北部的路易斯安那州州府巴顿鲁日之间的沿河区域称为"河上之路"。这一带曾是过去那些以生产砂糖而大发横财的种植园庄主们的别墅区 至今还保留有几栋,向世人传达了昔日南部的奢华,Houmas House,Nottoway,Oak Alley,San Francisco 等 12 栋向旅游团开放。现在有好几家公司经营游览这里的旅游团,在这些种植园中最有人气的是 Oak Alley,有树龄 300 年的栎树形成的长约400 米的通道,尽显南部的荣华。该宅等是从 1837 年开始经过两年修建完成的,四面阳台深 4 米,避开阳光直射,有很好的避暑效果。



亨隆地西族海

- Gray Line "Swamp&Bayou"
- **1** (504)569-1401
- (1-800)535-7786

观光团:每日9:00,11:00 出发(冬季取消9:00出发), 所需时间4小时

图 \$40, 儿童\$24

40.47.16.1.13

出发地点:Light House

- **13** (504)569-1401
- **6** (1-800)535-7786
- www.graylineneworleans.com
- ●灰线 Oak Alley 种植园之旅

观光团:周一、上、六、日 13:00 出党 所寫时间 4.5 小时

- 18 全诞节,感恩节
- 要\$36,6~12 ₩\$18

泰由于有时至人无法参加,请 打电话或上网确认

Line die

- 43 3645 LA Hwy. 18 Vacherie
- **13** (225)265-2151
- € (1 -800)442-5539
- www.baka lie ypiant at ion.com
- **拥有日9:00~17:00**
- 图 李诞节、感恩节
- 脚 \$10,13~18 岁野,6~12 岁\$3
- → 可参加英线旅游团。自己 去的时候只能驾车前往,从新 更尔良出发大约1小时

Speciator Sports

观赏体育赛事





美式足球(NFL)

新奥尔良圣徒队 New Orleans Saintsi NFC 南部襄区:

受飓风卡特里娜的危害,穹顶体育馆无法正常使用、

□ 历史·知识 图 音乐·艺术 12 体育 图 主題公園 □ 自然·景观

开车 医侧茎缝切

(1867年建队) ■ p.514 A-1 主场:路易斯安耶超级穹顶体 育信(可容約 70000 人)

1500 Poydras St., New Orleans

☎ (504)731-1700(订票)

www.neworleanssaints.com

□ 在运河街前坐 RTA 巴士 16 路一直能到体育馆正面

(1988年建队) **2** p.514 A-1 **主场**:新奥尔良竞技场 Arena (能容纳 1.85 万人)

1501 Girod St., New Orleans

☎ (504)525-4667(订票)

www.nba.com/hornets

行 路易斯安那超级穹顶体育馆西边

2005年移到圣安东尼奥的阿拉姆体育馆。期待穹顶体育馆重新恢复使用。

篮球(NBA)

就與尔良黄蝉! New Orleans Harnets [西部、西南部海区]

2002 年从北卡罗来纳州夏洛特转移到新奥尔良的篮球队黄蜂队。值得注目的是职业强队乔治与 P.J.布劳恩、是防守很强的球队,由于具有高度优势、在内部球赛中很引人注目。

新奥尔良以此为乐

COLUMN

什么是卡将音乐和扎第程音等。

漫步法国居民区你可以听到从各个店传出来的以手风琴为主的轻快音乐。

这个卡特音乐融入布鲁斯、R&B等黑人音乐元素后就发展成了扎第柯音乐(Zydeco)。主要乐器为手风琴和勺击乐器。其中有些歌曲具有布鲁斯风格、有些接近乡村音乐。

克斯拉耳语

说起新奧尔良马上会联想到爵士乐,但是 新奧尔良地区最近也增加了不少穩潔乐演奏 及布鲁斯演奏场所 但爵士乐还是这里的代表 音乐,布鲁斯也是产生于南部的音乐 还经常 能听到卡将、扎第柯等只有新寒尔良才有的音 乐 特别是波旁街及周围地区有很多酒吧和现 场演奏会,在路上就能听到各种类型的音乐旋 律,如果只是想精循听一下在路上听就足够 了,晚上9:00 之后,这里的气氛更加 活跃,你可以散步干 进入,你可以散步干酒 此、碰到称心的酒 吧。就进去尽情地欣 常各种音乐。





演奏者的音乐为旅途 增加了情趣

路易斯安那州是美国唯一实行返还外国 热游者消费矩的地方 这一制度使用的对象是 持有外国护照和 90 天以内返程机栗的旅游 者。加入这一制度的商店在全州共有 1000 多 家 在这些商店买东西时只要出示护照就可以 得到纳税的证明书。然后在新奥尔良国际机场 的竞金返还中心就可以领到退税现金 (图周一~ 周五7:00~18:00,周六、日7:00~15:00)。 也可以邮寄,但需要国际机栗的复印件、发 票、护照号、姓名、美国入境章复印件,还有邮 新特品的人说是很划算的制度。全人收一定的 手续费

收件人:Louisiana Tax Free Shopping Refund Center

地址:P.O. Box 20125, New Orleans, LA 70141 全 (504)467-0723

N

ڇ -

倾听真正的迪克西兰爵士乐 波旁王

Maison Bourbon

来新奥尔良观光的游客,一定会到这家店来听爵士音乐,它位于可以称为波旁街的中心的被得街的街角,从傍晚到深夜,打开的窗户外经常会有一些站客在那里听演奏。饮料从\$5.50起。不能剔卡。

1641 Bourbon St. 16 (504)522-8818

■周日 - 周四 14:30~ 次日 0:15, 周五,周六 15:30~ 次日 1:15 mp.515 C-1

N ns

掭 士

倾听传统新奥尔良爵士乐 **保存演奏大厅**

Preservation Hall

以保存新與尔良爵士乐为目的而开业的爵士 演奏厅 每晚 19:00 左右就排起很长的队伍 人场 没有年龄限制 人场券锅,演奏过程中禁止照相

- 726 St. Peter St. \$ (504)522-2841
-www.preservationhall.com
- ■周五、人20:190-藥費业时同可能变化。请确认

Ⅲ p.51 5 (.-2

N

m 士

可以品尝克里奥尔料理的俱乐部 **游风汽 兩士餐厅**

Snug Harbor Jazz Bistro

以摩魯蘭士乐和布魯斯司名的一流集乐部 当地有名的爵士乐歌手菲利浦也经常出席 以原 美国造币厂出来向法国居民区外走一个街区即 到 晚上请搭乘出租车 座位费为\$15~30

##626 Frenchmen St. ## (504)949-0696

. www.shadjazz.com

通問日 - 周24 17:00~22:30.周五.☆ 17:00~24:00 「**AIM**EV」 **■** p.515 D=2 参

N

技術網高乐

倾听新奥尔良风格爵士乐 **老歌剧院**

The Old Opera House

从加拿大过来的法国移民在手风琴演奏的

基础上发展了卡特音乐、并在此基础上融入布鲁斯、R&B、黑人音乐的要素形成扎第柯。这里是能欣赏扎第柯音乐的著名现场演奏厅 特点是在如 洗衣板的乐器上融入手风琴因素

19 601 Bourbon St. 18 (504)522-3265

www.oldoperahouse.com

層周一~周五 I7:00~, 周六, 日 14:00~

A[M/V] p.515 C-1

N

斯的嚴堂

布鲁斯之家 House of Blues

表演从21:00 克 22:00 开始,入场费\$5~

35 票有可能卖完,所以要提早买

■ www.hob.com 图每日11:30~九日凌晨2:00

N

各个种类

布鲁斯

老舗布魯斯、R&B音乐俱乐部 提皮提纳法国广场

Tipitina French Quarter

R8B的名人曾经是这家书铺的经营者 曾有很多著名的音乐家在此演出 周四角费。周五、六人场费为\$5~15。名人现场演奏时有特殊入场费。郊区还有分告

😰 233 N. Peter St. 🍪 (504)566-7095

. Nww, tip it inas, com

开 各现场演奏各不相同 安要确认

A[M[V] 20 p.515 C=2

S

购物中心

这里集合了卡将料理用的材料 河岸漫步画

Riverwalk Marketplace

是沿窗西西比河、位于展览中心旁边的购物中心、有140家专卖店,还有餐厅和酒吧。这里最适合另小礼物。有时候还可以听到 Riverwalk 屬土乐团的演奏

☐ Povdras St. (504)522-1555.

#! www.riverwalkmarketplace.com

南部料理

hop & Restaurant

■ 周一~周六10:00~21:00。周日11:00~19:00。

餐厅、咖啡厅营业时间延长

※要确认

■ p.514 B-3



购物中心

在羅奧尔良购买名牌产品 运河**购物中心**

The Shop at Canal Place

以高档商场、购物大道为中心进驻了约50 家店,还有很多名品店、除此之外也有很有情调 的餐厅和咖啡行,尽可以享受购物的乐趣

任 333 Canal St.

(504)522-9200

www.theshopatcanalplace.com

国 周---周六 11:00~19:00,周日 12:00~ 18:00

mp.514 B=2.3



- 卡将转理

在休闲餐厅品味<u>信</u>巴拉亚 秋葵 蘸 侧

Gumbo Shop

这里有传统美味的卡将料理。合适的价格。 并拥有 200 年以上历史的相当有情调的建筑。是 一家很有人气的餐厅。一定不要错过干波和詹巴 拉亚菜,在彼得街也有同样名字纷繁、招牌也很 像的餐厅。注意不要搞错

■ 630 St. Peter St. 📅 (504)525-1486

开每日11:00~23:00



克里奥尔科理

新奥尔良老店中的老店 安东圈兹 Antaines

创立于 1840年。在新奥尔良算是很有历史的饭店 带有很浓法国色彩的克里奥尔料理。传统口味, 价格稍贵, 但绝对能满足你的需求 去之前最好注意着装。要预约。预算\$50~70。

☐ 713-717 St. Louis St. ☐ (504)581-4422

■ www.antoines.com ■ 周 ~ ~ 图 六 17:30~21:30 |**A|D|M|V**| ■ p.515 C-2 R.

量有量的爵士乐警厅 两姐妹庭院

Court of Two Sisters

贯穿皇家街和波旁街,在两条大街的人口处 可一边倾听优美的爵士乐,一边翻阅信息杂志《where》,尽情享受用餐的乐趣,晚餐有1人\$41起的套餐,午餐\$25,有80多种菜品

🖪 61 3 Royal St. - 🏗 (504)522-7261

www.courtoftwosisters.com

■霸七年年餐局--周五11:00~15:00。周六。 日9:00~:晚餐周四-周日17:30~21:00

A(O(M)V) p.516 (-2)

R

麝部料理

免费参观感恩节的衣装 阿诺德·餐厅

Arnaud s

格精致的法国料理与传统的克里奥尔料理 出结合, 获得基誉 主食\$20~, 也有\$39.50 的晚餐 套餐, 剩十乐晚餐的席位费为\$4...要预约, 不能穿 牛仔舞和組織

■818 Bienville St. ☎ (504)523-0611

63 (1~866)230-8891

· Www.arrabids.com

■毎日18:00~22:00。 星期天期十年午餐10:00~14:30

A M, V 2 p.516 C−1

R

卡特料理

当地料理和中华料理相结合 菲利普小酒馆

Philips Chan's Asian Cajun Bistro

使用路易斯安那的食材做出的带有中国风 整的料理在当地相当有人气 西班牙面包、拌有 去将调味料作出来的软贝壳类也很受好评。还有 很多窥调的鸡尾酒

301 Decatur St.

1 (504)522~4964

www.asiancajunbistro.com

州毎日11:00~22:00

A.D MIV: p.515 C-2



在美国品尝日本料理 武士寿司

Samurai Sushi

在法国居民区的一家日本料理店品尝一下下一 样的寿司 寿司与油梨的生春卷(Joy Roll)、西班牙软 贝类与小龙虾的卷寿司(New Orleans)等.都很美味。

#239 Decatur St. 🐯 (504)525-9595

- www.sekisuisamurai.com

晚餐每日 17:00-22:10

|**A**||**M**||**V**|| | **B**|| p.515 C=2

■名的卡将到 ■馆

凯波尔强餐厅

& Paul's Louisiana Kitchen

这里的厨师把卡将菜系介绍到美国各地 午 餐时间要排队。菜单每天都更换,稍辣的菜较多。 自制的调味料在隔壁的土特产商店里有卖。午餐 \$10~20、晚餐\$25~40。

416 Chartres St. 📅 (504)524-7394

图 年餐周四 ~ 周六 11:30~14:30.

晚餐周--周六17:30-22:00

來要确认

海 鮮

非常好吃的牡蛎 菲利克蘭

人口在 Bourbon St.和 Iberville St.克叉死 Iberville St. 一侧是休闲型的小餐馆。Bourbon St.一侧的则比较讲究。生螃蟹一打\$8 左右 干波 汤里也放有很多螃蟹。19:00 左右就要排队等 候了,所以要早点过去

☆ 739 Iberville St. ★ (504)522-4440

₩周一~周四10:00~24:00,

周五、六10:00-次日凌晨1:30

周日 10:00~22:00

A D J M V 2 p.515 €-2

日本料理

卡将料理

美国量有人气厨师的餐馆

诺拉多斤

NOLA Restaurant

这是在美国最有人气的厨师 Emeril Lagasse 的餐馆,将克里奥尔料理变得具有现代 气息的菜单,是经过精心筛选的新奥尔良料理。 虽然是西班牙菜但法国风格的辣酱油用得恰到 好处。主菜平均\$28.

534 St. Louis St.

1 (504)522-6652

图 周一 - 周三 18:00-22:30,22:00

周六11:00~14:00

[A] D[M] V P p.515 C-2



以早餐着名的餐馆

布莱南兹

Brennan s

一家著名的法国克里奥尔风格餐厅。晚餐 \$30~50 左右、早餐固定套餐的话\$36 最有人气 的是冰澈凌上放上烤香蕉的甜点

417 Royal St.

(504)525~9711

. www.brennansneworleans.com

■毎月8:00~14:30,18:00~22:00

A(M.V) p.515 C-2

杜圖酒吧的代表 顶点牡蛎餐厅 Acme Oyster House

南部料理

法国风味

新

奥尔良/路易斯安那

州

1910 年创建的 Acme 已经成为牡蛎酒吧的 代名词 17:00 以后不只是观光客,当地的人也 会陆续光陆,要排队等候,相当有人气。生螃蟹一 打\$7、除此之外、特大三明治\$6~、干波\$7~ 等。物 美价暖

🖀 724 Iberville St.

13 (504)522-5973

用周日~周四11:00~22:00.

周五、六 11:00~23:00

AM(V) = p.514 B-2



卡特海鲜专卖店 拉尔夫 & 卡库

Balph & Xaccos

入选"全美前 100 名餐馆"、有路易斯安那最好的卡特海鲜,在当地很有人气。休闲的家庭式风格、海鲜种类丰富 菜分量多,适合多人共享。

519 Toulouse St. 27 (504)522-5226

🌬 www.ralphandkacoos.com

开周日~周四16:00~22:00,周五、六16:00~23:00

AMV **□** p,515 C-2

Pa

機構及

新奥尔良有代表性的咖啡店

是空歌叫

Cate do Monde

在杰克逊广场的东南角,有家来新奥尔良就 绝对不能错过的咖啡店,店里的牛奶咖啡和贝涅 都要尝尝。贝涅是将粉砂糖蘸到四角形的面包圈 上的点心

1 800 Decatur St. 5 (504)525-4544

Www.cafedumende.com

屏 每 日 6:00~23:00, 不能制力

P

日本料理

建当地受好评的寿司

腦克攝果

Brack his burke

位于会议中心附近 热带氛围浓厚的店内经常播放 R&B, 爵士等音乐, 是家新式日本料理餐厅, 材料讲究, 在新奥尔良是味道一流的餐馆 当

然还有各种日本酒

至年餐局→~蜀五11:30~14:30。

跨修周一~周四17:30~22:00。

图五,六17:30~24:00,周日18:00~22:00

P

建原粉理

新奥尔良的家庭料理

the there is estimated

分量与味道都没话说的新奥尔良家庭料理 这家店的特色菜是使用有60年传统的自制的火 腿三明治和干波 早餐时间里比起观光者,当地 的人更多,甚至要排队

11 401 Poydras St., 12 (504)523-9656

www.mothersrestaurant.net

囲毎日7:30~22:00 **回**p.514 B-2

17

卡特风格餐厅

米做年

Minimus I

位于环岛附近、领客多为刚下班的上班族、 害肉摆设比较随意 推荐 Catfish Pecan, 口感如 雙鱼般柔软滑嫩 菜品价格\$15-25 还开设免费 的卡将舞蹈课程

4840 St. Charles St. 8 (504)522-5517

. R. www.michauls.com

弄 屬二 → 屬水 18:00~24:00 →

卡格音乐现场演奏 18:30- 【A[M[VI 图 p.5] 4 A-2

南部的代表性菜肴——卡将料理和克里奥尔料理

COLUMN

漫步美国大街上会看到到处都是很相似的 饮食店,很多时候吃的东西的味道也差不多,但是 新夷尔良是例外中的例外 从历史上来看,是受殖 民时代法国,西班牙等宗主国莱系的影响,同时在 黑人被强制移居时,又融入了非洲料理及调味料 等因素,从地理上来看,由于临近墨西哥湾,密西



未道干液汤具有浓烈的香料

西比河,所以鱼类、贝类较多、同时蔬菜、水果也很丰富。新奥尔良料理的独特味道是城市变迁、民族融合,并拥有肥沃的土地资源和丰富的海产品的象征。 * 于证:

以香辣调味料烹调出口味浓郁的乡村菜。Roux调配料是可口与否的关键、招牌菜有龙虾浓汤 (Crawfish Bisque)、蒸龙虾(Crawfish Etouffe)、 香肠(Andouille)等。

♠ □ = 1] (III)

以调味料为主的都市派料理。除去胡椒大量使用



火腿,调味料多伴随海鲜类一起上桌。代表菜有洛克 菲勒牡蛎(Dyster Rockefeller)、红豆饭(Red Beans and Rice,用四季豆,火腿等煮成汤淋在饭上)等。

没吃到一定会后悔! 只有新奥尔良才有的名菜

COLUMM

4 1 1 7 MARKS

乡村歌谣有一首《詹巴拉亚》、这个詹巴拉亚是 新奥尔良代表性名菜的名称 烹调方法是闺肉 汁混合鸡肉或海鲜。有时还混合鲇鱼煮米饭。 再使用许多香料,是一道新奥尔良式的菜肴 约\$10,可以当正餐吃。

★ 1 Tig Corton Sout

以大蒜、红辣椒、番茄做汤底调制出来的辣汤有虾、牡蛎、鸡肉等几种主料,其特点是一定要放秧菜。一碗\$4~8.可以当午饭;作为凉菜的话杯装,一杯\$2~5.足够了

FOR HIS AND TO

在密西西比河捕捉到的蟹新鲜又可口! 1打 \$3~8. 物美价廉 建议你到悬挂有生址期吧招 牌的店里品尝 在那里可以看到服务员逐一开 壳,将生牡蛎蘸上柠檬汁、西洋花末等就可以 食用 虽然牡蛎任何季节都能吃,但是还是可 份前有R字时(9月~次年4月),特别是冬季 最好的

由法国居民区的高档货店 Antoine's (1840年) 创建)最先做出的菜品。在牡蛎上淋上菠菜汁。再用烤箱烘烤而成

在牡蛎上放上奶酪再用烤箱烘烤而成的 这是由布雷纳兹餐厅创造出来的烹调法,很快就在

新奥尔良流传开,成为最受欢迎的美食之一。

★波蘭係 P5 B(A >

在法国面包中夹虾、牡蛎、香肠等食物及蔬菜, 然后蘸墨西哥式塔瓦斯科辣椒酱吃的一种三明治。价格约\$3~6、在餐厅或传统市场都吃得到

★と 能力 とjika a to taxi rawbija

◆ 信息性分析等等的 一次企業的

图符權及期對消调制出来的寫尾酒 在波旁街附近酒吧门口以纸杯出售,较甜到酒精含量很低。

法语是"华鲜"、"煎饼"的意思、不过这里指的是融槽的四方形面包围、口味清淡、很多男性也爱吃。所有的咖啡厅都有卖、其中世界咖啡馆(Café du Monde)是它的创始者。记得一定要品尝一下



贝涅配咖啡是新奥尔良固有的风味

中档酒店

中特爾度

\H

酒店前有街车经过 圣查尔斯品质酒店

Quality Inn and Suites M. Charles

从法国居民区坐圣查尔斯街车大约5分钟。 穿过高架桥再走2个街区即到。周围是被称为康 丁区的美丽住宅区、有带中庭的客房 配备游泳 池、餐厅等 共有130间客房。



1319 St. Charles Ave., New Orleans, LA 70130

- £ (504)522-0187
- € (1-800)831-1783
- (504)529-4379
- 🕒 www.qualityinn.com

(S)(D)(T)\$129~180,豪华套问\$199~365,增加1人追加\$10

A D M V

₽ p.514 A~2 %

H

中档清店

夏季特别舒服 奥尔良多芬酒店

Dauphine Orleans Hotel

位于离波劳街中心东南一个街口, 孔蒂街和波旁街的交叉路口处的一栋现代化酒店 所有房间均有电视和迷你吧台 带早餐 还没有健身房、游泳池, 停车场 共有 111 间客房

415 Dauphine St., New Orleans, LA 70112

- **17** (504)586-1800
- Fin (1-800)521-7111
- FARC 504) 586 1 409
- www.dauphineorTeans.com

旺季⑤①①\$109~189,淡季⑤①②\$99~129

ADJMV

m p.515 €-1

1

很有情调的酒店 外省人酒店

Hotel Provincial

位于杰克逊广场东北3个街区、法国居民区 向西北1个街区,是宁静、方便的中档酒店 高 高的无花板、古色古香的家具营造出独特的氛 圈 共有94间客房。

- # 1024 Chartres St., New Orleans, LA 70116
- **13** (504)581 -4995
- (1-800)535-7922
- **35**(504)581-1018
- www.hotelprovincial.com

睡季(S) T.D\$129~279, 凌季(S)(T) D\$79~229

[**A]**[**D**][**J**][**M**][**V**] ■ p.515 D=2

H

热带压情的

圣安玛丽银托内特温高

St Ann-Marie Antoinette Hotel

位于拥有众多古色古香商店的波旁街附近、 具有热带风情的庭院中有喷水池、游泳池、还设 有餐厅 在旅游局可领到优惠券、请利用 共有 66 间客房

- 4 71.7 Conti St., New Orleans, (A 70130 -
- **13** (504)581-1881
- (1-888)508-3980
- Fir(504)200-3112
- www.stannmanieantoinette.com

S.D. TS119~179

A[**D**[**M**]**V**] **■** p.515 C−2

H

中档酒店

中档酒店

去波旁街只要向东南走半个街区 康蒂王子酒店

Prince Conti Hotel

即使在波旁街迎到半夜也不用担心如何回去 是制中取静的酒店 客房窄小但布置美丽。共有73间客房。

- # 830 Conti St., New Orleans, LA 70112
- **1** (504)529-4172
- (1-800)366-2743

Hotel

- F44 (504)58I -3802
- www.princecontihotel.com

(\$)(\$)(\$)(\$)\$99~219 [A D M V; 20 p.515 C−1



中档酒店

远离法国居民区喧嚣的市区、外观小巧简洁、格调高雅、铁栅栏阳台与柔和的光线照明带你到宁静的世界里。共有83间客房:

- # 320 Decatur St., New Orleans, LA 70130
- **1** (504)529-2345
- · (1 -800)535-9603
- EE (504)525-6079
-www.bienvillehouse.com

(S)(D)(T)(129~179

A D J M V

m p.515 C−2

中档酒店



极尽奢华的酒店 索尼亚特豪斯酒店

Sonial House

进入很小的玄关之后就会看到深而狭长的 内部 最里面有影水并有种植亚热带植物的花园,曾被《洛杉矶时报》选定为"世界最浪漫的12 处地方"之一。可惜房间较小 共有33间客房

- 🚹 1133 Chartres St., New Orleans, LA 70116
- T (504)522-0570
- (1-800)544-8808
- F44 (504)522-7208
- ·S··D·(宁)\$240~295. 豪华套阅\$425~625. 周末的话最必要住3种

A D M V

№ p.515 D-2

7 3

不期盼比这更好的下榻处 圣玛丽酒店

Hotel St. Marie Hotel

从波旁街向西北2个街区,在保存演奏厅向

东南2个街区处,交通相当便利 晚上玩到深夜 也不用担心回不去 靠安静的庭院一边的房间比 較好 共有103间客房

827 Toulouse St., New Orleans, LA 70112

27 (504)561-8951

· (1-800)366-2743

-44 (504)571 = 2802

Market ist marrie.com

S D T\$119-169

A M V

2 p.515 C−1

位于杰克逊广场附近的 达尔姆广场酒店 Place d Armes Hotel 中档酒店

位于杰克逊广场的斜前方。拥有美丽的庭院和大游泳池。是一个有家庭气氛的酒店。因为也有不带窗户的房间。所以要预约 宾馆前台登记时可要求住带窗户的房间 带早餐 共有83间客房。

625 St. Ann St., New Orleans, LA 70112

🔁 (504)524-4531

- (I-800)366+2743

Fair (504 1571 - 2803 -

www.placedarmes.com

D)(T.\$99~179

A MIV

p.515 C=2

法国居民区内的廉价实馆 城堡酒店 Chateau 中档酒店

离志克逊广场 2 个街口 内部装饰古朴、浴室独小、宾馆整体美国不错 服务态度好,由于早餐也包括在住宿费中,所以相对于它的中心地理

1001 Chartres St., New Orleans, LA 70116

1 (504)524-9636

(1-800)828-1822

位置,价格还算便宜

经济型旅馆

⊢otel

504)525-2989

www.chateauhotel.com

(\$)\$79~119,(b)\$99~169

[A[D|M]V] 2 p.515 0-2

E SE

中档酒店

绅士淑女众多的上流酒店 圣路易斯酒店 St. Lauis Hotel

位于皇家街和波旁街之间。晚上去附近的餐厅能碰到很多着装考究的人。房间整洁,带浴室,厕所,电视,有两个洗脸台,还带空调 比较推荐女性去这里 共有83间客房。

130 Rue Bienville St., New Orleans, LA 70130

1 (504)581 - 7300

(1-888)508-3980

(504)200-3112

www.stlouishotel.com

(\$)(0)(1)\$129-179(浅季\$69-)



中档酒店

淡季时特别便宜 皇家酒酒

Hotel Royal

这个古老的宾馆建于1830年 由于房间狭小,所以最好看了之后再决定住不住 位于杰克 逊广场以北3个街口 共有40间客房

1006 Royal St., New Orleans, LA 70116

€ (504)524-3900

(1-800)776-3901

FAX (504)558-0565

www.mellrosegroup.com

(S)(D)(\$99~357, 豪华喜同\$257~350

|A|D||M||V| | 100 p.515 D=2



高級酒店

位于波旁街中心的 波旁华美达广场酒店

Ramada Plaza Inn on Bourbon

位于波旁街的 St. Louuis 和 Toulouse St.之间,是建于 20 世纪初的古老酒店,带有南部的气

氣 共有 186 间客房

1541 Bourbon St., New Orleans, LA 70130

27 (504)524-7611

(1-800)535-7891

F14 (504)568-9427

www.innenbourbon.com

⑤ D 丁\$129~189, 波旁街一侧\$159~289

A D.M.V

₽ p.515 C−1

13.8

温馨如家的 厄休林旅馆

Ursuline Guest House

位于波旁街与皇家街之间安静处的较小旅馆, 是18世纪建造的典型的克里奥尔小旅馆, 傍晚在美丽的庭院里还有葡萄酒免费饮用。共有 13间客房。

708 Ursuline St., New Orleans, LA 70116

5 (504)343-0743

(1-800)654-2351

EE (504)525-8408

www.ursulineguesthouse.com

SD 日本\$76~95,冬季\$95~120

AMV

p.515 0-1



经济型旅馆

维多利亚风格的 編纂特旅馆

Lamothe House

距离原美国造币厂一个半街区,在查尔斯街与皇家街之间,过了 Esplanade Ave.林荫道就是。建于 150 年前,家具古色古香 也有附带厨房的客房 带早餐

621 Esplanade Ave., New Orleans, LA 70116

17 (504)947-1161

E (1-888)696-9575

F4+ (504)943+6536

. * www.lamothehouse.com

SDT\$59~199

A'M'V, № p.515 0-2

夏洛特 harlotte

直洛特的长油区 832/760

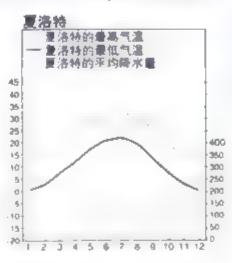
夏洛特位于北卡罗来纳州南部,是这个州最大的城市。 北卡罗来纳州由于名称中带有一个"北"字,所以有很多人误 认为它位于美国北部,而事实上,它位于美国的东南部。

夏洛特别名"王妃之城"。这是因 18 世纪后半期意大利王妃夏洛特女王而得名的。也许是因为用王妃的名字来命名、所以这座城市到处是鲜花和绿地,随处都能感受到一种女性的气质。

另一方面,夏洛特又因是金融都市而闻名。位于市中心的 Cerder City 是全美规模最大的银行"美国银行"和规模第四的"瓦考比亚银行"的总行所在地。Centricity 的规模居全

美第二,仅次于纽约华尔街。

2000 年城市人口约达 54 万,到了 2006 年增长到约 64 万 人。随着人口增加, 置洛特正在进 行大规模的城市扩建。可以说,这 是一座融合了美国南部人民热情 和城市魅力的朝气蓬勃的城市。



1.11▶ 约 632700 人

11.1 ▶ 139.391 平方千米

● 少 约 215 米

1 1789 年

wer(报纸) 50 € Charlotte Observer(报纸) 50 € Charlotte Trip Magazine (免费信息月刊)

△ ト 消费税 8.50%、旅馆 税 15%

North Carolina State

State
無油脚州 Tarhee

· ● 罗利 Raleigh

111.▶东部时区*

M → p.14

以会时间▶10月







AIRPORT -

夏洛特道格拉斯国际机场

CharlotteDouglas International Airport

位于 Centricity 以西约 9 千米处,只有 1 个航站楼,但有 A~E 共 5 个大厅,是美国空中路线的中心城市之一。联合航



航站楼前的复洛特女王像

空、西北航空和美国航空 等航空公司的飞机都在 此起降。在一层中央的接 待中心、可以向工作人员 询问去往市区的方法。航 站楼内还设有快餐柜台、 快餐种类丰富。

复洛特遺格拉斯国际机团

珊p.535 地图外

ff 5501 Josh Birmingham Pkwy., Charlotte

1 (704)359-4910

www.charmeck.org/departments / airport / home.htm

●接待中心

目 航站楼一层中央

声每日7:30~23:00

tt (704)359-4027

※二层(出发大厅)也有咨询处 证额或少到历史的表示地区

Centricity 南部地区有很多古香古色,颇具历史感的大宅第

从机场到市内 / 从市内到机场

种类/名称/联系方式

CATS 5 路巴士 CATS #5

皇冠的士

Crown Cab

TT (704)336-7433

.www.ridetransit.org

目的地/运营时间/费用

(目的地)Centricity的資格特別 易中心

(运費時间)航網出发每日早最5:52-次日凌襲1:50 玄帆跨每日早最5:25~次日凌襲1:30,约每小時1班车 使用1\$1.20

▶ (目的地)市区及局边各地
 ▶ (运营时间)24 小时随时
 ◆ (费用)到 Centricity 约\$17

棄车地点/所需时间/备注

(机场发车)出二层航站楼(出发大厅), 右侧有公共汽车站

(去凯场)在 Centricity 的贾洛特贸易中心垂车

(所需时间)到 Centricity 约 20 分钟

(机场发车)从一层出来就可以看见垂车站 6:45~次日凌晨 0:15 有工作人员在,请服从他们的管理

(去杭坊)事先预约或在各主要酒店门口乘车 (所需时间)到 Centricity 约 15 分钟 (早晚高峰期时可能需要 30 分钟。)

※每种交通工具的含义参见 Ⅱ → p.767

1 (704)334-6666

巴士



灰狗巴士总站

雅 p.535 A-1

1 (704)375-3332

四 24 小时

■ 候车大厅前有淘金热电车 的红色线路巴士站。

灰狗巴士总站

Greyhound Bus Terminal

沿着 Centricity 的 Trade St.运行 离夏洛特中心的 Trade St.和 Tryon St.步行约 5 分钟。还有通往亚特兰大、杰克逊维尔(佛罗里达州)、里士满(弗吉尼亚州)、查尔斯顿(西弗吉尼亚州)等方向的车。

NC

美国铁路客运公司车站

Amtrak Station

从 Centricity 沿 Trade St.向东北方向走约 2 千米就是,连 接纽约与夏洛特的卡罗莱尼昂号和连接纽约与新奥尔良的 "新月"号,每天往返1次。

美国铁路客运公司车站

- 超 p.535 地图外
- 🔛 1914 N. Tryon St.
- **== (1-8**00)872-7245
- **娅 24 小时**

Getting Around

夏洛特的市中心是位于 1-74 和 1-277 高速公路之间的区域。这 里被称作 Centricity Centricity 不仅 是一个由高楼大厦组建起来的商 业街区,还有很多观光胜地、博物 馆等。iCentricity 的 Tryon St. 和 处是复落特的中心



Tryon St.与 Trade St.的交叉

Trade. St.的交叉处是夏洛特最初形成的场所,夏洛特正是以 这个交叉处为起点不断向东西南北扩大发展起来的,所以先 从这里步行开始比较好吧。

如果只在 Centricity 内活动, 步行就可以了, 但如果要去 郊外就必须乘坐城市公交车了。景点和购物场所分散在郊外 各个地方,所以事先定好计划再行动比较明智。



VERY ORGANIZATION MANAGEME

游客信息

夏洛特游客中心

Charlotte Visitor Center

位于 2nd St.和 Tryon St.街角处的大厦的一层。在这里可 以领取介绍市区和周边地区各景点的手册和地图等,还有出 售工恤、明信片和地图等特产的商店。



公共交通

夏洛特区域运输系统

CATS Bus (Charlotte Area Transit System)

连接夏洛特市区和郊区的就是城市巴士。大多数巴士线 路的起点都位于 Centricity 的夏洛特贸易中心。交通局、快餐 店和 25 个巴土站形成了庞大的交通网络。

夏洛特一览



Centrally 与 Unitown

本地人也把 Centricity 称为 Uptown

夏洛特游客中心

- p.535 A-1
- 4 330 S. Tryon St., Charlotte, NC 28202
- **17** (704)331-2700
- (1-800)231-4636
- ---- (704)342-3972
- www.visitcharlotte.com
- 哥哥一~馬五8:30~17:30。 周六9:00~15:00
- 國日

1 A 1 4 100 1

- **ff** (704)336-7433
- www.ridetransit.org

图 \$1,20,特快\$1.65-2.40 **运行:** 周一~周六5:30~次日 凌晨 1:30, 周日7:00~次 日凌晨1:30(各条线路不同)

- 夏洛特交通运输中心
- **≥ p.535** 8-2
- 310 E. Trade St.
- tt (704)336-3159
- ₩周一~周五5:30~20:00。 倒六、日7:00~12:00

自全形电车

运行: 红色线路周一一周五 6:45~22:00, 蓝色线路与语色 线路周--~周五7:00~18:00

夏洛特有多家出租车公司。 其中 Crown Cab 和 King Cab 这 两家公司的车比较常见

淘金热电车

Gold Rush

淘金热电车是指在 Centricity 内运行的免费电车。线路有蓝、红、橙三色、每一条线路的运行频率都很高,车站与车站之间的间隔也比较近,所以很方便。参照□中 p 535



Sightseeing *****

西角牙 Learne 马拉雷

- 200 E. 7th St.
- **1** (704)333-1887
- www.museumofthenewsouth.org
- 开周二~周六10:00~17:00。 周日12:00~17:00
- ■周一,強立紀念日,感恩节, 圣诞节,元旦
- **38** 56.6~18 或 62 岁以上\$5.20 11 11 11 11
- 220 N. Tryon St.
- **17** (704)337-2000
- www.mintmuseum.org
- 園園二~周六10:00~17:00 (周四10:00~20:00)、周日 12:00~17:00
- 係 周一、主要节假日一
- **数56**,学生成62岁以上\$5.6~ 17岁\$3 门票间一天在本馆 和分馆均有效
- ●造币美术馆
- 地 p.535 B-2 於
- 在 2730 Randolph St.
- 用周二 10:00 ~ 22:00。 周三 ~周六 10:00 ~ 17:00。 周日 12:00 ~ 17:00
- 乘坐 CATS 巴士 #15、#28 在附近下车

the state of the state of

- 301 N. Tryan St.
- ₹ (704)372-6261
-www.discoveryplace.org
- 用周一,二,四9:00~18:00。 周三,九,六9:00~21:30。 周日 12:00~19:30
- 图 \$8.50.2-13 岁或 60 岁以上 \$7.50,立体影院和特别展览需 另买门票

了 了 大面积栽培棉花的新南方的历史 新南方 Levine 博物馆

地 p.535 B-1



麻雀虽小, 五脏俱全的新南方 Levine 博物館

南北战争后夏洛特周边地 区被称为新南方、在这个博物馆、游客可以充分了解新南方 的历史和人们的生活。

·层为常设展厅,展示了已 经成长为美国第二位金融大都市

的夏洛特的历史,现状和发展历程。在这里人们还可以触摸一下被 加工成线之前的棉花。二层是特别展厅,只在特定时间开放,展 览多以女性独立或北卡罗来纳摄影等意义深刻的内容为主题。

在商业街中心欣赏现代美术

地 p.535 B−1

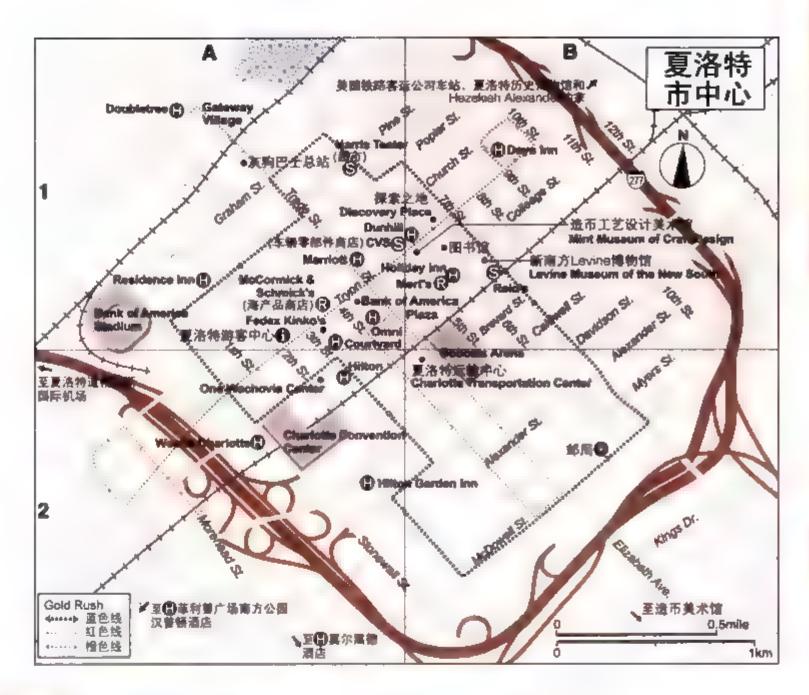
这座美术馆位于 Centricity 的 TryonSt大街上,展出了很多现代美术作品。美术馆共有三层,在这里可以好好欣赏现代美术。

位于 Centricity 的还只是美术馆的分馆,本馆是位于夏洛特郊区的造币美术馆。这里本是 19 世纪中期制造货币的造币局所在地。也可以说,这里就是夏洛特成为金融大都市的起源地。

↑ 市区内的科学博物馆探索之地

地 p.535 B−1

位于 Centricity 的 Tryon St.大街上。这里有很多体验和学习设施,你可以看到一种老鼠会玩迷你篮球游戏;你还能模仿电视上的天气预报员。除此之外,还有立体电影和 3D 电影 水族馆和植物园也被搬进了同一幢大楼。



1

了無更洛特的历史

疆 p.535 B-1 外

夏洛特历史博物馆和 Hezekiah Alexander 的家

The Charlotte Museum # History Hezekiah Alexander Homesite

位于 Centricity 东面约 7 千米处,沿着 Shamrock Dr.可以看见一幢醒目的白色建筑,那就是博物馆。一进正门就是接待处。一层展厅把夏洛特的历史分为几个时代来展示。在 18 世纪的展室里,生动地再现了这座城市刚刚兴起时的景象;在 19 世纪的展室里,展示了夏洛特铁路开通时的情景和南北战争前的城市风貌;在 20 世纪的展室里,再现了银行窗口的样子,以及关于 20 世纪经济发展的情况。二层是特别展厅,展出了出生在北卡罗来纳州的莱特兄弟的相关内容等。由于特别展厅半年改变一次内容,所以最好事先上网查询。

走出这幢楼的后门,就可以看见一座石砌的房子,这是博物馆最值得一看的景点——Hezekiah Alexander 的家。Hezekiah Alexander 是活跃于 18世纪的权威人士。这座房子建于 1774 年,是夏洛特周边最古老的石结构建筑。虽然 1980

○ 历史·知识 图 音乐·艺术 ☑ 体育 图 主題公園 ② 自然·景观

耐全家 阿斯特 当地特色 刊美食

夏洛特历史博物馆和 Hezekiah Alexander 的家

- 3500 Shamnock Dr.
- **1** (704)568-1774
- www.charlottemuseum.org
- 周一~周六10:00~17:00, 周日13:00~17:00
- **2 \$6**、学生或 65 岁以上\$5,6~12 岁\$3,周日免费
- ₩ 从 图 洛特 贸易 中心 乘坐 #23 公共汽车约 20 分钟。沿着 Shamrock Dr.在博物馆门前就 有巴士站
- **承**团:(7/7~9/5) 周一~周 五 13:15 和 15:15, 周六、 日 13:15,14:15,15:15。 (除此以外)周二~周日 13:15, 15:15



年曾对它进行过移建、但用石头堆砌的外表可以让人感受到浓厚的历史感。其内部并不是可以自由参观的、必须在接待处申请参加步行参观团(1~1.5 小时)才可以。身着 18 世纪服饰的导游会给游客介绍当时房子内部的装饰和住户的生活情况。

步行参观团是免费的。所以还是去参观一下 吧!

现址 现赏体育

Spectator Sports

卡罗李纳准的点

(1995年建队) 國p.535 A-1 主场:全美银行运动场(可容 纳 73298 人)

- # 800 S. Mint. St.
- **5** (704)358-7800
- www.panthers.com
- @Centricity 的中心地区

夏洛特山猫凤

(2004年建队)

主场:Bobcats Arena(可容纳 18500 人)

- 10 p.535 8-1, 2
- ∰ 333 E. Trade St.
- **17** (704)688-9000
- www.nba.com/bebcats
- 行 Transit 中心的对面



橄榄球(NFL)

卡罗来纳黑豹队(NEC 南部赛图) Carolina Painthers

该队诞生于 1995 年,至今已取得了两次地区优胜,并在 2003 年夺得超级碗(Super Bowl)冠军,之后也取得过好成绩, 但无法保持常胜的战绩



篮球(NBA)

·夏洛特山猫队(开动)、东南部基区 / Chadotte Bobcats

是从 2004~2005 赛季开始参加 NBA 的新球队,由于有很多年轻球员,所以进攻速度很快,因此得名"山猫"。今后 5年以 1/3 的比赛获得胜利为目标。我们期待山猫队能够有更出色的表现。

hop @ Restaurant

高店和餐厅

南方料理



商品齐全的超市

位于 Centricity 商业衡附近,非常便利 食品和饮料应有尽有,是购物的好地方。店均设有咖啡吧,氛围非常好 另外, Centricity 还有一个名为 Harris Teeter 的蔬菜类超市。

225 E. 6th. St. ☎ (704)377-1312

P

品尝南方料理 梅尔特 Merts

这是一家很实惠的南方料理店在这儿可以吃到炸鸡、烤肉和玉米面包等。 汉堡包和三明治也不错 午饭只需不到\$10、晚饭也只要\$15就可以吃饱了。 地点位于College St的 5th St和 6th St之间。

- 🖪 21.4 N. College St. 📅 (704)342-4222
- 周一~周五11:00~22:00,周六,目9:00~15:30
- www.mertsuptown.com A[M]V] 2 p.535 B-1

197

B & B

位于住宅区的清静 B&B 莫尔黑德酒店 Morehead Inn

B&B 是建于 1917年的大宅第 碧绿色量顶的二层建筑非常醒目 南部特色的热情服务让人感觉舒适,客房的大床可以消除你旅途的模劳 一层的起居室提供早餐 推荐:著名的南部早点五米 粥和咖喱 共有 12 间客房

1122 F. Morehead St., Charlotte, NC 28204

會 t 704 1376-3357

1 -888)667 - 3432

437 (704):335-1110

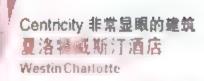
www.moreheadinn.com

(S»D»T&125 ~ 199

m p.535 A-2 外



異档派店



这家酒店于2003年开业,高大的25层建筑

非常置目:由于和议会中心只隔着一条窄窄的街道,所以住客多为商务人士 客房内配有宽敞的 莫子和土阀设备 这里距离 NBA 和 NFL 球队的基地也很近,是游客住宿的最佳选择 共有 700 间客房

601 S. College St.

17 (704) 375-2600

Fire C704 1376-2673

.E. www.starwoodbotels.com/westin-

S.D. T.\$205-

p.535 A=2

U

中档酒店

位于购物使利的场所

菲利普广场南方公量汉普顿爵店

Hampton Inn & Soites South Park at Philips Place

从 Centricity 坐车向南约 10 分钟, 就可以 到名叫 South Park Mall 的地区 附近有一家规 模巨大的商场 如果住在能够使用网络的商业套 房, 就可以获得免费的平餐 店内还没有投币式 是农机 共有 124 间客房

446700 Philips Place Court, Charlotte,NC 28210

😭 (7()453) 9=57()B

(1-800)426-7866

F44 (704 1553 - 8833)

www.hamptonsouthpack.com

\$)\$136~199、D(T)\$142~205、豪华套司\$160~199

A D M V

mp.535 A-2 外

美国南部喜欢甜食

COLUMN

很多人认为美国南部和美国是有限大区别的,因为在美国南部可以感受到那里独特的文化。例如,在南部的餐厅要一杯冰水时, 蜜车员就会问这个问题: "Sweet (甜)or Un-Sweetened(不甜)?"就是问你要不要放糖。 新味的冰水里会加入很多糖, 不甜的冰水则是无糖的 美国南部保留着很多独特的饮食文化, 甜味冰水就是其中之一, 这里的夏季高温潮

湿,这时候如果来一杯甜味冰水,一定能让你 恢复元气



南方料理之一 鸡翅加冰水

〇 奥兰多 rlando

盐湖坡 芝加哥。 - 圣弗耀西斯科(阳金山) - 洛杉矶

短約 华里特DC

波士順。

新疆尔吉-

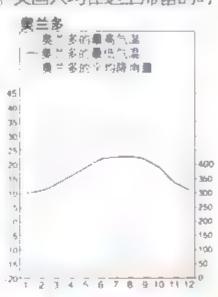
रम् स्वाक

臭兰多的长途区号 2/197/8/2

这里除了沃尔特·迪斯尼世界以外,还有宇宙奥兰多疗养场所、海洋馆等各种主题公园,娱乐以及疗养中心不计其数。每天都有很多美国本土及世界各地的游客访问这里。美国人均在这里滞留的时

间为5天,不仅如此,还有很多游人 对此地有所期待。制订一个万全的旅 行计划,是攻下奥兰多的最佳方案。

这里是终年沐浴着阳光的佛罗里达州。也许绝不仅仅是阳光,男女老少那熠熠生辉,满溢笑容的脸庞也为此地增添了耀眼光芒。



小: ▶ 約 199300 人

〒 109.51 平方千米

> 101 米

. ▶ 1875 年

: ► Drlando Sentinel (掖

紙)平日報 50 ≠ , 湯末報 \$ 1.50 17.1 ▶ 消费稅 錄, 報馆稅 11.5%

一、 → 佛罗里达州

Florida State

Sunshine State

● 株拉哈西 Tallahassee

** 本部附区

M → p.14

元 : 31 同▶1~3月,6月



Access to Downtown

AIRPORT

飞机

奥兰多国际机场

Orlando International Airport(MCO)

地处市区东南方 13 公里处,是一座被誉为"度假王国 之门"的现代化机场。其航站楼分 A(Gates1~29、100~129)和 B(Gates30~99)两座,在航站楼的各个门口和机场大楼之间 有直达火车行驶于其间。下车的地方是机场大楼的三层中 央大厅。

三层是机场大楼的主楼层,主要有迪斯尼世界、环球影 城、海洋世界等纪念品店。除了纪念品,这里还陈列着旅游指 南及地图。

二楼中央大厅为行李领取处,一楼则是租赁汽车及 一般的接送巴上的乘车处,在此人们可以选择各种交通 工具。

奥兰多国际机场

- p.543 B=2
- 1 Airport Bivd
- **1** (407)825-2001
- www.state.fl.us/goaa

从机场到市内/从市内到机场

种类/名称/联系方式

Mears Motor Shuttle

★ (407)423-5566

巴士 #11,51,42

Lynx#11,51,42

4 (407)841-5969

www.golynx.com

ion.com

目的地/运营时间/费用

(目的地)市内及周边各地。

(运营时间)24 小时随时

www.mearstransportat- (费用)国际驾车道、市中心\$16、比无 (去机场)事先电话预约(应提前 纳维斯塔湖、迪斯尼世界\$18

42 路通往国际驾车道

(运营时间)(#11.51)圈一一周六星上 斯尼世界的魔力王国可乘坐 11 成 5:13~23:28 每 15~30 分钟一班车。51 路到远市内再换乘 50 路 周日早上5:28~19:28, 每小时一班车; (去机场)在最近的巴士站乘车 :(#42)周一~周六6:00~22:30,每30分钟 (所需时间)到达市内大约50分钟。 一班车,周日 5:30~21:30.每小时一班 到达国际驾车遵大约 1 小时 30 分钟 (费用)\$1.50

乘车地点/所需时间/备注

(机场发车)可在主航站楼 1 层成 2 层服务台处申请

24 小时预约)

(目的地)]1、51 路巴士通往市中心。 (机场发车)从主航站楼一层出去 ·便可搭乘 B-12-B-14 巴土, 通往迪

钻石马车出租车 Diamond Cab

1 (407)523-3333

黄色城市出租车 Yellow City Cab

1 (407)422-2222

(目的她)市内及图边各地

(运营时间)24 小时随时

- (費用)国际驾车道、市内\$33~39,比 尤纳维斯塔湖约 \$ 47、迪斯尼世界 \$55 - 66

(凯扬发车)可在航站耧一层的巴士乘车

(去机场)事前电话预约或在主要酒店 门口乘车

※每种交通工具的含义参见 ■ → p.767

灰狗巴士站

- p.543 B-I
- 555N.John Young Pkwy.
- fr (407)292-3440
- 第24 小时
- 3 前往市内需乘坐 Lynx 25 路

美国铁路客运公司车站

- p.543 B-1
- II 1400 Sligh Blvd.
- (1-800)872-7245
- 重毎日7:30~19:30



奥兰多一览

奥兰多旅游局

- p.543 A-2
- 8723 International Dr.,#101. Orlando.FL32819

长途巴士



灰》 巴士站

Greyhound Bus Depot

位于市内以西一个稍显偏僻的角落,是一座别致的建筑。站内有快餐店,基础设备齐全,通常有数辆出租车等候在那儿,因此游客无须因怕搭不上车而苦恼。

从这里去往国际驾车道和迪斯尼世界周边、可以乘坐 Lynx 巴士,但是需到达位于市内的巴士站,而且车次也很少, 建议还是利用出租车及直达接送巴士。

铁路

TRAIN



美国铁路客运公司车站

Amtrak Station

连接纽约到迈阿密的"银星"号列车,每天往返一次。通往洛杉矶的"日落"特快列车每周往返3次。

Getting Around



VISITORS INFORMATION

游客信息

奥兰多旅游局

Orlando Travel & Visitors Bureau, Official Visitor Center 如果想收集奧兰多周围的景点、餐厅、旅馆等资料的

露天游乐场最有效率的玩法

COLUMN

住哪儿? 怎么玩?

★夜宿奥兰多市内

住在奥兰多市内,对想搭乘灰狗巴士的旅客最方便。市内从青年旅舍到中档酒店,应有尽有。但是,闹市区附近不良场所众多,特别是晚上,想在迪斯尼世界等地玩到很晚的人最好不要选择此地。可租赁汽车或利用接送巴士(付费)及市内巴士往返

★夜宿国际驾车道

这里是奥兰多最热闹的地方,有很多酒店 及汽车旅馆。附近还有很多餐馆,离机场或购 物中心都近,非常方便。到其他主要游乐场所 均有接送巴士可利用。此外,可以根据地点选 择搭乘市内巴士.

★夜宿迪斯尼世界内

对想耗在迪斯尼世界内的旅客而言。没有比直接 住在乐园内更方便、更快活的了。非常方便、即使一个 人也很安全,但是住宿费较其他地区要贵些。

★夜宿比尤纳维斯塔湖

迪斯尼世界外侧的酒店区、多中高档酒店。离 迪斯尼世界较近、但还是要走一段路; 和其他地方 一样,也有接送巴士(付费),不妨多加利用。

夜宿』西米(US--192高速公路沿线)

对手头不宽裕的开车旅行者来说,最合适的投宿点就是这里,靠近迪斯尼世界的 U-192公路沿线上有 100 多间汽车旅馆并排而立。

话,一定要来这里。这里资料丰富,而且服务人员十分亲切。这里还有"Orlando Magicard"卡,一卡在手,主题公园的入场券、酒店房费等均可享受优惠。从网上(www.orlandoinfo.com/magicard)下载亦可。除此以外,这里还卖一些奥兰多主题公园及娱乐场所的打折票。



公共交通

林克斯巴士

Lynx

叫做 Lynx 的巴土线路 网覆盖面很广, 行驶于市区 和城市周边, 但是根据线路 不同, 有夜间和周末停运的 可能性。请在 Lynx 的巴士 总站购一张时刻表。从市内 到迪斯尼世界的魔术王国 雷乘坐 50 路(每 30 分钟一



如果你是一个外国游客的话,选择无轨 电车会比较方便

班),去往奥兰多国际娱乐中心需乘坐40路巴士(每小时一班)。

从市内到国际驾车道一般乘坐 38 路巴上 (每 15 分钟 - 班)。如果利用在国际驾车道周边运行的叫做 1-Ride Trolley 的无轨电车,就可以轻松到达海洋世界,购物步行街等地。每日8:00~22:30(夏季时间将会延长),20~30 分钟--班

从市内、国际驾车道周边到迪斯尼世界、环球影城等地、如果不坐 Lynx 的话,可以利用以下的交通工具;

米尔斯汽车运输

Mears Motor Shuttle

和从机场来的直达接送巴上一样,都提供 用巴士来接送客人的服务 依地区及时段不同,主要的主题公园平均每30分钟~1小时一班,在开园、关园的前后1小时内运行。最好事先打电话到各家酒店的服务台预约。但是要注意遵照列车时刻表的时间,夜间的班次极少,而且经常会晚点,建议最好留出充裕的时间

- ★ (407)363-5872
- 🚉 www.oclandoinfo.com
- **用**毎日8:00~19:00
- 依 圣诞节

The think of Art. "

在国际驾车道周边有许 等私人等游处, 在一些折扣的 學, 但是要的使用条件很详 异,请许凡

- **B** (407)841 -5969
- 🖳 www.go lynx,com
- 曹 \$ 15,90 分钟以内换系统票

(407)/48+9590

🚉 www.icidetrolley.com

[8] \$ 1.1 日何思\$3.3 日道票 \$ 5.5 日後聖 \$ 7

坐出租车同样不要忘了给司 机小费



Mears Moter Souther

(407)423-5566

www.mearstransportation.com

450

- Greyhound Bus Terminal
 (Kissimmee)
- 103 E.Oakin Ave.Kissimmee
- **11** (407)847-3911
- 用每日6:15~19:15

1 4 11 1

關小汽车 1 日约 \$ 40 (含保险税,汽油费另计)。一星期 \$ 150 左右 有关汽车租赁事 自参照 2 → p.813

Avis

- ff (407)390-7220
- Hertz
- ★ (407)586-2238

灰狗巴士

Greyhound Bus

连接奥兰多和基西米之间的灰狗巴士一天只有4班。这 几还有直达迪斯尼世界的付费接送巴士。从丹佛到奥兰多途 中在基西米下车找个住所也不错、基西米比较便宜的旅馆很 多。

汽车租赁

Rent-a-Car

若有同行的伙伴可合租汽车游玩。大的租车公司除了机场之外,在奥兰多市内及基西米也有办事处,可配合自己想去的地方找便宜的汽车旅馆,很划算,若想每天中午回到旅馆睡个午觉或玩到很晚才回去都可以,十分自由

从奥兰多到迪斯尼世界约 25 英里(40 千米)。沿 1-4 公路往西走,沿途皆有指示路标。国际驾车道的出口在 Exit74、海洋世界的出口在 Exit72、往魔术王国和 MGM 影片公司的出口在 Exit64B、往基西米的出口在 Exit64A



Sightseeing ***

35 (407)363-8000

www.universalorlando.com

■每日9:00-19:00(夏季时间将延长,根据季节会有变动、可以拨打电话询问相关事宜)

图 (2 天 /2 个公园) \$ 107.95 (1 天 /1 个公园) \$63,3~9 岁 \$52.00, (CityWalk 乐园通票) (环球城大道内各俱乐部通票) \$ 9.95

➡ 从市内乘 Lynx #40 雾 1 小时

■ 从奥兰多市内向西南行约 16 千米,从1-4 公路的 75A出 口出去,沿 North Kirkman Rd. 走 800 米 不断发展中的巨大的电影主题公司

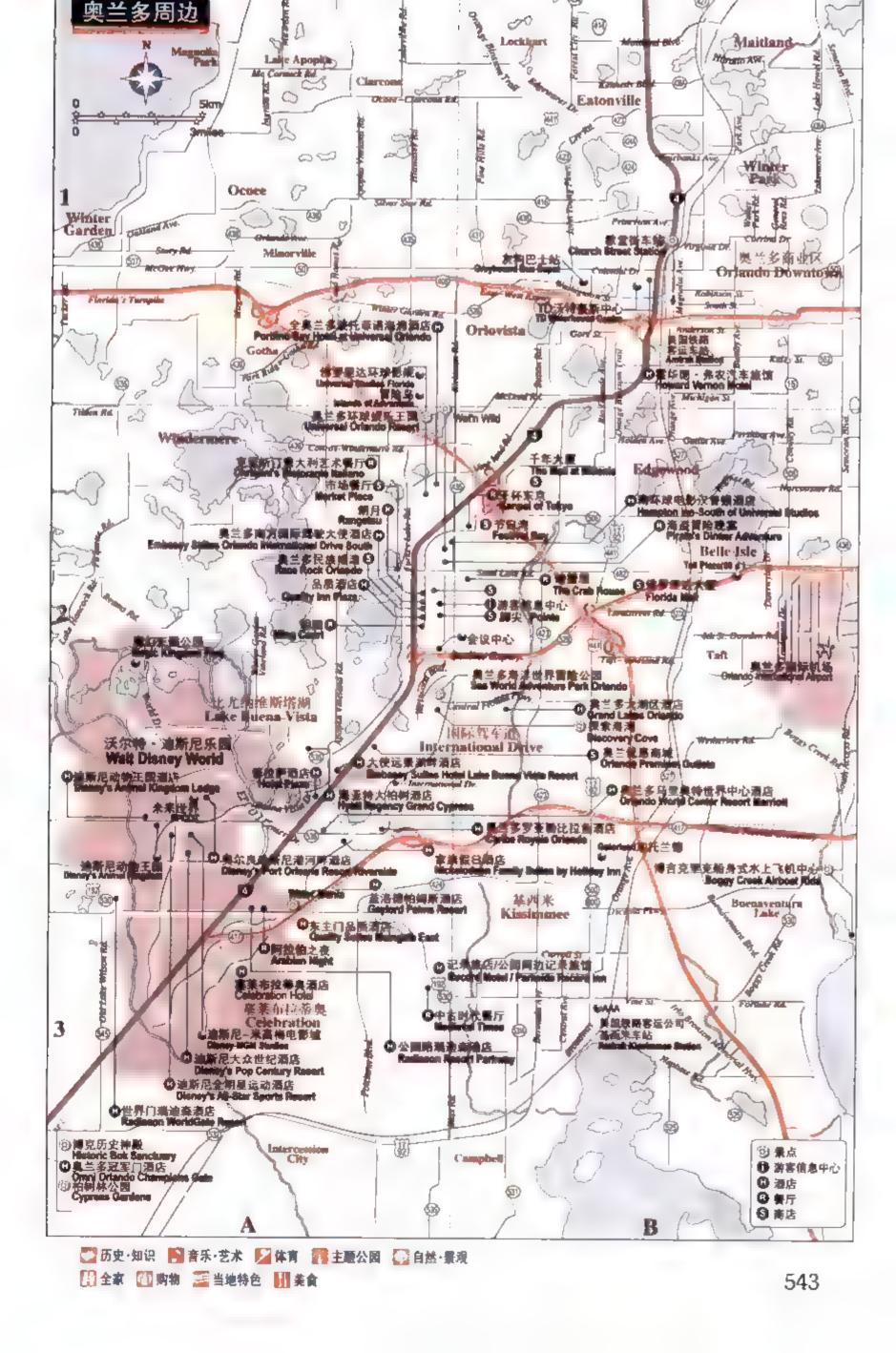
D p.543 A-2

Property and property are

始于环球影城主题王国的佛罗里达影城经过长期的发展,现今已作为名为奥兰多环球娱乐王国的巨大综合性娱乐中心闻名于世。它主要由两个区域构成:一是拥有最大最新的电影设备,并兼有用于电影及电视制作制片厂的佛罗里达环球影城;另一个是可轻松将人们带入极佳电影世界的冒险岛区域。除此之外,还有可以供游客用餐、购物、看电影,尽情享乐到深夜的环球城大道以及三家环球大酒店。

Universal Studios Florida 佛罗里达环球影战

佛罗里达环球影城与洛杉矶及日本的主题公园规模相当,但是这里的节目主题要比以上两地更最有震撼力,内容及构造也不同,因此对于已经有过体验的人来说,也完全会



●恐怖工厂

如果开演前 15 分钟进入会 场就能参加游戏、但中途不允许 离开。

●盗墓迷城

因为前方一片漆黑,预测 不到特要到来的惊险,就更加 剧了恐怖效果

●黑衣人外来攻击

绝不能被宇宙人摧毁,否 则地球的命运将如何?



有报多只有在这里才能玩到 的娱乐项目

●回到未来

这个节目内容模拟电影情节,使观众领略视觉、听觉上的圆高体验。半圆形24米超大银幕,70平方米的全方位动态影片。采用最新科技油压式动力装置所呈现的立体声效果的节目"回到未来"。无论如何一定要亲自体验看看。

●大白疆

不论你坐在左側还是右 侧都会遭遇到大白鲨的袭击。 感觉兴奋而又刺激。

●E.T.外星人

参加这个项目的人相当 多,因此通常要排队等候。最 后 E.T.为表示感谢及友情,会 一个个叫观众的名字。 产生不同的感受。任何一个节目都很有趣、也许在这里玩上一天也不够呢。

恐怖工厂 Fear Factor Live

仿照美国 NBC 电视台的人气节目而制作。参加者会被高高吊起、会经历被虫子爬满全身等一系列意想不到的恐怖场景。

盗墓迷城 Revenge of Mummy

根据电影《木乃伊归来》制作的室内恐怖游戏。从阴晦黑暗的埃及古墓上高速滑下。

黑衣人外来攻击 Men In Black Alien Attack

仿照人气电影《黑衣人》制作,登场人物是两名带着塑镜、皮肤黝黑的男人。游客参与其中,像这两个主人公一样可以深切体验击败外星人的快感。这个娱乐项目也只有在佛罗里达才能体验得到。毁灭外星人,畅快淋漓。

回到未来 Back To The Future The Ride(BTTF)

麦格·J. 福克斯主演的电影《回到未来》,运用最新科技作为卖点,强力登场。

没看过《回到未来》这部电影的游客、出发前最好看一看。

大白鲨 Jaws

运用世界各地少有的珍贵海底科技完成,体长 32 英尺的大白鲨一再地袭击船只。每次它接近船时,水就溅进船内, 弄湿船内的人。

E.T 外星人 E.T. Adventure

前半部是电影的情节再现,观众在虚拟的追逐下逃进森林。再度碰到想返回故乡的外星人 E.T.。后半部是观众和 E.T. 一起骑自行车飞向天空,向它的同伴求援。

环球通票 Universal Express

COLUMN

★ 不排队便可以尽情游玩

一年四季乐园里随处可见排长队的人群。 为了缩短等候时间提高效率,解除游客烦恼。 Universal Express 登场了。

能使用 Universal Express 的人只能是住宿

在环球影城内酒店的客人,这些人只需将酒店的房门卡出示给娱乐项目入口处的管理员看,便可以享有优先入场的权利。几乎所有的人气娱乐项目都适用,客人就可以灵活有效地利用时间。尽管说不需排队,但有时也需要等上15分钟。

$T(\mathcal{F}, \frac{1}{2}) = T_{A}(\mathcal{F}, \mathcal{F}_{A}) = 0$

前半部分由客人进入一个合成、模拟的模型之中,然后好戏上演,主角当然是查尔斯·休斯顿,就在进入下一个车站之际,地震开始,首先,电车摇晃,警报声起,墙壁崩落,震级为8.3级的大地震开始,全体观众在其中体验大地震的震撼。

古米区总体量(c) Brance for Jinon's Nicktoon Blast

这是面向家庭的,根据美国人气电视节目"尼开罗迪奥" 制作的游戏项目。参加者各自乘上火箭,去取回被宇宙人偷 走的金属盒子。

近年来备受欢迎的电影《怪物史莱克》登场,它是否能与斐奥纳开始一段平静而快乐的新婚旅行呢?运用 4D 科技制作,形象逼真,20 分钟的时间使人完全沉浸在电影的世界之中。

Islands of Adventure



一年四季都充满巨大的快乐魅力

与影片公司相 邻的就是集中了许 多惊险游戏的室外 主题公园类似于环 球影域、沉浸在电影 的世界中体味其中 乐趣

走向集购物、娱乐于一身的环球影城大道,右侧是佛罗里达环球影城,左边就是冒险岛了。

冒险岛里面设有许多电影制片厂所没有的供儿童娱乐的游戏设施。

:象筒/音音器 Incredible Hulk Coaster

空中螺旋形的绿色滑行轨道,是乐园内 最具震撼力的游乐项目,有恐怖的超快速度 滑行轨道,从船上不断传来体验者惊恐的尖 叫声

■ 历史·知识 ■ 音乐·艺术 ■ 体育 ■ 主題公園 ■ 自然·最观 ■ 「全家 ■ 「胸物 ■ 当地特 ■ ■ 「作業食



"回到未来"项目不适合晕船 的游客参加

●大地震

总之,为超乎想象以外的恐 特所電擴,再壓減受扣影的估力

●吉米大战外星人

割中的人物很受美国孩子 ①的喜爱

●史萊克 4-D

制场内过道集中央的座 位是残疾人专用率位,即使位 質好,也值不要使用

复国的型 " 每晚村要做好的市准备, 几乎每天的传递 时分都会有一场大暴的。由于 时间基本于限知, 因此记起打 分价是斗篷管用, 原因是活动 起来在便。由保证也将的起 来。在主题上因公园内买。件

《纂述可以作为旅行纪念品》

●惊险滑行船

最佳时间:刚开国时

极具震撼力的惊险滑行船



545

●惊险设套人

最佳时间:测于园时

●多姆博士的恐怖下降

被作时间:并闭着各类及下型 15:加以前

件罗纪公园水上冒险

戴住时间:当岗后不久发下年 15:别以京

●过山车

最年时间; 丹园星节九及傍晚 八百

惊险设套人 The Amazing Adventures of Sqider-Man



除落瞬间的笑声及四域的水声使像 罗纪公园水上冒险项目热闭非凡

坐进小型车内,车一开 就会有一个巨形怪物向你 扑来,奋力甩开怪物之后, 奋力甩开怪物之后, 经过几个急转弯,在高楼之 间来回逃奔,大楼上映着这 大楼上映像,用 3D 影像 灯光制造出逼真的感觉,非 常刺激 这是最想向大家推 常的游乐项目,胆小的游客 亦可以参与

多姆博士的恐怖下降 Doctor Doom's Fearfall

位于惊险设套人游戏建筑的里侧,可以看见两座铁塔、 那就是被叫做"大人物"的发射式游戏。坐在座位上,像火箭 发射般被送到大约 46 米高的空中,然后以比自由下落速度 还快的速度发射,又叫做"反自由下落"。可以想象的是你仿 佛正在乘坐的是航天飞船

侏罗纪公园水上冒险。Jurassic Park River Adventure。

坐上小船巡游于 6500 万年以前大型恐龙繁衍生息的侏罗纪世界,首先看到的是一些食草恐龙在悠闲地吃青草、雾中的恐龙都与实物一般大小。不知不觉中,开始在黑暗中前进,进入游戏高潮,然后是大约 25 米的急速下降,最后在水花四溅中着陆 游戏结束后,现场一片笑声

过山车 Dueling Dragons



因为脚展不停晃动、大家都感觉是不是要被甩 出去了

排队时如果想坐在前排,就多排一次队,或是服从服务人 员的安排。

欣赏海洋生物表演

即 p.543 A-2

奥兰多海洋世界冒險公司

Sea World Adventure Park Octabdo

奥兰多的海洋世界规模号称世界最大,游客可以欣赏到海 豚和鲸鱼的表演、海上花样滑行等 近年来,又增加了颇具震撼 力的人气项目,充实与丰富了主题公园 特別值得观赏的是鲸鱼 表演,游客从中可以体验一种令人震惊的高品质与感动,特别是 夜晚的表演,更增添了几分幻想的气氛。除此之外,还有 200 多 只企鹅的表演、喂海豚表演、以及在有鲨鱼出没的透明隧道中步 行等项目,喜欢动物的游客一定可以在此地得到最大的满足

值得推荐的是一个叫 Kraken 的项目,可坐在摇晃的滑 轮车上遨游宇宙:如果想凉爽地体验酷热的奥兰多,就一定 要乘上 Jonney to Atlantis 水上项目

- 因为表演项目种类繁多,因此入场时要索取当目的时刻 表,做好一天的计划

海洋世界的对面是游人可以近距离接触海豚、热带鱼等 生物的 Discovery Cove, 有一天的时间就可以和海豚充分接触 了、全面体验身临其境之感。要提醒游客的是要想进入 Discovery Cove 需提前预约门票, 在网上订购亦可。

海洋世界

- 佳 7007 Sea World Dr.,Orlando
- **13** + 407 1351 3600
- F∰ (1 =800)327=2424
- JEJ www.seaworld.com
- # 毎日9:00~18:00 | 夏季 | 華末純干至 22:00)
- S 61,95,3−9 # \$ 40,95 年閒把十零件为\$94.95、常业 的币民可以选择
- → 从市内乘 8 路车可到达海洋 世界,从国际驾车道处则需乘坐 I -Ride

Discovery Cove

- 😝 6000 Discovery Cove Way. Orlando
- **11** (407)370-1280
- (1-877)434-7268
- . www.discovenycove.com
- ■毎日9:00~17:30(预約 初班)
- **33** \$ 244 ~ 974



Kraken 的座椅张特殊

うuburb point 郊外的主要景点





宇宙飞船发射基地的项目

配 p.543 地图外

Kennedy Space Center

从奥兰多市区乘车往东约 45 分钟,即可看到一片凝临。 大西洋的湿润平原。通往宇宙的窗口——肯尼迪航天中心就 在此地 众所周知,该中心是美国国家航空和航天局的一个 基地,是宇宙飞船的发射场之一 其中一部分作为美国航天 发射中心向游客开放,供大家参观 值得注意的是,这里有专 门参观太空物品收藏库及发射台的导览行程,千万别错过

国内已经开拓得差不多了的美国开始向宇宙迈进、其精 神的聚集处就是此地,因而中心在美国极具人气。巴士导览

■ 历史·知识 🕒 音乐·艺术 🔝 体育 📰 主題公園 🍄 自然·曼昶

🖺 全家 🧖 胸物 🚟 当地特色 🚻 美食

肯尼迪航天中心

 Kennedy Space Center, E; 32899

13(321)449-4444

www.kennedyspacecenter. COD

囲 毎日9:00-18:00

图(巴干旅游、展览, IMAX 剧 场 1838。R-11 岁\$28:(巴上放 灣、展览 JMAX 翻场。历史作 超 1854.99、3~11 # 38.99

行 公共汽车不能直找。开车沿 FL-50 可京行。在与刊-50 的 医毛点异间床 塔薯肯尼迪航

天中心行驶,向右转便可以看见 KSC Visitor Complex

●巴士旅游

四每日10:00-14:45 发车, 从早班车开始一趟趟地票就都卖完了



对宇宙感兴趣的游客一定要进行

●宇航员体验中心

Ⅲ 检票 9:15 开始,体验 10:00 结束 16:30~1/:00 关门

3 225

14岁以下禁止人內,未 滿18岁兩家民帶领进入。此 外,好身尚,体难亦有要求。需 穿便裝人內,不得穿裙子。可 以提前供的 及 IMAX 的门票常常在中午前就已销售一空,所以若想参加一定要早去。

巴土旅游 Sus Table

搭巴上参观二层楼建筑的宇宙飞船发射台、全程约 2~2.5 小时。

再回到巴士,不久就可以看到外墙挂星条旗的巨大箱形大楼,这是宇宙飞船组装大楼。拥有世界第二大的容纳量,可以在大楼内组装宇宙飞船,之后造访的是能参观发射台的展望台、经过阿波罗实物 5 号展示,便可参观展有宇宙空间基地的一部分,以及已发射过的火箭和宇宙飞船的公园。

MAX \$1.4 MAX Tractor

大画面放映形象逼真,令人有身临其境之感。主要是以 在航天飞机上拍摄到的影像为主,在巨大的屏幕上展现宇宙,给人一种巨大的震撼之感,宛如进入了宇宙

Heart See de

为了让游客能安全地完成宇宙旅行而设计的项目。在 Robort Suouts 的带领下开始宇宙的冒险

新疆 具体系统的 Administration of the ex-

在诸多集聚游客的项目中, 宇航员体验中心属于最新开发的娱乐项目, 通过穿梭机内的模拟设施, 游客可以像宇航员那样接受航天培训, 感受宇航员一天的训练

字宙商店 Space Shop

宇航中心内设有各种纪念品店,品种齐全,有宇航员冰激凌,火箭等的精美图片以及明信片等,应有尽有

224

現世体育審事

Speciator Sports

C 7 1 1

(1989年建队) ■ p.543 B-1 主场: TD Waterhouse Center (月春時17248 人)

- 任600 W. Amelia St.
- **元** (407)896-2442(订票)
- . **№. www.** nba.com/magic
- ★ 在 1-4 公務口 838 出口出来,从 Amelia St.向存

篮球(NBA)

新莊 製養木 机 自 原 (2) (1) (1) (1) (1) (2) (2) (2) (2)

如今是明星选手都齐聚一堂,但也发挥不出真正的实力。 与属同一俱乐部的迈阿密队实力相当,经常以平局结束。现 在,主力阵容为:中锋巴蒂,前锋霍华德,特科格鲁,后卫尼尔 森,史蒂文森。

不能飞的宇宙飞船

宇宙飞船最大的特色是使黑梯和火箭将 其选主太空,完成任务后在无燃料的状态下用 滑翔的方式返回地面。因此,降落时只要能够 顺利着陆,便能使损伤降到最低。试想,从黑暗 宽广的天空,经过大气层的高温摩擦,穿过云 层后安全着陆是多么高的科技啊

但是。宇宙飞船回到地面后便不能再飞了。宇宙飞船着陆点主要是肯尼迪航天中心 及加州爱德华空军基地。但是。发射基地只 有肯尼迪航天中心一处。因此、降落在加州的 宇宙飞船、必须要回到佛罗里达 那么,要怎 么运输呢?答案是,架在飞机的背上!用巨型 吊车把宇宙飞船吊到国家航空和航天局专用 的巨无霸飞机的背上固定好。就像乌龟妈妈 背孩子一样,飞越宾国大陆,返回肯尼迪航天 中心

Christer Ritty,

环绕地球的轨道上飞行的宇宙飞船,特别是宇宙飞船的船体被称作 Orbiter 目前环绕地球的宇宙飞船有 3 架——"发现号"、"阿特兰蒂斯号"、"奋力号"等 顺便提一下,表示发射的英文词很多,在国家航空和航天局大部分是用"lanch",发射台是"lanch pad"

*hop & Restaurant

商店和餐厅



购物中心

购物商场

位于国际驾车道附近的商业区。这里共有 60 家店铺、7 家餐馆、21 家电影院等娱乐设施

- # 9101 International Dr.& Republic Or.
- **1** (407)248-2838
- www.pointeorlandofl.com
- **开** 周- · ~ 喝点 10 : 00 ~ 22 : 00。屬實 11 : 30 ~ 21 : 00 −
- an 在 International Dr. E. 离分以中立多元。
- tr p.543 A-2

在明亮的环境下品尝海鲜 经繁度 That the Rouge

桌上的台布是报纸,有名的海鲜是大蒜味的 蟹、味道非常好。还有鲜用做的 New England Clam Chowder, 新鲜的 Louisiana Seafood Cumbo 的场孢根不错,记得要提前预约

- 📅 8496 Palm Pkwy. 📅 (407)739-1888
- www.landrysseafood.com
- 囲身 E 11:30~23:30 A)D J M^DV
- m p.543 R=2



户外人气专卖店 奥兰多优惠商城

Orlando Premium Outlets

由于有许多名牌户外用品、因此或与著名的户外用品商城。也有许多佛罗里这式的露天特特高,有 Cooch, Burberry 等 110 年种品等。乘皇市内公共汽车便可到达

- 🕾 8200 Vineland Ave. 🐯 (407)238-7787
- Www.premiumoutlets.com/orlando
- 第一~ 前六 10:00-22:00。 第 ∃ 10:00~ 21:00

₽ p.543 A-2



中华制理

in el

120 8 00

及购物中心节行与分钟即可到达 是上班族 着选的人气中华料理店 其程決就是不油腻的清 淡味道 特別推荐的是下午茶,\$10足够了

- # 9188 International Dr.
- **13** (407 1351 9988
-www.ming-count.com
- 千餐每日 11:00~14:30,晚餐每日 16:00~23:30

R

日本人气料理店——铁板烧

干杯东京

Kanpai of Tokyo

以南部为中心连锁经营的日本料理店,受到许多美国人的喜爱,烹饪师傅用案板代替铁板依然能烹制出好吃的牛排,技艺非凡。味道好吃,值得品尝。而且还有专为儿童准备的食品。

13 6687 S. Kirkman Rd. at Internatinal Dr.

📅 (407)352-4811 💹 www.kanpaioftokyo.com

第 午餐每日 11:30~14:00.晚餐每日 17:00~22:00

ADJMV 20,543 B-2

R

真正的日本风味

郎月

Ran-Gets

寿司、鸡素烧、天妇罗、油炸鳄鱼及烤串,这 里应有尽有。但都是十足的佛罗里达风格 不愧 是美国的日本料理,还专门准备了盒饭、如果是 女性可首选散寿司饭、因为量不大

#8400 International Dr. #7 (407)351-9988

- 直接財務

日本料理

日本料理



篡欢赛车的人一定要来此地

奥兰多民族摇滚

Race Rock Orlando

这里聚集了世界各地的赛车及赛车用具,甚至是墙壁上也悬挂着赛车。只花\$15~20便可充分享用美食

🖪 8986 International Dr. 🙃 (407)248-9876

www.racerock.com

■ 每日 11:30~24:00(纪念品店 11:00 开始)

關 圣诞节 A D M V ■ p.543 A-2

P

意大利料理

在奥兰多品尝真正的意大利风味克螺斯汀意大利艺术餐厅

Christinis Ristorant Italiano

如果想在奥兰多品尝真正的意式风味,请选

释这里,这是家在美国任何一本导游小册子上都有介绍的名店,客人不仅有为游玩迪斯尼乐园币题便来的,还有专程为吃意式料理而来的当然。用餐要着装整洁,预算高达每人\$35~50。

7600 Dr. Plilips Blvd.(市场内)

1 (407)345-8770

事 毎 日 18:00-24:00

A D M V

₽ p.543 A-2

H

高级酒店

喜欢看电影的话住在这里不错 全奥兰多波托菲诺海湾酒店 Porting Bay Hotel at Universal Orlando

位于环球影城的区域内,如果是为环球影城 商来,在这里入住是最台适不过的了 另外也有 环球影城的商店 共有 750 间客房。

🛂 5601 Universal Blvd., Orlando, Fl 32819

tt (407)503-1165

(1-800)232-7827

407)503-1166

www.universalalorlando.com

A D J M V

p.543 A-2

S.D. T \$ 259~479、增加~ 人追加 \$ 25

H

中档酒店

近年被改装后环境优美 南环球电影汉鲁顿酒店

Hampton Inn-South of Universal Studios

距离环球娱乐中心较近,且周边有很制饭店,十分便利,室内有冰箱等电器设施。免费送游客至迪斯尼世界,提供早餐,共有170间客房。

4 7110 S. Kirkman Rd., Orlando, FL 32819

1 (407)345-1112

· (1-800)763-1100

(407)352-6591

www.hamptoninnsouth.com

SXDXT\$114-149

A D M V

2 p.543 A−2

经济型旅馆

W

中档酒店

离迪斯尼乐园仅 1.5 千米 大使远景湖畔酒

Embassy Suites Hotel Lake Buena Vista Resort

这里不仅有客房,还设有办公空间,是一个 宽敞而优美的旅馆。非常受各国使节的欢迎,绝 们经常偕家人到此地,热闹异常,4人人住则相 当便宜。同时还免费提供早餐,共有333间客房

- ## 8100 Lake Ave., Orlando, FL 32836
- TT (407)239-1144 TT (1-800)257-8483
- W (407)238-0230
- www.embassysuitesorlando.com/lbv

豪华套间\$99~229 [AID[J]M[V] ■ p.543 A-2

夜里可外出的旅馆 品质酒店

Quality Inn Plaza

距离购物中心很近,外出用餐、购物极为方便,可放心出行。属筒易型旅馆,室内有冰箱等电器设施、十分方便, 共有1020间客房。

- 9000 International Dr., Orlando, FL 32819
- ts (407)996-8585 (1-800)999-8585
- EE (407)996-6839
- www.qualityinnplaza.com
- (S)(D)(T) \$ 59 99

A D J M V P p.543 A-2



中梅酒店

适宜家族旅行入住

奥兰多南方国际驾驶大使酒店

Embassy Suites Orlando International Drive South

位于国际驾车道,距离机场及迪斯尼世界仅 8 英里,距离海洋世界仅2 英里,十分方便 客房 電敞舒适 南国风情的舒适庭院给人一种清凉的 感觉,提供早餐,共有 244 闽客房

- 🚯 8978 International Dr., Orlando, FL 32819
- **17** (407)352-1400 (1-800)433-7275
- **333**(407)363-1120
- www.embassysuitesorlando.com/intl

豪华套房 \$ 129.99 ~ 269.99

以服务热情周到著称 公园路瑞迪森酒店 Radisson Resort Parkway

中档酒店

在1-4公路和US-192公路附近。非常方便 饭店內有游泳池、美容院、桑拿房,近来又增设了网球场、洗衣房,距迪斯尼乐园只有1.5英里,共有718间客房

- 🖅 2900 Parkway Blvd., Kissimmee, FL 34747
- **1** (407)396-7000 (1-866)358-5609
- (407)396~0097 www.radissonparkway.com

S(D)(T) \$ 108 ~ 168 | A | D| M| V | 10 p.543 A-3



经济型維馆

方便的汽车旅馆 霍华德·弗农汽车旅馆

Howard Vernon Motel

这个旅馆的老板是出身中国台灣、精通日语的何荣作。旅馆的客房备有空调、电视、电话、设有洗手间。并提供接送巴士。还设有厨房、长期留宿十分便利。配停车场、离 1-4 公路的 838 出口很近。共有 52 间客房。

- 600 W.Colonail Dr., Orlando, Ft 32812
- **13** (407)422-7162 (1-800)756-1103
- **3**(407)423−8401 **3**(**3**(**3**)**1 5** 40 ~ 50

A D J M V ■ p.543 8-1

H

受家庭旅行者欢迎的旅店

记录旅店 / 公园周边记录旅馆 Record Motel/Parkside Record Inn

所有的客房里皆摆放两张双人床,可以住 4 个人。干净整洁程度在一流旅店之上,设有游泳 池及投币式洗衣机,提供彩色电视,老板是亲切 的老年夫妇。到达未来世界只需乘车 10 分钟、 十分便利。共有 57 间客房。

- (1-800)874-4555 (407)396-8415
- www.recordmotel.com

[A]D[M][V] p.543 A-3

(\$)\$35~, (\$)\$38~, (\$)\$42~, 豪华套同\$89~

X 沃尔特·迪斯尼世界 alt Disney World

基準域。 芝加等 纽约 - 圣弗朗西斯科(阳金山) - 华皇 - 亚尔

组约。 华基顿D.C ·亚特兰大

波上镰。

新臭尔良 远阿鲁

奥兰多的长途区号》(17/82)

在世界诸多世界公园中,说 这里是游乐王国,毫不夸张。公 园总面积约110平方千米,仅从 数字来看可能不以为然,但其广 阔程度足以让其他游乐场相形见 绌。 沃尔特·迪斯尼世界

- 沃尔特·基斯尼世界

- 沃尔特·基斯尼世界區與至海區(23)
- 沃尔特·迪斯尼世界平均縣萬里

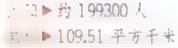
45
- 40
- 35
- 30
- 25
- 10
- 15
- 10
- 15
- 10
- 15
- 10
- 15
- 10
- 15
- 10
- 15
- 10
- 15
- 10
- 15
- 10
- 15
- 10
- 15
- 10
- 15
- 10
- 15
- 10
- 15
- 10
- 15
- 10
- 15
- 10
- 15
- 10
- 15
- 10
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
- 100
-

这里的游乐设施大致分四大

类: 魔幻世界、未来世界、迪斯尼 - MGM 电影城, 以及 1998 年建成的动物王国。

另外,这里还有气氛热烈的乐园内旅馆、让人流连忘返的购物中心、以水和湖为中心的水上娱乐场所、夜间娱乐场所,等等。

乐园交通便利,单轨电车、市内巴士、船,游客可以轻松 抵达主题王国。



101 ★

- 1875年

 ◆ Orlando Sentinel(报 纸)平日版50¢,周末版\$1.50
 ○ 冷養稅6%,旅馆稅 11.5%

▶佛罗里达州

Florida State

ルノーン▶阳光州

Sunshine State

---▶ 塔拉哈西

Tallahassee

□□□▶东部时区

興 ⇒p 14

1 - 3月,6月

察以上是農門多的数据



Getting Around



即使用一周的时间,也很难将迪斯尼世界全游遍。因此停留时间成了首要问题,四大主题公园中的每一个主题公园都最少需要花费一天(当然半天也可以草草地游览一遍)时间,全部游览完要4天,为此伤透脑筋的游客大有人在。

游览方法是提前一天准备一份"Disney Time & Information" 的游览手册,查阅各主题公园的开闭园时间及游园时间。做一个 当日计划,如果是观光高峰时期,最好提早行动。

关于入场券

在迪斯尼把进入主题公园的人场券叫 Magic Your Way Base Ticket。如果在票上加上 Parkhopper Option。便可以在一日内多次游玩 4 大主題公园。门票在服务台可以买到,应提前订票。

什么时候去玩好

迪斯尼世界一年四季人满为患、尤其是圣诞节前后、复活节(3月下旬~4月下旬)、感恩节(11月下旬)时更为拥挤不堪,有时一个项目甚至需要排队等候30分钟~1小时。相

迪斯尼世界的票价(不含税)

●Magic Your Way Base Ticket 魔幻世界、未来世界、迪斯尼一 米高梅电影城、动物王国四大主题 乐园。可以任意参加其中一个

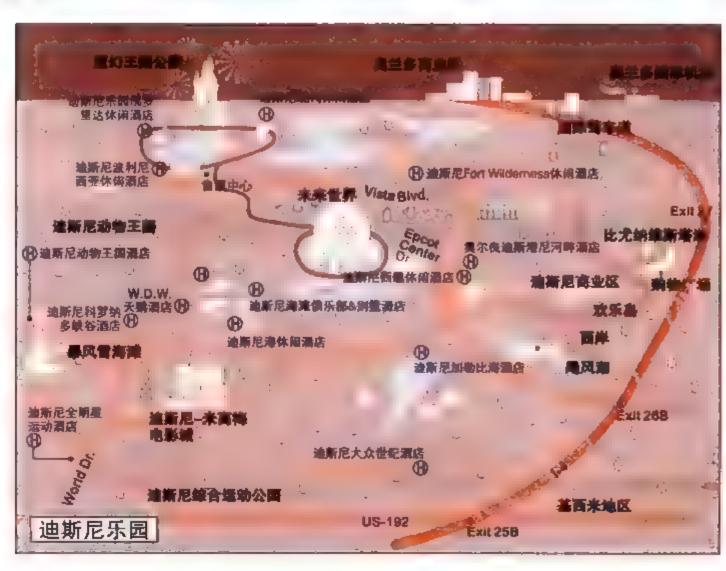
图 1 日 \$ 63 ,3~9 岁 \$ 52; 2 日 \$ 125,3~9 岁 \$ 103; 3 日 \$ 181,3~9 岁 \$ 149

Park Hopper Option

型 \$ 40(10 日内有效) 地斯尼世界内的旅馆

迪斯尼内的旅馆开优惠

比一般游客可以提早1小 时进入四大主题乐园。可以自由



利用乐园内的交通设施 可以免费使用各大公园旅馆 内的停车场

旅馆及门票的预订电话和网址

2 (407)934-7639

: www.disneyworld.com

对而言、一年中较为闲暇的是1月下旬~2月中旬、每周的周五、周日游客人数相对有所下降。

尽管迪斯尼世界冬季也很温暖,但早晚游玩仍需注意防 寒,夏季前往要注意防晒。



Sightseeing ****

通知与世界的不同計画

基本上是 9:00~19:00。 夏季延长至 22:00。 民随季节的变 化有所变动, 原到现场确认时间

- ●Stitch's Great Escape 最佳时间; 开园前后
- ●Micky's Philhar Magic 最佳时间:开图前后
- The Magic Carpet of Aladdin

最佳时间:十下



绝不能输给 Surch's 的恶作剧

Magic Kingdom Park

雕的王国

1971年,在奥兰多的湿地上建起了灰白色的灰姑娘城堡,这就是世界著名的沃尔特·迪斯尼世界。

魔幻王闰开始建立起来。这里分为美国主街、冒险乐园、 边疆乐园、自由广场、梦幻乐园、未来之国、米老鼠卡通城博 览会7个主题乐园。与洛杉矶及香港的迪斯尼乐园开发项目 大致相同、不同的是这里首先挑战了如下几个项目:

Stitch's Great Escape

2004 年因亮登场的 Stitch's Great Escape 一登场便引起了广泛的关注。让我们与电影情节中成为宇宙之谜的生物一起,作为银河警察的一员,飞向宇宙吧

Micky's Philhar Magic

用 3D 技术制作的迪斯尼主角登场了,在世界第一大的银幕上,米老鼠和唐老鸭这对好朋友为游客送来了无尽的快乐。

The Magic Carpet of Aladdin

2001年为纪念迪斯尼诞辰 100 周年而建成的项目,是一种魔法毯,小孩子乘坐会非常开心。

迪斯尼世界信息

COLUMN

★能够见到米奇和米尼的场合。

魔幻王国——米奇的乡间别墅

明日世界——世界橱窗附近

MGM 电影城——在米奇大街可以遇到魔展魔法的火者鼠,但是, 拉并不是总能看见它们看

★向你推荐花车游行。

魔幻王国——周末以及节假日的等晚有彩灯展览,迪斯尼世界卡通人物花车游每天白天举行,周末以及节假日的夜晚有烟花表演

未来世界——每天夜晚有彩灯、烟花以及激光灯照明 MGM 电影城——每天夜晚有烟花、喷水以及激 气灯照明

连带包动物王国——每天傍晚, 迪斯尼动物王 国的王角们会希坐到车出来与大家见面

★必胜作裁 Dang ENPIN

手持 Disney's FASTPASS, 无论谁都可以提前人特 在预定的时间会有指定的巴士进接游客, 时间一到便可以从专门人口人场

EPCOT 为英文"未来社区的试验样板"(Experimental Prototype Community Of Tomorrow)的缩写。分为未来世界和世界橱窗两大部分。该工程是迪斯尼乐园的独特表现手法与美国先进工业科技的结晶。这是只有在主题公园才能体验到的。

迪斯尼所展示的新型主题公园的理念,给之后的世界各大娱乐性公园产生了很大影响。

实验用车 Test Track

实验用年是由美国通用汽车公司提供,旨在模仿开发出的新车效果,是迪斯尼乐园中速度最快、距离最长的游戏,深受大家的喜爱。6人乘坐的实验用车在寒冷,炎热、大雾等天气中急速行驶着。

能量之旅 Universe of Energy

这一座被无数太阳电池所覆盖的巨大展览馆,再现了从 石油和石炭开始积聚的古生代到恐龙出现的中生代的地球, 还有 40 分钟的关于 21 世纪资源的大型展示,座位上为游客 准备了坐垫。

地球号太空船 Spaceship Earth

乘坐时间穿梭机,从地球的最初时期到如今超新锐的电脑时代进行一次历史的大旅行。可以从黑暗的宇宙眺望美丽的地球,好像一个宇宙飞行员一般,令人兴奋。

活海洋 The Living Seas

这个展览馆就是一个巨大的水族馆,游客历经神秘的海底旅行来到 21 世纪的海底基地。游戏旨在通过科学揭开大海的奥秘(水族馆里是从加勒比海里取来的生物及海水)

大地馆 The Land

游客搭乘小船溯溪而行,了解关于森林、沙漠,以及草原上的农业生产方式等历史知识。可以让你接触到无重力栽培,看见果实结在天花板上的番茄,栽培在墙上的哈密瓜等未来农业的景观。

模拟飞行 Soarin

2005 年新开发的游戏项目,一边欣赏着投影在大银幕上



尽享利用新技术营造的未来 世界的无限魅力

●实验用车

最佳财河:10:00以前和18:00 以后

●能量之旅

聚作时间:10:30以前和16:30 以后

●地球号太空船

最佳时间:10:30以前和16:30 以后

●活海洋

最佳时间:10:00以前和15:00 以后

●大地馆

量佳时间:11:00以前和19:30 以后

●模拟飞行

最佳时间:10:00以前及闭 园前

- ●德国馆 Germany 再现德国乡下古老的街道、精美的玩 具店及啤酒店,让人流连忘返。
- ●意大利馆 Italy 威尼斯圣马可广场上演员为游客们献上 热情洋溢的表演。
- ●美国发展史馆 The American Adventure 为大家介绍美 国 200 年的发展历史。
- ●日本馆 Japan 展示日本美术、大鼓、日本舞蹈、吸引了 大量游客。
- ●法国馆 France 剧场中播放着法国田园风情 的录像,如果想稍作歇息可以到三楼喝上一杯,也 可以品尝到真正的法国料理,咖啡电很香甜。
- ●加拿大馆 Canada 尼亚加拉瀑布,谷仓地区、 罗奇山脉,从电影《哦!加拿大》中可以体会雄伟的 大自然。
- ●英国馆 United Kingdom 用小石子铺成的英式 小屋, 幽静的湖畔深深吸引着游人驻足观赏。
- ●摩洛哥馆 Morocco 到处都是摆着毛毯、小饰 品、民族服饰的阿拉伯风格的小店

暗彩表演信息

各展示厅每天都会为游客 戴上横彩的表演,其中美国发展 史厅前的美国黄金剧院、上演美 国大学爵士俱乐部的精彩音乐会。 还有精心准备的表演 Barbie Stage Show,游客可在大型的舞 台上享受美妙的音乐。可在游客服 各合及紀全品店拿到演出計劃表



餐馆亦备受欢迎的摩洛哥领

Disney-MGM Studios

MGM·电影跳 最受来游览迪

斯尼东园的大人们 欢迎的要数迪斯尼 -MGM 电影城丁,在 这里不仅有熟悉的 迪斯尼动画主角们 闪亮登场,还能见到 诸多电影中的英雄 角色



电影域的象征·一·Hat's The Ticket,是高约37 来 的巨大吉祥物

这里实际是电影制片厂。游客可以观赏到电影制作的 全过程,但也只能是其中的4/3 首先可以从《哈利·波特》 开始

The Talagh Sine That of Teach

进入已成为废墟的哈利波特酒店的电梯。上到十三层、

● 15 格式 工渡区 区域:日落七道 最佳时间:开居后或17:00以后



恐怖塔过渡区里总是回响着 惊恐的叫声

Konflorija, ja 19.

区域:好莱坞大道 最佳时间:10:00以前或17:00以后

●电影幕形式点

区域:米奇大道

最佳时间:全天都想拥挤

●印第安州原汇通计表面

区域:回音湖

最佳时间:开园后的前2轮或

最后 1 轮

据常舶

区域:日落大道

最佳时间:早上第一班

●特织表演

最佳时间,早下第一班

亦梦亦幻不可思议的景象便出现了,再从十三层高的地方做自由落体运动,恐怖绝伦,去体验一下吧

经典电影之旅 The Great Movie Ride

从中国剧院搭乘电车出发,进行一趟重温电影名片之旅、《卡萨布兰卡》、《奥兹国历险记》、《异形》等,各套设备都模拟真物,十分逼真、为你展示电影中的知名片段

电影幕后之旅。Studio Backlot Tour

迪斯尼-MGM 电影城有 2/3 是电影、电视制作场景和设备。搭乘电车展开旅行,经过纽约郊外的高档住宅区、小道具件、更衣室,体验地震、洪水、火灾等,犹如身临其境

印第安语印度设计表演

Indiana Jones Epic Sturt Spentacut id

以惊险影片《印第安纳琼斯》为主题的表演、琼斯博士在 经历了各种灾难后、依然活跃、是 MGM 制片厂人气较旺的节 目、一般需要排队等候 1 小时

檔案部 - Robert's Roller Coaster

有世界级的摇滚乐手艾阿罗·史密斯在此演出。开始仅

短短3秒钟,时速已达97千米,在摇滚乐中叫声 一片

特级表述 Extreme Stunt Show

这是 2005 年登场的迪斯尼 -MCM 电影城的新项目。令人毛骨悚然的表演近在咫尺



摇滚乐的节拍催人兴奋

●信息 1 多

区域:非洲



迪斯尼世界迎接游客的主角们

Disney's Animal Kingdom

动物王国是迪斯尼世界中的第四个主题公园。这里不仅有实际存在的动物,而且还有人们想象出来的动物,以及已经灭绝了的动物模型,公园内共分4个区域,在其中展示有沙漠中的绿洲、野生动物园、恐龙地带等。再现了热带雨林、热带大草原的情景,并有1000多只动物在此生活。

包为马利罗马之统。Kitmanian Silans

这一区域占地 40 多万平方米、自由生活着数百只动物、可以乘敞篷狩猎车在其中参观。凶猛的野生动物都在警戒网中,但是游客们却看不到警戒网,技术可谓相当先进。

远征珠穆朗玛 Expedition Everest

2006年4月诞生于亚洲的最新娱乐项目、以世界最高 峰珠穆朗玛峰滑坡为主题,极具惊险与震撼力,途中还会遭 遇野人。

恐龙经典 Dinosaur

位于恐龙王国区、再现了恐龙发现现场的游乐项目,6500万年前,从陨石上救回恐龙,体验令人毛骨悚然的大冒险。

Downtown Disney

医断角管护尿

迪斯尼商业区位于沃尔特·迪斯尼乐园东侧出口处,由与主题公园不同的各种区域构成,游客如果想购买纪念品,享受美食,欣赏表演,就一定要来这里。

图的。1 Marketplace

湖畔别墅型建筑林立,20多家小店及酒店云集这里,小店中摆放着精美的迪斯尼纪念品。

收集品 Pleasure Island

Village Lake 上的一个岛、岛上娱乐设施齐备、有迪斯科舞厅、现场爵士乐、摇滚乐表演及喜剧剧场、滚轴溜冰场、电影院等,到深夜时依然很热闹。19:00 以后未满 18 岁的人需

有成年人陪同,21岁以上的人才可以喝含酒精的饮料,必须有附相片的证件以证明身份。

西岸 Westside

这里被称为个性购物区与演艺殿堂、设施齐全。有全美最著名的加利福尼亚餐馆及咖啡馆、布鲁斯风格的餐厅及音乐厅,还有设有24个放映厅的AMC24剧院等,大约共20多家店铺,是一个可以享乐到深夜的地方。

最佳时间:10:30以前或闭 园前一小时

● 医特殊性前时

区域:亚洲

最佳时间:10:00以前或闭 园前1小时

沿加拉典

区域:恐龙王国 USA

最佳时间:10:00以前或闭团前1小时

0.27

p,553

\$ 20,95

建有来的

向你推荐欢乐岛的夜 晚俱乐部 买票后可以自 由出入6家俱乐部。真切 体验不同的氛围。

夜景 映入水面的倒影美妙 绝伦



otel

酒店



- 周標準

受欢迎的迪斯尼直营酒店 迪斯尼动画王国酒店

Disney's Animal Kingdom Lodge

距离迪斯尼世界最新开发的主题公园动物

王国银近,极受改进, 园内还设有娱乐设施,如果你指定朝向乞力马扎罗山的热带雨林的房间,一些小动物会从窗口向内探望,令你大吃一惊。共有1293 阅客房



2901 Oscepla Pkwy..Bay Lake.Ft 32830-1000

🖪 (407)933 ×3000 - 🛺 (407)938-4742

·S·D·T \$ 205~62所费用根据季节的更化会有所不同)



中機酒店

受事 医欢迎的 迪斯尼全明星运动酒商

Disloy's ALL-Star Sport Resort

分为体育,音乐,电影几个主题的慈悲 室内 役施像一般的总据一样简单,但内外装得充满乐 10. 体育客房摆放着各色新闻物体有利自品。各 客房都反映其主题,令人愉悦。 动类食品向果害 便,加上体育客房共 5/60 闰



件 1 701 MBuena Vista Dr., Lake Buena Vista, 51 32831 — LOCC 📆 (407)939-5000 - 📆 (407)389-7333 - 🛅 p.ess

(S(D)T) \$ 79~ [37(费用根据季节的变化会有所不同) A D.J M.V



给大人及小孩带去刺激的酒店

迪斯尼大众世纪酒店

Disney's Port Ochan's Resert Reported 与 ALL-Star Sport Resort 河灣量的舒适酒



店,主题是描绘 20 世纪的流行元素 围绕着主题。 详控营情和明快的演出。大人们听着投币式自动。 电重视图的演出传像图到 20 批批 50 年代。小孩 的感到最鲜,天真地问:"都是什么?"这是个充满。 表大气与孩子对话的酒店 共有 5760 间客房

🛂 1080 Century Dr.,Lake Buena Vista,EL32B30=1600

📻 (407)938~4000 - 🕶 (938~4040) - 👪 p.553 -

S(D)T \$ 79、139(要用根据非节的变化会有明不同) ADJMV



像种植图一样的酒店 奥尔良迪斯尼港河畔酒店

Dishey's Pop Century Resort





中美术内西西比河流被幽静田园风情的地 一城、再现了美国南部多笔的大量农庄 分为河流 医绒和法国奥塔两个区域 游客还可以在养殖区 悠闲地的金 共有 2048 同客房

@ 1251 Riversion Or.Lake Buena Vista,Ft 32830

🖀 🖾 (1984-666) - 🔤 (407)934-5777

関点363 SDT \$139~215。

(曹阿威维通节的变孔会有所不同)

ADJMV

迈阿密 iami



访问证

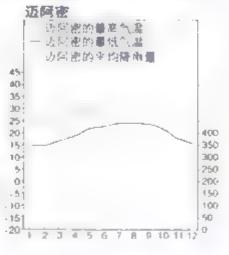
· 达拉斯 新臭尔克

迈阿密的 全区号

温暖的气候,迷人的海滩,漫步在迈阿密的街头,随处可见的是异国风情浓郁的建筑。迈阿密是美国人心目中的最佳及寒胜地,尤其是老年人,更把它作为安度晚年的美好家园。作为通往中南美的空中门户,在市内时时可以听到西班牙语,迈阿密不仅地理位置十分重要,而且对中南美经济更有着举足轻重的影响,更有许多有识之上把它看成是中南美的首都

如果想把它作为旅游胜地来感受,那么一定要畅游迈阿密海滩和椰树林大道 全身沐浴^而热带耀眼的目光,瞭望翠绿蔚蓝的地平线,在淡粉色的街道浏览各小店精美的橱窗……如果想把它作为中南美的首都来感受,那么就去迈阿密市区和古巴街走走吧,

总之,这是一个可以让人从日常生活的喧嚣中摆脱出来的城市 因为观光季节是冬季,所以到了夏季,游客可以自由自在地留宿在沙滩沿岸的高档酒店,尽情品味南国 风情



人口▶迈阿密市约 376800 人 迈阿密沙滩市约 89300 人

剪到▶90平方千米

百拨▶平均6米

建市▶1896年

信息▶Miami Herald(报纸)平

日版 35v、周末版 \$ 1.5

「AX▶消费税 6%(迈阿密沙 淮市 7.5%),旅馆税 12%(迈阿 密沙滩市 13.5%)

10月201▶佛罗里达州

Florida State

州的别名▶阳光州

Sunshine State

州府▶塔拉哈西

Tallahassee ··· 区▶东部时区

M → p.14

14 × 10 × 1 ~ 4 A

进家地的还阿密冬天也可以解源的隐藏







迈阿密国际机场

Miami International Airport(MIA)

机场位于市中心西部约 11 千米处,为通往中南美的空中。 门户, 航站楼分为 A-H 共 8 个大厅, 北端的 B 大厅和中间的 E 大厅设有海关,在大厅内并列着中南美的我们之前闻所未闻 的各航空公司的柜台。E 大厅内除了有旅游指南、机场说明等 资料外,也提供交通工具。上面一层是出关处,下面一层有旅 客服务处,从机场到市区的所有交通工具都从一层出发。

迈阿密国际机场

- p,569
- 4200 NW 21st St.
- **1305 1876 -0000**
- www.miami-airport.com 机场的信息咨询(E 大厅)
- ■周一~周五9:00~17:00

|从机场到市内 / 从市内到机场

种类 / 名称 / 联系方式

目的地/运营时间/费用

委车地点 / 所雲計画 / 备注

Super Shuttle

13 (305)871-2000

www.SuperShuttle.com

(目的地)市内及周边各地 (运首时间)24 小时随时

(费用)市中心 \$ 16、迈阿密沙州 \$ 19

(机场发车)行李提取处

(去机场)事先电话预约方可搭乘(应 在24小时之前预约)

(所需时间)到市内大约需 20 分钟,到 迈阿密沙滩大约需 30 分钟

Metro Bus #7

17 (305)770-3131

www.miamidade.

gov/transit

(目的地)市内地铁总站

场:周一~周五早5:05~21:45. 61, 北的话, 在机场搭乘#1100 可到达。

六6:03~19:54.周日6:21~18:50 (去机场)在最近的巴士站乘车

(費用)\$1.50

! (机场发车)行李提取处出发,越过人; (运管时间)机场发车:周一一调,行横道,在那里的巴士车站乘车,可直达 五早 5:00~21:00。 嗣六 7:36~;市内地铁站、苦想前往海边、可在巴士站 20:00, 周日6:30~20:10; 去机 换乘#1030,1195; 着前往海滩41 街以

(所需时间)到达市内地铁总站大约 40 分钟

Metro Taxi

(305)888-8888

(目的地)遗往市内及厨边各地 (机场发车)航站惨出口乘车

(运营时间)24 小时随时

(费用)到市中心\$20~25,到迈阿 口乘车

密沙滩 \$ 32 左右

(去机场)事先电话预约或在主要酒店门

(所需时间)到市内大约10~15分钟,到迈

※若从机场出发到市内需加收 \$ 2 的税费 阿密沙滩大约 15~25 分钟

※每种交通工具的含义参见 □ → ② 763

加州巴士站

- ●迈阿密车站
- rp.569
- 4111 NW 27th St.Miami
- **(1-800)872-7245**
- ■24 小时



灰狗巴士站

Greyhound Bus Depot

迈阿密附近共有3个巴士站,可经常使用的是机场附近 的迈阿密车站 (Miami) 及迈阿密商业区车站 (Miami

Downtown),如果是从其他城市前往迈阿密,一定要看准巴士站名,站台上都标着"迈阿密",很容易搞错,而且有可能会弄丢行李。

迈阿密车站 Miamo

目前,几乎所有的巴士都以此地为起始站和转乘站。位于机场附近,从 Le Jeune Rd.大街在第27街区向右即可看到。专线巴士(Metro Bus)的下37、42、J路经过这里。

迈阿密高亚区车站 - Miumi Downtown

位于迈阿密比赛场的北东侧、N. Miami Ave,和 NE, 10th St.的交叉处。终点站附近治安欠佳、早晚 出行需提高警惕。

●迈阿密闹市区车站

- p.569
- 7 36 NE. 10th St.
- 平每日5:00~23:30



近阿密机场附近的小型巴士 站,前往沙滩的人很 1

美国铁路客运公司车站

Amtrak Station

位于市区北部, 去往海滩可以乘坐 用, 大约需要 1.5 小时, 到市区可乘坐 #112L, 到达地铁站横乘巴士或地铁。去往市区方面的车辆较少, 最好利用出租车, 附近治安状况欠佳, 需警惕

Getting Around

迈阿密分两部分,即商业区所在的迈阿密市区和隔海湾的南北狭长的迈阿密海滩。两部分之间由若干处桥梁、堤坝连接。市区和迈阿密海滩以及周围的地区合称为"大迈阿密",大迈阿密景点分散,要想每处景点都游玩到实属不易,因此游人需合理计划,充分利用市内巴土及地铁。在人多地大的迈阿密,一些不法分子会以租赁汽车旅行的人为靶子伺机犯罪,因此租赁汽车时需提高警惕,最好不要走高速以外的盆道。夜间,建议从最近的人口就进入高速公路(一定要提前准备好高速公路的费用)。

迈阿密的观光景点多且分散。最令人放松的观光方法是 在海滩进行日光浴或海水浴,一望无际的白色沙滩令人心情 愉快。也可以沿着海边开车兜风,迈阿密附近的海滩直到深 不可知的第四次可靠出

- #4 p.569
- ₩ 8303 NW 37th Ave.
- **8** (305)835=1222
- 用每 E 5:45~21:30

迈阿密一览



去任島建公路的群线请 市租赁公司的工作人员详细 - 询问



从迈阿密到迈阿密沙滩乘坐 专线巴士很方便



乘坐规光旅游船。可以游览 建在比斯凯恩岛上的并国风 情建筑

地 (),569

#2700 Brickell Ave., #2700. Miami, El 33131

📆 (B()5)5;49-31(00)

Fig. CL -8000933 8448

Www.prianriandbeaches.com

开場。~場方書:00~17:00

休 节俊县

Marie and

地 p.5/1 B

🚹 1920 Moridian Ave., Mizmi Birar r

😭 (B05067.)-1070

URL WWW. That Thought hambes on m

开 耕中 デガカコ (0) (184 (0) 图式 - 图式 10:00 sts 16:100

像 英假证

13 (305)7/0-3]3]

. ™ www.miamidade.gov/transit 运行:每日早4:00~次日凌 晨 2:00(有些线路 24 小时 运行)

劉 \$ 1.5.1 美元亦可(但是不 设统家)换程序25°。如果要 连续换乘、前每次都需有付

夜都会有不少年轻人聚集在此,热闹非凡。 近来人气较旺的地区是林肯路,并不是因 为那里设置了特别的娱乐项目, 而是道路 两旁排列着许多流行的餐馆和咖啡馆,不 仅味道好,而且一直营业到深夜,市区内的 海湾市场附近治安不是很好、市场以外的 地方最好在白天游览,夜晚不是很安全。关 于住宿,可以在海湾市场沿路或者迈阿密 海滩附近 这两个地区从高档酒店到便宜 旅馆都有、数量较多、选择余地大

另外, 迈阿密市区的地理划分, 是以 Flagler St.和 Miami Ave. 的交会处为基准,分为东北、西北,东南和西南四部分。东西向的。 街称作 Street, 南北向的大街称作 Avenue, 而在迈阿密海滩, 从 南到北分别称作第一街,第三街……



迈阿密旅游局

Greater Miami Convention Visitor Bureau

一位于迈阿密市区边缘,可领取迈阿密市区和近郊的旅游 资料

| 迈阿密海滩旅游局

Miami Beach Chamber of Commerce

迈阿密沙滩市内的旅游局,位于 Meridian Ave. 和 Dade Blvd.交叉处的异国风情建筑内。在那里可拿到迈阿密周边的。 各种资料、地图、旅馆相关资料及优惠券等



专线巴士

Metrobus

是行驶于城市间的巴士(Metro-Dade County Transit),车 体颜色为自底加上绿色及蓝色的线条,外观很清爽。行驶路 线及发车次数都很多,是非常便利的交通工具,在市中心的 Flagler St.和 S.W.1st St.之间,和 S.W.Ist Ave.上有车站,有许多 通往迈阿密海滩的巴士由此出发、在巴士的办事处可领取路

线图及时刻表,请多加利用。此外,路线号码标有英文字母的 是指前往迈阿密海滩,请留心。

地铁

Metrorail

主要是作为上下班的交通工具,但也可作为观光使用、市区内的车站位于市政中心。自动投币,若没硬币,可利用检票口旁的兑币机(\$1 纸币 -\$1 硬币,\$1 硬币 -25 e 硬币 4 枚)。

高架铁系统

Metromover

有2列分别通往南北方向,还有1列通往市区、3列都环绕市区运行。由于是电脑控制运行系统,所以列车驾驶和检察基本不用人。除了Goverment Center 车站和Porickell 车站和地铁相连之外,在市内另设有9个停车站,绕行一周约15分钟,由于是环绕市区而建,不妨乘坐一次看看。通往北面的线路停在市区以北的Omni站,那便是Metrobus的总站,那里有很多通往沙滩的巴土。

南海岸循环巴士

South Beach Local Circulator

在迈阿密海滩南面穿梭的巴士,直到深夜仍在运行,从海滩附近直通 Washington Ave., 想去林肯及各国风情大街的游人可以利用



10-120-3-132 - 00-3-13

旅游资讯

迈阿密至基韦斯特的一日游

One Day Tours From Miami to Key West

想要去基韦斯特但时间并不充裕, 抱有这种想法的游客 大有人在吧。如果只有一天的时间, 那么就请加入从迈阿密 出发的一日游吧。迈阿密的旅行社几乎都有这一项目, 如果 想要了解更多, 可以向酒店的服务台咨询

可以直接向旅行社提出申请,英语会话能力强的游客只 需拨打一个电话,但是打电话须用信用卡,使用现金则需要 提前仔细确认。住大型豪华酒店的话会到酒店入口处迎接游 客。小型旅馆多半会被要求到附近的大酒店等车

旅行社会派出小型敞篷车接送游客,途中会安排休息及 用餐,游客无须担心就餐问题,也可根据需要自备饮用水。团 25¢,如要换乘地铁、要说 "Pail Transter, Please"再投入 25¢的硬币一枚,换乘高架铁系统免费

grade their replant

★ (305)770-3131

运行: 每日早5:00~次日凌晨 1:00

關 \$ 1.5、换乘巴十50 ♥

高麗鉄系统 Memoryover

☎ (305)770-3131

运行: 每日5:00~24:00

腰龟带



站台和车内都保持清洁的 Metromover, 像近阿密一样 给人清爽的感觉

5 14 7 - 1 to 4

The second states

11 (305)/70-3131

运行: 明一一周六7:45~次 日凌晨 1:00。明日及草假日 10:00~次日凌晨 1:00。例 曜 10~15 号钟

惠四世



位于基韦斯特的 US-1 的终点站标志

去基韦斯特的旅行社。

Miami Nice Tours

#217100 Collins Ave., #217. Surmy Isles Beach

25 (305)949-9180

(Flwww.miaminicetours.com

图 \$ 70,3~9 岁 \$ 50

队会在风光优美的地方停车,游客可下车自行拍照留念。但 是依据法律,运行途中是禁止停车的。到达基韦斯特后游客 可下车自由活动,请确定返程集合地点及集合时间。

费用在\$70 左右,由于导游的周到服务,习惯给他们 些小费。只要不是旅游高峰季节,提前一天预约即可。

海湾市场。

- # 401 Biscay Blvd., Miami
- **1** (305)577-3344
- . www.haysidemarketplace.com
- 圖周一~周四 10:00~22:00, 周五、六10:00~23:00。 周日 11:00-21:00(餐馆 时间延长)
- Metrobar 的 College/Bayside 站 下车,向东走一个街区
- 从迈阿密海池出发乘坐#S、 机。从设阿密国际机场乘坐#7

City of Miami

迈阿斯市



富有南国情调的商店街

地 p.567

Bayside Microsophia.

这是一栋面朝海湾码头的购物中心,屋顶为拱形,近似 于露天,终日沐浴着南国的阳光,店内墙壁采用明亮的原色, 十足的迈阿密风格。人口还设有观光导游处。

中央广场每逢夜间还举行免费音乐会,可以一边品尝代 基里酒,一边欣赏美妙的流行音乐,还有香甜的咖啡,常常令

利用出租车畅游迈阿密周边

COLUMN

自然的宝库——大沼泽地国家公园。

从迈阿密出发顺着 US-1 公路往南台,从 Homestead 开始沿着标志走 从迈阿密到大沼 泽地国家公园大门约1小时的行程 大沼泽地 国家公园的门票为一台车\$25,除此之外,一人 \$5(7日内有效) 门口附近的旅客中心8; 00~17:00 菅业、从这里可以拿到公园的地 图,一定要进园去走走。但是,公园内蚊子多得 难以想象(特别是夏季),服装和灭虫剂方面一 定要做充分准备。

低云飘移,遮住太阳光线,跑的可见远处 小雨淅淅沥沥,转瞬间,乌云密布,维而大雨拍 打着地面。湿地的植被纹丝不动地被雨水淡淡 敲打着,这就是大自然,在这特大的影场图尽 情享受其異秘吧。

在迈阿密租车要提高警惕

访阿密一带针对租车旅行者实施的榜劫

犯罪剔壞 明以,首先确认危险地区,选择比较 安全的潜路。另外、要尽量避免夜间驾驶

最好走高速公路、不是万不得巴不要走 铺路,这样会比较少遇危险 最要注意的是夜 间。从机场附近的租赁汽车的公司到上高速 公路(收费)的这一段比较暗,要小心。

- ★ Everglades National Park
- 40001 State Rd. 9336, Homestead
- **T** (305)242-7700
- www.nps.gov/even



公国北 部的 湿地地 带非常辽

前来购物的游客不知不觉 陶醉在热闹的氛围中。

南侧二层设有饮食餐 馆,这里是名副其实的国际 美食大荟萃。来自泰国、中 国、阿拉伯、日本的各种风味 小吃,令人大饱口福。



在海湾市场到处可见茂盛的南国 风情植物

地 p.567

一 首先热身的海上巡游

Slack Oueen Causes

出了购物中心,可以顺便跨上游 船, 开始 1.5 小时的巡游, 这是一趟你 一到迈阿密就应该踏上的旅行。

坐落于海岸边的是古劳力尔·埃 斯泰、奥普拉、弗里奥等知名人士的 豪宅。还有巴西的著名电视制作人, 从欧洲白手起家后来成为旌锁餐厅 老板及 Alhpouso Capone 等世界成功 人士的豪宅,一一映人眼帘,都是极 其个性的宅第,令人赞叹。游客可自 由拍照留念、导游还会为游客介绍一 些关于豪宅的小故事。

在佛罗里达的温暖阳光下、尽情 畅游在碧波荡漾的海湾、转眼间已经过 了 15 小时,超出了计划的时间……从这 里迈出迈阿密旅游的第一步如何?

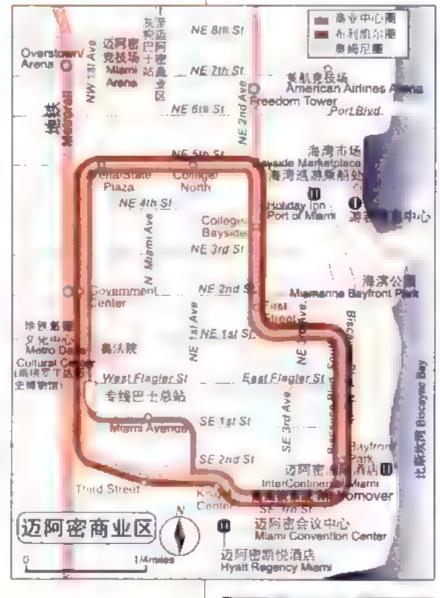
海湾巡游

Island Queen Cruises

13 (305)379-5119

Www.islandgueencruises.com 出航 周一 - 周四 11:00-18:00, 每整点至 19:30,周 五一周日11:00~19:00

第 \$17.4-12岁\$8



p.567

Historgal Museum of Southern Florida

了解南佛罗里达的历史

位于市中心,面对市政府车站的粉红建筑,与邻近的艺 未中心和图书馆合称为"文化中心"

展示内容包括自史前时代的印第安文化、到西班牙人 的人侵,再到佛罗里达开发成为休闲区的历史过程,以及海 中沉船的寻宝介绍、海洋生物的资料等。在人口旁边的礼品。



图 全家 图 购物 三半当地特色 間美食



记载看南佛罗里达历史的迈 阿密博物馆

南佛罗里达历史 傳物馆

- # 101 W. Flager St., Miami
- Tt (305)375-1492
- www.historical-museum.org
- 圖周二~周六10:00~17:00. 周日 12:00-17:00,每月第 三个周四~21:00
- 依 成思节、圣诞节、元旦
- 國 \$5学生或老人\$45~12岁\$2
- 行地鉄 Goverment Center 站 5. 斯里博物馆和职的。
- ☐ 3251 S. Miami Ave.
- **1** (305)250-9133
- www.vizcayamiiseum.org
- **开**每日9:30~宅第17:00。 庭园 16:30
- (售票只到 16:30)
- 休多诞节
- 四 \$ 12.6-12 岁 \$ 5
- 📟 从地铁 Vizcaya 站过通往 US-1 公路的电行桥,向东走与 分钟
- #48



中央为货道风格给人开放之 感。因内禁止拍照

近腳密料墊內物質利因支流

- 13 3280 \$. Miamis Ave.
- **1** (305)646-4200
- : www.miamisc.org
- 开辞日10:00~18:00 (售票只到 17:00)
- 雕感思节,圣诞节
- 挪 \$ 19.95, 学生或 62 岁以上 \$ 17.95,3~12 岁 \$ 12.95
- 💳 从地铁 Vizcaya 站向东走 10 分钟
- #48

店里,陈列着介绍关于佛罗里达历史与自然景观的书籍。另 外,风景明信片与小礼品也不少,各类物品体积虽小,但货 色齐全。



这是个人住宅吗

Vizcava Museum: A Garder

地 p.569

比斯开据称是美国最大的个人住宅,这栋房子是亿万富翁、 身为国际哈贝斯塔公司副总经理的詹姆斯·蒂亚伦古为了避寒 而建造的 总共动用了3位设计师及1000名工人,花了2年时 间才最终完成。值得一提的是,当时迈阿密总人口约1万人,也 就是说,该建筑动用了全市一成的人来建造。此别墅在1916年 完工,詹姆斯·蒂亚伦古每年冬天都回来这里过冬。

这栋意大利文艺复兴风格的建筑园有 3 层、共 70 个 房间。由于当时设计的目的是为了收藏欧洲的古董、所以 每个房间皆有书、装饰品、壁毯等,均为 15~19 世纪初的 美术品和古董。建筑物的东侧面向大海、海上停泊着装饰 船,给人幽静之感。庭园之大会令游客迷路

可亲身体验的博物馆

馆内有人工彩 虹、光与水的幻象 等。让大人和孩子 们通过亲身体验和 亲自操作来理解科 学的种种奥秘。调



可以亲身体验和亲自操作,极其人气

动视觉、触觉、听觉全部感官、这是个极富趣味性的博物馆

在天文馆,可观察迈阿密的天空

一古巴氛围的区域 小陰瓦那

地 p.569

地 p.569

45 年前, 卡斯特罗执政后, 很多古巴人移居此地, 建成 了一个小哈瓦那。目前,迈阿密大约生活着50万古巴系人。 这里还有一个别名、叫做"拉丁区中心地区(Latin Quarter)"。中心街区叫 Calle Ocho(西班牙语为第8街),是从 Sw 8th St.的 1-95 往西到 Douglas Rd.(Sw 37th Ave.)之间的地区,商店的招牌全部为西班牙语,餐馆内服务员大多数不会讲英语。就连这里的麦当劳的外观也是西班牙式建筑,乘Metrobus 6、7、8、11、17 路可到。



p.569

位于市区西南8千米处的一家现代化超级购物城。南部耀眼的目光映入淡色系装潢的商店里,美极了。还有些餐馆以彩色玻璃装饰,更增添了几许梦幻色彩

有一条叫"Coen Walk"的街道,就像椰林大道一样,有粉色珊瑚石制成的楼梯及扶手栏杆。除了 Banana Republic,

GAP、Victoria's Secret 等商店之外,还有专卖自色服装的 White House,主营可目可乐商品的 Coca Cola Connection等个性商店林立。这一带经常聚集有很多当地的年轻人。



有四轮马车造型的小店



要想体验独特氛围,首先要漫步并欣赏其别县一格的街道

■从地铁 Coconut Grove站 乘坐 Coconut Grove Circulator等较巴士,25 €

- 48 路

- Coconut Grove Chamber of Commerce
- 🔞 2820 McFariane Rd.





和洛杉矶一样、迈阿密也有高档住宅区。宽敞的道路, 茂密的树林, 地中海沿岸风格的大型建筑……这里到处营造着南部高档住宅区的优雅气氛。街上多为当地时髦的年轻

□ 历史·知识 图 音乐·艺术 □ 体育 图 主廳公園 □ 自然·量规

□ 全家 □ 购物 ■ 当地特色 | | 美食

f (305)444-7270

www.coconut.gnove.com

Coco Walk

跑 p.569

3015 Grand Ave.Coconut Grove

13 (305)444-0777

■ 属日~属四11:00-22:00。 周五、六11:00-24:00

撒蝴蝶

- ●公共游泳池
- 6 2701 De Soto Blvd.,Coral Gables
- **7** (305)460-5306
- www.venetianpool.com
- 图 (5月下旬~7月)周一~ 周五 11:00~19:30,周六、 日 10:00~16:30,(4,5,8~10 月)周二~周五 11:00~ 17: 30,周六、日 10:00~ 16:30,(11月~次年 3月) 周二~周日 10:00~16:30
- 感恩节、圣诞节、元旦
- 專 \$6.25~9.50.3~12 岁\$3,25~5.25
- Biltmore Hotel
- # 1200 Anastasia Ave.
- **17** (305)445-1926
- www.biltmorehotel.com

기타마하다 취임 하는

- 4400 Rickenbacker Key Biscayne
- **13** (305)361-5705
- www.miamisiseaguarium.com
- 第 每 £1 9:30~18:00 (統凯特布書~16:00)
- 四 \$29.95,3~9 岁\$21.95(可以从上述的服务台拿到优惠券)
- 从市中心乘坐#102B, 大约 需 20 分钟

人,远远多于来游玩 的游客。

住宅区内有利用 天然珊瑚礁地形修建 的公共游泳池、还有 西班牙风格的"巴尔 的摩酒店"。其别致的 景致,值得一观。



夏季异常热闹的公共游泳池

近看

近看美人鱼 迈阿密水族馆

地 p.569

最立在比斯坎湾上的弗吉尼亚码头上。各项展示中以罗斯特岛区最为有趣。茂密的热带丛林、曲折迂回的水道,海龟、鲨鱼及其他各种海洋鱼类悠游其间,令人完全忘记了是 置身水族馆之内。除了游览海洋生物,还有海狮、海豹等精彩



在水旅馆人口处拿到各种海洋动物的表演时刻表

表演。另外,还 可以看到被称 为"美人鱼"的 海牛的神奇姿 态。馆内共有6 头海牛。

Miami Beach

与南部氛围和谐一致的建筑

1 p.569,571 B

五声论。唐

迈阿密滩的南端从 Dade Blvd.往南的 6 th St.附近地区,原本是装饰艺术气息浓厚的建筑林立之处。最近,经过统一修整后,风格更为整齐、统一。主要建筑及酒店外墙均统一漆成淡色,如淡粉色或淡绿色,和林荫大道与蔚蓝的海天相协调。特别是从海滩边眺望 10th St.一带,宛如一张精美的明信片。最近这一地区的海岸沿线边增开了几家时尚的咖啡店和餐馆,深受迈阿密年轻人的喜欢。



辉映在蔚蓝天空下的淡色建筑

常夏的迈阿密林肯路商业区

地 p.571 B

цети ВасМа.



175 家店铺。营业时间一般比较长、一直到深夜都很热

闹。周日下午,这里还有各种露天咖啡席位,可喝上一

杯。Meridiam Ave.以西多为购物区,以东多为餐厅。

双毛 经基金帐户

值 机位于 16th St. 与 17th St 之间的 Lincion Rd. 上的 Washington Ave.到 Alten Rd.之间

■ 次共汽车 #1030,1070, 108H,112L,113M,119S.

读者来信

· [4] · · · [7] · · · (4)

位于迈阿密滩的 Ocean Dr.对面,是市立图书馆,正门入口收银台处摆放有 10 台电脑,可以免费使用。每次限时 15 分钟,不仅当地居民,游客亦可使用。

为死难者而達的紀念碑 地 p.571 人 大月茶纪念碑

一座手状的纪念碑位于佛 罗里达,向着天空犹如求救一

参观的游客摘定思编, # 舞世界永远和平





☑ 历史·知识 图 音乐·艺术 图 体育 图 主題公園 ② 自然·量观

日 全家 日 购物 三 当地特色 | | | 美術

1933−1945 Meridian Ave.

2 (305)538-1663

UREwww.holocaustmmb.org

开每日9:00~21:00

四角帶

般 它是为"二战"期间死难的 600 万犹太人而建的 1990年2月完成的高为13米的巨型铜像、周围的大理石 上刻着牺牲者的姓名。其大幅照片更显示出屠杀的惨烈 景象.



地 p.569



2003年新修建的鹦鹉丛林、从鳄鱼到火烈鸟、 约有 100 多种动物生息在这里 还有 1100 多只彩 色鹦鹉等鸟类栖息在这庞大的热带雨林中。此 处最大的卖点首推鹦鹉表演,如鹦鹉犄自行车等。

除鸟类和动物、园内还有热带美丽的花 草树木供游人欣赏

所到之处皆能听到动物的叫声。 让你真正体会到原始森林的美妙

51. B. 1. M.

- 4 1 1 1 Parrot Jung le Trai, Miami
- **77** (305)258-6453
- www.parrotjungle.com
- 开每日10:00~18:00
- 医主要节假日
- 理 \$ 24,95,3~10 岁 \$ 19,95
- ─ 从海滩出发乘#103C、 111K,113M,119S,从市内出 发票#103C、I11K、119S

Mg ()

- 1 14805 SW 216 th St., Miami
- **13** (305)203-1611
- *Lwww.monkey.jungle.com
- 开每日9:30~17:00 (售票八~16:00)
- 國 \$19.95.65 岁以上\$16.96.3~12 岁\$1.3.95
- 褶 分共花通无法到达 □路 US-1 公路、在 Hainlin Mill Dr.(SW 216 St.)向右转,约40 分钟

有珍贵的猴子

20 p.569 地图外

这里观赏猴子的方法独一无二:人在笼子里观赏笼子外 欢乐嬉戏的猴子。在这里可以看到世上少有的珍稀猴类,其 中最新奇有趣的是猴子潜水表演。游客在--天之中可以看到 各种精彩表演

竟是以一人之力完成的

屬 p.569 地圖外

人世间爱情力量之伟大 令人难以想象。这是座由天 然珊瑚礁建造的奇妙城堡, 建造者是 33 岁的爱德华·利 兹卡尔宁。据说,爱德华在结 婚一天以后就被女方抛弃 了, 因此他独自一人默默苦



虽然这是个悲惨的故事,但却给后 世留下一个伟大的遗产

干了28年,最终建成了这座理想家园。

在这里,摇椅、心形桌、纪念碑、沙发等,全部都是由珊瑚做成的。其中最精彩的当数一个用9吨巨石做成的旋转门、即使以现代发达的科技也很难完成,但现在已被封住。据说,客厅、寝室是以他和抛弃他的女孩(当时16岁)梦想的甜蜜生活为蓝本建造的。爱德华活了64岁,在孤独中度过了一生,1951年逝世。他的热情和疯狂成为今天的传奇。

珊圃城堡

- 🖪 28655 S.Dixie Highway, Miami
- **1** (305)248-6345
- www.coralcastle.com
- ■周一~周四9:00~20:00。 周五~周日9:00~21:00
- # \$9.75,62 岁以上 \$6.50,7~12岁\$5
- 公共汽车无法到达,开车的话 上 US-1 南下,从 Exit5(288th) 出来。在 Sw 157th Ave.右转

Specialer Sports

观赏体育赛事





棒球(MLB)

佛罗里达队 Florida Marlins (国家联盟东部赛区)

1993年球队扩充创建,在创建后第五年就夺得了世界冠军。但由于队员为金钱转会,自己经营的恶化,球队也上崩瓦解。2003年,佛罗里达队以青年为核心重建,气势高涨,几次获得胜利,又翻开了新的历史篇章。



美式足球(NFL)

迈阿密海豚队 Miami Dolphins (AFC 东部赛区)

该队曾保持17连胜纪录,被称为完美赛季。尽管里奇复 员归队,但已经无法成为胜利的原动力。但愿今后能有上佳 表现。



篮球(NBA)

迈阿密热火队 Miami Heat (东部、东南部赛区)

该队 2004~2005 年不负众望,取得了七成的胜利,一举夺得了赛季冠军。这一结果的取得,主要是新任教练善于用人。

注意:入场前从叫做"斯卡鲁帕"的票贩那里购买入场券是违法的,买了会被逮捕。

□ 历史·知识 □ 音乐·艺术 □ 体育 图 三融公园 □ 自然·景理

管 全家 簡 购物 圖 当地特色 III 美食

佛罗里达队(MLB)

(1993年建队)

■ p.571 地图外

主场:Dolphines Stadium(可容纳 42531人)

- 2267 Dan Marino Blvd., Miami
- **(** 1-877)627-5467
- www.florida.marlins.mcb.com
- 公交车不太方便、量好选择 出租车。从海滩南面走 45 分 钟,约 \$ 45

访阿密治部队。

(1966年建队)

■ p.571 地图外

主场:Dolphines Stadium(可容纳 74916人)

- 💹 2267 Dan Marino Blvd.,Miami
- **1** (305)623-6100
- (1~888)346-7849(订票)
- www.miamidolphins.com
- ■参照佛罗里达队

迈阿密热火队

(1988年建队)

p.567

主场:American Airlines Arena (可容纳 19600 万人)

- **1** (786)777-4000
- 601 Biscayne Blvd., Miami
- www.nba.com/heat
- Metromover

hop & Restaurant



幽物中心

迈阿密维北面的 Bal Harbour 是标十分高点的 购物大楼。内有自助餐厅。从迈阿密海滩乘住汛的 巴士,看到 Bal Harbour 的大型酒店日下车即到

4 9700 Collins Ave., Bal Harbour

73 (305)866-0311

. www.balharbourshops.com Ep.571 地名中

■ 周二 ~ 周六 10:00~21:00。周日 12:00~1日:00

S聚奇

胸物街

聚集众多当地年轻人 奇迹一英里 Miracle Mile

透阿密高档住宅区附近的购物利用,女子内衣店,珠宝店,饰品店,书店,杂价店、餐厅、咖啡厅,平有尽有,是与市内截然不同的杂闹。年轻人会集

224 Mirable Mile, bet. Le Jenue Rout SW 42nd Ave.) & Douglas Rd.(SW 37th Ave.)

雷(305)569-()引] - [2 p.569 3周] [平

● 地铁的 Douglas Rd, 基率 40.40 超黑 上人的 10~15 牙钟

S

户外角品

世界第一大户外商城 **索格拉斯密尔斯购物中心**

Sawgrass Mills Malt

有元型等率标。宽敞的大马路、这样的商场想 要短时间也定得让人共享。从近阿密的中心酒店到 校里有区间车接近。为了不这些、清随身携带地图

₫ 12801 W. Sommisc Blvc., Summise, Ft. 33323

🖀 (254 a)\$46 - 02(6) . 🔤 () - 8(6) a \$56 - 455 / ...

Franky, Sawaras and Hamas, John

周 第二十 場合 ((0):000-21:30, 第日 11:00-20:00

經 (5.56 年)編 (5 円

R

泰国料理

品尝一下热气腾腾的泰国料理吧 秦国托尼

Thai Toni

最先分子近阿密州的料理店。改革不休,略带酸 成,连味难当。还可以脱鞋坐带种带有坐垫的餐桌

🚰 200 Washingtong Ave. Mhami Beach 🦠

雷 (国际 1538-8474)

第 等 (1) + 第 四) 7 () 80 () 8 () 4 () 5 () 7 () 80 () 9 () 18

AMV BOTT B

在迈阿密体验体育运动

COLUMN

高尔夫 Golf

短阿密周边有限多高尔夫球场。大约 30 家集市 部 冬季为旺季,人多且费用奶毒,夏季用人或预约便 可入內 游客还可以租出手推车及球棒 服装要与球 棒配套 海滩附近的小规模球场可自由看装人方

潜水 Diving

自比斯坦湾的玛丽亚系快斯规河 groper

barracuda, kinfish,来一時符章旅行。每人大约 \$ 20. 在截立于克斯达湾的 MacArthur Causeway 等于略制。每可發於享快的金的京鄉

具他体置运动 Marine Sports

過期家海土珊瑚礁负募,且无大粮,无法体验冲混分额。代基它的是视观式冲浪。尤其是在一15th St.圆边的海滩,经常会看到颜色各异的观察进驶的 费用了小时\$10-15 此外,那里的小宫还经营喷气式滑雪板

想视线射击的游客可以去椰林大道,马里亚及由游的黑鲁克,费用大约 \$ 100~150,随季节时变化有所变化

迈

归

密/佛罗里达州



任何时间造访都能看见热情的服务员 自助餐馆

Cafeteria 24/7

这是一家24小时营业的咖啡厅。有露天餐桌,但 室内装饰更引人注目 以白色为基满,创造出简单,自 然,时间的负责,24 小时都热闹非凡

🖪 546 Lincoln Rd., Miami Beach - 🏗 (305)672-3663

第 24 引車 - AJD,MEV, ■ p.571 B

奮暢料理

时尚的小店激发食欲 桑巴寿司

Shshi Samba

结合中南美和日本风味的套餐料理告 Sambaroll制成的旅卷,深受美国八喜爱 除了寿 可还有揭污,及油炸食品 价钱有点儿贳,想品尝 日本料理的游客可以选择此地。

伊600 Lincoln Rd. Miami Beach 📅 (305)673-9330 期間日子県内12:00-24:00、周五日は12:00-改計減量。(≒ 00 'A'MNV ■ p.571 B

古巴料理

古巴小吃 林肯路咖啡馆

Lincoln Road Cate

到现阿密游览。你一定想要一尝古巴咖啡。 古巴三明治的味道 这家小店位于直到深夜得异 常热闹的林肯街

🚰 943 | in adm Rd., Miami Beach - 🏗 (305)학원 - 8천6학

肝毎日8:30~次日凌長2:00 AIM(V 體 p.57) β

南佛罗里达料理

讲究的南佛罗里达料理 诺曼底

Norman's

南佛罗里达菜被称为用加勒比海的大虾制 作的"New World Cuisine" 价格绝对不便宜...想 品尝美味的可以选择此地 要预约

www.normans.com A M(V)

團 周二~周四 18:00~22:00.周五 元 18:30~22:30

re p.569



古巴料理

穿便装便可入内的古巴料理店 顯德尔萨瓜餐厅

Puerto Sagua Restaurant

夜晚飞纳这里点碗汤和主菜加2杯酒大约\$25。 位于Collins Ave.和 7th St.交叉点的也比角。与逻则 密及透阿宮海维餐馆不同、附单十没有小费要求。

值 700 (clima Ave. - 1111年)

置身正方:《运湾正流最后:出

A D M V ■ p,571 F



西班牙料理

令人愉悦的小警盘 Tu Tu 探戈咖啡馆 Cafe To Tu Tango

位于椰林大道的中心地(Coco Walk),做菜没 有特别的风格,都里小餐盘店装 客人可以兴高 天列班百餐,艺术家有一 實默默地圖着画

🔠 ROIE arand Ave., Foconut Grove

😭 (305.15/9-727) - 🔛 www.catetututango.com

A M V 20 p.564

开断日~第二十:45×24:40,梅四十):30×25: 液粒 1:(00, 周五, 4 1]:30-次日液凝 2:00

每天排队也绝对要吃一顿 乔治斯通蟹肉馆

Joe's Stone Crab

一、气海鲜信、味道鲜美无比, 众多游客宁愿 排队等尾,付出辛苦也要一尝为快。根据人来的 专业价格有班不同,尽量多人结伴前在。

🕮11 Washington Ave.. Miami Beach

☆(305)673-0365 関カカ71 B

www.ipesstorregnab.com

(午餐)置三一 图4、11:30-14:00.

(趙睿)蜀二一周四(7:00-22:00)。

蜀五、六 17:30-23:00、周日 16:00-22:00

A M V



日本料理/集團料理

比斯坎湾附近的料理店

夏國寿司餐厅 Sashi Shan Mestyment

面对 Key Biscayne 大街的日本及泰国料理店。在这里可以品尝到新鲜的龙虾等海鲜。

- 11 630 Crandon Blvd., Key Biscayne
- **1** (305)361~7768

月月一~周五11:30~23:00。

周六、日 13:00~ 23:00

A|D|M|V| ■ p.569

TI

自時店

有 600 种以上菜品的料理店

杰诺菲曼斯得利

店內宽敞,还设有露天餐桌,直到深夜仍沒 热闹 料理有美国、墨西哥、意大利等多国民政 还提供外卖,花上 \$ 15 便可以美餐一顿

🚻 1450 Collins Ave., Maimi Beach

☎ (305)532-8030 ■24 中野

'**A M**|**V** ■ p.5/1 B

W

经济型旅馆

与海滩只隔一条街 热带酒店 & 青年旅舍 The Tropics Hotel & Hostel

服务员热情亲切、房间简洁干净 房间内有 浴室、厕所、一晚 \$ 39 还有投示式洗衣机,可以上网 共有 70 间客房

1550 Collin Ave., Miami Beach, Ft 33139

13 (305)531 -0361 (305)531 -86/6

www.tropicshotel.com

床位\$23~ (S\D)T-\$60~150 [M]V[■p.5/1 8

经济型旅馆

比斯坎湾钓鱼后可以自己烹制 海下湾圆际酒店

International Inn Underbay

 客房

📳 2301 Normandy Dr., Miami Beach, Ft 33141

1 (305)866-7661 (1-800)848-0924

🔤 (305)868 – 6053 – 🔼 www. innunderbay.com

■ \$ 39~, 10(主) \$ 44~ 增加1 人追加\$ 5

A D M V 2 p.571 班图外

H

经济型旅馆

海滩附近的舒适旅馆

国际旅行者青年旅舍

International Travelers Hostel

距海滩向西走2个街区,步行仅2分钟 客 房内有浴室,厕所、空调 服务员热情亲切,信内 手净整洁 还有可以自由使用的厨房和冰箱 附 近長有超市 共有28间客房

- 📆 236 9th St., Miami Beach, FL 33139
- ★ (305)534-0268 C305)534-5862
- www.schehostel.com 生位\$14~、SDDT\$36~

3

中档酒店

令人中重的温度 黑斑羚酒店

The Hotel Impala

仿佛地中海旅游影地一般的白色建筑的饰品售。从Collins Ave,处的大门进入,会看见若隐若现的人口处。贴着瓷砖的墙壁上打着探照灯,给人一种意想不到的静谧心灵感受。室内装修及壁画,争人仿佛置身于旅游度假村,别具风格,共有17间客房

- 1228 Collins Ave., Miami Beach, FL 33139
- **3** (305)673-2021 (1-800)646-7252



otel

FAM (305)673-5984

JEL www.hotelimpalamiamibeach.com

(S/D 丁\$145~325, 夢华套间 \$325~425

A||M||V|| 🌆 p.571 B



高档酒店

蓝目相间的条纹给人安心的感觉 丽嘉南海岸酒雕

The Ritz Carlton South Beach

位于林肯路与Collins Ave.的一角,是在等 島斯海滩最热闹的地方丝绮的 Ritz Carlton 透 佔 精练的大厅墙壁上打开两个洞,星面装饰着 美丽的樱花树。美丽至祝 共有 376 回客房

👫 🛘 cincoin Road, Miami Beach, Ft 33139

- **17** 1786 (275 4086)
- ··· (] -800024] -3333
- FAX C /38-12 /6-41 ()U =
- PR www.ritzcartos.com

.Di\$239~1149、南华企同 \$ 4iiii- 1359。

'A OPU MEV 🔯 p.571 B



中档酒店

到海滩只需一分钟,是安全便宜的酒店 卡尔顿南海岸酒店

Carlton Hotel South Beach

如果是一人留宿那么首选是这家 浴室 第 所,水箱、电视、空调。应有尽有 因为距离追步行 仅需 1 分钟,故有游客身着泳衣来京去去。提供 早餐、共有 68 间客房

- 🚰 I 433 Collins Ave., Miami Beach, FL33139
- 📆 (305)672-6858
- !!www.carltonsouthbeach.com
- .S: D: T \$ 84~175.20. 增加 1 人退知 \$ 20

A:D(M:V) 22 p.571 B



高档酒店

体验富翁的感觉 枫丹白露宫酒店

Fontamehieau Resort

大堂豪华, 李人埃収, 服务生礼增展到 该源 告还有自己专用的海滩,可以具情享受阳光。共 有 920 国客房

- [4] 1433 Collins Ave., Miami Beach, Fl 33140.
- **\$** (305)538-2000 **[4 (**] -800>548-8886
- FAIC 305 1538 81 45
- www.fonfainebleau-froton-rosopt.

about miamibeacturem

ADJMV, 2005/1 A

中核酒店

装饰时尚的 切尔西酒店

Hotal Chelses

一房回電廠整洁 利用地形。装饰成现代亚洲 风格、别具一格。时景自身十尺 距離名斯语通很 诉,十分便利 还有差实的述你遗吧,可以在别存。 」 过考点过时型海角 共有42回客房

- 😘 944 Washington Aye., Miami Beach, F. 33139
- 🟗 (305)534=4069 📟 (1=877)763=3477
- (305)672-6712 www.thehote.iche.isea.com
- ·S. D. T. \$ 75~215, 豪华套司 \$ 185~215
- A D M 'V' 2 p.571 B

中档酒店

可以 24 小时送你去机场

最佳函方酒店取 跟迈网密量 非机场 酒店

Best Western Miami Airport Inn West & States

位于迈阿密机场向西 11 千米处,乘车需 15分钟 内外装修都很漂亮 大堂设有可以免 费使用电脑的商业中心,提供早餐,一晚\$89.85 5:00~23:00 可以免费送客人去机场。共有 103 司客房

- 🖅 3875 NW 107th Ave., Miami, FL33178
- T (305)463-7195 (305)463-7154

A D M V 2 p.569 地图外

基韦斯特 ey West

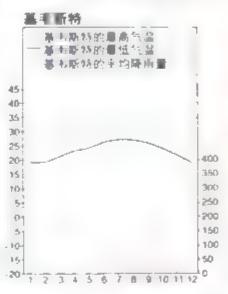
並游域 臺灣解西斯科(旧金山) 波士管。 多加等 經數 學學與DC.

◆新東尔良 林子, 5000年 東

基韦斯特的长途区号

基韦斯特是美国国土最南端的一个小岛、该岛东西长约 5.5 千米, 南北宽约 2.5 千米。战争年代, 由于基韦斯特的特殊地理位置, 它比迈阿密距古巴首都哈瓦那近, 因此一度成为兵家争夺的要地。如今这个风光旖旎的小岛已成了众多美国人向往的乐园。这里有一碧如洗的蓝天, 四季盛开的鲜花, 还有那鲜翠欲滴的草地……被绚烂的南国色彩渲染下的小岛上, 住着爽朗, 不拘小节的基韦斯特的人们及与他们一起创造着南国风情的大自然, 呼吸着自由开放的空气

并深爱着这个小岛的美国人民 众所周知、《老人与海》、《战地钟声》的作者海明威就曾久居此地。 叼着烟袋、牵着爱犬、穿着宽大 舒适的衬衫、漫步在小岛上。作为 归隐之地深受美国人喜爱的秘密,也许就是这里开放而悠闲的 須围吧



月日▶约 25000 人

为技▶最高 6.7 米

1 寸 ▶ 1856 年

信息 ► Key West Citizen(报纸)平日版 50¢ . 周末版 \$1 , Key Wester Magazine (观光 杂志)龟费

TAX▶消费税 7.5%, 旅馆税 11.5%

所 IT PIM ▶ 佛罗里达州

Florida State

林的宝字▶阳光州

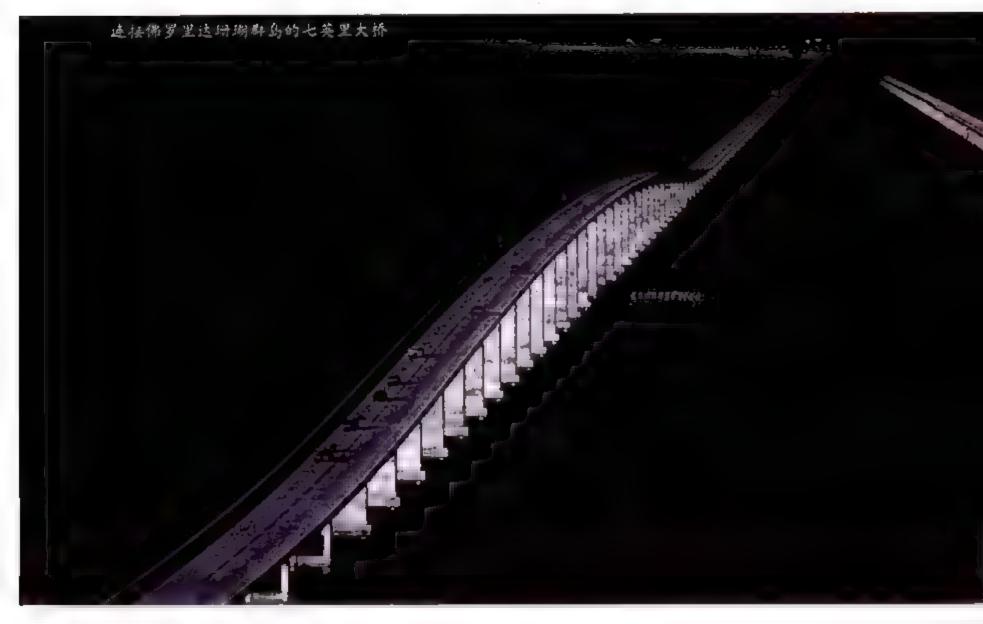
Sunshine State

★ 塔拉特西

Tallahassee ··· ▶ 东部时区

具 → p.14

1. □ 司 1 0 1 ~ 4 月



基韦斯特国际机场

Key West International Airport(EYW)

市区在小岛西侧, 而机场位于小岛东南部。与迈阿密、奥 兰多有直飞航班。该机场一般只起降小型飞机。去市区可乘 坐市公共汽车,但运行时间会比较长,游客最好坐出租车。

基韦镛特国际机场

- p.583 C,D-2
- 3491 S. Roosevelt Blvd.
- **1** (305)296-5439
- www.keywestinternational. airport.com

| 从机场到市内 / 从市内到机场

种类/名称/联系方式

目的地/运营时间/费用。

(目的地)市内及周边各地 (运费时间)24 小时随时

(费用)到市中心约\$15

乘车地点/所需时间/备注

(机场发车)机场出口处乘车

(去机场)事先电话预约或在主要酒店 门口来车

(所需时间)到市中心大约15分钟

※每种交通工具的普义参见 ■ - 0 767

Independence Cab

T (305)292-3700

长途巴士

独立的士

灰狗巴士站

Greyhound Bus Depot

基书斯特巴士站位于基书斯特机场旁边。在岛的西南 侧,距市区比较远。来往于迈阿密和基书斯特的巴士是"Keys。 Shuttle", 车身被涂得很花哨, 很有南部风味, 一天有 2~8 班车 往返。还有灰狗巴士(\$33)。从迈阿密到基韦斯特的一些车经 过市中心。基韦斯特市区到迈阿密的巴士从 Simonton & Virginia Sts.出发

5.特许 1.花

- 20 p.583 D-2
- 3535 S. Roosevelt, Blvd,
- 無 報 8 : 00~18 : 00
- Simonton & Virginia Sts.
- ₩ p.582 A+2
- Keys Shuttle
- **13**05 +289 9997
- www.keyshuftle.com

运行: 未基本斯特: 11:00、 12:00,13:00,14:00,15:00, 17:00,19:00,71:00:麦達 阿宝海滩设: 45,5; 45,6; 45, 7:45,8:45,9:45,11:45, 13:45.根据季节时间省新调整

基韦斯特一览



Getting Around

基书斯特主要是以 Duval St. 和其往西一条街的 Whitehead St. 为中心、若只观光陆上景点、只需转转两条主要街道就是 够了。

不仅只逛岛内,还应出海去看看。如果只想随便看看 天足够, 若要了解这个城市, 那就停留 2~3 天吧 以 Duval St. 为 中心,有其他城市感受不到的热闹,可以一直玩到深夜,但要 注意安全。据说、"Key West"源于西班牙语,是"骨之岛"的意思。



在马洛里看日出的人们

暴韦斯特旅汽卡

₱ p.582 A=1

∰ Mallory Square,402 Wall St..

Key West, FL 33040

↑ (305)294-2587

■ www.kelywestchamber.org

那周一~周五名:00~18:30。 蜀六、日名:30-18:00



白色车体上漆有粉色和蓝色 线条的城市巴士

· 創作中.

www.tla-keys.com

中国中国_神

📅 (ROS)292-81.60

期 \$ 1,图 5,500 @

 $q=-\frac{1}{2}(q)$

飛入多數的學科主由用 点,都需支付现金,但由用条件 由因其家不同有相当人的委別。 租借前和出三军直定错五了

Moped Hospital

™ p.587 A=2

件601 Truman Ave.

(1-800)296 1625

: A. www.mcpedhespital.com

题自行车--- 1 \$ 6, 一周 \$ 30。 摩托车--- 1 \$ 35

1-1-1-1

28 (305)294-5161

i - 800 1868 - 7482

www.conchtouctraip.com

运行;每日9:00~16:30.每 30分钟一班

圈 一天有效期 \$25,4~12 岁 \$12



游客信息

基韦斯特旅游局

Key West Chamber of Commerce

游客信息中心位于马洛里广场、游客在这里可搜索各种资料及折扣券。另外,也有旅馆的介绍资料,可加以利用。



公共交通

基韦斯特城市巴士

City of Key West Transit

走基韦斯特和邻近 Stock Island 的环形路线巴士共有 5 班,不仅运行班数少、70 分钟一班、而且有的线路周末还停运、为方便起见、一定要在观光地点拿到时刻表,尽管如此、对于那些夜宿市内的游客来说无须利用城市巴士。对于住宿于岛东侧 N.Roosevvelt Blvd.沿线的游客来说、则是不可缺少的,此外、机场和灰狗巴士站、平日发绿线、周末发蓝线

租摩托车、自行车

Rental Cycle, Rental Bike

基韦斯特是很适合骑自行车及摩托车的大型岛屿,就让 迎着南国海风而行的快感成为难以忘怀的回忆吧。巴士不太 方便,旅游观光车又太贵,因此推荐使用自行车及摩托车

ERANCET Management

位于杜鲁门大街(Truman Ave.)及Simonton St.的交叉处、费用稍高,但若使用信用卡,不必另付押金。若是轮胎破了,他们会免费修理,而遭到麻烦时,只要打一个电话,他们与上就会到现场处理。由于车上装有大篮子,有行李的时候,便显得特别方便



旅游。田

康克火车之旅

Conch Tour Train

全程约15小时,途经岛上主要录点可爱、在基韦斯特是众所周知的。 个性豪爽的司机会愉快地和旅客谈天说地, 车内的气氛让人觉得亲切又热烈。从马洛里广场及 Roosevelt Blvd.始发



漫克火车之旅中的迷你列车

老镇有轨电车

Old Town Trolley Tours

全程约 1.5 小时。可游览岛上风光、特点是可以在途中 10 个乘车点自由下车、下车后可以慢慢参观、参观完后可以 乘车去下一个景点继续参观。也可以依照自己的时间进行有 选择性的游览。所以十分方便,也可以将它当做一般的交通 工具。车票需到马洛里区的售票亭购买

五级有好的有

- **25** (305)296-6688
- 图一天有效期\$25,儿童\$12

Sightseeing ****





₽ p.582 A-1

任马多里广场

在这个充满欢愉的小岛上, 欣 赏日落也是岛上的观光项目之一 每天一到日落时分, 与洛里广场的 露天摊位开始增加, 游人源源不断 涌来, 观赏夕阳的最佳位置一下子 被观光客占领了。这里不愧为南部 岛屿, 太阳的光线鲜艳夺目, 夕阳落 人海面的感觉很浪漫 平时能够悠



现實日落,感受自然的壮观

然自得欣赏日落的机会并不多,所以要珍惜这个难得的机会。日落的时间一般写在马洛里广场 Billie 餐厅门口的招牌上。时间将近,人们就又聚集到广场上。

7.5 可以触摸海龟 基中扩展水族馆

20 p.582 A−1



水族馆虽小,但绝对具有现實价值

· 12 特色特

- 1 Whitehead St.
- **13** (305)296-2051
- €1 -8000868-7482
- F. www.kelywest.aguar ium.com
- 毎日 10:00~18:00
- 第\$10,4~12岁\$5

奥杜邦故居和热带花园

- # 205 Whitehead St.
- **1** (305)294-2116
- (1-877)218-2470
- www.audubonhouse.com
- 野毎日9:30~17:00
- 四 \$ 9、学生 \$ 6.50 儿童 \$ 5
- 編 从马洛里广场顺 Whitehead St. 向南行、过了 Green St.的左侧

灯塔博物馆

- 1 938 Whitehead St.
- **T** (305)294-6616
- www.kwahs.com/highthouse.htm
- **班 毎日9:30~17:00**
- 图 \$10,65 岁以上\$9, 学生
- \$5,6岁以下免费
- **而海明威之家对面**

爱鸟的学者之家

p.582 A-1

奥杜邦故居和热带花园

Audubon House & Tropical Garden

奥杜邦是著名的学者,尤其在鸟类研究方面独有建树, 这座木结构白色小屋就是 19 世纪中叶, 一个叫嘎以哥阿的 水手为纪念他而建。奥杜邦热爱大自然,尤其是鸟类,现在馆内 展示着他创作的多幅鸟类素描。精湛的画功,将鸟类的表情 和动作表露无遗、令人不禁对他细致人微的观察力表示佩服。

故居内还有很多高档家具也很值得一看。

基韦斯特的灯塔

± p.582 A-2 灯塔博物馆

Lighthouse Museum

首建于 1847 年, 100 多年来一直被用作航海的指向灯, 直到 1969 年作为博物馆被保存起来。高 26 米的塔顶部分





于 1988 年被重新修建,如今仍泛着耀珊的白光,内部使用直径为 3 米以上的日光灯照明。如果想眺望墨西哥湾就登上塔顶吧。

此外,还有灯台及独立

10 p.582 A-2

建造的灯台检察官的家。其内部还有博物馆



1931年、《老人与海》的作者、著名作家海明威买下了这 座房子并且一直在此生活了8年。海明威非常喜欢猫、1851 年建造的西班牙古典风格的庭院内外、至今还可以看到一



从灯塔博物馆上面可以鸟瞰 四周

海明屬故居和博物馆

- 4907 Whitehead St.
- **13** (305)294-1136
- **屋**有 (: 0 (0 ≤) / : UIF
- 磨到1,电量轮
- 爾以马洛里广场沿 Whitehead St. 走约 10 分钟 - 过了 Olivia St. 的专制



小猫的名字

2004年9月出生的3只小猫,分别取名为查理,弗朗西斯、阿以巴恩,好像都是名人的名字……



海明威爱猫的子孙后代

造"。海明威在游泳池完成时接在水泥地上的一分钱硬币一直 保留到现在。《永别了,武器》、《乞力马扎罗山的雪》等名著都是 在这里完成的,这些作品奠定了海明威不可动摇的文坛地位

从迈阿密到基韦斯特

打开佛罗里达半岛的地图就可发现,从转尖端开始再往前延伸。有一条通往海上的公路,被称为"跨海高速路"的US-1公路就是路路。这条道路 约由50 个小岛组成的佛罗里达群岛。由长长短短 42 座桥相连直到基书照特。这条高速公路,可以说是"世界最美的高速公路"有意急进行驶的车外两边时时侧外底边的景势。这个路径,有一次US-1、保证不会进行。全人们以租车前往、如果不会开车,可以坐实得长途汽车。每天向有2~3 所往还不过附密和某事概转之间。若时间有限,可以平天亮的



近河密到基韦斯特的 160 英里 (约 25/ 千米), 用车单程约 3.5 小时,从近河密走 US-1 清下,大约 1 个小时,经过了让人搞不清哪里是沼泽哪里是海洋的大沼泽后,就可到达佛罗里达内最大的基拉戈岛。时间充裕的话,可以在岛上享受潜

COLUMH



情惭悦的七英里桥 , 让

水等水土运动。过了这个岛后,接下来就是 42 座桥了。这后不久,通过一十名为马拉松的小镇,就可以到达路程中最出色的七英里桥 (Seven Miles Bridge) 这等全长 6.79 英里(10.93 千米)的桥,跨越大海延伸至地方。在这是军内沿海,安边是大西海、德律在广阔的海洋和大海之中,与其说有一种、独跨的快感,到不如说是一种是行其上的兴奋。也是许在电视或电影中看过这种污惯的人很多。但是不如果静体验来得深到对人

双连网密出发行驶 3.5 小时,这条穿越天堂的道路就到这了西边的尽头——基韦斯特。

若搭乘灰狗长途巴干,最好选择坐在右边最前面的空位,这个位置的视野最完整,设 领 完外,若搭乘从事书期特出发的早班车, 逆看阳光,可能会影响观赏风景的心情,因此, 若要欣赏海水的碧蓝,最好搭乘中午的丹车

时刻表会随季节而变动,确切的时间请在 当城确认

1-SC

沿线

有

许多

体育

用

美国最南端的地点

知 p.582 A-2

沿 Whitehead St.往前直到海边尽头、竖立着一块纪念碑、 那就是美国本土最南端的一点。在此地拍照留念的游客络绎 不绝,热闹非凡,周边还有卖贝壳的露天小店

其实真正的最南端的地点在旁边的海军基地内

静静地享受海水浴

p.582 A-2

卡里·泰勒堡州立公园

AND I STATE FORM

这里有基韦斯特最美的自沙沙滩,珊瑚映衬下的沙滩在 日照下泛着耀眼的光芒。它的内部设备很完善,有浴室、厕所 等。不少游客会在此玩上一天。导游还会对旁边精美的石头 做详细的解说



17 (305)(54) 94(1)

"E. www.trnman 51 f lewhitehou-

選 舟 10 9 1 00 ~ | 6 1 4)

膠 \$ 1 1 . 日~1 2 や \$ 5



第 33 任总统杜鲁门的别墅

№ p.582 A-1

位于马洛里广场附近,为1890年建造的一栋漂亮的宅 第一在 1946~1952 年之间,由于美国第 33 任总统社鲁门时 常带着家人及随从来此地居住,因此,这里被称为"小自 宫"波茨坦会谈,对广岛和长崎投原子弹,杜鲁门主义等都 可以在此地有所了解。博物馆按照当时杜鲁门总统生活的 原样重新修建过、馆中也放映珍藏的关于总统休假时的影 片资料。



型 p.582 A-1

可谓基韦斯特最不可错过的旅游项目,美丽的大海与海

☑ 历史·知识 图音乐·艺术 ☑ 体育 图主题公园 图自然·景观 []] 全家 []] 购物 []] 当地特色 []] 美食

页季 18:00~20:00; 冬季

獨以馬洛里兰時到 Whitehead 研,专行约20分钟

たっか、それ変わる公園。

俚 t. # ;; no of Southard St.

ов Егиран Апрех

毒胡凯菌 有

13 (305) 197 - 6713

29. www.t ionidastateparks.org/ tert taylor

要每日8:00~日落時分

四每八 \$ 1.5。罗朱进入自人。 多元50. 超点560 重荷多人民人 17 5 50 0 C

獨 若凡马路里广场出发,可用 / Woitehead St. 的进入机 mental and St. 存移 接刺 仓虫 · 自检查应的额方,可以有利 广州会直接市场, 包子基本个人 一 计交通数据处 (注意:从 and and C.附近的摩特也去 司,可以要求的 Southard St. 4. 引进人, 加拉雷路 分钟, 化 (巨) (1) 商品有有有多种的特殊的

(2017年1月27日)

(# 11] - Front-St.

Fury Catamaran

出发:Hilton Resort & Marina

73 (305) 1294 - 8899

....www.furycat.com

專 \$ 35

16:00~18:00、贈送啤酒、 葡萄酒、软饮料

Key West Sebago

出发:Historic Seaport

- 🔐 201 William St.
- **1** (305)294-5687
- www.keywestsebago.com

團 \$ 35,7~12 岁(呂限早上) \$ 16

面上的鱼群,以及沉入海中的夕阳……为了充分欣赏这些美 景,乘坐游艇是最佳选择。从透过船底的玻璃可以看到鱼群 的 Glassbottom Boat 到 Sunset Cruise 以及 Dinner Cruise、游客 可以在观光旅游局等地收集资料后再选择。如果时间、气候 等条件适宜,则可以看到异常美丽的日落。事先做好查询,每 年 1~2 月间,都有可能欣赏到。

Suburb point 近郊最点

· 中国 计原列值

🖪 Mille Marker 59 Bayside, Grassy Key

2 (305)289-1121

www.drilphins.org

用每日9:00~17:00。带导 游 10 :00.11 :00.12 :30. 14:00,15:30

\$ 19.50.55 岁以上\$ 16.50. 4~12 岁 \$ 13.50

77没有公共交通可直达,因此 需要租赁汽车,US-1公路的59 英甲处,有力的海豚像标志

Dolphin Encounter

₹ (305)289-0002年新约)

2 Dolphin Encounter \$ 165 (要预约)



地 p.583 地图外

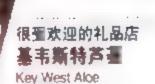
店

该研究中心位于迈阿密到基韦斯特之间的马拉松市的 郊外。以研究海洋哺乳类生物的生态为目的,是一所非营利 性的机构,其中有一部分设施对外开放。这里的海豚和海洋 世界等景点内生活在水槽里的海豚不同、它们生活在用自 然礁石围成的低网里 因此,它们可以和人自然交流,好像 朋友一样玩耍,这所研究中心,为了让普通人能更好地了解 海豚的自然生态,准备了几类节目,其中之一就是 Dolphin Encounter(与海豚一起游泳交流)。必须几个人一组与海豚 一起游泳,游完之后相互之间把自己的体验告诉大家,据说 这对心脏病治疗很有帮助 参加这一节目需要有正确理解 英语的能力,因此对英语没有自信的人最好不要参加

hop







用芦荟制成的护肤品和香水的专卖店 芦 荟还具有防晒效果。所有商品都是岛内工厂特 制的 地点在 Green St.与 Simonton St.的交叉 路口的西南侧 告内还出售男性疗肤品

🖪 504 Green St. 🛭 🕿 (305)294-1884

■ + 1 - 800) 445 - 2563 | ■ www.keywestaloe.com

■毎日9:00~22:00(随季节度化)

[A[M]V] 12 p.582 A-1

Key Lime 是基韦斯特的特产吗 基基基商店 Key Lime Shoppe

暴責中權的产品专卖店 出售以青柠檬为原 材料价程占, 糖臭, 苯, 果汁, 调味品等各种食品 最受政治的是相点

任 200 A Elizabeth St.

13 (305) 296-0805

www.keyitmesnop.com

开 毎 B 9 : 00 → 21 : 00 m

A M⋅V **2** p.582 A=1

海鮮

混合料理

8 & B

Restaurant 🛭 🖰 otel



意大科料理

基韦斯特风格的白色建筑 參彌屬醫披萨咖啡馆

Mangia Mangia Pasta Cafe

大爱当城居民及游客欢迎的意大利克家庭和 理店 每日都顾客清座 环境舒适且食物争城可口 位于 Southard St.与 Margaret St.的交叉统

🖅 900 Southand St. - 🐯 (305)294-2469

Managia-mangia.com 🎏 毎日 17:30~22:50

A||M||V| | **B**|| p.582 A=1

和蔼可亲的店圃

意大利科理

七個個

Seven Fish

这是一家人气极高的海鲜餐馆、时尚、静道。 萬吨可口:在Olivia Ave.与Elizabeth Ave.鲍克美 处,白色基调的小型建筑 要推荐的是青柠檬奶酪蛋 糕,有点油腻,但味道香秕

🕮 632 (Hiyia Aye, 🛮 🐯 E3050269-2777

A(M) V → pu582 A=2

鱼做得很不错的掌庭式臀馆

路關機動后花园 Lowers Backyard

尽管在庭院内用餐,包餐馆靠海岸也,最免 宜人,餐桌上的烛光更增添了几分浪漫飞息。 里的鱼料甲值得一尝,为适合美国人的口味不利 **人耐壓。非常好吃**

🖪 740 Warldell Ave. 🛮 🐯 CR050294-1060

. F., www, louiesback yard.com

用舟日 11:20~15:00.18:00~20:30

秦興章 AgM V ■ p.582 8-2

价格便宜的海鲜汉堡包

Pepe 咖啡

Pene's Cate

是基韦斯特最老的繁煌,于显于1909年。将手 制的料理指荐给喜欢原汁原味的游客 填色 大刀角 汉堡(第48)。 批普通的汉堡句更适合做早餐

45 806 Caroline St. Cat William St.)

13 (305)294-7192

www.pepescafe.com

■ 毎 日 7: 30~12: (No.17:30~22:30

M V 💹 p.58% A=1

休闲式海鲜馆 半侧侧海鮮吧

Hall Shell Raw Bar

基韦斯特示族馆附近,港口沿线 是一个休 闲式海鲜馆 员当有各种倒法,煮为虾,蒸蛤蜊等 都是基韦斯特特有的新鲜海产品,配上半瓶葡萄 酒,其乐无穷,美味堆挡

231 Mangaret, St. 27 (305)294-7496.

www.halifshellnawbar.com

■ 新工 ~ 新置 11:(00~22:00、

蜀五 - 樹木 12:00-22:00

A M:V 30,582 A-1



家庭气氛浓厚的餐馆 乔治酒馆

Joses Cantina

混合了古巴与墨西哥两国风味的料理 特别 要推荐的是这里的三明治、汽着黄素级和黑豆。 还可以果园去慢慢品尝

💶 800 Jahres St. - 🏗 CRES Gaes-4360

开 # U 11:00~00:00

A M V 100 p.58/2 B=1

高海边仅 2 个街区 西韵酒店

Westwinds Inc.

从共同的 [luva] St. 双马洛里广场步行即可 到社, 柯托嘉城市的喧嚣享受宁静的人们可以选 轻 这里有游泳池、休闲室、停车场 在这里可以 世預赏看餐厅中装饰的茂盛的鲜花边品尝美食。 同时为基韦斯特一天的旅行制行个周密的计划。 彩育一番管護 共有 26 同客房

≒ otel

任 914 Eaton St., Key West, FL 33040

28 (305)296-4440 (1-800)788-4150

Fax (305)293 - 0931 Rt www.westwindskeywest.com

.S.D.T \$ 75~210 增加1人追加 & 25

中档酒店

位极

位于非国最南端的酒店 极南酒店

Southermost Hotel

位于 Duval St. 和 South St. 的交叉处,到线 购物中心和公共海滩非常便利。原告内有原示 池, 给人一种海边度假料的感觉。海泳池边的星 顶倒挂着帽子叶, 一派南国风情。共有 127 闰客 房

13 1 3 9 9 9 9 1 St., Key West, FL 3 3040

\$ (306)/46-6677 **\$** (1-800)364-4465

FM (309)294-82/2 F5 www.soutnernmestectal.com

S-D-T-5-89-7-35 A/M V: 1 p.64/ A-7

高档酒店



面向女性的酒店 安德鲁斯酒店 & 花园别墅

Andrews Inn & Garden Cottages

在 Duval St. 的 900 等有一个小招牌、第五七十. 稀少, 是一个限静的街区 尽管房间原小, 侧板周现代, 侧板, 电大度溶室都装饰着桥苑。室内有空调、闸阀, 提供早餐。共有 10 间客房

🚮 O Whaiten En., Key West, Ft 33d40

25 (305)(294 – 7730) **26** (4 – 888)(263 – 7393)

PM (305)294 - 0021 | Mww.andrews.inn.com

S D-T-\$ 1 15~ 419, 豪华务间 \$ 1 40-459。

增加 1 气追加 \$ 20 A M [V] 题 p.582 A-C

中档酒店

想找便宜旅店的人 埃尔兰乔汽车旅馆 EL Rancho Motel

位于杜鲁门大街沿线 是一个古老的建筑。但 价格较便宜 因为颠频装修。室内用品大多是新的 客房内有空调、浴室、电视、清洁干净。可以心情舒畅 地睡个好觉 还有干净的游泳池 共有50 闻客房。 ## 830 Inuman Ave., Key West, FL 33040

☆ (305)294-8700 **□** (1-800)294-8783

(305)294-9069 LS. www.ellnanchkeywest.com

H

高档酒店

非常便利的白色酒店 杜万豪斯

Duval House

程调阅风情的树水环绕的游泳池, 日色水制 的建筑 客房于净整洁, 室内装修简单统一开放。 专人心情愉悦 提供年餐, 可以到底水池边用餐。 年前 28 间客房

覆 8) ~ Fowal St., Key West. 11 33040

★ CRET294-1666 ★ C] - 80(1)233-3826

🖼 (२०) । १५९ -) ७० - 🔝 www.duva Ihousekeywestucioni

日本SDIT \$ 18 - 360, 在主 \$ 125-25年

A D J M V1 2 p.58, A-.

背包旅行者的旅店 青年旅舍 & 贝壳旅馆

经济型族馆

Youth Hostel & Seashell Motel

平满看茶布集特自由气度的青年虚食、香罐太平净。从聚集世界年轻人的Simention St.向存走,在Smith St.有锡、在侧脚是一体位。Gr. 底,客房 10 间

3 Zile South St., kt y West, F. 33040

🟗 (3.5.6,96-571.) - 🚟 (1-800) (468-55.) 6

м v - 👼 p.582 B=2

RES

中档酒店

旅游胜地型的旅馆 基韦斯特假日酒店

Holiday Inn Key West

马路对面即是前差的大海。旅店内有游泳池 2006年经过大整修又再次开张 共有 140 间客房

3850 N.Roosevelt Blvd. Key West. Ft 33040

13 (305)294−6681 **5** (305)294−5618

Www.belidayfon.cem

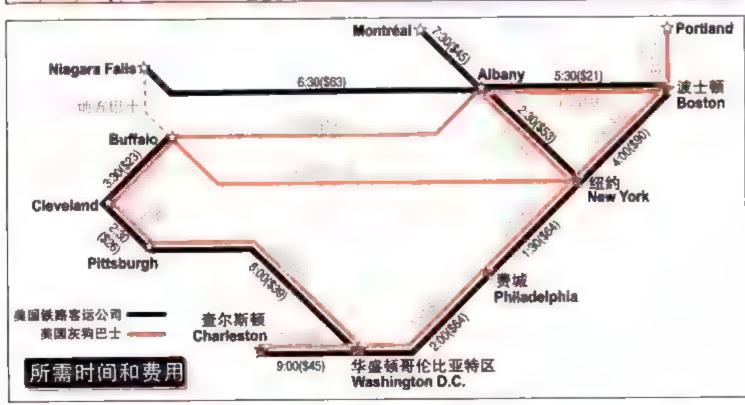
S. D. T. \$ 108~ ₹ p.583 D-1

纽约和东海岸



New York & East Coast





纽 约 ew York

型期域 《圣弗明西斯科(阳金山) 《洛杉矶 达拉期 芝加哥 华盛顿D.C 李寶特兰大

法上版

新興尔德

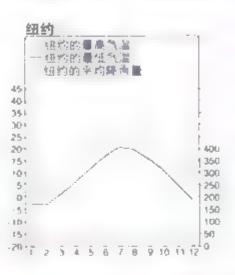
經的的长途区等>2/2/08/914/917/646/347

2001年的"9·11"事件距今已有6年了,纽约的街道又恢复了往日的活力。因"9·11"事件而临时关闭的商店、旅馆以及地铁站等都逐步恢复了营业。纽约市政府于2003年2月决定了世界贸易中心遗址的再开发方案。另外,洛克菲勒中心的瞭望台也将在相隔20年之后,再度开放。这些都说明,纽约至今仍是"世界上最激动入心的城市"。

中城(曼哈顿)汇集了第五大道、洛克菲勒中心等繁华处所,极富活力。而位于南侧的曼哈顿下城,则是在短短数秒钟之内,就能牵动美国经济脉搏跳动的中心之地。白天,可以到

上城参观美术馆,中午则可在唐人 街饱餐一顿,晚上可在格林威治村 尽情享受夜生活。

许多人为了寻找快乐而来到 纽约。在这里,众多的娱乐消遣方 法着实令人眼花缭乱,而在这里的 生活方式也颇具魅力,大概除了纽 约之外,没有一座城市能如此吧。



1...▶約 81 04000 人 瓦...▶815平方子来 刊以▶最高 125 米 最低 0

→ 1898年

· □ New York Times (纽约 时报)平日版 75v,周末概\$3、 The Village Voice(信息周刊) 參弗

13.375%+1 个房间 1 晚\$3.50。 在纽约市内,110 美元以下 的衣服不用機稅

· → 奥尔巴尼 Albany

87.4▶东部时及

M ⇒ p.14

4~5月、9~11月



约翰·F.肯尼迪国际机场

....www.panynj.gov

在纽约怎样打电话

在纽约打电话和在其他 城市有不同之处,即便是同一 区内的电话,也显拨打]+区 号(212,718,914,917,646,347) 总共11位的号码。

飞机

AIRPORT

纽约一共有 3 个机场。从机场前往曼哈顿有多种交通工 具,可以根据自己的旅行方式和行李的重量来进行选择。

约翰·F.肯尼迪国际机场

John F.Kennedy International Airport(JFK)

该机场是通向纽约的一扇大门。许多国际、国内航线在 此起降,超过80家航空公司把航线延伸至此。该机场位于曼

从约翰·F.肯尼迪国标机场到市内 / 从市内到约翰·F.肯尼迪国际机场

种类/名称/联系方式

目的地/运营时间/费用

乘车增点/所需时间/备注

纽约机场服务

New York Airport Service

- (1-718)875-8200
- www.nyairportservice.com

(目的地)大中央车站、宾夕法尼亚车站、 长途巴士总站、中域的酒店

- (运营时间)每日 6:15-23:10,每 15-30 分钟---班

▶ (费用)单程\$15,往返\$27

- (机场发车)在各出站口处乘车,在车上购票

(去机场)从大中央车站,长途巴士总站等上车 (所需封何)班大中央车站约 45-90分钟。

距宾夕法尼亚年基约 105~120 分钟

指南前台进行预约,在车上付费

(去机场)事先电话预约,随后来车

· (所需时间)到量哈顿约 45~90 分钟

察如果前往中城的酒店,则要在大中央车站换 乘乘线机场巴士

(机场发车)通过各出站口的交通服务

超级穿梭灰线

SuperShuttle

- ★ (1-212)258-3826
- I www.supershuttle.com

站屬轻轨 Air Train 地铁 Subway

站间轻轨

- (1-877)535-2478
- www.jfkairtrain.com 地铁
- ₹ (1-718)330-1234
- www.mta.nyc.ny.us

- (目的地)市内及周边各地 (运費時间)24 小時顛時 (费用)\$19
- ▶(目的地)地铁各站
- ▶ (运营时间)站间轻轨 24 小时运行。 地铁 24 小时运行
- ■(费用)\$7(轻쁿\$5+地铁\$2)
- ※乘轻轨是不能使用乘车卡的
- (机场发车)由各出站口搭乘站间轻轨 前往地铁、浙要是前往删哈顿、则在 Howard Beach 結搭乘 A 线,在 Sutphin Bivd.-Acher Ave.JFK 站则搭乘 E、J、Z 各线
- ·(去机场)从最近的地铁站乘车
- » (所需时间)到曼哈顿约 50 分钟

MTA 巴士 Q3 MTA 巴士 地铁 Subway

- ★ (1-718)330-1234
- ··· www.mta.nyc.ny.us

▶ (目的地)地铁各站

- ▶ (运营时间)巴圭为每日早上5:00~ 22:15,每 15 分钟一班,地铁 24 下线前往曼哈棚 小时运行
- ▶ (费用)\$4(巴士\$2+地铁\$2)

纽约市出租车及大型豪 ▶(目的地)市内及周边各地 华轿车管理委员会

New York City Taxi and Limousine Commission

(212)692-8294

- ▶(运营时间)24 小时随时 ▶ (费用)约\$55(由机场至曼哈顿为统的)出置车

- 前往 Jamaica 179 St.地铁口,再换票地铁

◆ (机场发车)由各出站口搭乘 MTA 巴士

- ▶(去机场)从最近的地铁站乘车
- ▶ (所需时间)到曼哈顿约 100~120 分钟
- ▶ (机场发车)在各出站口前的正规出租车
- 乘车地点搭乘(有 NYC 出租车乘务员在上
- 一的\$45+过路费\$4+小费约\$6~9) ►(去机场)在曼哈顿各处都能打到出租车
- ※从曼哈顿到机场实行"打表计价制"。▶(所需时间)到曼哈顿 40~60 分钟

※每种交通工具的含义参见 [1] 17

哈顿东南 24 千米处。有 1~9 九个航站楼、根据航空公司的不 同, 航站楼也有所差异(参照上页)



|从纽瓦克自由国际机场到市内 / 从市内到纽瓦克自由国际机场

种类: 名称/联系方式

目的地。运营时间。费用

乘车地点/所需时间/备注

纽瓦克自由国际机场

Newark Liberty Airport Express.

Fig. (1-877)863-9275

Www.conjchusa.com

(目的致)与中央库路,第个法则图车 站。我達巴子慈結、蒙凡他、华尔武、宇敬

的语言 (运管时间)去往中域的两生于每日早 站上车

沈日19:40.毎 第~40分割・佐

一(要用)单得翻译,在说题:-

4割持发至19.各格员的商物是一重车额点上车 (医脱环) [7] 医中央全型压 後門十八郎等在一

E.4:GB、流量 I:GB、每 15~30 分钟—— (4) 图案之上 (4) 是冷的的 46~70 子便。 施,表注墨奇额下缴约于在公司(1/100) 蚕 如果无 上中域的进步,有要在大学内在 - 結練裏方成机物円子

超级穿梭灰线

SuperShuttle

食 (1 - 27 / 1252年382年)

[19] www.supersbattile.com

在於的地區內方是其也各地 (松茶时间 64) 计有时 1 地 1 15 1

(1) 计完全 1通过各出业口的交通服务 指南南台灣行台灣南海 化工艺信息费 (法模)的事件申请禁制,就后剩余

站间轻轨 Air Train 美国铁路客运公司

Amtrak

医牙骨髓

Fee (| -888)397+4636

CAL WWw.piriteachreware.com in 1 1 1 1 11 11 11 1 1

F # EL -800 0877 - 7746

Life www.ambroik.com

站间轻轨 Air Train NJ 中转站 NJ Transit

4 1 3 3

Fag 1 [--888 1397 - 4636

LRL www. strift a one ewatik, is the 自身推荐

F∰ 4 [- 80±037] −0707

LREwww.rijhramait.acom

华轿车管理委员会

纽约市出租车及大型

impusine Commission

(目的地)每个法气至车站

北铁(Andraed 铁绝石

(医智慧则)亚洲超越 随间的运行

《數字 [6](《日本产品和学》)

(体质的用)填充研究,在自然体力 同一申告告的支付的司令等十十等。 医手耳体神经病性后侧性肠炎 戶 新生100mm。對於100mm

(學王)5]。

(如果还可能) 医纤维的

工作者遭到 医减少数畸胎 细分钟

- (机培养车) 宋多比如写搂重动倒轻轨 英有终步 马提克卡 与由压制 机跨(Newark) Libert v International Airport) 装牌业务 铁铁车铁

(美国的)纤维化工具生生有原理车

(区部进)节约是等位各级

New York City Taxi and (費用 1860~70+过趋费

秦生于纽瓦克自由国际机场位置积落市 · 点、因此单考中包含在图题考用(\$15)

罗克特克特特克克克雷斯斯斯特(Newmit)。 iberty International Airport)高換泉工 特 拉 在 法

一 (赵 代 份)食 安 化 医尼尔辛 躁 樂 东 (异常性的)到量临损的利益值

) 机子をき)名誉出せ口前的正規出程系統 五地山存在1 仁初 击智主要务员宜的)

(去机)的 (主管的扩条处都进打到出租车 (半點計2)到爭音模物 40~100 分钟

■ (973)733-8917

多每种方式工具的含义参阅 ■ 中 p.767



连接斯泽西州与曼哈顿的 NI 中转站

🏴 www.panynji.gov

No.

- p.604
- #8th Ave. & 41st. St.
- ★ (1 -212)564-8484
- ●灰狗长途巴士
- **11** (1-2121971-6306
- JF 24 나 타

29 11 14 J

- p.604
- 15 32md St. & 7th Ave.
- ●美国铁路客运公司 Amtrak
- (1 800 1872 7245)
- 图 每 11 5 : 10 ~ 21 : 50(售票 处)车站 24 小时运营

纽瓦克自由国际机场

Newark Liberty International Airport(EWR)

位于新泽西州、主册用于中等距离以及横跨大陆的国内、国际航班的起降,这里既是欧洲航班起降的中心枢纽,也有来自亚洲的直航飞往该机场(参照上页)。



接各站台间的站间轻轨

拉瓜迪亚机场

La Guardia Airport(LGA)

此机场距曼哈顿约 13 千米。主要以运营中等距离的国内 航线为中心,大约有 15 家航空公司在此起降航班(参照下页)。

长途巴士





长途巴士总站

Port Authority Bus Terminal

长途巴上总站是个大型的汽车站,大约能发出 40 条线路。然而对于不熟悉这里的人来说,前往正确的乘车地点乘车可谓是件极难的事情。因此,在交通服务指南前台进行确认后再乘车是个不错的选择。

灰狗长途巴士(Greyhound)的售票处在地下一层,乘车地点则在地下二、记层。由于处在曼哈顿的中心地带、因此无论是前往机场或是通向近郊都是非常便捷的。但到夜里、这里周围的治安欠佳、必须十分警惕

铁路





宾夕法尼亚车站

Pennsylvania Station

这是位于中城的麦迪逊广场花园的地下车站(通称为

从拉瓜迪亚机场到市内 / 从市内到拉瓜遮亚机场

■类/名称/联系方式

目的地/运营时间/费用

乘车地点/所需时间/备注

纽约机场服务

Will New York Airport Service 站、长途巴士总结。中域的遵告

☆ 1 (1-718)875-8200

■ www.nyairportservice. 20~30分钟一班

--(目的班)大中央车站、宾夕法尼亚车

(运营时间)每日7:20~23:00,每

(费用)单程\$12, 在返\$21

▷(机场发车)从各出站口乘车,在车上购票 ≥(去机场)从大中央车站,长途巴士总站等车 站上车

(所需时间)到曼哈顿约 40~70 分钟 采如果前住中城的酒店。则要在大中央车 站换乘灰线机场巴士(\$2)

超级穿梭灰线

SuperShuttle

★ (1-212)258-3826

www.supershuttle.com

(目的地)市内及图边各地 (运营时间)24 小时辅时

· (费用)单程\$18,往返\$31

⇒ (机场发车)通过各出站■的交通指南服务 前台进行预约,在车上支付车费。在 baggage iclaim(即隨机行李提取处)附近的专台办理申请 ●(去机场)事先电话预约、随后乘车

(所寫时间)到曼哈顿约 45-90 分钟

MTA 巴士及地铁

MTA Bus & Subway

★ (1-718)330-1234

www.mta.nyc.ny.us

(目的地)地铁各站 (费用)\$4(巴士\$2+地铁\$2)

(机场发车)从各出站口前的 MTA 巴士 站乘车,再在 125th St.地铁口换乘地铁

(运营时间)每日早主4:50~次日1:00 (去机场)在125th St,地铁口换乘巴士前往 4

(所需时间)到曼哈顿约90-105分钟

Triboro 巴士 Q33、Q47

Triboro Coach

地铁 Subway

Triboro 巴士

€ (1-718)335-1000

www.triborocoach.com 地铁

★ (1-718)330-1234

www.mta.nyc.ny.us

(目的地)地铁各站

(费用)\$4(巴十\$2+地铁\$2)

(机场发车)从马林航站楼乘坐 Q47 路 巴士、除此之外的出站口划乘 033 路巴 (运营时间)24小时随时、10~20分钟 十、并在 Jackson Heights 地铁口换乘地铁 (去机场)在位于皇量区的 JacksonHeights 地铁口换垂巴士前往机场

(所需時间)到曼哈顿约 40~60 分钟

寒照约翰·F. 肯尼迪国际机

场中的各项 _ → p 59%

(目的地)地铁各站 运售时间)24小时。

费用)\$18~30+\$4.50(过霜费)

(机场发车)在各出站口前的出租车乘车 一大郎在沿祖车

(去机场)在關冷顿各处都能打到出租车 (所需时间)到星哈顿约40~100分钟

※每种交通工具的含义参见 【】→ p 767

前往市内的时候,请利用交通服务指南前台

COLUMN

为了社绝从机场乘坐"白色出租车"而遭。 袭的事件,纽约的3个机场都设置了交通服务 指南前台,用英语表示为 "Ground Transportation"。下飞机取完行李之后、首先就去交通 服务指南前台。告知对方要去曼哈顿的哪家 酒店,想乘坐什么交通工具(机场巴士、灰线 机场巴士等), 服务员在听取了你的姓名之 后, 会将你的号码, 目的地, 交通手段、费用、

到达时间等记录在一张卡片上。你就可以拿 着这张卡片在候车室等着叫到自己的名字以 及号码。当听到名字及号码之后、请前往服务 台。那里会有灰线机场巴士或是其他线路的 巴士司机在等候,并带你上车。这里实行的是 司机带乘客上车的制度。而乘坐出租车,则要 到有穿着制服的正规服务员在的指定乘车地 点上车。



站内十分宽敞,通过显示时 刻表的电子告示牌确定片台 后,再聚车

Pen Station)。这是与位于 42 号街的大中 央车站齐名的曼哈顿两大车站之一 每 天从此发出及到达的列车达 600 多次 在此运行的列车包括美铁、新泽西交通 局以及长岛铁路局所属的车辆。售票处, 服务指南台、候车室等在地下一层。8号 大街对面的中央邮政局将被改造成为火 车站

如果要购买美国铁路客运公司

Amtrak 的火车票,就可以来到大厅中央写有"Train Departures"的电子告示牌下面,等待其显示出自己要搭乘的。 列车出入口,在出发前的2~15分钟,就会显示出车次,而通 往月台(下行的自动扶梯)的出入日则会打开。



纽约一览

Getting Around

· 曼哈顿是至纵长岛屿 14 街以南的地形复杂,但其北 部地区好假棋盘的格子,规划得错落有致,排列得清晰整 *

总体来说,南北走向的街道称为 Avenue (~ 大街), 东西 走向的街道称为 Street(~街) Avenue 从东到西街道号码递 增.Street 是从南到北号码逐渐递增。

你只要牢记这个规则,就不会在曼哈顿迷路了



如果有人心中间方式变 型曲都车吗? "老良样的人要 压停 对外,在机场等地,有物。 人拿着万九年半字的毽子,这 样的人或要格外整排 知果是 五姓式来的车,一定塞通讯员 哪一家公司。墨西在哪里工作 这些都养清楚了以后再手车。



地址是用数字和街道的 名称来表示的 要找到街道 很简单、关键是在数字方面。 最近、多用~Avenue &~ Street(~大街与~街的交叉角) 以及 between ~ St. & ~ St. (第 几条街与第几条街之间)来 表示地址、变得更清晰易懂。

请别忘了出租车的门是自动开 启和美阁的

曼哈顿地区简介

在曼哈顿,没有行政上的区域划分 大体上只能划分为: 34 号街以南为下城 (Downtown)、34 号街至 59 号街为中城 (Midtown)、59 号街以北为上城(Uptown)。

中域(Midtown)

这里的商店和餐馆鳞次栉比,游客和商务人员往来穿梭,是纽约繁华的观光中心。

下端(Downtown)

34 号街以南的下城又分为几个更小的区域,有些是一谈到纽约就耳熟能详的地名

切尔西区(Cheisea)

过去因为电影业。时装业而兴盛起来,近年来美术馆,画廊不断增加,已成为艺术舞台的中心地带

格拉默斯区(Gramercy)

这是格拉默西公园周边的幽静住宅区

塔林威洛林!! Greenwich Value

这是以华盛顿广场为中心,从 Houston St.至 14th St.南北、横跨 Greenwich St.及有老江(Broadway)的一块区域。1920年前后、他艺术家开始在此居住,最近由于地价飞涨,有逐渐演变成观光景点的趋势,同时此处也增加了不少的餐馆和精品时装店

位于格林威治村东侧,是从 Houston St.到 14th St.以及百老汇大街,第一街的地带。这里有着浓郁的地下风情,集中了许多爵士乐音乐厅和二手服装店。最繁华的要数圣马克广场(St. Marks Place)周围一带了

(2.15)(1) (1) (1) (1)

有种(East Village)

South of Houston, 简称为 SOHO 这里随处可见高档时装店,咖啡馆以及美术馆等, 是个高雅时尚的街区。主要大街为西百老汇(West Broadway)

数量的表记htmacay

虽说没有名胜占迹,但仓库街集中了许多大受欢迎的餐馆,已成为饮食流行文化的发源地

庸人街(Chreatown)

此处的唐人街已超过圣弗朗西斯科(旧金山)的唐人



位于切尔西区造型奇特的大厦,状如平的铁头棒球棒

一、以供到的《棒林威市 中等等限人物等等。并不是正确 以呼吸引力。例识是了世界的 证法。



若是来纽约,必定要去缔烂 夺目的时报广场看看



位于格林威治村华盛顿广场花园里的巨大弧形拱门

II 스마이크트

n.604

■810 7th Ave(bet,52nd-53rd Sts.)

1 (1-212)484~1222

www.riyevisit.com

月周- ~周長名: 30~18:00。 周六日里: 00~17:00

●时报广场值粤咨询中心

p.604

1560 BroadwayChet, 46th-47th Sts.)

☐ (1-212)768-1560

www.titressq.arenyc.org

开每日8:00~20:00

读者来值

时报广场的观光指南部

有齐备的地铁线路图和 市内地图。并且可以自由地 使用互联网、观光之前,在此 处收集资料航能顺利成行

前面的主题法

器(1-718)330-1234(交通指南),(1-212)712-4500(共約据领),(1-212)638-7622(地 统士)

.s.www.mta.nyc.ny.us

街,成为全美最大的一条唐人街一卡纳尔街(Canal St.)和马尔伯里街(Mulberry St.)交叉目以南的地区为唐人街,这一带的中国气氛非常浓郁

小方方を Little Jan i

南北由 Canal St. 和 Houston St., 东西由 Bowery St.和 Lafayette St.所用成的区域叫做小意大利。最近,这里的意大利居民越来越少,倒是充斥着邻近唐人街的中国气氛,以马尔伯里街(Mulberry St.)为中心,沿街都是意大利餐馆和咖啡屋。

下基哈顿...ow Mannattan

这是纽约的经济中心地区,这里既有可以乘坐渡轮参观 自由女神像的观光景点,又有世界贸易中心的旧址。

: 域: Hotswe

指曼哈顿岛的北部区域。虽然地域广阔,但相对来说,观 光景点却并不是很多。主要是纽约人的居住区

: 海斯 University with a side

这里以林肯表演中心为首的文化设施较多,是个学术氛围浓厚的街区 面 AOL 时代华纳广场的建设使得现在的哥伦布(Columbus Circles)周边一带生机勃勃

母級公司 Conter Park。

曼哈顿中心的大型公园,是纽约人平常小憩的场所,趁 着闲暇周末去此公园看看乃是件乐事

上东城: Upper East Side 1

此区为高档住宅区,电影明星以及驻美官员等大多在此居住 在第五大街的沿线,有著名的大都会艺术博物馆等博物馆

黎明住宅区(Worningsign Beights:)

以哥伦比亚大学为代表,集中了为数众多的教育机构, 是个十分安静的住宅区

的数据 Hacer

这是爵士以及灵魂音乐诞生的街区 近年来对此区进行了再开发,以主要大街 125th St.为中心,前往此处的游客不断增加。若是去夜间的爵士乐俱乐部,可以随团,或是搭乘出租车往返。

The transfer well that the

游客信息

到达纽约第一天的体验

在到达不同的目的地之前,首先应该前往观光指南站 虽说各种资料都准备得十分完备,但必须要拿的是①地铁 线路图②巴上线路图(这两种地图在地铁站就可以拿到手) 有了这两种地图,你就可以自由漫步于纽约街头了。除此之 外,还有附带活动目程安排表以及联票的纽约官方城市指南 Offical NYC Guide,利用起来十分方便 请仔细想想既有趣、 又极富效率的旅游好法子

纽约旅游局

NYC's Offical Visitor Information Center

在这里可以得到地铁和巴士的线路图及各种观光景点的旅游指南,还可以得到有关酒店、餐馆、剧院以及体育赛事等的信息。而且,在时代广场的观光指南站里,有可以利用互联网进行检索的小间,还有可以购买到音乐剧门票的柜台以及自动提款机

the destroyer of the

公共交通

关于地铁和巴士的费用

曼哈顿的地铁和巴士的费用均为一次\$2 在地铁里可以自由换乘,巴士则只可换乘一次 在地形纵长的曼哈顿岛内,基本形成了南北间的交通运输是地铁,东西线是巴士,到了 夜间则是出租车行驶这种形式 熟知各种交通工具的特点,以方便乘车。如下为各种付费方式;

- ●地铁--地铁卡
- ●巴士——地铁卡、现金

便于所含由行的地铁石和自治海乘通票

地铁卡是地铁及巴士两用的预付贷款卡。在地铁站内的摊位、自动售票机、观光指南站内均有出售 这种卡直接通过自动检票机就可以把相应的金额从卡内划出。在地铁站周边的商店、出售价格为\$10、\$20、\$30的地铁卡 而且如果购买\$10以上的地铁卡,还将有额外的附送、即每\$10增送一次乘车机

.大学到他的方式,中途互换部点

因为线路众多、所以要证 注明有的线路是不可能的。因 此在纽约街头活动的时候。她 铁 和 巴 十线路 图 是绝对 必要 的一般够拿到线路图的地方是 现 允 指南 站 和 各 地 铁 站 的 推 位 一 地 铁 线路图 是 免费的

现在地毯的支付方式采用的是预付费卡式的地毯小 若是乘坐巴卡的话,就采用预钱卡吃是不用找零的现金(只 腰硬币)

治安——书量调升深夜、星星以及人心的时间投票有一般的人心的时间投票有一般好的级数。 图整一一般大,地线内有如此。 全全的一般,地线内有如此。 全全,但也有设有空调的车车 一位是一位,那么要要车件仍有。 作孩子

不按时刻表运行——采取的 是24 小时成有一量然有时的 表,但有时接近来2~3 辆车, 有时间要等很长时间。手均说 来,是上前为一10 分钟。现, 而到晚上成城了一小时 1~2。

只要记住地铁线路, 就能轻 松乘坐地铁



法对时探问的比较级通常

若是理智一段时期,除了拉 铁卡,也推荐使用可以自由推桑 的巴士夫 可以根据自己的符留 时间,购买老要的物品

图 1 日 \$7.7 日 \$24,30 日 \$76 体用地铁大型要主角的地方。 马 网络利亚

需要注意的是,一口清过粉的口,必须再进1分分钟生活再次排生1分分钟生活再 介值性一种更要注意的是,可有 中方向通行的检查以情况,可要 支指了一卷是不合心通过了相及 方向的检索以,请向结构的相关 人员证明情况。谓句,此有不到 18分钟的行动情况

新期等的的语。每至一个 于确区有一个图片基;黄菱至 图方向,则因为约1个特区就有

上 这两个有户环顾者有来 子找 无论是生化子左领还是 方面。在 (10) - 300 人以内心 文都有车马 中主人社会

费用 在要书籍。车 多目遗路相区。再加上用于 上五车频繁。中以从初时间间 或多一首是有多事的气。如果 两的话就走路。 曹是适了就

巧妙脆利用的铁和巴士。尽 精疏非览组约



会(\$2) 如果卡内余额不足,可以利用自动售票机给地铁卡充值。地铁卡的有效期记录在卡内,通常为一年

地铁

Subway

上地铁线路全部使用阿拉伯数字或是用罗马字母表示,在曼哈顿,基本上是用上城(Uptown)或是下城(Downtown)来表示。Uptown 表示往北,Downtown 表示向南。因为根据方向不同,进入的出入口也有所不同,所以应该首先确定自己所要前往的目的地是在哪个方向,然后再下到地铁站

2 在检票目前设有自动售票机和摊位,可以在此处购买地铁卡(多)拿到地铁卡之后,就可以通过自动检票机刷卡,再推动旋转式栅门进入站台。从车身侧面就可确认开往的目的地。若是在曼哈顿,只要确认车辆是上城的,下城的,还是快速直达(Express)的,只要不出错就可以到达目标车站

于下车的话就非常轻松了。只要听站内广播和看站台名就行了。再从写有"EXIT"的出口专用门或是由人场时通过的旋转式栅门反向走出即可

巴士

Bus

1.巴上站的标记为:BUSSTOP/NOSTANDING 在道路行进方向的右侧,有巴上号码,线路号码的标志,曼哈顿的巴上分为此上(去往上城)。南下(去往下城)以及贯穿东西的(cross town)这几种类型 关于线路,可以参阅巴上线路图,并在其中找到自己所要搭乘的巴上号码。由于道路几乎都是单行线,最好先记住主要道路以及车流的方向

2乘车的话,从前门上车,刷地铁卡或是支付现金。除去1c的硬币外,只要正确支付52的硬币就可以了。要是准备乘坐巴士,就请先买地铁卡或是备好足够的硬币。若想用现金换乘巴士,就请在支付车费的时候说声"Transfer, please"并且索取换车券,换乘仅限一次,可在2小时之内免费换乘,但不包括乘坐最初的线路和反方向的线路。在车票的背面写着可以换乘的线路和号码等。若是乘坐使用地铁卡的自由换乘巴士,就不用在意换乘,十分方便。

③下车时,可以按压窗边横向的黑色橡胶带。可以从前门或 者是后门下车,但是后门为半手动式的,所以必须自己按开 门按钮。因此,如果后面有人,帮他(她)按一下开门按钮也是 一种礼节。

出租车

Taxi

由纽约官方许可的出租车为黄色车身,通称为"Yellow Cab"(黄色出租车),计费全部采用"打表计价制"。这里打车只 需招手即可,但也有人大声喊着"Taxi",吹着口哨招呼出租车 的。出租车可谓是川流不息,在哪里都能打到。在大车站前和 酒店门前、均有出租车扬招点。值得注意的是、由于这里游客 众多、所以在晚上22:00以后的百老汇剧院街以及深夜的格 林威治村,都很难叫到出租车。上下车的时候,因为车门是手 动的,所以需要自己开门,关门。务必告诉司机"45 th St. &6 th Ave., please", 像这样目的地位于~Avenue, ~ Street(~ 大道,~ 号街)。如果只是告诉商店或是饭店名称的话、司机不一定知 道该地点位于何处。

小心"白色出租车"

即便告知了要警惕这类出租车,可仍有许多人遭遇自色 出租车的袭击。一方面在于被害者的警惕性不高、另一方面或 许是罪犯使用的作案手法也太高明了,于是乎让人在不知不 觉中上当、受骗。尤其要注意的是从机场搭乘出租车的情形。

不管怎么说,除了黄色车身,有计价器的车辆之外,其他 出租车都绝对不要搭乘。并且一定要记得索取发票,这是因 为在合法的出租车队伍当中也有少数坑蒙拐骗游客的现象 发生。



SIGHTSEEING TOURS

旅游资讯

旅游观光指南海上游览

Cruise Tours

环岛航线 Circle Line

由哈得逊河的83号港口出发,有3小时,2小时以及夜 间 2 小时即可绕曼哈顿岛一周的环游路线。夏季为 9:30~ 16:30 之间,每小时一班(周六、日为每 45 分钟一班);而冬

出租车

图 基价为 1/5 英里 (约 322 米)\$2.50、随后每 1/5 英里增 加 40 €。但若遇到堵车时,还 需另外加钱,即每2分钟追加 200。除此之外,在周日全天 以及平日的20:00 - 次日 6:00 乘车需要追加 50 p. 而 在平日的 16:00~20:00 乘 车则需要追加\$1

另外、虽然小费不多,大 概只占车费的 15%~20%,但至 少也要支付50点。当行李和人 教较多时,小费也应多付一些

乘坐黄色出租车出现问题的 情况

在出租车上,都有一张附 有司机照片的驾驶员注册号 码。就摆在计价器的上方附 近。如果出现问题,可以抄下 号码向纽约出租运行委员会 投诉。拨打电话 (212)676-1000 进行投诉。别忘了一定 要求取发票,如果把物品遗失 在出租车上时,也请拨打上述 电话号码

- ●环岛航线 Circle Line 出发地点:Pier 83 (W. 42nd St.)
- **t** (1-212)563 3200
- www.circleline42.com

●水上之路 NY Waterway 出发地点:Pier 78 (W. 38th St. & 12th Ave.)

· (1-800)533 - 3779

.F. www.nywaterway.com

Harlem Spirituals

€ 690 8th Ave.(bet. 43rd & 44th Sts.)

1 (1-212)391 - 0900

(1-800)660-2166

www.harlemspirituals.com

利用城市巴士,尽情地进行 环城游览



季则为每天 1-4 班,因此必须确定时间。3 个小时的观光游览船成人\$29, 儿童\$16; 2 个小时的观光游览船为成人\$24, 儿童\$13。

水上之路 NY Waterway

港口巡航游——只需 90 分钟就可以欣赏到曼哈顿的著名风景,推荐给时间不是十分充裕的旅客。由 78 号港口驶出,从中城到港口的灰线穿梭巴士是免费的,游船价格为成人\$22,儿童\$12。该公司还有连接曼哈顿和新泽西的渡轮。

观光巴士

Bus Tours

哈勒姆斯兰特 Harlem Spirituals

穿过哥伦布区、林肯中心、中央公园等、游览托朗普塔和洛克菲勒中心、旅途中、可漫步于小意大利和唐人街,还可去炮台公园。个人旅游者也可以单独观看自由女神像。New York Tour(周一、三、六9:30~13:30的4个小时,成人\$45、儿童\$29)

来看看曼哈顿的地理情况

★英 - Avenue # Street

是物來此地的人,也能够比較容易地辨決 基本上, 南北(纵向)的道路为 Avenue, 东西(横向)则为 Street 以第5大街(5th Ave.)为果。 分为东西两部分 只要了解了曼哈顿的这种地形特征,即使手也没有地图, 电能够获知大致的地理位置 掌握各看地图的方法,正确地乘坐地线, 就能够自由自在地漫步干组的街头了

14号例以南的树形复杂。但其他的地区 好似种件的格子,则制得清晰整本,让人明了 易懂

○Avenue(~大街)=贯穿曼哈顿南北(纵向)的街道

○Street(~街)=贯穿曼哈顿东西(横河)的 街道

Avenue 从东到西号数递增。Street 则是从 南到北号数递增

COLUMN

Street(一街)(简称为St.)里数字表示为"一号街",除此之外,用"一街" 化如 58th S1. 方第 58 号街, Bleeker St. 则为布利克街

街道的"街角"corner, "之间"between

模些额的住址是甲数字以及街道名来表示的,由此即可得知其地理位置。街道名很容易接到,数字则可以参考如下的一览表

还有种生式用来表示不是那么正式的住 行。由于这种生式很常见。希望大家也能够记 任 际 finitiween 简称为 bet. 电就是"之间"。 corner 是"街角", near 是"一的旁边"的意思 于 Broadway 则有时简称为 B'way

只要理解了这些,即便没有地图,也能漫为于是冷顿街头。

例 1)5th Ave.(bet. 54th & 55th Sts.) + 沿第 5 大街,在 54 号街和 55 号街之间

游

街

例 2 1504 Broadway (corner of Prince St.)

→沿 Broadway, 在 Prince Street 的拐角处 * 大道和住址一览表

Tiffany的地址是在727 5th Ave. 像这样,地址是在某大道的时候,其建筑物一定是在某大道的沿途 我们可以乘坐地线,在5th Ave.站下车,参照如下的一览表 1 就能够找到其所在地

- (主) 有先从 5th Ave. 开始寻找与 727 相近的数字 (全) 找到了最相近的 725
- (新横向的道路为 56th St. 由总是说。Tiffany 是在 56th St. 与 5th Ave. 的交叉点附近

★往面明注地···范表

110 100 111

M2 1100 242 231

(Mal)

763

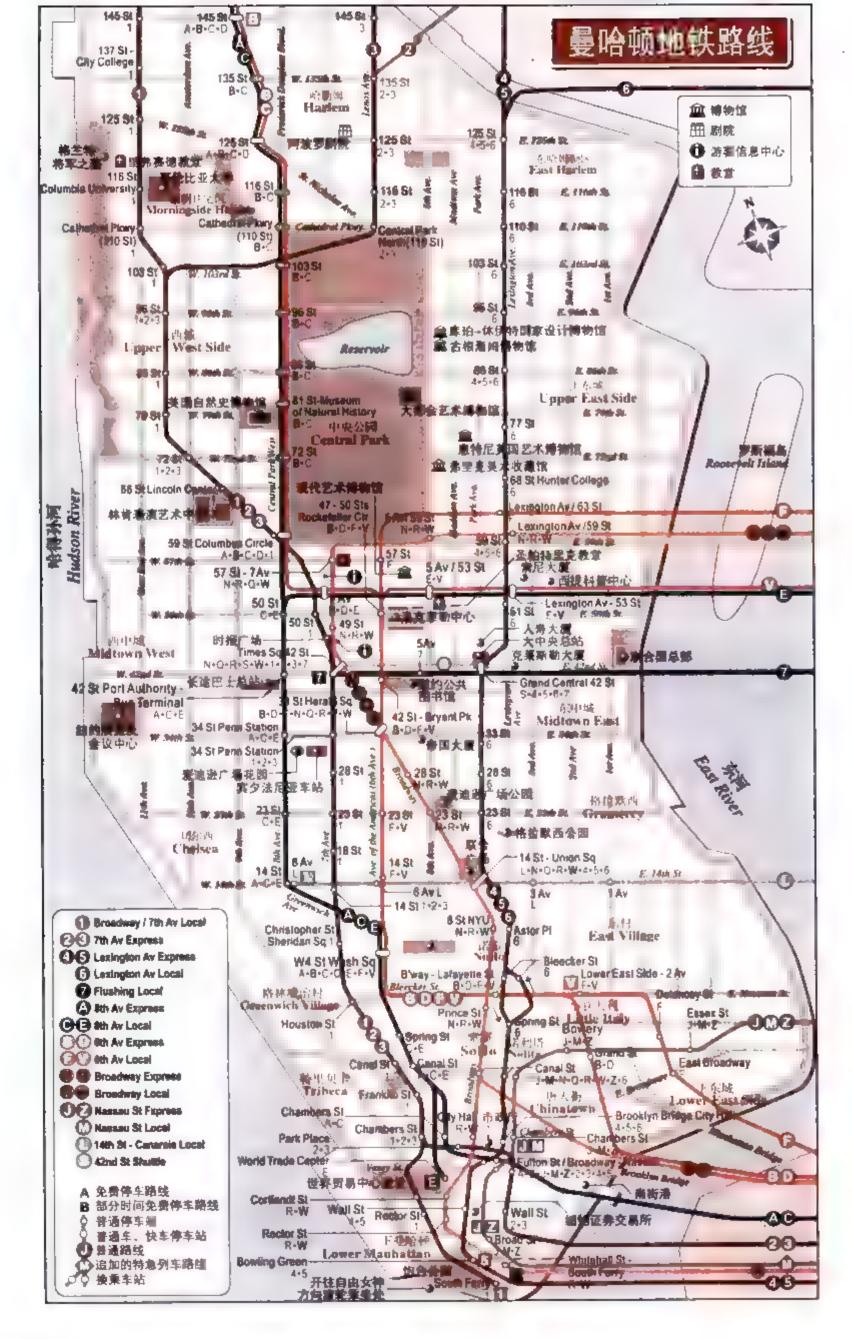
格兰德·哈以阿特·纽约的地址是 109E. 42nd St. 像这样,地址是在某条街的时候,其 建筑物一定是在某条街的沿途。我们可以在 42nd St./Grand Central 站下车。参照如下的 一览表2就能够找到其所在地。

①E.是指东侧 (Eastside),见下图的一览表 2 [苦为 W.,则是指图例(Westside)]。

②和 Ave.相对应的数字是 109,因为在 100-200 之间。所以处在 Park Ave. 和 Lexington Ave.之间 也就是说,格兰德·哈以阿特·纽约位于 42nd St.沿街的 Park Ave.至 Lexington Ave.这一段之间。



一览表下



Gray Line of Now High 伍的灰线刀折

出发地点 Sightseeing Terminal, 42nd St.&8th Ave.(长途巴土总 站 Port Authority Bus Terminal, Street Level)

纽约灰线之旅

Gray Line of New York

- ₫ 777 8th Ave.(bet, 47th & 48th 5ts.)
- **17** (1-212)445-0848
- . 📶 www. newyorks ightseeing . com

旅行团名称	费用	运行时间	所需时间	游览内容等
All Loops	1 12 16 14	上城为于: 08-17: 90. 下城市 8: 00~18: 00. 夜间周到 17: 30	후 보는 신략	可乘字页景巴子,在自己喜欢的数方下车进行观光 (除是问题以外)。从刊最点有标信中心,自然更特代 序,各均能力数字,容别平衡中心,时极广场,帝国大 厦,格列威治村,炮台公屋,南南港,联合国马那以及 原任日出文件的漫口等处。车票在2日之内自改
Harriem Gospeii On Sunday	式 人\$45 心面\$29	W B 9 + 00	734 설립	三年同的量点有:関軍曲·轉轉費大厦以及阿 實界周初等哈勒姆的名胜以及《權者》是實
		8 : 16,8 : 46,9 : 46, 11 : 40,12 : 15,14 : 46	277 AC 11 AV	沒多有更多 Westerny Common Factory Out it to 的现 人名洛诺、奇奇 Westerny Common Factory Out into 美麗麗中的 市 主義 - 藏旨这句表词看书

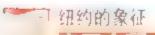
依除了正述观光潜外,有乘型直升飞机以及近位进程而区的各种混气系统进

jightseeing



Midtown

以百老汇为代表,此地汇集了众多的观光景点和旅馆, 是参观,游览纽约的中心区域,初来纽约的人就由此起程吧!



地 p.604

帝国大厦是一栋 超高层的写字楼。和自 由女神像一样,它是纽 约的地标性建筑。其地 上建筑的高度为381米 (到达塔尖的高度则为 443 米) 自从世界贸易 中心坍塌之后,帝国大 厦又再次成为了纽约

統个好时间去瞭望台

☑ 历史·知识 图音乐·艺术 ☑ 体育 ② 主题公园 ② 自然·景观

图全家 图购物 医当地特色 图美食

.e. www.eshnyc.com

個式Deligh Aye,

* (

开春世界:500、周;000最后 的十分申補 5 23; 25 色票 植主时间 573 : 30

જ 티고 [2176 - 시인)

费或自 168, 若年人及 12-17 罗 八年制建、上華制作, 连音向 F \$15

李信墨可从图下购买

●Skyride 空中飞行

在二层设有飞机模拟操 控装置。可以享受由此带来的 奇幻体验 同时也可感受到在 短初数子钟内显情黯峭、畅游 力量格销物类如,实在是个加 (公益的列列)

- 8 (4 12 12 12 79 - 4777
- 😭 www.skyriide.com
- 开舞:: 10:00-22:00
- 费特性中加上空中飞行的联 季内或八条44. 老年人, 12-17

各项推勒中心

48th ~ 51st Sts.(bet.5th & 6th Aves.)

1 (1 - 212)632 - 3975

Mww.rockfeller Center.com

Top of Pro Fours 洛克菲勒中亚的维里的

■ 30Rockefeller Plaza at 50th St.(het.5th & 6th Aves.)

55 (1-212)698-2000

www.tepeftherocknyc.com

用每日 8:30~24:00(表往 瞭望音的电梯截止时间 为 23:00) 全年五休期

3 \$12.67 岁以上 \$12.6 - 17
\$59. 不満6 ど免費



因为瞭望台在室外,所以可以眺望到很好的风景

● Radio City Music Hall, Stage Door Tour 参观无线电城音乐厅

€ 1260 6th Aves.

 $\mathbf{2}$ (1 - 212)632 - 3975

瞭望台设在 86 层。首先在二层的售票处购买门票,并乘电梯至 80 层,然后再在 80 层换乘一次电梯到达 86 层。因为 86 层的瞭望台是露天的,所以此处狂风劲吹。在晴朗的日子里,人们可以眺望到远至 100 千米的地方

在自天极目远眺自不用说,若是到了傍晚时分前去眺望,则又是另一番风情。此时,纽约街头的霓虹灯流光溢彩,良辰美景尽在眼前,令人陶醉其中。

以金色的

以金色的普罗米修斯而著称

p.604

洛克菲勒中心

洛克菲勒中心位于中城街区的中央、四周被第五大道、第六大道、第47号街以及第50号街所包围。70层的G.E.办公大楼外观优雅美观,以其为中心、另外有21栋大厦矗立在G.E.办公大楼的旁边,共同构成了这个大型的商业写字楼综合区。

将中心内部各个楼的楼层数相加、其总楼层数可达到 557层之多、每天在这里工作的职员大约有6.5万人。在洛克 推勒中心里,大约有35个餐馆。此外、兼售化妆品、杂货等的 药店、理发店、银行、电影院、学校等设施一应俱全、俨然是一 个具备了城市各种机能的小型社会

建筑的正门位于第五大道旁 以GE.办公大楼为中心、 其右侧为英国大使馆, 左侧为法国大使馆 两地之间的步行 街上摆满了长椅, 形成了海峡公园(The Channel Gardens)。面 罗尔广场则在海峡公园和G.E.办公大楼之间, 以华丽的圣诞 树和溜冰场而著称 世界各国的旗帜飘扬在广场上, 因此这



合样的电影中出现过的溜冰场

里又被称为万国花园。一到夏天,广场就成了露天的自助式 餐厅,而五彩缤纷的喷泉则把由黄金雕刻而成的普罗米修斯 像渲染得光彩夺目。

洛克菲勒中心的东侧有条大型地下购物街,全长达3千米。

先从洛克菲勒中心的中心建筑——G.E. 办公大楼开始

洛克菲勒中心的中心建筑——G.E.办公大楼总共有70层,其地上建筑高为255米。在大厅的咨询台上摆放着自助旅游团的指南手册,大家可以拿上这本小册子,随意走走看看 而在65层,则有可以欣赏夜景的餐馆"Rainbow Grill" [17(1-212)632-5000]。

参观无线电域音乐厅的幕后

Hadio City Music Hall, Stage Ocor Tour

位于洛克菲勒中心一侧的无线电域音乐厅(Radio City Music Hall),为装饰派艺术式样的传统剧场。许多正在进行中的演出及后台表演都可以供人们参观,关于人场门票以及节目单的咨询可拨打电话(1-212)307-7171



迎 p.604

地 p.604

时报广场是指第 42 街与第 47 大街之间, 直老汇与 7 大

街相交的一带。在这里,以百老汇为中心,汇集 了许多的剧院,饭店以及餐馆等。时报广场名称 的由来是因 1904 年《纽约时报》的总公司迁移 至此,所以得名纽约广场。现在,虽然《纽约时报》的总公司已迁到第 43 街的 7 号和 8 号之 间,但其名称以及作为区域中心的地位仍然没 有改变。随着 1984 年就开始的"时报广场再开 发计划"的进行,这里也变得愈加热闹起来

体育竞技场及剧院 参加方式存置。 Madison Square Garden

麦迪逊广场花园位于第 8 大街与第 33 街的拐角处,这 幢大型的白色圆柱体建筑是体育娱乐活动的殿堂,麦迪逊广

□ 历史·知识 □ 音乐·艺术 □ 体育 □ 主題公園 □ 自然·景观 □ | 全家 □ 動物 □ 当地特色 ■ | 作美量

用每日11:00~15:00, 从北面相邻的 Radio City Avenue Store 购票后,由正门口的大厅出度(出度时间根据日期有所变化) 图 \$17、老人、学生\$14、12岁以下\$10

●NBC Studio Tour 参观 NBC 摄影棚

NBC 是美国四大广播电视 阿之一 其摄影棚的一部分一 般是公用的。从第49,第50街 的客克革動中心的 G.E. 办公街 大樓入口处进入,在服务接待 处购票一个旅游团服 15人 每30分钟发一次团,所需时 间为1个小时

- 30 Rockefeller Plaza
- **tt** (1-217)664-3700
- www.nbc.com
- 图 \$17.95, 老人或 6-16 岁 \$15.50, 不满 6 岁禁止入场

REC S Lone Square

www.timessquarenyc.org



大家所熟知的麦当劳招牌

据任在的核正区对比部合分表。

在中国热爽的大碗牛肉 盖饭在这儿只要\$3.99.味道 也相当好。这在海物价的美 图,真是便宜得令人难以想 第一这里的外国野客也想当 多一数面,必须稍微注意一下 周边的治安

English of

4 Pennsylvania Plaza

霖(1 212)465 - 5800(項主 旅游团)

JR. www.radionity.com

参观团:11 (00~15 (00, 每 15)(每~ 計

朝 \$17. 儿童\$12

Inflany 的总结也在第五天道上



洲野 ... 出来土...

4 5th Ave.tat 42nd St.)

73 (1-2121930-0800)

930-0501(有关参阅团的咨询)

.www.nypl.org

开 周一一周三9:00~21:00。 图图一周六10:00~18:00 参观团: 周四一周六约:[1:00 和 [4:00] 所需时间约1:00和

要年報

4 2 3 5 5 5 5

在纽约节内有 52 下头管、

场最初于 1879 年兴建完成,之后曾三次搬迁 如今的建筑物已经是 1968 年完成的第四代建筑了

而现今,这里已是职业篮球队——纽约尼克斯 队以及冰球队——纽约骑



广场上有何活动可以在主页上查到

兵队的大本营 另外, 麦迪逊广场花园还不时举办音乐会、职业摔跤等演出活动 地下还有全国铁路客运公司(Amtrak)延伸至此的宾夕法尼亚站,游客们常常搭乘此车

Fifth Avenue

第 5 大街把曼哈顿街区分为东西两部分,这里起自华盛顿广场的北部,一直延伸到曼哈顿北端的哈勒姆河,而第 42 街至第 59 街之间则是有名的精品购物街及商业街。在全长仅有 1.5 千米的街道上,既有像洛克非勒中心这样的高层建筑,也有矗立在高楼大厦之间,优雅且庄严的圣帕特里克大教堂,还有托马斯教会这样的哥特式教堂建筑

除此之外,顶级名牌旗舰店和高档百货大楼也在这条 大道和其东边的麦迪逊大街上。购物狂自不必说,即使不 买东西,光看看那些橱窗艺术就能大饱眼福了。就像纽约 人一样阔步前行吧。然而,这里的小偷也比较多,你需要 多加注意



地 p.604

规模仅次于华盛顿的国会图书馆 它是以调查研究为主要目的的美国第二大图书馆 此馆位于第5大街上,图书馆 的象征是正门人口处一左一右两只石狮。1911年建成的纽约公共图书馆具有典型的新古典主义风格,其优秀的建筑艺术 电显不可错过的看点

重要的領藏有哥伦布的书信,托马斯·杰弗逊亲自书写的《独立宣言》原稿,谷登堡的"圣书"以及伽利略的笔记等

免费的馆内参观行程为周二~周六、从 Aster Hall 的服务向导台出发。那些在平常见不到的作家手稿、照片以及 FBI 所持的世界各城市的地图等,都只会展示给参加馆内参观团的人看。



图特式建筑

迎 p.604

圣帕特里克、教堂

St. Patrick's Cathedral

此教堂建造在第50街与第51街之间、它具有哥特式的华美外形,同时也是纽约最大的天主教教堂。始建于1850年,建造途中因南北战争的爆发,一直到38年之后的1888年才最终建成。教堂高度(至塔尖)达100米。教堂里有着纽约人引以为豪的管风琴、由7380支音管组成。即使是普通的旅游者也可进入教堂内参观和做弥撒(Missa),此时可以试着完全沉浸在这种肃穆庄严的氛围之中



铁路的另一扇大门

西 p.604

大中央总站

lacing Central Termedi-

大中央总站位于中城区的正中央, 是纽约两大火车站之一, 也是中、短途列车行驶的总站。车站建在地下二层, 每日有超过 500 辆的列车从此出发和到达, 载客量超过 50 万人次

最初于 1871 年在此建成的为纽约中央总站 到了 1902 年,为了保护环境,蒸汽机车被禁止运行。铁路公司只能被迫 选择实行列车电气化或是将车站搬离纽约,最终他们选择了 前者。随后,又将铁路线引入地下,并建成了新的二层车站 从 1903 年开始建设,终于在 1913 年竣工。

面向第 42 街的正面以戴羽毛帽的墨丘利(Mercury)雕像



为中心、左侧为智慧 女 神 雕 像 密 涅 瓦 (Minerva)、右侧为赫 拉 克 勒斯 (Hercules) 的雕像及时钟。在这

天花板上描绘着星座,抬 头看看吧

□ 历史·知识 □ 音乐·艺术 □ 体育 □ 主题公园 □ 自然·景观 □ 全家 □ □ 购物 □ □ 当地特色 □ ● ★食

加上总信的藏书共有超过 1050万项 460 万册图书,有 3200 多名员工在此工作 除了书籍,还有地图,纪实照片,求 式磁带、印刷品等涉及众多领域的馆藏,总数多达 20 亿件 否证许军平大数学

14 E. 51st St.

★ (1-212)753-2261

●弥撒 Missa

周一~周六7:00%、7:30%、8:00、12:00、13:00%、17:30(※是指在周六没有)。周日7:00、8:00、9:00、10:15、12:00、13:00、17:30

大中央总站

42nd - 45th Sts., Vanderbilt Ave. & Depew Pl.

www.grandcentralterminal.

等 化海 本格 特种种

设有两条规定路线 位于 市政美术社区 (Municipal Art Society),在每周上的12:30 可以参观大中央总站 费用是随 角掛體的 出发地点位于大中央 总站的大厅内的咨询台前

大中央总站代律(Grand fentral Partnership) 为每周五的12:30 出发,不仅可以参观车站,达胜参项周边的克莱斯勒大厦,菲利普莫里斯大楼等。 可且是免费的 出发池点位于正对面的惠特尼美国艺术博物馆的 扩建馆——菲利普·莫里斯楼里。

然而,也有因丟气状况不 体而取消行程的情况

咨询

市政美术社区

Municipal Art Society

1 (1-212)935-3960

大中央总站

Grand Central Partnership

17 (1-212)883-2420

www.grandcentralpartnership.org

临近大中央总站的北面

1. 2 4.0

Methic Building

13 200 Park Ave. (at 45th St.)

克莱斯勒大阪 Chrysie: Building

(# 405 Lexington Ave. (at 43rd St.)

些雕像下面是 1862 年铁路的创建者——科尼里士·范德比尔特的雕像。

1998年,改造工程完成之后,该车站不仅可以说是纽约与其他州相联结的车站,其站内还增加了近 100 家的餐馆与商店,兼具大型购物商厦的功能



不仅是建筑外观,就连内部装修也十分引人注目 地 p.604

Methife Building

人寿大厦始建于 1963 年、是摩天大楼的代表性高层建筑。原来曾归属于美国航空公司——帕纳姆公司(PANAM)所有,被称为帕纳姆大厦(PANAM Building)。

1978年,根据当时卡特总统制定的《放宽对航空业界限制的政策》,要求机票价格自由化,于是美国各大航空公司被迫下调票价,1980年,帕纳姆公司受此牵连,已经出现了业绩不佳的情况。到了1981年,帕纳姆公司已全部被大都会人寿保险公司(Met Life)收购了。当时,帕纳姆公司在59层楼中仍占有15层,然而,该公司依旧不能摆脱困境,在业务萎缩的末期,最终于1991年美闭。

1993年1月13日,在举行大都会人寿大厦揭牌仪式的同时, 也有许多纽约人对帕纳姆公司印记的消失而感到遗憾。

这幢大厦是 20 世纪 60 年代的代表性建筑,因此,有很多建筑设计师特意前往参观其室内装潢。这也是至今对内部装修没有进行调整、修改的原因。



地 p.604

克莱斯勒大厦是纽约摩天大楼的代表性建筑、鳞片状的 尖塔是其特色。这幢具有装饰派建筑艺术风格的大厦建于通 货膨胀最严重的 1930 年。据说,这栋尖塔大楼在当时堪称世 界第一。作为整幢大厦象征的尖塔代表着克莱斯勒公司,包 括螺丝钉在内,全部采用的是不锈钢材质。正是由于这种材质的缘故,尖塔总是泛着金属一般的光泽。然而,除了一层大 厅之外,一般游客不得入内参观其他地方。 联合国总部

under Nations Headquarter

第二次世界 大战于 1945 年 秋结束,此后,国 际社会以世界和 平为宗旨、设立 了一个国际联合 组织、简称为"联 合国"联合国总



联合国总部前额杨着世界各国的旗帜

部位于纽约, 总部办公大楼位于第 42 街起至第 48 街, 横跨东 河(East River)至第一大道之间的 6 个街区。其办公大楼内部 的建筑包括联合国大会大楼、会议中心大楼、秘书处大楼以及 哈马舍尔德图书馆在内的共4幢大楼。创设初期,共有51个 会员国, 而现在的会员国总数则达到 180 多个

除了一二月份的周六、周日以外、每天都组织访问联合 国总部的参观团,全程约为45分钟。除了参观建筑物内部、 会议室之外,还介绍参观对受核威胁的地区,饥饿难民以及 殖民地独立运动的援助等,还包括联合国不惜余力进行维和 行动的情况。而且,这里还摆放着来自世界各国的赠品,也是 上分引人注目的。

从联合国寄采明信片吧

参观完后的解散地点在联合国总部的地下室、那里有邮 局和礼品商店。在这里还可以购买到风景明信片,并能贴上 联合国特有的邮票寄出去。这些邮票可是只有在联合国才有 出售的,除了邮票、明信片以外,这里还出售联合国发行的书 籍、各国国旗、毛绒玩具以及套装邮票等、各种礼品可谓一应 俱全

Downtown

小城

在曼哈顿南端,各金融机构的总部大楼林立其间,阔步 前行的商务人士随处可见。在东区,则有南街港这个购物中 40

📆 历史·知识 🕟 音乐·艺术 🞾 体育 🛐 主題公園 🔯 自然·景观

图 全家 🌃 购物 🔤 当地特色 🚹 美食

脱台国 色部

🖺 1st Ave. & 46th St.

☎ (1-212)963-8687

. F. WWW. HB. OFG

图 \$12,老人\$8.50,学生\$8,先 章 \$6.50

参观团:毎日9:30-16:45 (除一三月份的周云、日)大约 为每30分钟发一次团。所需 时间约为45分钟

因为是不定期举办的。所 以最好事先打电话确认 需要 注意的是,不得穿背心及短裤 A TO

ff (] =21.24963=7539

South Street Scaport

簡 12 Fulton St.(Front St.)

5 (1 - 212)748 - 8600

.B. www.southstseaport.com

─ 搭乘 M9.M15 路巴士、在富 尔莉街(Fulton St.)及珍珠路 (Pearl St.)的十字路口下车 从始耀往珍珠路 (Pearl St.) 拐弯,南街港的中心——富尔 插衝(Fulton St.)即出现在環 前 从中城区出发。乘坐巴士 约需 30 分钟

■ 乘坐地铁的话。可搭乘J、 M.Z.2.3.4.5.A以及C线当中的 任意一班车,坐到富尔顿一直考。 点・拿桶(Broadway Nassau)a 下车 出了富尔顿站地铁口之 后,由沿街向东直走约5~6分 钟即可到这 从中城区出发约 15分钟

●南街港博物馆 South Street Seaport Museum

207 Front St.

用 (4-11月) 辞日 10:00~ 1/:00.(12月-) 年3月) 图在一周日10:00-17:00 图 \$4, 学生或老年人\$6,5~12 # 54

●联邦储备银行

Federal Reserve Bank

- **最** p.604
- 傅 207 Front St.
- **1** (1 212)748 8600
- LF. www.newyorkfed.org

■ 搭乘號鉄 J.M.Z 线。在 Bread St. 法下车

参观团: 周- - 周五9:30. 10 : 30,11 : 30,13 : 30. 14:30 利用电话或是邮件进 直角的

frbaytours@ny.frb.arg



uti Street Seaford



海风徐徐吹来,使人心情舒畅

这里有充满 19 世纪情 调的砖铺街道和砖房。虽然 保留着旧时的建筑,但这里 同样有现代化的购物中心, 集中了许多个性化商店-南 街港早已成为纽约市内人 们休闲放松的好去处。

- 在南街港,可以在富尔顿超市(Fulton Market)轻松品尝 到海鲜食品, 而 Schermerhorn Row 则集中子许多有特色的个 性小店,有沿着东河而建的 3 层购物中心皮尔 17(Pier17).另 外还有占地多达 II 个街区的南街港博物馆(South Street Seaport Museum) 一到夏天,这里的街头表演就多了起来,游 人如织,好一派热闹景象

一 巨额资金的流动

地 p.604

华尔街

- 谈到华尔街, 人们所熟知的是其作为世界金融中心的。 超级霸主地位。而看到纽约证券交易所(New York Stock Exchange)、沿 Liberty St.(自由街)的联邦储备银行(Federal Reserve Bank)以及其周围矗立着的各大银行总部,就更能切 身感受到华尔街作为世界金融中心的地位。原来,荷兰人为 了抵御原住民和英国人的攻击,在哈得孙河至东河之间的地



满是商人的华尔街

带,筑起了一道木墙,将其取名 为"华尔街"。华尔街也即是从 那时开始叫起的

以华尔街为中心的下曼哈 顿地区称为金融区(Financial District), 在办公时间内, 常常 可以看到身着西服套装的金融 界人上形色匆匆地来往于其 间。或许是因为这里的一举一

纽

约

纽

约

州

动关系着世界金融的走势,可以感受到在空气中也弥漫着一种独特的紧张气氛。



去看看她

地 p.604 地图外

自由女神像

The Statue of Expension

自由女神像位于距曼 哈顿南端 3 千米处的自由 女神岛上,可以从炮台公 同乘坐渡轮登临小岛。由 于游客众多,所以常常排 着很长的队伍,因此需要 注意的是,如果不早点去 的话,就难以在理想的时



细约的标志

间内搭乘到渡轮。在自由女神像底座的二层,设有博物馆,面在女神像的王冠部分则有瞭望台,但从 2006 年 5 月起至今, 瞭望台已禁止人内。

不用前往自由女神島也能近距圍藤瀬自由女神。

(1)参加渡轮观光旅游团(Ferry Tour), 搭乘环行线(Circle Line)或是海港线(Seaport Line) 2)参加直升飞机观光旅游团。(3)搭乘前往斯塔滕岛的渡轮, 共有以上三种方法。(2) 为包含其他观光景点的行程, 而(3)则只是作为大众交通工具

的渡轮,所以只能远远观望自由女神,也没有导游的陪同 然而,③既包括往返的行程, 又能从正面走过自由女神像,就算是不参加 观光旅游团,感受一下气氛也是很好的。



渡轮经过自由女神像的正面、停泊在女神像内侧的栈桥边

□历史·知识 □ 音乐·艺术 □ 体育 □ 主題公園 □ 自然·景观 □ 全家 □ 购物 □ 当地特色 ■ 1 美食

前往自由女神的环岛渡轮游

⊅**±** p.604

tt (1 - 2121269 - 5755

5. www.circlelinecowntown.com

冊 (从炮台公园出发)9:00~ 15:30、(从自由女神出发) 9:45~17:00、每30~45分 转一年

編 \$11.50,62 岁以上\$9.50.4~ 12 **岁\$4.50**

■ 同搭乘 1 号线或 9 号线,在 South Ferry 车站下车

■ 搭乘 M1.M6,M9,M15 线。 在饱台公园下车 有现的从烟台公园前生自由女伸岛

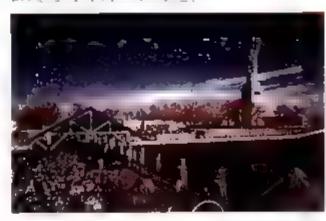
去在斯達馬斯的複雜。

机炮台公园出发,每 15~ 40 分称一位。住政约案 50 分 种 都身为黄色



需要事先确认返回自由女神岛的温馨

参观完"自由女神"之后,从自由女神岛系 坐渡轮返回曼哈顿,但是渡轮并不停靠曼哈顿 而是停靠在河对面的泽西城一侧,这是为方便 那些自驾车的游客,因为太阳下山以后,就没 有别的公共交通工具 我们在寒冷的黄昏里, 大人有一直等了2个多小时,终于上了一辆白色 出租车,然而,好不容易到了曼哈顿,一看打表 的价格居然是正常价格的两倍,所以要是前往 自由女神岛的话,一定要确认返回渡乾的时间和目的地。



轮行驶的时间在人多的时候更要确认渡

中央公园 Control Park www.centralpark.org



因内摆放有以披头士的代表 曲目《草莓芳地·我的永远 (strawberry fields forever)》为 蓝本创作设计的镀嵌工艺品

UPtown

1 41

中央公园位于第 59 街至北面的第 110 街之间,它是组约市民休闲放松的场所。此外,在哥伦布街和阿姆斯特丹街,高档时装精品店和咖啡馆鳞次栉比。这带显然和中城以及格林威治村的氛围不同,是宁静而幽雅的住宅区。公园的东侧被称为"博物馆之路",有不少世界闻名的美术馆集中于此



纽约人休闲放松的场所

地 p.604

中央公园

Lifetta Hate



曼哈顿的自然环境比想象中的要好得多

中央公园东西横跨第五大道至中央公园西 第五大道至中央公园西 (Central Park West),总 长 800 米;南北则从第 59 街至第 110 街,长约 110 米,此公园位于曼哈顿的 中央,占地达到 843 英 亩、约 3.4 万平方千米。

在摩天大楼高耸的纽约城中,能有这样的一片绿地,实在是纽约人以及旅游观光者的安乐窝啊!中央公园内有池塘、湖泊、喷泉,还有动物园、步行便道、运动场,以及剧院、美术馆……各种设施可谓是应有尽有-所以在此处也聚集着形形色色的人。在绿油油的大草坪上有投掷垒球以及玩飞碟的

人们,还能看到正在慢跑的人……在夏天,公园还举办免费的音乐会,这些活动的具体情况可以利用网络或是报纸进行查询,也可直接到公园服务管理处(Dairy)进行确认。就这样看着人来人往,漫无目的地闲逛也是件愉快的事情。由于公园占地面积很大,所以可以們辆自行车(可从湖泊东侧的乘船点租借),来个园内自行车旅行同样是件快事。然而,需要注意的是,公园晚上非常危险,最好不要进入公园区域。

公园服务管置处 Dairy

中央公园不仅地域广阔,而且还不定期地在公园内的各个地方举行各种各样的活动。有关这些活动的信息,以及公园的地图等,都可以在旅客信息咨询台的公园服务管理处得到。中央公园野生动物保护中心(中国公园动物园)

The Wildlife Conservation Center(Central Park Zoo)

这是个能够观望到摩天大楼的小型公园、虽说规模不大,但却特色鲜明。极圈区(Polar Circle)内的白熊仰泳备受游

客们的欢迎。在节奏匆忙紧张的大都市之中, 看着悠闲的乌龟的生 活,确实令人深思。而 在热带雨林区(Rain Forest)当中,有五光十 色的鸟儿在天空盘旋。



在广阔的公园里面还有动物园

迎 p.604

古典艺术的殿堂 林肯表演艺术中心

Lincoln Center

林肯表演艺术中心位于中央公园的西侧、在百老汇大街与哥伦布街的交会处。在第62街至第66街的广大区域里、林肯表演艺术中心共有6幢大楼,是纽约全城的戏剧、音乐、舞蹈等的综合艺术中心。此中心的建设工期是1955~1969年,总耗资1.85亿美元。绝大多数的建造费用来自于一般民众的捐赠,由此可看出纽约人对舞台艺术的喜爱。游客可以参观林肯表演艺术中心的建筑物本身,如果有可能的话,还可以在这里欣赏公开演出。

□ 历史·知识 □ 音乐·艺术 □ 体育 □ 主題公园 □ 自然·景观 □ 全家 □ 购物 □ 当地特色 □ 美食

●公园服务管理处 Dairy

★ (1-212)794-6564

珊 周二~周日 10:00~17:00.冬 季 10:00~16:00

■地点位于公园南侧的第65 街附近,在动物园与旋转木马 的Carousel之间,但是由于第 65 街属于汽车专用道,所以 不可由此进入。Grand Army Plaza (地址 5th Ave. & 60th St.),以此为入口,可以沿着 East Drive 方向前行,或是从 美利坚大街出发,沿着 Center Drive 前行即可

●中央公园野生动物保护中心 The Wildlife Conservation Center

5th Ave. & 64th St.

(1-212)439-6500

10:00~17:00、周元、日 10:00~17:00、周元、日 10:00~17:30、(11月~次年 3月)每日10:00~16:30

■ \$8.65 岁以上\$4.3~12 岁 \$3

林肯表演艺术中心。

Broadway(bet. 62nd & 66th Sts.)

tt (1 - 212)875 - 5350

www.lincolncenter.org

■ 乗坐 1 号线在 66th St. Lincoln Center (林肯表演艺 木中心)站下车

■ 乘坐 M5、M7、M11、M66、M104 巴士经过附近

●林 表演艺术中心参观团

在沒有公开表演的时候。 林肯表演艺术中心组织有导游陪同的、能够对剧院内部进行参观的步行参观团。可以参观的地点包括: 埃弗里·费希尔演奏厅 (Avery Fisher Hall)、纽约州立剧院 (New York State Theatre)、大都会

歌剧院(Metropolitan Opera House),对于平常没有机会观 看公开演出的人来说,进入到 剧场里,感受其豪华的内部装 修、静静地坐在席位上观看演 出、可真是个不错的机会。要 是运气好的话,还能碰巧遇上 排练的场景

1 (1 - 212)875 - 5350

置发团时间根据日期不同而有 所变化、大致为每日 10:30、 12:30、14:30、16:30、所需 时间约为1小时

图 \$12, 学生成老人\$9. 儿童\$6

续弗里·费希尔演奏产 Avery Fisher Hall

此厅为纽约爱乐交响乐团(New York Philharmonie Orchestra) 定期举办演奏会的场所。可容纳 2800 名观众。

纽约州立剧院 New York State Theatre

纽约市剧团(New York City Opera)以及芭蕾舞团的表演 艺术中心。可容纳 2700 名观众。

大都会歌剧院 Metropolitan Opera House

通称为 MET 此剧院楼高 10 层,是世界闻名的歌剧院。 剧院内有可容纳 3800 名观众的大厅。此外还有宽阔的舞台 以及 7 间排练室



Museum & Gallery 博物馆和美术馆

大都会艺术博物馆。

Metropolitar, Maseum Of Art.

- ff 1000 5th Ave.(at 82nd St.)
- **1** (1 212)535 7/10
- Uncwww.met.museum.org
- **展**周二~周日9:30~17:30 (周九日9:30~21:00)
- 部周。、専馬寺(Thanksgiving Day)、全画寺、たり
- 图 \$15、60 岁以上\$10, 学生 \$7、12 岁以下免费 著書圖目 有效的章则可进入更春伊斯 特艺术博物馆进行参观
- 乘坐地铁 4.5.6 号线在 86th St.站下车
- 乘坐 M1、M2、M3、M4、M86 公 共汽车在 82nd St.附近下车
- 参观团: 步行观光旅游团为每 天的 10: 15 发团, 内容和行程根据日期而有所不同 特华观光 旅游团为周二~周五的 10:15 发团 所露时间约为1 小时
- The Cloisters
- 地 D.604 地图外
- # Fort Tryon Park
- ₹ (1 212 1923 3700 ·
- 用(3~10月)周二~周日9:30~ 17:15:(11月~次年2月)

纽约市内有许多的博物馆及美术馆,既有世界规模的综合展览,又有极具特色的主题展览。因为博物馆和美术馆为数众多,所以要根据自己的目的,对符合自己口味的博物馆及美术馆进行参观。沿着中央公园的第五大道被称为"博物馆之路",这里集中了不少博物馆和美术馆。初学美术鉴赏的新手,首先就去这条路上看看吧。



Metro: oldan Museum ()1 Art

大都会艺术博物馆同英国的大英博物馆、法国的卢浮宫以及俄罗斯的赫尔米达什美术馆并称为世界四大博物馆。在由红砖灰岩砌造的这幢建筑物里,收藏了五千年来 人类文明史上宝贵的文化遗产,常设展览作品数量为总藏

品 200 万件的 1/4, 达 50 万件 左右

馆内分为 20 个部分, 其中尤

夏季开放大楼的屋顶 平台



p.604

为突出的是欧洲艺术部分。这里有 14~20 世纪欧洲后印象派画家的约 3000 件作品,这也是该馆最引以为豪的藏品了。此外,在一层展出的埃及美术藏品也是在世界上屈指可数的,而在角落里重现的经过复原的丹得神殿(Temple of Dendur)更是不容错过的看点。



同时也组织其他语种的参观团

在这个规模庞大、展品繁多的大都会艺术博物馆内,如果不选定目标进行参观的话、即便花上3天也是看不完的。 在第五大道的第82号街人口处有服务咨询台、准备了馆内 地图以及世界各国语言的参观指南。请先索取这些资料之后 再进行参观 展览的分类如下所述。

一层:埃及艺术、现代艺术等。

二层:古代近东艺术、亚洲艺术、素描·版画·相片、欧洲绘画、伊斯兰艺术、美国艺术、希腊及罗马艺术。20世纪美术作品在一、口层展出、而欧洲雕刻及装饰艺术作品则分别在一层及地下室展出。

对于不知从何处开始参观好的游客来说,可以参加馆内参观团(免费),一边参观馆内的精品展示,一边还有专人给予讲解。如果想根据自己的步调进行参观的话,还可以选择听解说磁带这种方法。磁带大致被分为10个类别。

在曼哈顿最北端的特赖恩堡公园(Fort Tryon Park)内,有一座克洛伊斯特艺术博物馆(The Cloisters),它是大都会艺术博物馆的分馆。与大都会艺术博物馆同日参观时,可免费人馆,该馆内的中世纪宗教艺术作品堪称镇馆之宝

在纽约屈指可数的人气旺点之一

地 p.604



The Museum of Modern Add MoMA

1929年,包括洛克菲勒夫人(J.D.Rockefeller Jr.)在内的 三名女士、创建了 MoMA (纽约现代艺术博物馆—The Museum of Modern Art).

在完成了大规模的改造工程之后,于创建 75 周年纪念目的 2004 年 11 月再次开馆。此次设计翻新工程的建筑师为

🌄 历史·知识 🎦 音乐·艺术 🌃 体育 🌃 重更公園 🚰 自然·景观

至家 同時物 運動地特色 M 美食

周二~周日9:30~16:45

- 周一、感恩节(Thanksgiving Day)、圣诞节、元旦
- 四与大都会艺术博物馆相同
- 乘坐地铁 A 线在 190 th St.& Overlook Terrace 站下车
- 乗坐 M4 巴土在总站 Fort Tryon Park 站下车

漢 者来 信

在Mall Y的關身物品寄存。

现代艺术博物馆(MoMA)

- # 11 W. 53 St.
- ☎ (I = 212)708-9400
- E www.moma.org
- 蜀六-周-、二、四 10:30~ 17:30、 蜀五 10:30~20:00 (12/24,12/31 10:30~17:30)
- 休 喝二.感恩节,圣诞节
- 费\$20.65 岁以上\$16, 学生

\$12.16 岁以下免费

■乘坐地铁 E.V 线在 5th Ave./ 53 St.站下车,或是乘 B.D.F 线 在 47th~50th Sts. Rockefeller Center 站下车

■ 乘坐 M1、M2、M3、M4、M5 巴 士在 53 St. 端下车 日本建筑师谷口吉生。工程费共耗资 4.25 亿美元,其建筑面积约为原有面积的 2 倍,展示区域的面积则约为原有面积的 1.5 倍,达到 1.16 万平方米。室外的自然光线被巧妙地引入到了室内,从各楼层望去,雕刻花园的景致异常优美。有变化的不仅仅是建筑。除了毕加索、马蒂斯、凡·高、莫奈、沃霍尔这些历来就作为现代艺术博物馆核心的近代



競佈了就在中间的庭院里 体息一下

艺术家的作品之外、二层新添了状如中庭的又高又直的通风设施(Atrium),还增设了当代美术专用的画廊。展示难以做出评价的现代艺术作品



恐龙展区的人气最旺

旺 **地** p.604

June - Charles that menders



即便在一天之内,也难以全部参观完自然史博物馆

以"自然与人类的对话"为主题而建立的美国自然更博物馆。位于中央公园以西、77h St.至81st St.的广大区域内 博物馆共建有4层、分为40个展室和为数众多的特别展室 其中的藏品达到400万件以上,多为标本及模型,而实际展出的展品仅为总数的2% 正因为博物馆的规模庞大,所以更要有重点地进行参观。

沿着第77号街走,就能看到博物馆一层的人口处。虽然大部分的人都会从中央公园西(Central Park West)的栅梯直上到二层,但要想真正对博物馆有一定了解,还是应该从一层开始参观。这里的展厅分为美国的原住民、海洋生物以及矿石,宝石等内容。

二层展出的是美国的动物及民俗方面的内容。此外,还 有从美国人的视点出发而建造的亚洲人展示厅。

三层值得参观的区域是关于灵长类(Primates)动物,以及太平洋上的民族(Pacific People)这两部分内容,灵长类与

医国门罗史博物馆

American Museum of Natural History

725 Central Park W. (at 79th St.)

.E. www.amrh.org

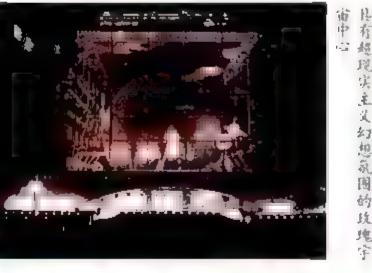
房 每日10:00-17:45.周

人类拥有同样的祖先,其种类之多实在令人惊讶。而且各种 灵长类动物的骨架,以及其进化过程的演示也相当有趣。这 一展区似乎颇受孩子们的欢迎、在黑猩猩和长臂猿的展区 前,总是有小孩子看得非常入神。

美国自然史博物馆最受欢迎的展览非恐龙展览莫属了、 位于四层。这里展示的是距今约2亿~7000万年前,曾在地 球上阔步行走的恐龙。参观此层的展览可以使自己的思绪任 意地遨游在那个遥远的时代

面对第 81 街建造的是自然史博物馆的玫瑰宇宙中心 (Frederick Phineas and Sandra Priest Rose Center for Earth and Space) - 层为行星及地球展厅(Hall of Planet Earth); 二层为 宇宙大爆炸(Big Bang)、宇宙轨道(Cosmic Passway);三层包括

新建的天象仪(Planetarium),这是一个大型的展 览区 一个巨大的球体飘浮在空中, 其外观具有 典型的未来风格,宛如宇宙空间站的玻璃幕墙 使 人不得不惊讶于其外观



具有超现实主义幻想氛围 钠 跷 塊



Calagors som Makeller

面对中央公园而建的古根海姆博物馆,是一栋状如蜗牛 壳的白色建筑。这是一座为世人所聞目的现代艺术宝库,同 时在纽约的艺术馆当中,它也享有很高的声誉。

这座通体全白, 呈螺旋形上升的建筑是由设计师法兰 克·劳埃德·赖特(Frank Lloyd Wright)设计的。他是接受所罗 门·R. 古根海姆(Solomon R. Guggenheim, 此人的人名后来成为

🌅 历史·知识 🧱 音乐·艺术 🥦 体育 🌃 重更公园 🚺 自然·豐昶

🖺 金家 🏥 购物 🔤 当地特色 📶 美食

五 10:00-20:45(只限玫瑰 宇宙中心——Rose Center)

1. 剪思节, 圣诞节

图 只参观博物馆为\$14, 学生/ 65 岁以上老人\$10,50.2-12 岁\$8(包含讲解器及空间秀的 票价为\$21~30)特别展览收 取特别费用

無事無強執 B,C 後在 81 st 5t. 非下车(现铁与人口处相连)。

📥 真生 M7,M10,M86,M79 巴 七八entral Park West (在導物 分的工而停车

摆颤着具有震撼力的巨大展



占根海帕西物馆。

趣 p.604

- 信 1071 5th Ave.tat. 89th St. J
- **T** (1 212)423 3500
-www.guggenheim.org
- **囲** 周六~下周三 10:00~17:45、 周五 10:00~20:45
- 福 周 四、圣诞节
- 團 \$15, 学生或老人\$10,12 岁 以下免费。
- 乘坐地铁 6 号线在 77th St.站下车
- 🕶 乘 坐 MI ,M2,M3,M4,M30,M79 巴士在 Madison Ave. 和 75th St.



不仅仅是外观,内部构造也 采用曲线形式,十分独特

fat 42 nd St.Jを天剣下

惠特尼美国艺术博物馆

- ∯ 945 Madison Ave, (at 75th St.)
- (1 ~800)944-8639
- terwww.wnjtney.org
- 例 日 . 四 . 本 . 日 11 : 00~ 18:00 例 在 13:00~21:00
- 周一、周二、感恩节、圣诞节、元旦
- # \$15,学生或62岁以上 \$10, 12岁以下免费,周五18:00~ 21:00的意格
- 🚃 乗6裁到77th St.下车
- ➡ M1 ,M2 ,M3 ,M4 ,M30 ,M79 在 Madison Ave,和75th St. 五车
- 風特尼美国艺术博物馆在 菲利普·莫里斯

Whitney Museum at Phillip Morris

惠特尼美国艺术博物馆的分官。这是由福草公司菲利普·莫里斯公司提供场所及资金升设的一此常由约100个两廊,以及一个占领面积约为480平方利。临为17米的天花

馆内的咖啡厅也颇具人气

博物馆的馆名)的委托而设计。此后、此馆 于赖特去世之后 6 个月的 1959 年兴建完 成年旁边耸立着的 10 层高塔是其扩建工 程、是由西格尔(Siegel)设计完成的。西格 尔保留了赖特设计的部分,并大大地拓展 了展示区的空间。由地面到天花板之间、 是高高的立柱格局,阳光透过雾蒙蒙的玻

璃大片大片地洒入室内,使参观者在自然光线的照射下就可以鉴赏作品。

馆内藏品据说已达 6000 件之多, 其中以出身于俄罗斯,被人称为"抽象画之父"的康定斯基的作品收藏最为丰富, 其藏品超过 210 件, 规模居世界之首。除此之外, 还收藏有布朗库西、柯尔达、夏加尔、克利、米罗、毕加索等著名艺术家的作品, 及其他从 19 世纪末到 20 世纪 80 年代的当代艺术作品, 包括绘画, 雕刻、雕像及照片等, 涵盖内容相当广泛

首先进入正面大门后,将随身携带的物品存放在贵重物品寄存处,再乘坐左侧的电梯到达最高的楼层 随后,就可以顺着螺旋形的楼梯,由上至下地参观,鉴赏了

3

这里的纽约派艺术家的作品非常丰富

地 p.604

惠特尼美国艺术博物馆

White I. May in of American Art.

惠特尼美国艺术博物馆的创立者格特鲁德·邦德彼鲁特·惠特尼是 1910 年美国美术现代化运动的先驱代表,她本身也是个优秀的雕刻家。该博物馆就是她本人的个人收藏品(约 6000 件)的专门展览。在这里展出及收藏的



作品全部来自于美国本土艺术家 20 世纪,美国艺术开始脱离对欧洲的单纯模仿,逐渐形成了自己独特的艺术 形式与内容,此馆收藏的大部分都是 20世纪是以代表美国的本土艺术家的 珍品 包括德·库宁(Willem De Kooning)、贾斯珀·约翰斯(Jasper Johns)、安迪·沃霍尔(Andy Warhol)、Lichtenstein 等,尤以 纽约派艺术家的展品最为引人注目。现在,馆内的藏品已 达到 12000 件之多。



令人赏心悦目的家具及装饰品

2 p.604

弗里克美术收藏馆

Erick Collection

弗里克美术收藏馆位于第五大道的第 70 街至第 71 街之间。这是一个位于高档住宅区的小型美术收藏馆,其前身是亨利·克利·弗里克(Henry Klee Frick)夫妇的宅第。在夫妇俩共同生活的优雅住宅中展出的作品也正是他们俩私人收藏的艺术品。

藏品主要为文艺复兴时期至洛可可时期的绘画作品, 其中还包括美国画家的肖像画。在馆内展出的展品约为 130 件。

庭院有喷水池及绿地,有一种异常静谧与肃穆的气氛笼罩于此。在弗里克美术收藏馆里,除了美术收藏品,还有宅第内的家具,装饰物、陶瓷器、地毯等 请透过馆内整体建筑以及布局体会那种优雅细致之美。

E.

新颖奇特的设计作品使人倍感乐趣

p.604

Copper - Hewitt National Design Museum

库珀-休伊特国家设计博物馆

库珀-休伊特国家设计博物馆为华盛顿特区史密森学会(Smithsonian Institution)旗下的一个博物馆。原来这里是安德鲁·卡内基(Andrew Carnegie)的宅第。馆内的展品展示了人类 3000 多年来的文明历史,囊括了绘画、织物、家具、陶瓷器、玻璃制品、日用杂货等在内的约 25 万件物品。对学设计的人来说,有许多展品都相当具有吸引力。馆内还有图书馆、藏书超过 6 万册。如果事先进行预约的话、谁都能够顺利地人内阅览书籍。

板吊顶的雕刻庭园所组成。

- 120 Park Ave.(at 42 nd St.)
- ★ (1-212)663-2453
- 园 免费

弗里里美术收藏馆

Frick Collection

- 1 E. 70th St. (bet. 5th & Madison Aves.)
- tt (1 212)288 0700
- www.frick.org
- 周二~周六10:00~18:00、 周日11:00~17:00
- ■周一、美国独立纪念日、感思节、圣诞节、元旦
- **關\$15,62** 岁以上**\$10**,学生**\$5**, 不清 10 岁禁止入场
- ■乗坐地铁 6 号线在 68th St. Hunter College 站下车。步行至 第五大道,再向北走 2 个街区
- 乘坐 M1、M2、M3、M4、M30、 M72 巴士中的任意一辆在 E. 70th St,站下车

库珀 - 休伊特国家设计博物馆 Copper - Hewitt National

Design Museum

- 48 2 E. 91st St.(at.5th Ave.)
- **13** (1 212)849 8400
- www.cooperhewitt.org
- 周二~周六10:00~17:00 (周五10:00~21:00、周六 10:00~18:00),周日12:00~ 18:00
- 周一、感思节、圣诞节、元旦 ■ \$12、学生或老人\$7。不满 12岁免费入场
- 乘坐地铁 4、5、6 号线在 86th St.站下车
- 乘坐 M1、M2、M3、M4 巴士在 91st St.附近下车。位于古根海 姆博物馆以北两个街区的地 方

Entertainment

休闲娱乐

观光信息杂志



纽约城是一个文艺娱乐之都。在这个城市的每个角落, 无论是白天还是黑夜,都充斥着音乐剧、舞台剧等各种形式 的文艺娱乐表演活动。游客可以根据兴趣、爱好、预算、时间、

■ 历史·知识 ■ 音乐·艺术 ■ 体育 ■ 重配公園 🚱 自然·豪爱

《何处》(Where)、《城市指南》(City Guide) 是面向观光旅游客的杂志、摆放在观光旅

游局及酒店前台等处 杂志里 面刊载了许多关于休闲娱乐 的信息



TKTS

第下转费53

●时报广场 Times Square

₩.47th St.& Broadway.

■ 例 ~例入 15:00~20:00。 期間 11:00~10:30(養療店 期十, 入 10:00~14:00。類 即 11:00~19:30(前籍)

●下星哈顿

Lower Manhattan

住 Front & John Sts.

图 周 - ~ 制在 11:00~18:00。 图 在 11:00~19:00。第 8 11:00~16:00(皮膚)

这里的分店出售的是目時演出《個方主要是下午份的演出。所以票价便宜》的票,可在前一天购得

泰因为使用的系统和服务内容都是一样的,推荐到不肯花 多少时间就可买到票的分层 去购票 地点等选择不同的文艺娱乐表演活动,可谓是极富诱惑力。 在这里,无论是从量上,还是从质上来说,纽约都是当之无愧 的世界第一大娱乐城,真希望能够全身心地沉浸在这娱乐的 海洋之中。此外,趁此逗留纽约的机会,也可以尝试着挑战一 下自己此前未知的领域。

收集演出信息的方法

可以从以下的杂志和报纸中了解到有关音乐剧上演和其他文艺演出的信息、十分方便《Village Voice》(《乡村之声》杂志)、《New York Press》(《纽约期刊》)、《New York》(《纽约》杂志)、《New York》(《纽约》杂志)、《New York。Times》(《纽约时报·周日版》),这些都可以在书店、地铁站前的小卖店、Tower Record(塔式记录)中买到,而在杂志《何处》(《Where》)、《城市指南》(《City Guide》)中、除了介绍音乐剧、各种音乐会、爵士音乐厅的演出以及电影上映的信息之外,还问载了广受欢迎的酒店的相关信息。买这些杂志或是报纸就可以获知以上信息了

购票方法

1 各剧院售票处

在这里买票是最为保险的方法了。可以一边确认演出坐席以及哪天有座位,一边决定购买何种票 即便是非常受欢迎的演出,只要提前大概一个星期订票,就大多能买到票 在这里购票既不需要手续费,还能利用观光旅游局等处摆放的折扣券,可以省不少钱,如果票已售完,而又十分想观看演出的话,可以在当天去剧院看看是否有别人取消的空位。即便已经预约,在当天开演前的2小时,如果预购票者不来取票的话,票就会自动售给别人允张票不定,除此之外,剧院还出售站票

2 半价票 售票点(TKTS)

售票点(TKTS)位于百老汇剧院街的中心地带时代广场内,以其巨大的招牌而闻名 这里出售的是订老汇(Broadway)以及外百老汇(Off Broadway)当天所售的剩余票,并再以半价售出,由于是前天卖出的剩余票,所以多为不太热门的剧目。在售票处门口的广告牌前,会列出当日即将售票的演出名

称。由于人非常多,有时需要排2~3小时的队。适合有时间,但金钱不是十分充裕的人。需要注意的是,在此处无法使用信用卡进行刷卡消费。除此之外,在下曼哈顿区的南街港(South Street Seaport)还有其分店。

③订票服务公司 (Ticket Master)

美国的订票服务公司类似于日本所说的"Play Guide"(游玩向导)、"PIA"这样的综合订票服务公司。除了百老汇的票务之外,还负责处理体育赛事、各种活动以及音乐会等众多领域的票务工作。同时也接受电话以及互联网的预约。在城内的大型 CD 商店里有专门的柜台、可以从柜台那里直接进行订票,但需要手续费。

(4)电话预约

这是一种电话预约订票服务系统、演出票不用自己去领取、而只需于当天开演前的 30 分钟、到剧院售票处的"Will Call"窗口取票即可。付款的时候、只需告知对方预约时用的信用卡导就可以了。由于只接受信用卡这种消费形式、因此没有信用卡的人是无法购票的 需要缴纳手续费 (大约为 6.50 美元或以上)。在窗口领票时、需要信用卡号和护照的 ID 号。利用上述的订票服务公司也可在窗口领票。

⑤网上订票

在网上既可预订,也可购票。作为互联网发源地的美国。 网上交易活动也十分发达,从许多网页当中可以查询到最新 信息,日程以及座位情况等。由于从网上获得消息既迅捷又可 靠、所以大家无不利用这种方式进行订票。通过负责体育赛

事、文艺娱乐活动等 票务的综合订票服务 公司(Ticket Master) 或是直接通过各官方 网站都可以进行订票 付款方式是使用 信用卡、而取票方法 则各有不同。



排看长长队伍的售票点

■ 历史·知识 Par 音乐·艺术 24 mm ■ 主題公園 20 自然·景观

♠ 全家 № 购物 ≅ 当地特色 Ⅲ美食

J 票服务公司

- ■Tower Record
- Broadway & E. 4th St.
- ●NBA 店内
- # 5th Ave. & 52nd St.

电话预约

- Tele Charge
- **1** (1 21 2)239 6200
- (1 800)432 7250
- www.telecharge.com
- Ticketmaster
- ★ (1 212)307 4100
- 雷(1-212)307-7171(预约
- 专线7:00-23:00)
- r 1 -800) 755-4000
- Mww.ticketmaster.com

紐約音乐剧的雷方网站

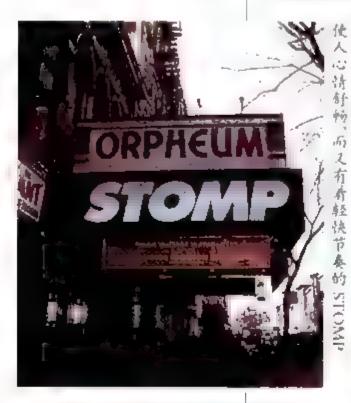
- The Phantom of the Opera
- www.thephantomoftheopera.com
- Rent
- www.siteforrent.com
- Chicago
- www.chicagothemusical.com
- Mamma Mia!
- www.mamma=mia.com
- Blue Man Group
- www.blueman.com
- Stomp
- www.stomponline.com

百多乙烯类舞蹈的废纸类

入场费用各不相同,从 \$35~75 下等,到周末,价格 还会调高

密外百老山客在格林威治村及 42 [《的第9角至第10街之间 推荐百老汇以外的舞台,外再老汇)。

外百老汇是指百老汇剧院街以外, 位于下城区的一些中小型剧院的舞台。与拥有昂贵豪华装置的百老汇舞台不同,这里都是由一些无名人氏所创建的低成本剧院。另外,这些剧院的外观也不同于百老汇剧院,可谓别其一格。这里以百老汇以外的舞台为开端,但以在百老汇上演为目标,不仅仅是新人,作品本身也是如此。然而最近对外百老汇的评价也在发生着变化。外百老汇不仅作为百老汇舞台的储备军存在,而且如今一些一流大明星也时常喜爱在这个舞台上演出一不管怎么说,在大剧院里观看演出,舞台距离观众太远了。而在这里,观众与演出者融为一体,给人以充分的临场感。这里在服装上的要求也不是那么的严格,反而更加具有魅力



古典艺术

在纽约的古典艺术界, 有许多来自国内外的



· 大學 表別的可能

大Methodotta, Openia **國**p.604 主音學子:大都会歌劇院(林 首中写 Lincoln Center 內) Metropolitan Opena House

65th St.(bet. Columbus &
Amsterdam Aves.)

制照售票处:从8月下旬日龄 期---周月10:00~20:00,到 日12:00~18:00

参站票为 [5 明元 (五层),20美元(--层) 调点早上 [0]:00将卖一周的票

☎(1 - 212 0362 - 6000(订票)

Jwww.meto-pena.org

优秀艺术家,并且有崇尚古典艺术的经典剧院和舞台 昔日 的古典艺术在这里又融入了自由的创想,独特的个性,传统, 现代等诸多因素在这里得到了协调的统一

收集信息的方法

除了前面提到的可以查到相关信息的杂志以外, 林肯表演艺术中心每隔 2 个月就会发行印有所有剧院公演计划的 目历表,可以从旅游观光局得到这份目历表。卡内基大厅内, 同样也有每隔 2 个月就发行一次的演出表

大都会歌剧院 Metropolitan Opera

在纽约,有与米兰的斯卡拉歌剧院、维也纳的国家歌剧

在百老汇以及外百老汇长期上演广受欢迎的音乐剧及演出

作品名称	剧院	上演日期	价格	演出时间	电话
歌剧院的怪人 The Phantom of the Opera	Majestic Theater.247 W.44th St.	(登场)周三、六 (夜场)周二一周六	\$20 - 100	2 小时 35 分钟	
美女与野兽 Beauty&The Beast	Lunt-Fontanne Theater,205W46thSt	(日時)周三、六、日 (復時)周二、周四~周日	\$50 - 110	2 小时 40 分钟	307 - 4747
兰特 Rent	Nederlander Theater, 208 W.41 st St.	(日時)周六、日 (夜時)周十二、周四~周日	\$20~90	2 小时 45 分种	307 - 4100
芝加哥 Chicago	Ambassador Theater. 219W.49th St.	(日時)周六、日 (夜時)周十八二、周四十周日	\$26.25~ 111.25	2小时30分钟	239 ~ 6200
狮子王 The Lian King	NewAmsterdam Theater 214 W.42nd St.	(日時)周日,六,日 (夜時)周三十周日	\$40-110	2 小时 45 分钟	307 - 4100
妈妈咪呀! Mamma Mia!	Winter Garden Theater 1634 Broadway	(日時)周三、六、日 (夜揚)周三十周日	\$21,25- 111,25	2 小計 30 分钟	239 - 6200
蓝人组"隧道" Blue Man Group "TUBES" (华哲老正)	Astor Place Theater. 434 Lafayette St.	(皇時)開六,自 (養時)関三~間目	\$59 - 69	2 小时	254 - 4370
顿凡爵士乐曲 Stomp	Orpheum Theater, 1262nd Ave. Lbet. 7th & 8th Sts. 1	(日時)関人,自 (夜時)周二~周日	\$35 ~ 60	1 小别 45 分钟 (沒有休息时间)	477 - 2477

举区 5 全部 为(1 - 212)

院齐名的大都会歌剧院(Metropolitan Opera House), 此地被视为歌剧的殿 堂。在通称为 MET 的歌剧院(Opera House)里、每年都有世界级的超一流 歌手在此举行公开演出。

纽约市歌剧院 New York City Opera

作为纽约州立剧院的大本营,纽

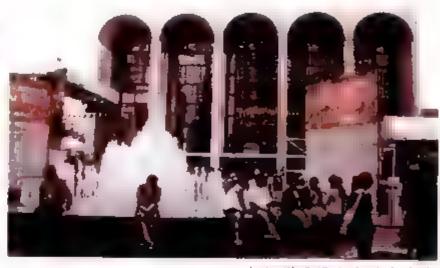
约市歌剧院引以自豪的有两点:一是门票便宜;二是出演的 歌手90%为美国本上人上。并且,剧院还将难懂的欧洲语言 译成英语进行表演。若是用英语的话,相信准都能更好地理 解剧目吧

纽约市芭蕾舞团 New York City Ballet

纽约市芭蕾舞团是由已故的林肯,卡斯丁(Lincoln Kirstein) 在伟大的俄罗斯舞蹈动作设计师乔治·巴兰新 | 雷(1-212)721-6500 (George Balanchine)的帮助下,一手培养起来的芭蕾舞团

该芭蕾舞艺术表演团不同于美国芭蕾剧团(American | \$16,图书日有效)





打扮得漂漂亮亮的走出去

纽约市歌剧院

New York City Opera

2.604

主剧院: 纽约州立副院(林肯 さい ——Lincoln Center カリ New York State Theatre

🖆 20 Lincoln Cester

: www.nycapera.com

圆河上门票\$25~120(店票

纽约市首葡萄田

New York City Ballet

t p.604

主劇院: 纽约也立剧院(林 青中心——Lincoln Center 内)New York State Theatre

- 17 20 Lincoln Center
- ☎ (1 212)870 5570
- . www.nycba∃et.com
- 图演出门票\$32~83(站票\$15, 仅限当日有效 29岁以下的学生\$12,仅限当日有效,特学生证只限购买一张

一提购类的分类原则数

New York Philhamping

p.604

主剧院: 埃弗里·弗希尔演奏厅 (林肯中心——Lincoln Center 内)Avery Fisher Hall

雷 (1-212)875-5656(咨询 服务)

www.newyorkphilharmonic.

四滴出门票\$7-180

Ballet Theater),此团不 是以芭蕾舞演员为中 心,而是以舞蹈教练为 重点,上演剧目大多没 有故事情节,简洁而朴 素。不可错过的是大约 从 11 月底到次年1月 初上演的《胡桃夹子》。



要接触一流艺术,只有在纽约

由于此剧目极受欢迎、因此票也很难买到。

纽约爱乐交响乐团 New York Philharmonic

纽约爱乐交响乐团是以林肯中心(Lincoln Center)的埃弗里·费希尔演奏厅(Avery Fisher Hall)为主要演奏场所的闻名于世的交响乐团之一 无论是客座指挥家还是独奏者、团内的所有成员均是来自世界各地的超一流表演艺术家。由于固定会员的人数很多、因此爱乐乐团的演出门票广受大众欢迎,很快就一售而空

每周四(也有周三的时候)举办公开演奏排练(Open Rehearsal) 只需花费 15 美元就能够欣赏到正式公演的演奏排练,可以说是相当划算

(00)

观赏体育赛事

Speciator Sports

纽约扬基棒球队

New York Yankees

(1901年建队)

主场: 物基体介能 Yankee Stade



美国职业棒球大联盟(MLB)

纽约扬基棒球队 New York Yankeest 国家联盟东部赛区) 纽约扬基棒球队是名队之中的名队,创立之初自称为

要看音乐剧,有非常便宜的当日票

COLUMN

"Rush Ticket"是指各个副汽在自日所奏出的格外便宜的票。推荐给那些有充部时间灭想以极低暖的价格调看音乐制的人们。华格根据剧院不同而有所差异。大致在\$20 在在一步也。大曼欢迎的摇滚歌剧音乐朝(Rock Opera Musical)——《兰特 Rent》。会在开演前2小时采用抽签的方式,以20美元一张的价格实出

最前面的两排空位。由于受欢迎的音乐剧的票 常出现集空的景况。所以也有剧陶出售当日的 中票在70 走元左右。站果是指站在一层或是 工层的最后面进行观看的票。然而,如果不是 所有增位的票都卖出的话。是不会发售站票 的。因此如果只是抱着另站票的想法去购票的 话。就很可能会买不到票 Highlanders: 1913 年则改称为扬基 棒球队,此后在全 国范围内都显得 十分活跃: 开赛战 与麦兹队的对垒 "subway series"已 成为每年的惯例, 这还得归因于



别忘了吃超级爱欢迎的热狗

MLB引入的内循环赛(inter league)比赛方式。虽然在 20 世纪 90 年代,该队曾四次称霸世界职业棒球锦标赛,但目前面临 着队伍老化的问题

继 2004 年 Alexander Rodriguez 加盟扬基队之后,2006 年又有 J.Damon 选手加盟。扬基队可说是花费巨额资金,竭力想成为世界第一。

纽约麦兹棒球队 New York Metst 国家联盟东部界区:

纽约麦兹棒球队是在 1962 年,随着逐步推行联盟内部 10 大棒球俱乐部制度而创立的 在创建初期,该队的惨淡成绩与其爱称——"Metropolitan"(都市之子)相距甚远。然而, 1969 年却出入意料地夺得了冠军。这真可谓是咸鱼翻身,成为麦兹棒球队创造奇迹的开始。2005 年,麦兹棒球队迎来了被誉为大联盟区水平最高的投手——Pedro Martínez, 2006 年则又有松井稼头央选手活跃于队中



ium(可容纳 57545 人)

- 🚝 161st St. & River Ave., Bronx
- ₹ (1 718)293 4300
- www.newyork.yankees.mlb.
- 从中城区乘坐 4.8 以及 D 这 3 条 线 第 在 161 St-Yankee Stadium(杨基体育馆) 站下车的话,就来到杨基体育馆(Yankee Stadium) 距离中 城区约 25-30 分钟

●体育馆参观■

Stadium Tour

田 Classic Town 经典券利用为 存天 12:00 以 Press Gate 出 女(需要确认)

四 11 4

读者来信

加入体育馆参观团

要是这个辩好的话,可以碰到早早来到球场的选手和教练, 还能请拘某队(Yankees)的 Joe Torre 教练

纳内支援棒棒队

Meximore Mets

11967年建队1

主场:谢伊练弃部 Shea Startium (可容符 55 初0 生)

123- 01 Roosevelt Ave., Flushing

- ₹ -718-607-8499(計業)
- www.newyork.mets.mlb.com
- 从中域区乘坐 7 号线前往 Flushing 行 20 分钟 在Willets Point – Shea Stanium 站下车 只在高速亚机场搭车至此模近 只当约 5 分钟

纽约巨人队 New York Giants (1925 年建队)

主場:巨人体育馆 Giants
Stadium(可容纳 79466 人)
■ East Rutherford, NJ 07073
☎ (1-201)935-3900、
935-8222(订票)

- www.newyork.giants.com
- 在长途巴士总站有前往 Meadowlands Sports Complex 的直达巴士(单程\$325,往返\$650) **队腦颜色** 蓝色、红色、白色 纽约火箭队 New York Jets (1962年建队)

主场:巨人体育馆 Giants Stadium(可容纳 79466 人)

516)560-8200(订聚)

- www.newyorkjets.com
- ■参照前往纽约巨人队的乘车路线

队制顺色 绿色,白色 纽约尼克斯队

New York Knicks (1946 年建队)

p.604

主场:Madison Square Garden (可容纳 19763 人)

- 型W. 31st St. & 7th Ave. ☎(1-212)465-6741, 465-5867(订票)
- www.nba.com/knicks
- 参照前往麦迪逊广场花园 (Madison Square Garden)的 乘车路线

纽约巡游者冰球队 New York Rangers (1926 年建队)

p.604

主场:Madison Square Garden (可容纳 18200 人)

- W. 31st St. & 7th Ave.
- **1** (1 212)465 6741
- www.newyorkrangers.com
- 阿参照前往麦迪逊广场花园



纽约巨人队 New York Giants (NFC 东部赛区)

在战将比尔·巴赛尔兹的带领下,纽约巨人队在第 21 届、第 25 届的美式足球选拔赛上取得了冠军。然而,自 1991 年之后,随着他的逝去,纽约巨人队在夺标决赛中仅有两次胜出。2005~2006 年度巨人队取得 11 胜 5 败的成绩,获得了地区优胜,又恢复了往日的光辉。目前的纽约巨人队以印第安纳波利斯队(Indianapolis Colts)的 Peyton Manning 的亲弟弟为主要核心人物,是支十分年轻的队伍。这支队伍今后的成长令人期待。

纽约火箭队 New York Jets (AFC 东部赛区)

纽约火箭队原名为"Titans"(泰坦兹),其名一直沿用至1962年。而到了1999年,该队则改名为"Tennessee Titans"(田纳西·泰坦兹),但另一方面又谋求 N.Y.Jets 的名称使用许可权。1968年作为 AFL 的一员参加美式足球选拔赛,首次拔得头筹。使其闻名的还不止于此,以火箭队球迷会为中心,有许多狂热的球迷在当地的比赛中,喊出"J.E.T.S、Jets Jets"的口号以作为声援。



国家篮球协会(NBA)

纽约尼克斯队 New York Knicks(Knicker bockers)(东部、大西洋赛区)

从几年前开始,纽约尼克斯队的成绩就一直平平,没有太大的起伏。连队内的明星选手们的状态也总是处于很低迷的状态。但值得关注的有后卫 Steve Francis(史蒂夫·弗朗西斯)等、前锋 Jalen Rose 以及中锋中的某些球员。然而,也有令教练头疼的问题,那就是队内不是十分团结,常出现不和谐因素。



美国超级冰球联盟(NHL)

纽约巡游者冰球队(东部、大西洋赛区) New York Rangers

1927年,纽约巡游者冰球队首次使斯坦利杯跨越国境,来到美国本土。而当时的巡游者冰球队还是个刚刚组队 2 年

的年轻队伍。虽然巡游者冰球队以其雄厚的资本作为强大后盾,通过与职业球员的签约,使球员转队等方式,将大胍选手们收归于其旗下,但如今的成绩仍令人不甚满意,连 1996 年的夺标决赛也未能胜出。该队是原始参赛六队(Original Six)的成员之一。

纽约岛上居民队 New York is anners) 东部、大西洋毒族。

纽约岛上居民队是 1972 年,随着接受"亚特兰大·夫雷姆斯"(现卡尔加里市 Calgary)扩张计划而诞生的队伍。1979年虽四度称霸,但从此以后就一蹶不振,N.Y.两队分别获得 4次冠军。该队当中有许多有名的好手,还创造了多次纪录,但到了 20 世纪 80 年代的后半期,该队的整体实力则大为削弱,大多未能进入夺标决赛。直至今日也没有取得卓越的成绩,一直处于低迷状态。

(Madison Square Garden)的乘 车路线

经均压力清积额

THE REPORT OF SHAPE BUSS

(1972年创立)

大本营:Nassau Veterans Memorial Coliseum (可容納 16297 人)

- 1255 Hempstead Turnplike, Uniondale, NY 11553
- E (1-800)882 4753(订票)
- www.newyorkislanders.com
- 福从宮夕法尼亚车站(Pennsylvania Station) 棄者島(Long Island)戦略的车, 在 Hempstead 年站下车 再由此乗坐 # N70, N71,N72路巴士即可到达

ight Spot





这家蘭土乐俱乐部是 1935 年就已平门营业的 岩店 引 一 过去曾有支尔斯·戴维斯 (Millers Davis),约翰·科尔特兰(John Coltrane)等在此进行演出 周日一周四的 23:00 可以享受到学生优惠(需要验证财份证券)可以从例上进行货的,但图上预约则仅服信用卡支付方式

178 7th Ave. S. thear 11th St.)

😭 ([- 217)725 - 4037 - 🔳 www.villagevanguard.cet

■ 現场演奏为每日 21:00、23:00 寓五、云南有在 深度():30 的时候()

泰开门营业时间为7月4月0日

器 \$300 根据演出者不同符有所不同。图在1元**\$**第4日 限使铝现金或 T/C 付款

N R

器十

即便在中國也为乐迷熟知的著名爵士乐俱乐部 **蓝色笔记本** Blue Note

这家俱乐部于 1981 年开张营业,是家接任来自世界各地人物的爵士乐俱乐部 每页都有大

隨漢奏家们在此进行演出 这里有可以充分领略 的主情怀的 SUNDAY BRUNCH(现场演奏为 12;30, 14;30),十分受政理 如果有效的的话,就能顺 和人扬(可以从图主进行预约)

131 W. Brd St. (bet. 6th Ave. & MacDougal St.)

研 町 U ~ 児 四 18:00~ 次 U 1:00。間 五、八~次 三 4:00、現 後 運 秦 今 30:00、22:30

關 應 台: \$20~ (+) 作的程)、 名席\$30~ (→ 最低消费\$5) A J M V

N

26

夜间景点

初学者也可以去的爵士乐狂热点 類 SMOKE

2001年被《纽约杂志》的"最佳纽约栏目" (Best of New York)评为"最物美价廉的舞台爵士士"(Best Cheap Performance Jazz) 每天的1/:00~20:00 为快乐时光 (Happy Hour),而在中日里等到前支付属位费。

■ 17: n-1): (() 寸產吧, 現特演奏 为 21: (00). 18: (0) 气候夜 (): 30

ight Spot o hop

图仪限图末\$25~30(根据演出者的下同节有所差异)

位于 Tribeca M 编制工厂 Knitting Factory

以爵士乐和摇滚为代表音乐,有从大碗纸刷的表演艺术家到当地艺人的演奏,可以所宽到各种各样不同风格的音乐类型 可以在人口处的售票点购买门票入场。店内有几个小型舞台、举办形式多样的演奏

(4 74 Leonard St. Chet. Broadway & Church St.)

21 (1 - 212)219-3132

ua. www.knittingfactory.com

开每日17:00~次日4:00

图席位费\$5~20,吧台\$5~10,不提供正餐

N

|| |

爵士和摄影

识者知之的爵士乐现场演奏的场所 (埃及艳后)豆酮臭胎卓指针 CLEOPATRA'S NEEDLE

6 2485 Broadway (at 92nd St.)

🛱 (1 - 212)769 - 6969

图 每日 16:00~次日 4:00(有晚餐时间:地中海料理)

罗 最低消费\$10

N

布鲁斯

有名爵士乐演奏家的演出 B.B.**国王蓝色俱乐部 & 烧烤** B. B. King Blues Club & Grill

该店模仿电影院的样式进行了改造,并干张营业。在 B.B.King 店內, 时常有管姆斯·布朗(James Brown),沙滩男孩(Beach Boys)等乐队进行表演。演出门票可以在与俱乐部并设的 Box Office 或是订票服务中心买到。每周日的 GOSPEL BRUNCH(12:30~14:30)也十分受欢迎。

信 237 W. 42th St. (bet. 7th & 8th Aves.)

★ (1-212)997-4144 *** www.bbkingblues.com

N

游 吧

可以喝酒新鲜的生啤 **密查扫利爱尔兰啤酒屋** McSorley's Old Ale House

这家酒吧自 1854 年起就已经开始营业,是 纽约最古老的酒吧。告内有专门的啤酒工厂,可 以在此品尝到口味独特的生魂。但种类仅有 light 和 dark,即经啤和黑啤荷种。一次点酒即为 2 个啤酒杯的量

15 E. 7th St. (bet.2nd & 3rd Aves.)

ft (1 - 212)473 - 9148

■周一~周六11:00~次日1:00、周日13:00~

跟随拉丁音乐一起描述 巴西之声 S.O.8's (Sounds of Brazil)

拉丁音乐

这里主要是以是尔萨 (Salsa)、审盖 (Reggae)、桑巴(Samba)等拉丁舞曲的现场演奏 为主 每周日为新尔萨之皮(Salsa Night) 该店 还开展学习拉丁舞的免费课程

🕾 204 Variok St. (at West Houston St.)

77 (1 - 212)243-4940

图 每 5 18:30~次 5 3;30、现场演奏为 20:00 前 6~(慢爆 5 期的不同而有所变化)

理等位费\$10~20

S

百货公司

从高贵典雅的正式套装到轻都休闲的娱乐商品,这里应有尽有 纽约巴尼斯百货 BAMEYS NEW YORK

位于麦迪逊大街的入口处的是女装馆、而在第60号街的则为男装馆。虽然价格稍贵。但其中的商品十分令人满意。店内BARNEYS ORIGINAL品牌的品位超群、而且价格也非常公道,真是不

hop

容错过-

660 Madison Ave. (at 61th St.)

5 (1 - 212)826 - 8900

.R. www.bacneys.com

期間→~順五10:00~22:00。電車10:00~ 19:00。周日11:00~18:00

AD JMV

百货公司



品位高且可爱的女装商场 亨利·班得尔 Henri Bendel

广受欢迎的相台是一层的化妆品专柜、工艺的帽子专柜以及咖啡馆。茶色和白色相间的 Stripe的商品在地下一层的原创商品专柜

712 5th Ave.tbet, 55th & 56th Sts.)

1 (1 - 212)247-1100

.∺. www.henribendei.com

■ 順子 - 樹 本 10:00-20:00。所 B E2:00-19:00

A JIM. V

百货公司



第五大街駒物街的中心地带 第五大街萨克斯 SAKS FIFTH AVENUE

由于处在便利的交通地理位置上,其内飞有高档典雅的商品。所以很受大家的欢迎。二十六层大多是以服装制品为中心的卖场。此些,五层还有美容沙龙 (Aesthetic Salon)"Suba Sax", 气层有咖啡店

[61] 5th Ave. (bet. 49th & 50th Sts.)

1 (1 - 212)753-4000

FI. www.saks.com

■周--周三、五、六 10:00~19:00, 蜀雪 10:00~ 20:00, 周日 12:00~18:00

ADJMV.

一流名牌



建在第五大道上。造型优美、品质出众的蒂法<u>周旗舰店</u>蒂法尼

Tiffany & CO.

在一层,可以随意挑选到合适的银饰、经典

宝石设计收藏品。善法尼最初设计的银饰作品都保留在三层

æ 727 5th Ave. (at 57th St.)

☎(1-212)755-8000 📳 www.tiffany.com

■ 関一~関五 10:00-19:00。周代 10:00~ 18:00 関目 12:00-17:00

医节镜点 (A)D J[M V]

S

杂货

使甲細联賽球迷激动得热泪**温**眶的体育用品 **纽约扬基队俱乐部**

N.Y. Yankees Club house

持基队的体育用品自不必说,麦兹队、火箭队以及星克斯队等以纽约为主场的体育队的用品也有很多 N.Y. Yankees Clubhouse 在第 42 街还有分售

393 5th Ave. (near 36th St.)

11 (1 - 212)685-4693

www.newyork.yankees.mlb.com

■ 第一、数点点: 00、1B: 00 (計事等場——周五9: 00~19: 00 (第 4 5 6 6 7 7 19: 00 - 18: 30)。 第 日 11: 00 - 17: 00

图 新贸易 AiD J MiV



杂 货

MUJI(无印良品)也是热卖商品 產码设计槽弧店

MoMA Design Store, Soho

该 Sono 店的面积是中城区另一家设计店的 2 信 店内有日用百货到餐桌布,书籍、家具等各种商品 这些琳琅满目的商品都是经过店家精心 摊选的 无印艮品(MUJI)在纽约人当中电颇受欢 遊 此设计店在中城区也有店铺。

81 Spring St. (at Crosby St.)

☎ (1 - 646)613-1367 ■ www.moma.org

■ 第一~第六11:00~20:00。周日11:00~19:00

A J M V



-#5 , , ;i

约最大的旧书店 海岸书店 STRAND BOOK STORE

该书店总共有200万册的旧书籍及新书。古

hop

旧书被分门别类地摆放起来了,所以查找起来非常方便,而在人行道旁,总是摆放着几本价格为1美元的超低特价特卖书籍

- 4: 828 Broadway (at. 12th St.)
- \mathbf{z} (1 212)473 1452
- www.strandbooks.com
- 周一~周六9:30~22:30.関目11:00~22:30
- A 节假日 AID JMV



自品

这里有众人皆知的高档咖啡店,使人不禁步入其内 汀 驅 和 響 卡

Dean & Deluca

这里有新鲜的鱼类、肉类以及意大利面、面包芽、可谓集中了来自国内以及世界各地的高档食材 尤其是这里的乳酪专柜堪称是全组的凝棒的 不干气品类。有放入杯中的店内特色食品 在东村(East. Village)以及洛克菲勒(Rockefeller)都有此店

- 1560 Broadway (at Prince St.)
- 📆 (1 212)226-6800 💹 www.deananddellucautom
- **开** 版 ~ ~ 3 / 4 9:00 ~ 20:00, 项 (10:00 ~ 19:00
- 型节假日 [A[M]V]



饰品店

这里有许多个性服饰以及小饰品 斯斯利迪斯 Spooly D's

核店店面量小,但是能及时赶上时代断虑。 价格也十分合理。店员们既和善又交好,使人转 物的时候,心情愉悦。但需注意的是,该店周日、 周一都休息

- 151 Bleecker St. (at Lafayette St.)
- # (1 212)598-4415



二重店

在这里,年代久远的商品非常丰富 **原子激情**

Atomic Passion

店内空间虽然很快小。但从床上到天花板都

摆满了各个时代的代表性商品 尤其是鞋子种类十分齐全。为20世纪70~80年代的收藏品。保存状态完好,值得关注

- 15 430 E.9th St. (near Ist Ave.)
- ☎(1-212)553-0718 圖每日13:00-20:00
- 图节假日 AMV



二手店

这里有超一流的名牌精品 新 & 全新

New & Almost New

一家出售 Gucci (古奇)、Prada (普拉达)、Armania (阿玛尼)等的西服和小摆件的商店 (vintage shop), 这里有华丽的礼服和成套西服。有兴趣的游客可以前去观看

- 🜃 166 Elizabeth St. Chet.Spring & Kenmare Sts.)
- **3** (1 212)226-6677
- 関点 関語 12:00 19:00.周六 12:00~18:00。 関目 13:00 - 17:00
- Mana Admini Admini



改了店名、又重新开张的店切尔西女孩古典居!

Chelsea Girl Vintage Clothing

设是由 1909年公司的所有者改过店名之后 又重新开张的商店(Vintage Shop) 这里 20 世纪 50-60 年代物品、尤其是连衣裙以及礼服的种类 各种条样。一分丰富

- 63 Thompson St. Chot. Spring & Broome Sts.).
- 📆 (1 312)343-1658 📳 www.chelsea-girl.com
- **黄寿日 12:30~19:00**。
- ■発育日 AMV



玩具店

置望的玩具收藏品令人喜出望外 **爱拯救时间**

LOVE SAVES THE DA

古典的玩具、衣服、总比娃娃、螃露等各种各样人物角色的商品。这里收集了自 1950 年以来的玩具,来自世界各地的许多玩具收藏者都慕名

hop @ Restaurant

(1 - 212)228-3802

屏每日13:00-21:00 AIMIV

S

美 客

提取来自大自然的精华、使人心情舒畅 契尔氏 Kiehls

这是一家輔受欢迎的化妆品老店,以自然商品为主打。通过控制广告宣传费用,并利用简洁标案的外包装来达到控制成本的目的,转销不衰的热门货再加上新出的产品,这里汇集了200年以上的护肤产品。身穿白色衣服的店员野亲切又和蔼,能够友好拘和你面对面交流

- 109 3rd, Ave. (bet, 13th & 14th Sts.)
- ☎ (1 212)677-3171 | www.kienls.com
- 風間- ~周六 [0:00~19:00。周日 12:00-18:00
- ■节贸U A'DJ'M(V)



美 客

含生物有個成分的溫量香波广曼好评,是電车畅销的高温 约翰船长

John Masters

这家美容院所使用的洗发香波广受人们的好评,无论男女都要使用这种香波。店内有含生物有机成分的生物护发产品。使用这种香液。能使头发越洗越有光泽,价格在\$20左右

- 77 Sullivan St. (bet. Broome & Spring Sts.)
- 🐯 (1 212)343-9590 💹 www.johnmasters.com
- 面 周 → 本周 社 11:00 ~ 19:00。周 六 10:00 18:00
- 图 图 显 . 节 图 显 . A (M) Ⅴ

S

食品

艺术品般的巧克力极具诱惑 理查特设计与巧克力 Bighart Design of Changleto

Richart Design M Chocolate

这里出售的巧克力是典量的法式巧克力 生和其他经过设计的巧克力不同。这家百内的巧克力不同。这家百内的巧克力犹如一张张小小的画布。简洁典雅的配色和巧妙的设计实在是令人心动

- 7 E. 55th St. (bet. 5th & Madison Aves.)
- **2** (1 212)371 9369
-www.richart-chocolates.com
- **居** 第一~ 網五 10:00~19:00, 例式~18:00
- M 等面、变能量 A JJ MEV



美国料理

若是想尝海鲜,就去往中央车站地下 戰 網 酒吧 & 餐厅

Oyster Bar & Restaurant

这军餐馆正是在车站的氛围下建造的。此情 从1973年就已经开始营业了。这里每天早上都 从世界各地进各种利鲜的海鲜食品。然后再根据 其采购的海鲜来决定当天的料理。海鲜料理的口 株是传统的美式口味(Rraditional American)

- 43nd St. & Vaudestrilt Ave., Grand Central Terminal 81F
- **\$7** (4 212)490-6650
-www.nysterbarny.com
- **用周···周**5.11:00-21:30,周元12:00+21:30
- 器 图 D , 等 包 D \$40 A J!M!V



法国料理之籍华 法国料理之籍华

证 乔治

леан Бессир

这是超期星期的厨师长(Chiet)姜·乔尔乔 所在的餐馆。由于所处的地理位置优越,在酒吧 里时常有各人的身影可见。广曼贵迎的是以健康 饮食为句导。面向美国人并行对其配餐的法式料 理一中午的套餐为 \$ 20

- Irump International Hotel, 1 Central ParkW. (at Columbus Circle)
- 毎 に 12 ± 00 ~ 14 ± 30,17 ± 30 ~ 23 ± 00 (周末 17 ± 15 ~ 23 ± (0)
- 開発整銀面 ADMV



日本料理

连住在这儿的日本人都说这家的拉面很好吃 珠千拉面

the end, the treatment of the

猪排风味的拉面店,是那本拉面馆的连锁

店。这里有鲍鱼、鲑鱼(Salmon)以及咖喱等不同配料的拉面。日本人大都喜爱吃味于拉面,而在中国人当中,软骨拉面则更受欢迎。

周日 - 馬四 11:00-23:00,周五、周六 11:00-24:00
 | M | V |

R

日本料理

高雅别致的室内装修和安静平和的店内气氛 本村庵

Honmura Au

这家餐厅的总店在东京,是家十分有名的荞 麦面屋。这里所用的食材均由美国产的荞麦所制 成,也就是直接用店内的石臼将荞麦捣碎,磨成 荞麦粉,再用手揉出荞麦面,除了荞麦面之外,其 他的食物也很丰富 晚上需要预约。

(170 Mercer St. (bet. W. Houston & Prince Sts.)

★ (1 - 212)334-5253

图 午餐时间:周三~周六 12:00-14:30;晚餐时间:周三~周四 18:00-22:00,周五、六 18:00-22:30,周日 18:00-21:30

集周一

图 - 般革品\$15.75、晚间套餐\$50 (A][D][M][V]

P

由指数技

品种丰富的面。谢康 接溯食妨

Sweet in Tart Cale

这是家没有经过过多装饰,室内整洁又明亮的面侧屋。馄饨面为\$3.63.皮蛋粥是\$3.73.像这样价格公道又实在的面和粥一共有68种之多。甜点有芒果布丁,为\$2.27.甜点种类多达53种。味道多种多样。

20 Mott St. 🖀 (1 - 212)964-0380

屏 每天的 10:00~24:00 **厘\$**10~20

不能使用信用卡

韩国科理



绝对值得一试的"索尔龙塔"

甘味屋

Gam Mee Ok

不管任何时候来这里、这家餐馆里都聚集着

许多来自韩国的年轻人。最受欢迎的要数索尔龙塔了。其做法是将牛骨煮透后再加入大米和面条,最后再数成汤。可根据自己的口味酌量添加食盐。当然这是妙不可言的绝品了。Yuk-kee(生拌牛肉)也非常好吃。

43 W. 32nd St. (bet. 5th & 6th Aves.)

雷(1-212)695-4113 第 24 小时

四\$10左右 ADJMV

R

乌克兰料理

无论何时都开门营业的咖啡馆和**智**厅 威赛卡

Veselka

这家餐馆是典型的老牌乌克兰餐馆。推荐这里的俄式罗宋汤 (Ukraine borshch)(碗装\$3.95、标装\$2.95)。由于此店24小时营业、所以当错过了吃午饭或者是晚餐的时候。来这里就餐是个很不错的选择,非常方便 夏天的时候,店家还会把桌椅摆到外面的人行道上去,因此也可以在外面就餐。



144 2nd Ave. (at 9th St.)

m (1-212)228-9682

具有女性風靡的温暖氛围 夫洛尔斯耐房 Flor's Kitchen 要内瑞拉料理

在这家餐馆的肉类料理中、有很多是和普朗 霧(香蕉的一种)等食品相搭配的。大家可以试试 害家自制的 Sanguria 和甜点。极力推荐的一道菜

Restaurant

杯(16 盎司)\$2.15,热狗是一根\$1.50(含税)。

印度料理

144 120 Ave. (Det. and & 1000 305.

是卡马罗内斯·托洛皮卡蕾丝(蛇和鳄梨的沙拉)。

1 (1 – 212)387 – 8949

用每日11:00~23:00 **用\$18**

ADMV

■ 1/9 E.80LH 3C(8C(3) (1 - 212/309-0048)
■ 周一~周六8:00~次日1:00、周日9:00~次日1:00

舊\$5~10 不能使用信用卡

R

不仅美味而且事价

快捷咖喱

Curry in a Hurry

素食沙拉(Vegetarian Curry)为 \$ 3.99, 几乎 所有的人在这家餐馆里都会点 Special Plate。在 一层买完食品之后,去二层吃饭。除此之外,还有 开放式的酒吧(Open Bar)。在这里,沙拉和甜点 是随意自取的

119 Lexington Ave. (at 28th St.)

含(1 = 212)683=0900

开每日11:00~24:00

Wegetarian Plate\$6.50 [A]D[J]M[V]

í V

三朝治



百年考店

卡茲基隱

KATZ S DELICATESSEN

这家三明治店足有100年以上的历史,它曾在电影《恋人们的预感》中登场过 在纽约电算是小有名气,在这里,可以品尝到利用自家产的火腿,香肠以及破牛肉罐头等制作的三明治,可谓别有一番风味

1205 E. Houston St. (at Ludlow St.)

1 (1 - 212)254-2246

用周日~周二8:00~22:00,周日,图8:00~23:00。 周五,六8:00~次日3:00

2 \$9~ 16 AMV



饮料加热狗的细配

王国瓜木香

PAPAYA KING

此店的饮料是100%的天然饮料,即不含任何添加物的热带饮料。另外,这里的热狗则是采用100%的新鲜牛肉制作而成的。饮料价格为一

R

咖啡馆

谈到 NORIITA 的话,就会立马想到 GITANE! 吉發赛人咖啡馆 CAFF GITANE

这家咖啡馆的工作人员大多是法国人,而来这里的客人则多为设计师、艺术工作者之类的。在这里洋溢的是浓浓的欧洲风情,是家典型的法式咖啡馆。当望着窗外人来人往的时候,就会认定这里是NORIITA的中心吧!

1 242 Mott St. (at Prince St.)

₹ (1 - 212)334-9552

居每日9:00~24:00

平 510

不能使用當用卡

127

30 E

现今这里已经成为"You Got Mail"的地点 拉 罗喇叭噌

Cafe Late

这家咖啡常是以巴黎的拉丁区(Quartier Latin)为原型建造的,造型十分优美。该店一直营业到次日早晨。 生内全部甜点均为纯手工制作 乳酪蛋糕有 24 种,巧克力则有 25 种之多 除此之外,面包和蛋糕的品种也很丰富。

② 201 W.83rd St.(bet.Broadway & Amsterdam Ave.)
☎ (1-212)496-6031

■ 周一~周四8:00~次日2:00。周五8:00~次日4:00。周六9:00~次日4:00。周日9:00~次日2:00

Z \$10-

不敏使用信用卡



Bagel 画包

这里有以达 12 种之多的 Bagel(台湾地区称

Restaurant & Hotel

为贝果)为面包原材料制作的三明治。值得推荐的草品有 Poppy Bagel 加上鲑鱼与奶油干酪的三明治。早晨和中午的时候。附近有许多两条人七在这里吃饭

信831 3nd Ave. (bet. hi)th & 51st Sts.)

3 (1 - 2120980-1016

■周-~周五6:00~21:00。周右、日7:00~ 17:00

類 \$5~10 A D J M V



欣赏意大利的艺术设计 韦尼 罗斯

Ventero s

该店创建于1894年 推荐加了厚重奶油的 冰镇卡布非诺 (Ice Cappuccino) 以及乳酪蛋糕 (Cheese Cake) 在这里。既可以在店内享用美 吠,也可以外带(Fake-Out) 由于该宫十分受收 抑,所以往往出现要拿着号码牌等叫号的情况

342 E. 11th St. (bet. 1st & 2nd Aves.)

(1-212)674-7264

图 周日 - 周四 B: 00~ 24: 00, 閉五 六 B: 00~ 次日 1: 00。

盟\$5~15 AMIV



高档酒店

雕邻大中央车站,推荐给商务人士 纽约凯悦酒店

Grand Byatt New York

该酒店尔匹大中央总站,因此交通电十分便捷 特别需要提醒的是,在人住这家酒店的时候。只要在原有房费的基础上追加\$20、就可以享受到商务计划(Business Plan) 後层的服务了一色如,可以使用传真,市内免费通话等,真可谓是商务人十都否可错过的计划所。客房附带之个电话。这家酒店总件自1336间客房

用 109 E. 42nd St., 57 10017

🖪 (1-212088)-1234

FAX (] - [7] (2) 697 - 377 [

.R. www.grandnewyork.hyatt.com

S(D) T\$199 - 485. 豪华东南部(00) ~ 46(8)

A D J M V



高档酒店

位于时报广场(Times Square)中心的超大型酒店 组置万豪伯爵酒店

New York Marriott Marquis

该酒店位于时报广场(Times Square)的中心,酒店内部还设有割完。会客室在八层值得店家蒸锅的是店内高达36层的天花瓶。这里的客房大小给到好处,里面是典雅的绿色加茶色内装修。而位于最高一层的休闲娱乐室也十分受欢迎,定是360%或转式的,在此可以尽情地跳望风景、共有1944间客房

1535 Broadway, NY 10036

(1 - 21 2)398 - 1 900

Fat C1 - 21 24 704 - 8936

. El www.rivmannfett margainsoir.

\$ \$730~599, D T-\$259~619, 豪华寮何\$500~5000增加1 (追加\$20

ADJMV



高档酒店

VIP 会员也常常光临此店 纽约巴克莱洲际酒店

InterContinental The Barclay New York

該害負土第 48 由,在 Park Ave,和 Lexington Ave,之间, 点论是规则或是商务都处在非常理想的编辑位置。售內有会说中文的店员,所以即便身在纽约这个大都市,社会陈到轻标自在一共有666 阅客房

任 111 (: 48th St., MY 10017

🐯 () =0) () (75%=690)

· (1 - , 12 m44-007)

IFI www.new-yeck.intercontinental.com

\$ \$500 - 600, D T\$5/5 - 650 ADMV



真档酒店

就在帝国大厦(Empire State Building)的跟前 曼哈顿舒适酒店

Comfort Inn Stanbatten

这家語宫野帝國土變(Empire State Building) 仅有一个角区 与距离广曼欢迎的百货大楼仅需 步行3分钟。该店的客等虽然不是十分宽衡。但 一如连续百的 Comfort Inn 一样,室内环境整洁。 设施齐全,使用起来还是非常的方便。这里还有安静舒适的大厅 另外,让人十分满意的是.酒店早上还提供早餐 共有131 间客房

€ 42 W. 35th St., NY 10001

☎ (1-212)947-0200 **■ (1-212)**594-3047

www.comfortinnmanhattan.com

\$\\$119~209,\(\bar{D}\)(\bar{D}\\$129~249 \\ \bar{A}\(\bar{D}\)\) \(\bar{D}\)

高档酒店

服务十分周到 希尔顿(纽约) Hilton New York

这是纽约市最大的一家酒店,总共拥有 1980间客房,对于购物以及质质音乐则来说,都 是非常便利的场所。这里还为繁忙的商务人士准 备了商务中心。该酒店有十足的希尔顿风格,可以 在此间适地度过退留时间。共有1908间客房

ff 1335 Ave. of Americas, NY 10019

1 (1-212)686-7000 **3** (1-212)315-1374

www.newyorktowers.hilton.com

:\$\$219~639, D)T\$239~659 ADJ MV

高档源店

在这里可以免费享受无线上 曼哈顿红顶湿度

Redroof inn Manhattan

位于帝国天魔(Empire State Building)、麦迪逊广场范围(Madison Square Garden)的附近。是个非常整洁的酒店 人们都说相对于这里的价格来说,清洁的品质是一流的。早上随早餐附近报纸。店内还没有无线网络,当然是可以免费使用的一共有171 间客房

€ 6 W, 32nd St., NY 1000I

★ (1-212)643-7100 ★★(1-212)643-7100

. F. www.app lecorehote is.com

\$\$110~400.000T\$120~410 A'D'JMV

高档酒店

■ 第7号街,对证是观光指南局 纽约喜来登画店

Sheraton New York Hotel & Towers

这家酒店是个大型酒店。基本室内设意无可

挑剔 若是商务旅行的话,这里的商务设施配备 也十分齐全、推荐"Club Level Room"。而距此酒 店相隔一个街区的西南处为经过改装的"Club Level Room"。和这家酒店是同一家连锁店。同样 在 Sheraton Manhattan 也有此店 共有 1749 间 客房

811 7th Ave., NY 10019

(1-212)581-1000 FT (1-212)262-4410

www.sheraton.com/newyork

\$4D(T\$179~299 增加1人追加\$30

纽约国际青年旅舍

A D J M.V

在这里可以和背包族交流 在这里可以和背包族交流

Hostelling International New York

即便不是会员包可以入住这家旅舍。而且没有年龄的限制。最说是旅舍。但从外观上看。是维斯明明的周特式建筑(Victoria Gothic)。里面浮垂青明媚而温暖的气氛。这里因旅舍的工作人员和背包旅行线而热闹起来。房间是共用的。大家住在一起。但旅舍也提供私人的房间。如果是要全成地的话。请务必须住预约。信内还允许自己做饭吃。总共有624张床位

891 Amstendam Ave. Lat W. 103nd St.), NY 10025.

🕏 (1-212)932-2300 - 🚑 (1-212)932-2974

www.binewyork.org

住一晚的起价为S29~ A D(J MIV

中档酒店

推荐给希望尽情享受百老汇演出剧目的人士 最佳西方总统酒店

Best Western President Hotel

该酒店距离百志汇仅一个街区,而如果要从这里前往时报广场(Times Square)的话。则仅需花费数分钟的时间,可见其所处的地理位置是十分便利的。 唐内的客房虽然有些简单。但旅客们在这里会感到非常的舒适和放松。在淡季、即Off-Season的时候。 唐家会举办房价打折的活动, 旅客们可以关注一下。由于属于比较大型的对, 旅客们可以关注一下。由于属于比较大型的

酒店,所以会出现客满情况,因此一定要记住提前预约,共有1944间客房

信 234 W. 48th St., NY I0036

1 (1-212)246-8800

Fact 1-2121974-3927

.Fl.www.presidenthotelny.com

 (S)89 \sim 369, (D)(T)$99 \sim 399$

ADJ MV



高档酒店

干净、量功能,氛围又好确连锁店 最佳西方客房酒店

Best Western Hospitality House

由于该店的整体风格十分可爱,客房又宽敞,所以特别适合情侣以及团体入住.房间里有白色的整体橱柜,准备的餐具也都非常客全 这里还有个大冰箱,可以说,如果自己做饭的话.没有任何的不便 除此之外,考虑到酒店所处的优越地理位置,选择入住此店真是个明智的选择共有34 间客房

145 E. 49th St., NY 10017

(1-212)753-8781

1 -212)813-2070

www.hestwestern.com

(SXDXT)\$229-399 增加1人追加\$20

A DIJ MIV



经济型旗馆

与帝国大厦(Empire State Building)近在咫尺 沃柯特潛店

Wolcott Rotel

位于第31 街、旁边是第5大街和百老汇 这里的治安状况相对来说是比较好的。即便是女子也可以安心人住 虽然从外观以及大厅的感觉上来说,有些厚重和陈旧,但客房内部统一为绿色、给人十分洁净的感觉,这里有各式各样的客房。可供选择的种类很多、旅客们可以根据自己的需要进行选择 共有170间客房。

f€ 4 W. 31st St... NY 10001

☎ (1-212)268-2900 ☎ (1-212)653-0095

#2 www.wolcott.com

(\$XDXT)\$1.40 - 280 AJ,M(V



中档酒店

极具洁净之感的公寓式酒店(Apartment Type) 城市广播公寓

Radio City Apartments

店内的套房设有厨房、起居室、卧室以及浴室、若是两人人住的话,是非常经济实惠的、而且客房还十分宽敞、可以一扫旅途之劳累。可供选择的客房类型也是多种多样。由于临近剧院街、所以在治安上大可放心。共有98间客房。

🚰 142 W. 49th St., NY 10019 - 😭 (1-212)730-0278

1 -2120921 -0572 **www.radiocityapts.com**

SAD:T-\$150 - 285 | A.D.J.M.V



经济型旅馆

方便又不太贵的东村村屋旅馆

The Village House East Village

在这家旅馆里,有单人房间、阁楼架床(Loft Bed)以及共同起居的房间 旅馆旁边还有超市以及租当完备的厨房 在这里达可以享受到免费技行组约市内电话的待遇, 真是不错 除此之外, 在初尔西区和中城区当中, 还有此旅馆的房产, 因此可以根据自己的预算以及目的来选择适合自己人作的房间 共有12间客房

49717 Ave. A., NY 10019

nypart@thevillagebouse.com

☎(1-212)983-7777 (请从网上预约)

www.thevillagenouse.com

楊楼何子《\$71~48. II 作家 1~3 人\$69~141

M V



高档酒店

因文化艺术的舞台而闻名的酒店 切尔西酒店

Chelsea Hotel

店于 1882 年开张,有许多构筑纽约文化事业的著名人士都非常喜欢这家酒店。安迪·沃霍尔(Andy Warhol)曾在此拍摄影片《Chelsea Girls(初尔西女孩》。Sex Pistols 乐队中的 Sido Bisyasu 就在这所酒店的第 100 号房间杀死了当时的女朋友。当然、现在这只是一种传说。酒店的

纽 约 纽 约 州 NY.

建筑物虽然有些古旧,但客房房间很宽微 共有 400 间客房

- 🖅 222 W. 23rd St., NY 10011
- **5** (1-212)243-3700 **21** (1-212)675-5531
- www.notelichelisea.com AlMIV

(\$)\$195-, D.\$235~, T.\$250~,豪华套间\$350~

中档酒店

宛如自家的感觉 奥夫搜狐酒店

Off Soho Suites Hotel

这里有许多的背包被们三三两两罐聚在一 块儿,共同分享旅行当中的经验 店内的厨房里 有小炉子和煎盘 由此去往小意大利(Little Italy)和唐人街(Chinatown)的话只需步行马份。 钟 房间虽然简单朴素,但有充足的日照 共有 38 间 客庸

- 11 Rivington St., NY 10002
- ## (1-212)979-9808 ## (1-212)979-9801
- . www.offsono.com

· 非套间 \$129~299 [A]J M V

经济型旅馆

在这种地方竟然还有招待所 大苹果招待所 **Big Apple Hostel**

这家招待所静静地矗立在中城区的正中央 套 所在位置正好处于时报广场(Times Square)和第6 大街之间 店内的床单、毛巾和筷子都是免费使用 的.除此之外,这里还有洗衣房(Laundry)和厨房 轣 务咨询前台 24 小时工作,此店非常适合准备长期 逗留在纽约的旅客。共有112间客房

🖅 119 W. 45th St., NY 10036 📅 (1-212)302-2603 🕶 (1 -212)302-2605 - 📳 www.bigapplehestell.com 床位\$28.16~30.36。10.677.45~81.85

JMV

经济型旅馆



能够以舒畅的心情在此逗留 巴勒克旅馆 Bleecker House

以享受免费无线上网。旅馆内有十分完备的厨 房,是家公寓式的旅馆(Apartment Hotel) 店员 大多有在纽约生活的丰富经验,所以旅客们可以 偎放心地 向他们咨询有关旅途当中碰到的问题。 这里的全部房间都配备了私人卫生间(Private Bath Toilet) 如果在这家族馆待 3 个星期以上。 还可以享受到折扣优惠 共有10间客房。

- 15 Bleecker St., NY 10012
- .E. www.bleeckerhouse.com
- **霖** (1-212)473-1562(毎日9:00-23:00)
- Fig. (1 =21.2)228=2008

S.\$90 - 110, D.T.\$110 - 130

不能使用信用卡

从专用的意天阳台就可以将曼哈顿一览无余 纽约樱之亭

NY Sakura tei

从时报广场(Times Square)至此,只需步行 大约 10 分钟 过家由日本人经营的旅馆就建在 一排排安静的房屋当中 这里有可以脱鞋放松的 電廠客戶。还有可以账望时报广场(Times Square)和帝国大厦(The Empire Building)的专 图露天阳台 有洁净的整体厨房,适合长期居住 在纽约的人士

- 👫 467 W. 46th St., # 5A, NY 10016
- 霖(1-917)418-0919(毎日8:00~21:00)
- Info@qy−sakuratei,com
- 🍱 女生 (男女公用房间的床位\$37~44、单人房间 \$99 -- 114

D J M V



中档滴店

邻近大中央车站的舒适酒店 公园大街号角酒店

Clarion Hotel Park Avenue

该饭店面朝 Park Ave.,位于第 29 街和第 30 街之间 从此步行到大中央车站只要 10 分钟左 右 虽然是个小巧的酒店,但客房里洋溢着欧洲 这家旅馆周围的交通非常便利。在店内,可 猜调,非常典雅迷人 还能眺望到帝国大厦

※由于纽约酒店的房置普遍要比其他城市高出许多,所以需要注意的是。本书是依据房棚的多少而国分 潜店等级的,因此即便是"中档酒店",其在外观以及服务方面,也可能出现类似于"经济型旅馆"的现象。

otel

(Empire Building),店家还提供早餐,共有60回客房。

4429 Park Ave. S., NY 10016

\$ (1-212)532-4860 \$\infty (1-212)545-9727

| www.choicehotels.com/hotel/ny222 (\$)\$160 ~ 240,(\$)\$200 ~ 320,(\$)\$200 ~ 340 | A| D|| J||M||V|

中档酒店

H

充分领略时尚的纽约生活 贝尔克莱尔酒店

Hotel Belleclaire

推荐这家酒店给需要长期居住在纽约的人。店 内的设计十分浪漫,可以充分享受居住在土城区的 感觉,这里有24小时的保安,可以安心入住,此外。 店内还有附带厨房的客房,共有200回客房

ff 250 W. 77th St., NY 10024

\$\$ (1-212)362~7700 (1-877)468-3522

Fau(1-212)362-1004

www.hotelbelleclaire.com

(SID) T\$129~349, sweet \$299~399 A

经该别旅馆



附带早餐的超值旅馆 切尔西中央招待所

Chelsea Center Hostel

这里有來自世界各国的旅客,与他们相处或 作会態到轻松愉快,但男女居住在同一个房子下。 而且走廊和房屋之间又没有门,非常的不便

位于中域区住宅街,主要面向年轻人 这里 的皮晚很静,可以安睡整晚 共有20张床位

∰ 313 W. Z9th St., NY 10001

★ (1-212)643-0214
★ (1-212)473-3945

www.chelseacenterhostel.com

床位\$33(附带简单的早餐)

不能使用信用卡

H

经济型旅馆

The Salvation Army/The Markle - Evangeline Residence

这家旅馆是专门为女性服务的 事先只壽拿

到申请表、填好之后再利用传真或是邮件的方式 发送到这里即可。这里还提供早餐和晚餐。除此之 从、每星期还进行一次家务整理(House Keeping)。 每个房间都附带有淋浴间和电话。这里只接受入住 1个月以上的预订。共有200张床位

■ 123 W. 13th St., NY 10011

☆(1-212)242-2400 **○**(1-212)229-2801 1 今月**\$**\$1136~1154.**□**每 **\\$**\$02~929 **M***V

9.53

经济型酒店

价格便宜而显整洁干净,在年轻人当中非常有人气 波特兰广场酒店

Portland Square Hotel

这家旅馆靠近时报广场(Times Square),属于经区型旅馆由于经过改装,所以非常整洁来自世界各地的青年汇集于此 旅客们还可以在服务前台票订高乐剧的演出门票以及参加观光旅游街的票 这里还有可以客纳大型行李的物品保管箱,非常方便 共有145间客房

4 1.32 W.47th St., NY 1.0035

(1-2121382-8688

E24 (1 -21 2 1382 - 0684)

🚳 www.pont.fandsgaar ehet eil, com:

\$\$89 - 109, D\$129 - 169, T\$149 - 189

AJMV

H

经济型旅馆

推荐给希望廉价写 电地游玩纽约的人 切尔西国际招待所

Chelsea International Hostel

这家招待所里有两个公用的厨房和餐厅,并且 咖啡和红茶都是免费的 这里还配备了洗衣房。由 干周围有经营到深夜的超市,所以那些希望省钱的 市的型旅行者可以关注一下 共有 350 张床位。

@ 251 W. 20th St., NY 18811

7 (1~212)647-0010

Fant 1 -2121727-7289

www.cheliseahosteli.com

並位\$28-(钥匙拼金),私人司(private)\$70

AMV

※由于纽约酒店的房里普遍型比其他城市高出许多。所以需要注意的是,本书是依据房理的多少而国分 酒店等级的,因此即便是"中档酒店",其在外观以及服务方面,也可能出现类似于"经济型旅馆"的现象。

B波士顿oston

盐湖坡 • 是弗朗西斯科(旧金山) ・芝加哥 紐约 华金新D C 運特兰大

迈阿德

达拉斯,

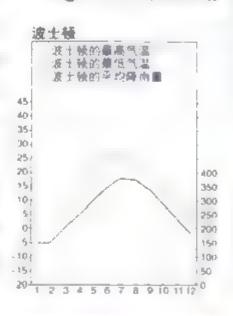
波士镇的长途区号。

波士顿与中国的杭州是友好姐妹城市。而且对于美国人来 D A 说,波士顿是个颇具历史沧桑感的城市。说到这里,就不得不提 T A 到美国脱离英国殖民主义者,走向独立就是从这座城市开始的。

在波士顿成片林立的现代建筑物当中,还分散着仿佛要被人遗忘的历史建筑物。这些新旧建筑物交织在一起,乍看过去好像无序地排列着,但这两者却在这座城市里,演奏出了一曲和谐的交响乐。波士顿位于新英格兰(New England)的中心地带,是马萨诸塞州(Massachusetts State)的州府。而相隔着查尔斯(Charles)河,其北部是剑桥(Cambridge)市,大家都知道

在这座城市里汇集了许多著名的学府。 以波士顿和剑桥为中心的区域里,有着 近60所大学,这里聚集了许多来自世 界各地的精英。因此该城的人均年龄非 常小,仅为26周岁。

波士顿这座城市向我们展示的 面孔丰富而多彩,可以说迷住了各 类旅行者,让我们感受到了一个新 旧交替、与众不同的美国。



・□▶约 581 600 人

面积▶122平方千米

海拔▶最高 100米最低 0米

建市▶1822年

信息 ▶ Boston Globe (波士 柯全球 X 报纸)平日版 50 ø ,周末版配50, The Boston Phoenix (信息周刊)每周四发行(免费) 11. ▶ 消费税 5%、旅信税 12.45%

時间用▶马萨诸塞州

Massachusetts State

一一一記▶簿之州 Bay State

· → 波士顿 Boston

□□□●东部时区

M ⇒ p.14

11月 11月



AIRPORT

洛根国际机场

Logan International Airport

- ···· (1-800)235-6426
- www.massport.com

洛根国际机场

飞 机

Logan International Airport(BOS)

该机场面朝波士顿湾,是位于市区对岸约3千米处的现 代机场。机场大楼分为 A~E5 个区域。洛根穿梭巴士(Logan Shuttle, 免费) # 22、#23、#55 行驶于各个区间和地铁站之间, #11则在各个区间运行。

从机场到市内 / 从市内到机场

种类/名称/联系方式

城市交通运输

City Transportation

★ (617)561-9000

JC 运输

JC Transportation

TT (781)598-3433

目的地/运营时间/费用

· (目的地)波士顿及周边的酒店

(运营时间)24 小时随时

(费用)到下城区\$12.50、去往坎布之后再乘车 里奇\$14.50、前往布鲁克林\$16.50

乘车地点/所需时间/备注

» (机场发车)从行李提取处乘车。大约每 15分钟一班

(去机场)事前通过电话等方式进行预约

※早晨以及 23:00 以后乘车的话、请务 花预约

银色专线 SL1

Silver Line

£ (617)222-3200

www.mbta.com

- (目的地)南站(South Station) - (运营时间)周---周六早县5:35~

翌日0:30、馬目6:12~翌日0:30、 每10-15分钟一班

(费用)到南站\$1.25。在南站换乘 红线地铁是免费的

▶(目的地)地铁各站

日 0:50,每 4~14 分钟一班

ト(费用)\$1.25

(机场发车)从各出站口的银色专线(Sliver Line) 乘车点上车

(去机场)从红线地铁的南站(South Station) 车站内的专用月台乘车

(所需时间)距离站(South Station)约20分钟 ※銀色专技(Sliver Line)的车身为巴士。因为行 驶于专用的地下线路,所以和地铁区分开来—

→ (机场发车)从各出站口乘坐洛根穿梭 ▶ (运营时间)周天早晨 5:00~翌(Logan Shuttle)#22、#33、#55 线巴士前往 地铁的机场站,再换乘蓝线地铁

(去机场)从最近的地铁站乘车

丁地铁

23 (617)222-3200

www.mbta.com

出租车公司

▶(目的地)市内及周边的任何地区

▶(运营时间 124 小时随时

▶(费用)去往下城区的代表性酒店 \$15 ~ 20

※12 英里以内为打表计价、超过 12 英里为固定价格。若是打表评价 的话,要加上\$2 机场服务费和\$4 的

(机场发车)从行李提取处乘车

> (去机场)事先电话预约之后再乘车或是 从主要酒店门口乘车

○ (所謂时间)距市中心(Downtown)约 15~ 30 分钟

※每种交通工具的含义参见 Ⅱ · p 767

运输中心

Transportation Center

- ₽ p.651 D-2
- 17 700 Atlantic Ave.
- 24 小时菅业。灰狗长途汽

长途巴士

运输中心

Transportation Center

运输中心内有灰狗(Greyhound)、彼得·潘(Peter Pan)、康

科德(Concord)、Plymouth 等公司以及波士顿近郊的中长距离 巴上的公司。运输中心位于地铁红线和美国国家铁路客运公 司的南站(South Station)南侧。从南站(South Station)的 Ford Court 出口处出来,再从正对面的马路(Atlantic Ave.)的左侧步 行1分钟就可以来到长途巴上总站,站内的三层设有售票处、 乘车站、候车室、卫生间等设施。

TRAIN



南站

South Station

若是乘坐美国铁路客运公司(Amtrak)的列车、南站 (South Station)是必经之站 这里离 Ford Court 出口处很近,年 餐时,这家大型车站内的餐厅里,不仅汇集了来自世界各地 的旅客,而且有许多商务人士也在此用餐,这家餐厅就在红 线地铁——南站(South Station)的上面

Getting Around

波上顿是个小巧而且紧凑的城市, 乍看上去非常便干步 行,但实际上却并非如此,波上顿不像美国其他城市的街道 那样布局规整。所以想要在波士顿市内轻松自如地行走绝不 是件那么容易的事。然而,担心是大可不必。以波上顿公地游 客中心为开端的"自由之路"(美国建国的历史遗迹)是连接 波上顿观光景点的--条红色道路,只要沿着这条道路行走。 就不用担心迷失方向,而且还可以参观到 16 处历史性观光 景点。另外,波上顿是个地铁客运十分发达的城市,美国最早

的地铁就曾修建于此、只要 朝市中心走去,就会碰到表 示地铁人口处的标志——字 母"T"

然而、如果对美国历史 不甚感兴趣,还可以选择在 此购物逛街 波上顿的消费 税非常便宜,这里\$175以下



自由之路(Freedom Tral)以渡士顿 公地游客中心 (Boston Common Visitors Information Center)为开稿

车的售票点会在深夜美闭几 + ---

- ●灰狗巴士
- **☆** (617 (526 1801)
- = (1 800)231 2222
- .E. www.greyboung.com
- ●彼得·潘巴士
- **17** (617)526-1810
- F= (1-800)343-9999
- .F. www.peterpanbus.com

填蒸 South Station

- **地** p.651 リービ
- 180 Summer 5t,& Atlantic AVG.
- 美国国家铁路客运公司 (Amtrak)
- · (1 -800)872-7245
- 用 24 少时营业 医整处营业时 间为每日早晨4:45-22:10

波士顿一览



自由ご路 Froedom Trad

... www.thefreedomtrail.org

音算的城市通行员 (City Pass)

惠华这种巴卡可以参观 医士顿的飞机 风光暴丸, 南县 达可以享受大幅折扣优惠的 门攀 乘坐刑士可以参观下列 景点:科学博物馆,新英格兰 (New England) 水线馆、审慎 中心的空中漫步(Prudential Center Skywalk)、波干频艺术 博物館, 哈佛(Harvard)大学自 就更博物馆、J.F.K. 图书馆(J. F. K. Library) 本来合计总价 格为\$79.95、打折以后为\$39。 3~11 岁儿童原有价格为 \$42,45,折后为\$21,25 除了可 以在各个视光景点的窗口处 用到之外。还可以在网上购 季 有效期限为9天

i 📰 www.cii ypass.com

波士顿旅游局

(1-888)733-2678

www.bostonusa.com

波士顿公地游客中心

■ p.651 C-2

147 Tremont St.

■周-~周六8:30-17:00。

周日9:00-17:00

■感恩节、圣诞节

国家公园游客信息中心

: p,651 D-1

15 State St.

T (617)242-5642

www.nps.gov/bost

周 → ~ 周 五 9:00~17:00

**主要节假日

审慎旅游偏置咨询中心

p.650 B-3

C 800 Boylston St.

■周--周五9:00~18:00。 周六、日 10:00~18:00

《感恩节、圣诞节

有关波士顿的最新消息

居住在波士顿的 Pocky 在网上介绍了有关波士顿的 交通、观光旅游、餐馆、购物等 信息。其网页成为长期驻留在 波士顿以及留学生交流信息 的地方

www.pockyboston.com

马萨诸塞湾公共交通局

(617)222 - 3200

(1-800)392-6100

.....www.mbta.com

的服装还是免税的。当然,既然来到了波士顿,接触一下高雅艺术也是很好的,譬如,波士顿艺术博物馆收藏有被称为"海外最高峰"的日本美术藏品;夜晚,这里有全美屈指可数的管弦乐团、波士顿交响乐团(9月初~次年4月)进行演奏。除此之外,也别忘了邻近的剑桥这个学生之都,搭乘地铁即可前往。



VISITORS INFORMATION

游客信息

波士顿公地游客中心

Boston Common Visitors Information Center

这里备有波士顿正式出版的旅游指南手册以及地图(收费)等各种资料、纪念礼品等。在波士顿公地游客中心,设有卫生间。自由之路(Freedom Trail)即是由此开始的。

国家公园游客信息中心

National Park Visitors Information Center

此中心位于原州议会大厅的旁边、是由国家公园服务处(National Park Service)进行经营和管理的。这里除了旅游资料、手册、还配备了免费的地图、并且销售有关波士顿的各种书籍。4~11 月之间、公园管理者(Park Ranger)还组织免费的步行自由之路观光旅游团(约90分钟)。在组织发团前30分钟开始发票。因为根据星期的不同而有所差异、所以事前请在网上进行确认。

审慎旅游信息咨询中心

Prudential Center Visitor Information Center

在审慎旅游信息咨询中心的一层——球场中心里,有关于旅游的咨询服务前台,这里有很多波士顿周边的资料,工作人员也相当亲切友善。还可以在网上预约人住酒店。



PUBLIC TRANSPORTATION

公共交通

马萨诸塞湾公共交通局

Massachusetts Bay Transportation Authority (MBTA)

所有行驶于波士顿市内的地铁、城际车、列车以及船舶的运营均是由 MBTA(Massachusetts Bay Transportation Authority)进行统筹管理的。在绿线 Park St车站内的月台上,还有 MBTA 的咨询服务处。在这里,不但可以索取到地铁和巴士线路图,这里

的服务人员还会亲切地指引你前往目的地

为了方便那些乘坐地铁和巴士等 MBTA 交通 工具的人能在市内行动自如, MBTA 发行了可以在 有效期内无限次搭乘的"旅行者通行证"(Visitor Passport) 1 日券为\$7.50,3 日券为\$18,7 日券为 \$35 除此之外,还有"Weekly Combo Bus",价格为

\$16.50, 只限周日至下周六的--周期限内使用。在地铁的各主要车站(会出现"Visitor Pass Sold Here"字样的招牌)、波上顿公地游客中心(Boston Common)等场所均有出售 met "丁"

在波上顿市内随处可见"T"形标志,这个标志表示的是 地铁站入口处的意思。波上顿人不叫地铁为"Subway",而是



地铁在郊外行驶于地面之 上,地铁车站的标志是"T"字

增大多数的区间为\$125 但乘坐地铁红线在 Braintree。 Quincy Adams, Quincy Center 下 车时必须支付\$1.25。 東车的 时候的需支付\$2.50。 東京級



线(Green line)D号线路时,由 Fenway 至 Reservoir 的区间为 \$50而由Chestnut至Riverside 的区间则为\$3。

运行: 每日早展 5:00~次日 0:50 左右

利用 Token 乘地铁

不是利用车票,而是利用 Token 这种硬币乘坐地铁。 Token 可以在地铁站的摊位买 到。可以一次买一些,能放进 口袋,比较方便

Bus

图市内为90¢。在郊外、随着距高的加大而增加\$1~2。 图此之外,在波士顿市内,从inbound至outbound的这段距离,有一段路程是免费的,所以乘车之时最好向司机确认车费

出租车

- Checker Taxi
- tt (617)536-7000
- ●Boston Cab
- ★ (617)536-5010
- Town Taxi
- **1** (617)536-5000

四波七顿的出租车是打表计价制的。起步价为\$2.25、此后每行驶 1/8 千米 (约 193 米) 就增加 30 ¢

小费大约占车费的 15%。 需要存取行李的时候,每件行 李请加上 \$1

读者来信

能够参加 Hoston Duck Tours, 非常高兴

我想如果初到波士顿, 来参加这个旅行团的话,就 能很好地感受这座城市的话,就 围。而且乔装打扮的导游电 服有趣,说话畔里啪啦的,语 速很快!,在上车之前会与\$20。 大家当然可以买来照片当级 的话就请直接说"NO"。 称为"T"。波士顿的地铁如同波士顿市的历史一般久远,也是 美国最古老的地铁,但现今存在着严重的老旧问题。不过今 天,这些车站和车辆正在逐步更新换代。

地铁线路共分为 4 条,分别是蓝线、橙线、红线以及绿线。车辆的外观以及月台站牌等均用颜色区分,十分容易辨别。由于绿线分为(B/C/D/E)四种线路,所以要前往郊外的时候,要多加留意。例如,前往波士顿大学(Boston College)需要搭乘 B 线(行驶于 Commonwealth Ave. 地区);而要去交响乐大厅(Symphony Hall)、波士顿艺术博物馆的话,则需搭乘 E 线(Huntington Ave.):

2005 年 7 月,波士顿市开通了连接地铁红线的南站 (South Station) 至洛根国际机场(Logan International Airport) 的银色专线(Sliver line)。然而,银色专线(Sliver Line)的车身为巴士。因为行驶于专用的地下线路,所以和地铁区分开来。

请先确认目的地的月台位置

地铁朝 Government Center (中心区域) 去的路线为 inbound,反之则为 outbound。若将 inbound 视为上行线,那么 outbound 就可以称为下行线了。然而, Government Center 站仅标示方向。最近有些用目的地的车站名来表示的,但现在还有些车站以 inbound 以及 outbound 的月台入口处作为区分。所以要在地铁的人口处弄清有哪些月台

巴士 Bus

由 MBTA 运营的巴士行驶于波士顿市内以及市内至郊外,线路遍布纵横全市。虽然巴士线路多,车辆也多,但在地铁发达的波士顿市似乎没有太大的用武之地,所以只需要牢记一部分公车线路即可。前往剑桥的1号线是非常便捷的线路。在 Park St.车站可以得到巴士的部分线路图以及时刻表。

出租车

Taxi

波士顿有着川流不息的出租车,所以在这儿打车可谓是 轻而易举,晚上的时候可以充分利用。



旅游资讯

波士顿鸭子之旅

Boston Duck Tours

第二次世界大 战中使用的水陆两 用车被改装成了旅 游观光用车,用在 日常的波士顿观光 旅游路线上。这种 水陆两用车一到查



由于这个旅游观光团非常有人气,尤其是一到 夏天更是人满为惠,所以请事前预约

尔斯河当中,就变身为船只 当我们置身于其中并顺流而下的时候,会感到非常的快乐。其标志犹如一只五彩的鸭子 (Duck)跳入水中

Bush a Duck Edges

- **超** p.650 B-3, p.651 C-1 **出发地点:** Boylston St. 侧的 軍團系導信息咨询中心的人 口处以及科学轉物館
- **13** (617)723-3825
- E. www.bostonducktours.com
- 图 \$26.学生成 62 岁以 h \$23,3~ 11 岁 \$17,3 岁 以 下 \$5

运行: 每年的3月27日至11月27日的每日9:00~日落 后1小时,每30-60分钟一 用。则时时间约为80分钟。由 十一辆车只能乘少32个人,所 以最好提前购票

Sightseeing共和



Downtown

71 (X

地 p.651 C-2

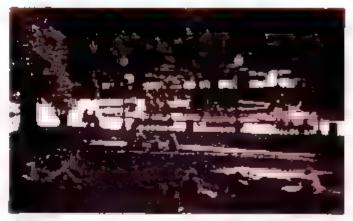


美国最古老的公园

波十輔公地公開

Bastan Common

波士顿公地公园位于波士顿市区的正中央、占据了一大片绿地、是美国最大的公园之一。波士顿人简称这个公园为"Common"正



有时,波士顿公地公园成为市民们吸烟放松 的场所

如这个词汇所包含的意思一样,这块绿地并不是以公园用地的形式出现的,而是早在 1634 年的殖民时期,为殖民地的市民,主要是为清教徒购买的这块土地,在占地 48 英亩的公园当中,有中央公墓(Central Burying Ground)以及各种纪念碑 在沿着 Tremont Street 的观光指南站里有旅游指南手册以及导游书,同时这里也是通问"自由之路"(Freedom Trail)的必经之路

💹 全家 🕜 购物 😂 当地特色 🜃 美食

废土顿公地公园

Tremont, Boylston, Arlington Beacon Park St.

8 (6] 7)536-4](0)

第74 小时(宋要特别提醒的是, 天黑以后最好不要进入公园)

图 重坐地铁绿线、红线,在 Park St.站下车 🚼 l Park & Tremont Sts.

13 (617)523-3383

.*I www.parkstreet.org

厠 周三~周六 9:00~15:00 (夏季 除此之外为预约制) 礼拜:周日 10:45,17:30 班 免费

服务咨询处:Boston Parks and Recreation Deapartment 4.废子额公园及堤水休闲处计

ff Trement St. Opposite Broomfield St.

😘 (fil /)635-4504

用有言 N : 30 · 17 ; 30, 每 :: り: ()(ロー) 与: ()(に冬季)

雅 免费



独立战争的功臣——保罗· 里维尔之意

- 四里

15 58 Tremont & School Sts.

1 (617)227-2155

F. www.kings~chapel.org

所 制一,型,五,六9:00-16:00 (5月下旬~11月11日 除此 之外仅限周云)

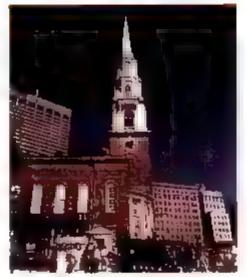
(根据天气变化,接待时间出会) 有所不同,请事先向教堂确认) 關 12 岁以上每人捐赠\$2

象征自由的教堂

公园街教堂

这座教堂位于公园街(Park Street) 与 Tremont Street 的交会 处。与众不同的是,这所教堂有 一个顶尖为八角形的尖塔,这和 一般的教堂大不一样。

1829年7月4日,提倡废除 奴隶制度的领袖威廉·罗伊德· 加里森(William Lloyd Garrison)



题 p.651 C-2

有特色的灾塔令人瞩目

率先在这里进行了反对奴隶制度的演说,从而使这座教堂名 声大噪。此后,公园街教堂(Park Street Church)以及法纳尔大 厅(Faneuil Hall)等公众场所屡屡成为主张废除奴隶制度的 先驱们聚集的会场。1812年,这里曾为火药原料——硫黄的 储藏地、以供当时的战时之需。因故此地又名硫黄拐角 (Brimstone Corner)

建国烈士们在此长眠

地 p.651 C-2

在公园街教堂的谷仓驀地里安息的是当年为美国自由。 与独立而战的烈士们。这里原来曾是储存谷物的仓库。

- 安葬在这里的有极受波士顿人尊重的马萨诸塞州的首 任州长约翰·汉考克,有在千钧一发之际解救美军脱离英军 魔掌的保罗·里维尔(Paul Revere),还有独立战争中的领导者 的薛米耶尔·亚当斯以及波士顿惨案的牺牲者等。



这里曾经是英国国王教堂

p.651 D-2

1688年、当时的波上顿一带尚处在英国的殖民统治之 下,这里便是最早在该城建造的英国国立教堂 当然,在建造 这座教堂的时候,受到了来自波士顿市民的强烈反对。

这座教堂没有塔,这在教堂建筑当中,是十分罕见的。教 堂外壁为石墙,内部则是石头和木结构,具有浓郁的殖民主义 时代色彩, 教堂里有口大钟很有名气,据说是由保罗·里维尔 (Paul Revere)制造的,用它能演奏出美妙的音乐。

这里自美国独立后的 1780 年起,正式成为美国第一座 一位论神教派教堂。教堂后面是波士顿早期的墓地。



宛如教堂一般

10 p.651 D−2

旧歯区集会所

Co. South Marking Monde

旧南区集会所建于 1729 年,最初是作为清教徒的礼拜 堂。在波上顿、它的古老程度仅次于原州议会大楼。建筑物的 整体感觉是--- 座教堂, 但虽说它是-- 座教堂, 但却因殖民地 市民在此发表各种言论、交换各种意见而闻名。英国政府过 重的税收激起了殖民地市民的愤慨之情。人们在旧南区集会 所讨论的结果最终引发了 1773 年的波上顿倾茶事件。在教 堂里,还可以听到再现当时议论场面的磁带录音。



/ 殖民地时期的建筑物

週 p.651 D-1

旧州议会大楼

Ole State House

正如其名"旧州议会大楼"一样,一直到 1798 年 1 月 11 目在比肯由区(Beacon Hill)建成现在的州议会大楼,即马萨 诸寨州搬迁其政府大楼之前,这里一直是作为州议会大楼而 使用的建筑物

这幢建筑物的历史非常悠久。1658年建成的原集会所被 烧毁,后来,在1713年原有(火灾后的)废墟上,重建了旧州 议会大楼,它即是波上顿全城最古老的建筑物。直至 1713 年 独立战争爆发之前,这里一直作为英国殖民政府的办公之 处,一楼经营贸易,二楼则是殖民政府的会议室和地方法院 议会大楼东侧二层的阳台被人们所熟知是因为1776年7

月18日,在这里,美国《独立 宣言》面向新马萨诸塞州的市 民被宣读 1766年,议会大楼 的回廊里设置了最早的市民旁 听席.

现在,这栋田州议会大楼已 经成为博物馆。一层的一部分是 船海博物馆(Marine Museum), 见证历史,并成为波士顿的地标性建筑



图全家 国购物 三当地特色 開美食



教室的造型十分坚固, 残留着当时的风貌



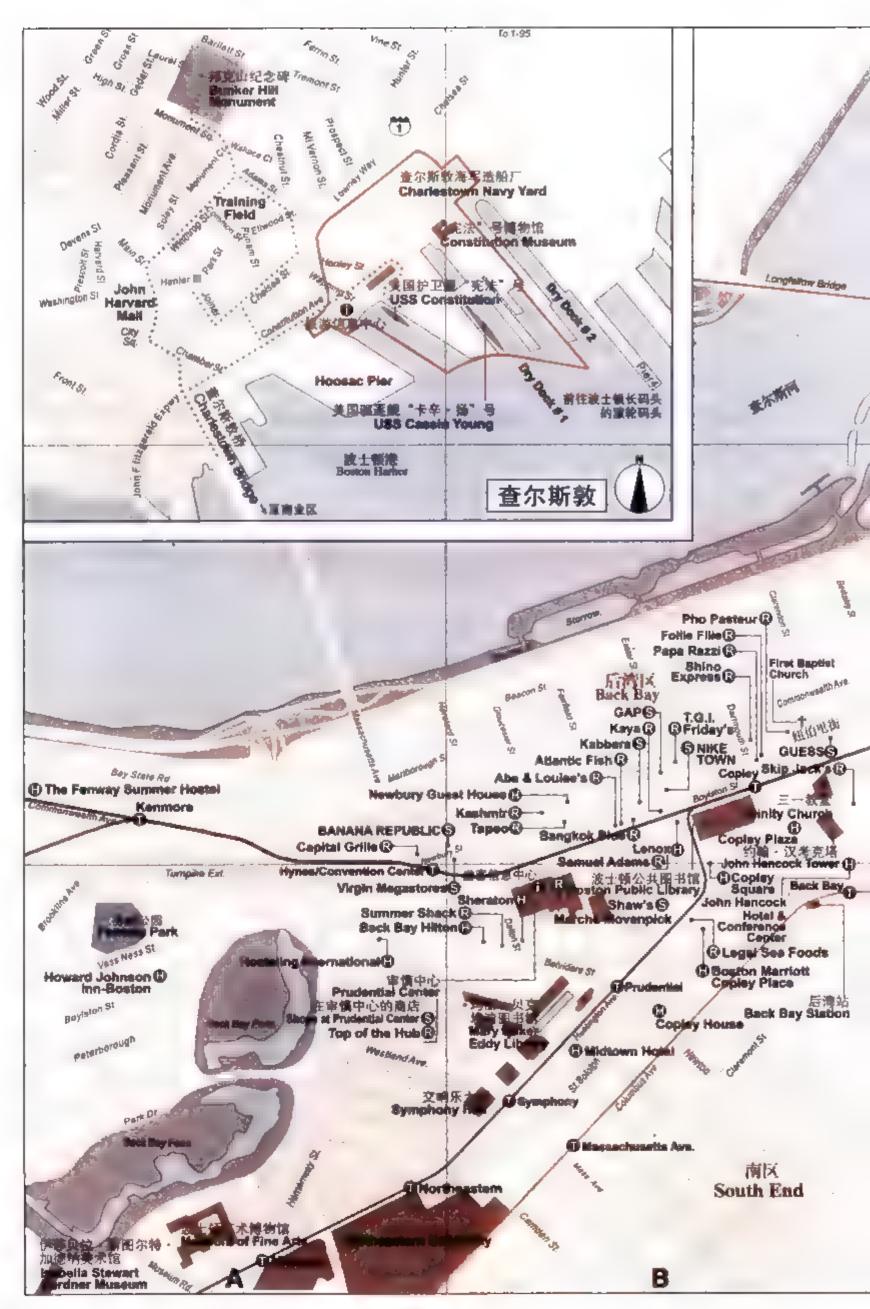
这是美国独立前市内最大 的集会场所,有很多市民聚 集于此

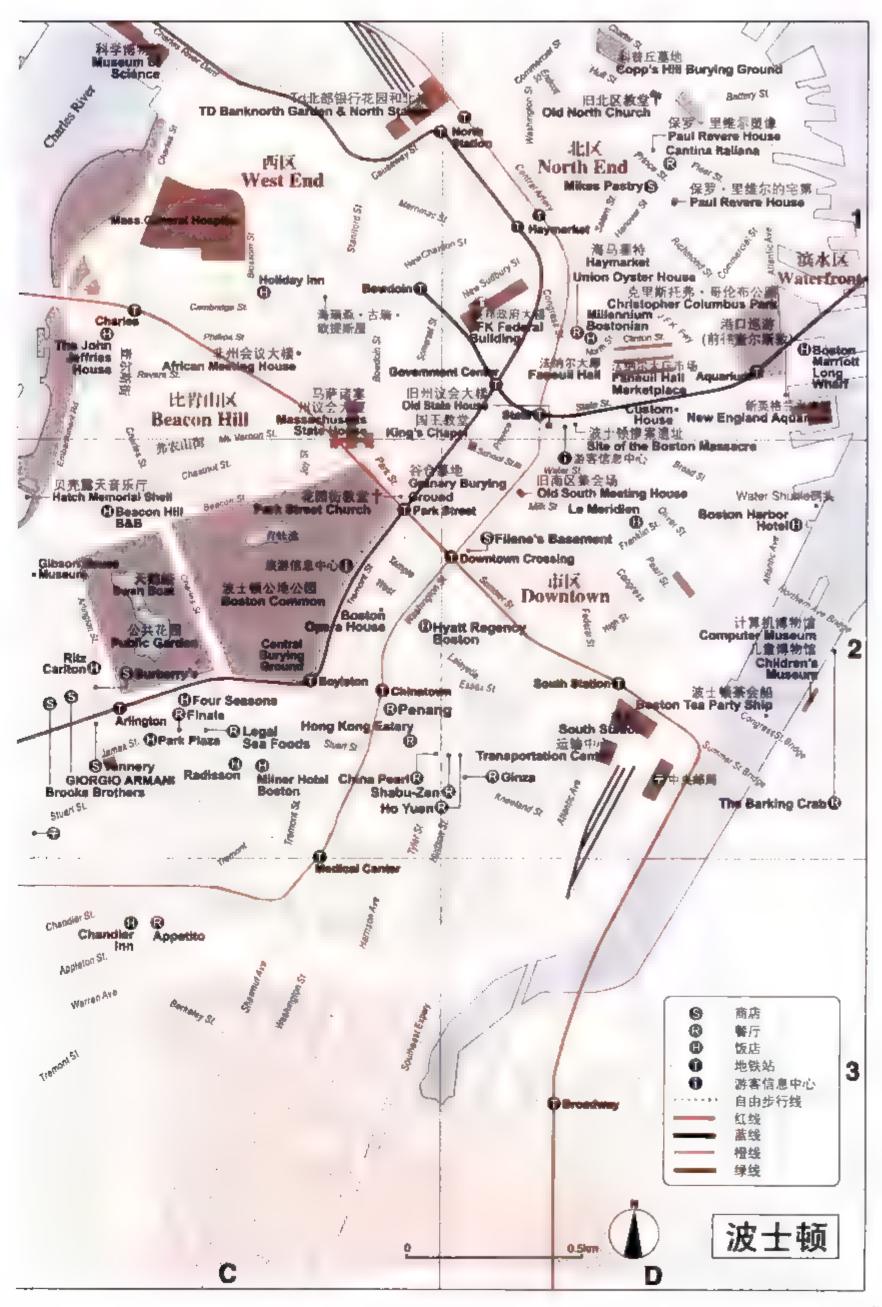
上南区集分明。

- M 310 Washington St.
- **13** (617)482-6439
- 1 www.oldsouthmeetinghous selorg.
- 图(4~10月)新日9:30~ 17:00.(11 月~表集3月) 海 5 10:00~16:00
- 國 感恩节,至安夜、秦國节,几年
- 屬新、学生或者 (\$4,6~18) # 5]

语列议会大楼 。

- 2: 206 Washington St.
- 🖀 (617)720-1713(1713 是 旧州议会大楼建成的年份)
-www.bostonhistroy.org
- 羅每139:00~17:00
- 件 感恩节、圣诞节、元至
- 图 \$5. 儿童\$1. 学生或老人\$4





波上恆等率遺址

Devonshire & Court Sts.

医纳尔大厅

(§ Bet,Congress St, & Merchants, Row

1 (617)242-5675

Hall.hitm

新每日9:00~17:00 9:30~16:30之间,每需 30 分钟有 次 Ranger Talk

体榜羯节、香诞节、元年

器电费

●炮兵队搏物馆

TEL www.ahacsite.org

开场=~原在9:00~15:30

二层则作为波上顿市民协会的展示室,在展示板上展出的是 旧时波士顿的照片。



地 p.651 D-1

Site of Bustine Maske, he

波土顿惨案遗址在旧州议会大楼的东侧 1770年3月5日,9名英军士兵为了镇压当地群众,在此开枪打死了5名美国人。这件事件,可以说是书写在美国独立史上的一件罕见的虐杀事件。这件事加速了美国独立战争的爆发。可以说,这里是美国历史的转折点。



肯尼迪(Kennedy)也曾在此发表过演说

地 p.651 D-1

法纳尔大厅

Fapplid Har

1742年,由巨富商贾彼得·法纳尔(Peter Faneuil)出资, 在波上顿市区建造了商业大楼兼全城集会大厅,这就是法纳尔大厅。而这个大厅之所以声名在外,与其说它是用于商业和集会的场所,不如说它是自殖民地时期以来到现在,进行自由讨论的场所。同时,它还是美国革命的发祥地

法纳尔大厅的正面树立者萨米耶尔·亚当斯的塑像,亚当斯把这座大厅比喻为"自由的摇篮",并在这里发表了关于美国独立的种种演说一除此之外,为了使美国走向独立之路、以亚当斯为首、举行了数场针对英国政府的抗议乃至讨论其后,约翰·肯尼迪也在此发表了演说一大厅的四层设有炮兵队博物馆(The Museum of the Ancient and Honorable Artillery Company)。



在大厅的前面、树立着萨米耶尔·亚当

在这里可以愉快地度过每一天

p.651 D-1

法纳尔大厅市场(又名昆西市场)

Zaneou vanti Marketplace



每到节假日、法纳尔大厅市场就挤满了来自 波士顿市内和世界各地的旅游观光客。变得 更加热澜

波士顿市民和观光旅客的到来,而变得熙熙攘攘。市场里除了举办各种活动之外,还有许多街头艺人在此表演,可以说,就是一整天泡在这儿也不会觉得厌烦。这里还出售波士顿各种娱乐项目的半价票,在售票点(BOSTIX)就可以买到。

Waterfront

连头医症



与海洋伙伴们邂逅

№ p.651 D−1

In a Lorent LA La restrict

这里作为波上顿吸引游客的招牌,总是显得异常热闹 馆内分为四个区域、里面展示的海洋生物有 6000 多种。另外,这里的卖点不仅在于其展示出的海洋生物十分吸引人,还在于其展示方法和建筑物也十分有趣。新英格兰水族馆的设计者曾设计过巴尔的摩(Baltimore)市的国家水族馆和大阪海洋馆的 Peter Shemaifu,被誉为"水的魔



□ 历史·知识 □ 音乐·艺术 □ 体育 □ 主题公园 □ 自然·景观 □ 全家 □ 购物 □ 当地特色 111 美食

只能在波士顿见到的景点演水区最大的水族馆。同时

是是

五纳尔大厅中玩

1 (617)523-1300

www.fameuilhallmarketplace.com

图 商场: 周一~周六10:00~ 21:30,周日12:00~18:00; 餐馆开门时间为每日早上 11:00左右,关门时间则根 据餐馆的不同而有所差异

思感恩节、圣诞节

是事務性 医脏器

New England Aquamin

Central Wharf, Boston, MA
 0211€

tt (617)973-5200

www.neaq.org

图 17月一次年五一国际劳动节)例一、二、在9:00~18:00。周三、四9:00~20:00。周三、四9:00~19:00。周三、四9:00~19:00。 在一劳动节的次日~6月)周二一周五9:00~17:00。周三、节假日9:00~17:00。周三、节假日9:00~18:00。元旦从下午开始开放

**感恩节,圣诞节

四 \$17.95,3~11 岁\$9.95 在 闭窗前 30 分钟入内, 门票减半



企稿游泳池非常有人气

●观看鲸鱼

图 \$31.3~11 岁 \$25.3~11 史\$75 未满3岁、身高不足 76.2 厘米的心童禁止永知

霜 (617/973-5206(节约电话)

度上模器 [] : : : :

Boyd - Thermal Courses

- ☆ (617)227-4321
- = (1 877)733 9425
- www.bostonharborcruises.
- 乘车地点:#1 Long Wharf、 一部分从 Navy Yard 开始(水 技馆下车即到别到 从能西市 场往东行走1 作街区)

●参观有历史意义建筑的观 光旅游团

用(5月20日~9月4日) 每 日11:00,13:00,15:00 ■\$19, 老人\$17,4-12 岁以 下\$15

●观賽鲸鱼表演

用(4月15日~[0月31日) 毎日11:00,13:00,15:00 **数**\$35,老人\$32,4~12 岁\$29

从巡游船上回头凝塑 心情 舒畅地度过这一刻



保罗·里维尔的宅第

- 19 North Sq.
- **1** (617)523-2338
- www.paulreverhouse.org
- 図 (4月15日~10月) 毎日 9:30~17:15,(11月~次年4 月14日海日9:30~16:15
- ★1、2、3月中的周一、感恩 节、圣诞节、元旦
- 署\$3,5~17岁\$1,学生或老人\$2,50

术师"。

馆内以 Giant Ocean Tank(巨大海洋之槽)为中心,水槽有4层楼之高,外形呈圆筒状,是个长为40英尺,纵深23英尺,容积达到18万升的庞然大物。除此之外,馆内还有企鹅的游泳池、企鹅表演馆,美国淡水鱼、热带走廊等。

4月中旬~10月中旬举办观看鲸鱼的表演、这场表演可是有"保证一定好看"的口碑哟!

切身感受波士顿这个港口城市

■ p.651 D-1

在新英格兰水族馆的附近有许多栈桥,有各种各样的水上巡航观光路线从这里出发。有轻松环游湾内一周的巡游团,有驶向大洋深处观看鲸鱼的旅游团,还有游览沿岸近郊街区的旅游团,不管怎么说,像这样偶尔摆脱都市的喧嚣繁杂,体验一下巡航旅游也绝不是件坏事

March 1991 Bustley Hamor Chases

参观有历史意义建筑的观光旅游团

Historic Sightseeing Cruise

在巡航游轮上可以一边眺望市中心的轮廓、一边听关于

波士顿殖民时代的历史轨迹、波士顿的地标、Navy Yard、波士顿港口的变迁的解说 全程 90 分钟

观看鲸鱼表演 Whale Watch

乘坐快速游艇观看鲸鱼表演。如果根本没看 到鲸鱼还可以得到该旅游团的免费乘船券,可以

用再试一次。关于行程的问题,可以向旅游团进行咨询。全程 3 小时。

North End

北区

美国建国英雄之家

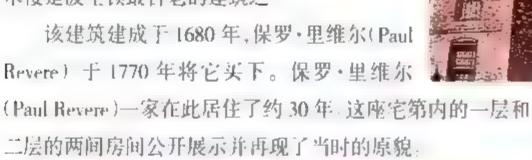
p.651 C-1,2

(表) 基维尔的宅员

这里是以《深夜中的疾驰》(Paul Revere's Ride)而闻名的 美国著名爱国英雄保罗·里维尔(Paul Revere)曾居住过的地

方。里维尔是在千钧一发之际、将美国从英军的 进攻之下拯救出来的。这座简单而朴素的双层 木楼是波士顿最古老的建筑之一

Revere) 于 1770 年将它买下。保罗·里维尔



这里挂的两盏灯笼拯救了美国

旧北区教堂是被上顿最古 老的基督教教堂 其外壁为砖 砌,内部装修为白色,十分清爽。 旧北区教堂创建于1723年,而 此教堂一举成名是在1775年4 月 18 目的夜晚。当时,全波上顿 最高的北区教堂尖塔上挂起了 两盏点燃的灯笼,而这正是英军 地面主着



地 p.651 D-1

白色尖塔的旧北区教堂静静

要偷袭的信号。看到灯笼亮光的保罗·里维尔(Paul Revere) 为了通知同志们、快马奔驰至殖民地武器弹药库的中转。 站——列克星敦。里维尔的及时赶到使得英军的进攻未能 得逞,也大长了美国军民的上气,这一战成为美国迈向独立 的第一步

教堂的白色尖塔是美国殖民时期的象征。教堂初建时的 箱形式座椅也--直保留到现在

Beacon Hill



趣 p.651 C-1,2

马萨诸塞州议会大厦的圆形拱顶,金光闪闪,非常引入 注目。整座大楼为"T"字形建筑。这座以波士顿地标的形式出 现的议会大厦是比背山地区最古老的建筑物。

这幢大厦的建筑风格为新古典主义(融合了乔治王朝的

🌉 历史·知识 🔡 音乐·艺术 🞾 🚛 🌉 主題公園 🔯 自然·睪汞 □ 全家 □ 购物 □ 当地特色 1 / 美食



家具虽说是仿造的,但墙纸 则保留了当时的原貌

糕 193 Salem 5t.

🐯 (fr), 7 %23-66/6

moo, ethoop followww.

新 (5~10月) 新具9:00~ [18:00,0]] 片一质华才月) 每 9 9: (RI~ 17:00

表 捐赠 \$2

東京批貨幣稅、銀銭在 Haymarket 多季 5 4 秦教蒙古禁」摄影。

臺灣母在每个制口的母: (00)。 1] : ((() % ()

保罗·里维尔之夜广

Paul Revere Tonight 1

表扮皮果罗·里维尔的演 具说明了独立战争与时的小 · 查取及平维 包无证券手的 5. 一件堆 贝瑟西约

拼 19 月中旬~10 月中旬1周 1 20:00

圖 \$111. 上登58

一 A 图议会为 Br

1₺ Bowdoin & Beacon Sts,

17 (6) 7 17/7 - 36/6

.P. WWW, flass.gov

四 馬--- 馬五的 10:00~ 16:00 比削量行免费的旅游 参加团 为约30~45分钟

(4) 周日、曹賢日

通过常取资料,可以进行自助 东游

※ 人场前要对随身携带的物 吊进行X线检查和金属控测 器的安全检测。

4 . . .

在比肯山区的 Mt. Vernon St.与Chestnut St.的交会处,距

Chestnut St.仅两个街区远的地方是 Acorn 大街 (Acorn St.),由细小的卵石铺成的这条道路上,残存着旧时波士顿的影子,使人顿生美感。这条道路还经常被用于波士顿的风景明信片

三 — 劉 掌

1 206 Clarendon & Boylston Sts., Copley Square

★ (617)536-0944

用周五~周日9:00~18:00 **礼拜:**周日7:45,9:00, 11:15,18:00,周一~周五 7:30

參观团: 附帶导游周一~周六 9:00-16:00, 周已13:00~ 16:00; 自助导游周一~周六 9:00~17:00, 周已13:00~ 17:30. \$5,12 岁以下免费 (周日的11:15 举行礼拜仪 式之后的参观闭免费)

●广地寮风琴演奏会 Square Organ Recital

每周五的12:10 平始举 办免费的管风琴演奏会

公共 **专**[5]

Bet, Charles & Arlington Sts.

11 (6) 7 (6) 7 (6)

用每天的日出之时、22:00 (天黑之后,请不要在公河为散步)

●天鹅船 Swan Boat

13 F61 / 1522 - 1966

. #Uwww.swamboats.com

数\$2.50, 老人\$2,2~15 岁红

16:00,(夏季) 每日 IO:00-17:00,(校季) 周一一周五

12:00-16:00、蜀木、3 10:00-16:00(下面和訂图

的日子可能停航)。

样式以及菲迪拉尔样式),是由查尔斯设计的,廊柱由古希腊风格的圆柱构成,墙壁则是希腊古典建筑风格的三角形山墙。圆形拱顶外侧包裹着 23K 的黄金。教堂内部的参观团,在二层凑齐了人数就组织发团。

Back Bay



仿佛不在美国

三一教堂

Trinity Church

地 p.650 B-2

考普里广场(Copley Square)的周边一带乃是波士顿的繁华大街之一,从早到晚这里始终车水马龙,熙熙攘攘。然而,在广场的东面有一座三一教堂,一踏入这座教堂,就仿佛脱离了都市的喧嚣繁华,来到了一个完全不同的世界。在这座中世纪欧洲的权威教堂里面有着庄严凝重的气氛,使到访的人仿佛脱离了现实世界。明媚的阳光洒在彩绘玻璃之上,射进幽暗的教堂内部,显得格外耀眼。教堂建于1877年,是由美国建筑界提倡复古武罗马风格的先驱——Henry Holson Richardson 设计的,成为一座在建筑以及艺术上均有卓越表现的教堂

请乘坐著名的天糰船!

№ p.651 C-2

公共花园

Page Cartifon

公共花园是美国第一家植物园。此公园容易和隔着查尔斯街、处在东边的波上顿公地公园(Boston Common)混淆,但这两个公园的功能和历史都不尽相同。波上顿公地公园是个公园,而公共花园则是座植物园。在这里,园内的花草树木都经过精心修整,使得步行于此的人们感到心情舒畅。尤其是每年春天,这里的郁金香含苞欲放,仿佛预示着波上顿春天

天鹏船是公园里的风景诗如果有机会,一定要乘坐哟

的到来

在公共花园里,除了令人难忘的美丽植物之外,还另有他物,那就是天鹅船。在园内中央区域的水池里,那些天鹅船犹如在池中翩翩起舞的天鹅。这些船只就好像是波起舞的天鹅。这些船只就好像是波

士顿的一首风景诗一般,是如此的美丽。从春天到夏天,天鹅船载着游客和市民,在池中缓缓前行。无论是老人还是小孩、各年龄层次的人都被其美妙的姿态所吸引,他们都悠闲地乘坐在天鹅船上。除此之外,园内还树立着多处铜像,顺便说一下,在 Arlington St.和 Commonweal St.交会处的大门口,还树立着乔治·华盛顿的雕像。



高达 52 层的大楼

p.650 B-3

审慎中心蓝天漫游 Prodectial contact Servicials

沿着后湾区的 Boylston St. 向西走,可以在其左侧看见一幢大楼。这就是波士顿仅次于约翰·汉考克(John Hancock)瞭望台的第二高楼——审慎中心。

在审慎中心的第 50 层有个叫做"蓝天漫游"的瞭望台,从这里可以眺望波士顿及其周边的景色如剑桥, 芬威公园等。结束了在瞭望台的参观之后,可以到审慎中心楼底下的购物中心去逛街, 有在波士顿市内也是屈指可数的 Shops at Prudential Center。这里有很多有个性的原创小店,现已成为波士顿的购物点之一。

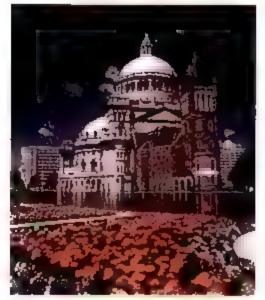


基督教分支教派的大本营

地 p.650 B-3

玛丽·贝克·埃迪图书馆

The Mary Baker Eddy Library



这里聚集了来自世界各地的信徒

1866年,玛丽·贝克·埃迪 (Mary Baker Eddy)并创了"基督 教科学派"(Christian Science) 它的大本营是在波士顿的玛 丽·贝克·埃迪图书馆(Mary Baker Eddy Library)。作为基督 教的分支教派,这里至今都有 不少的信徒前来膜拜。

来此参观不容错过的是

玛丽·贝克·埃迪图书馆的展览馆, 其圆顶直径约为9米, 由彩绘玻璃组成, 类似于地球仪状

📆 🛮 史·知识 🔝 音乐·艺术 🛂 体育 📅 主題公园 🚰 自然·景坝

★ 全家 ② 购物 = 当地特色 【【美食

東資本小蓝天接游

- # 800 Boylston St., Prudential Tower
- **8** (617)859-0648
- www.prudentialcenter.com
- **开**每日10:00~22:00
- **独节假日**
- 图 \$9.50,62 岁以上 \$7.12 岁以下 \$6.50. 门票可以在审慎中心(Prudential Center)的入口处前面的售票点买到(图每日10:00~18:00)
- ●在审慎中心的商店

Shops at Prudential Center

审慎中心内部有观光指 南站

■ 周一~周六10:00~21:00、 周日11:00~18:00 (根据 每家店面的情况而有所不同)

1979年1月日は迪恩书的

- 200 Mass.Ave.
- **含**(617)450-7000
- (1 888)222 3711
- www.marybakereddylibrary.com
- 周二~周日 10:00~16:00 展览馆的人场时间载至 15:40
- ■除了等假日外的周一、独立纪念日、感恩节、圣诞节、四日
- \$6.6~17 岁.62 岁以上\$4
- ■素坐线线(E)到 Prodential 球或是 Symphony 基下车,如 果果呈绿线(B,C,D)到 Convention Center 站下车

內 中野致海军造品》

- 乘坐地铁檐线、绿线到 North Station(北站)下车
- **基 乘坐 92.93 号线**

邦克山观光指南站

- 5,650 左上
- Bunker Hill Pavilion, Charlestown
- **1** (617)242-5601

●美国护卫舰"宪法号"博物馆 USS Constitution Museum

- ☆ p,650 左上
- ☎ (617)426-1812(因为美国 护卫舰"宪法号"活跃于 1812 年的战争)
- www.ussconstitutionmuseum.
- (5~10月中旬) 每日9:00~ 18:00,(10月中旬~次年4月)每日10:00~17:00
- ■感恩节、圣诞节、元旦

●美国护卫舰"宪法号" USS Constitution

- 型 p.650 左上
- www.USSconstitution,navy, mil

用每回10:00~15:50

参观团:周二~周日10:00~ 15:50之间,高峰时期每15 分钟发出一团,除此之外。每 30分钟发出一团(这里里对随 身物品进行安全检查)。冬季 只在周四~周日,

邦克山纪念碑

- Monument Square
- **3** (617)242-5641
- Image: www.nps.gov/bost/ Bunker_
 Hill.htm
- ■毎日9:00~16:30(展示 到17:00)
- 需感思节、圣诞节、元旦
- ■乘坐地铁橙线、绿线到 North Station(北站)下车
- ₹ 92.93 号线

Charlestown

查尔斯敦



这里仍保留着具有历史沧桑感的船只

™ p.650 左上

查尔斯敦海军造船厂

Charlestown Navy Yard

此处曾经是军用船舰的造船厂、船坞以及海军行政事务 所等机构的所在地。现在,这里作为国家历史公园,对一般民 众开放。

在占地为 43 英亩的院内,除了博物馆之外,还"停泊"着美国著名的军舰,有美国护卫舰"宪法"号(USS Constitution)以及美国驱逐舰"卡辛·扬"号(USS Cassin Young)。这里总是因旅游观光客的到来而变得热闹非常。另外,在邦克山展示馆(Bunker Hill Pavilion)里,有国家公园服务中心(National Park Service)经营和管理的观光指南站。在这里可以听到关于邦克山的讲解。

美国护卫舰"宪法号" United States Ship Constitution

美国护卫舰"宪法号"是目前依旧可以航行的最古老战舰。它又名"Old Iron Sides"(铁甲号)即拥有钢铁般腰窝的"她"。这艘美国的建国英雄对美国民众来说有种特殊的亲切感。这艘古老的木船(运用 18 世纪末最高技术建造而成),却为何被称为"铁甲号"呢?这是起因于"她"(在英语当中,用女性的她指船)的英勇故事。"她"经历了无数的枪林弹雨,但却始终昂首巡游于大洋之上,虽然不是由钢铁制造而成的,可是"她"那坚韧的船体的确令人惊叹不已。现在,"铁甲号"将在查尔斯敦海军造船厂度过"她"的"余生",大家可以到船内进行参观。免费。



惨烈的战争

國 p.650 左上

邦克山纪念碑

Bunker Bill Monument

这里是"自由之路"的终点。1775年6月17日,在美国独立战争的最高潮,在邦克山的周围发生了邦克山战役(The Battle of Bunker Hill),为纪念这场战役,在此修建了这座纪念碑。纪念碑的碑基全部为花岗岩建造。

在高约 67 米的塔身内部没有电梯、而是由 294 层的台阶组成,直接通往瞭望台。而从上面的瞭望台可以远眺波士顿及其周边的景色,使人忘却了攀爬台阶的辛劳。

Suburb point EXTRAGE



Cembridge

剑桥与波上顿市区相隔着一条查尔斯河,这里是以其高等学府而闻名的学院式城市。其中有创立于 1636 年的美国最古老的大学——哈佛大学,和为世界培养出了许多诺贝尔奖获得者的麻省理工学院这两所超一流名牌大学。在波上顿和剑桥的近郊,汇集了超过 60 所大学,由于这里的学生非常

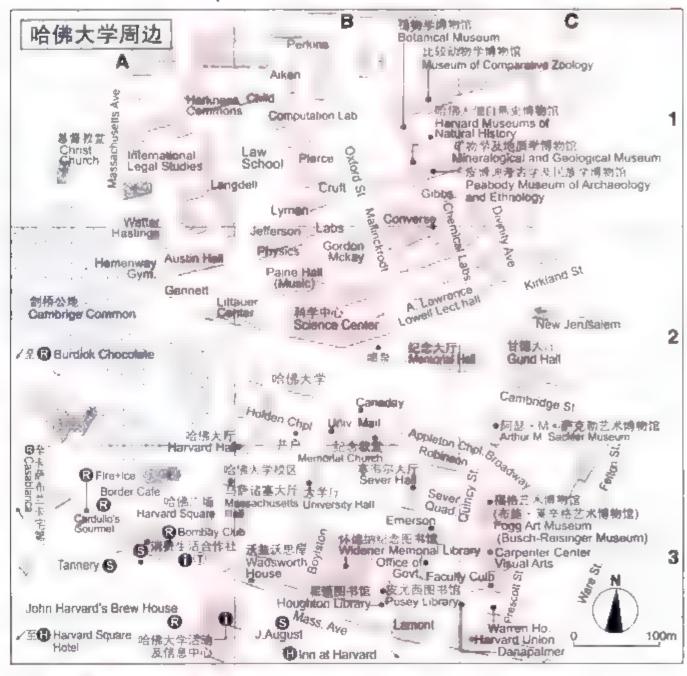
多,所以这一带的人平均年龄非常年轻。

在作为学生街区发展起来的剑桥市内、有许 多个性独特的剧场、咖啡馆、餐馆和小店铺,在此 处走走逛逛也是件快事。最有意思的是,这里的书 店林立,给人以重返校园的感觉。 行 从波士顿市区乘坐地铁红 线的 15~20 分钟 著是想到 哈佛大学,就在哈佛站下车, 如果要到 MIT (麻育理工大 学),就在 Kendall 站下车 也

哈佛大学有许多书店, 给人 以"学生之都"的感觉

罗以乘坐 1 路巴士





■ 历史·知识 🔁 音乐·艺术 🛂 体育 1700 主題公園 ધ 自然·景观

🌃 全家 📶 购物 🚟 当地特色 🛂 美食

₽ p.659 A-3

任 859 Massachusetts Ave.. Cambridge, MA 02238, 是由 Cambridge Office for Tourism 经营的

25 (617)441-2884

www.cambridge - usa.org

图局一一周六9:00~17:00, 周日13:00~17:00。然而, 因为是志愿者制度,所以在这 个时间段内不一定营业。除了 夏天的观光季节以外,其他时 间多数是关闭的

哈佛大学

www.harvard.edu

■乘坐地铁红线在哈佛站下 车。车站的正上方就是哈佛广 场(Harvard Square)。而在其 侧旁的围墙对面是哈佛大学 校区(Harvard Yard)

哈佛大学活动及信息中心

₽ p.659 A-3

Holyoke Center, 1350 Massachusetts Ave., Cambridge

13 (617)495–1573

用周一~周六9:00~17:00

校园规光团

www.hno.harvard.edu/guide/ to_do/

图 (6月中旬~8月中旬)周 --周六10:00,11:15, 14:00,15:15,(除此之外学校的开放时间)周--周五 10:00,14:00,周六14:00



参加哈佛校园的校园现光 团,参观著名的大学校园



游客信息

哈佛广场指南站(剑桥旅游局)

Harvard Square Information Booth (Cambridge Office Tourism)

乘坐地铁红线在哈佛广场站(Harvard Square)下车。出站之后,就会看到有一栋圆筒形建筑,上面有大大的"Information" (信息)字样,即是。夏天,这里还组织参观团。

美国最有名的大学

元 p.659

哈佛大学

Harvard University

创立于 1636 年的这所大学可谓是名校中的名校。它是美国历史最为悠久的高等学府,并且保持着最高的教育水平。从这里诞生了 7 位美国总统,并且培养出了 30 位以上的诺贝尔奖获得者和普利策奖获得者。

哈佛大学由 13 所学院、学校组成、学生及教师员工总数约为 3 万人、分别来自 100 多个国家。在占地为 400 英亩的校园内、分布着约 90 个图书馆、7 个博物馆以及美术馆、另外还有约 460 多个各类研究机构。校舍的建筑风格多种多样、融汇了科洛尼亚直至现代的建筑风格。

哈佛大学活动及信息中心

Harvard University Events # Information Center

自哈佛大学沿马萨诸塞大街(Massachusetts Ave.)方向朝东走,即可看见 Au Bon Pain 快餐店。信息中心的人口处即在其前方大楼的正面左侧。附近还有购物街。

信息中心里面有大学简介、地图以及有关活动项目、导游团等各种资料。大学内的参观旅游团也由此出发。这里有价格为\$2的导游手册——《校园地图》(Campus Map)、《独自步行的书签——哈佛校园及其周边》。

哈佛大学校区 Harvard Yard

沿着马萨诸塞大街(Massachusetts Ave.)直走,就可以看到沃兹沃思屋(Wadsworth House) 这座小屋是建于 1726 年的板式住房,是第9代哈佛大学校长沃兹沃思(Wadsworth)所居住的地方,进入哈佛大学校园后,即可看见本部校区、宿舍楼以及哈佛最早的正式教堂——霍尔登礼拜堂(Holden

Chapel,青白相间的徽章是其标志)。这一带是校园内部最古老的地方,在其左侧为马萨诸塞大厅(Massachusetts Hall, 1720年),是哈佛现存最古老的建筑物;而在它的对面则是哈佛大厅(Harvard Hall, 1766年)。

进入校园对面是由 Charles Ballinch 设计,用御影石(花岗岩的一种)建造的大学厅(University Hall,1815年)。在这个大厅前,树立着由 French 制作的约翰·哈佛(John Harvard)铜像,而在铜像的铭牌上刻有"约翰·哈佛创建者 1638年"的字样。此铜像因其为"三大虚构铜像"之一而著称。哈佛大学创建于 1636年,其实约翰·哈佛(John Harvard)只是创建时的赞助者,而并非创建者,而且铜像的服饰还一如 1880 年前后哈佛大学的学生打扮。

大厅后方的纪念教堂(Memorial Church)是为了纪念世界大战时阵亡的哈佛大学学生而兴建的,教堂对面为世界最大的大学图书馆——怀德纳纪念图书馆(Widener Memorial Library),此图书馆是依据当年因乘坐"泰坦尼克号"而丧生的学生的姓氏来命名的。



哈佛大学附属的美术馆

泡 p.659 C-2、3

Harvard University Art Museum

哈佛大学为进行有关美术方面的调查研究,设立了福格艺术博物馆,(Fogg Art Museum), 布施·莱辛格艺术博物馆(Busch-Reisinger Museum),阿瑟·M.萨克勒(Arthur M. Sackler Museum)这三大艺术博物馆 这三大艺术博物馆为配合哈佛大学的美术研究专题,每年更换其展示内容,由此可见哈佛大学的学术阵容之强大。三大艺术博物馆分别以时代及区域划分,陈列了不同类型的展品

福格艺术博物馆 Fogg Art Museum

沿起西街(Quincy St.)出了哈佛校园之后、就可以看见一幢外观为新乔治亚王朝时期风格的建筑物,这栋建筑就是福格艺术博物馆(Fogg Art Museum)。进门后首先映入眼帘的是具有意大利文艺复兴时期风格的优美庭院。围绕着中庭分布着不同的展示室。而从绝大多数的展示室里都可以

☑ 历史·知识 Par 音乐·艺术 ☑ 体育 图 重要公园 ☑ 自然·景观

日 全家 四 购物 三 当地特色 一 作美食

培修大学出版统历代美国总统 第2年;约翰·亚当斯 John Adams

第6任:约翰·昆西·亚当斯 John Quincy Adams

第19任:卢瑟福·B,海兹

Rutherford B. Hayes 第26任:罗斯福

Theodore Roosevelt:

第32任:富兰克林·D.罗斯福

Franklin D.Roosevelt

第35任:约翰·F. 背尾迪

John E-Kennedy

第43任:乔治·W.布什

George W.Bush



在哈佛大学的活动及信息中 心是可以免费使用电脑的

哈佛大年芒素植物馆

(617)495-9400

🔠 www.aritimuseums,harvand.edu

大艺术馆通常。

那 周--~馬八 10:00-17:00、 馬 E 13:00-17:00

图主要节假日,美国独立纪念 日,感恩节,平安夜,圣诞节, 12月31日,九旦

第57.50,大学生或65岁以上 \$6、高中生以下免费入场(由于三大艺术馆通用一张票、所以一旦买票之后。请不要弄 点一旦买票之后。请不要弄 丢1.周六12:00之前免费入

■ 乘坐做錢紅銭在整備站下 主 由哈德顿区往东走即可到站

●福格艺术博物馆 Fogg Art Museum

id p.659 C−3

信 32 Quincy St.

参观团: 頁--- 同五 11: 00

●布旛·莱辛格艺术博物馆 Busch-Reisinger Museum

■ p.659 C-3 ■ Werner Otto Hall (福格艺

--术博物馆内)

参观团:周-~周五13:00

●阿瑟·M.萨克勒艺术博物馆 Arthur M. Sackler Museum

地 p.659 C-2

41 485 Brinadway

参观团:周一一周五14:00

国的对象的对象。2015 1点现代集中

用時備大学艺术博物馆的 打折券就可以进入福格博物馆、布施·華辛格博物馆、萨克斯克斯 博物馆、自然史博物馆、萨克斯 博物馆、Semitic 博物馆 6 馆,购买以后、1 年之方官 效、十分合算。可以在6 馆当 中的任何一馆购买到此票

四\$10,大学生或 65 岁以上\$8

www.peabody.harvard.edu/
ticket.html

眺望到中庭

馆内展示的作品 主要是从中世纪至现 代的西欧艺术,包括文 艺复兴时期的著名艺术家的作品,后期印象 派的绘画和雕刻等一 层主要展示的是中世纪时期的作品,按照意



层主要展示的是中世 福格艺术博物馆是在哈佛校区内的艺术博 纪时期的作品,按照意 物馆,在博物馆当中可算是最古老的之一

大利文艺复兴时期、巴洛克时期、洛可可时期及 17 世纪荷兰,英国的银器制品、版画、平面艺术等展区分别进行展出

二层则分为 19,20 世纪美国绘画、20 世纪欧洲绘画、素描等部分进行展示。其中又以沃特海姆作品展示室(Wertheim Collection)中的印象派、后期印象派的作品最令人叹为观止。

布施·莱辛格罗 木博物馆 Busch-Reisinger Museum

这家美术馆是两半球唯一一个收藏了高品位的中、北欧 美术作品的艺术博物馆

馆藏以20世纪的德国艺术为主、涵盖了瑞士、奥地利、俄罗斯、佛兰德、斯堪的纳维亚等地的作品。除此之外、这里还收藏了中世纪文艺复兴时期的绘画和雕像;洛可可时期和巴洛克时期的雕像以及16世纪的绘画和瓷器等。而来自德国的包豪斯工艺美术学校(Bauhaus School)的毕业生作品也特别优秀

阿瑟·圖萨斯勒艺术博物馆,Arthur M. Sackier Museum

此博物馆为 4 层建筑。一层的两个画廊为特别展示区、 二层及四层则为常设展示区。馆内引以自豪的藏品包括古代 亚洲以及中东、近东地区的作品。其中有来自中国的古代翡 翠、陶器、供奉在佛教寺院的青铜雕像、佛像、水墨画等共约 600 件作品。这里来自日本的展品同样也很丰富,以铃木春 信、鸟居清长的浮世绘为首、可以参观到狩野派的屏风绘、江 户时代的美女图、平安·镰仓时代的佛像、室町时代的漆器、 陶器等。当然,不可错过的还有中东,近东的织物,伊斯兰教 的绘画,Perusya的袖珍画等超过 10 万件的作品。 哈佛大学自然史博物馆

<u>は使入手質欲笑時物類</u> いった。いうし、この一個的なデース。

哈佛大学自然史博物馆是一座实现了瑞士自然科学家路易斯·阿加西(Louis Agassiz)的梦想——在一个屋檐下研究地球上所有生物的博物馆。在其馆内展区中,分为以"玻璃花"(Glass Flower)而著名的植物学博物馆(The Botanical Museum);展示众多恐龙骨架和化石的比较动物学博物馆(Museum of Comparative

Zoology); 收藏有南北美洲大陆各种矿物标本的矿物学及地质学博物馆(Mineralogical and Geological Museum)以及介绍玛雅文化遗迹和美洲西南部印第安文化的考古学、民族学博物馆(Peabody Museum of Archaeology and Ethnology)共4部分。 位等全博物馆。Dan Hararing Tanaman

沿着牛津街(Oxford St.)入口处的楼梯往上走,即可看到植物学博物馆。这里展出的不仅有实物标本,还展出了许多由玻璃制作的"玻璃花"(Glass Flower),这种玻璃花的制作十分精巧,若不说,绝对看不出是玻璃制作的

具有品质学博物馆 Michigan of Change to Astrony

比较动物学博物馆的展示允以人类更前的动物学最为丰富。展出了约2亿年前的无脊椎动物、甲虫类化石乃至现代仍繁衍生息的哺乳动物。馆内分13室展出,依地区、种类以及年代陈列

शा श्रीतिक कि कि कि कि कि कि शा क्षित्र है। Mil Benallegicar acid (Geologica) Mil Benallegica

这是世界上著名的以矿石 标本收藏品而著称的博物馆。 此馆创建于1784年,为四大博 物馆中最古老的一个,展品有 矿石、未经加工的宝石、陨石等 约 6000 块以上的石头,分 3 部 分展示。



有着奇妙"玻璃花"的植物学博 物馆

🔁 历史·知识 📴 音乐·艺术 🛂 体育 🌃 主題公園 🛄 自然·景观

□ 全家 □ 购物 □ 当地特色 □ 単個

这里汇集的博物馆以众多展 览主题为焦点。使人感到十 今有超



- 雅 2h Oxford St.
- ## (617)495-3045
- www.hmnh.harvard.edu
- 用每0.9:00-17:00
- [8] 美国独立机会日、粤港节、平安农、圣诞节、九日
- 图 \$7,50、大学年或 66 岁以上 \$6,3~18 岁\$5 周章的十年以及 年刊一次年刊的周 15:00~ 17:00 免费人持
- 图 来平地设有线在等横站下车。出 哈 佛 板 区 (Harvard Yard), 等过程学中心, 沿着 Oxford St.(生津街), 特佛大字 自 然 史 考 榜 常 即 在 24 Oxford St.与 11 Divinity Ave. 的交叉处

进入 Bivinity Ave, 后, 在 前往自然更博物馆的途中的 在制度的首立着一座不起明 的博物馆。由于是免费入时, 进入参照。这个专业的人,以 进入参照。这个专业的人, 1889年,信内展示了中东, 到近东地区(主要是埃及明的 专言收藏品约 4 万件

6 Divinity Ave.

17 (6] 7 (495-463]

www.fas.harvard.edu/-semitic/

層 周 - ~ 周 五 10:00~16:00, 周 日 13:00~16:00

■ 周六、节假日(节假日以及周一 是节假日的情况下、周日闭馆)

馬免费



在矿物学及地质学博物馆的展示台内,陈列着大量的石头,让人觉得有点不可思议

皮博迪考古学及民族学博物馆
Peabody Museum of Archae
ebiogy and Ethnology

1866 年 乔 治 · 皮 博 迪 (George Peabody) 创立了这个 博物馆,专门展示考古学以及 民族学展品。馆内收藏有从史 前时代至现代的人类进化的 历史过程当中,表现人类创造 力的艺术作品等世界考古学 以及民族学的相关宝贵遗产。



Museum & Gallery 博物馆和美术馆

波士拉芒素研究馆

19 466 Huntington Ave.

〒(617)267-9300 (楊敖縣 帶送計、內容为風光指南)

et www.mfa.org

用 图、1.1.次, 第 10:00~ 16:45, 例 5~ 周 A 10:00~ 21:45(图图, 在的 17:00 以 启共升執實證)

■ 愛国者祝念日、独立祝念 日、感恩等、各通节、九旦

数\$15、学生发65岁以上**\$1**3 (10) 以内可以再度入场,另 外,在研究、互的 17;00 以 后便宜\$21,17 岁以下在 School Day的15;00 以前为 \$6.50 周三的16;00以后为 任意捐贈

看来坐地铁球线(E)至 Museum 站下车,是地下开至 地上后的第二法。此外,还可以在市区搭乘巴士前往艺术 信(outbound),竟费。而搭乘 从艺术管设园市区的巴士则 需该付90%

展示灿烂的中国文化 波士顿艺术博物馆

Allegan to the Ade

± p.650 A-3

这是被上顿人引以为豪的艺术馆,它与美国纽约大都会艺术博物馆,巴黎的卢泽宫,圣彼得堡的赫尔来达什美术馆齐名,是世界四大博物馆之一。展厅面积之大自是不用说,这里还有值得细细品味的建筑设计,拥有满是绿色植物的庭院。当然最令人惊叹的还要数 130 多年以来的高质量收藏作品。按地域分,展出的作品来自欧洲、美洲、亚洲和非洲地区;按时代划分,从世界四大文明之一的埃及文明开始,直到当今的美国现代艺术,可谓是古今全人类艺术品的一次大荟萃,许多人来访波上顿的主要目的就是参观波上顿艺术博物馆。

馆内分东方美术、埃及美术、希腊罗马美术、欧洲装饰艺术、 美洲装饰艺术、绘画素描、印刷照相展以及织染衣物、现代艺术等 115 个画廊进行展示。不妨有选择地进行重点参观。

东方美术中最值得一提的便是中国的陶器和佛像,此馆 收藏有横跨中华五千年历史的各式陶器,例如6世纪的石灰 岩像,12世纪雕刻细腻,色彩鲜艳的木像等国宝级艺术品。

除了东方美术外, 馆方最为自豪的收藏便是埃及美术

品。这是由波士顿艺术博物馆以及哈佛大学 共同组成的考古挖掘队,直接前往埃及, 苏丹一带发掘出土的。1905~1945年间出土 了大量美术作品,其数量之多令人吃惊。这 些出上作品如今重见天日,并陈列在美术馆 当中心

另一方面,在连接恩邦斯馆二层的欧洲 绘画展也吸引了大批的参观者。最受欢迎的莫属以莫奈为 中心的印象派美术,由于19世纪时期的法国绘画深受波士

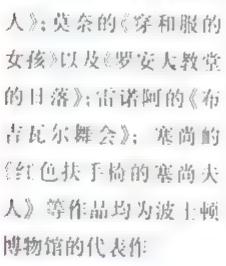
顿市民的喜爱,故这里的收藏颇为丰富。如米勒的《小憩片



令人难以想象的个人收藏

下可错过日本庭园的"天心石"

刻的收获者》、《播种 人》; 莫奈的《穿和服的 女孩》以及《罗安大教堂 的日落》: 雷诺阿的《布 吉瓦尔舞会》; 寒尚的 《红色扶手椅的塞尚央 人》等作品均为波士顿 博物馆的代表作。





地铁站的面前是艺术馆的人

若是在两天时间内外观 史中极 医出腺检验 相侧极的 致--與另自特--與連續直集部。 克马克克斯人的 机双螺形可 以便宜多。 民需要继带资助人 **培养的自动的政机能**等

等了在皮上納其大機物 每为破价方"OO 画面"的特 别买支之外, 比金可以在禁制 医乳母的防况系进行抗摄 層 有"〇〇四ছ"事。由于多是从 其他美术部作素生品进行的 甚至。牵注到著作权的所题。 **新以禁止拍摄**。

而在而待特理物部包內 引足禁止一切拍摄的

地 p.650 A-3

伊莎贝拉·斯图尔特·加德纳博 but sa Shekati sarinir Museum

物馆。创建者是大富豪的遗孀伊莎贝拉·斯图尔特·加德 纳(Isabella Stewart Gardner)。这是她个人在美术馆的各个 角落发挥自己的创意,打造出的个人收藏品殿堂 美术馆 建筑物的正式名称是 Fenway Court, 建筑物是 15 世纪的威 尼斯风格,漂亮得简直使人感觉不到这是座博物馆。尤其

从波上顿美术博物馆往西两个街区就来到了这座博

堪称优美的是庭院中随四季节令依次盛开的花卉、而其 四周则围绕着回廊和阳台。一一三层为博物馆用的展厅, 四层则为这位夫人曾经的居所。在用于鉴赏的宽阔墙壁 和隔板之上,展示有绘画及雕刻、工艺品、织物、乐器、家 具、陶器等作品。与其说是美术馆,不如说是在大豪宅的

○ 所史·知识 图 音乐·艺术 ■ 体育 图 主題公園 ② 自然·景观

□ 全家 □ 购物 □ 当地特色 ■ 員 美食

氛围当中鉴赏美术品。

进步 医抗动物医多种 医肾髓

- 😥 280 The Fertway, at Palace Rd.
- **☎** (617)566−1401
- 💹 www.gardnermuseum.org
- 周二~周日 11:00~ 17:00(入馆截止到 16:45)
- 主要节假日、独立纪念日、施 思节,圣诞节,12月31日,元旦
- 囊 \$10(周末\$11), 老人\$7, 学生 \$5.18 岁以下免费入场
- 简重坐地铁银线(E)至 Museum/Ruggles 站下车

这里有音乐会

在二层的 Tapestry Room (铺有地毯的房间)里。9月~ 次年4月的周六及周日会举 行具有波士顿当地风格的古 典和爵士乐音乐会。需要确认 音乐会的行程安排



必看的化美庭院! 让人感受到加 德纳夫妇的品位之高

凭着加德纳夫妇的慧眼,这里收集的艺术品包括有:绘画 290 件、雕刻雕像 280 件、素描 60 件、版画 130 件、家具用品 460 件、织物 250 件、陶器皿 240 件、其他 350件。这其中还包括不少加德纳夫人在有美术收集爱好之前所收集的具稀有价值的书籍以及书稿等。总计收藏品

在 2500 件以上,其个人收藏品的数量堪称世界顶级。在此展出的作品内容十分广泛,表现了美术史的变迁。其中的雕刻及雕像作品,包括史前的埃及作品在内,横跨 30 个世纪之久,收藏极其广泛 加德纳夫人对东方艺术品的收藏也颇有兴趣,在此博物馆中,陈列着日本的隔扇绘画、轴画等作品

的第三人称形式图书的制作的

☐ Columbia Point, Boston, MA
02125

1 (617)514-1569

6 (1-877)616-4599

Mww.jfklibrary.org

用 每 11 9:180~17:00(雇后放 験的申 移从 16:00 严始)

体感恩节、全国节、内耳

團 \$10、学生或商单人\$15~17 要\$7.12要以下免费人转

行 再崇地铁矿校至JEK/Mass 站下车 从8:(00~17:00)每 陽 20 分钟就有由车站货往 J.I.K.的穿锭电子(免费)

在图式室子解告局迪

在参阅记分个展示室之后,在建博物馆对各品商店之前,可以乘坐电梯来到八层高店里的落上,更多见途里的高标。 是说是图书室,但写明的所鉴。是由国家公文共称馆管理的,因此这里的内容十分丰富。只要将任务证券,即使是普通民方利可以在此进行阅读



"油約圆龍"就是指他

地 p.650 地图外

的翰·F.肯尼迪图书馆和博物馆

John F. Kennedy, Gerary and Museum

约翰·F. 肯尼迪于 42 岁时就任第 35 任美利坚合众国的总统 1963 年 11 月 22 日,他在达拉斯中弹身亡。在肯尼迪充满传奇色彩的一生当中,他作为政治领导家的风采引起了许多美国民众的共鸣。在其逝世 40 多年后的今日,肯尼迪的神话依然流传在人们身边,他不仅仅是政治家,像肯尼迪这样拥有如此天赋的人可谓少之又少。虽然



约翰·凡肯尼迪出生于波士顿近郊 这里有让评 多人了解肯尼迪的设施

这座博物馆距市 中心很远,但造访 此地的美国人仍 络绎不绝。

展示室的构 造使即便不了■ 肯尼迪的当代年 轻人也能在此追

踪他的足迹。首先, 观众可以观看介绍肯尼迪波澜壮阔一生 的简短纪录片。接着可以参观分 25 个主题展览的展示室。 与着眼于介绍青年时代的肯尼迪的电影相比,展示室内展 览的主题则是肯尼迪作为政治家的身姿。这里展出的展品 从竞选活动开始, 包括著名的与尼克松的 TV 辩论赛、就职 演说,位于白宫的办公室、第一夫人、肯尼迪家族一角,乃至 到被暗杀之前他所钟爱的各种物品、照片、录像等 通过各 种媒体手段, 使我们能更加贴近肯尼迪。其中还展出了解决 古巴危机、宇宙开发等取得成功的重大事件, 十分具有美国 特色

读者来信

J.F.K 图书馆

拜访此地的主要是美 国人,我感觉到肯尼迪很受 美国人的欢迎。

Entertainment

休闲娱乐



波士顿交响乐团 Boston Symphony Orchestra(BSO)

波上顿交响乐团是世界上屈指可数的交响乐团。担任了 28 年音乐监督的小泽征尔正式成为这里的名誉音乐监督 演 出大厅是有古典音乐殿堂之称的交响乐大厅 演出旺季是从 9 月底至次年 4 月份。而在 7、8 月份则在波上顿郊外举行 Tangle Wood 音乐节

波士顿流行音乐会 Boston Pops

波上顿音乐是通过演奏电影音乐以及音乐剧角色等,让 听众轻松欣赏古典音乐。指挥家是十分受女性观众欢迎的基 斯·罗科巴托 每年的 5~7 月间、都会在交响乐音乐厅和 Tangle Wood 音乐节上举办波士顿流行音乐会。交响音乐厅 的一层是桌席,女服务生拿着饮料穿梭其中,如果觉得不习 惯的观众可以选择坐在剧场二层以上的席位

■ 历史·知识 🕒 音乐·艺术 🗾 体育 📅 主題公園 🝑 自然·最观

☆ 全家 ② 购物 ※ 当地特色 M 美食

廖士辅专的东西和波士顿流 行音拼音

p,650 R+3

注音系字:5ymphony Hall

₡ 301 Massachusetts Ave.

17 (61 / 1266-1200

[1 −888)266−1200(订票)

LPL www.hso.org

💳 禹 坐 施 莪 绿 线 (E) 至 Symphony & F. 4



用于被证证证法

(1901年建队)

№ p.650 A=3

主场:FenwayPark (可以容纳 338/1 人)

4 Yawkey Way

F票(1−877)733-7699(i) 乗り

ual bestinen eds ixim leicom

● 東東地鉄競技(B,C,D)至 Kenmore Square 法汽车

萨罗特 1000 年 1000

te public light of

主场:Gilletta Stadion (阿以森的 ea/la 人)

ft 1. Patriot Pilloxterringh.

 $F_{NN} = \{ (1 - N(f_{i}))^{2} \}_{i \in I} \{ - (1 - N(f_{i}))^{2} \}_{i \in I} \}$

B. www.pathfota.com

(1946年建队)

p.651 C−1

主场: TD Banknorth Garden (NBA 开寨計可以案结 18864 人)

信 100 Legends Way

| [| 1 -888 1467 - 2849 () [導) |

F. www.nba.com/ceitics

■素生地铁球线、慢线至 North Starion站下车,更等车站



美国职业棒球大联盟(MLB)

原面领担家队 Boston Red Sox(国家联盟东部赛区)



珠队风采

波士顿红袜队 虽是 A 级联赛中的 强手,但自 1918年 以来就与冠军无缘 了 在此期间有 4 次 进入世界杯联赛 然 而,在第七站却败了 下来。实际上,在

1912年的夺冠队员当中,有球圣鲁思(George Herman Ruth) 在其球员与纽约扬基队进行交换队员的活动之后,就没能获得过冠军。没有获胜的原因归结为"鲁思 (George Herman Ruth)的诅咒" 然而,这个诅咒终于在 2004 年被破解,波士顿红袜队终于在相隔 86 年之后,再次取得了世界杯联赛的冠军。球场在侧的巨大墙壁是有名的"绿色超人"(Green Monster)

3

美国橄榄球联盟 (NFL)

经基格 1 发现 数据 数据 best Et (2000年) 1 48 0 多度 24 年。

新英格兰爱国者队是 2001,2003-2004 年的超级美式足球选拔赛的冠军 2005 年新英格兰爱国者队在 NFL 上取得了最初的三连胜,引得众人瞩目,但随后队员不断出现受伤的现象,其近况令人堪忧 好不容易进入夺标决赛,但最终因上气不足,导致了整队的失利。在智将的统率之下,新英格兰爱国者队又开始了新的挑战

3

国家篮球协会(NBA)

riving (millionet in Line Health of in File He Speach Courts

波士顿凯尔特人队这几年虽然参加了夺标决赛,但其实 力却不容乐观。队长保罗·皮阿斯还拉拢年轻选手们加入队 中。2006年赛季的高潮时期,当得分手转入其他队之后,换来了三大重要投手之一的球员加盟。

超级冰球联盟(NHL)

波士顿斯队 Boston Bruins (东部,西北部赛区

这支队伍是原创六队(Original Six)之一,从 1968 年开始至 1996 年,连续 29 年参加了夺标决赛。在取得 1970 年斯坦 利杯的制胜一球(Winning Goal)之后, Bobby Orr 的跳水那一幕成为超级冰球联盟(NHL)史上最为著名的一个片段

波士頓難队

Boston Bruins

(1924年建队)

₽ p.651 C-I

主场:TD Banknorth Garden (NBA 开寨时可以容纳 17565人)

- 100 Legends Way
- ☎ (617)931-2222(订票)
- www.bostonbruins.com
- ■乗坐地铁绿线、橙线宝 North Station 站下车,该体育 常毗邻车站

hop



全国有名的特价商店 法林地下商场

Filene's Basement

这家商店是百货大楼 Filene 的地下一层和 二层所在的特卖商场。如果是一般体形的女子。 推荐 Juvenile 和 Petite 这两个专柜。要坐地线 红线至 Downtown Crossing 站下车即可

426 Washington St. 8 (617)542-2011

15 www.filenesbasement.com

■ 駅 + ~ 場 元 9:30~20:00。 駅 水 9:00~20:00。 場 9:11:00~19:00 「A[D|M]V| ■ p.651 0~2

S 在印

動物中心

百货公司

在印象中的高层高层里面 审慎中心

Prudential Center

这是由 Sax 5th Ave.(百货大楼),Burns & Noble(书)等大约75家店铺组成的购物街 保诚中心在谢拉顿和玛丽奥特之间,和Copley Place相连,乘竖地铁绿线至Hynes/Convention Center站下车,徒步2分钟即可到达

■www.prudentialcenter.com p.650 B-3

厘周---原元10:00~21:00,属目11:00~18:08

S

超市

在这里购买食品非常方便 萧斯审 前场

Shaw's Prudential

在玛丽奥特的对面有家大型超市,在这里购

物十分便利。可以外带寿司、沙拉、三明治等、还能够在此买到啤酒和葡萄酒

- 13 53 Huntington Ave. 17 (617)262-4688
- www.shaws.com
- ■毎日6:00-24:00 p.650 B-3



杂 货

在这里可以买到大学生所需的用品 消费生活合作社

The Coop

这是哈佛大学的消费生活合作社 除了文具以外,这里还出售了恤料、领带等商品 消费生活合作社员出售很多带有哈佛大学标志的商品 另外,在地铁的线的 Kenda IVMIT 站前还有麻省理工学院的消费生活合作社所办的商店。

- 🚻 1400 Massachusetts Ave. 🔤 (617)499-2000
- 羅馬一~衛六9:00~21:00.團日12:00~19:00



なるながりませる

这里汇集了众多的优质产品 <mark>坦纳里</mark>

Tannen;

若是去哈佛大学的消费生活合作社、再往里走就可以看到这家百货店。这里有用优质皮革制作的支包。像 timber land, rockport 等, 大都是些名牌商品

- ☼ 11 A Brattle St.,Cambridge
- ☎ (617)491-0810 www.thetannery.com
- 蜀一~ 氰五 9:00~21:00、蜀六 9:00~20:00。 蜀田 10:00~19:00(A DIM V) ■ p.659 A-3

hop @ Restaurant



超市

对于长期驻留纽约的人士来说是相当难得的商店 吉野家

Yoshinoya

这是家典型的目式超市,从纳豆到日本的蔬菜、被褥乃至日本的土特产等。均有出售 卷心菜有按 1/4 份出售的,对于单身者来说十分方便 这里还出租 DVD

36 Prospect St., Cambridge ☎ (617)491-8221

⊯.www.yoshinoya.us

□ 周一~周五 10:30~20:00。周六 9:00~20:00。
周日 12:00~17:00 AMV ■ p.650 地图外

S

夠物中心

面向大众的购物商域 **倒桥边拱廊跨物中心** Cambridge Side Galleria

这是家由 120 家以上的专卖店构成的购物商城 经销的商品包括时装、首饰、礼品、笔物等。可以充分享受到其中的乐趣。乘坐地线绿线在Lechmere 车站下车,出站后再步行5分钟即可到达。由地铁红线的 Kenda VMIT 车站驶出的穿梭巴士是免费的

11:100 Cambridge Pl., Cambridge

1 (617)621-8666

. www.cambridgesidegalleria.com

用场---周公10:00-21:30。周日11:00~ 19:00 園p.659 地图外

S

户外禺品

出个远门,购物去 麻**省购物中心**

Wrentham Village Premium Outlets

可开租用汽车从纽约前往波士顿的途中顺便 前往此处。这家店铺小巧舒适、非常整洁、便于购物 另外,就是这里的州税电非常便宜。有超过 170 家 店铺 从波士顿开车约 1 个小时

價 1 Premium Outlets Blvd., Wrentham

🖀 (508)384-0600 - 🔝 www.premiumoutlets.com

A∥D;M∥V 🔀 p.650 B−3

R

美国料理

可以观赏到极佳夜景的酒吧 哈勃之顶

Top of the Hub

这家酒吧位于审慎中心的第52层,是眺望 徒士顿的好去处 晚餐包括葡萄酒、主食、含小费 \$40~50 大家最好一边欣赏夜景、一边吃晚餐 这里每晚都举行爵士乐演出、能够在此感受士分 浪漫的气氛 在休息室可以只点饮料喝

1800 Buylston St.

1 (617)536-1775

A D MIV ■ p.650 8-3



美国料理

推荐给想吃美味肉食的朋友们红骨头烧烧

Red Bones Barbecue

推荐 Texas Beef Rib, Memphis Pork Rib等 助骨类菜品 这里的猪肉以及牛肉都非常的松软可口, 为用价格也便宜, 分量还大 允许外带 从地毯丝线的 Davis Sq. 对下车。再往南走约5分钟, 戴可以来到这家店铺

🕾 55 Chester St., Somerville

13 (6] 7:1628-2200

.F. www.redbonesbbg.com

AMV ■ p.659 地图外

R

牛 排

装修既精致又优雅的**餐馆** 首都牛排店

Capital Grille

这是位于 Newbury St. 和马萨诸塞大街 (Massachusetts Ave.) 由角上的一家气氛幽雅的 餐馆 葡萄酒的种类也十分齐全 最近的车站是 地铁绿线的 Hynes/Convention Center 站。

佳 35年 Newbury St.

Restaurant

25 (617)262-8900

www.thecapitalgrille.com

开 閏日~周五 16:00~22:00、周四~蜀六 17:00~23:00

A.MIV p.650 A-3

R

一件 樽

在此好好品尝牛排美味 艾伯与路易斯

Abe & Louise's

这家餐厅于2005年开张,店内宽敞,使人感觉宁静而舒适。这里的牛排细分为6种烧铸程度,大家可以根据自己的喜好任意选择合适的烧烤程度的牛排。这里的甜点的分量给得也非常足,最好是几个人一起分青吃。

793 Boylston St.

15 (617)536-6300

周 周 日 - 周 四 11:30-23:00, 图 社、未 11:30-24:00

[A|M|V] p.650 8-2

萬國料理



极無人气的餐馆连锁店 星期五餐厅

TG1 Fridays

不光是美国,这家餐馆连锁店还打入了全球市场,餐馆最吸引人的是低价格和丰富的菜肴品种 此店位于 Newbury St.和 Exeter St.的交叉处

17 26 Exeter St. 📅 (617)266-9040

www.boston.myfridays.com

用周封~周三11:30~24:00, 河西~周示11:30~ 次日1:00

(A∥M/V! 2 p.650 B−2

R

76 9

波士顿最具人气的海鲜智馆 纯正海鲜

Legal Sea Foods

在意大利面上搁着蒜盆味的虾。相当美味可口。这里还可以品尝到当地的杂烩蛀壳浓汤(Clam Chowder). 汤是奶油口味的一鲜肉富有鲜性,十分有嚼劲。在这里,还可以点到环克力冰瓶凌,不过没有想象中的那么甜

26 Park Square | [(617)426-4444

📖 www.legalseafoods.com

圖 順一~ 蜀程 11:30~23:00、周五、六 11:30~ 24:00, 蜀日 11:30~22:00

A D J M V 5 p.650 B-3

R

有寿司的餐馆 跳跃杰克

Skip Jack's

这家餐馆在三一餐堂的背后,画有角的招牌是转标志。这里洋漆着轻松随意的气氛。除了葡萄酒的种类十分丰富之外。这里的面包也很好吃。蛋白的 12:00~15:00 是爵士乐表演时间。最近的车站是地铁绿线的 Copley 站

图 图 5 ~ 图 5 17:00~22:30, 图 h, 六 11:00~24:00

AMV 20,650 B-7

R

波士顿的老字号海鲜餐馆 联合牡蛎餐厅

Ummn Oyster House

这家餐馆有着悠久的历史 推荐这里的清瓷 龙虾,连龙虾的大钳子里都是饱满的虾肉,因此嚼 起来非常美味 由于一到周末,这家餐馆就人满为 惠,所以要先在人口处写上自己的名字,然后就可 以在此一边等待,一边感受其中的酒吧气氛

41 Union St. 🐯 (617)227-2750

. www.tarifeneystechouse.com

■ 第日~周四 11:00~21:30, 周五、六 11:00~ 22:00, 周日 11:00~24:00

A J M V ■ p.651 D-1

R

从这里靠置的座位可以眺望大海

安托尼皮尔 4

在这家餐厅里用餐,可以一边眺望波士顿海港 的优美闪景,一边品尝美味的海鲜料理,看看电影明 星,政治家以及其他著名人士来此店时所抬的照片。

671

海 鮮

中华料理

Restaurant

就可以知道这家餐厅是多么的有名气了 由于这里的交通不是很方便,所以只能乘坐出租车前往

₱ 140 Northern Ave.
₱ (617)482-6262

.s. www.pier4.com

■周一~周五11:30~23:00。 風六 12:00~ 23:00.周日12:00-22:30

ADMV 图 p.651 地图外

Summer Shack

海

有名的剧师长关于经国的海鲜者 夏日小木屋

这是由著名的厨师长——Jasper White 一手经营的海鲜餐厅 这家海鲜餐馆的菜品使用了包括牡蛎(Oyster)和蚌(Clam)在内的贝类作为食材,此处位于审慎中心附近的油粒顿(Sheraton)的对面。

50 Dalton St. # (617)867-9969

. www.summershackrestaurant.com

见 原 - 一例 : 11:30-22:00,例证, 6:11:30-23:00.例示, 6:15:00-23:00

A[M|V] M p.650 8-3

機振

一边吃着鱼和薯条,一边喝着啤酒的翰·哈斯的啤酒屋

John Harvard's Brew House

这家啤酒屋颇似英国俱乐部(Pub)的气氛 在 此可以边吃着小吃,边品尝啤酒的美味 日常提供 的生啤有近 10 种。可以根据自己的口味来选择。 真可谓是件乐事 腐这家啤酒屋最近的地铁站是 地铁红线的 Harvard 车站

🖪 33 Dunster St., Cambridge 📅 (617)868-3585

.9. www.johnharvards.com

用 明日~周四 11:30~12:30,周五、六 11:30~次 日 2:00 【ALM/▼ ■ p.659 A-3

中华料理

宛如套餐餐厅气氛的中式餐馆 香港小食(香港小吃)

Hong Kong Estery

这里最具人气的要数大虾馄饨面了,里面的虾肉富有弹性,十分有嚼劲,虽然分量有点少,但

若是当小吃的话,恰到好处,在店门口还出售烤鸭 (Roast Duck)和烤乳猪(Roast Pork),非常受欢迎。

🖅 79 Hannison Ave. 🛮 🐯 (617)423-0838

■毎日9:00~22:30 不能使用信用卡

2 p.651 €=2

想品好推请去此处

中国珍珠 China Pearl

由于每到星期天。总有中国人携家带口来到这里品茶。所以如果想品茶的话。最好选择周日以外的任何一天来此处 在餐桌边等候就餐之时、会有完多菜品供你选择。历内的招牌菜有山竹牛肉丸(带着香橙气味的牛肉丸子)、珍珠鸡(粽子)等。另外还推荐这里的甜点——芒果布丁

19 Tyler St. 1 (617)426-4338

www.chinapearlrestaurant.com

■ 毎 1 8:30~23:00(考 至時 何 B:30-15:00)

AMV 20,651 C-2

西班牙科理

以少量個份的形式享受美味佳福塔佩欧

Laper

这里是以 Tapasu 的形式(指的是将不同种类的餐前菜分装在小碟子里)进行用餐的,十分有意思 推荐这里的大蒜虾(garlic shrimp)和西班牙式香粉(Spanish sausage) 此店铺还有一处分店在波士领近郊的Somerville [电话:(617)661-3254]。 高这儿最近的地铁站是地铁绿线的 Copley 站

266 Newbury St. ☎ (617)267-4799

www.tapeo.com

这里的蛋糕好吃得不得了

T917

终点餐厅

Finade

一边品尝青宛如宝石般的蜃糕。一边啜着波

Restaurant @ Hotel

餐厅和酒店

尔图葡萄酒(Port Wine)、香槟等、这是一家颇具浪漫情调和成熟风韵的点心屋。在午餐时刻、还可以品尝到店内的美味小吃。距此最近的车站是地较最级的阿灵顿站。在各佛广场(■ p.659A-3)还有此家店铺的分店

NAL www.finaledesserts.com

💹 p.651 0 · 2



曲線技

去哈佛大学的证,可以顺道拜访的咖啡馆 伯迪克巧克力 Burdick Chapatore

这家店是由哈佛广场所在的巧克力店进行经营管理的。边喝饮料边品尝这里手工制作的巧克力以及由巧克力制成的蛋糕,那一定是一件非常快乐的事情。做成者是,企鹅等形状的巧克力十分可爱,即便作为礼物也可供出手。

13 52-D Brattle St., Cambridge

- 1(1-800)229-2419

Www.burdickchocolate.com

■周..~ 原六8:00-23:00.周目,--8:00-22:00

|A'M||▼ (信用卡的使用仪服 \$5以上的情况)

動 p.659 A-2 外



中档清店

位于市中心的酒店 波士顿迷尔纳温器 Milner Hotel Boston

这家酒店位于波士顿公地公园(Boston Common),后湾区(Back Bay)的边上 便利的地理位置,周围有诸多的餐厅,俱乐部和电影院等 由于这里距离剧院街(Theatre Street)比较近,所以晚上也很方便外出欣赏剧目,由于房费当中已经包含了早餐的费用,所以这种价格在波士顿市中心来说是相当的便宜。共有60周客房

🌃 78 Charles St.S., Boston,MA 02116

2 (617)426-6220 **2** (1-877)645-6377



经济型旅馆

年轻读者评价颇好的旅馆 波士顿国际青年旅舍

Hostelling International-Boston

由此前任交响永大于(Symphony Hall)仅需步行5分钟,所以推荐给那些喜爱听波士顿交响乐的人士 这家粮舍里还配备有厨房,洗衣机,于衣蝇,自动售货机等设施,在大厅里还有收费的宽带接口可以使用。由于在时季到来之际,会出现十分火暴的现象,所以夏天想人住的话,最好进行预约。共有205条床位,45间客房

12 Hemenway St., Boston, MA 02115

tt (617)536-3455 34(617)424-6558

3 www.bostomootell.org 4, (§ \$26,99 ~ 44,99)

A J M V 20,650 A-3



1

中档酒店

不为人所知的好酒店 约翰·汉考 劉会议中心潘麗

John Bancock Hotel & Conference Center

位于John Hancock Tower 的 Stuart St.的南侧,处于十分便利的地理位置 但令人惊奇的是。即便是当地人也并不熟知这家酒店 因此,是比较容易就能够进行预约的 客房虽然不甚宽敞,但是十分整洁。这里也配备了相应的必要设施。除此之外,还有投币式自动洗衣店。共有64间客房

40 Trinity Pl., Boston, MA 02116

1617 1933-7700

6170933-7709 ### www.jncenter.com

S D \$99 - 169 A D M V p.650 8-2,3



高档酒店

地处超佳地理(個面的高档酒店 千年波士顿人酒店

Millennium Bostonian Hotel

这家酒店位于市中心,其地理位置极优。由于周边一带直至深夜都非常热闹,所以可以轻松出行。为尽量使回头客也能享受到不同的气氛,店家已经对所有客房的内部进行了重新装修,共有60间客房。

高档酒店

处于极佳地理位置的酒店 凯悦酒店

Hyatt Regency Boston

距波士顿公地公园(Boston Common)西北 I 个街区的高档酒店,这也是只有在 Hyatt Regency 才能感受到的和谐气氛,当然,这里的服务是没有 什么可以挑剔的。由于这里离地铁站也很近,所以 非常适合外出旅游。共有 500 间客房。

- 🚻 One Ave. de Lafayette, Boston, MA 021
- **1** (617)942-1234 (617)451-2198
- www.regencyboston.hyatt.com

(S)(D)(T)\$195~359,豪华套间 \$469~599

[A][J][M][V] p.651 C-2

8 & B

E S

日本人经营的 B&B 波士顿 TBB TBB Boston

这家旅馆是由 100 年前的住宅改造而成的, 它处在布鲁克线(Brookline)上,由日本人经营。这 里的早餐十分美味可口,带着温热的感觉,很受欢 迎。乘坐地铁绿线到 Boston University West 站 下车,出站后步行 2~3 分钟即可到达这家旅馆。 共有 10 间客房。

- 10 Dummer St., Brookline, MA 02446
- ★ (617)734-8714 (617)731-5201
- info@tbbboston.com www.tbbboston.org

(S)\$75~130,(D)(T)\$95~160

不能使用信用卡 p.650 地图外

H

高档酒店

位于后湾区(Back Bay)的中心地带 考書電广场酒店

The Copley Square Hotel

这家酒店有宽大的味和清洁的淋浴室,使人感觉非常舒适 离地铁站也近,旁边是图书馆。其外观给人以历史之城的感觉,而安静的室内气氛则使人能够安心人住。共有148间客房。

- 47 Huntington Ave., Boston, MA 02116
- ## (617)536-9000 Tel (1-800)225-7062
- 🔤 (617)267—3547 💹 www.copleysquarehotel.com

S D \$139 - 399 | A D | J M | V | 2 p.650 B-2.3

H

中档酒店

对于现光旅游来说处于相当便利的位置 中部城区潜店

Midtown Hotel

这是一家位于后湾区(Back Bay)边缘地带的酒店 酒店整体的内部装修有些暗淡。但这里的各种设施都十分齐全。因此可以舒适入住。客房的内部空间比较大、令人心情舒畅。室外设有游泳池。可以轻松享受日光浴、还能在池中畅游。除此之外、这里的免费停车场对于那些利用汽车出行的人来说、是非常宋贵的。这家酒店位于地铁绿线(E)的 Prudential 车站与 Symphony 车站之间。共有 159 间客房。

- 220 Huntington Ave., Boston, MA 02115
- **1** (617)262-1000 (1-800)343-1177
- 617)262-8739 www.midtownhotel.com

(\$\(\overline{\mathbf{D}}\)(\o



中档酒店

从芬韦公園步行至此只覆 5 分钟 波士 雙霍华德·约翰逊酒店

Howard Johnson Inn - Boston

价格低廉,出乎意料的是有线电视节目却异常精彩。旅客们还可以观看到波士顿红袜队(Red Socks)的比赛,往返途中都非常轻松,因此若想住在这里不必担心治安问题,这是家很不错的饭店。

- 1271 Boylston St., Boston, MA 02215
- **☎** (617)267-8300 **™** (617)864-0242

[A]D[J]M;V p.650 A-3

既清洁,环境又优美的旅馆 长木酒店

Longwood Inn

这家旅馆内设有卫生间、冰浴室、公用厨房。 冰箱,投币式自动洗衣机以及停车场等 这幢木 结构建筑虽说寓市中心有些远。但由于周边一带 是住宅小区,所以对这里的治安大可放心。地处 郊外,所以房费也比较便宜 共有22间客房

- 123 Longwood Ave., Brookline, MA 02446
- ★ (617)566-8615
 ★ (617)738-1070
- **■** www.longwood = inn.com (**§\$6**5 ~ 1.19,(**b**)(**†\$**69 ~ 1.29 |A|M||V| | p.650 地图外

中档酒店

既洁》又安全的舒适酒店

佛广场酒店 Harvard Square Hotel

1958年,这家酒店蓄先是以"Harvard Manor House"命名的,而到 2003 年该酒店又以新的面貌呈 现在大家面前。内部的家具、窗帘等用品全部更新、 使人感觉非常清洁。房费在剑桥(Cambridge)市中 心来说,是非常具有诱惑力的。乘坐地铁红线到哈佛 (Harvard)站下车,由此步行大约3分钟即可到达。 共有73间客房。

🖪 110 Mt. Aubum St., Cambridge, MA 02138

1 (617)864-5200 **1** (1-800)458-5886

[20] (617)864-2409 www.harvardsquarehotel.com

(\$)\$99~219,(\$)\$109~229,(\$)\$129~249

ADMV ■ p.659 A-3 外

新且干净的房间 考普雷酒店

乘坐地铁绿线至 Copley 站或是 Prudential 站 下车。这里有为长期驻留此地的人准备的带家具的 公寓式客房。房间内配备有厨房、淋浴间、电视以及 电话。接受两晚以上的住房预约。共有 36 间客房。

- 49 239 W. Newton St., Boston, MA 02116
- **1** (617)236-8300 (1-800)331-1318
- (617)424-1815 www.copleyhouse.com
- (S.D.\$85~125, ①\$105~150, 豪华套间\$125~1150 **A D J M V ■** p.650 B−3

经济型旅馆

波

士顿/马萨诸

塞

州

MA

尽管有事囊远,但价格合理、环境整洁的旅馆 安托尼城市旅馆

Anthony's Town House

建筑外观颇具历史感,为典型的维多利亚时 期风格 里面的装修显得幽雅而洁净。因为采用 家庭式经营,所以其特点是在这里可以感受到家 庭的氛围。这家旅馆在背包族当中相当受欢迎。 所以请记住一定要预约!共有10间客房。

- 1085 Beacon St., Brookline, MA 02446
- **1** (617)566-3972 (617)232-1085
- www.anthonystownhouse.com

(S)\$68~88.4D(T)\$78~98 增加 1 人追加\$10~15 不能使用信用卡。

2 p.650 地图外

中档酒店

位于 South End 的小巧而舒适的住宿设施 钱德勒酒店

Chandler Inn

这是家具有欧洲情调的酒店, 位于 South End。由 Copley Place 步行至此只需大约 10 分 钟,横穿Columbus Ave.就可来到此处。还提供早 餐。共有56间客房。

20 Chandler St. at Berkeley, Boston, MA 02116

1 (617)482-3450 (1-800)842-3450

(617)542-3428 www.chandlerinn.com

675

经济型旅馆

D 费 城 hiladelphia

盐湖坡 圣弗朝西斯科(旧金山) 海杉矶 法拉斯

支別時 中國教D.C. 申請者大

▶新奥尔鲁

费罐的长金区号(2)()

1682年,英国探险家威廉·潘发现了费城,这就是美国 费城的开始。为了对抗英国的压制,美国召开了第一届大陆 会议。以"自由、平等、博爱"为理想宣告美国独立,并且诞生 了美国现在的宪法。乔治·华盛顿、本杰明·托马斯、富兰克 林、杰弗逊等人作为美利坚合众国的建国之父,在美国历史 舞台上挥洒他们的智慧,谱写了辉煌的篇章。2003年7月4日(美国独立纪念日)在费城成立了世界上第一家宪法博物馆,该博物馆现已成为费城的著名观光景点。

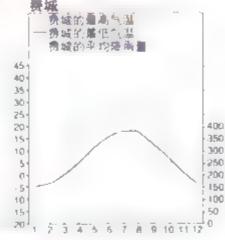
无论是为了看看自己国家的诞生地的美国公民,还是来自世界各国的游客们,都会来到这个著名的旅游城市——费城。

因为费城距离华盛顿哥伦比亚特区和纽约比较近,所以来自这两个城市的游客当天就可以返回。作为美国最古老的城市,费城是一个洋溢着历史气息并且美丽韵味十足的城市。对美国历史和建国比较感兴趣的人,一定要到费城看看哦!

人口▶約1479300 人 面類▶352平方千米 海抜▶最高150米 最低0米 建市▶1701 年 信皇▶Philadelphia Inquirer (扱紙)平日版50▼ TAX▶消费税 7%(衣服業免 利力放電税13% の近日▶第夕法尼亚州 Pennsylvania State 当年の月▶基百州 Keystone State ※第1 新星斯星 Harrisburg 時年 京部时区

M → p.14

. d + d 1 (oi ▶ 10-12 月





飞机

AIRPORT

DESTRUCTION OF

费城国际机场

Philadelphia International Airport(PHL)

费城国际机场位于费城商业区西南方向 11 千米处,是每 天有多达 1300 多班飞机在此起飞或降落的大型机场。机场 分为 A~F6个区域,都有各自的行李领取处,而且都和火车站 相连接。在机场的咨询处(Airport Communication Center)除了 可以拿到地图和一些小册子外, 还可以得到机场周围旅馆的 信息。在各个出站口的机场信息中心(Airport Information Counter)处,还可以获得一些关于机场和天气的信息。

费城国际机场

- 8000 Essington Ave.
- **1** (215)937-6755
- **(1-800)745-4283**
-www.phl.org

从机场到市内 / 从市内到机场

种类/名称/联系方式

自由女神运输公司

Transport ion Company

2 (215)724-8888

Lady Liberty

目的垣/运营时间/费用

(目的地)市内和周边地区

(运售时间)24 小时随时

(費用)到市中心\$8~20

集车地点/所瀏时间/备注

(机场发车)离开行率领取处后,到达 Grand Transportation 服务台、告诉乘务 员目的地 然后在此等待机场往返巴士. 当乘务员不在时。可以利用服务台上的 专用电话打电话联系

(去机场)事先电话预约然后乘车 (所需时间)到市中心 15~20 分钟

SEPTA R1线

电 ISEPTAR1

1 (215)580-7800

www.septa.org

气量的地 BOth Station等 SEPTA 各站 (运管时间)机场发车每日早上5:09~ 次日凌晨 0:09、去机场每日早上 4:34~ 111:34、每30分钟一班 ▶ (費用)\$4.25~5.50

(机场发车)在各出站口的 SEPTA 站乘车 (去机场)在最近的 SEPTA 站乘车

(所需時间)到市中心的 30th Station车 站大概 20 分钟

城市出租

City Cab Co.

(215)492-6600

桂格城市出租

Quaker City Cab

17 (215)728-8000

(目的地)市内和周边地区

(运营时间)24 小时随时

· (费用)到市中心\$25(均一价格)

(机场发车)在各出站口乘车

(去机场)事先电话预约或在主要酒店 门口乘车

· (所需时间)到市中心 15~20 分钟

※每种交通工具的含义参见 ■ → p 767

灰狗巴士总站

Greyhound Bus Terminal

位于市中心大型购物中心、The Gallery at Market East 和 唐人街之间, 距离 SEPTA 电车的 Market East 站很近。到旅游

灰狗巴士总站

- **2** p.681 C−1
- 1001 Filbert St. (10th & Filbert St.)
- ☼ (215)931-4075
- # 24 小时



美国铁路客运公司第30街车站

- ₩ p.680 A-1.2
- № 2955 Market St.
- Amtrak
- · (1-800)872-7245
- 并 24 小时

观光咨询处步行大概需要 10 分钟。

铁路



美国铁路客运公司第30街车站

Arntrak 30th St. Station



大厅中央的信息咨询处

从市中心可以看 见斯库尔基河对岸宏伟 的火车站。每天运送乘 客数居全美第三位。除 了是纽约、波上顿、华盛 顿哥伦比亚特区的来往

车辆的车站外,还是SEPTA电车、NJ卡车的车站。到旅游观光咨询站乘坐地铁 Market-Frankford 线(蓝线)大概需要 3 分钟。

费城一览

P4 144 P4

推荐的故事路线

天气晴剧时,可以沿着特拉华河,漫步在费城的大街小巷河,漫步在费城的大街小巷,周围绿树成荫,欧洲风精的 教堂也别有一番风情。还可以看见很多人带着宠物狗散步特拉华河的对岸是新泽西州。



首先要去参观国家独立历史 公园

Getting Around

费城市区的东西两侧分别是特拉华河和斯库尔基尔河、南北是 South St.街道和 Fairmount Ave.大道。其中, Broad St.以西, Vine St.以北,是博物馆和美术馆集中的区域。8th St.以东是费城的历史老区,以西是城市的中心。市中心主要有博物馆区和历史老区的国家独立历史公园,还集中了许多酒店和商店、南北向的街道命名法是从东面的特拉华河开始,分别为第一街,第二街……

了解了费城市区一些街区的基本分布情况,可以从旅游观光咨询站开始游览。虽然仅仅靠步行也能游览整个城市,不过还是可以灵活地利用地铁,更加方便些。如果行程允许的话,最好是历史区1天、博物馆区2天。如果时间不是很充裕,位于历史老区的国家独立历史公园和费城美术馆可以放在同一天进行游览。

0

The contract of the

游客信息

独立游客信息中心

- **№** p.681 D=2
- One North Independence
 Mall West,6th & Market Sts.
 Philadephia, PA 19106
- T (215)965-7676
- (1-800)537-7676
- www.independencevisitor-

独立游客信息中心

Independence Visitor Center

独立游客信息中心位于费城历史老区 6th 和 Market 的交界处。工作人员的数量很多,而且在此服务的志愿者态度也都特别友好、热情。在中心,游客们不仅可以拿到地图、旅游观

光小册子、巴士和地铁的时刻表,还可以获得一些观光信息,甚至还可以在此预订酒店。有各种旅游观光的信息,可以好好利用。



公共交通

宾夕法尼亚东南交通局(SEPTA)

Southeastern Pennsylvania Transportation Authority (SEPTA)

宾夕法尼亚东南交通局是主管经营以费城为中心东南 方向的宾夕法尼亚州的地铁、巴上、轻轨和近郊火车等交通 工具的机关。

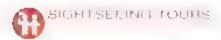
地铁(有时也行驶在地面上)、巴士的票价是\$2,每换乘一次巴士的票价是60¢。在地铁的检票口处付钱,然后进入站台。地铁按照不同的颜色一共分为4条路线。如果在地铁附近的自动售票机处一次性购买5张票的话,可以优惠,5张的票价为\$6.50,该票同样可以在乘坐巴士时使用。

近郊列车(Regional Rail Line)有 R1~R8—共8条路线、如果在市内参观的话,就没有必要乘坐近郊列车了。票价根据目的地的不同而有所差异。只要在车站的自动售票机前、按下目的地的按钮、再按照显示出的金额付费即可。此外,需要注意的是:高峰期和非高峰期时所按按钮和票价各不相同。

区间巴士

PHLASH

为了游客观光方便特意设置的往返于某些区间的巴士。 区间巴士 PHLASH,将市政厅、费城的历史区域、博物馆区域 和费城的各个旅游景点连接在了一起。一日观光的车票可以 在游客信息中心和车内购买。



旅游資訊

费城有轨电车之旅

Philadelphia Trolley Works

可以搭乘有轨电车去参观费城的主要景点。90分钟的有轨电车之旅,可以在愉快的解说中欣赏到费城的20处景点。如果参加有轨电车之旅,一天之内可以自由乘坐有轨电车。

center.com,www.pcvb.org

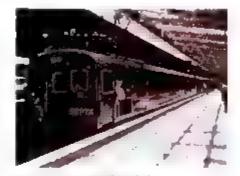
■ 毎日 8:30~17:00(1天 延长到 19:00)

SEPTA

- www.septa.com
- **1** (215)580-7800
- SEPTA Sales Office
- ≥ p.681 C-2
- 1234 Market St.
- tt (215)580-7168
- ■周一~周五8:00~18:00

SEPTA 的一目观光巴士

Day Pass — II 观光巴士、 地铁一天可以随便换乘 (从 RI 的市中心至机场单程也可 以)票价\$5.50. 可以从观光信息中心或地铁站购买车果



SEPTA 的近郊列车

区间巴士

- www.gophila.com/phlash
- (3~11月) 毎日10:00~ 18:00,毎隔12分钟一班
- 四\$1.一日通票\$4

费城有轨电车之旅

- ## (215)389-8687
-www.phillytour.com
- ■\$27.老人或6~12岁\$10

出发地点:有轨电车停在独立 游客信息中心前。而且该处还 是售票处。有关发车时间等事 宜可以打电话咨询



国家种商协先会团信商中心

- 個 国家独立历史公园内
- **5** (215)965-2305
- www.nps.gov/inde
- **万** 毎 日 8:30~17:00
- ●卡彭特大厅
- 320 Chestnut St.
- tt (215)925-0167
- www.carpentershall.org
- 开周三~周日 10:00~16:00
- ₩ 周一、主要的节假日、1.2 月的周二

美国从这里开始

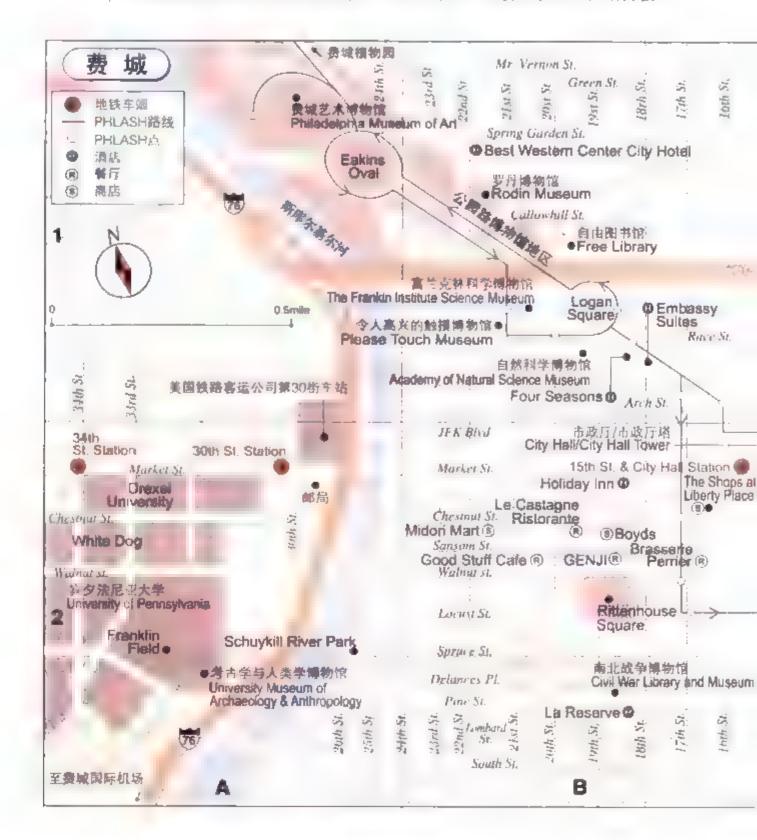
™ p.681 D-1,2

independence National Histinical Park

"Birthplace of the Nation"(美利坚合众国的诞生之地),这 不仅仅是《独立宣言》表决通过的地点,而且也是美国第一届 国会召开的地点。首先可以沿着 Market St. 至独立游客信息中 心,在那儿拿到地图。

卡彭特大厅 Carpenter's Hall

国家独立历史公园于 1774 年建成、建成几周后, 为了对 抗英国殖民地的高压政策、在此召开了美国第一届大陆会



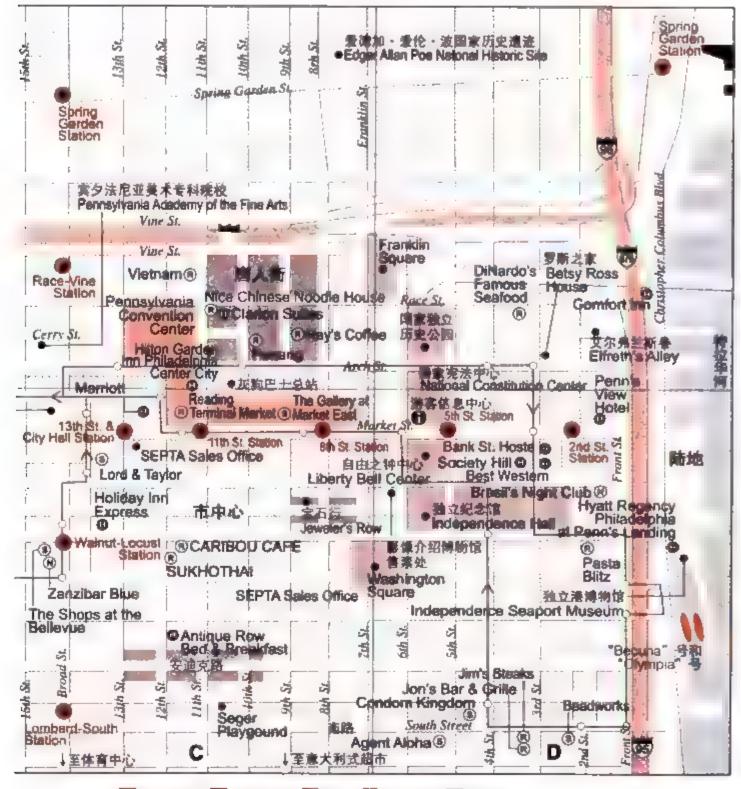
议。在独立战争中,国家独立历史公园曾被当做医院使用。 独立纪念馆 Independence Hall

1776年7月4日,由托马斯·杰弗逊起草的《独立宣言》在此表决通过,1787年,又在此召开了制宪会议。所以费城是当之无愧的美利坚合众国的诞生地。此馆目前只限于团体参观,从纪念馆的东侧出发,每15分钟发一次团。可以边听导游员的详细讲解边参观通过《独立宣言》的房间,全程大概需要25分钟。

自由之钟中心 Liberty Bell Center

在位于 Market St.大街的一座现代化玻璃材质的建筑物内,存放着"美国自由的象征"——自由之钟。该钟在英国铸造而成,原本是庆祝宾夕法尼亚州迁入 50 周年的纪念物。

- 国免费
- ●独立纪念馆 p.681 D-2
- 📑 Chestnut St., bet., 5th & 6th Sts.
- **1** (215)597-8974
- ■(3~12月)周—~周五9:00~ 17:00,每隔15分钟发一次团
- 事 如果参加旅游团就需要入场券,入场券在独立游客信息中心发放
- | 由之钟中心 | p.681 D-2
- Market St., bet.5th & 6th Sts.
- **1** (215)597-8974
- www.shistory.org/libert.ybell
- ■周一~周五9:00~17:00
- 国免费



□ 历史·知识 □ 音乐·艺术 □ 体育 □ 主重公園 □ 食熱·養現

🖺 全家 🕜 刺物 🔤 当地特色 💵 美食



2006年是本杰明·富兰克林 诞辰 300 周年,在此举行了 很多纪念活动

●■兰克林故■

■ 314 - 322 Market St.

图 周一~周六9:00-17:00

四克费

●邮局

用周一一周六9:00-17:00

個周日,感恩节,圣诞节,元旦 艾尔用"协社

4 2nd St. (bet.Arch&Race Sts.)

●艾尔弗兰斯卷博物馆

126 Elfreth's Alley

TT (215)574-0560

www.elfrethsalley.org

■ (3~10 月) 周 — - 周六 10:00~17:00,周日12:00~ 17:00

(11月~次年2月)周四~周六 10:00~17:00周日12:00~ 17:00

2 \$2,6-18 V\$1

■ 乘地铁 Market - Frankford 线在 2nd&Market 站下车 沿着 2nd St.往北步行大约5分钟

新西泽州州立水於圖。

Aquarium Or., Camden, NJ

11 (865)365-3300

(F) www.njagunium.org

用每日9:30-17:30(冬天 会縮短时间)

(感恩节, 圣通节, 元宣

國 \$16.95、2~12 岁成 65 岁以 上**\$**13.95

●乘渡船

要 往返\$6,65 岁以上\$5,2~ 12岁\$5

运行:9:20~17:20, 每 40 分钟一次 该钟在《独立宣言》宣读之际敲响、钟声响彻长空。后来该钟出现了裂痕,也就无法再听到自由之钟的钟声了。

富兰克林故居 Franklin Court

位于 3rd St.和 4th St.之间,在 Market St.的对面有五间属于本杰明·富兰克林的房子。其中的一间现在作为邮局还在使用中。地下有博物馆,其中还展示了富兰克林曾经使用过的书桌等物品。博物馆中还放有一部电话机,参观者可以通过拨打华盛顿和杰弗逊的电话,听他们对富兰克林的评价。

除此之外,其他的房间现在也已经成为了展览馆。可以参观游览的地方还有1790~1800年间美国国会召开议会时所用的国会议事堂(Congress Hall)、旧市政厅(Old City Hall)、美利坚合众国第二银行(The Second Bank of the United States)和白色尖塔形的基督教教会。想要参观完以上所有的景区、至少需要工天以上的时间。



p.681 D-1

这是一条幽静的石铺小巷 两边的房屋是建于 1728~1836 年间的美国最古老的住宅区(大约有 30 幢)。每个家庭或者门前都点缀着可爱、别致的盆景花卉。好像有人有改造这些房屋的计划,所以对此持反对意见的人则合资兴建了一座表现 1755 年家居景象的博物馆。



乘渡船

地 p.681 地图外

新西泽州州立水族馆

New Tersey State Aquarium

新西泽州州立水族馆是位于隔着特拉华河的新西泽州的一家大规模水族馆。以新西泽州的瀑布和北大西洋为中心、饲养了大约 2600 种生物。水族馆中最值得观赏的是 76 万加仑(约 346 万升)的大水槽和一天中循环几次的潜水表演,潜水员使用一种特制的麦克风,用简单易懂的语言向游客们讲解鱼类的习性。

从独立博物馆前出发至新西泽州州立水族馆,可以乘坐 渡船,渡船每40分钟运行一次,需要买票乘坐。2005年5月,

经过半年的扩张、整改、改建水族馆的工作结束,而且再次开馆。水族馆还新添了一些表演节目。有酒店、商店等基本设施,水族馆这次变成了一所综合的娱乐中心。



2 p.681 D~1

罗斯作为最早缝制星条旗的女性而闻名。在《独立宣言》通过的第二年,决定将星条旗作为美国国旗时,罗斯受

华盛顿的委托,开始制作。13 颗星星按照圆形的次序排列便是罗斯设计的。这可以在参观她曾经生活过的住所时感受到,里面顺示了罗斯生前使用过的缝纫用具和厨房用具等。通过这些展览品我们可以想象到那一时期人们的生活情景。地下有礼品店,把以13 颗星星作为主体图案的东西当做礼物怎么样?



™ p.681 B-2

元 p.680 A-2

市政厅塔位于费城中心,是一座古朴的砖楼。登上高 166 米的市政厅塔可以乌瞰费城,尽情享受费城的美景



威廉·彩先生的雕像面向着他 的家乡——英国

在一楼的游客信息中心(121 号房间)买到附有时间表的观光 票后,可以按照上面指定的时间、 到9层的电梯大厅,这一点票上也 有说明。在观光台上,有导游讲解。 市政厅塔的塔顶上有一座高口 米,重27吨的青铜像,它是费城的 设计者之一威廉·宾先生的雕像。 在展望台上你还可以亲身感受到 世界上最长的公路的壮观景象



常青藤名门大学位于斯库尔基河西岸 创建者是本杰 明·富兰克林。学校虽地处闹市,但却绿荫环绕、幽雅静温,仿 !

□ 历史·知识 ■ 音乐·艺术 2 体育 1 2 主題公園 ■ 自然·爰观

全京 前 购物 三 当地特色 計 美食

罗斯之家

- # 239 Arch St.
- **2** (215)686 1252
- El www.betsyrosshouse.org
- **那每日10:00~17:00**
- 團(捐赠的方式)\$3,儿童\$2

参观时可以想象一下美国独 立时的情景



节提标籍

- Broad & Market Sts.
- T (215)686-2840

入口:乘坐市政厅东北方向的 电梯至七层 沿着红色的线列 九层的电梯大厅

- 順一 ~ 周五9:30~16:30
- 图为、周日
- 郵 免费

定り法足亚大学

- 3415 Walnut St.
- **2** (23 5)898-5000
- Sww.apenn.edu
- University Museum of

Archaeolog yand

Anthropology

- 16 p.680 A~2
- 4 3260 South St.
- **21** (215)898-4000

用馬二-馬六 10:00~16:30, 馬匹 13:00~17:00

(黄季蘭日休息)

体主要节假日

團 \$8. 学生或 62 岁以上\$5

■ 乘坐支行在 Walnut St. 的 #21、#40、#47 巴士

■ Subway-Surface 銭(銀銭) 至 33rd St.站下车

美国学生组织的发祥地—— 实夕法尼亚大学的体斯敦大厅



佛是另一个世界。

校内有世界闻名的考古学与人类学博物馆(University Museum of Archaeology and Anthropology),虽然展品看上去都

比较简单、平淡,不过却有很高的价值。博物馆大厅内的圆柱据说是古埃及孟斐斯王国的古物,异常珍贵。在亚洲美术馆的展厅内,你可以再次感受到中国、印度等东方佛教艺术的细腻。展馆内还有丰富的中东、中美洲的古代文化遗产等,对考古学或人类学感兴趣的游客不可不来此处。



Museum & Gallery 博物馆和美术馆

地下的博物馆礼品店, 既有实 用的东西, 也有设计美观的工 艺品和各种各样有趣的物品



美国五大博物馆之一 费城艺术博物馆

地 p.680 A-1

从游客中心朝 B. Franklin Pkwy.大道望去,即可以看见罗 丹博物馆喷泉对面的费城艺术博物馆 这幢建筑物有 200 个 以上的展厅,收藏的艺术品达 22.5 万件以上,规模之大在全 美屈指可数。因为该博物馆比较大,所以最好在入口处拿到 馆内指示图后再顺次参观。该博物馆一共有三层。

一层北侧的展厅是 13~19 世纪欧洲绘画作品的展厅 一层里侧是 20 世纪杰出美术作品的收藏室。特别是马塞尔· 杜尚(Marcel Duchamp)的作品,更是堪称世界第一,其代表作

影像介绍博物馆

COLUMN

在这里你可以通过 3D 影像看到真至美国独立的重要历史片段,而且有一种身临其境的感觉参观者可以戴着耳机,一边听着解说一边观看美国独立历史公园内 5 个景点的影像 听着本杰明。富兰克林和华盛顿发表声明时慷慨激昂的声音。眼前便出现了相应的场景。虽然可以想到汉语讲解的耳机,不过英语讲解是所有真人声音的再观。所以感兴趣的游客可以挑战一下哦!

售票处/出发场所

ff 6th St., bet. Market & Arch Sts.

p.681 D-2

Fee (1-877)462-1**776**

I.E. www.lightsofliberty.org

开 旅游团从日落时开始发团(夏季 21:00~/ 冬季 19:00~)每 15 分钟发团一次 深不过有 时会有所改变

3 \$19.50、学生或 65 岁以上\$16.50、12 岁以下 \$13

※େ 羅用海解耳机时需要身份证(护照)等证件。

之一为《赤裸的新娘》(又名《大玻璃》),关于该作品的相关编释颇多,因此经常给人以谜一般的感觉。杜尚的遗作标题为《赠送:1.瀑布,2.煤气灯》,由于杜尚在遗嘱中明确声明该作品禁止发表,所以馆方将此幅画挂于木门之后,参观者需透过藏画室厚重的木门上的小口方能窥见、所以来费城游览、一定要来看看这幅作品。1913年,纽约爱默里展示会展示的《下楼的女子》及《涂指甲油的亚波利耶如》,均为受初期野兽派影响的作品,非常引人注目。此外,附近展厅中展出的毕加索的《三人的乐师》和《自画像》等作品也颇受瞩目。

一层南侧是宾夕法尼亚工艺品等美国美术及特别展的展厅 二层北侧的展厅展出的是中世纪至近代的欧洲绘画作品。其中以印象派、后期印象派作品为主,著名法国画家塞尚 的巨作,长 208 厘米、宽 249 厘米的《女浴者》也在该厅展出 除此之外、莫奈的以绿色为基调、色彩鲜明的作品也比较受 欢迎 凡·高初期的作品《侧拍》也是美术馆的代表作之一

法南侧的展厅则展出了中世纪的欧洲和东方艺术作品 参观者可以依次欣赏到法国的神庙,伊斯兰教的清真寺,南印度 的佛教遗址和日本的茶室等,各展示物均有原物再现,气氛绝佳 地下是照片,版画的展厅,还有一个大规模的博物馆社品店

国立着罗丹的雕像 罗丹·博勒·彼

型 p.680 B-1

除法国外,该博物馆收藏的罗丹的雕塑作品是世界上最多的并且最为齐全的,著名的《思想者》在博物馆前迎接游客们的到来。此外,罗丹杰出的作品,如《加莱义民》、《地狱之门》在该馆中均有展出。该馆虽然面积不大,但颇具气势的收藏的作品却数不胜数

942 学科学 富兰克林科 **週** p.680 B-1

富兰克林科學博物馆

美国各地的科学博物馆虽然数不胜数,但无论是从规模上,还是从质量上,富兰克林博物馆都堪称一流。可以考虑一下自己的行程然后买票参观。科学中心(Science Center)涵盖了所有科学领域的展示。体验自己变成 DNA 发出命令,维护

🍱 历史·知识 📔 者乐·艺术 🛂 体育 🐴 主題公園 😱 自然·景观

国全家 国购物 三当地特色 III美食

考或艺术博物馆

信 26th.St.&Benjamin Franklin Pkwy.

3 (215)763-8100

www.philamuseum.org

据 周二 - 周四、六、回 10:00~ 17:00。周五 10:00~20:45

医 医一、节假日

图 \$12.13~18 专页62 专以上 \$9. 学生 \$8. 周日入场时自由 捐款

旅游团:西侧的信息咨询先现在更成了京游观光团的服务 台。在职业写出当日旅游团的 参观内容。还有老年游览团\$5

■ 乘 # 32、# 38或区间巴上。

起 10 的 95 四

₽ 22nd St.& Benjamin Franklin Pkwy.

12 (215)763-8100

www.rodinmuseum.org

开源...- 以10:00~17:00

無 制· 、等代 Ⅰ

要3月光,全点存货

旅游团: 大汽乐有用在周日、 每月第一和第一个周八出发

➡ 乘 # 32.#追或区园巴土



收藏了罗丹很多杰出作品, 极具参观价值的美术馆

正年产权和动物物馆

☎ (215 H448−1200

. www.fi.edu

- 面每天9:30~17:00(环形 影院周六、日~21:00)
- 主要节假日
- Science Center & Mandell Center(展览)\$13.75, 儿童或 老人\$11。环形影院\$18.75, 儿 童或老年人\$16
- **=== #32、#38 或区间公交车。**

自身的健康,通过这些亲身体验的模拟实验,可以感受到科 学的奥妙和乐趣。在未来世界中心(Mandell Center),参观者 们可以听到关于未来地球、健康、能源、计算机、宇宙物质等 方面的解说。在 Musser Choices Forum 展厅, 也是游客们学习 的好地方。除此之外,还有环形影院 IMAX Theater,在这儿会 放映我们前面所介绍过的费城的历史等方面的录像片。



Specialor Sports

费城菲利斯代表队

(1880年建队)

■ p.681 地 ■ 外

大本曹:Citizens Bank Park (可容纳 43500人)

- One Citizen Bank Way
- **(215)463 1000**
- www.philadelphia.phillies. mlb.com
- 乘地铁 Broad St. 至南终点 Pattison 站下车

勞城應队

(1933 年建队)

■ p.681 地图外

主场:Lincoln Finacial Field(可容纳 68532 人)

- Bet 11th St. and Pattison Ave.
- **1** (215)463-2500
- www.philadelphiaeagles.com
- Citizens Bank Park 的南面 费城 76 人队

(1949 年建队)

m p.681 地图外

主场:Wachovia Center(可容 纳 20444 人)

- 3601S. Broad St. & Pattion
- ☎(215)339-7676(订票)
- www.nba.com/sixers
- Citizens Bank Park 的西康 费城飞行员队

(1967年建队)

圖p.681 地圖外

主场:Wachovia Center(可容 纳 19511 人)

■ 3601 S.Broad St.& Pattion

美国职业棒球大联盟(MLB)

费城菲利斯代表队 Philadelphia Phillies(国家联盟东部赛区)

费城菲利斯代表队是美国职业棒球大联盟的创始队。从 2004 年赛季开始、移到了新的主场 Citizens Bank Park 之后、 就很难拿到联赛的人场券了。现在一心想努力复活、重振名 门之威。其吉祥物很受欢迎。



美国橄榄球联盟(NFL)

费城匯队 Philadelphia Eagles(NFL 东部赛区)

2003年专用球场完成。2004年赛季、该队一洗连续3年 与冠军宝座失之交臂之耻、获得了 25 年来的第一次胜 利——拿到了联赛冠军。但是在 2005 年赛季开始后,状态不 佳,成绩迅速下滑。期待未来他们会有好的表现。



国家篮球协会(NBA)

费城 76 人队 Philadelphia 76ers(东部、大西洋赛区)

费城 76 人队中有几位备受关注的队员。虽然近两年该 队的成绩一直在联赛中名列第7、第8位,不过还是多少有些 实力的队伍。对他们今后的表现我们拭目以待。

美国超级冰球联盟(NHL)

费城飞行员队(东部、大西洋赛区)

Philadelphia Flyers

从 1967 年开始参加联赛。频繁更换主力运动员,每年都

会出现在决赛的名单上,并且获得过两次冠军。1994~1995年 赛季,虽然仍进入了决赛,但从未获得过冠军。是发挥比较稳定的队伍。

- ☎(215)218-7825(订售)
- www.philadelphiaflyers.com
- **一 Citizens Bank Park 的西南**

ight Spot & hop

夜间景点和商店

体 品



76 - I - S

到了晚上去听爵士乐吧 秦吉巴查问 Zanzibar Blue

一边听着现场的爵士乐演奏。一边吃着晚餐,这真是一种不错的享受。也可以到吧台一边聊天,一边听着爵士乐。饮料比较便宜,\$5。

- 200 S. Broad St. 17 (215)732-4500
- www.zanzibarblue.com

Ⅲ(午餐)周一~周四 11:30~14:00,周五~周日 11:00~;(晚餐)周日-周四 17:30~23:00 每天演出时间各不相同,19:00~23:00 之间会演奏 2~3回 AIMIVI ■ p.681 C-2



机子的键

品尝室巴西料理后跳桑巴舞 巴西之夜俱乐部 Brasil's Night Club

推荐这里的海鲜料理 经常使用水果和一些味道较为浓厚的调料, 爵上去五颗六色 在这是品类完巴西料理后,可以到二层的酒吧伴随着拉丁音乐跳桑巴舞。周三 21:00~22:00, 适有拉丁舞的课程(\$5)

- ☐ 112 Chestnut St. ☐ (215)413-1700
- www.brasils.com A!D'M[V ≥ p.681 D-2
- 明四 周元 22:00- 次日凌晨 2:00. 明日 16:00-21:00

S

购物中心

商业区代表的商店 东市场画廊购物中心 The Gallery at Market Fort

The Gallery at Market East

位于商业区的中央、是占地从 Market St. 8th~11th Sts.4 个街区的大型陶物中心整个购物中心有100家以上的商店和30多家餐货店、规模很是宏伟

- 関 Market & 9th Sts. 2151625 4962
- www.gallerymarketeast.com
- **周**周一、二、四、六 10:00~19:00.周三、○ 10:00~

20:00.周日12:00~17:00

A M'V 2 p.681 C-2



是一个制作串珠项链等装饰品的店铺,出售原创的项链和手镯。原材料不仅有串珠,还有其他各种各样的原料 想要为自己亲手做一条项链的游客们一定不要错过这家小店

- ₹ 602 S. 2nd St. 😝 (215)413-2323
- www.beadworks.com
- 周一一周主、五 11:00~18:00。周四、六~ 19:30、周日 12:00~18:00(夏季延長)
- m p.681 D−2



购物中心

费城郊外的库存温折扣店 费城宫兰克林·米尔斯胸物中心 Franklin Milla Philadelphia

遍及全美的库存品折扣店是由 Mills 经营的 这里聚集了 200 家以上的店铺,一些品牌商品有时以 2~7 折就可以买到 还有大约 30 家餐饮售和 14 个放映屏幕的电影院。

- 📰 1465 frankin Mills Circle 🐯 (215)632-1500
- www.fcanklio-mills-mall.com
- 第一~第六 10:00~21:30。蜀目 11:00~ 19:00
- mp.681 地图外



购物中心

美食、服装应有尽有 自由广场商

The Shops III Liberty Place

以圆形广场为中心、聚集了共 70 家以上的设计简约的商店、酒店的购物中心 其中有 J.COOL 等品牌商品

- www.sbopsat.libert.y.com

■ 历史·知识 ■ 音乐·艺术 ■ 体育 ■ 1日主題公園 ■ 自然·景境

【】全家 通酬 基当地特色 【】美食

海 鮮

hop & Restaurant

關 周一、二、四一周六 9:30~19:00, 周三 9:30~20:00, 周日 12:00~18:00



可以买到韩国和日本的食品 绿色市场

Midori Mart

由韩国人经营的食品店 在这儿除了可以买到韩国的食品外。还能买到日本食品 而且还有 送货上门服务,是一家让人比较舒服的店铺 在 旅行时,如果想吃日本的碗面或是点心的话。可以到这家店来

2104 Chestnut St. ## (215)569-3381

www.midoniment.com

图 句 -- ~ 勘 在 10:00 - 19:00

財 周 日 、 算 假 日 ■ p.680 B-2

S

这样的礼物怎么样? 賽賽里

Comdom Kingdom

正如这家店铺的名字一样,是一家以出售選舉套为主的小店 除了渴望套之外,还有各种小礼品和 1-小价机,因为上面都写着一些黄色的笔话和低俗的俚语,所以最好不要勘拿完起充人的误会 不过这或作才是最地道的美国风格

4 437 South St. 📅 (215)829-1668

... www.thetpood.com

图 例 -- - - 地 - 11:00 - 23:30. 例 74. 先 11:00 - 23:30. 例 6 12:00 - 22:30

.AIM VI p.681 0-2



意大利料理

当你不知吃什么好时,推荐该家饭店 拉卡罐落屋意大利艺术餐厅

Le Castagne Ristorante

推荐这家可以品尝到意大利北部美味料理的餐厅。店内氛围特别幽雅、安静。可以在这几年松地享受美食。如果碰上店內特价时。真是再划算不过了一最好事先预约坐位

fi 1920 Chestnut St. ☎ (215)751-9913

Www.lecastagne.com

〒(午餐)周一~周五 12:00~14:00、(晚餐)周一~ 周四17:30~21:30、周五-周六 17:30~22:00

福尼 AMV ■ p.680 B-2



值得推荐的

迪爾德·菲爾斯海鲜 DiNard's Famous Seatood

这是一家以海鲜为主菜的餐厅 供应大量的 螃蟹和美国巨螯虾 在此可以享受到地道的美国 味道 閩東的晚餐也比较令人期待 穿休闲服装 來此數餐號可以了 一个人的消费力约是\$20~30

@ 312 Rane St. 🐯 (215)925-5115

图 第 -- ~ 图 23 11:00~22:00。图 5. 本 11:00~ 23:00。图 2 15:00~21:00 图 p.681 D-1



美国特理

在自助餐厅享受美食 乔恩斯斯德 & 烧烤

Inc.'s Bar & Grille

董允某单于都是本平常的美国美,不过还供应 意力利面和色拉,依据,只要消费\$25,就可以吃得 又饱又好。因为是不限时的自助餐厅,所以可以一 边悠暑频频察窗外往往的行人,一边享用美食

個 606 S, 3rd St. 😝 (2150592~1390)

I. www.jonbaranggri!!e.com

图 每 日 11 : 30 > 近日凌晨 2 : 00

M V ■ p.681 D=2

N. C.

日本料理

稍稍有点奢侈的氛围

源氏日本松厅

GENUI Japonese Restaurant

这是一家在曹城很受效炮的寿司店,招牌菜是日本版团(\$35~30) 由于原材料都是新鲜进口的,形以价格有些偏高,不过还算是物有所值还有种类繁多的日本清酒

🔝 www.genjionline.com

图 (午餐)同一~周五 12:00~14:30;(晚餐)同一~ 周五 17:30~22:00。周六 17:00~22:00。周日 17:30~21:00 ADMIV 题 p.680 B-2

Restaurant & Hotel



快餐

费城的美味——乳酪烧烤 吉米 牛排

Jun's Steaks

把切得很薄的牛肉放在铁板上烧烤,涂上完 酵,然后像汉堡包那样将圆形的牛肉夹在两片长 面包片之间,分量足足的"乳酪烧烤"是费城一大 特色美食。这家店铺历史悠久,食物在费城迎备 受好评。价格也比较公道,\$4.80~

South St. at 4th # (215)928-1911

■ 周一一周六 10:00 ~ 次 6 凌晨 3:00。 馬豆 12:00~22:00

№ p.681 D=2

中华料理



物美价廉的中华料理店

美味中国面店

Nice Chinese Noodle House

这是一家位于唐人街的中华鲜理店 寬敞, 蒙修素朴的協內飘荡着浓浓的香味 乌霉面各污 上漂着荷莲, 薄, 香菜, 中苹蓉, 透明面还有形变 味道地道得被好像是在香港出地的餐厅吃到的 一样 价格的非常合理 午餐时客人特别多, 明以 最好用此去

🖅 1038 Race St. - 😭 (215)625-8393

地 [5.68] [1-7]

12

法国料理

装修时尚、味道美味的小規模咖啡店 & 酒吧 驯鹿咖啡馆

CARIBOU CAFE

在这几可以以较为公道的价格享写到正常的法国料理和种类繁多的酒品 圆束的含定层等男女老少聚集在此 圆目的早、中餐(\$10)。更是营养餐的法国料理。很受欢迎 室外的物带害型别有一番情趣

@ 1126 Walnut St. @ (215)625-9535

www.caribourafe.com

用 啊--周四 11:30~24:00, 图 五, 也 11:30~ 次

日凌晨2:00,周日11:30~23:00

AMV p.681 C-2

R

海鲜

寿司和意大利面

阅读车站市场

Reading Terrinoal Market

位于超市中的餐饮店一条街 其中有30多家店铺,面对这么多美食,不少游客都有些不知所借推荐的店铺有:Sarumeria,市区奶酪,们城·咖啡。

@ 12th &Arch Sts. 17 (215)922-2317

www.readingterminalmarket.org

图 第一一 图 内 8:00-18:00

图 明 B M(V) ■ p.681 (-2)

高档酒店

景色宜人的 费城凯悦河岸酒店

Hyatt Regency Philadelphia at Penn's Landing

这是特拉举河沿岸唯一一家可以同时从房间直接晚里到河面上"Becuna"号和"Olympia"号的适告。设施查查,可以住得很舒适

🖺 201 S. Columbus Blvd., Philadephia , PA 19106

17 (7] 5 (928-1 234 - 1215 (52) -6600

www.pennslanding.hyaft.com A J MiV

S D T\$189~284 ∰ p.681 D-2

中档酒店

面向商人的设施齐备的酒店 费城 献市中心希尔顿花园酒店

Bilton Garden Ina Philadelphia Center City

在晚业展览中心的旁边、距离 SEPTA 的 Market - East 车站电很近。因为有 24 小时免费 的资务中心,所以这家酒店很受出差办公的人们 的资程。告内还有健身中心和游泳馆等设施。共 在 279 国 客房

1100 Arcs St., Philadephia, PA 19107.

☎ (015 023-0100 **□ (1-877)782-9444**

ÄDMV 2 p.681 (-2

B&B



中档源店



罗丹美术馆的后面 最佳西方城市中心酒店

Best Western Center City Hotel

位于博物馆集中的 Franklin Pkwy.街区的北 侧,费城美术馆和科学博物馆的步行圈内。客房 干净、设施齐备 停车场免费, 共有 183 间客房

- 13 501 N.22nd St., Philadelphia, PA 19130
- **1** (215)568-8300 **1** (1-800)937-8376
- (215)557-0259 www.bestwestern.com

(S)(D)\$1119~129,(f)\$129~139

豪华套间\$149~299,增加1人追加\$10

[A]D|M|V. | p.680 B-1

浪漫的小型酒店 河麓酒店

Penn's View Hotel

从该旅馆的部分房间可以看见渡回,从外观 上看大厅比较普通、不过客房内部的装修主要是 欧洲格调,而且比较幽静。带有暖炉和浴室的标 准间也比较受收迎 共有51 闽客房

- # Front & Market Sts., Philadelphia, PA 19106
- **1** (215)922-7600 (1-800)331-7634
- 🜃 (215)922-7642 🔠 www.pennsviewhotel.com

(S)(D)\$120~225 A||D|M||V; ■ p.681 D-2

BAB

静环境的 B&B 瑞兹沃大酒店

La Reserve

用石头建成的美丽公寓 外观上没有任何标 志,只能依靠"1804"的闫牌号找到。无论是大百 还是房间都比较有历史感 房间的数量比较少。 不过恰恰因此,早餐时特别有家的温暖感觉 有8间客房

- 🖪 1804 Pine St., Philadelphia, PA 19103
- **17** (215)735 0582
- (1 -800)354 8401
- Fax (215)735 0582
- LFL www.lareservebandb.com

(\$)(D)(T)\$89~159 A D M V p.680 B-2

位于古老街道的温息 的 B&B 古羅底馆

Antique Row Bed & Breakfast

沿着 12th、在 Pine St. 附近的一家小型 B&B. 坐落于一条幽静的住宅区内 店主妈妈的服 务非常热情周到。在此住宿的客人既有游客,也 有出差的商务人士,形形色色。房间非常整洁,而 且内部装锋风格也别有特色: 共有6间客房

- 341 S. 12th St., Philadelphia, PA 19107.
- 🟗 (215)592 7802 📉 www.antiqueowbnb.com
- **国**(215)592-9692 **(\$**(\$65-130,(**b**)(**f**)\$110~130 不 能使用信用卡 图 p.681 C-2

面朝国家历史公园的 银行大街旅馆 Band Street Hostel

经济型旅馆

国家历史公园对面的旅馆 内有台球厅。地 下有厨房等设施 而且卫生间和淋浴的数量而比 教多 办公室 11:00~16:30 不办公 有70 个 决位, 支付方式只能是现金和支票

- 🔢 32 S. Bank St., Philadelphia, PA 19106
- 🟗 (215)922-0222 🔚 t1-800)392-4678 -
- 配(215 第22-4082 | www.bankstreethostel.com

经济型旅馆

公因内兼朴的旅馆 费城夏莫尼蒂大履

HI-Chamounix Mansion Philadelpia

位于 Fairmont 公园商面,是 1802 年建成的 历史建筑物 浓郁内且常用品非常齐全,有厨房、 自动投币洗衣机、台球桌等 办理人住的时间是 8:00~11:00.16:30~24:00.办理退房的时 倒是 10:30 以前 夜里可以乘出租车到这儿。 育80张床位,共有10间客房

- 信 3250 Chamouix Dr.,Philadelphia.PA 19107
- 😰 (215)878-3676 🔤 (1-800)379-0017
- EP (215)8/1-4313 E-www.philashostel.org 来位\$16~19 MIV. ■ 0.680 地限华

华盛顿哥伦比亚特区 ashington, D.C.

芝加等 並湖坡 (至東朝西斯科 (田金山) 「港材机 法拉斯



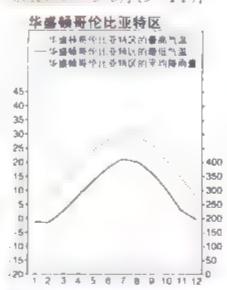
华盛顿哥伦比亚特医长油医每 > 202/703/301

"Washington, District of Columbia", 在汉语中叫做"华盛顿哥伦比亚特区"。这是美利坚合众国的首都, 也是首都的正式名称。正如它长长的名字一样, 华盛顿哥伦比亚特区不属于美国 50 个州中的任何一个, 而直属于美国联邦政府。在华盛顿哥伦比亚特区内有联邦政府的立法、行政和司法等机构, 所以几乎华盛顿哥伦比亚特区内的所有居民都是律师或公务员,整个城市都充满了政治的味道。

华盛顿哥伦比亚特区不仅仅是美利坚合众国的首都,而且也是世界的政治中心。它拥有地球和人类遗产——世界上最大的博物馆群(有18个博物馆、美术馆和动物团),而且几乎所有的博物馆都是可以免费参观的。为了避免和美国西北部的华盛顿州混淆,华盛顿哥伦比亚特区被称为"华盛顿D.C.",简称为"D.C."。

看上去给人感觉很强烈的华盛顿哥伦比亚特区,还聚集了世界上很多家餐馆,可以说是很有趣的"美国的"城市。

月.14 → p.14 以於出國▶3~5月.5平11月









AIRPORT

時動制調節料等

www.metwashairports.com/

读者果佑

所站榜C里有很多店

航站楼(比其他般站楼 有更多的快餐店 各航站楼之 间有专线巴士 如果时间允 许的话可以去航站楼(看看。

运行在各出站口之间的像休息 定一样的 Mobile Lanuge 汽车



华盛顿堡根图本启用。

www.metwashairport.com/ national



从华盛顿里根国家机场到华 盛顿哥伦比亚特区的市区可 以乘出租车,非常方便

杜勒斯国际机场

Washington Dulles International Airport(IAD)

杜勒斯国际机场是位于市中心西面约 42 千米处的现代国际大机场。是根据著名的设计家 Sarinenn 的设计,在喷气式飞机时代建造的最早的飞机场。现在该机场有各国际线和美国国内航空线,很多国家的机场和杜勒斯国际机场之间也有直航。虽然是首都的机场,却别有一番轻松舒适的感觉。而且和其他大型机场相比商店和酒店等设施相对较少。飞机场内和出站日之间的巴士和 Mobile Lounge 汽车也比较有名。参照下页



设计非常的卫的华盛顿杜勒斯国际机场

华盛顿里根国家机场

Ronald Reagan Washington National Airport(DCA)

虽然按照习惯以美国前总统的名字命名,不过在华盛顿哥伦比亚当地该机场被称为"国家机场"位于波托马克河南岸,距

市区5千米处 机场的出口和地铁站直接相连,所以去商业区很方便,而且在出口也有各种各样的商店和酒店,就好像购物中心一样。即使忘记了实礼物,在这儿也可以选购到让你称心如意的



店铺林立

从杜勒斯国际机场到市 从市内到杜勒斯国际机场

种型 / 名称 / 联系方式

目的地/运营时间/费用

乘车增点/所制时间/备注

Washington Flyer & 地铁

Washington Flyer

(1-888)927-4359

IE www.washfly.com 地铁

13 (202)637-7000

www.wmata.com

b (目的地)地铁各站

去往机场是在West Falls Church 站。周 Church 地铁站可以换乘橙线地铁

7:00~ 浆液

^ (机场发车)在主要航站楼 4 号门的附 > (运营时间)机场发车周一~周五早上 近是 Washington Flyer 的服务台,在那儿 5:45~22:15,周六、日7:45~22:15,可以购买巴士票。去商业区在 West Falls

一~周五5:15~22:15、周六、日 ► (去机场)从地铁各站至橙线的 West Falls 8:15~22:45,每30分钟一班。 地铁橙 Church 地铁站, 然后换乘 Washington Flyer。 线周一~周五早上8:00~深夜。周六、日。(所需时间)从机场到West Falls Church地铁 站大概需要 25 分钟。从West Falls Church地

◆ (费用)Flyer\$9+ 地铁\$1.35~3.90 铁站至Metro Center站大概需要25分钟

超级巴士

SuperShuttle

- TT (202)296-6662
- **(1-8**00)258-3826
- ** www.supershuttle.com

▶ (目的地)市内和周边地区

- (运营时间)24 小計預时
- ▶ (费用)\$26(目的地相同的话每人 多加\$9)
- (机场发车)在主要航站楼外乘车
- → (去机场)需要提前 24 小时打电话成在 酒店的服务台预约
- 生 (所需时间)到达商业区大概需要 50~ 90 分钟

地铁巴士 #5 Metrobus # 5

5 (202)637-7000

Plaza 为终点、途中在 Rosslyn 站也停车。巴士站处乘坐 #5 巴士

周五6:28-11:40,周六、日6:35-Plaza 地铁站的巴士车站乘坐 #5 巴士 11:35。去机场每天早上5:33~ b (所需时间)至 Rosslyn 地铁站大概需要 10:37。大约每1小时一班

c (费用)\$3

* (目的地)以商业区的地铁站 L'Enfant ▷ (机场发车)在主要出站口外的 2E 地铁

* (运售时间)离开机场发车周一~ * (去机场)在 Rosslyn 地铁站,或 L'Enfant

35 分钟。累L'Enfant Plaza 地铁站大概 需要 45 分钟

超级巴士

Super Shuttle

1 (202)296-6662

华盛顿飞行者出租车

Washington Flyer Taxi **1** (703)661-6655

- (目的地)市内和周边地区

- [►(运营时间)24 小时随时
- (费用)到商业区\$51~58

|*(机场发车)在主要航站楼外的出租车 车场乘车,有时会有指示

《去机场》等先电话预约或在主要酒店门口乘车 :(所屬时间)到商业区大概需要 30 分钟

※每种交通工具的含义参见 【 → 0 767

从华盛顿里根国家机场到市内 / 从市内到华盛顿里根国家机场

种类/名称/联系方式

目的地/运营时间/费用

(目的地)市内和周边地區

一(运营时间)根据飞机的起飞和降

蒸时间

(1-800)258-3826 ~(费用)到商业区\$13(目的地相同

www.supershuttle.com 的话每人多加\$9)

乘车地点/所需时间/备注

▷ (机场发车)从出站口出来后,可以看见 Super Shuttle 的乘券员。在乘务员处提 出申请即可

b (去视场)事先电话或其他方式预约。需 要在出发的前一天提前预约好

*(所需时间)到商业区大概15~40分钟

地铁

!Metrorail

1 (202)637-7000

Www.wmata.com

(目的地)地铁各站

周五5:00~次日凌晨3:00.揭六7:00~|National Airport 站乘车 次日晓晨 3:00, 蜀日 7:00~12:00

\$1,35~3,901

19:30,15:00-19:00

||*{机场发车}航站楼 B.C 和地铁蓝线及 ·(运营时间)周一-周四5:00~24:00,黄线相通。在 Ronald Reagan Washington

。(去机场)在地铁各站均可乘车,乘蓝线或 ► (费用)到华盛顿市区\$1.35(高峰期时] 黄线至 Ronald Reagan Washington National Airport 站

沒商棒时用一~周五早上5:00-1▶(所需时间)到商业区的 Metro Center 大概需要 17 分钟

钻石出租车

Diamond Cab

13 (202)387-6200

- > (目的地)市内和周边地区
- (运菅时间)24 小时随时
- ►(费用)到商业区约\$11~20
- ▶ (机场发车)在主要航站楼的出租车停车场乘车
- (去机场)事先电话预约或在主要酒店门口乘车
- > (所需时间)到商业区大概需要 10~30 分钟

※每种交通工具的含义参见 具 ** 0.787

巴尔的摩 - 华盛顿国际机场

- 费 (301)261-1000(从华盛顿 哥伦比亚打)
- · (1-800)135-9294
- www.bwiainport.com

巴尔的摩·华盛顿国际机场

Baltimore-Washington International Airport(BWI)

位于华盛顿哥伦比亚特区北约52千米处。是马里兰州的巴尔 的摩和华盛顿哥伦比亚特区之间的国际航空机场。如果是从巴尔的 摩的商业区出发的话,可以乘坐轻轨到达机场,这是最简捷的路线。

人巴尔的摩 – 华盛顿国 际机场到市内 / 从市内到巴尔的摩 – 华盛顿国际机场

种类/名称/联系方式

Super Shuttle

超级巴士

1 (410)859 - 3247

(1-800)258-3826

目的地/运营时间/费用

(目的地)市内和周边地区

(运营时间)根据飞机的起飞和降 请,当被叫到名字时可以乘车。

(费用)到商业区\$31(目的地相同出发的前一天预为好。

www.supershuttle.com 的话每人多加\$11)

(所需时间)到商业区大概 50-90 分钟

·(去机场)在联邦站乘车

(机场发车)从一层中央大行出央可以免费搭乘机场

(所需時间)到联合站大概需要 25-40 分钟

(机场发车)和 Amiriak 一样, 从一层中央大用

日出来可以免费搭乘机场巴士至 BWI Airport 站

(去机场)在联邦结标有 Penn Line 标志处策车

「經常時间」引戰却站大機需要25~40分钟

然后在标有"Pern Line"标志处垂车。

乘车地点/所需时间/备注

(机场发车)在行李领取处的服务台提出申

(去肌物)事先申请或其他方式预约,需要在

美国铁路客运公司 Amtrak

Marc 运输

Marc

(1-800)258-7245

www.amtrak.com

11 (410)539-5000

(1 -866)743-3682

每 10-30 分钟一班

落的时间。

(目的她)华盛顿 D.C.联合车站

LE www.mtamaryland.com | (费用)到联合车站16

: (费用)\$18~37

(目的地)华盛顿 D.C.联合车站

(运营时间)机场发车衙一一周五早 上 5:54-22:45: 去统场基上 5:04-1

22:07.每1 小野一班

(机研发系)在机站楼外的出租车停车场乘 (目的她)市内和街边地区

(运营时间)每日 6:23-24:00 左右。巴士至BWI Airport 站然后在BWI Airport 站乘车

车、有时会有重车只提供帮助。

一家 明末不远行

(运载时间)24 小时随时 · (去视场)事先电话预约或在主要酒店门口乘车。 · (费用)到华盛顿 DD \$65 专右 (所書时回)到商业区大概 1 小时

BWI 机场出租车

... BWI Airport Taxi

t (410)859-1100

※每种交通工具的含义参见 日→p 767

灰筍 Transways 医途巴士总站

p.703 0−1

13 10051 1st St.NE(at L St.)

雷 (202)289-5160 第 24 小野



在人口众多的首都稍显拥挤 的巴士总站

联邦军站

p.703 D−2

🖺 50 Massachusetts Ave. NE

E (1 -800)872-7245

十四金

灰狗 /Trainways 长途巴士总站

Greyhound/Trailways Bus Terminal

因为车站地处离市中心稍稍偏远的地方,所以要去 Mall 区附近和其他地方时,需要步行到联合车站,在联合车站处 乘坐地铁, 白天乘坐完全没有问题, 夜色已晚时, 可以搭乘出 租车。

联邦车站

Union Station

作为 Amtrak 和一些近郊列车始发站和终点站的联邦 车站,是一座设计古朴、宏伟壮观的建筑物,也是华盛顿哥







伦比亚特区的象征之一。联邦车站内部还进驻了一些商店和酒店,也是比较值得一去的地方。因为是首都,所以Amtrak的乘客非常多,因此联合车站内还设有零钱兑换处、乘客援助处(当乘客遇到麻烦时,可以去寻求帮助)。

■24 小时营业,售票处局一~ 周五早上4:30~22:00,周 六、日早上5:00~22:00

Getting Around

游览这样一个拥有很多观光景点的城市,最好从自己最感兴趣的地方开始。参观大概分为两部分。①以史密森学会为中心的博物馆和美术馆;②首都的象征:联邦政府的建筑和国会大厦。可以参照地图,了解一下每个景点的地理位置,然后根据自己的兴趣制订一个高效的游览观光计划。因为华盛顿哥伦比亚特区的街区面积十分宽广,所以更好地利用地铁便是一个重要的窍门。令旅游者高兴的是:观光景点几乎都是免费人场的。需要收费的景点本书都将一一标出。

观光华盛顿哥伦比亚特区从 Mail 医开始。

华盛顿哥伦比亚特区观光的中心便是 Mall 区。Mall 区位于宪法大街(Constitution Ave.)和独立大街(Independence Ave.)之间, 东起国会大厦, 西至林肯纪念堂, 是东西长约为 4 千米的长方形区域。

这一带树木郁郁葱葱,宛如一座大花园 该地区周围有 令美国在世界上引以为豪的史密森学会的博物馆和美术馆, 还有门宫等政府机构大楼及众多的纪念碑,无论时间是否充 裕,旅游者都可以从 Mall 区开始游览



商业街有许多时尚的商店和餐厅

华盛顿哥伦比亚 特区一览



读者采信

直看专人是外的一面

穿著休闲服装的情侣, 欢赛事的一塞人。都聚集 在热闹的首都。在自由的聚集 围中。有很多条可以去自助规则。 一次,此如:可以去自到许 和国会大厦。还能欣赏到许 名杰出的艺术品



地铁巴士(Metrobus)的路线 虽然比较复杂。可是它能够 到达一些比较偏僻的地方。 所以还是非常方便的

华盛顿哥伦比亚特区游客信息中心

- **₽** p.703 C−2
- 1 Ronald Reagan Bldg. & International Trade Center, 1300 Pennsylvania Ave.NW
- ★ (202)328-4748
- www.washington.org
 www.dcivisit.com
- 1 (春季~屬季)問一~周五
 8:30~17:30。周六9:00~
 16:00;(秋季~冬季)周一~ 周五9:00~16:30
- 图周六、日(权限秋季、冬季)
- 白国游客理心
- **№** p.703 C-2
- 商务部内 (Deportment of Commerce Bldg.)1450
 PennsylvaniaAve, EXI 5th Sts. NW
- **1** (202)456-7041
- www.nps.gov/whho
- **照**每日7:30~16:00
- 西感恩节、圣诞节,元旦

华盛顿哥伦比亚特区地址解读法

华盛顿哥伦比亚特区以国会大厦为中心、分为4个区域。南北向道路分别是 North Capitol St.和 South Capitol St.。东边的一条道路是 "East Capitol St.",但西边的道路不称"Street",而称为"Mall",以这四条线为基准、整个城市分为西北(NW)、东北(NE)、西南(SW)、东南(SE)4个区域。观光旅游景点大都集中在西北(NW)区域。

南北向大街以数字标明顺序,而东西向街道则使用字母 斜穿街区的道路则用州的名字命名。1个街区以 100 为基础单位,比如:1550K St. NW,指的是位于西北地区的 K 大街的第 15 街区及 16 街区之间

11

mand one organization to the

游客信息

华盛顿哥伦比亚特区游客信息中心

DC Visitors Information Center

罗纳尔多·里根大厦(Ronald Reagan Bldg.)的一层,有一家由特区商会运营的游客信息中心、虽然资料并不是很齐全,不过还是可以在这里报名参加各种旅游团。而且,在游客信息中心,有时会放映简单介绍华盛顿哥伦比亚特区情况的影片。在同一座大厦内还有礼品店,非常方便。需要注意的是进入罗纳尔多·里根大厦时要进行安全检查。

白宫游客中心

White House Visitor Center

美国商务部(Commerce Department Bldg.)位于白宫南

首都华盛顿哥伦比亚特区的诞生

COLUMN

美利坚合众国历史上曾迁都过三次,第一次是纽约,第二次是佛城,第三次就是华盛顿 哥伦比亚特区。1790年,在将独立国的首都改 为佛城后,北英格兰人和南部各州就发生了严重的冲突,后来,美国首届总统华盛顿的得力 助于——财政长官汉密尔顿发挥其卓绝的政治才华,以替南部各州偿还战争负债为条件,使南部各州接受了他的意见。确定在弗吉尼亚州及缅因州之间的波托马克河畔建立新都,并

将建立新都的计划方案交由独立战争时的参谋法国人即方设计,按照即方的设计,在横跨波托马克河 100 平方英里的区域上,即马里兰州的 69.25 平方英里、弗吉尼亚州的 30.75 平方英里上建立新都。根据其对角线扩展成一个正方形,中心位置是国会大厦。1847 年,因波托马克河西岸弗吉尼亚州的民众要求返还其土地,才形成今天地理形状不规则状的华盛顿哥伦比亚特区。

侧广场的东侧、白宫游客中心在商 务部大厦北侧的一楼,由内政部所 管辖,人口在ESL,一侧。这里原来 是发放参观白宫入场券的地方。虽 然白宫目前还没有再次对外开放的 计划,不过也有可能突然对外开放, 感兴趣的游客可以打电话确认一 下。



宽融的白宫游客中心

地铁

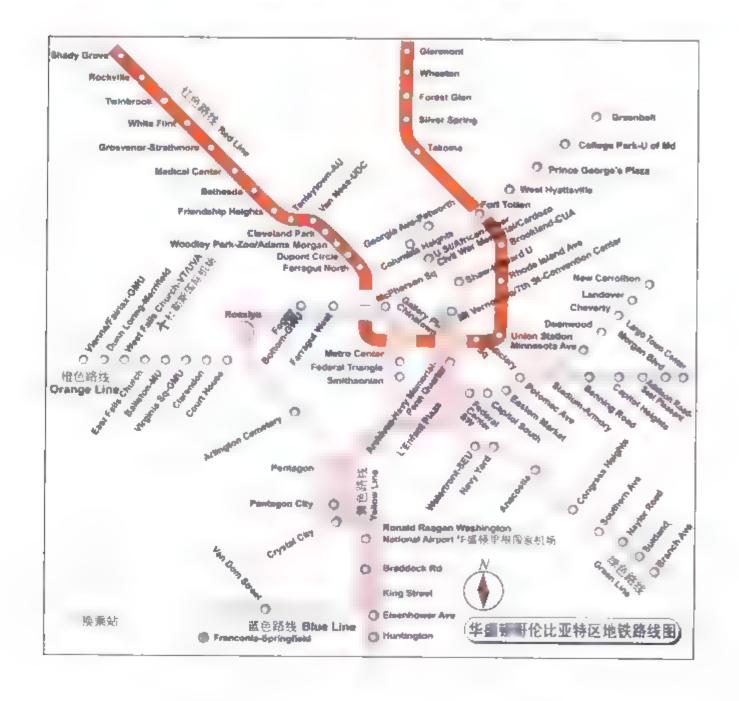
★ (202)637-7000(周-~周四 6:00~22:30,周五6:00~ 23:30,周六6:00~22:30, 周日,节假日6:00~22:30)

www.wmata.com

费用根据距离和时间的 不同,票价\$1.35-3.90 自动 有票机所找的零钱都是硬币, 所以你一下子可能就会得到



清洁,安静的华盛顿 D.C.地铁可以安全、及时、准确地到 达目的地。地铁是观光旅游中最为便捷的交通工具,通称为 "Metro" 路线按颜色分为红、蓝、橙、黄、绿五种。地面上有



数量惊人的硬币。

运行:周一~周四早上5:00~24:00,周五~次日凌晨3:00左右,周六7:00~次日凌晨3:00左右,周日~24:00,每3~12分钟一班

携带线路图很方便

在车站的小亭子可以拿 到线路图。上面除了有线路图 之外,还标注着相应的观光景 点的停车站,方便易懂。



行驶在地上的华盛顿地铁

地铁巴士

5 (202)637-7000

B- 般的价格是均一价 \$1.25. "Express"是\$3.一日通 整 (Regional One Day Pass) \$3. 换乘时如果是换乘巴士的 乘客免费

运行: 不同的线路运行的时间 下间, 不过大多数的线路都是 --周上天运行

巡告中共中十

www.decirculaitor.com

ZE \$1

运行:每日7:00-21:00(个 别线路9:30~18:00),大购 每5~10分钟一班

读者来信

乘华巡游观光巴士

巡游观光巴士的路线包括联邦车站、乔治敦、临水街和史密森,非常方便。每10分钟一班,票价是一次\$1,比地铁巴士和地铁更便宜,而且换乘公交35点。这种情况不要忘记向司机师傅索要换乘票。

"M"标志的地方就是地铁的人口,从人口处到售票处有电梯。 华盛顿的地铁不是按照每辆列车颜色进行区分,所以在乘坐 的时候要确认好所乘路线和目的地。

乘坐方法:首先根据自动售票机附近的路线图及其下方的价格表确认好所到目的地的票价;然后往自动售票机投入一定的价钱并按相应的按钮;卡片式的票就会出来,而且投入的价钱也会清楚地显示在票上。需要几次乘坐地铁的人可以事先一次性买好票,这样比较方便。坐过站或是需要补票时可以到出口附近的补票机去,卡上剩余的零钱可以在下次乘车时补足相应的金额。

乘坐地铁时的注意事项:高峰期时(周一~周日始发~9:30、15:00~19:00,周五凌晨2:00~停止运行)和非高峰期的票价不同;平日和周末的始发时间也有较大的差别;也有价格为\$6.50的一日通票(平日9:30以后、周末全天),可以在自动售票机处、Metro Center 站(地址:12th & F St. NW)的间讯处、地铁大厅(地址:600 5th St. NW)等地方买到。

地铁巴士

Metrobus

运行在华盛顿 D.C.全境、郊外的马里兰州和弗吉尼亚州的部分地方。一些地铁无法到达的地方、如去乔治敦可以乘坐巴士(#30,#32,#34,#35,#36路)。可以咨询问讯处(图周日~周五7:30~18:00)。从地铁到巴士的换乘 35 ¢,二层有自动售票机。换乘的票价在乘坐巴士时支付。

华盛顿 D.C.的巡游观光巴士

D.C. Circulator

是指在华盛顿 D.C.中心巡游观光的巴士。和地铁巴士同属一家运营公司。大约每 10 分钟发车一次,对旅行者来说是非常便利的交通工具。

出租车

Taxi

华盛顿 D.C. 的出租车不是按照行驶的路程收费而是按 照区域收费。市内共分为几个区域。出租车的数量很多、对旅 行者来说特别方便、需要注意的是事先要讲好价格。同一区

域内运行的价格为同一均价\$5.5、跨越2个区域的价格为\$7.50,3个区域的价格为\$9.50,4个区域的价格为\$11.40。此外,如果两个人以上,每个人还要支付\$1.50;如果使用出租车后备箱、需要支付\$2;7:00~9:30、16:00~18:30这两个时间段要多支付\$1。



旅游資讯

汽车观光旅行团

Tourmobile

以商业区为主要观光旅游景点,每 10~20 分钟循环发车一次,是车身为蓝色和白色组成的露天巴士。作为观光旅游巴士的一种,在华盛顿已经小有名气,在车内还可以听到导游风趣幽默的讲解。买一次票就可以在一天之内自由乘坐。售票亭在华盛顿纪念碑和阿灵顿公墓附近,联邦车站处也有出售。也可以从所乘巴士的导游处购买。

商业路线 Mall Route

乘坐旅游观光巴士可以观赏到商业街所有可看之处,

还可以看到阿灵顿国家公墓。在 17 处停车。

阿灵顿国家公墓路线

可以在阿灵顿国家公墓中参观。 从游客中心出发,可以看到肯尼迪墓, 无名战士墓(有卫兵的交接仪式),汽 车停在阿灵顿之家。

旧城无轨电车旅行团

Old Town Trolley

车身为绿色和橙色的无轨电车。 虽然和汽车观光团一样都是全程有 导游陪同的巴士,不过比途经国家动物园、华盛顿大教堂、乔治敦等景点 的汽车观光团所游览的地方更多。在 17 处停车。巡游一圈儿的时间大概为 2 小时 15 分钟。和灰色路线的行程大 致相同。

汽车观光旅游团

- **1** (202)554-5100
- ●商业路线

运行: 每日9:30~16:30

- ■圣诞节、元旦
- 图 \$20.3~11 岁\$10
- Arlington National

运行:(4~8月)每日8:30~16:30、(9~3月)每日9:30~16:30

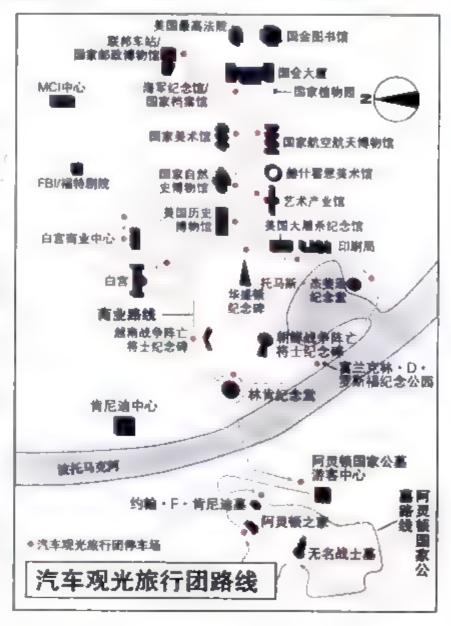
■圣诞节 ■ 16.3~11 岁\$3

田城先轨电车旅行图

- **1** (202)832-9800
- www.trolleytours.com

运行: 毎日9:00~17:30 (淡季9:00~16:30)

■\$28.80.4~12岁\$14.40。和 哥伦比亚特区之旅的联合票 价:\$55.95,4~12岁\$28.80。可 以不同一天使用。车票除了可 以在联邦车站买到外,还可以 在相关的网站上购买



华盛顿哥伦比亚特区转子之族。

出发地点:联邦车站正门入口处

2 (202)832-9800

.E. www.dcducks.com

运行:(3月下旬~10月)每日 10:00~16:00,每隔1小时 一班 运行的时间根据不同的 季节有所差异 全程所需时间 大约为1小时30分钟

蹇\$28.80,4~12 岁\$14.40

华盛福哥位立亚特泽南兹。

(1-800)862-1400

.F. www.graylinedc.com

🔛 感恩节,圣诞节,元旦

华盛顿哥伦比亚特区鸭子之旅

D.C. Duck Tours

在途中可以由观光巴士换乘旅游观光船,是目前最受欢迎的旅游行程,第二次世界大战时由美国军部开发研制的水陆两用车辆,现在作为观光巴士再次受到瞩目。加上原有的观光巴士和无轨电车,就可以尽情地欣赏从波托马克河到华盛顿的美景了。

华盛顿哥伦比亚特区灰线

Gray Line of Washington, D.C.

出发地点:联合车站三层停车场前的灰线办公室

编号	旅游团名称	费用	运行时间	所需时间	游览内容
C	"Washington,Embassy Row & ArlingtonNational Cemetery"	\$35	毎日 14:00 出炭(6/19~ 10/22 増加8:30 出发)	4 4 19	市内有寒观华值的地方如阿 灵药国家公墓,乔治敦
D	Mt.Vernon&Old Town Alexandria	\$ 37	毎日8:30主度(6/19-10/22精如14:00出发)	4 小時	泰亚蓬览波社马克河、郊外 的亚历山大区。巴诺山的乔 治·华藤顿官邸
DC	All Day Combination Tour	\$67	à E 8:30	9 (18)	CD总济路线的结合
I.	Washington After Dark	\$ 35	學 17 14:45	3 (194	各种社会哲学则利了,华盛顿 的传说越发美丽。可以下车举 超球自动态堂,杰弗进机态堂 等建筑物

Sightseeing主要最后

FHS'

1600 Pennsylania Ave, NW. Washington D.C. 20500

☎ (202)456-7041(表音)。 208-1631

dir www.whitehouse.gov

用平部时间请求考以前的时间:周二一周六7:30-12:30。参照时需要按号人场券,按号人场券,按号人场券,按号人方案可以在自留的请客中心量到

➡ 乘蓋线或是榜线在 Farragut 站下车

虽然目前没有对公众开放,不 过将来可能会对外开放





1 p.703 C−2

自 2006 年 5 月开始、10 人以上的团体如果持有美国国会议员的介绍信可以提出参观自宫的申请、如申请得到批准则有可能参观自宫。不过需要提前 6 个月以上预约

自宫是历代美国总统的官邸、除了美国初任总统乔治· 华盛顿外,从美国第二任总统亚当斯到现任美国总统乔治· 布什,历经 200 多年的历代大总统都居住在此,并在这儿做 出了许多历史性的决策

关于白宫名字的由来有好多种说法,不过比较普遍的一种说法是:1814年美英战争时,建筑曾被英军烧毁, 修复时把墙壁都涂成了白色, 因此得名为"白宫" 经过多次修复,白宫现在有132间房屋。二层是大总统的卧室和会客厅

半圆形屋顶的建筑是美国国会大厦的标志

趣 p.703 D-2

United States Capitor



白色半圆形屋顶的建筑就是著名的国会大魔

的联邦政府的议事堂,整个华盛顿哥伦比亚特区都是以国会大厦为中心建造的,所有的建筑电都是以国会大厦为起点。

赞明[6]变大危险应流图

参加有导游陪同的旅游团就可以到国会大厦的内部进行参观 旅游团的时间是周一~周六的9:00~16:30,参加旅游团需要领取按号入场券,行程大约为30~40分钟 进入国会大厦时需要进行安全检查

商业街一侧即国会大厦的正面、穿过一个重达 1000 吨的青铜大门就到达了二层圆形大厅、这就是 Rotunda、参观就从这里开始。这个圆形大厅的直径是 29 米,内壁高为 55.8 米,原料为铁的半圆形屋顶的重量竞达 4000 吨以上。墙上挂有哥伦比亚发现新大陆、《独立宣言》等描绘美国历史的图画。



国立大原

East Capitol St.at 1st St., Washington,

DC 20515

☎ (202)225-6827(参观信息)

.5. www.acc.gov

■参加有导游陪同的旅游团 可以参观内部 圆目~周内 9:00~16:30

体 慈思节, 圣诞节

精藥蓝线或機线至Capitol South 站下车。向北京过两个南区到 Ist St.

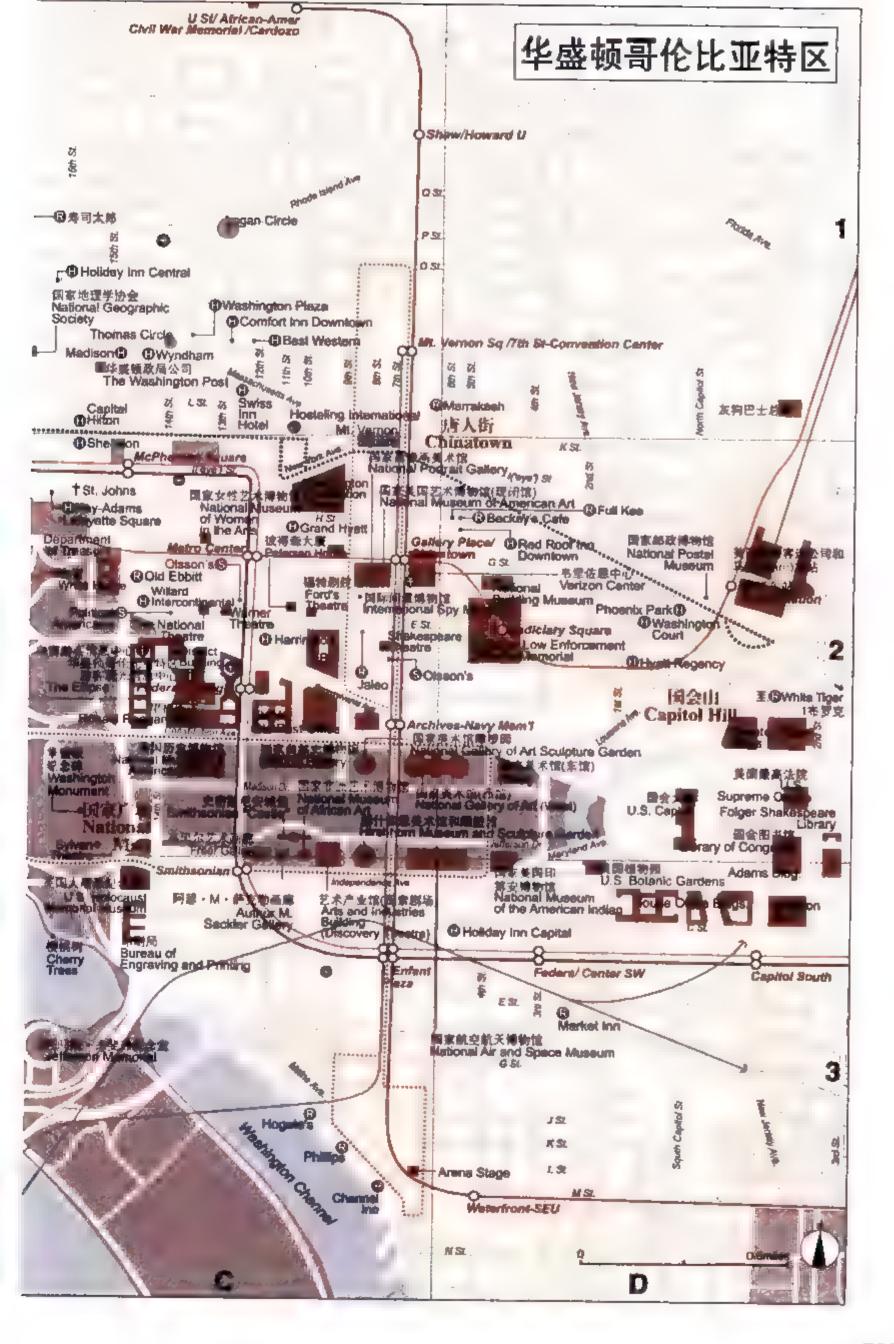
餐机到之上於

2006年3月, 国会人厦制定了人场规则, 来观时需要特按导人场车 放导人场参阅一一周六年: 00点在国会大厦商业伟一侧的 1/4 St. & Independence Ave. 的小亭子发整。因今按某人场参比较抢手, 所以在报告 医奶酪癖团商业要排列预览 人物本 需要增加确认

競技 東京 大阪 #1277 とおう A シェ

- 一座体出
- ·維生、瓶子
- 旅行柏, 涉包
- 小刀、龟角刀、刀具
- ·催思弹
- 大型皮包





3

读者来信

在台宫

外面、有警卫员指挥 游客向马路的另一侧移动。 正在想是不是有示威游行 啊。就看见了车身为黑色的 车子一辆辆行驶过来,而且 旅次驶进了白宫。好像是 偶然碰到了布什总统出行 接下来参观的房间是雕像厅,雕像厅的构造非常有意思:导游只需在大厅的一个小角落轻声低语,其他地方的游客就可以听得一清二楚。大厅里放有由各个州捐赠的、在美国历史上发挥过重要作用的人物的雕像,比如:马萨诸塞州捐赠的塞缪尔·亚当斯人物雕像,弗吉尼亚州捐赠的乔治·华盛顿人物雕像等。因会大厦的地下还展有和国会大厦建筑有关的历史资料、图片和模型

世界上藏书最多的图书馆

地 p.703 D-2、3





不仅可以借书,而且所展示的 收藏物也极具观赏价值

M 31 11 11

101 Independence Ave.SE

☎ (202)707-8000(磁带录音) \ 707-5000

H. www. loc.gov

图 支迪衛於周一十周在8:30~21:30,周六8:30~18:30; 出專班館周一十周六10:00~ 17:30;亚当斯館周一,三,四 8:30~21:30,周二,五,六 8:30~17:30

性間日、主要节假日

■乘蓝线或橙线在 Capitol South 站下车

参观团: 周一一周五 10:30~ 15:30 (12:30 除外, 周六的 15:30 除外,每小时发闭一次) 杰弗逊馆的人口处集合出发 八中日出台//

麦迪逊馆的六层有自助餐厅,周一~周五9:00~10:30和12:00~15:00这一时间段对公众开放。

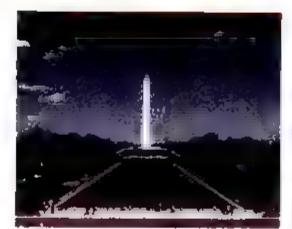
国会图书馆位于国会大厦的正东侧,是目前 世界上最大的图书馆,主要分为三部分:托马斯· 杰弗逊馆是以意大利文艺复兴时期的建筑样式 为参照,于1897年竣工的主体工程。一进入以意 大利产大理石为主要原材料装饰的大厅,顿时就 会有一种"这绝不仅仅是图书馆"的感觉。屋顶距 离地面高达53米的中央阅览室非常漂亮,无论是

来图书馆查阅资料的人还是这儿的工作人员,在国会图书馆走上一圈儿,都会有一种美得不可思议的感觉。在美国国宝馆里,可以看到世界上最昂贵的棒球卡之类的即使对美国这样的国家也有很高价值的稀世珍宝。构造简洁又不失庄严的约翰·亚当斯馆于1939年开馆,铜制的大门上刻有12位著名的历史人物。为了更好地管理越来越多的收藏品,国会图书馆于1980年开放了拥有多媒体功能的詹姆斯·麦迪逊馆。

1814年,当时国会内部拥有少量专业参考书的图书馆被英军焚烧。为了纪念这段悲惨的历史,托马斯·杰弗逊总统将自己的 6487 册图书全部捐献出来,并以此为基础建立了国会图书馆 现在国会图书馆的收藏品已经超过 1.3 亿件,而且还在以每分钟增加 10 余种新资料的惊人速度增长着。国会图书馆的所有资料都对外开放。馆内还珍藏有古登堡的《四十二行圣经》、美因茨的《圣经》、意大利小提琴制作巨匠斯拉特·瓦迪里制作的小提琴等收藏品。

企 企 企 企 整 顿 纪 念 碑 。

₽ p.703 C-2



造型简洁、脱俗的华盛顿纪念碑

嚴立在绿树成荫的 Mall 区中心,有着醒目石柱子的 建筑是为了纪念乔治·华盛顿的功绩而建造的华盛顿纪念碑。555 英尺(约169.2 米)的高度使其成为世界上最高的石结构建筑,在华盛顿,为

了从任何角度都可以看见华盛顿纪念碑,所以在兴建高层建筑时有一些限制性的条例。

这座纪念碑始建于 1848 年, 是在各市、各州、各国、个人所捐赠的石料和基金的基础上建成的 1855 年,由于国内形势和资金不足等原因,纪念碑在建筑到 46.3 来时被迫停工。经历之后的南北战争,工程再次开工已经是 25 年后的 1880 年了。由于中间中断过的原因,虽然建筑所采用的石料都是采掘于同一地点,但工程中断前后的颜色仍有差别。仔细观察就会发现下面 2/3 部分和上面 1/3 部分的石料颜色不同

碑上的展望台东南西北 4 个方向有各自的窗子,可以 看到华盛顿全城的景色。东侧是国会大厦和史密森学会展 览馆;南边是杰弗逊纪念堂和波托马克河;西面是林肯 纪念馆和阿灵顿国家墓地;北面是自宫和国家政府的办 公楼

2 刻有战场地名

地 p.702 B-2

第二次世界大战纪念碑

Note that World Svar If Nove in a

在第二次世界大战的参战国美国、共有 1600 万人参加了这次战争,其中约有 40 万名士兵在战场上牺牲,第二次世界大战纪念碑有告慰牺牲的士兵的含义,碑上刻有"美国人的灵魂、牺牲、名誉"等字样。还刻有麦克·阿瑟将军在战争结束时发表的讲话,以及一些成为战场的地名

☑ 历史·知识 音乐·艺术 ☑ 体育 图 主題公園 ② 自然·景观

♠ 全家 → 购物 == 当地特色 → 美食

- Constitution Ave.at 15th
- # (202)426-6841
- www.rips.gov/warno
- 开与日9:00~16:45
- 体系设计

参阅时需要持按号人场 参 按号人场参与天早上8:00 在纪念碑乐侧的小亭发放 按 号入场券也可以在参观的前 一日在相关网站上预订,网址 如下:

- reservation.nsp.gov. 或是 找打免费电话(1-800)967-2283 预订按号入场券 需要 信制卡而且要支付\$2 的手续 费
- 新 乘蓝线或模线至 Smithsonian 注下车, 旅游观点车电在此停车

d of the P

最然無關华蘇納後聲的 這時間的近沒有,不过以华 盛顿紀念練上可以開寫到华 盛顿的改展,对大通明的街道 和生初初半的建筑物组成的 华蘇較及區上附美丽建成



Mall 区新的景点——第二次 世界大战纪念碑

第二次世界大战纪念碑

12th St. bet. Constitution & Independence Aves. NW

- tr (202)619-7222
- 🚬 www.nps.gov/hwwm
- 开部小哥
- 久 圣诞节

■ 乘蓝线或增级在 Smithsonian 描下车 - 年盛顿纪念碑的面侧

林肯特什么

- 任 Foot of Z3rd St .NW
- **3** (202)426-6841
- USU www.nps.gov/line

關系接方

■ 乘蓝线或壁线在 Foggy Bottom 站下车, 旅游风光车电在乾停车



凝视着远方

越点点有等,第十四十字。

- 4 Constitution Avoidet.21st St. & Henry Bacon Dr. NW
- 8 (202)426-6841
- . N. www.nps.dov/vivn
- 图 全天 24 小时, 有警卫员的。时间是每日8:00~23:45
- 体管硬节

■ 乘蓝线或橙线在 Finggy Bottom 站下车、旅游观光车 也在此停车



表情痛苦悲伤的士兵雕像



从 Mall 区的西边出发, 在华盛顿纪念碑和国会大厦的正面就可以看见美国第 16 届总统亚伯拉罕·林肯的塑像。这个高达 5.8 米的塑像是由 28 块白色大理石构成的。这个周围由 36 根大理石圆柱支撑的建筑物于 1921 年完工。"36"这一数字代表了 1865 年林肯总统被暗杀时已经加入美利坚合众国的州的数量。

纪念碑的碑壁上刻有林肯总统在葛底斯堡发表的著名 的演说和他第二次当选时的演说等历史性的宣言。地下的参 观区除了展示有和林肯、南北战争相关的资料、物品外、还放 映幻灯片。 夜晚、灯火通明中的林肯纪念馆更显雄伟庄严

B

越南战争留下的伤害

地 p.702 B-2

越南战争阵亡将上红念碑

Vietnam Veterans Memorial

越南战争阵亡将十纪念碑在华盛顿纪念碑的左侧。位于一片修剪整齐的美丽草坪中,可以看到一座用黑影石建造的、量"V"字形结构的纪念碑。这是为了纪念在越南战争中牺牲的58245名战上而修建的、上面刻有他们的名字。长达151米的纪念碑前放有缅怀死者的花束和食品、来访的人络绎不绝,西面有3名上兵的塑像、他们的表情不是战争时应有的勇猛、而是充满了疲惫和无奈。这是一座能让人感觉到美国人心灵受到战争伤害的纪念碑。请安静参观。

越南战争将亡将上纪念碑的对而是朝鲜战争阵亡将上纪念碑。和真人一样大小的青铜像、纪念碑上雕刻着 2400 个人的表情和神态、无一不向来者讲述着战争的悲哀。请在此静静地为逝去的人们祈福。



地 p.703 C-3

这座始建于1943年、为纪念美国第3届总统托马斯·杰弗逊诞辰200周年而建造的大理石建筑,在美国数量众多的纪念堂中很受欢迎。中央矗立的杰弗逊青铜制雕像高达5.8

米。内部的墙面上刻有他起草的美利坚合众 国的《独立宣言》的一部分和表明他政治理念 的发言

紧邻着托马斯·杰弗逊纪念馆的波托马 克公园因美丽的樱花而闻名。由日本政府则 送、作为日美友好关系象征的樱花现在已经 成为了华盛顿代表性的景色之一 3月上旬~



让人感觉像罗马帕台农神庙 的白色殿堂

4 月下旬会举办"樱花展", 那时会有很多人来观赏樱花

// 历史上任期最长的美国总统 富兰克林·D.罗斯福纪念公园

潮汐湖(Tidal Basin) 的西侧,是为纪念连续当 选了 4 任美国总统、并在 世界性的经济危机中果敢 地实行"新经济政策"而闻 名于世的美国第 32 届总 统富兰克林·D. 罗斯福建



地 p.702 B-3

很 8 人和罗斯福的雕像会影留念

造的广阔的公园,将美国从经济危机中拯救出来的富兰克 林·D.罗斯福总统在美国民众中具有很高的威望。公园将富 兰克林·D.罗斯福的人生比做水势,分为4个区域进行表现。 公园的入口处放置着罗斯福总统坐在轮椅上的雕像,这尊师 像一直都被认为是想向残疾人表达自强的信息。公园中还有 绝对受欢迎的罗斯福总统的妻子埃莉诺·罗斯福的雕像,很 多游客都争相在此合影留念,因此这个地方总是热闹非凡

—— 看看美国纸币制造工业

But of the theory e-

美国现在有 4 所纸币 印刷局。丹佛和费城的印刷 局铸造硬币, 得克萨斯州和 华盛顿的印刷局则印刷纸 币。华盛顿的印刷局除印刷 纸币外,还印刷邮票、国家



地 p.703 C-3

局

游

团非常

🌅 历史·知识 💽 音乐·艺术 🌠 体育 🌃 主題公园 💽 自然·景观

🎬 全家 🚰 购物 💹 当地特色 🚹 美食

杰弗逊纪念堂。

- 🏋 Endof 1 SthSt&EBasin Dr. SW
- **11** (202)426-684]
-www.nps.gov/thje
- □ 24 小計,有數型局的計削是 每月8:00-23:45
- 休 多額等
- 💳 化蓝线或橙线套 Smithsonian 基下车,由南亚自力约10分钟。

1. 作文 [4] · 作用。 [2] · [4] · [

- # West Potottiac Pack allong (Eda):
- R (2020425-6841
- . Ft www.npragicy/fdmm
- 开74 小时, 有餐以品纳时间是每 # 8100 - 23:45
- 伍 季風节
- 🖚 桑蓝线或均线在 Smithsonian 站下车 德游军主军也在世传车

🚰 14th & C. Sts., SW

- **₹** +202 1**8**74 − 2330
- www.moneyfactory.com
- **厘(遊客中心)周一一周五** 8:30-15:30

观光团: 周--~周五9:(X)-10:45,12:30-14:00(6~8) 月月時 17:00~19:00 屯有)。 每15分钟发一次团。

➡ 乘盖线或模线在 Smithsonian 给下年在南世行大约7分钟 ※如果警戒线为担色的话则: 印刷局不对外开始。

关于行李

行李包、尺寸为 B5 以主 的手提包都不允许携带入场。 希望尽可能携带最少的东西。 需要身份证明件



在国际间谍博物馆的商店既 可以买到真正的间谍用具,也 可以买到玩具似的间谍道具

国际,回谍博物量;

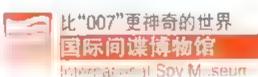
- ₹ 800 F St. NW
- **1** (202)393-7798
- spyniuseнтцогд
- 田(3 月下旬~8 月中旬)每日 9:00~20:00,(8 月中旬~10 月)每日10:00~20:00,秦有 时会有小的调整
- 体基思节、圣诞节、元旦
- 無紅线、黃线或是绿线在 Gallery Pl,/Chinatown 非下车 从 MCl 中心一侧的出口出去。 往間走一个街区即是

约翰·王肯尼迪艺术中心

- # 2700 F St.at New Hampshire
 Aye,NW
- **1** (202)467-4600
- (1-800) 444-1324(参观 信息和订票)
- www.kennedy=center.org
- 田 核栗处周一~局六 10:00~ 21:00,周日 12:00~21:00
- 鷹 免费
- 情· 乘蓝线或橙线在Foggy Bottom 站下车,在车站上面的 23rd

财政部发行的证券,军队的证明和白宫的邀请函等,是名副其实的大型印刷局。

跟随旅游团可以参观到\$1 的制造印刷过程。这个项目的旅游团非常受欢迎、特别是到旅游旺季、甚至在领取按号入场券时就已经很拥挤了。按号人场券在 Raoul Wallenurg Pl. 处发放。非旅游旺季时,可以从 14th St.侧的人口进场。



地 p.703 C-2

国际间谍博物馆是华盛顿最受欢迎的博物馆之一,是世界上唯一一个以展示秘密职业——"间谍"的相关资料为主题的博物馆。虽然是华盛顿少数收入场费的博物馆之一,可是到夏季时,有时候人多得不得不限制入场。首先在剧场输入"所谓间谍就是生活在谎言之中的人",然后就可以分为6部分参观。

在这儿会为参观者展示很多的小道具,比如:藏在口红中的小手枪,手表中可偷拍的照相机、高跟鞋的鞋跟中的发信器等,还有一些只出现在电影和小说中的东西。这里展览的所有东西几乎都是首次公开。除此之外,还有有关间谍的故事的图片解说,世界各国关于间谍方面的电影和电视剧等。从需要认真参观的东西到让人开怀大笑的展品,无一不深深地吸引着参观者的心。夏季是参观的旺季,所以最好在相关网站上提前购票

华盛顿的艺术屬堂

地 p.702 B-2

約翰・F. 肯尼迪艺术中心 Natur ■ Kennedy Center for the Performing Arts

位于波托马克河、是集歌剧院、音乐厅、3个剧场、电影院、 图书馆和4个餐饮店于一体的综合艺术中心。这是为了纪念 在读拉斯被暗杀的第35届美国总统肯尼迪的功绩而建造的。

加白天的旅行团,去体会一下首都的艺术殿堂。



2 p.703 C−2

p.703 C-2

拥有古老时钟塔的建筑是 1899 年建成的旧邮局。曾因建 筑的老化而关闭过一段时间,经过 1983 年的大整修之后,现 在成为融商业区和办公区为一体的建筑。小吃一条街前面设 有舞台,在那儿可以欣赏到演出。

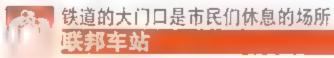
高约95米的时钟塔是国家级文物、在公园警卫员的指 示下可以登上时钟塔。在上面可以看到华盛顿的全景,非常 美丽。台阶下面还保存着英国政府赠送的"国会之钟",除了 在国会开会、闭会和逢年过节时鸣钟之外、每周四的 19:00~ 20:00 也会鸣钟。

/ 林肯总统被暗杀的地方 福特剧院和彼得森大 Final's Insulte & Petersen House

福特剧院因 1865 年 4 月 14 日美国第 16 届大总统林肯 被一个名叫约翰·威克斯·布斯的人在此暗系而闻名。事件发 生后, 剧院曾美闭了一段时间, 直至 1968 年在政府的援助下 完成了修复工程、才逐渐对外开放。

剧院内完全按照当时的样式进行了改造,现在是戏剧和 音乐的表演场所。舞台右上方用星条旗装饰的包厢就是当 年林肯被暗杀时的地方。在剧院内会听到布斯当时是如何 刺杀林肯总统的。在剧院地下的博物馆,参观者可以亲眼看 到遇刺当晚林肯总统所穿的衣服,剧院节目单和行刺者所 用的手枪。

隔着第 10 街的彼得森大厦(Petersen Houses)是当年林 肯遇刺后治疗并直至去世的地方。1896年政府出资 3 万美元 买下了福特剧院,并重新再现了当时的情景。展览厅中除床 铺以外,其他东西仍是当时的原物



p.703 D−2

Union Station.

国会大厦的北面,有一幢宛如罗马圣殿般雄伟壮丽的建

🌄 历史·知识 📴 音乐·艺术 💹 体育 🌃 主廳公園 🛜 自然·墨琬

日 全家 間 胸物 三 当地特色 M 美食

St. 有专门通往肯尼迪艺术中 心的巴士(车身为深红色,免 费1、每15分钟一班

观光团: 为了更好地参观艺术 中心、有免费导游陪同参观 周 --~ 周五 10:00~17:00.周 六,日10:00~13:00

电邮局

☐ 1100 Pennsylvania Ave.NW **17** (202)289-4224

www.oldpostofficedc.com

■ (3~8月)周-~周六10:00~ 20:00.周日12:00~19:00: (9月~次年2月)周--周六 10:00~19:00,周日12:00~ 18:00 人场时需要安全检查 ➡ 乘蓝线或骨线在 Federal Triangle 站下车。正前方的建



现在仍在使用的福特剧院

福特制院

筑物即是

- 19 511 10th St. NW
- ☆ (202)347-4833 (剔院)。 426-6924(博物馆)
- www.fordstheater.org
- ■毎日9:00~17:00
- ★ 有日场演出的日子,圣诞节
- 棄蓋线、撥线或紅线在 Metro Center 站下车,沿 10th St.往南走 1 个街区

联邦车站。

- ₱ 50 Massachusetts Ave. NE.
- **13** (202)289-1908
- www.unionstationdc.com
- FF 商店、餐厅周一~周日 10:00~21:00.周日12:00~

18:00; 车站建筑物 24 小时 开放

■ 乗红线在 Union Station 站 下车



作为旅游景点很受欢迎的联邦车站

建筑中有 100 多个颇具个性的小店、舒适豪华的酒店、品种丰富齐全的小吃一条街、放映最新影片的综合性剧院等、即使只是徜徉在此也会心情愉悦。投诉中心(在旅游过程中可以替你解决麻烦的地方)、零钱兑换处、汽车租赁公司和旅游者维站都有很高的利用价值。



基国最早的天主教大学 — 乔治教大学

增货 医白苔类 元

在Ost.和 37th St.的顶端有一个旅游者信息中心。在那儿可以得到校内的地图。只要看见在门对面的 Healy Hall 就会看见美国最早的天主教大学——乔治敦大学



III p.702 A-1

和 Mall 区的博物馆和纪念碑之类不同,能够看到华盛顿最真实一面的就是乔治敦了。它坐落在华盛顿城的西北角,在充满欧洲风情的街上有好多极具个性和特色的时装店和餐厅。因为有学生一条街的存在(乔治敦大学也在这条街上),所以好多时尚的精品店和时装店都是面向学生的,价格也比较合理。在美国独立前,这条街因烟草交易而繁华,热闹,每天都有好多艘运送船只来往于波托马克河两岸。位于乔治敦中心的老石房(Old Stone House),是 1764 年建造的,是乔治敦唯一一座美国独立前的中产阶级的房屋,房屋内摆放着 18 世纪的东西,现在一般情况下允许游人参观

英灵长眠的国家墓地 阿灵 有国家公主

地 p.702 A-3

渡过波托乌克河,在西面的弗吉尼亚州有一个大约 250 万平方米的国家墓地。在那儿长眠着美国的国家英雄、建国 以来在各种战争中牺牲的人们和在"挑战者号"航天飞机事 故中逝去的人们。因为阿灵顿国家公墓已经有 100 多年的历 史,所以无法精确统计出在此长眠的人数,不过至少有26万 人长眠于此。

约翰·F.肯尼间幕 Gravesite of John Fitzgeraid Kennedy

1963年,在 演说中被暗杀的 第 35 届美国总 统约翰·F. 肯尼 迪之墓就在墓地 的中心。让人感 觉意外的是素朴 的墓碑后方永远 有熊熊燃烧的火 焰一旁边埋葬的



全美国最著名的墓地:

是 1994 年去世的杰奎琳·肯尼迪夫人。罗伯特·肯尼迪 旗在 约翰·E.肯尼迪戛的左前方。

先名或主家 Tomb of Unknowns。

阿灵顿国家公墓最高处的白色大理石, 是在第一次、第 二次世界大战及朝鲜战争、越南战争中牺牲而至今身份仍未 得到确认的阵亡者的墓地。阿灵顿国家公墓由受过专业训练 的土兵全天 24 小时进行守护 夏季(4~9 月)每 30 分钟,冬季 (10月~次年3月)每1小时交替站岗。有时我们可以看到上 兵们的交接仪式。

阿戈顿之家 Arlington Housen

坐落在稍稍有些高度的丘陵上的阿灵顿之家、是美国 南北战争时曾任南部总司令的一位将军的住所。战争时,南 部李将军撤退后、北部上兵们就在房屋的周围掩埋了阵亡 者的尸体,所以当战争结束时,房子的周围已经成了墓地 现在这所房屋已经恢复了南北战争之前的样子。从这儿往 北走大约 10 分钟,就可以看见硫磺岛海战纪念碑。用青铜 塑造的雕像主题是:第二次世界大战时,经过艰苦的奋战占 领硫黄岛后,美国士兵在岛上竖起美国国旗。这是一座非常 有名的纪念碑。

■ 历史·知识 🚰 音乐·艺术 🕍 体育 🏗 主題公園 🔁 自然·曼理

- ●老石房
- **2** p.702 A−1
- 3051 M St. .NW
 ∴NW
- **1** (202)426-6851
- www.nps.gov/olst.
- 舞毎日12:00~17:00
- ■独立纪念日、感恩节、圣诞 节、无旦

憂 免费

 ★ Metrobus 30,32,34,35, 36 路在 Pennsylvania Ave./MSt. 的尽头下车,就可以看见老石 房 乔治敦最繁华的街道 Wisconsin Ave. 在老石房往西 两个街区即是

- 🖅 Arlington, VA 22211
- **17** (-/03.1607-8000
- (4~9月)每日8:00~19:00: (10月~次年3月)每日8:00~ 17:00:阿灵顿之家每日9:30~ 16:30
- 🖪 圣诞节、元旦(仅限于阿灵 顿之家)
- 看来蓝线在 Arlington Cemetery站下车。墓地内有旅游团



Vuseum & Gallery 博物馆和美术馆



宽广的大厅内展示着许多航 空运输机

h ditty

- Independence Ave,at.4th St. SW
- **☎** (202)633 ~ L000
- 🔣 www.nasm.si.edu
- 句 C 10:00~/:30 (夏季) 延長)
- M 存起节
- 可乘蓝线或壁线在 L'Enfant Plaza 基下车,沿 /th St. 往北 走工作布区

观光团: 每 U U): 00,13:00

[MAX

勝 \$8.50,60 岁 以上\$7,50,2-12 岁\$7

在开放的小吃一条街既可以 休闲,又可以吃到美味的东 西



在这个狭窄的一角,有数量极多的博物馆和美术馆,恐怕在世界上都是绝无仅有的。而且这些博物馆或美术馆的展品数量又极其丰富、参观基本都是免费的。如果想要全部参观完所有的博物馆恐怕几周时间都不够用。所以最好从自己喜欢的,感兴趣的博物馆或是美术馆开始参观。

Smithsonians in National Mall

Mall of the state of

地 p.703 C、D-2、3

在美国数量众多的博物馆中、参观者人数居首位的就是国家航空航天博物馆 从1903年莱特兄弟首次试飞成功后、在短短的100年时间内、航空业就取得了长足的、令人难以置信的发展。国家航空航天博物馆就是展示人类技术革新的光辉是迹和伟大成果、并且孕育未来之梦的科学殿堂。展示物最大的特点就是:只要放入燃料,展品就可以实际启动了

从 Mall 区一侧的人口进入,首先映入眼帘的便是用数量 众多的飞机,宇宙飞船和火箭装饰的宽广的大厅(展览序号 是 100,以下括号内的数字均代表展览的序号) 展览馆内有以下众多精彩的展品,首先最不能错过的就是入口附近的月球之石。这是在世界上也是极少数的能够触摸到的月球之石。一层的里面是咨询处(Welcome Center) 咨询处最引入注目的是一架形状奇特的飞机,这是 1986 年,首次创下无着陆,无给油面环绕世界飞行一周纪录的"航海号"飞机

进入右侧,是面积较为狭小,展出 20 世纪 30 年代航空新时代之后开发研制的飞机的展厅。无论是随便走走看看或是不时停下来阅读一下说明,都会让你对航空业的兴趣骤增,往左走,你可以依次参观到飞行速度(114),侦察飞行(110)、火箭和宇宙飞船(113)等,还可以了解到宇宙和人类的关系。

正而大厅的左面是非常受欢迎的朗格雷剧场。高 18 米、 宽 25 来的超大屏幕让人有种强烈的震撼感 一天会放映 3~4 部影片.

二层一定要参观的是: 作为女性飞行员具有传奇性色彩的洛克肯德·贝住这些先驱们的展厅和博物馆最重要的收藏品之一—研究莱特兄弟飞机的展厅(208)。该飞机是 1903 年人类最初成功飞行的航空器(209)。在能够详细解说本世纪人类最大的功绩——登陆月球过程的大厅(210), 其趣味性和主题公园相当,可以充分满足你的好奇心。



再次认知地球的博物馆

趣 p.703 C-2

National Museum of Natural History

这个博物馆的主题就是:简单明了的"地球"。从地球上存在的生物到矿物质,太古时代的化石及现在的人类文明,展示内容的范围极其广泛 这个博物馆展品的数量竟高达 1.24 亿件,占整个史密森学会的博物馆总展品数量的 87%。而且,目前的这些展品仅仅是全部收藏品的很少一部分,即便是这样,根据这些数字也可以想象到该博物馆的规模

展厅分为《部分》从 Mall 区一侧的人口进入博物馆, 迎接我们的是一头身材巨大的非洲象。这是三层(First Floor),从非洲象的里侧电梯下一层就到了 Constitution Ave. 一侧的一层(Ground Floor)。一层有咖啡馆和博物馆商店。在一层最受欢迎的恐龙化石展厅,位于 Mall 区人口处面对大象的右侧。它旁边的展厅展览的是植物、哺乳类动物的化石和太古时代大海的遗迹等。大象左侧的展厅展示了现在仍然生存着的一些动物。恐龙展厅的对面是哺乳类动物和鸟类的展厅一层的里面设有一个特别的展厅,定期会有一些主题展览在此展出,特别令人期待

目前博物馆最受欢迎的是二层的地理学、矿物和宝石的展览厅。在总收藏品高达 7500 件的展厅内, 你无论如何都不能错过的是重达 45.52 克拉的世界上最大的蓝钻石。它经历了法国, 英国几代国王之手, 最后落户在史密森学会。这颗钻石经常被围得水泄不通, 不时可以听到女性的感慨声。除此之外, 展厅内还有重达 590 千克的石英水晶, 法国末代王后玛丽·安托瓦内特的耳环等世界上屈指可数的宝石收藏品

□ 历史·知识 ● 音乐·艺术 ▶ 体育 ■ 主題公園 ● 自然·景观

到全家 四時物 三当地特色 刊美食



拥有贵重收藏品的国家自然更排物馆

医多自然性性性的肾

10thSt.&Constitution Ave. NW

tt (202)633-1000

🕮 www.mnh.st.egu

用 毎 U 10:00~17:30

任事運貨

➡ 乘其线、慢线在 Federal Triangle 基下车

观光团: (4~6月) 斯二 ~ 明 五的 10: 30,13: 30



迎接参观者的非洲象



恐龙展厅内的恐龙化石大得 让人觉得不可思议

T (2020/37=4215

I.B. WWW.nga.gov

東戦 - ~戦人 | 0:00~17:00, 数 1211:00-18:00

体 奎爾 臣, 利 臣

■ 東線技術機能 Archives-Navy 森 1-4

第三十届分展品,大部分展品允许根据上人的兴趣情题(可以使用闪光对人,禁止使用三颗星

更高点地移攻。

意大利美术、印象派作品非常丰富

№ p.703 C_xD-2

该美术馆以其宏大的规模和收藏意大利、13~20 世纪欧洲和美国的美术品数量众多而闻名于世。也向其他美术馆出租很多展品

1941 年根据约翰·罗索·保罗的设计面建造完成的西馆, 作为以白色大理石为建筑材料的杰出建筑在世界上享有很高

的声誉 东馆是根据I·M派的设计, F 1978年竣工。东第和西馆有地下通道连接、地上的部分是一个被称做Plaza的宽广大厅 屋顶为玻璃质地的金字塔形, 人工瀑布顺着玻璃表面飞流直下



国家美术馆的西馆

西馆 West Building

此馆主要展示的是 13~19 世纪的欧洲绘画、雕刻和美国的艺术品。展厅按照国家和年代划分

●一层 Ground Floor

一层有两大常设展区 在雕刻、装饰美术的展区、昏暗的 灯光中很多著名的展品整齐地排列着。在版画和素描展区 内,可以欣赏到毕加索和韦斯勒等著名画家的作品。通过这 些简单的素描可以强烈地感受到他们极高 的绘画天赋

●主层 Main Floor

从 Mall 区一侧的人口进去就是主层 的大厅,是由大理石建造而成的 喷水池中 央的青铜像是商业神"黑丘利",它是神与 地球之间的使者, 戴着像翅膀一样帽檐的 帽子,西侧、从右手边开始标着展厅的号 码,时间比较充裕又想尽情享受一下的朋 友们可以按照展厅的顺序参观。

在 13~15 世纪意大利文艺复兴时期作品的展厅内,有 美术馆内最具有价值的达, 芬奇的作品《青内夫拉, 德本奇



达·芬奇的作品

- ●西馆
- **::**p,703 (.,D=2
- 6th St.AConstitution Ave.

史密森学会博物馆和美术馆

COLUMN

1864年,根据詹姆斯·史密森的遗宫,联合国以 他捐赠的遗产为基础,以普及人类知识为目的建立 的国家机构,这便是电密靠特合(Smithsonian) Institution) 所属處學会的變物常如下:

国家领空航天排物管

National Air and Space Museum & Odvar-Hazy Center

国家自然更總持第

National Museum of Natural History

- 美国历史博物館(2006年9月平韓別館)
- National Museum of American History
- 闲室追回印第安博物馆。

National Museum of American Indian

国家邮政博物馆

National Postal Museum

弗里尔艺术画廊。

Freer Gallery of Art

● 阿瑟·M.萨克勒画廊

Arthur M.Sackler Gallery

国家非洲艺术博物馆

National Museum of African Art

●艺术产业馆

Arts and Industries Building

赫什霍恩美术馆和雕塑团

. Hirshhorn Museum and Sculpture Garden

- 国家美国艺术博物馆(2006年7月1日重新开馆) National Museum of American Art
- 国家肖像画博物馆(2006年7月1日重新开馆) National Portrait Gallery
- 新尾克画廊 Renwick Gallery
- 阿纳克斯迪亚博物馆

Anacostia Museum

庫珀·依伊特国家设计博物馆

Cooper-Hewitt National Design Museum

●国家政物园 National Zoological Park

上透傳物 館和美术館收 蔽和保存着人 类、动物和各地 暂时期遗存的 各种文物 我们



许多礼品店有很多原创的有 折頭 看到的異 意思的作品

品只是所有收藏品的2%(史密森学会收藏品 的数量已经达到了 1.435 亿件) 而我们在这 构博物馆和美术馆中代仪只看到总数量的 1 常题已经非常惊人了。剩会来展示的 99 8 更 | 是女人难以想象

史密森学会的网页 🌉 www.si.edu

🔤 历史·知识 🎤 音乐·艺术 🔀 体育 🧱 主題公園 🚱 自然·景观

💾 全家 🎧 购物 🔤 当地特色 🔢 美食

轻松地度过一天

商店的种类也有很多、地下除了咖啡馆外还有许多设施完备的餐厅。即使不是美术爱好者,在国家美术馆度过整整一天也是一件不错的事情



等待人场处的喷水池



连接各个展厅的走廊上也有 优秀精彩的作品展出

●东馆

te p.703 D-2

4th St.& Constitution Ave.

像》。这是美国国内目前唯一一件达· 芬奇的作品、吉内夫拉忧郁的表情给 参观者留下了很深的印象。

南侧的大厅展示的是文艺复兴后意大利、西班牙和德国、荷兰的艺术品。特别是在希腊出生在西班牙长大的画家格列柯创作的以特洛伊战争为题材的作品。17世纪绘画黄金时代的大作家、光影诗人伦勃朗的《自画像》和作品很少的弗美尔画家的作品《倒牛奶的女人》,这三幅作品都极具收藏价值

东侧是 18~19 世纪初期法国、 英国和美国艺术品的展厅 每一幅都 是洛可可式的肖像画和风景画、让人 觉得特别有亲近感 英国画家透纳的 作品《月光中石灰搬运船的颠覆》,虽 然用了很明亮的色彩,可实际上描绘 的却是夜晚的景色

附近的展厅还展有部分 19 世纪法国非常著名的作品, 状况空前盛大。如:米勒、柯罗、马奈、塞尚、德加、莫奈、凡·高 等大画家的作品,还有充实的印象派和后期印象派的作品, 都非常受人喜欢。莫奈的《鲁昂大教堂》和高尔基的作品也非 常受人瞩目

竞馆 East Staining

这是展示 20 世纪美术作品的新展览馆。很多时候会举 行一些专题展览

中央大厅的展品 中央大厅的展品 是波洛克的《第一号》 和夏加尔的《舞蹈》(如 果有专题展览会移到 果有专题展广) 一层中 央大厅的旁边展厅,也 有穆尔的代表作品,也



作品速度更新很快的东馆

吸引了很多参观者的目光。东馆的常设展区,有毕加索的《萨尔基汉克斯家族》和蒙德里安的作品,还有马蒂斯的《爵士音乐》、米罗的《农场》、康定斯基的《即兴31》,这些展品非常值得一看。

国家美术馆雕塑园 National Gallery of Art Sculpture Garden

国家美术馆的两侧有一个小巧却别具一格的雕刻园。在面积为 6.1 英亩的中央广场有让人感觉凉爽的喷水池。周围绿树环绕,形成了游客散步用的道路。大概是周围绿树成荫的缘故,在此散步会令人心情愉悦,而且为了让参观者不觉得雕塑作品乏味,这些雕塑作品在公园里进行了很好的布局。中央的喷水池冬天就变成了滑冰场(费用:\$7,儿童和 50 岁以上的老人:\$6),热闹非凡

展园内分布着多幅作品,既有模仿之作,又有从漫画中 得到灵感的作品。参观者从这些静态的展品中也能感受到无 穷的乐趣。



p.703 C-2

National Michael et emerican History

美国历史博物馆展示的是从 1620 年清教徒乘坐 "五月花" 号来到美洲大陆以来, 直至现在的美国的科学、文化, 政治和技术各个领域的变迁和发展进程, 是参观者可以亲眼目睹美国在短时间内取得惊人发展的地方。该馆在展品极为丰富全面的史密森学会中被称为"美国博物馆的支柱"。

一层是展示农业、交通工具、电器、手表、发动机、海运业、计算机等美国各个技术领域的展厅 而且有许多可以自己操作的计算机。展厅还展示了横跨美洲大陆的蒸汽火

车、巨大的拖拉机、世界 上最初大量生产的自行 车和 1909 年生产的福特 车等许多颇有意义的福展 品。大大满足了对交通工 具发展史感兴趣的人的 好奇心。



连孩子们都可以很容易理解的展品 总是非常爱欢迎

☑ 历史·知识 🛂 音乐·艺术 🛂 体育 🌃 主題公園 🔯 自然·養稅

图 全家 圖 购物 圖 当地特色 圖 美食

■国圖美术馆雕塑圖

≥ p.703 C-2

■ Constitution Ave..7th St. Madison Dr., 9th St. 周围的一条街道,隔着西信7th St. 的西侧

■ 周一~周六10:00~ 17:00、周日11:00~18:00



充满了乐趣的雕塑园

Y 4. 五块 水竹 护。

图 2006 年 9 月 5 日 开始进行 整修工程,所以要创始大约两 年的时间 预计 2008 年 夏天 再次开放

14th St.&Constitution Ave.

1 (202)357-2700

www.americanhistory.si.edu

■ 毎 日 10:00~17:30 (夏 季延长)

件 圣诞节

■ 乘盖线或模线到 Federal Triangle 站下车。在一条街道的南侧。旅游附向在此停车 **豪华观光团**:从河流处出发 周一一周五10:15和13:00、 周云10:15

强力推荐美国历史博物馆 m 啡厅

美国历史博物馆的咖啡厅和其他博物馆的咖啡厅和其他博物馆的咖啡厅面后一个人们在我更加宽广而后咖啡的英国中榆块地享用着午餐。周围还荡漾着博物馆的余韵在这几可以优雅地享受着休息时间。



可以看到第一夫人们曾穿过的服装

二层是非常受欢迎的关于第一 夫人的展厅:展示了历代第一夫人们 穿过的衣服,参观者们通过解说员幽 默的解说可以很容易地了解时尚潮流 的变化和第一夫人们的职责-这也是 博物馆中最受欢迎的展区,这个展区 还介绍了非洲籍美国人从田地逃往工 场,从南方逃往北方时的苦难经历;

三层展厅展示了和美国人生活

密切相关的东西。如在收集了历代美国总统的公共的、私人的物品达 900 件的展区、通过这些展品可以让参观者了解总统所做的事情。除此之外、还介绍了乐器、印刷、货币、纺织品、军队等多个领域的变迁发展。

在华盛顿欣赏东方艺术 弗里尔·艺术画图

地 p.703 C-2、3

tœ Jeffrson Dr.&12th St. SW

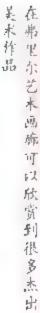
₹ 02020633-4**88**0 **■** www.asia.sii..egu

期重允件 8 - 5

休香與节

观光团:周四十四二17:15 从大自出发,如果提高价约可以预订到以请参游出(特殊时间)除外) 这里展示了19世纪美国绘画作品和中国、韩国、日本等 亚洲国家杰出的艺术作品。虽然和航空航天博物馆相比规模稍 稍小了些,不过更多了一种安静的味道。有许多国宝级的作品

奠定此美术馆基础的是底特律商人查尔斯·杰克·弗里尔的收藏品。由于弗里尔和画家书斯勒是好友,二人便以东方艺术为中心,收集了多达 26500 件以上的艺术品。这些艺术品构成了该展览馆的主体,面实际上展出的展品数量还不及总数量的 1%







不能错过的展品是韦斯勒的《孔雀房》,这是 1876 年韦斯勒受利物浦商人之托而创作的。此画虽然是肖像画,不过却以孔雀壁画为背景,而且经过韦斯勒之手添加的蓝色和金色,立刻让整个房间都变得豪华起来。韦斯勒的全部作品加在一起有 1300 件以上,仅是欣赏他的作品也会受益匪浅。其他的展品还有雪舟、凌川师宣、尾形光琳、表屋宗达等画家的画卷。

亚洲专门美术展览馆 阿瑟·M.萨克勒画廊

地 p.703 C-2、3

在数量众多的史密森学会展览馆和美术馆中,阿瑟·M. 萨克勒画廊是专门展览亚洲美术作品的展馆。这是以美国纽约艺术收藏家阿瑟·M. 萨克勒博士捐赠的约1000件艺术品为基础而成立的。

在史密森学会展览馆的后面有一幢看上去像是由两个建筑物组成的建筑。其中一个灰色影石的建筑是萨克勒画廊,它对面的建筑是非洲博物馆。虽然外观看上去很小,不过地下还有三层,在那儿可以欣赏到从中东到中国,日本以及亚洲所有国家近 6000 多年来所有的珍贵艺术品,在此可以照相舒念,不过禁止使用闪光灯

了解非洲美术的多样性 国家非洲艺术博物馆

地 p.703 C-2、3

这里专门研究和展示撒哈拉沙漠以南大多数民族独特的美术作品、民族服饰和装饰品等物品,是在美国唯一的此类展览馆。收藏品约达到了8000件,而照片收藏品的数量则超过了30万件

这是 2004 年开馆的、展示美国本土印第安民族艺术品的展馆 现在已经公开了 80 万件珍贵艺术收藏品中的大约 [7500 件作品,其中有印第安土著民族的工艺品、陶器、纺织]物、雕刻塑像和绘画作品等。通过介绍影片等可以了解印第]

■ 历史·知识 音乐·艺术 2 体育 電主題公園 音然·景观

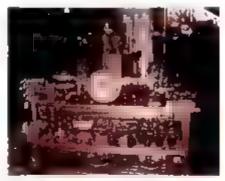
A 全家 阿购物 图 当地特色 A 美食



看上去很小巧别致的建筑实 际上是一个很大的美术馆

通過 数据数据数据

- 1 050 Independence Ave.SW
- ## (2020633-4880)
- www.asia.si.edu
- **羅** 毎 日 10:00~17:30
- 包 茶瓶节



礼品店里有品种丰富的小礼品

- 住950 Independence Ave. SW
- ★ (20) 16 33-4600
- www.nmafa.si.edu
- **用** 每 E 10:08~17:30
- 休事通节

知家美国印第安博物馆

- ft 4th St. & Independence Ave.SW
- **3** (202)633-1000
- 55. www.americanindian Ave.
- 弄 每 日 10:00~17:30
- 体 非通节
- 東荔枝、橙线、黄枝和绿线 在 'Frifant Plaza 並下车 在 社图写面博物馆的东侧

719

赫什個恩美术馆和雕塑园

7th St. & Independence Ave.

1 (202)633 - 4674

🖪 www.hirshhorn.si.edu

₩毎日10:00~17:30, 雕刻 图 7:30~ 紅落

計 圣诞节

安土著民族的宇宙观,还可以参观到展示各民族特色的收藏 品。这些展品也向我们展示了崇拜自然的印第安土著民族的 生活方式。

史密森学会最初的博物馆

地 p.703 C-2、3

膝什霍恩美术馆和雕塑园

Hirstmon, Museum and Souphire by Jen-

这里是 1974 年开馆的,是当时仅仅收集了从 19 世纪到 现代美术作品的史密森学会最初的展览馆。它是以实业家乔 瑟菲·哈休捐赠的 20 世纪绘画和雕刻等大约 11500 件收藏 品为基础建成的。在直径为70米的圆形建筑内,可以欣赏到 许多艺术家的作品。不仅有毕加索、达利、伊肯斯、奥登博格、 德·库宁等大家的作品,还有在现代美术史上大放光芒的艺 术家的作品。展馆紧紧抓住了现代美术作品风格的脉搏。特



建筑物本身就像是一件精美的艺术作品

别是 20 世纪 40~50 年代 抽象主义和表现主义风格 的作品很丰富。在小径旁 边的雕塑园可以在晴朗的 天气下尽情地欣赏罗丹、 班利·姆亚·玛吉斯等雕塑 家的作品。

器尼生

17th St. & Pennsylvania Ave. NW

3 (202)633-2850

www.americanart.si.edu

西每日10:00~17:30

4 圣诞节

➡ 希蓝线或形线在 Farraquit West 站下车,或是乘红线在 Farragut North 基下车

压克那品牌条约语

性 2 Massachuseths Ave.NE

17 (202)635-5555

www.postalmuseum.si.edu

开每日10:00~17:30

僚 圣诞节

■ 乗紅幾在 Union Sitation 站下车,联邦站的西侧

Smithsonians out of National Mall Mall 区外的更多森学会



贵族私宅似的艺术博物馆

地 p.702 B-2

Born Killerin, Mad vie Mercher (Abender Ad

该博物馆是 1972 年开馆的国家美术博物馆的分馆。其 中主要展示了 20 世纪美国艺术家的作品,以工艺品、装饰美 术作品和生活必需品为主要展品。建筑物是法国旧王室式的 风格,和 Mall 街的史密森学会博物馆截然不同。二层宽广的。 中央大厅用 19 世纪美国和欧洲的艺术品所装饰, 让参观者 有一种置身于那一时代的感觉



集邮爱好者必去的地方

跑 p.703 D-2

在所有展示和邮政有关的展览馆中,该展览馆是世界上

720

体周一,节假日

图\$12.学生或62岁以上的老人\$10、平日如果有常设展览的话参观免费

■ 乘红线在 Dupont Circle 站下车。从 Q St.侧的出口出 站,在 Q St.左转大约步行一 个街区的右侧

大屠杀纪念罐

15 100 Raoul Wallienberg Pl.SW

1 (202)488-0400

www.ushamm.org

非每日10:00~17:30

● 犹太人的 Yum Kipper 节 日、圣诞节

张常设展览有人数限制

www.tickets.com

□ (1-800)400-9373提前预 订按号入场券, 当天从10:00 开始发放被号入场券

\$500 17th St.& New York Ave. NW

f (202)639-1700

Www.corcoran.org

通 刷 三 ~ 刷 日 10:00~17:00 (周 四 10:00~21:00)

■周一、周二、感思节、圣诞节、元旦

图 \$8, 老人\$6, 学生\$4,12 岁以下免费

特別展需另交费用

■乘蓝线或攒线在Farragut West 站下车或是乗红线在 Farrgut North站下车



的住宅街区。收藏的作品主要是 19、20 世纪美国和法国画家的作品,如雷诺阿、克利、塞尚、德加、凡·高、布拉壳、博纳尔和毕加索等人的大约 2400 件作品。在这些杰出的美术作品中,可以称得上是杰作中的杰作的是雷诺阿的《游览后的午餐》。因为是由个人的住宅改造而成,所以能在家庭似的氛围中尽情地欣赏艺术品是该馆最大的特征。因为不像史密森学会的展馆那样宽敞,所以在参观中不会觉得疲倦和厌烦。而且作品之丰富可以满足所有参观者,是美术爱好者必去之馆。2006 年 4 月,投资约 2 亿人民币的改造工程完成。

2. 让人思考战争的残酷和悲惨 美国大屠杀纪念馆

U.S. Holloan, C.N. me nat Museum

这是以第二次世界大战中纳粹法西斯对犹太人进行了惨无人道的屠杀为主题的特殊博物馆。通过展示各种各样的资料和录像,以及当时收容所内人们曾穿过的衣服,使用过的东西让参观者回顾这段惨绝人寰的历史,同时也感受到发动战争的人的疯狂。再现了当时收容所真实情况的展厅内,在没有天花板和地板的屋子的墙壁上挂满了无数牺牲者的照片,参观者看到这些无不感到揪心的疼痛,生在和平年代的我们好像从来都没有认真思考过和平的可贵及战争的愚昧,而这恰恰是让我们思考的一个好机会。这也是在史密森学会博物馆群中值得参观的一点

製美术学校同时设置 科克伦美术馆

地 p.702 B-2

D p.703 C-3

Combination on their

科克伦美术馆是白宫附近一个规模较大的美术馆 1869年创立,已经有很悠久的历史了。馆内收藏了从公元前 8世纪直至现代很长一段时期的艺术品、数量已经达到了 14000件以上。馆内特别值得观赏的作品有 G. 史都华创作 的美国首任总统的肖像画和表现西部大自然美好风光的风 景画,还有 Morse 创作的《The Old House of Representative》。因 为同时设有美术学校、所以已经有近千人从这里走出去并 在美术界有所建树 展示的作品中也有很多是从其他的美术馆借来的。



美国职业棒球大联盟(MLB)

华盛顿国民队 Washington Nationals(国家联盟东部赛区)

2005年,时隔34年后华盛顿诞生了美国职业棒球大联 盟的冠军球队。这支球队从加拿大的蒙特利尔将主场移到 了得克萨斯后,改名为 Nationals。 直到 2008 年一直都将和 足球队共用 Robert F.Kennedy Memorial Stadium 作为球队的 主场。

巴尔的魔金莺队 Baltimore Orioles(国家联盟东部赛区)

1898 年用耐火烧瓦建造的仓库后来变成了巴尔的摩金 莺队的训练场。球队发誓不仅从规模上要更壮观,而且仓库 还被球队当做球团事务所和店铺等,得到了很好的利用。



美国橄榄球联盟(NFL)

美国印第安人队 Washington Redskins (NFC 东部赛区)

19世纪80年代黄金时代的名将约翰重新复出后,就将 球队进行了很有效的调整。在2005年的赛季中一直处于领 先的位置,不仅洗去了赛季排名末位的耻辱,还将球队送进 了决赛。因为现在球队的管理者比较性急、所以球队将何去。 何从,我们拭目以待。

巴尔的摩野兽队 Baltimore Ravens (AFC 中部赛区)

1996年,因受到有关企业的引导,教练根据自己的意见 果断地将队伍进行了移师。不仅更改了队伍的名称,而且作 为第 31 支队伍参加了美国橄榄球联盟的比赛。2000 年以雷· 路易斯为核心,将强力的防守作为武器,在联赛中获得了冠 军。2001年仍然是联赛的称霸者。



国家篮球协会(NBA)

华盛顿奇才队 Washington Wizards(东部、东南部赛区)

虽然没有特别大牌的明星,不过却聚集了许多中坚力量 的运动员,这两年改写了胜利率具有50%的成绩,连续出现 在决赛场上。不要错过他们的精彩表演。

☆ 全家 ② 動物 ○ 当地特色 ◆ 1 美食

华盛顿国民队

(1969年建队) mp.702 地图外 主场:Robert F.Kennedy Memorial Stadium(可容纳 56000 人)

- 2400 Capiton1 St.SE
- **1** (202)675 6287
- washington.nationals.mib.com
- 乘蓝线或橙线在 Stadium Armory 站下车

巴尔的原金置队

(1901 年建队) mp.703 地图外 主场:Oriole Park at Camden Yards(可容纳 48876人)

- 😘 333W.Camden St., Baltimore **13** (410)685-9800
- www.baltimore.oriples.mlb.com
- 从联邦车站乘 amutoraku、平 日乘近郊列车至 Baltimore Pennsylvania 站、乘轻轨至 Camden 站下即可以看见球场 美国印第安人队

(1932年建队) **p.703** 地图外 主场:FedEX Field(可以容纳 85407 人)

- Stadium Dr., Landover 實(301)276-6050(订票)
- www.redskins.com
- 有比赛的日子乘蓝线在 Addison Road 站下车。乘燈线 在 Landover 站下, 车站与球场间 有往返巴士(往返票价\$5)

巴尔的麻野兽队

(1996年建队) p.703 地图外 主场:M&T Bank Stadium (可 容纳 69084 人)

- # 1101 RussellSt.,Baltimore **日**(410)261-7283(订票)
- www.baltimoreravens.com
- 从联邦车站乘 amutoraku.平 日兼近郊列车至 Baltimore Pennsylvania 站, 乘轻轨至 Hamburg Street 站下即可以看 见球场

华盛顿奇才队

■ p.703 C-2

主场:Verizon Center(可容纳 20674 人)

₹ 699 F St.

723

1 (202)661 -5050

: EL www.nba.com/wizards

● 棄紅线、黄线或绿线在 Gallery 站下车或在 Chinatown 站下车 华海拉西部人员

(1974年建队) ■p.703 C-2 主场:Verizon Center(可容約 19740 万人)

601 F St.

☎ (202)432-7328(订票)

wwwwashingtoncapitals.com

得恭照华藝術奇士队

美国超级冰球联盟(NHL)

华盛顿首都人队 Washington Capitals

(东部、大西洋赛区)

该球队从 1974 年开始参加美国超级冰球联盟赛。虽然在最初的赛季只得到了最差的成绩,不过从 19 世纪 80~90 年代开始,我们就看到了他们比较稳定的发挥。我们期待着在 2004 年新人选手选拔赛中获得冠军的选手在今后的出色表现。

hop

筒 店

购物中心

折扣店

乔治敦绝好的购物中心 乔治敦公园商场 Shops at Georgetown Park

乔治教 M St.和 Wisconsin Ave.的西南角有一个高档的购物中心。购物中心苔藓绿的色湖建筑中,有100多家时尚的小店 购物中心分为4层,一层还有喷水池,可以怀着轻松愉快的心情享受购物的乐趣

4 3222 M St., NW

13 (202)298-5577

 $M(M) = -M(1.10 \pm 0.0 - 21 \pm 0.0)$

周11:00~18:00

Ⅲ p.702 A+1

胸物中心

酶物中心



在这儿大约有170家时尚小店 而且各国料理的快餐也都聚集于此。所以用餐电极为方便 地下一家叫做"One Stop News"的套报亭还出售中文报纸 不过,在弗吉尼亚州购物要为4%的消费税

體 1100 S. Hayes St., Arlington

17 (703)415=2400

In ... www.simon.com

图 例 - - 图 < 10:00~21:30.

TEL 11:00-18:00

m p.702 地图形

■ 极线、基线在 Pentagon City 下车



火车站内的胸物中心

联邦车站 Union Station

在联邦车站有 100 多家商店。因此就形成了热闹的购物中心。成为了许多游客的必遵之地 一层有华盛顿的政治家经营的小臣 地下一层满满地排列着各国料理的快餐店。除此之外还有电影完

粗 40 Massachusetts Ave..lst N 2nd 5ts. NE

№ p.703 0−2 **★** €202 0289−1908

_P_www.unionstationdc.com

州原---別元10:00~21:00.

間日 12:00~18:00 各唐不同1

S 大波

大型折扣店 **波托马可米尔斯**

Potomec Mills

这是一家位于华盛顿邓外的折扣店 在这几 经常可以看见标言"7 括"的价签,是爱好购物的 净客们不可错过的好地方 其中还有第五大道等 各缘商品。从华盛钟乘车到温线的终点 Franconia Spingfield, 再见这几点坐 Omni Ride Bus 即到

🖅 2700 Potomar Mills Circle. Prince William

常 (763)496-9301

E. www.potomacmills.com

用隔--~隔点 10:00-21:30.

724

hop @ Restaurant

周日 11:00~19:00 通 p.702 城高州



书尼

有趣的书店 克須曼后记书店及咖啡馆 Kramerbooks & Afterwards A Cafe

在地铁 Dupont Circle 站的附近。每一看上去和普通的书店设什么区别。可是书店的里面设有相台吧和咖啡角。因此,在这儿就能阅读风况。买到的新书了一当然,不买书。在这儿喝喝茶、吃点东西也是一种不错的享受。同在、六速简营业时找可以收算到乐队的现场演奏。

- 1517 Commediat Ave. NW
- **2** (2021387-3825)
- Www.Xramers.com

AMV

- **in** p.702 h− 1
- **用**期日 周四万: 30~ 度分1:00。 期上,公24 少數資本

S

二手店

寻找物美价廉的东西 流行服饰 Rage Clothing

从MS2.出发到Wisconsin Ave.运行一侧所 桶住里一点儿,就是专门经营二手生仔谁的小 店。这里的牛仔裤尺寸、样式、每色都很不全一行 目信员的服务方度特别亲切物情。只要守有要求。前一定会买到每心的牛仔裤

- 👣 1069 Wisconsin Ave. NW
- (202)3333-1069
- 用 蜀--- 蜀村 11:00-20:00.

期日11:00~19:00

M:V 20,/0€ A-1

S

李 纸

寻找华盛顿地道正宗的礼品 美国政治文物 Political Americana

在白官附近,以经营华盛辆的政治家们的东

西为主的小店 店内出售的物品有:历代美国总统的海报,美女模特的照片以及总统们在竞选时所使用的徽章和各自支持阵营的下恤衫 因为都是坚比较有讽刺意味的东西,所以仅仅是看看也是最有乐趣的

- ## 1331 Pennsyivania Ave. NW
- Fig. CJ =80(i)3333=4555
- www.politicalamoricana.com
- 周---- 周六9:00~19:00。 周日10:00-17:00

AMV

re p.7(B (−2

上 华盛顿的特色餐厅店之一 老週曜晓烤 [[

- 英国料理

老闆體**院炸**園 Out Ek sati

1865年创建的华盛顿最古老的酒吧。同时 光经营养快餐小吃,也许是因为地处美国财政部 对面的缘故,这里非常受欢迎。能够和华盛顿的 政府官员们一两在这几字用早餐也算是在华盛 括的一种妹妹独吧

- 17 675] Ath St. W.
- 🟗 ((00):1347=4800.
- · · · www.efsbiff.com

ADMV

- te p. /(15) (
- 量度--一度四月140~減長1:100。

衛氏、衛音R: 第一

位于商业街的日本料理店 寿司太郎 Sushi Tara 日本料理

百为贫伤是地道的日本风格 除了有柜台 点的穿信令,还有宴席,可以在此举行宴会 虽 然招挥某是寿司,不过也有种类繁多,特别美味 的将得等开胃菜 干餐每份\$7~18,还有抹茶口 味的水质质 暂师是地道的日本人,地理位置非 常便利

住 1503 17th St. SW

Restaurant

5 (202)462-8999

191 www.sashitane.com

A D MIV

地 p.703 (=1



意大利料理

口碑很好的意大利料理 费器米娜

Filomena

这家店是华盛顿最受好评的意大利料理店。 美国前总统克林顿也经常来这里用餐 招轉著是 自制的意大利面食。同时这里的海鲜、粤肉、牛肉 (小牛)和甜品也非常美味 午餐的价格也完较合 理 如果可能的话要提前预约哦

15 1063 Wisconsin Ave. NW

1 (202)338-8800

· (1-888)3456-6362

AID MIV:

爾p,/02 A-1

四(主義)毎日[]:30-]5:30 (唯幹)毎日[5:00-73:00

R

暴西哥科理

当地人都很喜欢的墨西哥料理 <mark>劳瑞尔广场</mark>

Lauriol Plazo

开胃菜,炒拉每分约~10 查看,主菌玉米卷 销部份约2~16。因为部份的分量都是灵灵物。 所以推荐几个人一起享用 玉米粉圆烂等食品都 是手工制作的。所以特别美味

佳 1835 18th St. NW

1 (202)387-0035

FI www.laurionplaza.com

A DIM V

地 p.702 B−1

■ 周日~周四 11:00~23:00. 周和 本11:00~24:00 1

西班牙料理

西班牙的老字号饭店哈雷欧

Jareo

这是在华盛顿居住的所有西班牙朋友都赞不绝口的一家西班牙粹理店 辣椒有50种以上, 与国价格也比较合理 大约每份\$5~8 杂烩饭菜每份大约\$20, 量非常大,3~4个人吃也足足够用 如果人多推荐来此阳餐 地铁红线 Bethesda 结的附近还有分店

🚰 480 7th St. NW

17 1 202 1428 - 7949

🧸 www. ja ler .crafti

国 英立、- 11:30-22:00。 東京 - 英東 11:30-23:30。 西京東京 11:30-21:00

ADMV

22 p, 703 − 0 − 1

R

泰國料理

秦国风味的蟹肉咖喱饭是绝品美味

泰国城

Thai Town

Woodley Park - Zorc'Adams Morgan 车站前面 新餐馆 这家族的东南保好,而且服务员的态度 电特别变好,所以在此用餐的客人会觉得心情特 別新期 招牌英是用车回咖啡者来的 Curry Sur Shell Cran 开胃菜物64-7,主菜每份约 58-12

住 2656 Leonet feut Ave. NW

☆ (102 to 07-51 15/51 16

五 毎 3 3 1 4 00 - 23 4 00

ADMV

2 p. 76 被图外



中华料理

豪华的中国饭店

乐意

City Lights of China

土概是因为在安坚顿的部政报纸和当地 的泰市 Washingtonian。正已经几次被选为最

Restaurant & Hotel

佳中国餐馆的缘故,这家店经常是很多人,而且 19:00以后有时还得排队等候座位。招聘菜中 国放子每份\$4.5 该店在一些地方还有分店

- ft 1731 Connecticut Ave. NW
- **\$** (202)265-6688
- . Stwww.citylightchina,com
- A JIMIV
- **to** p.702 8−1
- 开写--周五11:30~22:30,

周元 12:00~23:00。

联 5 12:00-22:30



越南料理

很受欢迎的越南料理 越南乔治敦

Vietnam Georgtown

向口吠平是很重的人推荐该餐馆——魏崇料理店 如果不太喜欢辣味食物的人可以问服多质说明不要辣的 污和烤牛肉制作需塑吃 白头每份大约\$15,夜晚部份大约\$20

- 1 2943 M St. NW
- 🟗 (202)337-4536
- M,V
- 地 p. 702 A-1
- 开場 一 版本 11:00~23:00.

W U 11:00~12:00



印度料理

大使和议员们也经常享用的印度料理 白虎

The White Tiger

价格合理, 味道鲜美 海鲜物理故特别好吃。 甜品主要是椰奶 特别推荐午餐的冻糕,还有三 种咖喱货和一种叫 kiru 的甜品随便吃 來说因 餐時最好字戴整齐

- 健 301 Massachuseths Ave. NE
- **17** (202)546-5900
- **元(字整)每日11:30~14:30;**

(晚餐)周日~周四17:00~22:00.

图 6、左 17:00-22:30



美国料理

地道的乔治敦酒吧和餐馆 星条旗

Old Glory

一层是美国风味的餐馆,精心制作的烤肉和 三明治非常可口 地下是美式的酒吧,室内用美国 摆滚歌手普雷斯利的半身像装饰,非常有意思

- ₱ 33 39 M St. NW
- **13** (202)337-3406
- A.M.V
- p./02 A=1

囲場- - 関西 11:30- 次に適最 2:00、 岡五、本 11:30- 次日凌晨 3:00。 岡田 11:00- 次日適長 2:00

1.1

高档酒店

能够在华盛顿久住 华盛顿广场酒店

Washington Plaza

地名南亚布印名区的安果处,能够愉快地 厚受到华盛物的衰退。因为特殊的地理预置,所 以有限多住窑的客人是来参加商品展览会的 房 间宽照舒适,还设有透水馆和健身中心,早餐的 价格合理。共有340回客居

- 🚰 10 Inomas Circle NW. Washington,D.C. 20005.
- **13** (202) 847 1 300
- € (1-800)474-1140
- ## £202 M08-61 59
- Www.washingtoaplazahotel.com
- SDT\$99~319. 豪华鑫何\$359~459
- ADMV
- **≥** p.703 (−1



中档酒店

集体住宿最多(8个人) 哈林頓潛護

Hotel Harrington

从 FBI 出来注西走两个街区,在旧邮局的对面,步行到自宫干的需要与分钟,离美国历史博物馆也很近,非常便利。有饭店和咖啡店,房间有些陈印和挥霍,不过地理位置很好。离地

铁最近的车站是 Metro Center 共有 204 间客

436 11th St., NW, Washington D.C. 20004

1 (202)628-8140

[(I −800)424−8532

FAC(202)393-2311

.A. www.hotel-harrington.com

:\$\\$89~95,**D**\\$99~125,**T**\\$135~159

AID JIMIV

p.703 C−2

经济型旅馆

美国旅馆中最有人气的旅馆 华盛顿国际青年旅舍

Hosteling International-Washington, D.C.

地理位置非常好,不过设施有些陈识 厨房, 投币式自动先表机当然是有的, 还有 食堂和授币式物品管理箱 共有270张床位

1009 11th St., NW. Washington D.C. 20001

(202)737-2333

PAN (202)737-1508

床位\$20~

MJV.

m p,703 €=1



888

主人让女性的心灵得到放松 塔夫脱桥酒店 Taft Bridge Inn

在这条街上有很多豪华的旅馆和酒店 早餐吃的烤点心上面有好多奶酪。特别好 吃 周围是恬静的住宅区,所以甚安静 清。 展早起来散散步也是一件不错的事情 共有 12间客房

2007 Wyoming Ave.. NW. Washington, 0.0.20009

12 (202)387-2007

FAZ (202)387-5019

. P. www.taftbridgeinn.com

‰ p.702 B−1 🖖

一个人带淋浴和早餐\$119~179; 公共淋浴和早餐



经济型旅馆

Washington International Student Center

在 Adams Morguri 区的旅馆 距离 Woodley Park/200 地铁站大约 10 分钟 如果桑公共汽车 的话乘 #42 到 18th & Columbia 站下车 - 有时候 男女生退住 共有 24 张床位 1 宿\$23

住 2451 18th St., NW. Washington, D.C. 20009

\$\tag{202}667-7681 \quad \text{Im} (1-800)567-4150

www.donostel.com

电位辖8、不能使用结图片

mp. 用于地图外。

B&B

国际招待所

International Guest House

是由教会经营的家庭式的很温暖的旅馆 从 华盛顿中心乘车大约需要 30 分钟,坚落在一个 |安静的住宅区内。一个人的时候可能会和其他人 - 其月-- 下層網 - 21:00 市以前提供和茶和咖啡 服务 - 定要提前预订 云有与闭客房

🖀 1441 Kennedy St.,NW Washington,D.C. 2001 1

1 (, 1 5,\$30, 3,\$190

费 特有 44 国家民

20 D. W. 19 19 19 19

经济型旅馆

治安状况良好、价格便宜的旅馆 高地人汽车旅馆 Highlander Motel

乘母线在 Vriginia Sq.-Gmu 站下车,然后步 行与分钟左右 虽然地处郊外,但是不用转车,可 以直接到达,所以他很方便 附近有超市和 7·1] 等寄店 房间宽敞 服务周到 咖啡和炸面包圈免

🕾 3336 Wilsien Blvd., Arlungton, VA22201

🟗 + 703)524 - 4300 - 🔤 (1 - 800)786 - 4301

Fault 703 (525—8321 | Fault www.highlandenmotel.com

SD.T\$79.95 AMV 2 p.702 地图外

728

和语言国籍不同的朋友们一起旅游是一种宝贵、难得的体验……以冒险心很强的年轻人们为对象,现在国家公园和美国各地推出了"冒险之旅"这一旅游项目。在"走遍地球·冒险之旅"的旅游团中,只要能够进行简单的英语交流,世界各国的爱好者都可以参加。而且现在还有"当地出发"的旅游团。

●和世界各地的年轻人一起旅游——冒险之 旅旅游团

参加"当地出发"的旅游团,和世界各地的年轻人一起去游览比较难以到达的地方——这就是冒险之旅。现在正在筹备"TREK AMERICA"和"CONTIKI"两个旅游团。这些年轻人开着汽车、背着背包、去巡游美洲大陆各地。由于有很有经验的导游全程陪同,所以尽可以放下有很有经验的导游全程陪同,所以尽可以放下。无论哪一个旅游团都为参加者准备了丰富的项目,绝对能够满足年轻人的冒险之心。需要一定的英语交流能力。参加该旅游团一定会成为一生中特别难忘的回忆。

TREK AMERICA

这是拥有30年以上冒险之旅历史的旅游团老字号店了。该旅游团目前已经开展了50多条线路。如:美国国家公园、横穿美洲大陆、阿拉斯加、加拿大和墨西哥等。参加冒险旅游团的基本要求是年龄在18~38岁之间、而且每个旅游团最多有13名游客。住宿在帐篷内(如果是冬天的话住在山间的小木屋)。

主要的徒步旅行线路

·洛杉矶线路。沿途将走访6个国家公园,住宿在西部大农场。

Indian Trail(14天)------費用:\$1236~1444

·从纽约出发,到达洛杉矶。横穿梦幻般的美国大陆。途中会去迪斯尼乐园游玩。

South Sun(21 天)……费用:\$1415~1647 ·从纽约出发,到达迈阿密。可以充分领略到美国东部和南部的风情。在阿巴拉契亚山会体验帐篷住宿。

Atlantic Dream (14 天) …… 费用: \$1039~1187

汽车旅游团 CONTIKI

CONTIKI 旅游团是以 18~35 岁年轻人为对象的汽车旅游团。每个旅游团的人数最低限制为 25 人,最高限制为 50 人。旅游团有专用的汽车,因为住宿不是在帐篷内,而是在旅馆或是轮船的客舱(一部分旅游团除外),所以非常舒适。汽车旅游团的主要线路

"从洛杉矶出发,到达拉斯维加斯。有美国西南部亚利桑那州北部大峡谷和经典旅游路线,是 所有旅游团中最受欢迎的线路。

Western Highlights (8 天) ······ 费用; \$699~739

·从纽约出发,到达新奥尔良。在奥兰多可以去主题公园尽情地享乐。也有从新奥尔良出发,到达纽约的旅游路线。

Easterh Discovery (12 天) …… 费用: \$1419~1465

·从洛杉矶出发,到达纽约。住宿全部住在旅馆的横穿美洲大陆的线路。也有从纽约出发到达洛杉矶的线路。

Grand Southern (24 天) …… 費用: \$2545~2635

※费用等都是 2006 年的情况。日程、费用等一些 基本情况可能在没有告知的情况下发生变化,请在当地确认

查尔斯顿

芝加哥 盐湖城 是弗朗西斯科(阻查山) 达拉斯

• 迈阿密

查尔斯顿的长途区号。



城市的标志、西弗吉尼亚州的议事堂

美国南北战争时期,南 北两军交战的边界地带就 是弗吉尼亚州。弗吉尼亚州 先是跟随南军作战,后来一 部分人投靠了北军、并且从 弗吉尼亚州独立出来,这就

是现在的西弗吉尼亚州。乡村歌手约翰演唱的名曲(乡村之 路)中的乡村就是他的故乡——西弗吉尼亚州。

西弗吉尼亚州纵横阿巴拉鲁亚山脉,在美国团绿化程度 较高而闻名。州府查尔斯顿的历史可以追溯到 1794 年, 西弗 吉尼亚州的中央往西,周围都是被郁郁葱葱的群山所包围, 真是一座整洁、舒适、安静的城市。

西弗吉尼亚州的四季和中国某些地方一样、四季分明。 春天,在春的新绿中踏青,夏季,在山谷中清澈的河流中漂 流:秋天,在漫山遍野的红叶中郊游:冬天,在美国东部屈指 可数的滑冰场上享受溜冰的乐趣。在华盛顿等美国东部城市 居住的很多人都会来到查尔斯顿体会其独特的自然韵味。

人□▶约 53400 人

面积▶84.7平方千米

海拔▶约 455 米

建市▶1863年

信 息 ▶ Charleston Gazrtte & Daily Mail(报纸)50 ¢ , Charleston Magazine (季刊)\$3.95

TAX▶ 消费税 6%,餐货税 12%

關議外▶西弗吉尼亚州

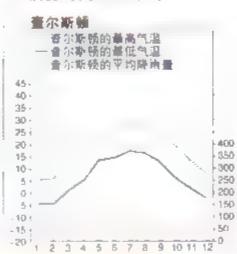
West Virginia State

州的 制 屬 ▶ 山州 Mountain State

州府▶查尔斯顿 Charleston 的1、 應 东部时 图

e → p.14

议会时间▶4~9月





access to Downtown

查尔斯顿那格机场

- 地 p.733 地图外
- 🔣 300 Lagie Moutain Rd.
- **13** (304)344-0033
- www.yeager.airport.com

去击 尼斯顿的 阴极

联合航空公司有到芝加 哥和华盛顿的直航: 西北航空 公司有到底特律的直莞;欧洲 航空公司有到休斯敦的直航;

查尔斯顿耶格机场

Charleston Yeager Airport (CRW)



构造小巧的机场

其实是将一个中央大厅分为 A、B 两个小机场。查尔斯顿耶格机 场位于查尔斯顿东北部大约 6.5 千

米处,如果去市里,可以乘坐酒店 免费的接客巴士、非常方便。在小 件行李托运处,有和市内酒店联系的直拨电话,如果确定了想要住宿的酒店,可以给该酒店打电话让车来接。其他的交通工具还有出租车(到市内的话大概需要 10~15 分钟),也可以向租车公司叫出租汽车。

长途巴士



灰狗巴士站

Greyhound Bus Depot

位于查尔斯顿商业区的西面。有通往纽约、华盛顿、芝加哥、夏洛特方向的线路。建筑物内虽然没有商店,不过有自动售货机和投币式小件行李自动存放柜。

铁路





美国铁路客运公司车站

Amtrak Train Station

位于查尔斯顿商业区的南面。渡过横跨卡纳瓦河的 Southside Bridge 后,就能在右边看见 Amtrak Train 站。连接组 约和芝加哥的"红衣风头鸟"号每周三,五、日停运。需要注意 的是车站只在有列车运行的时候才会有人

Getting Around

被1-64和1-77公路、卡纳瓦河流所包围的地区就是 在尔斯顿的商业区。在查尔斯顿的商业区内既可以步行也可 以坐车,在 Capitol St.和 Court St.之间有很多家饭店、咖啡店 和购物店,春秋时节,在此散散步也是一种愉快的享受 查尔 斯顿商业区最值得去参观的地方就是查尔斯顿州的议会大 厦、距离查尔斯顿商业区稍稍有些距离,可以坐巴士或出租 年过去。郊外的户外运动也非常流行,如果有车的话,可以享 受短途兜风旅游的快乐。



VISITORS INFORMATION

游客信息

查尔斯顿游客信息中心

Charleston Convention & Visitors Bureau

位于查尔斯顿商业区西侧的西维克中心一层,在那儿可以领取到各种手册和地图。

德尔塔航空公司有到亚特兰 大的直航。只要转机一次,经 由这些城市就可以到达查尔 新顿了

不知 生

- **2** p.733 A−1
- ₹ 300 Reynolds St.
- **3** (304)357-0056
- 国 周 - 周 六早上 5:00~ 17:00,23:30 - 次 日 凌 晨 1:00, 周日早上 5:00~6:30, 9:00~10:00,13:00~17:00, 23:30~次日凌晨 1:00
- 美国政路各选公司车站
- ₽ p.733 A-2
- 43 350 MacCork Ave.
- E (1-800)872-7254
- 图周三、五、日8:30~14:30、 17:45~23:15, 在车站的 建筑物内有一家名叫"Laury's" 的意大利风味餐厅
- Laury's
- 15 350 MacCork Ave.SE
- tt (304)343-0055
- 顧 喝~~ 周六 17:00~20:00

費尔斯顿一览





有当地种植的新鲜蔬菜的大市场

查尔斯顿出租车公司

- **25** (304)334-4902

流人迅处的墨西哥湾

东南流向、流经城市南部的卡纳瓦河、俄亥俄河和 密西西比河最终都流入到墨西哥湾 **造水头加牌多供作出石**

地 p.733 A-1

住 200 Civic Center Dr.

Charleston, W25301

17 (304)344 - 5075

· (1-800)733-12

Jal www.chanlestown.com

开身58:30~17:00

14 Eq. (

趣 p.733 A-1

13 (304)343-7586

H. www.rideooknt.com

运行:每日星上 4:30~ 次日凌 模 1;00(不同路线时间不同)

個 独立纪念日、悠思节、系雄 节、光风

覆 \$1、跨下间的区域每一区 城追加25日



市内交通

Kanawha Valley 地区交通局(KRT

Kanawha Valley Regional Transportation Authorty

这是连接查尔斯顿市区和郊区的巴士。位于查尔斯顿商 业区 Lee St. 和 Quarrier St.之间的 Laidley St. 儿手是所有巴士

的始发站和终点站,在查尔斯 顿商业区内还有巡回的无轨 电车。无论哪一种交通工具大 约都是 1~1.5 小时发车一次。 在郊外费用实行区域制。跨不 同的区需要追加费用,但是在 查尔斯顿市内基本都是\$1。



因为运行的车数较少,所以最好 事先确认好时间

Sightseeing

M. M. 1

ff 1900 Kanawha Blyd.E.

27 (304)558-0162

pau, anuthinovw, www. se.

开明。~周六9:00~18:00。 版 II 12:00-18:00

想免费

His company

47 800 Smith St.

2 (304)344-1905

图 (1~3月)10:00~18:00.周 日 12:00~17:00:(4~11 月) 周---周王,五,六9:00~18:00。 周四 9:00~19:00。周日12:00~ 17:00:(12月)馮---周刊9:00~ 19:00。周哲~周至9:00~ 19:30.周日[7:00~[7:00 Transfer date

∰#1 Greynamo Dr..Nitro

13 (304)776-1 (000

LEL www.tristate racetrack.com 开 超出 10:00 - 均日凌襲 3:00 泰 增短周一世 [周]瓦19:30~

23:00

猬 因为还没有专门的巴士路 线,所以只能自己找车前往! 从青尔斯顿出发语言。



金色的屋顶让人一眼望去就觉得价值连城 西弗吉尼亚州议会大

地 p.733 B-2

坐落在查尔斯顿商业区的中心往东约 2 千米的地方,一 幢有着金色屋顶的建筑就是两弗吉尼亚州议会大厦。州议会 大厦的西侧是文化中心、是西弗吉尼亚州的重要标志之一。 在这儿还展示了各种款式的苏格兰短裙



地 p.733 A-1

拥有很多家商店和酒店的大市场、由原本是车站的建筑 物改造而成。其中有销售中国和世界上其他国家啤酒的酒 吧、手工制作果酱的店铺和西弗吉尼亚州最受欢迎的 Holf's Chocolate 店铺。屋外还设有露天市场,有各种各样的蔬菜和 鲜花,每天都人来人往,热闹非凡。但是每年1~2月份时就只 有室内经营的店铺了

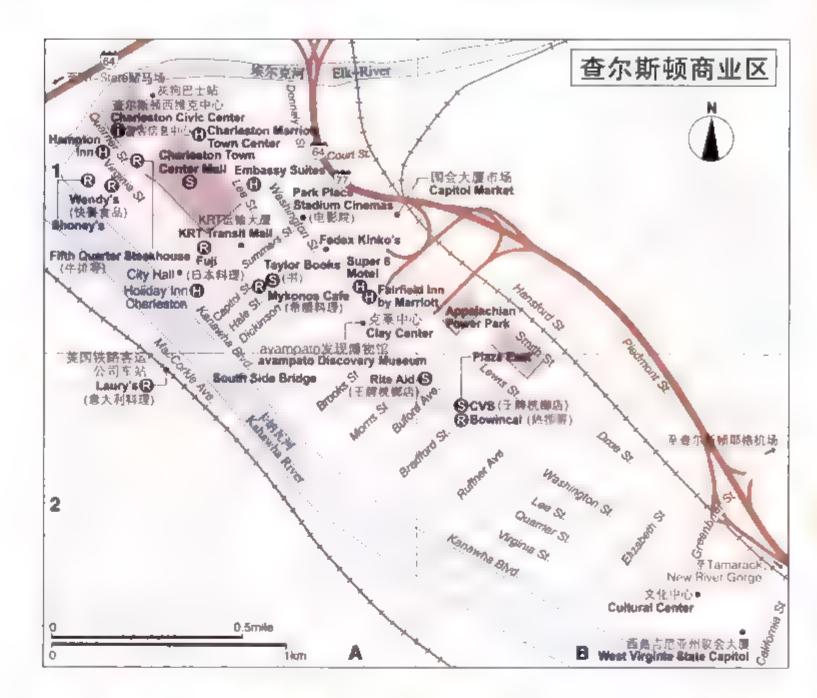
-- 想不想试试让很多人穩迷的赌马?

地 p.733 A-1 外

Tri-State 赌马场位于从查尔斯顿出发乘车大约 10 分钟

的地方- 赌马活动以外的时间,还有自动赌博机和纸牌赌博等赌博活动。

64West 走大约 15 千米。在 Exit 47 出口出来左转 越过 一个小山丘的右侧即是





在查尔斯顿商业区有一个3层的购物中心 其中有大约 130 家小店和饭店。还有西弗吉尼亚州的条价店 Showcase West Virginia.在那几可以此构到礼物。一层重邮局

- 住 3000 Charleston Town Center
- **27** (304)345-9525
- .F. www.charlsetontewncenter.com
- **开** 第一十周六 10:00~21:00,周日 12:30~18:00
- **₂**p.733 A-1

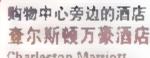
在争美国经营的连领汽车旅馆。虽然地处商业区,不过旅馆的价格比较便宜。这也是汽车旅馆最低引人的地方。虽然是汽车旅馆,不过还是借给实的,所以保可以换心入住。从查尔斯顿购物中心到这几步行大概需要 10 分钟时间。

- **☎** €304 ±345~6500 **₹3** €304 ±353 = 3722
- .E. www.manniotit.com
- S Ď Ť\$88+134 **p**.733 A+1

购物中心旁 查尔斯顿

高档酒店

S:D T\$88~134 p.733 A-1



旅游者所需要的东西几乎全部具备,可以安心居住的酒店。有两家餐馆、室内游泳馆和只有在这儿住宿的客人才能使用的自动投币式是衣机。在查尔斯顿 Yeager 机场有和该酒店的直接电话, 飞机到达的时候可以给酒店打电话将车来接一共有 352 间客房

佳 200 Lee St. E., Charleston, W 25301

tt (304)345-6500

(304)353-3722 ■ www.marriott.com



能买到西弗吉尼亚州的特产

er A Joor of the York to the Arms Alex

为了让游人更好地感受到西弗特凡亚州 的魅力,沿着1-64和1-77公署上建造了一 条名为"Tamarack"的凡品街。这里既有工工作 来手制作的家具。也有玻璃球之类的小玩意 儿,还有摸上去暖暖的水制小玩具,不仅小孩 子们喜欢,就连大人一看到都会要不餐手

自助餐厅也是值得一去的地方,该餐厅特别要办理,午餐的时候甚至需要排队等写。美单子的拷肉和三明治每天都会推出不同的种类,菜单上几乎所有的东西都是酒毒吉尼亚人过去家庭中能吃到东西。食品原料电都是亲自

西魏古尼亚州 甜品也非常可口美味

- Tamarack
- 60 One Tamarack Park , Beckley
- **(1 888)262 7225**
- Www.tamanackwv.com
- 四(1~4月)毎日8:00~19:00。

(4~12 5 14) 8 8:00~20:00

行 从 1-64 年 1-77 分路的 Exit.45 出口出来 即是、从春尔斯特出发,沿 1-64 和 1-77 向 东南方向大约 80 千米 大概需要 1 个小时的 时间

横跨溪谷的美国第二高的拱桥

COLUMN

COLUMN

New Bloom spring 60 ton

New River Gorge 漢各位于从查尔斯舒出 发往南乘车大约需要 1 个小时的地方 而横转 New River Gorge 溪 等的 桥 就是 New River Gorge Bridge, 桥上是 US-19 介路,可通车

该桥全长924米、桥高约267米 1977年 建成时是当时世界上最高的拱桥 即便现在也 仅次于美国科罗拉多州的 Royal Gorge Bridge,是美国第二高的拱桥 跨过 New River Gorge Bridge 就是Canyon Rim Visitor Center, 贝那儿可以晚望到 New River Gorge Bridge 大大的号形

- Canyon Rim Visitor Center
- **7** (304)574-2115
- www.nos.dov/neni
- 行 从查尔斯特第 1 64 和 1 77 公路往东南 方向走, 再换到 US-19 公路往北走 约 110 千 。 米, 大概需要 1 个小时 30 分钟

旅行准备篇和旅行技术篇



Preparation & Useful |information

735

#

旅行的形式

掌握了美国概况之后,我们需要一起来考虑旅行的形式问题。旅行形式丰富多彩,每个人所选择的旅行形式都不尽相同。比如说,是选择面旅行社承办的包干儿旅行,还是由自己计划安排自助旅行?是选择奢华的旅行,还是尽量省钱的旅行?是选择只参观一个城市,还是多逛几个城市?总之有很多选择摆在我们面前,所以有必要先把一些基本问题搞清楚。

旅行目的举例

- ■喜欢爵士或布鲁斯音乐想 去演唱会现场
- 在品牌折扣店爽狂扫荡
- 以低廉的价格买到心仪的 美国名牌
- 在主題乐因里买中国没有 的商品
- 进行一次低价格旅行
- ●参观 NASA 的宇宙中心
- ●走避全美国 NBA 的大本個

自助游

带有目的的旅行

先考虑好在美国想做的事、想看的景观,这样就会比较容易做出旅行计划。比如说,"一定要去看看 NBA 的明星们,在他们的主场为他们加油!""想去找找牛仔裤","想去看看电影舞台"等,认真考虑自己的兴趣所在以及想去之处,才能做出自己满意的具有强烈自我风格的旅行计划。有的人想好好享受一个城市;有的人还是比较传统,想把在电视里、杂志上看到的名胜都走一遍,这些计划都很好,只要有目的性,那些想去的地方就会自动浮现在你的脑海里了。

旅行的形式

了解了想做的事和打算用来旅行的天数之后,我们一起来考虑一下旅行的形式,即选择旅行社的包干儿旅行还是选择自助游。

如果是第一次出国旅行,可能对于自己的英语能力没有信心,会有各种各样的担心,不知道自己能否顺利成行,害怕遇到麻烦。这个时候,选择带有随团导游的旅行就最合适不过了,如此这般就不用为住处以及语言的问题烦心了。但是,这种参团旅行的行程不一定能完全符合你的期望,并且价格偏高。

另外,如果想一直停留在一个城市,推荐只停留一地的

想体验原汁原味的姜属

我向那些十分喜欢美国, 期望体验原味美国的游客推 荐在当地出发的以体验为主 的大篷车旅行。乘坐小型的大 参团旅行。即使是同一个旅行团,其价格也不尽相同,这是由 出发时间和酒店的星级决定的。后文会详细说明,在美国,越 贵的酒店好处就会越多。相反地,越便宜的酒店风险也就越 大。这一点,请做好心理准备。

但是,参加旅行社旅行的话,可能有些想去的地方却无 法去,因此可能会有人觉得选不到能够满足自己期望的旅 行团。

那么,对于这类游客,我推荐你自己制订旅行计划,可以自由自在畅游的自助游项目。如果想享受一次奢华的旅行,可以和旅行社协商,安排飞机,高档酒店和汽车接送服务。

相反地,对于那些不想在旅行上花费太多的游客来说,至少要在国内就准备好往返机票,而食宿问题在旅游目的地解决,并且使用当地的公共交通设备。这应该是最省钱的方法了

这本《走遍全球——美国》就是为那些希望在美国按照 自己的意愿旅行,快乐地度过一段较长的旅行时光的游客所 编写的。

本书里囊括了为自由行游客提供的多方面精华信息 自己亲手设计的旅行能带给你更深刻的回忆,并且将成为 你一生的宝贵财富。所以,让我们一起来为自己设计旅行计 划吧!



一起去看那些早已熟识的景点吧

篷车参观旅游胜地、居住在野外的帐篷或者普通的汽车旅游胜地。每一个车队都有一个首领、从世界各地征集参与者。他们可以带你进入国立公园、并可以满足你一些小小的要求。到的特理会带来意想不到的情事和五彩斑斓的回忆。详情。 ■ → p 729 的专程。

出发前的准备步骤

一个月门

●设定旅行路线→ 및→p745

●安排机票和酒店。与旅行社协商→ M → p.739 M → p.772

※机票、酒店、美国电车通票→ ♣ → p 803、Discovery 通票→ ♣ → p 806等美国国内交通车票等。关键是,可以的话这些业务要交给同一家旅行社来办理

- 取得护照,确认护照的有效期→ ■→ p 748.
- ·●申请信用卡并确认有效期和透支额度→ 型 → 0.755

两周前

- ●申请海外旅行伤害保险→ 競→ p 757
- ●申请青年旅舍的会员证、国际驾驶执照等证书→ DI → p.750
- ●准备旅行用品→ Ⅱ→p758 申请租赁汽车→ Ⅲ→p813

一周前

- 兑换外币, 购入旅行支票(T/C)-+ ₩ → p 753
- 行李打包→ M → p.758
- ●向旅行社索取机票和行程表
- ●把重要信息列表。比如护照和信用卡的号码以及这些物品丢失后的联络部门等→ 11 → p 798

出发前一夫之前

●一个人在外居住的游客要告知家人自己去旅行

出发当日

- ●确认是否已暂停送报业务,检查电、煤气并且锁好房门。
- ●再检查一遍护照、机架、信用卡、T/C,不要忘记行李梅等的钥匙

出发!

前往机场→ ■ p 762

※为了保证时间充裕、请尽量提前3小时到达机场。

在机场

●前往航空公司的柜台→ 型 → p 762

旅行准备篇

确定了美国旅行的形式之后。接下来要考虑前往美国的交通工具,从时间和预算上来考虑,一般还是推荐乘坐飞机前往美国。机票的价钱会由于诸多因素而为幅波动、比如出行季节 航空公司。过路航班等。可以进,没有完航空运费的价格体系更复杂的东西了。为了能区到适合本次旅行的,并且价格能够接受的机带。在这里和人家一起讨论航空运费的有关事项。

机票的种类

机观按是否预订座位可分为"OK"机票和"OPEN"机票两类。"OK"机票是指有具体的起飞时间,并确定好了座位的机票;"OPEN"机票则是相对"OK"机票而言的,是指机票上没有确定起飞具体时间,即没有预订好座位的有效机票,只需要启程前订好座位,经确认后,即可按时登机。

机票按性质一般可分为普通机票和特别机票两类

普通机票以有效期时间的长短又可分为一年、半年、三个月、一个月、四天有效票等不同种类。例如:

普通一年期机票 (NORMAL FARE), 主要分头等舱(First Class)、商务舱(Business Class)和经济舱(Economy Class or Coach)三种,有效期为一年,可换乘其他航空公司的航班,票价较高,但灵活方便,没有太多时间上的限制,适合途中可能改变线路、时间的旅客。购买此种机票,旅客须持有相关有效证件(身份证或军官证、护照、出国证明及目的地的签证等)。

除此以外,因航空公司有不同的促销措施,因而会有不同天数的限制,也就是说,航空公司会根据市场情况而产生不同的特别机票种类,以适应不同的旅客需求和消费能力。

特别机票又可分为旅游机票、团体机票、包机机票、优惠 机票等,价格较为优惠,但限制较多。

旅游机票(EXCURSION FARE),其票价一般比普通一年

何时公布正规打折机票信息?

各个航空公司会在上期 (4~9月)的3月和下期(10月~ 次年3月)的9月公布正规打 折运费的情况,请密切注意航 空公司方面的信息。 期机票低廉,但限制相对来说较多,只能购往返票,不能购买单程票,可分为中途停站及不停站两种,中途容许停站的票价较贵。持票人在目的地停留一段时间后,必须在机票规定的有效期内回程,否则机票就会失效,因此,购买此种机票时,应该详细了解有效期,以免因机票过期失效,而要重新买票招致损失。

团体机票(GROUP FARE/GROUP INCLUSIVE TOUR/GV FARE),由航空公司委托的旅行社作为指定代理,事先向航空公司订下若干数目的机位,作为举办团体旅行之用。按规定这种团体机票不能出售与个别旅游人士,旅客在拿到票时应该注意其有效期及能否单独退返程票等情况,因为某些团体票在机票上注明不能退,如因签证或其他原因延误,导致不能出发或返回,则损失重大,因此一定要仔细确认。

包机机票(CHARTERED FLIGHT FARE),包机公司或旅行社向航空公司包下整架或部分飞机座位,以供旅客搭乘。

优惠机票,是指航空公司淡季不定期推出的促销活动中 的促销票,限制标准因航空公司而异,差别较大。

机票还可根据购买对象分为成人机票、儿童机票、星儿 机票,以及从事特定行业或革命伤残军人机票等种类

成人机票是指年满 12 周岁的人士应购买机票的种类。

儿童机票是指年龄满两周岁但不满 12 周岁的儿童所购买的机票,票面价值是成人适用的正常票价的 50%左右(国际上的部分地区是 67%),提供座位。购买此类机票时,应出示有效的儿童出生证明。

婴儿机票是指不满两周岁的婴儿应购买的机票,票面价值是成人适用的正常票价的 10%左右,不提供座位(如需要单独占用座位时,应购买儿童机票),一个成人旅客若携带婴儿超过一名时,超出的人应购买儿童机票,购买此类机票时,应出示有效的婴儿出生证明。

教师机票是指航空公司为响应国家"尊师重教"的方针 政策而推出的在特定时期内,旨在为从事教育工作的人士提

供的优惠机票。

学生机票,需持有国际学生证 ISIC 卡或 GO25 青年证才可购买,票价较为低廉,限制相对来说较为宽松,可享有较高的行李托运公斤数,停留有效期可长达半年、甚至一年之久。

革命伤残军人机票,票面价值是成人适用的正常票价的 80%,须出具《中华人民共和国革命伤残军人证》。

※以上信息摘自广州机票网

机票上的专业术语

- 2个字母 航空公司名称的缩写。一般为2个字母或数字。
- 3 个字母 机场名称的缩写。一般为 3 个字母或数字。有关美国机场的详情请参阅 ♣ p.764。

OPEN 在有效期内可以自由设定出发日期和回国日期的机票。

FIX 严格规定了出发日期和回国日期的机票。

STOPOVER 途中短暂停留的机票。

寻找能够接受的机票

选择机票的技巧

首先要决定目的地和停留天数。这些确定之后,就可以 来考虑合适的机票了。比如说,想在短时间内游览多个城市 的游客应该选择旅行社旅行,机票会打很多折。而只想在一 个城市滞留游览的游客应该选择只去一地的旅行社旅行,自 由活动的机会比较多,可以有效利用自己的时间。

小窍门!

- 出发日期和回国日期最好同时置开旅行高峰期(仅出发日期或仅回国日期避开高峰期比较困难)。
- 购买正规打折机票。有的时候,在机票发售日(价格公布日)前也可以预订。可以向旅行社咨询有关事项。
- 即使失败了一次,也可以在出发前一个月再次尝试买票,或许会有别人取消的机票。

避免同时多方预订

一定不要进行同时多方预订。有些人为求万全,向多个旅行社申请预订同一航空公司的同一天家会觉得一天的机果。可能大家会觉得这种方法比较保险,但是即使向多个旅行社申请,仍然会被集中到同一人的多次申请而保留下来,适得其反。所以请一定要避免。

建议大量在预订结束后进行 再次确认

在一个人单独旅行的情况下,一定里向航空公司再次 一定里向航空公司再次 一定里向航空的预订情况。否则,可能会有意想不到的结果 发生,比如,去了机场却不能登机。但是,现在大多数的航空公司都不能致力,或者认为我们,或者认为我们,或者认为我们,或者认为我们,或者认为我们,就是国的国内航线不用再确认。

旅行准备篇

3 - 161-18-1

在旅行中,无论做什么都要用钱。信宿的开销,吃饭的开销,乘坐地铁或市内公交汽车等交通工具的开销,娱乐场所的门票开销,另外有时候还要参加旅行团等。如果是自助旅行,就要自己管理一切,每天的支出更是不得不多加考虑。旅行预算是由很多因素决定的,比如旅行的的类型(节约型或豪华型),兴趣所在、旅行时间长短、旅行路线等。在这里,我们先大体了解一下旅行的基本费用,暂时先不考虑乘坐长途交通工具的费用。

住宿费用高的城市

观光城市和商业城市的 住宿费用一般来说都特别高。 比如说,组约、旧金山、芝加 好如说,组织 在同一 价格标准下,一般要比其他城 市的房间等级低。这一点里做 好心理准备。在这些城市中, 纽约的物价水平尤其高。

可以品尝全球美食的国家

餐厅价格的大致标准

经常可以在国道两边看到的家庭式餐馆,大概消费 \$8~15,城里的休闲式餐厅 大概消费\$20~30。

支出项目

住宿费 Щ-p.772

如果除去用于交通工具的花费,在旅行支出中占最大比例的应该就是住宿费了。事实上,住宿条件有高有低。既有最便宜的\$15 左右的青年旅舍,也有一夜几百美元的超豪华型酒店。大家可以根据自己的旅行形式灵活选择住宿地点。

城市不同,旅店的价格也有高有低。但是一般来说,中档酒店的单人间是\$80~170,双人间是\$90~170。可以通过国内的旅行网预订,会有些许的折扣。另外,连锁旅店还可以提供更便宜的房间。有时也可以通过网络预订到比较便宜的房间。需要注意的是,每当有重要会议召开或其他活动举行时,房价会一下子提高。

餐事 **員→**p.778

在超市买回面包和火腿,自己动手做三明治是最便宜的方法。在饭店吃饭,从低档到高档应有尽有,既有快餐也有高档餐厅。至少应该按照早餐\$3~7,午餐\$10~15,晚餐\$20~25 的标准进行预算。但是,如果打算采取彻底省钱的话,一直吃快餐也不是不行,不过美国有很多休闲式餐厅,也可以偶尔尝试一次。

HÙ

働

观光需要的费用



拉斯维加斯有很關免費观看的表演

需要的费用。根据需要和兴趣的不同,每个人的标准也不尽相同。具体的数字请事先参考旅行指南之类的书籍,做出事 先的预测

交通费用

一般来说,最经常使用的交通工具是地铁和公共汽车,一个区间的费用大约是\$1~2,还比较便宜。如果在市内乘坐出租车的话,基本上最多花费\$10 对于需要经常乘坐飞机的人来说,来往机场和市内的机场大巴一次的花费是\$10~20

其他的影響

除去上述费用之外,还有喝茶吃冰激凌的零食花费,牙膏等日常用品花费,给服务生(帮忙搬行李)和司机的小费,给国内寄信的邮票等花费,另外不要忘了买些特产回国当做礼物

能够取得平衡的花钱方法

根据每个人设计的旅行形式不同,旅行预算也有高有低。在旅途中也可以根据情况对预算进行灵活的调整,比如,在大城市住宿一晚花费了\$150、接下来的晚上就可以投宿青年旅舍;因为乘坐了夜行客车而省了钱,第二天就可以住中档酒店休息一下。也就是说,自己要制订出关键花费计划,也就是说要清楚在哪里花钱,想要做什么。美国很大,值得参观的地方也很多,制订好关键花费计划后,旅行路线、行程表也就容易制定了。

6 一 新庆春的大大

根据项光具体事项的不 同,现光费用也干差万别。比 如去华盛顿的 Smithsonian 博 物馆参延是完全免费的。而去 佛罗里达的迪斯尼乐园一天 的票价是 \$ 63.

11.19万万大走动的人

最好购买市内巴士和地 铁等公共交通工具的一定期 限的通票 一定期限的通票可 以在大多数城市里买到,拿着 它可以在一定时间内随意乘 些这些交通工具.

of the Special County.

请集把 T尔克换成现金 在酒店的混合类换最为方便 要每天记录 TC的使用情况

时间自主线重要。

在市内。一些人为了减少 交通费用,只乘坐公交车和地 钱等公共交通工具。这样一 来,无形中就把时间都浪费在 交通上了 偶尔乘坐出租车可 以更为有效地利用时间

不同旅行形式的花费一览表

(例/在圖弗朗西斯科(旧金山)停留一天的花费情况)

יר בונן ויאוניין	The state of the s		(两/在重排的四侧种(旧重四/停围一人的化资)			
	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		AND THE RESERVE AND ADDRESS OF THE PERSON ADDRESS OF THE PERSON AND ADDRESS OF THE PERSON ADDRESS		Type3 元至不在是	
亚维夏 恩	青年旅舍	\$24	中档酒店 (双人间)	\$85	高色酒店(单人间)	\$170
	从机场到市内 (专线巴士)	\$1.50	从机场到市内(抗 场大巴)	\$15	从机场到市内	\$32
	电车	\$ 4.95	MUNI 通票(3天)	\$11	(出租车)	
	国家海洋博物馆	免费			the transfer and the second	
1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	阿尔卡特拉斯岛 (Alcatraz [sland)	\$11.50	SF近代美术馆	\$12,50	原行団(包括交通	\$61
	午餐 (一块比萨饼)	\$3,25	午餐(以學套餐)	\$6.25	午餐(餐订)	\$15
	晚餐(韩国料理)	\$10	跨餐(寿司)	\$25	晚餐 (意天刊餐厅)	\$45
		\$1		\$7		\$10
	\$58.20)	\$161.79	5	\$333	





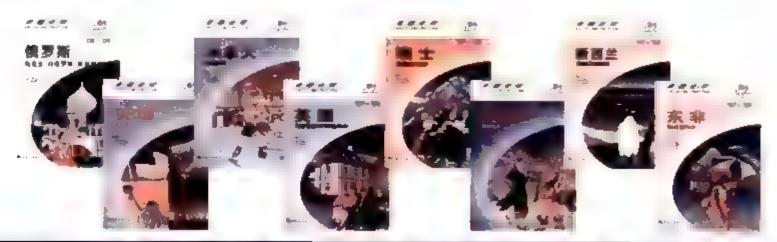






GIO GLOBE TROTTER

《走遍全球》最新推出或新改版的分册有:



出国(境)旅游,首选《走遍全球》



旅行准备篇

4. 旅行路线用出定

我们现在就来设定具体的旅行路线吧。应该按照怎样的顺序进行呢?应该注意哪些问题呢?应该选择哪些交通工具呢?为了解决这些问题,我们以旅行手册,地图,以及经典路线和经验之谈为参考,来规划我们自己的旅行。不要贪多,有的景点可以留待下次的旅行。要使旅行过程从容不迫,才能增加更多的旅行乐趣,这一点也很重要。

设定旅行路线的步骤

1 决定旅行时间长短

- ●有多长的时间可以用来旅游
- ●在目的地当地旅行的时间。应该为旅行总时间 减去 2~3 天

一点建议

2 选出想去参观的城市 / 收集资料

- ●先选出想去的城市、不要考虑旅游天敬和交通问题。接下来,把想去的城市记在空白地图上
- ●去那些州和城市设在中国的办事处,以及旅行 社或者网络上收集资料

3 选定目的地城市

●考虑旅行的总天数和需要在各个城市停留的时间。量后选定能够成行的几个城市

4 决定旅行第一站的目的地城市

- ●在几个城市中,选择旅行第一站的目的地域市
- ●选择的关键是:(1)可以从中国直达 (2)城市 不大不小,容易把握城市的总体情况 (3)公共交 通工具发达,城市内出行方便
- ●在这个阶段,也要开始选择前往美国搭乘哪个 航空公司的航班

一点建议

一般选择西海岸的基础明西提科(日金山)和 落木町、中西町的产加升、东海岸的纽约分银行第1 一块的目前地域市

5 决定旅行路线和城市间的交通工具

- ●美国国内的交通工具主要有飞机、长途巴士、铁路、出租汽车
- ●作决定时的关键点如下:所需时间、价格、路线、乘坐不同交通工具的旅行感觉。另外,乘坐飞机时还里考虑各个航空公司的路线网络以及和太平洋路线间的衔接等

一点建设

東京中島時,不可要出口下公時間,透慶教育 別点茶到別所的人方因子,以作手段,隨取快吃什 季四日(十分), 一一年(

6 制定具体的时间表

- ●考虑在各个城市的停留天敷和前往各个城市途中 所花费的时间。选定准备前往的城市和#终路线图
- ●长时间旅行者需要预先留出备用天数,以防备不时之需,让如途中出现的意外状况或自身的体力问题

需要在中国 准备好的物品

最好在中国 准备好的物品

可以抵达当地后 再准备的物品

- (1) 中国和美国 (1) 抵达当地 # 一天 (1) 旅途中的 之间的往返机果 和 # 后一天的酒店 酒店
- (2) 需要在美国(2)长途把士和火车(2)预约火车 国内使用的机票 等的调果

有助于制定行程的网络信息

中文名称	网 址	语言	内容
美國综合信息			
	www.beijing		美国基本情况
美国总体情况	usembassy-chia.org.ch		
	www.seeamerica.org		可以计算各个城市何的距离
美国景点路线	www.byways.org		高速公路信息等
美国国立公园	www.nps.gov		有关国立公园的各项价格、各项设施及显 营信息
各个城市旅游局			
亚特兰大旅游局	www.atlanta.net		預订酒店、获取地图信息等
印第安纳波利斯旅游局	www.indy.org		旅游信息等
或奇托旅游局	www.visitwichita.com		获取旅行通票等
类尔帕索旅游局	www.visitelpaso.com		索要旅行手册
奥兰多旅游局	www.orlandoinfo.com		主题乐园的特别信息、下载旅行通票等
	www.okccvb.org		索取旅行手册
奥马哈旅游局	www.visitomaha.com		检索高尔夫球场
菩萨斯城旅游局	www.visitkc.com		活动日程等
基韦斯特旅游局	www.keywestchamber.org		預订酒店等
克利夫兰旅游局	www.travelcleveland.com		下載旅行手册
圣选戈旅游局	www.sandiego.org		活动日程等
圣弗朗斯科(旧金山)旅游局	+ · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		购买城市巴士果
西雅图旅游局	www.seeseattle.org		购买城市巴士果
芝加哥旅游局	www.877chicago.com		购买城市巴士票
■洛特旅游局	www.visitcharlotte.com		活动及酒店信息
辛辛那提旅游局	www.cincyusa.com		活动日程等
多纳镇旅游局	www.visitsedona.com		服务信息等
圣保罗旅游局	www.stpaulcvb.org		下载旅行通票卡
圣路易斯旅游局	www.explorestlouis.com		旅游信息等
监湖城旅游局	www.visitsaltlake.com		可以自驾车前往的国家公园
达拉斯旅游局	www.visitadllas.com		旅游信息等
E尔斯顿旅游局(西弗吉尼亚州)	www.charlestonwy.com		活动信息等
底特律旅游局	www.visitdetroit.com		預订有优惠的投宿服务等
并佛旅游局	www.denver.org		康装建议等
尼亚加拉旅游局	www.niagara.com		加拿大一侧的尼亚加拉瀑布的信息等
新奥尔良旅游局	www.newor@eanscyb.com		演唱会信息等
丑约旅游局	www.nycvisit.com		购买百老汇的门票、预订旅行团等
布法罗旅游局	www.buffalocyb.com		钓鱼信息等
車斯麦旅游局	www.bismarckmandancyb.com		室外活动信息等
匹兹堡旅游局	www.visitpittsburgh.com		MLB门票及酒店的预订等
木斯敦旅游局	www.visithoustontexas.com		常 屬旅行通票等
费城旅游局	www.pcvb.org		旅行信息等
菲尼克斯旅游局	www.visitphoenix.com		高尔夫场地信息等
天思堡旅游局	www.fortworth.com		旅行信息等

中文名称	网 址	语言	内 容
#伊西旅游局	www.boise.org		远足信息、索取旅行通票等
皮特兰旅游局	www.travelportland.com		检索免税店等
皮士顿旅游局	www.bostonusa.com		购买市内公车票等
明尼阿波利斯旅游局	www.minneapolis.org		旅行团信息等
密尔沃基旅游局	www.visitmilwaukee.org		游客评价等
立斯维加斯旅游局	www.visitlasvegas.com		检索人气赌场
立皮德城旅游局	www.rapidcitycvb.com		索取旅行通票等
里诺旅游局	www.renolaketahoe.com		各种包干旅游的信息等
各杉矶旅游局	www.lacvb.com		区域信息、活动信息等
华盛顿旅游局	www.washington.org		能够預约住宿
主題公園			
迪斯尼乐园	www.disneyland.com.cn	1	在线预约、活动信息等
F球公司电影城·好莱坞	www.unfiversalstudioshollywood.com		加洲节目信息、开因时间等
专业运动			
美式足球(NFL)	www.rrfl.com		比賽信息、信服情况等
水球(NHL)	www.nh1.com		比賽信息、门票情况等
足球(NLS)	www.nlsnet.com		门票情况等
美国两大职业棒球联合会的 它期联合竞赛大会(MLB)	www.mlb.com		比賽信息、门票情况等
篮球(NBA)	www.nba.com		比賽信息、门着情况等
長乐方面(门原信息)			
AMC 剧场	www.amctheatres.com		电影的上映时间、放映场馆、门票信息等
icket Master	www.ticketmaster.com		活动的门票信息以及购买信息
百老汇	www.broadway.com		纽约百老汇的公演信息等
fann 剧场	www.marintheatres.com		电影的上映时间、放映场馆、门票信息等
的物板 .			
西区(westfield)	www.westfield.com		经营的品牌等
Simon	www.simon.com		经营的品牌等
Premiumoutlets名品折扣店	www.premiumoutlets.com		经营的品牌等。打折情况、活动信息等
育用的网站	THE RESERVE OF THE		4
美国铁路客运公司	www.amtrak.com		购买车票、参阅列车时刻表
灰狗巴士公司	www.greyhound.com		购买车票、参阅列车时刻表
走遍全球	www.zbqq.com		各国信息等
	www.ctrip.com	•	预约世界各国的酒店

5 旅行的手编

出发前有很多东西要准备。护照、海外旅行伤害保险、美元外币、信用卡、签证。护照自己办,很简单的,让我们从申请护照开始我们的旅行吧

保留护照照片

除了用于申请护照的照片外,还要多洗2~3张,用于护照丢失时的重新申请。

因私护照延期、換发需要哪些 材料

1. 护照即将期满但仍有空白页,应在护照期满前6个 月内办理,每本护照最多可延期两次。

所需材料及证明文件:

- (1)申请人护照(原件和 复印件);
- (2)在当地的有效居留证件或其他合法身份证明(原件和复印件);
- (3)填写好的"护照、旅行证、海员证延期申请表"一份:
 - (4)护照照片1张。
- 2. 若因私护照到期无法 延期或签证页已用完,需换发 护照,则应提交如下材料。
- (1)现持护照(原件和复印件):
- (2)在当地的有效居留证 件或其他合法身份证明(原件 和复印件);
- (3)填写好的"护照、旅行证、海员证申请表"一份;
 - (4)护照照片 3张、

如何取得护照

出国探亲、访友、旅游、留学、定居、就业或从事商务等其他非公务活动,需要申办《中华人民共和国护照》,须本人持身份证、户口簿(携带全部原件和 A4 规格的复印件),到当地公安局出入境管理处或受理点提交申请。

申请时须提交填写完整的《申请表》原件,贴近期2寸淡蓝色背景彩色证件照1张;与出境事由相应的证明材料;户口簿、居民身份证原件和户口簿首页、本人资料页、变更页和居民身份证的复印件。登记备案人员申请护照或办理护照延期、补发、换发需单位出具意见并加盖公章。

5个工作日后、携带本人户口簿或居民身份证和取证回 执单,交付200元证件费即可领取护照。

以下人员需要单位出具意见并盖公章:

各级党政机关、人大、政协、人民法院、人民检察院、人民 团体、事业单位、在职的县处级以上的领导干部, 离退休的厅 局级以上干部;

金融机构、国有企业的法人代表、金融机构分支行(分支公司)以上领导成员及其相应职级的领导干部、国有大中型企业中层以上管理人员、国有控股企业中的国有股权代表;

各部门、行业中涉及国家安全及国有资产安全、行业机 密人员:

其他在公安机关出入境管理部门登记备案的人员。

被收养儿童办理护照还需提交以下材料:

省级以上人民政府的民政部门出具的《收养登记书》、核验原件、收复印件;

被收养儿童的户口簿的原件及其复印件;

收养者的护照或其他具有同等效力的身份证件及其复印件:

《弃婴公证书》、《领养公证书》、《亲属关系公证书》。

※可登陆中华人民共和国公安部网站进行查询,网址: www.mps.gov.cn

中国公民申办美国签证

中国公民申办商务、留学、探亲、工作等非移民签证明、需根据所居住的省(直辖市)向美驻华使馆或有关总领事馆办理。除政府官员外,申办非移民签证一册均需提前预约并接受面谈、填写申请表、交纳签证受理费、并携带本人有效护照及其他申请材料。中国内地的移民签证统一由美国驻广州总领事馆受理。以下是美国驻华使馆和总领事馆的有关信息:

- 1. 美国驻华使馆:
- 圖 北京市朝阳区秀水东街 2 号 邮编:100600
- tt (8610)6532-3431

签证信息录音☎ (8610)6532-3431-5700

(8610)6532-3178

领区:北京市、天津市、新疆维吾尔自治区、青海省、甘肃省、陕西省、山西省、内蒙古自治区、宁夏回族自治区、河北省、河南省、山东省、湖北省、湖南省、江西省

- 2. 美国驻上海总领事馆:
- ■上海市南京西路 1038 号梅隆镇广场八楼(注:任何邮 寄或投递给领事处的物品、信件都必须寄在总领事馆:上海 淮海中路 1469 号,邮编:200031)
 - **日** (021)6217-2193 或 6217-2196
 - **110** (021)6217–2072

领区:上海市、浙江省、江苏省、安徽省

- 3. 美国驻沈阳总领事馆:
- 图 沈阳市和平区十四纬路 52 号 邮编:110003
- tt (024)2322-2147



在当地的学校学习也需要签证

- **11** (024)2322-1198
- (024)2322-2374

领区:黑龙江省、吉林省、辽宁省

- 4. 美国驻成都总领事馆;
- 西四川省成都市领事馆路4号 邮编:

610041

领区:贵州省、四川省、云南省、西藏自治区、重庆市

- ## (028)8558-3992,(028)8558-9642
- **13** (028)8558–3520
- consularchengdu@state.gov
- 5. 美国驻广州总领事馆:
- 值 广东省广州市沙面南街 1 号 邮编:510133
- **13** (020)8121-8000
- (020)8121-8001

领区:福建省、广东省、海南省、广西壮族自治区 中国内地公民的赴美移民签证或未婚妻/夫签证申请 统一由美国驻广州总领事馆办理。

- 6. 美国驻香港总领事馆:
- 图 香港花园道 26号
- **1** (852)2543-9011
- (852)2845-1598

领区:香港特区、澳门特区

想要事先取得的其他东西

本員会會都幸青

1. 网上申请

在网上输入申请人资料、会费只可能通过邮局汇款,暂时没有其他支付方式。费用收到后,会寄来会员卡。

2. 亲自申请

可亲自到各青年旅舍或当地的 YHA 国际会员卡代理商 处申请,办妥手续后,可即时取卡。 也可以直接来到国际青年旅舍中国总部办理会员卡。办 妥手续后,可即时取卡。同时,国际青年旅舍中国总部免费提 供各国旅舍的资料,方便大家外出旅行。

※建议先在网上申请,再到国际青年旅舍中国总部办理 会员卡。到旅舍或代理商处办理会员卡时,请要求旅舍或代 理商尽快输入会员的申请资料,以便会员可以持卡号登陆国 际青年旅舍的官方网站及总部整理会员资料,确保资料及时 输入国际青年旅舍的资料库。

3. 其他方式申请

下载会籍申请表(简体中文/繁体中文/English),填妥后通过电邮;yhachina@yahoo.com.cn 或传真:020-87345428或 22386638,将该表格发到国际青年旅舍中国总部。会费可到邮局汇款,费用收到后,会寄来会员卡。

办理国际青年旅舍会员卡,手续极为简便,它的有效期为一年,全球通用。期满可把旧卡复印后传真至青年旅舍中国总部,第二年会员可获会员卡原价 70 元的九折、第三年开始八折优惠。(续期折扣优惠只可以向青年旅舍中国总部申请,续卡需重新填写网上申请表)

※以上信息摘自国际青年旅舍·中国网站。其他详情登



国际学生证 ISIC

年满 12 岁或以上之全日制学生(包括大专生,海外学生及申请资格 修读 12 星期短期课程之全职学生)

Eligibility Full time students aged 12 or above, including students taking any full time courses for up to 12 weeks.

1. 学生证、录取通知书或学费单

所需证明文件 Documents Needed Proof of full-time student status (student card of acceptance letter)

2. 身份证、护照复印件或出生证明文件

Proof of age(ID of Passport)

照片 Photo



投宿青年旅舍的魅力在于能 够和同屋的人相处融洽



如果持有信用卡的话,可以 使用 ATM 提取外币

现金的管理方法

读者来僧

各个州都不同的25美师硬币

25 中 硬币的背面是雕制的图案,但是在各个州,又分别加入了各个州的标志。收集各个州的硬币也很有趣

现在的汇率是多少。

最新的汇率情况可以捷 过中国银行主负责尚

www.arukikata.co.jp/news/ kawase

在哪里可以把 LTC 换成现金》

如果在美国机场的兑换 处换钱需要手续费,所以最好 在银行或酒店的出纳处换钱

以防万一

购买了几时会有一张随 T/C发放的购买者存根、请把 它和T/C分开存放 有效期 7/2007-12/2008 Validity

申请需时

Application Time

申请费用

RMB140 元

Application Fees

※以上信息擁自 www.odod.comocm/appy/

录 www.yhachina.com 查询。

国际学生证(ISIC 卡)

ISIC 是 International Student Identity Card (国际学生证)的缩写,是位于阿姆斯特丹本部的 ISTC(International Student Travel Confederation,国际学生旅行联盟)发行的世界通用的学生证。持有国际学生证的游客享有多种优惠,比如参观博物馆和进入娱乐设施时享受门票打折优惠等。另外可以代替护照证明身份,所以在进入演唱会场或买酒精饮料等多种场合下都会很有用。最好能像护照一样随身携带

兑换外币

以中国银行为例,兑换手续为

客人持本人有效身份证件、填写外汇兑换单、交付现钞即可办理。有效身份证件包括:本人身份证(中国公民)、户口簿(十六岁以下中国公民)、军人身份证件(中国人民解放军)、武装警察身份证件(中国人民武装警察)、港澳居民往来内地通行证(港澳居民)、台湾居民往来大陆通行证(台湾居民)、护照(外国公民或有护照的中国公民)。

退汇手续

外籍客户及港澳台同胞可凭本人原中国银行外汇兑换单及与单上记载一致的有效证件,在六个月内出境时办理退 汇业务。

美国的法定货币

不言自明,美国的法定货币是美元(US Dollar)。1 美元(\$)=

100 美分 (¢)。硬币的面额分为 1¢(通常称为 Penny)、5¢ (Nickel)、10¢ (Dime)、25¢ (Quarter)、50¢ (Half Dollar)、1 \$(Dollar Coin)6种。但是基本上很难见到 50¢的硬币。1 美元的硬币也慢慢开始流通了。请注意、按照尺寸从大到小排列分别为:50¢、\$1、25¢、5¢、10¢、1¢。

纸币分为 11 种:1、2、5、10、20、50、100、500、1000、5000、10000。因为颜色和尺寸大小都差不多,所以使用时要小心。但是,现在的5、10、20、50、100 美元的纸币和前几年的图案设计相比有些变化,扩大了中间的人脸图案部分,这些纸币现在有两种在流通(或者\$10、\$20、\$50 这 3 种)。最常用的是\$1、\$5、\$10、\$20 这 4 种。有时也能见到\$50、\$100的纸币。除此之外,很难见到其他面额的纸币。另外,如果收到\$50、\$100的纸币,有必要反复确认是不是假币。美国已经进入了信用卡社会的阶段,基本上没有人随身携带大量现金。

携带外币旅行支票,而不是现金

外币旅行支票是指境内商业银行代售的、由境外银行 或专门金融机构印制、以发行机构作为最终付款人、以可自 由兑换货币作为计价结算货币、有固定面额的票据。境内居 民在购买时,须本人在支票上签名,兑换时,只需再次签名 即可。

旅行支票有什么特点?

其一,旅行支票很像现金,具有良好的流动性,永久有效 且无使用时间限制,如果用不完,可以留着下次再用,或支付 一定费用换回现钞。同时,旅行支票即使丢了也不用担心,只 要凭护照和购买合约去指定机构办理挂失手续,即可得到新 的旅行支票。

其二,旅行支票的购买和使用,手续费低廉,仅需支付(以国内为例)0.75%的手续费;在美国甚至是免费的。

其三,旅行支票的使用不像信用卡受到通信状况制约。 其四,旅行支票具有多币种选择,避免了兑换产生的汇

T/C 和现金基本相同

虽然有的商店会标明"NO CHECK"(拒绝支票),但是这里的支票指的是他们本国的支票指的是他们本国的或果(当地使用的,从银可以投取钱的支票)。一般都可以接受T/C。但是在快餐店使用时手续烦琐,最好不要用。

利

- 可以在餐厅、商店、旅馆等地使用、就申 T/C 购物时、会因为找零而出。 像现金一样。不用携带高额现金,省心 现大量现金,危险性增加
- ■因为使用时需要本人签字。所以 | ●有时高額T/C会被拒绝接收 能够有效防止盗用
- 被盗时可以重新办理
- 兑换时、兑换率比现金划算。
- ●使旅行預算的管理简单易行

- 乘坐地铁、城市公车、出租车时不。 能使用
- 一般来说在快餐店里也不能使用
- 有时必须先换成现金

率损失。

总之,旅行支票发展成熟,在方便性、安全性等方面具有 非常显著的优势,可用于"有卡族"有益的补充。

如何选择、购买适合的旅行支票?

目前、全球通行的旅行支票品种有运通(AMERICAN-EXPRESS)、VISA 以及週济隆(THOMASCOCK)等,而印有中 行字样的上述旅行支票能够在世界各地 800 余家旅行支票 代兑行兑换,或在各国的大商铺和宾馆饭店直接使用。

和现金一样,旅行支票也有不同票面。以美元支票为例, 分 20 元、50 元、100 元、500 元、1000 元。除最为常用的美元旅 行支票外,客户还可根据需要在中行上海市分行兑换成欧 元、英镑、日元、澳元等币种的旅行支票、避免了兑换当地货 币所带来的不必要的汇率损失。

根据规定,境内居民个人可以用外汇存款账户内资金或 外币现钞购买外币旅行支票,也可以用人民币账户内资金或 人民币现钞购买外币旅行支票。本国居民凭本人有效身份证 明、前往国家或地区有效签证的护照或港澳地区的通行证。 就可以在各大银行用外汇现汇账户内资金购买等值1万美 元(含1万美元)以下的旅行支票。如果没有外币,市民可在 因私出境换汇的额度内,根据《境内居民个人购汇管理实施 细则》等有关规定,办理用人民币购买旅行支票的手续。

使用信用卡的高手

那些熟悉旅行事务的人 是这样使用信用卡的:结算旅 馆和租车费用以及支付高额 商品以及高档餐厅费用时使 用信用卡,而现金用于支付交 通费、简单的用馨、小费等。总 之,尽量少带现金。

方便的信用卡

信用卡对于旅行费用 的管理也很有帮助。

信用卡

不管是跟团,还是自助游,都会面临衣、食、住、行等多 项开支,除了用现金支付外,刷卡消费是不错的选择。当然,

手

续

最好是信用卡。选择一张有万事达、VISA或者银联标志的国际信用卡,能让支付变得轻松简单。现在在很多银行都可办理国际信用卡。

刷银联卡更省钱

用银联卡支付的好处是,可以直接用人民币兑换当地货币如欧元,这样可适当减少外汇兑换手续费,为持卡人省钱。

银联卡的势力范围在扩大

据了解,目前中国银联已顺利开通了银联卡在中国港澳地区、韩国、泰国、新加坡、美国、德国、日本等 21 个国家和地区的受理业务,这其中,欧洲的 EUFISERV 支付卡公司已率先为银联持卡人开通 ATM(柜员机)现金取款服务,特别是在德国、法国、西班牙、比利时和卢森堡,这些国家已有近 4.5 万台 ATM 可为银联持卡人提供取现。2007 年 8 月底,银联又开通了在瑞士的近 6000 台柜员机上的取现业务,携带银联卡出国变得越来越方便。

事带一张信用卡会重稳妥

不过,持卡人要注意的是,银联卡目前在国外的受理网络虽然开通了不少,但覆盖面暂时还比不上万事达或 VISA 这两种国际卡,因此若要携带银联国际卡,最好配套带一张其他的信用卡以备不时之需。

信用卡的利弊

1 地 ム か 人

- 下用携带大量现金,安全
- 在旅行中不用担心身上带的钱花光
- ◆在租车、预订旅店、办理旅店入住手续时可以作为身份证明使用
- ●手边留有花费金额的收据。所以 能够方便地确认支出情况
- 签字就可以支付,所以一般不会 发生兑换的错误
- ●万一急需要现金时只要一定的手续,就可以办理兑换现金的服务
- 受有支付能力的人不能办理信用卡

臩

- 信用卡被盗后一定要马上报失
- 不正派的工商业者有可能在支付表上填写大干应付金额的数目。所以在签字时一定要确认支付金额
- 有时会出现最低消费\$20 的规定

期等派上用用的情况

在纽约的邮局等地,使用 外币旅行支票支付费用时,需 要出具两种身份证明。在这种 情况下,除了护照。信用卡也 完全能够证明身份。

上度前

- 确认使用限额
- 兑换时需要密码 确认密码

使用定件信用卡克斯

在国外的 ATM 上差不多都可以使用学生信用卡。



在不同的商店所使用的信用卡也不尽相同

最好不要用信用卡提现

带信用卡出境游的其他好处也显而易见,这包括刷卡无须付手续费,可先刷卡透支、回国再用人民币还款,突破购汇限额限制(目前个人出境可购汇的年度总额为2万美元),临时申请调高信用额度等方面。不少银行还为持卡人提供全球紧急救援服务。但需要注意的是,不到万不得已最好不要用信用卡提现,因为提现不但要支付高额手续费,若是透支取现还要支付年息高达18%的透支利息,花费比较大。

紧急资金援助可無燃眉之急

现在国内有一些快速汇款服务,可以让出门在外的亲 友遇到危机时得到国内亲友提供的资金援助,以解燃眉之 急。这些服务包括"速汇金"、"西联汇款"等。

国外消费勿忘回国退税

在国外一些商户消费,回国是可以享受退税政策的。这恐怕是许多人不知道的事。银行理财师提醒消费者,在刷卡消费时,就应该问清楚当地的商场是否提供退税。如到德国等欧洲国家,若在当地有"GLOBALREFUND"(环球退税)标志的商店消费购物就能享受回国退税。所以,持卡人在这些商店购物后,勿忘获取它的退税支票和购物收据,同时在离开欧盟最后一个国家时在退税支票上加盖海关图章,这样回国后就能获得商品价格 15%~20%的税款返还金了,这对持卡人来说可是一笔不小的折扣。

防止信用卡犯罪

现在一种被称为 "skimming" 的犯罪手段在美国十分常见。罪犯将信用卡从受害人的钱包里抽出,在很短的时间内读取信用卡上的酬信息,然后伪造信用卡。如果您的信用卡密码是出生年月日或者电话号码等,请尽快更改密码。另外钱包一定要随身携带。

的手

丢失信用卡

如果使用的是国际信用卡,当地应该会有信用卡公司 的办事处或者合作银行,一定要尽快与其进行联系防止信 用卡被盗用。可以从电话本上查询联系方式或向酒店的人 咨询。

办理手续时需要卡号和有效期限。不要忘了把丢失时的申报联系方式也一同记下。将护照和信用卡同时复印也是一个好主意。

海外旅行保险

出境游与在境内旅游有很大的不同,一旦出现意外,需要动用国际教援力量。所以应购买紧急救援旅行保险,就是保险公司与国际救援中心(SOS)联手推出的旅游教助保险险种,将原先的旅游人身意外保险的服务扩大,将传统保险公司的一般事后理赔向前延伸,变为事故发生时提供及时的有效救助。

作为收费性质的商业性机构,国际救援机构在向国内的保险公司收取一定的费用后(而保险公司则通过保费的形式向单个客户收费),都会向用户提供针对性的救护服务,包括在紧急状况发生时,他们可以雇用军用飞机把病人火速运出事故发生地,也会将医护人员派往世界各地看护治疗患者,同时会与遍布世界各地的报警中心、医疗服务机构联手,向用户提供包括电话医疗咨询、行李遗失协同找寻。意外突发事件、酒店预订、安排住院、紧急医疗转送、住院费用垫付等在内的全球范围旅行援助服务。

目前国内已有 20 多家保险公司与国际 SOS 救援中心建立了合作关系,投保人在购买保险产品的同时,就可以享受到国际的救援服务。

在普朗本地容易产

美国西部比较干燥 比如 在洛杉矶。T恤衫一晚上就可以干。

注意 将衣物晾在酒店窗外是 违反纪律的行为

先在服务

高档酒店有洗衣服务 当 然需要交纳一定的费用,并且 好有在宿时间超过两个晚里 有在宿时间超过两个晚上 的客人才有权利事有这项服 务、另外,大多数的汽车旅馆 和酒店(中档)都设有投币式 供收值清楚 研查的清楚

再见证表领于部节

打算順天去美國旅行的 人要注意气温的变化 布部、 中部持續高温时西海岸的 海線 特别是去圣弗朗西斯 科(旧金小)的人如果 可動 人工 (日金小)的人如果 可 一定 台灣 (日本版) 一定 台灣 (日本版) 一定 台灣 (日本版) 大 (日本版) (日本

護者集信

冬天的旅行

冬天乘车游览美国时, 建议采取从南到北的路线。 从南向北旅行时,如果气温 降低购买衣服就可以了。北部有些地区没有消费税。

符 李

基本的行李

各个旅行者的旅行形式不同、行李内容也不尽相同。但是基本的内容大同小异。

初次出国旅行时,会觉得这个也需要那个也需要,不知不觉中行李越来越多。建议你,凡是那些一直犹豫带还是不带的行李一律都不带。自助旅行的关键就是小巧轻便的行李,可以在美国买到的东西尽量还是在当地购买,比如牙膏、洗发水,下恤衫等。对美国人的生活有一定的了解之后,可以去超市或杂货店逛一逛,与国内的商品进行比较也是一件有意思的事,买下来带回国还可以当做礼物送给亲友

换洗衣物尽量少带

可以说,换洗衣物的量在很大程度上决定了行李的大小,内衣,短袜,T恤带 2~3 套就够了,可以用T恤代替睡



盖的毛毯。所以最好能带一条能盖住

衣。在酒店房间里可以洗衣服,大城市里也有投币式洗衣店。每天洗衣服然后晾干,能够保持清洁,心情舒畅。但是,如果在旅店洗衣服的话,最好能从国内带去洗衣粉。如果旅行时间是一个月左右的话,带两杯(量杯)洗衣粉就够了,可以和酒店提供的肥皂一起使用。一定要用热水洗涤,绝对干得快!和干毛巾一起拧干也是不错的方法。

克服夏天的寒冷

美国地域辽阔,东西跨度就不用说了,南北间的距离也很大。所以地域间的气候差别很大。即使是夏天,在美国北部旅行的人以及打算前往加拿大的人也需要带上防寒毛衣或夹克。另外国家公园里气温极低(就像冬天一样),夜车上的空调温度也很低。夏天,建筑物中的空调温度很低,特别是拉斯维加斯的赌场尤其要注意。冬天的美国既有气温降至0℃以下的地区,也有能够进行海水浴的地区。游客可以参考本书内各个城市的信息栏,其内容包括气温和降雨量的统计数据,以此来决定着装。

选择箱包

结实的拉杆箱、软包、旅行袋、帆布背包……各种各样的旅行箱包让人难以选择。如果需要长途行走,建议使用帆布背包和小型软包;如果基本是在大城市观光,建议使用手提包。

使用帆布背包可以把双手解放出来,不用一个一个提着 行李,也不用担心被盗。拉杆箱的外壳很结实,即使乱扔乱放 也没关系,而且锁很结实,让人放心;可以拉着走,基本上不 用担心重量方面的问题。

选择随身包

需要有一个包来装旅游指南、钱包、摄像机等必需品。这 个包平时都是随身携带,要选择那种轻巧方便携带的类型。 比如腰包或挎包都比较合适。

带入机栅的行李中不应放入 下列物品

"9·11"恐怖事件之后, 安全检查变得更加严格。不要 将剪刀、指甲剪等刀类带进机 舱。一旦发现会被没收。

需要带的东西

女性游客一定要带上帽子、墨镜。美国阳光极其强烈。

對底需不需要带面具呢? 是国中部到东海岸的区域内 用具是必需品 所以打算前在 上述地区的人一定要带面具 如果复而去面海岸附近地区、 带自风帽的近水和防风间外 及就可以了,胜方便又可以防 事。上述有用

4:11

装行李的诀窍

装行李的构思

一些装小东西的袋子可以帮助你有效率地装行李。这种袋子可以在旅行用品专柜购买,一般大中小三种型号套在一起卖。或者也可以不买现成的小袋子,可以用手工制作的小包或塑料袋来代替。如果可能的话,为了方便起见,可以在袋子上写清里面所装物品的名称。可以将衣服卷起来装,这样就不会占地方了。考虑到旅途中行走方便和洗涤的问题,准备一个大塑料袋将会很方便

旅途中增加的行李可以用船运寄回国内。

不知不觉中增加的地图、旅行手册、买的书等物品会一点点增加行李的重量。在这种情况下可以到邮局办理邮寄业务、15.地图、旅行手册等可以作为印刷物邮寄、邮费也不贵

8 8

要说最适合旅行的服装,还要数牛仔裤、1 装裤配工做衫子,这样的衣服不怕脏 美国的城市公车的座椅一般都比较脏,另外有时还需要席地面坐,所以尽量选择那些方便清洗的衣服

在高档餐厅用餐或欣赏占 再音乐时,一件短上衣将会派 上用场。在休闲餐厅,只要是



日落以后,在露天餐厅就会感到 凉意

像短袖衬衫那样带领子的衣服就可以了 有时也要避免穿牛 仔裤和运动鞋 女性游客如果带一件不易起皱的连衣裙将会 很方便。

冬天要带厚一点的外套和内衣防寒。

行李清单

	4 4	需要程度	有	己美包	* 注
	护照	- 0			有效期是否足够长
	旅行支票(T/C)	D			Holder's Signature 这一栏里有没有签字
	現金(美元)	0			少量圖可(大概够交通费)
贵	现金(人民币)	D			回国后从机场回家的交通费
	飞机栗	0			事先认真确认出发日期和航线
200	国外旅行伤害保险证	10			尽量购买国外旅行伤害保险
	信用卡	0			不管有没有用。随身携带将会很方便
5	国际驾驶执照	Δ			打算租车的人
	ID +	Δ			国际学生卡等
	笔记本	0			记录护照和 T/C 的号码以及集合场所的位置等
	种杉	0			短袖衬衫等,换洗的1~2套
	内衣、袜子	D			带 2~3 套號可以了
衣	毛衣	0			冬天带一件
1	薄外套	0			即使是夏天最好也带一件。夜晚观光时可以穿
	帽子	0			可以用于遮阳或防寒。旅途中十分有用
I	睡衣	Δ			因为体积大,可以用下恤或运动服代替
	泳衣	0			如黑去海滩的话一定要带!也可以在当地买
	洗脸用品	0			在当地也可以买。所以带小包装的就够了
	吹风机	Δ			可以不帶
	洗涤剂	0			带少量洗衣服用的洗衣皂或洗衣粉
	药品类	0			肠胃药、肠胃药、创可贴、蚊虫叮咬软膏等常用药
	笔	0			容易丢失,也可以在当地购买
药	针线	0	T		小型的、方便携带的东西(线、针"剪刀*等)
品	粉末状清凉饮料	0	\neg		在旅行途中容易口湯
是-杂	塑料袋	0	\neg		用于衣服分类存放或装被水浸湿的衣物。带醒市的
*	拖鞋或凉鞋	0	7		在旅馆、车内和海滩等地使用会很方便
×	基號	Δ	\dashv		在日展强烈的地区很有用
	双筒望远镜	Δ	\dashv		用于观看比赛和看戏
	摄像机	Δ	\dashv		小型轻便的型号。自己用惯的
	胶卷	Δ	\dashv		在当地买比较贵。如果是数码相机的话事带记忆卡
	计算器	Δ	+		进行美元和人民币的换算或计算税和小费
ļ	丽具	Δ			根据场合选择轻巧的折叠伞
	证件照片(4.5cm×3.5cm)	0	+		护照丢失时使用。3~4张
_	字典(英汉·汉英)	0	+		薄一点儿的
	旅游指南类	0		_	(走遊全球)
	日记本	0	+		每天的记录。也要记录每天的开销

淡"需要程度"一栏里,◎表示必须,○表示最好携带,△表示打算使用的人携带。

涨带→标志的物品不能带入机舱,应该在办理登机手续时放入托运的箱子中。另外,打火机也绝对不能带入 机舱,请吸烟者注意!

7 出境和入境

行李收拾完毕,马上就要动身了。从拿着行李出家门的那一刻起,旅游就开始了。如果是初次到国外旅行的话,一定会有些不安和紧张。在旅途中也许会遇到各种各样的问题,但是只要沉着冷静些就一定不会有问题。首先出发到机场。

电子探询电应 机直线点

现在美国航线中托运的 行李不允许上领、所以不要 在托运的行李中放入贵重的 东西

在国际航班中,免费抵运的行车有两个每个行车之边。 第一个行车上边在 32 千克内 塞国国内线 原本 157 厘米内。重量 157 厘米内。重量 157 厘米内。重量 157 平克内 157 平克内 157 平克里 157 平克里 157 平克里 157 平方,则不予办理无达手续

如果托达行李的申量在 23 于克以下, 也可能会将军 面的东西转移一下。但是, 不 回线路和航空公司会有不同 的规定

直接提供

在航空公司的服务台办理整机手续时,可能会被回到 需要靠偿的座位还是靠过道 的座位。即使没有被征求意 见,也可以向乘客员提出选择 一个自己喜欢的座位

出国从登机开始

办理登机手续

在机场办理登机手续称为"Check-in"。通常情况下,登机手续在航空公司的服务台和团体用的服务台、从飞机起飞前2小时开始办理。但是,自从2001年美国"9·11"事件后,安全检查需要更多的时间,所以最好提前3小时到达机场

参加旅游团的游客一切可以听从旅行社送飞机的工作



一定要确认好,不要站错了队伍

人员和领队的指挥。

已经拿到机票的个人 旅行者,可以到航空公司的 其他服务台,把机票,护照 和行李交给乘务员。拿到登 机牌后,最好尽早到出境审 查的队伍中去等候。

į

愉快地度过在飞机上的时光

机内的设备和服务

进入机舱、按照登机牌上的座位号找到自己的座位。把 较轻的手提行李放入头顶部的行李箱内(Overhead Bin)、较 重的行李放在前面的座位下面。

飞机上的座位为活动的座椅。但是在飞机起飞、着肺前和用餐时,一定要把座位调回到原位。扶手上有控制阅读灯的开关、呼叫乘务员的按键、听音乐及电影声音的耳机和频道选择的按钮。飞机起飞后,可以放松安全带,放松心情来一次愉快的空中之旅,为了防止飞机突然晃动对身

埔

体造成的影响,最好将安全带放松后一直系在身上,以防 万一

机上的饮食

坐飞往美国的飞机,要在机上进餐两次 由于时差的关系,进餐时间为飞机起飞后 2~ 3小时以及着陆前 1~ 1.5小时 在刚起飞后,乘务员会送上一些零食和饮料,在两次用餐之



品尝机上的美食也是飞行旅途中一种不错的享受

间还会有夜宵。机上酒水是免费的(个别航空公司会收费),不过由于气压的关系,在机上饮酒比较容易醉,所以最好注意一下。机内食物最少有"牛肉套餐"(Beef)和"鸡肉套餐"(Chicken)两种,可以根据自己的口味来选择。在送餐之外的其他时间,如果有什么需要的话可以直接到乘务员室请求帮助。

利用飞机上的服务。

为了使乘客能够度过一次愉快的飞行之旅,各个航空公司都准备了报纸和杂志。报纸一般都在飞机起飞前发给乘客,有一般性的报纸,体育报,经济报,大部分都是英文报 分发的顺序一般是头等舱,商务舱,经济舱,杂志放在卫生间旁的架子上美国的航空公司准备的中文杂志很少,这也是没有办法的事情

乘飞机时,携带这些东西比较方便

机内使用空调、所以皮肤比较容易干燥 如果能够随身携带护手霜、唇膏和爽肤水之类的东西就比较方便了、喷雾状的水也不错、但因为某种程度上没有保湿的效果、所以皮肤反而会变得更干燥。戴隐形眼镜的乘客最好

是 自己的 医原性毒素

飞机上的谷气比较强,所以机上备有毛毯 温度调节按 铅在行李箱下面

飞机内有几个E生间,如果在门把手上出现"Occupien"的标志时,则表示有人正在使用。如果是"Vacancy"的标志时,则表示无人使用。

1 15 25 41 1

手机,携带式电脑,FM收置机,随身听等电器,如果在机,随身听等电器,如果在机构使用的话会对飞机的通信器被严任系展影响,因此在飞机起飞机起飞和最贴前禁止使用。记住一定不要使用!

过度的饮食也是造成身体不适的原因之一 所以要切忌 基价基套



US-VISIT 系统

从 2004 年 10 月开始, 几 乎所有到美国的人都要接受指 纹提取和数码照片的拍摄, 而 不再使用过去的签名方式。审 查官根据所有的数据、信息来 决定是否允许旅游者入境。办 理入境手续的过程更加复杂。 因此办理的时间也大大延长。 准备一些保湿的眼药水、以防眼睛干燥。

美国入境手续

首先要在机场接受人境审查和关税审查。在美国、即使要转乘,也必须在中转站的机场接受人境审查和关税审查。

审查入境倾向

自从 1996 年实施新移民法以来,美国的人境审查就越

美国入境手续

机内的准备

- ●美国出入境卡和报税单。在下飞机前署填好
- 美国出入地卡分为两类: 一类是有签证的人用 [-94k(绿色);另一类是没有签证的人用 [-94k(绿色)
- 署名以外用大写罗马字符填写

入境审查

- ◆下飞机后,沿着"Immigration"标志行进
- 入境审查分 "USA Citizen"(美籍人)和 "Foreigner"(外国人),请在"Foreigner"(外国人) 处排队
- ◆需要检查的内容有:美国的出入境卡、护照.返程机票、报税单。把这些资料交给入境审查官 在这里被问到的问题有:
- ①来美国的目的→如果观光旅游的话回答 "Sighting"
- ②停留时间
- ③住宿地点→回答第一天住宿的地点

访问地→如果去美国观光旅游的话,可能会被问到该问题。可以看着自己的行程表回答此问题

- ④所带现金的数额→如果停留时间比较长或是要 游览的地方比较多时,可能会被问到该问题。回答 时,请如实回答现金、T/C、信用卡上的金额
- ●都是些很简单的英语,应该能够听懂;如果不懂 时,可以请翻译帮忙
- 之后,会留双手食指的指纹和拍摄正面脸部的 数码照片
- 申查结束后、会把报税单和出入境卡的下半部 贴在护照上。返还给本人,出入境的下半部分不要 丢失

新聞到了市查室前,不要有了可"Hallo"。"Hi"。 "Good Morning"等简单图语和审查宣打招呼。审查 结束后也不要病了对审查官次一章"Thank you! "如果没有远程机票。自时会被拒绝人遭

取行李

- ●沿着"Baggage Claim"的指示。到行李转盘处等 候行李
- 注意看屏幕上显示的航班号。确认自己的行李 在哪一个转盘上
- ◆行李出来、根据行李牌或是行李维名牌来确认 自己的行李、还需要请机场的乘券员再次确认一次,不要落下东西
- 如果直到最后也没有等到自己的行事或是发现行李破損,要当场向机场服务人员提出

海关

- 在入境审查处,要出示已盖载的报税单 可酬会被问到以下的问题:
- 有没有要申报的物品、食品等(禁止携带不能加热的植物、肉和水果等物品)
- 按照提示,走錄色通道时,不需要检查,只需出示一下证件就可以了
- 有申报的物品,或者比较大件的行李,要经过红色通道,在这里接受检查

转乘国内线

- 海关检查完毕后,到达大厅,按照"Connecting Flights"的标志。去转机服务台
- 国内线 Checkin, 领取登机牌后托运行李

注 意 • 不同的航空公司、托运行李处不同

- 确认好机场内地圈,到国内线登机口、根据不同
- ■机场、有时候到国内线星乘巴士或地铁

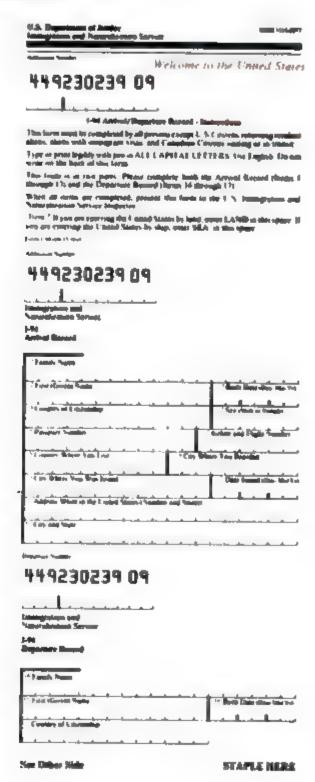
出口

发严格。如果多次去美国,或是在美国时间停留过长,一般都会被认为有在美国永久居住的倾向。虽然没有特别好的对策,不过至少要保证人境审查资料中所填的内容真实。而且在接受人境审查提问时,最好如实回答。

美国入境/出境卡

美国司法 OMR 1115-407 移民局 欢迎来到美国 登记号码(*举例说明)449230239 09 I-94 人境/离境记录说明

美国海关提出的报表(例)



除了美国公民、美国海外侨民、永久居民和加拿大公民外,所有访问或过路的人士都必须填写此表。

请用大写字母,用钢笔或用圆珠笔清楚填写。请用英文填写。不要在此表的背面填写任何东西。

此表包括两部分,即入境记录(第1项至第13项)和离境记录(第14项至第17项)两部分。

填写完毕后,请将此表交给美国移民局官员。

第7项内容说明:如果你从陆地进入美国,请在空格内填写 LAND,如果你乘船进入美国,请在空格内填写 SEA。

- 1. 姓
- 2. 名
- 3. 生日(月/日/年)
- 4. 哪个国家的公民
- 5. 性别(男 Male 或女 Female)
- 6. 护照号码
- 7. 航空公司和航班号
- 8. 你在哪个国家居住
- 9. 你在哪个城市降落
- 10. 你在哪个城市得到签证
- 11. 你得到签证的日期(月/日/年)
- 12. 在美国的住址(门牌号及街号)
- 13. 在美国的住址(市名及州名)

离境号码 449230239 09

移民局

1-94 离境记录

- 14. 姓
- 15. 名
- 16. 生日(日/月/年)
- 17. 哪个国家的公民

从机场到市区(通往市区的路线)

在顺利通过了入境审查和海关审查后,终于踏上了美国的领土,开始了美国之旅。首先到市内去吧(城市中心被称为

"downtown")。选择乘坐哪种交通工具要根据个人的情况,不 能仅仅考虑价格,最好还要考虑一下它的便利性、时间和目 的地等其他因素。

所有的交通工具,在出了机场大厅后的 Ground Transportation 位置都有标志。这些标志的周围,有租用汽车公司的 服务台,将乘客送回家和旅馆的机场巴士的服务台,一些定 期和机场巴士合作的旅馆的服务台和各地的旅游观光信息 咨询处等。在决定了去市区乘坐哪种交通工具后,就可以到 相应的服务台告知工作人员自己的目的地并提出申请即可。 想租车的游客可以到租车公司的服务台、如果工作人员不在 服务台时,可以出了站台后,直接乘坐那些租车公司的接客

贝布泰兹 化长机四邻基合物 杂种

一般情况下。在 Ground Transportation 处没有专线巴 士, 拖铁和出租车的服务台 所 以,出了出站口后,要到指定的 地点乘车, 各种交通工具的票 价,乘车地点等情况在机场都 有提示,可以注意看一下



不要看错了标记和大屏幕上 的提示

从机场到市内的交通工具

医磁形的注意 定期和市区的大型 酒店合作 ●运行时间从早上 ●目的地仅限于市区和一 ●不需要小费 大城市多 到深度 45. 大型的酒店。 住返票 - 起买时比较便宜 ● 大型巴士 具要知道想去的 几乎所有的大中型 因为乘客的目的地各手 机 酒店、地区、住所。 通常需要支付\$1~2的 机场都有 相同、所以可以想象出需 甚至可以通客到目 小带 • 小型巴士和敞篷车 要花费多少时间 的班 考虑到治安情况。最好 需要花费更多的时间 • 主要服务的对象是 不要在後间乘坐 ● 如果既带行李超过一定 • 最便宜 以节约金钱为目的的人 • 初到一个城市时。想乘 标准时,可能禁止乘坐 坐专线巴士比较难 快速。 • 不要忘记支付车费的 如果几下人一起 15%~20%的小廳 ◆一个人搭乘的话,价格 搭乘的话,不会觉。 • 可以直接到达目的地 • 乘坐前要和司机谈好价钱 得太常 比较易贵 • 不要棄坐无经营执照的 • 可以随助乘坐。 车,要到指定的地点搭车 不受时间限制 机速度板 • 机场周围的旅馆或 除非是住宿在此旅馆或 要确认好是定时运行的 还是打电话即来接的 来客的巴士

美国出境

去国际机场

根据不同的航空公司,有些公司需要再次确认预约的机票。要在飞机起飞前 72 小时确认完毕。

自从"9·11"事件以后,美国机场的安全检查更加严格。原来的国际航班,只要在飞机起飞前2小时到达机场就可以,而从2006年开始,国际航班要提前3小时,国内航班提前2小时到达机场。

出境手续

相对办理人境手续,出境手续要简单得多。在航空公司的服务台换登机牌时,护照上的出境小卡片由机场人员撕去,然后接受安全检查后就可以登机了。由于很多时候等候安全检查的人都较多,所以最好早些去。登机从飞机起飞前30分钟开始。

通过陆路出境去加拿大、墨西哥

乘坐巴士,通过陆路国境线时需要注意以下几点问题:

- 人境美国后,再由美国出境去加拿大,再回到美国,这种情况不需要签证,但是需要护照。
- ●入境美国后,再由美国出境去墨西哥,即使当天返回美国, 也需要游览卡。事先可以在驻中国或是美国各地的墨西哥领 事馆取得。
- ◆去加拿大、墨西哥时,从美国出境并不难,但是在入境 美国时,就要接受对护照、回国机票和行李的详细的 检查。

指

初到陌生之地,总会有些不安、期待和紧张。虽然想尽快到这个城市逛逛,可是如果 漫无目的地闲逛,就有些像是迷路的孩子。所以在到达一个新的城市前,要先做好"预 习",尽早订好住宿的地方,这样才能安心地享受初到一处的新鲜与惊喜。不用说了,在去 某一地旅游前,要好好地阅读中国旅游出版社出版的,走遍全球,系列从事。

首先请到游客信息中心

如果想得到观光城市的一些信息,游客信息中心是一种不错的选择。在美国的任何城市都有游客信息中心,而且为游客们准备的资料基本上都是免费的。你可以开开心心、轻轻松松地获得想要的信息

在游客信息中心收集资料。

游客信息中心有许多各种各样的小胆子,初到者可能会 犹豫不决,不知所措 必须要拿到的资料有;

- (1)城市地图
- ②巴上和地铁的交通路线图和时刻表
- ③关于这座城市主要景点的简介图

把这3种资料拿到后,开始制订旅游计划。

游客信息中心的利用方法

在游客信息中心,可以直接向工作人员询问,请他们推荐主要的观光旅游景点。需要注意的是:要把自己想知



有些游客信息中心不光有自己城市的信息,还有周围一些城市的信息

道的事情清楚地表达出来。例如: "哪家饭店比较好?"或"去博物馆 乘坐什么车比较方便?"这样咨询 的话,工作人员也比较容易回答。

找住处

在游客信息中心,有的时候会

作者使用油水车运 1.

游客信息中心通常位于市 3.有时在机场外电设有服务台。 在那儿可以得到一些信息

Carly of a Her Sc \$

在游客信息中心不仅可以 得到旅游观光的信息,没有预约 旅馆的游客还可以拿到有关的 馆信息的小野子;想品尝道食的 职友可以获得一些餐馆的信息; 想参加旅游团的游客可以了解 各个旅游团的目的选择适合 自己的信息

是多数的数据 (Adding)

不太擅长英语的游客,可以 在想去的观光最点等目的地处做 好标记,这样就比较方便了 多問為漢字(中途)

地图可以折得很小放在口袋里,所以尽可能随身携带 4. 11. 作在网络游子园

在汽车王国的英国。租用 汽车观光点游是很平常的。停 车场除了大城市外,几乎都是 免费的

时刻衰

巴士路线图和时刻表,到 所在城市的公共交通游客信 息中心索取。根据不同的线 路,各种资料非常丰富。不大 会说英语的人,一定要领取这 样的资料。特别是在乘坐车次 较少的线路时,这样的路线图。 和时刻表更是必不可少。

法统制规则等。

一地铁,巴士都会根据路段 的变化有特快车 Express。所 以典坐时要量以一下

有些机场出格车实行外。 北西

有助城市特机场到市区 的自租车价格规定或固定价。 格 为了避免党员、乘坐前一 定要确认好价格 小费某本上 是车费的 15%~20%

能量频量 电电路衰变性点

规光团结束时,不要忘记。 给导游小费 视光思干上的 旅游最点的解说基本上都是 英语。

在当地制订旅游计划的步骤

找出想要游览的旅游景点

●参照旅游指南手册, 挑选出要观光的景点。这时候, 暂且不要考虑游览 最点的数目和所需时间等问题

确定观光景点的位置

- 在她图上拼自刊與要去的最直徵好标记
- 確定和自己住宿酒等的距离。位置关系

考虑所需要的时间

- 黄明每一个卵墨游克的最高所需要的时间
- 张睿巴子和她铁例研列表,计算各个最点之间所乘型的交通工具及所 事 信 日

筛选出旅游景点、确定旅游路线

- 以酒店与转点,选择最有效率的路线。
- ●选择在一天政内可以共超的最直。

给游客介绍、推荐价格比较合理的住处、所以最好事先询问 下。在被介绍住宿的同时、最好要打听清楚旅馆的具体地 点。价格等一些基本的情况。

城市的方位——搞清地理位置之间的关系

- 首先展开地图,了解一下所住酒店和该城市主要建筑物 的地理位置,特别要对自己所住酒店周围的环境记清楚,然后 看看自己要去的地方,在她图上确认一下地理位置和距离。

公共交通工具的利用方法

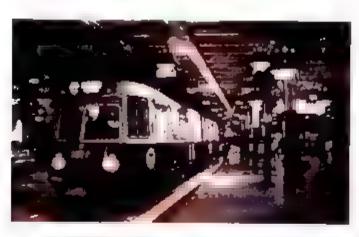
专线巴士、城市巴士 Bus

在旅游观光信 息中心或巴士的信 息中心拿到巴士的。 路线图、然后参照路 地的巴士的线路。



从前门上车,支付票价(将钱投入投币箱)。美国的巴士儿乎都不设找零,所以最好准备正好的零钱,市内基本上是均一的票价,通往郊外的巴士线路或特快巴士 Express 票价有所变化。快到达目的地时,可以向周围的人确认一下,或者是参照地图和车窗外的道路名称

地铁 Subway



地铁票价的支 付方式大体上分为市 因大体上分为市 区内票价统一、只要价数,只要不出站台

就可以随便换乘 另一种是根据目的地的不同票价也各不相同。所以要先确认好自己的目的地,然后在自动售票机上 买票。这种情况下,投入的金额会在票价卡上显示出来,如 果要换乘几次地铁的乘客可以一次性购买多张车票。能够 优惠些

出租车 Taxi

出租车虽然价格贵了些,不过在时间匆忙或夜晚时乘坐比较方便,但是,这种沿街揽客的出租车,除了一部分大城市外,大多数的城市都没有。所以必要的时候,具能给一些大的酒店打电话,叫车来接



利用观光巴士 Sightseeing Bus

观光巴士可以运行到专线巴士不能运行的郊外等地方。所以向想到郊外观光的游客们推荐有导游陪同的观光巴士。灰线(美国版的巴士)等观光游览团,可以通过预约派车到酒店接游客,或者到指定的地点集合后一起出发



第 9 章 美国的住宿设施

总是想驱除一日的疲劳,好好地睡上一觉,所以在旅行中旅馆就占有了很重要的地位。而且,旅费当中住宿费用所占的比重也是非常大的,这也是旅游者比较关心的事情之一。旅馆的好坏对旅游的印象和整个行程也会产生很大的影响,所以一定要挑选一家自己满意的住处。

除住宿费外其他糧旅馆有关 的费用

旅馆税

不同的地方, 稅率有所不同。具体情况请参照本书各市的数据栏(DATA),

电话费

只有在使用的情况下才根据所花话费的多少收期相应的手续费。即便是打对方付费的电话, 也要收相应的手续费。但是在汽车旅馆中。拨打市内电话免费。

餐费

可在酒店中的餐厅內用餐。可以最后和房费一起清算。在英语里称为"Change to the room"。

停车费

在大城市的酒店一般都征收停车费,汽车旅馆基本免费。

解除预约要尽早

通常情况下,在规定时间内解除预约,即入住前一天的解除预约,即入住前一天的解除预约,是不收手续预约的,但是也有一些旅馆天费预约。 一些旅馆大概。 一些旅馆不会, 一些旅馆不会, 一些旅馆不会, 一些旅馆不会, 一些旅馆不会, 一些旅馆和 188 B), 所以如果要解除预约的话题, 好尽早。

住宿费用都包含了哪些费用

在美国几乎所有的房费中都不包括餐费。但是,一些 B&B、一部分旅馆和汽车旅馆会提供简单的早餐服务。

房间大体上分为以下几种类型:(S)单人间(一张床一个人使用)、(D)双人间(一张床两个人使用)、(D)双人间(两张床两个人使用)和套间(卧室和客厅分开)。房间的费用基本上都是按照"一个房间多少钱"而不是根据"一个人多少钱"的标准收取。但是通常情况下,(D)双人间(一张床两个人使用)、(T)双人间(两张床两个人使用)和单人间的价格没有多少差别,所以两个人一起住双人间比较合适。3人以上一起住宿时,可以在(T)双人间(两张床两个人使用)中再放上一张折叠床。

需要注意的是: "Single"或是"Double"都会标明床面积的 大小。预约时,或者亲自去看看房间,或者明确地告诉服务员 几人住宿,需要怎样的房间。

酒店的价格差异很大

大城市和其他城市的价格差

虽然都是美国、不过大城市和地方旅馆的住宿费用还是有很大的差别。像纽约、圣弗朗西斯科(旧金由)、华盛顿哥伦比亚特区、波上顿等大城市、旅馆住宿的费用就比较昂贵、特别是纽约、房费更是昂贵。此如:一宿住宿费用的预算是\$80、在纽约只能入住经济型旅馆;而在洛杉矶和一些小城市则可以入住中档酒店。但是、有些酒店、虽然地处小城市、但因为是度假村、所以价格也比较昂贵。

关于酒店住宿费用的季节价、平日价和周末价

有些城市和地方将酒店的价格按照旅游旺季和非旺季划分。特别是一些旅游胜地,在旅游旺季和非旺季,旅馆的价格可能会有几倍的差距,这也不足为奇。例如:在迈阿密和菲尼克斯的疗养地,旺季是12月~次年3月,所以夏季时的价格会下降到冬天时的一半左右。而纽约、华盛顿哥伦比亚特区、芝加哥、达拉斯等商业城,周一~周四平日来此公出的人比较多,相反到了周末,出差的人少了,旅馆的价格也就相应地便宜些。有时甚至可以以平日中档酒店的价钱人住高档酒店。

賭博城市的酒店

像拉斯维加斯、里诺等这样的赌博城市,一般的人都是 周末光临。所以和那些商业城相反,赌博城市的酒店的价格 在周末反而更贵些。举办某些 大规模的展览会或体育赛事时,酒店的费用也会上涨。



关于住宿设施

美国的住宿设施

真微價店	单人间\$170~ 双人标准间\$190~	一般在市中心繁华 地带,治安环境都很 好	装修豪华,工作人员较多,酒店内从餐厅、游泳池到 体育俱乐部等辅助设施完备
中档酒店	单人间\$80~170 双人标准间\$90~170	一軀位于市区	虽然装修并不豪华,不过注重酒店的功能性建设。根据管理的方针,内部的氛围也有了很大的变化
28.5	单人间\$60~110 双人标准间\$70~130		附带早餐,独特之处在于可以感受到家庭般的温暖。 富有浪漫气息。也有高档房间
经济型旅馆			因为多是个人经营,所以有好有坏。不过有些特别干净整洁。不要对内部设施抱有过多的期待
汽率旅馆	每间房一天\$30~80	一般位于道路干线 沿岸	面向驾车自助游的游客。房间宽敞整洁、虽然设施比较简单,不过还算完备。如果 3~4 人合住的话非常便宜。有空房间时会标出"Vacancy",无空房时会标出"No Vacancy"
YMCA. YWCA	单间\$20~40 双间\$30~50	位于市中心	是基督教教会的住宿设施。洗澡间、卫生间多为公用。大多配有体育设施,大部分都是长期居住者。安全方面有些令人担心。这样的住处在逐年减少
青年旅舍	1 人 1 天\$15~30	多位于编 离市中心 的地方	顾客多是些惯于旅行的人或欧洲的年轻人。一个房间上下铺有4~6张床,洗澡间、卫生间多为公用。还有男女混住的房间

旅馆的服务

免费寄存行李

无论入住前,还是结账退 房后,旅馆都会免费为顾客寄 存行率,所以请不要客气

保险箱的利用

把贵重品存入其中,比較 方便 但是经不型旅馆有时并 不提供该项服务。

叫醒服务

英语叫做"Wake Up" 为 了避免顾客起床迟到而设置 的服务。

到国的所见 2万里1、护人员

中档以上的酒店没有什么 单人间 如果是一个人的话,就 会住在有两张床的标准房间

虽然网络并不是万能的

不过利用网络进行预约 还是报简单方便。但是如果对 预约系统,步骤不是很熟悉的 话也无法进行预约 所以请记 住下面的步骤,然后在阿上进 行预约

1 打开 Super 8 Hotel 的网页(www. super8, com). 2. 点击左手边画面的 Reservation.. 选择州名、城市 名称、Check – in 和 Check – out 的日期、人数和房



关于青年詹舍

成为青年旅舍的会员

全世界现在有 4000 家、北美有 200 家以上的青年旅舍 (简称"YH")。住在这里可以和来自世界各地的人交朋友,相 互交流信息。但是大家住在一个房间,所以没有什么隐私,如 果对周围的声音比较敏感的人和比较神经质的人不太适合居住在此。另外,要注意保管好自己的物品。

基本上都是会员制,所以先要登记为会员。也可以在当地登记。

住宿私设的青年旅舍时的注意事项

在美国,青年旅舍分为:国际组织的青年旅舍和私设的两种。国际组织的青年旅舍,一般来说,设备、清洁度都会达到标准,没有什么特别的担心。但私设的有时会男女混住,而且卫生条件不是很好 所以入住前要有所了解。

网上预约酒店

在网络普及的现在,几乎所有的酒店都设置了网上预约的服务系统。也有越来越多的人开始网上预约。在这儿,以Super 8 Hotel 为例说明一下如何进行网上预约。

3 会出现所选城市的 Super 8 Hotel 的名称和地址,请选择想要入住的那个(画面 2)。



4 会出现所选旅馆的详细信息。上面还登载着相关的设施、周围的情况、地图等信息,可以点击查看。然后点击"Check Rates".

5 在确认已选择过的 Check—in、Check—out 的 II 期、人数和房间数后,点击"Check Availability"。

用房间的类型和空房的数量以及价格等信息会出现(画面 3)。确认好各个项目后,可以选择自己喜欢的房间,然后点击"Reserve Room"。



- 7 会出现已选择过的周有项目的画面。请再次确认。
- 8 在确认所选信息准确无误后。填写个人信息(姓

名、住址、邮箱、信用卡等), 然后点击"Make Reservation"(画面 4).

9 最后再次确认预约信息。该页面上所表示的序号,在入住、翻消预约和变更预约时都要用到,所以请记好!然后将该页面打印下来,在入住时带去,即使英语不是很好也不会紧张了。在8中填的邮箱中查看一下预约回复信息的邮件。



电子邮件预约旅馆

个人经营的 B&B 或者一些小型的旅馆都没有设置网上 预约的系统。但在宾馆的网页上登有邮箱地址,可以通过以 下例子的参考,发送邮件,进行预订。

1. 询问住宿价格

邮件名: Inquire about room rate

正文

To OO Hotel.

: found your website on the Internet and would like to inquire about the price for single room.

I have plans to stay in August, so it would be nice if you could inform me whether rooms will be available during this time.

And what kind of credit cards do you accept? Thank you!

1 1 -- 1. 3 -- 11

○○旅馆,我在网上看见了有关你们旅馆的一些信息和邮箱地址。请问单人间的价格一宿是多少钱?我想在网上预约一下房间,8月份有空房间吗? 此外,可以使用哪个银行的信用卡?

1 预约房间

邮件名: Room reservations

正文

To OO Hotel,

Is it possible to make the following reservation? Name: Li Tao

Date of check in: Aug.12, 2007

Date of check out: Aug.15, 2007 Stay the night: 3 nights

Type of room: Single room Number of room:1 room

Type of payment: By credit card

Please email me when the reservation has

been confirmed.
Thank you!

\$ 3. H W

住宿者的名字是李涛。想在 2007 年 8 月 12~15 日預订一个单人房间。用信用卡支付。如果收到预约的话请回复通知一下。

3. 变更预约(当希望的预约无法满足时)

邮件名: Change reservation

正文

To OO Hotel,

Thank you for your response to my request for a reservation.

I understand there is no room available on the day I requested.

So,I would like to know if there is a room available between these days.

Date of check in: Aug.18,2007 Date of check out: Aug.21,2007

If there is any room available I would like to make a reservation.

Please inform me as soon as possible.

Thank you!

主要内容

因为原来希望的时间没有空房,所以想预约 其他时间。请问 2007 年 8 月 18~21 日期间是否 有空房间。如果有空房间的话,想在这期间预订。 希望实馆方面早日给予答复。

4. 支付方式

邮件名:Payment

正文

To OO Hotel,

Thank you for the confirmation of my room reservation.

My credit card details are the following.
Actual name on Card: Li Tao

Type of credit card: MasterCard

Expire date: June,2009

Credit card of number: 1234-5678-9012-3456

Thank you!

主要内容

谢谢田复邮件。告诉您我的信用卡的一些信息。信用卡的名字是:李涛。信用卡是万事达卡、号码是 1234-5678-9012-3456。信用卡的有效期至 2009 年 6 月。

用邮件预约宾馆需掌握的英语

Date of check in: 入住日期
Date of check out: 退房日期
Stay the night: 住宿的天敷
Number of room: 房间數
Number of people:人數

Type of payment:支付方式
Single room: 单人间
Double room: 双人间(一张床)
Two bed room: 双人间(两张床)
Actual name on Card: 持卡人姓名

Type of credit card:信用卡类型
Credit card number:信用卡号码
Expire date:有效日期
Deposit:定金

没有旅馆

即使只是晚了一会儿,也 有可能错过便宜的旅馆,有时 也会发生旅馆费用大幅变化 的情况。要做好心理准备。

有的旅行社可以**看游客预订** 住宿地

小城市的旅行社有时可 以帮游客进行电话预约。

看看房间

特别是在汽车旅馆和便宜的旅馆,住客事先看看房间被视为理所当然的事,所以没有必要客气。

使用黄页查找时的注意事项

需要注意的是:登在黄页上的旅馆并不一定就是好旅馆。

寻找经济型酒店

对于执意投宿经济型旅馆的人来说,到达目的地后再寻 找是最现实的方法。方法如下:

(1)参照《走遍全球》

在本书的酒店列表里寻找符合预算以及区域要求的一项,直接前往当地进行确认和交涉。读者来信的内容里主观 色彩较浓,仅供参考。

(2)听从旅行社的推荐

有的旅行社开设推荐住宿地的服务,请不要客气,尽管咨询。即使没有这项服务,也可以参考旅行社的酒店列表和导游手册。挑选出合适的然后用电话进行联系或直接拜访。旅行社推荐的住宿地一般都能达到一定标准,所以不用担心。

776

宿

设

(3)使用黄页查找

在黄页(按行业编排的电话簿)中查找"酒店"这一项,从中挑选合适的。这种情况下,可以以连锁酒店为目标。

(4)询问当地人

出租车司机、各个商店的服务员等,只要是看起来可以 信赖的都可以上前询问。

(5)询问背包旅行者

令人惊讶的是,背包旅行者基本上不花钱。只要能够睡着的地方他们都可以投宿。但可以向他们询问住宿地。

确认经济型旅馆时的要点

为了防止意外情况的发生,办理人住手续之前一定要毫不客气地确认以下事项,这些都是选择经济型旅馆时的要点:

- (1) 酒店的周边环境;
- (2) 房门钥匙、链条锁、窗户是否都好用;
- (3)房间是否干净(毛巾、床单),公用浴室和卫生间的情况,能否提供热水和凉水。

旅馆里的注意事项

(1)防止犯罪是重中之重

一定要锁好门内的链条锁。有人敲门也不要轻易开门。 不知道敲门者是谁时一定要问一句:"Who is it?"说话时不要 打开链条锁。

(2)遵守基本礼仪礼貌

不要打破青年旅舍的门禁时间,不要深夜或者凌晨使用公用浴室,不要弄脏公用洗脸池和厕所,不要弄湿浴室地板。 诸如此类的礼貌礼仪要严格遵守。

(3)诚恳地给予小费

请搬运工帮忙搬行李时、接受房间服务时都要诚恳地给予小费。

直拨电话很方便

也可以使用机场等地的 免费直拨电话进行预约。

旅馆的备品

投宿在机场旅馆

读者来信

使用耳塞阻挡彎音

住在旅馆时,深夜两三点仍然有人在走廊大声说话。如果觉得很吵而睡不着的时候可以使用耳塞。



在高档酒店里泡漉也是一件乐事

第 1 0 章 美国的饮食

美食也是旅途中的乐趣之一。说实话,美国的饮食味重、油大、量多,可能很多人会觉得油腻。但是,以积极的想法来品尝,应该也会觉得没有想象中的那么难吃。而且现在美国也出现了追求低卡路里的健康食品的热潮。其代表就是加利福尼亚烹饪法和日本料理等。另外,亚、非、美洲的特色饮食也很丰富,价格也很合理。

在快餐店

在点餐时要向收银员说明 是要在店内食用还是带走。

汉堡包店的皇餐菜单

在连锁经营的各个汉墨包店里也准备有早餐菜单。有 烤薄饼、松饼、炸面包围等食品。每家店的菜单都经过店主 的精心设计、带有该店铺的特点,所以最好能多光顾几家。 面包的种类

面包一量分为普通的白面包(WHITE)和黑麦面包(RYE).

沙拉吧。

在纽约有很多沙拉吧。不 仅有新鲜蔬菜,还有面食、炒饭、炸鸡、通心粉、水果,有时还 有寿司卷。种类繁多,让人眼花 缭乱。因为是论分量购买,所以 就买一些自己喜欢的食物吧。

读者来值

点了龙虾和牛排之后,一般会附带烤土豆都玉米。 一般会附带烤土豆都玉米。 当然,这样被可以吃了。但是 如果花一点儿工夫就会特别 好吃。其秘诀就是酱油(SOY SAUCE)。一定圈对服务生说 "SOY SAUCE, PLEASE!"如果不 加侧油的话,味道会有点单 变得美味得多。

方便,便宜,好吃

快餐(Fastfood)

要说方便便宜的外卖,还要数在柜台购买现成食品的快餐。这是一种点餐之后自己将食物拿到餐桌的自助服务。除了汉堡包、比萨、中餐这些主打食品之外,最近又加入了墨西哥菜,亚洲式面条等,像盖饭那样的快餐也多起来了。如果点的是三明治或墨西哥圈,厨师会在顾客面前现场制作,这时可以依顾客的口味向面包里添加合适的蔬菜、奶酪、酱汁等。如果有忌口的话一定要事先向厨师说明。让旅游者感觉十分便利的购物街(SHOPPING MALL)里一定会有食街(FOOD COURT),所有的快餐店都会在那里集聚一堂,在喜欢的店铺里点餐、拿到食物,交钱之后就可以在大厅中央的桌子旁就座品尝了。

外卖(TAKE OUT)

可以买一些外卖食品,然后在旅馆的房间或是公园里吃,这样才有旅行的感觉!既可以品尝诸如肉饼、土豆泥之类的美国家常风味,又不用给小费,且购买方便。特别是在中餐馆,一般的套餐里有米饭,汤品,春卷等,绝对有质有量。

自助餐

不要总想着"不多吃点就亏了",这种店是让我们在众多的选择中自由选择自己喜欢的食物。不要一次在盘子里盛满

各式各样的食物,像小 山一样堆得高的,这 样会显得很没教养,而 且,取了很多的食物, 最后吃不了剩在桌子 上也是违反规定的一 种行为



考虑自己的食量后再取用食物

顾客自取饭菜的食堂、咖啡店、西餐馆

- ●顾客自取饭菜的食堂 是指实行自助服务的餐馆在人口处取盘子,沿着柜台移动、挑选自己喜欢的饭菜(或者请站在柜台里的服务生帮忙)。放在手上的盘子里 这种形式的餐馆经常可以在美术馆、博物馆或国立公园里见到
- •咖啡店&西餐馆 想喝美味的咖啡或想小憩时,最好的去处就是咖啡店。如果在郊外,停车场旁边就会有。有的连锁咖啡店不仅在美国全国都有,在中国也能看到,虽然这种店不错,但是仍然向大家推荐那些当地人经常去的,充满小镇氛围的淳朴的小店。

在餐厅用餐

虽说快餐和咖啡是美国的大众饮食,但是如果在旅途中只吃这些的话,难免会有些单调。偶尔也尝试一下在幽雅安静的餐厅里,或者边欣赏浪漫的夜景边用餐。有的餐厅规定要穿正式服装,也有的餐厅比如劃士餐厅可以穿着休闲的服装,以欣赏音乐为主。可能价格会有点儿贵,但是在里面所品尝的饭食,所感受到的气氛以及在餐厅里的见闻和邂逅,都将成为你旅途中难忘的记忆。只要稍微注意一下礼貌礼仪,就会有宾至如归的感觉。尽情享受精湛的厨艺吧

改善於養養經過學師

虽然这种店铺一般是自 助式的,但是有的店里仍然有 端透洒水饮料的服务生,这时 就要给小费。即使没有端送食 物的服务生,希望作还是能在 收拾单子的清洁口面前被到 加速分子,公学等

每畫加上藍得滿满的薯条,在上面溝滿地原上藍得滿滿的薯条,在上面溝滿地原上都 日,和瑪面包一起也 这虽然 是再普通下过的食物,但是仍 型形吸引大量的用头客 下、中川

在餐馆里的小要一般是餐费的 15%-20% 乌丝根据服务的不同,金额分出现上下波动

ZAGAT在全美国被乘为经 曲。是全美所有主要都市的餐 行分報

读者来信

在原因表现服装。

在美国餐厅用餐的程序

在入口处确认菜单和价格,如果觉得满意的话,进入店内

用"Hi"和店里的人打招呼,在人口处说明:人数,告诉服务生选择吸烟席还是禁烟席。 ·不能自己任意选择座位

服务生引领客人入签、客人接过菜单

先点酒水 服务员走过来打招呼,介绍今日招降英,询问点哪些酒水

- →民族資本數可以第"May I have a glass of water, please."
 - →还没有决定要点的通点说"Take a minute." 支者"Give me a minute."

等中一項分向的著(Apperizer),可抗(Salad)。 透話(scupt、主等(Entree)、維持無点 (Dessert),例配合食量和預算来直答 开始用餐后,大概在主菜吃到一半时,服务 生会走过来询问"Is everything OK?"或者 "How is everything?" 如果觉得还可以的 话说"OK","Good", 如果觉得非常好吃说 "Excellent","Great"

也完主英语。服务生状会走过来询问要不 要餐后结点

- →如果不要说"No dessert, thank you."
- *如果想導物唯说"May I have a cup of orffee?"
- →無結制機 "May I have a check, please?"

 · 投都在季度上非版 「仔细核对记账单十 的金额、资现金或信用分交给服务生 不要 忘记给服务生客费的1%~20%的小费。小费 之可以用信用与支付。

电出餐子



围

的

购

物

美国的购物

坚挺的人民币让我们去美国购物更加划算。如果去美国的目的就是购物的话,在购物过程中要充分考虑和比较,注意中国和美国同样商品的价格差距。已用百货和美国产的名牌一般会比国内便宜。虽然购物形式和国内大同小量,但是要在哪里才能买到心仪的商品呢?要怎样才能买到价廉物美的商品呢?请大家参考以下的建议

关于购物地点

百货公司 Department Store

美国的购物中心等级划 分严格、专卖便宜商品的百 货公司和专营高档商品的百 货公司之间划分清晰。而且 百货公司不同、所出售的名 牌商品也不尽相同。

有的店铺在商业中心单



位于芝加哥的第名百货公司

独经营,也有的店铺开在购物街里。中国的百货公司一般都 是高层建筑,而美国的百货公司中少见高层建筑,3层建筑 居多。出售的商品一般有女装、男装、体育用品、饰品、泉 布、日用百货等,基本上没有食品卖场。美国的店员很少 像中国的店员那样主动和顾客打招呼,所以可以舒适安静

地逛逛

工厂式大批发店 Factory Outlet

这种店铺出售著名品牌设计者的库存商品,试验品、瑕疵品等,一般是工厂直销。店里的商品一般可以以百货公司和专卖店里市场价格的 2~8 折的价钱买到。这种店里聚集了大量的品牌商品,就像一个购物中心一样。因为价

.另一个里克主动A.I.I.

进入语内先用"HT"、"Hello" 和店员打招呼、千万不要戰點 地走进店内, 对陈列的商品随 愈触揮

Harrist Congression Co.

进入店铺以后,每上就会有店屋走过来可你这个问题如果只是想看看的话说"Let me have a look first"(请证我先看看) 不太会说英语的人可以说 "Looking, thank You"、"Just looking"

可以买到物美价廉商品的名品析和店 有时还可以在这 里以便宜的价格买到在中国 大受欢迎的名牌商品呢!





开放式的建筑 位于洛杉矶的 Santa Monica 购物中心是一栋

質定式を拡大が手段。

和名品折和唐不同, 礦价 商店出售的商品不一定有质量 保证 比如可能会有左右脚大 小下一的鞋子, 被旧的衣服等。 所以在购买之前要仔细粉瓷

工利人程度计算错误

这是常有的事。严重时可能会相差一位数。最好在结账 前先大概估算一下价钱。好在 情况。那么可一承认自己的 错误。所以如果发现不付,一 定要及时向售价说明

读着来值

美国的星巴克

格便宜,所以即使位于郊外,到了周末也是人满为患」建议早上早点出发。当地的旅行社开设了专门前往工厂式大批发店购物的旅游项目,可以参加旅游团前往。另外,店铺间的偏差很大,建议经过周密的事先调查后再去。不然的话,很有可能出现店里没有心仪品牌的情况,大部分的批发店都开设了网页,最好能在网页上确认后再出发如果在店内看到标签上写着"irregular",就表示这种商品是不合规格的瑕疵品。在选择这类商品时,一定要进行仔细的检查,确保质量。也可以见到当季商品的样品出售、上面都会标有价格

购物中心 Shopping Mall

购物中心集合了百货公司、专卖店、电影院等、一般位于郊外、是一个巨大的购物空间。现在、购物中心已经成为美国购物场所的中心 每逢周末、人们都愿意来到这里度过快乐的一天。在这里可以与家人一起购物、并且在购物街的电影院里欣赏当下人气旺盛的电影 另外,在建筑的中心位置还开设了美食街、里面有咖啡店和快餐店等用餐设施 人们可以在购物的间隙来这里用餐休憩。在这个专卖店鳞次栉比的中心里,还设置了面积庞大的免费停车场,可以容纳购物者的汽车,真不愧是被称为美国人体闲胜地的购物场所。即使没有可以用来代步的汽车也可以轻松前往,购物中心开设了来往附近旅馆的服务班车、搭乘这种车就可以方便地来往于购物中心和旅馆之间了

物

廉价商店 Discount Store

著名品牌设计者的优质商品,在某种场合下也能以很低的价格买到手,有时比批发店还便宜。批发店集合了很多商铺,一般以购物中心的形式建在郊外。而廉价商店开设在市区内,出售的商品种类也比较少。就像百货公司的大卖场一样,在宽敞的店铺内不仅出售服装类,比如男女服装、鞋类等,还有床上用品,汽车用品等室内用品。这些商品在店铺内密密层层地陈列着。

节约型商店 Thrift Shop

节约型商店主要出售旧衣服(二手货)。在这里可以买到 二手的名牌商品和豪华的晚礼服,价格也很便宜,十分适合 那些喜欢古旧时尚风味的人,在城市里这种节约型商店比较 常见。

精明的购物方法

COLUMN

如果想在美国以极低的价格买到便宜货。 有很多方法。请参考以下建议之后去购买心仪 的商品,这些方法可以让你觉得很合算。

在美国购物的合适时间

美国一般会在以下时间进行大型的折扣活动,另外每年还有小型的折扣活动。主要以购物为目的的旅行者一定要记住这些时间:

- ●一月:新年打折期
- ●三月:复活节打折期
- 七月:独立纪念日打折期
- •十一月: 感恩节打折期
- ●十二月:圣诞节打折■

平日里,也有促销热门商品的柜台.另外 还有很多促销方式、比如买一送一,或者买两 个商品的时候,第二个商品半价等方式。各个 商店都绞尽脑汁吸引客人,所以价格竞争十分 激烈,商家竞相降价,在这时就可以买到物美 价廉的商品。

商品消费税百分比在美国各州都有不同的规定,也就是说,如果你将在美国多个州旅行的话,在税金低的州购物比较划算,如果是买价格昂贵的名牌商品的话,就会出现巨大的差额了。请参考以下消费税一览表:

●著名城市的消费税

注意各州细市不同的税金。

洛杉矶——8.25%
圣弗朗西斯科(旧金山)——8.50%
西雅图——8.80%
拉斯维加斯——7.50%
新奥尔良——9%(有退还税金的制度)
奥兰多——6.50%
纽约——8.37%
波士顿——5%
华盛顿——5.75%

在明尼苏达州、宾夕法尼亚州购买服装类和鞋类商品不用缴纳税金。

* 12 * 享乐在美国

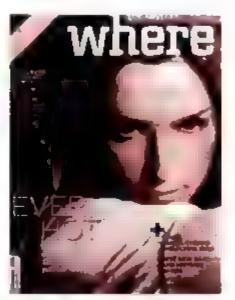
可以说,美国是最让人快乐的国家。其中最值得一提的就是体育比赛和包括音乐剧演唱会在内的娱乐活动了。有很多人就是专门为了观看这些体育比赛或娱乐活动而来到美国的。既然来到美国,只是观光的话难免单调,土脆就痛痛快快地看看运动即赛 顾官下表演吧

享乐内容

首先是作为四大运动的棒球、美式足球、篮球、冰球、还有专业网球淘汰赛、专业摔跤、高尔夫球、汽车拉力赛。另外,百老汇的音乐剧和演出、一流音乐家的演奏会、歌剧、芭蕾、人气歌手的演唱会、还没有在中国上映的电影等。在美国本地欣赏的艺术表演、观看的运动比赛、总觉得和在中国看到的相比多少有点不同、真是紧张刺激啊!无疑会给你留下深刻的印象,而这印象一定和你在观光景点所体会到的有所不同。

| 收集信息

在哪里可以收集到比赛日程和娱乐艺术表演的信息呢?如果你现在在国内的话,可以通过专门性的杂志或网络收集信息 到达美国后就可以在旅游咨询处或旅馆的前台拿到旅游日程表或信息手册。有一本名为《where》的杂志,在全美国各个都市发行,其中的旅游信息十分丰富在 Entertainment 一页



。where 杂志刊登了丰富的 当地信息

上介绍当下正在举办的演出、刊载各个会场的情况。基本上 在中档以上的旅馆前台都可以拿到。到达当地后,也可以直 接前往举行演唱会的剧场或体育场。

前往球场、会场的交通方式

一般来说,音乐会或体育比赛都是在夜间举行。如果出 发时间早的话,可以乘坐地铁或公交车。但是,回程时尽量乘 坐出租车。不要为了省钱而遇到危险。

美国的娱乐信息

	美国两大职业棒球联合会的定期联合竞赛大会(MLB)	www.mlb.com		
Al-siran is	美式足球(NFL)	www.nfl.com		
体育项目	篮球(NBA)	Www.nba.com		
	冰球(NHL)	www.nhl.com		
	杂志	(where)(英语/月刊/免费)		
	网站	www.playbill.com(英语)		
は時間は	P1 ≥α	www.americantheaterweb.com(英语)		

买票方法

在当地預約				
	事务 中升公司			
(1)电话联系以下的票务代理公司、各个团体、剧场。 (1)以下票务中介公司的窗口一般设在市中心会场(需要信用卡)				
(2)询问 Confirmation(預订号码),或者要求对方部 寄兑换券	(2)拿到入场券兑换券或正式入场券			

(3)当天,在各个会场的 Will Call(售票窗口)提供 (3) 提供入场券兑换券时、当天在各个会场的 Will Confirmation(预订号码),或者提供兑换券。取得入 Call(售票窗口)提供兑换券,在那里用兑换券换取入 场券(需要信用卡以及护照等身份证明)

场券

当天在当地买票 在實際會包

(1)事先给各个会场, 剧场打电话确认当天人场券的出票时间

(2)在当天入场券的出票时间之前到达会场,排队

(3)购买入场券

★研覧 対かった。

即使是看过的电影,和众多感情外露的美国。 人一起欣赏,相信会有不同的感受。所以尽管去电。 影院里坐坐吧

●怎样购买电影票及就座

不存在提前买票和指定座位。只有当天出售的一般电影票 在影场的售票窗口,向售票员说明电影名称和开演时间之后购票 电影票的价格一般为 \$ 7~10.5

打折价格

每个工作日 15:00 之前入场的观众享受打 折价格,这被称为 matinee 但是各个电影形的 具体规定不尽相同,一般会便宜 \$ 3~5 为了在 工作日豐引频客。电影院习能采取这种平式

●关于电影的等级划分

美国报纸杂志有关电影的专栏上都会看到 电影的等级划分 这是全美电影协会(MADD)面向 所有电影指定的观赏标准,详情如下:

G(General Audiences)

可以全家一起观看

PG(Parental Guidence Suggested)

会出现预微不适合儿童观查的场面和语言。 建议家长从安极华

PG-13

会出现不适合儿童观看的场面和语言、扩长 - 定要给予强有力的指导

· R(Restricted)

17 岁以下儿童观育领有又好成成上每年

X(X-rated)

成人电影 17 岁以下儿童不可入场



电影院外的电子显示板上会一直显示正在上映的电影名称和开演时间

평화 Television

美国的有线电视发达, 領道数量次率, 美国没有国营电视台, 只存在私营电视台 主要有 ABC, CBS 和 NBC 巨大电视网膜盖全美国 最近又加入 FOX, 中称为四大电视网 这四大电视网之外的电视台至本上都是专门性电视台 这些都是有线电视。它们专一且有目的地播放电视节目, 比如, CNN 主要播放面前, 是SPN 主要播放运动体育, 此外还有专门播放电影, 音乐, 历史, 自然, 国会转播, 天气带被, 迪斯尼乐园, 喜剧, 电视的物, 旅行信息, 演唱会转播, 动画片等的电视台 根据地域划分大约有的 多个有线电视台。而且这些电视台都是 24小时不同新播放节目的

如果不和各个电视台等约。是无法看到这些节目的。所以不同的旅馆所随看到的电视台电不一样。一般来说,一点的旅馆可以收到30个台以上的节目;便宜的小旅馆内侧或就到现为电视网的节目;反而是汽车旅馆可以收到很多个电视台的节目。而新事事的夜晚看看电视也是一种享受吧。以上已经举出了受农理的电视节目,如果有现会一定要观查

● 热门 患 视剧

●"24 /小时"(NBC)

四十時內沒有限时处理,故事情等進行了新新的方式,因此大致好達。可形形色色的人物本身的 專角重要進行描写,簡等原心动魄。现在这部申刊 见方起了巨大的关注,表影带相凭信息经常出现

◆"绝望的主妇"(ABC)

关于人会任存邓外的家庭主好的或事 时而 《观众联的而严肃和描写》发生在家庭及社会 中的各种各样的问题

◆"橘子郡男孩"(FOX)

種子郡位于加利福尼亚州的洛杉矶和圣地 亚哥之间 本片就是围绕几个住在橘子都的高 中生展开的 片中提到了这个年代独有的问题,在年轻八中得到了广泛的认同,获得了巨 大的支持

●热门娱乐节目

◆ "American Idol" (FOX)

在全美各地展开歌手的选秀活动。优胜者可以和型中公司签约。因为优胜者全部是由观众投票选出的、所以具有很大的项引力。到 2006 年为上,已经举办了5个赛季

的通

儒

美国的通信

向等候在家的家人和朋友传达一下旅途中的感受。可以在乘坐列车时提笔写些东西,也可以在机场或车站的公用电话亭给他们打个电话。这个时候所思、所感会从美国越过大洋,传递给他们,让他们和你一起分享旅途中的乐趣。

邮政信息

寄明信片

在旅途中,即使平时不太喜欢提笔写东西的人都会情不自禁地想要写写。走累了,在咖啡店休息时;等候巴士、飞机时;坐在美术馆的长椅上时……所以能够找到很多可以写明信片的时间。而收到的一方,能够收到从海外寄来的明信片,也会非常开心。邮票可以在邮局买到,也可以在机场邮局的自动售票机处购买。

重的行李可以用海运

在旅途中一些书籍、资料会自然而然地增加。虽然不喜欢行李太重、不过对这些东西又爱不释手。这时如果把它们脚回国的话、你就可以继续轻松旅游了。如果行李比较多的话就可以考虑用海运、虽然需要多花费些时间、不过比较便宜。小册子之类的以"Printerl Matter"、书以"Book"方式邮寄比较便宜

电 话

流行的预付费磁卡电话卡

美国使用的电话磁卡不是直接插在电话机上就可以使用,而是需要拨通在每张卡片上固有的号码,然后才可以通话。不仅能在公用电话上使用,还可以在酒店(需要支付一定的手续费)等电话上使用,有时甚至可以拨打国际长途电话。

这样会多花钱。

酒店的大堂和超市等地 方有邮票自动贩卖机,但在这 些机器上购买的话要收手续 费 如果在标有"U.S. Postal Service"的机器上购买的话。 则相对会便宜些

等业的邮局

在一些大的邮局,会出售 包裹行事用的大箱子和大信 封,所以只要带着钢笔和胶带 去,在那儿捆包就可以了.

使用信用卡时要注意

最近在美国,用信用卡打 电话时常有人偷看信用卡号 码。所以在输入信用卡号码时 要当心,防止被人偷看。

英文字母|數字 急诊 911 ABC 2 消防 911 DEF 3 报警 911 GHI 4 JKL 5 电话查询 411 MNO PRS TUV

读者来信

WXY

拨打国际长途电话,推荐使 用预付费磁卡电话卡

在美国购买预付费磁卡电话卡,可以往国内打电话。我在酒店和机场的商店买了好多回预付费磁卡电话卡,其中Sprint公司的International Prepaid Phone Card 通话费量为便宜,比一般的电话和公用电话都要便宜。

使用方法:首先输入专用的号码(每张卡片上的号码)。有些电话公司,不仅有英语的语音提示系统,还有汉语的语音提示系统,根据提示,顺次输入自己电话卡上的号码、对方的号码即可。只要电话卡中有足够的金额就可以拨打电话了。

在酒店拨打电话的方法及收费情况

从酒店的房间往外拨打电话时,首先要拨通与外线相连的号码(市内电话和市外电话、国际电话的号码各不相同,不过一般情况下是"9"),然后就和利用公用电话拨打国际电话的方法基本相同。

在酒店拨打电话时,需要注意的是收费情况。一般情况下,用公用电话拨打市内电话时,需要 30~50 ¢,而在酒店的话则需要 75 ¢~\$1。即使拨打免费电话(Toll Free)也会收费。而且,打电话时,即使对方不在,也要收取相应的费用。而拨打长途电话和国际电话时费用更是不可小看。所以最好还是用我们前面介绍的预付费磁卡电话卡在公用电话上拨打比较合算。

英文字母表示的电话号码这样语

在美国、随处可见用英文字母表示的电话号码。例如、希尔顿酒店的免费电话(Toll Free)的号码就是"HILTONS"。因为美国曾经的电话号码是用英文字母表示的,所以直到现在美国电话机的号码盘上还标有英文字母。

Yellow Page 对旅行者来说很方便

Yellow Page 就是按类别划分的电话簿。在上面可以找到自己中意的旅馆等,作为一种获取信息的方式,有很大的利用价值。按照字母的顺序排列。

上网的相关事宜

携带自己的电脑时

首先要向和自己签过协议的接入商确认一下是否提供

域外服务。大一些的接入商公司在美国都应有线路(详细的情况可以咨询一下接入商)。如果有线路的话、原来的邮箱还能继续使用、当然如果是自己的电脑、还可以收发邮件。然后在出发前调查一下当地的 IP. 看看调制解调器在海外能否使用。

旅游时, 几乎所有的游客都会利用酒店的电脑 美国几乎所有的旅馆的电话都可以上网, 只要将标准化的网线插入即可, 一般情况下, 费用和拨打市内电话时相同, 而有些旅馆则规定固定的价格标准

没有抵带电脑时

有一些观光局免费提供能上网的电脑。只是,这种地方 经常有很多人在排队等候,而且上网有时间限制。想要长时 间上网的游客,就去网吧吧

没有带电脑的游客,如果想在当地收发邮件的话,就去申请一个免费的邮箱。在取得账户后,就可以得到邮箱的地址了。只要能上网,就能够收发邮件,真是件令人高兴的事情,推荐的网址是: www.hotmail.com,只要登录该网址,填好相关信息,就立刻会得到一个邮箱地址。只要记住这个邮箱地址、在任何地方都可以收发邮件了



几乎在所有的机场 都能上阀 价格大约 是 10 分钟\$1

第 14 章 小费与礼仪

在美国有接受服务后支付小费的习惯。对于没有支付小费习惯的中国人来说可能有些不太适应。因为中国人容易忘记支付小费,所以在西海岸的一些城市,很多服务者都把小费写在账单上。小费是对劳动的报偿,有很多以此为生的人,所以不要忘了支付小费哦。

小费比例表

小坂に四本					
费	15	5%	20	20%	
用.	-	-		44	
8	1	[] 春	3	二 森	
-				P.I	
2 4	3,00	23.00	4,00	24.00	
21	3,15	24.15	4.20	25.20	
22	3,30	25.30	4,40	26.40	
23	3,45	26.45	4.60	27.60	
24	3,60	27.60	4.80	28.80	
25	3,75	28.75	5.00	30.00	
26		29.90			
27		31.05			
28		32.20			
29		33.35			
30		34,50		36.00	
31		35.65		37.20	
32		36.80		38,40	
33		37.95		39.60	
34		39.10			
35		40.25	7,00		
36	5,40				
37		42.55			
38		43.70		45.60	
39	5,85				
40		46.00		48.00	
41		47.15		49.20	
42	6.30			50.40	
43		49,45			
44		50,60			
45		51.75			
46		52.90			
47		54.05			
48		55.20			
49		56.35			
50	7.50	57.50	F 0.00	50.00	

※1. 当屋子不是特别脏时。可以在门口挂上"Don't Disturb"的牌子、表示屋子不需要打扫。 ※2. 有时出租车司机可能不愿意找零钱。如果希望找回零钱时。可以说"Dollars back,please!" ※3. 固定路线的大型巴士不需要支付小费。但只有一个乘客,并且将乘客送往目的地时。要支付小费

小费的支付方法

对皇	时候	支付的金额	支付的时间
・・・ 機能機能型	搬运较大的行李时	每个行李\$1~2	搬运完行李盲
	用下雨比较难叫 利出租车时或帮 助叫出租车时	\$]	乘出租车前
	把信息或收到的 东西送到房间	\$]	接受东西时
	请求上门服务时	要求服务的费用的 10%-15%	接受服务时
房间服务	送来毛巾、浴巾 和毛毯等时	\$1	接受东西时
打扫房间的人	请求打扫房间时※]	每回\$1~2	放在床头柜上或枕头上时
	在商谈旅游等事项时	回答一般问题不需要支付小费,如果帮助預订宾馆或买票时,根据具体情况支付\$10、\$20、\$30	厅回来时,读诗
基务员	在餐馆用餐时	藝费的 15%~20%。 如果藝費中含有服 各藝时,只需再支付 一点儿就可以了	结歌时
	在柜台点酒时	每杯\$1	取忧品时
出租车等机	乘车时	车费的 10%~15%。 即捷车费较少时也要 支付\$1 行李多时。要 多付些小费※2	支付车费时
机场报运工	乘坐机场巴士时	\$1-3*3	到达目的地时
免费接送 巴士司机	利用免费机场到旅 馆的接送巴士时	\$1	到达目的地时
观光巴士 舞机、导講	冬加观光旅游团时	\$1-10	旅游团结束时
程率公司 职员	把汽车开来时	\$1 ~ 4	接过车钥匙时
集客在候机機外 下车后,拿行李的 工作人员	利用这项服务时	一件行事 1 美元	托运完后

基本的礼仪常识



兜风电安遵守纪律

美国是一个多民族国家,这里生活着众多不同习惯,不同宗教信仰,不同文化背景的人民。所以,美国人在日常与人交往过程中,可以说十分谨慎,不仅仅是这样,遵守礼貌礼仪在这

个国家也已成为基本准则 从另一方面来说,这应该也是美国已经成为诉讼社会的标志吧

- ●不小心碰到别人,即使只是轻轻的一下,也会马上道歉,说 "Sorry", "Pardon"
- ●拥挤时,如果自己想往前走,就会说"Excuse me"
- 在邮局,厕所等公共场所排队时,一定会排成一队。这种现象 又被称为"叉子式队列"但是,在超市排队结账时,会根据购买 商品的数量多少分成两队
- ●公共场所基本上是禁烟的。宿指定的地点让吸烟者来吸烟。網、對然、即使是在允许吸烟的场所、也要考虑周围的人。
- 女上优先 在搭乘电梯等情况下,都要女上优先。特别要优待年长的女性。
- 和别人接触时间好是基本准则。无论是在便利店还是航空 公司的服务柜台,一定要问好
- ●进入饮酒场所,如酒吧等,不要忘了随身携带身份证明
- ●几乎所有的州都要求 21 岁以上才可以饮酒(21 岁以下不允许)。
- 只能在餐厅、酒吧等指定场所饮酒、不允许在公园饮酒、也 不能在路上边走边饮



交流能够成为快乐的原因 笑容是世界 共通的语言

在美国、有的餐厅对服装要求严格。衣着不整不能入内进入高档餐厅时特别要注意着装。在预订餐厅位置时最好能确认对着装的要求

草標的分數量詞

- ・进入建筑物或上巴士时要帮后面的人按住门
- 使用 Tollfree 的电话号码 进行方向通话是不礼貌的
- 在美国的公园或海海等地 喝啤酒、威士思等酒精饮料 助,有可能被罚款
- 在私人住宅里,除了有人在 使用厕所的情况以外,厕所门 是不利的

() 議者来曾

2 建排来性

processing the



在超市里、如果实的商品不多、 请在标有"快速通道"(Express) 的结账柜台前排队

旅行中的安全对策

为了使旅行更加舒适, 更加令人满意, 保证旅途中的安全是不可或缺的要素。"保证 安全"说起来容易,包含的内容其实很广泛。在旅途中,既有不可抗拒力引起的事故,也有 由于自己不小心而导致的麻烦。但是,大多数的人都应该懂得要从自身开始加强安全意 识。我们要学会自己保护自己,保证不出现以下事件。

对于出国旅行的认识。

2001年9月,美国发生 了"9·11"恐怖事件,从那以 后,去美国旅行的人曾一度锐 减 但是,从2003年开始,外 国游客开始明显增多了 望您 在充分把握安全对策的基础 上,享受安全并且有意义的旅 行

容易成为盗窃目标的状态

最常见的是几个中国人 在一起聊天的时候 这时大家 都在用汉语旁若无人地聊天 特别是很能说话的人、注意力 完全在会话上 就在这种时候 容易成为盗窃目标。

美国的治安和犯罪

经常可以在媒体上看到关于美国的高犯罪率、美国社会 的危险,美国社会的持枪问题、毒品问题的报道。确实,这些 都是事实,但是不得不说明的是,大部分可怕的犯罪是不会 涉及旅行者的

另外不得不提到的还有 2001 年 9 月 11 日发生在美国 的恐怖袭击 它让世界上所有的人都见识到了恐怖活动的威 力,说实话,现在还没有有效的方法来预防恐怖袭击,因为恐 怖袭击可能发生在世界上任何---个角落。

犯罪的种类和对策

在旅行者身上多发的盗窃事件和调包事件

盗窃和调包事件一般发生在著名景点、来往行人杂沓 的地方、商业街、商店内、快餐店内、酒店大堂等场所。在这 样的地方,游客的注意力容易被各种各样的东西所吸引,容 易放松警惕,从而导致盗窃和调包事件的发生。另外,犯罪 者都采用专业手段,而且小心又小心。一般来说,坏人都是 结伙犯罪的。

不要成为小偷和窃贼的目标

小偷和窃贼的目标都是那些他们认为有机可乘的人。心 不在焉的人、忐忑不安的人容易成为小偷和窃贼的目标。一 般游客走路时完全不低头,这样完全暴露了自己初来乍到的 身份,而且对于身体下部的防备十分薄弱。 特别是和旅途前半段相比,后半段的危险性 更高。因为这时已经逐渐适应了在美国的旅 行,放松了警惕

要注意这样的人

主动搭话的人 在多数场合下,这种人都不怀好意 特别要注意那种操着一口中

文来搭话,或者走过来说漂亮话的人。这种人大都是帅男 美女,外貌姣好,他们使用巧妙的手段来骗人,下万不要 轻信。



美国的任何一座城市都存在危险区域和事故多发时 间段,可以询问酒店的工作人员。在治安不好的地区和事 故多发时间段,如果一定要外出的话,请搭乘出租车,此 外能够体察危险的能力也很重要。逛街时要特别注意以 下场所:

到处都是垃圾

- ●人少
- ●端上有很多乱写乱画的痕迹
- ●有异常的味道
- ●有很多看起来无精打采的人、举止怪异的人、眼神凶恶的人
- ●住家和店铺的窗口或人口处装着防盗铁窗。
- 周围有很多怪异的店铺,比如黄色商店等。

物件不离身是假重要的。

那些一旦被偷将十分麻烦的东西, 化如:(1) 护照;(2)钱(旅行支票);(3)飞机票;(4)美国的月票等,一定要装在贵重物品袋里,放在衣服内,随身保管。如果住的是高档酒店,也可以使用酒店的保险柜(Safety Deposit Box)。上街时只携带今天要用的金额。最好能够将现金、外币旅行支票和信用卡分开携带,在旅途中要先考虑哪些是无论如何都不能丢失的,对于这些物品要更加用心地管理



适应了旅途中的状态,反而 容易放松警惕

- 传晚回到底知时,从前台的中央人口进入。
- 不要在公共场台露出房间 钥匙 房间的钥匙容易成为房 顿的目标。
- 下要把投币物品效置在客 房內
- 搭乘电梯时最好站在楼层显示器的 另一发现有小舱间乘电梯。 就按下所有楼层的按钮,或者按下薪单按钮,以避免危险

你让别人都管照相,随手 把包放在旁边,这时小偷处会 赴摩尚人

m (14 195, 14 () 7 (*)

包一多, 注意力电机不容易 集中。物品以最黄约一个包里。

读者来值

医枕线器 上程 康郎

問为电车晚点等不可抗 拒原因导致不得不按问拿著 行李在街上行走时,尽量把视 找固定在正面稍下的方向,尽 量大步快走 我就是这样做 的,从来没有人来纠缠我。

来自编辑部的建议

于万不要在夜间步行!即 使距离得近也请搭乘出租车。



注意力都在照相机和摄像机 上时,已经被小偷盯上了

即使是斜背包也很危险 被抢时,容易因为被拉倒而受 伤 因此美国的警察提示:也 要注意斜背包

在旅行目的地由于精神 上的传传,很容易胃寒、患病 胃,粒肚子、头痛,而由于时间 限制或语言问题,去圆胞或药品 机动性麻烦,还会出现药品 过敏的问题。请一定要随身 携带自己的常用药

虽说止痛药和感冒药都 不是处方药,没有性性的处方 就可以在药用另列,但还是看 型你能和药店的工作人员要 量,有的外国药品药效强劲, 清慎用

$$\begin{split} & \mathcal{L}(x, t) = \frac{1}{2} \left(\frac{1}{2} \frac{1}{2} \frac{\partial x}{\partial x} + \frac{1}{2} \frac{\partial x}{\partial x} + \frac{1}{2} \frac{\partial x}{\partial x} + \frac{1}{2} \frac{\partial x}{\partial x} \right) \\ & \mathcal{L}(x, t) = \frac{1}{2} \left(\frac{1}{2} \frac{1}{2} \frac{\partial x}{\partial x} + \frac{1}{2} \frac{\partial x}{\partial x} + \frac{1}{2} \frac{\partial x}{\partial x} + \frac{1}{2} \frac{\partial x}{\partial x} \right) \end{split}$$

全美共通的警察急救电 话是911

使用随身包

当天不会用到的贵重物品(支票和飞机票)应该事先装进贵重物品袋或随身携带。如果仍然有必要将钱和信用卡装进备用包,那么就要注意以下几点,仅供参考。

挎包 最好用手按住包的拉锁或按扣,这样能够有效防止偷窃。尽量将包放在身体前面

小型背包 如果完全背在身后,即使拉锁开了也很难觉察。 最好能够用单肩背,把包抱在身体前面。

腰包 把包放在腹部前面 但是要小心身后的按扣可能会被打开,所以如果把腰包系在外衣下面就安全多了。如果单单把腰包系在外衣外面的话,很容易成为小偷、窃贼的目标

ı

关于生病和受伤

保证充足的睡脚,感到疲倦就休息

不管怎么说, 身体是旅行的资 本。如果觉得不舒 服就要马上休息 最重要的是,为了 随后的旅行能够顺



要想享受旅程就千万不能勉强自己的身体 要 利进行。一定要优 保证充足的赚帐

先考虑身体状态。另外,每天要保证充足的睡眠。这是防止生 病和受伤最好的方法

加入国外旅行伤害保险

当无法用常备药来治疗病情和伤害时,国外旅行伤害保险就是你最好的选择。美国的医疗费用十分昂贵,如果需要住院一周的话,大约需要 4500~14000 人民币 一定要事先加入保险。

万一遭遇事故

被偷

马上向最近的警察通报、并填写事故报告书、最后签字。不属于暴力行为,也就是说调包、偷窃之类的受害、一般来说损失的金额都不高,所以警察一般不会进行搜查。即使报失,一般也不会抓捕犯人、返还赃物。在这种情况下填写报告书时最好能考虑申请保险金。报告书一旦完成、其副本以及报告书的办理号(Complain Number)将交给受害人、申请保险金时将能派上用场。

丢失所有钱款

为了防止出现现金和支票全部丢失的情况,请携带可以 挂失的信用卡。目前,以城市银行为中心,一种在中国账户存 款之后可以带往国外的现金卡正在普及,可以向附近的城市 银行咨询有关情况。如果事前没有任何准备而丢失所有钱 款,请立即前往驻美中国总领事馆求救。

医失信用卡

立即电话联系信用卡公司的紧急联络中心,申请挂失。在 美国有许多盗用信用卡的犯罪,所以一定要在报警之前先联 系信用卡公司。紧急联系方法,请事先询问信用卡公司。万一 不知道联系方法,可以联系自己所持信用卡的国际信用卡赞 助公司。它们的联系方式可以向酒店、警察询问,也可以从黄 页中查到。

丢失护照

万一丢失护照,请立即前往管辖区内驻美使馆(中国大使馆或中国领事馆)办理重新发放护照的手续。驻美使馆是分区管理的。重新办理护照需要的文件参考下表。

如果将照片和备忘录同护照放在一起,就会一起丢失,所以一定要分别放置。在重新发放护照之前,需要将本人照片送回中国确认身份,所以将会花费 7~10 天。如

通过传真和网络获得最新治 安信息

国家旅游局会通过传媒和网络提供国外安全信息。在出发之前获得目的地的安全情况也是保护自己的一种方法。

集中复印

如果需事先将护照、信用 卡、飞机聚等重要物品复印下 来,再次申请时就会比较顺 利。将这些复印件放在家中, 紧急时刻就方便了。

信用卡和现金是一样的

除非必要场合,千万不能 特信用卡号泄露给他人。因为 在美国进行电视购物时,没有 本人签字也可以刷卡。

贵师品分散放置

随身携带多张信用卡,放在不同的地方,以防万一。

护照妄失时的注意事项

一定要向丢失现场附近 的警察通报,并删求开具丢失 证明文件,然后将证明文件。 到情辖区的驻外便馆。 比如, 如果在出金山的驻外便馆 可以在旧金山的驻外便馆 交证明的。 护照丢失就意味着 旅行中断。

在的身份重要一套新几位品。

在机场会有拿错行车的 情况。为以防万一可以把一些 零碎的东西分开质量。比如将 一些最低限度的必需品带进 机舱内,比如一套洗漱用具成 一套内衣等

接通选择等前的进行证。

1 (1 to 1)

加入保险后出现事故可以使用紧急联系方式。如果没有加入保险制度该去通信的 前加入保险制度该去通信的 前台询问、当然。在医院接受 治疗需要现金

建 看来信

圖果行李丟失

我曾经在巴尔的摩 -华盛顿机场丢失行争 向航 空公司通报后得到了当天将 行事送到旅馆的答复、但是 我询问多次后仍没有透到。 最后,是在两天后的晚上收 到行李的 但那已经是我旅 一行的最后一天了,在那之前, 我不得不在当地买了口里 - 品 返还的行李已模坏,里面 動东西北多件丟失 在出地 买的日用品有发票所以得到 了航空公司的赔偿。但是丢 失的东西没有发票。所以无 法得到赔偿 由此我建议大 家尽量将行李带到机舱内包 不要上锁,美国航线要求行 李不上锁 另外一定要拿托 证号码

果是着急赶回国的人或持有回国机票的人,可以要求使 馆发放"回国许可书",但是回国途中除了转机不得停留 其他国家。

丢失行李

如果在旅行中行李被盗或被调包,就不要再妄想行李会 回来了。如果是在飞机上或巴士士丢失,因为签署了正规的手 续,属于运输协议范围内,所以可以得到赔偿。出示行李托运号 码后,一定要立刻在现场抗议并要求赔偿,事后的索赔是不予 理会的。事实上,在乘坐飞机和巴士时,经常发生拿错行李的 情况,公司会追查行李的去向,所以我们就只能等待。如果旅 行日程很紧,不得不奔赴目的地时,一定要留下自己的联系方 式和丢失证明书,并且商定无法找到行李时的赔偿问题

馬失飞机劑

关于丢失飞机票的问题, 航空公司会具体问题具体分析, 并且不同的航空公司的处理方式也不同。基本上分为以下两种情况:(1)如果能够确认丢失机票的详细情况(签发日期、票号,签发公司的名称等数据), 可以重新签发;(2)购买代用机票(正常运费,单程), 并且在一定时间段(1~6个月)内没有不正当使用丢失的机票。如果以上事实属实, 可以申请退款, 首先去当地航空公司进行咨询, 商量解决方法。如果不知道机票的详细情况, 可以亲自和购买机票的中国公司驻外办事处联系, 查询详情。如果能够取得机票的复印件将会比较顺利。



也可以在药店和药剂师商量

生病或受伤

旅行中的病症多为感冒和腹泻。 只要服用自己带去的常用药再加上 多休息,应该很快就可以痊愈。病因 多为水上不服,另外还有精神压力方 面的原因 如果觉得不舒服的话不要 勉强自己,一定要多休息。

如果无法痊愈或是患上了没有

得过的病、一定要马上去医院。但是因为美国的医疗系统和中国不同、要多加注意。除了酒店的保健医师和急诊之外、大多数的医院都是预约制 另外,买药需要有医生的处方。所以只能先和医生联系 这种情况下,国外旅行健康保险就显得尤为重要了。

-545

为气候变化做准备

在美国停留期间,请留意气象灾害,如飓风和龙卷风 00回

在美国南部和佛罗里达州,每年的6~10月(特别是8~10月) 是飓风季节 如果到达美国期间正值台风季节,请事先通过电视或 网络查询天气情况 如果不幸将遭到飓风袭击,有必要重新制订旅 行计划 根据强度,飓风分为五级、等级越大威力就越强 2 華景

美国被称为龙卷风最常光顾的国家,特别是 4~6 月份时的落基山以东的美国中部地区,非常容易发生龙卷风,从南边墨西哥湾来的暖空气和北边加拿大来的冷空气发生冲突,导致大气不稳,这时就产生了龙卷风。一般来说,我们使用 6 个等级

来表示龙卷风的强度、从 FO~5,等级越高强度越大 在龙卷风频繁发生的地域、建筑物下面都建造了避 难所,如果听到龙卷风的警报,一定要马上躲进最近 的避难所。旅行者经常居住的旅馆和汽车旅馆的地 下也修建了避难所,所以在有可能遭受龙卷风袭击 的地区一定要事先确认避难所的位置

应该事先学会的天气预报用语。

- ●Sunny.Nice,Clear 晴
- ●Mastly Sunny 晴间多云
- Rainny 耐
- ●Shower 陸間
- Ibungerstorm 重新
- ●Heavy Rain 暴雨
- ●Rainstorm 暴风油
- ●Light Rain 小部
- ●Cloudy, Overcast \$ 元。
- ●Partly Cloudy 有時円
- f oq 紫
- ●Mist 经零
- Snow · €
- ●Blizzand 暴风雪
- ●Hail 水 截

district

- www.nhir.noaa.gov
- VOD. 6606. Og 2. v S
- 🕮 www.weather.yahou.com

2005年8月,美国南部遭遇范围 5 的大型飓风,造成重大损失



飓风的等级

	一种的一种,是 对一种的
范围 5	时渡250千米(钟速69×1八二
范围	財建 210~249 千天(大速 58~60 天)
范围等	財連 178-209 千天(粉連 49-58 大)
范围2	新速 154-177 产生(粉速 43-49 元)
范围	財連 119-153千天(私連 31~43天)
热带暴风雨	財連 fi2~118 千天(粉速 17~33 元)
热带低气压	新速配子来(秒速 17 平)以下

龙卷风的等级

	一
A STATE OF THE STA	周速 416~510千米
	时速 331~415 手来
	計凍 251-330 千米
	計速 181~250 千米
	对速 116~180 千米
I I	封建 115 千米以下

中国驻美利坚合众国大使馆

大使:周文重(Zhou Wenzhong)

- 1 2300 CONNECTICUT AVENUE, N.W., WASHINGTON, D.C. 20008, U.S.A.
- http://www.china-embassy.org http://us.china-embassy.org http://us.chineseembassy.org

电子信箱:CHINAEMBASSY_US@FMPRC.GOV.CN

- **☎** 001 −202−3282500,3282551
- 202-3282582 001-202-3282582

中国驻休斯敦总领事馆(美国)

总领事:华锦洲(Hua Jinzhou)

- 341 7MONTROSE BLVD, HOUSTON, TX 77006, USA.
- **☎** 001 −713−5201462,5219996
- 001 -713-5213064
- http://www.chinahouston.org http://houston.china-consulate.org http://houston.chineseconsulate.org
- ivsa@chinahouston.rog info@chinahouston.org

中国驻纽约总领事馆(美国)

总领事: 刘碧伟(Liu Biwei)

1 520 12TH AVENUE, NEW YORK, NY 10036, U.S.A.

邮箱:1007

☎ 001-212-2449456,001-212-2449392 (总机)

办公室:9008.9006

新闻组:1701

签证组:6008

商务组:1708

文化组:1608

- http://www.nyconsulate.prchina.org http://newyork.china-consulate.org http://newyork.chineseconsulate.org
- chinaconsul_ny_us@mfa.gov.cn

中国驻圣弗爾西斯科(旧金山)总锁事馆(美国)

总领事:彭克玉(Peng Keyu)

1 450LAGUNA ST, SAN FRANCISCOCA 941 1 5USA

国家地区号:001-415

☎ 总机:6742900

办公室:6742905,6742907

侨务一组:6742916,6742914

侨务二组:6742922,6742921

签证组:6742940

商条组:6742949,6742951

教育组:6742953,6742957

文化组:6742906.6742961

科技组:6742963,6742965

公关组:6742946,6742944

值班:6091789

- 5630494
- http://www.chinaconsulatesf.org
 http://sanfrancisco.china-consulate.org
 http://sanfrancisco.chineseconsulate.org
- chinasonsul_san_us@mfa.gov.cn

中国驻洛杉矶总领事馆(美国)

总领事:张云(Zhang Yun)

443 SHATTO PLACELOS ANGELES CA9002QUIS.A.

- ☎ 001 -213-8078088,8078011
- 001-213-8078091
- http://www.chinaconsulatela.org http://losangeles.china-consulate.org http://losangeles.chineseconsulate.org

中国驻芝加哥总领事馆(美国)

总领事:徐尽忠(Xu Jinzhong)

- 100 WEST ERIE STREET, CHICAGO, IL 60610, U.S.A.
- **25** 001 -312-8030095
- **20** 001 -312-8030110,8030105
- http://www.chinaconsulatechicago.org http://chicago.china-consulate.org http://chicago.chineseconsulate.org
- chinaconsul_chi_us@mfa.gov.cn

※以上信息捕自中华人民共和国外交部网站

也许会令人感到意外或是不为人所可,美国是世界上拥有最长铁路的铁路王国。在 汽车和飞机已经成为发达国家美国的象征的,也许很多人会对"美国是铁路王国"这一事 买感到惊讶。

最近,越来越多的人开始享受铁路所带来的旅途快乐。眺望窗外的墨色。在车上享受 美食、和其他乘客聊天。一美国的铁路之族、一定会是一种完全不同的体验。

优雅的铁路之旅

在20世纪前半期的铁路黄金时代、美国东西海岸间的横 贯大陆的铁路曾是世界上最豪华的陆上交通工具,直到今天, 这里仍然保留着这种传统、列车仍盯在美国的陆地上行驶、有 舒适的座位、瞭望车期、餐车,还会有电影放映和宽敞的卧铺 车厢,所以,现在在美国,铁路之旅仍是最优雅的旅游方式

1971年,由政府和各个铁路公司共同投 资建成了半政府半民间的美国铁路客运公 司,这就是 Amtrak 几乎所有的长途列车上, 都有 Amtrak 所属的车厢和乘务员,同各私营 铁路联合运行 所以,在某种程度上,美国的 铁路之旅就是 Amtrak 之旅

Amtrak 不仅仅是到达目的地的交通手 段,还是在列车中能够充分享受快乐时光的一种交通工具。车 内铺有毛毯,有可以调节的座位之长途列车上还没有卧铺车 相、瞭望车厢、餐车和小商店等。为了使旅客能够充分享受到 优雅的铁路之旅,车内的设施真可谓齐备、豪华。

Amtrak 的主要路线

虽说 Amtrak 是全美国的铁路网,不过遗憾的是,它不像 灰狗公司的长途巴士一样,能够到达比较偏远的地方 Amtrak 基本上连接了比较大的城市,不过没有到达的城市也

and # 手段的路来运分量

Amtrak是坐政府单民间的 至至,是美国铁路旅客运输公司 National Railroad Passenger (orperation(简称 NRPC) 的象 标名符 Amtrak 在美国境内的 屯行即离大约是 31000 手来 節勢工程

旅行技术

16

美国铁路之旅



Amtrak 引以为豪的阿塞拉 特快列车

活。 Frotrak 相连接的巴士行

· 春村町

- 把裝推加斯



连顶棚都是玻璃窗的休息车厢,坐在窗边可以尽情享受 窗外的美景 不少。但不用担心,以某一个大城市为中心有Amtrak Thruway Bus 连接周围的城市,本书所介绍的城市,基本乘坐 Amtrak 的列车或与 Amtrak 连接巴士都能到达。

/ Amtrak 公司自己的路线

为了使乘客在列车上度过优雅愉快的时光、Amtrak 也拥

Amtrak 受欢迎的列车一览表

pries E A A A A A A A A A	19-20 18-10	是前的值一模型美国大陆的汽车 连接新具的混光地带。在全国的汽车上通过的工术地域,较近和由但,则继来身体更有的人们的工作,可以在一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个
ov/Point = - E - A geles or - E - A and isco or - E - A deans - E gton,00 - A	11 11 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 1	的審學傳統。 於推荐的專政 一個經濟學與 在 在 之 之 之 之 之 之 之 之 之 之 之 之 之
geles no (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1	46 19-20 18-10	(1) 夏州衛 在南城區的人口和超初整與聯天就將在 原 在 是 " 多知圣林明治的特征, 是 Amtrak 嚴峻 故物的異 成 在 是 " 多知圣林明治所知 企 。 1) 之间有理于行便 , 我 都 的 有 才 的 數 後 。 在 我 的 型 聚 。 指 是 所 的 是 , 我 那 连 我 好 , 多 是 是 。 我 的 型 聚 。 指 是 , 我 那 连 我 所 , 等 是 是 的 是 。 如 聚 具 是 實 的 是 一 是 實 而 活 。 是 對 和 美 图 等 中 在 , 自 的 所 基 。 是 可 是 , 自 的 有 是 , 如 由 是 是 。 是 是 是 , 如 由 是 是 是 , 是 有 是 , 如 由 是 是 是 , 是 有 是 , 如 由 是 是 , 如 自 是
moison e/Port - E - A heans - E - A gron,00 - 次	46 19-20 19-20 18-19	及一在整个多种参考的内部和社会。120回有电子行便 分類植有多种的群技。在本,发,则可以尽情所谓技术 ,最终的自然模型。各类是一种独自坚果。由建筑的 表现建筑等。各种是基础的和特特所及的域域。在 可以为为治疗及药物的系统,新更加强。如果这种更加的 治疗所谓。其如和美国各种及治疗器形合。这种在 的特殊。
r/Port - E - A leans - E - A gron,OC - 次	19-20 19-20 18-19 18-19	·森林的自然被稱,各人之是。共和自世界。沿近政场和 农田连绵了晚,是现一张沿面都并各所代的城市。在 可以进入路,在京州等等。新更尔良。如果从处里部户 治方面流,是好和美国各小克兰公路用会。适中在高川 原物等。
n 6 gton,DC次	18-19	一出发的话,正好和美国各小专用汽路用含。适中在盖目 _ 投學者 「好出工艺學、執利大學等工品級也, 又与先加爾和尔昌
gton,00 一次	di et	
0= i	-	
	t 130 % -	经共业资和结构等大概书。并与成上标相通接 从市员要到各价等一路上都是伊利斯沿岸 被精彩的景色的 发生间的美统了
rk- leans - a - a	P	境所興城。安盛精明的形态斯区。穿过阿巴拉斯亚。 题,特技证特征为到新闻尔良
er E it :	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	。 性權者以影的西播德和波特的 有些列车甚至运行的 中全十的温度化和优新同例
rk는 원: a i	: 12 小計 : 30 計算	可可控约出发到效常受人("政控的各胜尼亚加拉瀑布) 中主、特益到各伦东
mk 3	;	连接东部的纽约和华盛特司伦比亚特区两大城市。 如何就是以市蒙时商各特生落场。也是为数不多的日子中部落,海客利用的数量
4.27		
		· 2000 年 12 月份开通的线路 从流士顿到纽约的运行。 中间螺链到 2.5.4.6时
	rk 日 - 日 - 日 - 日 - 日 - 日 - 日 - 日 - 日 -	rk- 日 - 大 12 小年 (11) rk 日 - 日 gton,DC 7-9 次 - 小子

有自己独立的行驶路线。美国东北部的波士顿一组约一华盛顿哥伦比亚特区之间的路线就是 Amtrak 公司自己的路线而且这一区间是电气化的路线(除此之外的区间都没有电气化)。在这一区间运行的列车也很少晚点, 无论是经常公出的商务人上, 还是普通的市民都经常乘坐。只是价格比较昂贵、与灰狗长途巴上相比, 有较大的价格差



运行在美国东北部之间的阿塞拉特急号和梅特罗线号的 头等车厢中,提供饮食服务

各种车厢

是由什么样的车厢连接而成的。

Amtrak 的车辆,根据行驶距离的远近,车厢的种类各不相同。

近距离列车的车厢是由被称为 Coach 的普通坐席车厢和 能购买到零食、食物的小吃车厢组成的,而长距离列车、为了 使乘客能够真正享受到旅途的乐趣、除了有普通坚席(Coach); 车厢、卧铺车厢(Sleeper)外、列车上还设有瞭望车厢(Lounge Car)、餐车(Dining Car)等车厢。另外、Amtrak 车辆的车厢种类 还有一些、例如: 横贯美国东海岸的单间级别的被称为 Single Lever Fleet 的一层车厢、被称为 Superliner Fleet 的二层车厢

普通坐席车厢的座位前后都很宽敞、座椅可以在 35 度范围内调节,稍稍调高搭脚台的话就可以像卧铺一样舒适车厢还配有小桌、储物柜、读书灯等,乘客会感觉到很舒服如果感觉冷的话有卖毛毯的(夏季)厕所有手纸,纸毛巾,肥皂,纸杯和热水

瞭望车厢的天廊是圆形的玻璃制造、坐席面向外侧,坐

在车厢内车外的景色尽收眼底 因为是自由席,所以在享受美景 的同时要考虑一下后面的人

Amtrak 列车最好的地方就是 所有的列车都配有小吃车厢 也就 是说,在吃的方面绝对没有问题 小吃车厢有热狗、点心、热饮、冷饮 等,此外还有一些小商品。另外,如



杂车时,农客可以读书,聊天…… 各连己愿地度过车上的时光

读者 彩信

2 月份推荐乘坐运行在署弗朗爾斯科(旧金山)近郊的 sannboakinnsu 号

植行李的地方型泰战

一一市景劇母亲加州车。一层 有数行事的统节 单词的介绍 1 的行至智典加関號

这里也观查支付小费。

中汽车架的商务员的工作技术的原则要的要求。而到 特別以下一种机物财的任何 分子、特別编标。但如情核探 作例与简明相关行二点用于

外铺车厢的小费



有带轮椅的卧铺车厢。

被称为特别车厢的就是 这种车厢。没有淋浴,但是顾 所和洗漱间都在单间内...

搬车厢和卧铺车厢的暑期

果是夜行列车的话一定会有餐车。餐车的主菜价格是\$10~15。如果是卧铺票的话,其中包含餐费,所以只需在用餐后支付一定的小费即可。



在餐车上用制是列车之旅的独特魅力之一

关于卧铺车

现在卧铺车厢除了横贯东部的银色特快和银色流星号之外,几乎所有的列车都是两层列车。主要有以下几种:

●经济卧铺 Roomette (一、二层)

大人1个人或2个人使用。白天面对面的2个座位,晚上就变成上下铺。淋浴、厕所和洗漱间公用。

●家庭卧铺 Family Bedroom

可容纳 2 个大人和 2 个孩子。夜晚可以变成有 4 张床的 宽敞的卧室。淋浴、厕所和洗漱间公用。

●豪华卧铺 Bedroom

大人2个人使用。Amtrak 值得炫耀的豪华车厢。白天有

沙发和座椅,晚上是上下铺的2张床。全部在二层,视野好。有单独使用的淋浴、厕所和洗漱间。



美国铁路周游券

Amtrak 为方便外国游客在美国旅游而销售美国铁路旅游券。购买条件如下:

- ①在国内出发前,可以通过国内的旅行社购买,也可以在旅游地购买,不过有时会受到地点的限制。
- ②发行1年内使用,通用期间为15日和30日。
- ③美国铁路周游券分为全路线和限定地区两种
- ④如果只用券的话,除阿塞拉特急和高速特急以外,只能限乘列车的坐席(Coach)。如果想乘坐卧铺或豪华卧铺的话,要支付差额费用。
- (5)限定地区的周游券分为西部、东部和东北部三种。在指定的区域内可以随便乘坐。
- ⑥在美国开始使用时,需要在车站或旅游公司填写开始使用 的日期和终止日期。这时候需要护照
- ①美国周游券包含 Amtrak 列车运行不到的地方的连接公共 汽车 Amtrak Thruway Bus 的费用



关于时刻表

取得 Amtrak 的时刻署

Amtrak 的时刻表在出售外文书的书店中可以购买到。 英国旅行社 Thomas Cook 发行的 "Thomas Cook verseas

Timetable"(绿色封面) 中登载有 Amtrak 全部 的列车时刻表。

另外、Amtrak 主要 车站的信息服务台所提 供的Amtrak'SystemTimetable"(全国版)的小册 子也有很高的参考价



在一些大型的车站都设有旅游观光信息 中心,可以在那几和工作人员商谈旅游的 相关事宜

Amtrak 推出了各种优惠 制度 如果只是单程的话,美 国周游券就不那么台算了。但 如果是住返乘车的话,那就会 便宜很多

除了列车逃和时间很充 粹的人外,其他游客最好认真 考虑一下自己打算乘坐列车 的次数和价格,然后考虑自己 能合有效地利用美国周游券。 最后再购买

出售周游券的车站的地 点如下:

At lanta, Boston, South Station, Chicago Donou Station, Derver, Los Angeles, Miami, New Orleans, New York Pennsylvania Station, Seattle, Washington, D.C. UnionStation,

读者来信

在無具備尼亚的旅途中

年至45分的1000年(1615年)

列车时刻表上有巨的标志时,虽然表示该列车需要预约,但如果有空位的话,就可以当日买票

to early

65 岁以上的老人优惠 15% 买票时出示一下身知证 即可 2~15岁的儿童年价(除 阿塞拉特急之外),但必须有 又超同行

可对使用的信息的

窗口处标自AJNV 的标志 时,表示可以使用信用卡

长距离列车都有医护人员随 行,在必要时可以照顾桑客



值。到美国后一定要得到一份。除此之外、Amtrak 在各线路以及每辆列车上都散发了许多宣传用的小册子,可以通过美国的旅行社得到这些东西。

也可以利用网络、在 Amtrak 的主页上检索到 Amtrak 列车的时刻表。可以在从国内出发前查阅一下、对安排行程特别有帮助。可以参考网上的相关信息制订旅游计划,到达目的地后再拿到那些小册子,这是比较明智的方法。

www.amtrak.com

如何

如何买票

坐席數不太多的长距离列车和卧铺票、可以预想到的比较拥挤的阿塞拉特急和地下铁号等列车,需要提前预约购票。所谓预约,就是拨打 Amtrak 的购票预约电话 (1-800)872-7254],然后告知对方所乘列车的序号,这样就保证有座位了。但是,Amtrak 的列车,除了旅游旺季时的卧铺票需要预约外,其他的列车几乎都没有满员的时候。即使是需要预约的列车,如果购买坚票的话,当天去购买基本上都可以买到。

持有美国周游券的乘客,首先到售票柜台 出示所持周游券,有服务员登记使用的出发日 期和终止日期。然后说自己想去的目的地,买最 初目的地的车票。如果已经有比较详细的旅游 计划就可以一起买好所有的车票。仅仅凭借周 游券不能乘车,在车站,一定要出示周游券买票 才能乘车

检票在列车发车前 5~15 分钟开始,检票口和列车站台的情况都会被广播,听到广播后到相应的站台,准备上车。有些车站,在乘车前乘务员会检查车票。

如何度过车上的时光

乘坐短途列车时,可以坐在自己喜欢的座位上,而乘坐长距 离列车时,在乘坐前,乘务员会指定好座位,所以要按照指定的 座位就座。就座后不久,就会有列车员来检票。检票之后,座位上 就会夹上一张由 3 位数字表示目的地的纸片或是按颜色来区分目的地的纸片。更换座位时,也要将这张纸片同时带走。但去购买咖啡或去厕所时,则没有必要随身携带,可以在车内舒适地坐着,也可以在车内随便走动,这主要取决于自己的喜好

1 4142

乘坐 Amtrak 列车旅行时的注意事项

- ●列车经常晚点。长距离列车因为其距离较长、晚点的可能性就较高。原因有几种情况,比如说:和货车运行在同一轨道上、是单线铁轨等。所以在乘坐 Amtrak 列车时一定要留出较为充足的时间。乘长途列车时,至少要留出3小时至半天的时间。但是,运行在波上顿和华盛顿哥伦比亚特区之间的列车就很少晚点。
- ●车站基本上没有商店和自动售货机 如果为了便宜的话,可 以事先买好吃的带到车上,或者是在车上的小吃车厢购买
- ●夏天车内冷气开得很凉,虽然车上有毛毯出售,不过最好还是携带一件外衣
- ●唯一横贯美国大陆的落日号快车,不是每天都运行。所以 在制订计划时要考虑一下列车的运行时间

从美国跨越国境到加拿大

- ①在美国的车站、检票开始前,即将跨越国境的乘客要在检票口附近临时的小亭子内,接受车票和护照的检查,要带好跨越国境时所需要的行李
- ②在接近跨越国境时,在列车内会分发入境加拿大时所需的资料。
- ③枫叶号等列车也要在加拿大接受入境审查。
- ④加拿大方的入境检查官会乘坐枫叶号进行检查 直到所有 乘客检查完毕,车门会一直关闭,任何人不得擅自下车
- ⑤每个人开始接受入境检查,都会被问到以下问题;到加拿大旅游的目的、停留的天数,有没有亲人或朋友在加拿大、是 否携带了违反法律的烟酒等物品、行李是什么等。在跨越国境时,要把行李放在自己的附近。
- ⑥护照上会盖上加拿大的入境章、会发放入境许可。全体乘 客审查完毕后、运行在加拿大的 VIA 铁路的乘务员会上车

读者来信

在车内用餐

每次去餐车都不会怎么 花钱。虽然有卖零食的小卖店。可都是些冷藏的比萨、汉 堡之类的让人一看就毫无食 欲的东西 所以最好在乘车前 多买些食物 如果是在芝加哥 的话,推荐买[NO]的比萨



乘车前、要利用时刻表确认 好发车时间

读者来信

築坐 Amfrak 的连接巴士跨越国境

从西雅图出发可以乘坐 Amtrak 的连接巴士跨越国境。在国境下车。带着自己的 有李接受入境市查如果全 少美国的 Amtrak 到加拿大 的话,在美国就要准备好恶 程的车票。在加拿大好像无 法购买返程的车票



邻近国境时,桑务员会给桑客分发跨越国境时需要的资料

第 7 章 美国长途巴士之旅

望着四通八达向前无限伸展的公路,坐在长途巴士狭窄的座位上,随着在高速公路上急速行使的车身摇晃,远眺着即将隐设在地平线下的夕阳,这一瞬间,你一定会有一种身处美国的强烈感受。和其他交通工具相比,乘坐长途巴士并不轻松,而且有时会遇到一些麻烦。但是这正是能够亲身体验美国生活,感受美国的一种旅行方式。

长途巴士站的名称。

在美国、长途巴士站有几种称呼。在纽约、旧金山等一些大城市称做"Bus Ferminal";在圣保罗、圣菲等中等城市称做"Bus Depot";而在一些小的城镇或村庄多量别称为"Bus Stop"

長途門主品標

May

在中间通道的两侧各有 两排并列的座位。每辆车的定 员为43-55人。座位是可调节 的,只要拨动座位旁的把手,靠 背就会变换成让人比较舒适的 角度。要记住:前排的座位留给 年长的人或行动不便的人

读者来值

灰獨亲途巴士的运行

在大城市间运行的交狗长 途巴士几乎从不晚点,而运行在 中小城市的则很多时候都会晚 点。乘务员一点儿也不着急,所 以晚点1~2小时是常有的事情。

灰狗长途巴士是美国的一部分

乘坐灰狗长途巴士游览美国

目前,美国唯一的,最大的长途巴士公司就是灰狗长途巴士公司(Greyhound)。过去虽然有很多家巴士公司,但是由于市民的代步工具逐渐由飞机和巴士所代替,使长途巴士公司迅速解体,而且相互间的竞争也使得公司无法正常运营。现在业界老大灰狗长途巴士公司收购了其他长途巴士公司,才确保了全美国的汽车路线网。其他公司也正在努力提升服务品质来扭转劣势。

利用优惠的"Discovery"游遍美国

灰狗长途巴士公司发行一种名为"Discovery"的周游券。 在有效期间内可以随便、不限次数搭乘该公司和其他有合作 关系公司的长途巴士。使用这种周游券、除了两部由地以及 一部分国家公园、几乎可以到达任何地方。但是公司并不直 接发行这种周游券、而是发行 bautya、要携带 bautya 到指定 车站、换"Discovery"周游券。

"Discovery"周游券按照期限分为7天、15天、30天、60天四种。2岁以下的儿童免费、但是不能单独占座位。另外、4天的周游券只限在周一至周四使用。



把狗作为标志的灰狗长途巴士

制订旅游计划

制订旅游计划时,可以参考灰狗长途巴士公司的网页 (www.greyhound.com),非常方便。推荐在国内制订计划时参考。

首先要知道去两个城市时所需的时间。不同于飞机,长 途汽车不能直接穿越美国大陆,所以要事先决定好是在大城 市转车,还是休息后再去另外的城市。最好制订一个较为详 细的计划。当然,也要考虑旅游的费用和时间等问题。

1. 巴士有快有慢

本书所标注的所有时间都是乘坐快车时所需要的时间。但快车和慢车的时间相差较多,所以要注意。

2. 巴士的班次

不同的路线,巴士运行的班次各有不同。例如:圣弗朗西斯科(旧金山)和洛杉矶之间一天有 10 班车以上,纽约到华盛顿哥伦比亚特区之间每 1~2 小时就有一班,而有些地方一天只有一班车。所以在做计划时要有准备,也许错过了一班车就耽误了一天的时间。

3. 长途巴士站并不都是全天 24 小时营业

大的长途巴士站和客运公司多数都是 24 小时营业。中等规模以下城市的客运站晚上基本都不营业。所以在制订计划时,尽可能避免晚上到达或晚上出发。如果不得不晚上出发或晚上到达时,要事先确认好营业时间。

灰狗长途汽车主要城市之间的票价表

2006年

乘车区间	单程票价	乘车区间	单程票价
西雅图—波特兰	\$24	芝加哥—布法罗	\$57
西雅图—旧金山	\$79.50	芝加斯—圣路易斯	\$44
旧金山—洛杉矶	\$45.50	休斯教—新奥尔良	\$55
洛杉矶—圣迭戈	\$17	新奥尔良-亚特兰大	\$73
洛杉矶拉斯维加娜	\$43	纽约一布法罗	\$76.50
洛杉矶-菲尼克斯	\$44	纽约波士顿	\$35
拉斯维加斯一盐城湖	\$55.50	纽约—华盛顿哥伦比亚特区	\$37
盐城湖—丹佛	\$68	华盛顿哥伦比亚特区——亚特兰大	\$83.50
丹佛芝加哥	\$110.50	华盛顿哥伦比亚特区——奥兰多	\$115
菲尼克斯	\$117.50	亚特兰大一奥兰多	\$72
芝加哥一纽约	\$88.50	奥兰多—迈阿密	\$40
芝加哥新奥尔良	\$101.50	迈阿密—基韦斯特	\$38.50

※详情登录 www.greyhound.com

读者来信

晚点发车也不用担心

确实是发车时常常晚点,但到达时一般准时。有时晚点 45 分钟出发,还能提前 10 分钟到达。晚 2 小时出发,也只晚点 15 分钟到达。为什么会这样,这真是个谜。

速者 楽信

长途巴士站的寄存箱

芝加哥灰狗长途巴士站 的寄存箱的数量远远不能满 足乘客的需要。特别是旅游旺 季时,根本无法使用。当寄存 箱被占用时,有些车站会提供 窗口给予寄存,不过芝加哥的 车站并不提供这种服务。

灰狗长途巴士并不是一直行驶

长途巴士每行驶 2~3小时、就会在 Rest Shop 休息 15分钟左右,到早上、中午和晚上吃饭时间时、会在 Meal Stop 停车 40分钟左右。这些时间多数都会计算在时刻表内。

长途巴士站的商店

长途巴士站的商店出售 一些杂志、小点心、饮料等物品,不过相比超市价格要昂贵些。也有出售灰狗长途巴士公司的制品的专卖店。

长速巴士站的营业时间

关于灰狗长途巴士站的营业时间可以在灰狗公司的网页上查到。或者拨打专门的免费电话 (1-800)231-2222(英语或西班牙语)确认。

各个客运中心也会有时刻表

除此之外,各个客运中心 也会将巴士时刻表张贴出来。 可以使用信用卡

妥票时,可以使用信用卡和 外市旅行支票。

关于时刻表

查询灰狗长途巴士的时刻表,主要有以下3种方法:

第一种方法是登录灰狗长途巴士公司的主页(www. greyhound.com)。只要输入城市名称、日期等事项,就能够检索到最新的时刻表,同时也可以知道票价。

第二种方法是到大型客运中心或车站拿到巴土时刻表。 第三种方法是打电话咨询。可以拨打美国国内免费电话 [■(1-800)231-2222]询问。



- 无论哪一种方法,只要打算乘坐长途巴士的游客就一定要考虑到晚点的问题,然后制订一个时间较为充裕的计划。

车票的购买方法

一般车票(区间车票)

在售票处要明确告知售票员目的地,单程票还是往返票。现在售票一般都用电脑,所以需要乘客提供自己的姓名,



在车站实票



读者来信

乘坐灰狗长途巴士寶賢有充裕的时间

因为不确定座位数就发 售车票,所以有时会出现没能 乘坐上原本想要乘坐的车次 也有原本是乘皮班车被换成 了第二天早上的车次的乘客。 如果想要旅游更加有保障的 话,最好不要在下飞机的当天 就乘坐灰狗长途巴士。

注重客运公司周围的环境

使制度者与中心和总法。

灰狗长逢巴士的座位以上车 先后为顺序



因此乘客要将自己姓名的正确拼写告诉售票员。手续办理完毕后,售票员会将带有收据的车票交给乘客。这一切需要在 开车前 30 分钟办完。

周游寿

在国内拿到周游券登记表的乘客,应前往指定车站的服务 台,出示登记表和护照,告知售票员目的地,然后买到车票

乘坐巴士的方法

1. 到达车站

要在巴士出发前的 45 分钟到达客运公司或车站。之后 在服务台前排队等候。

2. 买票和检查行李

在服务台买到车票,如果有需要托运的行李,行李需要 检查,而且在买票时要告知乘务员托运行李的件数,然后 会拿到标有目的地的行李领取牌。将行李领取牌系在自己 的行李上,在乘车前这段时间需要自己保管行李,在马上 就乘车前将行李托运。下车时,会有专门的乘务员帮助卸 下行李,要把行李领取牌交给该乘务员,然后拿回自己的 行李,如果行李领取牌丢失时,就无法证明准是行李的所 有人了,就可能无法取回自己的行李。所以一定不要弄丢 行李领取牌

3. 乘车

出发前 10 分钟左右会开始检票,这时一定会排着很长的队伍。因为巴士是自由席,所以大家理所当然都想坐在自己喜欢的座位上。但是最近,即使巴士满员的话也不会再增加班车子,所以买到票后,就尽早去排队。当然若有人已经坐

在自己喜好的座位上了,也就没有办法。一般情况下,在开始检票时,都会让先前已经搭乘此车过来的人先上车(Reboarding),在当地上车的乘客就只能坐在剩余的座位上。在有些车站,也会有再乘车(Reboarding)和首次乘车(Originate)的乘客从不同车门上车的情况。

检票开始后, 司机兼乘务员会站在车门旁

对每一个乘客进行检票。检票后,司机会将写有目的地的次数票撕掉一张之后再还给乘客。如果使用的是周游券的话要事先准备好护照以防检查。如果有托运的行李,要告诉司机。最后,再次确认巴士前面标志着目的地后,就可以登车了。4. 在车上

全部乘客都上车后,司机会确认一下乘客的人数,然后再看一下空位的情况就会出发。巴士开动后,司机会自我介绍一下,然后将巴士的行程时间和车内的规定作一简单的说明。因为司机既需要管理巴士,又承担着对乘客服务的职责,因此当车内发生妨碍他人的行为或有人吸烟时,司机便会通过麦克风对该乘客提出严厉的警告。目前。灰狗长途巴士的车内,车站内都禁止吸烟。如果想吸烟的人可以到车站外,或利用巴士停车休息时间。在Meal - Stop(进餐停车站)和 Rest - Stop(休息停车站)是否会停车,会提前有广播通知。有不明白的地方,尽管询问司机。无论巴士会停车多少次,贵重物品一定要随身携带。

乘长途巴士旅游时的忠告

夏天时注意冷气

在窗户紧闭的巴士内,温度都是靠空调调节的。而夏天时,车内的冷气都比较强。因为出风口就在窗户的正下方,所以乘车时最好坐在靠过道的座位或是准备一件长袖的衣服。如果觉得过于凉爽时,就要告诉司机:"I'm freezing."

记住自己所乘巴士的车号

休息后,有时停车场上会同时停着几辆灰狗长途巴士,这时就会不知道自己乘坐的是哪一辆。一般情况下,巴士前面的玻璃上、车门上、车内正前方的右上角都会标有一个 4 位数字,这就是该车的号码,一定要记住。

读者来信

在车站的安全检查

感恩节回家时乘坐了灰 狗长途巴士, 所有乘客都在 门口排队, 乘务员对每一个 乘客的行李和身份证进行检 查。好像在旅游旺季或高峰 期都会有这样的安全检查。

读者来信

寄存行李

下车时

下车时,一般司机会站在车门旁,这时不要忘记对司机 说声:"Thank you."

最好带件衬衫

更天时,车内的冷气很强。所以打算乘坐夜班车的乘客, 那好带一件能够保暖的衣服。有些人也可能因为车内的温度过低而无法入睡,还有人会觉得身体不适。

■果违反了禁止吸烟的规定

如果在车内违反了禁止 吸烟的规定,则有可能被勒令 中途下车。如果是在荒无人烟 的地方就难办了。

带点饮料

曼车内空调的影响,比较容 易渴,所以最好带点饮料上车。

再乘车券(Rehoarding Ficket)

在到达一个较大的地方后、通常会有 30 分钟以上的休息时间。乘客下车时,会拿到一张 Reboarding Ticket 这是在休息后,可以提前上车的一个凭证,在新的乘客上车前,原来的乘客要向司机出示 Reboarding Ticket 后再上车

主章的基

标准时(从10月的最后 一个星期日到次年4月的最后 一个星期出入加利福总统 一个星期出入加利福总统 一个星期出入加利福总统 一班利桑那州(特别是新居 晚春的时候)。夏天如利福总统 一班和亚利桑那州市处的时 一种最终相同,但标准时间却 有1个小时的时间

注意时差

乘坐长途巴上旅行时要注意时差 如果忘记调整时差的话,可能就会弄错换乘时间或坐错站,因此在出发前要看清时刻表。在时区变换时要注意调整时间,有些时候,到了时区变换的地方,可机也会在车内广播通知乘客



休息后不要坐借了生

乘坐灰狗长途巴士从迈阿密到基韦斯特

到了最色美丽的地方,我就领料着身体注 视着窗外。透过后视镜,和可视的目光得效性。 撞,他大概注意到了我的心情,立刻放慢了速

度,就好像在对我说:"好好伙高 吧!"美丽的景色和什么备序品餐的"相遇",这 真是一次让人感动的巴士之意

灰狗长途巴士的休息站

在逐于纽约和华盛顿哥伦比亚特区之间 的长途巴士。单程的运行时间就有大约与小 时,可是中间却没有一次休息的时间,希望至 少能有一次休息的时间,征乘客上图所 编辑解答 特快车中途一般都 没有休息时间, 肝以最守在乘车前有心理准备

国租

美国租车之旅

只要说起美国,就一定会提起汽车。汽车已经成为美国的象征之一了,根本无法想象离开汽车的美国社会会是怎样。汽车已经不仅仅是人们生活中重要的一部分,也是美国人民生活的基础。所以,如果稍稍夸大半说,在"美国驾车",可以感受到现代美国文明的根源

当然,即使我们不去考虑这些深刻的内容,只是单纯地享受有美国驾驶的乐趣,到公共交通工具不能到达的国家公园,自己驾车无疑是最好的选择。

行驶在单侧有 5 条行车道的高速公路上, 付着在汽车旅馆, 看着远处无限伸展的地平线, 加速行驶, 好像自己能够亲手触摸美国大陆一般



出发前

国际驾照

在美国驾车,必须有各州颁发的驾驶执照。因此必须取得国际驾照才可以在美国租车驾驶

未满 25 岁的游客请注意

一般大型的租车公司,都不会将车租给未满 25 岁的人。但是也有一些租车公司,只要顾客年满 21 岁就会为其办理租车手续,不过要设定高额的追加金额。因此对于未满 25 岁的人来说,现在还很难享受轻松愉快的租车之旅。地方上一些小型的租车公司,即使未满 25 岁也可以租车,但是



请留心在限制的时速范围内 行驶

需要双方商谈和阅读比较难懂的 协议书,所以对英语能力有一定 的要求。

开车的心理准备

虽然各国的交通规则各不相同,但基本的驾驶礼仪在全世界应该是一致的。美国的驾驶员都比较谦让、有礼。而且,美国人很容易取

有品速公路於越州界。

在美国、各州对汽车时选的限制各下相同 从东部到中 西部、时选限制为65英里的 研较多、而西部的州大多数都 将对选限制在70英里或75 英王 无论在哪儿都会有明显 的现色、消认真看好

在机场租车

机场的租车地点一般在 行李托运处附近,这里设有各 大租车公司的服务台,可以直 接去那里。如果工作人员不在 的话,可以出机场,乘坐各大 租车公司的接客巴士,直接到 租车办公室



到机场接客人的租车公司的机场巴士

得驾照。这也就意味着很多驾驶技术不怎么高明的人也都会开车到处行驶。特别是经常可以看见老年人在开车。由于路上随时会发生意想不到的状况,所以开车时一定要小心谨慎。

注意不要超速行驶

行驶在单侧 5 条宽敞的高速公路上,或穿越在大平原的高速公路上,很难感觉到速度的快慢,因此不知不觉间就会超速。不习惯以英里数计数的时速表也是容易超速的原因之一,当时速为 70 英里时,虽然感觉并不快,不过换算成千米的话,时速其实已经达到了每小时 112 千米 所以请千万注意,不要超速。

办理租车和还车的手续

租车公司的情况

在美国有很多遍布全球、全世界的大型租车公司,也有 许多遍布各地的小型租车公司。

大的租车公司有:Alamo,Avis,Budget,Dollar,Hertz,National等它们在全国各地都有营业所,所拥有的车数量多,车的类型也多。一旦发生麻烦或是遇到抛锚时,能够快速解决,所以大公司在这方面有很大的优势

另一方面,一些中小公司为了和大公司对抗,将价格压到很低。但是存在着保险不完备等问题,所以也需要注意。但是中小公司的价格毕竟比较便宜,所以可以听听当地人的意见后再做决定。

在哪里租车

几乎所有的大型租车公司都在大中城市的机场和市 区设有营业处。一般,在机场的入境大厅中就有各家租车 公司的服务台。在市区,只要查找电话簿就可以很容易找 到。大城市的市区由于交通量大,单行道也比较多,所以 如果是初次租车的话,最好在机场租。美国人无论是旅



美国的高速公路有很多车道

没有预约而直接前往服务台办理租车手续也没有关系。 同样会受到租车公司职员热情而周到的接待。

车的种类

根据旅游计划的不同,选择所租车的种类也完全不同 在不熟悉的环境中,要选择合乎需求的车型才能享受驾车旅游的快乐

如果是以城市游览为主的话,最好选择小型车。如果是 长距离驾驶的话,最好选择人不易疲惫的中型或大型车,考 虑搭乘的人数再选择不易使入疲惫的车吧

在大型租车公司,几乎所有的车都装有自动变速,动力 转向,动力刹车,空调,AM/FM 收音机等装置

在服务台办理相车手续

租车时叫做"结账"(Check out), 换车时叫做"登记"(Check in),这和在住宿旅馆时正好相反。我们就从开始租车时说起吧

如果已经提前预约的话,要在服务台出示国际驾照,然后工作人员会拿出租车协议。要好好确认一下租车协议的租车、还车日期和车的类型、金额等事项,确保这些事项准确无误。如果疏忽了这些事项,将来出现问题时会比较麻烦

随后,工作人员会询问你是否需要投保,如果参加保险 的话就可以签字确认了

付款方式以信用卡为最好。虽然也可以以现金和支票支

相類運動汽车

如果想要乘坐凯迪和克。 或者在 L.A. 乘坐敞篷汽车游 笆, 也可以到借到 在美国租 一辆美式汽车也是一种不错 的选择

套要信用报

有明办理程车手推断,为 了提供身份证明。需要信用 士 因此在办理时一定要携带 信用卡

帮助人科车时

如果是签约人以外的人 第年时,一定要在签约时告知 害力。这是因为,一日签约的 以外的人简单的发生变通事 故,属于违反特权,不支信保 符合。同作计单的人概需要有例 所等点,但是不需要信用

Y 4 % 除的一个患告

PAL 程序U是需要配介加入的

读者来信

关于车钥匙

开车门的遥控钥匙后面 带着一个小按钮,只要碰到这 个小按钮,汽车喇叭就会响个 不停,汽车喇叭就会响个 到的话,汽车喇叭就会响个不 停,不仅周围的人很惊讶,就 连自己也吓了一跳。

原具 舞曲

查标准任何报告

点。 先悔

如果想另外轉請一位附 關可机或皮装一个汽车等配 器計请存置的附件知信至一汽 车等配器的等便者来说是一 全根熱器的等便者来说是一 全非常好的伙伴 付,但租车时只用信用卡,这样租车公司可以获得租车者的信用记录。没有信用卡的话,有时需要支付一笔数额不小的保证金,有时则可能被租车公司拒绝提供服务。

全部事项都确认准确无误后,就可以签字了。签字就意味着"合同生效",所以必须在详细了解合同的内容后再签字。

关于保险



租车时,不要忘记了加入保险。

租车的一般费用 包括最低限度的对 人、对物的保险 只是 这种保险的理赔金额 非常低、所以最好再 参加海外旅游保险的要 相车赔偿保险 需要

注意的是:海外旅游保险的租车赔偿保险只限于大的租车公司

●LIS(追加汽车损害赔偿的保险)

提高基本费用中所包含的对人、对物补偿金额的额 度

●PAI(搭乘者伤害保险)

包括司机,以全体搭乘者为对象的保险

PEC(携帯品保险)

有关签约者及同行家属所携带行李的保险(不包括现金 在内)

●LDW(车辆损害补偿制度)

发生交通事故时,对车辆造成的损害,应该由当事人承担,但是,LDW这一制度可以免除当事人承担这一义务。严格来说并不是保险。

租车的费用

租车费用的计价方式主要有以下几种: ①Unlimited Mileage 或 Free Mileage(不限行程)。②Mileage. ③将以上两种

は書業機

质压动型被

在加利福尼亚州。如果 在雨天驾驶时,不仅要开启 雨刷,还要打开汽车尾灯 方式结合。

现在,大型的租车公司基本上都是以方式①中的 Free Mileage(不限行程)为主要计价方式。就是支付了基本费用之后,无论行驶多少英里都不需要再支付追加费用了。这对长途旅游是非常合算的。第②种方式 Mileage 是指先支付一笔很便宜的基本费用,然后每走 1 英里再支付一定的金额。第 ③种方式则是行程在 100 英里内,只需支付基本的费用,如果超过这一行程数就需要再支付相应的价钱。这些费用再加上上面所说的自由保险、税金等费用就是需要支付的总价钱。由于场所、季节的不同,租车费用也有较大的变化。小型车一天的基本费用是\$30~60。

租车时的注意事项

在服务台签完协议后、工作人员会将合同的副本和指定的停车场号码告诉你。合同书的副本在租车的过程中要保管好。到停车场后来到指定的区域就可以和你的爱车见面了。在挑选好自己喜欢的车后,就可以检查一下车的基本性能。若有不完备的地方,一定要马上提出。为了避免上路后发生问题,一定要认真检查一下车子的信号灯、雨刷、油箱等设备,检查完毕后才能上路。

还车的手续

要按照合同上规定的日期将车还回租车公司。原则上要将油箱加满油。把车停在指定的地点后,记录下行驶距离、汽油的剩余量和时间,车钥匙还要插在车上,不要将车门锁上,

关于还车时的汽油问题

最开始时就购买好能将油箱加满的汽油,避免还车时匆忙加油。这样比较节约时间。在签订合同时可以询问一下工作人员相关的事宜。

美国汽车的儿童座椅

高速公路的种类

●州际高速公路 Interstate Highway

高速公路的基础干道,用1~5来表示。南北走向的道路用奇数表示,东西走向的道路用偶数表示。

●U.S.高速 U.S. Highway

是 Interstate Highway 的补充。用US-101 等来表示。

COLUMN

●州内高速公路 StateHighway

各州内的道路、用州的略写来表示,如: CA-60等。

- ●編動州高速公路 Secondary State Highway
- ●乡村高速 CountyHighway 和中国的县级公路差不多。

租车公司一览



然后前往服务台。在确认需支付的金额准确无误后,就可以 结账了。租车的过程到此为止。这时候一定要索要收据,避免 将来发生问题时引起不必要的麻烦

7 15 14 W 15 17

在美国, 对造反方通法契 的处罚是非常严厉的 停车场 特别多, 价格电比较便宜, 这 点完全不用担心

读者来值

緩解交通堵塞的措施

关于交通法规

美国道路要有侧通行、这和中国一样、不用重新适应

加油站

去加油吧。

美国的加油站(G.S.), 几乎都是自助服务的形式。这是因为自己自助加油的话, 汽油费会比较便宜

一般的加油站,除了有柴油外,汽油主要有三个种类

一种是 Leaded(含铅)、一种是 Unleaded(不含铅),还有一种 是 Super Unleaded (完全不含铅)。租车旅行时、推荐使用 Unleaded (不含铅) 和 Super Unleaded(完全不含铅)这两种 汽油。当然、含铅汽油的价格



加油站一般位于比较明显的地方

Hertz Driving Direction

COLUMN

"Hertz Driving Direction"是指通过赫兹租车公司的网站查阅到的目的地的指南 赫兹公司的营业所都设在了大城市。只要选择好了酒店、旅馆和主要的观光景点、就能详细地打

印出从营业所出发的路线图 而且到目的地的距离。所需时间等都会显示出来 这一系统可以免费使用很多次。如果想从赫兹公司租车的话可以试试

最为便宜、Super Unleaded(完全不含铅)的价格最贵 加油站标价以 1 加仑(约 3.8 升)为单位

自助式加油

分为先付款和后付款两种 方式 先付款时,通常会有 "Please Pay First"或"Pre - pay" 的标志。如果是先付款的方式, 就把车停在加油机前,记住加油 机的号码,然后告诉收银员加油 机的号码以及要加的量(几加仑 或多少美元)再付款 这样加油 机才被调整到可以使用的状态 问到车旁,把汽油箱盖拿下,把



认过一次自助加油后,觉得特别的简单

加油机的油枪插入,虽然有好多种加油的形式,不过基本上是只要握住油枪把手,汽油就会自动流出。当汽油加到自己所说的量时,加油机就会自动停止。如果油箱加满时,加油机也会自动停止。如果当初所付的费用多了,可以到收银员处请求找回零钱。

发生麻烦时

一旦遇到车辆故障、交通事故、违反交通规则等麻烦时,要怎么办呢?

车辆发生故障时

与上联络附近租车公司的营业所,如果暂时联系不到时,就到加油站去修理不过发生这种事情时,多数情况需要自己承担修理费用。若是爆胎的话,车上一定有备用轮胎,可以自己更换

发生交通事故时

马上联系警察,然后按照警察的指示行事。同时,不要忘记联系租车公司

新傳車提"311"

下 中重机后

即读发生了很小的事故, 毛不要只在当事人之间解决。

(then you, so the a

利指定地点的法院去缴纳,或者是通过邮局以 Money Drider 的形式邮店、哪一种方法都可以 如果国国国无法之行的话。可以在还车时与租车公司协商。请它们代为缴纳罚款

违反交通规则时



在美国,请遵守美国的交通规则

万不可怠慢他们。美国的警察都很可怕,一旦罚单撕下后就绝对不会取消,就一定要缴纳罚款。若不缴纳罚款,即使已经回国,催款通知也会尾随而至。

租率体会

1. 4 15 7 4

事情发作时我已经习惯了在美国智被 等 然间在每年场发作了和其他年相撞的事故 事 故发作后的。瞬间,我的无脑一片空白。但是。 在汽车社会的美国。这类事故好像可容见惯。 在汽车社会的美国。这类事故好像可容见惯。 所以对方一副写以为常的样子。因为是公共的 即车份,所以找到了工作人员,却阅说明了事 故的状况。并且交换了彼此的联系方式等有关 事宜

幸运的是只是轻微擦伤的事故、所以只用 了30分钟前解决好了。对方人不错,而且看出 我是外国人多少有非紧张和不安,最后还和我 说了句"Have A Nice Day"

在美国发生交通事故就像家家便领一样平常。只要是轻微的交通事故,或是参加了保险,就没有什么大问题,而且会思快解决。但是,发生事故,就会浪费有限的,宝贵的时间,这一点比较让人心痛。如果车是租

来的话。就一定要向租车公司。

正撥 为了愉快地度也旅行时光。还是谨慎等 使为好

另外,在美国驾驶时,要注意;美国的车速、电性,城市岗位很多都是5~7个车道,所以一定要确认好后再变换车道

. . .

在美国租车时。并们的钥匙和发动机的钥匙是分平的。所以一定要确认好车门钥匙是不 是和所租的车相符合。锁上车门后,发现车钥 匙弄错的话就是无办法了。我就真的经历了这 种事情,当时打电话给租车公司,他们也比较 难办。而且打电话时,很多公共电话亭都没有 电话簿

在花费了4个小时之后,我终于和租车公司取得了联系,然后乘坐出租车去了公司。虽然租车公司支付了出租车的车费,不过住需费和武钱都是我自己支付的,真是倒霉

如果旅行的时间较短或是参观的城市较少的话,可以选择飞机为交通工具。飞机的 优点是短时间内可以移动更远的距离。对于美国人来说,乘坐飞机就如同我们乘坐火车 一样平常。在纽约、洛杉矶、芝加哥等大城市的机场不断有飞机起飞和到达,从这一点我 们就能够知道在美国有很多入乘坐飞机。而且从空中可以看见红叶、落基山上的积雪、小 小的村庄……俯瞰美国的美景也是飞机之旅的一大乐趣。

如果能够很好地利用航空路线的话,旅游就会给人留下深刻的印象。好好考虑一下,然后制订自己的旅游计划吧。

乘坐飞机旅行的优点和缺点

再一次确认乘坐什么样的交通工具

乘坐什么样的交通工具在美国大陆旅行呢?可以从以下几个方面考虑:①旅游的时间;②旅游预算的费用;③对哪种交通工具比较感兴趣。旅游时间比较短的人或是移动距离比较长的人推荐乘坐飞机。如果已经来美国两次以上,想换换其他的交通工具的人或是移动的距离比较近时,推荐乘坐火车和长途巴士,在有些城市,可能比飞机到达得更快。如果时间比较充裕,而且想尽可能多到一些城市走走看看的人,也最好乘坐火车、长途巴士或者出租车。以下是飞机的优点和缺点,可以参考一下。

游览美国国内的机事

前面我们已经介绍了美国航空公司的路线、机票的种类 以及如何购买机票。但是,即使同样是"游览美国",如果只在

生態的公司的人哥羅商量。

旅游公司的工作人员对如何选择交通工具这一问题 的选择交通工具这一问目的 比较内行告诉他们你利用即位的 的一种,他们就会告诉你利用果比 会算。反过来,如果对这一方 简信息了解不是很多的了。 一方 有同国内的航线比较复杂。

0

读者来信

要留出充足的时间转机

因为转机的时间只有 1 个小时、所以在机场要抓紧 时间、建议乘坐转机时间为 2 小时以上的飞机。

飞机旅行的优点和缺点

使点 短时间内可移动更远的距离 提供饮料、食品 可以享受到俯瞰大自然的乐趣 具有中等城市规模的地方都可以到达 不能到达小的城镇



机场内指示图标有很多,所以转机很方便

1 1/1

如果其主一下城市的话。 除了美国的科学公司外,一些 是洲的航空公司尚有航時,面 其机票的价格更加便宜。另 外,如果单单位处加拿大或。 凸亚洲国家的航班的话。机学 的价格由比较便宜

Date Color of the conflict GIN

从 2006年 4 月 1 日制、原油的价格长期基的不下。因此,很多航空公司原定的价格都出现了上来。不同的化字公司价格有所不可、所以在预订机票时、要确认好

一个城市停留的话,只需购买往返机票就可以了,但可能有人还想多参观游览些美国的城市。根据不同的情况,最好事先和旅游公司商量后再做旅游计划

利用PEX游览美国

在本书的第二章中对 PEX 进行

了介绍、PEX 除了单纯的往返外、在一些城市也有优惠。只是各个航空公司各不相同、可以在各个航空公司的主页上查询一下。不同的航空公司会附带一些细致的条件、看到这些条件,就会清楚每个航空公司的特征。

游览美国城市的时候,和太平洋的路线一样,除了PEX外,还有一些打折的机票。但是,根据不同的季节,PEX的价格更为便宜些,而且优点也比较多。想要顺利购买到机票的话,最好找到一家能够让人信赖的旅游公司

机票的条件

各个航空公司的条件虽然各不相同,不过以下的条件相同;

- 有时飞机的降落地点可能增加,不过路线不会是锯齿状例如;从旧金山出发前往纽约,可能会返回西海岸的洛杉矶,但不会前往中西部的芝加哥
- 当航班取消时、各个旅游公司返还费用的条件各不相同、 不过大体上和 PEX 相同

美国国内航线的基本知识

HUB(路线轴心城市)&SPOKE(弧形)系统

每个大型的航空公司都有几个轴心城市。再以这些城市为中心,以放射状方式延伸到其他的城市,这些轴心城市就称为"Hub"。

举几个代表性的例子。比如:美国的航空公司,以芝加哥、

K

机



有的飞机内是可以看电影的

这些城市都是位于各家路线的中心位置上,也是各家航空公司拓展路线的基本战略。

III B 也成为了国际航线的中转站。

从国内乘坚国际航线有时也不能直接到达目的地域市, 因此就要利用 BUB 另外,有时从西海岸的一个城市前往东海岸的一个城市,可是这两个城市之间也碰巧没有直通航班,所以就不得不到这些轴心城市转机后再前往目的地

如果旅游目的地是乘飞机无法到达的城市时

旅游计划已经成熟,而且也决定了要搭熟,而且也决定了要搭乘哪一航空公司的定公司的完全 机、只是所选的航空公城市的流光,只有的往想要参观域市的航班。或者是下飞



美国国内航班大多使用小型航班

机,或到达想要参观游览的城市的航班比较少时,这时候最好考虑选择其他的交通工具。根据不同的情况可以利用长途巴士、租车或火车。

例如:从纽约一费城、纽约一华盛顿哥伦比亚特区、就比较流行乘坐长途巴上和火车。长途巴士和火车的车站基本都位于市中心,这样也会节约从机场到市区的时间和交通费。

电图图 与按照例图例的通话

- 美国航空公司(AA)
- **₽** (1 −800)433−7300
- == r 1 -800 0237 0027
- 大陆航空公司(CO)
- Fa (1 800023) =0856
- Ew (1-800)537-3366
- 德尔塔航空公司(DL)
- Fæ (1-80m)221 1212
- F# (1 -800327 + 2850
- 美国西部航空公司(HP)
- Fig. (1-80) (235 9292)
- 西北航空公司(NW)
- 3 ★ (1 -800)225 2525
- 联合航空(UA)
- ™ (1-8000)/41 660°
- US
- Fig. C] =8000498 = 4329
- WW
- 1-14 (1-14)(1)43k 4/97

机大的成步即使设有古 医钙矾 等由轴边输水电源以 到西目的她一点是, 在制定路 成的,出有要找多个价格。例 \$15. 黑鬼来 UA 死子表对的死 许, 庆祝阿密到新奥尔良,但 适有有无触形,特以处不所不 在华旅校设置知道转机一次, 然后再汽车员的地 重从位置 上看, 世史书称道, 如果有首 医原性的证, 在第2年与时期 不以利他。但是转机的证,就 薪賣花费達式お午台時 所以 在制定路戏时、要允分分析品 上航空公司的特征,尽可能少 TA 27. 35

0

读者来信

留心佛认

经由结心城市转机时, 特别是飞往一些地方城市 时,转机的时间和登机口有 对会发生改变。如果只顾着 在机场购物话,可能会错 过敏性,所以一定要留心。特 列不要忘记调整时差。

如果极度较多。在定为到**点**质

()AG 北美版的携带式飞 柯手册非常方便 在一些外文 书店里有售。价格也比较便 它 如果想制订详细计划或想 去小城市跨览的人,最好购买 一册 仅仅看看时刻表都是一 种享受

計 美

美国本土有4个时间带 从西向东飞台时,比实的飞行 的时间上;从东向西飞行时。 比实际飞行时间缝

括号内为机场的缩写

纽约

- 肯凡油富陈机场(群队)
- •拉瓜迪亚新际机场(LGA)
- •雜瓦克机场(EWR)

• 华盛顿哥伦比亚特区

- ·华盛顿里里国家机场(DCA)
- ·杜勒斯国际机场(IAD)
- ·巴尔的摩—华盛顿国际机场 (BWI)

• 芝加哥

- ·廣原东国际机场(ORC))
- ·未德韦国际机场(MDW)

美国的机场是怎样的构造

中等规模以上的机场是由两层被称为 Lpper Lever 的出境大厅和 1 层被称为 Lower Lever 的入境大厅所构成的。出境大厅中有各个航空公司办理登机手续的服务台、餐厅、咖啡店、商店和登机门等。登机前,可以看见在咖啡店休息的人、正在选购礼物的人和依依惜别的人一入境大厅有行李领取处,服务台、租车公司的服务台和往机场旅馆直拨的免费电话等。但是再次和亲朋好友见面时的喜悦场面并不是只能在人境大厅可以看到。在出境大厅也可以看到。这是因为乘坐美国国内的航线时,只要通过了 X 射线的安全检查, 送机或接机的人都可以走到登机门前,但是"9·11"事件后, 几乎所有的机场都规定只有持有登机牌的人才可以到登机门前, 其余的人一律不得靠近登机门。这一点在接送朋友时要注意

机场内的设施比较完备、只要能看懂字母和数字就可以自 由走动三不是很清楚时,你可能会变得有些紧张而且不知所措。

如果不知道下一步行动的话,应该立刻前往服务台寻求 帮助 虽然回答一定是英语,不过遇到不明白的地方时可以 写出来

美国有几个规模较大的机场,各机场航站楼间相距也比较远,因此有免费的机场巴上,地铁和轻轨将各航站楼连接起来。美国机场也非常干净整洁,所以看上去很漂亮,机场经常被比喻为一个城市和国家的脸面,这似乎有些自豪的语气暗含其中呢!



大城市的机 场都非常的 宽阔

利用机场内便利的服务

登机口附近经常有商店、餐厅、快餐店和咖啡店,可以一边看着飞机起飞,一边享受登机的的美食,稍作休息。有些机场为吸烟的乘客专门设置了酒吧休息室,有很多的吸烟者聚集在此,乍一看会以为只是吸烟的场所,但实际是酒吧或咖啡店,所以是要求在里面消费的

几乎所有机场登机口附近都有能够上 网的网吧,因此,乘客可以在此收发邮件或 查阅一下目的地的天气等信息



机场还有几重玩耍的场所



去机场

乘坐国内航线时,至少要在飞机起飞前90分钟到达机场,这是因为自从"9·11"恐怖事件后,安全检查更为严格,所以要花费更多的时间

去机场可以乘坐出租车、路线巴士、地铁等,不过现在 比较流行乘坐机场往返巴士。共同搭乘出租车也比较方 便,不过需要事先预约 也可以拜托酒店的前台帮忙预 约,如果有两个人以上的话,共同搭乘出租车就很方便 了。乘坐机场往返巴士时,因为需要去不同的地方接入, 所以花费的时间比较多,如果乘坐出租车就不会浪费时 间了

无论是乘坐机场往返巴上还是出租车,在到达机场前司机都会询问所利用的航空公司的航班,因为在美国规模较大的机场,各个航空公司的进站口各不相同

1. 在 Curbside Check in 存放行李

有的航空公司在下出租车或机场大巴的地方就能寄存行 李(通称 Curbside Checkin) 在手续办理好之前不必拿着重重 的行李到各个服务台

2. 办理登机(Check in)手续

航空公司的登机手续通常在飞机起飞前 2~3 小时开始办理,在起飞 20 分钟前截止。

主义既然地路大支手压力确认。

利用美国国内线的研制。 只要只好种约是一次,原则上 或具有必要再次确认预约。但 证有的处理公司各预约后还 需要再次确认

事事學問語或問或與報 主規補助,實材與相應的批判 抗至於立分前的批合。机適匹 不到每一个配以机械的關係 提供配便有效。要不應時所 號,不要小性站

e to the total contract the extraction

在 Curbside Checkin 存成行序非常方便。但通常情况下、每件行李需要支付\$1~2的小费。如果不想支付小费的话只需自己将行李搬到机场的影客会去寄存

1997年中央中华人民任工额。 1919年8月 - 李文奎

化李托超标签上的目的 地, 机空公司一般用目的地板 市的缩写 3个字母表示。各个城市机场的缩写字母可以参照 828 页的表格。记住自己要去的城市的缩写字母,要亲自确认一下行李标签上的目的地。城市的缩写在时刻表上也经常出现。

电脑确认

电脑确认分为出发航班 (Departures)和到达航班 (Arrivals),电脑会显示最新 的运营情况。

读者来信

乘坐飞机托运行李时里注意

乘坐飞机回国时,我托 运了一个行李。抵达国内机 场时才发现在美国购买的严 皂的袋子已经开了。还有一 个袋子不见了,而且一些钱 也不见了。所以在托运行李时 里面一定不要放费重物品。

- 一般情况下,航空公司分为办理经济舱和办理头等舱两个服务台。如果是普通机票的话请前往经济舱服务台,头等舱的乘客请到头等舱服务台办理登机手续。
- (1)向乘务员出示机票,告知目的地。通过电脑确认后,如果还有空位的话,会被询问是喜欢靠窗的座位(Window)还是喜欢靠过道的座位(Aisle)。美国的国内航班全部禁止吸烟。
- (2)将要托运的行李称重后,将写有目的地的标签贴在行李上。将托运证明用订书器订在登机牌上(或用胶带贴上)。即使中途需要转机,行李也会直接送到目的地。
 - (3)拿到登机牌后,一定要确认好登机口的号码。
- (4)办理好登机手续后就尽快到登机口去。为了防止劫机,所有人都要接受 X 线检查,检查结束后,到达中央大厅。

中央大厅有显示屏、上面会显示出飞机起飞降落的时间 以及登机口的号码,所以可以再次确认一下自己乘坐的航班 的最新信息。有时在登机前会忽然变换登机口。

(5)在候机厅候机时,广播会在起飞前 30 分钟左右通知旅客开始登机。因为广播中会播放如"座位号 20~30 号的乘客请登机"的信息,一般情况下会从后面的座位号开始广播,所以不用着急。所有乘客都登机后,登机门将关闭。

以转机的方式到达目的地

横跨美国大陆这种长距离的飞行很少有直达航班,几乎都需要在轴心城市转机后才能到达目的地。在语言不通、陌生的机场转机可能会有些紧张和不安,不过没关系,熟悉后自然就会得心应手了。

例如:从圣弗朗西斯科(旧金山)出发到纽约就需要在芝加哥转机。

如果在芝加哥转机时乘坐的航班和在圣弗朗西斯科(旧 金山)登机时的航班同属于一家航空公司的话就会比较顺

旅

利。办理登机手续时会拿到圣弗朗西斯科(旧金山)到芝加哥、芝加哥到纽约两张登机牌。行李上的标签会写上目的地是纽约,行李将自动被送到目的地。

和平时一样乘坐飞往芝加哥的飞机、到达芝加哥后转机。下了飞机后一定要先找有关"Departures"的显示屏,在旧金山拿到的两张登机牌应该只剩下飞往纽约的那一张。拿这张登机牌和显示屏上的信息对照、确认登机口的号码、要坐的航班能否准时起飞等最新信息

如果乘坐的是同一家航空公司的航班,大多是在同一个 航站楼内登机,不需要走多少的路程,因此不会迷路。如果乘 坐的是不同航空公司的航班,有时就需要搭乘轻轨或巴士前 往另一个航站大楼,只是,从价格和方便性的角度考虑,乘坐 不同航空公司的航班比较不现实。

美国机场的规模虽然很大,不过设计比较合理,即使是 英语不是很好的外国人,只要清楚它们的设备系统就没有什 么困难了

到达目的地机场时

因为是国内线,就不必缴纳关税和接受人境检查。到达后,按照标志去行李领取处,根据自己乘坐的航班找到行李后,领取就可以了。如果找不到自己的行李时马上要到最近的 Baggage Service Office,告知机场工作人员"I can" t find my baggage",然后出示托运证明,在规定的格式纸上填写行李的外观形状及损失的金额等信息。多数情况下,



领取行李

沒知 小跨镜器

飞机起飞一段时间后。飞机 上会免费提供饮料和小吃等。 5~等在转让

弄些确识行李和标签的机场。

纽约、洛杉矶等机场,为 了确认行李是否是本人的,要 同时确认行李和行李标签,所 以一定不要将行李标签丢失

建者来信

丢失的行李

乘飞机到达目的地时没有找到自己的行李,我马上到附近的服务台告诉了机场的工作人员,而且告诉了工作人员丢失行李的一些情况,他们说可能是在下一班飞机上。下一班航班到达时,他们将行李送到了我住宿的旅馆。

尼伊外的高通正具

机场外有出租车,专线巴 士,机场大巴等交通工具

美国城市/机场的缩写表

	al Antich \ Act (Antich) all → Act				44.0
AB		阿尔伯克基		Long Beach, CA	长速
AS	1	阿斯彭	LIT	Little Rock, AR	小石城
AT		_ 亚特兰大		Lancaster, PA	兰开斯特
AU		奥斯汀	MCE		默塞德
BD		哈特福德		Kansas City, MO	堪萨斯城
BI		俾斯麦		Orlando, FL	奥兰多
BN		纳什维尔		Chicago, IL	芝加哥/米德韦国际机场
80		博伊西		Memphis, TN	孟菲斯
80		波士顿		Medford, OR	棒德福
BU		布法罗		Mîami, FL	逐阿密
BU	· ·	伯班克		Mi lwaukee, WI	密尔沃基
BW		巴尔的摩—华盛顿国际机场		Monterey, CA	蒙特雷
BZI		博兹曼		Minneapolis/St.Paul, MN	
CDI		锡达坡		New Orleans, LA	新奥尔良
CE	Crescent City, CA	克雷森特城		New York, NY	.纽约
CH		芝加哥		Oakland, CA	奥兰克
CH:		查尔斯顿(南卡罗来纳州)		Oklahoma City, OK	俄克拉何马城
CL		克利夫兰	_	Omaha, NE	奥马哈
CLI	-	安吉利斯港		Chicago, IL	芝加哥/奥黑尔国际机场
CL	Charlotte, NC	夏洛特			奥兰多
CO	S Coloracio Springs, CO	科罗拉多—斯普標劃			西棕榈滩
CRI	Charleston, W	查尔斯顿(西弗吉尼亚州)		Portland, OR	波特兰
CV(Cincinnati, OH	辛辛那提		Page, AZ	佩奇
D80	Dubuque, IA	迪比克	SHIT	Philadelphia, PA	费城
nė.	A Washington, DC	'华盛顿哥伦比亚特区/		Phoenix, AZ	非尼克斯
		里根国家机场		Pittsburgh, PA	匹兹堡
	Denver, CD	丹佛		Plam Springs, CA	棕榈泉
	Dallas/Fort Worth, TX	达拉斯/沃思堡		Provincetown, MA	普罗温斯教
	Durango, CD	,杜兰戈	_	Rapid City, 🖫	拉皮德城
	Detroit, MI	底特律		Raleigh/Durham, Mi	罗利 / 达勒姆
EL	El Paso, TX	埃尔帕索		Reno, NV	里诺
EWF	New York, NY	纽约/纽瓦克自由国际机场		Santa Fe, III	圣菲
ΕM	Key West, FL	基书斯特		San Diego, CA	圣迭戈
FL(Flaggstaff, AZ	弗拉格斯塔夫		San Antonio, TX	圣安东尼奥
FLE	Fort Lauderdale, FL	劳德代尔堡		Savannah, GA	萨凡纳
FY)	Fresno, CA	弗雷斯诺			圣巴巴拉
GCI	Grand Canyon, AZ	大峡谷			路易斯维尔
Gulf	Grand Junction, CO	大章克申			西雅图 / 塔科马
HO*	Hot Springs, AR	温泉域			圣弗朗西斯科(旧金山)
HOL	Houston, TX	休斯敦/霍比机场			圣乔治
HY/	Hyannis, MA	海思尼斯	_		圣何塞
TAF	Washington, O.C.	'华盛顿哥伦比亚特区/		Salt Lake City, UT	盐湖城
		杜勒斯国际机场			萨克拉门托
	Houston, TX	休斯敦/乔治·布什洲际机场		Orange Country, CA	奥兰治县
	Wichita, KS	威奇托		Springfield, IL	斯普林菲尔德
		印第安纳波利斯		St.Louis, MO	圣路易斯
JA(Jackson Hole, WY	杰克逊霍尔		Tallahassee, FL	塔拉哈西
JA	Jacksonville, FL	杰克逊维尔		Tampa/St.Petersburg, FL	h
JF	New York, NY	纽约/JFK 机场			图森
LAS	Las Vegas, NV	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		Lake Tahoe, CA	莱克塔霍
LA	Los Angeles, CA	洛杉矶	143	Washington DC	华盛顿哥伦比亚特区
	New York, NY	纽约/拉瓜迪亚机场			

旅途中的英语。金话

在酒店

我想预订一间双人房,在9月25日、26日 这两天。(打电话时)

I would like to make a reservation for a twin room, September 25th and 26th.

我是已经预约的李涛。估计今天晚上 11 点 左右到。(打电话时)

This is Li Tao. I have a reservation at your hotel tonight, and I will be arriving at your hotel around 11:00 p.m.

今天晚上有空的单人房吗?

Do you have a single room, tonight?

请把行李拿下来。

Please take down my luggage.

我可以寄存行李吗?

Could you keep my luggage?

我要办理手续,预计住三天。

Check in, please. I will be staying for 3 nights.

我用信用卡付账。

I would like to pay by credit card.

房间的钥匙打不开门。

The room key is not working.

洗手间的排水不太好,请找人修修。

Drain of my bathroom is not good.Could you check it?

洗澡间没有热水。

There is no hot water in the bathroom.

我房间的电话打不了。

I can't get a connection from the phone in my room.

电话的信号灯亮着,有我的留言吗?

The message lamp of the phone is blinking, Any messages for me?

能再给我一条浴巾吗?

Could you bring me one more bath towel?

空调好像坏了,请修理一下。

The air conditioner doesn't seem to be working.Could you fix it?

制冰机在哪儿?

Where is the ice machine?

明天早上7点半请送早餐来。我要加奶红茶、煮鸡蛋、月牙面包、香蕉松饼各一份。

I would like to order a room service for 7:30 tomorrow morning. I would like to take a cup of tea and milk, poached eggs, and one croissant and banana muffin.

明天早上6点半请叫醒我。

Can I have a wake-up call tomorrow morning at 6:30?

我要延长 1 小时再结账离开。

Please extend my check out time about an hour.

我要结账了,请把我的行李搬下来。

I will be checking out. Would someone bring my bags to lobby?

我要预约去机场的巴士。我所乘的航班是 11点起飞。

I would like to make a reservation for a shuttle bus to the airport. My flight is 11:00.

请撕掉我的信用卡复印件。

Please tear up your copy of my credit card.

在餐厅

你好,我要预约今晚7点半在贵餐厅吃饭, 共有两个人。我的名字叫李涛。

Hello, I would like to make a reservation tonight for 2 people at 7: 30p.m. My name is Li Tao.

请给我一瓶不含碳酸的矿泉水。

I will have a bottle of mineral water, uncarbonated, please.

请给我一杯水(免费的)。

Can I have (get) a glass of water?

Can I have a glass of tap water?

有什么推荐的菜吗?

What do you recommend?

Do you have any special today?

请不要放青椒。

No green pepper, please.

Hold the green pepper, please.



三小碗(cup,大碗是 bowl)玉米汤。

Can I get three cups (bowls) of corn soup?

这个汉堡大概有多大? 我能吃完吗?

How big is this hamburger? Is this too much for me?

这个我们要分着吃,请拿小碟子过来。

We will share this plate. May I have (Could I have, Can I have) an extra plate?

我要看一下甜点都有什么。

Can I see the desert menu?

我要一杯加奶油和糖的咖啡。

Can I get a cup of coffee with cream and sugar?

我要打包。

May I have a box for this?

我可以用旅行支票吗?

Can I pay by travelers check?

你们是不是算错了,我并没有叫这个。

Is this a right amount? This is not my order.

这真是很美味,我非常高兴。

It was a great meal. I really enjoyed it.

在吃饭的时候一定会被问到 Is everything OK?

非常满意 Great!

很满意 ····· Good.

还不错 OK.

独自旅行中的英语会话

一张到机场的票。

May I have a ticket to the airport?

单程票(往返票)。

One-way (a round trip) ticket, please.

列车(汽车)什么时候出发?

What time does the train (bus) leave?

有没有晚(早)一点的?

Is there any later (earlier) one?

去渔人码头怎么走?

How can I get to Fisherman's Wharf?

请问到城市中心吗?

Does this go to Civic Center?

到了第五大街请告诉我。

Please tell me when we get to the 5th Avenue.

我在联合广场下车,可以吗?

Would you let me drop off at the Union Square?

可以来假日酒店接我们吗?

Would you pick us up at Holiday Inn?

我想把旅行支票换成现金。

I would like to change this travelers check into cash.

在机场

我的行李还没有出来,请帮我找一下。

My baggage is not coming out yet. Could you find it?

它是白色的,一般的行李箱。

It is white, and a medium size suitcase.

找到的话请帮我送到×××酒店。

Please send my baggage to my hotel if you find it. I will be staying at $\bigcirc\bigcirc\bigcirc$ hotel.

我预约明天从这儿到洛杉矶的航班。

Can I make a reservation for a flight from here to Los Angeles tomorrow?



商场

您需要帮助吗?

May I help you?

我只是看看。

I'm just looking.

我想买T恤衫。

Yes, I'm looking for some T-shirts.

胶卷在哪儿?

Do you have films?

我要这个。

I take this one.

××商场在哪儿?

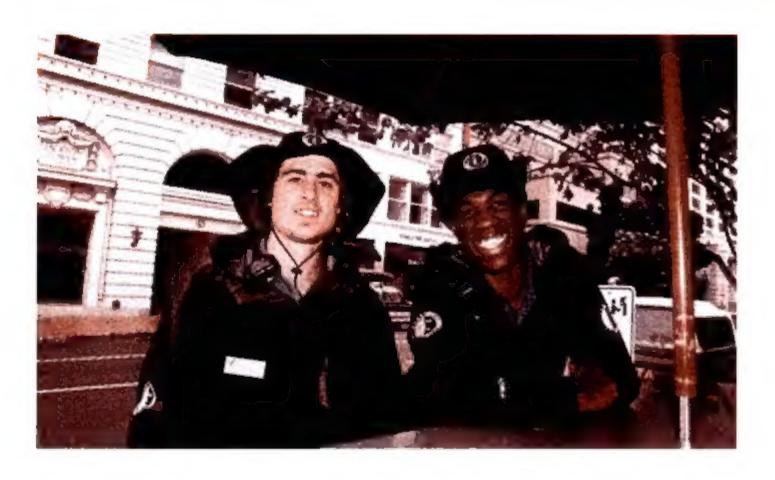
Where is the OO Corner (floor)?

我可以试一下吗?

May I try this on?

太大(小)。

This is too large (too small).



有没有再大(小)一点的?

Do you have any larger (smaller)one?

现金还是信用卡?

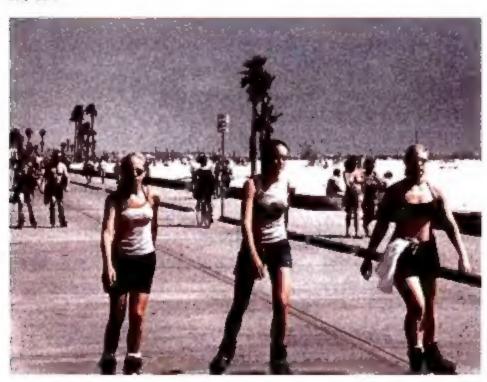
Cash or charge?

用信用卡。

Charge, please.

遇到麻烦时的应急英语

别动!



Freeze!

举起手来!

Hands up!

把钱拿出来!

Hand it over!

全都在这。

It's all I have.

小偷! 抓住他(她)!

A Robber! Stop him (her)!

我的钱被偷了。

My money is stolen.

我受伤了。

I am hurt.

我感觉不舒服。

I feel sick.

请叫救护车!

Call an ambulance, please!

问题	各时
东西南北 east,west,south,north	向右(左)转 turn right (left)
目标(建筑物、公园) landmarke	右(左)侧 on the right (left)
十字路口 ·······crossing	黄方 front
省号灯 traffic light	后方 behind
a comer	这边 ····· this side
E i distance	对面 opposite side
L走 go straight	隔一个街区 one block away
使用 <i>A</i>	ATM 时
<u>(</u>	withdraw
**	
## TT 转账	transfer
	PIN (Personal Identification Number) code
	12th (Let 20sig) society segment animoci \ code
	terren er en
	勿时 \$2.************************************
	畫子 ······ cover
₹钱包 ····· coin purse	夫子 class
	美子 ······ class
₹钱包 ····· coin purse	夫子 class 周问 divides 用带 strap
F钱包 ····································	夫子 class
学钱包 ····································	美子
学钱包	夫子 class 周问 divides 用带 strap
學我包 ····································	表子 class 周问 divided strap 组扣 fastener/zipped 材质 materia 丝 cotton
F钱包	夹子 Class 房间 divided 用带 strap 组扣 fastener/zipped 材质 materia 生 sill 卡 woo
學我包	夹子 Class 房间 divided 用带 strap 组扣 fastener/zipped 材质 materia 生 sill 卡 woo
学校包 coin purse 対移 shirt 財田(男性) chest 財田(女性) bust 駅田 waist 原子 collar 財宝 shoulder length 対象 the length of the sleeve 財量法 measurement 連番 seam	夫子 class 原间 divident 点带 strap 紅扣 fastener/zippent 材质 materia 生 sill 株 cotton 毛 woo 麻 lines
學钱包	夹子 class 属同 divided 点带 strap 组和 fastener/zipped 材质 materia 生 sill 棒 cotton 毛 wood 麻 line 人工纤维 man-made fabric
學我包 coin purse 时移 shirt 斯图(男性) chest 斯图(女性) bust 题图 waist 项子 collar shoulder length 时长 the length of the sleeve 对量法 measurement 接缝 shoes	夹子 class 原间 divident 月帯 strap 銀扣 fastener/zippent 材质 materia 生 sill 棉 cotton 毛 woo 麻 linent 人工纤维 man-made fabric 車 leather
学教包 coin purse 対移 shirt 財団(男性) chest 財団(女性) bust 駅団 waist 原子 collar 財宝 shoulder length 耐长 the length of the sleeve 財量法 measurement 接種 shoes 高限鞋 heel	夹子 class 原间 divident 月帯 strap 銀扣 fastener/zippent 材质 materia 生 sill 棉 cotton 毛 woo 麻 linent 人工纤维 man-made fabric 車 leather
學我包 coin purse 时移 shirt 斯图(男性) chest 斯图(女性) bust 题图 waist 项子 collar shoulder length 时长 the length of the sleeve 对量法 measurement 接缝 shoes	夫子 class 属间 divided 月带 strap 组扣 fastener/zipped 村质 materia 生 sill 株 cotton 毛 woo 麻 line 人工纤维 man-made fabric 本 leather 起毛草 suede 硬小牛皮 calf leather
度钱包 coin purse shirt shirt 的图(男性) chest 的图(女性) bust 题图 waist 题子 collar 的发生 shoulder length 的长 the length of the sleeve 数量法 measurement 接缝 seam 性 shoes 新政维 heel	美子 class 屬问 divided 用带 strap 组扣 fastener/zipped 材质 materia
F线包 coin purse 时移 shirt shirt purse 时移 chest purse pu	夫子 class 周问 divided 月带 strap 銀扣 fastener/zipped 村质 materia 生 sill 株 cotton 毛 woo 麻 line 人工纤维 man-made fabrie 基毛草 sued 硬小牛皮 calf leathe 等鱼皮 crocodile skill 羊皮 goat skill 炸皮 snake drii
學機包 coin purse shirt sh	度用 divided 相带 strap 组扣 fastener/zipped 材质 materia 生 sill 带 cotton 毛 woo 麻 liner 人工纤维 man-made fabric 革 leather 起毛革 sued 硬小牛皮 calf leather 野鱼皮 crocodile skill 羊皮 goat skill 蛇皮 snake skill
F线包	度用 divided 相带 strap 组扣 fastener/zipped 材质 materia 生 sill 带 cotton 毛 woo 麻 liner 人工纤维 man-made fabric 革 leather 起毛革 suede 硬小牛皮 calf leather 野鱼皮 crocodile skill 羊皮 goat skill 蛇皮 snake skill